



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

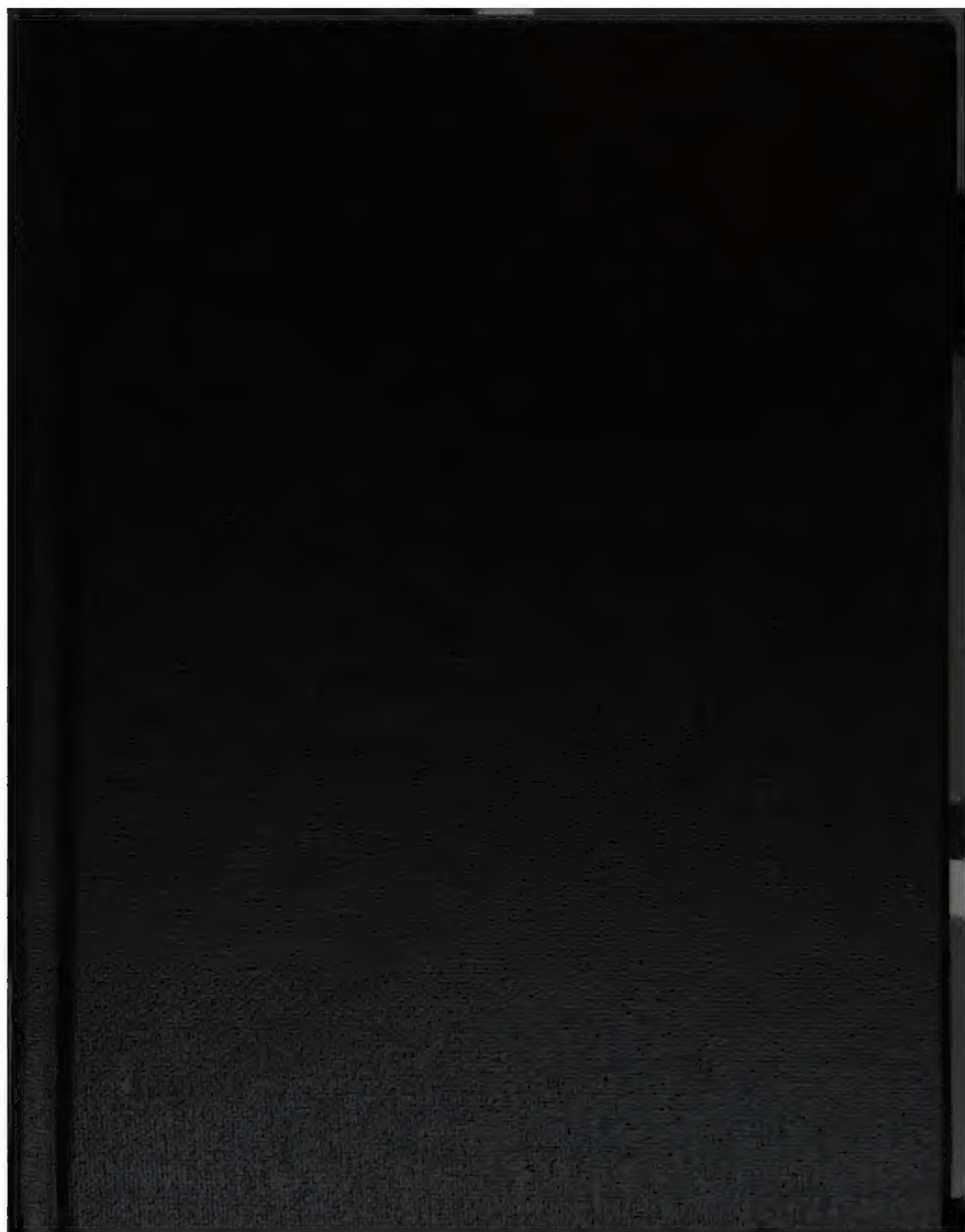
Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.





ANDOVER-HARVARD THEOLOGICAL LIBRARY
 M D C C C C X
 CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Der Codex Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Testaments“.

Erster Theil.



Der Codex Bezae Cantabrigiae

enthaltend

die Schrift des neuen Testaments.

Erster Theil

Die vier heiligen Evangelien.

Zweiter Theil

Die Briefe St. Pauli.

Dritter Theil

Die Briefe St. Jacobi, St. Petri,
St. Johannis, St. Judä, das Botenbuch und
St. Johannis Offenbarung

nebst drei Anhängen.

Augsburg—München 1884.

Druck und Verlag des Literarischen Instituts von Dr. Max Huttler.

BS
2136
1884



35721

Vorwort.



In der Stiftsbibliothek der Prämonstratenser-Abtei Tepl in Böhmen befindet sich ein Pergament-Codex (p. VI. 139), welcher eine handschriftliche deutsche Uebersetzung des neuen Testaments enthält, — die merkwürdiger Weise fast ganz von Wack zu Wack mit der ersten gedruckten deutschen Bibel übereinstimmt.

Der Codex Teplensis ist im Original eine Pergamenthandschrift von 629 Seiten (die Columne ohne [schmalen] Rand 83 mm. hoch und 54 mm. breit). Form und Schrift ist auffallend ähnlich der Königinhofer Handschrift im Prager Museum; der Schriftzug ist lateinisch und läßt klar drei Reiter erkennen. Auf jeder Blattseite stehen 31 Zeilen zwischen feingezogenen Linien; der Text läuft ohne alle Interpunction; die Eigennamen sind durch große Anfangsbuchstaben ausgezeichnet, welche überhaupt nur bei Ueberschriften der Blattseiten und als (ziemlich schmucklos) rothgehaltene Initialen bei den Kapitelaufängen vorkommen. Verse-Abtheilung und Benennung fehlt natürlich ebenfalls gänzlich. Dem Codex fehlt auch der Titel; mag, wenn er überhaupt vorhanden war, wohl nicht anders gelaute haben, er in der vorletzten Zeile der „Zugabe“ ausgegeben sich befindet: „Die Schrift des neuen Gerzeugs“.

Vor Beginn der Uebersetzung des Matthäus-Evangeliums findet sich pars 14 Lib. 2. Hugonis „Von den Heilichkeiten“ eine prägnante Stelle: Krankenbeichte, deutsch, dann folgt ein „Register der Lesestücke oder Eukopen für das ganze Jahr (welches nur 28 Heiligenfeste enthält), dann Stücke aus Homilien des hl. Chrysostomus und Augustinus über die Heilichkeit der Verkürzung der hl. Schrift selbst für Laien. Der Schluß des Textes macht eine äußerst beachtenswerthe Art von kleinem Katechismus über „sieben Stücke des heiligen christlichen Glaubens.“ Diese Zugaben (l. An-), sowie die Art der an dem stark abgegriffenen Codex angebrachten

P **P**
P
P
P
P

[illegible]

dem Codex Bezae Cantabrigiae vielleicht eine Abschrift des (verloren gegangenen) Neuen Testaments der berühmten Kaiser Wenzel Bibel in Wien erhalten habe, hat sich nicht bewährt. Die erhaltenen Theile der genannten Wiener Uebersetzung zeigen nicht den geringsten Hauch einer Harmonie weder mit der ersten noch einer späteren ~~griechischen~~ gedruckten deutschen Bibel, sondern dieselbe ist eine durchweg selbstständige Arbeit.

Dieser für die Geschichte der vorlutherischen deutschen Bibelübersetzungen, wie für deutsche Sprachkunde hochwichtige Codex liegt nun gedruckt vor, nachdem der Bibliothekar der genannten Abtei, P. Philipp Kilmesch, denselben in zehnjähriger Arbeit sorgfältig für den Druck abgeschrieben und überdies noch mit den Varianten nach der XI. gedruckten deutschen Bibel, die zugleich die Stelle eines Onomastikon vertreten können, versehen hat. Der Bienenfleiß dieses ebenso gelehrten als bescheidenen Klostermannes hat den Codex überdies auch noch mit einer handschriftlichen interlinearen Übersetzung (ψ IV. 199 Papierhandschrift) eines Pracht-Exemplares einer lateinischen Bibel aus dem 12.—13. Jahrhundert; (Cod. ψ III. 68. Pergament), sowie mit der ersten niederländischen Bibel verglichen und die betreffenden Varianten gesammelt, wir glauben aber von der Drucklegung derselben Umgang nehmen zu sollen, um das Ganze nicht zu sehr zu vergrößern und zu vertheuern.

Dagegen glaubten wir uns nicht davon dispensiren zu dürfen, unsern Abdruck des Codex Teplensis auf's genaueste und minutöseste mit der ersten

gedruckten deutschen Bibel vergleichen zu lassen, damit der Besitzer dieses Buches zugleich gleichsam im Besitze eines Abdruckes dieses Wiegendruckes aller deutschen Bibeln sich befunde, da diese Arbeit von einem so gründlichen und gewissenhaften Gelehrten wie Prof. a. D. Ch. Huracher in München es ist, vornehmen ließen, so glauben wir damit allen gerechten und billigen Anforderungen Genüge gethan zu haben. Diese Varianten-sammlung befindet sich im III. Anhange.

Um aber auch den Codex-Teplensis mit möglichster diplomatischer Treue der Wiedergabe in die Hände der Gelehrtenwelt zu bringen, hat P. Klimesch selbst auch alle Randbemerkungen, die der Codex enthält, gesammelt und unsern Abdruck nochmal auf's Genaueste mit der Urschrift verglichen. Die ersteren finden sich rothgedruckt, die etlichen Abweichungen, die sich bei genauer Revision noch ergaben, schwarz gedruckt im II. Anhange.

Damit Form und Inhalt des Buches möglichst harmonire, haben wir dasselbe auch nach Art alter Codices ausgestattet in die Welt senden zu sollen geglaubt.

Ein mühevolltes Werk, zu dessen Herstellung ein Zeitraum von gut 14 Jahren erforderlich war, hat damit seine Bahn in die Oeffentlichkeit angetreten, möge ihm nirgends eine freundliche Aufnahme versagt sein.

Augsburg, an St. Stephantag 1885.

Das Literarische Institut von Dr. M. Buttler.

Inhalts-Verzeichniß.

Erster Theil.

Die vier heiligen Evangelien.

	Seite		Seite
Matthäus	1	Lucas	72
Marcus	45	Johannes	121

Zweiter Theil.

Die Briefe St. Pauli.

	Seite		Seite
Zun Romern	3	Di 2. zun Cessaloniern	79
Di Erst zun Chorinthern	22	Zun Laobiern	81
Di Andre Zun Chorinthern	41	Di 1. Zu Thymotheo	81
Zun Gallathern	53	Di 2. Zu Thymotheo	86
Zun Ephesern	60	Zu Epten	90
Zun Philippem	66	Zum Philomon	92
Zun Coloffern	70	Zun Juden	93
Di 1. zun Cessaloniern	75		

Dritter Theil.

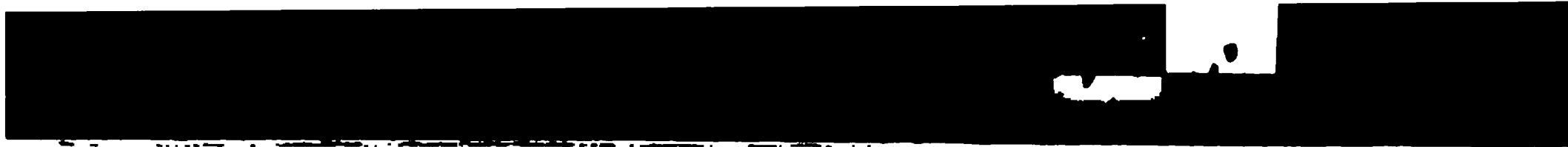
Die Briefe St. Jacobi, St. Petri, St. Johannis, St. Judä, das Botenbuch und St. Johannis Offenbarung.

	Seite		Seite
Jacob	3	Di dritte Johannis	22
Di 1. Peters	8	Judä	23
Di Andre Peters	13	Botenbuch	24
Di Erst Johannis	16	Das Buch der Offenbarung	72
Di Andre Johannis	21		

Erster Anhang.

Die an dem Anfang und dem Schlusse des Codex Ceplensis sich befindlichen anderweitigen Schriftstücke.

	Seite		Seite
Am Anfang des Codex.		IV. Item Omelia tertia	100
I. Di schrift des neuen gezeugz	97	V. Item Chrysostomus sup. Joannis	
II. Lesestücke oder Perikopen-Re-		cap. 2 ^o .	
gister für das ganze Jahr	97	Schluß des Codex Ceplensis	101
III. Chrysostomus super Joannem.			
Omelia XI super verbo: Et			
Verbum caro factum est	99		



Der Codex Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Testaments“.

Erster Theil.



Der Codex Bezae Cantabrigiae

enthaltend

Die Schrift des neuen Testaments.

Erster Theil

Die vier heiligen Evangelien.

Zweiter Theil

Die Briefe St. Pauli.

Dritter Theil

Die Briefe St. Jacobi, St. Petri,
St. Johannis, St. Judä, Das Botenbuch und
St. Johannis Offenbarung

nebst drei Anhängen.

Augsburg—München 1884.

Druck und Verlag des Literarischen Instituts von Dr. Max Nuttler.

Matheus.

Matth.

Das I. cap.



Als puch des geslechts Ihesu kristi des suns Dabids/ des suns Abra- Cap. I/ 1
ham. wan Abraham gebar Isaac/ wan Isaac gebar ^{*)} Jacob/ wan 2
Jacob gebar Judam und sein Bruder. wan Judas gebar Phares 3
und Zarambon Chamar/ wan Phares gebar Esron/ wan Esron ge-
bar Aram/ wan Aram gebar Aminadab/ wan Aminadab gebar Naason/ wan 4
Naason gebar Salmon/ wan Salmon gebar Boos von Raab/ wan Boos gebar 5
Obeth von Ruth/ wan Obeth gebar Jesse/ wan Jesse gebar Dauid den kunig.
wan Dauid der kunig gebar Salomon von der di da was Urie/ wan Salomon gebar 6 7
Roboam/ wan Roboam gebar Abias/ wan Abias gebar Asa/ wan Asa gebar Jo- 8
saphat/ wan Josaphat gebar Joram/ wan Joram gebar Ozias/ wan Ozias ge- 9
bar Joathan/ wan Joathan gebar Achas/ wan Achas gebar Ezechias/ wan Eze- 10
chias gebar Manassen/ wan Manasses gebar Amon/ wan Amon gebar Josias/ 11
wan Josias gebar Jechonias und sein bruder in den ubergang der Babilonier. 12
Und nach dem ubergang der Babilonier Jechonias gebar Salathiel/ wan Sala- 13
thiel gebar Zorobabel/ wan Zorobabel gebar Abiud/ wan Abiud gebar Eliachim/ 14
wan Eliachim gebar Asor/ wan Azor gebar Sabach/ wan Sabach gebar Achim/ 15
wan Achim gebar Eliuth/ wan Eliuth gebar Eleazar/ wan Eleazar gebar Ma- 16
than/ wan Mathan gebar Jacob/ wan Jacob gebar Joseph den man Marien/ 17
von der da ist geborn Ihesus der da ist gesagt kristus. Dorum alle die geslecht 18
von Abraham bntz zu Dauid XIV geslecht/ und von Dauid bntz zu dem ubergang 19
der Babilonier XIV geslecht/ und von dem ubergang der Babilonier bntz zu kri- 20
sto XIV geslecht. Wan daz geslecht kristi was alsust. Do Maria di muter Ihesus 21
was gemechelt ² Joseph/ e den si zesamen kumen si wart funden habent im leib 22
von dem heiligen Geist. Wan Joseph ir gemachelt/ ³ do er was gerecht er wolt si 23
nit laidigen/ ⁴ er wolt si heimlich lazzen. Wan do er gedacht dirc dingen/ secht 24
der engel bez Herren berschein im in dem flasse/ sagent: Joseph du sun Dauidz/ 25
nichten wellest dirc furchten zenphachen Maria dein gemachelt; wan daz in ir ist
geborn/ daz ist von dem heiligen Geist. Wan si gebiert ein sun/ und du ruffest ⁵ sei-
nen namen Ihesus; wan er selb macht behalten ⁶ sein volk von iren sünden. Wan
ditz ist alles getan/ ⁷ daz derfullt wurde/ daz gesagt ist von dem Herren durch
Isaias den weissagen sagent: Secht ein maht ⁸ wirt habent im leib/ und gepirt ein
sun; und sein name wirt geruffen ⁹ Emanuel/ daz wil sagen: ¹⁰ Gott mit uns.
Wan Joseph stund auf von dem flasse und tet/ als im der engel bez Herren het ge-
poten und er enphieng ¹¹ Maria sein gemachelt. Und er berkant ir nit/ bntz ¹² daz
si gebar iren erstengeboren sun; und er rief seinen namen Ihesus.

*) Die bemerkenswertheften Varianten nach der XI. gedruckten deutschen Bibel (Augs- burg 1487).

Cap. I. ¹Isaac aber gebare. ²vermehelt. ³gemahel. ⁴nit nemen. ⁵wirft seinen namen heissen. ⁶wirt heilsam machen. ⁷geschehen. ⁸jungkfrau. ⁹genennet. ¹⁰wirt aufgelegt. ¹¹und nam. ¹²bis.

gedruckten deutschen Bibel vergleichen zu lassen, damit der Besitzer dieses Buches zugleich gleichsam im Besitze eines Abdruckes dieses Wiegendruckes aller deutschen Bibeln sich befinde, da diese Arbeit von einem so gründlichen und gewissenhaften Gelehrten wie Prof. a. D. Ch. Muracher in München es ist, vornehmen ließen, so glauben wir damit allen gerechten und billigen Anforderungen Genüge gethan zu haben. Diese Varianten-sammlung befindet sich im III. Anhange.

Um aber auch den Codex-Teplensis mit möglichster diplomatischer Treue der Wiedergabe in die Hände der Gelehrtenwelt zu bringen, hat P. Klimesch selbst auch alle Randbemerkungen, die der Codex enthält, gesammelt und unsern Abdruck nochmal auf's Genaueste mit der Urschrift verglichen. Die ersteren finden sich rothgedruckt, die etlichen Abweichungen, die sich bei genauer Revision noch ergaben, schwarz gedruckt im II. Anhange.

Damit Form und Inhalt des Buches möglichst harmonire, haben wir dasselbe auch nach Art alter Codices ausgestattet in die Welt senden zu sollen geglaubt.

Ein mühevoll- Werk, zu dessen Herstellung ein Zeitraum von gut 14 Jahren erforderlich war, hat damit seine Bahn in die Oeffentlichkeit angetreten, möge ihm nirgends eine freundliche Aufnahme versagt sein.

Augsburg, an St. Stephantag 1885.

Das Literarische Institut von Dr. M. Wuttler.

Inhalts-Verzeichniß.

Erster Theil.

Die vier heiligen Evangelien.

	Seite		Seite
Matthäus	1	Lucas	72
Marcus	45	Johannes	121

Zweiter Theil.

Die Briefe St. Pauli.

	Seite		Seite
Zun Romern	3	Di 2. zun Cessaloniern	79
Di Erst zun Chorinthern	22	Zun Laobiern	81
Di Andre Zun Chorinthern	41	Di 1. Zu Thymotheo	81
Zun Gallathern	53	Di 2. Zu Thymotheo	86
Zun Ephesern	60	Zu Tpten	90
Zun Philippem	66	Zum Philomon	92
Zun Coloffern	70	Zun Juden	93
Di 1. zun Cessaloniern	75		

Dritter Theil.

Die Briefe St. Jacobi, St. Petri, St. Johannis, St. Judä, das
Botenbuch und St. Johannis Offenbarung.

	Seite		Seite
Jacob	3	Di dritte Johannis	22
Di 1. Peterß	8	Judä	23
Di Andre Peterß	13	Botenbuch	24
Di Erst Johannis	16	Das Buch der Offenbarung	72
Di Andre Johannis	21		

Erster Anhang.

Die an dem Anfang und dem Schlusse des Codex Ceplensis sich
befindlichen anderweitigen Schriftstücke.

	Seite		Seite
Am Anfang des Codex.		IV. Item Omelia tertia	100
I. Di schrift des neuen gerzeugß	97	V. Item Chrysostomus sup. Joannis	
II. Lesestücke oder Perikopen-Re- gister für das ganze Jahr	97	cap. 2 ^o .	
III. Chrysostomus super Joanem. Omelia XI super verbo: Et Verbum caro factum est	99	Schluß des Codex Ceplensis	101

Zweiter Anhang.

Handbemerkungen und Textesrevision, beruhend auf der genauen Vergleichung unserer gedruckten Ausgabe mit dem geschriebenen Codex.

	Seite		Seite
Ewangellum Matthäus	107	1. Thim.	120
Ewangellum Marcus	110	2. Thim.	120
Ewangellum Lucas	112	1. Petr.	121
Ewangellum Johannes	114	2. Petr.	121
Rom.	115	1. Joh.	121
1. Cor.	117	2. Joh.	122
2. Cor.	118	3. Joh.	122
Gal.	118	Jud.	123
Ephes.	119	Botenbuch	123
Philipp.	119	Offenbarung	125
Col.	119		
1. Thess.	120		
2. Thess.	120		
Laob.	120		

Dritter Anhang.

Vergleichung mit der ersten gedruckten deutschen Bibel.

	Seite		Seite
Ewangellum Matheus	129	Briefe St. Pauli. — Czun Laodlern .	155
Ewangellum Marcus	132	Di 1. czu Chymotheo	155
Die Vorrede Lucas	134	Di 2. czu Chymotheo	156
Johannes	143	Czu Epten	156
Briefe St. Pauli. — Czun Romern .	146	Czum Philomon	157
Di Erst zun Corinthern	148	Czun Juden	157
Di Andre Czun Corinthern	150	Brief St. Jacobi	159
Czun Gallathern	152	Di 1. Peterß	159
Czun Ephesern	152	Di Andre Peterß	160
Czun Philippem	153	Di Erst Johannis	160
Czun Coloffern	153	Di Andre Johannis	161
Di 1. czun Cessalonlern	154	Di dritte Johannis	161
Di 2. czun Cessalonlern	155	Judas	161
		Botenbuch	161
		Das Buch der Offenbarung	169

Der Code Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Bezeuges“.

Erster Theil.



Hie heben an die heiligen Evangelien.

Matheus.

Matth.

Das 1. cap.



Als puch des geslechtz Ihesu cristi des suns Davids/ des suns Abra- Cap. 1/ 1
ham. wan Abraham gebar Isaac/ wan Isaac gebar ¹) Jacob/ wan 2
Jacob gebar Judam und sein Bruder. wan Judas gebar Phares 3
und Sarambon Chamar/ wan Phares gebar Eron/ wan Eron ge-
ram/ wan Ram gebar Aminadab/ wan Aminadab gebar Naason/ wan 4
in gebar Salmon/ wan Salmon gebar Boos von Raab/ wan Boos gebar 5
von Ruth/ wan Obeth gebar Jesse/ wan Jesse gebar David den kunig.
David der kunig gebar Salomon von der bibamazurie/ wan Salomon gebar 6 7
im/ wan Roboam gebar Abias/ wan Abias gebar Asa/ wan Asa gebar Jo-
t/ wan Josaphat gebar Joram/ wan Joram gebar Ozias/ wan Ozias ge- 8
athjan/ wan Joathjan gebar Achas/ wan Achas gebar Ezechias/ wan Eze- 9
gebar Manassen/ wan Manasses gebar Amon/ wan Amon gebar Josias/
Josias gebar Jechonias und sein bruder in den ubergang der Babilonier. 11
ach dem ubergang der Babilonier Jechonias gebar Salathiel/ wan Sala- 12
gebar Zorobabel/ wan Zorobabel gebar Abiud/ wan Abiud gebar Eliachim/ 13
Eliachim gebar Azor/ wan Azor gebar Saboch/ wan Saboch gebar Achim/ 14
Echim gebar Eliuth/ wan Eliuth gebar Eleazar/ wan Eleazar gebar Ma- 15
wan Mathan gebar Jacob/ wan Jacob gebar Joseph den man Marien/ 16
er da ist geboren Ihesus der da ist gesagt cristi. Dorum alle die geslecht 17
brahim untz zu David XIV geslecht/ und von David untz zu dem ubergang
abilonier XIV geslecht/ und von dem ubergang der Babilonier untz zu cri-
V geslecht. Wan daz geslecht cristi was alsust. Do Maria di muter Ihesus 18
gemehelt ² Joseph/ e den si zesamen kumen si wart funden habent im leib
em heiligen Geist. Wan Joseph ir gemachel/ ³ do er was gerecht er wolt si 19
ibigen/ ⁴ er wolt si heimlich lazzen. Wan do er gedacht dirr dingen/ secht 20
gel bez Herren berschein im in dem slaffe/ sagen: Joseph du sun Davidz/
u wellest dirr furchten zenphachen Maria dein gemachel; wan daz in ir ist
n/ daz ist von dem heiligen Geist. Wan si gebiert ein sun/ und du ruffest ⁵ sei- 21
imen Ihesus; wan er selb macht behalten ⁶ sein volk von iren sünden. Wan 22
t alles getan/ ⁷ daz berfult wurde/ daz gesagt ist von dem Herren durch
s den weissagen sagen: Secht ein mait ⁸ wirt habent im leib/ und gepirt ein 23
und sein name wirt geruffen ⁹ Emanuel/ daz wil sagen: ¹⁰) Gott mit uns.
Joseph stund auf von dem slaffe und tet/ als im der engel bez Herren het ge- 24
und er enphieng ¹¹ Maria sein gemachel. Und er berkant ir nit/ untz ¹² daz 25
ir iren ersten geborn sun; und er rief seinen namen Ihesus.

Die bemerkenswertheften Varianten nach der XI. gedruckten deutschen Bibel (Augs- 487).

1. 1. ¹Isaac aber gebare. ²vermehelt. ³gemahel. ⁴nit nemen. ⁵wirft seinen namen heysen. eilsam machen. ⁷geschehen. ⁸jungfrau. ⁹genennet. ¹⁰wirt aufgelegt. ¹¹und nam. ¹²bisz.

Das 2. cap.

Cap. 2/ 1



An do Ihesus was geborn zu Bethlehem in Jude in den tagen Hero-
 dis bez kunigs/ secht di weisen¹ komen von osten rzu Jerusalem sa-
 gent: Wo ist der der da ist geborn ein kunig der Juden? Wan wir sa-
 chen sein stern in osten/² vnd wir sein kumen in anzupeten. Wan do
 daz gehört Herodes der kunig/ er wart hart betrübt/ vnd alles Jerusalem mit im.
⁴ Vnd sament alle di fursten der priester vnd di schreiber bez volkes/ und fragt von
⁵ in wo kristus wer geboren. Vnd si sagten im: In Bethlahem in Jude; wan also ist
⁶ geschriben durch den weiffagen: Vnd du/ Bethlahem land Juda/ du bist nit die
⁷ minsten⁸ vnter den fürsten von Juda; wan von dir get auß⁴ ein laiter⁶ der da be-
⁸ richet⁶ mein volk Israel. Do rief Herodes heimlich den weisen vnd lernt fleizzic-
⁹ lich von in die zeit bez sternz/ der in was der scheinen/ vnd er sant si rzu Bethleh-
¹⁰ hem/ sagent: Get⁷ vnd fragt fleizziglich von dem kind; vnd so irs⁸ habt funden/ so wider-
¹¹ kendet mirs/ daz auch ich kum vnd es anpete. Vnd do si gehorten⁹ den kunig/ sie
¹² gingen hin. Vnd secht den stern/ den si heten gesehen in osten/ der gieng vor in/
¹³ vncz daz er kam er stund oben/ da daz kind was. Wan do di weisen gesachen den
¹⁴ stern si wurden der frewet mit gar micheler⁹ freude/ vnd si giengen in daz haus/
¹⁵ vnd funden daz kind mit Marien seiner muter/ vnd si vielen nider vnd anpeten es/
¹⁶ vnd taten auf ire schetz vnd oppherten im gabe/ golt/ weirach/ vnd mirren. Vnd
¹⁷ si enphiengen antwort im slaffe/ daz si nit widerkerten zu Herodes/ wan¹⁰ durch
¹⁸ ein andern weg kerten si wider in ir land. Vnd do si sich heten geschaiden/ secht der
¹⁹ engel bez Herren der scheinen¹¹ Joseph/ im slaffe/ sagent: Stand auf/ vnd nim daz
²⁰ kind/ vnd sein muter/ vnd fleuch¹² in Egypt/ vnd bisz da/ vncz¹³ daz ich dir sag. Wan
²¹ es ist kunstig/ daz Herodes sucht daz kind/ ez zu verliesen. Er stund auf vnd nam
²² daz kind vnd sein muter nachtz/ vnd scheid sich in Egypt; vnd was da vncz an den¹⁴
²³ tod Herodes/ daz der fullt wurd/ daz gesait¹⁵ ist vom Herren durch den weiffagen
²⁴ sagent: Auß Egypt rief ich mein sun. Do Herodes sach/ daz er was betrogen von
²⁵ den weisen/ er wart hart¹⁶ derzurnt/ vnd sant vnd derfluge alle di kind/ di da
²⁶ waren in Bethlehem/ vnd in allen iren enden/ von zweien iaren vnd darvnter nach
²⁷ der Zeit/ daz er hete gelernt von den weisen. Do wart der fullt/ daz gesaget ist von
²⁸ Herren durch Jeremiaß den weiffagen sagent: Ein stimme wart gehort in der ho-
²⁹ che/¹⁷ mainent vil klagent; Rachel bewaint ir sun/ vnd si wolt nit werden getrost/
³⁰ wan si sint nit. Wan do Herodes was tode secht der engel bez Herren der scheinen Jo-
³¹ seph im slaffe in Egypt/ sagent: Stand¹⁸ auf/ vnd nim daz kind/ vnd sein muter/
³² vnd ge in daz land Israel; wan si sind tod/ di da suchten di sele bez Kindes. Er
³³ stund auf vnd nam daz kind/ vnd sein muter/ vnd kom¹⁹ in daz land Israel. Wan
 do er hort/ daz Archelaus reichsent²⁰ in Jude fur Herodes sein vater/ er vorchet
 sich darzegen/²¹ wan er wart gemant im slaff/ vnd er scheid sich in di tail zu Galile.

Cap. 2. ¹künig. ²orient. ³minst. ⁴wirt außgeen. ⁵fürer. ⁶regieret. ⁷Get. ⁸hört. ⁹groffen
 freude. ¹⁰vnd. ¹¹erschyn. ¹²flühe. ¹³bisz. ¹⁴bisz zu dem tod. ¹⁵gesagt. ¹⁶fast. ¹⁷höhe. ¹⁸Ste auff.
¹⁹nam. ²⁰regieret. ²¹baljn zugeen.

Und kom vnd entwelt² in der stat/ bi da ist gehaiffen Nazaret/ daz berufft wurd/ daz gesait ist durch di weiffagen: Wan er selb wirt geruffen²⁰ Nazarens.

Daz 3. cap.



W¹ in den tagen Johanes der Tauffer kom predigen in di wuste ze Jude/ vnd sagt: Macht puzz;² wan daz reich der himel nahtent. an² dir ist/ von dem geschriben ist durch Isaias den weiffagen agent: Ein stimme des ruffenden in der wust: Berait den wege des Herren; vnd machent recht sein steige. Wan erselb Johanes het ein gewant von den haren der kemlin/³ vnd ein sellin gurtel um sein kanken;⁴ wan sein essen waren lochusten vnd wil des honig. Do gieng auß zu im Jerusalem/ vnd alle Jude/ vnd alle bi gegent vmb den Jordan; vnd wurden getauft von im in dem Jordan/ vnd begehent⁵ sie sunb. Wan er sach manige der Pharisier vnd Herilatter/⁶ kumen zu seiner tauf/ er sprach zu in: Geslecht der bippren/ wer het euch gezaiget zu stehen vor dem kunstigen zorn? Darum macht wirdigen wucher⁷ der puzz. Vnd nichten welt sagen vnter euch: Wir haben ein vater Abraham; wan ich sag euch daz Got ist gewaltig von diesen stauen zercken⁸ di sune Abrahams. Wan die arte⁹ ist lertzunt geleit¹⁰ an die wurczel der paum. Ein teglich paum/ der nicht macht guten wucher/ der wirt abgehauben/ vnd wirt gelegt an daz feur. Enstlich¹¹ ich taufeuch in wazzer vnde¹² in puzz; wan der nach mir ist kunstig/ der ist sterker den ich/ des ich nit bin wirdigt ze tragen sein di geschube.¹³ Er selb taufet euch im heiligen Geist/ vnd im feur. Des wintschufel ist in seiner hant/ vnd er gerainigt¹⁴ seinen tennen/ vnd sament den waizzen in sein kassen/ wan di spreuer berprenet er in dem unuerleschen¹⁵ feur. Do kom Ihesus von Galile¹⁶ in den Jordan zu Johanes/ daz er wurd getauft von im. Wan¹⁷ Johanes wert im s/ agent: Ich sol werden getauft von dir/ vnd du kumst zu mir? Wan Ihesus antwurt/ vnd sprach zu im: Ta¹⁸ nu; wan also gezimt vns zefullen alle recht.¹⁹ Do liez er in. Wan do Ihesus wart getauft zehant stieg er auf von dem wazzer; vnd secht²¹ bi himmel wurden in aufgetan/ vnd er sach den Geist Gottes nider steigen als ein tauben/ vnd kument auf in. Vnde secht ein stimme von dem himmel sagt: Ditz ist mein lieber sun/ in dem ich mit entzamt²² gesel.

Daz 4. cap.



D¹ wart Ihesus gefurt von dem geist in di wust/ daz er wurd versucht vom teufel. Vnd do er het geuastet 40 tag/ vnd 40 nacht/ darnach hungert² in. Vnd der versucher genacht³ sich vnd sprach zu im: Pstus der sun Gottes/ so sag/ daz diese stein werden brot. Er antwurt vnd sprach zu im: Es ist geschriben: Der mensch lebt nit allein des proteß/⁴ wan in allen dem

¹monet. ²gehenßsen werden. — Cap. 3. ³Aber. ⁴würdet buß. ⁵hemeltier. ⁶ende. ⁷henschecken. ⁸beheuenent. ⁹abuerener. ¹⁰frucht. ¹¹ze erwecken. ¹²deghel. ¹³gelegt. ¹⁴fürwar. ¹⁵im wasser in die buß. ¹⁶des geschühe. ¹⁷wirt durchreynigen. ¹⁸uneridischlichen. ¹⁹galilea. ²⁰Aber. ²¹laß nun. ²²gerechtigkeyt. ²³sehet. ²⁴e. beest. — Cap. 4. ²⁵nachnet. ²⁶in dem brot.

Matheus.

Matth.

Cap. 4. ⁵ wort/daz da außget von dem munde Gotz. Do nam in der teufel in die heilige stat/
⁶ vnd schickt ³ in auf di höch ⁴ des tempels/ vnd sprach zu im: Ob du bist der sun
 Gotz/ so la dich zerugg ⁵: Wann es ist geschriben: Daz er gebeut ⁶ seinen engeln
 von dir/ vnd si enphachen ⁷ dich in di hent/ daz du villicht deinen fuß icht scha-
⁸dest zu dem stain. Vnd Ihesus sprach anderwait zu ihm: Es ist geschriben: Mit
⁹ versuch deinen Herren Got. Aber nam in der teufel auf ein gar hohen berge/ vnd
¹⁰ zeigt im alle di reich der welt/ vnd er wunniclich/ ⁹ vnd sprach zu im: Alle dise
¹¹ binck gib ich dir/ ob du niderbellst vnd anpetest mich. Do sprach Ihesus zu im: Ge-
¹² sathanas. Wan es ist geschriben: Deinen Herren Got anebestu/ ¹⁰ vnd dienst im
¹¹ allein. Do liez in der teufel/ vnd secht di engel genachten sich/ vnd ambechten ¹¹ im.
¹² ¹³ Wan do Ihesus gehort/ daz Iohanes was geantwurt/er schiede sich in Galile; vnd
 liez di stat. Nazaret/er kom/ vnd entwelt ¹² in Capharnaum maritimam/ in den en-
¹⁴ den Zabulon vnd Neptalim/ daz derfüllt wurd/ daz gesagt ist durch Isaias den
¹⁵ weiffagen agent: Land Zabulon/ vnd lant. Neptalim/ ein weg des mers ander-
¹⁶ halb ¹⁸ des Jordans/ Galile der heiden/ daz volk/ daz da gieng in der vinsten/
 daz sach ein michel ¹⁴ liecht; vnd di da sazzen in der gegent des schaten des todes
¹⁷ ein liecht ist in geborn. Von des hin ¹⁶ Ihesus der vieng an ze predigen/ vnd
¹⁸ sagen: Macht puz; wan daz reich der himel nagent. ¹⁶ Wan Ihesus gieng
 bei dem mer ze Galile/ er sach zwein bruder/ Symon/ der da ist gehaissen Peter/
 vnd Andreas sein bruder/ legent ¹⁷ die netze in daz mer/ wan sie waren vischer
¹⁹ vnd er sprach zu in: Komt nach mir/ vnd ich mache/ euch ze werden vischer der
²⁰ ²¹ leut. Vnd ze hant/ liezzen si di netze/ vnd nachuolgten im. Vnd er furgien-
 dan/ er sach zwein ander bruder/ Jacob Zebedeus/ vnd Iohanes sein bruder in
 dem schief mit Zebedeo irem vater/ widermachtent ire netze/ vnd er rief in.
²² ²³ Vnd zehant liezzen si di netze vnd den vater/ si nachuolgten im. Vnd Ihe-
 sus vngieng alles Galile/ lernt ¹⁸ in iren synagogen/ vnd predigt daz ewangel
 des reichs/ vnd gesunt ¹⁹ all vngesuntheit ²⁰ vnd allen siechtum unter dem volk.
²⁴ Vnd sein mere ²¹ gieng auß in alles Syria/ vnd si brachten im alle di da heten daz
 vbel mit manigerley siechtum/ vnd di da waren begriffen mit noten/ ²² vnd di da
 heten di teufel/ vnd di mensuchtigen/ ²³ vnd di eltsuchtigen/ ²⁴ vnd er gesundet ²⁵
²⁵ si vnd manig gesellschaft nachuolgte im von Galile/ vnd von Decapoli/ ²⁶ vnd
 von Jerusalem vnd von Jude vnd von anderhalb ²⁷ des Jordans.

Daz 5. cap.

Cap. 5.



¹ An do Ihesus sach di gesellschaft/ ¹ er staig an den perg/ vnd do er was
² gesezzen/ sein iunger genachten sich zu im/ vnd er tet auf sein munt vnd
³ lert si sagen: Selig sint di armen mit dem geist/ wan daz reich der himel
⁴ ⁵ ist ir. Selig sint di senften/ ² wan si besetzent di erbe. Selig sint/ di da

³ stellet. ⁴ höhe. ⁵ hinab. ⁶ hat gebotten. ⁷ sy werden dich heben. ⁸ fuß icht beleubigst an einem
 steyn. ⁹ glori. ¹⁰ solt du anbetten. ¹¹ anbetten zu. ¹² wonet. ¹³ jen halb. ¹⁴ groß. ¹⁵ Darnach. ¹⁶ wirt sich
 nechnen. ¹⁷ lassende. ¹⁸ lerent. ¹⁹ machet gesund. ²⁰ alle blödigkeit. ²¹ heinmut. ²² preyn. ²³ monsfüchtigen.
²⁴ lamsfüchtigen. ²⁵ er heylet sy. ²⁶ Decapoli. ²⁷ jenhalb. — Cap. 5. ¹ die scharen. ² senstmütigen.

Matthens.

Matth.
Cap. 5/ 6

mainent/³ man si werden getrost. Selig sint/ di da hungert/ vnd durst zerecht/⁴ man si werdent gesatt.⁵ Selig sint di barmhertzigen/ man si begriffen⁶ ber-
bermb.⁷ Selig sint di rains hertzen/ man si gesechen⁸ Got. Selig sint di gefried-
sam/⁹ man si werdent gehaissen di sun Gotz. Selig sint di daz burechten¹⁰ lei-
dent um daz recht/ man daz reich der himmel ist ir. Vnd ir wert selig/ so euch di
leut fluchent/ vnd euch iagent¹¹ vnd alles vbel wider euch sagen liegent/ um
mich/ freuet euch/ vnd derhocht euch¹²/ man eur lon wirt michel in den himmeln.
Wan also iagent¹³ si di weissagen di vor euch waren. Ir seit ein saltz der erden.
Vnd ob daz saltz wirt veruppigt¹⁴/ in dem ez wirt gesaltzen? Es verfercht nit von
des hin¹⁵/ neur daz ez wird außgemorffen/ vnd werd vertreten von den leuten.
Ir seit ein licht der werlt. Die stat mag nit sein verpporgen gesezen¹⁶ auf dem
perg. Noch sie entzundent nit das liechtbas¹⁷ vnd setzend es vnter das mazz/
man uf das kerczstal¹⁸/ daz es leicht allen den/ die da sint in dem haus. Also
leucht eur liecht vor den leuten/ daz si gesechen eure guten werk/ vnd munitli-
chen¹⁹ euren vater/ der in den himeln ist. Nichten welt menen/ daz ich kam zeen-
pinden²⁰ ee²¹/ oder di weissagen /ich kam si nit zu enpinden²²/ man²³ zu der-
fullten. Ernstlich²⁴ gewerlich sag ichz euch/ ee²⁵ uberget²⁶ himel vnd die erde/ e
ein punt/ oder ein buchstab/ uberget²⁷ von der ee/ vncz daz alle diuk werden ge-
tan. Dorum der da enpindet einz von disen minsten gepoten/ vnd also lert di
leut/ der minern²⁸ wirt er geruffen in dem reich der himel; man der es tut/ vnd
si lert/ dir wirt geruffen michel in dem reich der himel. Wan ich sag euch/ man
neur²⁹ begung³⁰ eur gerechtikait nit mer den der schriber vnd Phariseer³¹/ ir
get nit in daz reich der himmel. Ir hort/ daz gesagt ist den alten: Mit der slach;³²
man der da der slecht/ der wirt schuldig zu dem urteil.³³ Wan ich sag euch: Daz ein
ieglicher/ der da zurnt mit sein bruder/ der wirt schuldig zu dem urtheil. Wan
der da spricht zu sein bruder: Crutz³⁴/ der wirt schuldig zu dem rate.³⁵ Wan der
im spricht: Cor³⁶ der wirt schuldig zu der angest bez feur.³⁷ Dorum ob du opp-
herz dein gab zu dem alter/ vnd do wirst gedenken/ daz dein bruder hat etwaz
wider dich; la da dein gab vor den alter/ vnd gezem ersten vnd versune dich mit
beim bruder/ vnd den kom vnd oppher dein gab. Bis gehellige beim widerwir-
digen schier/ die weil du mit im bist in dem wege/ daz dich willicht der widerwer-
tig icht antwurt dem urtheiler³⁸/ vnd der urteiler dich icht antwurt dem am-
bechter³⁹ vnd wirst gelegt in den karker. Gewerlich⁴⁰ sag ich dirz/ du gehst nit
aus von dan/ vncz daz du vergildest⁴¹ dein mingeften⁴² vierling.⁴³ Ir hort/

³die do klagen. ⁴durst die gerechtigkeit. ⁵gesattet. ⁶erfolgen. ⁷die barmhertzigkeit. ⁸sy wer-
den got sehen. ⁹die fribsamen. ¹⁰die do durch echtung leiden um die gerechtigkeit. ¹¹echten. ¹²fro-
locket. ¹³haben sy durchrechtet. ¹⁴verschwindet. ¹⁵furan. ¹⁶gesetzt. ¹⁷die lucern. ¹⁸sonder auff den
leuchter. ¹⁹glorificieren. ²⁰auffzulösen. ²¹das gesetz. ²²aufzulösen. ²³sonder zu erfüllen. ²⁴fürwar.
²⁵bis daz. ²⁶zergee. ²⁷j. u. e. Ein buchstab oder ein spitz dabon wirt nit zergee. ²⁸der minst.
²⁹es sey denn. ³⁰mer überfluffig. ³¹gleichzner. ³²Du solt nit tödten. ³³des gerichtes. ³⁴racha.
³⁵des ratz. ³⁶thor. ³⁷des hellischen feüwerz. ³⁸richter. ³⁹dem diener. ⁴⁰fürwar. ⁴¹vergeltet.
⁴²letzten. ⁴³quadranten.

Matheus.

Matth.

Cap. 5/ ²⁸ das gesagt⁴⁴ ist den alten: Mit brich die ee. Wan ich sag euch: Das ein ieglicher/ der da sieht das weip si ze begetigen⁴⁵/ iezunt hat er sie geebrechet in sein herrz. ²⁹ Vnd ob dich betruibt dein zesem⁴⁶ aug/ brich es auß/ vnd wirfs ez von dir; wan es gezimt dir/ das verberb eines deiner geliber/ den das aller dein leib werde ge- ³⁰ legt in biangest.⁴⁶ Vnd ob dich betruibt⁴⁷ dein zesem hant/ hab si ab/⁴⁸ vnd wirfs von dir; wan es gezimt dir/ das verberb⁴⁹ eins deiner geliber/ den das aller dein ³¹ leib ge in biangest. Wan es ist gesagt: Ein ieglicher der sein weip lezst/ der geb ir ein ³² puchlin⁵⁰ der sprechung.⁵¹ Wan ich sag euch: Das ein ieglich/ der sein weip lezst/ es sei denn um di sache der gemeinen unkeusch/⁵² der macht si ze ee prechent/⁵³ vnd ³³ der da furt⁵⁴ bi gelazzen/ der pricht die ee. Aber⁵⁵ hort ir/ das gesagt ist den alten: ³⁴ Nichten swer mainz⁵⁶ wan gib dein aibe beim Herren. Wan ich sag euch/ nichten ³⁵ wellt swern mit all/⁵⁷ noch bei dem himel/ wan er ist der tron Gotz. Noch bei der erde/ wan si ist ein schamel seiner fuzz; noch bei Jerusalem/ wan si ist ein stat dez ³⁶ micheln kunigz; noch en swer⁵⁸ bei dem haubt/ wan du macht nit gemacht ein ³⁷ har weis/ oder swarz. Wan eure wort sei: Ja; vnd nein. Wan was ir mer⁵⁹ ist/ ³⁸ das kumt von dem ubeln; Ir hort/ das gesagt ist: Aug um aug/ vnd zan um zan. ³⁹ Wan ich sag euch/ nichten widerstet dem ubeln; wan der dich slach an dein zesem⁶⁰ ⁴⁰ wange/ peut im auch das ander; vnd der mit dir wil kriegen in dem brtail/⁶⁰ vnd ⁴¹ zenemen deinen rock/ las⁶¹ im auch den mantel. Vnd der dich thwingt tausend ⁴² fuzzstapffen/⁶² ge mit im zmei ander. Der da eischt⁶³ von dir/ dem gib/ vnd der ⁴³ will entlechen⁶⁴ von dir nichten versag im.⁶⁵ Ir hort/ das gesagt ist⁶⁶: Hab lieb ⁴⁴ deinen freund/ vnd hab in hazz deinen feind. Wan ich sag euch: Habt lieb eur feint/ vnd tut wol den/ die euch hazzent/ vnd pet um di/ die euch iagent/ vnd lai- ⁴⁵ digent⁶⁷ das ir seit sunne eurz vater/ der in den himeln ist/ der seine sunne macht scheinen uber die guten vnd uber die ubeln/ vnd regent auf die gerechten vnd auf ⁴⁶ die ungerichten. Wan ob ir di lieb habt/ die euch lieb habent/ welchen lon habt ir ⁴⁷ des? tund den dicz nit auch di offensunder? Vnd ob ir allein gruzzt eur bruder/ ⁴⁸ was tut ir mer? tunde den dicz nit auch die haiben?⁶⁸ Dorum seit burnechtig/⁶⁹ als eur himlischer vater ist burnechtig.

Cap. 6/ ¹ Hut euch/ das ir eur recht⁷⁰ icht tut vor den leuten/ das ir wert gesehen von in; in einer andern weis ir habt sein⁷¹ nit lang bei eurm vater der in den himeln ist. ² Dorum so du machst⁷² ein almussen/ nichten weist singen vor dir mit dem horn/ als di trogern⁷³ tund in den synagogen/ vnd in den gazzen/ das si werden geert ³ von den leuten; gewerlich⁷⁴ sag ichz euch/ si habent enphangen iren lone. Wan so du machtz⁷⁵ ein almusen/ nichten weiz dein winster/⁷⁶ was dings tut dein zesem.⁷⁷

⁴⁴ gesagt. ⁴⁵ zu begeren. ⁴⁶ in das hellisch feüwer. ⁴⁷ ergert. ⁴⁸ schneide sy ab. ⁴⁹ bergee. ⁵⁰ büchlein. ⁵¹ der heymischikeit. ⁵² des eebruchz. ⁵³ zerbrechen die ee. ⁵⁴ nimmest. ⁵⁵ widerumb. ⁵⁶ nicht schwere meynb. ⁵⁷ gantz nichts schweren. ⁵⁸ noch schwere. ⁵⁹ sollen sein ja ja. neyn neyn. wan was überflüssiger. ⁶⁰ gericht. ⁶¹ lasse. ⁶² zwingt t. fußstapfen ger. ⁶³ do bitt. ⁶⁴ der do wol ent- lehen. ⁶⁵ nit verlag es jm. ⁶⁶ habet jr gehört. Was gesagt ist. ⁶⁷ durch rechten u. beleyd. ⁶⁸ ethnick. ⁶⁹ vollkommen. ⁷⁰ gerechtheit. ⁷¹ oder jr habet. ⁷² thust. ⁷³ gleichzner. ⁷⁴ fürwar. ⁷⁵ gibst. ⁷⁶ linche. ⁷⁷ gerechte.

Daz dein almusen sei in verporgen; vnd dein uater/der es sieht in verporgen/der vergilt dir es. Matth. Cap.

Daz 6. cap.



Und so ir pett/ nichten welt werden als bi trogern/¹ bi da lieb habent Cap.
 stent² ze beten in den synagogen/vnd in den winkeln der gassen/daz si
 werden gesehen von den leuten: Gewerlich³ sag ichz euch si habent en-
 pfangen iren lone. Wan so du petest/so ge in dein kamer/vnd besleuz⁴ 6
 dein tur/vnd pett zu deinem uater in verporgen/vnd dein uater/der es sieht in verpor-
 gen/der vergilt dirz. Wan ir pett/nichten welt vil reben/alz bi heiden tunt; wan 7
 si wenen/daz sie werden derhort in iren vil reben. Dorum nichten welt in werden 8
 glich. Wan eur vater waiz/waz euch ist durst/⁵ e den ir im eischt.⁶ Dorum ir pett 9
 also:⁷ Vater unser/ du da bist⁸ in den himeln/geheiligt werde deine name. Zu 10
 kum dein reich. Dein wille werd/ in der erbe/alz im himel.⁹ Unser teglich brot 11
 gib uns heut. Vnd vergib uns unser schulb/alz auch wir vergeben unsern schul- 12
 digern. Vnd fur uns nit in versuchung. Sunder derlos uns vom dem ubeln. Wan 13 14
 ob ir vergebt den leuten ire sunde/vnd eur himlischer vater vergebt euch eur misse-
 tat. Wan ob ir nit vergebt den leuten/nach eur vater vergibt euch eur sunde. Wan 15 16
 so ir uastet/nichten welt werden als bi trurigen trogern;¹⁰ wann si vermustent
 ir antlutz/daz si scheinen fastent den leuten. Gewerlich¹¹ sag ichz euch/wan si
 habent enpfangen ire lone. Wan so du fastest/so salb dein haupt/vnd mach¹² 17
 dein antlutz/daz du icht werdest gesehent uastent den leuten/wan deinem uater/ 18
 der da ist in verporgen; vnd dein vater der es sieht in verporgen/der vergilt dirz.
 Nichten welt euch scherzen ain schatz in di erd/ do in der rost/vnd bi milben ver- 19
 mustenst/vnd do in die diebe ausgraben/vnd verstellen. Wan scharzt euch ein 20
 scharze in dem himel/ do in noch der roste/nach bi milben vermusten vnd da in bi
 dieb nit vzugraben/nach verstellen. Wan do dein scharz ist/ do ist auch dein hertz. 21
 Vnd daz liecht uas¹³ dein leib ist dein aug. Vnd ob dein aug wert einfeltig/ aller 22
 dein leib wert lauter.¹⁴ Wan ob dein aug wert ungeng/¹⁵ aller dein leib wert 23
 finster.¹⁶ Dorum ob daz liecht/daz in dir ist/sint finster/¹⁷ wie vilmer werdent
 denn der selben finster?¹⁸ Niemand mag gebienen zwein herren. Wan eintweder 24
 er hat in hazz den einen vnd hat lieb den andern/oder enthab¹⁹ den einen/vnd
 versmecht den andern. Got vnd dem reichthum mugt ir nit gebienen. Dorum sag 25
 ichz euch/daz ir nit seit sorgsam²⁰ eur sel/waz ir ezzet/nach euren leib/womit
 ir in fazzt.²¹ Ist den nit bi sel mer den daz essen/vnd der leip mer den daz gewant?
 Secht an bi vogel bez himelz/wan si enseen nit/nach ensneident nit/nach sament 26
 nit in bi kisten; vnd eur himlischer vater der furt si. Seit ir den nit vil mer den si?
 Wan welcher eur mag gedanken zu zelegen zu seiner gewechsten eineln?²² Vnd waz 27

Cap. 6. ¹die gleichzner. ²steend. ³fürwar. ⁴beschleuß. ⁵nott ist. ⁶bittet. ⁷ir süllet also beten.
⁸der du bist. ⁹will der werd. als jmm hymmel. vnd in der erd. ¹⁰die gleichzner traurig. ¹¹fürwar.
¹²wasch. ¹³lucern. ¹⁴liecht. ¹⁵ein schalck. ¹⁶vol vinsternuß. ¹⁷sind vinsternuß. ¹⁸vinsternußsen.
¹⁹er duldet. ²⁰sorgfeltig. ²¹anthut. ²²gewechst eynen elenbogen.

Cap. 6. seit ir sorgsam von dem gewant? Merkt di lilien bez ackerz/ in welcher weis si
²⁹ waschsten; si enarbeiten²⁸/ noch enspinnen nit. Wan ich sage euch/ daz noch Salo-
³⁰ mon in aller seiner munnichlich²⁴ nie war gefazzt²⁵ als aine von disen. Wan ob daz
 helm bez ackerz/ daz heut ist/ vnd morgen wert gelegt in den aitosen/²⁶ daz got al-
³¹ so fazzt; wie vil mer ir lutzeler treue?²⁷ Dorum nit welt sein sorgsam/ sagen:
³² Waz ezz wir/ oder waz trinke wir/ oder womit werden wir gefazzt? Wan alle
 dise dink suchent di leut.²⁸ Wan eur vater maizz/ daz ir bedurft aller dirc ding.
³³ Dorum zemersten sucht daz reich Gotes/ vnd sein gerechtikeit; vnd alle dise ding
³⁴ werdent euch zugelegt. Dorum nit welt sein sorgsam an dem morgen. Wan der
 morglich²⁹ tag besorgt sich selb; wan dem tag begungt³⁰ sein vbel.

Daz 7. cap.

Cap. 7/ 1 2



Nichten welt brtailen/ daz auch ir ichtwerdent gebtrailt.¹ Wan mit dem
 brtail vnd ir brtailt/ wert ir geurtailt; vnd mit dem mazz vnd² ir mezz-
³ zet/ wirt euch wider gemazzen. Wan waz sichstu den agen in den au-
⁴ gen deins bruder/ vnd sichstu nit den trom in beim augen? Ober in wel-
 heren weis sprist³ du zu beim bruder: Bruder la⁴ daz ich außziech den agen von beim
⁵ auge/ vnd sich der trom ist in beim augen! Crogner/⁵ zemersten zeuch auß den
 trom von beim augen/ vnd den gesicht du außzeziehen den agen von den augen
⁶ deins bruder. Nichten welt geben daz heiligen den huntten/ noch legen eur mer-
 greffel⁶ fur di swain/ daz si billicht icht vertreten mit iren fuzzen/ vnd so si wer-
⁷ dent bekert si vermusten euch. Eischt⁷ vnd euch wirt gegeben; sucht vnd ir findet;
⁸ kloppht/ vnd euch wirt aufgetan. Wan ein ieglich/ der da eischt/ der enphenchet;
⁹ vnd der sucht/ der findet; vnd dem klopphenden wirt aufgetan. Ober welcher man
¹⁰ ist von euch/ ob im sein sun eischt prot/ gibt er im den einen stain? Ober ob er im
¹¹ eischt einen flesche/ raicht er im den einen slangen? Dorum ob ir/ so wie daz ir seit
 vbel/ ir berkent⁸ gut gab ze geben euren sunen; wie vil mer eur Vater/ der in den
¹² himeln ist/ der gibt gut gab den eischen den im? Dorum alle di dink/ di ir welt/
 daz euch di leut tun/ di tut auch in ze gleicher weis. Wan dirc ist die ee/⁹ vnd di
¹³ weisagung. Get¹⁰ in durch daz enge tor/ wan weit ist daz tore/ vnd prait ist der
¹⁴ weg/ der da furet zu dem berleuse/¹¹ vnd vil sint der/ di da ingent¹² durch in. Wan
 enge ist daz tor/ vnd smal ist der weg/ der da furt zu dem leben/ vnd lutzel sint ir/
¹⁵ di in finden! Hut euch¹³ vor den falschen weisagen/ di zu euch koment in scheffim
¹⁶ gewanden/ wan inwendig sint si griphig¹⁴ wols; von iren wuchern¹⁵ berkent ir
¹⁷ si. Wesent si den von den bornen di weinber/ oder von den disteln di seigen? Also
 ein ieglicher gut paum macht guten wucher;¹⁶ wan der poz paum macht posen
¹⁸ wucher. Der gut paum mag nit gemacht¹⁷ pozen wucher/ noch der poz paum

²⁸ wachsen. ²⁹ arbeiten. ²⁴ glori. ²⁵ nit ist bedeckt worden. ²⁶ achosen. ²⁷ euch einig wienigen
 glauben. ²⁸ die henden. ²⁹ morgenlich. ³⁰ benügt. — Cap. 7. ¹ nit solt jr verdammen. daz auch
 jr nit verdammet werdt. ² darinn. ³ wölicher weis sprichst. ⁴ verheng. ⁵ Gleichzner. ⁶ eüwer mar-
 gariten. ⁷ Bittet. ⁸ kent. ⁹ daz gesetz. ¹⁰ Geet. ¹¹ zu der verdamnuß. ¹² eyngene. ¹³ Mit fleiß hütet
 euch. ¹⁴ sind so zuckend wols. ¹⁵ iren fruchten erkent jr so. ¹⁶ bringt gut frucht. ¹⁷ bringen.

Matthens.

Matth
Cap. 7.

mag nit gemacht guten bucher. Ein ieglich pbaum/ der nit macht guten bucher/ der wirt abgehawen/ vnd wirt gelegt an das feur. Dorum von iren buchern der kent ir si. Nichtem ieglicher/ der da spricht zu mir: Herre/ Herre/ der get in das reich der himel; wan der da tut den willen meins Vater/ der in himeln ist/ er selb get in das reich der himeln. Manig¹⁰ sprechen zu mir an dem tag: Herre/ Herre/ wir sagten wir nit in deinem namen/ vnd worfen wir nit aus den teufel in deinem namen/ taten wir nit manig kreft in deinem namen? Vnd den begich¹¹ ich in: Schatzt euch von mir/ ir da wicket di vngankait;²⁰ wan ich erkennet²¹ eue nit. Dorum ein ieglicher/ der da hort dise meine wort/ vnd si tut/ der wirt gelich dem weissen man/ der sein haus palwet auf den stein;²² vnd der regensraig²³ ab/ vnd di flozz²⁴ kamen;²⁵ vnd die winde weeten/ vnd gachten²⁶ an das haus/ vnd es viel nit; wan es was gegrunt festent auf einen festen stein. Vnd ein ieglicher/ der hort dise meine wort/ vnd si nit tut/ der wirt glich dem rummen²⁷ man/ der sein haus palwet auf den sant; vnd der regen steigt ab/ vnd di flozz²⁸ komen/ vnd die wind weeten/ vnd gachten²⁹ an das haus/ vnd es viel/ vnd sein sal was mitchel.³⁰ Vnd es wart getan/ do Ihesus³¹ hat volendet dise wort/ di gesellschaft³² wunderte sich vber sein lere. Wan er was sittent als habent gewalt/ vnd nit als di schreiber/ vnd die Pharisser.

Das 8. cap.



Cap. 8.

An do Ihesus was abgestiegen von dem perg manig gesellschaft nach/ uolgten im; vnd seche ein misliger¹ koin/ vnd er anpet in sagent: O herre/ du machst² mich gerainigen/ ob du wilt. Vnd Ihesus strack³ di hand/ er rurt in/ sagent: Ich wil. Gereinige.⁴ Vnd zu hant wart gerainigt sein mislsucht⁵. Vnd Ihesus sprach zu ihm: Sieh das du es niemant sagst;⁶ vnd⁷ ge⁸ vnd zeig dich dem phaffen/ vnd oppher di gab/ di. Moses gebot/ in zu ein gezeug.⁹ Wan do er was ingegangen zu Capharnaum/ ein zenturio genacht¹⁰ sich zu im vnd bat in/ sagent: O herre mein kindt leidet liet suchtig¹¹ in dem haus vnd wirt ubelgequelle.¹² Vnd Ihesus sprach zu im: Ich kum/ vnd gesunt es.¹³ Der zenturio antwort vnd sprach zu im: O her/ ich bin nit wurdig/ das du ingest vnter mein dach; wan spreche allein dein¹⁴ wort/ vnd mein kindt wirt gesunt. Wan auch¹⁵ ich bin ein man geschickt¹⁶ von der¹⁷ gewalt/ habent ritter vnder mir/ vnd sprech ich zu diesem: Ge/ vnd er get; vnd zu dem andern: Kump/ vnd er kumt; vnd zu meinem knecht: Tu¹⁸ ditz/ vnd er tutz. Wan do es Ihesus gehort/ er wundert sich/ vnd sprach zu den/ di im nachuolgten: Gewertlich sag ichs euch/ als vil trewe¹⁹ fand ich nit in Israel. Wan ich sag euch/ das manig kument von often/²⁰ vnd von westen/²¹ vnd euent mit Abraham/ vnd mit Isaac vnd mit Jacob in dem reich der himel; wan di sun ditz reichs werden außgeworffen in di auzzerste binster.²² Da²³

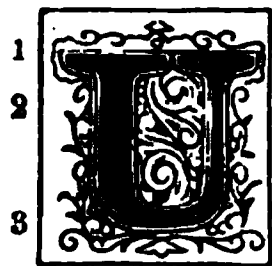
¹vil werden. ²denn vergihe ich in. ³weichet ab. ⁴wohlt. ⁵ich hab euch nye erkent. ⁶essen. ⁷flieg. ⁸die flusz. ⁹helen ein in. ¹⁰torren. ¹¹was groß. ¹²die scharen. — Cap. 8. ¹³vil scharen. ¹⁴aufsetziger. ¹⁵magt. ¹⁶streckt. ¹⁷Wird gereinigt. ¹⁸aufsatz. ¹⁹Aber gee. vnd zeige d. d. priester. ²⁰in zu einer gezeugnuß. ²¹nachnet. ²²ligt glichtbrüchig im haus. ²³übel gepenniget. ²⁴vil es gesunt machen. ²⁵aber sprich allenn ein wort. ²⁶gesetzet. ²⁷vnder dem. ²⁸thu. ²⁹Ennen solchen glauben hab ich... ³⁰von dem anfang. ³¹dem vndergang der sunnen. ³²vinsternuß.

Cap. 8/

13 wirt mainen/ vnd grüßgramen der zent. Vnd Ihesus sprach zu dem centurio:
 Ge/ dir geschch/ als du hast gelaubt. Vnd das kint wart gesunt zu der stund.
 14 Vnd do Ihesus was kumen in das haus Peterz/ er sach sein swiger ligen/ vnd ha-
 15 bent den riten/²¹ vnd er berurt ir hant; vnd der riten lies si/ vnd si stund uf/ vnd
 16 ambechte²² im. Wan do der abent wart gemacht/ si brachten im manig²³ habent
 di teufel; vnd er warf auß di geist mit dem wort/ vnd gesunt alle/ di da heten das
 17 vbel. das der fultt wurd/ das gesagt ist durch Isaias den weiffagen agent: Er selb
 18 nam unser vngesuntheit/ vnd trug unser flechtumen. Wan do Ihesus sach vil ge-
 19 selschaft²⁴ um sich/ er gebot in zugent²⁵ vber mer. Vnd ein schreiber²⁶ genacht sich/
 20 er sprach zu im: Maister/ ich nachuolg dir/ wo du gest. Vnd Ihesus sprach zu
 im: Die fuhz habent holer/ vnd di vogel des himelz neester; wan der sun der maib
 21 hat nit/ do er sein haubt angeneig.²⁷ Wan ein andern von sein iungern sprach zu
 22 im: Her/ la mich zem ersten gen/ vnd begraben mein vater. Wan Ihesus sprach
 23 zu im: La di toten begraben ir toten/ vnd du nachuolg mir. Vnd er staig auf in
 24 ein schiffelin/ vnd sein iungern nachuolgten im/ vnd secht ein michel bewegung
 wart gemacht auf dem mer/ also das das schiffelin wart bedeckt mit den vnden;
 25 wan er selb flief. Vnd si genachten sich/ vnd weckten in agent: O her macht vns
 26 behalten²⁸/ wir verderben. Vnd er sprach zu in: Lutzeler treue/²⁹ was seit ir
 forchtsam? Do stund er auf/ er gebot dem wind/ vnd dem mer/ vnd ein michel still
 27 wart gemacht. Ernstlich³⁰ di leut wunderten sich/ agent: Wer ist dirr/ wan di
 28 wind/ vnd das mer gehorsament³¹ im? Vnd do er was kumen vber das mer in di
 gegent der Gerasener/ im begegnet zween man/ außgend/³² von den grebern/
 29 habent di teufel/ gar freizlich³³ also/ das kainer mocht gen durch den weg. Vnd
 secht si rieffen³⁴/ agent: Ihesus/ du sun Gotz/ was ist dir vnd vns? Bistu herku-
 30 men vor der zeit vns zeuelen?³⁵ Wan ein herte maniger swine was nit verre
 31 waident von in. Wan di teufel batent in/ agent: Ob du vns außwirfst/ laß vns
 32 in di herte der swin. Vnd er sprach zu in: Get. Vnd si giengen auß vnd giengen in
 die swine/ vnd secht alle di herte gieng hin mit geche/³⁶ si besturften³⁷ sich in
 33 dem mer/ vnd sturben in den wazzern. Wan di herten fluchen/ si kamen in di stat/
 34 vnd kunten³⁸ alle di dink/ vnd von den/ di da heten di teufel. Vnd secht alle di stat
 gieng auß gegen Ihesus/ vnd do si in gelachen/ si baten in/ das er vber gieng³⁹ von
 iren enden.

Das 9. cap.

Cap. 9/



1 Vnd Ihesus staig uf in ein schiffelin vnd fur vber das mer/ vnd kom in sein
 2 stat. Vnd secht si brachten im einen litsuchtigen¹ ligen im bett. Wan
 Ihesus sach iren glauben/ er sprach zu dem litsuchtigen:² Sun hab
 3 zubericht/ dein sunde werdent dir vergeben. Vnd secht etliche von den

²¹ das sieber. ²² dienet im. ²³ vil menschen. ²⁴ scharen. ²⁵ zu geen. ²⁶ geschristweyfer. ²⁷ annenpe.
²⁸ mache vns heylwertig. ²⁹ jr eing wenigen glauben. ³⁰ Des verwunderten sich die menschen. ³¹ sind
 im gehorsam. ³² zween mann außgend. ³³ fast graum. ³⁴ die schreyen. ³⁵ zu pennigen. ³⁶ mit geche.
³⁷ sy extrenclitent. ³⁸ vnnb verliinten. ³⁹ das er außgieng. — Cap. 9. ¹ gichtbrüchtigen. ² gichtigen.

schriben sprachen unter in: Dirr spott.³ Vnd do Ihesus het gesehten ir gedan-
ken/ er sprach: Was gedenkt ir ubeler ding in euren hertzen? Was ist leichter ze
sagen: Dein sund werdent dir vergeben; oder ze sagen: Ste auf/ vnd ge? Wan
daz ir wizzt/ daz der sun der maib hat gewalt bi sund ze vergeben auf der erbe/ do
sprach er czu dem litsuchtigen:⁴ Ste auf/ heb auf dein bett/ vnd ge in dein haus.
Vnd er stund auf/ vnd gieng in sein haus. Wan bi gesellschaft⁵ sachens/ si forchten
sich/ vnd wunnicklichen⁶ Got/ der da gab solchen gewalt den menschen. Vnd do
Ihesus uberging von dan/⁷ er sach ein man sitzen an zolle/ mit namen Matheus.
Vnd er sprach czu im: Nachuolg mir. Vnd er stund uf/⁸ vnd nachuolgte im. Vnd
es wart getan/⁹ da Ihesus ruet in dem haus/ secht manig der offen sunder/ vnd der
sunder¹⁰ komen vnd rueten mit Ihesus/ vnd mit seinen iungern. Vnd bi Phariseer
sachen es/ si sprachen czu seinen iungern: Eur Maister/ marum ist er mit den offen
sundern/ vnd mit den sundern? Vnd Ihesus hortz/ er sprach: Den gesunden ist
nit durst¹¹ des arzt/ wan den siechen. Wan get vnd lernet/ was dings es ist: Ich
wil derbermb/¹² vnd nit oppher. Wan ich kom nit czu ruffen¹³ den rechten/¹⁴
wan den sundern.¹⁵ Do genachten¹⁶ sich czu im die iunger Johannis/ sagen: Wa-
rum fasten wir/ vnd bi Phariseer emczilich/¹⁷ wan deine iunger fastent nit? Vnd
Ihesus sprach zu in: Augen den bi sun des preutigams gebastent/¹⁸ biweil der
preutigam ist mit in? Wan bi tag kument/ so der preutigam wirt genomen von
in/ vnd den so fastent¹⁹ si. Wan keiner²⁰ legt daz stuck des neuen tuchz an daz alt
gewant; wan es nimmt sein sterck²¹ von dem gewande/ vnd der rise²² wirt erger.
Noch si legent nit den neuen mein in di alten uaz; in einer andern weiz²³ bi uaz
werdent zeprochen/ vnd der mein wirt vergozzen/ vnd bi uaz verderben. Wan
si legent den neuen mein in di neuen uaz/ vnd baibe werdent si enczamt²⁴ be-
halten. Do er rett czu in/ dise dink/ secht ein furst genacht²⁵ sich/ vnd anbetet in/
sagen: O her/ mein tochter ist nu tot; wan kum/ vnd leg dein hant auf si/ vnd
si lebet. Vnd Ihesus stund auf vnd nachuolgt im/ vnd sein iunger. Vnd secht ein
weip/ bi da het derliten den heimlichen siechthum²⁶ XII iar/ die genacht sich hin-
der wartz/ vnd rurt den saum seins gewandz. Wan si sprach in ir: Ob ich allain
zur den saum²⁷ sein gewand/ ich wirt behalten. Vnd Ihesus bekert sich/ er sach
si/ vnd sprach: Tochter/ hab zueversicht/ dein trewe²⁸ hat dich gemacht behalten.²⁹
Vnd daz weip wart gemacht gesunt zu der stund. Vnd do Ihesus was kumen in
daz haus des fursten/ vnd het gesehen di swegler³⁰ vnd bi gesellschaft wussent/³¹
er sprach: Schait euch;³² wan bi diern³³ ist nit tot/ wan si slegt. Vnd si spotten sein.
Vnd do die gesellschaft³⁴ was außgeworffen/ er gieng in/ vnd hielt ir hant.³⁵ Vnd
bi diern³⁶ stund auf. Vnd ditz mer³⁷ gieng auß in alles daz land. Vnd Ihesus^{26 27}

³Diser lestert got. ⁴sun des menschen (so in der folge stet!). . . . gichtigen. ⁵vnd die scharen.
die daz sahen. ⁶glorificierten got. ⁷bannen. ⁸stunde auff vnd — ⁹vnd es geschah. ¹⁰sunderin.
¹¹not des artzet. ¹²die barmhertzigkeit. ¹³zeuobern. ¹⁴die gerechten. ¹⁵sunder die sinder. ¹⁶nah-
enten. ¹⁷emffiglich. ¹⁸klagen. ¹⁹vnd denn so werden sy fasten. ²⁰niemandt. ²¹nimmet hin sein
vollkommenheit. ²²ryfz. ²³anderz. ²⁴e. deest. ²⁵nachnet. ²⁶krankheit. ²⁷ir selb. O. i. a. r. (den saum
deest). ²⁸gelaub. ²⁹heilsam gemacht. ³⁰die pfeffer. ³¹die zuallenden schar. ³²weichet aufz. ³³wann
daz tochterlein. ³⁴die schar. ³⁵abdit: vnd sprach. Tochter stee auff. ³⁶die tochter. ³⁷dise gerueh.

Das 2. cap.

Cap. 2/ ¹ **W**an do Ihesus was geboren tzu Bethlehẽm in Iude in den tagen Hero-
² bis bez kunigs/ secht di weisen¹ kamen von osten rzu Jerusalem sa-
³ gent: Wo ist der der da ist geboren ein kunig der Iuden? Wan wir sa-
 chen sein stern in osten/² vnd wir sein kumen in anzupeten. Wan do
 baz gehört Herodes der kunig/er wart hart betrübt/vnd alles Jerusalem mit im.
⁴ Vnd sament alle di fursten der priester vnd di schreiber bez volkes/ und fragt von
⁵ in wo Kristus mer geboren. Vnd si sagten im: In Bethlahẽm in Iude; wan also ist
⁶ geschriben durch den weiffagen: Vnd du/ Bethlahẽm land Iuda/ du bist nit die
⁷ minsten³ vnter den fürsten von Iuda; wan von dir get auß⁴ ein laiter⁵ der da be-
⁸ richet⁶ mein volk Israel. Do rief Herodes heimlich den weisen vnd lernt fleizzic-
⁹ lich von in die zeit bez sternz/der in was berscheinen/vnder sant si rzu Bethlehẽm/
 sagent: Get⁷ vnd fragt fleizziglich von dem kind; vnd so irs habt funden/ so wider-
¹⁰ kindet mirs/ baz auch ich kum vnd es anpete. Vnd do si gehorten⁸ den kunig/ sie
 gingen hin. Vnd secht den stern/ den si heten gesehen in osten/ der gieng vor in/
¹¹ uncz baz er kam er stund oben/ da baz kint was. Wan do di weisen gesachen den
¹² stern si wurden derfremet mit gar micheler⁹ freude/ vnd si giengen in baz haus/
 vnd funden baz kint mit Marien seiner muter/ vnd si vielen nider vnd anpeten es/
¹³ vnd taten auf ire schetz vnd oppherten im gabe/ golt/ weirach/ vnd mirren. Vnd
 si enphiengen antwort im slaffe/ baz si nit widerkerten zu Herodes/ wan¹⁰ durch
¹⁴ ein andern weg kerten si wider in ir land. Vnd do si sich heten geschaiden/ secht der
 engel bez Herren berschein¹¹ Ioseph/ im slaffe/ sagent: Stand auf/ vnd nim baz
 kint/ vnd sein muter/ vnd fleuch¹² in Egipt/ vnd bisz da/ uncz¹³ baz ich dir sag. Wan
¹⁵ es ist kunstig/ baz Herodes sucht baz kint/ ez zu verliesen. Er stund auf vnd nam
 baz kint vnd sein muter nachtz/ vnd scheid sich in Egipt; vnd was da uncz an den¹⁴
 tob Herodes/ baz der fullt wurd/ baz gesait¹⁵ ist vom Herren durch den weiffagen
¹⁶ sagent: Auß Egipt rief ich mein sun. Do Herodes sach/ baz er was betrogen von
 den weisen/ er wart hart¹⁶ berzurnt/ vnd sant vnd berfluge alle di kint/ di da
 waren in Bethlehẽm/ vnd in allen iren enden/ von zwein iaren vnd darvnter nach
¹⁷ der Zeit/ baz er hete gelernt von den weiffen. Do wart der fullt/ baz gesaget ist von
¹⁸ Herren durch Jeremiaß den weiffagen sagent: Ein stimme wart gehört in der ho-
 che/¹⁷ wainent vil klagent; Rachel bewaint ir sun/ vnd si wolt nit werden getrost/
¹⁹ wan si sint nit. Wan do Herodes was tode secht der engel bez Herren berschein Ios-
²⁰ eph im slaffe in Egipt/ sagent: Stand¹⁸ auf/ vnd nim baz kint/ vnd sein muter/
²¹ vnd ge in baz land Israel; wan si sind tob/ di da suchten di sele bez Kindes. Er
²² stund auf vnd nam baz kint/ vnd sein muter/ vnd kom¹⁹ in baz land Israel. Wan
 do er hort/ baz Archelaus reichsent²⁰ in Iude fur Herodes sein vater/ er forcht
 sich darzegen/²¹ wan er wart gemant im slaff/ vnder scheid sich in di tail zu Galile.

Cap. 2. ¹kunig. ²orient. ³minst. ⁴wirt aufzgeen. ⁵fürer. ⁶regieret. ⁷Geet. ⁸hörten. ⁹grossen freude. ¹⁰vnd. ¹¹erschyn. ¹²flühe. ¹³bisz. ¹⁴bisz zu dem tob. ¹⁵gesagt. ¹⁶fast. ¹⁷höhe. ¹⁸Steet auff. ¹⁹kam. ²⁰regieret. ²¹bahin zugeen.

Matheus.

Matth.
Cap. 2. 23

Und kom und entweilt²² in der stat/ bi da ist gehaißen Nazaret/ daz berfulit wurd/
daz gesait ist durch bi weiffagen: Wan er selb wirt geruffen²³ Nazarenus.

Daz 3. cap.



Un¹ in den tagen Johanes der Tauffer kom predigen in bi wuste ze Cap. 3. 1
Jude/ und sagt: Macht puzz;² man daz reich der himel nagent. an 2 3
birr ist/ von dem geschriben ist durch Isaias den weiffagen sagent:
Ein stimme des ruffenden in der wust: Berait den wege des Herren;
und machent recht sein steige. Wan erselb Johanes het ein gewant von den haren⁴
der kemlin/⁵ und ein fellingurtel um sein kanken;⁶ wan sein essen waren lochusten⁷
und wil des honig. Do gieng auß zu im Jerusalem/ und alles Jude/ und alle bi⁸
gegenumben Jordan; und wurden getauft von im in dem Jordan/ und begerent⁹
ir sund. Wan er sach manige der Pharisier und Derlakter/¹⁰ kumen zu seiner tauf/er¹¹
sprach zu in: Geslecht der bipperrn/ wer het euch gezalget zu stehen vor dem kunfti-
gen zorn? Dorum macht wir bigen wucher¹² der puzz. Und nichten wilt sagen vnter¹³
euch: Wir haben ein vater Abraham; wan ich sag euch daz Got ist gewaltig von
diesen stainen zersten¹⁴ bi sunre Abraham. Wan die arte¹⁵ ist lczunt geleit¹⁶ an¹⁷
die wurczel der paum. Ein ieglich paum/ der nicht macht guten wucher/ der wirt
abgehawen/ und wirt gelegt an daz feur. Ensilich¹⁸ ich tauf euch in wazzer¹⁹
und²⁰ in puzz; wan der nach mir ist kunftig/ der ist stercker den ich/ des ich nit bin
wirdigt ze tragen sein bi geschude.²¹ Er selb tauf euch im heiligen Geist/ und im
feur. Des wintrschufel ist in seiner hant/ und er gerainigt²² seinen tennen/ und²³
sament den walzen in sein kassen/ wan bi spreuer berprent er in dem unuerlei-
schen²⁴ feur. Do kom Ihesus von Galile²⁵ in den Jordan zu Johanes/ daz er²⁶
wurd getauft von im. Wan²⁷ Johanes wert im/ sagent: Ich sol werden getauft²⁸
von dir/ und du kumst zu mir? Wan Ihesus antwort/ und sprach zu im: Ta²⁹ nu;
wan also gezimt vns zefullen alles recht.³⁰ Do liez er in. Wan do Ihesus wart ge-
tauft zehant stieg er auf von dem wazzer; und secht³¹ bi himmel wurden im auf-
getan/ und er sach den Geistz Gotes nider strigen als ein tauben/ und kument auf
in. Und secht ein stimme von dem himmel sagt: Ditz ist mein lieber sun/ in dem³²
ich mit entzamt³³ gestel.

Daz 4. cap.



Da wart Ihesus gesuchet von dem geist in bi wust/ daz er wurd versucht vom Cap. 4. 1
teufel. Und do er het geuastet 40 tag/ und 40 nacht/ darnach hungert²
in. Und der versucher genacht³ sich und sprach zu im: Piftuß der sun So-
tes/ so sag/ daz dise stein werden prot. Er antwort und sprach zu⁴
im: Es ist geschriben: Der mensch lebt nit allein bez proteß/ wan in allen dem

²²wonet. ²³gehenghen werden. — Cap. 3. ¹Aber. ²würdet auß. ³nemeltet. ⁴icnde. ⁵heu-
schrecken. ⁶bekennent. ⁷abureper. ⁸frücht. ⁹ze erwercken. ¹⁰brühet. ¹¹gelegt. ¹²fürwar. ¹³im
wasser in die wust. ¹⁴des geschülje. ¹⁵wirt durchregneten. ¹⁶unuerlöschlichen. ¹⁷galilea. ¹⁸Aber.
¹⁹laß nun. ²⁰gerechtigkeyt. ²¹sehet. ²²e. berst. — Cap. 4. ¹nachnet. ²in dem brot.

gedruckten deutschen Bibel vergleichen zu lassen, damit der Besitzer dieses Buches zugleich gleichsam im Besitze eines Abdruckes dieses Wiegendruckes aller deutschen Bibeln sich befinde, da diese Arbeit von einem so gründlichen und gewissenhaften Gelehrten wie Prof. a. D. Ch. Muracher in München es ist, vornehmen ließen, so glauben wir damit allen gerechten und billigen Anforderungen Genüge gethan zu haben. Diese Variantensammlung befindet sich im III. Anhange.

Um aber auch den Codex-Teplensis mit möglichster diplomatischer Treue der Wiedergabe in die Hände der Gelehrtenwelt zu bringen, hat P. Klimesch selbst auch alle Randbemerkungen, die der Codex enthält, gesammelt und unsern Abdruck nochmal auf's Genaueste mit der Urschrift verglichen. Die ersteren finden sich rothgedruckt, die etlichen Abweichungen, die sich bei genauer Revision noch ergaben, schwarz gedruckt im II. Anhange.

Damit Form und Inhalt des Buches möglichst harmonire, haben wir dasselbe auch nach Art alter Codices ausgestattet in die Welt senden zu sollen geglaubt.

Ein mühevolltes Werk, zu dessen Herstellung ein Zeitraum von gut 14 Jahren erforderlich war, hat damit seine Bahn in die Oeffentlichkeit angetreten, möge ihm nirgends eine freundliche Aufnahme versagt sein.

Augsburg, an St. Stephanskag 1885.

Das Literarische Institut von Dr. M. Wuttler.

Inhalts-Verzeichniß.

Erster Theil.

Die vier heiligen Evangelien.

	Seite		Seite
Matthäus	1	Lucas	72
Marcus	45	Johannes	121

Zweiter Theil.

Die Briefe St. Pauli.

	Seite		Seite
Zun Romern	3	Di 2. zun Cessaloniern	79
Di Erst zun Chorinthern	22	Zun Laobiern	81
Di Andre Zun Chorinthern	41	Di 1. Zu Thymotheo	81
Zun Gallathern	53	Di 2. Zu Thymotheo	86
Zun Ephesern	60	Zu Cyten	90
Zun Philippem	66	Zum Philomon	92
Zun Coloffern	70	Zun Juden	93
Di 1. zun Cessaloniern	75		

Dritter Theil.

Die Briefe St. Jacobi, St. Petri, St. Johannis, St. Judä, das Botenbuch und St. Johannis Offenbarung.

	Seite		Seite
Jacob	3	Di dritte Johannis	22
Di 1. Peters	8	Judas	23
Di Andre Peters	13	Botenbuch	24
Di Erst Johannis	16	Das Buch der Offenbarung	72
Di Andre Johannis	21		

Erster Anhang.

Die an dem Anfang und dem Schlusse des Codex Ceplensis sich befindlichen anderweitigen Schriftstücke.

	Seite		Seite
Am Anfang des Codex.		IV. Item Omelia tertia	100
I. Di schrift des neuen gezeugs	97	V. Item Chrysostomus sup. Joannis	
II. Lesestücke oder Perikopen-Re- gister für das ganze Jahr	97	cap. 2 ^o .	
III. Chrysostomus super Ioanem. Omelia XI super verbo: Et Verbum caro factum est	99	Schluß des Codex Ceplensis	101

Zweiter Anhang.
Handbemerkungen und Textrevislon, beruhend auf der genauen Ver-
gleichung unserer gedruckten Ausgabe mit dem geschriebenen Codex.

	Seite		Seite
EwangeliuM Matthäus	107	1. Thim.	120
EwangeliuM Marcus	110	2. Thim.	120
EwangeliuM Lucas	112	1. Petr.	121
EwangeliuM Johannes	114	Philom.	121
Rom.	115	Hebr.	121
1. Cor.	117	Jac.	121
2. Cor.	118	1. Petr.	122
Gal.	118	2. Petr.	122
Ephes.	119	1. Joh.	122
Philipp.	119	2. Joh.	123
Col.	119	3. Joh.	123
1. Thess.	120	Jud.	123
2. Thess.	120	Botenbuch	123
Laob.	120	Offenbarung	125

Dritter Anhang.
Vergleichung mit der ersten gedruckten deutschen Bibel.

	Seite		Seite
EwangeliuM Mathcus	129	Briefe St. Pauli. — Czun Laobiern	155
EwangeliuM Marcus	132	Di 1. czu Thy-	
Die Vorrede Lucas	134	motheo	155
Johannes	143	Di 2. czu Thy-	
Briefe St. Pauli. — Czun Romern	146	motheo	156
Di Erst zun Co-		Czu Cpten	156
rinthern	148	Czum Philomon	157
Di Andre Czun		Czun Juden	157
Corinthern	150	Brief St. Jacobi	159
Czun Gallathern	152	Di 1. Peterß	159
Czun Ephesern	152	Di Andre Peterß	160
Czun Philippern	153	Di Erst Johannis	160
Czun Coloffern	153	Di Andre Johannis	161
Di 1. czun Cessa-		Di dritte Johannis	161
loniern	154	Judas	161
Di 2. czun Cessa-		Botenbuch	161
loniern	155	Das Buch der Offenbarung	169

Der Codex Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Testaments“.

Erster Theil.

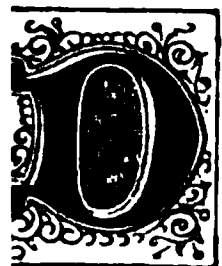


Hie heben an die heiligen Evangelien.

Matheus.

Matth.

Das 1. cap.



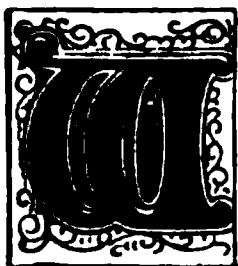
Das buch des geslechts Ihesu kristi des suns Davids/ des suns Abra- Cap. 1/ 1
ham. wan Abraham gebar Isaac/ wan Isaac gebar ¹⁾ Jacob/ wan 2
Jacob gebar Judam und sein Bruder. wan Judas gebar Phares 3
und Zarambon Chamar/ wan Phares gebar Efron/ wan Efron ge-
ar Aram/ wan Aram gebar Aminabab/ wan Aminabab gebar Naason/ wan 4
Naason gebar Salmon/ wan Salmon gebar Boos von Raab/ wan Boos gebar 5
Beth von Ruth/ wan Beth gebar Hesse/ wan Hesse gebar David den kunig.
wan David der kunig gebar Salomon von der di da was Urie/ wan Salomon gebar 6 7
Roboam/ wan Roboam gebar Abias/ wan Abias gebar Asa/ wan Asa gebar Jo- 8
saphat/ wan Josaphat gebar Joram/ wan Joram gebar Ozias/ wan Ozias ge- 9
ar Joathan/ wan Joathan gebar Achas/ wan Achas gebar Ezechias/ wan Eze- 10
chias gebar Manassen/ wan Manasses gebar Amon/ wan Amon gebar Josias/ 11
wan Josias gebar Jechonias und sein bruder in den ubergang der Babilonier. 12
und nach dem ubergang der Babilonier Jechonias gebar Salathiel/ wan Sala- 13
thiel gebar Zorobabel/ wan Zorobabel gebar Abiud/ wan Abiud gebar Eliachim/ 14
wan Eliachim gebar Asor/ wan Asor gebar Saboch/ wan Saboch gebar Achim/ 15
wan Achim gebar Eliuth/ wan Eliuth gebar Eleazar/ wan Eleazar gebar Ma- 16
jan/ wan Mathan gebar Jacob/ wan Jacob gebar Joseph den man Marien/ 17
on der da ist geborn Ihesus der da ist gesagt kristus. Dorum alle die geslecht 18
on Abraham vntz zu David XIV geslecht/ und von David vntz zu dem ubergang 19
er Babilonier XIV geslecht/ und von dem ubergang der Babilonier vntz zu kri- 20
sto XIV geslecht. Wan das geslecht kristi was alsust. Do Maria di muter Ihesus 21
iaz gemehelt ²⁾ Joseph/ e den si zesamen kumen si wart funden habent im leib 22
on dem heiligen Geist. Wan Joseph ir gemahel/ ³⁾ do er was gerecht er wolt si 23
it laidigen/ ⁴⁾ er wolt si heimlich lazzen. Wan do er gedacht dirc dingen/ secht 24
er engel des Herren derscheyn im in dem flasse/ sagent: Joseph du sun Davidz/ 25
ichthen wellest dirc furchten zenphachen Maria dein gemahel; wan das in ir ist 26
eborn/ das ist von dem heiligen Geist. Wan si gebiert ein sun/ und du ruffest ⁵⁾ sei- 27
en namen Ihesus; wan er selb macht behalten ⁶⁾ sein volk von iren sünden. Wan 28
itz ist alles getan/ ⁷⁾ das berfultt wurde/ das gesagt ist von dem Herren durch 29
Isaias den weissagen sagent: Secht ein mait ⁸⁾ wirt habent im leib/ und gepirt ein 30
un; und sein name wirt geruffen ⁹⁾ Emanuel/ das wil sagen: ¹⁰⁾ Gott mit uns. 31
Dan Joseph stund auf von dem flasse und tet/ als im der engel des Herren het ge- 32
oten und er enphieng ¹¹⁾ Maria sein gemahel. Und er berkant ir nit/ vntz ¹²⁾ das 33
gebar iren erstengeboren sun; und er rief seinen namen Ihesus.

^{*)} Die bemerkenswertheften Varianten nach der XI. gedruckten deutschen Bibel (Augs-
urg 1487).

Cap. I. ¹⁾ Isaac aber gebare. ²⁾ vermehelt. ³⁾ gemahel. ⁴⁾ nit nemen. ⁵⁾ wirst seinen namen heissen.
wirt heilsam machen. ⁶⁾ geschehen. ⁷⁾ jungkfrau. ⁸⁾ genennet. ⁹⁾ wirt aufgelegt. ¹⁰⁾ und nam. ¹¹⁾ bisz.

Daz 2. cap.

Cap. 2/ 1



An do Ihesus was geborn tzu Bethelhem in Jude in den tagen Hero-
 dis bez kunigs/ secht di weisen¹ komen von osten tzu Jerusalem sa-
 gent: Wo ist der der da ist geborn ein kunig der Juden? Wan wir sa-
 chen sein stern in osten/² vnd wir sein kumen in anzupeten. Wan do
 daz gehört Herodes der kunig/ er wart hart betrübt/ vnd alles Jerusalem mit im.
 Vnd sament alle di fursten der priester vnd di schreiber bez volkes/ und fragt von
 in wo kristus wer geboren. Vnd si sagten im: In Bethlahem in Jude; wan also ist
 geschriben durch den weiffagen: Vnd du/ Bethlahem land Juda/ du bist nit die
 minsten³ vnter den fürsten von Juda; wan von dir getaus⁴ ein laiter⁵ der da be-
 richet⁶ mein volk Israel. Do rief Herodes heimlich den weisen vnd lernt fleizzic-
 lich von in die zeit bez sternz/ der in was der scheinen/ vnder sant si tzu Bethleh-
 hem/ sagent: Get⁷ vnd fragt fleizziglich von dem kind; vnd so irs⁸ habt funden/ so wider-
 kindet mirs/ daz auch ich kum vnd es anpete. Vnd do si gehorten⁹ den kunig/ sie
 gingen hin. Vnd secht den stern/ den si heten gesehen in osten/ der gieng vor in/
 uncz daz er kam er stund oben/ da daz kint was. Wan do di weisen gesachen den
 stern si wurden der frewet mit gar micheler¹⁰ freude/ vnd si giengen in daz haus/
 vnd funden daz kint mit Marien seiner muter/ vnd si bielen nider vnd anpeten es/
 vnd taten auf ire schetz vnd oppherten im gabe/ golt/ weirach/ vnd mirren. Vnd
 si enphiengen antwort im slaffe/ daz si nit widerkerten zu Herodes/ wan¹¹ durch
 ein andern weg kerten si wider in ir land. Vnd do si sich heten geschaiden/ secht der
 engel bez Herren der scheinen¹² Joseph/ im slaffe/ sagent: Stand auf/ vnd nim daz
 kint/ vnd sein muter/ vnd fleuch¹³ in Egypt/ vnd bis da/ uncz¹⁴ daz ich dir sag. Wan
 es ist kunstig/ daz Herodes sucht daz kint/ ez zu verliesen. Er stund auf vnd nam
 daz kint vnd sein muter nachtz/ vnd scheid sich in Egypt; vnd was da uncz an den¹⁵
 tod Herodes/ daz der fullt wurd/ daz gesait¹⁶ ist vom Herren durch den weiffagen
 sagent: Aus Egypt rief ich mein sun. Do Herodes sach/ daz er was betrogen von
 den weisen/ er wart hart¹⁷ derzurnt/ vnd sant vnd derfluge alle di kint/ di da
 waren in Bethlehem/ vnd in allen iren enden/ von zweien iaren vnd darvnter nach
 der Zeit/ daz er hete gelernt von den weiffen. Do wart der fullt/ daz gesaget ist von
 Herren durch Jeremias den weiffagen sagent: Ein stimme wart gehort in der ho-
 che/¹⁸ wainent vil klagent; Rachel bewaint ir sun/ vnd si wolt nit werden getroft/
 wan si sint nit. Wan do Herodes was tode secht der engel bez Herren der scheinen Jo-
 seph im slaffe in Egypt/ sagent: Stand¹⁹ auf/ vnd nim daz kint/ vnd sein muter/
 vnd ge in daz land Israel; wan si sind tod/ di da suchten di sele bez Kindes. Er
 stund auf vnd nam daz kint/ vnd sein muter/ vnd kom²⁰ in daz land Israel. Wan
 do er hort/ daz Archelaus reichsent²¹ in Jude fur Herodes sein vater/ er vorchet
 sich dar zegen/ wan er wart gemant im slaff/ vnder scheid sich in di tail zu Galile.

Cap. 2. ¹künig. ²orient. ³minst. ⁴wirt aufzgeen. ⁵fürer. ⁶regieret. ⁷Get. ⁸hörten. ⁹grossen
 freude. ¹⁰vnd. ¹¹erschyn. ¹²flühe. ¹³bisz. ¹⁴bisz zu dem tod. ¹⁵gesagt. ¹⁶fast. ¹⁷höhe. ¹⁸Stee auff.
¹⁹ham. ²⁰regieret. ²¹bahin zugeen.

Und kom und entwelt²² in der stat/ bi da ist gehaissen Nazaret/ baz der fullt wurd/
baz gesait ist durch bi weiffagen: Wan er selb wirt geruffen²³ Nazareng.

Das 3. cap.



An¹ in den tagen Johanes der Tauffer kom predigen in bi wuste ze Cap. 3/ 1
Jube/ vnb sagt: Mache puz3;² wan baz reich der himel nahtent. an^{2 3}
dier ist/ von dem geschriben ist durch Isaias den weiffagen sagent:
Ein stimme des ruffenden in der wust: Berait den wege des Herren;
vnb machent recht sein steige. Wan erselb Johanes het ein gewant von den haren⁴
der kemlin/ vnb ein fellin gurtel um sein kanken; wan sein essen waren lochusten⁵
vnb wilbes honig. Do gieng aus zu im Jerusalem/ vnb alles Jube/ vnb alle bi⁵
egentumben Jordan; vnb wurden getauft von im in dem Jordan/ vnb begehent⁶
ir sunb. Wan er sach manige der Pharisier vnb Derlatter/ kumen zu seiner tauff/ er⁷
sprach zu in: Geslecht der bippren/ wer het euch gezaiget zu stehen vor dem kunfti-
gen zorn? Dorum macht wirdigen wucher⁸ der puz3. Vnb nichten welt sagen vnter^{9 9}
euch: Wir haben ein vater Abraham; wan ich sag euch baz Got ist gewaltig von
diesen stainen zersten⁹ bi sunne Abrahams. Wan die arze¹⁰ ist ierzunt gelet¹¹ an¹⁰
die wurzel der paum. Ein ieglich paum/ der nicht macht guten wucher/ der wirt
abgehauten/ vnb wirt gelegt an baz feur. Ernstlich¹² ich taufen ich in wazzer.¹¹
vnde¹² in puz3; wan der nach mir ist kunftig/ der ist stercker den ich/ des ich nit bin
wirdigt ze tragen sein bi geschube.¹⁴ Er selb taufft euch im heiligen Geist/ vnb im
feur. Des wintschufel ist in seiner hant/ vnb er gerainigt¹⁵ seinen tennen/ vnb¹²
sament den wazzen in sein kaffen/ wan bi spreuer berprent er in dem vnuerlei-
schen¹⁶ feur. Do kom Ihesus von Galile¹⁷ in den Jordan zu Johanes/ baz er¹³
wurd getauft von im. Wan¹⁸ Johanes wert im/ sagent: Ich sol werden getauft¹⁴
von dir/ vnb du kumst zu mir? Wan Ihesus antwurt/ vnb sprach zu im: Ta¹⁵ nu;¹⁵
wan also gezimt vns zefullen alles recht.²⁰ Do liez er in. Wan do Ihesus wart ge-¹⁶
tauft zehant stieg er auf von dem wazzer; vnb secht²¹ bi himmel wurden im auf-
getan/ vnb er sach den Geist Gottes nider steigen als ein tauben/ vnb kument auf
in. Vnde secht ein stimme von dem himmel sagt: Ditz ist mein lieber sun/ in dem
ich mit entzamt²² gesiel.

Das 4. cap.



Da wart Ihesus gefurt von dem geist in bi wust/ baz er wurd ber sucht vom Cap. 4/ 1
teufel. Vnb do er het geuastet 40 tag/ vnb 40 nacht/ darnach hungert²
in. Vnb der ber sucher genacht¹ sich vnb sprach zu im: Pistuß der sun So-
tes/ so sag/ baz dise stein werden prot. Er antwurt vnb sprach zu⁴
im: Es ist geschriben: Der mensch lebt nit allein bez proteß³/ wan in allen dem

¹wonet. ²geheßsen werden. — Cap. 3. ³Aber. ⁴würcket buß. ⁵kemeltier. ⁶ende. ⁷heu-
schrecken. ⁸bekennent. ⁹fabucper. ¹⁰frucht. ¹¹ze erwecken. ¹²denhel. ¹³gelegt. ¹⁴fürwar. ¹⁵im
wasser in die huf. ¹⁶des geschühe. ¹⁷wirt durchreynigen. ¹⁸unerschlichen. ¹⁹galilea. ²⁰Aber.
²¹laß nun. ²²gerechtigkejt. ²³schet. ²⁴er. beest. — Cap. 4. ²⁵nachnet. ²⁶in dem brot.

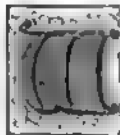
Matthens.

Matth.
Cap. 4/5

Wort/baz ba außget von dem munde Gotz. Do nam in der teufel in die heilige stat/
vnd schickt⁶ in auf di höch⁴ des tempels/vnd sprach zu im: Ob buß bist der sun
Gotz/so la dich zerugg⁵: Wann es ist geschriben: Daz er gebeut⁸ seinen engeln
von dir/vnd si enphachen⁷ dich in di hent/baz du billichest deinen suzz lichte scha-
dest zu dem staln⁹. Vnd Ihesus sprach anderwaist zu ihm: Es ist geschriben: Dir
versuch deinen Herren Got. A ber nam in der teufel auf ein gar hohen berge/vnd
zeigt im alle di reich der welt/vnd ir wunnliclich¹⁰/vnd sprach ezu im: Wiltu dise
vnd bink gib ich dir/ob du niderbellst vnd anpetest mich. Do sprach Ihesus zu im: Ge
sathanas. Wan es ist geschriben: Deinen Herren Got anebestu/¹¹ vnd dienst im
allein. Do liez in der teufel/vnd secht di engel genachten sich/vnd amberchten¹² im.
¹³ Wan do Ihesus gehort/baz Iohanes was geantwurt/er schied sich in Galile; vnd
liez bi stat. Nazaret/er kom/vnd entwelt¹⁴ in Capharnaum maritima/in den en-
den Zabulon vnd Neptalim/baz berfüllt wurd/baz gesagt ist durch Isaias den
twelfagen agent: Land Zabulon/vnd land Neptalim/ein weg des mers ander-
halb¹⁵ des Jordans/Galile der heiden/baz volk/baz da gieng in der vinsten/
das sach ein miche¹⁶ liecht; vnd bi da sazzen in der gegent des schaten des todes
ein liecht ist in geboen. Von des hin¹⁷ Ihesus der bieng an ze predigen/vnd
sagen: Macht puz; wan baz reich der himel nahtent.¹⁸ Wan Ihesus gieng
bel dem mer ze Galile/er sach zwein bruder/Symon/der da ist gehaisen Peter/
vnd Andreas sein bruder/legend¹⁹ die netzze in das mer/wan sie waren vischer
vnd er sprach ezu in: Komt nach mir/vnd ich mache/ euch ze werden vischer der
leut. Vnd ze hant/ liezzen si di netzze/vnd nachuolgten im. Vnd er furglang
dan/er sach zwein ander bruder/Jacob Zebedeus/vnd Iohanes sein bruder in
dem schief mit Zebedeo irem vater/widermachtent ire netzze/vnd er rief in.
²² Vnd zehant liezzen si di netzze vnd den vater/ si nachuolgten im. Vnd Ihesus
ginglang alles Galile/lerut²⁰ in iren synagogen/vnd predigt daz ewangelg
des reichs/vnd gesunt²¹ all vngesuntait²² vnd allen flechtum unter dem volk.
Vnd sein mere²³ gieng auß in alles Syria/vnd si brachten im alle di da heten baz
vbel mit manigerley flechtum/vnd di da waren begriffen mit noten/²⁴ vnd di da
heten di teufel/vnd di mensuchtigen/²⁵ vnd di eltsuchtigen/²⁶ vnd er gesunder²⁷
si vnd manig gesellschaft nachuolgte im von Galile/vnd von Dekapoli/²⁸ vnd
von Jerusalem vnd von Jude vnd von anderhalb²⁹ des Jordans.

Das 5. cap.

Cap. 5



An do Ihesus sach di gesellschaft/¹ er stieg an den perg/vnd do er was
gesezzten, sein iunger genachten sich zu im/vnd er tet auf sein mund vnd
leret si sagen: Selig sint di armen mit dem geist/wan baz reich der himel
ist ir. Selig sint di senften/² wan si beslegent di erbe. Selig sint/di da

¹ steller. ² hohe. ³ himab. ⁴ hat gebotten. ⁵ in werden dich heben. ⁶ fuß icht beleydiget si an einem
kenn. ⁷ ghort. ⁸ soist du anbetten. ⁹ anbetten in. ¹⁰ wonet. ¹¹ jen halb. ¹² groß. ¹³ Darnach. ¹⁴ wirt sich
neynen. ¹⁵ lassende. ¹⁶ lerent. ¹⁷ machet gesunt. ¹⁸ alle blödigkeit. ¹⁹ heinmut. ²⁰ peyn. ²¹ monstichtigen.
²² lamsüchtigen. ²³ er heylet sy. ²⁴ Decapoli. ²⁵ jenhalb. — Cap. 5. ²⁶ die scharen. ²⁷ senftmütigen.

Matheus.

Matth.
Cap. 5/ 6

mainent/³ wan si werden getrost. Selig sint/ di da hungert/ vnd durst zerecht/⁴ 7
 wan si werdent gesatt.⁵ Selig sint di barmhertzigen/ wan si begriffen⁶ der- 7
 bermb.⁷ Selig sint di rains⁸ hertzen/ wan si gesehen⁸ Got. Selig sint di gefried- 8 9
 sam/⁹ wan si werdent gehaissen di sun Gotz. Selig sint di daz burechten¹⁰ lei- 10
 dent um daz recht/ wan daz reich der himmel ist ir. Vnd ir wert selig/ so euch di 11
 leut fluchent/ vnd euch iagent¹¹ vnd alles vbel wider euch sagen liegent/ um 11
 mich/ freuet euch/ vnd berhocht euch¹²/ wan eur lon wirt michel in den himmeln. 12
 Wan also iagent¹³ si di weiffagen di vor euch waren. Ir seit ein salcz der erden. 13
 Vnd ob daz salcz wirt veruppigt¹⁴/ in dem ez wirt gesalzen? Es versecht nit von 13
 des hin¹⁵/ neur daz ez wird außgeworffen/ vnd werd vertreten von den leuten. 13
 Ir seit ein licht der werlt. Die stat mag nit sein verpporgen gesezen¹⁶ auf dem 14
 perg. Noch sie entzundent nit das liechtbas¹⁷ vnd setzend es vnder das mazz/ 15
 wan uf das kerczstal¹⁸/ daz es leicht allen den/ die da sint in dem haug. Also 16
 leucht eur liecht vor den leuten/ daz si gesehen eure guten werck/ vnd munitli- 16
 chen¹⁹ euren vater/ der in den himeln ist. Nichten welt wenen/ daz ich kam zeen- 17
 pinden²⁰ ee²¹/ oder di weiffagen /ich kam si nit zu enpinden²²/ wan²³ zu der- 17
 fullten. Ernstlich²⁴ gewerlich sag ichz euch/ ee²⁵ vberget²⁶ himel vnd di erbe/ e 18
 ein punt/ oder ein puchstab/ vberget²⁷ von der ee/ vncz daz alle dink werden ge- 18
 tan. Dorum der da enpindet eins von disen minsten gepoten/ vnd also lert di 19
 leut/ der minern²⁸ wirt er geruffen in dem reich der himel; wan der es tut/ vnd 19
 si lert/ dirr wirt geruffen michel in dem reich der himel. Wan ich sag euch/ wan 20
 neur²⁹ begung³⁰ eur gerechtikait nit mer den der schreiber vnd Phariseer³¹/ ir 20
 get nit in daz reich der himmel. Ir hort/ daz gesagt ist den alten: Mit der slach;³² 21
 wan der da der slecht/ der wirt schuldig zu dem urteil.³³ Wan ich sag euch: Daz ein 22
 ieglicher/ der da zurnt mit sein bruder/ der wirt schuldig zu dem urheil. Wan 22
 der da spricht zu sein bruder: Cruz³⁴/ der wirt schuldig zu dem rate.³⁵ Wan der 22
 im spricht: Cor³⁶ der wirt schuldig zu der angest bez feurg.³⁷ Dorum ob du opp- 23
 herz dein gab zu dem alter/ vnd do wirst gedenken/ daz dein bruder hat etwaz 23
 wider dich; la da dein gab vor den alter/ vnd gezem ersten vnd versune dich mit 24
 beim bruder/ vnd den kom vnd oppher dein gab. Bis gehellige dein widerwir- 25
 digen schier/ die weil du mit im bist in dem wege/ daz dich villicht der widerwer- 25
 tig icht antwurt dem urtheiler³⁸/ vnd der urteiler dich icht antwurt dem am- 25
 bechter³⁹ vnd wirst gelegt in den kacker. Zemerlich⁴⁰ sag ich dirz/ du gehst nit 26
 auß von dan/ vncz daz du vergildest⁴¹ dein mingesten⁴² vierling.⁴³ Ir hort/ 27

³die do klagen. ⁴durst die gerechtigkeit. ⁵gesattet. ⁶eruolgen. ⁷die barmhertzigkeit. ⁸si wer-
 den got sehen. ⁹die fridsamen. ¹⁰die do durch echtung leiden um die gerechtigkeit. ¹¹echten. ¹²fro-
 locket. ¹³haben sy durch echtet. ¹⁴verschwindet. ¹⁵furan. ¹⁶gesetzt. ¹⁷die lucern. ¹⁸sunder auff den
 leuchter. ¹⁹glorificieren. ²⁰auffzulösen. ²¹das gesetz. ²²aufzulösen. ²³sunder zu erfüllen. ²⁴fürwar.
²⁵bisz daz. ²⁶zergee. ²⁷j. u. e. Ein buchstab oder ein spitz dabon wirt nit zerseen. ²⁸der minst.
²⁹es sey denn. ³⁰mer überflüssig. ³¹gleichzuer. ³²Du sollt nit töbten. ³³des gerichtes. ³⁴racha.
³⁵des ratz. ³⁶thor. ³⁷des hellischen feüwerz. ³⁸richter. ³⁹dem diener. ⁴⁰fürwar. ⁴¹vergeldest.
⁴²letzten. ⁴³quadranten.

Matheus.

Matth.
Cap. 5/ ²⁸ das gesagt⁴⁴ ist den alten: Mit brich die ee. Wan ich sag euch: Das ein ieglicher/
der da sieht das weip si ze begetigen⁴⁵/ iezunt hat er sie geebrechet in sein herrz.
²⁹ Vnd ob dich betrußt dein zeseß aug/ brich es auß/ vnd wirß es von dir; wan
es gezimt dir/ das verberb eines deiner geliber/ den das aller dein leib werde ge-
³⁰ legt in diangest.⁴⁶ Vnd ob dich betrußt⁴⁷ dein zeseß hant/ hab si ab/⁴⁸ vnd wirß
von dir; wan es gezimt dir/ das verberb⁴⁹ eines deiner geliber/ den das aller dein
³¹ leibge in diangest. Wan es ist gesagt: Ein ieglicher der sein weip lezst/ der geb irein
³² puchlin⁵⁰ der sprechung.⁵¹ Wan ich sag euch: Das ein ieglich/ der sein weip lezst/ es
sei denn um di sache der gemeinen vnkeusch/⁵² der macht si ze ee prechent/⁵³ vnd
³³ der da furt⁵⁴ di gelazzen/ der pricht die ee. Aber⁵⁵ hort ir/ das gesagt ist den alten:
³⁴ Nichten swer mainz⁵⁶ wan gib dein albe beim Herren. Wan ich sag euch/ nichten
³⁵ wellt swern mit all/⁵⁷ noch bei dem himel/ wan er ist der tron Gotz. Doch bei der
erbe/ wan si ist ein schamel seiner fußz; noch bei Jerusalem/ wan si ist ein stat dez
³⁶ micheln kunigz; noch en swer⁵⁸ bei dem haubt/ wan du macht nit gemacht ein
³⁷ jar weis/ ober swarz. Wan eure wort sei: Ja; vnd nein. Wan was ir mer⁵⁹ ist/
³⁸ das kumt von dem bbeln; Ir hort/ das gesagt ist: Aug um aug/ vnd zan um zan.
³⁹ Wan ich sag euch/ nichten widerstet dem bbeln; wan der dich slach an dein zeseß
⁴⁰ wange/ peut im auch das ander; vnd der mit dir wil kriegen in dem vrtail/⁶⁰ vnd
⁴¹ zenemen deinen rock/ laß⁶¹ im auch den mantel. Vnd der dich thwingt tausend
⁴² fußzstapphen/⁶² ge mit im zwel aunder. Der da eischt⁶³ von dir/ dem gib/ vnd der
⁴³ will entlehen⁶⁴ von dir nichten versag im.⁶⁵ Ir hort/ das gesagt ist⁶⁶: Hab lieb
⁴⁴ deinen freund/ vnd hab in hazz deinen feind. Wan ich sag euch: Habt lieb eur
feint/ vnd tut wol den/ die euch hazzent/ vnd pet um di/ die euch iagent/ vnd lai-
⁴⁵ digent⁶⁷ das ir seit sune eurz vater/ der in den himeln ist/ der seine sunne macht
scheinen über die guten vnd über die bbeln/ vnd regent auf die gerechten vnd auf
⁴⁶ die ungerechten. Wan ob ir di lieb habt/ die euch lieb habent/ welchen lon habt ir
⁴⁷ des? tumb den dicz nit auch di offensunder? Vnd ob ir allein gruzzt eur bruder/
⁴⁸ was tut ir mer? tumb den dicz nit auch die haiben?⁶⁸ Dorum seit durnechtig/⁶⁹
alß eur himlischer vater ist durnechtig.

Cap. 6/ ¹ Hut euch/ das ir eur recht⁷⁰ icht tut vor den leuten/ das ir wert gesehen von
in; in einer andern weis ir habt sein⁷¹ nit long bei eurm vater der in den himeln ist.
² Dorum so du machst⁷² ein almussen/ nichten welst singen vor dir mit dem horn/
alß di trogern⁷³ tumb in den synagogen/ vnd in den gazzen/ das si werden geert
³ von den leuten; gewerlich⁷⁴ sag ichz euch/ si habent enphangen iren lone. Wan so
du machtz⁷⁵ ein almusen/ nichten weiz dein winster/⁷⁶ was dings tut dein zeseß.⁷⁷

⁴⁴ gesagt. ⁴⁵ zu begeren. ⁴⁶ in das hellisch feüwer. ⁴⁷ ergert. ⁴⁸ schneide si ab. ⁴⁹ vergee.
⁵⁰ büchlein. ⁵¹ der heymischliche. ⁵² des eebruchß. ⁵³ zerbrechen die ee. ⁵⁴ nimm. ⁵⁵ Widerumb.
⁵⁶ nicht schwere meinet. ⁵⁷ gantz nichtß schweren. ⁵⁸ Noch schwere. ⁵⁹ füllen sein ja ja. neyn neyn.
wan was überflüssiger. ⁶⁰ gericht. ⁶¹ lasse. ⁶² zwingt t. fußstapfen ger. ⁶³ do bitt. ⁶⁴ der do wol ent-
lehen. ⁶⁵ nit versag es jm. ⁶⁶ Habet jr gehört. Das gesagt ist. ⁶⁷ durchechten u. beleub. ⁶⁸ ethnich.
⁶⁹ vollkommen. ⁷⁰ gerechtikeit. ⁷¹ ober jr habet. ⁷² thust. ⁷³ gleichzner. ⁷⁴ fürwar. ⁷⁵ gibst. ⁷⁶ linche.
⁷⁷ gerechte.

Daz dein almosen sei in verporgen; vnd dein uater/der es sieht in verporgen/der vergilt dir es. Cap 5/4

Daz 6. cap.

Und so ir pett/ nichten welt werden alz bi trogern/¹ bi dā lieb habent Cap. 6/5
stent² ze beten in den synagogen/vnd in den winkeln der gassen/daz si
werden gesehen von den leuten: **S**ewerlich³ sag ichz euch si habent en-
phangen iren lōne. **W**an so bu petest/so ge in dein kamer/vnd besleuz⁴
rein tur vnd pett zu deinem uater in verporgen/vnd dein uater/der es sieht in verpor-
gen/der vergilt dirz. **W**an ir pett/nichten welt bil reden/alz bi heiben tunt; wan
li wenen/daz sie werden derhort in iren bil reden. **D**orum nichten welt in werden
gesehen. **W**an eur vater wāiz/wāz euch ist durst/⁵ e den ir im eische. ⁶ **D**orum ir pett
also: ⁷ **V**ater unser/ du da bist⁸ in den himeln/ geheiligt werde deine name. **D**u
ium dein reich. **D**ein wille werd/ in der erde/ alz im himel. ⁹ **U**nser teglich brot
gib vns heut. **U**nd vergib vns vnser schulb/ alz auch wir vergeben vnsern schul-
digern. **U**nd fur vns nit in Versuchung. **S**under berloß vns vom dem bēlen. **W**an
ib ir vergibt den leuten ire sunde/vnd eur himlischer vater vergibt euch eur sunde. **W**an
o ir uastet/nichten welt werden alz bi trurigen trogern;¹⁰ wann si veruustent
e anclutz/daz si scheinen fastent den leuten. **S**ewerlich¹¹ sag ichz euch/ wan si
habent enphangen ire lōne. **W**an so bu fastest/ so salb dein haubt/ vnd ruch¹²
rein anclutz/daz du iherwerdest gesehen vassent den leuten/wan deinem uater/
ier da ist in verporgen; vnd dein vater der es sieht in verporgen/der vergilt dirz.
Nichten welt euch scherzen ain schatz in di erd/ do in der rost/ vnd di milben ver-
uustent/ vnd do in die blebe außgraben/ vnd verstellen. **W**an scharzt euch ein
scharze in dem himel/ do in noch der rost/ noch di milben veruustent vnd da in di
lieb nit bzgraben/ noch verstellen. **W**an do dein scharz ist/ do ist auch dein hertz.
Und daz liecht mag¹³ beinz leibz ist dein aug. **U**nd ob dein aug wert einfeltig/ aller
rein leib wert lauter.¹⁴ **W**an ob dein aug wert vngeng/¹⁵ aller dein leib wert
finster.¹⁶ **D**orum ob daz liecht/ daz in dir ist/ sint finster/¹⁷ wie vilmer werdent
dann derselben finster? ¹⁸ **N**iemant mag gebienen zwein herren. **W**an eintweder
er hat in hazz den einen vnd hat lieb den andern/ oder enthab¹⁹ den einen/vnd
verachtet den andern. **G**ot vnd dem reichthum mugt ir nit gebienen. **D**orum sag
ichz euch/ daz ir nit seit sorgsam²⁰ eur sel/ wāz ir ezzet/ noch euren leib/ womit
ir in sazzet.²¹ **A**lt den nit bi sel mer den daz essen/vnd der leip mer den daz gewant?
Seht an di vogel bez himelz/wan si enfeen nit/ noch ensnelbent nit/ noch sament
nit in di kassen; vnd eur himlischer vater der furt si. **S**eit ir den nit bil mer den si?
Wan welcher eur mag gedanken zu zulegen zu seiner gewerchsten eineln?²² **U**nd wāz²³

Cap. 6. ¹die gleichgner. ²stent. ³fürwar. ⁴erschleuß. ⁵nott ist. ⁶tritet. ⁷ir sület also beten.
der du bist. ⁸will der werd. als im himmel. vnd in der erd. ⁹die gleichgner traurig. ¹⁰fürwar.
wasch. ¹¹lucern. ¹²leicht. ¹³ein schalch. ¹⁴vol vinsternuß. ¹⁵vinsternuß. ¹⁶vinsternußsen.
er duldet. ¹⁷sorgfältig. ¹⁸anthut. ¹⁹gewerchsten eyen elenbogen.

Matth.

Matheus.

Cap. 6. seit ir sorgsam von dem gewant? Merkt di lilien dez ackerz/ in welcher weis²⁹
waschsten; si enarbeiten²⁸/noch enspinnen nit. Wan ich sage euch/daz noch Sal³⁰
mon in aller seiner munnlich²⁴ nie war gefazzt²⁵ als aine von disen. Wan ob da
hem dez ackerz/ daz heut ist/ vnd morgen wert gelegt in den aitofen/²⁶ daz got a
so fazzt; wie vil mer ir lutzeler trewe?²⁷ Dorum nit welt sein sorgsam/ sagen
³² Waz ezz wir/ oder waz trinke wir/ oder womit werden wir gefazzt? Wan al
dise dink suchent di leut.²⁸ Wan eur vater maizz/ daz ir bedurft aller dier bin
³³ Dorum zemersten sucht daz reich Gottes/ vnd sein gerechtikeit; vnd alle dise bin
³⁴ werdent euch zugelegt. Dorum nit welt sein sorgsam an dem morgen. Wan bi
morglich²⁹ tag besorgt sich selb; wan dem tag begungt³⁰ sein ubel.

Daz 7. cap.

Cap. 7/ 1 2



Nichten welt vrtailen/daz auch ir ichtwerdent gebvtailt.¹ Wan mit be
vtail vnd ir vrtailt/wert ir geurtailt; vnd mit dem mazz vnd² ir me
3 zet/ wirt euch wider gemazzen. Wan maz sichstu den agen in den a
4 gen deins bruder/ vnd sichstu nit den trom in deinem augen? Ober in we
herenweiz spricht³ du zu deinem bruder: Bruder la⁴ daz ich ausziehe den agen von dein
5 auge/ vnd sich der trom ist in deinem augen! Crogner/⁵ zemersten zeuch auß de
trom von deinem augen/ vnd den gesicht du auszeziehen den agen von den augen
6 deins bruder. Nichten welt geben daz heiligen den hunden/ noch legen eur me
gressel⁶ fur di swain/ daz si billicht icht vertreten mit iren fuzzen/ vnd so si we
7 dent bekert si verwusten euch. E ischt⁷ vnd euch wirt gegeben; sucht vnd ir sinde
8 kloppht/ vnd euch wirt aufgetan. Wan ein ieglich/ der da eischt/ der enphench
9 vnd der sucht/ der findet; vnd dem klopphenden wirt aufgetan. Ober welcher ma
10 ist von euch/ ob im sein sun eischt prot/ gibt er im den einen stain? Ober ob er i
11 eischt einen fiesche/ raicht er im den einen slangen? Dorum ob ir/ so wie daz ir se
ubel/ ir derkent⁸ gut gab ze geben euren sunen; wie vil mer eur Vater/ der in de
12 himeln ist/ der gibt gut gab den eischen den im? Darum alle di dink/ di ir wel
daz euch di leut tun/ di tut auch in ze gleicher weiz. Wan ditz ist die ee/⁹ vnd i
13 weissagung. Get¹⁰ in durch daz enge tor/ wan welt ist daz tore/ vnd prait ist d
14 weg/ der da furet zu dem verleuse/¹¹ vnd vil sint der/ di da ingent¹² durch in. We
enge ist daz tor/ vnd smal ist der weg/ der da furt zu dem leben/ vnd lutzel sint i
15 di in finden! Hut euch¹³ vor den falschen weissagen/ di zu euch koment in scheffi
16 gewanden/ wan inwendig sint si griplich¹⁴ wolff; von iren muchern¹⁵ derkent
17 si. Lesent si den von den dornen di weinber/ oder von den disteln di seigen? Al
ein ieglicher gut paum macht guten mucher;¹⁶ wan der poß paum macht poße
18 mucher. Der gut paum mag nit gemacht¹⁷ pozen mucher/ noch der poß pau

²³wachsen. ²⁴arbeiten. ²⁵glori. ²⁶nit ist bedeckt worden. ²⁷achofen. ²⁸euch einß wienig
gelaubeng. ²⁹die heyden. ³⁰morgenlich. ³¹benügt. — Cap. 7. ¹nitt sölz jr verdammen. daz au
jr nit verdamnet werdt. ²darinn. ³wöllcher weiz sprichst. ⁴verheng. ⁵Gleichszner. ⁶eüwer ma
gariten. ⁷Bittet. ⁸hent. ⁹daz gesetz. ¹⁰Geet. ¹¹zu der verdamnuß. ¹²eyngeen. ¹³Mit fleiß hüt
euch. ¹⁴sind sy zuchendt wolff. ¹⁵iren fruchten erkent jr sy. ¹⁶bringt gut frucht. ¹⁷bringen.

mag nit gemachen guten bucher. Ein ieglich paum/ der nit macht guten bucher/ der wirt abgehauen/ vnd wirt gelegt an daz feur. Dorum von iren buchern der kent ir si. Nicht ein ieglicher/ der da spricht zu mir: Herre/ Herre/ der get in daz reich der himel; wan der da tut den willen meins Vater/ der in himeln ist/ er selb get in daz reich der himeln. Manig¹⁸ sprechen zu mir an dem tag: Herre/ Herre/ weiffagten wir nit in deinem namen/ vnd worfen wir nit aus den teufel in deinem namen/ taten wir nit manig kreft in deinem namen? Vnd den begich¹⁹ ich in: Schaidt euch von mir/ ir da wirkt di bngankait;²⁰ wan ich derkennt²¹ eur nit. Dorum ein ieglicher/ der da hort dise meine wort/ vnd si tut/ der wirt gelich dem weiffen man/ der sein haus pawet auf den stein;²² vnd der regen staig²³ ab/ vnd di floßz²⁴ kamen/ vnd die winde weeten/ vnd gachten²⁵ an daz haus/ vnd es viel nit; wan es was gegrunt festent auf einen festen stein. Vnd ein ieglicher/ der hort dise meine wort/ vnd si nit tut/ der wirt glich dem tummen²⁶ man/ der sein haus pawet auf den sant; vnd der regen steigt ab/ vnd di floßz komen/ vnd die wint weeten/ vnd gachten an daz haus/ vnd es viel/ vnd sein sal was michel.²⁷ Vnd es wart getan/ do Jhesus het vollendet dise wort/ di gesellschaft²⁸ wunderte sich vber sein lere. Wan er was si lerent als habent gewalt/ vnd nit als di schreiber/ vnd die Phariseer.

Daz 8. cap.



Wan do Jhesus was abgesteigen von dem perg/manig gesellschaft¹ nach- uolgten im; vnd secht ein misliger² kom/ vnd er anpet in sagent: O herre/ du machst³ mich gerainigen/ ob du wilt. Vnd Jhesus strakt⁴ di hand/ er rurt in/ sagent: Ich wil. Gereinige.⁵ Vnd zu hant wart gerainigt sein mislucht⁶. Vnd Jhesus sprach zu ihm: Sich daz du es niemant sagst; vnd⁷ ge' vnd zeig dich dem phaffen/ vnd oppher di gab/ di Moses gebot/ in zu ein gezeug.⁸ Wan do er was ingegangen zu Capharnaum/ ein zenturio genacht⁹ sich zu im vnd bat in/ sagent: O herre/mein kint leidet liet suchtig¹⁰ in dem haus/ vnd wirt vbelgequelt.¹¹ Vnd Jhesus sprach zu im: Ich kum/ vnd gesunt es.¹² Der zenturio antwurt vnd sprach zu im: O her/ich bin nit wirbig/daz du ingest unter mein dach; wan spreche allein dein¹³ wort/ vnd mein kint wirt gesunt. Wan auch ich bin ein man geschikt¹⁴ von der¹⁵ gewalt/ habent ritter vnder mir/ vnd sprech ich zu disem: Ge/ vnd er get; vnd zu dem andern: Kum/ vnd er kumt; vnd zu meinem knecht: Cu¹⁶ dicz/ vnd er tutz. Wan do es Jhesus gehort/er wundert sich/ vnd sprach zu den/ di im nachuolgten: Schwerlich sag ichs euch/ als vil treue¹⁷ fand ich nit in Israel. Wan ich sag euch/ daz manig kument von osten/¹⁸ vnd von westen/¹⁹ vnd ruent mit Abraham/ vnd mit Isaac vnd mit Jacob in dem reich der himel; wan di sun dicz reichs werden ausgeworffen in di auzzerste vinsten²⁰. Da

¹⁸Vil werden. ¹⁹denn vergiße ich in. weichet ab. ²⁰boßheit. ²¹ich hab euch nye erkent. ²²felsen. ²³stieg. ²⁴die flüß. ²⁵fielen ein in. ²⁶toreten. ²⁷was groß. ²⁸die scharen. — Cap. 8. ¹vil scharen. ²aufsetziger. ³magst. ⁴streckt. ⁵Wird gereinigt. ⁶aussatz. ⁷Aber gee. und zeuge d. d. priester. ⁸in zu einer gezeuglinuß. ⁹nachnet. ¹⁰ligt gichtbrüchig im haus. ¹¹übel gepeyniget. ¹²wil es gesunt machen. ¹³aber sprich allein ein wort. ¹⁴gesetzet. ¹⁵vnder dem. ¹⁶thu. ¹⁷Eynen sölichen glauben hab ich... ¹⁸von dem anfang. ¹⁹dem undergang der sunnen. ²⁰vinsternuß.

Cap. 8/ ¹³ wirt mainen/ vnd grisgramen der zent. Vnd Ihesus sprach zu dem centurio:
¹⁴ Ge/ dir geschch/ als du hast gelaubt. Vnd das kind wart gesunt zu der stund.
¹⁵ Vnd do Ihesus was kumen in das haus Peterz/ er sach sein swiger ligen/ vnd ha-
¹⁶ bent den riten/²¹ vnd er berurt ir hant; vnd der riten lief si/ vnd si stund uf/ vnd
¹⁷ ambechte²² im. Wan do der abent wart gemacht/ si brachten im manig²³ habent
¹⁸ di teufel; vnd er warf auß di geist mit dem wort/ vnd gesunt alle/ di da heten das
¹⁹ ubel. das verfullt wurd/ das gesagt ist durch Isaias den weissagen sagent: Er selb
²⁰ nam vnser ungesuntheit/ vnd trug vnser sichtigkeit. Wan do Ihesus sach vil ge-
²¹ selschaft²⁴ um sich/ er gebot in zugen²⁵ über mer. Vnd ein schreiber²⁶ genacht sich/
²² er sprach zu im: Maister/ ich nachuolg dir/ wo du gest. Vnd Ihesus sprach zu
²³ im: Die fuhz habent holer/ vnd di vogel bez himelz neester; wan der sun der maib
²⁴ hat nit/ do er sein haubt angeneig.²⁷ Wan ein andern von sein iungern sprach zu
²⁵ im: Her/ la mich zem ersten gen/ vnd begraben mein vater. Wan Ihesus sprach
²⁶ zu im: La di toten begraben ir toten/ vnd du nachuolg mir. Vnd er staig auf in
²⁷ ein schiffelin/ vnd sein iungern nachuolgten im/ vnd secht ein michel bewegung
²⁸ wart gemacht auf dem mer/ also das das schiffelin wart bedeckt mit den vnden;
²⁹ wan er selb slief. Vnd si genachten sich/ vnd wackten in sagent: O her macht vns
³⁰ behalten²⁸/ wir verberben. Vnd er sprach zu in: Wutzelertreue/²⁹ was seit ir
³¹ forchtsam? Do stund er auf/ er gebot dem wind/ vnd dem mer/ vnd ein michel still
³² wart gemacht. Ernstlich³⁰ di leut wunderten sich/ sagent: Wer ist dirr/ wan di
³³ wind/ vnd das mer gehorsament³¹ im? Vnd do er was kumen über das mer in di
³⁴ gegent der Cerasener/ im begegnet zwein man/ außgend/³² von den grebern/
³⁵ habent di teufel/ gar freizlich³³ also/ das kainer mocht gen durch den weg. Vnd
³⁶ secht si rieffen³⁴/ sagent: Ihesus/ du sun Gotz/ was ist dir vnd vns? Bistu herku-
³⁷ men vor der zeit vns zequelen?³⁵ Wan ein herte maniger swine was nit verre
³⁸ waident von in. Wan di teufel batent in/ sagent: Ob du vns außwirfst/ laß vns
³⁹ in di herte der swine. Vnd er sprach zu in: Get. Vnd si giengen auß vnd giengen in
⁴⁰ die swine/ vnd secht alle di herte gieng hin mit geche/³⁶ si besturften³⁷ sich in
⁴¹ dem mer/ vnd sturben in den wazzern. Wan di herten fluchen/ si kamen in di stat/
⁴² vnd kunten³⁸ alle di dink/ vnd von den/ di da heten di teufel. Vnd secht alle di stat
⁴³ gieng auß gegen Ihesus/ vnd do si in gelachen/ si baten in/ das er über gieng³⁹ von
⁴⁴ iren enden.

Das 9. cap.

Cap. 9/ ¹ Vnd Ihesus statg bfin ein schiffelin vnd fur über das mer/ vnd kom in sein
² stat. Vnd secht si brachten im einen litsuchtigen¹ ligen im bett. Wan
³ Ihesus sach iren glauben/ er sprach zu dem Litsuchtigen:² Sun hab
⁴ zuber sich/ dein sunde werdent dir vergeben. Vnd secht etliche von den

²¹ das fieber. ²² dienet im. ²³ vil menschen. ²⁴ scharen. ²⁵ zu geen. ²⁶ geschreiftweyßer. ²⁷ annenge.
²⁸ mache vns heylwertig. ²⁹ Ir einß wenigen glauben. ³⁰ Des verwunderten sich die menschen. ³¹ sind
im gehorsam. ³² zwen mann außgend. ³³ fast grausam. ³⁴ die schreyen. ³⁵ zu peynigen. ³⁶ mit geche.
³⁷ sy ertrenkent. ³⁸ vnnb bekünten. ³⁹ das er aufgieng. — Cap. 9. ¹ gichtbrüchtigen. ² gichtigen.

scribern sprachen unter in: Dirr spott.³ Und do Ihesus het gesechten ir gedan-
 en/ er sprach: Waz gedenkt ir ubeler ding in euren hertzen? Waz ist leichter ze
 agent: Dein sund werdent dir vergeben; oder ze sagen: Ste auf/ vnd ge? Wan
 az ir wizzt/ daz der sun der maib hat gewalt di sund ze vergeben auf der erde/ do
 irach er czu dem litsuchtigen:⁴ Ste auf/ heb auf dein bett/ vnd ge in dein haus.
 vnd er stund auf/ vnd gieng in sein haus. Wan bi gesellschaft⁵ sachens/ si forchten
 ch/ vnd wunnicklichen⁶ Got/ der da gab solchen gewalt den menschen. Und do
 Ihesus uberging von dan/⁷ er sach ein man sitzen an zolle/ mit namen Matheus.
 vnd er sprach czu im: Nachuolg mir. Vnd er stund uf/⁸ vnd nachuolgte im. Und
 wart getan/⁹ da Ihesus ruet in dem haus/ secht manig der offen sunder/ vnd der
 ander¹⁰ komen vnd rueten mit Ihesus/ vnd mit seinen iungern. Vnd bi Phariseer
 ichen es/ si sprachen czu seinen iungern: Eur Maister/ warum ist er mit den offen
 mbern/ vnd mit den sundern? Vnd Ihesus hortz/ er sprach: Den gesunden ist
 it durst¹¹ des arzt/ man den stechen. Wan get vnd lernt/ waz dings es ist: Ich
 il der bermb/¹² vnd nit oppher. Wan ich kom nit czu ruffen¹³ den rechten/¹⁴
 an den sundern.¹⁵ Do genachten¹⁶ sich czu im die iunger Johanis/ sagen: Wa-
 im fasten wir/ vnd bi Phariseer emczilich/¹⁷ man deine iunger fastent nit? Vnd
 Ihesus sprach zu in: Mogen den di sun dez preutigams gebastent/¹⁸ biweil der
 reutigam ist mit in? Wan bi tag kument/ so der preutigam wirt genomen von
 / vnd den so fastent¹⁹ si. Wan keiner²⁰ legt daz stuck dez neuen tuchz an daz alt
 mant; wan es nimmt sein sterck²¹ von dem gewande/ vnd der rife²² wirt erger.
 noch si legent nit den neuen mein in di alten uaz; in einer andern weiz²³ bi uaz
 erdent zeprochen/ vnd der mein wirt vergozzen/ vnd bi uaz verderben. Wan
 legent den neuen mein in di neuen uaz/ vnd baide werdent si enzamt²⁴ be-
 alten. Do er rett czu in/ dise dink/ secht ein furst genacht²⁵ sich/ vnd anbetet in/
 gent: O her/ mein tochter ist nu tot; wan kum/ vnd leg dein hant auff si/ vnd
 lebet. Vnd Ihesus stund auf vnd nachuolgt im/ vnd sein iunger. Vnd secht ein
 eip/ bi da het berliten den heimlichen siechthum²⁶ XII iar/ die genacht sich hin-
 erwartz/ vnd rurt den saum seins gewandz. Wan si sprach in ir: Ob ich allain
 den saum²⁷ sein gewand/ ich wirt behalten. Vnd Ihesus bekert sich/ er sach
 vnd sprach: Tochter/ hab zeverficht/ dein trewe²⁸ hat dich gemacht behalten.²⁹
 vnd daz weip wart gemacht gesunt zu der stund. Vnd do Ihesus was kumen in
 z haus des fursten/ vnd het gesechen di swegler³⁰ vnd bi gesellschaft muessent/³¹
 sprach: Schait euch;³² wan bi dirn³³ ist nit tot/ wan si slest. Vnd si spotten sein.
 vnd do die gesellschaft³⁴ was ausgeworffen/ er gieng in/ vnd hielt ir hant.³⁵ Vnd
 diern³⁶ stund auf. Vnd ditz mer³⁷ gieng auß in alles daz land. vnd Ihesus³⁸

³Wiser lestert got. ⁴sun des menschen (so in der folge stet!). . . . gichtigen. ⁵vnd die scharen.
 : daz sahen. ⁶glorificierten got. ⁷dannen. ⁸stunde auff vnd — ⁹vnd es geschah. ¹⁰sunderin.
 tot des artzet. ¹²die barmhertzigkeit. ¹³zeuobern. ¹⁴die gerechten. ¹⁵sunder die sunder. ¹⁶nach-
 ten. ¹⁷emffiglich. ¹⁸klagen. ¹⁹vnd denn so werden sy fasten. ²⁰ngemandt. ²¹nymmet hin sein
 kommenheyt. ²²ripfz. ²³anderz. ²⁴e. deest. ²⁵nachnet. ²⁶krankheit. ²⁷ir selb. O. i. a. r. (den saum
 est). ²⁸gelaub. ²⁹heilsam gemacht. ³⁰die pfeffer. ³¹die zuallenden schar. ³²weichet aufz. ³³wann
 z tochterlein. ³⁴die schar. ³⁵addit: vnd sprach. Tochter ste auff. ³⁶die tochter. ³⁷dise gerueh.

Matheus.

Matth.

Cap. 9/ ¹übergieng dan/ ²zwen plinten nachuolgten im/ ruffent/ vnd sagen: ³Der ⁴sun
⁵Dauid⁶ derbarmd dich vnser. Wan do er was komen in das haus/ di plinten ge-
⁷nachten ⁸sich zu im. Vnd Ihesus sprach zu in: Gelaubt ir/ daz ich euch ditz
⁹muge getun? ¹⁰Si sprachen zu im: O her/ ia. Do rurt er ir augen/ sagen: Nach
¹¹curen gelauben werd euch getan. Vnd ire augen wurden aufgetan/ vnd Ihesus
¹²ber droht in/ sagen: Secht, daz es niemant wiss. Wan si giengen auß/ si ver-
¹³merten in in allen dem land. Wan do si waren ausgegangen/ secht si ¹⁴brachten im
¹⁵einen stumenden man/ ¹⁶habent den teufel. Vnd do er het außgewurffen den teufel/
¹⁷der stum ber rett; vnd di gesellschaft wunderte sich/ sagen: Wan alsust der schein
¹⁸nie in ¹⁹Israel. Wan di Phariseer ²⁰sprachen: In dem fursten der teufel wirft
²¹er auß di teufel. Vnd Ihesus umgieng alle di stet vnd di castell/ lernt in iren syna-
²²gogen/ vnd predigt daz ewangeli des reichs/ vnd gesunt alle vngesuntheit/ vnd
²³allen flechtum. Wan do er sach di gesellschaft/ er derbarmt sich ir/ wan si waren ge-
²⁴mutet/ ²⁵vnd lagen als di schafe nit habent den herten. Do sprach er zu sein tun-
²⁶gern: Ernstlich ²⁷nichel ist daz snite/ wan der wirker ist lutzelich. ²⁸Worum bitet
²⁹den Herren des snittes/ daz er sende wirker an sein snite.

Das 10. cap.

Cap. 10/



¹Wd er enczamt ²rief sein XII tungen/ vnd gab in gewalt/ vber die vn-
³rainen geist/ des si⁴ außwurffen/ vnd gesunt⁵ alle vngesuntheit/
⁶vnd allen flechtum. Wan ditz sint di namen der XII poten: Der erste
⁷Simon/ der da ist gehaißen ⁸Peter/ vnd Andreas sein bruder/ Jacob
⁹Zebede/ ¹⁰vnd Iohanes sein bruder/ Philipp/ vnd Bartholomeus/ Thomas/ vnd
¹¹Matheus der offensunder/ Jacob Alphai vnd Chateus. Simon Canane/ ¹²vnd
¹³Judas Scarioth/ der in herritt. Dise XII sant Ihesus/ vnd gebot in/ sagen: In
¹⁴dem wege der heiden get nit/ vnd in die stet der Samaritaner kumt nit; wan noch
¹⁵e get ¹⁶zu den schafften des hauses Israel/ di da verderben. ¹⁷Wan get predigt/ sagen:
¹⁸Wan daz reich der himel nachent. ¹⁹Gesunt di flechten/ ²⁰der stet di toten/ ²¹gerei-
²²nigt di missigen/ ²³weist ²⁴aus di teufel; vergeben habt irs enphangen/ vergeben
²⁵gebt. ²⁶Nit welt besitzzen golt/ noch silber/ noch munczen an euren gurteln/ noch ta-
²⁷schen in dem weg/ noch zwen röck/ noch schuch/ noch ruten; wan wirdig ist der wir-
²⁸ker ²⁹seins ezzens. Wan in welhe stat/ ober castell ir inget/ fragt/ wer wirdig sei in
³⁰ir/ vnd belibt do/ vntz ³¹daz ir darauß get. Wan so ir inget in das haus/ so gruzzt es/
³²sagen: Fried sei disem haus. Vnd ernstlich/ ³³ob daz haus wirt wirdig/ ewer frib
³⁴kumt auf es; wan ob es nit wirt wirdig/ eur frib liert wider zu euch. Vnd ein
³⁵ieglicher/ der euch nit enpfecht noch eur wort nichten hort/ get auß von dem haus/
³⁶vnd von der stat/ schut daz gestuppe ³⁷von euren fuzzen in zu eim gezeug. ³⁸Ge-

³⁹als Ihesus hinweggieng. ⁴⁰Du. ⁴¹nahenten. ⁴²chun. ⁴³die menschen. ⁴⁴menschen. ⁴⁵Es ist uge
erschynnen ein söllicher. ⁴⁶gleichzner. ⁴⁷müd. ⁴⁸E. beest. ⁴⁹aber wenig sind der wirker. — Cap. 10.
¹zesamen. ²daz sy die. ³gesund machten. ⁴der do heisset petrus. ⁵zebedei. ⁶cananeus. ⁷Aber geet
er zu. ⁸die do verderben. ⁹es wirt zunahen. ¹⁰heylet die kranken. ¹¹Erhücket. ¹²auffetzigen.
¹³Werfft auß. ¹⁴arbeyter. ¹⁵da. bisz. ¹⁶E. beest. ¹⁷schlagent auß den stau. ¹⁸zu einem zeuchnuß.

wiß¹⁹ sag ich euch/ vergiblicher²⁰ wirt dem land der Sodommer/ vnd der Gomorer
 an dem tag des vrtails/ den dirr stat. Secht ich sent euch als die schaf in mirzt²¹
 der wolff. Dorum seit mirzig/ als di slangen/ vnd einualtig als di tauben. Wan
 hut euch vor den leuten. Wan si antworten euch in den reten/ vnd geangeln²² euch
 in iren synagogen/ vnd ir wert gesurt zu den kunig/ vnd zu den richtern/ um
 mich/ in zu einm gezeug/²³ vnd den leuten. Wan so si euch antwurten/ nichten
 welt gedenken/ in welcher weiz/²⁴ oder was ir rebt; wan zu der stunde wirt euch
 geben/ was ir rett. Wan ir seit nit/ ir da rebent/²⁵ wan der Geist eurs Waters/ rett
 in euch. Wan der bruder antwurt den bruder zu dem tode/ vnd der vater den sun/
 vnd di sun stent²⁶ auf wider di veter/ vnd quelen²⁷ si mit dem tode; vnd ir wert
 in hass allen leuten um meinen namen; wan der da volent vncz²⁸ an das ende/
 der wirt behalten. Wan so si euch iagent²⁹ in dirr stat/³⁰ so flicht³¹ in ein andern.
 Gewiß³² sag ich euch/ ir volent nit di stet der³³ Israel vncz das kumt der Sun
 der maid.³⁴ Der iunger sei nit über den maister/ noch der knecht über sein herren.
 Es begunugt³⁵ den iunger/ das er sei als sein meister/ vnd den knecht/ als sein
 herren. Ob si den vater des ingesindeß ruffent³⁶ Belzebub; wie vil mer sein heim-
 lichen?³⁷ Dorum nichten welt euch³⁸ furchten/ wan nit³⁹ ist so⁴⁰ bedeckt/ das nit
 werd beroffen/ noch so verborgen/ das nit werd zeweissen.⁴¹ Das ich euch sag in
 der vinsten/ das sagt an dem liecht/ vnd das ir habt gehört mit denen orn/ das pre-
 digt auf dem dache. Vnd nichten welt si furchten/ di da der slachtent⁴² den leib/ wan
 der sel mugent si nit der slachen; wan noch mer furcht den/ der da mag verliesen.
 die sel vnd den leib in die angst.⁴³ Den zwen sperling sint si nit⁴⁴ verkauft um einen
 helbling; vnd einer von in sellt nit auf di erbe an euren Vater? Wan auch di har-
 eurs haubtes sint alle gezalt. Dorum nichten welt euch furchten; ir seit pesser den
 manig⁴⁵ sperling. Dorum ein ieglicher/ der mein begicht⁴⁶ vor den leuten/ vnd
 ich begich⁴⁷ sein vor mein Vater/ der in den himeln ist; Wan⁴⁸ der mein verlaugent
 vor den leuten/ vnd ich verlauchen⁴⁹ sein vor meinen Vater/ der im himeln ist.
 Nichten welt wenen/ das ich kom zelegen⁵⁰ Frid an die erd; ich kom nit zelegen den
 Frid/ wan das waffen.⁵¹ Wan ich kom zeschreiben den menschen wider sein vater/
 vnd di tochter wider ir muter/ vnd di swur wider swiger; wid di heimlichen⁵² des
 menschen werdent sein seint. Der mer lieb hat vater/ ober muter denn mich/ der ist
 mein nit wurdig; vnd der da lieb hat den sun/ ober di tochter über mich/ der ist mein
 nit wurdig. Vnd der nit nimt sein kreuze/ vnd mir nachuolgt/ der ist mein nit wu-
 dig. Der sein sel findet/ der verliest si/ vnd der sein sel verleust um mich/ der findet
 si. Der euch emphecht/ der emphecht⁵³ mich/ vnd der mich emphecht/ der emphecht
 den/ der mich sant. Der da emphecht den weiffagen in dem namen des weiffagen/

¹⁹Werlich. ²⁰vergiblicher. ²¹in mitten. ²²geangeln. ²³einem gezeugknuff. ²⁴wir. ²⁵die jr rebet.
²⁶stern. ²⁷peynigen. ²⁸da verharret bis. ²⁹durchhechten. ³⁰dieser statte. ³¹flieht. ³²Werlich. ³³jr
 werdet nicht vollbringen die stete Israel. ³⁴des menschen. ³⁵benügt. ³⁶heissen. ³⁷hausgenossen.
³⁸sp. ³⁹nichts. ⁴⁰f. des. ⁴¹das man nitt wisse. ⁴²die do tödten. ⁴³das hellisch feuwer. ⁴⁴Werden
 nit zwu spercken. ⁴⁵vil spercken. ⁴⁶neglicher. der mich bekennet. ⁴⁷vergilt in. ⁴⁸Über ein negli-
 cher. ⁴⁹verlaugen. ⁵⁰das ich sey kommen zu senden. ⁵¹das schwert. ⁵²hausgenossen. ⁵³empfehet.

ber enphecht den Ion des weiffagen; vnd der da enphecht den gerechten in dem
 42 namen des gerechten/ der enphecht den Ion des gerechten. Vnd ein ieglicher/ der
 da gibt einen trunk einen kelch kaltes wazzers ein von disen minsten allein in dem
 namen des iunger/ gewerlich sag ich euch/ er verleast nit sein verlone.⁵⁴

Das II. cap.

Und es war getan/¹ do Ihesus het volent² ze gebitten³ seinen XII iun-
 2 gern/ er ubergieng dan/⁴ das er lert/ vnd predigt in iren steten. Wan
 do Iohanes het gehort in den panten di werke Kristi/ er sant zwen
 5 von seinen iungern/ er sprach zu im: Bistu der da ist kunstig; aber
 4 baiten⁵ wir eines andern? Vnd Ihesus antwurt/ er sprach zu in: Get vnd ber-
 6 kunt Iohanes⁶ di dink/ di ir habt gehort/ vnd gesehen. ⁷Di plinten sehent/ vnd
 di lame genbe/ di misslig⁸ werden gereinigt/ di tauben horut/⁹ di toten berste-
 6 tend/¹⁰ di armen werden gepredigt;¹¹ vnd er ist selig/ der nit wirt betruet¹² an
 7 mir. Wan do si wern hingegangen/ Ihesus begund zesagen zu der gesellschaft¹³
 von Iohanes: Waz giengt ir auß¹⁴ in di wuste ze sehen? ein roer bewegt von dem
 8 winde? Wan waz giengt ir auß zesehen? einen man gebazt¹⁵ mit lindem ge-
 wande? Seht/ di da sint gebazt mit lindem gewande/¹⁶ in den heußern der ku-
 9 nig sint si. Wan waz giengt ir auß zesehen? einen weiffagen? Hoch¹⁷ ich sage euch/
 10 vnd er ist mer den ein weiffag. Wan dier ist/ von dem geschriben ist: Sich ich send
 11 mein engel vor beim antluz/ der da vorbereit deinen weg vor dir. Gewerlich¹⁸
 sag ich euch/ vnter den geborn der weib derstund nie mer den¹⁹ Iohanes der
 12 Cauffer; wan der/ der miner²⁰ ist in dem reich der himel/ der ist mer denn er. Wan
 von dem tage Iohannis des Cauffers/ vncz nu/ das reich der himel das leibz kraft/²¹
 13 vnd di gewaltigen begriften²² es. Wan alle di ee²³ vnd di weiffagen weiffagen²⁴
 14 vncz an Iohanes; vnd ob ir wellt enphachen/ er selb ist Elias/ der da ist kunstig.
 15 16 Der orn hab zehorn/ der hore. Wan wem mazz ich gelich²⁵ ditz geslecht? Es ist
 gelich den kinden/ di da sitzent an dem markt/ di da ruffent iren enzamt geli-
 17 chen/²⁶ agent: Wir sunen euch/ vnd ir entsprungt²⁷ nit; wir klagten/ vnd ir en-
 18 meint²⁸ nit. Wan Iohanes der Cauffer kom²⁹ nit ezzent/ noch trinkent/ vnd si
 19 sagen: Er hat den teufel. Der sun der maib kom/ ezzent vnd trinkent/ vnd si sa-
 gent: Seht ein man frazz/³⁰ vnd ein trinker des weins/³¹ ein freund der offen-
 20 sunder/ vnd der sunder. Vnd di weisheit ist gerechtthastigt³² von iren sunen. Do
 begund Ihesus ze entweizzen³³ den steten/ in den manig seiner kreft waren ge-
 21 tan/ das si nit heten gemacht³⁴ puz. We dir Corosain/ we dir Petsaida/ wan/ ob
 in Tyri vnd in Sidoni waren getan di krefte/ di da sint getan in euch/ villicht si

⁵⁴Ion. — Cap. II. ¹ist geschhehen. ²volendet. ³do geboter. ⁴vnd gieng hinweg. ⁵harren. ⁶Geet verkündet johanni. ⁷gesehen und gehört. ⁸geen vnd die aufsetzigen. ⁹hören. ¹⁰ersten. ¹¹un- berweist in der warhept. ¹²geschenbet in mir. ¹³zu den scharen. ¹⁴seht jr aufgangen. ¹⁵be- kleidet. ¹⁶hic desunt: S. d. b. f. g. m. l. g. ¹⁷Ja. ¹⁸Werlich. ¹⁹vnder den sūnen der fraben erst. n. ein größerer denn. ²⁰minber. ²¹not. ²²begreifen. ²³gesetz. ²⁴haben weisgesaget. ²⁵Wem sol ich aber geleich schätzen. ²⁶mitgeleichen. ²⁷jr sprunget. ²⁸klageten euch vnd jr weynetet. ²⁹kame. ³⁰ressiger mensch. ³¹weintrinker. ³²gerechtfertiget. ³³ze zürnen. ³⁴getan buß.

Mattheus.

Matth

heren gemacht puzz in herim²⁵ vnd in aschen. Idoch sag ichz euch/ vergiblicher wird Chiri vnd Sgboni an dem tag zu dem vrtail/²⁶ den euch. Vnd du/ Caphtar²⁷ naum/berhochstu dich den vncz an den himel? du steigst ad vncz in die helle/wan ob in Sgboni wern getan bi krefft/ bi da sint getan in dir/ villicht si wern bebi-
len²⁸ vncz an disen heutigentag. Idoch sag ichz dir/²⁹ daz vergiblich³⁰ wirt dem land der Sodomier an dem tag zu dem vrtail/⁴⁰ den dir. In der zeit/ Ihesus ant-
wurte vnd sprach: O her Vater bez himelz vnd der erbe/ ich begich⁴¹ dir/ daz du hast verborgen dise dink vor den weisen/ vnd vor den wirzigen/ vnd hast si ber-
offent denen lutzeln.⁴² Also Vater/wan alsust was es gefelich vor dir. Alle dink sint mir grantwurt⁴³ von meim Vater. Vnd keiner derkent den Sun/neur⁴⁴ der Vater/ noch den Vater wer derkent nit/⁴⁵ neur der Sun/vnd dem es der Sun toll
beroffen. Irumt⁴⁶ alle zu mir/ die ic da arбайт⁴⁷ vnd seit geladen/ vnd ich wider
mache⁴⁸ euch. Neme⁴⁹ auf euch mein loch/ vnd lernt von mir/ wan ich bin senft/
vnd demutig⁵⁰ herzen/ vnd ic sint rue euren sein. Wan mein loch ist senft/ vnd
mein purde ist leicht.

Daz 12. cap.



In der zeit Ihesus gieng an dem samcztag¹ durch di setz; wan sein lunge-
ren hungert/ si begunden zereiben der errecher/² vnd ze ezzen. Wan
bi Phariseeer sachen/ si sprachen zu im: Sich dein hungern tumb/³ daz
in nit gezimt zu tun bez samcztagz. Vnd er sprach zu in: Fast⁴ ic nit/
was Dauid tet/ do in hungert/ vnd bi mit im warn; in welcher weiz er ingleng in
daz haus Gotz/ vnd azz bi prot der furlegung/ bi im nit gezanten ze ezzen/ noch
den/ bi mit im warn/ neur allein den phaffen? Ober lazt⁵ ic nit in der ee/⁶ daz
bi phaffen bez samcztagz enczeubern⁷ den samcztag in dem tempel/ vnd sint an
schulb? Wan ich sag euch/ daz dirr ist mer/ den der tempel. Ob ic wiZZt/waz bin/
ges⁸ ist: Ich wil berbermb/ vnd nit oppher; ic het nit verdampft bi vnshedli-
chen;⁹ wan der Sun der maib ist loch¹⁰ ein Her bez samcztagz.¹¹ Vnd do er was
vbergangen banen/¹² er kom in lee synagogen. Vnd secht ein man was haent ein
burre hant/ vnd si fragten in/ sagent: Ob es gezem zegesunten bez samcztagz?
daz si in besagten.¹³ Wan er sprach zu in: Welch¹⁴ man ist von euch/ der da hat
ein schafe/ vnd ob es vellt in di grub bez samcztagz/ hellt erz den nit/ vnd er
hebt?¹⁵ Wie vil mer der mensch ist bezzer den daz schaf? Wan alsust¹⁶ gezimt es
loch wolzutun bez samcztagz. Do sprach er ze dem menschen: Streck dein hant.
Vnd er strack si/ vnd si wart im geschick in¹⁷ gesuntheit alz auch bi ander. Wan
bi Phariseeer giengen auß si machten rat wider in/in welcher weiz si in berluren.¹⁸

²⁵herin hienbern. ²⁶des gerichtz. ²⁷sy belghen. ²⁸euch. ²⁹vergiblicher. ⁴⁰des gerichtz denn.
⁴¹vergihet. ⁴²eroffent den klegnen. ⁴³gegeben. ⁴⁴denn. ⁴⁵in . . nur. ⁴⁶kommet. ⁴⁷ic arbegeter.
⁴⁸ich erkliche. ⁴⁹nemmet. — Cap. 12. ¹sabbath. ²die eher. ³Siehe d. i. thun. ⁴Daz ic nicht ge-
lesen. ⁵priesteren. ⁶habet ic n. gelesen. ⁷in dem gesetz daz die priester bez sabbathz. ⁸zerbre-
chen. ⁹Dye unschuldigen. ¹⁰auch. ¹¹sabbathz. ¹²hinweg gangen. ¹³daz sy in besagten. ¹⁴wol-
licher. ¹⁵vnd hebet es auf. ¹⁶Also gezympet auch wol zethun. ¹⁷vnd sy warbe wider geben der
gesundheit. ¹⁸wie sy in vmbbrechten.

Matheus.

Matth.

Cap. 12/15 **W**an Ihesus west es/er schid sich dan; vnd manig nachuolgten im/ vnd er gesun-
 16 17 **d**et si alle. Vnd er gebot in/ daz si in nit machten offen/ daz berfulit wurde/ daz ge-
 18 **s**ait ist durch Isaias den weissagen agent: Secht mein kint/ daz ich hab derwelt/
 mein lieber/ in dem enzamt wolgestel meiner sele. Ich setze mein geist auf in/
 19 vnd er verkundet den leuten daz vrtail. Er kriegt nit/ noch enruft/ ¹⁸ noch keiner
 20 hort sein stimme in den gassen; vnd daz gestrackelt ¹⁹ vor zerbricht er nit/ vnd den
 richenden flach verlescht er nit/ vncz daz er außgewirft ²⁰ daz vrtail zu der vber-
 21 22 **w**indung; vnd di leute verserhent ²¹ sich an seinen namen. Do wart im bracht ein
 man/ stumme vnd plint/ habent den teufel/ vnd er gesunt in also/ daz er rett/ vnd
 23 **g**esach. Vnd ale di gesellschaft wunderte sich/ vnd sprachen: Ist dirr den nit der
 24 **s**un Dauid? Wan di Phariseer hortens/ si sprachen: Dirr wirft nit auß di teufel/
 25 **n**eur in Belzeub dem fursten der teufel. Wan Ihesus west ir gedanken/ er sprach
 zu in: Ein iegliches reich geteilt wider sich wirt vermustet/ vnd ein ieglich haus/
 26 **o**ber stat geteilt wider sich bestet ²² nit. Vnd ob sathanas außwirft sathan/ er ist
 27 **g**eteilt wider sich; dorum in welcher weiz bestet sein reich? Vnd ob ich in Belzeub
 außwirf di teufel/ eur sune in wem werfent siß auß? Dorum werdent si eur vrtail-
 28 **l**er. Wan ob ich in dem geist Gotz außwirfe di teufel/ dorum daz reich Gotz fur-
 29 **k**umt auf euch. Ober in welcher weiz mag iemant ingen in daz haus des starken ze-
 berauben sein vass/ neur er bind ze dem ersten den starken? vnd denn beraubet er
 30 **i**m sein haus. Der nit ist mit mir/ der ist wider mich/ vnd der nit sament mit mir/
 31 **d**er zestreut. Dorum sag ichz euch/ ein ieglich sund/ vnd spott ²³ wirt vergeben den
 32 **l**euten; wan der Geist des spotz wirt nit vergeben. Vnd der da spricht daz wort
 wider den sun der maid/ daz wirt im vergeben; wan der ez spricht wider den hei-
 ligen Geist/ daz wirt im nit vergeben noch in dirr werlt/ noch in der kunstigen.
 33 **O**ber macht den paum gut/ vnd sein wucher gut; ²⁴ ober macht den paum pose/
 34 **v**nd sein wucher böse: ernstlich der paum wirt berkant von dem wucher. Geslecht
 der vippern/ ²⁵ in welcher weiz mugt ir gereden daz gut/ so ir seit vbel? Wan von
 35 **d**er begungsam ²⁶ des hertzen rebet der mund. Der gut mensch von dem guten
 schatz furbrigt er daz gut; vnd der vbel mensch von dem vbelen schatz furbrigt ²⁷
 36 **e**r daz vbel. Wan ich sag euch/ daz ein ieglichz musigz wort/ daz di leut redbent/ si
 37 **g**ebent rede ²⁸ von im an dem tag des vrtailz. Wan von deinen Worten wirstu ge-
 38 **r**echtfastigt/ ²⁹ vnd von deinen Worten wirstu verdampt. Do antwurten im etlich
 von den schribern vnd von denen Phariseer/ agent: Maister/ wir wellen sehen
 39 **e**in zeichen von dir. Er antwurt vnd sprach zu in: Geslecht vbelz vnd ebrech-
 40 **t**igz/ ³⁰ daz sucht ein zeichen/ vnd zeichen wirt im nit gegeben/ neur daz zeichen
 41 **J**onas des weissagen. Wan als Jonas was in dem pauch des wallvischs III tag/
 vnd III nacht; also wirt der Sun der maid ³¹ in dem hertzen der erde III tag vnd
 41 **I**II nacht. Di man von Ninue stend ³² auf in dem vrtail mit disem geslecht/ vnd ver-

¹⁸wirt schrepen. ¹⁹geschlagen. ²⁰aufzwürfft. ²¹hoffnung haben in s. n. ²²bestet nicht.
²³gotzlesterung. ²⁴frucht gutt. ²⁵Geschlächte der vippernater. ²⁶überflüssigkeit. ²⁷fürbringet.
²⁸rechnung. ²⁹wirst du gerechtfertiget. ³⁰Das bösz vnd ebrechig geschlecht. ³¹des menschen.
³²steend.

dampent⁴² e3/ wan si macht puz3⁴⁴ in der prebige Jonas. Vnd secht dir⁴⁵ mer den
Jonas. Di kunigin von osten stet auf in dem breiell mit disem geslecht vnd verbampt
e3/ wan si kom von den enden der erden zehoru bi weisheit Salomon; vnd secht
dir ist mer den Salom⁴⁶. Wan so der vnrein geist außget von dem menschen/
er get durch di burren stet/ suchent ru/⁴⁷ vnd er sint ic nit. Den spricht er: ich here
wider in mein haus/ von dem ich außgieng. Vnd so er kumt er sint es ler/ gereinigt
mit pefemen/⁴⁸ vnd gezirt. Den get er vnd nimt mit im VII ander geist erger⁴⁹ den
sich/ vnd ingend entwellent⁵⁰ si ba; vnd bi lungsten binck bez menschen wer bent er-
ger den diersten. Also geschicht auch disem vbeln⁵¹ geslecht. Noch do er rett zu der
gesellschaft/ secht sein muter/ vnd sein brüder stunden außwendig/ vnd suchent ze
reden mit im. Wan einer sprach zu im: Sich dein muter/ vnd dein bruder stent
außwendig/ vnd suchent dich. Vnd er antwort dem sagenten im/ vnd er sprach:
Wellich3 ist mein muter/ vnd wellich3 sint mein bruder? Vnd Ihesus strakt bi
haut an sein lunge/ vnd sprach: Secht mein muter vnd mein bruder. Wan ein
leglich der da tut den willen meins Väter/ der in den himeln ist erselb ist mein bru-
der/ vnd sweßer vnd muter.

Das 13. cap.



Dem tag Ihesus gieng auß von dem haus er sazz bei dem mer. Vnd
manig gesellschaft sament sich zu im/ also daz er aufsteig² in ein schess-
lin/ vnd sazz; vnd alle bi gesellschaft³ stunden bei dem gestatt/ vnd er
rett zu in manig bink⁴ in gelichsam⁵ sagent: Secht er gieng auß/ ber
da seet/ ze seen seinen samem. Vnd do er seet/ etlich bi sieln bei dem weg; vnd bi
vogel kome vnd ezzen⁶ si. Wan bi andern sieln in daz steinig/ do si nit heten vil
erben/ vnd zehant wurden si geborn/ wan si heten nit bi tief ber erben. Wan do
der sunen wart⁷ si der hirtzen/⁸ wan si heten nit wozzeln vnd bureten. Wan bi
andern sieln unter born;⁹ vnd bi born wuchsen/ vnd derstickent¹⁰ si. Wan bi an-
dern sieln in di guten erde/ vnd gaben wucher/¹¹ den einen C halt/ den einen LX
falt/ den einen XXX falt. Der orn hab zehorn/ der hort. Vnd bi lunge genachten
sich/ si sprachen zu im: Warum redest du mit in in geleichsam.¹² Er antwort vnd
sprach zu in: Wan euch ist geben zekenem di taugen¹³ bez reich3 der himel; wan
in ist si nit gegeben. Wan der da hat/ dem wiet gegeben/ vnd in begungt;¹⁴ wan
der da nichten hat/ noch daz er hat/ daz wirt genomen von im. Tdruum rede ich mit
in in geleichsam/ daz si/ bi gesehenden/ nichten sechen/ vnd bi hornben nichten
hornt/ noch vernement. daz in in wurd derfullt bi weissagungen Alsals sagent:
Er hort mit gehort/¹⁵ vnd vernement nit/ vnd gesehent sehet ic/ vnd gesecht nit.
Wan daz hertzen dir3 volk3 ist der salzzet/ vnd horten swerlich mit den orn/ vnd

¹verharmen. ²si heten buß. ³biser ist. ⁴salomon. ⁵ruwe. ⁶dehmen. ⁷dena geet er. vnd
nymmet mit in si den ander geist schalchastiger dann er. ⁸zunge end wonen si do. ⁹höchsten
geschlecht. — Cap. 13. ¹⁰hamelten. ¹¹auffstege. ¹²alle schar. ¹³vil ding. ¹⁴gleichnuß. ¹⁵affen sp. ¹⁶und
als bi sunn außgieng. ¹⁷do erhitzen si. ¹⁸die dörner. ¹⁹vnd erkechten si. ²⁰die frucht. Wer ein
sarn gab hundertfältig frucht. der ander sechzigfältig frucht. Vnd der brett dreißigfältig
frucht. ²¹gleichnuß. ²²zu erkennen die heimlichkeyt. ²³denügt. ²⁴gehört.

Cap. 13 beflussen ire augen/ daz si etwen icht sechen mit den augen/ vnd horn mit den orn/
¹⁶ vnd bernement mit den hertzzen/ vnd werdent si bekert/ vnd ich gesunt ¹⁶ si. Wan
¹⁷ selig sint eur augen/ wan si sechent/ vnd euren orn/ wan si horn. Ernstlich gebier-
 lich ¹⁷ sag ichz euch/ daz manig weiffagen/ vnd gerechten begerten zesechen/ di
 bink di ir secht/ vnd sachen ir nit/ vnd zehorn die bink/ di ir hort/ vnd horten
¹⁸ ¹⁹ ir nit. Wan ir hort di gelichsam ¹⁸ bez seenden. Ein ieglicher der da hort daz wort
 bez reichz/ vnd es nit bernimt/ der bbel ¹⁹ kumt vnd zucht/ daz da ist geseet in sein
²⁰ hertzzen; dirr ist/ der da ist geseet bei dem weg. Wan der da ist geseet auf daz stei-
²¹ nig/ ²⁰ dirr ist/ der da hort daz wort/ vnd es zehant enphecht ²¹ mit freuden; wan ²²
 er hat nit di wurzel in im/ wan er ist vnstet/ Wan so das durchten vnd di iagung
²² wirt gemacht/ zehant wirt er betruet ²³ um daz wort. Wan der da ist geseet vnter
 di born/ dirr ist/ der da hort daz wort/ vnd di sorg dirr werlt/ vnd di trugheit ²⁴
²³ der reichthum der steckt daz wort/ vnd ez wirt gemacht an wucher. ²⁵ Wan der da
 ist geseet in di guten erden/ dirr ist/ der da hort daz wort/ vnd ez bernemt/ vnd
 pringt wucher/ vnd macht ernstlich den einen Chalt/ wan den einen LX salt/ wan
²⁴ den einen XXX salt. Ein ander gelichsam furlegt er in/ sagen: Was reich der hi-
²⁵ mel ist gelich einem man/ der da seet guten samen an seinen acker. Wan do di leut
²⁶ fließen/ sein seint der kom/ vnd bberseet den millen ²⁶ in miczt bez weizen/ vnd
²⁷ er gieng. Wan do daz kraut was gewachsen/ vnd heten gemacht wucher/ do en-
²⁷ schinen auch di nullen. Wan di knecht bez vaterz bez ingesindz genachten ²⁷ sich/
 si sprachen zu im: O her/ seetst du nit ²⁸ guten samen an deinen acker? Worum
²⁸ wobon hat er den nullen? Vnd er sprach zu in: Der man seint ²⁹ hat dirz getan.
²⁹ Wan di knecht sprachen zu im: Willtu/ ³⁰ wir gen/ vnd lesen si auß? Vnd er
 sprach: Mein; villicht so ir außlest di nullen/ ³¹ ir außwurzelt auch den walczzen
³⁰ enzamt mit in. ³² Lat ietwedz wachsen vncz zu dem snite/ vnd in der zeit bez
 snitz ich sag zu den snitern: Ziem ersten lest auß di nullen/ vnd pindt sei zu purblin
³¹ si zu verprenen; wan den walczzen sament in meinen kisten. ³³ Ein andern gelich-
 sam furlegt er in/ sagen: Was reich der himel ist gelich ein horn bez semsz/ daz
³² der man nimt er seet es an sein acker. ernstlich es ist daz minst vnter allem sament
 wan so es gemechst/ es wirt mer/ den alle di hole/ ³⁴ vnd wirt ein paum also/ daz
³³ di vogel bez himelz kumtent/ ³⁵ vnd monent auf sein esten. Ein andern gelichsam
 rett er zu in/ sagen: Was reich der himel ist glich dem hesel/ den daz weip nimt/
³⁴ vnd in verpirgt vnter drein mazz melbez/ bis daz es alz ³⁶ wirt berhaben. Alle
 dise bink rett Jhesus zu der gesellschaft in gelichsam; vnd an gelichsam rett er nit
³⁵ mit in/ daz der fullt wurd/ daz geseit ist durch den weiffagen sagen: Ich tun auf
 mein mund in gelichsam/ vnd verkunde die verporgen bink sint der schickung der
³⁶ werlt. ³⁷ Vnd do er het gelazzen die gesellschaft er kom in daz haus; vnd sein iun-

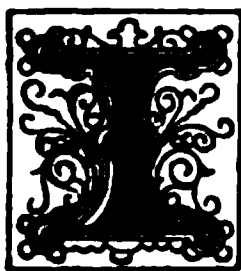
¹⁶ machte si gesunt. ¹⁷ Fürwar. ¹⁸ darumb jr sület die geleichnuß. ¹⁹ so kommet der böß. ²⁰ stet-
 nig land. ²¹ empfahet. ²² Aber. ²³ Vnd wann nun kommet die trübsal vnd durchrechnung. vnd daz
 wort. zuhant wirt er geergert. ²⁴ die trüglicheit. ²⁵ vnd wirt on frucht. ²⁶ raten in mitt d. wo.
 u. giengte hin. ²⁷ nahenten. ²⁸ Werre seest du auch. ²⁹ der seint der mensch. ³⁰ wilt du. ³¹ den raten.
³² mitfamt ju. ³³ sammelt in meinen stabel. ³⁴ denn aller höl. ³⁵ kommen. ³⁶ alleß. ³⁷ von der satz-
 ung der welte.

Mathews.

Matth.
Cap. 13.

ger genachten sich zu im sagen: Unterscheid uns³⁸ diese gleichsam des weizens und der nullen³⁹ des ackers. Er Jhesus antwort und sprach: Wer da sät den guten samen der ist der Sun der meide.⁴⁰ Wan der acker das ist diese werlt. Wan der gute same/ das sint di sun des reichs. Wan di nullen⁴¹ das sint di schalkhaften sune. Wan der feint/ der si überseet/ das ist der teufel. Wan das suite das ist di vollendung der werlt. Wan di sniter/ das sint di engel. Dorum als di nullen werdent gesament/ und werdent verbrent in dem feur/ also wirt es in der vollendung der werlt. Der sun der meide sent sein engel/ und si lesen alle trübsal von seinem reich/ und alle di da tunt di ungankeit/⁴² und legen si in den aitofen⁴³ des feurs. Da wirt weinen/ und grüßgramung der zent. Und den erleuchten di gerechten als der sunen in dem reich irz Vaters. Der orn hab zu horn/ der hort. Das reich der himel ist gleich dem scharze verporgen in dem acker/ man so in der mensch oder man findet/ er verbirget in/ und get vor freude/ und verkauft alle dink di er hat/ und kauft den acker. Wer das reich der himel ist gleich ein kauffmann der da sucht di guten mergrisel.⁴⁴ Wan do er het sunen ein turers mergriselin/⁴⁵ er gieng und verkauft alle dink/ di er het/ und kauft es. Über⁴⁶ das reich der himel ist gleich dem netzen gelegt in das mer/ und dorin gesament von allem geslecht der fische. Wan do es was sol/ si zugen es auß und sazzen bei dem gestat/ und di guten derwelten si in ir saz; man di bösen wurfen si auß. Also wirt es in der vollendung der werlt. Di engel genb⁴⁷ auß und scheident di böeln von mirzt⁴⁸ der gerechten/ und legen si in den aitofen des feurs/ da wirt weinen/ und grüßgramen der zent. Der nemt ir alle diese dink? Si sprachen zu im: Ja. Er sprach zu in: Dorum ein ieglich schriber geleter in dem reich der himel ist gleich ein man vater des ingesinde/ der da furbringt von seinem scharze di neuen dink und di alten. Wan es wart getan do Jhesus het vollendet diese gleichsam/ er übergieng dan. Und kom in sein vaterlant/ er lert si in iren synagogen also/ das si sich wunderten/ und sprachen: Wo von ist diesem diese weisheit/ und di kreft? Ist dier den nit der sun des smides? Sein muter ist si den nit geheissen Maria/ und sein bruder Jakob/ und Joseph/ und Symon/ und Judas? Und seine swestern sint si den nit all mit uns? Dorum wo von sint diesem alle diese dink? Und si wurden geergert an im. Wan Jhesus sprach zu in: Der weissag ist nit on ere/ neur in sein vaterland/ und in seinem haus. Dorum er tet da nit manig kreft um iren ungelauen.

Das 14. cap.



Cap. 14/ 1

Item dem zeit Herodes furst des sterbenteils¹ hort das mer² von Jhesus/ und er sprach zu seinen kinden Dier ist Johannes der Tauffer; er ist² der standen von toten/ und dorum wirkent di kreft in im. Wan Herodes³ des hielt Johannes und vant in/ und legt in in den karker um Herodiamam⁴ das weip seincz bruders. Wan Johannes sprach zu im: Si gezimt dir nit⁴

³⁸Lege auch uns auß. ³⁹des ratens. ⁴⁰des menschen. ⁴¹und auch der raten. ⁴²di do würcken die bößheyt. ⁴³werden si senden zu dem ofen. ⁴⁴die guten mergrisen. ⁴⁵einen höstlichen mergrisen. ⁴⁶Über. ⁴⁷die engel werden außgeen. ⁴⁸von der mitt. — Cap. 14. ¹b. F. besunt. ²gerühret. ³herodiadem.

Matthens.

Matth.
Cap. 14/ ⁵ zehaben. Vnd er wolt in der slachen/ ⁴ er forcht daz volck/ wan si heten in als einen
⁶ weiffagen. Wan an dem geburtlichen tag ⁵ Herodes bi tochter Herodiadis sprang
⁷ in miczt/ vnd es gestel Herodes. Do von gelobt er ir mit albe ze geben/ waz dings
⁸ si iesch ⁶ von im. Vnd si waz forgemant von ir muter: Si sprach/ gib mir vfeiner
⁹ schufeln daz haubt Johanes bez Tausers. Vnd der kunig wart betruibt; wan um
¹⁰ daz gesworn recht/ ⁷ vnd um bi/ bi da enzamt sazzen/ gebut er ir ⁸ zegeben. Vnd
¹¹ sant/ vnd enthauvt Johanes in dem karker. Vnd sein haubt wart bracht ⁹ auf
¹² einer schufeln/ vnd wart geben der diern/ ¹⁰ vnd si bracht es ir muter. Vnd sein
iunger genachten ¹¹ sich si namen sein leip/ vnd begruben in/ si komen vnd berkun-
¹³ ten ¹² Ihesus. Wan do es Ihesus gehort/ er schied sich dan in ein schiefflin ein-
halb ¹³ in ein wuststat; vnd do es bi gesellschaft gehort/ ¹⁴ si nachuolgten im ze fuz-
¹⁴ zen von den steten. Vnd er gieng aus/ er sach ein michel gesellschaft/ ¹⁵ vnd er ber-
¹⁵ barmt sich ir/ vnd gesunt ir siechen. Wan do der abent wart gemacht/ ¹⁶ sein iunger
genachten sich zu im/ sagen: Dise stat ist wust/ vnd bi stund vberget ¹⁷ ierzunt; la
¹⁶ bi gesellschaft/ daz si gen in di kastell/ vnd kaufen in ze ezzen. Wan Ihesus sprach
¹⁷ rzu in: Si habent nit durst ¹⁸ zegen; ir gebt in ze zzen. Si antwurten im: Wir ha-
¹⁸ ¹⁹ ben hie nit denn V brot/ vnd II bische. ¹⁹ Er sprach zu in: Bringt mirs her. Vnd do
er het geboten der gesellschaft ze sitzen auf daz heme/ ²⁰ er nam bi V brot/ vnd bi
II bische/ er sach auf in den himel/ er gesegent bi brot/ vnd brachz/ vnd gabz sei-
²⁰ nen iunger/ wan bi iunger gabenz der gesellschaft. Vnd si azzen alle/ vnd wurden
²¹ gesatt. Vnd si huben auf bi beleibung/ XII korb sol der brechung. ²¹ Wan bi zal der
²² ezzenben waz V tausent der man/ an bi weip vnd bi lutzeln. ²² Vnd zehant Ihesus
gebot seinen iunger aufsteigen in ein schiefflin. vnd vor im zegen vber daz mer/
²³ bis daz er geliese bi gesellschaft. Vnd do er het gelazzen bi gesellschaft/ er steig auf
allein pettent an dem perg. Wan do der abent wart gemacht ²³ er waz allein do.
²⁴ Wan daz schiefflin wart geworfen von den vnden in miczt ²⁴ bez merz; wan der
²⁵ mint der waz in widerwertig. Wan um bi sterben machen der nacht er kam zu in
²⁶ genb auf dem meer. Vnd si sachen in gen auf dem meer/ si wurden betruibt/ sagen:
²⁷ Wan es ist ein trugnuzz. Vnd riefen vor forchten. Vnd zehant Ihesus rett zu in/
²⁸ sagen: Habt zuber sicht; ich binz. nichten welt euch forchten. Wan Peter antwurt/
²⁹ er sprach: O her/ ob dus bist/ so gebeut mir zekumen zu dir auf den wazzern. Vnd
er Ihesus sprach: Kum. Vnd Peter steig ab von dem schiefflin/ er gieng auf den
³⁰ wazzern/ daz er kem zu Ihesus. Wan do er sach ein starken mint/ er furcht sich;
³¹ vnd do er begunden ze sinken/ er rief/ sagen: O her/ macht mich behalten. ³¹ Vnd
zehant Ihesus strackt bi hant/ er begreif in/ vnd sprach rzu im: Wurzels gelau-
³² ben/ ³² warum hastu gezweifelt? ³² Vnd do er waz aufgestiegen in schiefflin/ der

⁴töbten. ⁵an dem tag der geburt Herodis. ⁶so begert. ⁷Aber von wegen des schwurs. ⁸do schuff er ir daz haubt. ⁹warde gebracht. ¹⁰tochter. ¹¹nahenten. ¹²verkündeten es ¹³sunderlich. ¹⁴die scharen hörten. sp. ¹⁵große schar. ¹⁶v. d. es der abent ward. ¹⁷ist nun vergangen. ¹⁸not-
turfft zu geen. ¹⁹fünf b. vnnb zwen bische. ²⁰heüwe. ²¹zwölff korb vol der stück. ²²on die weip
vnd kind. ²³vnd do es abent ward. ²⁴wellen in mitt. ²⁵machte mich heylsam. ²⁶Du wenigst ge-
laubens. ²⁷gezwepfelt.

Wint hort auf. Wan bi da warn in dem schiefflin/ bi komen/ vnd anpeten in/ sa-
gent: Ewerlich²⁰ du bist der Sun Gotes. Vnd do si warn gefaren über daz mer/
si komen in daz lant der Genesar. Vnd do in heten berkant bi man der stat/ si san-
ten in alle bi gegent/ vnd brachten im alle bi da heten daz böel/ vnd batten in/ daz
si als bil²⁰ beruren den saumen seins gewandess. Vnd alle bi in ruten/ bi wurden
gemacht gesunt.

Daz 15. cap.



O genachten sich zu im bi schreiber¹ vnd bi Pharisee von Jerusalem/ Cap. 15
sagent: Warum übergent² dein lunge bi siten der alten? Wan si
schwagent nit le hende/ so si ezzen daz brot/ Wan er selb antwurt/ er
sprach zu in: Vnd ir/ warum überget⁴ ir daz gebot Gots im euren si-
ten? Wan Got der sprach: Ere vater/ vnd muter; vnd: Wer da sucht dem vater/
oder muter/ der sterb des todes. Wan ir spricht: Ein leglicher/ der da spricht zu sein
vater/ oder zu seiner muter: Daz gad ist von⁵ mir/ bi nucz dir; vnd er eret nit sel-
nen vater/ oder sein muter; vnd ir hat gemacht verbpig⁶ daz gebot Gotes im eu-
ren siten. rugen/ wol hat gemeissagt von euch Hsaias/ sagent: Dicz volk eret
mich mit den leszen; wan ir hercz ist herr⁷ von mir. Wan an lon¹⁰ dienent si mir/
si lernet biler/ vnd bi gepot der manen.¹² Vnd er enzame rief¹³ zu sich der gesellschaft/
er sprach zu in: Hort/ vnd vernemt. Daz zu dem mund inget/ daz entzeubert¹⁴
nit den menschen; wan daz zu dem mund außget/ daz entzeubert den menschen.
Do genachten sich sein lunge/ si sprachen zu im: Waisst du/¹⁵ daz bi Pharisee
habent gehort/ dicz wort vnd sint betrubt? Er antwurt vnd sprach: Ein leglich
phlanzung/ bi mein himlischer Vater nit hat gepflanzt/ bi wirt bz außgewur-
zelt. Wazt si; si sint plint/ vnd later¹⁶ der plinten. Wan ob der plint denn gibt
gelaist dem plinten/ paib¹⁷ fallen si in bi gruben. Wan Peter antwurt/ er sprach
zu im: Vnder schaid uns dise gelichsam. Vnd er sprach: Vnd ir seit noch ou sur-
nuft?¹⁸ Vernemt ir nit/ daz alles/ daz zu dem mund inget/ daz get in den pauch/
vnd wirt gelazzen in schelbung?¹⁹ Wan bi zem mund außgend/ bi genb auß von
dem herczen/ vnd bi enzeubert²⁰ den menschen; wan von dem herczen genb auß
böel gedanken/ manslacht/ ebrechung gemain unkeusch dieph/²¹ falsch gezeu-
gen/ vnd spott.²² Dicz sint bi bink/ bi da enzeubert den menschen. Wan ze ezzen
mit hungerwagen henden enzeubert nit den menschen. Vnd Ihesus gieng auß
dan/ er schied sich in bi rail zu Cyri/ vnd Sydon. Vnd seht ein weip Cananer in²³
gieng auß von iren enden/ si rief²⁴ zu im/ sagent: O her der sun Dauidz der barm-
hertzig mein; wan mein tochter wirt böelgemut²⁵ von dem teufel. Er antwurt ir nit²⁶

¹schreber. ²a. b. besunt. — Cap. 15. ³schreber. ⁴übergeten. ⁵sagent. (err. typ.); w. in 3wa-
hen. ⁶übergetet. ⁷auf. ⁸eytel. ⁹Crügnen. ¹⁰mit d. lechzen. ¹¹verre. ¹²von vrsach. ¹³eren sy mich.
¹⁴sp leren d. l. u. d. gehort der menschen. ¹⁵ruffet zesammen den scharen: ¹⁶vermepliget. ¹⁷Wiß.
¹⁸füert. ¹⁹hebe. ²⁰verkenntuß. ²¹pauch u. w. gelassen in die außbedung. ²²die vermepligen.
²³unbedschungt. dicsal. ²⁴falsch gezeugnuß. vnd gotteisterung. ²⁵von chanaan. ²⁶die schrey.
²⁷böel gepeniget.

Matheus.

Matth.

Cap. 15/ ¹eing wortz. Sein iunger genachten sich vnd baten in/ ²sagent: Was si/ ³wan si rufft ⁴uns nach. ⁵Wan er antwert/ ⁶er sprach: Ich bin nit gesant neur zu den schaffen bez ⁷haus Israel/ ⁸bi da verborben. Vnd si kom/ ⁹vnd anepete in/ ¹⁰sagent: O her hilfe ¹¹mir. ¹²Er antwert vnd sprach: Es ist nit gut zunemen daz prot den sun/ ¹³vnd ze ge- ¹⁴ben den hunden. Vnd si sprach: O her/ ¹⁵ia; ¹⁶wan ioch bi welfer ¹⁷ezzent von den ¹⁸prosmen/ ¹⁹bi da uallent von dem tische یر herren. ²⁰Do antwort Ihesus er sprach ²¹zu ir: O weip michel ²²ist dein gelaube; ²³dirc geschlecht als du wilt. ²⁴Vnd ir tochter ²⁵wart gesunt zu der stunde. Vnd do Ihesus über gieng dan/ ²⁶er kom bei dem mere ²⁷ze Galile ²⁸/ ²⁹er staig auf an den berg/ ³⁰vnd sazz da. Vnd manig gesellschaft genachten ³¹sich zu in/ ³²habent mit in stummen/ ³³plint/ ³⁴laimen/ ³⁵kranken/ ³⁶vnd manig andern/ ³⁷vnd wurfen si zu sein fuzzen/ ³⁸wan er gesunt si/ ³⁹also/ ⁴⁰daz sich bi gesellschaft wun- ⁴¹berten/ ⁴²sehent bi stummen rebent/ ⁴³bi lamen genb/ ⁴⁴bi plintben gesehent/ ⁴⁵vnd si ⁴⁶michelichten ⁴⁷Got der Israel. ⁴⁸Wan Ihesus entzamt rief seiner iungern/ ⁴⁹er ⁵⁰sprach: Mich derbarmb der gesellschaft/ ⁵¹wan si vollenbent یرzunt mit mir brei ⁵²tag/ ⁵³vnd habent nit/ ⁵⁴daz si ezzen/ ⁵⁵vnd ich wil si nit lazzen fastenb/ ⁵⁶daz si icht ge- ⁵⁷breften ⁵⁸an dem weg. Vnd sein iunger sprachen zu in: ⁵⁹Dorum wo von sint ⁶⁰uns ⁶¹als vil brot in der wust/ ⁶²daz wir gesaten als michel gesellschaft? ⁶³Vnd Ihesus ⁶⁴sprach zu in: Wie vil brot habt ir? ⁶⁵Vnd si sprachen: Siben/ ⁶⁶vnd ein lutzel vischel. ⁶⁷Vnd er gebot der gesellschaft/ ⁶⁸daz si sezzen auf bi erb. Vnd er nam bi VII brot/ ⁶⁹vnd bi fieschel/ ⁷⁰vnd machte ⁷¹gnab/ ⁷²er brachß/ ⁷³vnd gabß seinen iungern; ⁷⁴vnd bi ⁷⁵iungern gaben esß dem volk. Vnd si azzen alle/ ⁷⁶vnd wurden gesatt. Vnd si huben ⁷⁷auf VII korbe vol/ ⁷⁸daz da was über beliben von den brechungen. ⁷⁹Wan der/ ⁸⁰bi ⁸¹da heten gegezzen/ ⁸²waren 4 tausent der man on bi lutzeln/ ⁸³vnd bi weiber. Vnd/ ⁸⁴do er het gelazzen bi gesellschaft/ ⁸⁵er staig auf in ein schieslin/ ⁸⁶vnd kom in bi enden ⁸⁷Mageban ⁸⁸.

Daz 16. cap.

Cap. 16/

¹**D** genachten ²sich zu in bi Phariseer vnd bi Verlaiter/ ³si versuchten in/ ⁴vnd baten in/ ⁵daz er in zeigt ein zeichen von himel. ⁶Er antwert vnd ⁷sprach zu in: Wan so der abent wirt gemacht ⁸ir sprecht: Es wirt hel- ⁹ter; ¹⁰wan der himel der ist rot. Vnd an dem morgen: Heut wirt ge- ¹¹macht hagel; ¹²wan der treurig himel rotet. ¹³Denn ¹⁴berkent ir ze brteilen daz ¹⁵antlucz bez himelz; ¹⁶wan bi zaichen der zeit mugt ir nit gewizzen. ¹⁷Geslecht vberß ¹⁸vnd ebrechig ¹⁹sucht ein zaichen/ ²⁰vnd daz zaichen wirt in nit gegeben/ ²¹neur daz ²²zaichen Jonas ²³bez weiffagen. ²⁴Er liez si/ ²⁵vnd gieng. ²⁶Vnd do sein iungern waren ²⁷kommen über daz mer/ ²⁸si heten vergessen ze nemen brot. ²⁹Er sprach zu in: Secht/ ³⁰vnd hut euch vor dem hefel der Phariseer/ ³¹vnd der Verlaiter. ³²Vnd si gebachten/

¹Lasse sp. w. f. ruffet. ²geboch die hüntlein ³groß. ⁴gieng von bannen. ⁵kom zu d. m. galilea. ⁶blinden hr. ⁷u. machten groß. ⁸beharreten. ⁹bergen. ¹⁰werden. ¹¹so vil schor. ¹²würchte genab. ¹³stücken. ¹⁴on die weip vnd kinder. ¹⁵magebon. — Cap. 16. ¹⁶traten. ¹⁷sab- reyer. ¹⁸g. beest. ¹⁹klar. ²⁰wirt ein ungefüm weter. ²¹wann es schepnet der hymmel trauriglich. ²²Darum kent jr. ²³daz böse vnd ebrechig geschlecht. ²⁴jone. ²⁵gieng ab. ²⁶sabreyer.

unter in sagen: Daz wir nit genomen¹² brot. Wan Ihesus weitz/ er sprach zu in: Tuzel trehen/¹³ was gedenkt ir vnder euch/ daz ir nit habt brot? Verne-⁹ ment ir nit/ noch gedenkt der V brot in den V tausent der man/ vnd wie vil korb hubt ir auf? Nach der VII brot in den VI tausent der manen/ vnd wie vil korb¹⁰ hubt ir auf? Darum vernemet ir nit/ wan ich seit¹⁴ euch nit von dem brot; Wan¹⁵ hut euch vor dem hefel der Phariseer/ vnd der Verlaiter. Do vernamen sein¹² iunger/ daz er nit het gesait sich ze behuten vor dem hefel bez brotz/ wan vor der leer der Phariseer vnd der Verlaiter. Wan Ihesus kom¹⁶ in di tail¹⁷ bez kaiffertumz Philips/ vnd er fragt sein iunger/ sagen: Wen sagen di leut ze sein den Sun der meib? Vnd si sprachen: Die einen Iohanes den Tauser/ wan di andern¹⁴ Helias/ wan di andern Jeremias/ ober einen der weiffagen. Ihesus sprach zu in: Wan wen saget ir mich ze sein?¹⁸ Vnd Symon Peter antwurt/ er sprach zu im: Du bist Krist der Sun Gotz des lebentigen. Wan Ihesus antwurt/ er sprach zu im: Selig bistu Symon Bariona/ wan fleisch/ vnd plut hat dirz nichten er-¹⁷ offen/ wan mein Vater der in den himeln ist. Vnd ich sag dir/ daz du bist Peter/¹⁸ vnd auf disen stein¹⁹ pame ich mein kirchen/ vnd di tor der helle mugen nit wider si. Vnd gib dir di sluczel bez reichz der himel/ Vnd was dingz du pindest auf¹⁹ der erden/ daz wirt auch gepunden in den himeln; vnd was dingz du enpindest auf der erde/ daz wirt loch enpunden in den himeln. Do gebot Ihesus seinen²⁰ iungern/ daz si niemant sagten/ wan daz erselber wer Ihesus Krist. Von des²¹ hin²⁰ begond Ihesus zu zeigen seinen iunger/ daz im gezimt²¹ ze gen zu Ierusalem/ vnd manig bink²² zu verleiden von den alten vnd von den schribern/ vnd von den fursten der phaffen/ vnd zu werden verflagen/²³ vnd ze sten²⁴ am dritten tag. Peter nam in vnd begunde in ze berespen/²⁵ sagen: O her dirz sei²² von dir. Dirz geschicht dir nit. Er bekert sich²⁶ vnd sprach zu Petern: Ge nach²³ mir widerwertig;²⁷ du bist mir ein trubas/²⁸ wan du deckenest nit di bink/ di da sint Gotz/ wan di bink/ di da sint der leut.²⁹ Do sprach Ihesus zu seinen²⁴ iungern: Wer nach mir wil komen/ der verlaugen sein selbs/ vnd nem sein kreucze/ vnd nachuolgt mir. an der sein sel wil machten behalten/³⁰ der²⁵ verlies si;³¹ wan der sein sele verleust um mich/ der findet si. Wan was nuzt²⁶ dem menschen/ ob er gemune alle dise werlt/ wan leit er veruustung³² seiner sele? Ober was wechself gibt der mensche um sein sele? Wan der Sun der meib²⁷ ist kunftig in der munnlich³³ seines Vaters mit sein engeln/ vnd denn gibt er ein ieglichem nach seinen werken. Gewerlich³⁴ sag ichz euch/ daz etlich sint von²⁸ den hlestenben/ di nicht bekorn³⁵ den tob/ bis daz si gesehent³⁶ den Sun der meib kumen in sein reich.

¹²Wir haben nitt d. genommen. ¹³Kleynes gelaubens. ¹⁴das ich euch n. v. d. b. b. gesagt habe. ¹⁵aber. ¹⁶h. bezt. ¹⁷in den teple. ¹⁸wer aber spricht jr. das ich sep. ¹⁹felsen worbe ich haben. ²⁰Wannach. ²¹b. er müste geen. ²²vund vil leyben. ²³vnd werden getödtet. ²⁴b. wider ersteen. ²⁵in ansezen. ²⁶kert sich um. ²⁷sathanaß. ²⁸ergeruoz. ²⁹menschen. ³⁰wöll machen heylsam. ³¹wirt so verlieren. ³²abgang. ³³menschen ist h. i. die glori. ³⁴Fürwar. ³⁵die nitt werden versuchen. ³⁶ip sehen.

Das 17. cap.

Cap. 17/

Und nach sechs tagen Ihesus nam Petern/ vnd Jacoben/ vnd Iohannes
 seinen bruder vnd furt si einhalb¹ auf einen hohen berg; vnd er war
 verwandelt vor in. Vnd sein antlucz leucht alz der sunen; wan seine
 gewand wurden gemacht² weiz alz der snee. Vnd secht Moyses vnd
 Elias berschienen/ rebent mit im. Wan Peter antwurt/ er sprach zu³ Ihesu: **E**
 her/ gut ist vns hie zu sein/ ob du wilt⁴ wir machen hie drei tabernakel/ dir einen/
 Moyses einen/ vnd Elias⁵ einen. Noch do er rett/ secht eine weizz wolken be-
 schetigt si. Vnd secht ein stein von der wolken/ sagen: Dir ist mein lieber Sun/
 in dem ich mir enzamt wol gebiet;⁶ in selben hort.⁷ Vnd di iunger hortens si sie-
 len nider auf ir antlucz/ vnd vorchten sich hart. Vnd Ihesus genacht sich vnd rurt
 si/ vnd sprach zu in: Stet auf/ nichten wilt euch furchten. Wan si huben auf ire
 augen/ si sahen niemant/ neur Ihesus allein. Vnd do si abgestigen von dem berge
 Ihesus gebot in/ sagen: Niemand saget dise gesicht/ vncz baz der Sun der meib
 berstet von den toden. Vnd di iunger fragten in/ sagen: Den waz sagen di schri-
 ber/ baz Elias zem ersten gezimt⁸ ze kumen? Er antwurt/ vnd sprach zu in:
 Ernstlich⁹ Elias ist kunstig/ vnd widerordent¹⁰ alle dink. Wan ich sag euch/
 baz Elias ierzunt ist kumen/ vnd si verkannten sein nit; wan si taten an im/
 smelz¹¹ dink si wolten. Also ist¹² auch der Sun der meib ze leiden¹³ von in. Do
 vernamen seine iunger/ baz er in het gesagt von Iohannes dem Tauser. Vnd do
 er was kumen zu der gesellschaft/ ein man genacht¹⁴ sich zu im mit gefallen knien
 fur in/ sagen: **E** her erbarm dich vneins suns/ wan er ist menig¹⁵ vnd berleibt
 baz ubel; wan dickfelt er in baz feur vnd oft in baz wazzer. Vnd ich bracht in bei-
 nen iungern/ vnd si mochten in nit geswiden. ¹⁶Wan Ihesus antwurt/ er sprach:
E¹⁷ ungeleubtigz geslecht/ vnd verkertz/ wie lang bin ich mit euch?¹⁸ vncz wie
 lange berleib ich euch? Bringt in her zu mir. Vnd Ihesus berespt¹⁹ in/ vnd der
 teufel gieng auß von im/ vnd baz kint wart gesunt zu der stund. Do genachten
 sich²⁰ di iunger czu Ihesus taugentlich/²¹ vnd sprachen zu im: Warum mochten
 wir in nit außgewerfen?²² Ihesus sprach zu in: Om euren bugelauben. Gewer-
 lich ernstlich²³ sag ichz euch/ het ir gelauben alz ein korn des semfs/ vnd spricht
 ir czu disem perg: Oberge²⁴ hin/ vnd er ubergleng; vnd nichten wurd euch un-
 muglich. Wan dicz geslecht wirt nit außgeworfen/ neur durch di fasten vnd durch
 baz gepete. Wan do si wandelten in Galile/ Ihesus sprach czu in: Der Sun der
 meib ist ze antworten²⁵ in di hend der man;²⁶ vnd si berflachent in/ vnd er berstet
 an dem dritten tag. Vnd si wurden hart betrubt vnd do si warn kumen zu Caphar-
 naum/ di da namen den zole/ di genachten sich/ czu Peter/ vnd sprachen czu im:

Cap. 17. ¹sp. besunder. ²g. dreeß. ³zum addit: herren. ⁴wilt. ⁵moys. helie. ⁶mit wolgefallen habe. ⁷den süllet jr hören. ⁸müß kommen. ⁹fürwar. ¹⁰wirbt wider ordnen. ¹¹wöllche ding sa. ¹²wirt. ¹³des menschen leyden. ¹⁴tratte. ¹⁵mänig d. er leydet. ¹⁶gesund machen. ¹⁷**E** jr. ¹⁸wort ich bey euch sein. ¹⁹straffet in. ²⁰tratten. ²¹heimlich. ²²aufzuwerfen. ²³Wann fürwar. ²⁴gee hin. ²⁵des menschen wirt gegeben. ²⁶menschen.

Matheus.

Eur meister gibt er nit den zole? Er sprach: Ja. Vnd do er was komen in baz hauf/ Ihesus furkome²⁷ im/ sagent: Simon/ was ist dir gesehen? Di kunig der erd/ von wem nemen si den zins ober den zole? von iren sunen/ ober von den fremden? Vnd er sprach: Von den fremden. Ihesus sprach zu im: Dorum so sint di sun frei. 25
 Wan baz wir sei icht betruben/²⁸ ge zu dem mere/ vnd leg den angel/ vnd den 26
 bisch/ der zem ersten aufsteigt/ den nime/ vnd so du hast aufgetan seinen mund/
 du findest ein phennig; den nim vnd gib in fur mich vnd fur dich.

Matth.
 Cap. 17/ 2

Das 18. cap.



An zu der stunde di iunger genachten sich¹ zu Ihesus sagent: Wen 2
 wilstu/ der da ist der mer in dem reich der himel? Vnd Ihesus rief 2
 ein luczel/² er schickt in in irzt ir/³ vnd sprach: Gewerlich⁴ sag ich 3
 euch/ wert ir nit bekert/ vnd wert gemacht als di luczeln/⁵ ir get nit 3
 in baz reich der himel. Dorum der sich gedemutigt⁶ als di luczel/ dir ist der merer 4
 in dem reich der himel. Vnd der enpfecht⁷ ein sulchen luczeln in meinem name/ der 5
 enpfecht mich. Wan der da betrubt⁸ einen von disen luczeln/ di an mich gelau- 6
 bent/ im gezimt/ baz ein eselmessiger mulstein werd gehenkt an seinen halz/ vnd 6
 werd gesenkt in di tief des meres. We der werlt von dem trubsaln!⁹ Wan es ist 7
 durst/¹⁰ baz di trubsal kumen; idoch we dem menschen/ durch den baz trubsal 7
 kument. Wan ob dich betrubt dein hant/ oder dein fuß/ hawe¹¹ in ab/ vnd wirf 8
 in von dir; wan besser ist dir inzegegen zu dem leben krank/ oder lamen/ den 8
 zehaben zmuhenbe/ oder zwen fuß vnd wirst gelegt in baz ewig feur. Vnd ob 9
 dich betrubt¹² dein aug/ brich es auß/ vnd wirf es von dir; besser ist dir in ze 9
 gen mit ein augen zu dem leben/ den ze haben zmai augen vnd werden gelegt in 9
 di angst des feurs.¹³ Seht/ baz ir icht verschmecht einen von disen luczeln; wan 10
 ich sag euch/ baz ir engel in den himeln zu allen zeiten sehen baz antlucz mein 10
 Vaters der in den himeln ist. Wan der Sun der meib kom ze machen behalten/¹⁴ 11
 baz da was verborben. Was ist euch gesehen; Ob ein weren C schafe/ vnd einz 12
 von in irrt; lest er nit die IC an den pergen/ vnd get ze suchen baz/ baz da irret? 12
 Vnd ob es geschicht/ baz ers sint; gewerlich¹⁵ sag ich euch/ baz er sich merer freut 13
 über es/ den über di IC di da nichten irten. Also¹⁶ ist nit der will vor euren Vater 14
 der in den himeln ist/ baz einer verberb von disen luczeln. Wan ob dein bruder 15
 sunt¹⁷ wider dich/ ge/ vnd berespe¹⁸ in zwischen dir vnd im allein. Ob er dich hort/
 du hast gewonnen deinen bruder. Wan ob er di nichten hort/ nim mit dir noch 16
 einen/ oder zwein/ baz in dem munde zmai/ oder dreier gezeugen ste als wortz.
 Vnd ob er si nichten hort/ sag es der kirchen. Wan ob er der kirchen nichten hort; 17
 er sei dir als ein heiden/ vnd als ein offensunder. Gewerlich¹⁹ sag ich euch/ baz 18

Cap. 18/ 1

²⁷fürkam. ²⁸sy nit ergern. — Cap. 18. ¹traten. ²berüffet einen kleinen jungen. ³stalt in. in die mit ir. ⁴werlich ⁵die kleinen. ⁶demütigt. ⁷empfehet. ⁸ergert. ⁹der ergernuß. ¹⁰gar nott. ¹¹hawwe. ¹²schendet. ¹³gelassen in das hellisch feur. ¹⁴des menschen ist kommen hepl ze machen. ¹⁵werlich. ¹⁶Also. ¹⁷sündet. ¹⁸straff. ¹⁹Werlich.

Cap. 18. dingz ir pindt auf der erd/ bi werdent auch gepunden in den himeln; wan maz
¹⁹ dingz ir enpint auf der erd/ bi werdent auch entpunden im himel. Aber sag ichz
 euch/ wan ob zwen von euch²⁰ gehellent auf der erde/ von ein ieglichen dinge/
²⁰ baz si eischen/²¹ es wirt in von mein Vater der in den himeln ist. Wan wo zwen/
²¹ ober drei sint gesament in mein namen/ do bin ich in mirtz ir.²² Do genacht sich
 Peter/ er sprach zu im: **E** her wie oft sunt²³ mein bruder wider mich/ vnd ver-
²² gib ichz im? vncz zu sibemalen? **I**hesus sprach zu im: Ich sag dir nit zu sibem
²³ malen/ wan vncz zu sibenzig stunden²⁴ sibem malen. **D**arum²⁵ baz reich der himel
²⁴ ist gelich einem man kunig/ der da wolt gesierzen rebe²⁶ mit seinen knechten. Vnd
 do er begunde ze serzen di rebe/ do wirt im einer bracht/ der solt im X tausent
²⁵ phunt. Wan do er nichten hete/ do von er vergulte/ der herre hiezzin verkauffen/
²⁶ vnd sein weip/ vnd di sun/ vnd alle bink/ bi er het/ vnd zegelten. Wan²⁷ der
 knecht viel nider/ er pat in/ sagent: **H**ab gescribsam²⁸ an mir/ vnd ich vergilt dir
²⁷ alle bink. Wan²⁹ der her derbarmt sich seinz knechtz/ vnd liez in/ vnd vergab im
²⁸ alle schulde. Wan der knecht gieng auß er fant einen von seinen enczamt knech-
 ten/³⁰ der solt im C phennig; er hielt in vnd wurt in/ sagent: **G**ilt/ baz du solt.
²⁹ Vnd der enczamt knecht viel nider/ er bat in sagent: **H**ab gescribsam an mir/ vnd
³⁰ ich vergilte dir alle bink. Wan er enwolt;³¹ wan er gieng hin/ vnd legt in in den
³¹ harker/ bis baz er vergult alle schulde. Wan do sein enczamt knecht gesachen bi
 bink/ bi da warn getan/ si wurden hart³² betruht/ vnd komen/ vnd berkuntent³³
³² sein herren alle bink/ bi da warn getan. ³⁴ **D**o rief³⁵ im sein herre/ vnd sprach
 zu im: **D**ingenger knecht/³⁶ alle schulde vergab ich dir/ wan du parzt mich sein;³⁷
³³ **d**arum gezame dir den nit auch ze derbarmde deins enczamt knechtz/ als auch ich
³⁴ mich dein derbarmde?³⁸ Vnd sein herre wart derzurnt/ er antwurt in den que-
³⁵ lern/³⁹ vncz baz er vergulde alle schulde. Vnd alsust tut⁴⁰ euch mein himlischer
 Vater/ ob ir nichten vergebt ein ieglicher⁴¹ seinem bruder von euren herrzen.

Das 19. cap.

Cap. 19/ ¹ **U**nd es wart getan/ ¹ do **I**hesus het vollent dise wort/ er gieng von
² Galile/ vnd kom in di ende zu Jude anderhalb² dez Jordans vnd
³ manig geselschaft³ nachuolgten im/ vnder gesunt si. Vnd bi Phariseer
 genachten⁴ sich zu im/ si versuchten in/ vnd sprachen: **O** es gezem
⁴ dem man ze lazzen sein weip um kein sache? **E**r antwurt/ vnd sprach zu in: **W**ast
 ir nit/⁵ baz der/ der da geschuf⁶ den man/ vnd baz weib am anengeng/⁷ er macht
⁵ si/ vnd sprach: **D**um dise bink/⁸ lezzt der man vater/ vnd muter/ vnd gemainsamt
⁶ sich zu⁹ sein weip/ vnd es werden zwen in ein fleisch. **A**lso ierzunt sint si nit zwei/

²⁰addit: mit einander. ²¹bitten. ²²irem mittel. ²³sündet. ²⁴sunder zu sibenzig. ²⁵Darüber.
²⁶setzen rechnung. ²⁷Aber. ²⁸gedult. ²⁹Vnd. ³⁰mitknechten. ³¹vnd er wolt nit. ³²ser. ³³verkünd-
 ten. ³⁴geschehen. ³⁵forbert. ³⁶Knecht schalch. ³⁷hab ich dir nachgelassen. w. d. hast m. gebeten.
³⁸möchtest du auch nit dich erbarmen über deinen mitdiener. ³⁹peynigern. ⁴⁰v. also thut auch.
⁴¹geglicher. — Cap. 19. ¹ist geschehen. ²ienhalb. ³vill schar. ⁴traten. ⁵Habt jr nitt gelesen. ⁶be-
 schluff. ⁷anfang. ⁸Darumb. ⁹v. wirt anhangen.

Matheus.

Matth.
Cap. 19.

man ¹⁰ ein fleisch. Dorum bi Got alsust gemainsamt/ der mensch euscheld es nit. ¹¹ Si sprachen zu im: Dorum was gepot ¹² Moses ze geben ein ¹³ puchlin der versprechung/ ¹⁴ vnd ze lazzen? Vnd er sprach zu in: Wan um dihtikeit ¹⁵ eurrz herzen gestat euch Moses ze lazzen eur weip; ¹⁶ wan an dem anegeng was es nit ¹⁷ also. Wan ich sag euch/ daz/ ein ieglicher/ der da lest sein weip/ es sei den um di sache der gemein vnkeusch/ ¹⁸ vnd furt er ein andere/ der bricht di ee/ vnd der da furt di gelazzen/ der bricht ee. Sein iunger sprachen zu im: Ob di sache des man mit dem weip ist also/ so gezimt nit ze gemellen. ¹⁹ Er sprach: All sachent ²⁰ si nit daz wort/ wan den es ist geben. Wan keusche sint si/ di also sint geborn von dem leib der muter; vnd keusche sint/ di da sint gemacht keusch von den man; ²¹ vnd keusch sint/ di sich selber haben gemacht keusch um daz reiche der himel. Der gefachen muge ²² der sach. Do wurden im bracht di luzeln/ ²³ daz er in auslegt bi hende/ vnd pete. Wan di iunger di berespten si. ²⁴ Wan Ihesus sprach zu in: Lat di luzeln kumen zu mir/ vnd nichten welt ins wern; wan alsulcher ²⁵ ist daz reich der himel. Vnd do er in het aufgelegt bi hende/ er gieng dan. ²⁶ Secht einer genachte sich vnd sprach zu im: Meister gut/ ²⁷ was tun ich zu gut/ ²⁸ daz ich hab das ewig leben? Er sprach zu im: Was fragst du mich von gut? ²⁹ ein Got der ist gut. Wan ob du wilt ingen zu dem leben/ so behut di gepot. Er sprach zu im: Welche? Wan Ihesus sprach: Mit tu manslacht; nit briche di ee; nit tu dieph; ³⁰ nit sag falsche gezeug; ³¹ ere dein vater/ vnd dein muter/ vnd hab lieb deinen nechsten als dich selber. Der iungling sprach zu im: Alle dise dink hab ich behut ³² von meiner iugent; was geprist mir noch? Ihesus sprach zu im: Ob du wilt sein burnechtig/ ³³ so ge/ vnd verkauf alle dink/ di du hast/ vnd gibz den armen/ vnd du wirst haben schatz ³⁴ in dem himel; kume/ ³⁵ vnd nachuolge mir. Wan do der iungling gehort daz wort/ er gieng hin traurig; wan er was habent vil besitzungen. Wan Ihesus sprach zu seinen iungern: Gemerlich ³⁶ sag ichz euch/ daz der reich vnansst ³⁷ inget in daz reich der himel. Aber sag ichz euch: Leichtter ist dem kemel ³⁸ inzugen durch der nabeln ore/ den dem reichen inzugen in daz reich der himel. Wan do ditz gehorten di iunger/ si wundern sich hart/ sagen: Dorum wer mag werden behalten? Wan Ihesus sach aufer sprach zu in: Ditz ist unmuglich bei den leuten; ³⁹ wan bei Got sint alle dink muglich. Do antwurt Peter/ er sprach zu im: Sich wir haben gelazzen alle dink/ vnd sein dir nachgeuolgt; dorum was wirt uns? Wan Ihesus sprach zu im: Gemerlich sag ichz euch/ daz ir/ bi ir ba ⁴⁰ habt gelazzen alle dink/ vnd seit mir nachgeuolgt/ in einer andern geburd/ ⁴¹ so der Sunder meid sitzt auf dem gesetze seiner magenkraft/ vnd ir werdet sitzen auf den XII stulen ze brtaillen di XII geslecht der Israel. Vnd ein ieglicher der

¹⁰sunber. ¹¹Darumb. daz got hat zesamen gefüget daz sol der m. nit scheyden. ¹²warum hat dann. ¹³bas. ¹⁴heimschickung zegeben. ¹⁵hertigheyt. ¹⁶eüwer weyber. ¹⁷aber imm anfang. w. e. nitt. ¹⁸vmb die eebrecheren. ¹⁹gemellen. ²⁰vernemen. ²¹menschen. ²²Der daz vernemen müg. ²³kleinen. ²⁴straffen sp. ²⁵biser. ²⁶von baunen. ²⁷Gutter meyster. ²⁸gut. ²⁹von dem guten. ³⁰diebstal. ³¹gezeugnuß. ³²gehalten. ³³volkommen. ³⁴den schatz. ³⁵vnd komme. ³⁶Merlich. ³⁷hart. ³⁸kemelhier. ³⁹menschen. ⁴⁰in der widergeberunge. ⁴¹megestat.

da lest haus/ ober bruder/ ober swestern/ ober vater/ ober muter/ ober weip/ ober
sune/ ober ecker um meinen namen/ der enpfecht hundertfalt/⁴² vnd besitzet das
³⁹ ewig leben. Wan manig⁴³ di ersten werbent di iungsten/ vnd di iungsten di ersten.

Das 20. cap.

Cap. 20/ 1

Das reich der himel ist gelich ein man vater des ingesinde/¹ der da auß-
gieng an dem ersten morgen ze laden² wicker in seinen weingarten.
² Wan do er het gemacht geding mit den wickern um einen teglichen
³ phennig/ er sant si in seinen weingarten. Vnd er gieng auß um di drit-
⁴ ten stund/ er sach ander mußig sten an dem markt/ vnd sprach zu in: Get auch ir
⁵ in meinen weingarten/ vnd was recht wirt/ ich gib es euch. Wan si giengen. Wan
ioch aber gieng er auß zu der VI stund/ vnd zu der IX stund/ tet er zu gelicher weiz.
⁶ Wan um di XI gieng er auß/ vnd fand ander sten/ vnd sprach zu in: Was stet ir
⁷ hie mußig alle den³ tag. Si sprachten czu im: Wan nimant hat vns geladen.⁴ Er
⁸ sprach czu in: Get auch ir in meinen weingarten. Wan do der abent wart gemacht/⁵
der her des weingarten sprach zu sein schaffer: Ruf den werkern/ vnd gib in ire
⁹ lone/ sach an von dem iungsten vncz⁶ an di ersten, Dorum do di kamen/ di da
¹⁰ warn komen um di XI stunde/ si enpfiengen gelichen phennig. Wan auch di ersten
komen si werten das si wern mer zu enpfahent;⁷ wien si enpfiengen auch gelichen
¹¹ ¹² phennig. Vnd enpfahent murmelten si wider den vater des ingesinde⁸ sagent:
Dis iungsten haben gemacht⁹ ein stunde/ vnd wir da haben getragen di burd des
¹³ tags/ vnd der hircze/ vnd du hast si vns gemacht gleich.¹⁰ Er antwurt ir ein/ vnd
sprach: Freund/ ich tu dir nit vnrecht; macht ich den nit ein gebeinge mit dir um
¹⁴ ein tegleren¹¹ phennig? Nim/ das dein/ vnd ge; wan ich wil auch disen iungsten
¹⁵ geben als auch dir. Ober gezimt mir nit/ ze tun/ was ich wil? ober ist dein aug
¹⁶ bungeng/¹² wan ich bin gut? Also werden di iungsten di ersten/ vnd di ersten di
¹⁷ iungsten. Wan vil sint der geladen/ wan lutzel der erwelten. Vnd Ihesus staig¹³
auf zu Jerusalem/ er nam mit im sein XII iunger tangentlich/¹⁴ vnd sprach zu in:
¹⁸ Secht wir steigen¹⁵ auf ze Jerusalem vnd der Sun der meid¹⁶ wirt geantwurt den
¹⁹ fursten der phaffen/ vnd den schribern/ vnd si verdamment in zu dem tod/ vnd ant-
worten in den heiben czu verspotten/ vnd ze geiseln/ vnd ze kreuczigen/ vnd er
²⁰ berstet¹⁷ an dem dritten tag. Do genacht sich¹⁸ zu im di muter der sunen Ze-
²¹ bede¹⁹ mit iren sunen/ bitent/ vnd eischent etwas von im. Er sprach zu ir: Was
wilt du? Si sprach czu im: Sag das dise mein zwen sune sitzen/ der ein zu dein
²² zesem/²⁰ vnd der andern ze deiner winster in dein reich. Wan Ihesus antwurt/
er sprach: Ir wißt nit/ was ir eischt. Mugt ir getrinken kelch den ich bin ze-
²³ trinken? Si sprachten czu im: Wir mugen. Vnd er sprach czu in: Ernstlich²² mei-
nen kelch trinkt ir; wan zesitzen ze meiner zesem ober zu der winster ist nit mein

⁴²empfalet es hundertfeltig. ⁴³vil. — Cap. 20. ¹menschen e. haufzuater. ²zebingen. ³allen.
⁴gedinget. ⁵Vnd do es abent ward. ⁶bisz. ⁷zeempfaen. ⁸haufzuater. ⁹gewürcket. ¹⁰gleich.
¹¹täglich. ¹²ein schalck. ¹³stg. ¹⁴heimlich. ¹⁵geen. ¹⁶des menschen. ¹⁷wirt wider aufstern.
¹⁸trate. ¹⁹zebedey. ²⁰gerechten. ²¹lincken. ²²Ja.

Matheus.

euch gegeben/ wan den es ist bereit von meinem Vater. Und do ez di X gehorten
 si verbunwertigens²³ von den zwen²⁴ brudern. Wan Ihesus rief in zu sich/ und
 sprach: Ir wißt/ daz di fursten der leut herschent irer/ und die/ di merern sint/
 di libent den gewalt über si. Also wirt es nit unter euch; wan der unter euch wil
 werden der merer/ der sei euer ambechter/²⁵ und der unter euch wil sein der erste/
 der wirt euer knecht. Alsust kom nit²⁶ der Sun der meide/ daz man im ambech-
 te/²⁷ wan daz er ambecht/²⁸ und gegeben sein sele in di verlonsung²⁹ um manig.³⁰
 Und do si ausgiengen von Jericho/ manig gesellschaft³¹ nachuolgten im; und secht
 zwen plinden sazzen bei dem weg/ si horten/ daz Ihesus übergieng/ und riefen/
 sagent: O herr/ du sun Dauides/ erbarm dich unser. Wan di gesellschaft be-
 respete³² sie/ daz si swigen. Und si riefen noch mer/ sagent: O her/ du sun Dau-
 ides/ erbarm dich unser. Und Ihesus stund/ und rief in zu sich/ und sprach:
 Waz wilt ir/ daz ich euch tu? Si sprachen zu im: O herr daz unser augen werden
 aufgetan. Wan Ihesus erbarmt sich ir/ und curt ir augen. Und zu hant sachen
 si/ und nachuolgten im.

Daz 21. cap.



Und do Ihesus was genachent zu Jerusalem/ und was kumen zu Bet-
 sage an dem perg der olbaum/¹ do sant Ihesus zwen seiner iungern/
 sagent zu in: Get in daz kastell/ daz gegen euch ist/ und zehant sint
 ir di esselin gepunden/ und daz fulen mit ir; entpint si/ und furt mir
 si her. Und ob euch iemant sagt etwas/ so sprecht/ wan der Her hat ir durst;² und
 zehant lest er si. Wan ditz ist alles getan/ daz befüllt wurd/ daz gesait³ ist durch
 den weiffagen sagent: Sagt der tochter Syon: Sich dein kunig kumt dir senft/⁴
 und sitzent auf der eslin/ und auf dem fulen dem sun der unterdenig. Wan di iun-
 ger giengen si teten/ als in Ihesus het gepoten. Und zufurten di eslin/ und daz
 fulc/ und si legten ir gewand auf si/ und machten in darauf ze sitzen. Wan manig
 gesellschaft streweten⁵ ir gewant an den weg; wan di andern slugen di esse⁶ von
 den paumen/ und streutens⁷ si an den weg. Wan di gesellschaft di da vorgieng/ und
 di da nachuolgten/ di riefen/ sagent: Osanna dem sun Dauid; gesegent ist der/
 der da kumt in dem namen des Herren. Mach uns behalten in der hohen.⁷ Und
 do er was ingegangen zu Jerusalem/ alle di stat wart bewegt/ sagent: Wer ist
 dirr? Wan di volk sprachen: Dirr ist Ihesus ein weiffag von Nazareth Galile.
 Und Ihesus gieng in in den tempel Gotes/ und warf auß von dem tempel alle di
 verkauffer/ und käufer/ und verkeret⁸ di tische der wechzler/ und di stulen der/ di
 da verkauften di tauben/ und er sprach zu in: Es ist geschriben: Mein haus ist ge-
 rufen⁹ ein haus des gepetes/ wan ir habt ez gemacht ein gruben der diep.¹⁰ Und
 di plinten/ und di lammen genachten sich zu im in dem tempel/ und er gesunt si.

²³sy waren unwerdig. ²⁴zwen. ²⁵erlicher diener. ²⁶Als nit kommen ist. ²⁷daz jm gebietet wurde. ²⁸aber daz er diente. ²⁹erlösung. ³⁰vil. ³¹scharen. ³²die schar strafe. — Cap. 21. ¹den ölberg. ²bedarf jr. ³gesagt. ⁴senftmütig. ⁵streuweten. ⁶öste. ⁷den hohen. ⁸umkehrer. ⁹geheissen. ¹⁰schacher.

zehen. Vnd er wolt in derflachen/⁴ er forcht daz volk/ wan si heten in als einen
⁵ weissagen. Wan an dem geburtlichen tag⁶ Herodes bi tochter Herodiadis sprang
⁷ in mirt/ vnd es gesel Herodes. Do von gelobt er ir mit aide ze geben/waz ding⁸
⁹ si lesch⁹ von im. Vnd si was sorgemant von irer muter: Si sprach/ gib mir uf eluer
¹⁰ schuseln daz haubt Johanes bez Täuferz. Vnd der kunig wart betrube; wan vm
¹¹ daz gesworn recht/¹² vnd um bi/ bi da enczamt sazzen/ gebuter ir¹³ zegeben. Vnd
¹⁴ fant/ vnd enthaut Johanes in dem karker. Vnd sein haubt wart bracht¹⁵ auf
¹⁶ einer schuseln/ vnd wart geben der diern/¹⁷ vnd si bracht es ir muter. Vnd sein
¹⁸ lurger genachten¹⁹ sich si namen sein leip/ vnd begraben in/ si komen vnd deckun-
²⁰ ten²¹ Ihesus. Wan do es Ihesus gehort/ er schied sich dan in ein schesslin ein-
²² halt²³ in ein wuststat; vnd do es bi gesellschaft gehort/²⁴ si nachvolgten im ze suz-
²⁵ zen von den steten. Vnd er gieng aus/ er sach ein mitchel gesellschaft/²⁶ vnd er der-
²⁷ barmd sich ir/ vnd gesunt ir steten. Wan do der abent wart gemacht/²⁸ sein lurger
²⁹ genachten sich zu im/ sagent: Wile stat ist wust/ vnd bi stund bderget³⁰ irczunt; la
³¹ bi gesellschaft/ daz si gen in bi kastell/ vnd kaufen in zerzzen. Wan Ihesus sprach
³² zu in: Si habent nit durst³³ zegen; ir gebt in zerzzen. Si antworten im: Wir ha-
³⁴ ben hie nit denn V brot/ vnd II bische.³⁵ Er sprach zu in: Bringt mir³⁶ her. Vnd do
³⁷ er het gebaten der gesellschaft ze sitzen auf daz hew/³⁸ er nam bi V brot/ vnd bi
³⁹ II bische/ er sach auf in den himel/ er gesegent bi brot/ vnd brachz/ vnd gabz sei-
⁴⁰ nen lurger/ wan bi lurger gabenz der gesellschaft. Vnd si azzen alle/ vnd wurden
⁴¹ gesatt. Vnd si huben auf bi beleidung/ XII korb sol der brechung.⁴² Wan bi zal der
⁴³ ezzenben was V tausent der man/ an bi weip vnd bi lurzeln.⁴⁴ Vnd zehant Ihesus
⁴⁵ gebat seinen lurger aufsteigen in ein schesslin. vnd vor im zegen bder daz mer/
⁴⁶ bi⁴⁷ daz er geliese bi gesellschaft. Vnd do er het gelazzen bi gesellschaft/ er steig auf
⁴⁸ allein petrent an dem perg. Wan do der abent wart gemacht⁴⁹ er was allein do.
⁵⁰ Wan daz schesslin wart geworfen von den vnden in mirt⁵¹ bez merz; wan der
⁵² wint der was in widerwertig. Wan um bi sterben waren der nacht er kam zu in
⁵³ gend auf dem meer. Vnd si sachen in gen auf dem meer/ si wurden betruet/ sagent:
⁵⁴ Wan es ist ein trugnuoz. Vnd riefen vor forchten. Vnd zehant Ihesus rett zu in/
⁵⁵ sagent: Habt zuberficht; ich binz. nichten welc euch forchten. Wan Peter antwert/
⁵⁶ er sprach: O her/ ob du bist/ so gebeut mir zekumen zu die auf den wazzern. Vnd
⁵⁷ er Ihesus sprach: Kum. Vnd Peter steig ab von dem schesslin/ er gieng auf den
⁵⁸ wazzern/ daz er kem zu Ihesus. Wan do er sach ein starken wint/ er sucht sich;
⁵⁹ vnd do er begunden ze sinken/ er rief/ sagent: O her/ macht mich behalten.⁶⁰ Vnd
⁶¹ zehant Ihesus strack bi hant/ er begreiff in/ vnd sprach zu im: Wurzels gelau-
⁶² ben/⁶³ warum hastu gezweifelt?⁶⁴ Vnd do er was aufgestiegen in schesslin/ der

⁴ tödten. ⁵ an dem tag der geburt Herodis. ⁶ so begert. ⁷ Aber von wegen des schwauchs. ⁸ do
schon er it daz haubt. ⁹ wurde gebracht. ¹⁰ tochter. ¹¹ nahenten. ¹² verhandeten es ¹³ wunderbarlich.
¹⁴ die scharen herten. ¹⁵ so. ¹⁶ große schar. ¹⁷ u. h. es der abent wach. ¹⁸ ist nun vergangen. ¹⁹ vor-
tucht zu gen. ²⁰ auf h. vund zwen bische. ²¹ schwe. ²² wils doch vol der stich. ²³ an die weip
vnd hink. ²⁴ vnd do es abent wach. ²⁵ wollen in mirt. ²⁶ mache mich heylsam. ²⁷ Du wenig ge-
laubest. ²⁸ gezweifelt.

aint hort auf. Wan bi da wern in dem schiefflin/ bi kornen/ vnd anpeten in/ sa-
gent: Gewerlich²⁸ du bist der Sun Gottes. Vnd do si wern gefaren über daz mer/
kommen in daz lant der Genesar. Vnd do in heten verkannt bi man der stat/ si san-
en in alle bi gegent/ vnd brachten im alle bi da heten daz übel/ vnd hatten in/ daz
alß vil²⁹ beruren den saumen seins gewandes. Vnd alle bi in rurten/ bi wurden
gemacht gesunt.

Daz 15. cap.

E genachten sich zu im bi schreiber¹ vnd bi Phariseer von Jerusalem/ Cap. 15
sagent: Warum übergent² dein iunger bi siten der alten? Wan si
ermachten nit ir hende/ so si ezzent daz brot/ Wan er selb antwurt/ er
sprach zu in: Vnd ir/ warum überget⁴ ir daz gebot Gottes um euren si-
en? Wan Got der sprach: Ere vater/ vnd muter; vnd: Der da flucht dem vater/
der muter/ der sterb des tods. Wan ir sprecht: Ein ieglicher/ der da spricht zu seim
vater/ oder zu seiner muter: Was gab ist von⁵ mir/ bi nucz dir; vnd er eret nit sei-
nen vater/ oder sein muter; vnd ir habt gemacht verppig⁶ daz gebot Gottes um eu-
ren siten. rugern/⁷ wol hat geweissagt von euch Isaias/ sagent: Dicz volk eret
nich mit den lespen;⁸ wan ir herrz ist verr⁹ von mir. Wan an ion¹⁰ dienen si mir/
lernt bi ler/ vnd bi gepot der manen.¹² Vnd er enzamt rief¹³ zu sich der gesellschaft/
er sprach zu in: Hort/ vnd vernemt. Daz zu dem mund inget/ daz entzeubert
mit den menschen; wan daz zu dem mund außget/ daz entzeubert den menschen.
Do genachten sich sein iunger/ si sprachen zu im: Waist du/¹⁵ daz bi Phariseer
habent gehort/ dicz wort vnd sint betrußt? Er antwurt vnd sprach: Ein ieglich
ihlanzung/ bi mein himlischer Vater nit hat gepflanzet/ bi wirt hz außgemur-
zelt. Laßt si; si sint plint/ vnd laiter¹⁶ der plinten. Wan ob der plint denn gibt
relait dem plinten/ paib¹⁷ fallen si in di gruben. Wan Peter antwurt/ er sprach
zu im: Vnder schaid uns dise gelichsam. Vnd er sprach: Vnd ir seit noch on fur-
rust?¹⁸ Vernemt ir nit/ daz alles/ daz zu dem mund inget/ daz get in den pauch/
vnd wirt gelazzen in scheibung?¹⁹ Wan bi zern mund außgend/ bi gend auß von
dem herrzen/ vnd bi entzeubernt²⁰ den menschen; wan von dem herrzen gend auß
übel gedanken/ manslacht/ ebrechung gemain unkeusch diepht/²¹ falsch gezeu-
ren/ vnd spott.²² Dicz sint bi blink/ bi da entzeubern den menschen. Wan ze ezzent
nit ungetwogen henden entzeubnert nit den menschen. Vnd Ihesus gieng auß
an/ er schied sich in di tail zu Cyri/ vnd Sydon. Vnd secht ein weip Cananerin²³
steng auß von iren enden/ si rief²⁴ zu im/ sagent: O her der sun Dauibz verbarmb
ich mein; wan mein tochter wirt übelgemut²⁵ von dem teufel. Er antwurt ir nit

²⁸ Fürwar. ²⁹ a. u. besunt. — Cap. 15. ¹ schreiber. ² übergeen. ³ sagent. (err. typ.); w. sy swa-
ren. ⁴ übergeet. ⁵ auß. ⁶ eytel. ⁷ Trügner. ⁸ mitt d. leßzen. ⁹ verre. ¹⁰ on vrsach. ¹¹ eren sy mich.
¹² sy leren d. i. u. b. gebott der menschen. ¹³ ruffet zusammen den scharen: ¹⁴ vermepliget. ¹⁵ Wiß.
¹⁶ fürer. ¹⁷ hebe. ¹⁸ verstantuß. ¹⁹ pauch u. w. gelazzen in die außbedung. ²⁰ die vermepligen.
²¹ unkeuschunge. diebstal. ²² falsch gezeugnuß. vnnb gotflesterung. ²³ von chananea. ²⁴ die schrey.
²⁵ übel gepeniget.

Matheus.

Matth.

Cap. 15/ einß wortz. Sein iunger genachten sich vnd baten in/ sagen: La si/ wan si rufft²⁶
²⁴ vns nach. Wan er antwert/ er sprach: Ich bin nit gesant neur zu den schaffen bez
²⁵ haus Israel/ bi da verborben. Vnd si kom/ vnd anepete in/ sagen: O her hielfe
²⁶ mir. Er antwert vnd sprach: Es ist nit gut zunemen daz prot den sun/ vnd ze ge-
²⁷ ben den hunden. Vnd si sprach: O her/ ia; wan ioch bi welfer²⁷ ezzent von den
²⁸ prosen/ bi da uallent von dem tische ir herren. Do antwert Ihesus er sprach
²⁹ zu ir: O weip michel²⁸ ist dein gelaube; dier geschech als du wilt. Vnd ir tochter
³⁰ wart gesunt zu der stunde. Vnd do Ihesus über gieng dan/²⁹ er kom bei dem mere
³⁰ ze Galile³⁰/ er staig auf an den berg/ vnd sazz da. Vnd manig gesellschaft genachten
³¹ sich zu im/ habent mit in stummen/ plint/³¹ lamem/ kranken/ vnd manig andern/
³¹ vnd wurfen si zu sein fuzzen/ wan er gesunt si/ also/ daz sich bi gesellschaft wun-
³² derten/ sehent bi stummen rebent/ bi lamem gend/ bi plintben gesehent/ vnd si
³² michelichten³² Got der Israel. Wan Ihesus enzamt rief seiner iungeren/ er
³³ sprach: Mich verbarmb der gesellschaft/ wan si vollendent ieczunt mit mir drei
³³ tag/ vnd habent nit/ daz si ezzen/ vnd ich wil si nit lazzen fastend/ daz si icht ge-
³⁴ bresten³⁴ an dem weg. Vnd sein iunger sprachen zu im: Darum wo von sint³⁵ vns
³⁴ als vil brot in der wust/ daz wir gesaten als michel gesellschaft?³⁶ Vnd Ihesus
³⁵ sprach zu in: Wie vil brot habt ir? Vnd si sprachen: Siben/ vnd ein lutzel vischel.
³⁵ ³⁶ Vnd er gebot der gesellschaft/ daz si sezzen auf bi erd. Vnd er nam bi VII brot/
³⁶ vnd bi fieschel/ vnd machte³⁷ gnab/ er brachß/ vnd gabß seinen iungeren; vnd bi
³⁷ iungeren gaben es dem volk. Vnd si azzen alle/ vnd wurden gesatt. Vnd si huben
³⁸ auf VII korbe vol/ daz da was über beliben von den brechungen. Wan der/ bi
³⁹ da heten gegezzen/ waren 4 tausent der man on bi lutzeln/ vnd bi weiber. Vnd/
³⁹ do er het gelazzen bi gesellschaft/ er staig auf in ein schieslin/ vnd kom in di enden
 Magedan⁴⁰.

Daz 16. cap.

Cap. 16/ 1



² Den genachten¹ sich zu im bi Phariseer vnd bi Verlaiter/² si versuchten in/
³ vnd baten in/ daz er in zeigt ein zeichen vom himel. Er antwert vnd
⁴ sprach zu in: Wan so der abent wirt gemacht³ ir spricht: Es wirt hei-
⁵ ter;⁴ wan der himel der ist rot. Vnd an dem morgen: Heut wirt ge-
⁶ macht hagel;⁵ wan der treurig himel rotet.⁶ Wenn⁷ berkent ir ze urteilen daz
⁷ antlucz bez himelz; wan bi zaichen der zeit mugt ir nit gewizzzen. Geselecht vbelz
⁸ vnd ebrechig⁸ sucht ein zaichen/ vnd daz zaichen wirt in nit gegeben/ neur daz
⁹ zaichen Jonas⁹ bez weissagen. Er liez si/ vnd gieng.¹⁰ Vnd do sein iungeren warn
¹⁰ komen über daz mer/ si heten vergessen ze nemen brot. Er sprach zu in: Secht/
¹¹ vnd hut euch vor dem hefel der Phariseer/ vnd der Verlaiter.¹¹ Vnd si gebachten/

²⁶Laffe sp. w. f. ruffet. ²⁷geboch die hüntlein ²⁸groß. ²⁹gieng von bannen. ³⁰kam zu d. m. galilea. ³¹blinden hr. ³²u. machten groß. ³³beharreten. ³⁴vergeen. ³⁵werden. ³⁶so vil schar. ³⁷würchte genab. ³⁸stücklen. ³⁹on die weyb vnd kinder. ⁴⁰magedon. — Cap. 16. ¹traten. ²sabuceper. ³g. dreßt. ⁴klar. ⁵wirt ein vngestüm weter. ⁶wann es schepnet der hymmel traurighlich. ⁷Darum kent jr. ⁸daz böse vnd ebrechig geschlächht. ⁹jone. ¹⁰gieng ab. ¹¹sabuceper.

nter in sagen: Daz wir nit genomen¹² brot. Wan Ihesus wertz/ er sprach zu
1: Tuzel trewen/¹³ was gedenkt ir vnder euch/ daz ir nit habt brot? Verne-
ient ir nit/ noch gedenkt der V brot in den V tausent der man/ vnd wie vil korb
ubt ir auf? Noch der VII brot in den VI tausent der manen/ vnd wie vil korb
ubt ir auf? Darum vernemet ir nit/ wan ich seit¹⁴ euch nit von dem brot; Wan
ut euch vor dem hefel der Phariseer/ vnd der Verlaiter. Do vernamen sein
inger/ daz er nit het gesait sich ze behuten vor dem hefel dez brotz/ wan vor der
er der Phariseer vnd der Verlaiter. Wan Ihesus kom¹⁵ in di tail¹⁷ dez kaiser-
umz Philips/ vnd er fragt sein iunger/ sagen: Wen sagen di leut ze sein den
Sun der meib? Vnd si sprachen: Di einen Iohanes den Tauser/ wan di andern
Jellias/ wan di andern Jeremias/ oder einen der weissagen. Ihesus sprach zu
1: Wan wen saget ir mich ze sein?¹⁸ Vnd Simon Peter antwurt/ er sprach zu
n: Du bist Krist der Sun Gotz dez lebentigen. Wan Ihesus antwurt/ er sprach
u im: Selig bistu Simon Pariona/ wan fleisch/ vnd plut hat dirz nichttn er-
ffen/ wan mein Vater der in den himeln ist. Vnd ich sag dir/ daz du bist Peter/
nd auf disen stein¹⁹ palme ich mein kirchen/ vnd di tor der helle mugen nit wi-
er si. Vnd gib dir di schlüssel dez reichz der himel/ Vnd was bingz du enpindest auf
er erden/ daz wirt auch gepunden in den himeln; vnd was bingz du enpindest
uf der erde/ daz wirt loch enpunden in den himeln. Do gebot Ihesus seinen
ungern/ daz si niemant sagten/ wan daz erselber wer Ihesus Krist. Von dez
in²⁰ begond Ihesus zu zeigen seinen iunger/ daz im gezimt²¹ ze gen zu Jeru-
alem/ vnd manig bink²² zu verleiden von den alten vnd von den schribern/
nd von den fursten der phaffen/ vnd zu werden derlagen/²³ vnd ze sten²⁴ am
ritten tag. Peter nam in vnd begunde in ze berespen/²⁵ sagen: O her dirz sei
on dir. Dirz geschicht dir nit. Er bekert sich²⁶ vnd sprach zu Petern: Ge nach
ir widerwertig;²⁷ du bist mir ein trubas/²⁸ wan du berkenest nit di bink/ di
a sint Gotz/ wan di bink/ di da sint der leut.²⁹ Do sprach Ihesus zu seinen
ingern: Wer nach mir wil komen/ der verlaugen sein selbs/ vnd nem sein
reuzze/ vnd nachuolgt mir. an der sein sel wil machten behalten/³⁰ der
erlies si;³¹ wan der sein sele verleust um mich/ der findet si. Wan was nuzt
em menschen/ ob er gewune alle dise werlt/ wan leit er verwustung³² seiner
ele? Ober was wechsels gibt der mensche um sein sele? Wan der Sun der meib
t kunftig in der wunnlich³³ seines Vaters mit sein engeln/ vnd denn gibt er
in ieglichem nach seinen werken. Ueberlich³⁴ sag ich euch/ daz etlich sint von
en hieftenden/ di nicht bekorn³⁵ den tob/ bis daz si gesehent³⁶ den Sun der meib
ommen in sein reich.

¹²Wir haben nitt b. genommen. ¹³kleines gelaubens. ¹⁴das ich euch n. v. d. b. gesagt
abe. ¹⁵aber. ¹⁶h. bezt. ¹⁷in den teyle. ¹⁸wer aber spricht jr. das ich sey. ¹⁹felsen wurde ich
bauen. ²⁰Darnach. ²¹v. er müste geen. ²²vnd vil leyden. ²³vnd werden getödtet. ²⁴v. wider
stern. ²⁵ja ansetzen. ²⁶hert sich umb. ²⁷sathanaß. ²⁸ergernuß. ²⁹menschen. ³⁰wöll machen
epifan. ³¹wirt sy verlieren. ³²abgang. ³³menschen ist h. i. die glori. ³⁴fürwar. ³⁵die nitt werden
erfuchen. ³⁶ig sehen.

Das 17. cap.

Cap. 17/



¹ Und nach sechs tagen Ihesus nam Petern/ vnd Jacoben/ vnd Iohanes
² seinen bruder vnd furt si einhalb¹ auf einen hohen berg; vnd er war
³ verwandelt vor in. Vnd sein antlucz leucht alz der sunen; wan seine
⁴ gemant wurden gemacht² weiz alz der snee. Vnd secht Moyses vnd
⁵ Helias beschinen/ redent mit im. Wan Peter antwurt/ er sprach zu³ Ihesu: O
⁶ her/ gut ist vns hie zu sein/ ob du wilt⁴ wir machen hie drei tabernakel/ dir einen/
⁷ Moyses einen/ vnd Helias⁵ einen. Noch do er rett/ secht eine weizz wolken be-
⁸ schetigt si. Vnd secht ein steim von der wolken/ sagen: Dir ist mein lieber Sun/
⁹ in dem ich mir erczamt wol gebiel;⁶ in selben hort.⁷ Vnd di iunger hortens si sie-
¹⁰ len nider auf ir antlucz/ vnd horchten sich hart. Vnd Ihesus genacht sich vnd rurt
¹¹ si/ vnd sprach zu in: Stet auf/ nichten welt euch furchten. Wan si huben auf ire
¹² augen/ si sahen niemant/ neur Ihesus alein. Vnd do si abgestigen von dem berge
¹³ Ihesus gebot in/ sagen: Niemand saget dise gesicht/ vncz baz der Sun der meib
¹⁴ berstet von den toben. Vnd di iunger fragten in/ sagen: Den waz sagen di schri-
¹⁵ ber/ baz Helias zern ersten gezimt⁸ ze kumen? Er antwurt/ vnd sprach zu in:
¹⁶ Ernstlich⁹ Helias ist kunstig/ vnd widerordent¹⁰ alle dink. Wan ich sag euch/
¹⁷ baz Helias ierzunt ist kumen/ vnd si berckanten sein nit; wan si taten an im/
¹⁸ smelch¹¹ dink si wolten. Also ist¹² auch der Sun der meib ze leiden¹³ von in. Do
¹⁹ bernamen seine iunger/ baz er in het gesagt von Iohanes dem Tauser. Vnd do
²⁰ er was kumen zu der gesellschaft/ ein man genacht¹⁴ sich zu im mit gefallen knien
²¹ fur in/ sagen: O her erbarm dich ureins suns/ wan er ist menig¹⁵ vnd berleibt
²² baz vbel; man dich felt er in baz feur vnd oft in baz wazzer. Vnd ich bracht in bei-
²³ nen iungern/ vnd si mochten in nit geswiden. Wan Ihesus antwurt/ er sprach:
²⁴ O¹⁷ ungeleubtigz geslecht/ vnd verkerzt/ wie lang bin ich mit euch?¹⁸ vncz wie
²⁵ lange berleib ich euch? Bringt in her zu mir. Vnd Ihesus berespt¹⁹ in/ vnd der
²⁶ teufel gieng auß von im/ vnd baz kint wart gesunt zu der stund. Do genachten
²⁷ sich²⁰ di iunger czu Ihesus taugentlich/²¹ vnd sprachen zu im: Warum mochten
²⁸ wir in nit außgewerfen?²² Ihesus sprach zu in: Om euren ungelauben. Gewer-
²⁹ lich ernstlich²³ sag ichz euch/ het ic gelauben alz ein korn des semfs/ vnd spricht
³⁰ ic czu disem perg: Oberge²⁴ hin/ vnd er ubergieng; vnd nichten wurd euch um-
³¹ muglich. Wan ditz geslecht wirt nit außgeworfen/ neur durch di fasten vnd durch
³² baz gepete. Wan do si wandelten in Galile/ Ihesus sprach czu in: Der Sun der
³³ meib ist ze antworten²⁵ in di henb der man;²⁶ vnd si berflachent in/ vnd er berstet
³⁴ an dem dritten tag. Vnd si wurden hart betruibt vnd do si wern kumen zu Caphar-
³⁵ naum/ di da namen den zole/ di genachten sich/ czu Peter/ vnd sprachen czu im:

Cap. 17. ¹su besunder. ²g. brest. ³zum addit: herren. ⁴wilt. ⁵moysl. helie. ⁶mir wolgefallen
 habe. ⁷den füllet jr hören. ⁸muß kommen. ⁹fürwar. ¹⁰wirbt wider ordnen. ¹¹wöllche ding sp.
¹²wirt. ¹³beß menschen leyden. ¹⁴tratte. ¹⁵mänig d. er leydet. ¹⁶gesund machen. ¹⁷O jr. ¹⁸wird
 ich bey euch sein. ¹⁹straffet in. ²⁰tratten. ²¹heimlich. ²²aufwerfen. ²³Wann fürwar. ²⁴gee hin.
²⁵beß menschen wirt gegeben ²⁶menschen.

Matheus.

Euer meister gibt er nit den zole? Er sprach: Ja. Vnd wo er was komen in daz hauß/
 Ihesus furhame¹⁷ im/ sagent: Symon/ was ist dir gesehen? Di kunig der erd/
 von wem nemen si den zins/ ober den zole? von icken sunen/ oder von den fremden?
 Vnder sprach: Von den fremden. Ihesus sprach zu im: Dorum so sint di sun frei.
 Wan daz wir sei icht betruben/¹⁸ ge zu dem mere/ vnd leg den angel/ vnd den
 bisch/ der zem ersten aufsteigt/ den nime/ vnd so du hast aufgetan seinen muub/
 du findest ein phenig; den nim vnd gib in fur mich vnd fur dich.

Matth.

Cap. 17, 21

Daz 18. cap.



An zu der stunde di hunger genachten sich¹ zu Ihesus sagent: Wen
 wensstu/ der da ist der mer in dem reich der himel? Vnd Ihesus rief
 ein lutzeln/² er schickt in in miczt ic/³ vnd sprach: Gewerlich⁴ sag ichs
 euch/ wert ic nit bekert/ vnd wert gemacht als di lutzeln/⁵ ic get nit
 in daz reich der himel. Dorum der sich gebemutigt⁶ als di lutzeln/ dir ist der merer
 in dem reich der himel. Vnd der enpfecht⁷ ein sulchen lutzeln in mein name/ der
 enpfecht mich. Wan der da betrubt⁸ einen von disen lutzeln/ di an mich gelau-
 bent/ im gezimt/ daz ein eselmessiger mulstein werd gehenkt an seinen halz/ vnd
 werd gesenkt in di tief des mereß. We der werit von dem trubsal!⁹ Wan es ist
 darft/¹⁰ daz di trubsal kumen; doch we dem menschen/ durch den daz trubsal
 kument. Wan ob dich betrubt dein hant/ oder dein fuß/ hawe¹¹ in ab/ vnd wirf
 in von dir; wan besser ist dir lutzegegen zu dem leben krank/ oder lamen/ den
 zehaben zwau hende/ oder zwou fuß vnd wirst gelegt in daz ewig feur. Vnd ob
 dich betrubt¹² dein aug/ brichs es auß/ vnd wirfs es von dir; besser ist dir in ze
 gen mit ein augen zu dem leben/ den ze haben zwai augen vnd werden gelegt in
 blangst des feurs.¹³ Secht/ daz ic icht verschmecht einen von disen lutzeln; wan
 ich sag euch/ daz ic engel in den himeln zu allen zeiten sehen daz antlitz mein
 Vaters der in den himeln ist. Wan der Sun der weib kom ze machen behalten/¹⁴
 daz da was verborben. Was ist euch gesehen; Ob ein meren Cschafe/ vnd ein
 von in irrt; lest er nit die IC an den pergen/ vnd get ze suchen daz/ daz da irrt?
 Vnd ob es geschicht/ daz es sint; gewerlich¹⁵ sag ichs euch/ daz er sich merer freut
 vber es/ den vber die IC di da nichten irten. Wust¹⁶ ist nit der will vor euren Vater
 der in den himeln ist/ daz einer verderb von disen lutzeln. Wan ob dein bruder
 furt¹⁷ wider dich/ ge/ vnd berespe¹⁸ in zwischen dir vnd im allein. Ob er dich hort/
 du hast gewonnen deinen bruder. Wan ob er di nichten hort/ nim mit dir noch
 einen/ oder zwain/ daz in dem munde zwai er/ oder dreier gezeugen se als moetz.
 Vnd ob er si nichten hort/ sag es der kirchen. Wan ob er der kirchen nichten hort;
 er sei dir als ein heiden/ vnd als ein offensunder. Gewerlich¹⁹ sag ichs euch/ was

Cap. 18, 1

¹forham. ²so nit erget. — Cap. 18. ³traten. ⁴beruffet einen kleinen jungen. ⁵kalt in. in
 we mit ic. ⁶werlich ⁷die kleinen. ⁸demütiget. ⁹empfehet. ¹⁰erget. ¹¹der ergernuß. ¹²gar nort.
¹³hande. ¹⁴schenet. ¹⁵gelassen in daß heilich feur. ¹⁶des menschen ist kommen heyl ze
 machen. ¹⁷werlich. ¹⁸also. ¹⁹sunder. ²⁰traff. ²¹werlich.

Cap. 18. dingz ir pinbt auf der erd/ di werdent auch gepunden in den himeln; wan waz
¹⁹ dingz ir eupint auf der erd/ di werdent auch entpunden im himel. Aber sag ichz
 euch/ wan ob zwen von euch²⁰ gehellent auf der erde/ von eim ieglichen dinge/
²⁰ daz si eischen/²¹ es wirt in von meim Vater der in den himeln ist. Wan wo zwen/
²¹ oder drei sint gesament in meim namen/ do bin ich in miczt ir.²² Do genacht sich
 Peter/ er sprach zu im: O her wie oft sunt²³ mein bruder wider mich/ vnd ver-
²² gib ichz im? vncz zu sibemalen? Jhesus sprach zu im: Ich sag dir nit zu sibem
²³ malen/ wan vncz zu sibenzig stunden²⁴ sibem malen. Dorum²⁵ daz reich der himel
²⁴ ist gelich einem man kunig/ der da wolte geslerzen rebe²⁶ mit seinen knechten. Vnd
 do er begunde ze serzen di rebe/ do wirt im einer bracht/ der solt im X tausent
²⁵ pfunt. Wan do er nichten hete/ do von er vergulte/ der herre hiezzin verkauffen/
²⁶ vnd sein weip/ vnd di sun/ vnd alle dink/ di er het/ vnd zegelten. Wan²⁷ der
 knecht viel nider/ er pat in/ sagent: Hab gescribsam²⁸ an mir/ vnd ich vergilt dir
²⁷ alle dink. Wan²⁹ der her verbarmt sich seinz knechtz/ vnd liez in/ vnd vergab im
²⁸ alle schulde. Wan der knecht gieng auß er sant einen von seinen enczamt knech-
 ten/³⁰ der solt im C pfennig; er hielt in vnd wurgt in/ sagent: Gilt/ daz du solt.
²⁹ Vnd der enczamt knecht viel nider/ er bat in sagent: Hab gescribsam an mir/ vnd
³⁰ ich vergilte dir alle dink. Wan er entwolt;³¹ wan er gieng hin/ vnd legt in in den
³¹ harker/ bis daz er vergult alle schulde. Wan do sein enczamt knecht gesachsen di
 dink/ di da warn getan/ si wurden hart³² betruibt/ vnd komen/ vnd berkuntent³³
³² sein herren alle dink/ di da warn getan. ³⁴ Do rief³⁵ im sein herre/ vnd sprach
 zu im: Vngenger knecht/³⁶ alle schuld vergab ich dir/ wan du paczt mich sein;³⁷
³³ Dorum gezame dir den nit auch ze verbarmde deins enczamt knechtz/ als auch ich
³⁴ mich dein verbarmde?³⁸ Vnd sein herre wart derzuent/ er antwurt in den que-
³⁵ lern/³⁹ vncz daz er vergulde alle schulde. Vnd alsust tut⁴⁰ euch mein himlischer
 Vater/ ob ir nichten vergebt ein ieglicher⁴¹ seinem bruder von euren hertzen.

Daz 19. cap.

Cap. 19/ ¹ **U**nd es wart getan/ ¹ do Jhesus het vollent dise wort/ er gieng von
² Galile/ vnd kom in di ende zu Jude anderhalb² bez Jordans vnd
³ manig gesellschaft³ nachuolgten im/ vnd er gesunt si. Vnd di Phariseer
 genachten⁴ sich zu im/ si versuchten in/ vnd sprachen: Ob es gezem
⁴ dem man ze lazzen sein weip um kein sache? Er antwurt/ vnd sprach zu in: Wast
 ir nit/⁵ daz der/ der da geschuf⁶ den man/ vnd daz weib am anegeng/⁷ er macht
⁵ si/ vnd sprach: Vm dise dink/⁸ lezzt der man vater/ vnd muter/ vnd gemainsamt
⁶ sich zu⁹ sein weip/ vnd es werden zwen in eim fleisch. Also ieczunt sint si nit zwei/

²⁰addit: mit einander. ²¹bitten. ²²jem mittel. ²³sündet. ²⁴sunder zu sibenzig. ²⁵Darüber.
²⁶setzen rechnung. ²⁷Aber. ²⁸gebult. ²⁹Vnd. ³⁰mitknechten. ³¹vnd er wolt nit. ³²ser. ³³berkünd-
 ten. ³⁴geschehen. ³⁵forbert. ³⁶knecht schalch. ³⁷hab ich dir nachgelassen. w. d. hast m. gebeten.
³⁸möchtest du auch nit dich erbarmen über deinen mitdiener. ³⁹peynigern. ⁴⁰v. also thut auch.
⁴¹neghlicher. — Cap. 19. ¹ist geschehen. ²jenhalb. ³vil schar. ⁴traten. ⁵Habt jr nitt gelesen. ⁶be-
 schluff. ⁷anfang. ⁸Darumb. ⁹v. wirt anhangen.

Matheus.

Matth.
Cap. 19.

man ¹⁰ ein fleisch. Dorum bi Got alsuft gemainsamt/ der mensch enscheid es nit. ¹¹ Si sprachen czu im: Dorum was gepot ¹² Moyses ze geben ein ¹³ puchlin der ber-
sprechung/ ¹⁴ vnd ze lazzen? Vnd er sprach zu in: Wan um bihtikeit ¹⁵ eurtz her-
ren gestat euch Moyses ze lazzen eur weip; ¹⁶ man an dem anegeng was es nit ¹⁷
also. Wan ich sag euch/ daz/ ein ieglicher/ der da lest sein weip/ es sei den um bi
sache der gemein vnkeusch/ ¹⁸ vnd furt er ein andere/ der bricht bi ee/ vnd der da
furt bi gelazzen/ der bricht ee. Sein iunger sprachen zu im: Ob di sache des mang
mit dem weip ist also/ so gezimt nit ze gemellen. ¹⁹ Er sprach: All sachent ²⁰ si nit
daz wort/ wan den es ist geben. Wan keusche sint si/ bi also sint geborn von dem
leib der muter; vnd keusche sint/ bi da sint gemacht keusch von den man; ²¹ vnd
keusch sint/ bi sich selber haben gemacht keusch um daz reiche der himel. Der ge-
sachen muge ²² der sach. Do wurden im bracht di luzeln/ ²³ daz er in auflegt bi
hende/ vnd pete. Wan di iunger bi berespten si. ²⁴ Wan Ihesus sprach czu in: Wat
bi luzeln kumen zu mir/ vnd nichten welt ins wern; man alsulcher ²⁵ ist daz reich
der himel. Vnd do er in het aufgelegt bi hende/ er gieng dan. ²⁶ Secht einer ge-
nachzte sich vnd sprach czu im: Meister gut/ ²⁷ was tun ich czu gut/ ²⁸ daz ich hab
das ewig leben? Er sprach czu im: Was fragst du mich von gut? ²⁹ ein Got der ist
gut. Wan ob du wilt ingen zu dem leben/ so behut bi gepot. Er sprach zu im:
Welche? Wan Ihesus sprach: Mit tu manslacht; nit briche bi ee; nit tu diepht; ³⁰
nit sag falsche gezeug; ³¹ ere dein vater/ vnd dein muter/ vnd hab lieb deinen
nechsten als dich selber. Der iungling sprach zu im: Alle dise bink hab ich behut ³²
von meiner iugent; was geprist mir noch? Ihesus sprach zu im: Ob du wilt sein
durnechtig/ ³³ so ge/ vnd verkauf alle bink/ bi du hast/ vnd gibz den armen/ vnd
du wilt haben schatz ³⁴ in dem himel; kume/ ³⁵ vnd nachuolge mir. Wan do der
iungling gehort daz wort/ er gieng hin traurig; wan er was habent vil besitzun-
gen. Wan Ihesus sprach zu seinen iungern: Gewerlich ³⁶ sag ichz euch/ daz der
reich vnansft ³⁷ inget in daz reich der himel. Aber sag ichz euch: Leichter ist dem
kemel ³⁸ inzugen durch der nabeln ore/ den dem reichen inzugen in daz reich der
himmel. Wan do ditz gehorten di iunger/ si wundern sich hart/ sagen: Dorum wer
mag werden behalten? Wan Ihesus sach aufer sprach zu in: Ditz ist vnmuglich
bei den leuten; ³⁹ wan bei Got sint alle bink muglich. Do antwurt Peter/ er sprach
zu im: Sich wir haben gelazzen alle bink/ vnd sein dir nachgeuolgt; dorum was
wirt vns? Wan Ihesus sprach czu im: Gewerlich sag ichz euch/ daz ic/ bi ic da
hab gelazzen alle bink/ vnd seit mir nachgeuolgt/ in einer andern geburd/ ⁴⁰ so
ber Sun der meib sitzt auf dem gesetze seiner magenkraft/ ⁴¹ vnd ic werdet sitz-
zen auf den XII stulen ze vrtailen bi XII geslecht der Israel. Vnd ein ieglicher der

¹⁰funder. ¹¹Darumb. das got hat zesamen gefüget daz sol der m. nit scheyden. ¹²warum hat
denn. ¹³das. ¹⁴heimschickung gegeben. ¹⁵hertigheyt. ¹⁶euwer weyber. ¹⁷aber imm anfang. w. e.
nit. ¹⁸vmb die erbrecherey. ¹⁹gemeheln. ²⁰vernemen. ²¹menschen. ²²Der das vernemen müg.
²³kleinen. ²⁴strafften sy. ²⁵biser. ²⁶von dannen. ²⁷Gutter meyster. ²⁸gutß. ²⁹von dem guten. ³⁰dieb-
stal. ³¹gezeugnuß. ³²gehalten. ³³volkommen. ³⁴den schatz. ³⁵vnd komme. ³⁶Werlich. ³⁷hart.
³⁸kemelthier. ³⁹menschen. ⁴⁰in der widergeberunge. ⁴¹meßstat.

da lest haus/ oder bruder/ oder swestern/ oder vater/ oder muter/ oder weip/ oder sunne/ oder ecker um meinen namen/ der enphrecht hunderthalt/⁴² vnd besitzet daz ewig leben. Wan manig⁴³ di ersten werbent di iungsten/ vnd di iungsten di ersten.

Das 20. cap.

Cap. 20/ 1

Das reich der himel ist gelicheim man vater des ingesinde/¹ der da außgieng an dem ersten morgen ze laden² wirker in seinen weingarten. Wan do er het gemacht gebing mit den wirckern um einen teglichen pphenig/ er sant si in seinen weingarten. Vnd er gieng auß um di dritten stund/ er sach ander mußigsten an dem markt/ vnd sprach zu in: Get auch ir in meinen weingarten/ vnd was recht wirt/ ich gib es euch. Wan si giengen. Wan ioch aber gieng er auß zu der VI stund/ vnd zu der IX stund/ tet er zu gelicher weiz. Wan um di XI gieng er auß/ vnd fand ander sten/ vnd sprach zu in: Was stet ir hie mußig alle den³ tag. Si sprachten czu im: Wan nimant hat uns geladen.⁴ Er sprach czu in: Get auch ir in meinen weingarten. Wan do der abent wart gemacht/⁵ der her des weingarten sprach zu seim schaffer: Auf den werkern/ vnd gib in ire lone/ sach an von dem iungsten vncz⁶ an di ersten, Dorum do di kamen/ di da waren komen um di XI stunde/ si enphiengeu gelichen pphenig. Wan auch di ersten komen si werten daz si wern mer zu enphachent;⁷ wen si enphiengeu auch gelichen pphenig. Vnd enphachent murmelten si wider den vater des ingesinde⁸ sagent: Dis iungsten haben gemacht⁹ ein stunde/ vnd wir da haben getragen di burd des tags/ vnd der hircz/ vnd du hast si uns gemacht gleich.¹⁰ Er antwurt ir ein/ vnd sprach: Freund/ ich tu dir nit vnrecht; macht ich den nit ein gedinge mit dir um ein tegleren¹¹ pphenig? Nim/ daz dein/ vnd ge; wan ich wil auch disen iungsten geben als auch dir. Ober gezint mir nit/ ze tun/ was ich wil? ober ist dein angungeng/¹² wan ich bin gut? Also werden di iungsten di ersten/ vnd di ersten di iungsten. Wan vil sint der geladen/ wan lutzel der eruelten. Vnd Ihesus staig¹³ auf zu Jerusalem/ er nam mit im sein XII iunger taugentlich/¹⁴ vnd sprach zu in: Secht wir steigen¹⁵ auf ze Jerusalem vnd der Sun der meib¹⁶ wirt geantwurt den fursten der phaffen/ vnd den schribern/ vnd si verbament in zu dem tod/ vnd antworten in den heiden czu verspotten/ vnd ze geiseln/ vnd ze kreuczigen/ vnd er berstet¹⁷ an dem dritten tag. Do genacht sich¹⁸ zu im di muter der sunen Zehede¹⁹ mit iren sunen/ bitent/ vnd eischent erwas von im. Er sprach zu ir: Was wilt du? Si sprach czu im: Sag daz dise mein zwen sunne sitzen/ der ein zu dein zesem/²⁰ vnd der andern ze deiner winster in deinem reich. Wan Ihesus antwurt/ er sprach: Ir wizzt nit/ was ir eischt. Mugt ir getrinken kelch den ich bin ze trinken? Si sprachten czu im: Wir mugen. Vnd er sprach czu in: Ernstlich²² meinen kelch trinkt ir; wan zesitzen ze meiner zesem oder zu der winster ist nit mein

⁴²empfalet es hundertfeltig. ⁴³vil. — Cap. 20. ¹menschen e. haufzuater. ²zedingen. ³allen. ⁴gebinget. ⁵Vnd do es abent ward. ⁶bisz. ⁷zeempfaen. ⁸haufzuater. ⁹gewürcket. ¹⁰gleich. ¹¹täglichen. ¹²ein schalck. ¹³stg. ¹⁴heimlich. ¹⁵gren. ¹⁶des menschen. ¹⁷wirt wider aufsteen. ¹⁸trate. ¹⁹zedebeu. ²⁰gerechten. ²¹lincken. ²²Ja.

Matheus.

euch gegeben/ wan den es ist bereit von meinem Vater. Und do ez di X gehorten
 si verbunwertigens²³ von den zwen²⁴ brudern. Wan Ihesus rief in zu sich/ und
 sprach: Ir wißzt/ daz di fursten der leut herschent irer/ und die/ di merern sint/
 di vrent den gewalt über si. Also wirt es nit unter euch; wan der unter euch wil
 werden der merer/ der sei euer ambechter/²⁵ und der unter euch wil sein der erste/
 der wirt euer knecht. Alsust kom nit²⁶ der Sun der meide/ daz man im ambech-
 te/²⁷ wan daz er ambecht/²⁸ und gegeben sein sele in di verlöschung²⁹ um manig.³⁰
 Und do si ausgiengen von Jericho/ manig gesellschaft³¹ nachuolgten im; und secht
 zwen blinden saßen bei dem weg/ si horten/ daz Ihesus vbergieng/ und riefen/
 sagent: O herr/ du sun Dauides/ erbarm dich unser. Wan di gesellschaft be-
 respete³² sie/ daz si swigen. Und si riefen noch mer/ sagent: O her/ du sun Dau-
 ides/ erbarm dich unser. Und Ihesus stund/ und rief in zu sich/ und sprach:
 Waz wilt ir/ daz ich euch tu? Si sprachen zu im: O herr daz unser augen werden
 aufgetan. Wan Ihesus erbarmt sich ir/ und rurt ir augen. Und zu hant sachen
 si/ und nachuolgten im.

Daz 21. cap.



Und do Ihesus was genachent zu Jerusalem/ und was kumen zu Bet-
 sage an dem perg der olbaum/¹ do sant Ihesus zwen seiner iungern/
 sagent zu in: Get in daz kastell/ daz gegen euch ist/ und zehant sint
 ir di esselin gepunden/ und daz sulen mit ir; entpint si/ und furt mir
 si her. Und ob euch iemant sagt etwas/ so sprecht/ wan der Her hat ir durst;² und
 zehant lest er si. Wan ditz ist alles getan/ daz derfulst wurd/ daz gesait³ ist durch
 den weiffagen sagent: Sagt der tochter Synon: Sich dein kunig kumt dir senst/⁴
 und siczent auf der eslin/ und auf dem sulen dem sun der unterdenig. Wan di iun-
 ger giengen si teten/ als in Ihesus het gepoten. Und zusurten di eslin/ und daz
 fule/ und si legten ir gewand auf si/ und machten in darauf ze sitzen. Wan manig
 gesellschaft streweten⁵ ir gewand an den weg; wan di andern slugen di esse⁶ von
 den paumen/ und streutens si an den weg. Wan di gesellschaft di da vorgieng/ und
 di da nachuolgten/ di riefen/ sagent: Osanna dem sun Dauid; gesegent ist der/
 der da kumt in dem namen des Herren. Mach uns behalten in der hohen.⁷ Und
 do er was ingegangen zu Jerusalem/ alle di stat wart bewegt/ sagent: Wer ist
 ditz? Wan di volk sprachen: Ditz ist Ihesus ein weiffag von Nazareth Galile.
 Und Ihesus gieng in in den tempel Gotes/ und warf auß von dem tempel alle di
 verkauser/ und kauser/ und verkeret⁸ di tische der wechzler/ und di stulen der/ di
 da verkauften di tauben/ und er sprach zu in: Es ist geschriben: Mein haus ist ge-
 rufen⁹ ein haus des gepetes/ wan ir habt ez gemacht ein gruben der diep.¹⁰ Und
 di plinten/ und di lammen genachten sich zu im in dem tempel/ und er gesunt si.

²³si waren vnwertig. ²⁴zwen. ²⁵eüwer diener. ²⁶Als nit kommen ist. ²⁷daz im gebienet wurde. ²⁸aber daz er diene. ²⁹erlösung. ³⁰vil. ³¹scharen. ³²die schar strafte. — Cap. 21. ¹den ölberg. ²bedarf jr. ³gesagt. ⁴senftmütig. ⁵streüweten. ⁶öste. ⁷den höhen. ⁸umkeret. ⁹geheissen. ¹⁰schacher.

16 **W**an di fursten der phaffen vnd di schriber sachen¹¹ di munder/ di er tet/ vnd di
 kint/ di riefen¹² im tempel/ vnd sprachen: Osanna dem sun Dauid/ si verbu-
 17 **l**irbigtens/ vnd sprachen zu im: Horstu/ maz dise sagent? wan Ihesus sprach zu
 in: Ja; last ir den nit: **W**an du hast volmacht¹³ baz lob von dem munde der kint.
 18 **u**nd der saugenten? **E**r liez si/ vnd gieng auß außwendig der stat in Bethania/
 19 **u**nd belaiß da¹⁴ vnd lert si von dem reich gotes. **W**an frue kert er wider in di stat
 in hungert. **U**nd er sach einen feigpaum bei dem weg/ er kam zu im vnd fand nichtz
 an im/ neur allain di leuber/ er sprach zu im: **N**immer wirt geborn wucher von¹⁵
 20 **d**ir ewiglich. **U**nd zehant dorit der feigpaum. **S**ein hungern sachens vnd wunder-
 21 **t**en sich/ sagent: **I**n welcher weiz er zehant dorret? **W**an Ihesus antwurt/ er
 sprach zu in: **G**ewerlich¹⁶ sag ich euch/ ob ir het glauben/ vnd zweifelt nit/ tecz¹⁷
 nit allein von disem feigpaum/ wan ob ir spricht zu disem berg: **H**eb dich uf hin/
 22 **u**nd wirfe dich in baz mer/ es geschech.¹⁸ **U**nd alle dink/ di ir eischt in dem gepet
 23 **g**elaubent/ ir enphiengtes.¹⁹ **U**nd do er maz komen lertent²⁰ in dem tempel/ die
 fursten der phaffen/ vnd die alten des volks/ genachten²¹ sich zu im/ sagent: **I**n
 24 **w**elhem gewalt tustu²² dise dink? vnd wer hat dir gegeben disen gewalt? **W**an
 Ihesus antwert/ er sprach zu in: **U**nd ich frag euch einz wortz; ob ir mirs sagt/ vnd
 25 **i**ch sage euch/ in welchem gewalt ich tun²³ dise dink. **D**i tauf Johanis von wan maz
 26 **s**i? von dem himel/ ober von den leuten? **U**nd si gedachten vnter in/ sagent: **O**b
 wer sagen vom himel/ er spricht zu uns: **D**orum warum gelaubt ir im nit. **W**an
 ob wer sagen: **V**on den leuten/ wer furchten di gesellschaft; wan si heten alle Jo-
 27 **h**anes alz ein weissagen. **S**i antwurten/ vnd sprachen zu Iesus: **W**er enwizzen.²⁴
Und er selb sprach zu in: **N**och ich sag euch/ in welchem gewalt ich tu dise dink.
 28 **W**an maz ist euch gesehen? **E**in man het zwen sun/ er genacht²⁵ sich/ vnd sprach
 29 **z**u dem ersten: **S**un/ **G**e heut/ werken in mein weingarten. **W**an er antwurt/ vnd
 30 **s**prach: **I**ch enwil. **W**an darnach wart er bewegt mit puz/ er gieng. **W**an er ge-
 nacht sich zu dem andern/ er sprach zegelicher weiz. **E**r antwert vnd sprach: **O** her/
 31 **i**ch gen;²⁶ vnd gieng nit. **W**elher von den zweien tet den willen bez vater? **S**i spra-
 chen zu im: **D**er erste. **I**hesus sprach zu in: **G**ewerlich sag ich euch/ baz di offen
 32 **s**under/ vnd di gemeinen weip gent vor euch in baz reich Gotz. **W**an Johanes kom
 zu euch in dem weg bez rechts/²⁷ vnd ir gelaubt²⁸ im nit. **W**an di offen sonder vnd di
 gemeinen weip gelaubten im; wan sehent het ir²⁹ nit puz barnach baz ir im ge-
 33 **l**aubt. **E**in ander gelichsam hort: **E**in man maz uater bez ingesindz/ der phlanzt
 einen weingarten vnd umgab in mit ein zawne/ vnd grub ein prezz in im/ vnd paut
 34 **e**inen turren/³⁰ vnd antwert in den pauern/³¹ vnd gieng fremdlich.³² **W**an do
 baz zeit bez wucher genachten/³³ er sant sein knecht zu den pauern/³⁴ baz si en-
 35 **p**hiengen seinen wucher. **U**nd do di pauern heten begriffen sein knecht/ benen
 36 **e**inen slugen si/ den andern berslugen si/ wan den dritten steinten si. **U**nd aber sant

¹¹sahen. ¹²schreyen. ¹³volbracht. ¹⁴belub do. ¹⁵Nimmer wachsz ein frucht aufz. ¹⁶Werlich.
¹⁷Er thut. ¹⁸geschehe. ¹⁹so werdet ir es empfangen. ²⁰ze leren. ²¹nahenten. ²²thust du ²³thu.
²⁴Wir wissen sein nitt. ²⁵nahent. ²⁶gee. ²⁷der gerechtigkeit. ²⁸gelaubtet. ²⁹vnd ir sahet vnd
 hettet. ³⁰thurn. ³¹hauelenten. ³²in die fremd. ³³vnd do die 3. der frucht nahet. ³⁴hauelenten.

er andere knechte mer den der ersten/ vnd disen teten si zegelicher weiz. Wan zum iungsten sant er zu in sein sun/ sagen: Si werdent furchten meinen sun. Wan do bi pauern gesachen den sun/ si sprachen vnter in: Dir ist der erbe/ kumt/ vnd wir verfluchen in/ vnd wir werden haben sein erbe. Si begriffen in/ vnd wurffen in auß dem weingarten/ vnd verfluchen in. Dorum so der her des weingarten kumt/ was tut er disen pauern? Si sprachen zu im: Di ubeln verleust er ubel/ vnd antwurt seinen weingarten andern pauern/ di im gebent seinen wucher in seiner zeit. Jhesus sprach zu in: Last ir nit in den schriften:³⁵ Den stein: den di pauer versparen/³⁶ dir ist gemacht in daz haupt des winkels. Dicz ist getan vom Herren. vnd ist murderlich in unsern augen; dorum sag ichz euch/ daz von euch wirt genomen daz reich Gotz/ vnd wirt geben den leuten/ di da machent seinen wucher. Vnd der da sellt auf disen stein/ der wirt zerbrochen; wan auf den der stein sellt/ er zerknischt in. Vnd do di fursten der phaffen vnd di Phariseer heten gehort sein gelichsam/ si kanten³⁷ daz er si het gesait³⁸ von in. Vnd si suchten in ze behalten/³⁹ si forchten di gesellschaft/ wan si heten in als ein weissagen.

Daz 22. cap.



Vnd Jhesus antwurt er sprach aber zu in in gelichsam/ sagen: Daz reich der himel ist gelich eim man kunig/¹ der da macht brautlauff² sein sun. Vnd er sante sein knechte ze ruffen di geladen zu der brautlauff/ vnd sie wolten nit kumen. Aber sant er ander knechte/ sagen: Sagt den geladen: Secht mein imbiß³ ist bereit/⁴ mein stier/ vnd mein vogel/ sint verflagen/⁵ vnd alle dink sint bereit; kumt zu der brautlauff. Wan sie versaumtens/ vnd giengen/ der ein in sein dorf/ der ander an sein geschetste; wan di geladen hielten sein knechte si verfluchen si. vnd quellten si mit laster. Wan do ez der kunig gehort/ er wart erzurnt/⁶ er sante sein her vnd verlose⁷ di manslecken/⁸ vnd verbrant ir stete. Do sprach er zu sein knechten: Ernstlich di brautlauff seint bereit; wan di da warn geladen/ di da waren ir nit wurdig. Dorum get auß zu den außgengen der weg/ vnd ruft zu der brautlauff alle/ di ir bindet. Vnd sein knechte giengen auß in die weg/ si samenten alle/ di si funden/ di guten vnd di ubeln;⁹ vnd di brautlauff der sitzen den wurde verflucht. Vnd der kunig gieng in/ daz er seche di sitzen den/ vnd er sach da einen man nit gebazt¹⁰ mit hochzeitleren¹¹ gewant. Vnd er sprach zu im: Freunt in welcher weiz bistu her ingangen/ nit habent hochzeitlich gewant? Vnd er der stumb. Do sprach der kunig zu den anbediern:¹² Pint sein hent/ vnd sein fuzz/ vnd legt in in di auzersten vinstet.¹³ Da wirt weinen vnd grisgramen der zende. Wan vil sint der geladen/ wan lutzel¹⁴ der eruelten. Da giengen hin di Phariseer si machten einen rate/ daz si Jhesus

³⁵habt jr nge gelesen in den geschrifften. ³⁶verwurffen. ³⁷si erkanten. ³⁸gesagt. ³⁹ze halten. —Cap. 22. ¹eim kunig. ²hochzeit. ³mal. ⁴berettet. ⁵geschlagen . . . in s. geschetst. ⁶erzurnt. ⁷her v. erschlug. ⁸die manschlechter. ⁹bösen. ¹⁰nitt bekleydet. ¹¹h . . . lichem. ¹²dienern. ¹³b . . . unß. ¹⁴wenig.

Matthens.

Matth.

Cap 22/

¹⁵ biengen an dem wort. ¹⁶ Vnd santen im ir iunger mit den Herodianern/ sagent: Maister/ wir wissen/ daz du bist warhait/ ¹⁷ vnd lerst den weg Gotz in der warhait/ vnd dir ist nit ruch ¹⁸ von kaim; wan du sichst nit an daz pilde bez ¹⁹ menschen. ¹⁷ Dorum sag uns/ waz ist dir gesechen/ ¹⁹ gezimt den zins ze geben dem kaiser/ ¹⁸ ober nit? Wan Ihesus der erkant ir schalkait/ ²⁰ er sprach zu in: Erugern ²¹ waz ¹⁹ versucht ir mich? Zeigt mir di münzen des zins. Vnd si brachten im einen phening. Vnd Ihesus sprach zu in: Weis ²² ist daz pild/ vnd di berschriфт? Si sprach-
²⁰ ²¹ en zu im: Des kaisers. Do sprach Ihesus zu in: Dorum so gebt dem kaiser di ²² dink/ di da sint des kaisers/ vnd Got di dink/ di da sint Gotz. Vnd do si es gehor-
²³ ten/ si wunderten sich/ si liezzten in/ vnd giengen. An dem tag genachten sich zu ²⁴ im di Verlaiter/ ²⁴ di da sagten/ di auferstendung nit ze sein/ ²⁵ vnd fragten in/ ²⁴ sagent: Maister/ Monseß sprach: Ob etlerer ²⁶ stirbt nit habent sun/ daz sein ²⁵ bruder sur ²⁷ sein weip/ vnd daz er berste den samen seim bruder. Wan VII bruder ²⁶ waren bei uns/ der erste nam ein weip/ vnd starb/ vnd het nit samen/ er liez sein ²⁶ weip seim bruder/ Zu gleicher weiz der ander/ vnd der dritt vncz an den sibenden. ²⁷ ²⁸ Wan zu iungst aller ²⁹ starb auch daz weib. Dorum in der auferstendung ³⁰ welchz ²⁹ von den sibenden wirt daz weib? man all heten siß. ³¹ Wan Ihesus antwurt/ er sprach ³⁰ zu in: Ir irret/ nit wißzent di Schrift/ noch di kraft Gotz. Wan in der aufersten-
³¹ dung gemechelt si nit/ noch werdent gemechelt; wan si sint als di engel Gotz ³¹ im himel. Wast ir nit von der aufstendung der toten/ daz da ist gesagt von Got ³² zu euch sagent: Ich binz Got Abrahamz/ Got Isaacz/ vnd Got Jacobz? man ³³ Got ist nit der toten/ wan der lebentigen. Vnd do ez di gesellschaft gehorten/ ³⁴ si wunderten sich in seiner ler. Wan do di Phariseer gehorten/ daz er het auf-
³⁵ gelegt sweigung den Verlaitern/ ³⁵ si samenten sich in eim; vnd einer von in/ ³⁶ ein geleter der ee/ ³⁴ versucht in/ vnd fragt in: Maister/ welchz ³⁵ ist daz grozzt ³⁷ gebot in der ee? Ihesus sprach zu im: Hab lieb deinen Herren Got von allem beim ³⁸ herzen/ vnd von aller deiner sel/ vnd von allem beim gemut. Dicz ist daz grozzt ³⁹ gebot/ vnd daz erst. ³⁶ Wan daz ander ist disem gelich: Hab lieb deinen nechsten ⁴⁰ ⁴¹ als dich selber. An disen zwein geboten hangt alle di ee/ vnd di weiffagung. Wan ⁴² do di Phariseer waren gesament Ihesus der fragt si sagent: Waz ist euch gesechen ⁴³ von X¹. weß sun ist er. Si sprachen zu im: Davidz. Er sprach zu in: Dorum in wel-
⁴⁴ her weiz ³⁷ ruft in ³⁸ David einen Herren im geist sagent: Der Herr sprach zu mei-
⁴⁵ nem Herren: Sitze zu meiner zesem/ ³⁹ bis daz ich geleg dein feind zu eim schamel ⁴⁵ deiner fußz? Dorum ob in David ruft einen Herren im geist/ in welcher weiz ist er ⁴⁶ sein sun? Vnd keiner mocht im geantwurten einz wortz; vnd noch keiner waz ⁴⁰ durstig ⁴⁰ in zu fragen an dem tag von des hin. ⁴¹

¹⁵in der erde. ¹⁶warhaft. ¹⁷achtung. ¹⁸die person der. ¹⁹geschehen. ²⁰je schalckheit. ²¹Erü-
ner. ²²Zeiget m. die münz. ²³Weß. ²⁴im die saduceer. ²⁵daz kein vntend sey. ²⁶etlicher.
²⁷neme. ²⁸vnd erliche. ²⁹Vnd zum letzten der aller. ³⁰aufsteeung. ³¹dann sy haben sy all ge-
habt. ³²die scharen hörten. ³³saduceern. ³⁴des gesetzß. ³⁵wöllichß. ³⁶Diseß i. d. meißt v. d. erst
g. ³⁷wöllich weizß. ³⁸heißt in. ³⁹gerechten. ⁴⁰geborft. ⁴¹füran.

Das 23. cap.



Drebet Ihesus zu der gesellschaft/ vnd zu seinen iungern sagen: Auf dem stul Moyses saßen di schreiber vnd di Phariseer. Dorum alle dink/ di si euch sagen/ di behut/ vnd tut; ¹ man noch irn werken wolt ² nittun/ man si sagen/ vnd tunt nit. Wan si binden swere burden/ vnd vntreglich/ vnd legent si auf di achseln der leute ³ man mit irn binger welent si nit ruren. Wan si tunt alle werk/ daz si werden gesehen von den leuten; man si weitem ire briefuag/ vnd michellent di saume. ⁴ Di habent lieb die ersten rue in den abent ezzen/ vnd di ersten stulle in den synagogen/ vnd di gruzz⁵ an dem markt/ vnd zu werden geruffen ⁶ Maister von den leuten. Wan ir nit enwelt werden geruffen Maister. ⁷ Wan einer ist eur Maister; man alle seit ir bruder. Vnd nit enwelt euch rufen einen vater auf der erde; man einer ist eur Vater/ der in den himeln ist. Nichten welt werden geruffen ⁸ maister/ man einer ist eur Maister/ der ist Kristus. Wan der unter euch ist der mer/ der werd eur ambechter. ⁹ Wan der sich derhochet/ der wirt gebiemutigt; vnd der sich gebiemutigt/ der wirt derhochet. We euch schreiber/ Phariseer/ vnd trugern/ ¹⁰ ir da besliezt daz reich der himel vor den leuten. Wan ir get nit darin/ vnd di bain gent/ di lazzt ir nit ingen. We euch schreiber/ Phariseer/ vnd trugern/ ir da vermußt ¹¹ di heuser der witwen/ ir betent di langen gebet; dorum enphacht ir daz merer vrtail. ¹² Wan we euch schreiber/ Phariseer/ vnd trugern ir da vmet daz mere/ vnd di burre/ daz ir macht einen neuen bekerten/ vnd so er wirt gemacht/ ir macht in einen sun zuualtiger angst ¹³ mer den euch. We euch laiter der blinten/ ir da spricht: Der da swert bei dem templ daz ist nit; man der da swert bei dem gold/ der ist schuldig. Tutmen ¹⁴ vnd blinten! man was ist mer daz gold/ ober der tempel/ der da geheiligt daz golde? Vnd der da swert bei dem alter/ ¹⁵ daz ist nit; man der da swert bei der gab/ di darauf ist/ der ist schuldig. Plinten! ¹⁶ man was ist mer/ die gab/ ober der alter/ der da geheiligt di gab? Dorum der da swert bei dem alter/ der swert bei im/ vnd bei allen den dingen/ di da sint auf im; vnd der da swert bei dem tempel/ der swert bei im/ vnd bei dem der da entwelt ¹⁷ in im; vnd der da swert bei dem himel/ der swert bei dem tron Gotz/ vnd bei dem der da sitzt auf im. Wan we euch schreiber/ Phariseer/ vnd trugern/ ir da verzechent di münze/ ¹⁸ vnd den tiller/ ¹⁹ vnd den kumich/ ²⁰ vnd liezzt di smerten dink der ee/ ²¹ daz vrtail/ vnd di berbermb/ vnd den glauben. Dise dink geziment ze tun/ vnd di andern nit ze lazzen. Plinten ²² laitter/ ²³ ir seicht ²⁴ der mukken/ vnd verflindent ²⁵ di olbentel! ²⁶ We euch/ schreiber/ Phariseer/ vnd trugern/ ir da gereinigt/ daz da ist außwendig des kelchz/ vnd des napfz/ ²⁷ man inwendig seit ir volraubz/ vnd unreinikeit. Phariseer plin-

Cap. 23. ¹ behaltet vnd thuet. ² füllet jr. ³ menschen. ⁴ machen groß die seum. ⁵ grüß. ⁶ wollen genennet werden. ⁷ W. i. n. e. w. g. M. desunt. ⁸ Noch füllet genennet werden. ⁹ diener. ¹⁰ Wee ... trügner. ¹¹ effet. ¹² empfahet jr vil mer daz gericht. ¹³ sun des hellischen feilwerß. ¹⁴ Ar thoren. ¹⁵ altare. ¹⁶ Ir blinden. ¹⁷ wonet. ¹⁸ die münz. ¹⁹ enpfz. ²⁰ hümmel. ²¹ b. laßt die schweren ding des gesetzß. ²² Ir fürer der blinden. ²³ Ir seet die m. ²⁴ b. verschlindet. ²⁵ das hemeltzier. ²⁶ napffß.

Cap. 23. ten!²⁷ zem ersten gereinigt/²⁸ daz da inwendig bez kelchz/ vnd bez napfz/ daz
²⁷ auch daz wirt gereinigt/daz da ist außwendig. We euch schreiber/ Phariſeer/ vnd
 trugern/ wan ic seit geſter²⁹ den geweiſten grebern/ di da außwendig beſchei-
 nent ſchone den leuten; wan inwendig ſeint ſi vol totenpau/ vnd aller enzeuber-
²⁸ keit.³⁰ Ernſtlich³¹ also beſcheinent auch ic außwendig gerecht den leuten; wan
²⁹ inwendig ſeit ic vol gleichzeuheit/ vnd vngankelt.³² We euch ſchreiber/ Phari-
 ſeer/ vnd trugern/ ic da pamel di greber der weiſſagen/ vnd ziert di ſerſche³³ der
³⁰ gerechten/ vnd ſpricht: Ob wir wern³⁴ gewieſen in den tagen unſer beter/ wir
³¹ wern nit gewieſen ic geſellen in dem plut der weiſſagen. Also ſeit ic euch ſelb ein
³² gezeug/³⁵ daz ic ſeit ſun der/ di da beſlugen die weiſſagen. Vnd ic beſulle di
³³ mazz eur beter. Slangengeſlecht der biper/³⁶ in welcher weiſ enphliecht ic vor
³⁴ dem brteil der angſt?³⁷ Dorum³⁸ ſecht ich ſent zu euch weiſſagen/ vnd weiſſen/³⁹
 vnd ſchreiber/ vnd ic beſlachte von in/⁴⁰ vnd kreuzigt/ vnd galſelt von in in
³⁵ ewern ſynagogen/ vnd lagt⁴¹ ſi von ſtat in ſtat/ daz auſeuch kem alles daz gerecht
 blut/ daz da iſt vergozzen auf der erbe von dem blut Abel bez gerechten vncz an
 daz blut Zacharias den ſun Barachie/ den ic beſlugt zwifchen dem tempel/ vnd
³⁶ dem alter. Gewerlich ſag ichz euch/ alle diſe dink komet auf diſz geſlecht. Jeru-
³⁷ ſalem/ Jeruſalem/ du da beſlecht di weiſſagen/ vnd ſteint di/ di da ſint geſant
 zu dir/ wie oft wolt ich ſamen⁴² dein ſun/ alz di hennue ſament⁴³ ire iungen⁴⁴ du-
³⁸ ter di betrich/⁴⁵ vnd du entwoldeſt?⁴⁶ Secht ewere heuſer werdent gelazzen wu-
³⁹ ſte.⁴⁷ Wan ich ſag euch/ ic geſecht mich nit von bez hin/ vncz ic⁴⁸ ſpricht: Gefegent
 iſt der/ der kumt⁴⁹ in dem namen bez Vercen.

Das 24. cap.

Cap. 24/



Ihesus gieng auß von dem tempel/ vnd gieng. Vnd ſein hunger genach-
 ten ſich/¹ daz di² im ſaigten daz gepeud bez tempelz. Wan er ſelber
 antwurt/ vnd ſprach zu in: Secht ic alle diſe dink? Gewerlich³ ſag
 ichz euch/ hie wirt nit gelazzen der ſtein auf dem ſtein/ der nit werde
⁴ vermuſt.⁵ Wan do er ſaß auf dem berg der olbaum/⁶ ſein hunger genachten ſich
 taugetlich/⁷ ſagent: Sage vns/ wan werdent getan⁸ diſe dink? vnd weiſz wirt
⁸ daz zeichen deiner zukunſt/ vnd di vollendung der werlt? Ihesus antwurt/ vnd
⁹ ſprach zu in: Secht daz euch kainer verlait. Wan manig¹⁰ komet in meinem na-
¹⁰ men/ ſagent: Ich bin Chriſtus vnd verlaiten¹¹ manig. Wan ic ſeit zehoren di beleg
 vnd di mer¹² der beleg. Secht/ daz ic icht werdet betrubt. Wan diſe dink muſſen
¹¹ werden getan; wan zuhant iſt nit daz end. Wan es ſtet auf volk wider daz volk vnd
 daz reich wider daz reich/ vnd werdent ſchelm/¹³ vnd hunger/ vnd erdpidmunge

¹ vnd du blindet. ² regnig. ³ gleich. ⁴ vnſauberkegt. ⁵ E. deent. ⁶ gleichnerey b. boß-
 heit. ⁷ zperet die gröber. ⁸ Weren wir. ⁹ eyn gezeugnuß. ¹⁰ Ic ſchlangen vnd geſchlächt der
 bippnater. ¹¹ gericht bez heiliſchen ſelwerß. ¹² darum ſage ich euch. ¹³ die weiſen. ¹⁴ auß den
 werbt ic erſchlagen. ¹⁵ durchſechten. ¹⁶ ſammlet. ¹⁷ hammelz. ¹⁸ ire hünlein. ¹⁹ flügel. ²⁰ wolteſt
 nit. ²¹ öde. ²² nit meer. ²³ bißß daz jr. ²⁴ kommet — Cap. 24. ²⁵ cratten zu. ²⁶ ſp. ²⁷ Werlich ²⁸ zerbro-
 chen. ²⁹ ölberg. ³⁰ heimlich. ³¹ geſchehen. ³² w. auß der maſſen kommen gar vil. ³³ u. werden auch
 vil beſuchen. ³⁴ Ic werde hören die krieg/ b. die gerüß b. n. ³⁵ peſtlenz.

Matheus.

Matth.
Cap. 24, 8 9

durch di stet. Wan alle dise bink werdent anfang der note.¹² Den antwurten si
 euch in durrechten/¹³ vnd berflachent euch; vnd ir werdt in haßz allen leuten in¹⁴
 meinem namen. Vnd den werdent betrußt manig/¹⁵ vnd si antwurten an ein an-¹⁰
 der/¹⁶ vnd habent in haßz an ein andern.¹⁷ vnd stent auf manig valschweiffagen/¹¹
 vnd verlaiten manig.¹⁸ vnd do di vngankeit begnugt/¹⁹ so berhalt di lieb maniger.¹²
 Wan der da vollent²⁰ vncz an daz ende/der wirt behalten. Vnd dicz ewangeli des^{13 14}
 reichz wirt gepredigt in aller der werlt zu ein gezeug allen leuten/ vnd den kumt
 di vollenbung. Dorum so ir gesecht di verpammenschaft der verwustung/²¹ di da ist¹⁵
 gesagt von Daniel dem weiffagen/ stent²² an einer heiligen stat/ der da list/ der
 verneme/ den/ di da sint in Jude/ di fliehent zu den bergen; vnd der da ist auf^{16 17}
 dem bach/ der steig nit ab etwas ze nemen von sein haus; vnd der da ist an dem¹⁸
 acker/ der here nit wider zenemen sein rock. Wan we den swangern/ vnd den¹⁹
 ziehenden²³ in den tagen. Wan bett/ daz ewer flucht icht werde in dem winter/²⁰
 oder an dem samstag. Vnd den wirt als michelz durrechten/²⁴ daz solh3 nie enwas²¹
 sint der schickung²⁵ der werlt/ vncz nu²⁶ noch enwirt. Vnd wern nit gekurcz3 dise²²
 tag/ alles fleisch wurde nit behalten; wan um di derwelten werdent gekurcz3 di
 tag. Den ob euch iemant sagt: Secht kristus der ist hie/ oder secht da; nit ent-²³
 weltz²⁷ glauben. Wan es stent auf valschkristen/ vnd valschweiffagen/ vnd ge-²⁴
 bent als michel²⁸ zeichen/ vnd wunder also/ ob ez mocht werden getan/²⁹ daz ioch
 di derwelten wurden gefurt in ictum. Secht ich hab euch es vorgesagt. Dorum ob^{25 26}
 si euch sagent: Secht er ist in der wust/ nit entwelt außgen; secht in den holern der
 stain/ nit entwelt3 glauben. Wan als der plic3 außget von offten/ vnd scheint3 vncz²⁷
 zu westen/³⁰ also wirt auch³¹ di zukunft des Sontz der meib.³² Vnd wo der leib²⁸
 wirt/ da werdent auch gesament di ablare.³³ Vnd ezuhant nach den durrechten^{34 29}
 dert tag der sun der ertunkelt/³⁶ vnd di meinen gibt nit ir licht/ vnd di stern^{37 30}
 ballent von himel/ vnd di kreft der himel werdent enzamt³⁸ bewegt; vnd denn
 berscheinet daz zaichen des Sonnen3 der meibe im³⁹ himel/ vnd den weinent alle
 di geslecht der erd/ vnd si sehent den Sun der meib kument in den wolken des
 himel3 mit manig kraft vnd mit magenkraft.⁴⁰ Vnd er sent sein engel mit ho-³¹
 ren/⁴¹ vnd mit ein micheln stim; vnd si sament sein derwelten von den 4 winden/
 vnd von den hohen der himel vncz iren zilen.⁴² Wan von dem feigbaum lernt di³²
 gelichsam. So sein este ierzunt ist morbe/⁴⁴ vnd di lauber geborn/ so wizzt/ daz
 nachen⁴⁵ ist der sumer; also auch ir/ so ir gesecht alle dise bink werden getan/ so³³
 wizt/ daz er nachen ist in den torn. Ewerlich sag ich3 euch/ daz dicz geslecht nit³⁴
 zeget/⁴⁶ vncz daz alle bink werden getan. Himel vnd erbe vbergent; wan meine³⁵

¹²ein anfang der schmerzen. ¹³trübsal. ¹⁴vmb. ¹⁵bil geschendet. ¹⁶b. an einander dargeben.
¹⁷b. an einander lassen. ¹⁸b. werden auch bil verführen. ¹⁹boßheit wirdt überflüssig sein. ²⁰ver-
 harret. ²¹die unmenschlichen verwüstunge. ²²steend. ²³zeugenden. ²⁴trübsal. ²⁵der gleich nye ge-
 wesen ist von anfang. ²⁶bis3 nun. ²⁷wölt es. ²⁸geben gro3ze. ²⁹es möchte werden. ³⁰dem auff-
 gang b. schepnet bis3 zu dem vndergang. ³¹euch. ³²des menschen. ³³die abler. ³⁴der trübsal b3-
 fer t. ³⁵so wirdt die sunn vinstet. ³⁶der mon wirt nit geben sein liecht. ³⁷die steren. ³⁸e. deest. ³⁹des
 menschen jm. ⁴⁰bil krafft vnd magestat. ⁴¹hörnern b. in einer gro3zen. ⁴²sp sameln s. erwelten.
⁴³bis3 zu iren enden. ⁴⁴mürbe. ⁴⁵nahend i. i. d. thüren. ⁴⁶zerget.

Cap. 24/³⁶ wort übergent nit. Wan von dem tag vnd von der stund/ waiß niemand/ noch di
³⁷ engel der himel/ neur allein der Vater. Wan als es waz in den tagen Noe/ also
³⁸ wirt auch di zukunft bez Sunz der meib. Wan als es waz in den tagen Noe⁴⁸ vor
 der sintweg⁴⁹ si azzen vnd trunken/ si gemechelten vnd antwurten zu gemech-
³⁹ ten.⁵⁰ vncz an den tag/ do Noe ingieng in di arch/ vnd si berckanten sein nit/ vncz
 baz di sintweg⁵¹ kam/ vnd nam si all; also wirt auch di zukunft bez Sunz der
⁴⁰ meib. Denn werdent zwai an dem acker; der ein wirt genomen/ vnd der ander ge-
⁴¹ lazzen. Zwoe⁵² malent in der mulle; di ein wirt genomen/ vnd di ander gelazzen.
⁴² Zwai an dem bett/ baz ain wirt genomen vnd baz ander gelazzen. Dorum wacht/
⁴³ man ir wißzt nit/ zu welcher stund der herre ist kunstig. Wan⁵³ dicz sullet ir wißzen
 man ob der uater des ingesindeß weste/⁵⁴ zu welcher stund der dieb hier kunstig/
⁴⁴ ernstlich/ er wacht/ vnd liez nit durchgraben sein haus. Also auch ir seit⁵⁵ bereit/
⁴⁵ man ir wißzt nit/ zu welcher stund der Sun der meib ist kunstig. Wer wenstu/ der
 da ist der getrewe knecht/ vnd der wiczig/ den sein herre schickt⁵⁶ über sein inge-
⁴⁶ sinde/ baz er in geb baz ezzen in dem zeit. Selig ist der knecht/ so sein her kumt/
⁴⁷ baz er in findt tund alsust. Schwerlich sag ichz euch/ man er schickt in über alles
⁴⁸ sein gut. Wan ob der poz knecht spricht in sein herzen: Mein her macht saum-
⁴⁹ ung⁵⁷ zu kumen/ vnd beginent ze slachen sein enzamt knecht/⁵⁸ wan er izzt vnd
⁵⁰ trinkt mit den trunken; der her bez knechtz kumte⁵⁹ an dem tag/ so er sich sein nit
⁵¹ berseht/ vnd in der stund/ die er mißkent/⁶⁰ vnd teilt in/ vnd legt sein teil mit
 den trugern.⁶¹ Da wirt mainen vnd grisgram der zenbe.

Daz 25. cap.

Cap. 25/¹ **D**en wirt gelicht¹ baz reich der himel X maibe/² di da namen ire glas-
² was/³ si giengen auß gegen dem preutigam/ vnd der praut. V von in
³ waren tump/⁴ vnd V wiczig. Di V tumen namen ir glaswas/ vnd si na-
⁴ men nit ole mit in; man die wiczigen namen ole in ire was mit glazz-
⁵ wazzen. Wan do di saumung bez preutigams wart gemacht⁶ si schleffert all/ vnd
⁶ entsleffen.⁷ Wan⁸ zu mitternacht ein ruf wart gemacht:⁹ Seht¹⁰ der preutigam
⁷ kumt/ get auß im entgegen. Do stunden auf alle di meib/¹¹ vnd zierten ire glas-
⁸ was.¹² Man di tummen sprachen zu den wiczigen: Gebt uns von ewerm ole/
⁹ wan unser glaswas sint verloschen.¹³ Di wiczigen antwurten/ sagen: Willich
 es begnugt nit uns vnd euch; get noch e zu den verkauffenden/ vnd kauft euch.
¹⁰ Wan do si giengen zekauffen/ der preutigam kam; vnd di da waren bereit/ di
¹¹ giengen in mit im zu der praut lauft/¹⁴ vnd di tur wart geschlossen. Wan zu iungst
¹² do komen auch di glazzen meib/ sagen: O her/ her/ tu uns auf. Er antwort vnd
¹³ sprach: Schwerlich sag ichz euch/ ich waiß eur nit. Dorum wacht/ man ir wißzt nit

⁴⁷werden zergeen. aber m. w. bergen nitt. ⁴⁸i. d. t. n. desunt. ⁴⁹in der sintfluß. ⁵⁰vnd gaben zu der ee. ⁵¹sintfluß. ⁵²Zwei. ⁵³Aber das. ⁵⁴wiße der haufvater. ⁵⁵sullet auch jr sein. ⁵⁶stellet. ⁵⁷thut beziehung. ⁵⁸mit knecht. ⁵⁹kommet. ⁶⁰nicht weyßt. ⁶¹trügern. — Cap. 25. ¹Wenn wirbt geleich. ²zehn jungkfrawen. ³ampeln. ⁴fünff von in waren thöret. ⁵mitt den ampeln. ⁶do der breutigam verspehen thete. ⁷sy schleffert v. sy schlieffen. ⁸Aber warde ein geschrey. ⁹Nemmt war. ¹¹jungfrawen. ¹²ampeln. ¹³erloschen. ¹⁴hochzeit. ¹⁵geschlossen.

den tag noch bi stund. Wan als ain man gieng fremblich/ ¹⁶er rief ¹⁷seinen knecht-
ten/ vnd antwort in sein gut. Vnd gab dem ein V phunt/ wan dem andern II/ wan ¹⁵
dem andern I/ ein iegleren ¹⁸nach seiner eigenkraft/ vnd zu hant gieng er. Wan ¹⁶
der da het enphangen bi V phunt/ der gieng hin/ vnd werkt mit in/ vnd gewan
andern V. Vnd zeglereis ¹⁹der da het enphangen bi zwai/ der gewan andern ¹⁷
zwai. Wan der da het enphangen das I/ der gieng hin/ er begrub es in di erd/ vnd ¹⁸
verbarg den scharz seinz herren. Wan nach vil zeit der her der knecht kam/ vnd ¹⁹
saczt rede ²⁰mit in. Vnd der da het enphangen die V phunt/ der genacht sich/ er
bracht im andern V/ sagent: O her V phunt antwertestu ²²mir/ sich ²³andern V
hab ich druber gewannen. Vnd sein her sprach zu im: Freue dich guter knecht/
vnd getreuer/ wan du bist gewesen getreue vber luczele bink/ ich schick dich vber
manige ²⁵bink; ge in in di freud deines herren. Wan der da het enphangen bi 2 ²²
phunt/ der genacht sich/ vnd sprach: O her/ 2 phunt antwerstu mir/ sich ander 2
hab ich druber gewonnen. Sein her sprach zu im: Freue dich guter knecht vnd ²³
getreuer/ wan du bist gewesen getreue vber luczele bink; ge in/ in di freud deinz
herren. Wan auch der da het enphangen das I phunt/ der genachte sich/ vnd sprach: ²⁴
O her/ ich waiz/ das du bist ein hertzer man du scheidest/ do du nichten secest/ vnd
samenst/ do du nichten strewest. ²⁵vnd furchtend gieng ich/ vnd verbarg dein
scharz in di erd; sich du hast/ das dein ist. Wan sein her der antwert/ er sprach zu ²⁶
im: Poser ²⁷knecht vnd treger/ du wissest/ das ich scheid/ da ich nichten see/ vnd
samme/ ²⁸da ich nichten strewe; dorum gezam dir ²⁹mein gut zelegen zu den wech-
selern/ vnd so ich were komen/ einstlich ich het enphangen das mein ist/ mit dem
gewinne. Vnd er sprach: Dorum nempt von im das ain phunt/ vnd gebt dem/ der ²⁸
da hat bi X phunt. Wan ein iegleren ³⁰der da hat/ dem wirt gegeben/ vnd in be-
gung; ³¹wan dem/ der da nichten hat/ ioch das im wirt gegeben ³²zu haben/ das
wirt genomen von im. Vnd werft auß den unnutzen knecht in di auferste finster. ³³
Do wirt weinen vnd grifgramen der zende. Wan so der Sun der meid kumt in ³¹
seiner magenkraft/ ³⁴vnd alle sein engel mit im/ denn sitzt er auf das gesezze ³⁵
seiner magenkraft; ³⁶vnd alle leut werden gesament fur in/ vnd er schaid si von ³²
ein andern/ als der hirt sunbert bi schaf von den pocken/ ³⁷vnd ernstlich ³⁸bi schaf
schickt er zu seiner zesen/ ³⁹wan bi pock zu der winster. ⁴⁰Denn spricht der kunig ³⁴
zu den bi da werdent zu seiner zesen: Kunt/ ir gesegneten meinz Vater/ vnd be-
sitzt das reich das euch ist bereit sint der schickung ⁴¹der werlt. Wan ich was hung-
rig/ vnd ir gabt mir ze ezzen; ich was durstig/ vnd ir gabt mir ze trincken; ich was
gast/ vnd ir herberget mich; ich was nackent/ vnd ir klait ⁴²mich; ich was flech/ vnd ³⁶
ir haim sucht mich; ich was in dem karker/ vnd ir kamt zu mir. Den antworten im ³⁷
bi gerechten: O her/ wen sach wir dich hungrig/ vnd gaben dir ze ezzen/ ⁴³oder

¹⁶Der do gieng in frembde lande. ¹⁷vorbereite. ¹⁸einem ueghlichen. ¹⁹wacht . . zeglereis.
weyß. ²⁰sein rechnung. ²¹nahmet. ²²antwurst du. ²³siehe. ²⁴Freue. ²⁵setz d. ii. bil. ²⁶streuest.
²⁷Böser. ²⁸sammel. ²⁹müßest du. ³⁰einem zeglischen. ³¹in benüget. ³²gesehen. ³³Die euffersten
finsternuß. ³⁴des menschen kommet in seiner megestat. ³⁵auff dem stul. ³⁶meigestat. ³⁷die hutz
von den schafften. ³⁸E. deest. ³⁹stellet z. z. f. gerechten. ⁴⁰lincken. ⁴¹satzung. ⁴²kleidet. ⁴³spenß-
ten dich.

Cap. 25/³⁸ durstig/ vnd gaben dir ze trincken? Ober wen sach wir dich gast/ vnd herbergten
³⁹ dich/ ober nackent/ vnd klaiten dich? Ober wen sach wir dich flecht/ ober im kar-
⁴⁰ ker/ vnd kamen zu dir? Der kunig antwert/ vnd sprach zu in: Gewerlich⁴⁴ sag
ichz euch/ di weil ir tet⁴⁵ ein von disen meinen minsten brudern/ do tet ir mirs.
⁴¹ Vnd den spricht er zu den/ di da werdent zu seiner winster: Schait euch⁴⁶ von mir
⁴² ir verfluchten/ in daz ewig feur/ daz dem teufel ist bereit/ vnd seinen engeln. Wan
ich was hungtig/ vnd ir gabt mir nit ze ezzen; durstig vnd ir gabt mir nit trincken;
⁴³ ich was gast/ vnd ir herbergt mich nit; nackt/ vnd ir klaidet mich nit; flecht/ vnd
⁴⁴ im karker/ vnd ir haimsucht mich nit. Den antworten im auch di selben/ sagen:
O her/ wen sach wir dich hungerig/ ober durstig/ ober gast/ ober nackent/ ober
⁴⁵ flecht/ ober im karker/ vnd ambechten⁴⁷ dir nit? Den antwort er in/ sagen: Ge-
werlich sag ichz euch/ di weil irz nit tet ein von dise minsten/ da tet ir mir sein nit.
⁴⁶ Vnd dise gent in die ewigen peine; wan di gerechten in daz ewig leben.

Daz 26. cap.

Cap. 26/¹ **U**nd es wart getan/ do Ihesus het vollent alle dise wort/ er sprach zu
² seinen iunger: Ir wizzt das nach II tagen wirt gemacht daz oster/¹
³ vnd der Sun der meib² wirt geantwurt/ daz er wirt gekreucziget. Do
wurden gesament di fursten der phassen/ vnd di alten des volks auf
⁴ den hof des fursten der phassen/ der da ist³ geheizzen kapphas/ vnd si machten
⁵ rate/ daz si Ihesus hielten mit triekheit/⁴ vnd in verflugen. Wan si sprachen: Nit
⁶ an dem mestag/⁵ daz billert⁶ icht werb gemacht wuf⁷ unter dem volk. Wan do
⁷ Ihesus was in Bethania in dem haus Symonz des mießligen/⁸ ein weib genacht
sich⁹ habent ein buchz der teuren¹⁰ salben/ vnd gozz si auf daz haubt des rucnden.
⁸ Wan do es di iunger gesachen si verbunwurdigens/¹¹ sagen: Worum ist gemacht
⁹ dirr verleuf?¹² Wann dise mocht sein verkauft¹³ um vil/ vnd wer gegeben den ar-
¹⁰ men. Wan Ihesus weist ir gedanken/ er sprach zu in: Was seit ir leibig¹⁴ disem
¹¹ weib? ein gut werk hat si gewirkt an mir. Wan di armen habt ir zu allen zeiten
¹² mit euch; wan mich habt ir nit ze allen zeiten. Wan¹⁵ dise legt dise salben an mei-
¹³ nen leib/ mich zu begraben tet siez. Gewerlich¹⁶ sage ichz euch/ wo dirz Ewangeli
wirt gepredigt/ es wirt gesagt in aller der werlt/ daz si dirz tet/ in seiner¹⁷ ge-
¹⁴ denkung. Do gieng hin einer von den XII/¹⁸ der da ist geheizzen¹⁹ Judas Schari-
¹⁵ oth zu den fursten der phassen/ vnd sprach zu in: Was wilt ir mir geben/ vnd ich
¹⁶ antwurt in euch?²⁰ Vnd si ordenten im XXX silberinne.²¹ Vnd von des hin²² sucht
¹⁷ er zimlichkeit²³ daz er in in antwurt. Wan an dem ersten tag der derb²⁴ di iunger
genachten²⁵ sich zu Ihesus/ sagen: Wo wilt du/ daz wir dir bereiten ze ezzen
¹⁸ daz²⁶ Oster? Vnd Ihesus sprach: Get in di stat zu eim/ vnd sprecht zu im: Der

⁴⁴Werlich. ⁴⁵Ir habet gethan. ⁴⁶weiche ab. ⁴⁷dienten. — Cap. 26. ¹wirdt die oster. ²des menschen. ³do ward. ⁴falsch. ⁵hochzeitlichen tage. ⁶billenchte. ⁷nicht werde ein aufflauff. ⁸auffsetzigen. ⁹nachnet sich zu im. ¹⁰buchz b. köstlichen. ¹¹sy zürneten. ¹²War zu ist dise verlust. ¹³addit: worden. ¹⁴schwer. ¹⁵Über das. ¹⁶Werlich. ¹⁷Ir. ¹⁸zwölff jungern. ¹⁹hieß ²⁰so wil ich euch in antworten. ²¹D. sy boten im dreißig silberin pfenning. ²²bannen. ²³bequemlichkeit. ²⁴ungefürten brot. ²⁵nachneten. ²⁶die.

ster spricht: Mein zeit ist nachen; ²⁷ bei dir mache ich das Ostern ²⁸ mit meinen Cap. 26.
 ern. Und bi iunger teten/ als in Ihesus het geordent/ vnd si bereiten das ¹⁹
 en. ²⁹ Wan do der abent wart gemacht/ ³⁰ er ruet mit sein XII iungern. Und ^{20 21}
 essen/ er sprach: Gewerlich sag ichz euch/ das ewer einer ist ³¹ mich zu ver-
 rathen. Und si wurden hart ³² betruibt/ si begunden sunderlich ze sagen den: O her ²²
 ichz? Er antwurt vnd sprach: Der mit mir legt ³³ di hant in di schusel/ der ver- ²³
 rathet. Und ernstlich ³⁴ der Sun bez menschen get/ als es ist geschriben von im; ²⁴
 wie dem menschen/ durch den der Sun der maib wirt geantwurt: ³⁵ gut wer ²⁵
 ist der mensch nit wer geboren. Wan Judas der in verrit/ der antwurt/ vnd ²⁶
 ich: Meister bin ichz? Er sprach zu im: Du hast es gesagt. Wan do si ze ³⁶ nacht ²⁶
 n/ Ihesus nam das brot/ vnd gesegentz/ vnd brachz/ vnd gabz sein iunger/
 sprach: Enphacht/ ³⁷ vnd ezzt; ditz ist mein leib. Er nam den kelch vnd macht ²⁷
 / ³⁸ vnd gab in/ sagent: Trinkt alle von disem/ ⁴⁰ Wan ditz ist mein blut bez ²⁸
 en Gezeugz/ ⁴¹ das da wirt vergozzen um manig ⁴² in vergibung der sunden.
 ich sage euch/ ich trink nit von bez hin/ ⁴³ von disem geslecht der rebe/ vncz ²⁹
 dem tag so ich ez newez trinke mit euch in dem reich meinz Vaterz. Und do er ³⁰
 esagt das lob/ si giengen auß an den berg der olbaum. ⁴⁴ Do sprach Ihesus ³¹
 : Alle werdt ir leiben trubsal an ⁴⁵ mir in dier nacht. Wan es ist geschriben:
 nach den herten vnd bi schaf der herte werdent zestreut. ⁴⁶ Wan dar nach so ³²
 erste/ ⁴⁷ ich gebor euch ⁴⁸ in Galile. Wan Peter antwurt/ er sprach zu im: Und ³³
 alle werdent betruibt ⁴⁹ an dir/ ich werde nimer betruibt. ⁵⁰ Ihesus sprach zu ³⁴
 Gewerlich sag ichz dirz/ wan in dier nacht/ e das der han singet/ du verlaugenst
 zu 3. malen. ⁵¹ Peter sprach zu im: Noch ob mir gezem ⁵² zu sterben mit dir/ ³⁵
 verlaugen dein nit. Und zu gleicher weiz sprachen bi iunger alle. Do kam ^{53 36}
 us mit in in das dorf/ das da ist geheizzen Gethsemani/ vnd er sprach zu seinen
 ern: Sitzt hie/ vncz das ich hin ge/ vnd gebete. ⁵⁴ Er nam Petern vnd bi zwen ³⁷
 Zebede/ ⁵⁵ er begund zu trauern/ vnd zu sein laidig. ⁵⁶ Do sprach er zu in: ³⁸
 n sel ist betruibt vncz an den tob; ⁵⁷ enthabt ⁵⁸ euch hie/ vnd wacht mit mir.
 er gieng ein lutzel/ ⁵⁹ vnd viel nider auf sein antlutz petent/ vnd sagt: ⁶⁰ Mein ³⁹
 er/ ob es ist muglich/ dier kelch uberge von mir. Aboch nit als ich wil/ wan ⁶¹
 vnd er kam zu sein iungern/ vnd vant si schlaffen/ vnd er sprach zu Petern: ⁴⁰
 mocht ir nit wachen mit mir ein stund? Macht/ vnd bet/ das ir icht get in ver- ⁴¹
 ing. Ernstlich der geist ist bereit/ ⁶² wan das fleisch ⁶³ ist krank. Er gieng hin ⁴²
 vnderu male/ vnd bett aber sagent: Mein Vater/ ob dier kelch nit muge uber-
 neur das ich in trink dein wille werd getan. ⁶⁴ Und er kam aber/ vnd fand si ⁴³

gar nahent. ²⁸ will ich bereyten. das osterlam. ²⁹ osterlam. ³⁰ warbe. ³¹ wird mich verraten.
 hart. ³² eintuncket. ³³ Aber. ³⁴ des menschen wirdt dargegeben. ³⁵ sye gen. ³⁷ Demet. ³⁸ das
 eibe. ³⁹ v. saget dancke. ⁴⁰ auß jm. ⁴¹ neüwen gesatzes. ⁴² für vil menschen. ⁴³ nun nit füran.
 rg. ⁴⁴ schande in. ⁴⁵ zerstreüwet. ⁴⁷ so ich aber wider erste. ⁴⁸ so wille ich euch vorgeen.
 eschenbet. ⁵¹ das wirdest du mein verlaugen. ⁵² vncz soll ich mit dir sterben. ⁵³ addit:
⁵⁴ bisz b. i. hingee v. bete. ⁵⁵ zebedei. ⁵⁶ v. leydig sind. ⁵⁷ bisz zu dem tobe. ⁵⁸ Enthalt. ⁵⁹ ein-
 g. ⁶⁰ sagend. ⁶¹ sunder als. ⁶² E. deest. d. g. i. schnell. ⁶³ der leib. ⁶⁴ g. deest.

44 schlaffen; wan ire augen warn beswert. Er liez si/ vnd gieng aber/ vnd bett zem
45 III. mal/ das selb wort sagent. Do kom er zu seinen iungern/ vnd sprach zu in:
46 Schlaft ierzunt/ vnd ruet; secht di stund genacht/⁶⁵ vnd der Sun der meib⁶⁶ wirt
47 geantwurt in di hend der sunder. Stet auf/ wir gen; secht er genacht/⁶⁷ der mich
48 verrett.⁶⁸ Noch do er redt/ secht Juba einer von den XII der kam/ vnd vil gesel-
49 schaft⁶⁹ mit im mit waffen/ vnd mit stecken/ gesant von den fursten der phaffen/
50 vnd von den alten bez volckz. Wan der in antwurt/⁷⁰ der gab in ein zeichen/ sa-
51 gent: Welchen ich kusse/ der ist es/ halt in. Vnd zuhant genacht er sich zu Ihesus/
52 vnd sprach zu im: Got gruzze dich⁷¹ Meister. Vnd er kusst in. Vnd Ihesus sprach
zu im: Freunt/ warzu bistu kumen? Do genachten si sich/ vnd legten di hendt an
53 Ihesus/ vnd hielten in. Vnd secht einer von den/ di da warn mit Ihesus/ der
54 strakt di hant/ er zoch auß⁷² sein waffen/ vnd slug den knecht bez fursten der phaf-
55 fen/ vnd hieb⁷³ im ab sein or. Do sprach Ihesus zu im: Iker dein waffen an sein
56 stat. Wan alle/ di da enphachent⁷⁴ das waffen/ di berberbent mit dem waffen.
57 O der/ wenstu nit/ das ich mocht gebiten⁷⁵ meinen Vater/ vnd er geb mir mer den
58 XII schar der engeln? Dorum in welcher weis wurden derfult di Schrift/⁷⁶ wan es
59 gezimt⁷⁸ also werden getan? Zu der stund sprach Ihesus zu der gesellschaft:⁷⁹
60 Alz zu ein dieb seit⁸⁰ ir ausgegangen mit gewessen/⁸¹ vnd mit stecken mich zu
61 fachen; teglich sazz ich bei euch lerent in dem tempel/ vnd ir hielt mich nit. Wan
62 diez wart⁸² alles getan/ das di Schrift⁸³ der weissagen wurde derfult. Do liezzten
63 in alle di iunger si fluchen.⁸⁴ Si hielten Ihesus/ vnd furten in zu Kaiphas dem
64 fursten der phaffen/ da di schreiber vnd di alten wurden gesament. Wan Peter
65 nachuolgt im von verre vncz⁸⁵ in den hoff bez fursten der phaffen. Er gieng in/
66 vnd sazz mit den ambedchtern/⁸⁶ das er seche das ende. Wan di fursten der phaffen/
67 vnd aller der rat die suchten valschen gezeug⁸⁷ wider Ihesus/ das si in antworten
68 dem tod; vnd do manig valsch gezeug⁸⁸ warn genachtent⁸⁹ si funden nit. Wan zu
69 iungsten kamen zwen valsch gezeug/ vnd sprachen: Dirr sprach: Ich mag ver-
70 mußen⁹⁰ den tempel Gots/ vnd wider pauwen nach III tagen. Der furst der phaf-
71 fen stand auf vnd sprach zu im: Antwurtstu nit zu disen dingen/ di dise bezeugent
72 wider dich? Wan Ihesus der swaig⁹¹. Vnd der furste der phaffen sprach zu im:
73 Ich besmere dich bei Got dem lebentigen/ das du uns sagst/ ob du bist Kristus
74 der Sun Gotes. Ihesus sprach zu im: Du hast es gesagt.⁹² Adoch sag ichz euch/
75 von des hin⁹³ gesecht ir den Sun des menschen sitzen zu der zesem der kreft⁹⁴
76 Gotes/ vnd kumen in den wolken bez himelz. Do ratz⁹⁵ der furst der phaffen sein
77 gewant sagent: Er hat gespott;⁹⁶ was bedurfen wir noch der gezeug? Secht nu
78 habt ir gehört den spot;⁹⁷ was ist euch gesechen? Si antworten/ vnd sprachen zu
79 im: Er ist schuldig des todes. Do speiten⁹⁸ si an sein antlucz/ vnd slugen in mit

⁶⁵nahet. ⁶⁶des menschen. ⁶⁷nahenet. ⁶⁸verriete. ⁶⁹schar. ⁷⁰bargab. ⁷¹Wißß gegrüßet. ⁷²v.
zohē anß. ⁷³hauwet. ⁷⁴nemen. ⁷⁵bitten. ⁷⁶D. deest. ⁷⁷Dye geschriff. ⁷⁸muß. ⁷⁹schar. ⁸⁰schacher
segt jr. ⁸¹schwerten. ⁸²wirbt. ⁸³geschriffte. ⁸⁴fluchen. ⁸⁵addit: bisß. ⁸⁶dienern. ⁸⁷gezeücknuß.
⁸⁸gezeugen. ⁸⁹genachnet. ⁹⁰zerbrechen. ⁹¹schwig. ⁹²gesprochē. ⁹³jr werbet noch füran sehen
sitzen. ⁹⁴gerechten der krafft. ⁹⁵ruß. ⁹⁶Er hat got gelestert. ⁹⁷die gotßlesterunge. ⁹⁸spurtzetten
si im vnder.

fliegen; wan die andern gaben im pachten leg an sein antlucz/ sagen: Weissag Cap. 26/ 68
kriste/ wer ist der/ der dich hat geslagen? Wan Peter sazz außwendig im 69
/ vnd ein birn⁹⁹ genacht sich zu im/ sagen: Vnd du werb mit Ihesus von
ile.¹⁰⁰ Vnd er laugent vor allen/ sagen: Ich waiß nit/ was du sagst: Wan 70 71
er außgieng zu der ture/ ein ander birn sach in/ vnd sprach zu den/ di da
n: Vnd birst was mit Ihesus von Nazareth. Vnd aber laugent er mit dem 72
/ sagen: Wan ich berkant nit¹⁰¹ den menschen. Vnd darnach ein luczel ge- 73
iten sich di/¹⁰² di da stunden/ vnd sprachen zu Petern: Gewerlich vnd du bist
¹⁰³ in; wan ioch dein rebe macht dich offen.¹⁰⁴ Do begund er zu bezeugen/ vnd 74
wern/ daz er nit het berkant den menschen. Vnd zehant sang der han. Vnd 75
er gedacht bez wortz Ihesus/ daz er het gesagt: E den der han singt/ du ver-
reißt mein zu drein malen. Er gieng auß vnd maint puterlich.¹⁰⁵

Das 27. cap.

In do der morgen wart gemacht/¹ alle di fursten der phassen vnd di Cap. 27/ 1
alten des volkes di machten einen rat wider Ihesus/ daz si in antwur-
ten dem tod. Vnd si furten in gebunden/ vnd antwurten in Poncio 2
Pilato dem richter. Do sach Judas der in verriet/ daz er was ver- 3
rpt/ er wart gefurt mit buzz/ er widerbracht di XXX silberin² den fursten der
ffen vnd den alten/ sagen: Ich hab gesunt/³ zu antwurten⁴ daz gerecht blut. 4
si sprachen: Was zu uns?⁵ du gesthest es. Er warf di silbrin⁶ in den tempel/ 5
schied sich/ er gieng hin/ vnd hieng sich an ein strik. Wan di fursten der phas- 6
namen di silbrin/ si sprachen: Si geziment nit zu legen zu dem scharz/ wan es
er wert⁷ bez blutz. Wan si namen⁸ ratt/ si kauften von in⁹ einen acker bez 7
ner in di begrebung der pilgrin.¹⁰ Dorum der acker ist geheissen in ir zungen 8
albemach/ daz ist ein acker des blutes/ vncz an disen heutigen tag. Do wart 9
ult/ daz gesaget ist durch Jeremias den weissagen sagen: Vnd si namen di
silbrin den wert bez gemieten den si heten gemiet von den sun Israhel/¹² vnd 10
en si an den acker bez haffenerz/ als mir ordenet¹³ der Her. Wan Ihesus stund 11
dem richter; vnd der richter fragt in sagen: Bistu ein kunig der Juden?
sus sprach zu im: Du sagst es. Vnd do er wart besagt¹⁴ von den fursten der 12
ffen vnd von den alten/ er antwort in nit. Do sprach Pilatus zu im: Horstu 13
wie manigen gezeugen¹⁵ bise sagen wider dich? Vnd er antwort in nit einz 14
tz/ also daz sich der richter hart wundert. Wan der richter het gewonheit durch 15
hochzeitlern tag¹⁶ ze lassen dem volk einen gefangen/ welchen si wolten. Wan 16

¹bieren. ¹⁰⁰warest auch bey ihesu von galilea. ¹⁰¹Ich hab nye erkennenet. ¹⁰²nach einer klei-
ept glengen hin zu. ¹⁰³petro. Werlich v. d. b. auß in. ¹⁰⁴w. dein reb macht d. offenbar.
rnet bitterlichen. — Cap. 27. ¹es m. ward. ²addit: pfenning. ³gesündet. ⁴dann ich hab
eben. ⁵W. z. uns? desunt. ⁶f. pf. ⁷lon. ⁸giengen ein in einen. ⁹vmb sy. ¹⁰zu einer begrebnusz
ilgram. ¹¹i. i. z. desunt. ¹²die dreißig silberin pf. v. haben vergolten den lon den sy ge-
: haben von den sūnen israhel. ¹³als mir hat gesetzt. ¹⁴verklaget. ¹⁵gezeughnuß. ¹⁶hoch-
ichen tage.

Cap. 27. ¹⁷ do het er einen edeln¹⁷ gefangen/ der da was gehaizzen Barrabas. Dorum do si
 warn gesament/ Pilatus sprach: Welhen welt ic/ den ich euch lazz/ Baraban/
¹⁸ oder Ihesum/ der do ist gesagt Kristus? Wan er west/ daz si in heten geantwurt
¹⁹ um neib. ¹⁸ Wan do er sazz an dem gericht/ sein weib sant zu im; sagent: Nichten
 sei dir vnd disem gerechten. Wan heut hab ich derliten manig bink¹⁹ durch di ge-
²⁰ sicht um in. Wan di fursten der phaffen/ vnd di alten unterweisen daz volk/ daz
²¹ si ieschen Baraban/ vnd Ihesum verluren. Wan der richter antwurt/ er sprach
 zu in: Welhen welt ic von den zweine²⁰ euch zu lazzen? Vnd si sprachen: Bara-
²² ban. Pilatus sprach zu in: Dorum²¹ was tun²² ich von Ihesus/ der da ist gesagt
²³ Kristus? Si sprachen alle: Er werd gekreucziget. Der richter sprach zu in: Wan
 was ubelz hat er getan? Vnd si riefen²³ noch mer/ sagent: Er werd gekreucziget.
²⁴ Wan do Pilatus sach/ daz er nit verfieng/²⁴ wan daz mer wuf wurde gemacht/²⁵
 er nam wasser/ er thug²⁶ sein hendt vor dem volk/ sagent: Unschuldig bin ich
²⁵ von dem blut des gerechten; ire gesecht es. ²⁷ Allez volk antwurt/ vnd sprachen:
²⁶ Sein blut sei auf uns vnd auf unsern sun. Do liez er in Baraban; wan Ihesum
²⁷ antwurt er in gezeifelt/ daz er wurde gekreucziget. Da namen di ritter bezrich-
²⁸ terz Ihesum in dem binkhaus/²⁸ si samenten zu im alle gesellschaft/ si zugen in auß/
²⁹ vnd umgaben in mit einem roten mantel/ si fielen²⁹ ein kron von born/³⁰ vnd
 saczten auf sein haubt/ vnd ein ror in sein zesem. ³¹ Si fielen³² die knie vor im/
³⁰ vnd spotten sein/ sagent: Got gruzze dich³³ kunig der Juden. Vnd speiten an³⁴
³¹ in/ si namen den ror/³⁵ vnd slugen sein haubt. Vnd darnach do si in heten verspott/
 si zugen im auß den mantel/ vnd bazzten³⁶ in mit sein gewanden/ vnd furten in
³² auß/ daz er werde gekreucigt. Wan do si außgiengen/ si funden einen man Cirener;
³³ bei³⁷ namen Symon; disen thungen si/ daz er nem sein kreuz. Vnd si kamen
³⁴ an bi stat/ bi da ist geheizzen Golgotha/ daz ist ein stat der quellung. ³⁸ Vnd gaben
 im wein ze trinken gemischt mit gallen. Vnd do erz het bekort/³⁹ er woltnit trin-
³⁵ ken. Wan darnach do si in heten gekreucigt/ si teilten im sein gewant/ si legten
 daz lozz/ daz derfult werde/ daz da gesagt ist durch den weiffagen sagent: Si
³⁶ teilten in⁴⁰ mein gewant/ vnd auf mein gewant legten si daz lozz. Vnd siczent
³⁷ behuten si in. Vnd saczten uf sein haubt sein selbz sache geschriben: Dirr ist Ihesus
³⁸ ein kunig der Juden. Da wurden gekreucigt mit im zwen dieb: ⁴¹ einer zu der
³⁹ zesem/⁴² vnd einer zu der winster. ⁴³ Wan bi da furgiengen di spotten sein/ si be-
⁴⁰ wegten ire haubt/ vnd sprachen: Daz/ du da vermußt⁴⁴ den tempel Gotz/ vnd
 wider pawst in nach III tagen; macht dich selber behalten. Ob du bist der sun Gotz/
⁴¹ steig ab von dem kreuz. Vnd zu gleicherweiz di fursten der phaffen di spotten sein
⁴² mit den schribern/ vnd mit den alten/ vnd sprachen: Di andern macht er behal-

¹⁷merklichen. ¹⁸von neydes wegen. ¹⁹viel. ²⁰zweyen. ²¹D. deest. ²²thu. ²³Sy schreyen mer.
²⁴daz er nichts guts mochte schaffen. ²⁵aber daz geschrey merer ward. ²⁶zwug. ²⁷ir werbet es
 sehen. ²⁸in daz rechthaus. ²⁹flachten. ³⁰dornen. ³¹seiner gerechten. ³²vnd fielen auf die knie.
³³Bisß gegrüßet. ³⁴auf in. ³⁵daz ror. ³⁶bekleybten. ³⁷eyrener mit benöten. ³⁸golgatha ...
 der übeltheter. ³⁹versuchet. ⁴⁰me. ⁴¹schacher. ⁴²gerechten. ⁴³lincken. ⁴⁴zerbrichet.

Matheus.

Matth.
Cap. 27.

ten/⁴⁵ sich selber mag er nit machten behalten;⁴⁶ ob er ist ein kunig der Israel/ nu
steig er ab vom kreuz/ und wir glauben im. Er versprach sich⁴⁷ an Got/ und nu
berloft⁴⁸ er in/ ob er wil; wan er sprach: Ich binz der sun Gotes. Wan dicselb
irwisten im⁴⁹ auch di dieß/ di da warn gekreuzigt mit im. Wan von der VI stund
vinsten wurden gemacht auf aller der erd vncz⁵⁰ zu der IX stund. Vnd um di IX
stund Ihesus der rief mit einer micheln⁵¹ stimme/ sagent: Heli/ Heli/ hlama
saba thani? das ist: Mein Got/ mein Got/ warum hast du mich gelazzen?⁵² Wan
erlich/ di da stunden/ di hortens/ und sprachen: Dirr ruft Heliass. Vnd zu hant
lief einer von in/ er nam einen sawame/⁵³ und füllt in mit ezzich/ und saczt in an
ein rot/ und gab im ze trinken. Wan di andern sprachen: Na/ wir gesehen/⁵⁴ ob
Heliass kumt in zu berlosen. Wan Ihesus rief aber mit einer micheln⁵⁵ stime/ er
liez auß den geist. Vnd secht der umhank des tempels raiz⁵⁶ sich in zwai teil von
oben vncz niden/⁵⁷ und di erd wart bewegt/ und die stain spielten sich/ und di
greber taten sich auf; und manig leib der heiligen/ di da heten gelaufen/ di stun-
den auf. Vnd giengen auß von den grabern nach seiner auferstendung/⁵⁸ kamen
si in di heiligen stat/ und beschinen manigen. Wan do der centurio/ und di da mit
im warn/ di da behuten Ihesus/ do si sahen dierpibung/⁵⁹ und diding/ di da
wurden getan/ si vorchten sich hart/⁶⁰ sagent: Gewerlich⁶¹ dirr was der Sun Gotes.
Wan do warn manig weib di Ihesus heten nachuolgt von herre von Galilee am-
behtent im/⁶² unter den was Maria Magdalena und Maria Jacobi/ und di
mutter Iosephs/ und di muter der sun Zebedei. Wan do der abent wart gemacht/⁶³
ein reicher man kam von Armathai/⁶⁴ mit namen Iosephe/ er selb was der iunger
Ihesus. Dirr genacht sich zu Pilatus/ und iesch den leib Ihesus. Do hiez im Pi-
latus geben den leib. Ioseph nam den leib/ und want in in einen reinen linden.⁶⁵
Vnd legt in in sein newes grab/ das er het gehawen⁶⁶ in den stain. Vnd wltzte⁶⁷
ein micheln⁶⁸ stain zu der tur des grabes/ und gieng hin. Wan da warn Maria
Magdalena/ und di andern Maria sitzent gegen dem grab. Wan an dem andern
tag der da was nach der Beraitung/⁶⁹ die fursten der phassen/ und di Phariseer
samenten⁷⁰ sich zu Pilatus/ sagent: O her/ wir haben gedacht/ das dirr verlai-
ter⁷¹ sprach/ noch do er lebt: Ich berste⁷² nach III tagen. Dorum gebeut ze be-
huten das grab vncz an⁷³ dritten tag/ das villicht sein iunger icht komen und in
verstellen/ und sprechen zu dem volk: Er ist verstanden von den toden; und der
iungst irtum⁷⁴ wirt erger den der erste. Pilatus sprach zu in: Ir habt hute/ get
und hut/ als ic wist. Wan si giengen hin/ si bewarten das grab/ und bezaichen-
benten⁷⁵ den stain mit den hutern.

⁴⁵hat er heylsam gemacht. ⁴⁶heylsam machen. ⁴⁷getrauwet in g. ⁴⁸nun erlöse. ⁴⁹lesterten in auch die schwacher. ⁵⁰bisß. ⁵¹groffen. ⁵²lamazabarani . . . verlassen. ⁵³schwam. ⁵⁴Höre. wir wollen sehen. ⁵⁵schreye a. m. e. groffen stymm. ⁵⁶ryfze. ⁵⁷bisß niden. ⁵⁸verstend. ⁵⁹erbildung. ⁶⁰harte. ⁶¹Werlich. ⁶²unnd dienten jm. ⁶³Vnd do es a. warde. ⁶⁴arimathia. ⁶⁵wickelt in i. e. r. linden. ⁶⁶gebaunten. ⁶⁷weltzet. ⁶⁸groffen. ⁶⁹nach dem karsfreitag. ⁷⁰sammelten. ⁷¹versüerer. ⁷²Ich wil ersten. ⁷³bisß an den. ⁷⁴u. werde die letzt irrung. ⁷⁵zeichneten.

Das 28. cap.

Un an dem abent bez samstags/¹ der da entleucht² an dem ersten³ samstag/
do kom Maria Magdalena/ vnd die andern Marien ze sechen
das grab. Vnd secht ein michel erpibmung wart gemacht/⁴ vnd der
Engel des Herren staig ab vom himel/ er genacht sich/ vnd wertzte ab
den stain/ vnd sazz auf in. Wan sein angesicht was alz der plicz/ vnd sein gewant
alz der snee. Wan di huter/⁵ di berschraken vor seiner vorcht/ vnd wurden ge-
macht alz di toten. Wan der engel antwurt/ er sprach zu den weiben: Nichten
welt euch furchten; wan ich waiz/ daz ir sucht Ihesum/ der da ist gekreuzigt. Er
ist nit hie; wan er ist berstanden/ alz er sprach. Kunt/ vnd secht di stat/ do der Herr
was gelegt. Get auß schier/ vnd sagt seinen iunger/ daz er ist berstanden/ vnd secht
er get vor euch in Galilee; da gesecht ir in. Secht ich habt euch es vorgesagt. Si
giengen auß schier/⁶ von dem grab mit vorcht/ vnd mit micheler freud; si lieffen
zu verkunden seinen iunger. Vnd secht Ihesus der begegnet in/ sagen: Got
gruzze euch.⁷ Wan si genachten sich vnd hiltten sein fuzz/ vnd anpetten in. Do
sprach Ihesus zu in: Nichten welt euch furchten. Get vnd verkundet meinen bru-
dern/ daz si gen in Galilea; da gesehent si mich. Do si warn hingegangen/ secht
etlich von den hutern kamen in di stat/ vnd verkunten⁸ den fursten der phaffen
alle dink/ di da warn geschechen. Si samenten sich mit den alten/ vnd namen rat
vnd gaben begungtleren scharz⁹ den hutern sagen: Sagt/ daz sein iunger ka-
men¹⁰ nachtz/ vnd habent in verstoln/ do wir slieffen. Vnd ob dicz wirt gehort vor
dem richter/ wir vnterweissen in/ vnd machen euch sicher. Si namen daz gut/¹¹
vnd taten alz si warn gelert. Vnd dicz wort ist beroffent bei den Juden uncz an
disen heutigen tag. Wan di XI iunger giengen hin in Galilee an den berg/ dohin
in Ihesus het geordent. Si sachen in/ vnd anpetten in; wan etlich von in di zwi-
felten. Ihesus genacht sich vnd rett mit in/ sagen: Mir ist gegeben aller der ge-
walt im himel vnd auf der erde. Dorum get auß/ vnd lert alle leut/¹² vnd tauft si
in dem namen bez Vaterz/ vnd bez Sunez/ vnd bez heiligen Geistes. vnd lert si
ze behuten alle dink/ di ich euch hab geboten; vnd secht ich bin mit euch alle di tag
uncz zu der vollentbunge der werlt. amen.¹³

Cap. 28. ¹sabbathg. ²erschin. ³tage bez. ⁴groß erdb. warb. ⁵Über die hütter. ⁶halb. ⁷Seit
gegrüßet. ⁸verkünt. ⁹vil geltg. ¹⁰zu. ¹¹gelt. ¹²l. deest. ¹³a. deest. Addit: Nie hat ein ende ma-
theus. Vnd hebet an die vorred über den ewangelisten Marcum. Der außentwelt marcus . . .
. . . . Die vorred üb. d. ew. Marcum hat ein ende. vnd hebet an das ewangelium Marci.





Marz ist der anebank¹ des ewangeliums Ihesukristi/² des Sun Gotes. 1
 Als geschriben ist in Isaias dem weiffagen: Sich ich send meinen en- 2
 gel vor dem antlucz/ der da vorberait deinen weg vor dir. Ain stim- 3
 me dez/ der da ruft in der wust: Berait den weg des Herren/ macht 4
 recht sein steig. Iohanes was taufent in der wust vnd predigt bi tauf der puz in 4
 di vergibung der sunden. Vnd alle di gegent zum Jude/ vnd alle di von Jerusa- 5
 lem/ di giengen aus zu im/ vnd wurden getauft von im in dem floz⁶ des Jordanz/
 vnd peichten ic sund. Iohanes was gebasset⁴ mit den haren des kemleins/⁵ vnd 6
 ein bellein⁶ gurtel was um sein lanken/⁷ vnd er azz locusten⁸ vnd wilbes hontg.
 Vnd predigt sagent: Ain sterker kumt nach mir/ des ich nit bin wirbig daz ich 7
 mich naig zeppinden den riemen seiner geschuchbe.⁹ Ich tauf euch im wazzer; 8
 aber er wird euch taufen in heiligem Geist. Vnd es war getan in den tagen/ daz 9
 Ihesus kom von Nazareth Galilee/ er wart getauft von Iohanes im Jordan.
 Zuhant steig er auf von dem wazzer/ vnd sach di himel offen vnd den Geist nider- 10
 steigent als ain taub/ vnd pleibent auf im. Vnd ain stimme wart gemacht von den 11
 himeln: Du bist mein lieber sun/ in dir enzamt gebiet¹⁰ ich mir. Vnd zuhant 12
 thwang in der Geist in di wust. Vnd er was in der wust 40 tag/ vnd 40 nacht/ vnd 13
 er wart versucht von sathanas/¹² vnd was mit den tiren; vnd di engel ambechten¹³
 im. Wan darnach do Iohanes was geantwurt/ Ihesus kom in Galile/ er predigt 14
 daz ewangelium des reich Gotes/ vnd sprach: wan daz zeit ist derfult/ vnd daz 15
 reich Gotes genachtet sich; reut euch/¹⁴ vnd glaubt dem ewangelio. Vnd Ihesus 16
 furgient bei dem mer Galilee/ er sach Simon/ vnd Andreas seinen bruder/ legent
 bi netz in daz mer/ wan si waren vischer/ vnd Ihesus sprach zu in: Kunt nach mir 17
 vnd ich mach euch ze werden vischer der leut. Vnd zuhant liesen si di netz/ vnd nach- 18
 uolgten im. Vnd er furgient von dan ain luczel/¹⁵ er sach Jacoben Zebeden/ vnd 19
 Iohanes seinen bruder/ vnd in dem schiffe saczetten¹⁶ si zusammen di netze/ vnd zu- 20
 hant rief er si. Vnd si liesen Zebeden iren vater in dem schif mit den geschirren/¹⁷
 vnd nachuolgten im. Vnd si giengen in zu Capharnaum; vnd zuhant gieng er des 21
 samstag in di synagogen/ vnd lert sie. Vnd si beschranken über sein lere; wan er 22
 was si lerent/ als habent gewalt/ vnd nit als di schreiber. Vnd ain man was in ir 23
 synagogen bekumert von dem unrainen geist/ vnd er rief/ i agent: O Ihesus von 24
 Nazareth/ was ist uns vnd dir/ daz du bist kumen vor dem zeit¹⁸ uns ze verliesen?
 ich waiz daz du bist der Heilig Gotes. Vnd Ihesus droet im sagent: Verstumme/²⁵
 vnd ge auß von dem menschen. Vnd der unrein geist der raiz in/ er rief mit¹⁹ ainer 26
 micheln²⁰ stimme/ vnd gieng auß von im. Vnd alle wunderten si sich/ vnd redten 27
 unter ainander sagent: Was ist daz? welchz ist es dise newe lere? wan er gepeut

Das erst Capitel Ist von der tauff johannis — Cap. 1. ¹Ein anfang. ²ewangelij Ihesu
 christi. ³Außß. ⁴bekleydet. ⁵hemeltzierß. ⁶fellin. ⁷lenden. ⁸heuschrecken. ⁹schüch. ¹⁰wolgeuiel. ¹¹trüb.
¹²dem teufel. ¹³dienten. ¹⁴bereüwet. ¹⁵bannen einwenig. ¹⁶legten. ¹⁷lönern. ¹⁸b. d. z. desunt in tex-
 tu. ¹⁹trß in vnnb schry. ²⁰grossen.

Marcus.

Marcus.

Cap. 1/ 28 Ioch den unreinen geistern mit gewalt/ vnd si gehorsament im. Vnd zuhant seine
 29 mere²¹ gieng auß in alle di gegent Galilee. Vnd zuhant giengen si auß von der
 synagogen/ si kamen in daz haus Simon vnd Andreas/ mit Jacob vnd Johanes.
 30 Wan di swiger Simon di lag an dem ruten/²² vnd zuhant rebten si czu im von ir.
 31 Er genacht sich/ vnd begreif ir hant/ vnd hub si auf vnd zuhant liez si der ruten/
 32 vnd si ambecht²³ in. Wan do der abent wart gemacht/ do by sunne was unterge-
 33 gangen/ si prachten zu im alle di da herten daz vbel/ vnd di da herten di teufel; vnd
 34 alle di stat wart gesament zu der tur. Vnd er gesunt manig/ di da warn gemut²⁴
 mit manigerlan suchtum/ vnd warf auß manig teufel/ vnd er liez si nit reben/ wan
 35 si wuesten in. Vnd gar fru stund er auf/ er gieng auß vnd gieng hin an ain wuste
 36 37 stat/ vnd pett da. Vnd Simon nachuolgt im/ vnd di di mit im warn. Vnd do si in
 38 herten sunden/ si sprachen zu im: Wan all suchtent si dich. Vnd er sprach zu in: Wir
 gen in die nachwendigen gassen/²⁵ vnd in di stet/ daz ich auch da predigt; wan zu
 39 disem bin ich kumen. Vnd er was predigent in iren synagogen vnd in allem Gali-
 40 lee/ vnd warf auß di teufel. Ain misliger²⁶ kom zu im/ vnd flecht in mit geualten²⁷
 41 kuenen/ vnd sprach: Du macht mich gesunden²⁸ ob du wilt. Wan Ihesus berbarnt
 42 sich sein/ er strakt sein hant/ vnd rurt in/ sagent zu im: Ich wil/ gerainige.²⁹ Do
 er ditz het gesagt/ zu hant schib sich di miselsucht³⁰ von im/ vnd er wart gerainigt.
 43 44 Vnd er brot³¹ im/ vnd zuhant warf er in auß/ vnd sprach zu im: Sich/ daz du es
 nimant sagest; wan geh/ zaig dich dem fursten der phassen/ vnd opfer um dein ge-
 45 rainigung/ di bink/ di Moses gepot in zu ain gezeug.³² Er gieng auß/ vnd be-
 gonb ze predigen/ vnd zu vermeren daz wort also/ daz er lezunt nit mocht ingen
 offentlich in di stat/ wan ze sein außwendig³³ in den wusten steten; vnd von allent-
 halben sament³⁴ si sich zu im.

Daz 2. cap.

Cap. 2/ 1 2 **U**nd nach 8 tagen aber kom er zu Capharnaum vnd do es wart gehort
 3 daz er was in dem haus ioch manig kumen zu im also/ daz si nit mocht
 begreifen daz haus noch zu der tur; vnd er rebt zu in daz wort. Si ko-
 4 men vnd prachten zu im ain litsuchtigen¹ der da wart getragen von
 5 biren. Vnd do si in nit mochten pringen zu im vor der gesellschaft/² si enplözten
 daz dach/ do er was/ vnd machtenz offen/ si liesen uiber daz pett/ in dem der liet-
 6 suchtig lag. Wan do Ihesus het gesechen iren glauben/ er sprach zu dem litsuch-
 7 tigen: Sun/ dein sund werdent dir vergeben. Wan da warn etlich sitzent von den
 8 schribern/ vnd gedachten in iren hertzen: Warum rebt dir also? er spott. Wer
 9 mag vergeben di sunde/ neur allain Got? Zu hant do daz Ihesus berkant in sein
 geist/ daz si alsust³ gedachten vnter in/ er sprach czu in: Waz gedenkt ir dise dinge
 10 in euren hertzen? Wan was ist leichter ze sagen zu dem litsuchtigen: Dein sund
 werdent dir vergeben/ oder ze sagen: Ste auf heb dein pett vnd ge? Wan daz ir

²¹sein geruhb. ²²feber. ²³bienet. ²⁴gepeyniget. ²⁵M. wollen geen in die nechsten dörffer.
²⁶auffetziger kam. ²⁷bat in mitt bogen. ²⁸magst m. gesunt machen. ²⁹daz du gereyniget senest.
³⁰der auffatz. ³¹broet. ³²reynigung . . . gezeughnuß. ³³herauffen. ³⁴sammelten. — Cap. 2. gicht-
 brüchigen. ¹schar. ²also.

Marcus.

Marcus.

Cap. 2.

daz der Sun der weib⁴ hat gewalt ze vergeben di sund auf der erd/ er sprach
 litsuchtigen: Ich sag dir: Ste auf/ heb auf dein pett/ vnd ge in dein haus.
 hant stund er auf/ er hub auf daz pett vor allen/ vnd gieng also/ daz si sich
 ibertent/ vnd erten Got sagent: Wan ein sulh⁵ gesach wer nie. Vnd ander-
 eng er auß zu dem mer/ vnd alle di gesellschaft kamen zu im/ vnd er lert si.
 er furgienge sach Xeni Alphen sitzen an dem zolle/ vnd er sprach zu im:
 olg mir. Vnd er stund auf/ vnd nachuolgt im. Vnd es wart getan/ do er ruet
 haus/ manig offensunder/ vnd sunder⁶ di ruten enzamt mit Ihesus/ vnd
 nen iungern; wan ic waren viel/ di im nachuolgten. Vnd do di schreiber
 jariseer gesachen/ daz er azz mit den offensundern vnd mit den sundern/ si
 zu seinen iungern: Warum isset eur Maister vnd trinkt mit den offen-
 vnd mit den sundern? Do bis Ihesus gehoret/ er sprach zu in: Di gesun-
 bent nit durft⁷ des arztes/ wan di do sint siech; wan ich kom nit ze rufen
 chten/ wan di sunder. Vnd di iunger Johanes vnd di Phariseer warn ba-
 vnd si kamen vnd sprachen zu im: Warum vastent di iunger Johanes/ vnd
 riseer; wan deine iunger die vastent nit. Vnd Ihesus sprach zu in: Mu-
 n di sun der prautlauff⁸ geuastent/ di weil der preutigam ist mit in? Alz
 z⁹ si haben den preutigam mit in/ so mugent si nit geuasten. Wan¹⁰ di tag
 / so der preutigam wirt genomen von in/ vnd denn so vastent si an den ta-
 an kein¹¹ nimt daz stück des neuen tuchz/ vnd neet es an daz alt gewant;
 inder weiz daz newe nymt di berfulung von dem alten/ vnd di risse werdent
 vnd kainer leg den neuen wein in di alten was; in ain andern weiz der wein
 ht di was/ vnd der wein wirt vergozzen/ vnd di was verderben; wan der
 wein sol werden gelegt in di neuen was. Vnd es wart aber getan/ do er bez
 ges gieng durch di sete/¹² vnd sein iunger begonden fur ze gen/ vnd zu rei-
 eher. Aber di Phariseer sprachen zu im: Sich/ was tun dein iunger bez
 g3/ daz nit gezimt. Vnd er sprach zu in: Last ic nit was Dauid tet/ do er het
 ten¹³ vnd in hungerte/ vnd di mit im waren? In welcher weiz er ingieng in
 us Gotz vnter Abiathar dem fursten der phaffen/ vnd azz di brot der fur-
 / di da nit gezamen zu essen neuc allein den phaffen/ vnd gab den/ di mit im
 ? Vnd er sprach zu in: Der samstag ist gemacht vnt den menschen/ nit der
 vnt den samstag. Darum der Sun der weib ist ioch¹⁴ ain her des samstag.

Daz 3. cap.

Ind aber gieng er in die synagogen vnd da was ein man habent ain
 durre hant? Vnd si sagten im/¹ ob er bez samstags gesunde/² daz si in
 besagten.³ Vnd er sprach zu dem mane der da het di durre hant: Ste
 auf in mizt.⁴ Vnd er sprach zu in: Gezimt es wol ze tun des samstags/
 iel? di sel ze macht behalten/⁵ oder ze verliesen? Vnd si swigen. Er sach si
 menschen.⁶ des gleichs. ⁷sunder in. ⁸notturftig. ⁹hochzeit fasten. ¹⁰die weyl sy. ¹¹Über
 mt. ¹²bge sat. ¹³mangel. ¹⁴des menschen ist auch. — Cap. 3. ¹sy merchten in. ²des sab-
 olte in gesunt machen. ³versagten. ⁴in die mitt. ⁵heylsam zu machen.

Cap. 3. an mit zorn/⁶ vnd wart betrubt um di plinthait irs herzen/ vnd sprach zu dem menschen: Streck dein hant. Vnd er strackit si/ vnd di hant wart im wider geschicket. Wan di Phariseer giengen auß mit den Herodianern/ si machten ainen rat wider in/ in welcher weiz si in verlicren.⁷ Vnd Ihesus schied sich mit seinen iungern zu dem mer; vnd manig gesellschaft von Galilee vnd von Juba/ vnd ain michele⁸ menig von Jerusalem/ vnd von Abumea/ vnd von anderhalb⁹ bez Jordang di nachuolgt im. Vnd di da was um Chyri/ vnd um Sydon/ di horten di blink/ di er tet/ vnd komen zu im. Vnd er sprach zu seinen iungern daz si im beralten ain schiffin/ umb di gesellschaft daz si in icht bruket; wan er gesund da manig also/ daz si gachten¹⁰ an in/ daz si in rurtten/¹¹ wan di da¹² heten di wunden.¹³ Vnd di unrainen geist/ do si in gesachen/ si vilen nider vor im/ vnd riefen¹⁴ sagent: Du bist der Sun Gotz. Vnd er brot in stercklich/¹⁵ daz si in icht machten offen.¹⁶ Er staig auf den perg/ vnd er rief¹⁷ zu im/ di er wolt; vnd si komen zu im. Vnd er macht/ daz XII waren mit im/ vnd daz er si sent ze predigen daz Ewangeliu. Vnd er gab in gewalt ze gesunden die flechtum/ vnd außzewerfen di teufel. Vnd er legt auf¹⁸ Symon ainen namen Petrus; vnd Jacob Zebedei/ vnd Iohanes den bruder Jacobs/ vnd er legt in auf di namen Boanerges/ daz ist sun des donnerz; vnd Andreas/ vnd Phillippen/ vnd Bartholomeus/ vnd Matheus/ vnd Thomas/ vnd Jacob Alphyeu/ vnd Chateus/ vnd Symon Chananeus/ vnd Judas Scharioth/ der in verriett. Vnd si komen zu dem haus; vnd di gesellschaft sammelt sich aber also/ daz si nit mochte essen daz brot. Vnd do ez heten gehört sein iunger/ si giengen auß in ze halten; wan si sprachen: Wan er ist gekert in di tobhait.¹⁹ Vnd di schreiber/ di da waren abgestigen von Jerusalem/ di sprachen: Wan er hat Beelzebub/ vnd wan ioch in dem fursten der teufel wirft er auß di teufel. Er entzamt rief²⁰ in/ vnd redt zu inen in gelichsam vnd sprach zu in: In welcher weiz mag sathanas außwerfen sathanen? Vnd ob daz reich wirt geteilt wider sich/ daz reich mag nit besten. Vnd ob daz haus wirt geteilt in im selber/ daz haus mag nit besten. Vnd ob sathanas aufstet wider sich selber/ er wirt vermußt/ vnd mag nit gesten; wan er hat ain end. Keiner mag ingen in daz haus des starken ze berauben/ neur er pind zum ersten den starken/ vnd den beraubt er sein haus. Gewerlich sag ichz euch/ daz alle di sund/ vnd di spott²¹ mit dem si spottent/ werden hergeben den sunen der leut; aber der da spott wider den heiligen Geist der hat nit di vergebung ewich/²² wan er wirt schuldig der ewigen sund. Wan si sprachen: Er hat den unrainen Geist. Vnd sein muter/ vnd sein bruder/ di komen/ vnd stunden außwendig/ si santen zu im/ vnd riefen/ vnd di gesellschaft saß bei im/ vnd sprach zu im: Sich dein muter/ vnd dein bruder stend außwendig/ vnd suchen dich. Er antwurt vnd sprach: Wer ist mein muter/ vnd mein bruder? Vnd er schamet/ di da saßen in seiner umhailbung/ vnd sprach: Secht mein muter/ vnd mein bruder. Wan der da tut den willen Gotz/ diser ist mein bruder/ vnd mein swester/ vnd muter.

⁶zoren. ⁷töbten. ⁸große. ⁹jenhalb. ¹⁰zufielen. ¹¹anrurten. ¹²als vil jr. ¹³krankheyt vnd blag. ¹⁴schreyen. ¹⁵fast. ¹⁶nicht offenbarten. ¹⁷vorbereit. ¹⁸gab s. den n. p. ¹⁹in den zoren. ²⁰vorbereit sy zu im. ²¹laster. ²²m. den sy lesterten. ²³ewiglich.

Das 4. cap.



Dab aber begonb er ze leren bei dem mer; vnd manig gesellschaft samel-
ten sich zu im also/ das er aufstaig in ain schif das er seze auf dem mer/
vnd alle di gesellschaft¹ was an dem land bei dem mer. Vnd er lert si²
manige dink in gelichsam/ vnd sprach zu in in seiner ler: Hort; Secht³
ber seet gieng auß zu seen. Vnd do er seet/ ber ain viel bei dem weg/ vnd di vogel ko-
men/ vnd azen in. Vnd ber andern viel auf das stainig/ do er nit het viel erd/ vnd⁴
zuhant wart er geborn/ wan er het nit di hoch ber erd; vnd do di sunn wart ge-
born/⁵er berhiet/ vnd barum/ das er nit het di wurczeln/ er dorrt. Vnd ber ander⁶
viel vnter di dorn; di dorn stigen auf/ vnd erstecken in/ vnd er gab nit wucher. Vnd⁷
ber andern viel in di guten erd/ vnd er gab den wucher aufzusteigent/ vnd zu wach-
sent/⁸vnd er pracht ainen dreizigualt/ vnd ainen sechzigualt/ vnd ainen hundert-
ualt.⁹ Vnd er sprach: Der orn hab ze horn/ ber hor. Vnd do er was sunderbar/ di¹⁰
12 di mit im warn/ di fragten in di gelichsam.¹¹ Vnd er sprach zu in: Euch ist gege-
ben ze kennen di taugen¹² des reiches Gots; aber den/ di da sint außwendig/ wer-
dent alle dink in gelichsam/ das die gesehenden sehen/ vnd gesehen nit/ vnd di¹³
horenden horn/ vnd vernemen nit/ das si etwen werden bekert/ vnd in werden
vergeben di sund. Vnd er sprach zu in: Wisset ir nit dise gelichsam? In welcher weis¹⁴
berkent ir dann all gelichsam? Der da seet/ ber seet das wort. Wan dise sint/ do¹⁵
das wort wirt geseet bei dem weg/ vnd so si es gehorten/ zu hant kumt sathanas/
vnd nimt ab das wort/ das da ist geseet in irem herzen. Vnd zuglicher weis sint¹⁶
di/ di da sint geseet auf das stainig; so si gehoret das wort/ si enphachent es zu-
hant mit freuden. vnd si haben nit di wurzel in in/ wan si sint vnstet; darnach/ so¹⁷
das trubsal/ vnd di iagung wirt geborn/¹⁸zuhant werden si betrubt vñ das wort.
Vnd di andern sint/ di da werdent geseet vnter di dorn; das sint di/ di da horn das¹⁹
wort/ vnd von den gepresten ber welt/ vnd di trukait²⁰ ber reichum/ vnd vñ di²¹
andern gaitikeit/ gent si in/²²vñ ersteckent das wort/ vnd es wirt gemacht an
wucher. Vnd di/ di da werdent geseet auf di guten erd/ das sint di/ di da horent das²³
wort/ vñ es enphachent/ vñ si wuchernt/ ainen 30 ualt/ vñ ainen 60/ vñ ainen²⁴
100/ Vnd er sprach zu in: kumt villicht das lichtuas²⁵ das es werd gesetzt vnter
das mas/ ober vnter das pett? wirt es denn nit gesetzt als auf das kertzstal?²⁶ Wan²⁷
nichts ist verporgen/ das nit wirt deroffent/²⁸noch getan verholen/²⁹das es nit
kumte in offen.³⁰ Der orn hab ze horen/ ber horet. Vnd er sprach: Secht/ was ir³¹
habt gehoret. Mit dem mas ir messet/ wirt euch wider gemessen/ vnd euch wirt
zugelegt. Wan der da hat/ dem wirt gegeben; vnd der da nit enhat/³²ioch das er³³
hat/ das wirt abgenomen von im. Vnd er sprach: Alsust³⁴ ist das reich Gotes/ als³⁵
ob ain man wirft den samen auf di erd/ vñ er slet/ vñ der same stet auf tagz vñ³⁶

Cap. 4. ¹alles volck. ²sunn was aufgegangen. ³auffgeend und wachsend frucht. ⁴v. e. p. a. d. desunt. ⁵einer sechzigfeltig frucht. ⁶u. e. hundertfeltig frucht. ⁷die geleichnuß. ⁸zu erkennen die heimlichkeit. ⁹u. die ansechtung angeet. ¹⁰trieglicheit. ¹¹geen so ein. ¹²kommet denn di lucern. ¹³leuchter. ¹⁴geoffenbaret. ¹⁵noch das werck ist heimlich. ¹⁶das nit kommet in offenbarunge. ¹⁷do nit hat. ¹⁸Also.

Cap. 4. ²⁸ nachtz/ vnd keymt/ ¹⁹ vnd wechset/ so er sein nit enwaiz/ Wan di erb wuchert ver-
²⁹ geben/ ²⁰ zum erstenmal ain kraut/ darnach baz eher/ darnach einen vollen wu-
³⁰ cher ²¹ in den eher. Vnd so es furpringt den wucher/ ²² zu hant legt er di sichel/
³¹ wan baz snub ist engengen wertig. Vnd er sprach: Dem gelichen wir baz reich go-
³² tes: oder welcher gleichtsam ²⁴ gleichen wir es? ²⁵ Es ist als ein korn bez senfez/
³³ vnd so es wirt geseet in di erb/ es ist mynner/ ²⁶ benn aller der same/ der da ist auf
³⁴ der erb; vnd so es wirt geporn/ ²⁷ es steigt auf/ ²⁸ vnd wirt mer den alle die kreuz-
³⁵ ter/ vnd macht groz este also/ baz die vogel bez himelz mugen entwelen ²⁹ unter
³⁶ sein schaten. Vnd mit sulchen manigen gleichsamen rebt er zu in baz wort/ als
³⁷ si es mochten gehoren/ wan an gelichsam rebt er nit zu in; wan ³⁰ sunderbar seinen
³⁸ iungern legt er auß alle dink. Vnd er sprach zu in an dem tag/ do der abent wart
³⁹ gemacht: Wir gen hin wider. Vnd lasen die gesellschaft/ si namen in also/ baz er
⁴⁰ was in dem schif; vnd anbree schiff warn mit im. Vnd ain michl ³¹ ungewiter bez
⁴¹ wintez wart gemacht/ vnd di vnden ³² slugen in baz schif also/ baz baz schif wart
⁴² gefult/ Vnd er selb was slasent in den obern tail bez schiffes; vnd si wekten in/ vnd
⁴³ sprachen zu im: Maister/ gehort es nit zu dir/ baz wir verderben? Er stund auf/
⁴⁴ vnd broet dem winde/ vnd er sprach zu dem mer: Schweig/ derstumme. Vnd der
⁴⁵ wint hort auf/ vnd ein groze stille wart gemacht. Vnd er sprach zu in: Was seit ir
⁴⁶ vorchtsam? habt ir noch nit ainen gelauben? Vnd si vorchten sich mit miehler
⁴⁷ vorchten/ vnd sprachen zu ein andern: Wer wenstu/ der ³³ biser sey/ wan ioch der
⁴⁸ wint vnd baz mer gehorsament im?

Das 5. cap.

Cap. 5. ¹ ² **I**ch si komen anderhalb bez merz ¹ in di gegent der Gerasener. Vnd do
³ si außgiengen von dem schiffe zu hant begegnet im ain man von den
⁴ grebern mit dem vnraimen geist/ der da het ain wonung in den gre-
⁵ bern/ vnd kainer mocht in eirzunt ² gepinden mit keten/ wan di ³ was
⁶ er gepunden mit keten vnd mit fuzzeisen/ er het zebrochen di keten/ vnd het zer-
⁷ kunft di fuzzeisen/ vnd nyman ⁴ mocht in gezemen. Wan zu allen zeiten tagz
⁸ vnd nachtz was er in den grebern/ vnd in den pergen/ er rief/ ⁵ vnd slug sich mit
⁹ stainen. Wan do er gesach Ihesus von fer/ er lief/ vnd anpet in/ er rief ⁶ mit ainer
¹⁰ mieheln ⁷ stimme/ vnd sprach zu im: O Ihesus der sun Gotes/ ⁸ bez hochsten/ was
¹¹ dingz ist mir vnd dir? Ich beswer dich bei Got/ baz du mich nit enquellst. ⁹ Wan
¹² er sprach zu im: Du vnraimer geist/ ge auß von dem menschen. Vnd er fragt in:
¹³ Was ist der ¹⁰ namen? Vnd er sprach zu im: Ain schar ist mir der ¹¹ name/ wan vnser
¹⁴ sint vil. Vnd er pat in vil/ ¹² baz er in nit austrib auß der gegent. Wan ain miehle
¹⁵ hert ¹³ der swain/ di was da waident bei dem perg. ¹⁴ Vnd di geist di paten in sagent:
¹⁶ Was uns/ baz wir ingen in di swain. Vnd zu hant Ihesus der gestat in sein. Di

¹⁴ der samen grünet. ²⁰ bringet merer frucht. ²¹ ein volles treub. ²² die frucht. ²³ gegenwürtig.
²⁴ gleichnuß. ²⁵ daß zu. ²⁶ mynner. ²⁷ auffgeet ²⁸ addit: zu einem baum. ²⁹ wonen. ³⁰ Über. ³¹ groß.
³² wellen. ³³ daß. — Cap. 5. ¹ über daß möre. ² netzund. ³ oft. ⁴ keyner. ⁵ schreyend. ⁶ schrey. ⁷ mit
großcr. ⁸ Ihesu bu s. g. ⁹ peynigst. ¹⁰ dein. ¹¹ ist mein. ¹² fast. ¹³ große herd. ¹⁴ addit: auff den eckern

unrainen geist giengen auß/ vnd giengen in di swein/ vnd mit ainer micheln gech¹⁶
 vbersturtzt¹⁶ sich di hert in das mer als¹⁷ 3 mai tausent/ vnd versakten in dem mer.
 Wan bi/ bi si waibenten/ bi fluchen vnd berckundten in di stat/ vnd auf di ecker.¹⁴
 Vnd si giengen auß ze sechen/ was dingz da wer getan/ vnd si komen zu Jhesus;¹⁵
 vnd sie sachten den/ der da was gemunt¹⁹ von dem teufel/ siczent/ gebasset/²⁰ vnd
 gesundes gemutz/ vnd si vorchten sich. Vnd bi da heten gesechen in welcher weiz¹⁶
 dem was getan/ der da het den teufel/ vnd von den sweinen/ bi berckundten inz.
 Vnd si begonden in ze piten/ das er sich schied von iren enden. Vnd do er aufstaig^{17 18}
 in ain schiff/ der da was gemunt²¹ von dem teufel/ der begunde in ze piten/ das er
 wer mit im; a ber Jhesus der gehal sein nit/²² wan²³ er sprach zu im: Ge in dein¹⁹
 haus zu den deinen/ vnd berckund/ wir manige dink dir der Her hat getan/ vnd hat
 sich dein berparmet. Vnd er gieng hin/ vnd begond ze predigen in Decapoli/ wie²⁰
 manige dink im Jhesus het getan; vnd alle wunderten si sich. Vnd do Jhesus was²¹
 aufgestigen in ain schif/ er fur aber vber das mer/ manig gesellschaft samente²⁴ sich
 zu im/ vnd er was bei dem mere. Vnd ainer von den fursten der synagogen bei na-²²
 men Jairus/ der kom/ vnd do er in gesach/ er viel zu seinen fuzen/ vnd er pat in²³
 bil/²⁵ agent: Wan mein tochter ist in den zugen/²⁶ kum/ vnd leg dein hant auf si/
 das si werd gesunbt/ vnd lebe. Vnd er gieng mit im/ vnd vil gesellschaft²⁷ nach;²⁴
 uolgt im/ vnd druckten in. Vnd ain weip/ bi da was gewesen in dem flosse bez sich;²⁵
 tumz 12 iar/ vnd het berleben manig dink von manigen erzten/ vnd het verzert²⁶
 alles ir gut/ vnd es nucz ir nit/²⁸ wan si het mer bez vbel/²⁹ do si het gehort von²⁷
 Jhesus/ si kom hinderwartz³⁰ unter der gesellschaft³¹ vnd rurt³² sein gewant;
 wan si sprach; Wan ich/ ob ich rur sein gewant/ ich wird gesunbt. Vnd zu hant^{28 29}
 trukent der prunne irz sichtumz/ vnd si enphand sein³³ in dem leib/ das si was
 gesunbt von der phlag. Vnd zu hant Jhesus berkant in im selber di kraft/ bi da³⁰
 was außgegangen von im/ er umkert sich zu der gesellschaft/³⁴ vnd sprach: Wer
 hat gerurt meine gewant? Vnd sein iunger sprachen zu im: Du sichst/ das dich bi³¹
 gesellschaft drukt/³⁵ vnd du sprichst: Wer hat mich gerurt? Vnd er vnsach sich³²
 ze gesechen bi/ bi da het getan ditz dink. Wan das weip vorcht sich/ vnd berzitet/³³
 si weift/ das es was getan in ir/³⁶ si kom vnd fiel nider vor im/ vnd sagt im alle war-
 hait. Wan Jhesus sprach zu ir: Tochter/ dein gelaub hat dich gemacht behal-³⁴
 ten;³⁷ ge in frid/ vnd bis gesunt von deiner pflag. Noch do er redt/ si komen zu dem³⁵
 fursten der synagogen/ vnd berckundten im³⁸ agent: Wan dein tochter bi ist tobt;
 was muestu³⁹ furbas den Maister? Wan do Jhesus het gehort das wort/ das da³⁶
 was gesagt/ er sprach zu dem fursten der synagogen: Nit enwellst du furchten;⁴⁰
 allain gelaub. Vnd er liez im kainen nachuolgen/ neur⁴¹ Petern/ vnd Jacob/ vnd³⁷
 Johanes/ den bruber Jacobs. Vnd si komen in das haus bez fursten der synago-³⁸

¹⁶mit großer vngestume. ¹⁶extrenckt. ¹⁷in dem mör bei. ¹⁸erstichten. ¹⁹gepepnet. ²⁰be-
 kleidet. ²¹gepepnet. ²²liez in nit zu. ²³aber. ²⁴vil schare samelten. ²⁵fast. ²⁶letzten zügen.
²⁷schar. ²⁸hett nichts nutz damit geschaffet. ²⁹aber sy het es nur böser. ³⁰hinderwertig. ³¹in
 dem volck. ³²rürt. ³³es. ³⁴dem volck. ³⁵sthest du das volck tringt dich. ³⁶was in jr beschehen
 war. ³⁷heylwertig gemacht. ³⁸v. d. i. desunt. ³⁹bekümmerst du. ⁴⁰Nit fürcht dir. ⁴¹nur.

·Marcuſ

Marcuſ.

Cap. 5/ ³⁹ gen/ vnd er ſach den wuſ/⁴² vnd viel mainenz/ vnd viel klagenz. Er gieng in/ vnd
⁴⁰ ſprach zu in: Waſ ſeit ic betrubt/ vnd maint? Wie dirn iſt nit tot; wan ſi ſieſt. Vnd
ſi ſpotten ſein. Vnd do er ſi all het außgeworfen/ er nam den vater/ vnd di muter
⁴¹ der birn/ vnd di/ di mit im warn/ vnd er gieng in/ do di birn waſ ligent. Er hieſt
di hant der birn/ vnd ſprach zu ir: Tabita rumi/⁴⁴ daſ wil ſagen:⁴⁵ Dirn/⁴⁶ ich
⁴² ſag dir/ ſte auf. Vnd zu hant ſtund di birn auf/ vnd gieng; wan ſi waſ 12 ierig/
⁴³ vnd ſi der ſchrecken mit micheln der ſchrecken.⁴⁷ Vnd er verpot in ſtercklich/⁴⁸ daſ
daſ nimant weſte/ vnd er hiez ir geben zu eſſen.

Daſ 6. cap.

Cap. 6/

Und Iheſuſ gieng auß von danne/ er gieng in ſein haimut; ¹ vnd ſein
iunger di nachuolgeten im? Vnd do der ſamſtag wart gemacht? Ihe-
ſuſ begond ² zu leren in der ſynagogen; vnd manig/⁴ di eſ horten/ di
wunderten ſich in ſein lere/ ſagent: Wo von ſtut diſem alle diſe? vnd
welcheſ iſt di weiſcheit/ di im iſt gegeben/ vnd ſulch krefte/ die da werden getan
³ durch ſein hend? Iſt diſer nit der ſunt/⁵ vnd der ſun Marien/ der bruder Ja-
cobz/ vnd Joſephz/ vnd Judaz/ vnd Simon? vnd ſein ſweſtern ſind ſie nit all
⁴ mit iuſ? Vnd ſi wurden geergert an im. Vnd Iheſuſ ſprach zu in: Der weiſſag
iſt nit an ere/ neur in ſeim vaterlande/ vnd in ſeim geſlechte/ vnd in ſeim hauſ. Vnd
er mocht da nit thun kein ⁶ kraft/ neur lutzeln ſich ſich legt er auf di hend/ vnd ge-
⁵ ſundt ſi vnd ſie wunderten ſich um iren vnglauben/ vnd er vngieng durch die
caſtell/ vnd lere albm. ⁸ Vnd er enczamt rief ¹⁰ di 12. vnd begond ſi ze ſenden
zwen/¹¹ vnd er gab in gewalt der vrrainen geiſt. Vnd verpot in/ daſ ſi nichtz ne-
men an dem weg/ neur alain di ruten/ nit ain taſchen/ nit prot/ nit muencz an ¹²
der gurtel/ wan geſchücht mit ſpatgalzen/¹³ vnd nit werden genafet mit zwai-
¹⁰ nen ¹⁴ rocken. Vnd er ſprach: In welcheſ hauſ ir inget/ pleib da/ vnz daſ ir auß-
¹¹ get von danne; vnd di euch nit enphachent/ noch enhortent ¹⁵ euch/ get auß von
danne/ ſchutt daſ geſtupp ¹⁶ von ewren fuſzen in zu ain gezeug. Sie giengen auß/
¹² vnd predigten/ daſ ſie machten ¹⁸ puz. vnd wurfen auß manig teufel/ vnd ſelben ¹⁹
¹⁴ manig ſich ſich mit dem öl/ vnd ſie wurden geſundt. Vnd Herodeſ der kunig der
hort eſ/ wan ſein namen wart gemacht offen/ vnd er ſprach: Wan Johaneſ der
¹⁵ Tauffer iſt der ſtanden von den toden/ vnd darum wiekent di krefte in im. Wan di
andern ſprachen: Wan eſ iſt Heliaſ. Aber di andern ſprachen: Wan er iſt ein
¹⁶ weiſſag/ alz ainer von den weiſſagen. Do daſ gehört Herodeſ/ er ſprach: Joha-
¹⁷ neſ hab ich enthauſt/ er iſt der ſtanden von den toden. Wan er ſelber Herodeſ
ſant vnd hieſt Johaneſ/ vnd pant in in den karker vnt Herodabem/ daſ weip
¹⁸ Philipps ſein z bruder/ wan er het ſi gefurt. ²⁰ Wan Johaneſ ſprach zu Herodeſ:

⁴¹ daſ geüſel. ⁴² u. weinen. ⁴³ Chabitha. ⁴⁴ daſ iſt ſo vil. ⁴⁵ Tochter. ⁴⁷ groſſem ſchrecken.
⁴⁸ ſaſt. — Cap. 6. ¹ hermet. ² ſabbath wardt. ³ ſieng an. ⁴ vil. ⁵ einſ ſchmidz ſun. ⁶ eynich. ⁷ nur
wenig kranck/ auß die er bye hendt leget machet er geſunt. ⁸ er wunderte. ⁹ allenthalben.
¹⁰ vnd ſorbert. ¹¹ vnd zwen. ¹² in. ¹³ Aber geſchücht mit breiten ſchulzen. ¹⁴ angelegt m. zwegen.
¹⁵ hören. ¹⁶ ſchütt den ſtaub. ¹⁷ einer zeugnuiß. ¹⁸ würdten. ¹⁹ ſaluten. ²⁰ genommen.

imt nit ze haben daz weip Philippi beinz bruder. Vnd Herodias bi
n/ si wolt in derflachen/²² und si mocht nit. Wan Herodes der vorcht Jo-
er weft in ze sein ainen gerechten man/ vnd ainen heiligen/ vnd er be-
n/ vnd darum daz er het gehort manig dink/ bi er tet/ vnd er hort in
nd do ain zimlerer tag²⁴ was genachent seiner gepurt/ Herodes macht
iteffen seinen fursten/ und den tribunern/ und den pesten zu Galilea.²⁵
bi di tochter Herodiadis was ingegangen/ vnd het gesprungen/ vnd do
enallen Herobi/ vnd den enzamt sitzenden/²⁶ der kunig sprach zu der
isch von mir/ was du wilt/ vnd ich gib dir; vnd er stur ir: Wan was
aischeft/ daz gib ich dir/ joch²⁷ den halben tail mein; reichs. Do si was
ingen/ si sprach zu irer muter: Was aisch ich? Vnd sie sprach: Daz haubt
s bez Causer. Vnd do si was ingegangen zu dem kunig/ zuhant iesch si
sagent: Ich wil/ daz du mir zu hant gebest/ in ein schussel daz haubt Jo-
ez Causer. Vnd der kunig wart betrubt um daz gesworen recht/ vnd um
enzamt fassen/ wolt er si nit betruben; wan er sant den toter/²⁸ und ge-
ingen sein haubt auf einer schussel. Vnd er enthaubt in in dem karker.
am sein haubt in ain schussel/ vnd gab es der birn/ und bi birn gab; ihrer
do es sein iunger gehorten/ si komen/ vnd namen sein leib/ vnd legten in
. Di poten samenten²⁹ sich zu Ihesus/ vnd verkundten³⁰ im alle dink di
getan/ vnd geleert. Vnd er sprach ezu in: Kunt ainhalb³¹ an ain wuste
ruet ain lutzel.³² Wan manig³³ waren/ bi da komen/ vnd kerten wider;
e heten nit raum zu essen. Vnd si stigen auf in ain schiff/ sie giengen hin
³⁵ in ain wuste stat. Vnd manig verkantenz/³⁶ und sachen si hingen; und
ngel liefen da zusamen von allen den steten/ vnd furkomen si. Ihesus
is vnd sach manig gesellschaft/³⁷ vnd derparmt sich uber si/ wan si waren
jaf/ bi da nit habent den hirten/ vnd er begond si zu leren manige dink.³⁸
ietzunt mange stund wart gemacht/³⁹ bi iunger genachten sich zu im/ sa-
ise stat ist⁴⁰ wust und bi stund uber get ictzund; ⁴¹ las; si/ daz si gent in bi
adigen⁴² dorfer/ vnd in bi gassen/ daz si in kaufent di speiz/ daz⁴³ sie essent.
urt/ vnd sprach zu in: Ir gebt in zu essen. Vnd si sprachten zu im: Geen
b kaufen brot um 200 phennig/ vnd geben in zu essen. Vnd Ihesus
u in: Geet/ secht/ wie vil brot habt ir? Vnd do si es heten verkant/ si
1: V./ vnd zwen visch. Vnd er gepot in/ daz si machten zu ruben all/ nach
lschaft/ auf dem grunen hewe.⁴⁴ Vnd si ruten in tail durch 100/ vnd
. Vnd er nam bi V brot/ vnd bi 2 vische/ er sach auf in den himel/ er ge-
i prot/ vnd prach; si/ vnd gab si seinen iungern/ daz si si legten fur sie; vnd
si zwen visch allen. Vnd si asen all/ vnd wurden gesatt. Vnd si huben auf

im heimlich neybig. ²²töbten. ²³behüt. ²⁴do der tag was genahet. ²⁵herren v. dem
des landes galilee. ²⁶mitsitzenden. ²⁷Ja auch. ²⁸v. sant seinen züchtiger. ²⁹Die jün-
elten. ³⁰verkündeten. ³¹allein. ³²kleine zept. ³³vil. ³⁴vnd. ³⁵allein. ³⁶vil erkanten es.
heß. ³⁷vil dingß. ³⁸vil st. ward. ⁴⁰addit: hie. ⁴¹die stund ist nun vergangen. ⁴²bye
⁴³die sp. ⁴⁴heüwe.

Cap. 6/ ⁴⁴ di pleibung der prechung/ ⁴⁵ 12 korb vol/ vnd von den fischen. Wan di da heten
⁴⁵ geessen/ der waren V tausent der mannen/ Vnd zu hant zwang er sein iunger
aufzesteigen in ein schif/ das si im vorgiengen anderhalb des meres zu ⁴⁶ Bet-
⁴⁶ sayda/ bis das er geliez das volk. Vnd do er ez het gelazzen/ er gieng peten an
⁴⁷ einen perg. Vnd do es wart gemacht ⁴⁷ spat das schif was in mizt des meres/ vnd
⁴⁸ er allain am land. Vnd er sach si arbeiten an den rubern/ wan der wind was in
widerwertig/ vnd um di IV mach der nacht/ er kom zu in geent auf dem mere/
⁴⁹ vnd er wolt si furen. Vnd si sachen in gen auf dem Meere/ si wanten ⁴⁸ in zu sein
⁵⁰ ain trugnuß/ vnd sie riefen. ⁴⁹ Wan all sachen sie in/ vnd wurden betrubt. Vnd
zuhant redt er mit in/ vnd sprach zu in: Habt zubersticht/ ich binz/ nit enwilt
⁵¹ euch furchten. Vnd er staig auf zu in in das schif/ vnd der wind der hort auf. Vnd
⁵² si berschraken vil mer unter in; wan si vernamen nit von den proten; wan ir
⁵³ hertze was vertunkelt. ⁵⁰ Vnd do si waren ubergefahren/ si kamen in das lant Ge-
⁵⁴ nesareth/ ⁵¹ vnd zusetzten sich. ⁵² Vnd do si waren ausgegangen von dem schiffe/
⁵⁵ zu hant berkannten si in/ si liefen durch alle di gegent/ vnd begonden umzetragen
⁵⁶ in petten/ di da heten das uibel/ wo si in horten ze sein. ⁵³ Vnd si legten di flecken/
wo er ingieng in di gassen/ ober in di dorfer/ ober in di stet/ an den strazen/ vnd
paten in/ das si alain curten den saum seinz gewandz vnd di/ di in curten/ di wur-
den gemacht gesunt. ⁵⁴

Das 7. cap.

Cap. 7/ ¹ **U**nd die Phariseer komen zusamen zu im/ vnd etlich von den schreibern
² von Jerusalem/ di komen. Vnd do si heten gesehen etlich von seinen
iungern ze essen di brot mit gemeinen hendben/ das ist/ mit ungetwa-
³ gen ¹ hendben/ si strasten si. Wan die Phariseer/ vnd alle di Juden/ di
⁴ assen nit/ neur si zwugen ² oft die hend/ si hiltten di siten der alten; wan so si komen
von dem markt/ si asen nit/ neur si wurden gewaschen; vnd andre manige dink/
di in sint grantwort zu behuten/ di waschung der kopfe/ vnd der aymer/ vnd der
⁵ eren was vnd der petten. Vnd di Phariseer/ vnd di schreiber di fragten in: Warum
gent nit dein iunger nach den siten der alten; wan si zwachent ³ nit di hend so si
⁶ essent das prot? Er antwort/ vnd sprach zu in: Wol hat geweissagt von euch
trugnern ⁴ Isaias/ als es ist geschrieben: Dicz volk eret mich mit sein leszen; ⁵
⁷ aber ic hertz ist verre von mir. Wan in verbyppig dienen si mir/ si lerent di lere/ vnd
⁸ di gepot der manne ⁶ aber si lazent ⁷ di gepot Gotz/ ic hab ⁸ den siten der leut/ ⁹ di
waschung der kopf/ und nepfe/ vnd ic tut manige andre dink di disen sint gelich.
⁹ Vnd er sprach zu in: Wol macht ic verbyppig ¹⁰ das gepot Gotes/ das ic halbet eure
¹⁰ site. Wan Moses der sprach: Er deinen vater vnd dein muter; vnd der da flucht

¹⁰ beleiunge der stück. ⁴⁶ über das möre gen. ⁴⁷ do es warde. ⁴⁸ Sy wenen. ⁴⁹ es wer ein
trügknus v. schryen. ⁵⁰ verblendet. ⁵¹ gen nazareth. ⁵² vnnnd zulenbeten da. ⁵³ das er wer.
⁵⁴ rürten wurden hehwertig. — Cap. 7. ¹ ungezwagen. ² nur sy zwugen. ³ sy zwahen. ⁴ gleichz-
nern. ⁵ seinen lebzen. Vnd umsonst eren sy mich. ⁶ der menschen. ⁷ dann jr laffet. ⁸ vnd halt.
⁹ menschen. ¹⁰ habt jr eytel gemacht.

ater ober muter/ der sterb bez todz. Aber ir spricht: Ob der mensch spricht zu
 ein vater ober sein muter: Corban/ das ist ein gab/ bi da ist von mir/ bi nutzt dir;
 und furbaß laset ir in tun kaine bink sein vater/ ober der muter/ ir reizt ¹¹ das wort ^{12 13}
 horetz um euren siten/ den ir habt geantwort; ¹² und tut manige bink in diser
 reiz/ bi disen sint gelich. Und er zurief aber der gesellschaft ¹³ und sprach zu in: ¹⁴
 hort mich all/ und vernemt. Nit ist außwendig den menschen/ gent in in/ das in ¹⁵
 iag entzeubern; ¹⁴ aber bi von den Menschen ausgent/ das sint bi bink/ bi da
 entzeubern den menschen. Der orn hab ze horen/ der hort. Und do er was in gan- ^{16 17}
 en von der gesellschaft ¹⁵ in das haus/ sein iunger fragten in die gelichsam. Und ¹⁸
 er sprach zu in: Alsuft ¹⁶ seit ir unwirzig? Vernemt ir nit/ alles/ das da ist auß-
 wendig gent in den menschen/ das mag in nit entzeubern/ wan es get nit in sein ¹⁹
 ertz/ wan in den pauch/ und get auß in schaidung/ ¹⁷ gerainigent alle di essen?
 Dan er sprach/ das bi bink/ bi von den menschen ausgent/ bi entzeubernt den ²⁰
 menschen. Wan von inwendig/ von dem hertzen bez menschen/ gent auß poz ¹⁸ ge- ²¹
 anken/ eprechung/ gemain unkeusch/ manslacht/ diephit/ ¹⁹ arkait/ ²⁰ schalkait ²²
 rikait/ ²¹ anschame/ ²² das poz aug/ spott/ ²³ hoffart/ ²⁴ torhait. Alle dise übeln ²³
 ink gent auß von inwendig und entzeubern den menschen. Er stund auf von ²⁴
 an und gieng in bi ende Chiri/ und Sydon/ er gieng in ain haus und wolt sich
 imant ze wissen/ ²⁵ und es mocht nit sein verporgen. Wan ain weip/ der tochter ²⁵
 het den unrainen geist/ zu hant do si het gehört von im/ si gieng in und vil nider
 u sein fuzen. Wan es was ain haidentusch weip von dem geslecht ²⁶ Syri und Fe- ²⁶
 liciz. Und si pat in/ das er außwurf den teufel von ir tochter. Und er sprach zu ²⁷
 er: Was zu dem ersten zu saten ²⁷ bi sun; wan es ist nit gut ²⁸ ze nemen das prot der
 an und zu geben den hunden. Si antwurt/ und sprach zu ihm: O her/ ia; man ²⁸
 uch bi welfel ²⁹ bi essen unter dem tische von den prosinen der kinder. Und er ²⁹
 sprach zu ir: Om ditz wort; Ge/ der teufel ist ausgegangen von deiner tocht-
 er. ³⁰ Und do si was hingegangen in ir haus/ si band bi birn ³¹ ligen ³² auf dem ³⁰
 ett/ und der teufel was ausgegangen von ir. Er gieng aber auß von den enden ³¹
 Chyri und kom durch Sydon zu dem mere Galilee zwischen miczt den enden ³²
 Decapoleos. Und si furten ³⁴ ain tauben/ ³⁵ und stumen/ und sie paten in/ das er ³²
 m auflegt bi hant. Und er begrais in ein ainhalb von der gesellschaft/ ³⁶ er legt ³³
 einen binger in seine orn/ er spurcz auß/ und rurt sein zungen/ er sach auf in ³⁴
 en himel/ und verseufzt/ und sprach zu in: Effeta/ das ist/ tu dich ³⁷ auf. Und ³⁵
 u hant seine orn wurden aufgetan/ ³⁸ und das pant seiner zungen war enpün-
 en/ und er redt recht. Und er verpot in/ das si ez nyman sagten. Aber als vil ³⁹ ³⁶
 er in verpot/ als viel mer predigten si; und furbaß wunderten si sich sagent: Er ³⁷

¹¹abschneypent. ¹²gesetzt. ¹³b. fordert aber zu jm daß volck. ¹⁴vermepligen. ¹⁵b. dem volck.
 Also. ¹⁷aufbeuung. ¹⁸bösz. ¹⁹diebstal. ²⁰geptigkeit. ²¹falsch. ²²geschampren werck. ²³gotz-
 sterung. ²⁴hochfart. ²⁵u. wolt daß es nyemand wist. ²⁶land. ²⁷ersat werden ²⁸g. deest. ²⁹jünt-
 in. ³⁰Von der rede wegen. ³¹daß töchterlein. ³²geen. ³³der mittlen ende. ³⁴b. zureuten jm.
 ein ungehörnden. ³⁵begriff in besunder von dem volck. ³⁷d. deest. ³⁸geöffnet. ³⁹wieülle.

Marcus.

hat wol gemacht alle dink; doch di tauben macht er ze horten/⁴⁰ vnd di stummen zu reden.⁴¹

Das 8. cap.

Marcus.
Cap. 8.

Alles in den tagen do manig gesellschaft¹ was mit Ihesus/ vnd si nit heten/ daz si essen/ er enezant rief den lungeen/ vnd sprach zu in: Mich berparnt über di gesellschaft/ wan secht/ si enthabent² mich lezunt 3. tag/ vnd habent nit/ daz sie essen/ vnd ob ich si laß bastent zu irem³ haus/ si gepreßent⁴ an dem weg; wan etlich von in/ di waren kumen von berre. Vnd sein junger antwurten im: Wobon mocht ymant hie diß gesaten mit prot in der wust? Vnd er fragt si: Wie vil prot habt ir? Si sprachen: 7. Vnd er gepot der gesellschaft ze sitzen auf di erd. Er nam bi 7 prot/ vnd macht⁵ genab/ er sprach si/ vnd gab si seinen lungeen/ daz si si furlegten; vnd sie furlegten si der gesellschaft. Vnd si heten auch klaine⁶ bischlein; vnd diß gesegent er/ vnd hiez si furlegen. Vnd si asen all/ vnd wurden gesatt/ vnd huben auf/ daz da was über worden von den prechunge⁷/ 7 korb vol. Wan der/ di da heten geessen/ waren als 4. tausent der man; vnd er hiez sie. Vnd zuhant staz er auf in ain schiff mit seinen lungeen/ er kom in di rait Dalmanutha. Di Phariseeer giengen auß/ vnd begonden ze reden mit im/ si versuchten in/ vnd suchten von im ain zeichen vom himel. Er versuchet in geist/ vnd sprach: Waz sucht ditz geslecht ain zeichen? Schwerlich⁸ sag ichs euch/ disem geslecht⁹ wirt nit geben ain zeichen. Vnd er hiez si/ er staz aber auf in ain schiff/ vnd gieng über daz mer. Vnd sein junger heten vergessen zu nemen prot/ vnd si heten nit mit in/ in dem schiffe/ neur ain prot. Vnd er gepot in sagent: Secht/ vnd hut euch vor dem hefel der Phariseeer/ vnd vor dem hefel Herodis. Vnd si gebachten unter ainander sagent: Wan wir habent nit prot. Do es Ihesus verstant/ er sprach zu in: Waz gebenkt ir/ daz ir nit habt prot? verkennt ir nit/ noch verneimt kurz her? ¹⁰ habt ir eur hertzen plint? ¹¹ Ir habt augen und secht nit? Ir habt oren und hort nit? Noch gebenkt/ do ich sprach di 5 prot vnder 5 tausent/ und wi vil korb vol der prechung hubt ir auf? Si sprachen zu im: 12. Vnd do bi 7 prot vnder di 4 tausent/ wie vil korb der prechung hubt ir auf? Si sprachen zu im: 7. Vnd er sprach zu in: In welcher weiz verneimt ir noch nit? Vnd si komen zu Bethsaida/ vnd si zusurten in ainem plinten/ vnd si paten in/ daz er in eurt. Vnder begrafs di hant des plinten/ und furt in auß dem weg/ er spritzet¹² auf seine augen/ vnd do er im her auf gelegt sein hend/ er fragt in/ ob er sieht sech. Er sach vs/ vnd sprach: Ich sich di leut gen als di paum. Darnach legt er aber di hend auf seine augen; vnd er begond ze sechen/ vnder was wieber geschickt also/ daz er sach klerlich¹³ all dink. Vnd er hiez in zu seinem haus sagent: Ge in dein haus; vnd ob du ingest in di gassen/ nymant sag es. Vnd Ihe-

⁴⁰waun er hat die ungelhörenden gehörendt gemacht/ ⁴¹redent. — Cap. 8. ¹vil volhß. ²aufenthalten. ³in ie. ⁴werden vergessen. ⁵würdet. ⁶ein wenig. ⁷klücken. ⁸Wertlich. ⁹geschlächte. ¹⁰v. h. desunt. ¹¹Q. Ir noch rüwer h. verblendet. ¹²spurtzet auß in. ¹³klar.

eng auß von banne/ vnd sein iunger in di castell bez haisertumz Philippi; Cap. 8.
 c fragt sein iunger an dem weg sagent zu in: Wen sagent mich ze sein bi
 Sie antwurten im/sagent: Johanes den Tauscher/ die andern Helias/ wan ²⁸
 ernalz ainen von den weiffagen. Do sprach er zu in: Aber wen saget ir mich ²⁹
 i? Peter antwurt vnd sprach zu im: Du bist Christus. Vnd er brot in/ daz ³⁰
 gmant sagent von im. Vnd er begond si ze leren/ wan es gezimt den Sun ³¹
 aid zerleiben manige bink/ ¹⁴ vnd ze werden versprochen ¹⁵ von den alten/
 on den obersten phaffen/ vnd von den schreiber/ vnd zu der slachen/ ¹⁶ vnd zu
 n nach dreien tagen. Vnd er rebt ain offen ¹⁷ wort. Peter begrais in/ vnd ³²
 d in zu berespen. ¹⁸ Er umkert sich vnd sach sein iunger/ er brot Peteru sa- ³³
 Ge hinter mir sathanas/ wan du vernymst nit di bink/ di da sint Gotz/ wan
 sint der menschen. Vnd er enzamt rief der gesellschaft mit sein iunger/ er ³⁴
 i zu in: Der mir wel nachuolgen/ der verlaugen sein selbz/ vnd neme sein
 i/ vnd nachuolg mir. Wan der sein sel wil machen behalten/ ¹⁹ der verließ si; ³⁵
 er sein sel verleust um mich/ vnd um daz Ewangelium der macht si behal-
 Wan maz nucz ez dem menschen/ ob er gemunne alle di welt/ vnd macht ³⁶
 istung ²² seiner sel? Ober maz wechself gibt der mensch um sein sel? Wan ^{37 38}
 ein begiht ²³ vnd mein wort in disem geslecht in eprechung/ ²⁴ vnd in den
 n/ ²⁵ vnd der Sun der maib ²⁶ begicht sein/ so er kumt in der munnlich ²⁷
 Vater mit seinen engeln.

Daz 9. cap.

In dem er sprach zu in: Gewerlich sag ich euch/ wan es sint etlich von den ³⁹
 hie steenden/ di nit bekoren ²⁸ den tot/ biz daz si gesechten ²⁹ daz reich
 Gotz kumen ³⁰ in der kraft. Vnd nach 6 tagen Ihesus nam Peteru/ ¹
 vnd Jacob/ vnd Johanes/ vnd furt si alain ainhalb ¹ auf ainen hohen
 vnd er wart verwandelt vor in. Seine gewant wurden gemacht ² leuchtent/
 ar weizz als der snee/ als weizz als der plaicher nye mocht gemachten auf
 d. Vnd in der schain ³ Helias mit Moyses/ vnd si waren rebent mit Ihesus. ³
 antwurt vnd sprach zu Ihesus: Maister/ gut ist uns hie ze sein; wir mach- ⁴
 ie drey thabernakel/ dirc ainen/ moyses ainen/ vnd Helias ainen. Wan er ⁵
 it maz er rebt; wan si waren erschrocken mit vorch. Ain wolken wart ge- ⁶
 : vnd umschetigt si; vnd ain stumme ⁵ kom von wolken/ sagent: Dieser ist
 liebster sun/ den hort. Vnd zuhant umsachen si sich/ vnd furbas sachen si ⁷
 nt mit in/ neur Ihesus alein. Vnd do si abstigen von dem perg/ er verpot/ ⁸
 ngmant sagten di bink/ di si heten gesechen/ neur so der Sun der maib ⁶
 vnd von toten. Vnd si behilten daz wort bei in/ vnd fragten vnter ain ander/ ⁹
 az wer: So er verstund von den toten. Vnd si fragten in/ sagent: Denn ¹⁰

23 des menschen sun müßt vil leyden. ¹⁶u. verworffen werden. ¹⁶u. getödtet. ¹⁷offenbar
¹⁸strafen. ¹⁹heilsam m. ²⁰d. wirt sy verlieren. ²¹heylwertig. ²²einen abgang. ²³mich ver-
 4rebrechen den geschlecht. ²⁴sündigen. ²⁵des menschen. ²⁷glori. — Cap. 9. ²⁸werden versu-
 bis d. sy sehen. ³⁰komment. ¹a. deest. ²g. deest. ³erschyn. ⁴machen. ⁵stumm. ⁶des menschen.

mus fagent bi Phariseer/ vnd bi schreiber/ baz Heliag zumersten gezimt ze kumen?
¹¹ Er antwurt/ vnd sprach zu in: So helias kumt zumersten/ wider ordent er alle
¹² bink/ vnd wie es ist geschriben von dem Sun der maid/ baz er verleibet manige
¹³ bink/ vnd wert vertampt. Wan ich sag euch/ baz ioch⁷ Heliag ist kumen/ vnd si
¹⁴ teten im/ swelche bink si wolben/ als es ist geschriben von im. Vnd er kom zu sei-
¹⁵ nen iungern/ er sach ein michele gesellschaft⁸ bei in/ vnd bi schreiber rebten mit in.
¹⁶ Vnd zu hant do alles volk gesach Ihesum/ es wart gemacht⁹ beschrocken/ vnd
¹⁷ berpidempten/¹⁰ si liefen zusamen vnd gruzten in. Vnd er fragt si: Waz redt ir
¹⁸ vnter euch? Ainer von der gesellschaft¹¹ antwert/ vnd sprach: Meister/ ich hab
¹⁹ pracht mein sun zu dir/ der hat den stumen geist. Wo er in begreift/ er betruibt in/
²⁰ vnd er schanmt/ vnd grisgramt mit den zenen/ vnd nymt ab;¹² vnd ich sprach zu
²¹ deinen iungern/ baz si in außwurffen/ vnd si mochten nit. Er antwurt in/ vnd
²² sprach: O ungeleubigz geschlecht/ wie lang wert ich mit euch? wie lang verlief¹³
²³ ich euch? Bringt in zu mir. Vnd si prachten in. Vnd do er in het gesehen/ zu hant
²⁴ der geist der betruibt in/ vnd schaumt vermußt er in/¹⁴ er welczet in auf der erd/¹⁵
²⁵ Vnd er fragt seinen vater: Wie vil zeites es sint/ baz¹⁶ in im dirz bink ist gesche-
²⁶ chen? Vnd er sprach: Von seiner kinthait; ioch emsich¹⁷ wirfst er in in baz feur/
²⁷ vnd in baz wasser/ baz er in verliez.¹⁸ Wan ob du icht macht/¹⁹ so hilf/ vnd ber-
²⁸ parm dich vnser. Wan Ihesus sprach zu im: Ob du macht glauben/²⁰ alle bink
²⁹ sint muglich dem geleubigen. Zu hant rief²¹ der vater bez kindest mit trethern/²²
³⁰ vnd sprach: O her/ ich glaub; hilf mein ungelauben. Vnd do Ihesus sach bi ge-
³¹ gesellschaft zulaufen/ er brote dem vnrainen geist/ fagent zu im: O tauber²³ geist/
³² vnd stumer/ ich gepeut dir/ ge auß von im; vnd furbaß ge nit in in. Vnd er rief/²⁴
³³ er zerret in viel/²⁵ vnd ging auß von im/ vnd er war gemacht als ain toter also/
³⁴ baz manig²⁶ sprachen. an er ist tot. Wan Ihesus der hielt sein hand/ vnd hub
³⁵ in auf; vnd er stund auf. Vnd do er was ingegangen in baz haus/ seine iunger
³⁶ fragten in taugentlich:²⁷ Warum mochten wir in nit auß gewerfen? Er sprach
³⁷ zu in: Dirz geslecht mag in kain²⁸ außgen/ neur in dem gepet/ vnd in der
³⁸ uastent. Vnd darnach giengen si auß/ si durchgiengen Galilee; er wolt sich kainen
³⁹ zu wizzzen.²⁹ Wan er lert sein iunger/ vnd sprach zu in: Wan der Sun der maid
⁴⁰ wert geantwert in bi hent der manen/ vnd sie berflachen in/ vnd so er wert ber-
⁴¹ flagen/ er berstet am dritten tag. Vnd si miskanten baz wort/ vnd si vordchten in
⁴² zu fragen. Vnd si komen zu Capjarnaum. Do si waren da haim/ er fragt si: Waz
⁴³ betracht ir an dem weg? Vnd si swigen; ernstlich si heten disputiert an dem weg
⁴⁴ vnter in/ welcher irr wer der merer. Wan Ihesus sag/ vnd rief den zwelfen vnd
⁴⁵ sprach zu in: Der da wil sein der erst/ der wirt der iungst aller/³⁰ vnd ain ambech-
⁴⁶ ter³¹ aller. Wan er nam ain kint/ vnd schickt es inmiczt ir.³² Do erz het vnfangen/

⁷i. deest. ⁸große schar. ⁹g. deest. ¹⁰erhöbmeten. ¹¹schar. ¹²corret. ¹³leub. ¹⁴vnd warff in auff die erde. ¹⁵Vnd ward hin und her gewelget. vnd scheymet. ¹⁶seht baz im. ¹⁷vnd emsiglich. ¹⁸verfür. ¹⁹Magst du. hilfe uns. ²⁰Magstu glauben. ²¹schrey. ²²zähern. ²³Ungelöbender. ²⁴schrey. ²⁵fast. ²⁶vil. ²⁷in geheym. ²⁸nichten. ²⁹u. wolt daß es nymanb wußte. ³⁰letztunber euch allen. ³¹u. eüwer aller diener. ³²stelt es in die mitt vnter sy.

er sprach zu in: Der da enpfecht ainz von den kinden in bez weiz³³ in mein na-
men/ der enpfecht mich; vnd der mich enpfecht/ der enpfecht nit mich/ wan den/
ier mich fant. Johanes antwort im/ agent: Maister/ wir sachén ainen sulchen³⁴
inßwerfen di teufel in dein namen/ er nachvolgt vns nit/ vnd wir werten imz.
Vn Jhesus sprach: Nit enwelt imz weren. Wan keiner ist/ der da tut die kraft³⁵
in mein namen/ vnd mug schier vbel reden von mir. Wan der nit ist wider euch/
ier ist vñ euch. Wan der euch gibe ainen trunk ainen kelch bez wasser in mein
namen/ wan ir seit Christi/ gewertlich³⁶ sag ichz euch/ er verleust nit sein lone. Vnd
ier da betruet ainen von disen lutzeln/³⁷ bi an mich gelauben/ im wort mer gut/
vñ ein eselmeßger mulstain wurd vñgeben vñ sein halz/ vnd wurd gelegt in daz
ner. Vnd ob dich betruet dein hant/haw³⁸ ab; gut ist dir in zegen krank zu dem
eben/ denn zu haben zwa hend/ vnd zegen in di ein/ in daz vñverleschlich feure/
vñ ir wurm nit enstirbt vñ daz feur nit wirt verlescht. Vnd ob dich betruet dein
huz/ haw³⁹ in ab; gut ist dir in zegen lame zu dem ewigen leben/ denn ze haben
;wen fuz vñ ze werden gelegt in di angst bez vñverleschlichen ferwerz. vñ ir wurm
nit enstirbt/ vñ daz feur nit wirt verlescht. Vnd ob dich betruet⁴⁰ dein aug/ wirt
es auß; gut ist dir in zegen schillhent in daz reich Gotz/ denn ze haben zwa augen/
vñ ze werden gelegt in di angst bez ferwerz/ vñ ir wurm nit enstirbt/ vñ daz feur
nit verlescht. Wan ain ieglerer⁴¹ wirt gefalzen mit feur/ vñ ain ieglerer oppher
wirt gefalzen mit salze. Gut ist daz salze; vñ ob daz salz wirt verppig/⁴² in
wem⁴³ bewart ir? Habet daz salz in euch/ vñ habt den frid vñter euch.

Daz 10. cap.

Und Jhesus stund auf von bannen/ er kom in di end Jude aberhalb⁴⁴
bez Jordans vñ bi⁴⁵ gesellschaft samenten sich aber zu im; vñ er lert
ñ aber als er het gewont? Die Pharisceer genachten sich vñ versuch⁴⁶
ten in/ ñ fragten in: Ob dem manne gezeme ze lazen daz weip. Er ant-
wort/ vñ sprach zu in: Was gepot euch Moses? Si sprachen zu im: Moses⁴⁷
gestatt vñ ze schreiben ain buchlin der versprechung/ vñ ze lasen.⁴⁸ Jhesus
antwort in/ vñ sprach: Vñ bi hertikeit ewerz herczen schreib euch Moses
dicz gepot. Wan an dem anegeng⁴⁹ der gescheyft macht got den man vñ daz
weip vñ sprach. Vñ dicz binck lest der man seinen vater/ vñ bi muter. vñ
zuhaß⁵⁰ sein weip; vñ ez werden zwa in ain fleisch.⁵¹ Darum lertzunt sint nit
zwa/ wan ain fleisch. Darum bi Got alßu zu samen fugt/ der mensch enchaib⁵²
ñ nit. Vñ sein lurger fragten in aber in dem huf von demselben. Vñ er sprach
zu in: Ain ieglerer⁵³ der da lest sein weip/ vñ furt⁵⁴ ain andere vñer ñ/ der beget
bi eprechung. Vñ ob daz weip lest iren man/ vñ gemehelet mit andern/ bi prichte
bi e. Vñ ñ prachten im bi lutzeln/⁵⁵ daz er ñ eurt. Wan bi lurger broten den
pringenden. Wo ñ Jhesus het gesehen/ er reug es vñwirdlich/⁵⁶ vñ sprach zu

³³i. d. w. deuant. ³⁴deest. ³⁵wertlich. ³⁶kleinen. ³⁷hawwe. ³⁸ergeret. ³⁹pegklicher. ⁴⁰ungefalzen.
⁴¹warren. Cap. 10. ⁴²genhalb. ⁴³die scharen samelten. ⁴⁴addit: daz weip. ⁴⁵anfang. ⁴⁶hanget an.
⁴⁷leit. ⁴⁸pegklicher. ⁴⁹hymt. ⁵⁰kleinen. ⁵¹er erzurnet.

Marcus.

Marcus.

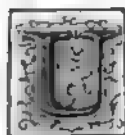
Cap. 10.

in: Laset di lutzeln kumen zu mir/ vnd nit welt inz weren; wan sulcher ist baz
¹⁵ reich Gotz. Gewerlich ¹¹ sag ichz euch/ ain ieglerer ¹² der nit ist als ain lutzel/ der
¹⁶ enphrecht nit baz reich Gotz/ noch get er in ez. Vnd er umfieng si/ vnd legt di hend
¹⁷ auf si/ vnd gesegent si. Vnd do er was ingegangen ¹⁸ an dem weg/ ainer fur lief
¹⁸ fur in/ mit geualten knyen/ vnd pat in/ sagent: Guter maister/ was tun ich/ baz
¹⁹ ich begreif baz ewig leben? Vnd Ihesus sprach zu im: Was sagstu mich gut?
¹⁹ Nyman ist gut/ neur alain ¹⁴ Got. Hastu berkant di gepot: Nit brieche di e; nit ber-
²⁰ slach; nit stile; nit sag valschen gezeug; ¹⁵ nit tu trickheit; ¹⁶ ere deinen vater/ vnd
²⁰ dein muter. Er antwurt im/ vnd sprach: Maister/ alle dise dink hab ich behut von
²¹ meiner iugent. Wan Ihesus sach in an/ er het in lieb/ vnd sprach zu im: Minz ge-
²² priestet ¹⁷ dir; ge/ vnd verkauf alle dink/ di du hast/ vnd gib si den armen/ vnd du
²² wirst haben ainen schatz im himel; vnd kum/ vnd nachuolg mir. Er wart betrubt
²³ in dem wort/ vnd gieng hin traurig; wan er was habent vil besitzung. Ihesus um sach
²⁴ sich/ vnd sprach zu seinen iungern: Di da habent baz gut/ wi unsanft ¹⁸ gent si in
²⁴ baz reich Gotz! Wan bi iunger worden gemacht ¹⁹ berschrocken in seinen Worten.
²⁵ Ihesus antwurt vnd sprach anderwait zu in: Sunlein ²⁰ wi unsanft ist ze gen in
²⁵ baz reich Gotz bi sich versetzen an das gut! ²¹ Wan leichter istz dem kemelin ²²
²⁶ ze gen durch der nabeln or/ ²³ denn dem reichen in zegen in baz reich Gotes. Si
²⁷ wunderten sich mere/ sagent zu in selber: Vnd wer mag werden behalten? Ihe-
²⁸ sus sach si an/ vnd sprach: Es ist unmuglich bei den leuten/ ²⁴ aber nit bei Got;
²⁸ wan bei Got sint alle dink muglich. Vnd Peter begond im ze sagen: Sich wir ha-
²⁹ ben gelassen alle dink/ vnd sein dir nachuolgt. Ihesus antwurt vnd sprach: Ge-
³⁰ werlich ²⁵ sag ichz euch/ kainer ist/ der da lest das haus/ oder di bruder/ oder
³⁰ swestern/ oder den vater/ oder di muter/ oder baz weip/ oder di sun/ oder die
³¹ ekkker/ um mich/ vnd um baz Ewangeliu/ der nit enphrecht nit alain hundertualt/
³¹ nu in disem zeit mit iagungen/ heuser/ vnd bruder vnd swestern/ vnd muter/
³² vnd sun/ vnd ekkker/ vnd in der kunstigen welt das ewig leben. Wan manig ²⁶ bi
³² iungsten merbent di ersten/ vnd di ersten bi iungsten. Vnd si waren aufsteigent in
³³ den weg zu Jerusalem/ vnd Ihesus gieng vor in/ vnd si berschrecken/ vnd bi im
³³ nachuolgtten di vorchten sich. Vnd Ihesus nam aber di 12./ er begond in ze sagen
³⁴ di dink/ di im waren kunstig. Wan secht wir steigen auf zu Jerusalem/ vnd der
³⁴ Sun der maid wirt geantwurt den fursten der phaffen/ vnd denen schreiber/ vnd
³⁵ den alten/ vnd si verbampnen in zu dem tob/ vnd si antwurten in den haiben. vnd
³⁵ si ²⁷ verspottent in/ vnd berspitzent in/ vnd geiselen in/ vnd er berflahent in/
³⁶ vnd er berstet am dritten tag. Vnd Jacob vnd Iohanes/ di sun Zebedey/ di ge-
³⁶ nachten sich zu im/ sagent: Maister/ wir wollen baz du uns tuft/ baz binges wir
³⁷ aischen. Vnd er sprach zu in: Was ²⁸ wellt ir/ baz ich euch tu? Vnd si sprachen: Gib

¹¹Werlich. ¹²a. i. desunt. wölcher nit empahet das reich gotz als der kleyn der wirdt nit darein gen. ¹³aufgangen an den w. ¹⁴ein. ¹⁵falsche gezeugnuß. ¹⁶betrieglichkeit. ¹⁷gebrist. ¹⁸gar hart. ¹⁹g. deest. ²⁰Er sün. ²¹wie hart ist es. die do getrauwen in das geld. das sy eingeen in das reich g. ²²hemeltier. ²³d. baz nabelör. ²⁴menschen. ²⁵Werlich. ²⁶vil. ²⁷addit: werden. ²⁸addit: binges.

und/ das wir sitzen in deiner wunschlich²⁰ einer zu deiner zewen/²⁰ und der ander zu deiner winster.²¹ Wan Ihesus sprach zu in: Ir wisset nit/ was ir raiſchſt;²² mugt ir getrinken den kelch/ den ich trinke/ oder zu werden getauft mit der tauſ/ damit ich wird getauft? Und ſi ſprachen zu im: Wie mugen. Und Ihesus sprach zu in:²³ Ernſtlich²³ ir trinker den kelch/ den ich trinke; und werde getauft mit der tauſ/ damit ich wird getauft; wer zu ſitzen zu meiner zewen oder zu der winster/ das²⁴ iſt nit mein euch zu geben/ wan den ez iſt bereit. Und bi. 10. hortenz/ und begon²⁵ den ze ſein unwirbig²⁶ von Jacob/ und von Johaneß. Wan Ihesus der rief²⁷ ſi/²⁷ und sprach zu in: Ir wiſſet/ das di/ bi da werden geſehen ze ſein gewaltig den leuten/ die herſchent in/ und ir furſten haben ir gewalt. A iſo iſt es nit vnter euch;²⁸ wan der vnter euch wil werden der merer/ der wirt er am beſter;²⁹ und der vnter euch wil werden der erſt/ der wird ein knecht aller. Wan auch der Sun der maid kom nit/ das im wird geambecht/ wan das er ambecht/ und geſein ſei zu alner berloſung³⁰ im manig.³⁰ Und ſi komen in Jericho/ und er gieng auß von Jericho/³¹ und mit alner micheln geſellſchaft/ und mit ſeinen iungern/ der ſun Thyme/³² Barthymeus der plint/ ſaß bei dem weg petelint.³³ Do er het gehört/ das es was Ihesus von Nazareth/ er begonb ze rufen/ und zu ſagen: Ihesus der³⁴ ſun Dauidz berbarin dich mein. Und manig droten im/ das er ſwig. Und er rief³⁵ mer: Wer³⁶ ſun Dauidz/ der parmb dich mein. Und Ihesus der ſtund/ er gepot in ze rufen.³⁷ Und ſi riefen den plinten ſagent zu im: Biſt ſtarckes gemutz; ſte auf/ er ruſt dir. Er wart von im ſein gewant/ ſprengent kom er zu im. Ihesus antwort/ und sprach zu im: Was wiltu/ das ich dir tu: Wan der plint/ der sprach zu im: Maister/ das ich geſeh. Wan Ihesus sprach zu im: Ge/ dein gelaub hat dich gemacht behalten.³⁸ Und zu hant geſacher/ und nachfolgt im an dem weg.

Das 11. cap.



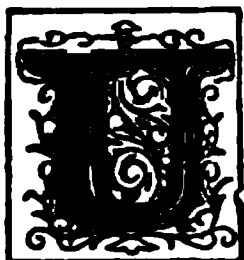
Und da ſi genachten zu Jeruſalem und zu Bethanpa zu dem perg der¹ olpau/¹ er ſant zwen von ſeinen iungern/ und sprach zu in: Set in² das kaſtell/ das gegen euch iſt/ und zu hant ſo le inget/³ do in vint ge-
punden ain full/ auf dem noch kainer der menſchen iſt geſeſſen; en-
pindt⁴ es/ und zuſurt mirz. Und ob euch ymant ſagt: Was tut ir? ſo ſprecht: das⁵ es iſt nordueſtig dem Herren; und zu hant leſterz her. Si giengen hin/ und funden⁶ das ful gebunden in der wegſchaid/ außwendig vor der tur/ und ſi enpunden.⁷ Und etlich von den/ bi da ſtunden bi ſprachen zu in: Was tut ir/ das ir enpindt⁸ das ful? Si ſprachen zu in/ als in Ihesus het gepoten; und ſi lieſen inz. Und ſi⁹ zuſurten das ful zu Ihesus/ und ſi legten ire gewant auf es/ und er ſaß auf es.
Wan manig bi praiten ir gewant an den weg/ wan bi andern ſlugen bi erſte von¹⁰ den pauen/ und ſtreuten ſan den weg. Und bi da vorgiengen/ und bi da nachfolg¹¹ ten/ bi dieſen/¹² ſagent: Oſanna! Geſegent iſt/ der da kumt in dem namen des Her.¹³

¹glori. ²gerechten. ³lincken. ⁴bitter. ⁵Ja. ⁶und werden erzürnet. ⁷forbert. ⁸blendet. ⁹erlöſung. ¹⁰für viel. ¹¹betrend. ¹²du. ¹³ſchrey. ¹⁴willt mer du. ¹⁵hat dich geheylwertigt. Cap 11.
zu dem berg. ſo ſendet ir ein ſüße. Entſet. 14ſeyen.

Cap. 11. ren. Gesegent ist daz reich Gotes Dauidz unserz vater; mach uns behalten in der
¹¹ hoch! Vnder gieng in den tempel zu Jerusalem; vnd do er het vns sehen alle dink/
doez ierzunt was vmbi stund des abentz/ ergieng auß mit den zwelfen in Bethanna.
¹² ¹³ Vnd an dem andern tag/ do er auß gieng von Bethanna/ in hungert. Vnd do er
het gesehen ainen figgpaum von verre habent die leuber/ er kom/ ob er billich
etwas fund an im. Vnd do er was kumen zu im/ er fand nit an im/ neur bi leuber;
¹⁴ man es was nit daz zeit der beigen. Er antwort/ vnd sprach zu im: Ierzunt furbaß
¹⁵ isset kainer von dir den mucher ewiglich.⁵ Vnd sein hunger bi hortenz. Vnd si
kamen zu Jerusalem. Vnd do er was ingegangen in den tempel/ er begond auß-
zuwerfen in dem tempel di verkauser/ vnd di kauser/ vnd verkeret di tisch der
¹⁶ wechssler/ vnd di stul der/ di da verkaufen di tauben. Vnd er liez nit daz kain bag
¹⁷ wurd getragen durch den tempel; vnd er lert si/ sagen: Ist den nit geschriben:
Wan mein haus wirt gerufen⁶ ain haus des gebetz/ allem volk? Aber ir habt es
¹⁸ gemacht ain gruben der dieb.⁷ Do ez heten gehört di fursten der phaffen/ vnd di
schreiber die suchten/ in welcher weis si in verlueren; wan si vorchten in/ wan alle
¹⁹ bi gesellschaft wunderet sich über sein lere. Vnd do der abent wart gemacht/ er
²⁰ gieng auß von der stat/ Vnd do si fru über giengen/ si sachen den figgpaum gemacht
²¹ durre⁸ von den wurzeln. Vnd Peter gedacht sein/ vnd sprach zu im: Maister/
²² sich der beigbaum/ dem du hast gefucht/ der doret. Ihesus antwort vnd sprach
²³ zu im: Habt den glauben Gots. Vermerlich sag ichz euch/ der da sprech zu disem
perg: Sich ufzheben/ vnd ze lasen in daz mer/⁹ vnd zweifel nit in sein herzen/
²⁴ man/ gelaubt/ wan was dinges er spricht: Es wurd getan; es geschech im. Da-
rum¹⁰ sagt ich euch/ alle di dink/ di ir alscht¹¹ petent/ gelaubt/ daz ir si enphacht/¹²
²⁵ vnd si kumen euch. Wan so ir stet ze peten/ begebt/ ob ir etwas habt wider etli-
²⁶ chen/¹³ daz auch eur Vater/ der in den himeln ist/ euch vergeb euer sund. Vnd ob
²⁷ ir nit vergebt/ noch eur Vater/ der im himln ist/ vergibt euch eur sund. Vnd si
kamen aber zu Jerusalem. Vnd do er gieng in den tempel/ die obersten phaffen/
²⁸ vnd di schreiber/ vnd di alten/ di genachten sich zu im/ vnd sprachen zu im: In wel-
chem gewalt tustu dise dink? vnd wer hat dir gegeben disen gewalt/ daz du si
²⁹ tußt? Wan Ihesus antwort/ vnd sprach zu in: Vnd ich frag euch ain wort/ vnd
antwort mir/ vnd ich sag euch/ in welchen gewalt ich tun dise dink/ antwort mir.¹⁴
³⁰ ³¹ Di tauf Johanes/¹⁵ was si von himel/ ober von den leuten?¹⁶ Si gedachten mit
in/ sagen: Sagen wir: Von dem himel; er spricht zu uns:¹⁷ Warum gelaubt ir
³² im den nit? Ob wir sagen: Von den leuten/ wir furchten daz volk. Wan si heten
³³ all Johanem als ainen gewern weiffagen.¹⁸ Sie antwurten/ vnd sprachen zu
Ihesus: Wir enwizzen.¹⁹ Ihesus antwort vnd sprach zu in: Noch ich en sag euch/
in was gewalt ich tu dise dink.

⁵ Ierzunt fürbaß ewiglich esse keyner von dir die frucht. ⁶genennet. ⁷schacher. ⁸seugen-
baum/ daß er dürr was worden. ⁹Heb dich auff und laß dich i. d. möre. ¹⁰Darüber. ¹¹begert.
¹²empfehlet. ¹³einen. ¹⁴a. m. desunt. ¹⁵Johannis. ¹⁶o. auß den menschen ¹⁷addit: Darumb.
¹⁸daß er wer ein warer prophet. ¹⁹Wir wissen es nit.

Das 12. cap.



In dem er begond¹ aber zereden zu in in gelichsam:² Ain man pflantz¹
 ainen weingarten/ vnd umgab³ ainen zaun/ vnd grub ain grub/ vnd
 pflantz ain turm/ vnd setzt in den palmen/⁴ vnd er gieng fremdlich.⁵
 Vnd er sant ain knecht in dem zeit zu den palmen das er enpfieng von
 den palmen den wucher⁶ des weingarten. Do si in heten begriffen/ si slugen in/
 vnd liesen in lere. Vnd aber sant er zu in ainen andern knecht; vnd disen ver-
 wundten si in das haubt/ vnd quellen⁷ in mit laster. Vnd anderwaits sant er ainen
 andern; vnd disen ver slugen si/ vnd manig⁸ andere/ etlich slugen si/ wan di an-
 dern ver slugen si. Darum⁹ noch het er ainen lieben sun/ vnd zu dem iungsten sant
 er in zu in/ sagent: Wan si furchten meinen sun. Aber di palmen sprachen zu ain-
 andern: Dieser ist der erb; kumt/ wir ver slachen in/ vnd das erb wirt unser. Si
 begriffen in/ vnd ver slugen in/ vnd wurfen in auß dem weingarten. Darum was
 tut der Her des weingarten? Er kumt/ vnd ver leust¹⁰ die palme/ vnd gibt den
 weingarten den andern. Last ir nit dise schrift:¹¹ Den stain/ den di palme ver-
 sprachen/¹² diser ist gemacht an das haubt des winkels; ditz ist getan vom Heren
 vnd ist wunderlich in unsern augen? Vnd si suchten in zehalten/ vnd vorchten di
 gesellschaft. Wan si berhanten/ das er dise gelichsam het gesagt zu in. Si liesen
 in/ vnd giengen hin. Vnd si santen zu im etlich von den Pharisaeern/ vnd von den
 Herodianern/¹³ das si in umgen¹⁴ in dem wort. Do si waren kumen/ si sprachen
 zu im: Meister/ wir wizen das du bist wahrhaftig/ vnd achtest kaines;¹⁵ wan
 du suchst nit an das pilb¹⁶ des menschen/ wan¹⁷ du lerst den weg Gotes in der
 warheit. Bezimt den zins zegeben dem Kaiser/ oder geben wir sein nit? Do er west
 ir listikait/ er sprach zu in: Was versucht ir mich? Pringet mir den phennig/ das
 ich in sech. Vnd si prachten im. Vnd er sprach zu in: Des ist das pilb/ vnd di an-
 schreibung?¹⁸ Si sprachen zu im: Des kaisers. Wan Ihesus antwurt/ vnd sprach
 zu in: Darum so gebt dem Kaiser di bink/ di da sint des kaisers/ vnd Got di bink/
 di da sint Gotz. Vnd si wunderten sich vber in. Vnd di Verlaiter¹⁹ di da sagent/
 die auferstendung nit ze sein/²⁰ di komen zu im/ vnd fragten in/ sagent: Meister/
 Moses der schreib uns/ ob etlichz bruder sturb/²¹ vnd nit leiz sun²² dem weip/
 das sein bruder neme sein weip/ vnd der ste²³ samen sein bruder. Darum es waren
 7. bruder; vnd der erst nam ain weip/ vnd er starb er liez nit samen. Vnd der an-
 der nam si/ vnd starb/ vnd er liez nit samen. Vnd zugleich weiz der dritte. Vnd
 di 7 namen si zu gelicher weiz/ vnd liezen nit²⁴ samen. Zu dem iungsten aller starb
 auch das weip. Darum in der auferstendung/²⁵ so si bersten/²⁶ welchem²⁷ von in
 wirt das weip? wan di 7. heten das weip. Ihesus antwurt/ vnd sprach zu in: Darum

Cap. 12. ¹begunde. ²gleichnuß. ³addit: in mit. ⁴v. liesse in den bawleuten. ⁵in fremde land.
⁶frucht. ⁷pegnigten. ⁸vil. ⁹Nun het er noch. ¹⁰tödtet. ¹¹Habt ir nit gelesen dyse geschrift. ¹²baw-
 leute verwurffen. ¹³bienern herobis. ¹⁴in sieugen. ¹⁵niemand. ¹⁶die person. ¹⁷aber. ¹⁸überge-
 schrift. ¹⁹die saducei. ²⁰das die verstand nit sey. ²¹ob etlichz bruder sturbe. ²²v. liesse nit sune.
²³erhöhet. ²⁴lieffen all keinen. ²⁵verstand. ²⁶ersten. ²⁷wölichß.

Cap. 12/25 nu irrt ir/ nit wiſſent di Schrift/28 noch die kraft Gotes? Wan ſo ſi berſtent vor
den toten/ ſi gemechelt nit/ noch werden gemechelt/29 wan ſi ſint alz di engel Go-
26 tes in den himeln.30 Laſt ir nit31 in dem buch Moſes32 über den heſ born/33 vor
den toten ſo ſi berſtent/34 in welcher weiz Got redt zu im ſagent:35 Ich binz Go
27 Abrahams/ vnd Got Iſaacz/ vnd Got Jakobz? Wan Got iſt nit der toten/ war
28 der lebentigen. Darum ir irrt36 viel? Vnd einer von den ſchribern/ der ſi het ge-
hort fragen/ vnd ſach/ daz er in het wol geantwurt/ der genacht ſich/ vnd fragi
29 in/ waz da wer daz erſt gebot aller. Vnd Iheſus antwurt im:37 Wan daz erſt ge-
30 bot aller iſt:38 Hort39 Iſrael/ dein Her Got der iſt ain Got; vnd hab lieb deinen
Herren Got von all deinem hertzen/ vnd von aller deiner ſele/ vnd von all deinem ge-
31 mut/ vnd von aller deiner kraft. Dicz iſt daz erſte gepot. Wan daz andern iſt diſen
gelich: Hab lieb deinen negſten40 alz dich ſelber. Ain merz/ den diſen/ iſt kair
32 ander gepot. Vnd der ſchriber ſprach zu im: Maister/ du haſt wol geſagt/ in der
33 warhait/ daz ain Got iſt/ vnd kain andern iſt an in; vnd daz er werd lieb gehabi
von ganzem hertzen/ vnd von ganzer furnuſt/ vnd von ganzer ſele/ vnd von
ganzer ſterck; vnd den nechſten lieb ze haben/ alz ſich ſelb/ daz iſt merer allen den
34 ganzen opphern/ vnd den opphern. Vnd do Iheſus ſach/ daz er weiſſlich/ het ge-
antwurt/ er ſprach zu im: Du biſt nit herr von dem reich Gotz. Vnd kainer torſt
35 in ierzunt furbaß gefragt. Iheſus antwurt lerent im tempel/ vnd ſagent: In
36 welcher weiz ſagten di ſchriber/ Chriſtus ze ſein den43 ſun Davids? Wan er ſelb
David ſprach im heiligen Geiſt: Der Herr ſprach zu meinem Herren: Sitze zu
37 meiner zewen/44 biß daz ich geleg dein beint zu ain ſchamel deiner fuß. Wan er
ſelb David ſagt in ainem Herren/ vnd wo von45 iſt er ſein ſun? Vnd manig geſel-
38 ſchaft horten in gern. Vnder ſprach zu in in ſeiner ler: Hutt euch von den ſchrei-
bern/ di da wollen gen in langen gewanden/ vnd zu gruzzen46 an dem markt/
39 vnd zu ſitzen in den ſynagogen auf den erſten ſtulen/ vnd di erſten ruen in den
40 nachteſſen/ di da verluſten47 die heuſer der witten in ain brſach48 beß langen
41 gepetz; diſe enphachent daz lengſt vrtail. Vnd Iheſus ſaß gegen der treſkamer/41
er ſach/ in welcher weiz di geſelſchaft warf den ſchatz50 in di treſkamer; vnd
42 manig reichen di wurfen manige bink. Wan do ain arme witwe waz kumen/ ſi
43 legt zwai muncz/51 daz iſt ainem helblink. Er enzamt rief ſeinen iungern vnd
ſprach zu in: Gewerlich52 ſag ichz euch/ daz diſe arme witwe mere hat gelegt in
44 di treſkamer/ den all di da habent gelegt. Wan all diß habent gelegt von dem/
beß in begungt;53 aber diſe hat gelegt von irem gut alle bink/ all ir manig/ di ſi
het.54

28geſchriſſte. 29ſu nemen nummer man noch weyß. 30addit: von den toten aber daz ſu wibel
aufſtehen. 31habt jr nit geſehen. 32addit: Wie jm got ſaget. 33auff dem bnſch. 34v. d. t. s. s. d. hic.
desunt. 35i. w. w. G. r. z. i. s. desunt. 36jr irrent auch gar. 37antwort jm der herre Iheſus. 38w. d. e.
g. a. i. desunt. 39Höre. 40nechſten. 41keyn gröſſers gebote iſt dann die. 42vernunfft. 43daz Chriſtus
ſey der. 44gerechten. 45von wannen. 46gegrüſſet werden. 47freſſen. 48under der behaltnuß.
49ſchatzkamer. 50daß geld. 51ort. 52Werlich. 53daß in iſt überflüſſig. 54a. die witwe hat alles daz
hineingelegt daz ſu hat gehabt von irer armut all jr ganze narung.

Das 13. cap.

Ab do er außgieng von dem tempel/ ainer von seinen iungern sprach ¹
zu im: Maister/ schawe wi getan stain/ vnd wie getan gepeme! ² Jhesus
antwort vnd sprach zu im: Siehstu alle dise michein³ gepeme?
Der stain wert nit gelasen auf dem stain/ der nit mer vermustet. ⁴ Vnd
an dem perg der olpau⁴ gegen den tempel/ Peter/ vnd Jacob/ vnd
es/ vnd Andreas/ di fragten in sunderbar: Sag uns/ wen werden getan
ik? vnd was wirt das zaichen so alle dise dink beeynnen ze uolenden?⁵
I antwort/ vnd begond⁶ in ze sagen: Secht/ das euch kainer verlautet;⁷
inig kumen in meinem namen/ sagen: Wan ich bin Christus; vnd verla⁸
anig. Wan so ir gehort di streit/ vnd di mere der verleug/⁹ nit enfurcht euch;
gezimt ze werden getan dise dink;¹⁰ man zuhant ist nit das end. ¹¹ Wan
auf das volk über das volk/¹² vnd das reich über das reich/ vnd es werden
nung durch di stet/ vnd hunger. Dicz sint anefeng der not. Wan secht euch
Wan si antwurten euch in den reten/ vnd ir werdet geslagen in den syna-
vnd werdet sten vor den kunigen vnd vor den richtern in zu gezeug/¹³ um
vnd das euangelium mutz¹⁴ zum ersten werden gepredig unter all leuten.
si euch furen zu antwurten/ nichten wellt gedanken/ was ir redt; wan zu
id wirt euch gegeben/ was ir redet. Wan ir seit nit di redenden/ wan der
Geist. Wan der bruder antwort den bruder in den tot/ vnd der uater den
id di sun stent auf wider di gepertter/¹⁵ vnd quellent si zu ¹⁶ dem tod. Vnd ir
n hätze allen leuten um meinen namen. Aber der da uolent vncz¹⁷ an das
r wirt behalten. Wan so ir geseht di verpanschaft der vermustenung¹⁸
io er nit enfol/¹⁹ der da liset/ der verneme; denn/ di da sint in Jude/ di
iben pergen; vnd der da ist auf dem dach/ der steignit ab in das haus/ vnd
wert²⁰ an dem acker/ der kert nit wider hinter sich zenemen sein gewant.
i swangern/ vnd den zihemmen²¹ in den tagen. Wan pett/ das eur flucht
rbe in dem winter. Wan di tag werdent bes trub salz/ sullich nye enwaren²²
n anegeng²³ der geschepft/ di got macht/ uncz nu/ noch enwerdent. ²⁴ Vnd
Her nit gekurzt di tag/ alles fleisch wurd nit behalten;²⁵ man um di ber-
/ bier derwelt/ hat er gekurzt di tag. Vnd nu/ ob euch ymant sagt: Secht/
is der ist hie/ secht da/ nit gelaube es. Wan es stent auf valsch kristen/ vnd
weiffagen/ vnd gebent zaichen/ vnd wunder/ zu verlaiten/²⁶ ob es mocht
i getan/²⁷ loch di derwelten. Darum secht; secht/²⁸ ich hab euch vorgesagt ²⁹

J. 13. ¹wi di steyn seyen u. wie gebeuwt seyen. ²groß. ³nit wirt zerbrochen. ⁴an dem
ding werden anfaßen vollenbet zwerben. ⁵begund. ⁶verfüre. ⁷u. werden vil verführen.
gt. ¹⁰es muß also werden. ¹¹Aber es ist mit dem nicht ende. ¹²v. d. v. desunt. ¹³in zu
zeugnuß. ¹⁴muß. ¹⁵wider vater und muter. ¹⁶pennigen sy mit. ¹⁷Wer aber sich ent-
ß. ¹⁸die vnmenschlich zerstörunge. ¹⁹do sy nit soll steen. ²⁰wirdt seyn. ²¹seggenden frau-
es gleichen nit gewesen sind. ²²von anfang. ²³noch werden ymmer. ²⁴wer nicht heyl-
worden. ²⁵euch zu verführen. ²⁷möchte seyn ²⁸nemet war.

Marcus.

hat wol gemacht alle dink; ioch bi tauben macht er ze horten/⁴⁰ vnd bi stummen zu reden.⁴¹

Daz 8. cap.

Marcus.
Cap. 8.¹



Der in den tagen do manig gesellschaft¹ was mit Ihesus/ vnd si nit
herten/ daz si essen/ er enzanit rief den iungern/ vnd sprach zu in:
Mich berparmt über di gesellschaft/ wan secht/ si enthaben² mich
iezunt 3. tag/ vnd haben nit/ daz si essen/ vnd ob ich si lasz bastent
zu irem³ haus/ si gepreestent⁴ an dem weg; wan etlich von in/ bi waren kumen
von berre. Vnd sein junger antwurten im: Wobon mocht nmant hie diß gefaren
mit prot in der wust? Vnd er fragt si: Wie vil prot habt ir? Si sprachen: 7. Vnd
er gepot der gesellschaft ze sitzen auf di erd. Er nam bi 7 prot/ vnd machet⁵ genab/
er prach si/ vnd gab si seinen iungern/ daz si si furlegten; vnd si furlegten si der
gesellschaft. Vnd si heten auch klaine⁶ vischelein; vnd diß gesegent er/ vnd hiez si
suelegen. Vnd si asen all/ vnd wurden gesatt/ vnd huben auf/ daz da was vber-
worden von den prechunge⁷/ 7 korb vol. Wan der/ bi da heten geessen/ waren
als 4. tausent der man; vnd er liez si. Vnd zuhant staz er auf in ain schiff mit
seinen iungern/ er kom in bi tail Dalmanutha. Di Phariseer giengen auß/ vnd
begonden ze reden mit im/ si versuchten in/ vnd suchten bou im ain zaihen vom
himmel. Er derseufzt im geist/ vnd sprach: Waz sucht dirz geslecht ain zaihen?
Gewerlich⁸ sag ichz euch/ disem geslecht⁹ wirt nit geben ain zaihen. Vnd er
liez si/ er staz aber auf in ain schiff/ vnd gieng vber daz mer. Vnd sein iunger
heten vergessen zu nemen prot/ vnd si heten nit mit in/ in dem schiffe/ neur ain
prot. Vnd er gepot in sagen: Secht/ vnd hut euch vor dem hefel der Phariseer/
vnd vor dem hefel Herodis. Vnd si gedachten vnter ainander sagen: Wan wir
haben nit prot. Do es Ihesus berkant/ er sprach zu in: Waz gedenkt ir/ daz
ir nit habt prot? berkent ir nit/ noch bernemt vnz her? ¹⁰ habt ir zur hertzen
plint? ¹¹ Ir habt augen vnd secht nit? Ir habt oren vnd hort nit? Noch gedenkt/
do ich prach bi 5 prot vnder 5 tausent/ vnd wi vil korb vol der prechung hubt ir
auf? Si sprachen zu im: 12. Vnd do bi 7 prot vnter bi 4 tausent/ wie vil korb der
prechung hubt ir auf? Si sprachen zu im: 7. Vnd er sprach zu in: In welcher weiz
bernemt ir noch nit? Vnd si kumen zu Bethsaida/ vnd si zusurten im ainem plinten/
vnd si paten in/ daz er in ruet. Vnder begreif di hant des plinten/ vnd furt in auß
dem weg/ er spricz ¹² auf seine augen/ vnd do er im het aufgelegt sein hend/ er
fragt in/ ob er sieht sech. Er sach bs/ vnd sprach: Ich sih bi seut gen als bi paum.
Darnach legt er aber di hend auf seine augen; vnd er begonb ze sechen/ vnd er war
wieber geschickt also/ daz er sach klerlich¹³ all dink. Vnd er liez in zu seinem haus
sagen: Ge in dein haus; vnd ob bu ingest in di gassen/ nymant sag es. Vnd Ihe-

⁴⁰waun er hat die ungehörnden gehörndt gemacht/ ⁴¹redent. — Cap. 8. ¹vil volig. ²auf-
enthalten. ³in ir. ⁴werden bergeen. ⁵würket. ⁶ein wenig. ⁷stücken. ⁸Werlich. ⁹geschlächte. ¹⁰v.
h. desunt. ¹¹D. ir noch rüwert h. verblendet. ¹²spurtzet auß in. ¹³klar.

suß gieng auß von banne/ vnd sein iunger in di castell bez kaisertumz Philippi; vnd er fragt sein iunger an dem weg sagent zu in: Wen sagent mich ze sein di leut? Sie antwurten im/sagent: Johanes den Tauser/ die andern Elias/ man bi andern alz ainen von den weiffagen. Do sprach er zu in: Aber wen saget ir mich ze sein? Peter antwurt vnd sprach zu im: Du bist Christus. Vnd er brot in/ daz si es nyman sagent von im. Vnd er begond si ze leren/ man es gezimt den Sun der maib zerleiden manige bink/ ¹⁴ vnd ze werden versprochen ¹⁵ von den alten/ vnd von den obersten phaffen/ vnd von den schriber/ vnd zu verflachen/ ¹⁶ vnd zu versten nach dreien tagen. Vnd er redt ain offen ¹⁷ wort. Peter begrais in/ vnd begond in zu berespen. ¹⁸ Er umkert sich vnd sach sein iunger/ er brot Petern sagent: Ge hinter mir satjanas/ wan du bernymst nit di bink/ bi da sint Gotz/ man bi da sint der menschen. Vnd er enczamt rief der gesellschaft mit sein iunger/ er sprach zu in: Wer mir wel nachuolgen/ der verlaugen sein selbz/ vnd neme sein kreuz/ vnd nachuolg mir. Wan der sein sel wil machen behalten/ ¹⁹ der verließ si; vnd der sein sel verleust um mich/ vnd um daz Euangelium der macht si behalten. ²¹ Wan was nützt es dem menschen/ ob er gewunne alle di welt/ vnd macht vermustung ²² seiner sel? Ober was wechself gibt der mensch um sein sel? Wan der mein begiht ²³ vnd mein wort in disem geslecht in eprechung/ ²⁴ vnd in den sunden/ ²⁵ vnd der Sun der maib ²⁶ begicht sein/ so er kumt in der wunnlich ²⁷ seinz Vater mit seinen engeln.

Das 9. cap.



Do er sprach zu in: Gewerlich sag ich euch/ wan es sint etlich von den hie steenden/ di nit bekoren ²⁸ den tot/ bis daz si gesehten ²⁹ daz reich Gotz kumen ³⁰ in der kraft. Vnd nach 6 tagen Jhesus nam Petern/ vnd Jacob/ vnd Johanes/ vnd furt si alain ainhalb ¹ auf ainen hohen perg/ vnder wart verwandelt vor in. Seine gewant wurden gemacht ² leuchtent/ vnd gar weizz alz der snee/ alz weizz alz der plaicher nye mocht gemachten auf der erd. Vnd in der schain ³ Helgas mit Moyses/ vnd si waren redent mit Jhesus. Peter antwurt vnd sprach zu Jhesus: Maister/ gut ist uns hie ze sein; wir machten ⁴ hie dreg thabernakel/ dirr ainen/ moyses ainen/ vnd Helgas ainen. Wan er weist nit was er redt; wan si waren erschrocken mit vorch. In wolken wart gemacht vnd umschetigt si; vnd ain stumme ⁵ kom von wolken/ sagent: Dieser ist mein liebster sun/ den hort. Vnd zuhant umsachen si sich/ vnd furbas sachen si nyman mit in/ neur Jhesus alein. Vnd do si abstigen von dem perg/ er verpot/ daz si nyman sagten di bink/ bi si heten gesehten/ neur so der Sun der maib ⁶ verstund von toten. Vnd si behilten daz wort bei in/ vnd fragten unter ain ander/ was daz wer: So er verstund von den toten. Vnd si fragten in/ sagent: Denn ¹⁰

¹⁴daz des menschen sun müßt bil lebden. ¹⁵u. verworffen werden. ¹⁶u. getödtet. ¹⁷offenbar daz w. ¹⁸strafen. ¹⁹heilsam m. ²⁰d. wirt sy verlieren. ²¹heilwertig. ²²einen abgang. ²³mich vergicht. ²⁴erbrechenden geschlecht. ²⁵sündigen. ²⁶des menschen. ²⁷glori. — Cap. 9. ²⁸werden versuchten. ²⁹bis d. sy sehen. ³⁰kommt. ^{1a}. deest. ^{2g}. deest. ³erschyn. ⁴machen. ⁵stumm. ⁶des menschen.

Marcus.

Marcus.

Cap. 8. Wuz sagent di Phariseer/ vnd di scriber/ daz Heliass zum ersten gezimt ze kumen?
¹¹ Er antwort/ vnd sprach zu in: So Heliass kumt zum ersten/ wider ordent er alle
¹² bink/ vnd wie es ist geschriben von dem Sun der maib/ daz er verleibet manige
¹³ bink/ vnd wert vertampt. Wan ich sag euch/ daz ioch⁷ Heliass ist kumen/ vnd si
¹⁴ teten im/ smelche bink si wolben/ alz es ist geschriben von im. Vnd er kom zu sei-
¹⁵ nen iungern/ er sach ein michele gesellschaft⁸ bei in/ vnd di scriber redten mit in.
¹⁶ Vnd zu hant do alles volck gesach Ihesum/ es wart gemacht⁹ derschrocken/ vnd
¹⁷ berpidempten/¹⁰ si liefen zusamen vnd gruzten in. Vnd er fragt si: Waz redt ir
¹⁸ vnter euch? Ainer von der gesellschaft¹¹ antwert/ vnd sprach: Meister/ ich hab
¹⁹ pracht mein sun zu dir/ der hat den stumen geist. Wo er in begreift/ er betruibt in/
²⁰ vnd er schagmt/ vnd grisgramt mit den zenen/ vnd ngmt ab;¹² vnd ich sprach zu
²¹ deinen iungern/ daz si in außwurfen/ vnd si mochten nit. Er antwort in/ vnd
²² sprach: O vngелеubigz geschlecht/ wie lang wert ich mit euch? wie lang verlief¹³
²³ ich euch? Bringt in zu mir. Vnd si prachten in. Vnd do er in het gesehen/ zu hant
²⁴ der geist der betruibt in/ vnd schaumet verhuust er in/¹⁴ er welczt in auf der erd/¹⁵
²⁵ Vnd er fragt seinen vater: Wie vil zeites es sint/ daz¹⁶ in im dicz bink ist gesche-
²⁶ chen? Vnd er sprach: Von seiner kinthait; ioch emsich¹⁷ wirft er in in daz feur/
²⁷ vnd in daz wasser/ daz er in verliefz.¹⁸ Wan ob du icht macht/¹⁹ so hilf/ vnd ber-
²⁸ parm dich vnser. Wan Ihesus sprach zu im: Ob du macht glauben/²⁰ alle bink
²⁹ sint muglich dem geleubigen. Zu hant rief²¹ der vater bez kindest mit trechern/²²
³⁰ vnd sprach: O her/ ich glaub; hilf mein vnglauben. Vnd do Ihesus sach di ge-
³¹ selschaft zulaufen/ er brote dem vnrainen geist/ sagent zu im: O tauber²³ geist/
³² vnd stumer/ ich gepeut dir/ ge auß von im; vnd furbas ge nit in in. Vnd er rief/²⁴
³³ er zerret in viel/²⁵ vnd ging auß von im/ vnd er war gemacht alz ain toter also/
³⁴ daz manig²⁶ sprachen. an er ist tot. Wan Ihesus der hielt sein hand/ vnd hub
³⁵ in auf; vnd er stund auf. Vnd do er was ingegangen in daz haus/ seine iunger
³⁶ fragten in taugentlich:²⁷ Warum mochten wir in nit auß gewerfen? Er sprach
³⁷ zu in: Dicz geslecht mag in kaim²⁸ auggen/ neur in dem gepet/ vnd in der
³⁸ uastent. Vnd darnach giengen si auß/ si durchgiengen Galilee; er wolt sich kainen
³⁹ zu wizzen.²⁹ Wan er lert sein iunger/ vnd sprach zu in: Wan der Sun der maib
⁴⁰ wert geantwert in di hent der manen/ vnd sie verflachen in/ vnd so er wert ver-
⁴¹ flagen/ er verstet am dritten tag. Vnd si miskanten daz wort/ vnd si vorchten in
⁴² zu fragen. Vnd si komen zu Capharnau m. Do si waren da haym/ er fragt si: Waz
⁴³ betracht ir an dem weg? Vnd si swigen; ernstlich si heten disputiert an dem weg
⁴⁴ vnter in/ welcher irr mer der merer. Wan Ihesus saß/ vnd rief den zwelfen vnd
⁴⁵ sprach zu in: Wer da wil sein der erst/ der wirt der iungst aller/³⁰ vnd ain ambech-
⁴⁶ ter³¹ aller. Wan er nam ain kint/ vnd schickt es in mirzt ir.³² Do erz het vmbfangen/

⁷i. deest. ⁸grosse schar. ⁹g. deest. ¹⁰erbidmeten. ¹¹schar. ¹²corret. ¹³lepb. ¹⁴vnd warff in auff die erde. ¹⁵Vnd ward hin vnd her gewelget. vnd scheymet. ¹⁶seht daz im. ¹⁷vnd emsiglich. ¹⁸verlurr. ¹⁹Magst du. hilf uns. ²⁰Magstu glauben. ²¹schrey. ²²zähern. ²³Vngehörenber. ²⁴schrey. ²⁵fast. ²⁶vil. ²⁷in geheym. ²⁸nichten. ²⁹u. wolt daz es nymand wetzte. ³⁰letzstunder euch allen. ³¹u. eülwer aller diener. ³²stelt es in die mitt vnter sy.

er sprach zu in: Der da enpfecht ainz von den kinden in bez weiz⁸⁴ in meim namen/ der enpfecht mich; vnd der mich enpfecht/ der enpfecht nit mich/ wan den/ der mich sant. Iohanes antwort im/ sagent: Maister/ wir sach en alnen sulchen⁸⁴ 37
auswerfen bi teufel in beim namen/ er nachuolgt uns nit/ vnd wilt werten imz.
Wan Ihesus sprach: Nit enwilt imz weren. Wan keiner ist/ der da tut die krafft 38
in meim namen/ vnd mug schier vdel reden von mir. Wan der nit ist wider euch/
der ist vm euch. Wan der euch gebe ainen trunk ainen kelch bez wasser in meim 39
namen/wan ic seit Christi/ gewerlich⁸⁵ sag ichz euch/ er verleust nit sein lone. Vnd 40
der da betruet ainen von disen lutzeln/⁸⁶ bi an mich gelauben/ im wer mer gut/
ob ein eselmeßger mulstain wurd umgeben vm sein halz/ vnd wurd gelegt in das 41
mer. Vnd ob dich betruet dein hant/halbe⁸⁷ flas; gut ist dir in zegen krank zu dem 42
leben/denn zu haben zwu hend/ vnd zegen in bi pein/ in das vnberleschlich feure/
do ic wurd nit enstirbet vnd das feur nit wilt verlescht. Vnd ob dich betruet dein 43 44
fuz/ halbe in ab; gut ist dir in zegen lame zu dem ewigen leben/ denn ze haben 45
zwen fuz vnd zewerden gelegt in biangst bez vnberleschlichen schwerz. Wo ic wurd 46
nit enstirbt/ vnd das feur nit wilt verlescht. Vnd ob dich betruet⁸⁸ dein aug/ wilt 47
es auß; gut ist dir in zegen schilhent in das reich Gotz/ denn ze haben zwai augen/
vnd zewerden gelegt in biangst bez schwerz/ do ic wurd nit enstirbt/ vnd das feur 48
nit verlescht. Wan ain legierer⁸⁹ wirt gesalzen mit feur/ vnd ain legierer oppher 49
wirt gesalzen mit salze. Gut ist das salze; vnd ob das salz wirt berppig/⁹⁰ in 50
wem⁹¹ bewart irs? Wad das salzt in euch/ vnd habt den freid vnter euch.

Das .10. cap.



Ob Ihesus stund auf von dannen/ er kom in bi end Jude aberhalb⁹² 1
bez Jordans vnd bi⁹³ gesellschaft samenten sich aber zu im; vnd er lert
fl aber als er het gewont? Die Pharisee genachten sich vnd versuch⁹⁴ 2
ten in/ si fragten in: Ob dem manne gezeme ze lazen das weip. Er ant⁹⁵ 3
wort/ vnd sprach zu in: Was gepot euch Monsee? Si sprachen zu im: Monsee⁹⁶ 4
gestatt uns ze schreiben ain puchlin der versprechung/ vnd ze lasen.⁹⁷ Ihesus 5
antwort in/ vnd sprach: Vm bi herrlichkeit ewerz hertzen schrib euch Monsee 6
diz gepot. Wan an dem anegeng⁹⁸ der geschepft macht got den man vnd das 7
weip vnd sprach. Vm diz bin ic lef der man seinen vater/ vnd bi muter. vnd 8
zuhaft⁹⁹ sein weip; vnd ez werden zwai in ain fleisch.¹⁰⁰ Darum terzunt sint nit 9
zwai/ wan ain fleisch. Darum bi Got alsust zu samen fugt/ der mensch enschaid 10
fl nit. Vnd sein lunge fragten in aber in dem hauf von demselben. Vnder sprach 11 12
zu in: Ain legierer¹⁰¹ der da lef sein weip/ vnd furt¹⁰² ain andere vber fl/ der beget 13
bi eprechung. Vnd ob das weip lef ten man/ vnd gemehelt mit andern/ bi precht 14
bi e. Vnd si prachten im bi lutzeln/¹⁰³ das er fl ruct. Wan bi lunge broten den 15
pringenden. Do si Ihesus het gesehen/ er trug es vnwirdlich/¹⁰⁴ vnd sprach zu 16

⁸⁴ d. w. demut. ⁸⁵ deest. ⁸⁶ Werlich. ⁸⁷ kleinen. ⁸⁸ halbe. ⁸⁹ ergert. ⁹⁰ pegglicher. ⁹¹ ungesalzen.
⁹² waren. Cap. 11. ⁹³ penhalb. ⁹⁴ die scharen samenten. ⁹⁵ addit: das weip. ⁹⁶ anfang. ⁹⁷ hangen an.
⁹⁸ leb. ⁹⁹ pegglicher. ¹⁰⁰ hymt. ¹⁰¹ kleinen. ¹⁰² er erzürnet.

Marcus.

Marcus.

Cap. 10/

in: Waser di luczeln kumen zu mir/ vnd nit welt in3 weren; wan sulcher ist daz
¹⁵ reich Gotz. Gewerlich ¹¹ sag ich3 euch/ ain ieglerer ¹² der nit ist als ain luczel/ der
¹⁶ enphrecht nit daz reich Gotz/ noch get er in ez. Vnd er umfieng si/ vnd legt di hend
¹⁷ auf si/ vnd gesegent si. Vnd do er was ingegangen ¹⁸ an dem weg/ ainer fur lief
fur in/ mit geualten kngen/ vnd pat in/ sagent: Guter maister/ was tun ich/ daz
¹⁹ ich begreif daz ewig leben? Vnd Ihesus sprach zu im: Was sagstu mich gut?
²⁰ Mymant ist gut/neur alain ¹⁴ Got. Hastu berkant bi gepot: Mit brich di e; nit ber-
²¹ slach; nit stile; nit sag valschen gezeug; ¹⁵ nit tu triekheit; ¹⁶ ere deinen vater/ vnd
²² dein muter. Er antwurt im/ vnd sprach: Maister/ alle dise bink hab ich behut von
²³ meiner iugent. Wan Ihesus sach in an/ er het in lieb/ vnd sprach zu im: Winz ge-
²⁴ priestet ¹⁷ dir; ge/ vnd verkauf alle bink/ bi du hast/ vnd gib si den armen/ vnd du
²⁵ wirst haben ainen schatz im himel; vnd kum/ vnd nachuolg mir. Er wart betrubt
²⁶ in dem wort/ vnd gieng hin traurig; wan er was habent vil besitzung. Ihesus umfack
²⁷ sich/ vnd sprach zu seinen iungern: Di da habent daz gut/ wi unsanft ¹⁸ gent si in
²⁸ daz reich Gotz! Wan bi iunger worden gemacht ¹⁹ berschrocken in seinen Worten.
Ihesus antwurt vnd sprach anderwait zu in: Sunlein ²⁰ wi unsanft ist ze gen in
²⁹ daz reich Gotz bi sich versetzen an das gut! ²¹ Wan leichter istz dem kemelin ²²
³⁰ ze gen durch der nabeln or/ ²³ denn dem reichen in zegen in daz reich Gotes. Si
³¹ wunderten sich mere/ sagent zu in selber: Vnd wer mag werden behalten? Ihe-
³² sus sach si an/ vnd sprach: Es ist unnuiglich bei den leuten/ ²⁴ aber nit bei Got;
³³ wan bei Got sint alle bink nuiglich. Vnd Peter begond im ze sagen: Sich wir ha-
³⁴ ben gelassen alle bink/ vnd sein dir nachuolgt. Ihesus antwurt vnd sprach: Ge-
³⁵ werlich ²⁵ sag ich3 euch/ kainer ist/ der da lest das haus/ oder di bruder/ oder
³⁶ swestern/ oder den uater/ oder di muter/ oder daz weip/ oder di sun/ oder die
³⁷ ekkler/ um mich/ vnd um daz Ewangelium/ der nit enphrecht nit alain hundertualt/
³⁸ nu in disem zeit mit iagungen/ heuser/ vnd bruder vnd swestern/ vnd muter/
³⁹ vnd sun/ vnd ekkler/ vnd in der kunstigen welt das ewig leben. Wan manig ²⁶ di
⁴⁰ iungsten werdent bi ersten/ vnd bi ersten bi iungsten. Vnd si waren aufsteigent in
⁴¹ den weg zu Jerusalem/ vnd Ihesus gieng vor in/ vnd si berschraken/ vnd bi im
⁴² nachuolgten di vorchten sich. Vnd Ihesus nam aber di 12./ er begond in ze sagen
⁴³ bi bink/ bi im waren kunstig. Wan secht wir steigen auf zu Jerusalem/ vnd der
⁴⁴ Sun der maid wirt geantwurt den fursten der phaffen/ vnd denen schreiber/ vnd
⁴⁵ den alten/ vnd si verbampnen in zu dem tob/ vnd si antwurten in den haiben. vnd
⁴⁶ si ²⁷ verspottent in/ vnd berspirtzent in/ vnd geiselen in/ vnd er berflahent in/
⁴⁷ vnd er berstet am dritten tag. Vnd Jacob vnd Iohanes/ di sun Zebeden/ di ge-
⁴⁸ nachten sich zu im/ sagent: Maister/ wir wollen daz du uns tuft/ was dingest wir
⁴⁹ aischen. Vnd er sprach zu in: Was ²⁸ wellt ir/ daz ich euch tu? Vnd si sprachten: Gib

¹¹Werlich. ¹²a. i. desunt. wölcher nit empahet das reich gotz als der kleyn der wirbt nitt
barein geen. ¹³aufgangen an den w. ¹⁴ein. ¹⁵falsche gezeugknuff. ¹⁶betruglichkeit. ¹⁷gebrist.
¹⁸gar hart. ¹⁹g. deest. ²⁰Er sun. ²¹wie hart ist es. die do getrauwen in das geld. das sy eingeen
in das reich g. ²²hemeltier. ²³b. daz nabelor. ²⁴menschen. ²⁵Werlich. ²⁶vil. ²⁷addit: werden.
²⁸addit: dingß.

und/ das wir sitzen in deiner munichlich³⁹ einer zu deiner zeshen/⁴⁰ und der ander zu deiner winster.⁴¹ Wan Ihesus sprach zu in: Ir wißet nit/ was ir aischst;⁴² mugt ir getrinken den kelch/ den ich trinke/ oder zu werden getauft mit der tauf/ damit ich wird getauft? Und si sprachen zu im: Wir mugen. Und Ihesus sprach zu in: Ernstlich⁴³ ir trinket den kelch/ den ich trinke; und werdt getauft mit der tauf/ damit ich wird getauft; aber zu sitzen zu meiner zeshen oder zu der winster/ das ist nit mein euch zu geben/ wan den ez ist bereit. Und bi. 10. hortenz/ und begon- den ze sein unwirbig⁴⁴ von Jacob/ und von Johanes. Wan Ihesus der rief⁴⁵ si/ und sprach zu in: Ir wißet/ das bi/ bi da werden gesehen ze sein gewaltig den leuten/ die herschent in/ und ir fursten habent ir gewalt. Also ist es nit unter euch; wan der unter euch wil werden der merer/ der wirt er am bechster;⁴⁶ und der unter euch wil werden der erst/ der wird ein knecht aller. Wan auch der Sun der maib kom nit/ das im wurd geam becht/ wan das er am becht/ und geb sein sel zu einer erlosung⁴⁷ um manig.⁴⁸ Und si komen in Jericho/ und er gieng auß von Jericho/ und mit einer micheln gesellschaft/ und mit seinen iungern/ der sun Thyme/ Barthymeus der plint/ saß bei dem weg petelut.⁴⁹ Do er het gehört/ das es was Ihesus von Nazareth/ er begonb ze rufen/ und zu sagen: Ihesus der⁵⁰ sun Dauidz der barm dich mein. Und manig broten im/ das er swig. Und er rief⁵¹ mer: Der⁵² sun Dauidz/ der barm dich mein. Und Ihesus der stund/ er gepot in ze rufen. Und si riefen den plinten sagent zu im: Bis starckes gemutz; ste auf/ er ruft dir. Er warf von im sein gewant/ springent komer zu im. Ihesus antwort/ und sprach zu im: Was wiltu/ das ich dir tu: Wan der plint/ der sprach zu im: Maister/ das ich gesech. Wan Ihesus sprach zu im: Ge/ dein gelaub hat dich gemacht behalten.⁵³ Und zu hant gesacher/ und nachuolgt im an dem weg.

Das 11. cap.

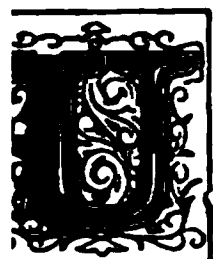
Und do si genachten zu Jerusalem und zu Bethania zu dem perg der olpau/¹ er sant zwen von seinen iungern/ und sprach zu in: Get in² das kastell/ das gegen euch ist/ und zu hant so ir inget/³ do in bindt gepunden ain full/ auf dem noch kainer der menschen ist geseffen; enpindt⁴ es/ und zu furt mirz. Und ob euch ymant sagt: Was tut ir? so sprecht: das⁵ es ist notbustig dem Herren; und zu hant lest erz her. Si giengen hin/ und funden⁶ das ful gebunden in der wegschaid/ außwendig vor der tur/ und si enpundenz. Und etlich von den/ bi da stunden bi sprachen zu in: Was tut ir/ das ir enpindet⁷ das ful? Si sprachen zu in/ als in Ihesus het gepoten; und si liesen inz. Und si⁸ zu furtten das ful zu Ihesus/ und si legten ire gewant auf es/ und er saz auf es. Wan manig bi praiten ir gewant an den weg/ wan bi andern slugen bi este von⁹ den paumen/ und streuten si an den weg. Und bi da borgiengen/ und bi da nachuolg- ten/ bi riefen/¹⁰ sagent: Osanna! Es segent ist/ der da kumt in dem namen des Her-¹¹

³⁹glori. ⁴⁰gerechten. ⁴¹lincken. ⁴²bittet. ⁴³Ja. ⁴⁴und wurden erzürnet. ⁴⁵fordert. ⁴⁶diener. ⁴⁷erlösung. ⁴⁸für viel. ⁴⁹betlend. ⁵⁰du. ⁵¹schrey. ⁵²vil mehr du. ⁵³hat dich geheylwertigt. Cap. 11. ¹zu dem ölberg. ²so findet jr ein fülhe. ³Entlöstet. ⁴schreyen.

Cap. 11. ren. Gesegent ist baz reich Gotes Dauidz unserz vater; mach uns behalten in der
¹¹ hoch! Vnd er gieng in den tempel zu Jerusalem; vnd do er het vns sehen alle dink/
doez ieszunt was vmbi stund des abents/er gieng auß mit den zwelfen in Bethanja.
¹² ¹³ Vnd an dem andern tag/ do er auß gieng von Bethanja/ in hungert. Vnd do er
het gesehen ainen feigbaum von verre habent die leuber/ er kom/ ob er villsicht
etwas fund an im. Vnd do er was kumen zu im/ er fand nitz an im/ neur di leuber;
¹⁴ man es was nit baz zeit der weigen. Er antwort/ vnd sprach zu im: Ietzunt furbas
¹⁵ isser kainer von dir den wucher ewiglich. ⁶ Vnd sein iunger di hortenz. Vnd si
kamen zu Jerusalem. Vnd do er was ingegangen in den tempel/ er begonb auß-
zuwerfen in dem tempel di verkauser/ vnd di kauser/ vnd verkert di tisch der
¹⁶ wechslers/ vnd di stul der/ di da verkauften di tauben. Vnd er liez nit baz kain was
¹⁷ wurd getragen durch den tempel; vnd er lert si/ sagent: Ist den nit geschriben:
Wan mein haus wirt gerufen ⁶ ain haus des gebets/ allem volk? Aber ir habt es
¹⁸ gemacht ain gruben der dieb. ⁷ Do ez heten gehort di fursten der phassen/ vnd di
schreiber die suchten/ in welcher weiz si in verluren; wan si vorchten in/ man alle
¹⁹ di gesellschaft wundert sich vber sein lere. Vnd do der abend wart gemacht/ er
²⁰ gieng auß von der stat/ Vnd do si fru vber giengen/ si sachen den feigbaum gemacht
²¹ durre ⁸ von den wurzeln. Vnd Peter gedacht sein/ vnd sprach zu im: Maister/
²² sich der weigbaum/ dem du hast geflucht/ der doret. Ihesus antwort vnd sprach
²³ zu im: Habt den gelauben Gots. Vemerlich sag ichz euch/ der da sprech zu disem
perg: Sich vfeheben/ vnd ze lasen in baz mer/ ⁹ vnd zweifel nit in seim herzen/
²⁴ man/ gelaubt/ man was dinges er spricht: Es wurd getan; es geschech im. Da-
rum ¹⁰ sagt ich euch/ alle di dink/ di ir aischt ¹¹ petent/ gelaubt/ baz ir si enphacht/ ¹²
²⁵ vnd si kumen euch. Wan so ir stet ze peten/ begehbt/ ob ir etwas habt wider etli-
²⁶ chen/ ¹³ baz auch eur Vater/ der in den himeln ist/ euch vergeb euer sund. Vnd ob
²⁷ ir nit vergebt/ noch eur Vater/ der im himln ist/ vergibt euch eur sund. Vnd si
kamen aber zu Jerusalem. Vnd do er gieng in den tempel/ die obersten phassen/
²⁸ vnd di schreiber/ vnd di alten/ di genachten sich zu im/ vnd sprachen zu im: In wel-
chem gewalt tustu dise dink? vnd wer hat dir gegeben disen gewalt/ baz du si
²⁹ tust? Wan Ihesus antwort/ vnd sprach zu in: Vnd ich frag euch ain wort/ vnd
antwort mir/ vnd ich sag euch/ in welchem gewalt ich tun dise dink/ antwort mir. ¹⁴
³⁰ ³¹ Di tauft Johanes/ ¹⁵ was si von himel/ oder von den leuten? ¹⁶ Si gedachten mit
in/ sagent: Sagen wir: Von dem himel; er spricht zu uns: ¹⁷ Warum gelaubt ir
³² im den nit? Ob wir sagen: Von den leuten/ wir furchten baz volk. Wan si heten
³³ all Johaniem als ainen gewern weissagen. ¹⁸ Sie antwurten/ vnd sprachen zu
Ihesus: Wir enwizzen. ¹⁹ Ihesus antwort vnd sprach zu in: Noch ich en sag euch/
in was gewalt ich tu dise dink.

⁶ Ietzund furbas ewiglich esze hegner von dir die frucht. ⁶ genennet. ⁷ schacher. ⁸ feigen-
baum/ das er durre was worden. ⁹ Heb dich auff und laß dich i. d. möre. ¹⁰ Darüber. ¹¹ begert.
¹² empfahet. ¹³ einen. ¹⁴ a. m. desunt. ¹⁵ Johannis. ¹⁶ o. auß den menschen ¹⁷ addit: Darumb.
¹⁸ das er wer ein warer prophet. ¹⁹ Wir wissen es nit.

Das 12. cap.



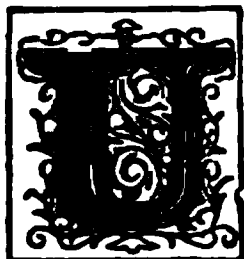
Und er begond¹ aber zereden zu in in gelichsam:² Ain man pflantz
 ainen weingarten/ vnd umgab³ ainen zaun/ vnd grub ain grub/ vnd
 pflanzet ain turm/ vnd setz in den palmen/⁴ vnd er gieng fremblich.⁵
 Vnd er sant ain knecht in dem zeit zu den palmen das er enpfieng von
 den palmen den wucher⁶ des weingarten. Do si in heten begriffen/ si slugen in/
 vnd liesen in lere. Vnd aber sant er zu in ainen andern knecht; vnd disen ber-
 urtheilten si in das haubt/ vnd quellen⁷ in mit laster. Vnd anderweit sant er ainen
 andern; vnd disen berslugen si/ vnd manig⁸ andere/ etlich slugen si/ man di an-
 dern berslugen si. Darum⁹ noch het er ainen lieben sun/ vnd zu dem iungsten sant
 er zu in/ sagent: Wan si furchten meinen sun. Aber di palmen sprachen zu ain-
 dern: Dieser ist der erb; kumt/ wir berfluchen in/ vnd das erb wirt vnser. Si
 begriffen in/ vnd berslugen in/ vnd wurfen in auß dem weingarten. Darum was
 it der Her bezweingarten? Er kumt/ vnd verleust¹⁰ die palme/ vnd gibt den
 weingarten den andern. Laß ir nit dise schrift:¹¹ Den stein/ den di palme ber-
 fluchen/¹² diser ist gemacht an das haubt bezwinkelt; ditz ist getan vom Heren
 vnd ist wunderlich in vnsern augen? Vnd si suchten in zehalten/ vnd vorchten di
 Gesellschaft. Wan si berckanten/ das er dise gelichsam het gesagt zu in. Si liesen
 in/ vnd giengen hin. Vnd si santen zu im etlich von den Phariseern/ vnd von den
 herodianern/¹³ das si in umgen¹⁴ in dem wort. Do si waren kumen/ si sprachen
 zu im: Maister/ wir wizzzen das du bist wahrhaftig/ vnd achtest kaines;¹⁵ man
 u sichst nit an das pilb¹⁶ bez menschen/ wan¹⁷ du lerst den weg Gotes in der
 arbeit. Gezimt den zins zegeben dem Kaiser/ ober geben wir sein nit? Do er west
 listikalit/ er sprach zu in: Was versucht ir mich? Pringet mir den phennig/ das
 h in sech. Vnd si prachten im. Vnd er sprach zu in: Wes ist das pilb/ vnd di an-
 schreibung?¹⁸ Si sprachen zu im: Des kaiserz. Wan Ihesus antwurt/ vnd sprach
 zu in: Darum so gebt dem Kaiser di dank/ di da slut des kaiserz/ vnd Got di dank/
 di da slut Gotz. Vnd si wunderten sich über in. Vnd di Verlaiter¹⁹ di da sagent/
 die auferstendung nit ze sein/²⁰ di komen zu im/ vnd fragten in/ sagent: Maister/
 Moyses der schreib vns/ ob etlichz bruder sturb/²¹ vnd nit leiz sun²² dem weip/
 das sein bruder neme sein weip/ vnd berste²³ samen sein bruder. Darum es waren
 7 bruder; vnd der erst nam ain weip/ vnd er starb er liez nit samen. Vnd der an-
 dere nam si/ vnd starb/ vnd er liez nit samen. Vnd zugleich er weiz der dritte. Vnd
 di 7 namen si zu gelicher weiz/ vnd liezen nit²⁴ samen. Zu dem iungsten aller starb
 auch das weip. Darum in der auferstendung/²⁵ so si bersten/²⁶ welchem²⁷ von in
 slut das weip? Wan di 7 heten das weip. Ihesus antwurt/ vnd sprach zu in: Darum

Cap. 12. ¹begunbe. ²geleichnuß. ³addit: in mit. ⁴v. ließe in den bawleuten. ⁵in fremde land.
 suchet. ⁶peynigten. ⁷vil. ⁸Nun het er noch. ⁹tödtet. ¹⁰Habt jr nit gelesen dyse geschrift. ¹¹baw-
 leute verwurffen. ¹²diencern herodis. ¹³in sieugen. ¹⁴niemand. ¹⁵die person. ¹⁶aber. ¹⁷überge-
 hrift. ¹⁸die sabucei. ¹⁹das die bestend nit sep. ²⁰ob etlichz bruer sturbe. ²¹v. ließe nit sune.
 erkücket. ²²ließen all keinen. ²³bestend. ²⁴ersten. ²⁵wöllichß.

nu irrt ir/ nit wiſſent di Schrift/²⁸ noch die kraft Gotes? Wan so ſi berſtent von
den toten/ ſi gemechelt nit/ noch werden gemechelt/²⁹ wan ſi ſint alz bi engel Go-
tes in den himeln.³⁰ Laſt ir nit³¹ in dem buch Moyses³² über den heſ born/³³ von
den toten so ſi berſtent/³⁴ in welcher weiſe Got redt zu im ſagent:³⁵ Ich binz Got
Abrahams/ vnd Got Iſaacs/ vnd Got Jakobs? Wan Got iſt nit der toten/ wan
der lebentigen. Darum ir irrt³⁶ viel? Vnd ainer von den ſchribern/ der ſi het ge-
hort fragen/ vnd ſach/ daz er in het wol geantwurt/ der genacht ſich/ vnd fragt
in/ waz da wer daz erſt gebot aller. Vnd Iheſus antwurt im:³⁷ Wan daz erſt ge-
bot aller iſt:³⁸ Hort³⁹ Iſrael/ dein Her Got der iſt ain Got; vnd hab lieb deinen
Herren Got von all beim hertzen/ vnd von aller deiner ſele/ vnd von all beim ge-
mut/ vnd von aller deiner kraft. Dicz iſt daz erſte gepot. Wan daz andern iſt diſem
gelich: Hab lieb' deinen negſten⁴⁰ alz dich ſelber. Ain merz/ den diſen/ iſt kain
ander gepot. Vnd der ſchriber ſprach zu im: Maister/ du haſt wol geſagt/ in der
warhait/ daz ain Got iſt/ vnd kain andern iſt an in; vnd daz er werd lieb gehabt
von ganzem hertzen/ vnd von ganzer furnuſt/ vnd von ganzer ſele/ vnd von
ganzer ſterk; vnd den neſten lieb ze haben/alz ſich ſelb/daz iſt merer allen den
ganzen opphern/ vnd den opphern. Vnd do Iheſus ſach/ daz er weiſlich/ het ge-
antwurt/er ſprach zu im: Du biſt nit verr von dem reich Gots. Vnd kainer torſt
in ierzunt furbaß gefragt. Iheſus antwurt lerent im tempel/ vnd ſagent: An
welcher weiſe ſagten di ſchriber/ Chriſtus ze ſein den⁴¹ ſun Davids? Wan er ſelb
David ſprach im heiligen Geiſt: Der Herr ſprach zu meinem Herren: Sitze zu
meiner zewen/⁴² biß daz ich geleg dein knecht zu ain ſchamel deiner fuß. Wan er
ſelb David ſagt in ainem Herren/ vnd wo von⁴³ iſt er ſein ſun? Vnd manig geſel-
ſchaft horten in gern. Vnder ſprach zu in in ſeiner ler: Hutt euch von den ſchrei-
bern/ di da wellen gen in langen gewanden/ vnd zu gruzzen⁴⁴ an dem markt/
vnd zu ſitzen in den ſynagogen auf den erſten ſtulen/ vnd di erſten ruen in den
nachteſſen/ di da vermuſten⁴⁵ die heuſer der witwen in ain vrfach⁴⁶ des langen
gepetz; diſe enphachent daz lengſt vrtail. Vnd Iheſus ſaß gegen der treſkammer/⁴⁷
er ſach/ in welcher weiſe di geſellſchaft warf den ſchatz⁴⁸ in di treſkammer; vnd
manig reichen di wurfen manige dink. Wan do ain arme witwe waz kumen/ ſi
legt zwai muncz/⁴⁹ daz iſt ainem heilbink. Er enzamt rief ſeinen iungern vnd
ſprach zu in: Gewerlich⁵⁰ ſag ichz euch/ daz diſe arme witwe mere hat gelegt in
di treſkammer/ den all di da habent gelegt. Wan all biß habeut gelegt von dem/
des in begungt;⁵¹ aber diſe hat gelegt von irem gut alle dink/ all ir manig/ di ſi
het.⁵²

²⁸geſchriſſte. ²⁹ſu nemen nymmer man noch weyß. ³⁰addit: von den toten aber daz ſu wider
aufſtehen. ³¹habt jr nit geſehen. ³²addit: Wie jm got ſaget. ³³auff dem bniſch. ³⁴v. d. t. s. s. d. hic-
desunt. ³⁵i. w. w. G. r. z. i. s. desunt. ³⁶jr irrent auch gar. ³⁷antwurt jm der herre Iheſus. ³⁸w. d. e.
g. a. i. desunt. ³⁹Höre. ⁴⁰nechſten. ⁴¹heyn gröſſers gebote iſt dann die. ⁴²vernunfft. ⁴³daz Chriſtus
ſey der. ⁴⁴gerechten. ⁴⁵von wannen. ⁴⁶gegrüſſet werden. ⁴⁷frefſen. ⁴⁸under der behaltnuß.
⁴⁹ſchatzkammer. ⁵⁰daß gelb. ⁵¹ort. ⁵²Werlich. ⁵³daß jm iſt überflüſſig. ⁵⁴a. die witwe hat alles daz
hineingelegt daz ſu hat gehabt von irer armut all jr ganze narung.

Das 13. cap.



In dem da er außgieng von dem tempel/ ainer von seinen iungern sprach¹ zu im: Maister/ schawe wi getan stain/ und wie getan gepelwe! ² Jhesus antwurt vnd sprach zu im: Siehstu alle dise micheln³ gepelwe? Der stain wert nit gelasen auf dem stain/ der nit mer vermustet. ³ Vnd do er saz an dem perg der olpau⁴ gegen den tempel/ Peter/ vnd Jacob/ vnd Johannes/ vnd Andreas/ di fragten in sunderbar: Sag vns/ wen werden getan dise dink? vnd waz wirt daz zaichen so alle dise dink beeynennen ze uolenden? ⁵ Jhesus antwurt/ vnd begonb⁶ in ze sagen: Secht/ daz euch kainer verlautet; ⁷ wan manig kumen in meim namen/ sagen: Wan ich bin Christus; vnd verla⁸ tent⁸ manig. Wan so ir gehort di streit/ vnd di mere der verleug/⁹ nit enfurcht euch; ⁷ wan es gezimt ze werden getan dise dink; ¹⁰ wan zuhant ist nit daz end. ¹¹ Wan es stet auf daz volk vber daz volk/ ¹² vnd daz reich vber daz reich/ vnd es werden erbpibmung durch di stet/ vnd hunger. Dicz sint aneseng der not. Wan secht euch selber. Wan si antwurten euch in den reten/ vnd ir werdet geslagen in den syna¹³ gogen/ vnd werdet sten vor den kunigen vnd vor den richtern in zu gezeug/¹⁴ um mich. Vnd daz euangelium mutz¹⁴ zum ersten werden gepredig unter all leuten. Vnd so si euch furen zu antwurten/ nichten wellt gedenken/ waz ir rebt; wan zu ¹¹ der stund wirt euch gegeben/ waz ir rebet. Wan ir seit nit di reben den/ wan der heilige Geist. Wan der bruder antwurt den bruder in den tot/ vnd der uater den ¹² sun/ vnd di sun stent auf wider di gepertter/ ¹³ vnd quelen si zu ¹⁶ dem tod. Vnd ir werdt in hazzen allen leuten um meinen namen. Aber der da uolent vncz¹⁷ an daz end/ der wirt behalten. Wan so ir gesecht di verpannesschaft der vermustenung ¹⁸ stent/ do er nit en sol/ ¹⁹ der da liset/ der verneme; denn/ di da sint in Jude/ di slicht zu den pergen; vnd der da ist auf dem bach/ der steig nit ab in daz haus/ vnd ¹⁵ ¹⁶ der da wert ²⁰ an dem acker/ der kert nit wider hinter sich zenemen sein gewant. We den schwangern/ vnd den zihemmen²¹ in den tagen. Wan pett/ daz eur flucht ¹⁷ ¹⁸ icht werde in dem winter. Wan di tag werdent bes²² trubsalz/ sullich unneenwaren ¹⁹ sint dem anengeng²³ der geschepft/ di got macht/ uncz nu/ noch enwerdent. ²⁴ Vnd ²⁰ het der Her nit gekurzt di tag/ alles fleisch wurd nit behalten; ²⁵ man um di der²¹ welten/ bier derwelt/ hat er gekurzt di tag. Vnd nu/ ob euch ymant sagt: Secht/ ²¹ Christus der ist hie/ secht da/ nit gelaube es. Wan es stent auf valsche kristen/ vnd ²² valsche weissagen/ vnd gebent zaichen/ vnd wunder/ zu verlaiten/ ²⁶ ob es mocht werden getan/ ²⁷ ioch di derwelten. Darum secht; secht/ ²⁸ ich hab euch vorgesagt ²³

Cap. 13. ¹wi di steyn segen u. wie gebedu segen. ²groß. ³nit wirt zerbrochen. ⁴an dem ölberg. ⁵ding werden anfahren vollendet zewerden. ⁶begund. ⁷versüre. ⁸u. werden vil versüren. ⁹der streyt. ¹⁰es muß also werden. ¹¹Aber es ist mit dem nicht ende. ¹²v. d. v. desunt. ¹³in zu einer gezeugknus. ¹⁴muß. ¹⁵wider vater und muter. ¹⁶peynigen sy mit. ¹⁷Wer aber sich ent¹⁸heltet bisz. ¹⁹die vnmenschlich zerstörungen. ²⁰do sy nit soll steen. ²¹wirdt seyn. ²²seugnenden frau²³wen. ²⁴bes²⁵ geleichn nit gewesen sind. ²⁶von anfang. ²⁷noch werden ymmer. ²⁸wer nicht heyl²⁹wertig worden. ³⁰euch zu versüren. ³¹möchte seyn ³²nemet war.

Marcus.

Marcus.

Cap. 13/24 alle dink. Wan in den tagen nach dem durrechten²⁹ di sunne di entunkelt/³⁰ vnd
²⁵ di menn³¹ gibt nit iren schein/ vnd di stern des himelz werdent uallen/³² vnd di
²⁶ kreft di da sint in den himeln/ di werdent bewegt. Vnd denn sehent si³³ den Sun
 bez menschen kumen in den wolken mit maniger kraft/ vnd mit kunicklich.³⁴
²⁷ Vnd denn sendet er sein engel mit hornen/ vnd sament seine dermelten von den
²⁸ 4 winden/ von der hoch der erd/ vncz zu der hoch bez himelz. Wan von dem
 beig³⁵ paum lernt ain gelichsam. So sein aste ierzunt wirt³⁶ murb/ vnd sein lau-
²⁹ ber werdent geporn/³⁷ so berkenet/ das der sumer sey nachen; also auch ir/ so ir
³⁰ gesecht dise dink ze werden getan/³⁸ so wißt/ das er nachent ist in den torn. Ge-
 werlich sag ichz euch wan dicz geschlecht zeget nit/³⁹ bis das alle dink werden ge-
³¹ ³² tan. Der himel vnd di erd ubergent;⁴⁰ aber meine wort ubergent nit. Wan von dem
 tag ober der stund waiz nymant/ weder di engel im himel/ noch der sun/ neur der
³³ ³⁴ Vater. Seht/ macht/ vnd pett; wan ir wißt nit/ wen das zeit kumt.⁴¹ Wan als
 ain man/ der da gieng fremdlich/⁴² er liez sein haus/ vnd gab den gewalt ainz
³⁵ iegleren⁴³ werkes sein knechten/ vnd gepot dem torwertel/ das er macht. Darum
 machtet/ wan ir wißt nit/ wen der herre des Hauses kumt: spat/ ober zu mittern
³⁶ nacht/ ober zu dem hankreen/ ober fru/ so er gechling kumt/ das er euch icht vnd
³⁷ slasent. Wan das ich euch sag/ ich sag allen: Macht/ all.⁴⁴

Das 14. cap.

Wan nach zwaien tagen was das osten vnd di berb;¹ vnd di obersten
¹ phaffen/ vnd di schriber/ di suchten/ in welcher weiz si in hielten mit
² triekait/² vnd berflugen. Aber si sprachen: Nit an dem mestag/³ das
³ villicht icht werd gemacht wuf⁴ in dem volk. Vnd do er was in Berha-
 nga in dem haus Symon des misligen/⁵ vnd rut/ ain weip kom/ di het ain puch-
 sen⁶ mit salben des edeln narbus/⁷ gestosen/⁸ si prach di puchsen vnd goz si auf
⁴ sein haubt. Wan da waren etlich/ di verstengenz unwirbig/ si sprachen vnter in
⁵ selber/ Warum ist gemacht diser verleuz⁹ der salben? Wan dise salb mocht sein
 worden verkaufet mer denn um 300 phennig/ vnd wer denn geben¹⁰ den armen.
⁶ Vnd si grummen wider si.¹¹ Wan Jhesus sprach zu in: Waset si/ was seit ir ir lai-
⁷ dig?¹² Ain gut werk hat si gewirkt an mir. Wan di armen habt ir zu allen zeiten
 mit euch/ vnd mugt in woltun/ so ir wellet; aber mich habt ir nit zu allen zeiten.
⁸ Das dise het/ das tet si; wan si furkum ze salben mein leib zu der begrebb.¹³
⁹ Gewerlich¹⁴ sag ichz euch wo dicz Ewangelium werd gepredigt in aller der werlt/
¹⁰ vnd ez wirt berkundt/ das si dicz tet/ in sein gedenkung.¹⁵ Vnd Judas von Scha-
 rioth/ ainer von den zwelfen/ der gieng hin zu den obersten phaffen/ das er in in

²⁹ Dnnbr. d. t. nach diser trübsal. ³⁰ wirt vinsternuß. ³¹ u. der mond wirt nit geben seinen.
³² abfallen ³³ werden sy sehen. ³⁴ glori ³⁵ feygenbaum. ³⁶ werden. ³⁷ sind entsprungen. ³⁸ z. w. g.
 desunt. ³⁹ Werlich. . das. . nicht zerget. ⁴⁰ werden zergeren. ⁴¹ wann die zept sey. ⁴² in frembde
 lande. ⁴³ geglichen. ⁴⁴ a. deest. — Cap. 14. ¹ die ungefeierten ding. ² falsch. ³ hochzeitlichen tag.
⁴ aufflauff. ⁵ symonis des aufsetzigen. ⁶ büchß. ⁷ des köstlichen narbispat. ⁸ g. deest. ⁹ W. i. gesche-
 hen die verschüttung. ¹⁰ u. wer gegeben. ¹¹ grimten. ¹² hert. ¹³ begrebnuß. ¹⁴ Werlich. ¹⁵ sy dieses
 hab getan in meiner gebedhtnufz.

antwort. Do si es gehorten/ si wurden erschreckt/ vnd si geloben sich/ im gut zu
geben. Vnd er sucht/ in welcher weis er in zimlich antwort. Vnd an dem ersten tag¹²
der herb/ do si oppherten/¹⁶ oder begiengen das osteren/¹⁷ di iunger sprachen zu
im: Wo wiltu/¹⁸ wir gen/ vnd bereiten dir/ das du essest das Osteren?¹⁹ Vnd er¹³
sant zwen von seinen iungern/ vnd sprach zu in: Get in di stat; vnd euch begegnet
ain man tragend ain legel²⁰ mit wasser/ nachuolgt im. Wo ir inget/ vnd spricht¹⁴
zu dem herre des hause: Der Meister spricht: Wo ist mein widermachung/²¹ do
ich esse das osteren mit meinem iungern? Vnd er zaigt euch ain michele eslauben/ be-¹⁵
streut/²² vnd do bereitt es uns. Vnd sein iunger giengen hin/ vnd komen in di¹⁶
stat/ vnd si funden als er in het gesagt/ vnd bereiten das Osteren. Wan do der abent¹⁷
wart gemacht/²³ er kom mit den zwelfen. Vnd do si sazen/ vnd asen/ Ihesus sprach¹⁸
zu in: Gewerlich²⁴ sag ich euch/ das ainer von euch/ der mit mir isset/ mich verrät.²⁵
Vnd si begonden zu trauren/ vnd im sunderlich zu sagen: Denn²⁶ bin ich?^{19 20} Er
sprach zu in: Ainer von den 12/ der mit mir legt²⁷ di hant in di schuffel. Vnderst-²¹
lich²⁸ der Sun des menschen get/ als geschriben ist von im; aber wie dem menschen/
durch den der Sun des menschen wirt geantwurt: Gut wer im/ das der mensch
nit wer geporn. Vnd do si asen/ Ihesus nam das brot/ er segentz/ vnd sprach/²²
vnd gab in/ vnd sprach: Empfacht/²⁹ ditz ist mein leib. Er nam den kelch/ vnd²³
macht gnad/³⁰ vnd gab in in/³¹ vnd si trunken alle von im.³² Vnd er sprach zu in:²⁴
Ditz ist mein blut des neuen zeugz/³³ der da³⁴ wirt vergossen um manig. Ge-²⁵
werlich³⁵ sag ich euch/ das ich ierzunt nit trincke von dem geslecht des reben/ vnz
an dem tag so ich neweg trincke/³⁶ in dem reich Gotz. Vnd do er het gesagt das²⁶
lob/ si giengen auß an dem perg der olpau. ³⁷ Vnd Ihesus sprach zu in: Alle²⁷
wert ic leiden tribsal an mir³⁸ in der nacht/ man es ist geschriben: Ich slach³⁹
den herten/ vnd di schaf der hert werden zerstreut. Aber darnach so ich derste/ ich²⁸
ge vor euch in Galileam. Wan Peter sprach zu im: Vnd ob si all werden betruet/^{40 29}
aber ich nit. Vnd Ihesus sprach zu im: Gewerlich sag ich dir/ das heut in diser³⁰
nacht/ e das der han zwir gibt di stume/ du hast mein breistunt verlaugent. Vnd³¹
er redt furbas: Vnd ob mir euzamt gezeme zu sterben⁴¹ mit dir/ ich verlaugne
dein nit. Vnd so sprachen auch all/ zu gleicher weis. Vnd si kamen in ain aigen/³²
dem was ain nam⁴² Gethsemany. Vnd er sprach zu seinen iungern: Sitzt hie/ bis
das ich gepet.⁴³ Vnd er nam mit im Peter/ vnd Jacob/ vnd Johannes/ vnd er³³
begond zu pibemen/ vnd zu erschrecken/⁴⁴ vnd sprach zu in: Mein sel ist betruet³⁴
vncz an den tod; enthalt hie/⁴⁵ vnd wacht mit mir. Vnd do er was furgegangen³⁵
ain lutzel/⁴⁶ er viel nyder auf di erd/ vnd pett/ ob es mocht werden getan/⁴⁷ das

¹⁶b. sy begiengen bye osteren. ¹⁷o. b. d. o. desunt. ¹⁸addit: das. ¹⁹osterlamb. ²⁰legelcin. ²¹W. i. m. soler/ do ich esse das osterlamb. ²²ein grosse eslauben und weyt. ²³Vnd do b. a. ward. ²⁴Werlich. ²⁵wird mich verraten. ²⁶D. deest. ²⁷eintundit. ²⁸e. deest. ²⁹Nemet. ³⁰saget danch. ³¹in den. ³²auß jm. ³³neüwen testamentz. ³⁴das do. ³⁵Werlich. ³⁶v. d. g. d. r. v. a. d. t. s. i. n. t. desunt. ³⁷ölberg. ³⁸ic geschenbet in m. ³⁹schaffe. ⁴⁰geschenbet. ⁴¹D. o. ich muß sterben. ⁴²ein dörflein das hieß. ⁴³bet. ⁴⁴begunde zerbibemen u. zerschrecken. ⁴⁵M. s. betrübet bis in d. t. enthalt euch. — ⁴⁶ein wenig ⁴⁷möcht geschehen.

24 alle blink. Wan in den tagen nach dem durrechten²⁹ di sunne di entunkelt/³⁰ und
25 di mengn³¹ gibt nit iren schein/ und di stern des himelz werdent uallen/³² und d
26 kreft di da sint in den himeln/ di werdent bewegt. Und denn sehent si³³ den Sum
des menschen kumen in den wolken mit maniger kraft/ und mit kunicklich.³⁴
27 Und denn sendet er sein engel mit hornen/ und sament seine derwelten von der
28 4 winden/ von der hoch der erd/ biez zu der hoch des himelz. Wan von der
beig³⁵ paum lernt ain gelichsam. So sein aste ierzunt wirt³⁶ murb/ und sein lau
29 ber werdent geporn/³⁷ so berkenet/ das der sumer sey nachen; also auch ir/ so i
30 gesecht dise blink ze werden getan/³⁸ so wißt/ das er nachent ist in den torn. Ve
werlich sag ichz euch wan ditz geschlecht zeget nit/³⁹ bis das alle blink werden ge
31 32 tan. Der himel und di erd ubergent;⁴⁰ aber meine wort ubergent nit. Wan von der
tag oder der stund waiz nyman/ weder di engel im himel/ noch der sun/ neur de
33 34 Uater. Secht/ macht/ und pett; wan ir wißt nit/ wen das zeit kumt.⁴¹ Wan al
ain man/ der da gieng fremdlich/⁴² er liez sein haus/ und gab den gewalt ain
35 iegleren⁴³ werkes sein knechten/ und gepot dem torwirtel/ das er wacht. Daru
machtet/ wan ir wißt nit/ wen der herre des hausez kumt: spat/ oder zu mitter
36 nacht/ oder zu dem hankreen/ oder fru/ io er gechling kumt/ das er euch icht bin
37 slasent. Wan das ich euch sag/ ich sag allen: Wacht/ all.⁴⁴

Das 14. cap.

1 **W**an nach zwaien tagen was das osteren und di derb;¹ und di oberste
phaffen/ und di schriber/ di suchten/ in welcher weiz si in hielten m
2 triekait/² und berflugen. Aber si sprachen: Mit an dem mestag/³ da
3 billicht icht werd gemacht wuf⁴ in dem volk. Und do er was in Betha
nga in dem haus Symon des misligen/⁵ und rut/ ain weip kom/ di het ain puch
sen⁶ mit salben des edeln narbus/⁷ gestosen/⁸ si prach di puchsen und goz si a
4 sein haubt. Wan da waren etlich/ di berflengenz unwirbig/ si sprachen unter i
5 selber/ Warum ist gemacht diser verleuz⁹ der salben? Wan dise salb mocht sei
worden verkaufet mer denn um 300 phennig/ und wer denn geben¹⁰ den armer
6 Und si grummen wider si.¹¹ Wan Jhesus sprach zu in: Waset si/ was seit ir ir la
7 dig?¹² Ain gut werk hat si gewirkt an mir. Wan di armen habt ir zu allen zeite
mit euch/ und mugt in woltun/ so ir welle; aber mich habt ir nit zu allen zeiten
8 Das dise het/ das tet si; wan si furkum ze salben mein leib zu der begrebb.
9 Schwerlich¹⁴ sag ichz euch wo ditz Ewangelium werd gepredigt in aller der werl
10 und ez wirt berkundt/ das si ditz tet/ in sein gedekung.¹⁵ Und Judas von Scha
rioth/ ainer von den zwelfen/ der gieng hin zu den obersten phaffen/ das er in i

²⁹ Dnnbr. d. t. nach diser trübsal. ³⁰ wirt vinsternusz. ³¹ u. der mond wirt nit geben seine
³² abfallen ³³ werden sy sehen. ³⁴ glori ³⁵ fenggenbaum. ³⁶ werden. ³⁷ sind entsprungen. ³⁸ z. w.
desunt. ³⁹ Werlich. . das. . nicht zergeet. ⁴⁰ werden zergeen. ⁴¹ wann die zeit sey. ⁴² in frembl
lande. ⁴³ ueglichen. ⁴⁴ a. deest. — Cap. 14. ¹ die ungeführten ding. ² falsch. ³ hochzeitlichen ta
⁴ aufflauff. ⁵ symonis des aufsetzigen. ⁶ büchß. ⁷ des köstlichen narbispicat. ⁸ g. deest. ⁹ W. i. gesch
hen die verschüttung. ¹⁰ u. wer gegeben. ¹¹ grimten. ¹² hert. ¹³ begrebnusz. ¹⁴ Werlich. ¹⁵ sy dies
hab getan in meiner gedeknung.

Marcuſ.

Marcuſ.

Cap. 14/

³⁶ vbergieng von im die stund. vnd sprach: Abba vater/ dir sint alle dink möglich/
³⁷ vbertrag disen kelch von mir; aber nit das ich wil/ wan das du.⁴⁸ Vnd er kom/ vnd
band si slasent. Vnd er sprach zu Petern: Symon slefestu? Mochtestu nit gewa-
³⁸ chen⁴⁹ ain stund mit mir? Wacht/ vnd pett/ das ic icht get in versuchung. Ernst-
³⁹ lich⁵⁰ der geist ist bereit/ aber das fleisch das ist krank. Er gieng aber/ vnd pet das
⁴⁰ selb wort sagent. Er kert wider zum andernmal/ vnd band si slasent/ wan ire
⁴¹ augen waren beswert/ vnd si mischanten⁵¹ was si im antwert. Er kom zum dritten-
mal/ vnd sprach zu in: Slast ierzunt/ vnd rut. Es begnugt;⁵² di stund ist kumen:
⁴² secht der Sun der maib⁵³ wert geantwert in di hend der sunder. Stet auf/ wer
⁴³ gen.⁵⁴ Secht der mich verret/ der ist nachen.⁵⁵ Vnd noch/ do er redte/ Judas
Scharioth/ ainer von den 12./ der kom vnd vil gesellschaft⁵⁶ mit im/ mit wasen/⁵⁷
vnd mit holzer/⁵⁸ gesant von den obersten phaffen/ vnd von den schreiber/⁵⁹ vnd
⁴⁴ von den alten. Wan sein verrater der gab in ain zeichen/ sagent: Welchen ich
⁴⁵ kusse/ der ist es/ halt in/ vnd furt in weisleich.⁶⁰ Vnd do er was kumen/ zuhant
genachent er sich zu im/ vnd sprach: Maister/ got gruz dich;⁶¹ vnd er kusst in.
⁴⁶ ⁴⁷ Vnd si legten di hend an Ihesus/ vnd hielten in. Vnd ainer von den reistenden
zog auß ain wasen/⁶² er slug den knecht des obersten phaffen/ vnd hieb im ab ain
⁴⁸ ore. Ihesus antwert/ vnd sprach zu in: Alz zu ain dieb seit ic ausgegangen mit
⁴⁹ wasen/ vnd mit holzern mich zu fachen? Teglich was ich lerent bey euch im tem-
⁵⁰ pel/ vnd ic hielt mich nit/ wan das also di Schrift werd berfult. Do lesen in alle
⁵¹ di iunger/ vnd fluchen. Wan ain iunglink nachuolgt im geuasset mit ain synbon
⁵² vber di plozer;⁶³ vnd hielten in. Er liezz den synbon/ vnd enploch⁶⁴ nakkent von
⁵³ in. Vnd si zufurten in zu dem obersten phaffen; vnd alle di phaffen/ vnd di schreiber/
⁵⁴ vnd di alten komen zusamen. Wan Peter nachuolgt im von verre vncz inwendig
in den hof des obersten phaffen/ vnd er saz mit den ambechtern⁶⁵ zu feur/ vnd
⁵⁵ wermten sich. Wan di obersten phaffen/ vnd aller der rat/ di suchten gezeug wi-
⁵⁶ der in/ das si in antwurten zu dem tod/ si funden nicht. Wan manig di sagten val-
⁵⁷ schen gezeug wider in/ vnd di gezeug waren nit zimler.⁶⁶ Vnd etler⁶⁷ stunden auf
⁵⁸ vnd prachten valschen gezeug wider in/ sagent: Wan wir horten in sagent: Ich
vermaust⁶⁸ disen tempel/ gemacht mit der hant/ vnd wider palme in nach dreien
⁵⁹ ⁶⁰ tagen⁶⁹ nit gemacht mit der hant. Vnd ic gezeug was nit zimler.⁷⁰ Vnd der
oberste phaf stund auf inmizt/⁷¹ er fragt in sagent: Antwordestu kain dink zu
⁶¹ den dingen/ di dir werden furworfen von disen? Aber er swaig/ vnd antwert nit.
Vnd andermaît fragt in der oberst phaff/ vnd sprach zu im: Bistu Christus/ der
⁶² sun Gotz/ bez gesegneten? Wan Ihesus sprach zu im: Ich bincz; vnd ic gesecht den
Sun der maib sitzen zu der zesem der kreft/⁷² vnd komen mit den wolken bez.

⁴⁸sonder das du wilt. ⁴⁹wachen. ⁵⁰Woch. ⁵¹u. wifzten nicht. ⁵²es ist genug. ⁵³des menschen. ⁵⁴wir sollen geen. ⁵⁵nahend. ⁵⁶scharr. ⁵⁷schwerten. ⁵⁸hölzern. ⁵⁹schreibern. ⁶⁰weußlich. ⁶¹Bis gegrüßet meister. ⁶²das schwert. ⁶³bekleydet mit synbon über den bloßen leib. ⁶⁴empflohe. ⁶⁵beg- den dienern. ⁶⁶zpmlich. ⁶⁷etlich. ⁶⁸Ich wil auflösen. ⁶⁹addit: einen andern. ⁷⁰gezeugnuß w. n. zpmlich. ⁷¹in die mitte. ⁷²v. jr werdet sehen d. s. des menschen s. z. d. gerechten d. k. gottß.

himelz. Wan der oberst phaff raiz⁷³ sein gewant/ vnd sprach: Was begern wir noch gezeug? Ir habt gehört den spot;⁷⁴ was ist euch gesehen? Silberdampfen⁷⁵ in all ze sein⁷⁶ schuldig bez todz. Vnd si begond in zu bespurczen/ vnd zu bedecken sein antlucz/ vnd in zeflachen mit halzflagen/ vnd zu sagen zu im: Weissag; vnd di anbechter flugen in mit packenflagen. Vnd do Peter was ainhalb⁷⁷ im hof/⁷⁸ aine von den dirnen⁷⁹ bez obersten phaffen bi kom; do si het gesehen Peter si⁸⁰ wermen/⁸¹ si sach in an/ vnd sprach: Vnd du werb⁸² mit Ihesus von Nazareth. Vnd er laugert/ sagt: Noch ich enwaiz/ noch bekant/ was du sagst. Vnd er gieng auß fur den hof/ vnd der han der sang. Wan anderwait/ do in het gesehen ain ander dirn/ si begond ze sagen den umstenden: Wan dirr ist von im. Vnd aber laugeter. Vnd darnach ain luczel/⁸³ bi da stunden/ bi rebten anderwait zu Peter: Furbar⁸⁴ du bist von im/ wan du bist auch ain Galileer.⁸⁵ Vnd er begond ze fluchen/ vnd ze schwern: Wan ich enwaiz nit den menschen/ den ir sagt. Vnd aber zu hant sang der han. Vnd Peter gebacht bez wortz; das im Ihesus het gesait: E denn der han zwir singt/ du verlaugest mein zu dreien malen. Vnd er begond zu mainen.

Das 15. cap.

Ind zu hant do der morgen wart gemacht/¹ bi obersten phaffen mit den alten/ vnd mit den schribern. vnd mit all dem rat/ die machten ainen rat/ si punben in/ vnd furten in/ vnd antwurten in Pilato. Vnd Pilatus fragt in: Bistu ein kunig der Juden? Er antwert vnd sprach zu im: Du sagst es. Vnd bi obersten phaffen besagten² in in manigen dingen. Wan anderwait fragt in Pilatus sagt: Antworstu kain dink? Sich/ in wie manigen si dich besagen. Wan Ihesus antwert furbas nit/ also das sich Pilatus wundert.³ Vnd⁴ er het gewonheit in ze lasen ainen von den gebangen durch den hochzeitlichen⁵ tag/ welchen si ieschen. Wan ainer was geuangen/ der was gehaisen Barabaz/ der was mit den wider tailen;⁷ in dem widertail het er getan ain manslacht. Vnd do bi gesellschaft⁸ was aufgestigen/⁹ si begonden ze piten alz er in zu allenzeiten tet. Wan Pilatus antwert in/ vnd sprach: Wellt ir/ ich laß euch den kunig der Juden? Wan er weist/ das in bi obersten phaffen heten antwert um neib.¹² Wan bi pischhof bewegten bi gesellschaft/ das er in mer liez Barabam. Wan Pilatus antwert/ vnd sprach zu in: Dorum was wellt ir/ das ich tu dem kunig der Juden? Vnd si riefen¹⁴ aber: kreuzig in. Vnd Pilatus sprach zu in: Wan was ubelz hat er getan? Vnd si riefen mer: kreuzig in. Wan Pilatus wolt genug tun dem volk/¹⁵ er liez in Barabam/ aber Ihesus antwert er in geslagen/ mit gaiseln/ das er wurd gekreuzigt. Wan diritter furten in in den hof bez dinkhausez/¹⁶ vnd samenten alle bi gesellschaft¹⁶ vnd si legten im an ainen purpur/ si bielten¹⁷ ain burnein¹⁸

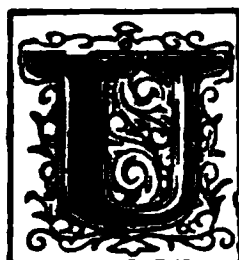
⁷³zerriß. ⁷⁴die gotzlesterung. ⁷⁵das er wäre. ⁷⁶herngben. ⁷⁷dienerin. ⁷⁸daß er sich wermet. ⁷⁹warest bey. ⁸⁰nach einer kleinen weyl. ⁸¹fürwar. ⁸²galileischer. ⁸³gesagt. — Cap. 15. ¹do es u. ward. ²verklageten in. ³verwundernt. ⁴Über. ⁵hochzeitlichen. ⁶begerten. ⁷auslauffern. ⁸auff. ⁹schar. ¹⁰aufgegangen. ¹¹sp begunden ze bitten. ¹²hetten geantwurt von neydeß wegen. ¹³Was wolt ir dann. ¹⁴schreyen. ¹⁵rechtthauß. ¹⁶sammelten all se (sic) volck. ¹⁷schlachten. ¹⁸bornin.

18 kron/und setzten im si auf. Und begonden in zu gruzzen: Got gruzs dich ¹⁹kunig
 19 der Juden. und si slugen sein haubt mit dem roe/ und bespurzten in/ si naigten
 20 bi knu/ und anpetten in. Und darnach do si in heten verspot/ si zugen im auß den
 purpur/und bassent ²⁰in mit seinen gewanden/ und furten in auß/ das si in kreuz-
 21 czigten. Und si zwungen ²¹ainen surgenden/ Symon Cyrener/ komend von dem
 22 dorff/ den uater Alexanberz und Kussi/ das er neme sein kreuz. Und si furten in
 23 an di stat Golgotha/ das wil sagen ²²ein stat der Quellung. ²³Und si gaben im
 24 mirren weiu ²⁴zetrinken/ und er enphiang ²⁵sein nit. Do si in heten gekreuzigt/
 25 si teilten seine gewant/ und legten das losz auf si/ wer es neme. ²⁶Wan es was bi
 26 dritte stund/ und si kreuzigten in. Und das zaichen seiner sache was geschriben:
 27 Ain kunig der Juden. Und si kreuzigten zwen dieb ²⁷mit im: den ain zu der zesh-
 28 men/ und den andern ze seiner winster. Und di Schrift war derfullet/ ²⁸di da
 29 spricht: Und er ist geacht mit den ungengen. ²⁹Di da surgiengen/ bi spotten sein/ ³⁰und
 30 und bewegten ire haubt/ und sprachen: Da! der du hermußt ³⁰den tempel Gotz/
 31 und wider pamest in dreien tagen; mach dich selber behalten/ ³¹steig ab von dem
 32 kreuz. Z. ugelicher weiz di obersten phassen spotten sein/ und redten zu ainander
 mit den schribern: Di andern macht er behalten/ sich selb mag er nit machen behal-
 33 ten. ³²Ist kunig Israel/ der steig nu ab von dem kreuz/ das wir sehen und gelau-
 34 ben. Und di da waren gekreuzigt mit im/ di entwißten im. ³³Und um di 6 stund vin-
 35 ster wurden gemacht ³⁴durch alle di erd ³⁵unetz zu der 9 stund. Und um di 9 stund
 36 Ihesus rief ³⁶mit ainer micheln ³⁷stume/ agent: Helou/ Helou/ lama sabachthau?
 37 das wil sagen: ³⁷Mein Got/ mein Got/ warum hastu mich gelassen? Etler ³⁸von
 38 den umstenden/ di hortenz/ und sprachen: Secht/ er ruft Helyas. Wan zuhant
 39 lief ainer und fulst ainen samwen ³⁹mit essich/ er setz in an ain roe/ und gab im das
 40 trank/ agent: Wast/ das wir gesehen/ ob Helyas kum in abzunemen. ⁴⁰Ihesus
 41 liez auß mit ainer micheln stume/ ⁴¹er berschied. Wan der umhank des tempels
 42 raiz sich in zwai tail/ von oben unetz niden. Wan do das sach der centurio/ der da
 43 stund herengengen/ das er also het gerufen/ und was uerschaiden/ er sprach: Ge-
 44 merlich ⁴²hier was der Sun Gotz. Wan do waren weiber schawent von bere/ un-
 45 ter den was Maria Magdalena/ und Maria Jacobi des mundern/ und di muter
 46 Iosephz/ und Salome; und do er was in Galilee/ si nachuolgten im/ und ambech-
 47 ten im und ander manig/ di da euzamt waren aufgestigen mit im zu Jerusalem.
 48 Und do es ierzunt was gemacht spat/ ⁴⁷wan es was bi bereitung/ ⁴⁸di da ist vor
 49 dem samstag/ ⁴⁹Ioseph von ⁵⁰Arimathea/ ain edler vom hofe/ der kom/ er selb
 50 was der iunger Ihesu/ und paitt ⁵¹des reichs Gotes/ und er gieng in turstich ⁵²
 51 zu Pilatus/ und iesch den leib Ihesus. Wan Pilatus wundert sich/ ob er ierzunt wer

¹⁹bis gegrüßet. ²⁰legten in an. ²¹zu zwungen. ²²das ist. ²³tödtung. ²⁴gemirreten wein. ²⁵nam. ²⁶losz auff das wer ettwas nem. ²⁷schacher. ²⁸gerechten. ²⁹gelingen. ³⁰geschreift ward erfüllt. ³¹bösen. ³²fluchten im. ³³zerbreichst. ³⁴heylwertig. ³⁵lesteren in auch. ³⁶wurden finsternuß. ³⁷alle welt. ³⁸schrey. ³⁹großen. ⁴⁰das ist aufgelegt. ⁴¹Etlich. ⁴²schwamm. ⁴³u. nem in herab. ⁴⁴J. I. auß sein groffe stumm. ⁴⁵Werlich. ⁴⁶dieneten im. ⁴⁷was spet werden. ⁴⁸bann es was der kar- freytag. ⁴⁹der do i. u. d. sabbath. ⁵⁰und (sic) ⁵¹wartet. ⁵²ein dürstiglich.

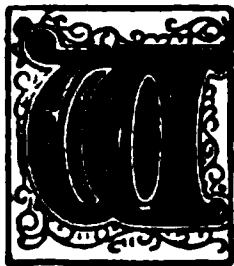
tot. Er rief dem centurio/⁵³ vnd fragt/⁵⁴ ob er iezunt mer tot. Vnd do er es het
berkant von dem centurio/ er gab Joseph den leib. Wan Joseph kauft ainen ¹⁶
sundon/ er nam in ab/ vnd want⁵⁵ in in den sundon/ vnd legt in in ain grab/ das
da was auß gehauen in ainen stain/ vnd welczet ainen stain zu der tur des grabes.
Wan Maria Magbalena vnd Maria Joseph/ die schabuten/ wo er wurd gelegt. ⁴⁷

Das 16. cap.



Und do der samstag was vbergangen/¹ Maria Magbalena/ vnd Ma-
ria Jacobi/ vnd Salome di kauften salben si komen/ das si Jhesus sal-
ben. Vnd an ainem dez samstags/² gar fru/ komen si zu dem grab/ do bi
sune iezunt was aufgegangen. Vnd si sprachen zu ain ander: Wer
welczet vns ab den stain von der tur des grabes? Si schawen/ vnd sachen den stain
abgewelczet. Erustlich³ er was gar grozz. Si giengen in das grab/ vnd si sachen
ainen iunglinck sitzen zu der zewen/⁴ gewasset⁵ mit weissem gewand/ vnd si ber-
schrecken. Er sprach zu in: Nit enwilt derpidmen;⁶ ir sucht Jhesus⁷ von Naza-
reth/ den gekreuzigten. Er ist nit hie/ er ist berstanden; secht di stat/ do si in haben
gelegt. Wan⁸ get/ sagt sein iungern/ vnd Petern/ das er get vor euch in Galile; do
gesecht ir in/ als er euch hat gesagt. Si giengen auß vnd fluchen von dem grab;
man schrecken vnd klopf⁹ het si bestanden. Vnd si sagten zu nymant kain vink;¹⁰
man si vorchten sich. Wan Jhesus stunde auf fru/ an dem ersten samstag/¹¹ er der-
schain zu ersten Maria Magbalena von der het er außgeworfen VII teufel. Si
gieng vnd berkundt es den/ bi mit im waren/ klagent vnd wainent. Vnd do si
heten gehort/ das er lebt/ vnd mer gesehen von ir/ si gelaubten sein¹² nit. Wan
nach disen dingen giengen hin zwen von in/ er wurt in gezaigt¹³ in ain andern
pilb/¹⁴ gent in ain dorf; si giengen vnd berkundten den andern/ noch si enge-
laubten in. Zu iungst/ do bi XI ruten/ Jhesus der der schain in/ vnd itwisset¹⁵ iren
vngelauben/ vnd bi hertikeit des herzen/ das si nit gelaubten den/ bi in sachtent
zu sein berstanden. Vnd sprach zu in: Get auß in alle di welt/ predigt das Euan-
gelium aller geschepft. Der da gelaubt/ vnd wert getauft/ der wert behalten;
aber der da nit gelaubt/ der wert vertampt. Wan dise zaichen nachuolgt den/
bi da gelauben: si werfen auß di teufel in meim namen; si reben in neuen zungen;
si heben auf di slangen; vnd ob si icht vergiftigz trinken/ es schadt in nit; si legent
di hend auf di flecken/ vnd si werden gesunt. Vnd ernstlich¹⁶ der Herr Jhesus/
darnach/ do er het gerebt mit in/ er wart enpfangen in den himel/ vnd er sitzt zu
der zewen¹⁷ Gotz. Wan si giengen vnd predigten/ alenthalben mit der enzamt
werkung¹⁸ des Herren vnd festenten¹⁹ das wort/²⁰ mit den nachuolgenden zai-
chen. amen.²¹

⁵³e. r. d. c. desunt. ⁵⁴do fragt er in. ⁵⁵band. ⁵⁶v. w. a. st. desunt. — Cap. 16. ¹sabbath vergieng.
²einem tag der wochen. ³Dann. ⁴gerechten. ⁵bekleidet. ⁶Nit wilt erschrecken. ⁷hie jhesum. ⁸Aber
geet. ⁹forcht. ¹⁰ichzit. ¹¹sabbath. ¹²es. ¹³ist er zwegen auß den wanderenden erzeugt. (sic.)
¹⁴gestalt. ¹⁵reutet auß. ¹⁶e. deest. ¹⁷gerechten. ¹⁸durch mitwürckung. ¹⁹besteten. ²⁰die predig.
²¹a. deest; addit: Wie hat ein ende . . . die in verschmehen.

Die vorrede Lucas.¹

an ernstlich² manig flissen sich³ zu orden die rede/ der bingē/⁴
 di da sint berfult an uns/ als uns di antworten/⁵ di selb
 sachen von dem angengen/ und waren ambechter der
 wort; und⁶ mir ist gesechen/ um den nachuolgtē anwang/
 a du edeler Theophylē/ fliszicklichen dir zu schreiben/ von dem orden/⁷
 von allen/ das du erkennst/ di warhait der wort/ von den du pist ge-
 lert.⁸

Das I. cap.



in phaff was in Jude in den tagen Herodis des kunigs/ bei namen Za-
 charias/ von dem geslecht Abias/ und sein ekone⁹ was von den tocht-
 tern Arons/ und ir nam was Elizabeth. Wan baide waren si gerecht
 vor Got/ und si giengen in allen den gerechtikeiten/ und in den ge-
 poten des Herren an klag/ und in was nit suns/¹⁰ darum/ das Elizabeth was un-
 berhaftig/ wan baide waren si ubergangen in iren tagen. Wan es wart getan/
 do Zacharias gewont¹¹ der phasheit in dem orden¹² seins amps vor Got/ er
 gieng aus nach laze¹³ noch der gewonheit der phasheit/¹⁴ das er legt das ent-
 zunte weirauch/¹⁵ und er gink in in den tempel des Herren; und alle di menig des
 volks/ di was betent auswendig zu der stund des weirauchs. Wan der engel des
 Herren der schain im/ stend zu der zesen des alterers¹⁶ des weirauchs. Und Za-
 charias sach in/ er wart betrubt/ und ein michel vorchet viel auf in. Wan der engel
 sprach zu im: Nichten wilst du furchten Zacharias/ wan dein gepet das ist ber-
 hort/ und Elizabeth/ dein haussrawe gepirt dir einen sun/ und du ruffst¹⁷ sein
 namen: Johannes/ und dir wirt freud/ und freud/¹⁸ und manige die freuet sich¹⁹
 in seiner gepurt; wan er wirt michel²⁰ vor dem Herren/ und mein/ und hier²¹
 trinket er nicht/ und er wirt berfult mit dem heiligen Geist noch in²² dem leib seiner
 muter/ und er bekert manige²³ der sun Israhel zu irem Herren Got; und er selbe
 get²⁴ vor im im geist/ und in der kraft Helyas/ das er beker die hertzen der better
 in di sun/ und di ungelanbigen zu der weissheit der gerechten/ zu beraiten dem
 Herren ein burnechtigs²⁵ volk. Und Zacharias sprach zu dem engel: Wo von
 weis ich ditz? wan ich bin alt/ und meine ekone²⁶ di ist ubergangen in iren tagen.
 Der engel antwort/ und sprach zu im: Ich bins Gabriel/ ich da ste²⁷ vor Got/ und
 ich bin gefant zu reden zu dir/ und dir zekunden dise dink. Und sich du wirst swi-
 gen/²⁸ und macht²⁹ nicht gereden/ uncz an den tag/ das dise dink werden getan/³⁰

¹ Ein ander vorrede. ²e. deest. ³vil haben sich geflissen ze. ⁴bing. ⁵gegeben haben. ⁶addit: auch. ⁷ordentlich. ⁸Wie hebet an Es was — Cap. I. ⁹erweyb. ¹⁰sy hetten keinen sun. ¹¹brauchet die p. ¹²i. der ordnung; ¹³lofze. ¹⁴priesterichast ¹⁵brinnendt opffer. ¹⁶gerechten d. altar. ¹⁷wirdest heissen. ¹⁸freulochung. ¹⁹vil werden s. freuwen. ²⁰groß. ²¹saurtranch. ²²von. ²³wirt beheren vil. ²⁴wirt geen. ²⁵vollkommens. ²⁶hauszraw. ²⁷der ich ste. ²⁸warlich zu ver- künden. ²⁹schweigen. ³⁰magst. ³¹geschehen.

dorum das du nit hast gelaubt meinen worten/ bi da werden berfult in sein zeit. Und das volk was beient³² Zacharias/ und wundert sich das er sich saunt im²¹ tempel. Und er gieng auß/ er mocht nicht gereden zu in/ und si berhanten/ das er²² het gesehen ein gesicht im tempel. Und er was in winkent/ und bleib stume.³³ Und es wart getan/ do³⁴ bi tag seines amtes wurden berfult/ und er gieng in²³ sein haus; wan nach disen tagen Elisabeth/ sein haussrawe/ bi enpfieng/ und ver-²⁴ hal³⁵ sich V. mant/ sagt: Wan alsust hat mir getan der Her in den tagen/ indem²⁵ er schaut³⁷ abzunchmen meinen itwis³⁸ unter den leuten.³⁹ Wan in dem VI ma-²⁶ net der engel Gabriel wart gesant von Got in di stat zu Galilee/ berr nam was Nazareth zu einer maib⁴¹ gemehest ein mane/ bez nam was Joseph/ von dem²⁷ haus Dauidz/ und der nam der maibe was Maria. Und der engel gieng in zu ir/²⁸ und sprach: Gegruzzet seistu wol der gnaben; der Herre ist mit dir; du bist gese-²⁹ gent unter den weiben. Do si es gehort/ si wart betruet in seinen worten/ und ge-³⁰ bacht/ wi getan dir⁴² gruzz wer. Und der engel sprach zu ir: Nichten welst dir³¹ furchten Maria; wan du hast funden gnab bei Got. Sich du enpfeste im leib/ und³² gepirst⁴⁵ einen sun/ und du rufest⁴⁶ sein namen Ihesus. Wan dir wert michel/⁴⁷³³ und wert gerufen⁴⁸ ein Sun des Hochsten/⁴⁹ und der Herre Got gibt im das ge-³⁴ sesze Dauidz seinz uater/ und er wirt richsen⁵⁰ in dem haus Jacobs ewiglich. und³⁵ seinz reiches wert nicht end. Wan Maria sprach zu dem engel: In welcher weis³⁶ geschicht ditz/ wan ich berken nit mannes?⁵¹ Der egel antwort/ und sprach zu³⁷ ir: Der heilige Geist kumt⁵² von oben in dich/ und di kraft des Hochsten beschet-³⁸ tent⁵³ dich. Und darum der⁵⁴ heilige/ der von dir wert geborn/ der wert geruffen der Sun Gotes. Und sich Elisabeth dein nistel/⁵⁵ bi da ist geheizen unber hastig/³⁹ und si selb hat enphanen ein sun in irem alter; und dir manot⁵⁶ ist der VI/ wan⁴⁰ alles wort wirt nit unmuglich bei Got. Wan Maria sprach zu dem engel: Sich⁴¹ ein⁵⁷ birne des Herren/ mir geschehe nach beim wort. Und der engel schib von ir. Wan in den tagen Maria stund auf mit eilen/ und gieng uber das gepirge/ und⁴² kum in di stat zu Jude; und gieng in das haus Zacharie/ und gruzzt Elisabeth.⁴³ Und es wart getan/ do Elisabeth het gehort den gruzz Maria/ das kint freut sich⁴⁴ mit freuden in irem leibe; und Elisabeth wart berfult mit dem heiligen Geiste/⁴⁵ und rife mit einer micheln stim/ und sprach: Du bist gesegent unter den weiben/⁴⁶ und gesegent ist der wucher⁵⁸ beinz leibz. Und wovon ist mir ditz/ das bi muter⁴⁷ meinz Herren ist kumen zu mir? Wan sich sint das⁵⁹ bi stimme beinz gruzz ist ge-⁴⁸ macht⁶⁰ in meinen oren/ das kint freut sich⁶¹ mit freuden in meim leib. Und du bist⁴⁹ selig/ das du hast gelaubt der dinge/ bi dir sint gesait⁶² vom Herren/ das⁶³ si wer-⁵⁰ den volbracht. Und Maria/ bi sprach: Mein sel michelicht⁶⁴ den Herren/ und⁵¹⁴⁶⁴⁷

³²harrend auff. ³³belib ein stumm. ³⁴Tag. ³⁵verbarge. ³⁶fünff monet. ³⁷schawet. ³⁸mein schan-
de. ³⁹menschen. ⁴⁰monet. ⁴¹juchfraben. ⁴²was diser. ⁴³M. nit fürchte dir. ⁴⁴wirst empfangen.
⁴⁵gebenen. ⁴⁶wirst heißen. ⁴⁷groß. ⁴⁸wirt genennet. ⁴⁹allerh. ⁵⁰regieren. ⁵¹erh. keinen man.
⁵²k. deest. ⁵³wirbt dich umschatten. ⁵⁴das ... ⁵⁵mum. ⁵⁶u. das ist d. sechst monet. ⁵⁷diz. ⁵⁸frucht.
⁵⁹als. ⁶⁰ist worden. ⁶¹do hat gefrolochet. ⁶²gesagt. ⁶³dann. ⁶⁴gröffet.

Cap. 1/48 mein geist derfreut sich⁶⁵ in Got mein behalter.⁶⁶ Wan er hat angesehen di bi-
 mutikeit⁶⁷ seiner dicke; wan secht/ von des hin⁶⁸ sagent mich selig alle di ge-
 49 flecht. Wan er hat mir getan michle bink/ der da ist gewaltigt/ vnd sein name/
 50 der ist heilig. Vnd sein verbarmde⁶⁹ ist von geslecht in geslecht den/ di in furchten.
 51 Er tet den gewalt in sein arme; er verzert⁷⁰ di hochfertigen vom⁷¹ dem gemüte
 52 irz hertzen. Er entsetzt di gewaltigen von dem gesezze/ vnd der hocht di binutigen.
 53 54 Di hungerigen derfult er mit guten dingen/ vnd di reichen lieze er eitel. Er en-
 55 phieng Israel sein kint/ vnd er gedacht seiner verbarmd/ als er hat geret zu un-
 56 sern bettern zu Abraham vnd zu sein samen in der werlt.⁷² Wan Maria bleip⁷⁴
 57 mit ir als III manet/⁷⁵ vnd kert wider in ir haus. Wan do das⁷⁶ zeit des geberens
 58 Elizabeth wart derfult/ vnd si gebar einen sun. Vnd di nachgebaren/ vnd ir mage/
 gehorten/ das der Herre het gemichellicht⁷⁹ sein verbarmd mit ir/ vnd⁸⁰ si en-
 59 rsamt⁸¹ freuten sich mit ir. Vnd es wart getan an dem achten tag/ si komen zu be-
 sreiben⁸² das kint/ vnd si riefen⁸³ es mit dem namen seinz vaterz Zacharias.
 60 Sein muter antwert/ vnd sprach: In kainer weiz;⁸⁴ man es wert geruffen⁸⁵ Jo-
 61 hanes. Vnd si sprachen zu ir: Wan nyemant ist in dem geslecht/ der da ist gerufen
 62 63 mit disem namen. Wan si winkten sein vater/ wie er in wolt heizzen. Er iesch ein
 64 tassel/ vnd schreib/ sagent: Johanes ist sein nam. Vnd alle mumberten si sich. Vnd
 zuhant sein munt/ vnd sein zunge wart im aufgetan/ er ret vnd gesegent⁸⁶ Got.
 65 Vnd vorchet wart gemacht vber alle ir nachgeparnern/ vnd vber alles das gepirge
 66 zu Jude. Vnd do wurden der offent⁸⁸ alle dise wort/ vnd alle di es horten/ di
 saczten in ir hertze/ sagent: Wer wenstu/ das denn ditz kint sei?⁸⁹ Wan di hant
 67 des Herren was mit im. Vnd Zacharias sein vater wart derfult mit dem heiligen
 68 Geiste/ vnd weissagent/ sagt: Gesegent ist der Herre Got Israel/ wan er hat heim-
 69 gesucht/ vnd hat getan di berlosung seinz volkes. Vnd hat vns aufgericht das
 70 horn der behaltsam/⁹⁰ in dem haus Dauidz seinz kindest. Als er hat geret durch
 71 den munt seiner heiligen/ weissagen/ di da sint von der werlt: di behaltsam⁹¹ von
 72 unsern vintem/⁹² vnd von der hant aller der/ di vns hazzent/ vnd zu tun di ber-
 73 bermbe mit unsern betern/ vnd zu gedenken seinz heiligen gezeugz. Des gesworen
 74 rechtes/ das er swur zu Abraham unserm vater/ sich selber vns zu geben/ das wir
 75 sein berloset von der hant unser seint/ vnd dienen im an vorchet in heilikeit/ vnd
 76 in recht vor im/ alle unser tag. Vnd du kint du wirst geruffen⁹³ ein weissag des
 77 Hochsten; wan du gest⁹⁴ vor dem antlucz des Herren zu bereiten sein weg/ vnd
 78 zu geben wissentheit der behaltsam⁹⁴ sein volk/ in di bergebung irer sundt/ durch
 di inder⁹⁶ der berbermbe unserz Gotz/ in den er vns hat haimgesucht/ geborn⁹⁷

⁶⁵hat gefrolocht. ⁶⁶meinem heyl. ⁶⁷diemütigkeit. ⁶⁸denn siehe auß dem ⁶⁹barmhertzigkeit.
⁷⁰zerstrewet. ⁷¹in. ⁷²D. g. hat er abgesetzt . . u. hat erhöhet die diemütig. ⁷³in ewigkeit. ⁷⁴be-
 lib bey jr. ⁷⁵bey dreien monaten. ⁷⁶Vnd die — ⁷⁷D. do die nachbahren. ⁷⁸vnd di freude (sic.)
⁷⁹großgemachet. ⁸⁰v. deest. Sy. ⁸¹e. deest. freuwteten. ⁸²namen sy zeschneiden. ⁸³nanten e. mitt.
⁸⁴Mit nichte. ⁸⁵aber es sol heißen. ⁸⁶geseget. ⁸⁷ward über all jr nachbahren. ⁸⁸lautmer. ⁸⁹werde.
⁹⁰heyls. ⁹¹Das heil. ⁹²aufz unsern feinden. ⁹³wirdest genennet werden. ⁹⁴wirst borgeen. ⁹⁵des
 heyls. ⁹⁶gelyder. ⁹⁷aufgeend.

von der hoche/ zu entleuchten⁹⁸ di/ di da sitzent in der winster/ ⁹⁹und in dem schaten Cap. 1. 79
des todes/ und zu richten unser suzze in den weg des frids. Wan das kind wuchz/ ⁸⁰
und ward gesterket im geist/ und was in der must vncz an den tag seiner beroffen-
nung¹⁰⁰ zu Israel.

Das 2. cap.



Wan es wart getan¹ in den tagen/ ein gepot gieng auß von dem kaiser¹
Augusto/ das aller der vmrind wurde geschriben. Und dise erste be-²
schreibung wart gemacht von Siri dem richter der Cirener; und si³
giengen alle/ das si beiechen⁴ ein ieglicher in sein stat. Wan auch Jo-⁴
seph steig auf von Galilee von der stat Nazareth in Jude⁵ in die stat Dauidz/ di
da ist geheizzen Betlehem/ dorum/ das er was von dem haus/ und von dem in-
gesinde Dauidz/ das er beieche⁶ mit Maria im gemecheltem weip/ verhaftig.^{7 5}
Wan es wart getan/ do si da waren/ di tag wurden derfult/ das si gepere. Und si^{6 7}
gebar iren erstengeborenen sun/ und si wand⁸ in in tuch/ und leit⁹ in in di krippen/
wan ir was nit stat in dem gasthaus.¹⁰ Und herten waren in derselben gegent/ di⁸
da machten und behutchen di machte der nacht über ir hert. Und secht der engel bez⁹
Herren stund bei in/ di lauter¹¹ Gotes vmlucht si/ und si vorchten sich mit miche-
ler¹² vorcht. Und der engel sprach zu in: Nichten wolt euch vorchten; wan secht/¹⁰
ich bekunde euch ein grozze freude/ di da wert allen volke/ wan heut ist euch ge-¹¹
born ein Behalter/ der da ist Christus der Her/ in der stat Dauidz. Und ditz wert¹²
euch ein zeichen: ir vint das kind gewunden¹³ in tuch/ und gelegt in di krippe.
Und gechling¹⁴ wart gemacht mit dem engel ein michei menige der ritterschaft¹³
des himellischen hers/ ¹⁵lobent Got und sagen: Gelobt sei Got in der hoche/ und¹⁴
frid an der erd zu den menschen/ di da sint gutes willen. Und es wart getan/ da¹⁵
sich di engel schieden von in in den himel/ di herten retten zu einander sagen:
Obergen wir vncz¹⁶ zu Betlehem/ und sechen das wort/ das da ist getan/ das
vns der Her hat gezaigt. Und si kamen eilent/ und funden Marien und Joseph/¹⁶
und das kind gelegt in di krippe. Und do si es sachen/ si verkanten von dem wort/¹⁷
das in was gesaget von dem kinde. Und alle di es horten/ di wunderten sich von¹⁸
den dingen/ di da waren gesagt zu in von den herten. Wan¹⁷ Maria behielt alle¹⁹
dise wort enzamt tragent in irem hertzen. Und di herten kerten wider/ si wun-²⁰
nicklerent¹⁸ und lobent Got in allen den dingen/ di si heten gehört/ und gesechen
als es was gesagt zu in. Und darnach/ do VIII tag wurden volbracht/ das das kind²¹
wurd besniten/ und si riefen sein nam Ihesus/ der da wart geruffen von dem en-
gel/ ebenn er ward enphangen in dem leib/ Und darnach/ do di tag der gereinigung²²
Marien wurden derfult noch der e Moyses/ si brachten es in Jerusalem/ das si

⁹⁸erleuchten. ⁹⁹vinsternissen. ¹⁰⁰bis a. d. t. s. erzeugung. — Cap. 2. ¹es geschah. ²alle welt
wurd beschriben. ³getan von dem r. cyrino in syria. ⁴bekenten. ⁵judeam. ⁶veriehe. ⁷mit m. sei-
ner vermehelten u. schwangeren hausfrauen. ⁸wicklet. ⁹legt. ¹⁰ein stat der schupfen. ¹¹die
klarheit. ¹²großer. ¹³gebunden. ¹⁴von stund an. ¹⁵was bei dem e. ein menig der r. d. hymmeli-
schen herres. ¹⁶Wir wollen geen bis. ¹⁷Über. ¹⁸glorificierten.

Marcuſ.

Marcuſ.

Cap. 14/

³⁶ Übergieng von im die stund. vnd sprach: Abba vater/ dirr sint alle dink möglich/
³⁷ übertrag disen kelch von mir; aber nit daz ich wil/ wan daz du.⁴⁸ Vnd er kom/ vnd
band si slasent. Vnd er sprach zu Petern: Symon slefestu? Mochtestu nit gewa-
³⁸ chen⁴⁹ ain stund mit mir? Wacht/ vnd pett/ daz ir icht get in versuchung. Ernst-
³⁹ lich⁵⁰ der geist ist bereit/ aber daz fleisch daz ist krank. Er gieng aber/ vnd pet daz
⁴⁰ selb wort sagent. Er kert wider zum andernmal/ vnd band si slasent/ wan ire
⁴¹ augen waren beswert/ vnd si miskanten⁵¹ was si im antwert. Er kom zum dritten-
mal/ vnd sprach zu in: Slast ierzunt/ vnd rut. Es begnugt;⁵² di stund ist kumen:
⁴² secht der Sun der maib⁵³ wert geantwert in di hend der sunder. Stet auf/ wer-
⁴³ gen.⁵⁴ Secht der mich berret/ der ist nachen.⁵⁵ Vnd noch/ do er redte/ Judas
Scharioth/ ainer von den 12./ der kom vnd vil gesellschaft⁵⁶ mit im/ mit wafen/⁵⁷
vnd mit holzern/⁵⁸ gesant von den obersten phaffen/ vnd von den schriber/⁵⁹ vnd
⁴⁴ von den alten. Wan sein verrater der gab in ain zaichen/ sagent: Welchen ich
⁴⁵ kusse/ der ist es/ halt in/ vnd furt in weisleich.⁶⁰ Vnd do er was kumen/ zuhant
genachent er sich zu im/ vnd sprach: Maister/ got gruz dich;⁶¹ vnd er kusst in.
⁴⁶ ⁴⁷ Vnd si legten di hend an Ihesus/ vnd hielten in. Vnd ainer von den peistenben
zog auß ain wafen/⁶² er slug den knecht des obersten phaffen/ vnd hieb im ab ain
⁴⁸ ore. Ihesus antwert/ vnd sprach zu in: Alz zu ain dieb seit ir ausgegangen mit
⁴⁹ wafen/ vnd mit holzern mich zu fachen? Teglich was ich lerent bey euch im tem-
⁵⁰ pel/ vnd ir hielt mich nit/ wan daz also di Schrift werd berfult. Do lisen in alle
⁵¹ di iunger/ vnd fluchen. Wan ain iunglink nachuolgt im gewasset mit ain synhon
⁵² über di plozer;⁶³ vnd hielten in. Er liezz den synhon/ vnd enploch⁶⁴ nakkent von
⁵³ in. Vnd si zusetzen in zu dem obersten phaffen; vnd alle di phaffen/ vnd di schriber/
⁵⁴ vnd di alten komen zusamen. Wan Peter nachuolgt im von verre vncz inwendig
in den hof des obersten phaffen/ vnd er saz mit den ambechtern⁶⁵ zu feur/ vnd
⁵⁵ wermten sich. Wan di obersten phaffen/ vnd aller der rat/ di suchten gezeug wi-
⁵⁶ der in/ daz si in antwurten zu dem tob/ si funden nicht. Wan manig di sagten val-
⁵⁷ schen gezeug wider in/ vnd di gezeug waren nit zimler.⁶⁶ Vnd etler⁶⁷ stunden auf
⁵⁸ vnd prachten valschen gezeug wider in/ sagent: Wan wir horten in sagent: Ich
verwust⁶⁸ disen tempel/ gemacht mit der hant/ vnd wider pame in nach dreien
⁵⁹ ⁶⁰ tagen⁶⁹ nit gemacht mit der hant. Vnd ir gezeug was nit zimler.⁷⁰ Vnd der
oberste phaf stund auf inmizt/⁷¹ er fragt in sagent: Antwordestu kain dink zu
⁶¹ den dingen/ di dir werden furworfen von disen? Aber er swaig/ vnd antwert nit.
Vnd anderwait fragt in der oberst phaff/ vnd sprach zu im: Bistu? Christus/ der
⁶² sun Gotz/ bez gesegneten? Wan Ihesus sprach zu im: Ich bincz; vnd ir gesecht den
Sun der maib setzen zu der zesem der kreft/⁷² vnd komen mit den wolken bez.

⁴⁸sonder daz du wilt. ⁴⁹wachen. ⁵⁰Doch. ⁵¹u. wistzen nicht. ⁵²es ist genug. ⁵³des menschen.
⁵⁴wir sollen geen. ⁵⁵nahend. ⁵⁶scharr. ⁵⁷schwerten. ⁵⁸hölzern. ⁵⁹schreibern. ⁶⁰weyßlich. ⁶¹Bis
gegrüßet meister. ⁶²daz schwert. ⁶³belegbet mit synhon über den bloßen leib. ⁶⁴empflohe. ⁶⁵beg-
den dienern. ⁶⁶zymlich. ⁶⁷etlich. ⁶⁸Ich wil auflösen. ⁶⁹addit: einen andern. ⁷⁰gezeugnuß w. n.
zymlich. ⁷¹in die mitte. ⁷²v. jr werdet sehen d. s. des menschen s. z. d. gerechten d. k. gottß.

himmelz. Wan der oberst p̃haff raiz⁷³ sein gewant/ vnd sprach: Was begern wir noch gezeug? Ir habt gehört den spot;⁷⁴ was ist euch gesehen? Silberdampfen⁶⁴ in all ze sein⁷⁵ schuldig bez tobz. Vnd si begond in zu bespurczen/ vnd zu bedecken⁶⁵ sein antlucz/ vnd in zeflachen mit halzſlegen/ vnd zu sagen zu im: Weißag; vnd bi ambechter slugen in mit packenſlegen. Vnd do Peter was ainhalb⁷⁶ im hof/⁶⁶ aine von den dirnen⁷⁷ bez obersten p̃haffen bi kom; do si het gesehen Peteru sich⁶⁷ wermen/⁷⁸ si sach in an/ vnd sprach: Vnd du werb⁷⁹ mit Jhesus von Nazareth. Vnd er laugert/ ſagent: Noch ich enwaiz/ noch berkant/ was du sagst. Vnd er⁶⁸ gieng auß fur den hof/ vnd der han der sang. Wan anderwait/ do in het gesehen⁶⁹ ain ander dirn/ si begond ze sagen den umstenden: Wan dirr ist von im. Vnd aber⁷⁰ laugeter. Vnd darnach ain lucz/ ⁸⁰bi da stunden/ bi redten anderwait zu Peteru: Furbar⁸¹ du biſt von im/ wan du biſt auch ain Galileer.⁸² Vnd er begond ze fluchen/⁷¹ vnd ze ſchern: Wan ich enwaiz nit den menschen/ den ir sagt. Vnd aber zu hant⁷² sang der han. Vnd Peter gebacht bez worts/ das im Jhesus het geſait: E denn der han zwir ſingt/ du verlaugentſt mein zu dreien malen. Vnd er begond zu mainen.

Das 15. cap.



Vnd zu hant do der morgen wart gemacht/¹ bi obersten p̃haffen mit den alten/ vnd mit den ſchribern. vnd mit all dem rat/ die machten ainen rat/ si punden in/ vnd furten in/ vnd antwurten in Pilato. Vnd Pi-² latus fragt in: Biſtu ein kunig der Juden? Er antwert vnd sprach zu im: Du sagst es. Vnd bi obersten p̃haffen beſagten² in in manigen dingen. Wan³ anderwait fragt in Pilatus ſagent: Antworstu kain dink? Sich/ in wie manigen si dich beſagen. Wan Jhesus antwert furbaß nit/ also das sich Pilatus wundert.⁴ Vnd⁴ er het gewonheit in ze laſen ainen von den gebangen durch den hochzeitle-⁵ ren⁵ tag/ welchen si ieſchen. Wan ainer was geuangen/ der was gehaisen Barra-⁶ baß/ der was mit den wiber tailen; ⁷in dem wibertail het er getan ain manſlacht. Vnd do bi geſelſchaft⁸ was aufgeſtigen/¹⁰ si begonden ze piten alz er in zu allenzei-⁸ ten tet. Wan Pilatus antwert in/ vnd sprach: Welſt ir/ ich laß euch den kunig der⁹ Juden? Wan er weſt/ das in bi obersten p̃haffen heten antwert bin neib.¹² Wan¹⁰ bi piſchof bewegten bi geſelſchaft/ das er in mer liez Barabam. Wan Pilatus¹² antwert/ vnd sprach zu in: Dorum was welltir/ das ich tu dem kunig der Juden? Vnd si riefen¹⁴ aber: Kreuzig in. Vnd Pilatus sprach zu in: Wan was bbelz hat¹³ er getan? Vnd si riefen mer: Kreuzig in. Wan Pilatus wolt genug tun dem volck/¹⁵ er liez in Barabam/ aber Jhesus antwert er in geſlagen/ mit gaiseln/ das er wurd¹⁶ gekreuzigt. Wan bi ritter furten in in den hof bez dinkhauſes/¹⁶ vnd ſamenten¹⁶ alle bi geſelſchaft¹⁶ vnd si legten im an ainen purpur/ si bielten¹⁷ ain burnein¹⁸ ¹⁷

⁷³zerriß. ⁷⁴die gotzleſterung. ⁷⁵das er wäre. ⁷⁶herngben. ⁷⁷dienerin. ⁷⁸daß er ſich wermet. ⁷⁹wareſt bey. ⁸⁰nach einer kleinen weyl. ⁸¹Fürwar. ⁸²galileiſcher. ⁸³geſagt. — Cap. 15. ¹do es m. ward. ²verklageten in. ³verwundernt. ⁴Über. ⁵hochzeitlichen. ⁶begerten. ⁷auſlauffern. ⁸auf-
lauff. ⁹ſchar. ¹⁰aufgegangen. ¹¹ſu begunden ze bitten. ¹²hetten geantwurt von neydeß wegen. ¹³Was wolt jr dann. ¹⁴ſchreyen. ¹⁵rechtthauß. ¹⁶ſammelten all se (sic) volck. ¹⁷ſlachten. ¹⁸dornin.

18 kron/und saczten im si auf. Und begonden in zu gruzzen: Got gruzz dich ¹⁹kunig
 19 der Juden. und si slugen sein haupt mit dem roc/ und bespurczten in/ si naigten
 20 di kinn/ und anpetten in. Und darnach do si in heten verspot/ si zugen im auß den
 purpur/und haßent ²⁰in mit seinen gewanden/ und furten in auß/ das si in kreuz-
 21 czigten. Und si thugent ²¹ainen furchenden/ Symon Cyrenier/ komend von dem
 22 dorf/ den uater Alexander und Kussi/ das er neme sein kreuz. Und si furten in
 23 an di stat Golgotha/ das wil sagen ²²ein stat der Quelung. ²³Und si gaben im
 24 mirren wein ²⁴zetrinken/ und er enphieng ²⁵sein nit. Do si in heten gekreuzigt/
 25 si tailten seine gewant/ und legten das los auf si/ wer es neme. ²⁶Wan es was di
 26 dritte stund/ und si kreuzigten in. Und das zaichen seiner sache was geschriben:
 27 Ain kunig der Juden. Und si kreuzigten zwen dieb ²⁷mit im: den ain zu der zesh-
 28 men/ und den andern ze seiner winster. Und di Schrift war verfullet/ ²⁸di da
 29 spricht: Und er ist geacht mit den tugenden. ²⁹Di da furgienge/ di spotten sein/ ³⁰und
 30 bewegten ire haupt/ und sprachen: Da! der du vermußt ³⁰den tempel Gotz/
 31 und wider pawest in dreien tagen; mach dich selber behalten/ ³¹steig ab von dem
 kreuz. Zugelicher weiz di obersten phassen spotten sein/ und redten zu ainander
 mit den schribern: Dianbern macht er behalten/ sich selb mager nit machten behal-
 32 ten. ³²Is ist kunig Israel/ der steig nu ab von dem kreuz/ das wir sechen und gelau-
 33 ben. Und di da ware gekreuzigt mit im/ di entwißten im. ³³Und um di 6 stund win-
 34 ster wurden gemacht ³⁴durch alle di erd ³⁵unz zu der 9 stund. Und um di 9 stund
 Ihesus rief ³⁵mit ainer micheln ³⁶stume/ agent: Helou/ Helou/ lama sabachthani?
 35 das wil sagen: ³⁶Mein Got/ mein Got/ warum hastu mich gelassen? Etler ³⁷von
 36 den umstenden/ di hortenz/ und sprachen: Secht/ er ruft Helyas. Wan zuhant
 lief ainer und fullt ainen samwen ³⁷mit essich/ er saczt in an ain roc/ und gab im das
 37 trank/ agent: Last/ das wir gesechen/ ob Helyas kum in abzunemen. ³⁸Ihesus
 38 liez auß mit ainer micheln stume/ ³⁹er verschieb. Wan der umhant des tempels
 39 raiz sich in zwa tail/ von oben unz niden. Wan do das sach der centurio/ der da
 stund herengengen/ das er also het gerufen/ und was uerschaiben/ er sprach: Ge-
 40 merlich ⁴⁰dir was der Sun Gotz. Wan do waren weiber schawent von derr/ un-
 ter den was Maria Magdalena/ und Maria Jacobi des mynderen/ und di muter
 41 Iosephs/ und Salome; und do er was in Galilee/ si nachuolgten im/ und ambech-
 42 ten im und ander manig/ di da enzamt waren aufgestigen mit im zu Jerusalem.
 42 Und do es ierzunt was gemacht spat/ ⁴³wan es was di beraitung/ ⁴⁴di da ist vor
 43 dem samstag/ ⁴⁵Ioseph von ⁴⁶Arimathea/ ain edler vom hofe/ der kom/ er self
 was der iunger Ihesu/ und paitt ⁴⁷des reichs Gotes/ und er gieng in turstich ⁴⁸
 44 zu Pilatus/ und iesch den leib Ihesus. Wan Pilatus wunderet sich/ ob er ierzunt wer

¹⁹bis gegrüßet. ²⁰legten in an. ²¹zu zwingen. ²²das ist. ²³tödtung. ²⁴gemirreten wein. ²⁵nam. ²⁶loß auff das wer ettwas nem. ²⁷schacher. ²⁸gerechten. ²⁹gelingen. ³⁰geschrift ward erfüllt. ³¹bösen. ³²fluchten im. ³³zerbrichst. ³⁴hegswertig. ³⁵lesteren in auch. ³⁶wurden finsternuß. ³⁷alle welt. ³⁸schrey. ³⁹großen. ⁴⁰das ist aufgelegt. ⁴¹Etlich. ⁴²schwamm. ⁴³u. nem in herab. ⁴⁴J. I. auß sein groffe stumm. ⁴⁵Werlich. ⁴⁶dieneten im. ⁴⁷was spet werden. ⁴⁸dann es was der kar- freytag. ⁴⁹der do i. v. d. sabbath. ⁵⁰und (sic) ⁵¹wartet. ⁵²ein dürstiglich.

tot. Er rief dem centurio/⁵³ und fragt/⁵⁴ ob er ieszunt wer tot. Und do er es het
berkant von dem centurio/ er gab Joseph den leib. Wan Joseph kauft ainen¹⁶
syndon/ er nam in ab/ und want⁵⁵ in in den syndon/ und legt in in ain grab/ das
da was auß gehawen in ainen stain/ und welczt ainen stain zu der tur des grabes.
Wan Maria Magbalena und Maria Joseph/ die schabten/ wo er wurd gelegt.¹⁷

Das 16. cap.



Und do der samstag was ubergangen/¹ Maria Magbalena/ und Ma-¹
ria Jacobi/ und Salome di kauft salben si komen/das si Jhesus sal-
ben. Und an ainem des samstags/² gar fru/ komen si zu dem grab/ do di²
sune ieszunt was aufgegangen. Und si sprachen zu ain ander: Wer³
welczt uns ab den stain von der tur des grabes? Si schawen/ und sachen den stain⁴
abgewelczt. Ernstlich⁵ er was gar grozz. Si giengen in das grab/ und si sachen⁵
ainen iunglinck sitzen zu der zewen/⁴ gewasset⁵ mit weissem gewand/ und si ber-
schrecken. Er sprach zu in: Nit enwilt derpidmen;⁶ ir sucht Jhesus⁷ von Naza-⁶
reth/ den gekreuzigten. Er ist nit hie/ er ist derstauben; secht di stat/ do si in haben
gelegt. Wan⁸ get/ sagt sein iungern/ und Petern/ das er get vor euch in Galile; do⁷
gesecht ir in/ als er euch hat gesagt. Si giengen auß und fluchen von dem grab;⁸
wan schrecken und klopf⁹ het si bestanden. Und si sagten zu unimant kain dink;¹⁰
wan si vorchten sich. Wan Jhesus stunde auf fru/ an dem ersten samstag/¹¹ er ber-⁹
schain zu ersten Maria Magbalena von der het er außgeworfen VII teufel. Si¹⁰
gieng und berkundt es den/ di mit im waren/ klagent und mainent. Und do si¹¹
heten gehort/ das er lebt/ und wer gesehen von ir/ si glaubten sein¹² nit. Wan¹²
nach disen dingen giengen hin zwen von in/ er wurt in gezaigt¹³ in ain andern
pild/¹⁴ gent in ain dorf; si giengen und berkundten den andern/ noch si enge-¹³
laubten in. Zu iungst/ do di XI ruten/ Jhesus der berschain in/ und itwisset¹⁵ iren¹⁴
unglauben/ und di hertikeit des hertzen/ das si nit glaubten den/ di in sachtent
zu sein berstanden. Und sprach zu in: Get auß in alle di welt/ predigt das Ewan-¹⁵
gelium aller geschepft. Der da glaubt/ und wurt getauft/ der wurt behalten;¹⁶
aber der da nit glaubt/ der wurt bertampt. Wan dise zaichen nachuolgt den/¹⁷
di da glauben: si werfen auß di teufel in mein namen; si reden in neuen zungen;
si heben auf di slangen; und ob si icht vergiftigz trinken/ es schadt in nit; si legen¹⁸
di hend auf di siechen/ und si werden gesunt. Und ernstlich¹⁶ der Herr Jhesus/¹⁹
barnach/ do er het gerebt mit in/ er wart enphangen in den himel/ und er sitzt zu
der zewen¹⁷ Gotz. Wan si giengen und predigten/ alenthallen mit der enzamt:²⁰
werkung¹⁸ des Herren und festenten¹⁹ das wort/²⁰ mit den nachuolgenden za-
ichen. amen.²¹

⁵³e. r. d. c. desunt. ⁵⁴do fragt er in. ⁵⁵hand. ⁵⁶v. w. a. st. desunt. — Cap. 16. ¹sabbath vergieng.
²einem tag der wochen. ³Wann. ⁴gerechten. ⁵beileibet. ⁶Nit wilt erschrecken. ⁷hie jhesum. ⁸Über
get. ⁹forcht. ¹⁰lichtzt. ¹¹sabbath. ¹²es. ¹³ist er zwen auf den wanderenden erzeugt. (sic.)
¹⁴gestalt. ¹⁵reutet auß. ¹⁶e. deest. ¹⁷gerechten. ¹⁸durch mitwürkung. ¹⁹besteten. ²⁰die predig.
²¹a. deest; addit: Wie hat ein ende . . . die in verschmehen.

Lucas.

Die vorrede Lucas.



an ernstlich^a manig sissen sich^b zu orden die rede der dinge/^c
 di da sint berufft an uns/ als uns di antworten/^d di selb
 sachen von dem augen/ und waren ambechter der
 wort; und^e mir ist gesehen, um den nachvolgten anwang/
 o buchelet Theophyl^f; sickslicken dir zu schreiben/ von dem orden,^g
 von allen/ das du erkennst/ di warhait der wort/ von den du pist ge-
 lert.^h

Cap. 1/ 5.

Das 1. cap.



in phaff was in Jude in den tagen Herodis des kunigs/ bei namen Za-
 charias/ von dem geseht Abias/ und sein ekone^a was von den tocht-
 tern Krons/ und ic nam was Elizabeth. Wan baibe waren si gerecht
 vor Got/ und si giengen in allen den gerechtikeiten/ und in den ge-
 potten des Herren an klag/ und in was nit sung/^b dorum/ das Elizabeth was un-
 berhaftig/ wan halbe waren si ubergangen in iren tagen. Wan es wart getan/
 do Zacharias gewont^c der phaffheit in dem orden/^d seins amps vor Got/ er
 gieng auß nach lase^e noch der gewonheit der phaffheit/^f das er legt das ent-
 zunte weirauch/^g und er gink in in den tempel des Herren/ und alle di menig des
 volks/ di was betent außwendig zu der stund des weirauchs. Wan der engel des
 Herren der schain im/ stend zu der zsem des alterers^h des weirauchs. Und Za-
 charias sach in/ er wart betrubt/ und ein michel vortcht viel auf in. Wan der engel
 sprach zu im: Nichten welst du furchten Zacharias/ wan dein gepet das ist ber-
 hort/ und Elizabeth/ dein hauffrauwe gepirt die einen sun/ und du ruffstⁱ sein
 namen: Johannes/ und du wirt freub/ und freub/^j und manige die frewet sich^k
 in seiner gepurt/ wan er wirt michel^l vor dem Herren/ und wein/ und hier^m
 trinkt er nicht/ und er wirt berufft mit dem heiligen Geist noch inⁿ dem leib seiner
 muter/ und er bekert manige^o der sun Israel zu irem Herren Got; und er selbe
 get^p vor im im geist/ und in der kraft Helias/ das er bekert die hertzen der better
 in di sun/ und di bugelanbigen zu der weisheit der gerechten/ zu bereiten dem
 Herren ein burnechtig^q volk. Und Zacharias sprach zu dem engel: Wo von
 weis ich diez? wan ich bin alt/ und meine ekone^r di ist ubergangen in iren tagen.
 Der engel antwort/ und sprach zu im: Ich bins Gabriel/ ich da ste^s vor Got/ und
 ich bin gesant zu reden zu dir/ und dir zekunden dise dink. Und sich du wirt swi-
 gen/^t und mach^u nicht gereden/ untz an den tag/ das dise dink werden getan/^v

^a Ein ander vorrede. ^e e. deest. ^b vil haben sich geschissen ze. ^c ding. ^d gegeben haben. ^e addit:
 auch. ^f ordentlich. ^g Die hebet an. Es was. — Cap. 1. ^h etweyb. ⁱ sy hetten keinen
 sun. ^j brauchet die p. ^k i. der ordnung; ^l losse. ^m priesterichast ⁿ brinnenbt opffer. ^o gerechten
 v. alcat. ^p wirdest heissen. ^q frolochung. ^r vil werden s. freuwen. ^s groß. ^t saurtranch. ^u von.
^v wirt bekerten vil. ^w wirt gern. ^x volkommen. ^y hauffrauw. ^z der ich ster. ^{aa} warich zu ber-
 kunden. ^{ab} schweigen. ^{ac} magst. ^{ad} geschehen.

dorum das du nit hast gelaubt meinen worten/ di da werden derfult in sein zeit. Und das volk was beirent³² Zacharias/ und wundert sich das er sich saumt im²¹ tempel. Und er gieng auß/ er mocht nicht gereden zu in/ und si berkanen/ das er²² het gesechen ein gesicht im tempel. Und er was in winkent/ und bleib stumme.³³ Und es wart getan/ do³⁴ di tag seines amtes wurden derfult/ und er gieng in²³ sein haus; wan nach disen tagen Elisabeth/ sein haussfrawe/ die enphiang/ und ver-²⁴ hal³⁵ sich V. mant/ saget: Wan alsust hat mir getan der Her in den tagen/ indem²⁵ er schaut³⁷ abzunehmen meinen itwis³⁸ unter den leuten.³⁹ Wan in dem VI ma-²⁶ net der engel Gabriel wart gesant von Got in di stat zu Galilee/ dert nam was Nazareth zu einer maid⁴¹ gemehelet ein mane/ des nam was Joseph/ von dem²⁷ haus Davidz/ und der nam der maide was Maria. Und der engel gieng in zu ir/²⁸ und sprach: Gegruzzet seistu vol der guaden; der Herre ist mit dir; du bist gese- gent unter den weiben. Do si es gehort/ si wart betruet in seinen worten/ und ge-²⁹ dacht/ wi getan dir⁴² gruzz wer. Und der engel sprach zu ir: Nichten wilst dir³⁰ furchten Maria; wan du hast funden gnab bei Got. Sich du enpheste im leib/ und³¹ gepirft⁴⁵ einen sun/ und du rufest⁴⁶ sein namen Ihesus. Wan dir wert michel/⁴⁷³² und wert gerufen⁴⁸ ein Sun des Hochsten/⁴⁹ und der Herre Got gibt im das ge- setze Davidz seinz uater/ und er wirt richsen⁵⁰ in dem haus Jacobs ewiglich. und³³ seinz reiches wert nicht end. Wan Maria sprach zu dem engel: In welcher weis³⁴ geschicht dirz/ wan ich berken nit mannes?⁵¹ Der engel antwurt/ und sprach zu³⁵ ir: Der heilige Geist kumt⁵² von oben in dich/ und di kraft des Hochsten beschet- tent⁵³ dich. Und darum der⁵⁴ heilige/ der von dir wert geborn/ der wert geruffen der Sun Gotes. Und sich Elisabeth dein nistel/⁵⁵ di da ist geheizzen unber hastig/³⁶ und si selb hat enphangen ein sun in irem alter; und dir manot⁵⁶ ist der VI/ wan³⁷ alles wort wirt nit unmuglich bei Got. Wan Maria sprach zu dem engel: Sich³⁸ ein⁵⁷ dirne des Herren/ mir geschehe nach dein wort. Und der engel schid von ir. Wan in den tagen Maria stund auf mit eilen/ und gieng uber das gepirge/ und³⁹ kum in di stat zu Jude; und gieng in das haus Zacharie/ und gruzzt Elisabeth.⁴⁰ Und es wart getan/ do Elisabeth het gehort den gruzz Mariä/ das kint freut sich⁴¹ mit freuden in irem leibe; und Elisabeth wart derfult mit dem heiligen Geiste/ und rife mit einer micheln stim/ und sprach: Du bist geseget unter den weiben/⁴² und geseget ist der wucher⁵⁸ deinz leibz. Und wovon ist mir dirz/ das di muter⁴³ mein Herren ist kumen zu mir? Wan sich sint das⁵⁹ di stimme deinz gruzz ist ge-⁴⁴ macht⁶⁰ in meinen orn/ das kint freut sich⁶¹ mit freuden in mein leib. Und du bist⁴⁵ selig/ das du hast gelaubt der dinge/ di dir sint gesait⁶² vom Herren/ das⁶³ si wer- den volbracht. Und Maria/ di sprach: Mein sel michelicht⁶⁴ den Herren/ und⁴⁶⁴⁷

³²harrend auff. ³³belib ein stumm. ³⁴Das. ³⁵verbarge. ³⁶fünff monet. ³⁷schawet. ³⁸mein schan- de. ³⁹menschen. ⁴⁰monet. ⁴¹juchfrawen. ⁴²was diser. ⁴³M. nit fürchte dir. ⁴⁴wirst empfangen. ⁴⁵gebenen. ⁴⁶wirst heißen. ⁴⁷groß. ⁴⁸wirt genennet. ⁴⁹allerh. ⁵⁰regieren. ⁵¹erli. keinen man. ⁵²k. deest. ⁵³wirbt dich umschatten. ⁵⁴das... ⁵⁵mum. ⁵⁶u. das ist b. sechs monet. ⁵⁷dic. ⁵⁸frucht. ⁵⁹als. ⁶⁰ist worden. ⁶¹do hat gefrolochet. ⁶²gesagt. ⁶³dann. ⁶⁴größet.

Cap. 1/48 mein geist der freut sich⁶⁵ in Got mein behalter.⁶⁶ Wan er hat angesehen di di-
 mutigkeit⁶⁷ seiner diene; wan secht/ von des hin⁶⁸ sagen mich selig alle di ge-
 49 flecht. Wan er hat mir getan mich ele bink/ der da ist gewaltigt/ und sein name/
 50 der ist heilig. Und sein erbarmde⁶⁹ ist von geslecht in geslecht den/ di in furchten.
 51 Er tet den gewalt in sein arme; er verzert⁷⁰ di hochfertigen vom⁷¹ dem gemüte
 52 irz hertzen. Er entsetzt di gewaltigen von dem gesezze/ und derhochet di di mutigen.
 53 54 Di hungerigen der fult er mit guten dingen/ und di reichen lieze er eitel. Er en-
 55 pfiengt Israhel sein kint/ und er gedacht seiner erbarmde/ als er hat geret zu un-
 56 sern vettern zu Abraham und zu sein samen in der werlt.⁷² Wan Maria bleib⁷³
 57 mit ir als III manet/⁷⁴ und kert wider in ir haus. Wan do das⁷⁵ zeit des geberens
 58 Elizabeth wart der fult/ und si gebär einen sun. Und di nachgebaren/ und ir mage/
 59 gehorten/ das der Herre het gemichellicht⁷⁶ sein erbarmde mit ir/ und⁸⁰ si en-
 60 czamt⁸¹ freuten sich mit ir. Und es wart getan an dem achten tag/ si komen zu be-
 schneiden⁸² das kint/ und si riefen⁸³ es mit dem namen seins vaterz Zacharias.
 61 Sein muter antwert/ und sprach: In kainer weiz;⁸⁴ man es wert geruffen⁸⁵ Jo-
 62 hanes. Und si sprachen zu ir: Wan niemant ist in dem geslecht/ der da ist gerufen
 63 mit disem namen. Wan si winkten sein uater/ wie er in wolt heissen. Er iesch ein
 64 tafel/ und schreib/ sagen: Johanes ist sein nam. Und alle wunderten si sich. Und
 65 zuhant sein munt/ und sein zunge wart im aufgetan/ er ret und geseget⁸⁶ Got.
 66 Und vorchet wart gemacht über alle ir nachgeparnern/ und über alles das gepirge
 67 zu Jude. Und do wurden der offent⁸⁸ alle dise wort/ und alle di es horten/ di
 68 farzten in ir hertze/ sagen: Wer wenstu/ das denn dirz kint sei?⁸⁹ Wan di hant
 69 des Herren was mit im. Und Zacharias sein vater wart der fult mit dem heiligen
 70 Geiste/ und weissagent/ sagt: Geseget ist der Herre Got Israhel/ wan er hat heim-
 71 gesucht/ und hat getan di berlosung seins volkes. Und hat uns aufgericht das
 72 horn der behaltsam/⁹⁰ in dem haus Dauidz seins kindest. Als er hat geret durch
 73 den munt seiner heiligen/ weissagen/ di da sint von der werlt: di behaltsam⁹¹ von
 74 unsern vintem/⁹² und von der hant aller der/ di uns hazzent/ und zu tun di ber-
 75 bermde mit unsern vettern/ und zu gedenken seins heiligen gezeugz. Des gesworen
 76 rechtes/ das er swur zu Abraham unserm vater/ sich selber uns zu geben/ das wir
 77 sein berloset von der hant unser seint/ und dienen im an vorchet in heilikeit/ und
 78 in recht vor im/ alle unser tag. Und du kint du wirst geruffen⁹³ ein weissag des
 79 Hochsten; wan du gest⁹⁴ vor dem antlucz des Herren zu bereiten sein weg/ und
 80 zu geben wissentheit der behaltsam⁹⁴ sein volk/ in di vergebung irer sundt/ durch
 di inder⁹⁶ der der bermde unserz Gotz/ in den er uns hat haimgesucht/ geborn⁹⁷

⁶⁵hat gefrolocht. ⁶⁶meinem heyl. ⁶⁷diemütigkeit. ⁶⁸denn siehe auß dem ⁶⁹barmhertzigkeit.
⁷⁰zerstrewet. ⁷¹in. ⁷²D. g. hat er abgesetzt . . u. hat erhöhet die diemütig. ⁷³in ewigkeit. ⁷⁴be-
 lib bey jr. ⁷⁵bey dreym monaten. ⁷⁶Und die — ⁷⁷D. do die nachbauren. ⁷⁸unnd di freude (sic.)
⁷⁹großgemachet. ⁸⁰v. deest. Sh. ⁸¹e. deest. freuwerden. ⁸²namen su zeschneiden. ⁸³nanten e. mitt.
⁸⁴Mit nichte. ⁸⁵aber es sol heissen. ⁸⁶geseget. ⁸⁷ward über all jr nachbauren. ⁸⁸lautmer. ⁸⁹werde.
⁹⁰heylg. ⁹¹Das heil. ⁹²aufz unsern feinden. ⁹³wirdest genennet werden. ⁹⁴wirst borgen. ⁹⁵des
 heylg. ⁹⁶geluber. ⁹⁷aufgeend.

von der hohe/zu entleuchten⁹⁸ bi/bi da sitzent in der minster/⁹⁹ und in dem schaten
des todes/ und zu richten unser suzze in den weg des scrib. Wan das kint wuchz/⁸⁰
und ward gesterket im geist/ und was in der mustunz an den tag seiner deroffen-
nung¹⁰⁰ zu Israhel.

Das 2. cap.

Wan es wart getan¹ in den tagen/ ein gepot gieng auß von dem Kaiser¹
Augusto/ das aller der umrirk wurde geschriben. Und dise erste be-²
schreibung wart gemacht von Siri dem richter der Cirener; und si
giengen alle/ das si beiechen⁴ ein ieglicher in sein stat. Wan auch Jo-⁴
seph steig auf von Galilee von der stat Nazareth in Jude⁵ in die stat Dauidz/ bi
da ist geheizzen Betlehem/ dorum/ das er was von dem haus/ und von dem in-
gesinde Dauidz/ das er beieche⁶ mit Maria im gemecheltem weip/ verhaftig.⁷⁵
Wan es wart getan/ do si da waren/ bi tag wurden derfult/ das si gepere. Und si⁶⁷
gebar iren erstengeborenen sun/ und si wand⁸ in in tuch/ und leit⁹ in in di krippen/
man ir was nit stat in dem gasthaus.¹⁰ Und hirten waren in derselben gegent/ bi⁸
da machten und behuthen bi machte der nacht uber ir hert. Und secht der engel bez⁹
Herren stund bei in/ bi lauter¹¹ Gotes umleucht si/ und si vorchten sich mit miche-
ler¹² vorcht. Und der engel sprach zu in: Nichten welt euch vorchten; man secht/¹⁰
ich verkunde euch ein grozze freude/ bi da wert allem volke/ man heut ist euch ge-¹¹
boren ein Behalter/ der da ist Christus der Her/ in der stat Dauidz. Und dicz wert¹²
euch ein zaichen: ir vint das kint gewunden¹³ in tuch/ und gelegt in di krippe.
Und geschling¹⁴ wart gemacht mit dem engel ein michel menige der ritterschaft¹³
des himellischen herg/¹⁵ lobent Got und sagen: Gelobt sei Got in der hohe/ und¹⁴
scrib an der erd zu den menschen/ bi da sint gutes willen. Und es wart getan/ da¹⁵
sich di engel schieden von in in den himel/ bi hirten retten zu einander sagen:
Obergen wir vnz¹⁶ zu Betlehem/ und sechen das wort/ das da ist getan/ das
vns der Her hat gezaigt. Und si kamen eilent/ und funden Marien und Joseph/¹⁶
und das kint gelegt in di krippe. Und do si es sachen/ si verkanten von dem wort/¹⁷
das in was gesaget von dem kinde. Und alle bi es horten/ bi wunderten sich von¹⁸
den dingen/ bi da waren gesagt zu in von den hirten. Wan¹⁷ Maria behielt alle¹⁹
dise wort enzamt tragent in irem herzen. Und bi hirten kerten wider/ si wun-²⁰
nicklerent¹⁸ und lobent Got in allen den dingen/ bi si heten gehort/ und gesechen
als es was gesagt zu in. Und darnach/ do VIII tag wurden volbracht/ das das kint²¹
wurd besniten/ und si riefen sein nam Jhesus/ der da wart geruffen von dem en-
gel/ ebenn er ward enphangen in dem leib/ Und darnach/ do bi tag der gereinigung²²
Marien wurden derfult noch der c Monses/ si brachten es in Jerusalem/ das si

⁹⁸erleuchten. ⁹⁹binsternissen. ¹⁰⁰bis a. d. t. s. erzeugung. — Cap. 2. ¹es geschah. ²alle welt
wurd beschriben. ³getan von dem r. cyrino in syria. ⁴bekenten. ⁵judeam. ⁶veriehe. ⁷mit m. sei-
ner vermehelten u. schwangeren haufzfrauen. ⁸wichlet. ⁹legt. ¹⁰ein stat der schupfen. ¹¹die
klarheit. ¹²groffer. ¹³gebunden. ¹⁴von stund an. ¹⁵was bei dem e. ein menig der r. d. hymmeli-
schen herres. ¹⁶Wir wollen geen bisz. ¹⁷Aber. ¹⁸glorificierten.

²³ antworten dem Herren/ als es ist geschriben in der ee bez Herren: Das ein ieglichs
²⁴ menlichs ¹⁹ auf tut bi nature/ ²⁰ das es wert geruffen heilig dem Herren; und das
 si geben ein opffer/ nach dem/ als es ist gesagt in der ee bez Herren/ zwo ²¹ turtel-
²⁵ tauben/ oder zwo ²² iunge tauben. Und secht/ ein man was in Jerusalem/ bez nam
 was Symon/ ²³ und bier man was gerecht/ und vorchtsam/ beient ²⁴ der trostung
²⁶ Israhel/ und der heilig Geist was in im. Und er enpheng antwort von dem heili-
 gen Geist/ das er nit gesehe den tot/ neur er gesehe zemersten Krist ²⁵ den gesalb-
²⁷ ten bez Herren. Und er kom in dem geist in den tempel. Und do sein geberer ²⁶ he-
 ten in gefurt ²⁷ das kind Ihesus/ das si teten nach der gewonheit der ee um es/ ²⁸
²⁸ ²⁹ und erselb enpheng es an seinen arm/ und gesegent Got/ und sprach: O herr/
³⁰ Du lest du dein knecht noch deinem wort in friede/ in an mein augen di habent ge-
³¹ ³² sechen dein behaltsam/ ²⁹ bi da hast bereit/ vor dem anlucz aller der volke/ ³⁰ in
 licht zu der eroffnung der haiben/ und zu der munnlich ³¹ beins volkes Israhel.
³³ Und Joseph und Maria/ sein muter wunderren sich über di dink/ bi da wurden ge-
³⁴ ³¹ sagt von im. Und Symon gesegent si/ und sprach zu Marien seiner muter: Sich
 bier ist gesetzet in ein ual/ ³² und zu einer auferstebung maniger ³⁴ in Israhel/ und
³⁵ in ain zaichen dem da wert wider sagt; ³⁵ und ein wesen ³⁶ durchget dein selbes ³⁷
³⁶ sele/ das di gedanken von manigen hertzen ³⁸ werdent eroffenten. Und Anna was
 ein weiffagin/ bi tochter Phaniel/ von dem geslecht Aser. Dese was ubergangen
 in manigen ⁴⁰ tagen/ und het gelebt mit irem manne VII iar von ire maitheit. ⁴¹
³⁷ Und dese was ein witwe uncz LXXXIII iar/ und dese schied sich nicht von dem tem-
³⁸ pel/ si dienet dem Herren tages und nachtes mit uasten und mit gepet. Und dese
 uberkom/ ⁴² zu derselben stunde/ und beiaht ⁴³ dem Herren/ und redt von im zu
³⁹ allen den/ bi da waren beient ⁴⁴ der erlösung Israhel. Und do si heten volbracht
 alle dink noch der ee bez Herren/ si kerten wider in Galilee in ir stat zu Nazareth.
⁴⁰ Wan das kind wuchs/ und ward gesterkt in dem geist vol der weiffheit/ und bi
⁴¹ gnab Gotz was in im. Sein geberer ⁴⁶ giengen durch alle iar in Jerusalem an dem
⁴² hochzeitlichen tag zu ostner. ⁴⁷ Und do Ihesus wart gemacht XII ierig/ ⁴⁸ si stiegen
⁴³ auf mit im ⁴⁹ zu Jerusalem noch der gewonheit bez messetags. ⁵⁰ Und do bi tag
 wurden derfult/ ⁵¹ das si widerkerten/ das kind Ihesus bleib in Jerusalem/ und
⁴⁴ sein geperer/ ⁵² bi derkanten sein ⁵³ nicht. Wan si wanten in zu sein ⁵⁴ unter der
 gesellschaft/ si komen ein tag waibe/ ⁵⁵ und suchten in unter den magen/ ⁵⁶ und
⁴⁵ unter derkanten. Und do si sein nit enfunden/ ⁵⁸ si kerten wider in Jerusalem/
⁴⁶ und suchent in. Und es wart getan nach III tagen/ si funden in im tempel sitzent
⁴⁷ in mitzt ⁵⁹ der leere/ horent si/ und fragent si. Wan alle dies horten/ bi der schrakten

¹⁹ieglichs manlichs bild. ²⁰das do öffnet den leib seiner muter. ²¹ein bar. ²²zwo. ²³symeon.
²⁴Er harret. ²⁵K. deest. ²⁶vater und muter. ²⁷einfürten. ²⁸für in. ²⁹heil. ³⁰aller völker. ³¹glori.
³²J. u. M. desunt. ³³einen vall. ³⁴auffersteeung vil. ³⁵widersprochen. ³⁶schwert. ³⁷wirdt durch-
 geen deine. ³⁸aufz vil h. ³⁹werden eröfent. ⁴⁰furgangen in vil. ⁴¹irer jungfrabschaft. ⁴²kam
 auch. ⁴³beriahe. ⁴⁴harreten. ⁴⁵herusalem. ⁴⁶f. vater u. muter. ⁴⁷ze ostern. ⁴⁸was alt zwölff iar.
⁴⁹Su giengen auff; m. i. desunt. ⁵⁰bez hochzeitlichen tages. ⁵¹volbracht. ⁵²vater und muter.
⁵³es. ⁵⁴su wenenen er wer. ⁵⁵u. funden nit. ⁵⁶freunden. ⁵⁷den erkanten. ⁵⁹in mitten.

über di weisheit/ über sein antwort. Und sehent wundern si sich. Und sein muter sprach zu im: Sun warum hastu uns getan also? sich ich/ und dein uater⁶⁰ laidig suchten wir dich. Und er sprach zu in: Was ist das/ das ir mich sucht? wisset⁴⁹ ir nit/ das mir gezimt zu sein in den dingen di da sint meins Vater? Und si vernamen nit das wort/ das er het geret zu in. Und er steig⁶¹ ab mit in/ und komen in⁵¹ Nazareth/ und was in undertenig. Und sein muter behilt alle dise wortenzamt⁶² tragent in irem hertzen. Und Ihesus der nam zu an der weisheit/ und an dem⁵² alter/ und an der gnaden bei Got/ und bei den leuten.⁶³

Das 3. cap.

Wan¹ in dem funfzehenden iar des gepotes Cyberri² des kaiser/ do¹ Poncius Pilatus bericht Jude/³ man Herodes was ein furste des vierden tailz ze Galilee, man Philipe sein bruder was ain furst des vierden tailz zu Iture⁴ und der gegent Traconidis/ und Lisania was ein furst des vierden tailz zu Abilene/ unter den fursten der phaffen Annas/ und Kaiaphas/ man das wort des Herren wart gemacht über Johanes den sun Zacharias in der wust. Er kom in alle di gegent des Jordans/ und prediget taufber puzze in³ vergebung der sünden. als es ist geschriben in dem buch der sprüche Isaias/ des⁴ weissagen: Ein stime des ruffenden in der wüst: Berait den weg des Herren/ und macht recht sein steige. Ein ieglich tal wert derfult/ und ieglich perg und buchel⁵ di werden genider/⁶ und di kraken⁷ dink werdent in di richtung/ und di scharpfen in di eben weg/ und alles fleisch sieht⁸ die behaltsam⁹ unserz Gotes. Denn Johanes⁶ sprach zu der gesellschaft/ di da waren ausgegangen/ das si wurden getauft von im: Geslecht der lipern/¹⁰ wer zaiget euch zu empfliehen vor dem kunftigen zorn? Darum macht di wirdigen mucher¹² der puzs/ und nicht begint zu sagen⁵ unter euch: Wir haben ein uater Abraham. Wan ich sag euch/ das Got ist gewaltiger zersten¹⁸ di ~~sey~~ Abrahams von disen steinen. Wan di acker¹⁴ ist ertzunt gelegt⁹ zu der wurzel des pannes. Wan ein ieglich baume der da nicht macht guten mucher/ der wirt abgehauen/ und wirt gelegt an das feur. Und die gesellschaft¹⁵ fragten in sagen: Denn was tun wir? Wan er antwort/ und sprach zu in: Der¹¹ da hat zwen rocke/ der gebe dem/ der da nicht hat/ und der da hat das essen/ der tu zegelicher weiz. Wan auch die offen sündler kamen das si wurden getauft/ und¹² sprachen zu im: Maister was tun wir? Und er sprach zu in: Nichten entut¹⁷ mer¹³ benne das euch ist geordent. Wan auch di ritter die fragten in sagen: Was tun¹⁴ auch wir? Und er sprach zu in: Nimant verbrucket/¹⁸ noch entut lait/¹⁹ und seit begnugent eurs zinses.²⁰ Wan das volk wanten²¹ und gedachten alle in iren¹⁵ hertzen von Johanes/ ob er villicht mer Kristus. Johanes der antwort in allen¹⁶

⁶⁰b. u. u. ich. ⁶¹gieng. ⁶²e. deest. ⁶³menschen. — Cap. 3. ¹Aber. ²Cyberij. ³judeam. ⁴iturre. ⁵büchel. ⁶wirt gebiennütiget. ⁷bösen. ⁸wirt sehen. ⁹das heyl. ¹⁰Ze g. der lippernatern. ¹¹ze empfliehen. ¹²thut die wirdigen frucht. ¹³ze erlösen. ¹⁴aght. ¹⁵die scharen. ¹⁶Darumb. ¹⁷Nit thut. ¹⁸Manemant schlachend. ¹⁹noch thut laide. ²⁰b. sent genügend an eulwerm sold. ²¹meynen.

Cap. 3. **s**agent: Ernstlich²² ich taufe euch in dem wasser; wan ein sterker kumt nach mir; bez ich nicht bin würdig zu empfinden²³ den riemen seiner geschuchde; ²⁴er selb tauft euch im heiligen geist vnd mit feure. bez wintschau sel ist in seiner hant/ vnd er gerainiget seinen tenen/ vnd den waisen sament er in seinen kasten/ wan di spreu-
¹⁷we verprent er mit unberleschlichem feure. Vnd ernstlich manig ander dink pre-
¹⁸bigt er dem volke/ vnd unterweistet er. Wan Herodes¹⁹ furste bez vierden tailz wart berespt²⁶ von im um Herodiaden/ das weip seins bruder/ vnd von allen den
²⁰ubeln dingen di Herodes²⁷ tet/ vnd er zulegt²⁷ uber alle di dink/ vnd er beslozen²⁸
²¹Johanes in den karker. ²⁹Wan es wart getan/ do alles volk wart getauft/ vnd
²²Jhesus wart getauft/ vnd pett/ der himel wart im aufgetan/ vnd der heilige Geist
²³staige³⁰ ab in ein leiplichen bild³¹ als ain tauben auf in/ vnd ain stime wart ge-
²⁴macht³² vom himel: Du bist mein lieber sun/ in dir erzamt gebiet ich mir. ³³Vnd
²⁵er selb Jhesus der was ansachent als dreizichierig/ ³⁴der da was gewont³⁵ der
²⁶sun Joseph/ der da was Heli/ der da was Matthat/ der da was Leui/ der da
²⁷was Melchi/ der da was Jannet/ der da was Joseph/ der da was Matthatie/ der
²⁸da was Amos/ der da was Nami/ der da was Elly/ ³⁶der da was Nagge/ der da
²⁹was Maath/ der da was Matthatie/ der da was Semei/ der da was Joseph/ der
³⁰da was Juda/ der da was Johanna/ der da was Kesa/ der da was Zorobabel/
³¹der da was Salathiel/ der da was Neri/ der da was Melchi/ der da was Abbi/
³²der da was Chosan/ ³⁷der da was Elmoban/ ³⁸der da was Her/ der da was Jesu
³³der da was Elizer/ der da was Morim/ der da was Matthat/ ³⁹der da was Leui/
³⁴der da was Symeon/ der da was Juda/ der da was Joseph/ der da was Jona/ der
³⁵da was Eliachim/ der da was Melcha/ der da was Menna/ der da was Mattha-
³⁶tja/ der da was Nathan/ der da was Dauid/ der da was Jesse/ der da was Obed/
³⁷der da was Booz/ der da was Salmo/ der da was Naason/ der da was Aminadab/ ⁴⁰
³⁸der da was Ram/ der da was Esrom/ der da was Phares/ der da was Jude/ der
³⁹da was Jacob/ der da was Isaac/ der da was Abraham/ der da was Care/ der
⁴⁰da was Nachor/ der da was Serach/ ⁴¹der da was Ragam/ ⁴²der da was Salech/
⁴¹der da was Eber/ der da was Sale/ der da was Itanan/ der da was Arfarat/ der
⁴²da was Sem/ der da was Noc/ der da was Lamech/ der da was Matusalem/ ⁴³
⁴³der da was Enoch/ der da was Hareth/ der da was Malalehel/ der da was Cai-
⁴⁴nam/ ⁴⁴der da was Enos/ der da was Seth/ der da was Adam/ der da was Gotz.

Das 4. cap.

¹**W**an da Jhesus was sol bez heiligen Geists er kert wider von dem For-
²dan/ vnd er wart bekungen¹ von dem Geist in di² must⁺ tag/ vnd er
³wart versuchet von dem teufel. Vnd er azz nichts in den tagen/ vnd
do si waren uollent/ im hungert. Vnd der teufel sprach zu im: Ob du

²²fürwar. ²³auffzölösen. ²⁴geschülj. ²⁵stadel. ²⁶gestrafet. ²⁷do thiet er das übel. ²⁸vnd beschloß.
²⁹johannem i. dem kerker. ³⁰stng. ³¹gestalt. ³²ward. ³³mir hat gefallen in dir. ³⁴ansahent als
dreissigjährig. ³⁵als er was vermeget. ³⁶hesli. ³⁷chosan. ³⁸helmadan. ³⁹matthat. ⁴⁰aminadab.
⁴¹seruch. ⁴²ragau. ⁴³matthufale. ⁴⁴chaynan. — Cap. 4. ¹gelübet. ²der.

bist der sun Gotes/ so sag disem stain/ das er werde gemacht brot. Und Ihesus der antwurt zu im: Es ist geschriben: Der mensche lebt nicht allain in dem brot/ man in allem dem wort Gots. Und der teufel der furt in auf den hochsten perg/ und zaigt im alle di reich des umringes³ der erden in einer kurz des zeits/ und sprach zu im: Ich gib dir allen disen gewalt/ und ir munnlich/⁴ wan si sint mir geantwurt/ und ich gib si/ wem ich will. Denn⁵ ob du anbetest vor mir/ si werdent alle dein. Ihesus antwurt/ und sprach zu im: Es ist geschriben: Das du anpetest deinen Herren Got/ und dienest im allain. Und er furt in in Jerusalem/ und schicket in auf di hohe des tempeles/ und sprach zu im: Ob du bist der sun Gotes/ laß dich heraber. Wan es ist geschriben/ das er gepente seinen engeln von dir/ das si dich behalten; und das si dich nement in di heute/ das du villicht icht schadest⁷ beim fuße zu dem staine. Ihesus antwurt/ und sprach zu im: Es ist gesagt.⁸ Nichten versuch deinen Herren Got. Und do alle di versuchunge ward volent/ der teufel schied sich von im vurtz zu dem zeit. Und Ihesus kert wider in der kraft des Geists in Galile/ und das mer⁹ gieng aus von im durch alle di gegent. Und et lert si in iren synagogen/ und er wart gemichelicht¹⁰ von allen. Und er kome in Nazareth/ da er was berzogen/ und er gieng in nach seiner gewonheit am samstag in die synagogen/ und er stund auf zu lesen. Und do im wart geantwurt das buch Isaias des weissagen. Und do er het auf getan das buch/ er band di stat/ da geschriben was: Der Geist des Herren auf mich; dorum das er mich selbe/¹¹ er sant mich ze predigen/ oder zu verkunden¹² di warhait den armen/ und zu gesunden die betrubtez¹³ hertzen/ und ze predigen den gebangen di vergibung/ und den plinten di gesicht/ und ze lassen di zerbrochen in vergibunge/ ze predigen das ane enphenchlich¹⁴ iar des Herren/ und den tag der widergeltunge. Und do er het zuge-¹⁵ tan das buch/ er antwert es dem ambechter/¹⁶ und saz. Und di augen aller der di da waren in der synagogen/ die waren sich zu vernemen an im.¹⁷ Wan er begunbe¹⁸ ze sagen zu in: Wan heut ist derfult dise Schrift in euren oren. Und si gaben im gezeug/¹⁹ und wunderten sich in den Worten der gnade/ di außgiengen von seim munde/ und sprachen: Ist dirr nicht der sun Iosephs? Und er sprach zu in: Ernstlich ir wert mir sagen dise gelichsam: Artz/²⁰ gesunt²¹ dich selber; und di Phariseer sprachen zu Ihesus: wie manige²² dink horten wir/ di du hast getan in Capharnabim di tu auch hie in deinem land.²³ Wan Ihesus sprach: Schwerlich sag ich euch/ das kein weissag ist anenphenchlich²⁴ in seim land. Ich sag euch in der warhait: Das manige wittwen waren in Israel in den tagen Heliass/ des weissagen/ do der himel was beslossen III iar/ und VI monede/²⁵ man do der miche²⁶ hunger ward gemacht in allen dem land Israel/ und Heliass ward gesant zu ir kainer/ neure zu eim weibe wittwen in Sarept der Sydonier. Und manige mis-²⁷ selige waren in Israel unter Heliass/ dem weissagen; und ir kainer wart gerai-

³umkreß. ⁴glori. ⁵Darumb. ⁶stelt. ⁷verletzt. ⁸geschriben. ⁹geschray. ¹⁰großgemacht. ¹¹hat gesalbet. ¹²o. z. d. desunt. ¹³gesund zu machen die reuigen imm. ¹⁴empfenglich. ¹⁵zusammengelegt. ¹⁶diener. ¹⁷waren schawen in in. ¹⁸fieng an. ¹⁹im all gezeugnuß. ²⁰du artzet. ²¹heyl. ²²vil. ²³vaterland. ²⁴Werlich. . . angenehm. ²⁵monadt. ²⁶do dann was groffer.

Cap. 4/ 28 niget/ man neur Naaman/ der Sirener.²⁷ Vnd si wurden alle derfullt mit zorn
 29 in der synagogen/ bi da horten dise dink. Vnd si stunden auf/ vnd wurden in auß
 der stat/ vnd furten uicz zu der hoche des perges/ auf den ir stat was gepawet/ das
 30 31 si in uber sturzten.²⁸ Wan er selb uber gieng/ er gieng durch mirzt si²⁹ ic. Vnd
 Ihesus der staig ab in Capharnabim/ in di stat Galilee/ vnd lert si da in den samcz-
 32 33 tagen.³⁰ Vnd si erschraden uber sein lert/ man sein wort³¹ was in gewalt. Vnd
 ein man was in der synagogen habent den vncainen teufel/ vnd er rief³² mit einer
 34 michel stimme/ sagent: Ihesus von Nazareth/ la/³³ was ist dir vnd uns? bist du
 35 kumen uns ze verliesen? Ich wais dich/ das du bist/ der heilig³⁴ Got. Vnd Ihes-
 sus berespt³⁵ in/ sagent: Verstumme/ vnd ge auß von im. Vnd do er het außge-
 36 worfen den teufel/ vnd er gieng auß in mirzt³⁶ von im/ vnd schat im nichts. Vnd
 vorcht wart gemacht in allen/ vnd si reten zu einander/ sagent: Was ist das³⁷ wort/
 das er in den gewalt/ vnd in der kraft gebeute den vncainen geisten/ vnd si gent
 37 auß? Vnd der leinmunt wart beroffent³⁸ von im an einer ieglichen stat der ge-
 38 gent. Wan Ihesus stunde auf von der synagogen/ er gieng in das haus Symons.
 Wan di swiger Symons/ di was behabt mit michel m riten;³⁹ vnd si bat in um
 39 si. Vnd er stund ob ir/ vnd gebot dem riten; vnd er liez si. Vnd zuhant stund si auf/
 40 vnd ambecht⁴⁰ in. Wan do der sunne was untergegangen/ alle/ bi da heten die
 siechen/ mit manigerlai siechtum/⁴¹ vnd furten si zu im. Vnd er legt auf di henden
 41 allen/ vnd gesunt⁴² si. Wan di teufel giengen auß von manigen/ rufent/ vnd sa-
 gent: Wan du bist der sun Gotz; vnd er berespt⁴³ si/ vnd liez si nicht reden/ man
 42 si wessen in ze sein⁴⁴ krist. Vnd do der tag wart gemacht/ er gieng auß/ vnd gieng
 in ein must stat/ vnd di gesellschaft die suchten in/ vnd komen uicz zu im/ vnd ba-
 43 ten in/ das er sich nit schieb von in. Er sprach zu in: Wan mir gezimtet⁴⁵ auch den
 andern steten ze predigen ober zu verkunden/ das reich Gotz/ man darum bin ich
 44 gesant. Vnd er was predigent in den synagogen Galilee.

Das 5. cap.

1 **A**n es wart getan/ do manig gesellschaft geachten¹ an in/ das si horten
 2 das wort Gotes/ vnd er selb stund bei dem see zu Genesareth. Vnd er
 sach zwai schifflin sten bei dem see; man di vischer waren abgestigen/
 3 vnd wuschen ire netz. Wan Ihesus der staige auf in ain schiffin/ das
 da was Symon/ vnd er bat in/ das er in furet ein lutzel von der erden. Vnd sitzent
 4 lert er di gesellschaft von dem schiffin. Wan do er het aufgehört ze reden/ er sprach
 5 zu Symon: Fur in die hoche/ vnd weiteret eure netz in fahrung.² Vnd Symon
 der antwurt/ vnd sprach zu im: Gebiter/ wir habent gearbeit durch alle die nacht/
 6 vnd wir biengen nicht; man in dem wort weiter ich das netz. Vnd do si ditz heten
 7 getan/ si besluzzen ein begunglich menge der vische; man ir netz das zebraht. Vnd

²⁷spruch. ²⁸si in hinabwurffen. ²⁹Er gieng aber hinwege durch semitte. ³⁰des sabbaths. ³¹predig.
³²schrey m. e. groffen. ³³laß ab. ³⁴addit: sun. ³⁵straffet in. ³⁶in die mitte. ³⁷visch ³⁸u. d. leinmunt
 warde eröffnet. ³⁹begriffen m. groffen sieber. ⁴⁰dienet. ⁴¹maniger krankhert. ⁴²machet sy ge-
 sunt. ⁴³straffet sy. ⁴⁴das er was christus. ⁴⁵hielten in des er s. licht schiebe. ⁴⁶ich muß. — Cap. 5.
¹zu fielen zu jm. ²den sandt.

si winken den gesellen/ di da waren in ein andern schife/ baz si kemen/ vnd in
 hulffen. Vnd si kamen/ vnd fulten baide schiffen also/ baz vil nachen⁴ versanken.
 Do baz gesach Symon Peter/ er viel zu den knieen Ihesus/ sagent: O herre ge⁸
 auß von mir/ wan ich bin ein man sunder.⁶ Wan di vorchet het in umgeben/ vnd⁹
 alle di mit im waren in der fischungen der vische/ di si heten gefangen; wan zege-¹⁰
 licher wiz Jacob vnd Johanes/ di sun Zebedeus/ di da waren gesellen Symons.
 Vnd Ihesus sprach zu Symon: Nichten wellest dir furchten; wan ierzunt von
 des hin wirstu haben di leut. Vnd da si heten gefurt di schife zu dem land/ si liezen¹¹
 alle bink/ vnd nachuolgten im. Vnd ez wart getan/ do er was in ainer der stete/¹²
 vnd secht ein man was vol der misel/⁶ vnd do er sach Ihesus er viel uf baz antlucz/
 vnd bat in/ sagent: O Herre/ du machst⁷ mich gerainigen/ ob du wilt. Er strake¹³
 di hant/ vnd rurt in/ sagent: Ich wil/ gerainige. Vnd zuhant di misel schied sich
 von im. Vnd er gepot im/ baz er es nyman sent; wan ge vnd zaige dich dem phar-¹⁴
 sen/ vnd opfer um dein gerainigunge/ als Moses gebot in zu ein gezeuge.⁸
 Wan di rede gieng mer auß von im/ vnd manig geselschaft di samenten sich/ baz¹⁵
 si in hortten/ vnd wurden gesunt von iren sechtumen. Wan erselb schiet⁹ sich in¹⁶
 di wüßt/ vnd betet. Vnd es wart getan an ain der tage/ er selber saz/ vnd lert;¹⁷
 vnd di Phariseer/ vnd di geleerten der ee/ di da waren kumen von ein iegleren
 kastel Galilee/ vnd von Jude/ vnd Jerusalem/ di waren sitzent; vnd di kraft des
 Herren was si ze gesunten.¹⁰ Vnd secht di man trugen einen menschen in dem pete/¹⁸
 wan er was litsuchtig/¹¹ vnd si suchten in inzutragen/ vnd zu legen fur in. Vnd¹⁹
 si funden nit/ an welchem tail si in intrugen/ vor der geselschaft/¹² si stigen auf baz
 bach/ vnd liezen in durch di schindel¹³ mit dem pete in mirt¹⁴ fur Ihesus. Do²⁰
 Ihesus het gesechen iren gelauben/ er sprach: O mensche/ dein sunb werdent dir
 vergeben. Vnd di Phariseer begunden ze gedenken/ sagent: Wer ist dirr/ der da²¹
 rett di spot?¹⁵ Wer mage vergeben di sunb/ neur allain Got? Wan do Ihesus²²
 het berkant ir gedenken/ er antwurt/ vnd sprach in: Was gedenkt ir vbele bink
 in euren herrzen? Was ist leichter zu sagen: Dein sunt di werdent dir vergeben;²³
 oder ze sagen: Ste auf/ vnd ge? Wan baz ic wiztet/ baz der Sun der maid hat²⁴
 gewalt auf der erde ze vergeben di sunt/ er sprach zu dem litsuchtigen:¹⁶ Ich sag
 dir/ ste auf/ nim dein pet/ vnd ge in dein haus. Vnd er stund auf zuhant vor in/ er²⁵
 nam sein bete/ in dem er lag/ vnd gieng hin in sein haus vnd michelicht¹⁷ Got. Vnd²⁶
 vorchet begrais stalle/ vnd si michelichten Got. Vnd si wurden berfult mit vorchet/
 sagent: Wan heut hab wir gesechen wunderliche bink. Vnd nach disen dingen²⁷
 Ihesus gieng auß/ vnd er sach ein ofensunder/ bei nam¹⁸ Leui/ sitzent zu dem
 zolle/ vnd er sprach zu im: Nachuolge mir. Er stund auf/ vnd liez alle bink/ vnd²⁸
 nachuolgt im. Vnd Leui der macht im ein groze wirtschaft/ in seim hause; vnd²⁹
 manig geselschaft was der offensunder/ vnd der andern/ di mit in waren essen.¹⁹

⁴große wenig. ⁵zu vil nahe. ⁶ein mensch/ ein sündler. ⁷vol aufsatz. ⁸magst. ⁹in zu einer
 zeugnuß. ¹⁰Er wick aber ab. ¹¹zu ze gesunt ze machen. ¹²ein gichtbrüchiger. ¹³schar. ¹⁴latten.
¹⁵in die mitte. ¹⁶die gotsesterung. ¹⁷gichtbrüchigen. ¹⁸größet. ¹⁹mit namen ²⁰essenbt.

30 Und di Phariseer/ vnd ir schreiber/ di murmelten/ vnd sprachen zu seinen iun-
 gern: Warum esset ir vnd trincket mit den offen sundern? vnd mit den sundern?²⁰
 31 Ihesus antwurt/ vnd sprach zu in: Di da gesunt sint/ di bedürfen nicht bez arz-
 32 tes/ wan di/ di da habent daz ubel. Ich kom nit zu rufen die gerechten/ wan di
 33 sunder zu der puzz. Vnd si sprachen zu im: Warum uastent di iunger Johanes
 emziclich/ vnd machen flechtungen/²¹ vnd ze gleicher weiz der Phariseer; wan di
 34 keinen/ die ezzen vnd trincken? Vnd er sprach zu in: Mugt ir denn gemachen²²
 35 ze uasten/ di sun bez preutigamz/ dieweil der preutigam ist mit in? Wan di tag
 kument/ so der preutigam wirt abgenomen von in/ denn so uastent si in den tagen.
 36 Wan er sagt auch zu in ein gleichsam:²³ Wan kainer leg daz stück von dem neuen
 gewant an daz alte gewand; in einer andern weiz²⁴ daz newe zerprist²⁵ di ze-
 37 samenfügung/²⁶ vnd gezimt nicht dem alten von den neuen. Vnd kainer lest den
 neuen wein in di alten uas; in einer andern weiz²⁷ der newe wein zerpricht²⁸ di
 38 uas/ vnd er wirt vergozzen/ vnd di uas verderbet. Wan der newe wein der ist zu
 39 legen in di newe uas/ vnd itweder²⁹ werdent si enzamt behalten. Vnd kainer
 trincken daz alt/ zehant wil³¹ daz newe; wan er spricht: Daz alt daz ist besser

Daz 6. cap.

1 **W**an es wart getan an dem andern samcztag/ da er zum ersten gieng durch
 di set/² di iunger di riben³ di eher/ si prachen⁴ mit den henten/ vnd
 2 azzen. Wan etlich der Phariseer die sprachen zu in: Waz tut ir/ daz
 3 da nicht gezimt bez samcztagz? Ihesus der antwurt/ vnd sprach zu
 4 in: Fast ir nit/ waz Dauid tet do in hungerte vnd di mit im waren: in welcher
 weiz er ingieng in daz haus Gotes/ vnd nam di brot der surlegung/ vnd azze/ vnd
 gab den/ di mit im waren/ die nicht gezamen ze ezzen/ neur allain der phassen.⁵
 5 Vnd er sprach zu in: an der Sun bez menschen ist ioch ein Herr bez samcztages.⁶
 6 Wan es wart auch getan an eim andern samcztag/ daz er ingieng in di synago-
 7 gen/ vnd lert. Vnd da was ain man/ vnd sein zesem⁸ hant/ di was durte. Wan di
 schreiber vnd di Phariseer/ di lagten⁷ im/ ob er gesunt an dem samcztag/ daz si sun-
 8 den/ do von si in besagten.⁸ Wan er selb weist ir gedanken/ vnd sprach zu dem men-
 schen/ der da het di durte hant: Ste auf/ vnd ste inmiczt.⁹ Er stund auf/ vnd
 9 stunde. Wan Ihesus sprach zu in: Ich frag euch/ ob es gezimt wol zu tun/ oder
 10 uebel/ an den sacztag/ di sel ze machen behalten/ oder zu verliesen? Vnd do er si
 alle het umsehen/ er sprach zu dem menschen: Streck dein hand. Vnd er strack
 11 si; vnd sein hant di wart im wider geschikt. Wan si wurden derfult mit unweiss-
 12 hait/ vnd si reten zu einander/ waz dingz si teten Ihesu. Wan es wart getan¹⁰ in
 den tagen/ Ihesus gieng bz beten an den perk/ vnd er was über nacht an dem ge-


²⁰sunderin. ²¹fleissige bet. ²²Müget ir denn machen f. ²³gleichnuß. ²⁴Anderst. ²⁵zerbricht.
²⁶zesaensetzung. ²⁷Anderst. ²⁸zerbricht. ²⁹sp beyde. ³⁰e. deest. ³¹wil von stund an Addit: Wie
 christus — lere thet. — Cap. 6. ¹Und es geschah e. d. a. sabbath. ²stat. ³riben auß bye eher
 mitt. ⁴s. p. desunt. ⁵sabbathß. ⁶gerechte. ⁷bermerkten in. ⁸versagten. ⁹in die mitte. ¹⁰Und es ge-
 schah aber.

bet Gotes. Vnd do tag wart gemacht/¹¹ er rief¹² seinen iungern/ vnd beruolte von
 in XII/¹³ bi er ioch nant poten: Simon/ den si nanten Peter/ vnd Andreas sein
 bruder/ Jacob vnd Johannes/ Philipp/ vnd Bartholomeus/ Matheus/ vnd Tho-
 mas/ Jacob Alphay/ vnd Simon/ der da ist gehaizzen Zelotes/ Judas Jacobi/
 vnd Judas Scharioth/ der da was ein verlaiter.¹⁴ Vnd Ihesus staig ab mit in/
 vnd stund an der stat bez velbes/ vnd di geselschaft seiner iunger vnd einer begnug-
 liche menig¹⁵ bes volkes von allem Judea vnd von Jerusalem/ vnd von mariti-
 ma/ vnd von Chyrus/ vnd von Sydon/ di da waren komen/ das si in horten/ vnd
 wurden gesunt von iren flechtumen. Vnd di da waren gemut¹⁶ von den vnreinen
 geisten/ die wurden gesunt. Vnd alle di geselschaft di suchten in ze ruren/ man di
 kraft gieng aus von im/ vnd er gesunt si alle. Vnd erselb Ihesus hube di augen
 an seine iunger/ vnd er sprach: [Selig ir armen/ wen eur ist das reich Gotes.]
 Selig seit ir/ ir da nu seit hungerig/ man ir wert gesat. Selig seit ir ir da nu maint/
 man ir wert lachen. Ir wert selig/ so euch di leut hazzent/ vnd so si euch schaident/
 vnd itwizzent¹⁷ euch/ vnd werfen aus euren namen als das uebel um den Sun der
 maib. Vnd an dem tag freut euch/ vnd derhochet euch; man secht eures lones bez
 ist vil in dem himel. Wan nach disen dingen taten ir veter den weissagen. Idoch
 me euch reichen/ ir da habt euren trost. We euch/ ir da nu seit gesat/ man ir wert
 hungrig. We euch ir da nu lacht/ man ir wert weinen/ vnd weinen. We euch/ so
 euch alle leut wolagent; nach disen dingen taten eure veter den valschen¹⁸ weis-
 sagen. Wan ich sag euch/ ir da hort: Habt lieb eure feint/ vnd tut wol den/ di euch
 hazzent. Vnd sagt wol den/ di euch fluchent/ vnd pettet um die/ di euch laidigent.
 Vnd der dich flecht an das wange/ peut im auch das ander. Vnd der von dir nimt¹⁹
 das gewand/ nichten melst im auch weren den rock. Wan gib ein ieglichen/ der
 von dir eischet/ vnd der da nimt die dink/ di dein sint/ nichten wider vorders.
 Vnd als ir melt/ das euch di leut tun/ vnd also tut ir in zegelicher weiz. Vnd ob ir
 di lieb habt/ di euch lieb haben/ was gnaden ist es euch? wan ioch di sunder habent
 lieb di si lieb habent. Vnd ob ir woltut den/ di euch woltunde/ was gnaden ist es
 euch? Ernstlich²¹ ditz tund auch di sunder. Vnd ob ir gebt das lechen den/ von den
 irz euch versecht zenphanchen/ was gnaden ist es euch? wan ioch di sunder mu-
 chernt²² mit den sundern das stenphachen geliche dink. Idoch habt lieb eure feint/
 vnd tut wol/ vnd gebt das lechen/ von den ir euch ichtz versecht zu enphachen;
 vnd eurs lons wirt vil/ vnd ir wert sune bes Hochsten/ man erselb ist gutig über
 di vndankbern/ vnd über di vbeln. Wan seit barmhertzig/ als auch eur Vater ist
 barmhertzig. Nichten melt verteilen/ das auch ir icht wert geurteilt; nichten melt
 vertament/ das ir icht wert vertampt. Vergebt vnd euch wert vergeben. Gebt/
 vnd euch wert gegeben: ein gut mazz/ vnd ein folles/ vnd ein aufgehauptes/ vnd
 ein vberflüssigs wert euch gegeben in eurem busen. Wan mit demselben mazz/
 mit dem ir mezzt/ wert euch wider gemezzen. Wan er sait²³ in auch ein gelichsam:

¹¹der tag warb. ¹²forberet. ¹³u. erwelt zwölff von in. ¹⁴verreter. ¹⁵ein groffe menig. ¹⁶ge-
 muet. ¹⁷lethern. ¹⁸v. deest. ¹⁹abnimmet. ²⁰forber dpr. ²¹E. deest. ²²leghen. ²³saget.

Mag denn der plint gesuren den plinten? Fallent si denn nie baib in di grub?
 40 Der iunger sei nit über den maister/ wan ein ieglicher sei burnechtig/ 41 ob er wirt
 41 als sein maister. Was sichstu den agen in den augen deins bruder/ vnd merkest nit
 42 den trom/ der da ist in deinem augen? Ober in welcher weiz machstu gesagen beim
 42 bruder: Pruder la/ ich zeuch auß den agen von deinen augen/ du seibst sichst nit den
 43 trom/ der da ist in deinem augen? Erugner/ zum ersten wir auß den tromme von deinem
 43 augen/ vnd denn sichstu/ daz du auß surest den agen von dem auge deins bruder.
 44 Wan es ist nit ein guter baum/ der da machet boosen wucher/ 45 noch der bose baum
 45 macht guten wucher. Wan ein ieglicher baum wirt herkanc von seim wucher. Wan
 46 si lesent nit von den dorn bi weigen/ noch si enlesen bi weinber 47 von dem busche
 47 der dorn. 48 Per gut mensch von dem guten schatz seins hertzen furbringet er das
 48 gut/ vnd der bose mensch von dem bosseu scharze seins hertzen furbringet er das bose.
 49 Wan von der begnugde 49 bez hertzen rett der munt. Wan was ruft 50 le mir Her/
 49 Her; vnd tut nit bi dir/ bi ich euch sag? Wan ein ieglicher/ der kumt zu mir/ vnd
 50 hort meine wort/ vnd si tut/ ich zaig euch wem er wirt gelich: er ist gelich dem
 51 menschen/ der da paut ein hause/ der da grebt in bi hocher/ vnd setzet bi grunt fest
 51 auf eim stain; wan do bi überundung wirt gemacht 52 daz der stütz was zeteilt 53
 52 an dem hause/ vnd es mochtz nit 54 bewegen; wan es was gegrunt fest auf eim stain.
 53 Wan der es hort/ vnd nichten tut/ der ist gelich dem mensche/ der sein hause paut
 54 bi erd an grunteste/ vnd an dem daz wasser ist zeteilt/ 55 vnd es velt zehant; 56
 55 vnd der ual des hause wart gemachtet nischel. 56

Daz 7. cap.

 an do er het versult alle sein wort in den orn des volkes/ er gieng in
 2 Carpharnaym. Wan ein knecht des Centurio/ der da het daz udel/ 3
 3 er begand zesterben/ 4 der im was lieb. 5 Vnd do er het gehört von Jhe-
 4 sus/ er sant zu im bi alten der Juden/ bicent in/ daz er hem/ vnd ge-
 5 sunt sein knecht. Vnd do si waren komen zu Jhesu/ si baten in sorgsamlich/ 6 sa-
 6 gent zu im: Wan er ist sein wirbig/ daz du im dirz tuest; wan er hat lieb vnser volk/
 7 vnd er paut vnser synagoge. Wan Jhesus gieng mit in. Vnd do er erzunt nit was
 8 herre von dem hause/ der centurio sant zu im bi freunb/ sagent: 9 Herre/ nichten
 9 wellst werden gemut; 10 wan ich bin sein nit wirbig/ daz du ingest vnder mein dache.
 10 Vnd dorum/ daz ich mich seib nit han gemazt ze sein wirbig/ 11 daz ich kom zu dir;
 11 wan sprich mit dem wort/ vnd mein kint wirt gesunt. Wan auch ich bin ain man
 12 geschickt/ vnter dem gewalt/ ich had ritter vnter mir/ vnd sprich zu disem: Ge/ vnd
 13 er get; vnd zu dem andern: Kumm vnd er kumt; vnd zu meinem knecht: Tu daz/
 14 vnd er tut es. Do daz Jhesus gehört/ er wundert sich/ er wundert sich/ vnd sprach

40 wirt vollkommen. 41 frucht. 42 auß seiner frucht. 43 weintraden. 44 d. d. demut. 45 u. b. überflüssigkeit. 46 heisset jr mich. 47 gewisser nam. 48 und seie ein der stütz in das haus. 49 do mocht er das nit. 50 daz in gefallen ist der stütz. 51 u. ist von stund an gefallen. 52 wach groß. — Cap. 7. 53 was fast krank. 54 u. wolt sterben. 55 u. b. knecht was im höflich. 56 sorgsamlich. nit wöllet dich behämmern. 57. hab ich mich nit wirbig gesetzet. 58 gesetzet.

zu den gesellschaften/ bi im nachuolgten: Gewerlich⁸ sag ichz euch/ nit hand ich als
 vil trewe⁹ in Israel. Vnd bi da waren gesant/ bi kerten wider zu dem hause/ vnd
 funden den knecht gesunt/ der da was gewesen siech. Vnd es wart getan von des¹¹
 hin/ Iesus gieng in die stat/ bi da ist geheissen Naum; vnd sein iunger bi giengen
 mit im/ vnd ein michei gesellschaft. Wan do er genachent zu dem tor der stat/ secht¹²
 ein toter/ der wart außgetragen/ ein einiger sun seiner muter/ vnd dise was ein
 witwe; vnd vil gesellschaft¹⁰ der stat mit ir. Wan do si der Herr het gesehent/ er¹³
 wart bewegt mit der erbarmd¹¹ über si/ vnd sprach zu ir: Nichten wilst meinen.
 Vnd er genacht sich/ vnd rurt bi bare. Wan bi si trugen/ bi gestunden.¹⁴ Vnd Ihe-¹⁴
 sus sprach zu im: Jungling/ ich sag dir/ ste auf. Vnd der da was tode/ der sazz/¹⁵
 vnd begond zereden. Vnd er gab in seiner muter. Wan vorchet begraif si alle/ vnd¹⁶
 si michelichten¹⁴ Got/ sagen: Wan ein michei weissag ist aufgestanden vnder vns/
 vnd Got hat heimgesucht sein volk. Vnd ditz wort gieng auß von im in alles Ju-¹⁷
 dea/¹⁵ vnd in alle bi gegent allum.¹⁶ Vnd¹⁷ sein iunger bi verkunten Iohanes¹⁸¹⁸
 von allen disen dingen. Vnd do er het einzamt geruft¹⁹ zwen von seinen iungern¹⁹
 er sant si zu Ihesus sagen: Bistu/ du da bist kunftig/ oder bait²⁰ wir eins
 andern? Wan do bi man waren kumen zu im/ si sprachen: Iohanes der Tauscher/²⁰
 hat vns gesant zu dir/ sagen: Bistu/ du da bist kunftig/ oder beit wir eins an-
 dern? Wan in derselben stund gesunt er manig²¹ von dem siechtumen/ vnd von²¹
 den pflagen/ vnd von den unreinen²² geisten/ vnd er gab auch manigen plinten bi
 gesicht. Er antwurt/ vnd sprach zu in: Get vnd verkunt Iohanes bi dir/ bi²²
 ir habt gehört vnd gesehen: Wan bi plinten gesehent/ bi lamen gend/ bi mis-
 seligen²³ werdent gereinigt/ bi tauben gehört bi toben derstend/ bi armen
 werdent gepredigt/²⁴ vnd er ist selig/ der da nichten wirt geergert an mir. Vnd²³²⁴
 do sich bi boten Iohanes heten geschreiben/ Ihesus begund²⁵ zu sagen/ zu der
 gesellschaft/ von Iohanes: Was giengt ir auß in bi mußt ze sechen/ ein core zu
 werden²⁶ bewegt von dem winde? Wan was giengt ir auß/ ze sechen? ein²⁵
 menschen/ gewazzt mit lindem gewand?²⁷ vnd in dem wolluste²⁸ si sint in den heu-
 fern der kunig. Oder was giengt ir auß ze sechen? einen weissagen? Wan ich sag²⁶
 euch/ er ist ioch mer den ein weissag;²⁹ dirr ist von dem geschriben ist: Sich/ ich²⁷
 sent meinen engel vor beim antlucz/ der da bereit³⁰ deinen weg vor dir. Wan ich²⁸
 sag euch/ kein mer³¹ weissag ist unter den geborn der weibe denn Iohanes der
 Tauscher; wan der da ist der minern in dem reich gotes/ der ist mer denne er. Vnd²⁹
 alles volk hort es/ vnd bi offen sunder/ bi gerechtthastigten³² Got/ vnd si wurden
 getauft mit der tauf Iohannes. Wan bi Phariseer/ vnd bi geleerten der ee/ bi her-³⁰
 smechten den rat Gotz in in selben/ si wurden nit getauft von im. Dorum sprach³¹

⁸Werlich. ⁹Einen sollichen glauben. ¹⁰volchig. ¹¹barmhertzigkeit. ¹²Mit solst du. ¹³die stun-
 den. ¹⁴größten. ¹⁵jüdisch land. ¹⁶da bey. ¹⁷vnd johanni. ¹⁸verkündeten sein iunger. ¹⁹u. johan-
 nes fordert zesamen. ²⁰Bist du der. der du k. b. o. harren. ²¹hat er vil gesunt gemacht. ²²bösen.
²³auffetzigen. ²⁴underwerfft in der warheyt. ²⁵sieng an. ²⁶z. w. desunt. ²⁷angelegt m. l. klei-
 dern. ²⁸u. l. d. w. desunt: addit: Sehet die do sind in den teuren gewanden u. in den wollusten.
²⁹Ir habt gesehen mer dann einen propheten. ³⁰für bereit. ³¹merer. ³²rechtuertigen.

Ihesus: Wem sag ich dann gelich die leut dicz geslechtes? und wem sind si gelich?
³² Si sint gelich den kinden/ di da saßen an dem markt und reten zu ein andern/ und
 sprachen: Wir sunen euch mit holern/ und ic entsprungt nit; wir klagten/ und ic
³³ enmeint nit. Wan Johannes der Tauffer komt/ nit ezzent brot/ noch trinkent
³⁴ mein/ und ic sagt: Er hat den teufel. Der Sun der meib³⁵ kom ezzent/ und trin-
 kent/ und ic sagt: Secht ein man sazz/ und trinker bez mein/ ein freunt der offen-
³⁵ ³⁶ sunder/ und der sunder. Und di weizheit ist gerechtthastig von iren sunen.³⁴ Wan
 ein Phariseer/ der bat Ihesus/ daz er ezz mit im. Und er was ingegangen in daz
³⁷ haus bez Phariseers/ er sazz. Und secht ein weip/ di da was ein ofene sunderin³⁶
 in der stat/ do si berkant/ daz er ruet in dem haus bez Phariseer/ si bracht ein buch-
³⁸ sen mit der salben; und si stund hinderwart zu seinen fuzzen/ und begonb ze feuch-
 ten sein fuzz/ mit den trechern/³⁶ und truckent³⁷ si mit den haren irs haubt/ und
³⁹ küßt sein fuzze/ und sielbe si mit der salben. Wan da daz der Phariseer³⁸ gesach/
 der in het geladen/ er sprach in imselber/ agent: Ob dirr mer ein weiffag/ ernst-
 lich er wiest/³⁹ welh/ oder⁴⁰ wiegetan dicz weip mer/ di in rurt/ wan si ist ein sun-
⁴⁰ derin. Ihesus antwurt/ und sprach zu im: Symon/ ich han⁴¹ dir etwaz ze sagen.
⁴¹ Und er sprach zu im: Maister/ sag. Ihesus antwurt und sprach: Es waren zwen
 schulbiger ein lechuer:⁴² der ein scholt im V hundert phening/ und der ander I.
⁴² Wan do si nit heten/ do von si im vergulden/⁴³ er vergab ietwederem. Dorum wel-
⁴³ her het in mer liebe? Symon antwurt/ und sprach: Wan ich wene/ daz der/ dem
⁴⁴ er mer vergab. Und er sprach zu im: Recht hastu geurteilt. Er umkert sich zu dem
 weip/ und sprach zu Symon: Sichstu dicz weip? Ich gieng in dein haus/ du
 gebt⁴⁴ nit wazzer meinen fuzzen; wan dise hat geseucht⁴⁵ mein fuzz mit den tre-
⁴⁵ chern/⁴⁶ und truckent si mit iren haren. Du gebt⁴⁷ mir nit den kuß; wan seit daz
⁴⁶ dise hir ingieng/ si hort nit auf ze küssen mein fuzz. Du sielbt⁴⁸ mir nit mein haubt
⁴⁷ mit dem ole; wan dise sielbt⁴⁹ mein fuzz mit der salben. Dorum sag ich dir: Ir
 merdent vergeben vil sunt/ wan si hat viel lieb gehabt. Wan der miner lieb hat/
⁴⁸ miner wirt im vergeben.⁵⁰ Und er sprach zu ir: Dein sunt werden dir vergeben.
⁴⁹ Und di da enzamt⁵¹ sazzen/ di begunden ze sagen/ under in: Wer ist dirr/ der da
⁵⁰ auch vergibt di sund? Wan Ihesus sprach zu dem weip: Dein trewe hat dich ge-
 macht behalten; ge in frid.⁵²

Das 8. cap.

Und es wart getan von des hin/¹ Ihesus macht den weg durch di stete/
 und durch di kastel/ er predigt/ und berkunt daz reich Gotz; und di
² XII mit im. und etliche weip/ di da waren gesunt² von den unreinen
 ubeln geisten/ und von dem flechtumen: under den was³ Maria/ di

³³des menschen. ³⁴gerechtuertiget v. allen iren sünden (sic.) ³⁵offensünderin. ³⁶zählerin. ³⁷truckinet. ³⁸gleichszner. ³⁹addit: wol. ⁴⁰w. o. desunt. ⁴¹habe. ⁴²Zwen schulbner solten einem lehner. ⁴³widergalten. ⁴⁴gabest. ⁴⁵Aber dise seuchtet. ⁴⁶zähern. ⁴⁷gabest. ⁴⁸hast nit gesalbet. ⁴⁹hatt gesalbet. ⁵⁰Dem aber minder v. w. der hat mynder lieb. ⁵¹beg einander. ⁵²Gee in f. W. d. glaub hat d. heylwertig g. — Cap. 8. ¹barnach. ²gesunbt gemacht. ³v. d. w. desunt.

da ist geheissen Magdalena von der da waren v̄gegangen VII teufel. vnd Johanna/ das weip Chuse/ des schaffer Herodes/ vnd Susanna/ vnd manig⁴ ander/ di im ambechten⁵ v̄gn irem gut. ⁶ Wan do sich manige gesellschaft het gemacht⁷ zu im von den steten/ er sprach durch di gelichsam: Er gieng auß/ der da seet/ ze⁸ se⁹en seinen samen; vnd do er seet/ der ein viel bei dem weg/ vnd wart vertreten/ vnd di vogel des himels azzen in. Vnd der ander viel v̄f einen stain; ⁸ er wart ge-⁶born/ ⁹ vnd dort/ wan er het nit feucht. Vnd der ander viel vnder di born/ vnd di⁷ born euczamt wuchsen/ ¹⁰ vnd der stecken ¹¹ in. Der ander viel in di guten erd; vnd ⁸ er wart geborn/ vnd macht hundertfaltige wucher. ¹² Vnd do er gesait ¹³ dise bink/ er rief: ¹⁴ Der orn hab zehoren/ der hor. Wan sein iunger/ die fragten in was da ⁹ wer dise gelichsame. Er sprach zu in: Euch ist geben zerkenen di taugen ¹⁵ des ¹⁰ reich Gotz/ wan den andern in gelichsam/ das di gesehenden nichten sechen/ vnd di horenden nichten vernemen. Wan ditz ist di gelichsam: Der same ist das wort ¹¹ Gotz. Wan der da viel bei dem weg/ das sint di da horent; darnach kumt der teu-¹²fel/ vnd nimt das wort von iren hertzen das si icht gelaubent vnd werden behal-¹³ten. Wan der da viel auf den stein/ das sint die/ so si gehornt das wort/ si enphä-¹⁴chent es mit freuden; vnd dise habent nit wurzeln/ wan si gelaubent uncz zu dem zeit/ vnd in dem zeit de versuchunge/ so scheident si sich. ¹⁵ Wan der da viel vnder di born/ das sind dise/ di es hornt das wort/ von den sorgen/ vnd von den reich-¹⁶tumen/ vnd von den wollusten des leibes gent si/ vnd der steckent es/ vnd si bringent nit den wucher. Wan der da viel in di guten erde/ das sint dise/ di da¹⁷ hornt das wort mit dem guten/ vnd mit den besten hertzen/ vnd si bringent den wucher in getreidsam. ¹⁸ Wan keiner zunt an das lichtuaz/ ¹⁹ vnd bedeckt es mit dem vasse/ oder setz es vnder das bett; wan auf das kerzstal/ ²⁰ das di ingen-²¹den sechen das licht. Nichten ist so verholen/ ²² das nit werd eroffent/ noch so ver-²³borgen/ das nit werde derkant/ vnd kum in offen. Darum secht/ in welcher weiz²⁴ ir hort. Wan der da hat/ dem wirt gegeben/ vnd der da nichten hat/ auch das er sich wient ze haben/ das wirt abgenommen von im. Wan sein muter/ vnd sein bruder di komen zu im/ vnd si mochten in nit gehorn ²⁵ vor der gesellschaft. Vnd es war im derkunt: Dein muter vnd dein bruder/ die stent außwendig/ si wollten dich sechen. Er antwort/ vnd sprach zu in: Mein muter/ vnd mein bruder/ das sint²⁶ dise/ di da hornt das wort Gotz/ vnd es tun. Vnd es wart getan an ein der tag/ vnd er selb steig auf in ein schiffin/ vnd sein iunger/ vnd er sprach zu in: Wir barn²⁷ vber den see. Vnd si stigen auf. Wan do si furen/ er entflief/ vnd ein well oder ein²⁸ bewegung des windes steig ²⁹ ab in den see/ vnd si wurden getwungen von den³⁰ unben in verburben. ³¹ Wan di iunger gemacht sich/ vnd weckten in/ sagent: ³² Gebieter/ wir verberben. Vnd er stund auf vnd berespt ³³ den wint/ vnd das vn-

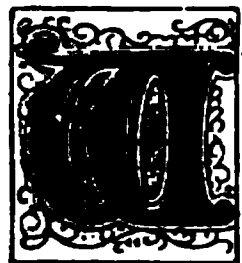
⁴vil. ⁵blenten. ⁶irer habe. ⁷Do aber vil schare zusammen kamen unnd genahenten sich. ⁸fel-
sen. ⁹als er auffgieng. ¹⁰giengen mit im auff. ¹¹ersteckten in. ¹²bringt hundertfaltige frucht.
¹³geredet. ¹⁴schry. ¹⁵heimlichkeyt. ¹⁶weichen sy ab. ¹⁷geen sy u. werden erstecket. ¹⁸in der ge-
bulte. ¹⁹di lucern. ²⁰dem leuchter. ²¹es ist nit heimlich. ²²zu im geen. ²³ein ungestume des
windes stige. ²⁴v. dem wind in verderbunge. ²⁵straffet.

gewitter des wazzers; vnd es hort uf/ vnd bi stille wart gemacht.²⁵ Vnd er sprach zu in: Wo ist eur gelaub? Si vorchten sich/ wundernt reten si zu einander: Wer wenst du/ der dirr sei/ wan er gepeut ioch den winden/ vnd dem mere/ vnd si gehorsament in? Wan si furen zu der gegent der Cerasener/ bi da ist gegen Galile.
 26 Vnd do er was ausgegangen zu dem land/ im begegnet ein man der da het den teufel ierzunt bil zeitz/ vnd er wart nit gebazzt²⁶ mit gewande/ noch enbelait²⁷ in dem haus/ wan in den grebern. Do dirr gesach Ihesus/ er biel fur in/ er rief mit einer michein²⁸ stümme/ vnd sprach: Ihesus der²⁹ Sun Gotz des hochsten/
 29 Waz ist mir vnd dir? ich bit/ daz du mich nicht quelest.³⁰ Wan er gebot dem unreinen geist/ daz er außgieng von dem menschen. an er het in begreif⁴¹ bilzeit/ vnd wart gebunden mit keten/ vnd behut enzamt bi fuzz mit eisenhalten/³² vnd so er zerbrach/³³ bi bant/ vnd bi keten/³⁴ er wart gelaget³⁵ von dem teufel in die wüßt. Wan Ihesus der fragt in/ sagent: Welches ist dein nam? Vnd er sprach:
 31 Ein schare; wan manig teufel waren ingegangen in in. Vnd si baten in/ daz er in icht gebüte/ daz si giengen in daz abgrunt. Wan do was ein herte maniger swein weibent an dem perg/ vnd si baten in/ daz er in gestat inzegen in si. Vnd er gestat
 32 in inzegen in si. Torum bi teufel giengen auß von dem menschen/ vnd giengen in bi swein vnd bi herte gieng hin suelliclich/ ober³⁶ mit geche in den see/ vnd³⁷ berstickt. Do dirz gesachen/ bi si weibent/ daz da was getan/ si fluchen/³⁸ vnd ber-
 35 kuntens in bi stat/ vnd in die dorfer. Wan si giengen auß ze sechen/ daz da was getan/ vnd komen zu Ihesus/ vnd si funden den menschen sitzent zu seinen fusen/ von dem bi teufel waren ausgegangen/ geklaibet/ vnd gesunden gemutz/ vnd si
 36 vorchten sich. Wan ioch bi/ bi heten gesechen in welcher weiz er was gemacht gesunt von der schare/ bi berkuntens. Vnd alle bi menig der gegent der Cerasener die baten in/ daz er sich schied von in/ wan si waren behabt³⁹ mit micheilich vorcht.
 38 Wan erselb steig auf in ein schifer kert wider. Vnd der man/ vom dem bi teufel
 39 waren ausgegangen der bat in/ daz er were mit im. Wan Ihesus liez in/ sagent: Kert⁴⁰ wider in dein hause/ vnd berkunde/ wie bil ding dir Got hat getan. Er gieng hin durch alle die stete/ predigent wie bil⁴¹ ding im Ihesus⁴² het getan.
 40 Wan es wart getan/ do Ihesus was widerkert/ bi gesellschaft⁴³ enphieng in. Wan si waren sein alle beitent.⁴⁴ Vnd secht/ ein man kom/ bez nam was Jairus/ vnd
 41 erselb was ein furst der synagogen; er biel zu den fuzzen Ihesus bitent in/ daz er ingieng in sein haus/ wan im was ein einige tochter bil nachen XII ierig/⁴⁵ vnd bise starbe. Vnd es geschach/ do er gieng/ er wart gedruckt von der gesellschaft.
 43 Vnd ein weip was in dem fluzze des blutes⁴⁶ von XII iare/ bi da het verzert alle
 44 ir enthabung⁴⁷ an den errzen/⁴⁸ si mocht nit worden gesunt von keinem. Di gemacht sich hinderwart/ vnd rurt den saumen seines gewantes vnd zehant gesun-

²⁵es warde stille. ²⁶angelegt mit dem kleid. ²⁷belibt. ²⁸schry m. e. grossen. ²⁹bu. ³⁰peynigest. ³¹begriffen. ³²vnd behüt mit fuzeisen. ³³zerriß. ³⁴b. d. k. desunt. ³⁵warde geübt. ³⁶f. o. desunt. ³⁷addit: überstürzt u. ³⁸sy flohen. ³⁹begriffen. ⁴⁰kere. ⁴¹manige. ⁴²got. ⁴³schar. ⁴⁴harrend. ⁴⁵bey zwölff jaren. ⁴⁶stechung. ⁴⁷alles je gut. ⁴⁸under den ärzten.

de⁴⁹ der fluzze irs blutes.⁵⁰ Vnd Ihesus sprach/ Wer ist/ der mich hat gerurt? Man do si alle laugenten/ Peter sprach vnd bi/ bi mit im waren: Gebieter/ di gesellschaft brucket/vnd quelet⁵¹ dich vnd du sagst: Wer hat mich gerurt? Vnd Ihesus sprach: Mich hat berurtetwer. Man ioch ich berkant di kraft/ ze sein⁵² ausgegangen/ von mir. Man do baz weip sach baz ez nit was verborgen/ si kome ziternt vnd viel für sein füzz/ vnd zeigt⁵³ im vor allem volk/ um welhe sache si in het gerurt/ vnd in welcherweis si zehant ward gesunt. Vnder sprach zu ir: ⁵⁴Dein gelaub der hat dich gemacht behalten;⁵⁵ Ge in frid. Man noch do er rett dise dink/ einer der kom zu dem fursten der synagogen/ sagen im: Man dein tochter ist tode/ nichten welste in muen.⁵⁶ Man do Ihesus gehort ditz er antwurt dem vater der iunkfrawen:⁵⁷ Nichten welst dir fürchten;⁵⁸ gelaub/ vnd si wirt gesunt. Vnd do er was kumen zu dem hause/ er berhengt⁵⁹ keinen inzeggen mit im/ neur⁶⁰ Peter/ vnd Jacob/ vnd Iohanes/ vnd den uater/ vnd di muter der iunkfrawen.⁶¹ Man si weinten/ vnd klagten si alle. Vnder sprach: Nichten welt⁶² meinen/ di iungfrawe ist nit tot/ wan si slegt. Vnd di da westen/ baz si was tod/ di spotten sein. Man Ihesus hielt ir hant/ er rief/ sagen: Juncfraw ste bf. Vnd ir geist kert wider/ vnd si stund bf/ zehant. Vnder hiez ir geben ze essen/ Vnder geperer⁶³ di ber- schranken/ vnd er verbot in/ baz si niemant seiten/⁶⁴ baz da was getan.⁶⁵

Das 9. cap.



An Ihesus entzamt rief¹ den XII boten/ vnd er gab in kraft/ vnd gewalt über alle di teufel/ baz siß auswurfen/² vnd baz si gesunten³ die flechtum/ Vnder sant si ze predigen baz reich Gotz/ vnd ze gesunten die flechen. Vnder sprach zu in: Nichten hebt auf kein dink an dem⁴ weg/ noch ruten/ noch taschen/ noch brot/ noch gut/ noch enhabt zwen rockin. Vnder in welhes hause ir inget/ da bleibt/ vnd get nit auß von dann/ Vnder welch euch nit enphacht/ so ir usget von der stat/ schütt auch baz gestupp ewer fuß in ein gezeugt⁵ bf si.⁶ Man si giengen bz/ vnd umgiengen durch die kastelln/ predigent/ vnd gesunt alle enthalben.⁷ Man do Herodes furst des vierden tails het gehort alle dink/ di da wurden getan von im/ vnder zweifelt von im/ als es was geselt von etlichen: Das Iohanes ist der stunden von dem tode/ wan von etlichen: Das gewerlich Elias wer erschienen; wan von den andern: Das einer von den alten weisagen ist der standen. Vnder Herodes sprach: Iohanes den han⁷ ich enthaubt; wan wer ist ditz/ von dem ich hör solche dink? Vnder sucht in ze gesehen. Vnder di⁸ boten kerten wider/ vnder bekunden im alle dink di si heten getan; er nam si vnder schied sich einhalb⁹ an ein muste stat/ di da ist Betsaida. Vnder do baz berkanten di gesellschaft/ si nachuolgten im; vnder enpheng si/ vnder rett zu in von dem

⁴⁹stund. ⁵⁰flechtumbg. ⁵¹scharen tringen u. pennigen. ⁵²das die krafft ist v. m. ⁵³sagt. ⁵⁴addit: tochter. ⁵⁵heylsam gemacht. ⁵⁶Du solt ihesu nit müen. W. d. t. i. tod. ⁵⁷birren. ⁵⁸Nicht wöllest d. s. aber alleyn. ⁵⁹er ließ. ⁶⁰nur. ⁶¹birren. ⁶²Ir füllet nit. ⁶³vater und muter. ⁶⁴sagten. ⁶⁵was do was geschehen. — Cap. 9. ¹vorbert zusammen. ²d. s. a. desunt. ³gesund machten. ⁴nichtz füllet se nemen an den. ⁵über sy. ⁶machten gesunt allentz. ⁷Iohannem hab. ⁸addit: zwölf. ⁹besonder.

reich Gotz/ vnd di da bedorfen der gesuntheit/ di gesunt er.¹⁰ Wan der tag begund sich ze geneigen. Vnd di zwelf genachten sich/ si sprachen zu im: Laß di gesellschaft/ daz si gen/ vnd wider keren in di kastel/ vnd in di dorfer/ di da sint allum/
¹³ vnd bienden di ezzen/¹¹ wan wir sein hie in einer wüßt stat. Vnd er sprach zu in: Ir gebt in ezzen. Vnd si sprachen zu im: Dns sint nit mer den V brot/ vnd zwen
¹⁴ vische; wan billicht wir gen¹² vnd kaufen di ezzen in alle dise gesellschaft.¹³ Wan es waren bilnachen¹⁴ V tausent man. Wan Ihesus sprach zu seinen iungern:
¹⁵ Macht si ze sitzen¹⁵ funfzig durch di wirtschafft Vnd si taten alsust/ vnd machten
¹⁶ si alle ze sitzen.¹⁶ Wan er nam di V brot vnd di zwen vische/ er sach bs in den himel/ vnd gesegtes¹⁷ vnd brachß/ vnd teiltß seinen iungern/ daz siß legten für di gesel-
¹⁷ schafft/Vnd si azzen alle/ vnd wurden gesatt. Vnd es wart der haben¹⁸ daz in über-
¹⁸ wart XII korbe der beleibung.²⁰ Vnd es wart getan/ do er allain was betent/ vnd sein iuuger waren mit im; vnd er fragt si/ agent: Wen sagt di gesellschaft mich ze sein?²¹ Vnd si antwurten im/ vnd sprachen: Iohanes den Tauser; wan di andern Helias/ wan di andern/ einer von den ersten weissagen ist der standen.
²⁰ Wan er sprach zu in: Wan wen sagt ir mich ze sein? Simon Peter antwurt/ vnd
²¹ sprach zu im: Crist den sun Gotz.²² Vnd er berespr²³ si/ er gebot/ daz si ditz kei-
²² nem sagen/ agent: Wan es gezint dem Sun der maib zerlieben manige bink/²⁴ vnd werden versprochen²⁵ von den alten/ vnd von den fürsten der phaffen/ vnd von den schreibern/ vnd zu werl den berflagen/ vnd zersten an dem dritten tag.
²³ Wan er sprach zu allen: Wer nach mir wil kumen der verlaugne sein selbß/ vnd
²⁴ er heb auf sein kreuze teglich/ vnd nachuolg mir. Wan der sein sel will machen behalten²⁶ der verliese si; wan der sein sel verleust um mich/ der macht si behal-
²⁵ ten. Wan was nützt es dem menschen/ ob er gewunn alle di werlt/ vnd ver-
²⁶ leust sich selber; vnd macht sein verwüstung?²⁷ Wan der sich mein schamt/ vnd meiner wort/ den macht auch ze schemen der Sun der meib/ so er kumt in seiner
²⁷ magenkraft/²⁸ vnd des Vaters/ vnd der heiligen engel. Wan ich sag euch fur-
²⁸ war: Daz etlich sint von den hie stenden/ di da nicht bekoren²⁹ den tode/ vncz daz si gesecht daz reich Gotz. Wan es wart getan bil nach VIII³⁰ tagen nach disen wor-
²⁹ ten/ vnd er nam Peter/ vnd Iacob vnd Iohanes vnd steig auf an den perck/ daz er bet. Vnd es wart getan/ do er bett/ ein andre gestalt seins antlucz berschein/
³⁰ vnd sein gewande leucht weiz/³² Vnd secht zwen man di reten mit im. Wan Moyses vnd Helias waren gesechen in der magenkraft;³³ vnd saiten seinen bz-
³¹ gang/³⁴ den er was zefullen in Jerusalem. Wan Peter/ vnd di da waren mit im/ di wurden beswert mit dem slase. Vnd do si berwachten/ si sachen sein magen

¹⁰die machet er gesundt. ¹¹die speyse. ¹²Nur allein wir geen. billicht. ¹³die speyse zu aller diser schare. ¹⁴schier. ¹⁵hepffet sy ruwen durch die wirtschafft fünff hunderter. ¹⁶ruwen. ¹⁷gese- gent sy. ¹⁸warde auffgehoben. ¹⁹daz in was überbeliben. ²⁰brechunge. ²¹w. sagen mich die scharen der ich seye. ²²Du bist christus der s. g. ²³straffet sy. ²⁴Es muß des menschen sun bil leyden. ²⁵verworfen werden. ²⁶heilsam machen. ²⁷tut jm selb schaden. ²⁸mejestat. ²⁹nit werden versuchen. ³⁰nahend bey acht. ³¹do ward die gestalt seines antlitz anderst. ³²weiz u. scheynend. ³³mejestat. ³⁴sagten sein marter die. —

kraft/ vnd bi zwenn man/ bi da stunden mit im. Vnd es war getan/ do si sich heten
 geschieden von im/ Peter sprach zu Ihesus: Gebieter/ uns ist gut hie ze sein; vnd
 wir machen hie drei tabernakel/ dir einen vnd Moyses einen vnd Eliasz einen/
 vnd er wiest nit/waz er seit.³⁴ Wan do er rett dise dink/ein wolken wart gemacht/³⁴
 vnd beschetent si/ vnd si vorchten sich do si ingingen in daz wolken/ Vnd ein stimen³⁵
 wart gemacht/ von den wolken sagen: Dir ist mein lieber sun/in selb hört/ Vnd³⁶
 do bi stimen wart gemacht/Ihesus wart fundenall zin. Vnd si selb schwiigen/ vnd
 saiten zu niemant kein dink/in den tagen bi si heten gesehen. Wan es wart getan/³⁷
 an dem andern tag/ do si abstigen von dem berg/ manig gesellschaft begegerten
 in. Vnd secht ein man von der gesellschaft/ der rief agent: Maister/ ich bit/schame³⁸
 an mein sun/ wan er ist mir ein einiger sun; vnd sich der geist begreift in/ vnd er³⁹
 ruft geschlich;³⁵ vnd er verwirft in/ vnd verweist in mit schäume/ vnd er schait sich
 kauni³⁷ er reizet³⁸ in/ vnd ich bat dein iunger/ daz si in außwurfen/ vnd si mocht⁴⁰
 ten nit. Wan Ihesus antwurt/ vnd sprach: O ungetreue³⁹ geslecht/ vnd ver⁴¹
 kerts/ vncz⁴⁰ wie lang werd ich bei euch/ vnd wie lang verleihe ich euch? Fur her
 deinen sun. Vnd do er sich genachten/⁴¹ der teufel verwarf in/ vnd verweist in.⁴²
 Vnd Ihesus der berespt⁴² den unreinen geist/ vnd gesunt daz kint/ vnd gab es⁴³
 wider seim vater. Wan si berschraken alle in der michelich⁴³ Gotz/ vnd wunder⁴⁴
 ten sich alle in den dingen/ bi Ihesus tet; wan Peter sprach: Herre/warum mocht⁴⁴
 ten wir in nit außgewerfen? Er sprach: Wan alsolichs geslecht wirt nit bzgebwor=
 fen/ neur in gebet/ vnd mit uasten. Wan Ihesus sprach zu seinen iungern: Ir
 legt⁴⁵ dise wort in eure hertzen/ wan es ist kunftig/ daz der Sun der meib⁴⁶ wird
 geantwurt in bi hend der menschen. Vnd si misstanten⁴⁷ daz wort/ vnd es was⁴⁵
 verborgen vor in/ daz si es nit verstunden;⁴⁸ vnd si vorchten sich in ze fragen von
 disem wort. Wan gedenk⁴⁹ gieng in si/ welcher ir⁵⁰ merer der merer. Vnd da Ihe=⁴⁶
 sus sacht⁵¹ bi gedanken irs hertzen/er begreife ein kint/ vnd sichkt es ze sich/ vnd⁴⁸
 sprach zu in: Der da enphlecht dirz kint in meinem namen/ der enphlecht mich;
 vnd der mich enphlecht/ der enphlecht den/ der mich sant. Wan der da ist der miner
 vnder euch dirr ist der merer. Wan Iohanes antwurt/ vnd sprach: Gebieter/ wir⁴⁹
 sachen einen bzwerfen den teufel in deinem namen/ vnd wir wertens im/ wan er
 nachuolgt nit mit uns. Vnd Ihesus sprach zu im: Nichten wilt imz weren; wan⁵⁰
 der nit ist wider euch/ der ist vm euch. Wan es wirt getan/ do bi tag seiner en=⁵¹
 phachung wurden derfult/ vnd er selb festent sein antlucz/ daz er gieng zu Jeru=
 salem. Vnd er sant boten vor seiner bescheub;⁵² gent giengen si in ein stat der Sa=⁵²
 maritan/ daz si im furbereiten. Vnd si enphiengen in nit/ wan daz antlucz des⁵³
 Herren wazzugen in Jerusalem. Wan do dirz gesachen sein iunger Iacob vnd⁵⁴
 Iohanes/ si sprachen: O herre/ wiltu wir sagen daz daz feur absteig von dem

³⁴rebet. ³⁵halb schreyt er. ³⁶beleidigt und reißt in mit einem schaym. ³⁷u. hart lasset er von
 im. ³⁸reiffenbt. ³⁹ungeläubig. ⁴⁰bis. ⁴¹genahet. ⁴²kam an. ⁴³großmächtigkeyt. ⁴⁴w. P. s. H.
 w. m. w. i. n. a. E. s. W. a. s. g. w. n. v. n. i. g. v. m. u. desunt. ⁴⁵Ir füllet setzen. ⁴⁶des men=
 schen. ⁴⁷sy verstunden nit. ⁴⁸vernemen. ⁴⁹der gedank. ⁵⁰vnder in. ⁵¹sah. ⁵²stalt. ⁵³vor seinem
 angeflcht.

Cap. 9.⁵⁵ himel/ vnd si vermuſte?⁵⁴ Vnd er umkert ſich/ vnd berespt⁵⁵ ſi/ ſagent: Ir wiſſt
⁵⁶ nit/ welchz geiſtz ir ſeit. Der Sun der meid kom nit di ſel ze verliesen/ wan ze
⁵⁷ machen behalten. Vnd ſi giengen hin in ein andern caſtelle. Wan es wart getan/
⁵⁸ do ſi giengen an dem weg/ einer ſprach zu im: Ich nachuolg dir/ wo du geſt. Vnd
 Iheſus ſprach zu im: Die fuchz habent holer/ vnd di vogel bez himelz neſter;
⁵⁹ wan der Sun der meid hat nit/ do er ſein haupt angeneig.⁵⁶ Wan er ſprach zu
 ein andern: Nachuolge mir; wan er ſprach: O her/ laß mich zumerſten gen/ vnd
⁶⁰ ze begraben meinen vater. Wan Iheſus ſprach zu im. Wa/ daz di toten begraben
⁶¹ ir toten; wan du ge/ vnd beckunde daz reich Gotes. Vnd ein ander ſprach: O
 her/ Ich nachuolge dir; wan laß mich zem erſten daz ich widerkunde den/ di da
⁶² ſint in dem hauſe.⁵⁷ Vnd Iheſus ſprach zu im: Keiner⁵⁸ legt ſein hant an den
 pfluge/ vnd ſicht er hinder ſich/ er iſt nit zimliche in zugen zu⁵⁹ dem reich Gots.

Daz 10. cap.

WAn nach diſen dingen der Herre bezaichent auch andter LXXII/ vnd
¹ ſant ſi/ ie zwen/ vnd zwen vor ſeinem antluz an ein iegliche ſtat/ vnd
² ſtat;¹ do er ſelb maz kunſtig. Vnder ſprach zu in: Ernſtlich² deß ſnitß
 iſt vil/ wan der werker iſt lutzel.³ Denn bit den Herren bez ſnites/
³ daz er ſent werker an ſein ſnite. Get/ ſecht ich ſend euch alz di lemner vnder di
⁴ wolſe/ vnd nichten welt tragen den ſack noch di taſchen/ noch daz geſchuch/ vnd
⁵ gruzzt niemant an dem wege. In welchz hauſ ir inget/ ſprecht zem erſten: Frid
⁶ ſei in diſem hauſe. Vnd ob da wirt der ſun derez⁴ fridz/ eur fride/ der ruht vſim;
⁷ wan ob nit/⁵ er kert wider zu euch. Wan beleibt in demſelben hauſe/ ezzet/ vnd
 trinket di bink/ di bei in ſint; wan wirdig iſt der werker ſeins long. Nichten welt
⁸ ubergen von hauſe zu hauſ. Vnd in welche ſtat ir inget/ vnd ſi euch enphachent/
⁹ ezzt di bink/ di euch werden furſerzet/⁶ vnd geſunt⁷ die ſiechen/ di da ſint in ir/
¹⁰ vnd ſagt zu in: Daz reich Gots genachent⁸ in euch. In welch ſtat ir inget/ vnd ſi
¹¹ euch nit enphachent/ ſo ir außgeht in ire gaſen/ ſo ſagt: Joch daz geſtupp/⁹ daz
 vnz zuhaſt¹⁰ von eurer ſtat/ daz ſchutt¹¹ wir an euch; idoch dirzt wiſſt/ daz daz
¹² reich Gots genacht.¹² Ich ſag euch/ daz vergiblicher wirt den Sodomier¹³ an dem
¹³ tag/ denn dir ſtat. We dir Corozaim/ we dir Bethſaida/ wan ob in Chyro/ vnd
 in Sydone wern getan di kreſt/ di da ſint getan in euch/ villeicht ſerzent¹⁴ heten
¹⁴ ſi gemacht puz in herim vnd in aſchen/ Jdoch¹⁵ vergiblicher wirt Churi/ vnd
¹⁵ Sydon in dem brteil¹⁶ denn euch. Vnd du Carpharnaym/ derhoch dich vncz¹⁷
¹⁶ zu dem himel/ vnd verſinkeſt vncz zu der helle. Der euch hort/ der hort mich vnd
 der euch verſmecht/ der verſmecht mich. Wan der mich verſmecht/ der verſmecht
¹⁷ den/ der mich ſant. Wan di LXXII kerten wider mit freuden/ ſagent: O herr/

⁵⁴ verzere. ⁵⁵ ſtraffet. ⁵⁶ hin neyge. ⁵⁷ daheim. ⁵⁸ addit: der do. ⁵⁹ u. ſhet iſt geſchicht zu.
 — Cap. 10. ¹ ende. ² E. deest. ³ wenig. ⁴ deß. ⁵ Iſt aber do kein menſch deß fridß. ⁶ fürgeſetzt.
⁷ machet geſunt. ⁸ genahet. ⁹ Auch den ſtaub. ¹⁰ anklebt. ¹¹ wiſchen wir auß. ¹² wird zunahen.
¹³ den von sodomis. ¹⁴ ſitzend in herem gewand u. i. d. a. küßten ſg. ¹⁵ Aber fürwar. ¹⁶ in dem
 jungſten gericht. ¹⁷ du biſt bißß an den h. erhöhet u. wirdeſt d. z. d. h. verſenkt.

ioch di teufel sint uns underlegt¹⁸ in deinem namen. Und Ihesus sprach zu in: Ich
 sach sathanas fallen vom himel als den blitz. Secht ich gab euch gewalt ze- 19
 treten auf di schorphen/ und auf di slangen¹⁹/ und über ein ieglich krafft des feints;
 und es schat euch nichten. Idoch in disen nichten wilt euch freuen/ daz euch di 20
 geist sint unterlegt; man freut euch/ daz eur namen sint geschriben in dem himel.
 Zu der stund Ihesus verhocht sich²⁰ in dem heiligen Geist/ und sprach: O Herr/ 21
 Vater des himels und der erd/ ich begich²¹ dir/ daz du hast verborgen dise dink
 vor den weisen und vor den wiczigem/ und hast si deroffent den luzeln.²² Auch
 Vater/ man alsust gebiel es vor dir. Alle dink sint mir geantwurt von meinem 22
 Vater. Und niemand weizz wer der Sun sey/ neur der Vater/ und wer der Vater
 sei/ neur der Sun/ und wem es der Sun wil deroffen.²⁴ Ihesus kert sich zu sein 23
 iungern und sprach: Selig sint di augen/ di da sehent di dink/ di ir secht. Man 24
 ich sag euch/ daz manig weissagen/ und kunig wolten sechen di dink/ di ir secht/
 und sachen ir nit/ und horen di dink/ di ir hort und horten ir nit. Und secht ein ge- 25
 lerter der ee stund uf/ und versucht in sagent: Maister/ waz tu ich/ daz ich besetzt
 daz ewig leben? Und Ihesus sprach zu im: Waz ist geschriben in der ee? welcher 26
 weizz listu? Er antwurt/ und sprach: Hab lieb deinen Herren Got von allem dein 27
 herten/ und von all deiner sele/ und von allen deinen kreften/ und von alle deinem
 gemut/ und deinen nechsten/ als dich selber. Man Ihesus sprach zu im: Recht 28
 hast du geantwert; ditz tu/ und du lebest. Man er wolt sich selber gerechtthastig- 29
 gen/²⁵ und sprach zu Ihesus: Und wer ist mein nechster? Man Ihesus sach auf/ 30
 er sprach: Ein man steig²⁶ ab von Jerusalem in Jericho/ und viel under di dieb/²⁷
 di in ioch beraubten/ da si im heten ufgelegt di wunden/ si liezen in halben leben-
 tig/ und giengen hin. Man es geschach/ daz ein pharisee absteig²⁸ an demselben weg; 31
 und do er in gesach/ er furgien. Und zegelicher weiz ein leut/ do er waz kumen 32
 zu der stat/ und do er in gesach/ er furgien. Man ein Samaritan/ der macht den 33
 weck/²⁹ und kom zu im/ und do er in gesach/ er wart bewegt mit der erbarm³⁰
 über in/ Und er genacht sich/ und band im sein wunden/ er gozz dar in wein/ und 34
 öle/ und er legt im uf sein rich/ und fur in in di herberg/ und het sein rich.³¹ Und 35
 in dem andern tage vorbrachte er zwen phenig/ und gab si dem stalknechte/ und
 sprach: Hab sein sorg/ und legst du icht mer darzu³² so ich widerker/ ich vergibt
 dir.³³ Welcher dir III wirt dir gesehen zu sein gewesen der nechsten dem/ der da 36
 viel under di dieb.³⁴ Und er sprach: Der da tet di derbarm³⁵ an im. Und Ihesus 37
 sprach zu im: Ge/ und tu auch du zugelicher weiz. Man es wart getan/ do si gien- 38
 gen/ und er selb Ihesus gieng mit in in ein kastell; und secht ein wip bei namen
 Martha/ di enphieng in in ir hause/ und dirr waz ein swester bei namen Maria/ 39
 di da auch sazz zu den fuzzen des Herren/ si hort sein wort. Man Martha di fleizz 40

¹⁸undergeworffen. ¹⁹schlangen u. auff die scorpion. ²⁰erlocket er. ²¹vergihe. ²²offenbart den kleinen. ²³Auch batter wann also ist wolgeuellig gewesen u. d. ²⁴offenbaren. ²⁵gerecht machen. ²⁶giengab. ²⁷schacher. ²⁸abgieng. ²⁹weg. ³⁰barmhertzigkeit. ³¹acht. ³²u. waz du darüber aufgibst. ³³will ich dir es widergeben. ³⁴die rauber. ³⁵barmhertzigkeit.

Cap. 10. sich um diemzigen ambechtung;³⁶ si stund vnd sprach: O Herr/ist dir nit sorg. daz
 41 mich mein swester lest allein ambechten? Dorum sag ir/daz si mir helf. Der Herre
 antwert/vnd sprach zu ir: Martha, Martha/ du bist sorgsam/vnd wirst betrubt
 42 um manige dink. Ernstlich³⁷ ein dink ist noturftig. Maria hat ir berwerlt³⁸ den
 besten tail/der da nit wirt abgenommen von ir.

Daz 11. cap.

1 **U**nd es wart getan/do Jhesus was bereit an einer stat/vnd do er het auf-
 gehört zu beten/ einer von seinen iungern sprach zu im: O Her/ler
 2 vns beten/als auch Johannes lert sein iunger. Vnd er sprach zu in: So
 ir bet/so spricht: Vater/geheiligt werde dein nam. Zu kum dein reich.
 3 Dein will werde in der erd als im himel.¹ Unser tegelich brot gib vns heut.
 4 Vnd vergib vns unser schulde/² als wir vergeben unsern schuldigern³ vnd fur⁴
 5 vns nit in versuchung. Sunder berlose vns von den vbeln amen.⁵ Vnd er sprach
 zu in: Welher euer⁶ hat einen freund/vnd get er zu im ze mitternacht/vnd spricht
 6 zu im: Freunt liech⁷ mir dreu brot/man mein freunt der ist kume zu mir von dem
 7 wege/vnd ich han nit/daz ich lege fur in; vnd er antwert inwendig/vnd spricht:
 Freunt/nichten welst mir sein laidig.⁸ Mein tur ist ieczunt beslossen/vnd meine
 8 kinde sint mit mir in dem bet;⁹ ich mag nit aufgesten/¹⁰ vnd dir geben. Vnd ober
 hollent zu klopfent/¹¹ ich sag euch/ ob er nit vffet/vnd im gibt dorum/daz er
 ist sein freunt/ idoch um sein verbriessung¹² stet er vf/vnd gibt im/ als vil er hat
 9 turst.¹³ Vnd ich sage euch: Eisset/¹⁴ vnd euch wirt gegeben; sucht/vnd ir vint;
 10 klopfet vnd euch wirt vffgetan. Wan ein ieglicher/ der da eisset/ dem wirt gege-
 11 ben; vnd der da sucht/ der sint; vnd dem klopfenden wirt aufgetan. Wan welcher
 von euch eisset ein brot an dem vater/gibt er im denn einen stein? Oder einen vische/
 12 gibt er im denn ein slangen fur den visch? Oder ob er eisset ein aye/ gib er im denn
 13 ein schorphen?¹⁵ Denn ob ir/ so ir seit vbel/¹⁶ ir berkent gut gab ze geben euren
 sunen/ wie vil mer eur Vater von dem himel gibt den guten geist den eischenten
 14 von im? Vnd Jhesus was vzwersent den teufel/vnd der was stumm. Vnd do er
 het außgeworfen den teufel/der stum der rett/vnd di gesellschaft¹⁷ wunderte sich.
 15 Wan etliche von in sprachen: In Belzebub dem fursten der teufel wirft er auß
 16 di teufel. Vnd di andern versuchten in/ vnd suchten ein zeichen von im von dem
 17 himel. Wan do er gesach ir gedanken/ er sprach: Ein ieglich reich geteilt wider
 18 sich wirt veruust/vnd daz haus/ bellet vfdaz hause. Wan ob ioch sathanas ist
 zteilt in imselb/ in welchen weiz bestet sein reich/ wan ir sagt mich vzwersent¹⁸
 19 di teufel in Belzebub. Wan ob ich in Belzebub vzwirf di teufel/eur sune in wem
 20 werfent siß auß? Dorum werdent si eure vtreiler.¹⁹ Dorum ob ich in dem vinger

³⁶Aber M. würdte fleißlich bey dem dienst. ³⁷Aber. ³⁸hatt erwölet. — Cap. 11. ¹i. d. e. a. i. h. desunt. ²sünde. ³als auch wir ein geglichen der uns ist schuldig vergeben. ⁴für. ⁵S. d. v. v. d. v. a. desunt. ⁶under euch. ⁷legh. ⁸du solt mir nit hert sein. ⁹in der kammer. ¹⁰aufstehen. ¹¹er verharret u. klopfet. ¹²umb sein vngestüme. ¹³er nottürftig ist. ¹⁴Bittet. ¹⁵scorpion. ¹⁶bösz. ¹⁷die scharen. ¹⁸wenn jr saget ich werff auß. ¹⁹richter.

Gotz bz wirf di teufel/ daz reich Gotz volkumt²¹ in euch. Wan so der stark gewes-
 fent behut seinen hofe/ in Frid sint alle dink/ di er hat besetzen. Wan ob ein sterker²²
 überkumt den er/ vnd in überwint/ er nimt im alle sein gewesen/ an daz er sich
 versach/ vnd teilt im seinen raup.²³ Der nit ist mit mir/ der ist wider mich/ vnd²³
 der mit mir nichten sament/ der zerstreut. So der unrein geist bzget von dem²⁴
 menschen er get durch bürre stet/ suchent rue/ vnd so er ir nichten vint/ er spricht:
 Ich her wider in mein hause/ von da ich ausgieng. Vnd so er kumt/ er vint es lere/²⁵
 gereinigt mit pesmen/²⁶ vnd geziert. Vnd benn get er vnd nimt mit im VII ander²⁶
 geist/ erger²⁴ den sich/ vnd ingenbe entwelnt²⁵ si da. Vnd iungsten dink bez men-
 schen merenterger/ den di ersten. Wan es wart getan/ do er het geret dise dink/ein²⁷
 weip von der gesellschaft erhocht²⁶ ir stüme/ vnd sprach zu im: Selig ist der leib/
 der dich hat getragen/ vnd di brust/ di du hast gesogen. Vnd er sprach zu ir: Ja^{27/ 28}
 selig sint alle/ di daz wort Gotz hornet/ vnd es behutent. Wan do di gesellschaft²⁹
 euzamt luffen/²⁸ Ihesus begond ze sagen: Dicz geslecht ist ein vngengs²⁹ ge-
 slecht; es sucht zaichen/ vnd zeichen wirt im nit gegeben/ neure daz zaichen Jo-
 nas bez weiffagen. Wan als Jonas was ein zeichen den Ninuitern/³⁰ also ist³⁰
 ioch³¹ der Sun bez menschen disem geslecht. Die kunigin von austri³² stet vfin³¹
 dem vrtell³³ mit den mannen dicz geslecht vnd verdampt si/ wan si kom von den
 enden der erden ze horen di weizhait Salomons/ vnd secht dirr ist mer den Salo-
 mon. Die man von Ninie stent vfin dem vrtell mit den mannen dicz geslecht³²
 tes/ vnd vertampent si/ wan si machten puz in³⁴ der predig Jonas/ vnd secht
 dirr ist mer den Jonas. Keiner euzünd daz liechtvas/³⁵ vnd setzt es in ver-³³
 borgen/ noch vnder daz mezz/³⁶ wan³⁷ vfin ein kerzstal/³⁸ daz di da ingent ge-
 sehen daz liecht. Daz liecht³⁹ beins leibs ist dein auge. Ob dein aug wirt ein-³⁴
 ueltig/ aller dein leib wirt liecht; wan ob es wirt vngeng/⁴⁰ auch aller dein
 leib wirt finster. Dorum benn sich/ daz icht daz liecht/ daz in dir ist/ sint vfinster.³⁵
 Denn ob aller dein leib wirt liecht/ nichten habent keinen teile der vfinster/³⁶
 er wirt aller liechte/ vnd er erleucht dich als ein liechtvas⁴¹ des scheins. Vnd³⁷
 do er het geret dise dink⁴² ein Phariseus⁴³ hatt in/ daz er ezz mit im/ vnd do
 er was ingegangen/ er sazze.⁴⁴ Wan der Phariseus begonbe ze achten/ vnd³⁸
 ze sagen⁴⁵ in imselbe/ warum er nit wer getwagen vor dem imbis.⁴⁶ Vnd Ihe-³⁹
 sus sprach zu im: Du⁴⁷ ir Phariseer/ ir gereinigt/ daz da ist vzwendig des
 kelchs/ vnd bez napphs; aber daz da ist inwendig eur/ daz ist uol raubs/ vnd vn-
 gankait.⁴⁸ Cumen/ benn der da geschuf daz da ist vzwendig/ mach er den nit auch⁴⁰
 daz da ist inwendig? Idoch⁵⁰ gebt almusen/ von den dingen/ di vbrig sint; vnd⁴¹
 secht alle dink sint euch rain. Wan me euch Phariseer/⁵¹ ir da zechent⁵² die min-⁴²

²⁰Ob ich aber. ²¹Kommet. ²²teplet sein reübe. ²³besem. ²⁴schalckhastiger. ²⁵wonen. ²⁶hub
 auff. ²⁷Es ist also. ²⁸Do die scharen zusammen liefen. ²⁹schalckhastig geschlecht. ³⁰den von nini-
 ue. ³¹also wirt auch. ³²anffgang wirt auffstehen. ³³gerichte. ³⁴würchten büß zu. ³⁵lucern. ³⁶maß.
³⁷w. deest. ³⁸auff dem leuchter. ³⁹Die lucern. ⁴⁰schalckhastig. ⁴¹die lucern. ⁴²Vnd do er redt.
⁴³gleichner. ⁴⁴vnd rüwet. ⁴⁵ansprechen u. ze schätzen. ⁴⁶wurde gezwagen vor frumal. ⁴⁷Nun.
⁴⁸boßheit. ⁴⁹Ir thoren. ⁵⁰aber fürwar. ⁵¹gleichner. ⁵²die jr verzeht.

11. rzen/ vnd den tille/ vnd di ruten/ vnd alles kraut/ vnd ir vbergent di vrteil/⁵³ vnd
 12. di lieb Gotz; man dise bink gezimen ze tun/ vnd dise nit ze lazzen.⁵⁴ We euch Phari-
 13. seer/ ir da lieb habt di ersten stul in der synagogen/ vnd di gruzz an dem markt.
 14. We euch ir da seit/ als di grab/ di nit erscheinen/ vnd di menschen di dar vfgent
 15. wissent sein nit. Wan einer von den gelerten der e antwert/ vnd sprach zu im:
 16. Maister/ so du seist⁵⁵ dise bink/ du tußt vns auch ein laster. Vnder sprach: Vnd
 17. we euch gelerten der ee/ ir da beswert di menschen mit den purden/⁵⁵ di man nit
 18. mag getragen/ vnd ir berurt nit di purd mit eim euren binger. We euch/ ir da haubt
 19. di greber⁵⁷ der weissagen; man eur veter erflugen si. Ir bezeugt volkommenli-
 20. chen/⁵⁸ daz ir gehellet⁵⁹ den merken eur veter/ man ernstlich/ si erflugen si/ man
 21. ir paut inen greber. Forum sprach ioch di weizhait Gotes: Ich sent zu in di weissa-
 22. gen/ vnd di boten/ vnd si derflachten von in/ vnd iagents; daz daz blut aller der
 23. weissagen/ daz da ist vergossen von der schickung der werlt werde gebordert von
 24. disem geslecht/ von dem plut Abel bez rechten/ vncz zu dem plut Zacharias; dem
 25. sun Barachie/ der da verbarb zwischen dem alter vnd dem tempel. Also sag ich
 26. euch/ alsust wirt es gebordert⁶⁰ von disem geslecht. We euch gelerten der ee/ man
 27. ir habt getragen den schlüssel der wizenht;⁶¹ vnd ir selb get nit in/ vnd den/ di da
 28. ingiengen/ den wert irs. Wan do er gesagt zu in dise bink di Phariseer/ vnd di
 29. gelerten der e begonden in smerlich anzeften/⁶² vnd ze bedrucken in seinen⁶³
 30. mund/ von manigen dingen/ vnd lagent im⁶⁴ vnd suchten ze vachen etlichen
 31. bink⁶⁵ von seim munde/ daz si in besagen.⁶⁶

Daz 12. cap.

1 **W**an manig gesellschaft umstunden in also/ daz si traten an ein ander/ er
 2 begond ze sagen zu seinen iungern: Hut¹ euch vor dem hiesel der Pha-
 3 riseer/ daz da ist trickait.² Man kein bink ist so verdacktes/³ daz nit
 4 werde eroffent/ noch so verborgen/ daz nit werd gewizzen.⁴ Wan di
 5 bink/ di ir habt gesagt in dem vinstern/ di werdent gesait an dem liecht/ vnd daz
 6 ir habt geret in daz ore/ in den kameran/ daz wert gepredigt vff den dachern. Wan
 7 ich sag euch meinen freunden: Daz ir icht erschreket von den/ di da erflachten den
 8 leib/ man nach disen dingen habent si nit von des hin waz si tun. Wan ich zaige
 9 euch/ wen ir furcht: wan furcht den/ der danach/ so er derflecht/ hat gewalt ze
 10 legen in di angst. Also sag ich euch/ disen fürcht. Werden denn V sparn⁵ nit ver-
 11 kauft umzwein vür belin/⁶ vnd einer von in ist nit in vergessung vor Got? Wan
 12 ioch di har eurs haubts sint alle gezelt. Denn nichten welt euch furchten; ir seit
 13 merer den vil sparn.⁷ Wan ich sag euch: Ein ieglerer/ der mein wirt begehent⁸
 14 vor den menschen/ vnd der Sun der meib vergicht⁹ sein vor den engeln Gotz; wan

⁵³u. übergeet daz vrteil. ⁵⁴vnderwegen lassen. ⁵⁵sagest. ⁵⁶bürden. ⁵⁷sach. ⁵⁸On zweifel je
 b. ⁵⁹verwilliget. ⁶⁰gesucht. ⁶¹kunst. ⁶²schwerlich wider in zu steen. ⁶³u. ze verdrucken s. m. ⁶⁴u.
 neybeten in. ⁶⁵ettwas zu empfangen. ⁶⁶verklagten. — Cap. 12. ¹hütet euch. ²gleichnerey.
³bedeckt. ⁴b. man nit wisse. ⁵fünff sperdien. ⁶vmb einen helbling. ⁷dann vil sperghen. ⁸gegkli-
 cher b. m. bekennet. ⁹des menschen wirt in erkennen.

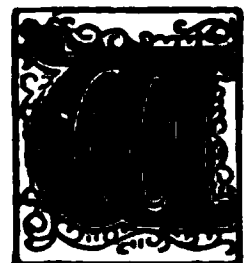
der mein verlaugent vor den menschen/ der wirt verlaugnt vor den engeln Gotz. ¹⁰ Und ein ieglicher der da spricht daz wort wider den San der meib/ daz wirt im vergeben; wan der da spott¹⁰ in den heiligen Geist/ daz wirt im nit vergeben. ¹¹ Wan so si euch infurent in di synagogen/ vnd zu den meisterschafften/ vnd zu den gewaltigen/ nichten welt sein sorgsam/ wie ir antwert/ oder was ir sagt. ¹² Wan der heilig Geist lert euch in derselben stund di dink di da gezemen ze sagen: ¹³ ¹⁴ Wan einer von der gesellschaft¹² sprach zu im: Meister sage meinem bruder/ daz er teil daz erbe mit mir. ¹⁵ Und er sprach zu im: ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴ ¹³²⁵ ¹³²⁶

prestlichen³⁵ schatz in dem himel/³⁶ do sich hin der dieb nit mag genachen/³⁷ noch
 34 35 di milß nit vermußten.³⁸ Wan do eur schatz ist/ do wertheur herrze. & wer lanken³⁹
 36 sein begurt/ vnd ir habt brünnenbe lichtuag in euren henden/ vnd ir seit gelich
 den leuten/ di da baitent⁴⁰ irß Herren/ wen er widerkert von der prautlauff/⁴¹
 37 vnd so er kumt/ vnd klopfet/ daz si im zehant vstunde.⁴² Selig sint di knecht/ so
 ir herre kumt/ daz er si vint wachent alsust;⁴³ gewerlich sag ichz euch/ daz er sich
 38 furbegurt/ vnd macht⁴⁵ si ze ruen/ vnd furgienb⁴⁶ ambecht er in. Vnd ob er kumt
 zu der andern wache/ ober ob er kumt zu der dritten wache/ vnd vint si tunt also/
 39 selig sint di knecht. Wan dicz wizzt/ wan ob der uater bez ingesindes weist/ zu
 welcher stund der diep wer kunstig/ ernstlich⁴⁸ er wacht/ vnd liez im nit durch-
 40 graben sein hause. Vnd als ioch ir seit bereit/ wan ir wizzt nit der stund in der der
 41 Sun der meib⁴⁹ ist kunstig. Wan Peter sprach zu im: O Her/ sagestu dise gelich-
 42 sam zu uns/ ober ioch zu allen? Wan der Herr sprach zu im: Wer wenstu der da sei
 der getreue teiler/ vnd der weis/ den der Herre schickt über sein ingesind/ daz er
 43 in gebe daz mazz bez malzen in dem zeit? & schwerlich sag ichz euch: Selig ist der
 44 knecht/ so der her kumt/ daz er in vint tumb alsust. & schwerlich sag ichz euch/ wan
 45 er schickt in über alle di dink/ di er besitzet. Wan ob der knecht spricht in seim her-
 czen: Mein Herre macht saumung⁵¹ ze kumen/ vnd begint ze slachen di knecht/
 ober di kint/ vnd di diern/ vnd ze essen/ vnd ze trinken/ vnd zu werden trunken;
 46 vnd der herr bez knechtz kumt an dem tag/ so er sich sein nit versicht/ vnd in der
 stund/ so er sein nit waißz/ vnd er zerteilt in/ vnd legt seinen teil mit den unge-
 47 treuen.⁵² Wan der knecht der da hat bekant den willen seins herren/ vnd er sich
 nit furbereit/ vnd nichten tut nach seinem willen/ der wirt geslagen mit vil flegen;
 48 wan der da nit hat bekant/ vnd tut wirbige dink/ der wirt geslagen mit luczeln
 flegen. Wan ein ieglichem/ dem vil ist geben/ vil wirt gesucht von im/ vnd dem
 49 da minner ist gegeben/ minner wirt gesucht von im.⁵³ Ich kom ze legen feur an
 50 di erde; vnd waz wil ich/ neur/ daz es brinne? Wan ich han tauf ze taufen; vnd in
 51 welchem weiz wird ich betwungen vncz daz es wert volbracht? Went ir/ daz ich
 52 kem ze geben friß an die erde? Ich sagz euch: Nit/⁵⁵ wan⁵⁶ di schaidung; von desß
 hin sunf werden geteilt in ein hause/ dren⁵⁷ in zwei/ vnd zwei werdent geteilt
 53 in drey. Der vater in⁵⁸ den sun/ vnd der sun in sein uater/ di muter in di tochter/
 54 vnd di dochter in ir muter di swiger in ir suur/ vnd di suur in ir swiger. Wan
 er sprach zu der gesellschaft: So ir secht daz wolken vsgen von dem vntergang
 55 bez sunnen/ zehant sagt ir: Der regen kumt; vnd es wirt also; vnd so ir secht/
 56 den ausern wint⁵⁹ ween ir spricht: Wan die hiez kumt; vnd es wirt also. Cru-
 gern⁶⁰ ir erkent ze beueren daz antlucz bez himelz vnd der erben; aber in welcher-

³⁵ungebreftenlichen. ³⁶in dem hymweln. ³⁷dahin s. d. d. nit genachne. ³⁸noch die milßen erschrottet. ³⁹Eüwer lenden süllen sein begürt. ⁴⁰harren. ⁴¹hochzept. ⁴²auff thun. ⁴³a. deest. Warlich. ⁴⁴fürgürtet. ⁴⁵hepft so ruwen. ⁴⁶u. geet u. wirt in dienen. ⁴⁷Aber, daz süller jr wissen. ⁴⁸e. deest. ⁴⁹desß menschen. ⁵⁰G. s. i. e. desunt. ⁵¹thut verziehung. ⁵²ungelanbigen. ⁵³u. dem vil ist empfohen von dem werden sy mer eyschen. ⁵⁴Ich bin kommen zu senden. ⁵⁵nit also. ⁵⁶aber. ⁵⁷drey. ⁵⁸wider. ⁵⁹die mittäglichen winde. ⁶⁰Ar gleichner.

weiz bekwert ir nit ditz zeit? Wan warum brteilt ir nit von euch selv/ daz da ist recht? Wan so du gest in dem wege mit dem widerwertigen zu dem fursten/ gib⁵⁸ daz merk/⁶¹ daz du werdest erlost⁶² von im/ daz villicht der widerwertig icht antwert dich zu dem brteiler/⁶³ vnd der brteiler antwert dich dem queler/⁶⁴ vnd der queler lezt dich in den karker. Ich sag dir du gest nit auß von dan/ vncz daz du⁵⁹ auch vergiltest di iungsten minerung.⁶⁵

Das 13. cap.



an etlich waren in demselben zeit/ die berkontent im von den Galile-¹ ern/ derr plut Pilatus het gemischt mit ir opffer.¹ Ichhesus antwert/² vnd sprach zu in: Went ir/ daz dise Galileer allein sein gewesen sonder vor allen Galileern/ wan si habent berliten alsolche dink? Ich sags³ euch: Nit; wan ob ir nit macht puzs/² ir berberbt alle zegelicherweiz. Vnd als⁴ die XVIII/ vfdi der turm⁵ viel in Snloe/ vnd der slug si/ vnd went ir/ daz si auch sein gewesen schulbiger⁴ vor allen den leuten/ di da entwelen⁵ in Jerusalem? Ich⁵ sags euch: Nit; wan neur ob ir nit habet puzs/ ir berberbt zeglicherweiz alle. Wan er saget in dise gelichsam: Ein man der het pflantz ein feigbaum in sein⁶ weingarten/ vnd kom zu im suchent wucher⁶ an im/ vnd er fand nit. Wan er sprach⁷ zu dem pawern⁷ bez weingarten: Sich III iar sint/ daz ich kom suchent wucher an diesem feigbaum/ vnd fant nit; dorum habe in ab. Waz bekumert er auch di erbe? Er antwert/ vnd sprach zu im: Herre/ lazz in noch ditz iar/ vncz ich in um-⁸ grabe/ vnd mist dorum geleg/ vnd ob er villicht bring wucher/ wan ob nit/ habe⁹ in ab in dem künftigen. Wan Ihesus was lernb in ir synagogen an dem samstag.¹⁰ Vnd secht ein weip/ di da het berliden den geists bez flechtums XVIII iar/ vnd was¹¹ geneiget/ vnd mocht nit alluit vfgesechten.⁸ Wan do si Ihesus het gesechen/ er¹² rief ir zu sich/ vnd sprach zu ir: Weip du bist gelazzen von dem flechtum. Vnd er¹³ legt ir auf di hant/ vnd zehant richt si sich vfdi/ vnd munnichicht Got. Wan der furst¹⁴ der synagogen antwert/ er verbunwirdigts/ daz Ihesus het gesunt an dem samst- tag/ er sprach zu der gesellschaft: Sechts tag sint/ in den da gezimt ze wirken/ wan in disen kumt/ vnd werdet gesunt/ vnd nit an dem samstag.⁹ Wan Ihesus ant-¹⁵ wert zu im vnd sprach: Crugern/ eur ieglicher enbint er nit seinen ochsen/ ober seinen esel an dem samstag von der krippen/ vnd furt in zu der trenke? Wan dise¹⁶ tochter Abrahams/ di sathanas het gebunden secht XVIII iar gezam si nit zen- binden¹⁰ von dem bande an dem samstag? Vnd do er het gesait¹¹ dise dink/ alle¹⁷ sein widerwertigen schamten sich; vnd alles volk freut sich in allen den bingen/ di da waren getan loblich von im. Denn¹² er sprach: Dem ist gelich daz reich Gotz/¹⁸ vnd wem mazz¹³ ich ez ze sein gelich? Es ist gelich dem senfskorn/¹⁴ daz der man¹⁹ enphiang vnd fant¹⁵ es in seinem garten/ vnd es wuchs/ vnd wart gemacht in

⁶¹den fleiß. ⁶²dich zu erlösen. ⁶³richter. ⁶⁴peyniger. ⁶⁵den iungsten pfening. — Cap. 13. ¹iren opffern. ²aber nur allein jr würcket bußwertigkeit. ³thuren. ⁴schulbner. ⁵für a. menschen. d. do woneten. ⁶ein frucht. ⁷weingartner. ⁸gantz nichts aufgesehen. ⁹sabbath. ¹⁰müßt nit auff- gelöst werden. ¹¹u. do er diseß saget. ¹²Darumb. ¹³schetz. ¹⁴korn des senffß. ¹⁵lezt.

einen mitteln¹⁶ baum; vnd di vogel dez himels ruten vß seinen eßen. Vnd aber sprach er: Wem mazz¹⁷ ich gelich baz reich Gotes? Es ist gelich dem hefel/ den baz welp nam vnd verberg in unter III mazz bez melßg/ vncz baz es alles wart derhaben.¹⁸ Vnd Ihesus gieng durch di stet/ vnd durch di kastell lerent/ vnd machte den weg in Jerusalem. Wan einer sprach zu im: Herre ob ir lutzel¹⁹ sint/ bi da werbent behalten? Wan er sprach zu im: Den keltzt euch²⁰ in zegen durch baz engtore/ ich sag euch/ baz manig suchen in zegen/ vnd mugen nit. Wan so der uater des ingesinde ingeget/²¹ vnd er besleußt di tur/ vnd ir begint²² ze sten bzenwendig/ vnd klopft an di tur/ sagent: O her/ tu bngß vß; er antwert/ vnd spricht zu euch: Ich waiß nit bon wan ir seit. Den begint ir ze sagen: Wir azzen vnd trunken bon dir/ vnd du hast geleert in vnsern gazzen. Vnd er spricht: Ich waiß nit/ bon wan ir seit. Scheit euch bon mir alle werker der vngangkeit.²³ Da wirt waiven/ vnd geisgram der zende/²⁴ wan so ir secht Abraham/ vnd Isaac/ vnd Jacob/ vnd alle di weiffagen in dem reich Gotes/ wan ir wert außgerissen. Vnd si kument²⁵ bon often/ vnd westen/ vnd bon aquilon/ vnd bon mittlen tag/ vnd ruent in dem reich Gots. Vnd secht/ bi da waren di ersten/ di sint di lungsten/ vnd di lungsten di ersten. An demselben tag²⁶ etlich der Phariseer genachten sich zu Ihesus sagent: Ge bñ/ vnd gang von hinn/²⁷ wan Herodes will dich slachen.²⁸ Vnd er sprach zu in: Get/ vnd sagt disem suchß: Secht ich wies bñ/ bi teufel/ vnd böß bring di suchst²⁹ heut/ vnd morgen/ vnd vollend an dem dritten tag.³⁰ Doch mir gezimt ze gen heut/ vnd morgen/ vnd an dem andern tage/ wan dem weiffagen der secht nit/ ze verderben³¹ bñwendig Jerusalem. Jerusalem/ Jerusalem/ du der flechtst di weiffagen/ vnd steinst di/ bi da werbent gesant zu dir/ wie dich³² wolt ich haben gesament³³ dein sun/ zegelicherweiz³⁴ als der vogel sein nest vnder di feber/³⁵ vnd du entwolst? Secht eur hauf wirt euch gelazzen wust.³⁶ Wan ich sag euch/ baz ir mich nichten secht/ vncz baz kumt/ so ir spricht: Geseget ist der/ der da kumt in dem namen des Herren.

Daz 14. cap.

Und es wart getan do Ihesus ingieng in baz hauf einß fursten der Pharisee ze ezzen brot an dem samstag vnd si sagten¹ im. Vnd secht ein mensch wazzersuchtelger waz vor im. Ihesus antwert/ vnd sprach zu den geleerten der ee/ vnd Phariseer/ sagent: Ob es gezem zegesunt² an dem samstag? Vnd si swigen. Den er begrais/ vnd gesunt in/ vnd liezz in. Er antwert/ vnd sprach zu in: Welches euer ochß/ ober esel velle in die gruben/ vnd zeucht er in denn nit zehant auß an dem samstag? Vnd si mochten³ im nit geantworten zu disen dingen. Wan er seit⁴ auch zu den geladen ein gelichsam/⁵ er


¹u. ist worden zu einem grossen. ²schetze ich gelich. ³gehefelt. ⁴lutzel. ⁵bringet euch. ⁶einget. ⁷je sahet an. ⁸Scheidet e. b. m. all werker d. hochhept. ⁹zene. ¹⁰sy werden kommen. ¹¹zu der stund. ¹²See auß u. gee hin. ¹³lobten. ¹⁴die gesuntheit. ¹⁵u. a. b. dritten tag wird ich berzert. ¹⁶es verfaht nit den weiffagen zu verderben. ¹⁷offt. ¹⁸ich sameln. ¹⁹z. deest. ²⁰betrich. ²¹öbe. — Cap. 14. ²²sy bemerkten in. ²³gesund ze machen. ²⁴sy kunden. ²⁵saget. ²⁶gelichnütz.

merkt in welcher weis si beruelten di ersten rue/ sagen zu inn: So du werdest ge-
 laden zu der brautlauff/⁶ so wellest nit ruen⁷ an der ersten stat/ daz villicht icht
 ein erberer sei geladen den dich⁸ von im/ vnd so der kumt/ der dich/ vnd in hat ge-
 laden/ vnd er seit zu dir: Wa⁹ bisein di stat/ vnd denn beginst du ze haben di ni-
 dern stat mit scham. Wan so du werdest geladen zu der brautlauff/ ge/ vnd rue¹⁰
 an der nidern stat/ so der kumt der dich hat geladen/ vnd sagt zu dir: Freunt/
 steig her uf bag.¹⁰ Den wirt es dir ein munnlich¹¹ vor den enczamt sitzenden/¹²
 man ein ieglicher der sich erhocht/ der wirt gebiemutig/ vnd der sich gebiemutig/¹³
 der wirt berhocht. Wan Ihesus sprach auch zu dem der in het geladen: So du¹²
 wellest machen ein imbiß/¹⁴ oder ein abent ezzen/ nichten wilst rufen¹⁵ deinen
 freunden/ noch dein bruder/ noch dein mage/¹⁶ noch dein nachgeb euren/ di reich
 sint/¹⁷ daz si dich villicht icht auch wider laden/ vnd dir wirt di widergeltung.
 Wan so du machst ein wirtschafft/¹⁸ oder ein abentezzen/ so ruf dar di armen/ vnd¹³
 di kranken/ di lammen/ vnd di plinten/¹⁹ wan si habent nit/ damit si dir bergel-
 ten; wan dir wirt widergeben²⁰ in der auferstendung der gerechten. Wan do¹⁵
 einer von den enczamt sitzenden gehort dise dink/ er sprach zu im: Selig ist der/
 der da ist brot in dem reich Gots. Vnd Ihesus sprach zu im: Ein man macht ein¹⁶
 michel nachteffen/ vnd bat darin manig.²¹ Vnd er sant seinen knecht zu der stund¹⁷
 des abent essens/ ze sagen den geladen/ daz si komen/ wan alle dink/ di sint ick-
 zunt bereit. Vnd si begonden sich alle enczamt zentschuldigen. Der erst sprach:¹⁸
 Ich han kauft ein dorff/ vnd ich han durst/ daz ich uz ge/ vnd es gesech; ich bit
 dich/ entschuldig mich. Vnd der ander sprach: Ich han kauft V ioch ochsen/ vnd¹⁹
 ich gen si ze beweren; ich bit dich/ entschuldig mich. Vnd der drit sprach: Ich han²⁰
 gefurt²² ein weip/ vnd dorum mag ich nit kumen. Vnd der knecht kert wider/ vnd²¹
 berkunt dise dink seim herren. Vnd der uater des ingesinde wart berzürrt/ vnd
 sprach zu seim knecht: Ge auß schier in di strazz/ vnd in di gassen der stat/ vnd fur
 herin di armen/ vnd die kranken/ die blinten/ vnd di lammen. Vnd der knecht²²
 sprach: Es ist getan/ als du hast geboten/ vnd noch ist ein stat. Vnd der herr sprach²³
 zu seim knecht: Ge auß in²³ di weg/ vnd in di zeune/ vnd twing si herin zegen/
 daz mein haus werde berfult. Wan ich sage euch/ daz keiner der man/ di da sint²⁴
 geladen/ di bekoren²⁴ nit meins abenteffens. Wan vil der geladen vnd Intzel der
 eruelten.²⁵ Wan manig der gesellschaft²⁶ giengen mit im/ vnd bekert²⁷ sich/ vnd²⁵
 sprach zu in: Swer nach mir wil kumen/²⁸ vnd hazzt er nit seinen uater/ vnd sein²⁶
 muter/ vnd sein weip/ vnd die sune/ vnd sein bruder/ vnd sein swester/ wan ioch
 sein selbs sel/²⁹ der mag nit gesein mein iunger. Vnd der nit teglich³⁰ ufhebt³¹ sein²⁷
 kreucz/ vnd kumt nach mir oder nachuolgt mir/³² der mag nit gesein³³ mein iun-

⁶hochzeit. ⁷nit ruue. ⁸wenn du (sic). ⁹sprech. gibe. ¹⁰Freund gee herauff. ¹¹glori. ¹²b. d. mitruen-
 den. ¹³biemutiget. ¹⁴frümal. ¹⁵fordern. ¹⁶mitgeborn. ¹⁷die reichen nachbahren. ¹⁸ritterschafft.
 — o. e. a. desunt. ¹⁹die blinden. die lammen. addit: und so wirst du sällig. ²⁰es wirt dir vergolten.
²¹Ein mensch m. e. groß abenteffen u. fordert vil. ²²genommen. ²³umb. ²⁴versuchen. ²⁵w. v. d. g.
 v. l. d. e. desunt. ²⁶vil scharen. ²⁷umbk. ²⁸Kömmt einer zu mir. ²⁹und noch auch sein sele. ³⁰t
 deest. ³¹nympt. ³²o. n. m. desunt. ³³sein.

Cap. 14/18 ger. Wan iuch her von euch wil bauen ein turem/¹⁸ sitz er denn nit zu dem ersten/
vnd rait¹⁹ bi zerung/ ob er hab bi dink/ bi da sint noch bereit/ daz ob er in mug
20 volbringen/ daz villicht dar nach/ so er hat gelegt bi gruntsst/ vnd er nichten
21 mag volbringen/ alle bi/ die es geschehen/ bi beginnen²² sein ze spotten/ sagent:
22 Wan hier man bieng an ze pauben/ vnd macht sein nit vollenden?²³ Ober welch
kunig ist ze gen/²⁴ vnd ze laegen²⁵ einen streit wider einen andern kunig/ siezt er
denn nit zu dem ersten/ vnd gebenket/ ob er im mug begegnen mit X tausent/ dem/
23 der zu im kumt mit XX tausent? In anderweiz²⁶ noch so er ist bere/ er sent bot-
24 schaft/ vnd er bit der dinge/ bi da sint des freies. Denn²⁷ also ist ein ieglicher von
euch/ der nichten widersagt allen den dink/ bi er hat besetzen/ der mag nit gesein
25 mein lunge. Gut ist daz salz. Wan ob daz salz wirt veruppigt/²⁸ worin wirt es
26 gefalzt?²⁹ Wan es nucz nit in der erde/ noch in dem mist/³⁰ wan es wirt v3ge-
worfen. Der oren hab ze horn der hore.

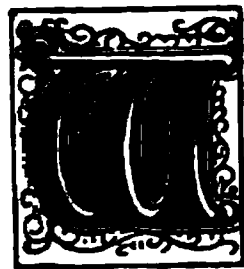
Daz 15. cap.

1  an di sunder vnd bi offensunder genachten sich zu Ihesus daz si in hore-
2 ten. Vnd bi Pharisec vnd bi scribern bi murmelten/ sagent: Wan
3 hier enpfecht¹ bi sunder vnd izst mit in. Vnd er sprach zu in dise ge-
4 lichsam/² sagent: Welch man ist von euch/ der da hat C schafe/³ vnd ob
er verluet ein⁴ von in/ let⁵ er den nit bi LXXXVIII in der wust/ vnd get nach dem/
5 daz da ist verloren/⁶ unc3 daz er es vint?⁷ Vnd so er es hat funden/ er legt es fre-
6 wint⁸ auf sein achseln/ vnd so er kumt in daz haus/ er enczamt ruft⁹ seinen freun-
7 den/ vnd den nachgeburen/ sagent zu in: Enczamt¹⁰ freut euch mit mir/ wan ich
7 han funden mein schaf/ daz da was verlorn?¹¹ Wan ich sag euch/ daz al3ust mer¹²
freut wirt in dem himel vber einen sunder/ der da macht puz3/¹³ denn vber
8 LXXXVIII gerechter/ bi nichten bedurfen der puzze. Ober welch weiz hat X
9 phennig¹⁴ vnd verluet si einen von in/ enczunt si den nit ein lichte3/¹⁵ vnd vnt-
10 keret daz haus/ vnd sucht fleiz3iglich/ buc3 daz si in vint? Vnd so si in hat funden/
si enczamt ruft iren freunden/ vnd den nachgeburen/¹⁶ sagent: Enczamt freut
11 euch mit mir/ wan ich han funden meinen phennig den ich het verlorn? Also sag
ich euch/ daz freude wirt vor den engeln Got3 vber einen sunder/ der da macht
12 puz3.¹⁷ Wan er sait in ein gelichsam:¹⁸ Ein man het zwen sun3; vnd der lunge¹⁹
13 von in sprach zu dem uater: Vater/ gib mir den teil dez guts/ der mich²⁰ ange-
14 hore.²¹ Vnd er teilt im daz gut. Vnd nit nach vil zelt3.²² do der lunge²³ sun het
enphangen²⁴ alle dink/ er fur²⁵ ellent²⁶ in ein verre gegent/ vnd da verzeret er

¹einen thurn. ²rechnet. ³ansahen. ⁴volbringen. ⁵der wil geen. ⁶volbringen. ⁷Andere.
⁸Darum also. ⁹und o. d. f. verschwindet. ¹⁰in dem es wirt gefalzen. ¹¹es ist nit nutz in die
e. n. l. den wust. — Cap. 15. ¹²nimmt auf. ¹³die gleichnuz. ¹⁴do h. hundert schaf. ¹⁵u. o. ein3 setet.
¹⁶lasset. ¹⁷zu d. d. do verbarb. ¹⁸bis d. e. e. findet. ¹⁹freund legt er es auff. ²⁰so ruffet er zefamen.
²¹E. deest. ²²verhorden. ²³in. deest. ²⁴do wu3cket bu3wertigkeit. ²⁵daz do h. zehen phennig.
²⁶lattern. ²⁷freund in u. d. nachbeurn. ²⁸E. deest. ²⁹wu3cket bu3wertigkeit. ³⁰und sprach/ i. e.
g. desunt ³¹jungst. ³²mit. ³³zugehört. ³⁴tagen. ³⁵jungst. ³⁶gesamelt. ³⁷gieng er. ³⁸e. deest.

sein gut/ vnd lebent unkeuschelichen. Vnd darnach do er het verzert alle dink/ starker hunger wirt gemacht²⁸ in aller der gegent/ vnd im begond ze gebresten. Vnd er gieng hin/ vnd hielt sich zu ein burger bez landes. Vnd er sant in in sein dorf/ daz er weidet²⁹ di swein. Vnd er begert/ daz sein leip wurd gesatt von den trebern/ di die swein azzen/ vnd niemant gab im. Wan er kert wider in sich selbe/ vnd sprach: O wie manige mietling begungent brot³⁰ in dem haus meins vater/ wan ich verdirbe hie bez hunger! Ich ste bf/ vnd ge zu meinem vater/ vnd spreche zu ime: Vater/ ich han gesündet³¹ in den himel vnd vor dir. Vnd ich bin ierzunt nit würdig/ daz ich sei gerufen³² dein sun; wan tu mir als einem von deinen mietlingen. Vnd er stund bf/ vnd kam zu seim vater. Wan noch do er was verre/ sein vater/ der sach in/ vnd er wart bewegt mit derbermb³³ über in/ vnd er lief im engegn/ vnd viel im uf seinen hals/ vnd kusst in/ Vnd der sun sprach zu im: Vater/ ich han gesunt/ in den himel/ vnd vor dir; ich bin ierzunt nit würdig/ daz ich sei gerufen dein sun. Wan der vater sprach zu seinen knechten: Bringt her schier daz erst gewant/ vnd bazzt in/³⁴ vnd gebt im ein ringlin³⁵ an sein hant/ vnd schuch an sein fuß; vnd furt³⁶ her ein baiztes kalb/ vnd derflacht es/ vnd daz wir essen/ vnd wirt schesten/ wan dirc mein sun was tot/ vnd ist wider worden lebentig/ er was verlorn/ vnd ist funden. Vnd si begonden³⁷ ze wirtschesten. Wan sein elterer⁴⁰ sun was an dem acker/ vnd do er was kumen/ vnd sich het genachent zu dem hause/ er hort den don/ vnd di stimmen; vnd er rief einem von den knechten/ vnd fragt in was do were.⁴² Vnd dirc sprach zu im: Dein bruder ist kumen/ vnd dein vater/ der hat im derflagen⁴³ ein baiztes kalb/ wan er hat in enphangen behalten.⁴⁴ Wan er verbnwürdig⁴⁵ vnd wolt nit ingen. Dorum der vater gieng bz/ vnd begond in ze biten. Er antwert vnd sprach zu seim vater: Sich als vil ier dient ich dir/ vnd vbergieng nie dein gebot/ vnd du gebt⁴⁶ mir nie ein ziclin/⁴⁷ daz ich het gewirtschest mit meinen freunden; wan seit daz dirc dein sun ist kumen/ der sein gut hat verzert mit den gemeinen weiben/ dem hastu derflagen⁴⁸ ein baiztes kalb. Vnd er sprach zu im: Sun/ du bist ze allen zeiten mit mir/ vnd alle meine dink di sint dein; wan es gesamze wertschaften/ vnd ze fremen/⁴⁹ wan dirc dein bruder was tot/ vnd ist wider worden lebentig/ er was verloren⁵⁰ vnd ist funden.

Das 16. cap.



An Ihesus sprach zu seinen jingern: vnd sagt in ein gelichsam:¹ Es was ein reicher man der het einen maier; vnd dirc wart vermert vor im/ als ob er het vermust² sein gut. Vnd er rief im/ vnd sprach zu im:² Warum hor ich dirz von dir? Gib rede³ deins maierturns;⁴ wan ier-

²⁸do ward ein st. hunger. ²⁹hütet. ³⁰sind überflüssig in dem brot. ³¹Ich wil aufstern. ³²ich hab gesündet ³³wird genennet. ³⁴mach mich als einen v. d. arbeytern. ³⁵mitt barmhertzigkeit. ³⁶leget in an. ³⁷fingerlein. ³⁸bringet. ³⁹hängen an. ⁴⁰der eltest. ⁴¹u. d. er kam u. genahet. ⁴²dise ding wären. ⁴³nidergeschlagen. ⁴⁴u. h. in gnediglichen aufgenommen. ⁴⁵Er erzürnet. ⁴⁶gabest. ⁴⁷kitzlein. ⁴⁸du hast im abgetöbtet. ⁴⁹man müßt aber wirtschafften u. freud haben. ⁵⁰verdorben. —Cap. 16. ¹v. s. i. e. g. desunt. ²verzert. ³rechnung. ⁴Deiner manrschafft.

3 zunt macht du nit gemeieren.⁵ Wan der mair sprach in imselber: was tun⁶ ich/
 4 man ob mein her nimt von mir das mairtum? Graben enmag ich nit/ beteln
 5 scham ich mich. Ich waiz was ich tun/ so ich werb bewegt von dem mairtum/ das
 6 si mich enphachen in ire hauser. Wan⁷ er enzamt rief ein ieglichen⁸ schulbiger
 7 seins herren/ er sprach zu dem ersten: Wie vil solt du meinem herren? Vnd er
 8 sprach hundert krüge öls. Vnd er sprach zu im: Nim dein warung⁹ vnd sitz schier/
 9 vnd schreib funfzigen. Darnach sprach er zu dem andern: Wan wie vil solt du
 10 meinem herren. Vnd er sprach hundert kar¹⁰ weizen. Er sprach zu im. Nim
 11 deinen brief/ vnd schreib achtzige. Vnd der herre lobt den mair/ der vngan-
 12 keit¹¹ das er weizlichen het getan; wan er sprach/ weiser sint di sune dirr werlt
 13 in irem geschlecht/ den die sune bez lichtes. Vnd ich sag euch: Macht euch freunde/
 14 von dem reichthum der vngankait/¹² vnd so euch gebriste/ das sie euch enphachen
 15 in di ewigen tabernakel. Wan der da ist getrew mit dem minern/ der ist auch ge-
 16 trew mit dem merern/ vnd der da ist vngeng mit dem luczeln/ der ist auch vngenge
 17 mit dem merern. Dorum ob ir nit seit gewesen getrewe mit dem reichthum der un-
 18 gankait; das da ist war/ wer gelaubte¹³ euch? Vnd ob ir nit seit gewesen getrewe
 19 mit dem fremden/ das eur ist/ wer gibt es euch? Wan nimant mag gebienen zwein
 20 herren. Wan er hazzt den einen/ vnd hat lieb den andern; ober versmecht¹⁴ den
 21 einen/ vnd enthät¹⁵ den andern. Got vnd dem reichthum mugt ir nit gebienen.
 22 Wan di Phariseer/¹⁶ di da waren ark/¹⁷ di hortten alle dise dink. vnd si spotten
 23 sein.¹⁸ Vnd Ihesus sprach zu inen: Ir seit di/ di sich gerechtthastigent vor den
 24 leuten; wan Got derkent eure hertzen/ wan alles/ das da ist hoch vor den leuten/
 25 das ist verdamen¹⁹ vor Got. Wan di er/ vnd di weissagen/ weissagten vncz zu Jo-
 26 hanes; vnd das reich Gots wart derkunt²⁰ von im/ vnd ein ieglicher tut gewalt²¹
 27 in im. Wan es ist leichter ze übergen²² dem himel vnd der erbe/ denn einem
 28 puncten²³ ze uallen von der ee. Ein ieglicher/ der da lest sein weip vnd furt²⁴ ein
 29 andere/ der gemein vukeuscht;²⁵ vnd der da furt²⁶ di gelazzen von dem manne/
 30 der gemein vukeuscht.²⁷ Ein man was reich/ vnd wart gebazzt²⁸ mit purpur/
 31 vnd mit peizze/²⁹ vnd wirtschafft teglichs mit der leuchten. Vnd ein petler was/
 32 bei namen Lazarus/ der lag zu seiner ture voller gestwere/³⁰ der begert das er
 33 wurde gesatt von den brosmen/ di da vielen von dem tische bez reichren manns/
 34 vnd niemand gab im; wan loch³¹ di hunde kamen vnd leckten sein gestwer. Wan
 35 es wart getan/ das der betler starb/ vnd wart getragen von den engeln in di
 36 schozz Abrahams. Wan auch der reich man starb/ vnd wart begraben in der helle.
 37 Wan do er was in den noten³² erhüb auf seine augen/ vnd sah Abraham von verre
 38 vnd Lazarus sitzen in seiner schozz; er rief³³ vnd sprach: O vater Abraham

⁵magst du nit mair sein. ⁶thu. ⁷Darumb. ⁸so er het zusamen gerüffet allen. ⁹rechnung
¹⁰kor. ¹¹bofzheit. ¹²gebreiste. ¹³anhanget. ¹⁴verschmehet. ¹⁵gleichszner. ¹⁶die do geutig waren.
¹⁷u. verspotten in. ¹⁸verfluchet. ¹⁹geprediget. ²⁰kräft. ²¹zu vergen. ²²einen spitz. ²³nimpt.
²⁴bricht die ee. ²⁵nimpt. ²⁶bricht die ee. ²⁷angelegt. ²⁸bisß. ²⁹wirtschaftet teglich kostlich. ³⁰vor
 geschwer. ³¹aber. ³²in den pennen. ³³schrey.

berbarm dich mein/ vnd laß Lazarum/ das er necze das izzerteil seins bingers in ein wazzer/ das er küle mein zungen/ wan ich werb gekreucztigt³⁶ in dirr flammen. Vnd Abraham sprach zu im: Sun/ gedenck das du hast enphangen di guten dink³⁷ in deinem leben/ vnd zeglicherweiz Lazarus di vbeln; aber nu wart er hie getrost/³⁸ vnd du wirst gekreucztigt. Vnd in allen disendingen ist gefestentz zwischen uns vnd euch ein michei vnder schiedung/³⁹ das di/ di da wellent vbergen dahin zu euch nichten mugen noch von dan vbergen her. Vnd er sprach: Dorum vater Abraham: Ich bit dich/ das du in sendest in das haus meins vater. Wan do han ich noch V bruder/ das er in bezeug das si auch icht kumen an di stat dirr quellung.⁴⁰ Vnd Abraham sprach zu im: Si habent Moyses vnd di weissagen di horen si.²⁹ Vnd er sprach: Mein vater Abraham; wan ob etlicher uz gieng von den toten zu in/ si machten⁴¹ puzs. Wan Abraham sprach zu im: Ob si Moyses vnd di weis-³¹ sagen nit horn/ noch ob etlicher außgieng von den toten/ si gelaubten im nit.

Das 17. cap.

Und Ihesus sprach zu seinen iungern: Es ist vnmüglich das betrubsal¹ nichten kumen; aber we im/ durch den si kument. Wan bezzer² wer im/ das ein mulsten³ wurd gehenkt an seinen hals/ vnd wurd geworfen in das mere/ denn das er ergert einen von disen luczeln.⁴ Vernemet⁵ zu euch;⁵ ob dein bruder sunt⁶ wider dich/ berespe⁷ in; vnd ob er macht⁸ puzs vergib⁸ im. Vnd ob er zu sibemalen an dem tag wirt widerkeren zu dir/ sagent: Es reut mich; vergib⁸ im. Vnd di poten⁹ sprachen: O herre/ mere uns den gelauben.⁵ Wan der Her sprach: Ob ir het gelauben/ als ein sems¹⁰ korn/ vnd spricht ir zu disem malbaum:¹⁰ Wurzel dich v³ vnd vberpflanz dich in das mere; vnd er gehorsamt euch.¹¹ Wan melher eur hat einen knecht/ erent/ oder waibent di her-⁷ ten/¹² so er widerkert von dem acker/ das er im zuhant sag: Vberge/ ruen/ vnd sagt er im denne nit: Bereit/ das ich ezze/ vnd frbegürt dich/ vnd ambecht¹³ mir/ vncz das ich geizze/¹⁴ vnd getrinke/ vnd darnach du issest/ vnd trinkest? Hat er⁹ denn nit¹⁶ gnab bez knechtes/ wan er tet di dink/ di im sein herre gebot? Ich¹⁰ wene sein nit. Als ioch ir/ so ir getut alle di dink/ di euch seint geboten so spricht: Wir sein vnnütze knecht; das wir solten haben getan/ das haben wir getan. Vnd¹¹ es wart getan/ do Ihesus gieng in Jerusalem/ er gieng inmirt¹⁷ durch Samari vnd Galile. Vnd do er ingieng in ein kastel/ im beegenten X man miselig/¹⁸ bi stunden von verre/ vnd hu¹⁹be v³ ir stimme¹⁹ sagent: O Ihesus/ der²⁰ gebieter/¹³ berbarm dich unser. Vnd do er si gesach/ er sprach: Get/ vnd zeigt euch den pristern.¹⁴ Vnd ez wart getan/ do si giengen/ si wurden gereinigt. Wan do einr von in gesach/¹⁵ das er was gereinigt/ er kert wider mit michele²¹ stimen miche¹⁶ lichent²¹ Got/ vnd

³⁶aufferst teyl. ³⁷wird gepenniget. ³⁸bein guthelt. ³⁹aber nun wirt er getröstet. ⁴⁰ein grozse jersal. ⁴¹der peyn. ¹sp würckten. — Cap. 17. ²die ergeru³ß. ³nutzer. ⁴mulstein. ⁵kleinen. ⁶Mercket an euch. ⁷sündet. ⁸straff in. ⁹thut. ¹⁰apostel. ¹¹maulberbaum. ¹²er wer euch gehorsam. ¹³der do ackert o. weybet die ochsen. ¹⁴biene. ¹⁵bis das ich esz. ¹⁶u. d. issest u. t. du auch. ¹⁷n. deest. ¹⁸durch die mitt. ¹⁹auffetzig. ²⁰u. huben auff die stimm. ²¹d. deest. ²²mit einer groffen stym u. gröffet.

Cap. 17. er viel²² uf sein antlucz fur sein fuß/ machent²³ gnade; vnd birc was ein Sama-
 17 ritan. Wan Ihesus antwert/vnd sprach: Sint den nit X gereinigt? wo sint die
 18 IX? Er ist nit funden/ der da widerkert/ vnd geb munnlich²⁴ Got/ neur birc
 19 fremde.²⁵ Vnd er sprach zu im: Stand uf/²⁶ vnd ge/ wan dein trewe hat dich ge-
 20 macht behalten.²⁷ Wan er wart gefragt von den Pharisern: Vncz wen kumt daz
 reich Gotes? Ihesus antwert in/ vnd sprach: Daz reich Gots kumt nicht mit be-
 21 hütung;²⁸ noch si sprechent nit: Secht/ hie/ oder secht/ da. Wan secht/ daz reich
 22 Gots ist vnder euch. Vnd er sprach zu seinen iungern: Wan di tag kument/ vnd
 23 das ir begert ze sechen/ einen tag des Sunß der meide/ vnd ir gesecht sein nit. Vnd
 si sagen euch: Secht hie/ secht da. Nichten welt vñ gen/ noch nachuolgen in;
 24 man als der plicz scheint von dem himel/ vnd scheint in di dink/ di da sint vnder
 25 dem himel/ alsust wirt der Sun der meide an seinem tag. Wan im gezimt²⁹ zem
 26 ersten ze leiden manige dink/ wan werden v'prochen³⁰ von disem geslecht. Wan
 27 als es was in den tagen Noe/ also wirt ez in den tagen des Sunß der meide. Si
 aßen vnd trinken/ vnd sureten weip/³¹ vnd wurden gegeben zu der prautlauff/³²
 vncz³³ an den tag/ do Noe ingieng in di arch; vnd di sintweg kom/³⁴ vnd verlose
 28 si alle. Vnd zegelicher weiz/ als es wart getan in den tagen Nothes. Si aßen
 29 vnd trunken/ si kauften vnd verkaufte/ si pflanzten vnd bauten; wan an dem
 tag do Noth vñ gieng von Sodom es regent feur/ vnd swebel vom himel/ vnd
 30 31 verlose si alle. Also³⁵ wirt ez an dem tag so der Sun der meid wirt eroffent. In
 der stunde/ der da wirt auf dem dach/ vnd seine vñ in dem hause/ der steig nit ab
 si zennemen; vnd zegelicher weiz/ der da ist an dem acker/ der here nit wider hinder
 32 33 sich. Seit gedenkent des weipß Nothes.³⁶ Der sein sel sucht ze machen³⁷ behal-
 34 ten/ der verliese si;³⁸ vnd der si verleust/ der leblich³⁹ si; Wan ich sag euch/ in der
 nacht zwen werdent an ein bett; der ein wirt genomen/ vnd der ander wirt ge-
 35 lazzen. Zwen werdent malent in eim mul/ di ein wirt enphangen/ vnd di ander
 wirt gelazzen. Zwen werdent an dem acker; der ein wirt genomen/ vnd der an-
 36 der wirt gelazzen. Si antwurten vnd sprachen zu im: O herre/ wo ist es?⁴⁰ Wan
 37 er sprach zu in: Wan⁴¹ der leip wirt dohin werdent gesamt di abalar.⁴²

Das 18. cap.

1 **W**an er seit¹ ein gelichsam zu in/ wan es gezimt² zu allen zeiten zebeten,³
 2 vnd nicht ze gebreften/ sagen: Ein urteiler⁴ was in einer stat/ der Got
 3 nichten forcht/ vnd den menschen nit entsazze.⁵ Wan ein mitwe was
 in der selben stat/ vnd si kom zu im/ sagen: Riche mich von meinem
 4 widerwertigen.⁶ Vnd er enwolt nit durch vil zeits. Darnach sprach er zu im selben

²²addit: nyber. ²³u. würchte. ²⁴daz lob. ²⁵nur diser aufzlenber. ²⁶Stee auff. ²⁷d. glaub hat dich gemacht heylsam. ²⁸behaltung. ²⁹er muß aber. ³⁰verworfen werden. ³¹truncken u. namen weiber. ³²hochzeit. ³³bis. ³⁴die sintfluß kam. ³⁵Nach disen dingen. ³⁶zugleichertweiß seht in gedenck des lothß wepß. ³⁷m. deest. ³⁸d. wirt in verliessen. ³⁹so lebendig machen. ⁴⁰herre wo. ⁴¹Wo der leip wirt sein. ⁴²gesamelt di abler. — Cap. 18. ¹Er saget auch. ²Man muß. ³alle zeit beten. ⁴richter. ⁵nitt eret. ⁶widerteyl.

sagent: Vnd ob ich Got nit forcht⁷ noch den menschen nit entsetze/⁸ i doch/⁹ das mir ist laidig dise wittwe/¹⁰ ich richen si/¹¹ das si villicht¹² icht kum an dem iungsten tag/ vnd mich verdenke.¹³ Wan der Her sprach: Hort was der urteiler der vngan-⁶ keit¹⁴ spricht; man tut den Got nit nach seinen veruelten/ bi zu im ruffent tags⁷ vnd nachts/ vnd er wirt haben bi gescribsam¹⁵ in in? Wan ich sag euch/ er tut in⁸ schier ir rache. I doch so¹⁶ der Sun der meid¹⁷ kumt/ went ir das er vint treue¹⁸ uf der erde?¹⁹ Wan er sagt ioch dise gelichsam zu etlichen/²⁰ bi sich versachen an⁹ sich/²¹ als gerecht/ vnd versmechten bi andern.²² Nimen man stigen uf in den¹⁰ tempel/ das si petten: der ein was ein Phariseer²³ vnd der ander ein offensunder. Wan der Phariseer stunde vnd bett dise dank bei imselb/ sagent: O Got ich machte¹¹ dir gnade/²⁴ das ich nichten bin/ als bi andern menschen/ rauber/ vngerechten/ ebrecher/ als auch²⁵ dir offensunder. Vnd ich uaste zmir in der wochen; ich gib¹² zechenden aller der dinge/ bi ich besitze. Vnd der offensunder der stund von berre/¹³ vnd wolt nit vshoben seine augen zu dem himel; wan er sluge²⁶ sein brust/ sagent: O Got/ biß geneig mir sunder. Gewerlich sag ich euch/ dir staig²⁹ ab gerecht¹⁴ hastiget von im in sein hause/ wan ein ieglicher/ der sich verhocht der wirt gebie-¹⁵ mutigt/³⁰ vnd der sich gebiemutigt/ der wirt verhocht. Wan si brachten auch zu¹⁵ im bi lutzeln/³¹ das er si berürt. Do si³² gesachen bi iunger/ si berespten³³ si: Wan¹⁶ Ihesus enzamt³⁴ rief in/ vnd sprach: Wat bi kint kumen czu mir/ vnd nichten welt ins weren/ wan alsolcher ist das reich Gotz.³⁵ Gewerlich sag ichz euch/ wel-¹⁷ her nit enphecht das reich Gotz als bi kint/ der get nit in es. Vnd ein furst fragt¹⁸ in/ vnd sprach: Meister gut/ was tunc³⁶ ich/ das ich besitze das ewig leben? Wan¹⁹ Ihesus sprach zu im: Warum sagstu mir³⁷ gut? niemant³⁸ ist gut/ neur Got al-²⁰ lein. Du verkenst³⁹ bi gebot: Nichten verflach; nichten brich bi ee; nichten du²⁰ diepht;⁴⁰ nichten sag valsche gezeug;⁴¹ eredeinen vater vnd dein muter. Er sprach²¹ zu im: Alle dise dank han⁴² ich behut von meiner iugent. Do ez Ihesus gehort/ er²² sprach zu im: Noch gebrist dir eins: verkauf alle bi dank/ bi du hast/ vnd gibß den²³ armen/ vnd du wirst haben schacz in dem himel; vnd kume vnd nachvolg mir. Do dir gehort dise dank/ er wart betruht/⁴³ wan er was gar reich. Vnd do in²³ Ihesus sach gemacht traurig/⁴⁴ er sprach: Wie gar smerlich⁴⁵ genb si in in das²⁴ reich Gotz/ bi da habent bi reichum.⁴⁶ Wan lichter ist dem albenten⁴⁷ in zegen²⁵ durch das nabel ore/ denn dem reichen in das reich Gotz. Vnd bi es horten/ bi²⁶ sprachen: Vnd wer mag den werden behalten? Wan Ihesus sprach zu in: Bi²⁷ dank/ bi da sint vnmuglich bei den menschen/ bi sint muglich bei Got. Wan Peter²⁸ sprach: Sich/ wir haben gelazzen alle dank/ vnd haben dir nachgeuolgt. Denn

⁷nicht fürcht. ⁸n. b. m. etc. ⁹aber darum. ¹⁰das m. dise wittib hert ist. ¹¹so will ich so rechen. ¹²v. deest. ¹³verbruche. ¹⁴boßheit. ¹⁵gebult. ¹⁶doch für war wenn. ¹⁷beß menschen. ¹⁸wenest du ob er finde den glauben. ¹⁹v. d. e. desunt. ²⁰Vnd sprach aber zu ettl. die gleichnuß. ²¹in in selber. ²²addit: sagent. ²³gleichszner. ²⁴G. i. sag dir danck. ²⁵ja auch als. ²⁶aber erschlug an. ²⁷bißß genädig. ²⁸Werlich. ²⁹unser gienge. ³⁰genubert. ³¹die kind. ³²das. ³³so kamen so an. ³⁴e. deest. ³⁵der hymmel. ³⁶Guter m. w. thu. ³⁷Was s. mich. ³⁸Keiner. ³⁹Hast du erkant. ⁴⁰tu diebstal. ⁴¹gezeugnuß. ⁴²hab. ⁴³hart b. ⁴⁴das er betruht was. ⁴⁵Wie hertte. ⁴⁶das gut. ⁴⁷leichter ist dem hemelthier.

Cap. 18/29 was wirt uns? ⁴⁸ Er sprach zu im: Gewerlich sag ichs euch/ es ist keiner/ der da
³⁰ lazz ⁵⁰ haus/ oder vater/ oder muter/ oder bruder/ oder weip/ oder sunne um das
³¹ reich Gots/ und das er nit enphych vil mer dinge in disem zeit/ und in der kunftigen
³² welt das ewig leben. Wan Ihesus nam sein XII iunger/ und sprach zu in: Secht/
³³ mir steigen ⁵¹ uf ze Jerusalem/ und alle di dink werdent vollent/ ⁵² di da sint ge-
³⁴ schriben durch di weissagen von dem Sun der meib. ⁵³ Wan er wirt geantwert den
³⁵ heiden/ und er wirt verspot/ und wirt gegaiselt/ und angesput; ⁵⁴ und darnach
³⁶ so si in habent gegeiselt/ si der slachent ⁵⁵ in/ und er der stet an dem dritten tag.
³⁷ Und si vernamen keins dirc ding/ und das wort was verborgen vor in/ und si ver-
³⁸ namen nit der ding/ di da waren gesait. Wan ez wart getan/ do Ihesus genacht
³⁹ zu Jericho/ ein blinter sazz bei dem weg betelnd. Und do er gehort di gesellschaft
⁴⁰ ubergen/ ⁵⁷ er fragt/ was dirz ⁵⁸ were. Wan si sprachen zu im/ das Ihesus. Maza-
⁴¹ renus ⁵⁹ fur gieng. Und er rief agent: O Ihesus der sun ⁶⁰ Dauids verbarm dich
⁴² mein. Und di da furgienge/ ⁶¹ di berespten ir. ⁶² das er swige. Den er rief noch ⁶³
⁴³ mer agent: O sun Dauids verbarm dich mein. Wan Ihesus stund/ er hiez in zu-
⁴⁴ furen zu sich. ⁶⁴ Und do er was genacht/ ⁶⁵ er fragt in/ agent: Was wilt du/ das
⁴⁵ ich dir tu? ⁶⁶ Und er sprach: O her/ das ich geseh. Und Ihesus sprach zu im:
⁴⁶ Sicht uf/ ⁶⁷ dein trewe ⁶⁸ hat dich gemacht behalten. ⁶⁹ Und zuhant gesach er/ und
⁴⁷ nachuolgt im/ michelichent ⁷⁰ Got. Und alles das volk/ di ez gesachen/ di gaben
⁴⁸ Got lob.

Das 19. cap.

Und Ihesus gieng in/ er durchgieng Jericho. Und secht ein man/ bei
² namen Zacheus/ und dirc was ein furst der offensunder/ und er selb
³ was reich; und er sucht ze gesehen ¹ Ihesum/ mer er were/ und er mocht
⁴ nit vor der gesellschaft/ ² wan er was lutzeln an der gewechste. ³ Er fur-
⁵ lief/ und staig uf einen wilden feigbaum/ ⁴ das er in geseht ⁵ wan er was da furze-
⁶ gen. ⁶ und do er was kumen zu der stat/ Ihesus sach uf/ er sach in/ und sprach zu
⁷ im: Zacheus steig herab eilent/ wan mir gezimt heut ze beleiben in beim haus.
⁸ Und eilent staig er ab/ und er enpheng in mit freuden. ⁹ Und do es di gesellschaft
⁹ gesachen/ si murmelten alle/ agent: das er was bekert ⁹ zu ein man sunder. Wan
¹⁰ Zacheus stund/ er sprach zu Ihesus: Herr sich/ dazhalb teil meins guts gib ich den
¹¹ armen; und ob ich iemant han getrogen/ ¹⁰ ich widergib im viermaltlich. ¹¹ Wan
¹² Ihesus sprach zu im: Wan heut ist gemacht behalt sam ¹² disem haus; dorum das
¹³ er selb sei ein sun Abrahams. Wan der Sun der meib kom ze suchen/ und ze machen
¹⁴ behalten/ ¹³ das da was verborben. Da si gehorten dise dink/ zulegent seit ¹⁴ er

⁴⁸D. w. w. v. desunt. ⁴⁹Werlich. ⁵⁰lasset. ⁵¹geen. ⁵²volbracht. ⁵³des menschen. ⁵⁴verspeyt.
⁵⁵tröbten. ⁵⁶wurden gesagt. ⁵⁷fürgeen. ⁵⁸dingz do wer. ⁵⁹von nazareth. ⁶⁰du sun. ⁶¹du sun. ⁶²die
⁶³kamen an in. ⁶⁴wann er schry vil m. ⁶⁵u. gebot in zuzefuren zu in. ⁶⁶nahend. ⁶⁷thun. ⁶⁸Siehe
⁶⁹auf. ⁷⁰glaub. ⁷¹heilsam gemachet. ⁷²u. gröffet. ⁷³das gab lob got. — Cap. 19. ¹Ihesum zu sehen.
²schar. ³kleines gewechsz. ⁴stug auff e. w. feigenbaum. ⁵sche. ⁶fürgeend. ⁷h. muß ich bleiben.
⁸frölich. ⁹er hette zuheret. ¹⁰betrogen. ¹¹vieruelteig. ¹²ist geschehen heyl. ¹³heylsam zu machen.
¹⁴höreten d. d. er zuleget u. saget.

ein gelichsam/dorum wan¹⁶ ez was nachen bei Jerusalem/wan ioch si monten/
 az das reich Gotz geschlingen wer ze offen.¹⁷ Dorum er sprach: Ein edelman¹²
 ieng in ein berre gegen im zenemen ein reich/ vnd widerzukeeren. Wan do er¹³
 et geruffen X seinen knechten/er gab in X gewicht/vnd sprach zu in: Wirkt vncz
 az ich kum. Wan sein burgen/ bi hazzten in/ vnd santen botschaft nach im/ sa-¹⁴
 ent: Wir wollen nit/ das dirr hersche über vns. Vnd es wart getan/ do er het¹⁵
 uphangen das reich/ das er widerkert/ er hiese ruffen¹⁸ den knechten/ den er
 et gegeben das gut/ das er west¹⁹ wie vil ein ieglicher het gemunnen. Vnd der¹⁶
 erst kom zu im/ sagt: Her dein gewicht hat gemunnen X gewicht. Vnd er sprach¹⁷
 zu im: Freue²⁰ dich guter knecht/vnd getremer/²² wan du bist gewesen getremer
 den lutzeln dingen/ du wirst haben gewalt über X stet. Vnd der ander kom/ sa-¹⁸
 ent: O her/ dein gewicht hat gemacht V gewicht. Vnd er sprach zu disem: Vnd¹⁹
 du wirst haben gewalt über V stet. Vnd der dritt kom sagt: O herre dein ge-²⁰
 wicht han ich verborgen in dem augfanden;²² wan ich forcht dich/ wan du bist ein²¹
 erter man/ du nimste/ do du nichten legst/ vnd sueidest/ do du nichten seest. Er²²
 sprach: Vngender knecht/²³ ich vrteil dich von deinem munde. Weistu²⁴ das ich bin
 ein herter²⁵ man/zenement/ do ich nichten lege/ vnd sueident/ do ich nichten seet/
 vnd warum gabt²⁶ du nit mein gut zu dem bucher/²⁷ vnd so ich hier kumen/²⁸
 frustlich²⁸ ich het enphangen das mein mit dem gewinne? Vnd er sprach zu den²⁴
 eistenden: Nempt von im das ein gewicht/ vnd gebt es dem/ der da hat X gewicht.
 vnd si sprachen zu im: Herre er hat X gewichte. Wan Ihesus sprach zu in: Wan^{25 26}
 h sage euch: wan ein ieglicher der da hat/ dem wirt gegeben/vnd in begunzt; wan
 on dem der da nichten hat/ ioch das er hat/ das wirt genomen von im. Idoch²⁷
 irt her dise mein vint/³⁰ di mich nit wellen/das ich hersche über si/ vnd der slachtet
 vor mir. Vnd do er het gesagt dise dink/ er übergieng/³¹ vnd stieg³² uf zu Je-²⁸
 rusalem. Vnd es wart getan/ do er genachent zu Bethsaige/ vnd ze Bethaniam²⁹
 vnd dem berge/ der da ist geheissen der oliueti/³⁴ er sant zwen seiner iunger/ iagent:³⁰
 iet in das kastell das gegen euch ist/das so ir inget/ir vint ein ful³⁵ einer esellin/
 f das nie kein mensch gefazze/ enbint es/³⁷ vnd furt es zu mir. Vnd wer euch³¹
 sagt: Warum ir es enbint? alsust spricht zu im: Der Herr begert sein merke.
 Wan si giengen/ di da waren gesant/ vnd si funden/ als er in seit/ das ful stund.³²
 Wan si entbunden das fule/ sein herr sprach zu in: Warum enbint ir das ful? Vnd^{33 34}
 sprachen zu im: Wan der herr hat sein notdurftig.³⁹ Vnd si furten es zu Ihe-³⁵
 us. Vnd si wrfen⁴⁰ ir gewant uf das fule/ das si in daruf sazten.⁴¹ Wan do er³⁶
 ieng/ si streuten ir gewant an dem wege/ Vnd do er iezunt was genachent zu der³⁷
 bsteigung des bergs der olebaum/ alle di gesellschaft⁴² der absteigenden begon-

¹⁶ das er. ¹⁶ wenten. ¹⁷ zuhant wurde eröffnet. ¹⁸ fordern die k. ¹⁹ wist. ²⁰ Freuwe. ²¹ v. g. de-
 nt. ²² in einem tuch. ²³ knecht schalck. ²⁴ Wistest du ²⁵ strenger. ²⁶ legtest. ²⁷ tische. ²⁸ E. deest.
 l. h es gesucht mit dem gewinn. ²⁹ feinde. ³⁰ fürgieng. ³¹ gieng auff. ³² do er was genehet. ³³ öl-
 reg. ³⁴ findet ein fülhe. ³⁵ ist ye gefessen. ³⁶ löset es auff. entbindet es. ³⁷ das fülhe steen als er
 het gesagt. ³⁸ dürfft. ³⁹ legten. ⁴⁰ u. sazten darauff ihesum. ⁴¹ scharen.

Cap. 19. den⁴⁸ sich ze freuen/ vnd ze loben Got mit michel stummen⁴⁴ vber alle di krefte/
 38 di si heten gesehen/ sagen: Gesegent ist der kunig/ der da kumt in dem namen
 39 des Herren/ frib sei in dem himel/ vnd wunnich⁴⁵ in der hoch. Vnd etlich der Phari-
 sseer von der gesellschaft/ sprachen zu im: Meister berespe⁴⁶ dein iunger/ daz si
 40 swigen. Vnd er sprach: Wan ich sage euch/ man ob dise swigen/ di stein werdent
 41 rufent.⁴⁷ Vnd do Ihesus genacht⁴⁸ zu Jerusalem/⁴⁹ vnd do er gesach di stat/ er
 42 maint vber si/ sagen: Wan ob du heist derkant⁵⁰ vnd du/ vnd ernstlich⁵¹ in disen
 deinen tagen⁵² di dink/ di dir sint⁵³ zu dem fribe/ man nu sint si verborgen vor
 43 deinen augen. Wan di tag kument in dir;⁵⁴ vnd dein feint umgebent dich mit eim
 44 graben/ vnd si umgebent dich/ vnd vmangstent⁵⁵ dich/ allenthalben vnd stre-
 kent⁵⁶ dich zu der erben/ vnd dein sunne/ di da sint in dir/ vnd si lazzent nit in dir
 den stein vß dem stein/ ez werde alles vermuste/ dorum/ daz du nit hast derkant
 45 daz zeit⁵⁸ deiner hainsuchung. Vnd do er was ingegangen in den tempel/ er be-
 46 gonb⁵⁹ vß zewerfen in im/ di da verkauften/ vnd kauften/ sagen zu in: Es ist ge-
 schriben: Wan mein hause ist ein haus des gebetes/ vnd ir habt es gemacht ein
 47 grub der dieb.⁶¹ Vnd er was teglichen⁶² lerent in dem tempel. Wan di fursten der
 48 phassen vnd di schreiber/ vnd di fursten des volks/ di suchten in ze verliesen/ vnd
 si funden nit/ was si im⁶³ teten. Wan alles daz volk/ was geneigt⁶⁴ in ze horn.

Daz 20. cap.

1 **U**nd es wart getan/ ¹ do er lert daz volk in dem tempel/ vnd prebigt/ di
 fursten der phassen/ vnd di schreiber di komen enzamt² mit den alten/
 2 vnd sprachen zu im/ sagen: Sag vns in welchem gewalt tustu dise
 3 dink? oder wer ist der/ der dir gab dise gewalt? Wan er antwert vnd
 4 sprach zu in: Vnd ich frag euch eins worts. Antwert mir: An der taufe Johanes
 5 was er³ von dem himel/ oder von⁴ den menschen? Vnd si gedachten vnder einan-
 5 der/ sagen: Wan ob wir sprechen: Von dem himel; er spricht zu vns: den warum
 6 glaubt ir im nit? Wan ob wir sprechen von den menschen; alles volk versteinet⁶
 7 vns; man si waren gemis Johanes⁶ ze sein einen weissagen. Vnd si antwurten/
 8 sich nit ze wissen/⁷ von wan er were. Wan Ihesus sprach zu in: Noch ich sage euch
 9 nit/ in welchem gewalt ich tun dise dink. Wan Ihesus begonb⁸ ze sagen zu dem
 volk dise gelichsam; Ein man pflantz einen weingarten/ vnd antwert in⁹ den
 10 pauern/⁹ vnd er was ellenb/ oder verre/¹¹ manig zeit. Vnd in dem zeit¹² sant
 er seinen knecht zu den pauern/¹³ daz si im geben von dem wucher¹⁴ des wein-
 11 garten. Den di pauern slugen in/¹⁵ vnd liezzten in eitel.¹⁶ Vnd er zuleget ze sen-

⁴⁸der absteigenden begunden. ⁴⁴großer stumm. ⁴⁵glori. ⁴⁶straffe. ⁴⁷schreyen. ⁴⁸do er genahet.
⁴⁹z. A. desunt. ⁵⁰Wann hettest du erkant. ⁵¹e. deest. ⁵²an diesem beim tag. ⁵³der dir ist. ⁵⁴wider
 dich. ⁵⁵engsten. ⁵⁶schlagen. ⁵⁷e. w. a. v. desunt. ⁵⁸die zeit. ⁵⁹fieng er an. ⁶⁰die verkauffer u. d.
 kauffer. ⁶¹schacher. ⁶²u. teglich was er. ⁶³i. deest. ⁶⁴aufgericht. — Cap. 20. ¹addit: an einem
 tag. ²sammelten sich. ³sy vom. ⁴aufz. ⁵steunt. ⁶sy glaubten Johannem. ⁷sy wifzten nit. ⁸Vnd
 fieng an. ⁹verlihe den. ¹⁰den weingertnern. ¹¹u. w. aufz in fremdden landen vil. ¹²addit: des
 lesendz. ¹³haupteuten. ¹⁴der frucht. ¹⁵do sy in hetten geschlagen. ¹⁶sy liezzten in ler.

den einen andern knecht. Wan si slugen ioch den/ vnd quellen in mit laster/ vnd lisen in eitel. Vnder zulegt ze senden den dritten/ den vermundten si/ vnd wur-¹²fen in auß. Wan der herre bez weingarten sprach: Was tun¹⁷ ich? Ich send meinen¹³ lieben sun; billicht/ so si in gesehent/ si furchten sich. Do in di pauern gesachen/¹⁴ si gedachten vnder ein ander/ sagen: Dirr ist der erbe/ der slachen wir in/ daz daz erbe werde vnser. Vnd do si in außgewurffen auß dem weingarten/ si der slugen¹⁵ in. Den was tut disen der herre bez weingarten? Er kumt/ vnd verleust¹⁸ dise¹⁶ pauern/ vnd gibt den weingarten andern. Do si es gehorten/ si sprachen zu im: Es en sei nit.¹⁹ Wan er sach si an/ vnd sprach: Den was ist dirz/ daz da ist geschri-¹⁷ben: Den stein/ den di pauer versprochen/²⁰ dirr ist gemacht in den²¹ haubt bez winkels? Ein ieglicher/ der da uellt uf disen stein/ der wirt erschutt;²² vnd uf¹⁸ welhen er vellt/ den minuert²³ er. Vnd disursten der phaffen/ vnd di schreiber suchten¹⁹ zelegen di hend an in/ vnd si vorchten daz volk; wan si berkaunt/ daz er seit²⁴ zu in dise gelichsam. Si behielten²⁵ vnd santen di laugner/²⁶ di sich gelichsen-²⁰ten gerecht/²⁷ daz si in biengen²⁸ an der rede/ vnd in antworten²⁹ den fürstentum/ vnd dem gewalt bez richters. Vnd si fragten in/ sagen: Meister/ wir wissen/ daz²¹ du sprichst/ vnd lerst recht/³⁰ vnd enphychst nit den leibe/³¹ wan³² du lerst den weg Gotz in der marhait;³³ gezimt uns ze geben den zins dem kaiser/ ober nit?²² Wan Ihesus merkt ir triekheit/ vnd sprach zu in: Warum³⁵ versucht ir mich? Laigt²³ mir einen phenning. Des geprech/ vnd vberschrift³⁶ hat er? Si antworten/ vnd sprachen: Des kaisers. Vnd Ihesus sprach zu in: Den gebt wider dem kaiser²⁵ die dink/ di da sint bez kaisers/ vnd gebt Got di dink/ di da sint Gotz. Vnd si moch-²⁶ten nit berespen³⁷ seine wort vor dem volke/ vnd si wunderten sich in seiner antwert/ vnd swigen. Wan etlich von den verlaitem³⁸ genachten sich/ di der auffer-²⁷stendung verlaugente ze sein/³⁹ vnd fragten in/ sagen: Meister/ Moses²⁸ schreib⁴⁰ uns/ ob einz bruder stürbe/ habent ein weip/ vnd ob der werean sune/ daz sein bruder nem daz weip/ vnd er erste den samen seinem bruder. Den ez waren²⁹ VII brüder/ vnd der erst nam ein weip/ vnd er starb on sun. Vnd der ander nam³⁰ daz weip/ vnd derselb starb on sune. Vnd der dritt nam si/ vnd zegelicherweis³¹ ioch alle sibben/ vnd lisen nit den samen/ vnd sturben. Wan ioch ze iungst aller³² starb daz weip. Den in der aufferstendung welhes wirt daz weip? wan di sibben³³ habent gehabt daz selb weip. Vnd Ihesus sprach zu in: Di sun dirr merlt bru-³⁴telnt⁴¹ merbent geben zu den prautlausten.⁴² Ernstlich di/ di da werdent gehabt³⁵ wirbig in iener⁴⁴ merlt/ vnd der vffir stendung⁴⁵ von den toben/ di brutelnt⁴⁶ nit/ noch furent di weip/⁴⁷ noch si sterbent⁴⁸ nit von des hin; wan si sint gelich den³⁶

¹⁷thu. ¹⁸tödt. ¹⁹Das sen nit. ²⁰verwurffen. ²¹an das. ²²zerknisset. ²³er zermelt in. ²⁴het ge-
cedt. ²⁵u. sy neybeten in. ²⁶heimlich vertreter. ²⁷die s. außwendig gerecht erzeugten. ²⁸begrif-
fen in. ²⁹daz sy in dargeben. ³⁰recht sagest u. lere. ³¹u. nimmest nit auff die person. ³²aber.
³³gezumpt. ³⁴iren falsch. ³⁵Was. ³⁶bild u. übergeschriift. ³⁷straffen. ³⁸D. r. der sabucener. ³⁹die
do verlaugen das sen die verstend. ⁴⁰schreib. ⁴¹werden verheirat. ⁴²u. werden geben zu der hoch-
zeit. ⁴³aber die. ⁴⁴diser welt. ⁴⁵u. in d. aufferstendung. ⁴⁶die gemechelen sy. ⁴⁷noch nemen wen-
der. ⁴⁸wan fürbas mügen sy nit sterben.

Cap. 20/37 engeln/ vnd sint di sun Gotz/ so si sein di sun der auferstendung. Wan ernstlich⁴⁹
 di toten bersten; ⁵⁰vnd Moyses zaigt si bei dem buschen/ als er spricht: Den Herre
 38 Got Abrahams/ Got Isacs/ vnd Got Jacobs. Wan Got ist nit der toten/ wan
 39 der lebentigen; wan alle lebent si im. Vnd etliche der schriber antwurten/ vnd
 40 sprachen: Meister wol hastu geseit. ⁵¹Vnd si getorsten in von des hin nit mer ge-
 41 fragen. Den er sprach zu in: In welherweiz sagten si Crist ze sein den sun Dauids?
 42 Vnder selb Dauid spricht in dem buch der salmen: ⁵²Der Herre sprach zu meinem
 43 Herren. sitze zu meiner zessem/ ⁵³vncz daz ich geleg dein seint zu eim schamel bei-
 44 ner fuß. Denn ⁵⁴Dauid heizt in einen Herren; vnd in welherweiz ist er sein sun?
 45 46 Wan Ihesus sprach zu seinen iungern/ daz es hort alles volk: Wüt euch von den
 schriber/ di da wellent gen in den stollen/ ⁵⁵vnd habent lieb di gruzz an dem markt/
 47 vnd di ersten stüle in den synagogen/ vnd di ersten rue in den nachtezzen. ⁵⁶die da
 verhuustent ⁵⁷di heuser der mittwen/ vnd gelichsent ⁵⁸di langen gebet. Die enphä-
 chent di merern verdampung.

Daz 21. cap.

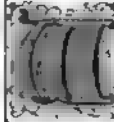
WAn Ihesus sach uf/ er sach daz die reichen legten ir gab an die tres-
 1 kamer. ¹Wan er sach auch ein arm mitwen legen zwo klein münz. ²
 2 Vnd er sprach: Gewerlich³ sag ichs euch/ wan dise arm mitwe hat mer
 3 gelegt den alle. ⁴Wan dise alle habent gelegt an ⁵di gabe Gotz von den
 4 dingen der in begunget; ⁶wan dise hat gelegt von dem/ daz ir gebrast/ si hat gelegt
 5 all ir narung/ di si het. Vnd etliche saiten ⁷von den tempel/ daz er were geziert
 6 mit guten steinen/ vnd gabe/ ⁸er sprach: Dise dink/ di ir secht/ di tag kument/ in
 7 den nit wirt gelazzen der stein uf dem stein/ der nit wert vermust. Den ⁹si scagten
 in sagen: Gebieter/ wen werdent dise dink/ vnd was zaichens wirt/ so dise dink
 8 beginent ze geschehen? Er sprach zu in: Secht/ daz ir icht wert verlait; ¹⁰wan
 manige kument in meinem namen/ sagen: Wan ich bing Crist/ ¹¹vnd daz zeit/
 9 daz nachent; dorum nichten welt gen nach in. Wan so ir gesecht die streit/ vnd di
 schadung/ ¹²nit enwilt euch furchten; wan es gezint zu dem ersten alle dink wer-
 10 den getan/ den noch ist nit daz ende. ¹³Do seit ¹⁴er in: Es stend uf leut ¹⁵wider
 11 leut/ vnd reich wider reich. Vnd michel erbbiden ¹⁶werdent durch di stet/ vnd
 schelm/ ¹⁷vnd hunger/ vnd forcht ¹⁸von himel/ vnd micheln ¹⁹zaichen werdent.
 12 Wan vor allen disen dingen si legent di hend an euch/ vnd iagent ²⁰euch/ vnd ant-
 werten euch in iren synagogen/ vnd in hut/ ²¹vnd zichent ²²euch zu den kunigen/
 13 vnd zu den richtern/ um meinen namen; wan es geschicht euch zu eim gezeug. ²³
 14 15 Den legt nit in ewern hertzen ze betrachten/ ²⁴in welherweiz ir antwert. Wan

⁴⁹aber daz d. t. ersten. ⁵⁰daz hat M. erzeuget bey d. busch als er saget dem herren got.
⁵¹gesagt. ⁵²psalmen. ⁵³gerechten. ⁵⁴darumb. ⁵⁵in langem gewand. ⁵⁶wirtschaften. ⁵⁷verzeren.
⁵⁸erzeugen.. — Cap. 21. ¹schatzkamer. ²zwo klein helbing. ³Werlich. ⁴addit: ander. ⁵in. ⁶von
 dem daz in benüget. ⁷sprachen. ⁸u. mit gaben. ⁹vnd. ¹⁰verlaupet. ¹¹C. deest. ¹²die wiberteul. ¹³es
 ist aber nit balde. ¹⁴u. saget. ¹⁵es wirdt auffstehen ein volck. ¹⁶erbbidung. ¹⁷pestilentz. ¹⁸schret
 diongn. ¹⁹groß. ²⁰durchleichten. ²¹u. gefencknuß. ²²ziehen. ²³einer zeugnuß ²⁴Darumb setze
 i. e. h. nichts fürbetrachtet.

ich gibt²⁵ euch munt/ vnd weizheit/ dem si nit mugen widersten/ vnd widersagen
 alle eur widerwurtigen. Wan ir wert geantwert von vater/ vnd von muter/ vnd 16
 von brüder/ vnd von magen/²⁶ vnd von freunden/ vnd si quelen euch mit den
 toben.²⁷ vnd ir wert in hazz allen leuten in²⁸ meinem namen; vnd ein har ver- 17 18
 birbt nit von eurem haupt. In eur gescribsam²⁹ besitzet ir eur sele. Den so ir gesecht 19 20
 Jerusalem umhabet mit eim graben/³⁰ so wizzt/ das ir vermustnung³¹ nacht.
 Denn/ di da sint in Juba/ di stiechen an di berg; vnd di da sint in miczt/ di schai- 21
 bent³² sich; vnd di da sint in den gegentben/ di genb nit in in si. Wan ditz sint di 22
 tag der rach/ das versult werden alle bink/ di da sint geschriben. So we den swan- 23
 geren/ vnd den zeichenben³⁴ in den tagen. Wan michel bedrukung der leut wirt
 auf der erben/ vnd ein zorn³⁵ disem volk. vnd si uallent in den mund bez was- 24
 feng/³⁶ vnd werdent gefurt geuangen fur alle di leut/³⁷ vnd Jerusalem wirt ver-
 treten³⁸ von den haiben/ vnd ditz di zeit der geburt werdent versult. vnd zeichen 25
 werdent an sunnen/ vnd an der mennin/³⁹ vnd an den stern/ vnd di bedrukung
 der leut uf der erben vor der vermustung⁴⁰ bez dong/ bez merg/ vnd der ba-
 vnden.⁴¹ vnd di leut dorent vor vorchten/ vor der haltung⁴² di da vberkumt uf 26
 allem vmring;⁴³ wan di krete der himel werdent beuegt/ vnd denn werdent si 27
 sehen den Sun der meid kument in den wolken bez himels mit michelm gewalt/
 vnd mit magenkraft.⁴⁴ Wan so dise bink begunnet ze geschehen/ so secht vnd 28
 hebt uf eure haupt/ vnd schaut in di gegent/⁴⁵ vnd wizzt/ wan eur berlosung na-
 chent.⁴⁶ Wan er sait in ein gelichsam:⁴⁷ Secht den feigbaume/ vnd alle di andern 29
 baum. So si ierzunt furbringent den wucher/ so wizzt/ das der sumer ist nachen. 30
 Also auch ir/ so ir gesecht/ das dise bink werdent getan/ so wizzt/ das nachent ist 31
 das reich Gotz. Gewerlich sag ichs euch ditz geslecht zeget nit/ vncz alle bink 32
 werdent getan. Himel vnd erd vbergent/ wan meine wort vbergent nit. Wan hut 33 34
 euch/ das eur herrze icht werden beswert mit⁴⁸ der fratzheit/ vnd mit der trun-
 kenheit/ vnd mit den sorgen bis lebens/ das auf euch icht kum der gechtag/ wan 35
 er vberkumt als der strik ze striken alle/ di da sitzent auf dem antlucz der erd.
 Denn dorum wacht/ vnd petet ze allen zeiten/⁵⁰ das ir wert gehabt wirdig zen- 36
 phliechen allen den dingen/ di da sint kunstig/ vnd zesten vor dem Sun der meide.
 Wan bez tages was er lerent in dem tempel; vnd nachtz gieng er auß/ vnd mont 37
 an dem perg/ der da ist geheissen der olbaum.⁵¹ in dem morgen kert er wider in 38
 den tempel⁵² vnd alles volk kom⁵³ zu im in den tempel in ze horn.

²⁵ gib. ²⁶ mitgeboren. ²⁷ werden euch peynigen m. dem tobe. ²⁸ umb. ²⁹ i. eüwer gebult.
³⁰ Wenn jr aber sehet das ih. wirt umgeben von dem heer. ³¹ jr verwüstung genahet. ³² juben.
³³ in der mitte die süßen abweichen. ³⁴ saugenden. ³⁵ groß zwanghsal zoren. ³⁶ schwertes. ³⁷ in
 alle völker. ³⁸ zertreten. ³⁹ in dem mon. ⁴⁰ zusamengießung. ⁴¹ u. b. flüß. ⁴² harrung. ⁴³ die do sind
 kunstig aller welt. ⁴⁴ den sun bez menschen k. i. b. w. mit groffer krafft. ⁴⁵ u. s. i. b. g. desunt.
⁴⁶ genahet. ⁴⁷ er saget in ein geleichnuß. ⁴⁸ in. ⁴⁹ als b. strich in all. ⁵⁰ in eim peglichen zept. ⁵¹ öl-
 berg. ⁵² a. d. m. k. e. w. i. d. t. desunt. ⁵³ gieng frü.

Das 22. cap.

1 2  In der tag der beru nacht/ ber da ist gesagt daz Oftern¹ vnd bi fur-
2 sten der phaffen/ vnd bi schreiber/ bi suchten/ in welherweiz si in der-
3 slugen;² vnd³ si forchten daz volck. Wan sathanas gieng in Judas/
4 der da ist uernant Scharloth/ einer von den XII; vnd er gieng vnd
rett mit den fursten der phaffen/ vnd mit den meisterscheften/ in welherweiz in in
5 antwert. Vnd si freuten sich/ vnd gelobten im gut zegeben. Vnd er gehezz. Vnd
6 er sucht bizimelcheit/ daz er in antwert ou bi gesellschaft.⁴ Vnd der tag der beru
7 kom/ in dem da was durst ze slachen daz Oftern. Vnd er sant Petern/ vnd Ioha-
8 nes sagent: Set vnd bereit uns daz Oftern/ daz wir ezzen.⁵ Vnd si sprachen: Wo
9 wilt du/ daz wir bereiten? Vnd er sprach zu in: Seht/ so ir inget in di stat/ euch
10 begegnet ein man tragent einen krüge mit wasser; nachuolgt im in daz hause/
11 da er inget/ vnd spricht zu dem vater des ingesindz des hause: Der meister spricht
12 zu dir: Wo ist daz haimlich/⁶ daz ich ezze daz Oftern⁶ mit meinen iungern? Vnd
13 er weist euch einen mitseln solt/¹⁰ bestreut/¹¹ vnd da bereit. Wan do bi giengen/
14 si funden/ alz er in het geleit/¹² vnd bereiten daz Oftern. Vnd do bi stund wart
15 gemacht/¹³ er ruet/ vnd bi XII iunger mit im. Vnd er sprach zu in: Mit begerung¹⁴
16 han ich begeret ezzen daz Oftern mit euch/ v den ich selb. Wan ich sag euch/ daz
17 ich von des hin nichten izze/ vnd daz er wirt¹⁵ berfult in dem reich Gotz. Vnd
18 do er het enphangen¹⁶ den kelch er macht gnab/¹⁷ vnd sprach: Enphacht/¹⁸ vnd
19 teilt vnder euch; wan ich sag euch/ daz ich nichten trunke¹⁹ von diesem geflecht
20 der reben/ vnd daz kumt daz reich Gotz. Vnd do er het enphangen daz brot/ er
21 macht gnab/²⁰ vnd brachß/ vnd gabß in sagent: Enphacht vnd ezze/ daz ist mein
22 leip/ der vm euch wirt geantwert; daz tut in meiner gedekung.²² Reglicher
23 weiz den kelch/²³ do er het zenacht ezzen/ sagent: Daz ist der kelch der new ge-
24 zeug²⁴ in mein blut/ der da wirt vergossen vm euch. Idoch seht/ bi hant des/ der
25 mich antwert/²⁵ ist mit mir an dem tische. Vnd ernstlich²⁶ der Sun der meisß²⁷ get/
26 alz es ist geordnet; idoch so²⁸ we dem menschen/ durch den er wirt geantwert.
27 Vnd si begonden ze suchen von in/²⁹ wer der were von in/ der daz wer zu³⁰ tun.
28 Vnd³¹ krige wart gemacht vnder in/ welcher ir were gesche zu sein der merer.
29 Wan Ihesus sprach zu in: Die kunig der leut³² herschent der iren/ vnd bi da ha-
30 bent den gewalt vber si. bi sint gehaiffen woltuer. Wan ir nit also; wan der vnder
31 euch ist der merer/ der werde alz der minner/ vnd der da ist ein forgeet/ der wirt
32 alz der amberster.³³ Wan welcher ist der merer/ der da rut/ ober der da amberst?

— Cap. 22. ¹Und es zunahet der hochzeitlich tag der ungheselten brot der wirt genennet der oftertag. ²roden. ³Aber. ⁴die scharen. ⁵ungefeuertten brot. ⁶do notturtst was zu roden das ofterlamb. ⁷das ofterlamb daz wir es essen. ⁸die es klauen. ⁹ofterlamb. ¹⁰groffen soler. ¹¹vnd weyt. ¹²gesaget. ¹³warde vergangen. ¹⁴begir. ¹⁵ich auß dem nit wurde essen das ofterlamb bis daz es werde. ¹⁶Er nam. ¹⁷vnd saget danck. ¹⁸nemet es. ¹⁹nit wird trunken. ²⁰Er nam das brot u. saget danck. ²¹E. v. e. desunt. ²²gedechtnuß. ²³addit: Wernach. ²⁴des neuten gefetz. ²⁵ber-
tritt. ²⁶e. deen. ²⁷des menschen. ²⁸s. deest. ²⁹zu fragen vnder in. ³⁰auß in der disß wurd. ³¹addit: auch ein. ³²der völicher. ³³dienet.

ist es denn nit der ruenbe? Wan ich bin inimicz³⁴ unter euch/ als der/ der am-
becht. Wan ic seit die/ di da sint beliben mit mir in meinen versuchungen. Vnd ich^{28 29}
ordne euch das reich/ als mirz ordent mein Vater/ das ir ezzt/ vnd trinkt vñ meinem³⁰
tisch in meinem reich/ vnd siczt vñ bi zwelf stul/ zehrteilent di XII geslecht der Israel.
Wan der Herre sprach zu Symon: Sich/³⁵ sathanas hat euch geiescht; das er euch³¹
reitet/ als den waizen; wan ich bat vñ dich/ das deiner trewe icht gebrest/ wan³²
du etwen bekerter/ beste deine bruder. Vnd Peter sprach zu im: O Herre/ ich bin³³
bereit mit dir zegen in den kerker/ vnd in tot. Vnd er sprach zu im: Ach sag dir³⁴
Peter: Der han singt heut nit/ vñcz das du verlaugest ze dreinmalen/ mich ze
kennen. Vnd er sprach zu in: Do ich euch sant on sack/ vnd on taschen/ vnd an³⁵
schuch/ gebraht euch denn nit?³⁷ Vnd si sprachen: Nichts. Vnd er sprach zu in:³⁶
Wan der nu hab den sack/ der nem zegelicherweiz die taschen; vnd der nichten
hab/ der verkauf seinen rock/ vnd kauf ein waffen. Wan ich sag euch/ das noch³⁷
dirz gezimt werden derfult an mir/ das da ist geschriben: Vnd er wart gemazzt
mit den vngengen.³⁸ Wan bi dink di da sint von mir/ bi habent ende. Vnd³⁸
si sprachen: Herre/ sich/ hie zwei waffen.³⁹ Vnd er sprach zu in: Es genuk.⁴⁰
Vnd Ihesus was ausgegangen nach seiner gewonheit an den berg der olebaum.³⁹
Vnd sein iunger nachuolgten im. Vnd do er was kumen zu der stat/ er sprach zu⁴⁰
in: Pett/ das ir icht get in versuchung. Vnd er schied sich von in/ als vil ein wurf⁴¹
des steins/⁴¹ vnd do er het geneigt bi knie er pett/ sagent: Vater/ ob du wilt/ so⁴²
vbertrag disen kelche von mir; idoch nit mein wil werde/ wan der dein werde ge-
tan. Wan der engel des Herren der schain von himel/ der sterkt in. Vnd do er wart⁴³
gemacht. ⁴² an dem gebet/ er bett lanksam.⁴³ Vnd sein swaißz wart gemacht/ als⁴⁴
bitrophen des blutz lauffent vñ bi erbe. Vnd do er was vñ gestanden von dem ge-⁴⁵
bet/ vnd do er was kumen zu seinen iungern/ er vñd si slaffent vor traurikeit.
Vnd er sprach zu in: Warum slaft ir? Stet vñ/ vnd bett/ das ir icht get in versu-⁴⁶
chung. Noch do er rett/ secht bi gesellschaft;⁴⁴ vnd der da ist geheissen Judas/ einer⁴⁷
von den XII, der furgient si/ vñ genacht sich zu Ihesus/ das er in kufft. Wan⁴⁸
Ihesus sprach zu im: O Judas/ du antwertz⁴⁵ den Sun der weib⁴⁶ mit dem kusse?
Wan do dise gesachen/ bi vñ in waren/ das da was kunstig/ si sprachen zu im:⁴⁹
O herre/ ob wir slachen mit den waffen?⁴⁷ Vnd einer von in slug den knecht des⁵⁰
fursten der phaffen/ vñ hieb im ab sein zesemß ore.⁴⁸ Vnd Ihesus sprach zu in/⁵¹
Lat uncz her.⁴⁹ Vnd vñ er berurt sein ore/ er gesunt in.⁵⁰ Vnd Ihesus sprach zu⁵²
den fursten der phaffen/ vñ zu der meisterschaft des tempels/ vñ zu den alten/
bi da waren kumen zu im: Als zu einem dieb/ giengt ir auß⁵¹ mit gewaffen vñ
mit stecken?⁵² Vnd do ich was teglichß bei euch in dem tempel/ ir legt⁵³ nit di hend⁵³

³⁴in mitte eulwer. ³⁵symon sihe. ³⁶hiesch euch. ³⁷ichts. ³⁸das er geacht ist mit den ungerechten.
³⁹sind zwey schwert. ⁴⁰es ist genug. ⁴¹als z. v. einß st. ist. ⁴²do er was in dem streit zwischen
des lebens u. des tobs. ⁴³do bett er langhsamer. ⁴⁴schar. ⁴⁵verratteß. ⁴⁶des menschen. ⁴⁷dem
schwert. ⁴⁸gerecht or. ⁴⁹Lasset dar von bißher. ⁵⁰e. machet in gesunt. ⁵¹schacher seyt ir außge-
gangen. ⁵²m. schwerten u. m. kolben. ⁵³stracht.

an mich; wan dirz ist eur stund/ vnd der gewalt der vinster.⁵⁴ Wan si stiegen in/
vnd furten in zu dem hause des fursten der phassen; wan Peter nachvolgt im von
berter/⁵⁵ vncz in den hof des fursten der phassen. Ein feur wart enzündet in-
mierz bez hofe/ vnd do si dorvm sazzen Peter waz inniczet ir. Vnd do in ein dier
het gesehen sitzent gen⁵⁶ dem liecht/ vnd do si in het angesehen/ si sprach: Vnd
bier waz mit im. Wan er laugent sein/ sagent: O weip/ ich derkant sein⁵⁷ nit.
Vnd darnach ein linczel⁵⁸ ein ander sach in/ vnd sprach: Du bist bon⁵⁹ in. Vnd
Peter sprach: O man/ ich enbin. Vnd vnderlazz wart gemacht als vm ein stund,⁶⁰
ernstlich ein ander der bestentz/ sagent: Schmerlich⁶¹ vnd er waz mit im; wan er
ist ein Galileer. Vnd Peter sprach: O man ich weiz nit: waz du sagest. Vnd noch
do er rett zehant sang der han. Vnd Ihesus beliet⁶² sich/ vnd sach Peter an.
Vnd Peter gebacht bez wartz des Herren/ als in der Herre het gesagt: Wan e der
han gesingt/⁶³ du verlaugest mein ze dreimalen. Vnd Peter gleug v3/ vnd
maint pitterlich. Vnd di man/ bi in hieltu/ di spotten sein/ vnd slugen in/ vnd
bedeckten in/ vnd slugen sein antlucz/ vnd fragten in sagent: Weissag vns krist,⁶⁴
wer ist/ der dich slug? Vnd manige andre dink spottent sprachen si zu im.⁶⁵ Vnd
do der tag wart gemacht/ di fursten der phassen/ vnd di alten des volks/ vnd di
schreiber/ di samelten sich/ vnd furten in in irem rate/ sagent: Ob du bist Crist⁶⁷
sagß vns. Vnd Ihesus sprach in: Ob ich euchß sagt/ ir gelauet mir nit. Vnd ob
ich euch frage/ ir antwert mir nit/ noch ir entlazzt mich nit. Wan von des hin⁶⁸
der Sun der meide wirt⁶⁹ sitzent zu der jesem⁷⁰ der kreft Gotz. Vnd si sprachen
alle: Dorum du bist der⁷¹ Sun Gotz? Vnd Ihesus sprach: Ir habt es gesagt/⁷²
wan ich bing. Vnd si sprachen zu im: Wer waz zezeugß bedurft wir mer?⁷³ wan ir-
selb habt⁷⁴ es gehort von seinem munde.

Das 23. cap.

Und alle di menig des volks¹ kunden v3/ vnd furten in zu Pilatus. Vnd
begunden in besagen/ sagent:² Wir haben disen sunden/ als einen
berkerer vnser leut/³ vnd werend zu geben den zing dem kaiser/ vnd
saget/ sich ze sein krist vnd ein kunige. Wan Pilatus fragt in/ sagent:
Sistu kunig der Juden? Vnd Ihesus sprach zu im: Du hast es gesagt. Wan
Pilatus sprach zu den fursten der phassen/ vnd zu der gesellschaft/ vnd zu den
schreibern: Ich vint kein schuld⁴ an disem menschen. Vnd si sterkten sich/ sagent:
Er bewegt das volk lerent durch alle Jude/ vnd anbachent von Galile vurtz⁵ her.
Wan do Pilatus gehort/⁶ er fragt aber were ein mensch/⁷ ein Galileer. Vnd do

¹ vinsternuß. ² fert. ³ zu. ⁴ in. ⁵ vnd nach einer kleinen weil. ⁶ auß. ⁷ vnd aber nach einer
kleinen zept als bey einer stunde. ⁸ E. deest. e. a. bekert sagent. f. fürwar. ⁹ der herr umkeret.
¹⁰ ez das der h. singt. ¹¹ K. deest. ¹² vñ a. d. sagten sy wider in vnd lesteren in. ¹³ es tag ward.
¹⁴ christus. ¹⁵ aber auß dem. ¹⁶ wirt bez sun des menschen. ¹⁷ gerechten. ¹⁸ Darumb bist du der.
¹⁹ Ir sagt es. ²⁰ Was bedürffen wir noch zeugnuß. ²¹ wo wir selbs haben. — Cap 23: ²² d. v. de-
sunt. ²³ stiegen an in zu verklagen u. zu sprechen. ²⁴ Wie sunden disen berkerend vnser volck.
²⁵ l. stunde nicht der ursach. ²⁶ sy schreyen mer. ²⁷ vñ. ²⁸ addt: galilea. ²⁹ e. m. desunt.

Pilatus verhöret/ daß er were von dem gewalt Herodes/⁹ er sant in wider zu Herodes/ man erselb was in den tagen zu Jerusalem. Wan do Herodes gesacht¹⁰ Ihesus/ er wart hart erfreut.¹¹ Wan er was begierent in ze sehen vor vil zeiten/ dorum/ daß er het gehört manige dink von im/ man er versach sich etlicher zeichen zu gesehen di werden getan von im. Wan Herodes fragt in mit manigen worten.⁹ Vnd Ihesus gab im nit antwert. Wan ioch die fursten der phassen/ vnd di schrei-¹⁰ ber stunden stercklich in zu besagen.¹² Wan Herodes versmecht in mit seim here/¹³ vnd verspott in/ vnd bazzt in¹⁴ mit weissem gewand/ vnd sant in wider zu Pilatus. Vnd Pilatus/ vnd Herodes wurden gemacht freund an dem tag; man vor waren¹² si feint zu¹⁵ einander. Wan do Pilatus enzamt gerief den fursten der phassen/¹³ vnd der meisterschaft des volks/ er sprach zu in: Ir habt mir bracht disen men-¹⁴ schen als ze verkeren¹⁶ daz volk/ vnd secht ich frag in vor euch/ ich bind kein schuld¹⁷ an im von den dingen/ in den ir in besaget. Noch auch Herodes; man er sant in¹⁵ wider zu euch/ vnd secht kein dink wirbig des tods ist an im getan. Wan secht ich¹⁶ besser in/ vnd lazz in. Wan er het durst¹⁸ in ze lazzen einen durch den messetage.¹⁹ Vnd alle di gesellschaft rief²⁰ enzamt/ sagent: Nim disen/ vnd laß vns Barabam.¹⁸ Der um krieg/²¹ vnd um di manslacht/ di da was in der stat/ was gelegt in den¹⁹ kerker. Wan aber rett Pilatus zu in/ sagent: Welt ir/ ich lazz euch Ihesus. Vnd²⁰ si riefen/ sagent:²² kreuczig in/ kreuczig in. Wan er sprach zu in zum dritten²² male: Wan was ubels hat er getan? ich find kein schuld an im des todes; den ich keftig in/ vnd lazz in. Vnd si anstunden mit miheln stümmen²³ alschent/²⁴ baz er²³ werde gekreucziget/ vnd stercktent ir stümmen. Vnd Pilatus urteilt tund²⁵ euren²⁴ willen/ es werden getan ir eischung. Vnd liez in den/ der um krieg/ vnd um man-²⁵ slacht was gelegt in der kerker/ den si ieschen; vnd antwert Ihesus irem willen. Vnd do si in bzurten/ si begriffen einen Symon/ den Cyreneer koment von dem²⁶ dorff/ vnd si legten im uf daz kreucze ze tragen nach Ihesu. Wan manig der gesel-²⁷ schaft des volks nachuolgt in/ vnd di weip/ di in mainten/²⁸ vnd klagten. Wan²⁸ Ihesus bekert²⁷ sich/ vnd sprach zu in: Tochter von Jerusalem/ nichten welt mainen über mich; man maint über euch selb/ vnd über eur sune. Wan secht/ di²⁹ tag kumen/ in den si sagent: Selig sint di unberhaftigen/ vnd di leib/ di nichten geben/ vnd di brüste/ di da nichten saugten. Denn begint ir ze sagen zu den ber-³⁰ gen: halt uf vns; vnd zu den bucheln:²⁸ Bedeckt vns. Wan ob si ditz tund in dem³¹ grünen holze/ was wirt es den in dem dürren? Wan ioch zwen ander vngeng²⁹ wurden geführt mit im/ daß si wurden derflagen.³⁰ Vnd darnach daß si komen an³³ di stat/ di da ist geheissen Caluarie/ do kreuczigten si in/ vnd di dieb/³¹ den einen zu der zesem/³² vnd den andern zu der minster.³³ Wan er rief/ sagent:³⁴ O Vater/³⁴

⁹herodis. ¹⁰sah Ihesum. ¹¹größlich erfreuet. ¹²stetiglich in verklagenbe. ¹³seinen herren (sic.) ¹⁴leget in an. ¹⁵an. ¹⁶abkerend. ¹⁷ursach. ¹⁸nottürfftighen het er. ¹⁹hochzeitlichen tag. ²⁰Do schrey mit einander alle schar. ²¹umb einen außlauff. ²²in unterschreyen im. ²³in auffstunden mit großer stymme. ²⁴vnd hieschen. ²⁵daß geschah jr hantzung. ²⁶beweinten. ²⁷umbkert. ²⁸bücheln. ²⁹schelck. ³⁰getöbt. ³¹schacher. ³²gerechten. ³³lincken. ³⁴sprach.

vergibß in; man si wissent nit, was si tund.³⁵ Wan do si teilten sein gewant/ si leg-
 35 ten losz. Vnd das volck stund baitent/³⁶ vnd di fursten der phaffen spotten sein/
 mit in/ sagen: Die andern macht er behalten; ob dirr ist Crist der erwelt Gotz/
 36 so macht sich selben behalten. Wan ioch diritter³⁷ spotten sein/ vnd genachent sich/
 37 vnd brachten im effig/ sagen: Ob du seist kunig der Juden/so mach dich behalten.
 38 Wan vberschrift was geschriben vber in mit kriechischen buchstaben/ vnd in eb-
 39 reisch/ vnd latin: Dirr ist kunig der Juden. Wan einer von den dieben/³⁹ di da
 hiengen/ der spott sein sagen: Ob du seist Crist/ so macht dich selben behalten/
 40 vnd ioch vns. Wan der ander antwert/ vnd berespt⁴⁰ in/ sagen: Noch du enfurch-
 41 test Got/ wie das du bist in der selben verdampung.⁴¹ Vnd ernstlich wir enphachen
 42 mit recht würdige dirck der werck;⁴² man dirr hat nie kein vbel⁴³ getan. Vnd er
 43 sprach zu Ihesus: O herre gedenck mein/ so du kumest in dein reich. Vnd Ihesus
 sprach zu im: Gewerlich⁴⁴ sag ichß dirr: Du wirst hent mit mir sein in dem para-
 44 dise. Wan es was nachent di VI stund/ vnd vinsten⁴⁵ wurde gemacht vfaller der
 45 erd vncz an di IX stund. Vnd der sunen wart vertunkelt/ vnd der umhange des
 46 tempels raißz sich inmiczt:⁴⁷ Vnd Ihesus rief mit einer mickeln stümme/⁴⁸ vnd
 sprach: O Vater/ in dein hend enphill ich meinen geist. Vnd do er het geseit dise
 47 dirck/⁴⁹ er starb. Wan der zentori/ der da was entgegenwertig/ sechent di dirck/ di
 da waren getan/⁵⁰ er wunniclich Got/sagen: Gewerlich dirr mensch was gerecht.
 48 Vnd alle ir gesellschaft/⁵¹ di da waren enzamt zu der schauung/⁵² vnd sachen die
 49 dirck/ di da waren getan/ vnd si kerten wider/ slachent ir bruste. Wan alle sein
 bekanten⁵³ stunden von verre/ vnd di weip/ di Ihesus heten nachgeuolgt von
 50 Galile/ di sachen dise dirck. Vnd secht/ ein man bei namen Ioseph von Armathia
 von der stat ze Jude/ der da was ein decurio/⁵⁴ ein guter man/ vnd gerechter;
 51 dirr gehale⁵⁵ nit dem rate/ noch iren werken/ vnd ioch er selb was baitent⁵⁶ des
 52 reich Gotz. Dirr genacht sich zu Pilatus/ vnd iesch⁵⁷ den leip Ihesus; vnd Pila-
 53 tus gebot im ze geben den leip; vnd do er het abgenommen/ er wand in in ein zen-
 54 dal/⁵⁸ vnd legt in in ein vßgehawen grabe/ in dem noch keiner was gelegen. Wan
 55 es was der tag der bereitung/ vnd der samstag der leucht.⁵⁹ Vnd di weip/ di mit
 im waren kumen von Galile/ die nachuolgten im/ das si schauten⁶⁰ das grabe/ vnd
 56 in welchen weiz sein leip was gelegt. Vnd si kerten wider/ vnd bereiten di armathi/
 vnd di salb⁶¹; vnd ernstlich⁶² si swigen an dem samstag nach dem gebot.

³⁵thun. ³⁶harrend ³⁷addit: genahenten sich. ³⁸v. g. s. desunt. ³⁹schachern. ⁴⁰strafft in. ⁴¹ver-
 damnuß. ⁴²vnd wir hangen rechtlich da wan wir empfahen würdige ding der werck. ⁴³vnd
 diser hat nit vbelß. ⁴⁴Werlich. ⁴⁵heut wirst du bei mir s. i. d. parabenß. ⁴⁶vinsternuß. ⁴⁷ward
 zerrissen durch die mitte. ⁴⁸schrey mitt e. grossen stumm. ⁴⁹u. do er diseß het gesagt do st. e.
⁵⁰u. do centurio salze das do was g. ⁵¹glorificieret. ⁵²schare. ⁵³ben einander w. zu dem gesicht.
⁵⁴in schlugen ire hertzen. ⁵⁵u. a. s. bekanten. ⁵⁶einer von hoffe. ⁵⁷der verwilliget. ⁵⁸harret.
⁵⁹hpesch. ⁶⁰v. P. g. i. z. g. d. l. desunt. ⁶¹er nam in ab u. w. in i. e. synon. ⁶²sabbath fieng an
 zu erleuchten. ⁶³do sy gesachen. ⁶⁴die wolriechenden salben. ⁶⁵E. deest.

Das 24. cap.



An¹ an eim der samstag gar² fru di weip komen zu dem grab/ tragent¹
 di armathai/³ vnd di salb/⁴ di si heten bereit/ vnd funden den stein be-²
 kert⁵ von dem grab. Vnd si giengen in/ si funden nit den leip bez³
 Herren Ihesum. Vnd es wart getan/ do si waren erschrockens gemütz¹
 von disen dingen/ secht/ zwen man stunden bei in in der leuchten gewande. Wan
 do si sich forchten/ si neigten ir antlucz zu der erd/ si sprachen zu in: Warum⁶ sucht
 en lebentigen mit den toden? Er ist nit hie/ wan er ist verstanden;⁷ gedenkt/ in
 welherweiz er rett zu euch/ noch do er was in Galile/ iagent: Wan es gezimt dem⁷
 Sun der weib⁸ werden geantwert⁹ in di hend der man sunder/ vnd zekreuzigen/
 vnd zesten an dem dritten tag. Vnd si gedachten seiner wort. Vnd si giengen auß^{5 9}
 von dem grab/ si berckunten alle dise dink den XI/ vnd den andern allen. Wan es¹⁰
 was Maria Magdalena/ vnd Johanna/ vnd Maria Jacobi/ vnd di andern/ di
 nit in waren/ di den boten saiten¹⁰ diser dink. Vnd ire wort waren gesehen vor¹¹
 n/ als spele/¹¹ vnd gelaubten in nit. Wan Peter stund uf/ vnd lief zu dem grab/¹²
 vnd do er bait/ er naigt sich/ vnd sach di tuch allein gelegt/ vnder gieng/ vnd mun-
 ert sich bei im selb um das/ das da was getan. Vnd secht/ zwen von den iungern¹³
 Ihesus giengen/ an demselben tag/ in ein kastell/ das da was bei dem zil¹³ von
 Jerusalem/ als LX leust/¹⁴ bei namen Emaus. Vnd si retten zu einander von¹⁴
 llen den dingen/ di da waren getan.¹⁵ Vnd es wart getan/ do si retten/ vnd¹⁵
 uchten vnder in/¹⁶ bei in selb/¹⁷ vnd erselb Ihesus genacht sich/ vnd gieng mit
 n; wan ire augen wurden inenthalt/¹⁸ das si sein¹⁹ nit berckanten. Vnder sprach^{16 17}
 u in: Welhes²⁰ sint die wort di ir rett zu einander gent/ vnd seit betruet? Vnd¹⁸
 es antwert im ir einer/ bez nam was Cleophas/²¹ vnd sprach zu im: Du bist ein
 iniger pilgrim²² in Jerusalem/ vnd hast nit berckant di dink/ di da sint getan in
 c/ in disen tagen? Vnder sprach: Welhe? Vnd si sprachen:²³ Ihesu von Nazare-¹⁹
 eth/ der da was ein man weissag/ gewaltig in Worten/ vnd in werken/ vor Got/
 vnd vor allem dem volk; vnd in welherweiz in antworten die obersten phassen/²⁰
 vnd unser fürsten in die verdampnung des todes/ vnd habent in kreuziget. Wan²¹
 wir versachen uns/ das er were zerlosen Israel; vnd nu vber alle dise dink ist
 eut der dritt tage/ das dise dink geschachen. Wan auch etliche weiber/ von den²²
 unsern/ di erschreckten²⁴ uns/ di da waren vor dem liecht zu dem grabe komen/ vnd²³
 do si nit heten funden seinen leib/ si komen vnd sagten/ sich auch haben gesehen²⁵
 in gesicht der engel/ di in sagten ze leben.²⁶ Vnd etlich der unsern/ giengen zu²⁴
 dem grab/ vnd funden also/ als in di weib heten gesait; wan ioch sein selbs funden

— Cap. 24. ¹Aber. ²a. einem tage der wochen fast. ³aromathen. ⁴v. d. s. desunt. ⁵abgeweltzet.
 Was. ⁷aufgestanden. ⁸es muß der sun des menschen. ⁹gegeben w. ¹⁰die do sagten zu den
 zwölf boten. ¹¹als ein gespöt. ¹²b. deest. ¹³in der weyt. ¹⁴bey sechtzig stadia mit. ¹⁵geschehen.
¹⁶fragten mit in. ¹⁷b. i. s. desunt. ¹⁸waren enthalten. ¹⁹in. ²⁰Was. ²¹Einer/ des nam was c. ant-
 wort. ²²Bist du allein ein pilgeram. ²³addit: von. ²⁴erschreckten. ²⁵si hetten gesehen. ²⁶die
 igen er lebe.] ²⁷als die weyber hetten gesagt.

Cap. 24. 15 si nit. Vnd er selb Ihesus sprach zu in: O tumen/ vnd tregeß hertzen ze glauben
 26 in allen den dingen/ di di weiffagen habent geret! Gezam den nit Crist ze leiden²⁹
 27 dise dink/ vnd alsust zegen³⁰ in sein munnlich.³¹ Vnd er bieng an von Moyses/
 vnd von allen den weiffagen/ vnd er vnderchied³² in alle di Schrift/³³ vnd di dink/³⁴
 28 di da waren von im. Vnd si genachten³⁵ dem kastell/ gen dem si giengen; vnd er
 29 gelicht³⁶ sich/ als er verre ze gen.³⁷ Vnd si bewugen³⁸ in sagent: O herr/ beleib
 mit uns/ wan es ist abent/ vnd der tag ist ierzunt genaiget. Vnd er gieng in mit
 30 in. Vnd es wart getan/ do er rut³⁹ mit in/ er nam daz brot/ vnd gesegentz/ vnd
 31 brachß/ vnd gab inß. Vnd ire augen wurden in aufgetan/ vnd si berkanen in;
 32 vnd er verswand vor iren augen. Vnd si sprachen zu einander: Was es nit vnser
 herrze brinnend in uns von Ihesus/⁴⁰ do er rett mit uns am weg/ vnd uns aufstet
 33 di Schrift? Vnd si stunden vfan derselben stund/ vnd kerten wider in Jerusalem/
 34 vnd funden di XI gesament/ vnd di da waren mit in/ iagent: Daz der Herr ge-
 35 merlich wer der standen/ vnd er der schain Symon.⁴¹ Vnd si berkunt in die dink/
 di da waren getan⁴² an dem weg/ vnd in welherweis si in heten berkant an der
 36 brechung des brots. Wan do si heten gerett⁴³ dise dink/ Ihesus stund inmitzt
 37 ir/⁴⁴ vnd sprach zu in: Frid sei mit euch; ich bring/ nichten welt euch furchten. Wan
 si wurden hart betruet/ vnd der schrecken/ vnd si monten⁴⁵ sich ze gesehen einen
 38 geist.⁴⁶ Vnd er sprach zu in: Warum seit ir betruet/ vnd di gebenk steigent vf⁴⁷
 39 in eure hertzen? Secht mein hend/ vnd mein fußz/ wan ich selb bring; greift/ vnd
 40 secht/ daz der geist nit hat fleisch/ noch bain/ als ir mich secht haben. Vnd do er
 41 ditz het gesait/⁴⁸ er zaigt in di hende/ vnd di füßz. Wan do si noch nit glaubten/
 vnd sich wunderten vor freuden/ er sprach zu in: Habt ir hie icht etwas/ daz man
 42 ezze? Vnd si brachten im ein teil eins gebraten visches/ vnd ein roches honig.⁴⁹
 43 44 Vnd do er het gezzen⁵⁰ vor in/ er nam di beleibung/ vnd gabß in. Vnd sprach zu
 in: Ditz slut di wort/ di ich rett zu euch/ noch do ich was mit euch/ wan es ist
 durst⁵¹ zerfullen alle die dink/⁵² di da slut geschriben von mir/ in der ee Moyses/
 45 vnd in den weiffagen/ vnd in den salmen.⁵³ Do tet er in vf den sine/ daz si berne-
 46 men di Schrift. Vnd er sprach zu in: Wan alsust ist geschriben/ vnd alsust gezam
 47 Crist ze leiden/⁵⁴ vnd zeersten von dem tod/⁵⁵ an dem dritten tag; vnd ze predigen
 die pußz/ vnd vergibung der sunden allen den leuten/ in seinem namen/ anbachent
 48 49 von Jerusalem. Wan ir seit gezeug dirr bing. Vnd ich send in euch di geheiffung
 meins Vater.⁵⁶ Ir sitzt⁵⁷ in der stat zu Jerusalem vncz daz ir wert gebazzt⁵⁸
 50 mit kraft von der hoch.⁵⁹ Wan er furt si auß in Bethania/ vnd er hub auf sein

²⁸O jr thoren. ²⁹Mußte nit christus leyden. ³⁰u. also eingeen. ³¹glori. ³²u. legt in auß. ³³von allen geschribten. ³⁴v. d. d. desunt. ³⁵si genachten. ³⁶erzeiget. ³⁷als wölte er verre geen. ³⁸si zwingen. ³⁹ruhet. ⁴⁰v. l. desunt. ⁴¹ist erschnen symoni. ⁴²gesehen. ⁴³si redten. ⁴⁴in der mitte under in. ⁴⁵si erschrecken und wenten. ⁴⁶si sehen einen geist. ⁴⁷gedanken steigen auff. ⁴⁸geredt. ⁴⁹honigsam. ⁵⁰geessen. ⁵¹not. ⁵²daz alle ding erfüllet werden. ⁵³psalmen. ⁵⁴also mußte leyden christus. ⁵⁵ersten von den toten. ⁵⁶ich send in e. die verheiffung meins vaterß. ⁵⁷Aber jr süllet sitzen. ⁵⁸bisß daz jr bekleidet werdet mit der kraft v. d. höhe.

hens/ vnd gesegent⁶⁹ si. Vnd es waren⁶⁰ getan. da er si het gesehent/ er schied sich von in/ vnd er wart getragen in den himel. Vnd si keerten wider in Jerusalem mit⁶² micheler⁶¹ freude; vnd waren ze allen zeiten in dem tempel/ lobten/ vnd gesegent⁶³ den Got. *Gewerlich.*⁶⁴ Amen⁶⁵

Cap. 24/ 51



Johannes.

Daz 1. cap.



An dem anegeng was daz wort/ vnd daz wort was bei Got/ vnd Got was daz wort. Vnd daz was sint dem anegeng² bei Got. Durch in³ sint alle dink geschaffen;⁴ vnd an in/ ist nichts geschaffen/ daz da ist geschaffen. Daz was ein⁴ leben in im/ vnd daz leben was ein licht der leut;⁶ vnd daz licht leucht in di finstern/⁶ vnd di finstern begriffen sein nit. Ein⁷ man⁷ was gesant von Got/ bez nam was Johannes. Daz kam in gezeug/⁸ daz er geb gezeug von dem licht/ daz si all gelaubten durch in. Er was nit daz licht/ wan daz er geb gezeug von dem licht. An gewer⁹ licht was/ daz da entleucht¹⁰ einen iegleeren¹¹ menschen kument in die werlt. Er was in der werlt/ vnd di werlt ist geschaffen¹² durch in/ vnd di werlt di bekant in nit. Er kam in die aigen/¹³ vnd di seinen enphingen sein nit. Wan alle/ di¹⁴ in enphingen/ den gab er gewalt¹⁵ zu werden bi sun Gotz/ den/ di gelaubent in seinen namen/ di da nit sint von dem plut/¹⁶ noch von dem willen bez fleischz/ noch von dem willen bez manz/ wan¹⁶ von Got sint si geboren. Vnd daz wort ist gemacht¹⁷ fleisch/ vnd wont in vns; vnd wir sachen sein wunniklich/¹⁸ die wunniklich als bez eingeporn von dem Vater/ vol der gnaden vnd der warhait. Johannes gab gezeug von im/ vnd rief sagent: Daz ist/ den ich sagte: Der nach mir ist kunftig/ vor mir ist er gemacht/¹⁹ wan er was ee denn ich. Vnd von seiner derfullung²⁰ enphingen wir all/ gnad um gnad/ wan die er ist gegeben durch Moses/ wan gnad vnd warheit ist gemacht durch Ihesum Cristum. Keiner gesach²¹ nie Got/ neur²² der ain²³ geboren sun/ der da ist in der schozz bez Vaters/ er selb bekunt²⁴ es. Vnd daz ist der gezeuge Johannes/ da bi Juben von Jerusalem fanten zu ihm phassen vnd antwachten/²⁵ daz si in fragten: Du wer bistu? Vnd er begacht/²⁶ vnd laugent nit/

⁶⁹u. gesegent sy mit seinen aufgeschaben hendern. ⁶⁰ward. ⁶¹großter. ⁶²G. deest; ⁶³A. deest, addit: Lucas b. ew. hat hic ein ende u. hebet an die vorred ub. Johannes den ewangelisten. Dieser Johannes . . . inwendigen menschen. Die hebt an. — Cap. 1. In b. anfang ²im anfang. ⁴gemacht. . . ⁴das. ⁶der menschen. ⁶den finsternissen. ⁷Mensch. ⁸gezeuglinuß. ¹⁰war. ¹⁰er leuchtet. ¹¹gegliehen. ¹²gemacht. ¹³eygen. ¹⁴enphingen in nicht. Aber wieviel. ¹⁵auf den sünden. ¹⁶aber. ¹⁷ist worden. ¹⁸glori. ¹⁹worden. ²⁰vollkommenheit. ²¹sah. ²²nur. ²³berühnet. ²⁴seuten. ²⁵vertrahe. . .

vnd begacht: Wan ich bin nit Cristus. Wan si fragten in: Denn was bist du? He-
 lias? Vnd er sprach: Ich enbin.²⁶ Bist du ein weiffag? Vnd er antwert: Nein.²⁷
 Dorum si sprachen zu im: Wer bistu/ das wir geben antwert den/ di uns habent
 gesant? was sagest du von dir selber? Er sprach: Ich bin ein stimm dez ruffenden
 in der wüst: Richtet den weg dez Herren/ als Isaias der weiffag sprach. Vnd di
 da waren gesant/ di waren von den Phariseeern.²⁸ Vnd si fragten in/ vnd sprachen
 zu im: Dorum was taufest du/ ob du nit bist Crist/ noch Helias/ noch ein weiff-
 ag? Johannes der antwort in/ sagent: Ich tauf in dem wasser; man inmiczt
 euer²⁹ stet er/ dez ir nichten wizzt. Er selb ist/ der nach mir ist kunftig/ der vor
 mir ist gemacht/ des ich nit bin würdig/ das ich enpinde den riemen seines ge-
 schuchs. Dise dink geschachen in Bethania anderthalben³⁰ dez Jordans/ do Jo-
 hanes was taufent. An dem andern tag Johannes sach Ihesum kumen zu im/
 vnd er sprach: Secht das lamp Gotes/ secht den/ der da abnimt di sünd der werlt.
 Dir ist von dem ich sagt: Nach mir kumt ein man/ der vor mir ist gemacht/ man
 er was ee den ich. Vnd ich wezzt sein nit; man dorum kom ich zu taufen in wasser/
 das er wurd deroffent in Israel. Vnd Johannes gab gezeug sagent: Wan ich sach
 den Geist nidersteigen als ein tauben von dem himel/ vnd beleiben uf im. Vnd
 ich wess sein nit; man der mich sant ze taufen in dem wasser/ der sprach zu mir:
 Auf den du sichst den Geist nidersteigen/ vnd beleiben uf im/ dir ist/ der da taufet
 in dem heiligen Geist. Vnd ich sach/ vnd gab gezeug/ das dir ist der Sun Gots.
 Wan an ein andern tag Johannes stund aber/ vnd zwen von seinen iungern. Vnd
 er sach Ihesus gen/ er sprach: Secht das lamp Gots. Vnd di zwen iunger horten
 in reden/ vnd nachuolgten Ihesus. Wan Ihesus der umkert sich/ vnd sach si im
 nachfolgen/ er sprach zu in: Was sucht ir: Si sprachen zu im: Rabbi/ das wil sa-
 gen meister/ wo entwelst³¹ du? Er sprach zu in: Kumpt vnd secht. Dorum si ko-
 men/ vnd sachen/ wo er beleib/ vnd beliben bei im an dem tag; man es was als
 um di X stund. an Wes was Andreas der bruder Simon Peters/ einer von den
 zwaien/ di da heten gehört von Johannes/ vnd waren im nachuolgt. Dir vand
 zem ersten Simon seinen bruder/ vnd sprach zu im: Wir haben funden Messias/
 das wil sagen Crist. Vnd er zusurt in zu Ihesus. Wan do in Ihesus het ange-
 sehen/ er sprach: Du bist Simon der iun Johanna; du wirst gerufen Cephas/
 das wil sagen Peter. Wan an dem morgen er wolt außgen in Galilee/ vnd fand
 Philippen. Vnd Ihesus sprach zu im: Nachuolg mir. Wan Philipp was von
 Bethsaida der stat Andreas vnd Peters. Philipp der fand Nathanael/ vnd sprach
 zu im: Wir haben funden Ihesus/ den sun Josephs von Nazareth Galilee³²
 von dem Moyses schreib in der ee/ vnd di weiffagen. Vnd Nathanael sprach zu
 im: Von Nazareth mag etwas gutz sein? vnd Philipp sprach zu im: Kum vnd
 sichs. Wan Ihesus sach Nathanael kumen zu im/ vnd er sprach von im: Secht
 der gewer Israelit/ in dem da nit ist treikeit.³³ Nathanael sprach zu im: Wo von

²⁶Ich bin sein nit. ²⁷nenn. ²⁸gleichzuern. ²⁹aber in der mitt under euch. ³⁰jenhalben. ³¹wo-
 nest. ³²G. deest. ³³ein falsch.

berkennst du mich? Ihesus antwurt vnd sprach zu im: E den dir Philipp rief/ noch da du werdt vnter den feigbaum/⁴⁴ da sach ich dich. Nathanahel antwurt vnd sprach zu im: Rabbi du bist der Sun Gotz/ du bist ein kunig Israel. Ihesus antwurt vnd sprach zu im: Ich sag dir/ daz ich dich sach vnter den feigbaum/ vnd du glaubst es; du gesthest nach mer dink den dise. Vnder sprach zu in: Gewerlich/⁵¹ gewerlich sag ichs euch/ ic gesecht den himel offen/ vnd di engel Gotz vffsteigen/ vnd absteigen/ vff den Sun der meid.⁵⁰

Daz 2. cap.

Und an dem dritten tag prautlaufft wurde gemacht¹ in Chana Galile;² vnd bi muter Ihesus was da. Wan Ihesus was geladen zuberpraut/³ laufft/ vnd sein hunger. Vnd do da weins gepraft/ bi muter Ihesus sprach zu im: Si habent nit weins. Vnd Ihesus sprach zu ir? Weip was binges⁴ ist mit vnd dir? mein stund ist noch nit kumen. Sein muter sprach den ambechtern; Was dingz er euch sagt/ daz tut. Wan do waren gesezt VI staine⁵ nige uas/⁶ noch der gerainigung⁷ der Juden/zenphachen ein ieglichz zwai maß/ ober drei.⁸ Ihesus sprach zu in: Fult di uas mit wazzer. Vnd si sulltens si/ vncz bis oben.⁹ Vnd Ihesus sprach zu in: Schepft nu/ vnd pringt architerclin.¹⁰ Vnd si prachten. Wan do architerclin het bekort¹¹ das wazzer/ daz es was gemacht zu wein/ vnd er weist nit/ wo von es was/ wan bi ambechter/¹² bi da heten geschepft daz wazzer/ bi wegens/ architerclin rief dem preutigam/ vnd sprach zu im: Ein ieglich man schenkt ober/¹³ sezt zumersten den guten wein/ vnd so di leut wurden trunken den/ der da ist erger; wan bu hast behalten den guten wein vncz nu.¹⁴ Difen anebaug der zaischenet Ihesus in Chana Galilee/ vnd deroffent sein mun/¹⁵ nitlich/¹⁶ vnd sein hunger/ bi gelaubten an in. Wan noch difen dingen Ihesus steig ab in Cappharnabm er/ vnd sein muter/ vnd sein bruder/ vnd sein hungern; vnd bliben da nichten manig¹⁷ tag. Vnd daz Ostern der Juden was nachent; vnd Ihesus stieg¹⁸ vff zu Jerusalem/ vnd band im tempel bi verkaufte der ochsen/¹⁹ vnd bi schaff/ vnd bi tauben/ vnd bi wechster stezent. Vnd do er het gemacht ain gaiseln als von sailin/ er warf stall auß dem tempel/ bi schaff/ vnd auch bi ochsen/ vnd verzett den schatz/²⁰ der wechster/ vnd umkeret bi tisch. Vnd sprach zu den/ bi da verkauften di tauben: Tut hin alle dise dink/ vnd nit welt machen daz haus meins Vater zu ain haus dez geschestes. Wan sein hunger gedachten/ daz es ist geschriben: Di lieb deins haus azz mich. Dorum bi Juden antwurten vnd sprachen zu im: Was zaischens zaischz²¹ du vngs/ daz du rust dise dink? Ihesus antwurt/ vnd sprach zu in: Ic enpinder²² difen tempel/ vnd ich derste in nach III tagen.²³

⁴⁴da d. wareit u. d. feigbaum. ⁵⁰Werlich. ⁵¹des menschen. — Cap. 2. ¹wurden hochzeit gemacht. ²d. deest. ³stein in kreug. ⁴reinigung. ⁵der pegglicher beschloß zwu oder drey maß. ⁶fült die kreug. ⁷bis zu dem höchsten. ⁸bringt in den weinschencken. ⁹u. do der weinschenck het versucht. ¹⁰diener. ¹¹Wo fordert der weinschenck den breutigam. ¹²sch. o. desunt. ¹³bis daher. ¹⁴offenbaret s. glori. ¹⁵do nit vil. ¹⁶gieng auß. ¹⁷schüttet auß die münzt. ¹⁸zeuget. ¹⁹löset auß. ²⁰u. in dreien tagen wil ich in wider erkücken.

21 22 Darum di Juden sprachen: In XLVI iaren ist gepamen dirr tempel/ vnd du ber-
 steest in²¹ nach III tagen? Wan er sagt es in von dem tempel seins selbes. Darum
 do er was verstanden von den toden sein iunger/ di gedachten/ daz er het gesagt
 dise dink/ vnd gelaubten der Schrift/²² vnd dem wort daz in Ihesus het gesagt.
 23 Wan do er was zu Jerusalem an dem mestag ze Ostern manig²⁴ gelaubten an
 24 seinen namen/ si sachen di zaichen/ di er tet. Wan er selber Ihesus gelaubt nit
 25 sich selber in/ daru/ daz er si alle wol berkant/ vnd daz im nit was durst/²⁵ daz
 im iemant geb zezeug von dem menschen; wan er selb weist/²⁶ was dings wer
 an²⁷ dem menschen.

Daz 3. cap.

1 **I**n ein man was von den Phariseeern bei namen Nichodemus/ ein furst
 2 der Juden. Dirr kam in der nacht zu Ihesus/ vnd sprach zu im:
 3 Rabbi wir wissen/¹ daz du bist kumen von Got; ain maister; wan
 kainer mag getunt² di zaichen/ di du tuest/ neur Got sei mit im. Ihesus
 antwert/ vnd sprach zu im: Gewerlich/ gewerlich³ sagt ich dir/ der nit ander-
 4 maid wirt geborn/ der mag nit gesehen daz reich Gotz. Nichodemus sprach zu
 im: In welcherweis mag der mensch werden geborn/ so er ist alt? Mag er den
 5 aber ingegen⁴ in den leib seiner muter/ vnd ander maid werden geborn? Ihesus
 antwert/ vnd sprach zu im: Gewerlich/ gewerlich sag ich dir/ der nit andermaid
 wirt geborn von⁵ dem wasser/ vnd von dem heiligen Geist/ der mag nit ingen in
 6 daz reich Gotz. Daz von dem fleisch ist geboren fleisch ist es;⁶ vnd daz von dem
 7 geist ist geborn/ geist ist es. Nichten wunder dich/ daz ich dir sagte: Euch gezimt⁷
 8 andermaid ze werden geborn. Wo der geist wil/ do meet⁸ er; vnd du horst sein
 stimm/ wan du waisst nit/ von wan er kumet/ ober wohin er get: alsust ist ein ieg-
 9 lerer/⁹ der vom geist ist geborn. Nichodemus/ der antwert/ vnd sprach zu im:
 10 In welcherweis mugen werden getan dise dink? ¹⁰ Ihesus antwert/ vnd sprach
 11 zu in: Du bist ein maister in Israel vnd unmickst¹¹ dise dink? Gewerlich/ ge-
 werlich sag ich dir: wan daz wir wizen/ daz reben wir/ vnd daz wir sachen/¹²
 12 daz bezeugen wir/ vnd ir enphacht nit unsern zezeug. ¹³ Vnd ob ich euch sagte di
 irdischen dink/ vnd ir nit gelaubet; in welcherweis gelaubt ir di himelischen/¹⁴ ob
 13 ichz euch sagte? ¹⁵ Vnd keiner steigt uf in den himel/ neur der da nidersteig vom
 14 himel/ der Sun der meid/¹⁶ der da ist in dem himel. Vnd als Moses berhocht-
 15 den slangen in der wust/ alsust gezimt¹⁷ zu berhochen den Sun der meid/ daz ein
 ieglerer/¹⁸ der an in gelaubt/ nichten verberb/ wan daz er hab daz ewig leben.
 16 Wan alsust hat Got lieb gehat¹⁹ die werlt/ daz er gebe seinen aingeborn Sun/
 daz ein ieglicher/ der an in gelaubt/ nit verberbe/ wan daz er habe daz ewige le-

²¹du wilt in wider erklücken. ²²geschrift. ²³hochzeitlichen tag. ²⁴vil. ²⁵not. ²⁶weszt. ²⁷in.
 — Cap. 3. ¹wissen. ²thun. ³Werlich. ⁴eingeen. ⁵aufz. ⁶d. i. d. leib. ⁷ir müffet. ⁸geyst. ⁹neglicher.
¹⁰d. deest. ¹¹weszt die d. nit. ¹²schen. ¹³unser zezeuglinuz. ¹⁴die himmellichen. ¹⁵wenn ich e.
 die wurd sagen. ¹⁶des menschen. ¹⁷Also musz e. werden der. ¹⁸neglicher. ¹⁹g. deest.

ben. Got/ der sant seinen Sun in di werlt nit/ daz er vtrailt di werlt/ man daz Cap. 3/17
 di werlt wurd behalten durch in. Der da gelaubt an in/ der wirt nit gebrteilt; ¹⁸
 man ²⁰ der da nit gelaubt/ ieczunt ist er gebrteilt/ man er gelaubt nit an den na-
 men bez aingeborn Sun Gotz. Wan ditz ist daz vtrail/ man daz liecht kam in di ¹⁹
 werlt/ vnd di leut ²¹ heten merer lieb di vinster/ den daz liecht; man ire werk
 waren vbel. ²² Wan ein ieglerer/ ²³ der da tut daz vbel/ der hazzt daz liecht/ vnd ²⁰
 kumt nit zu dem liecht/ daz seine werk icht werdent gestraft; man der da tut die ²¹
 warheit/ der kumt zu dem liecht/ daz seine werk werden beroffen/ ²⁴ man in Got
 sint si getan. Nach disen dingen Ihesus kam vnd sein iunger in daz lant zu Jude; ²²
 vnd entwelt ²⁵ da mit ²⁶ in/ vnd taufte. Wan Johannes was taufent in Enon bei ²³
 Salem wan do waren manige ²⁷ wasser; vnd si kamen/ vnd wurden getauft.
 Wan Johannes was den noch nit ²⁸ gelegt in den karker. Dorum fragt waren ge- ^{24 25}
 macht ²⁹ von den iungern Johannes mit den Juden von der gerainigung. ³⁰ Vnd ²⁶
 si komen zu Johannes/ vnd sprachen zu im: Maister/ der mit dir was anderhal-
 ben ³¹ bez Jordans/ dem du gebt gezeug/ ³² sich/ dirr taufte/ vnd all kument si zu
 im. Johannes antwert vnd sprach zu in: Der mensche mag enphachen kain dink ²⁷
 von im selv/ neur ez werde ³³ im geben von dem himel. Ir selv gabt ³⁴ mir gezeug/ ²⁸
 daz ich sprach: Ich bin nit Crist/ wan daz ich bin gesant vor im. Der da hat di ²⁹
 praut/ der ist der preitigam; man der freumb bez preutigam/ der da stet vnd in
 hort/ mit freuden frewt er sich/ um di stimmen bez preutigams. Dorum in disem ist
 derfullt mein freude. Wan im gezimt ³⁶ ze wachsen/wann mir zu minnern. ³⁷ Der ^{30 31}
 von oben kumet/ der ist vber alle. Der da von der erden ist/ der da ist von der erb/
 vnd rett von der erb. Der von dem himel kumt/ der ist vber all. Vnd daz er sicht/ ³²
 vnd hort/ daz bezeugt er; vnd kainer enphieng seinen gezeug. ³⁸ Wan der da en- ³³
 phecht seinen gezeug/ der bezaichent/ daz Got ist gewer. ³⁹ Wan den Got sant/ di ³⁴
 wort Gotz rett er; wan Got gab nit den geist zu der mazz. Der Vater hat lieb den ³⁵
 Sun/ vnd gab alle dink in sein hend. Der da gelaubt an den Sun/ der hat daz ³⁶
 ewig leben; man der da ist ungeleubig dem Sun/ der gesicht ⁴⁰ nit daz leben/ man
 der zorn ⁴¹ Gotz bleibt bf im.

Daz 4. cap.



Dorum do Ihesus berkant/ daz di Phariseer heten gehort/ daz Ihesus ¹
 macht maniger ¹ iunger denn Johannes/ vnd taufte/ i wie daz er selv ²
 Ihesus nit taufte/ man ² sein iungern; er liezz Judea/ vnd gieng aber ^{3 3}
 in Galilee. Wan im gezam zegen ⁴ durch Samaria. Dorum er kom in ^{4 5}
 di stat der Samaritan/ di da ist gehaissen Sichar/ bei dem aigen/ daz Jacob gab

²⁰Aber. ²¹die menschen. ²²bösz. ²³negillicher. ²⁴geoffenbaret. ²⁵wonte. ²⁶bey. ²⁷vff. ²⁸den-
 noch nitt. ²⁹Darumb warde ein frag v. ³⁰reynigung. ³¹ienhalb. ³²dem du gabst gezeugknusz.
 siehe. ³³nur es sey. ³⁴gebet. ³⁵gezeugknusz. ³⁶Der muß. ³⁷aber ich muß gemindert werden.
³⁸u. sein gezeugknusz nymmet nyemand. ³⁹warhaftig. ⁴⁰d. wirt nicht sehen. ⁴¹aber d. zoren.
 — Cap. 4. ¹mer. ²wie wol Ihesus nichten taufte aber. ³addit: ab. ⁴u. er muß geen.

Cap. 4/ 6 Joseph/sein sun. Wan da was⁵ der brun Jacobs. Dorum do Ihesus was muden⁶
 7 von dem weg alsust saz er uf dem brun. Wan es was als um di VI stund. Ein
 weip von Samaria kom ze schepfen wasser. Ihesus sprach zu ir: Gib mir ze
 8 trinken. Wan sein iunger waren hingegangen in di stat/ das si kauften di ezzen.⁷
 9 Dorum das weip Samaritanin⁸ sprach zu im: In welcherweis aischest du zu trin-
 ken von mir/ so du bist ein Jud/ di ich bin ein weip Samaritanin? wan die Ju-
 10 den gemainsament nit mit den Samaritanern. Ihesus antwert/ und sprach zu
 ir: Westestu den gib Gotz/ und wer da ist/ der zu dir spricht: Gib mir zu trinken;
 villicht thetest du geaischen⁹ von im/ und er het dir gegeben lebentiges wasser.
 11 Das weip sprach zu im: O herr/ der brunen der ist tief/ und du hast nit/ damit du
 12 schephest; dorum wo von¹⁰ hast du lebentigz wasser? Bistu den merer den unser
 vater Jacob/ der uns gab disen brun/ und erselb trank von im/ und sein sun/ und
 13 sein vich? Ihesus antwert/ und sprach zu ir: Ein ieglerer/¹¹ der da trinkt von
 disem wasser/ den durst aber; wan der da trinkt von dem wasser/ das ich im gib
 14 den durst nit ewiglich; wan das wasser/ das ich gib/ das wirt in im ein prun des
 15 spreingenden¹² wasser in das ewig leben. Das weip sprach zu im: O herr gib mir
 16 dicz wasser/ das mich nichten durst/ noch das ich mer herkun ze schepfen. Ihes-
 17 sus sprach zu ir: Ge/ und ruf¹³ beim man/ und kum her. Das weip antwort/ und
 sprach: Ich hab nit man.¹⁴ Ihesus sprach zu ir: Wol hast du gesagt/ wan ich
 18 hab nit man; wan V man hast du gehabt/ und den du nu¹⁵ hast der ist nit dein
 19 man; und dicz hast du war gesagt. Das weip sprach zu im: O herr/ ich sich/ das
 20 du bist ein weissag. Unser veter di anepetten an disem perg/ und ir spricht/ das
 21 Jerusalem ist di stat/ do ez gezimt anepetten. Ihesus sprach zu ir: Weib/ ge-
 laub mir/ wan di stund kumt/ das ir noch an disem perg/ noch in Jerusalem an-
 22 pett den Vater. Ir anpettet/ das ir nit enwizzt;¹⁶ wan wir anpetten das wir
 23 wissen/ wan behaltsam ist von¹⁷ den Juden. Wan di stund kumt/ und ist nu/ das
 di geweren anpeter anpettent den Vater in dem geist/ und in der warheit. Wan
 24 auch der Vater sucht solch/ di in anpettent. Got/ der ist ein geist; und di in anpet-
 25 tent/ in dem geist und in der warheit gezimt in anepetten. Und das weip sprach
 zu im: Ich waiß/ das Messias kumt/ der da ist gesagt Crist; darum/ so er kumt/
 26 er berkunt uns alle dink? Ihesus sprach zu ir: Ich bins/ der da rett mit dir.
 27 Und zu hant kamen sein iunger/ und wunderten sich/ das er rett mit dem weip.
 28 Idoch kainer sprach zu im: Was suchstu/¹⁸ oder was redestu mit ir? Dorum das
 29 weip liezz da ire uas/¹⁹ und gieng in di stat/ und sprach zu den leuten: Kunt/
 und secht den man/ der mir hat gesagt alle dink/ di ich hab getan; den erselb ist
 30 31 Crist?²⁰ Si giengen auß von der stat/ und kamen zu im. Unterdes sein iunger/
 32 di baten in² sagent: Maister. iss. Wan er sprach zu in: Ich hab ezzen²² ze ezzen

⁵u. es w. daselbst. ⁶müde. ⁷die speiß. ⁸von samaria. ⁹hettest du geenscht. ¹⁰von wannen. ¹¹ieglicher. ¹²spring. ¹³border. ¹⁴Ich hab keinen man. ¹⁵nu. . . ¹⁶ir nit wißt. ¹⁷das heul ist auß. ¹⁸forcht du. ¹⁹iren kruz. ²⁰Ist er denn nit christus. ²¹die weip baten in s. jungern. ²²ein spruß.

daz ir enwizzet. Darum bi iunger sprachen zu einander: Den hat im iemant Cap. .
 pracht ze ezzen? Ihesus sprach zu in: Mein ezzen ist/ daz ich tu den willen bez/ 34
 der mich sant/ daz ich volbring seine werk. Sagt ir den nit/ daz noch IIII moned 35
 sint/ vnd daz snite²³ kumt? Secht ich sag euch: Hebt auf eur augen/ vnd secht/ di
 gegent/ wan si sint ieczunt weizz zu dem snit. Vnd der da sneit der enphrecht den 36
 lon/ vnd sament den wucher²⁴ in daz ewig leben/ daz sich auch entzamt²⁵ freuen/
 der da seet/ vnd der da sneidet. Wan in disem ist daz wort gewer:²⁶ Wan einer 37
 ist der da seet/ vnd einer ist der da sneidet. Ich sant euch zu sneiden/ daz ir nit 38
 habt gearbeit; wan di ander habent es gearbeit/ vnd ir seit in ingegangen in ir
 arbeit. Wan manig²⁷ von der stat der Samaritan gelaubten an in umb daz wort 39
 bez weibz/ gebent im gezeug; Wan er hat mir gesagt alle dink/ di ich hab getan.
 Dorum bi Samaritaner waren kumen zu im/ si baten in/ daz er da blibe. Vnder 40
 blaiß da zwen tag. Vnd vil mer gelaubten an in um seine wort. Vnd sprachen zu 41 42
 dem weip: Wan ieczunt gelauben wir nit um dein rede; wan wir selb habent ge-
 hort/ vnd wissen daz dirr ist ein gewer²⁸ Behalter der werlt. Wan noch zwaien 43
 tagen/ Ihesus gieng auß dan/ vnd gieng in Galilee. Wan er selb Ihesus gab ge- 44
 zeug/ daz der weiffag nit hat ere in seins vater lant. Dorum do er was kumen in 45
 Galilee/ die Galileer enphingen in/ wan da si heten gesehen alle dink/ di er het
 getan zu Jerusalem an dem messtag; vnd si selb waren kumen zu dem messtag.
 Dorum Ihesus kam aber in Chana Galilee/ do er het gemacht daz wazzer ze 46
 mein. Vnd ein kuniglin was da/ des sun stecht zu Capharnaum. Do dirr het ge- 47
 hort/ daz Ihesus was kumen von Jude in Galilee/ er gieng zu im/ vnd bat in/
 daz er absteig²⁹ vnd gesunt seinen sun; wan er begund ze sterben. Dorum Ihesus 48
 sprach zu im: Ir gelaubt nit/ neur ir secht zaichen/ vnd wunder. Daz kuniglin 49
 sprach zu im: O herr steig ab/ e daz mein sun sterb. Vnd Ihesus sprach zu im: Ge/ 50
 dein sun lebt. Vnd der man gelaubt dem wort/ daz im Ihesus het gesagt/ vnd
 gieng. Wan do er ieczunt was abgestigen/ seine knecht/ di begegenden im/ vnd 51
 berkunten im sagen/ daz sein sun lebt. Dorum er fragt von in der stund/ in der 52
 im was worden bazz. Vnd si sprachen zu im: Wan gestern um di VII stund do liez
 in der ritt. Dorum der uater derkant/ daz es was di stund/ in der im Ihesus het ge- 53
 sagt: Dein sun lebt; wan er selb gelaubt/ vnd alles sein haus. Dicz ander zaichen 54
 tet aber Ihesus/ do er was kumen von Jude in Galilee.

Daz 5. cap.



Ich disen dingen was der messtag¹ der Juden/ vnd Ihesus steig auf 1
 zu Jerusalem. Wan² zu Jerusalem was ein bewerter weier/³ der da 2
 ist ubernant⁴ ebrischen⁵ Bethsaida/ habent V vorlauben.⁶ In den 3
 lag ein michele⁷ menig der stochen/ der plinten/ der lamen/ der dur-
 ren/baitent⁸ der bewegeng bez wazzers. Wan der engel bez Herren steig⁹ ab noch 4

²³der schnit. ²⁴die frucht. ²⁵mitt ennander. ²⁶war. ²⁷u. vil. ²⁸der war. ²⁹abgieng. . ³⁰das
 heber. — Cap. 5. ¹der hochzeitlich tag. ²vnd. ³ein wasser der reynigung des fleischs des vlihes.
⁴zugenamet. ⁵hebreysch. ⁶zugeng. ⁷groffe. ⁸harrende. ⁹styg.

dem¹⁰ zeit in den meier/¹¹ vnd das wasser wart¹² bewegt. Vnd der zem ersten
 absteig in den meier noch der bewegung des wassers/der ward gemacht gesunt/¹³
⁵ von welchem flechtum er was enthabt.¹⁴ Wan da was ein man habent seinen flech-
⁶ tum XXXVIII iar. Do disen hete gesehen Ihesus ligent/ vnd het berkant/ das
⁷ er ierzunt het vil zeits/er sprach zu im: Wilt du werden gesunt? Der flech antwort
 im: O herr/ich hab nit manes¹⁵/ der mich leg in den meier./so das wasser wirt be-
⁸ wegt; wan so ich kum/ ein ander steigt ab vor mir. Ihesus sprach zu im: Ste uf/
⁹ heb uf dein pett/ vnd ge. Vnd zuhant der man wart gemacht gesunt/¹⁶ vnd hube
¹⁰ uf sein pett/ vnd gienge. Wan es was samstag¹⁷ an dem tag. Dorum bi Juden
 sprachen zu dem/ der da was gemacht gesunt: Es ist samstag/ dir gezimt nit auf
¹¹ zehaben dein pett. Er antwort in: Der mich macht gesunt/der sprach zu mir: Heb
¹² auf dein pett/ vnd ge. Dorum si fragten in: Wer ist der man/¹⁸ der zu dir sprach:
¹³ Nim dein pett/ vnd ge? Wan der da was gemacht gesunt/ der west nit/ wer er
¹⁴ was. Wan Ihesus naigt sich von der gesellschaft geordent an ein stat.¹⁹ Darnach
 vand in Ihesus im tempel/ vnd sprach zu im: Sich du bist gemacht gesunt/ vnd
 ierzunt von des hin nit enwellest sunden/²⁰ das dir icht geschch kain erger dink.
¹⁵ Vnd der man gieng hin/ vnd herkunt²¹ es den Juden/ das es Ihesus was/ der
¹⁶ in het gemacht gesunt. Dorum bi Juden iagten²² Ihesus/ das er het getan dise
¹⁷ dink an dem samstag. Wan Ihesus antwort in: Mein Vater der werkt uncz nu/
¹⁸ vnd ich wirk. Dorum suchten in bi Juden mer ze toden/²³ wan nit allein/ das er
 enpand den samstag/ wan er sagt auch Got zu sein seinen Vater/ machtent sich
¹⁹ gelich Got.²⁴ Dorum Ihesus antwort/ vnd sprach zu in: Gewerlich/ gewerlich²⁵
 sag ichs euch/ der Sun mag nit getun kaine dink von im selv/ neur was dings er
 sicht²⁶ den Vater tun; wan swelche dink er tut/ di tut auch der Sun zugelicher
²⁰ weiz. Wan der Vater hat lieb den Sun/ vnd zaigt im alle dink/ di er selv tut; vnd
²¹ noch mer merk/ den dise/ zaigt er im also/ das ir euch wundert. Wan als der Va-
²² ter der stet²⁷ die toten/ vnd leblicht si/²⁸ also leblicht auch der Sun/ di er wil. Wan
²³ der Vater vrtailt kainen; wan alles vrtail gab er dem Sun/ das si all eren den
 Sun/ als si eren den Vater. Der nit ert den Sun/ der ert auch nit den Vater/ der
²⁴ in sant. Gewerlich/ gewerlich sag ichs euch/ der meine wort hort/ vnd gelaubt
 dem/ der mich sant/ der hat das ewig leben/ vnd kumt nit zu dem vrtail/ wan er
²⁵ uberget von dem tob/ zu dem leben. Gewerlich/ gewerlich sag ichs euch/ wan di
 stund kumt vnd ist nu/ so di toten hort²⁹ di stimm des Sun Gotz/ vnd di si hort/
²⁶ di lebent. Wan als der Vater hat das leben in im selv/ also gab er auch dem Sun zu
²⁷ haben das leben in im selber; wid gab im gewalt ze tun das vrtail/ wan er ist der
²⁸ Sun der meid.³⁰ Nichten wundert euch des/ wan di stund kumt/ in der alle di di
²⁹ da sint in den grebern/ di hort di stimm des Sun Gotz/ wid si surgend/ di da ha-

¹⁰nach der. ¹¹wener. ¹²warde. ¹³der ward gesunt. ¹⁴begriffen. ¹⁵keinen menschen. ¹⁶ward gesunt. ¹⁷sabbath. ¹⁸mensch. ¹⁹v. d. schar die da was an der stat. ²⁰netzund solt du nit meer sünden. ²¹verkündet. ²²durch echten. ²³mer zu toeten. ²⁴vnd machet sich got gleich. ²⁵Werlich. . . ²⁶sihet. ²⁷erhöhet. ²⁸machet sy lebendig. . . ²⁹hören. ³⁰des menschen.

ben getan di guten dink/ in der auferstendung³¹ bez lebens/ man di da haben ge-
tan di böeln dink/ in di auferstendung bez vrtailz.³² Ich mag nit getun kein³⁰
dink von mir selber. Wan ich vrtail als ich hort; vnd mein vrtail ist gerecht/ wan
ich such nit meinen willen/ wan den willen bez/ der mich sant. Ob ich gib gezeug³¹
von mir selv/ mein gezeug ist nit gewere.³³ Ein ander ist/ der da gibt gezeug von³²
mir; vnd ich walzz/ daz sein gezeug ist gewere³⁴/ den er gibt von mir.³⁵ Ir sant³³
zu Johannes; vnd er gab gezeug der warheit. Wan den gezeug von dem menschen³⁴
enphach ich nit; wan ditz sag ich/ daz ir werdt behalten.³⁶ Wan er was ein la-³⁵
tern³⁷ prinnent/ vnd leuchtent. Wan ir wolt euch verformen zu der stund in sein
licht. Wan ich hab noch merer gezeug den Johannes. Wan di werk/ di mir der³⁶
Vater gab/ daz ich si volbring/ wan si selv/ di werk di ich tu/ di gebent gezeug
von mir/ daz mich der Vater sant; vnd der Vater der mich sant/ der gibt gezeug³⁷
von mir; sein stimm hort ir nie/ sein bild sacht ir nit. Vnd sein wort hat ir nit³⁸
bleibent in euch/ wan ir gelaubt nit dem/ den er sant. Versucht³⁸ di Schrift/ wan³⁹
in ir went ir euch ze haben daz ewig leben; vnd si selv sint/ di da gebent gezeug
von mir; vnd ir wolt nit kumen zu mir/ daz ir hat daz leben. Di lauter³⁹ von⁴⁰ 41
dem manne⁴⁰ enphach ich nit. Wan ich verkant euch/ daz ir nit hat di lieb Gotz⁴²
in euch. Ich kam in dem namen meinz Vaters/ vnd ir enphiengt mich nit; wan⁴³
ob ein ander kumt in sein namen/ den enphacht ir.⁴¹ In welcherweis mugt ir ge-⁴⁴
lauben/ di ir enphacht di wunnlich/ ⁴² von einander/ vnd sucht nit di wunnlic-
lich/ di da ist allein von eim Got? Dorum nichten wolt wenen/ daz ich euch bin⁴⁵
zebesagen⁴³ bei dem Vater. Moses ist/ der euch besagt/⁴⁴ an den ir euch ver-
setzt.⁴⁶ Wan ob ir gelaubt Moses/ villicht ir gelaubt auch mir; wan er selv⁴⁶
schraib⁴⁶ von mir. Vnd ob ir nit gelaubt seinen buchstaben/ in welcherweis gelaubt⁴⁷
ir meinen Worten?⁴⁷

Daz 6. cap.



Dich disen dingen Ihesus gieng über daz mer zu Galilee/ daz da ist¹
Ciberiadiß; vnd ein michele¹ menig di nachuolgt im/ wan si sachen²
di zaichen/ di er tet über di/ di da siechten. Dorum Ihesus staig uf³
den perg/ vnd sazz da mit seinen iungern. Wan der mestag der Ju-⁴
den/ daz Ostern/ was nachen. Dorum do Ihesus het auf gehaben di augen/ vnd het⁵
gesehen daz ein michele menig kom zu im/ er sprach zu Philipp: Wo von kaufen
wir brot/ daz diß ezzen? Wan diß sagt er in zu versuchen; wan er selv wist/ was⁶
dingz er was ze tun. Philipp der antwort im: Prot um CC phennig begungt⁷ in⁷
nit/ daz ein ieglicher enphacht ein luczel.⁸ Vnd einer von seinen iungern/ Andreas/⁸

³¹die geen in die urstend. ³²in die vrtend bez gerichtes. ³³m. zeugknuff ist nit war. ³⁴u. ich
wagst daz sein gezeugknuff war ist. ³⁵die er bezeüget v. m. ³⁶daz jr seyt heylwertig. ³⁷lucern.
³⁸erfaret die geschrift. ³⁹Die Klarheit. ⁴⁰menschen. ⁴¹kommet aber e. a. in meinem (sic) namen
den werdt jr aufnehmen. ⁴²glori . . . ⁴³daz ich euch wölle verklagen. ⁴⁴versagt. ⁴⁵in dem jr hoff-
nung habt. ⁴⁶w. v. m. hat er geschriben. ⁴⁷addit Summam cap. VI. — Cap. 6. ¹groffe. ²benugen.
³ein wenig neme.

9 der bruder Simon Peters/ der sprach zu im: Wie ist ein kint/ das hat V ger-
 10 steine⁴ brot/ vnd zwen visch; wan was sint dise vnter als vil? Dorum Ihesus
 sprach zu in: Macht di man zu⁵ ruben. Wan vil hebmes⁶ was an der stat. Dorum
 11 di man/die ruten bei der zal als V tausent. Dorum Ihesus nam di brot; vnd do er
 het gemacht gnab⁷/ er teilt si den sitzenden/ vnd zu gelicher weiz von den vischen/
 12 als vil/ als si wolten. Wan do si waren gesatt/ Ihesus sprach zu seinen iungern:
 13 Hebt auf di prechung/ di do sint vber blieben⁸/ das si icht verderben. Dorum
 si huben vf/ vnd fullten XII korb vol der prechung von den V girstein bro-
 14 ten⁹/ di da waren vberblieben den/ di da heten geezzen. Dorum do di man¹⁰
 heten gesehen¹¹/ das er zaichen het getan/ si sprachen: Wan dirr ist ein ge-
 15 werer¹² weiffag/ der da ist kunstig in die werlt. Dorum/ do Ihesus der kant/
 das si waren kunstig/ das si in zuchten¹³/ vnd machten in zu ein kunig/ er floch
 16 aber allain an den perk. Wan do der abend wart gemacht¹⁴/ sein iunger stigen
 17 ab zu dem mer. Vnd do si waren vfgestigen in ein schif/ si kamen vber das mer zu
 Caparnabim; vnd di finstern¹⁵ waren iezunt gemacht¹⁶/ vnd Ihesus was den
 18 19 noch nit kumen zu in. Wan das mer hub¹⁷ sich/ do der michel weint¹⁸ weet. Do-
 rum/do si heten gerubert als XXV leuf¹⁹/ ober XXX/ si sachen Ihesus gen vf dem
 20 mer/ vnd nachend werden dem scheff/ si vorchten sich. Wan er sprach zu in: Ni-
 21 chten weilt euch vorchten/ ich bins. Dorum si wollten in enphachen in das scheff;
 22 vnd zuhant was das scheff zu dem lande/ zu dem si giengen. Wan an dem andern
 tag di gesellschaft²⁰/ di da stund anderhalb²¹ bez merz/ di sachen/ das kain ander
 schifflin do was/ neur das ein/ vnd das Ihesus nit was ingegangen mit sein iun-
 23 ger in das scheff/wan di iungern warn allein hingegangen; wan adere scheff vber
 kamen von Cyberiade bei der stat/ do si heten geezzen brot/do si machten gnab²²
 24 dem Herren. Dorum do di gesellschaft het gesehen/ das Ihesus da nit was/ noch
 sein iunger/ si stigen vf in di schifflin/ vnd kamen zu Caparnabim/ zu suchen
 25 Ihesus. Vnd do si in heten funden anderhalben bez merz/ si sprachen zu im:
 26 Meister/ wan kempt²³ du her? Ihesus antwort/ vnd sprach zu in: Gewerlich/
 gewerlich sag ichz euch: Ir ensucht mich nit/das ir habt gesehen di zaichen/wan
 27 das ir habt geezzen von den broten/vnd seit gesatt. Wirkt das ezzen²⁴/ das da nit
 verdirbt/wan/das da bleibt in das ewig leben/das gibt euch der Sun der meide²⁵.
 28 Wan Got der Vater/ hat disen gezaichent. Dorum si sprachen zu im: Was tun
 29 wir/ das wir werken das werk Gotz? Ihesus antwort/ vnd sprach zu in: Was ist
 30 das werk Gotes/ das ir glaubt an den/ den er sant. Dorum si sprachen zu im:
 Dorum was zaichen tustu/ das wir sehen/ vnd dir glauben? was werkestu?
 31 Unsere veter di azzen manna in der wüst/ als es ist geschriben: Er gab in brot
 32 ze ezzen von dem himel. Dorum Ihesus sprach zu in: Gewerlich/ gewerlich sag

⁴girstinc. ⁵Heisset die menschen. ⁶heruß. ⁷het dank gesagt. ⁸über worden. ⁹girstine broten.
¹⁰menschen. ¹¹sahen. ¹²warer. ¹³ja nemen. ¹⁴g. beest. ¹⁵binsternuffen. ¹⁶g. beest. ¹⁷erhube. ¹⁸groß
 winde. ¹⁹stabla. ²⁰a. d. dritten tag die schar. ²¹jenhalbe. ²²sagten dank. ²³wenn kamest. ²⁴die
 speiß die. ²⁵des menschen.

ich; euch/ Moses gab euch nit das brot von dem himel/ wan mein Vater gibt
 euch das gewer²⁶ brot von dem himel; wan das gewer brot Gotz ist/ das da
 nidersteig vom himel/ und gibt das leben der werlt. Dorum si sprachen zu im:
 O herr gib uns ze allen zeiten ditz brot. Wan Ihesus sprach zu in: Ich bin brot
 des lebens/ der zu mir kumt/ den hungert nit; und der an mich gelaubt/ den
 durst nimmer. Wan ich seit²⁷ euch: wan ir sacht²⁸ mich/ und gelaubt sein²⁹ nit.
 Alles/ das mir der Vater gibt/ das kumt zu mir/ und der da kumt zu mir/ ich wirf
 in nit wz/ wan ich steig ab von dem himel/ nit das ich tu meinen willen/ wan den
 willen des/der mich sant. Wan ditz ist der will des Vaters der mich sant, das alles/
 das mir der vater gab³⁰/ ich nit es verlese von im/ wan ich berste³¹ es an dem
 iungsten tag. Wan ditz ist der will meins Vater/ der mich sant/ das ein ieglicher
 der da sieht den Sun/ und an in gelaubt/ der hat das ewig leben/ und ich berste
 in³² an dem iungsten tag. Dorum di Juden murmelten von im/ das er het ge-
 sagt. Ich bin das lebendig brot/ das da nidersteig³⁴ vom himel; und si sprachen:
 Ist dir nit Ihesus der sun Josephs/ des vater und muter wir kanten?³⁵ Dorum
 in welcherweis/ spricht er: Wan ich steig³⁶ ab vom himel? Dorum Ihesus ant-
 wort. Er sprach zu in: Nichten wilt murmeln untereinander. Niemand mag
 kumen zu mir/ neur der Vater der mich sant/ der zieh in;³⁷ und ich berste³⁸ in an
 dem iungsten tag. Alz es ist geschriben in den weiffagen: Und si werdent alle di ge-
 lerten³⁹ Gotz. Ein ieglicher⁴⁰/ der da hat gehort/ und gelernt von dem Vater/
 der kumt zu mir; nicht das kainer sach den Vater/ neur der/ der da ist von Got/
 der sieht den Vater. Gewerlich/ gewerlich sag ich; euch/ der an mich gelaubt/ der
 hat das ewig leben. Ich bin brot des lebens. Eur veter azzen manna⁴¹ in der wust/
 und sint tod. Ditz ist das brot/ das da nidersteig von himel/ das der da isset von
 im/ nit stirbt. Ich bin das lebendig brot/ ich da nidersteig vom himmel.⁴² Der
 da isset von disem brot/ der lebt ewiglich; und das brot/ das ich im gib/ das ist
 mein fleisch um das leben der welt. Dorum di Juden kriegten zu einander, sagent:
 An welcherweis mag uns dir geben zeezen sein fleisch. Dorum Ihesus sprach
 zu in: Gewerlich/ gewerlich sag ich euch: Eset ir nit das fleisch des Sun des
 meis⁴³/ und trinkt ir nit sein blut/ ir habt nit das leben in euch. Wan der da izzt
 mein fleisch/ und trinkt mein plut/ der hat das ewig leben/ und ich berste in⁴⁴ an
 dem iungsten tag. Wan mein fleisch ist gewerz ezzen/⁴⁵ und mein plut ist gewerz
 trinken⁴⁶. Der da izzt mein fleisch/ und trinkt mein plut; der bleibt in mir/ und ich
 in im. Alz mich der lebendig Vater sant/ und ich leb um den Vater/ und der mich
 izzt der lebt um mich. Ditz ist das brot/ das da nidersteig von dem himel. Mit alz
 eure veter azzen manna/ und sint tod. Der da izzt ditz brot/ der lebt ewiglich.⁴⁷

²⁶ware. ²⁷saget. ²⁸ir sahjet. ²⁹gelaubtet. ³⁰hatt geben. ³¹nicht auß jm verliese. ³²aber das
 ich das erkücke. ³³u. i. will in erkücken. ³⁴niderstyg. ³⁵erkanten. ³⁶styg. ³⁷ziehe in. ³⁸u. i. er-
 kücke in. ³⁹so werden alle gelertig. ⁴⁰negklicher. ⁴¹das himmelbrod. ⁴²der ich v. h. bin abge-
 stugen. ⁴³des menschen. ⁴⁴ich will in erkücken. ⁴⁵werlich ein speisz. ⁴⁶werlich ein tranck.
⁴⁷ewiglichchen.

Cap. 6/60 Dife dink rett Ihesus in der synagogen leert⁴⁸ am samstag⁴⁹ in Capharnabm.
 61 Dorum manig⁵⁰ von seinen iungern di hortens/ und sprachen: Hert ist diz
 62 wort/⁵¹ und wer mag es gehorn? Wan Ihesus der west es bei im selber/ daz sein
 63 iunger murmelten von disem/ er sprach zu in: Ditz betrubt⁵² euch? Dorum ob
 64 ir gesecht den Sun der meid ufsteigen/ do er zern ersten waz? Der geist ist/ der
 leblich⁵³; wan⁵⁴ daz fleisch⁵⁵ versecht kain dink.⁵⁶ Wan di wort/ di ich hab ge-
 65 rett zu euch/ geist/ und leben sint si. Wan es sint etlich von euch/ di da nichten
 glauben. Wan Ihesus west sint dem anengeng⁵⁷/ welchz die geleubigen waren/
 66 und wer in waz ze verraten.⁵⁸ Und er sprach: Dorum sait⁵⁹ ich euch/ daz kai-
 67 ner mag kumen zu mir/ neur es werd im gegeben von meim Vater. Und von dez
 hin manig⁶⁰ von seinen iungern giengen hinter sich/ und giengen iezunt nit mit
 68 69 im. Dorum Ihesus sprach zu den XII: Denn welt auch ir⁶¹ hingen? Dorum
 Simon Peter antwort im: O herr/ zu wem gen wir? Du hast di wort des lebens.
 70 71 Und wir bekennen/ und glauben/ daz du bist Crist⁶² der Sun Gotz. Ihesus an-
 72 wort in: Der welt⁶³ ich den nit eur XII' und einer von euch ist der teufel? Wan
 diz sagt er in von Judas Simon Scharioth; wan dirc waz in ze verraten⁶⁴/ swie
 daz⁶⁵ er waz einer von den XII.

Daz 7. cap.

Nach disen dingen Ihesus gieng in Galilee; man er wolt nit gen in Jude/
 2 man di Juden suchten in zu toten. Wan der messag¹ der Juden/ di
 3 laubroz²/ waz nachen³. Sein bruder sprachen zu im: Uberge hin⁴/
 und ge in Jude/ daz auch dein iunger sechen deine werk/ di du tuft.
 4 Ernstlich kainer tut etwas in verborgen/ und sucht sich selbst ze sein offen⁵; wan
 5 ob du tuft dise dink/ du der offeng dich selber der werlt. Wan sein bruder glaub-
 6 ten nit an in? Dorum Ihesus sprach in: Mein zeit ist noch nit kumen; wan eur
 7 zeit ist zu allen zeiten bereit. Wan di werlt mage euch nit gehazzen; wan mich
 8 hazzt si/ wan ich gib gezeug⁶ von ir/ daz ire werk sint ubel. Ir steigt auf zu disem
 9 messag;⁷ wan mein zeit ist noch nit derfulit. Do er diz het gesagt/ er selb blaiB⁸
 10 in Galilee. Wan do sein bruder waren uf gestigen zu dem messag/ do staig auch
 11 er uf nit offentlich/ wan als in verborgen. Dorum di Juden suchten in in dem⁹
 12 messag/ und sprachen: Wo ist er? Und vil murmelung wart gemacht unter der
 gesellschaft¹⁰ von im. Wan etlich sprachen: Wan er ist gut. Wan di andern spra-
 13 chen: Nain/ wan er verlait di gesellschaft. I doch kainer rett offentlich von im/ um
 14 di vorcht der Juden. Wan do der messag iezunt mittelt¹¹/ Ihesus staig uf¹² in
 15 den tempel/ und lete. Und di Juden wunderten sich/ sagent: In welcher weiz

⁴⁸lerend. ⁴⁹am. f. desunt. ⁵⁰Darumb vil. ⁵¹die red ist hart. ⁵²ergert. ⁵³der da lebendig machet.
⁵⁴aber. ⁵⁵d. f. desunt. ⁵⁶daz ist nicht nütz. ⁵⁷seyder anegang. ⁵⁸u. w. in wurde verraten. ⁵⁹sagte.
⁶⁰u. auß dem vil. ⁶¹Wölt ir nicht auch. ⁶²christus. ⁶³Erwelet. ⁶⁴w. der wurd in verraten.
⁶⁵wann. — Cap. 7 ¹hochzeitlich tage. ²Die laubrost. ³nahend. ⁴See von hinnen. ⁵sucht offen-
 bar zu sein. ⁶gezeugknusz. ⁷A. füllet auffgeen z. d. hochzeitlichen tage. addit: dann ich will
 nicht auffgeen z. d. h. t. ⁸helfb. ⁹am. ¹⁰ward unter dem volcke. ¹¹in mitt hochz. tageß. ¹²gienge auff.

kan dirr di buchstaben/ so er nit hat gelernt? Jhesus Antwort in/ vnd sprach: Cap. 7/ 16
 Mein ler ist nit mein/ wan des/ der mich sant. Wan ob etlerer wil tun seinen 17
 willen/ der erkent von der lere/ ob si sei von Got/ oder ob ich si red von mir selber.
 Der da red von im selber/ der sucht aigen wunniclich¹³; der da sucht di wunnic- 18
 lich des/ der in sant/ dirr ist gewere¹⁴/ vnd daz vnrecht ist nit in im. Denn Moyses¹⁹
 gab er euch nit die ee/ vnd kainer von euch tut di ee. Waz sucht ir mich ze toten? 20
 Di gesellschaft Antwort vnd sprach: Du hast den teufel: wer sucht dich ze toten?
 Jhesus Antwort/ vnd sprach zu in: Ein werketet ich/ vnd alle wundert ir euch? 21
 Dorum Moyses gab euch die besneidung/ nit daz si wer bz Moyses/ wan von den 22
 betern vnd ir besneidet den menschen an dem samstag. Vnd ob der menschen- 23
 phecht¹⁵ di besneidung am samstag/ daz die ee Moyses nit werden punden¹⁶; ir
 verbunwirdigt mich/ daz ich macht gesunt ainen ganzen menschen am samstag?
 Vnd nichten welt brteilen nach dem antlutz; wan brteilt rechtz brteil. Dorum et- 24 25
 ler von Jerusalem/ di sprachen: Ist dirr nit/ den si suchten zu derflachen? Secht 26
 er rett offenbar/ vnd si sagent im kain dink. Der kanten den nit di fursten/ gewer-
 lich daz dirr ist Crist? Wan disen wizzen wir/ von wan er ist/ wan so Crist kumt kai- 27
 ner weiz/ von wan er ist. Dorum Jhesus rief in dem tempel lerent/ vnd sagt: Vnd 28
 mich wizzt/ vnd von wan ich bin/ daz wizzt ir; wan ich kam nit von mir selber/
 wan der mich sant/ der ist gewer¹⁷/ den ir nit enwizzt.¹⁸ Wan ich waizz in/ vnd 29
 ob ich sag daz ich sein nichten enwiste/ ich wurd euch gelich ein lugner. Wan ich
 waizz in/ wan ich bin von im/ vnd er selb sant mich. Dorum di Juden suchten in 30
 ze fachen; vnd kainer legt di hant an in/ wan sein stund was den noch nit kumen.
 Wan manig von der gesellschaft¹⁹ gelaubten an in/ vnd sprachen: So Crist komt/ 31
 tut er den mer zaichen/ den dirr tut? Do di Phariseer heten gehort di gesellschaft 32
 murmeln von im dise dink/ vnd²⁰ di fursten vnd di Phariseer santen ambechter/
 daz si in fiengen. Dorum Jhesus sprach zu in: Noch ein luczl zeit bin ich mit euch/ 33
 vnd ich ge zu dem/ der mich sante. Vnd ir sucht mich/ vnd sinte²² mein nit/ vnd da 34
 ich bin/ dohin mugt ir nit kumen. Dorum di Juden sprachen zu in selber: Wo ist 35
 dirr zegen/ daz wir sein nit mugen binden? ist er den zegen in di verzettung²³ der
 haiben/ vnd zu leren di haiben? Vnd welhes ist daz wort²⁴/ daz er sprach: Ir 36
 sucht mich/ vnd bindt mein nit/ vnd da ich bin/ da mugt ir nit hin kumen? Wan an 37
 dem iungsten tag des micheln messag.²⁵ Jhesus der stund vnd rief²⁶ sagent: Ob
 etleren²⁷ durst/ der kum zu mir/ vnd trinkt. Der an mich gelaubt/ als di Schrift 38
 spricht/ flozz²⁸ lebentigz wazzet fliezzent von seim pauch. Wan ditz sagt er von 39
 dem Geist/ den di in waren zenphachen/ di da gelaubt an in; wan der Geist was
 den noch nit gegeben/ wan Jhesus was den noch nit gewunniclicht²⁹. Dorum ma- 40
 nig von der gesellschaft/ do sie heten gehort dise seine wort/ si sprachen: Dirr ist

¹³eggen glori. ¹⁴warhaft. ¹⁵empfalet nun der m. ¹⁶vnd wirt nit aufgelöset. ¹⁷war.
¹⁸wizt. ¹⁹aber vil von der schar. ²⁰Do sandten. ²¹findet. ²²Wo wirt er hingeen. ²³zu er-
 streuwen die. ²⁴die rede. ²⁵u. an d. letzten tag des grossen festz. ²⁶schrey. ²⁷etlich. ²⁸die flüß.
²⁹glorificieret.

41 ein gewere weiffag. Wan di andern sprachen: Dirr ist Crist. Wan etler³⁰ sprachen:
 42 kumt den Crist von Galilee? Spricht den nit di Schrift: Das Crist kumt von dem
 43 samem Davids/ vnd von dem castell Bethelhem/ von dem Davids was? Dorum
 44 misshellung wart gemacht unter der gesellschaft um in. Wan etlich von in/ di
 45 wolten in fachen; wan kainer legt di hant an in. Dorum di ambechter³¹ kamen
 zu den pischosen/ vnd zu den Phariseern. Vnd di sprachen zu in: Worum furt ir
 46 in nit her? Di ambechter antworten: Wie kain man hat gerett also/ als dirr man
 47 redt. Di Phariseer antworten in: Denn sait auch ir verlaist? Der gelaubt den et-
 48 licher von den fursten/ oder von Phariseern an in? Wan di gesellschaft/ di nit der-
 49 kant die er/ di sint verflucht. Nichodemus/ der nachtz was kumen zu im/ der was
 50 einer von in/ der sprach zu in: Denn unser ee brteilt si den menschen/ neur si hor
 51 zum ersten von im/ vnd berkeim/ was dingz es tut? Si antworten vnd sprachen
 zu im: Den bist auch du ein Galileer? Der such³² di Schrift, vnd sich³³/ das der weis-
 53 sag nit aufstet von Galilee. Vnd si kerten wider ein ieglicher³⁴ in sein haus.

Das 8. cap.

1 **W**an Ihesus gieng an den perg der olbaum¹/ vnd fru kom er aber in den
 2 tempel; vnd alles volk kom zu im/ vnd siczent lert er si. Wan di schri-
 3 ber/ vnd di Phariseer di zu furten im ein weip begriffen in der ee-
 4 brechtung/ vnd stalten sie in mizt³/ vnd sprachen zu im: Meister/ dirz
 5 weip ist nu begriffen in der eebrechung⁴. Wan Moses gebot uns in der ee⁵ zestei-
 6 nen di in diser weiz. Dorum was sagstu von ir? Wan dirz sagten si/ in zu bersuchen/
 7 das si in mochten besagen. Wan Ihesus naigt sich ainhalb⁶/ er schraib mit dem
 8 vinger an die erd. Wan do si heten vollen in ze fragen/ er richt sich vf/ vnd sprach
 9 zu in: Welher ewr ist an sunb/ der werf zem ersten den stein an si. Vnd aber naigt
 10 er sich/ vnd schraib an die erd. Wan do si heten gehort dise wink/ si giengen aus.
 11 einer nach dem andern/ anfachent von dem eltesten/ vncz an den iungsten. Vnd
 12 Ihesus blai¹⁰ allain/ vnd das weip stund inn mizt. Wan Ihesus richt sich auf/ er
 sprach zu ir: Weip wo sint di/ di dich haben besagt? ¹¹ verdampt dich kainer? ¹²
 Si sprach zu im: O herr/ kainer. Wan Ihesus sprach zu ir: Noch ich verdampt
 13 dich nit; ge vnd iczunt von des hin¹⁴ nichten wellest¹⁵ sunden. Dorum Ihesus ber-
 rett aber mit in sagen: Ich bin ein licht der werlt; der mir nachuolgt/ der get nit
 14 in der dinster/ wan er wirt habent das liecht des lebens. Dorum sprachen di Phari-
 seer zu im: Du gibst gezeug von dir selv; vnd dein gezeug ist nit gewer, Ihesus
 15 antwort/ vnd sprach zu in: Vnd ob ich gib gezeug von mir selber/ mein gezeug ist
 16 gewere/ wan ich wai³ von wan ich kam/ vnd wo ich ge; wan ir wizzt nit/ von
 17 wan ich kam/ oder wo ich ge. Ir brteilt nach dem fleisch; ich brtail kainen; vnd

³⁰aber ettlich. ³¹die diener. ³²Ersuche die geschrift. ³³u. siehe. ³⁴gegklicher. — Cap. 8. ¹öl-
 berg. ²eebrechung. ³in die mitt. ⁴im ebruch. ⁵in dem gesetz. ⁶solich zu bersteynen. ⁷verklagen.
⁸neget sich nyder. ⁹Wo sy verharreten u. in fragten. ¹⁰belub. ¹¹die d. besagten. ¹²hat dich kei-
 ner verdammet. ¹³n. i. verdamne dich. ¹⁴netzund hin. ¹⁵solt du nit s.

ob ich vrtail/mein vrtail ist gewere¹⁶/wan ich bin nit ain¹⁷/wan ich/ vnd der Vater/ der mich sant. Vnd es ist geschriben in eur ee¹⁸/daz gezeugzmaier man ist gewer. Ich bins/ ich da gib gezeug von mirselber; vnd der Vater/ der mich sant/ der gibt gezeug von mir. Dorum si sprachen zu im: Wo ist dein Vater? Ihesus antwort in: Noch mich enwizzt ir/ noch mein Vater wizzt ir; wan ob ir mich het gewizzt/ billicht ir het auch gewizzt meinen Vater. Dise wort rett Ihesus in der tertzkamer¹⁹/ lerent im tempel; vnd kainer bieng in/ wan seine stund was noch nit kumen. Dorum Ihesus sprach aber zu in: Ich ge/ vnd ir sucht mich/ vnd ir sterbt in euren sunden. Da ich ge/ da mugt ir nit kumen. Dorum di Juden sprachen: Verslecht er sich den selber²⁰/ daz er spricht: Da ich ge/ da mugt ir nit kumen? Vnd Ihesus sprach zu in: Ir seit von niden/ ich bin von oben. Ir seit von dier werlt/ ich bin nit von dier werlt. Dorum sait²¹ ich euch/ daz ir sterbt in euren sunden; wan ob ir nit gelaubt/ daz ichz bin/ ir sterbt in euren sunden. Dorum di Juden sprachen zu im: Wer bistu? Ihesus sprach zu in: Ich der anemank²²/ich da red mit euch. Ich hab vil ze reden/ vnd zu vrtailen von euch; wan der mich sant/ der ist gewere²³/di bink/ di ich hort von im/ di red ich in der werlt. Vnd si berckanten nit/ daz er in sait²⁴ zu sein Got seinen Vater.²⁵ Dorum Ihesus sprach zu in: So ir berchocht den Sun der meide²⁶/dann berkennt ir/daz ichz bin/ wan ich tun nit keine bink von mirselber/ wan di bink di mich der Vater lert/ di red ich; vnd der mich sant/der ist mit mir/vnd er lezzt mich mit ain²⁷/wan ich tun zu allen zeiten dise bink/ di im sint gebillich²⁸. Da er rett dise bink/ manig²⁹ gelaubten an in. Dorum Ihesus sprach zu den Juden/ di an in gelaubten: Ob ir bleibt³⁰ in meinem wort/ ir werdt gewerlich mein iunger/ wan ir berkent di warheit; vnd die warheit macht euch frey.³¹ Di Juden antworten im: Wir sein der samen Abrahams/vnd dienten nie kaim³²; dorum in welcherweiz sprichstu: Ir werdet frey? Ihesus antwort in: Gewerlich/ gewerlich sag ichz euch/daz ain ieger³³ lerer³⁴/der da tut di sunb/der ist ein knecht der sunb. Wan der knecht bleibt³⁴ nit in dem haus ewiglich; wan der sun bleibt ewiglich. Dorum ob euch der Sun freyt/ ir werdt gewerlich frey. Ich waizz daz ir seit sun Abrahams; idoch ir sucht mich ze toten/ wan mein wort bersecht nit in euch. Daz ich sach bei meinem Vater/ daz red ich; vnd daz ir sacht/ bei eurm vater/ daz tut ir. Si antworten/ vnd sprachen zu im: Abraham ist vnser vater. Ihesus sprach zu in: Ob ir seit di sun Abrahams/ so tut di werk Abrahams. Wan nu sucht ir mich ze toten/ einen man³⁵, ich da hab gerebt die warhait zu euch/ di ich hort von Got; dicz tet nit Abraham. Ir tut di werk eurs vaters. Dorum sie sprachen zu im: Wir sein nit geboren von der gemein unkeusch; wir haben Got zu eim vater. Dorum Ihesus sprach zu in: Ob Got wer eur vater/ernstlich ir het mich lieb. Wan ich gieng aus von Got/vnd kam;

¹⁶i. war. ¹⁷nit eynig. ¹⁸in eüwerm gesetz. ¹⁹schatzkamer. ²⁰Wirt er sich denn selber töbten. ²¹sagt. ²²A. bin d. anfang der. ²³warhaft. ²⁴daz er in sagt. ²⁵daz got sein vater sey. ²⁶erhöhet d. f. des menschen denn. ²⁷eynig. ²⁸geuellig. ²⁹vil. ³⁰gelaubet meinem w. ³¹wirbt euch freyen. ³²heynem. ³³W. w. f. i. e. d. e. geglicher. ³⁴belebte. ³⁵menschen der.

13 man ich kom nit von mir selber/ man er sant mich. Dorum berkent ir nit mein
 14 red? Wan ir mugt nit gehoren³⁶ mein wort. Ir seit von dem vater dem teufel/
 und wolt tun di begerung³⁷ eurs vater; er war ein man fleck sint dem anegeng³⁸/
 und gestund³⁹ nie in der wahrheit; wan di warhait ist nit in im; so er rett di lug/
 45 von seine argen rett ers⁴⁰/ man er ist ein lugner/ und ir⁴¹ vater. Wan ich sag
 16 euch di warheit/ir gelaubt mir nit. Welher von euch berespt⁴² mich von der sund?
 17 Ob ich euch sag di warheit/morum gelaubt ir mir nit? Der von⁴³ Got ist/ di wort
 48 Gotz hort er. Dorum hort ir nit/ man ir seit nit von Got. Dorum di Juden ant-
 worten/und sprachten zu im: Sagen wir den nit wol/daz du bist samaritaner und
 49 hast den teufel? Ihesus antwort/ und sprach zu in: Ich hab nit den teufel; wan
 50 ich ere meinen Vater/ und ir bneret mich. Wan ich such nit mein munichlich⁴⁵; er
 51 ist/der dasucht/und brteilt. Gewerlich/gewerlich sag ichz euch: Der da behut meine
 52 wort/ der bekort nit den tod ewiglich⁴⁶. Dorum di Juden sprachten zu im: Du
 berken⁴⁷ wir/ daz du hast den teufel. Abraham ist tod/und di weissagen sint tod;
 und du sprichst: Ob etlerer⁴⁸ behut meine wort/ der bekort nit den tod ewiglich.
 53 Bistu den mer den unser vater Abraham der da ist tod? und di weissagen sint tod.
 54 Den men macht⁴⁹ du dich selber? Ihesus antwort/ und sprach: Ob ich mich sel-
 ber munichlich⁵⁰/mein munichlich ist nit⁵¹; mein Vater ist/der mich munichert/den
 55 ir sagt daz er sei eur Got/ und ir habt in nit berkant; wan ich berkant in/ und ob
 ich sag/ daz ich sein nit enwaizs/ ich wurde euch gleich ein lugner. Wan ich waizs
 56 in/ und ich behut seine wort. Abraham eur vater/ der freudt⁵² sich/ daz er sech
 57 meinen tag; und er sach⁵³/und wart berfreuet. Dorum di Juden sprachten zu im:
 58 Du hast noch nit Liar⁵⁴/ und hast gesehen Abraham? Ihesus sprach zu in: Ge-
 59 werlich/ gewerlich sag ich euch/ e Abraham was/ich bin. Dorum di Juden huben
 uf stain/ daz si wurffen an in; wan Ihesus verparg sich/ und gieng auß von dem
 tempel.

Daz. 9. cap.

1 **U**nd Ihesus furgien dan/ er sach einen man plint von seiner geburt;
 2 und sein iunger di fragten in/ sagen: Maister/ wer hat gesundet/
 3 dirr/oder sein vater/oder sein muter/daz er plindet ist geborn? Ihesus
 antwort/und sprach zu in: Dirr hat nit gesunt /noch sein vater/
 1 noch sein muter; wan daz di werk Gotz werdent beroffent an im. Wan mir gezimt
 ze wirken² di werk bez/ der mich saute/ di weil es ist tag; wan di nacht kumt/ in
 5 der niemant mag gewirken.³ Di weil ich bin in der werlt/ so bin ich ein licht der
 6 werlt. Do er diz het gesagt dise dink/ er spurzt an di erbe/ und macht horb⁴ von
 7 den spacheln/ und stels daz horb⁵ uf seine augen/ und sprach zu im: Ge zu nata-

³⁶hören. ³⁷begir. ³⁸Er was e. manschlechter von anfang. ³⁹u. stund. ⁴⁰u. f. e. redt die lüg auß engem
 willen red er die. ⁴¹sein. ⁴²sein. ⁴³wirt mich straffen. ⁴⁴aufz. ⁴⁵glori. ⁴⁶wirt nit versuchen d. t. ewigk-
 lichen. ⁴⁷Nun erkennen. ⁴⁸ettlicher behüette. ⁴⁹macht. ⁵⁰ere. ⁵¹m. ere ist nichts. ⁵²eret. ⁵³freu-
 wet. ⁵⁴sahen in. ⁵⁵fünfftzig jare. ⁵⁶W. w. f. i. e. er. a. was do bin ich. — Cap. 9. ¹Wiser h. n. ge-
 sündet. ²ich muß würcken. ³so mag hepner würcken. ⁴hot auß der f. ⁵salbet daz hot.

tor Siloe/ daz wil sagen gesant/ vnd wasch dich⁶. Dorum er gieng hin/ vnd wusch sich/ vnd kam gesehent. Dorum die nachpauere/ vnd di in vor heten gesehen/ daz er was ein beteller/ di sprachen: Ist dir nit/ der da saz vnd petelt⁷? Die einen di sprachen: Wan er ist es. Wan di andern: In keiner weiz; wan er ist sein gelicher⁸. Wan er selb sprach: Wan ich bins. Dorum si sprachen zu im: In welcher weiz sint dir vsgetan dein augen? Er antwort/ vnd sprach: Der man/ der da ist gehaissen Ihesus/ der macht hor⁹/ vnd sielb¹⁰ mein augen/ vnd sprach zu mir: Ge zu natatorie Siloe/ vnd wasch dich. Vnd ich gieng hin/ vnd wusch mich/ vnd gesich. Dorum si sprachen zu im: Wo ist dir? Vnd er sprach: Ich enwaiz¹². Si¹² 13 zuffurten¹³ in zu den Phariseern/ der da was gewesen blind. Wan es was samstag¹⁴/ do Ihesus het gemacht daz horb¹⁵/ vnd het im vsgetan sein augen. Dorum aber fragten in die Phariseer¹⁶/ in welcher weiz er geseh. Wan er sprach zu in: Er legt mir hor vs mein augen/ vnd ich wusch mich/ vnd gesich. Dorum et¹⁶ ler¹⁷ von den Phariseer di sprachen: Dir man ist nit von Got/ der nit behut den samstag. Wan di andern sprachen: In welcher weiz¹⁸ mag ein man¹⁹ sunder/ gestun dise gezaichen²⁰? Vnd misshellung wart gemacht unter in. Dorum si sprachen¹⁷ aber zu dem plinten: Was sagstu von dem/ der dir vs tet²¹ dein augen? Wan er sprach: Wan er ist ein weissag. Dorum di Juden gelaubten nit von im/ daz er¹⁸ wer gewesen blind/ vnd geseh/ vncz das si geriessen²² sein vater/ vnd sein muter/ di in vor heten gesehen/ vnd fragten si sagent: Ist dir eur sun/ den ir sagt/ daz er blind ist geborn? In welcher weiz gesicht er nu? Sein vater/ vnd sein muter²⁰ ter/ antworten/ vnd sprachen: Wir wizzen/ daz dir ist vnser sun/ vnd daz er blind ist geborn; man in welcher weiz er nu gesicht/ wir enwizzen/ oder wer im aufstet²¹ seine augen/ wir enwissen. Fragt in selber/ er hat daz alter/ er rett von im selber. Dise bink sprachen sein geperer²³/ wan si borchten di Juden; wan di Juden heten²² sich ieczunt veraint/ ob in iemant beiech²⁴ ze sein Crist²⁵/ daz er murd geworffen auß der synagogen.²⁶ Dorum sprachen sein geperer:²⁷ Wan er hat daz alter/ fragt²⁸ in selber. Dorum sie rieffen anderwaib dem menschen/ der da was gewesen blind/²⁴ vnd sprachen zu im: Gib munnlich Got.²⁸ Wir wizzen daz dir man ist ein sunder. Vnd er sprach: Ober ist ein sunder/ ich enwaiz²⁹; man ains waiz ich³⁰/ daz ich was blind/ vnd nu gesich ich. Dorum si sprachen zu im: Was tet er dir? In welcher weiz³¹ tet er dir auf di augen? Er antwort in: Ich saiz es euchz ieczunt³²/ vnd ir²⁷ hort es; was wilt irs aber horen? Den wilt auch ir werden sein iunger? Dorum²⁸ si fluchten im/ vnd sprachen: Du bist sein iunger; wan wir sein di iunger. Moses. Wir wizzen/ daz Gott rett mit Moses; wan disen enwizzen wir nit/ von wan²⁹ er ist. Vnd der man antwort/ vnd sprach zu in: Wan in diesen ist es wunderlich/³⁰

⁶Ge u. wäsche dich in natatoria sil. d. w. s. g. ⁷betlet. ⁸gleich. ⁹machtet ein kot. ¹⁰u. salbet. ¹¹See in. ¹²Ich weiz sein nitt. ¹³si fürten in. ¹⁴der sabbath. ¹⁵das kot. ¹⁶gleichzner. ¹⁷ettlich. ¹⁸Wie ¹⁹mensch. ²⁰thun d. zeichen. ²¹auffthet. ²²bisz das si berüfften. ²³f. vater u. muter. ²⁴in jemand veriehe. ²⁵das er wäre christus. ²⁶derselb solte sein auß irer gemeinsame. ²⁷f. vater u. m. ²⁸gib die ere gott. ²⁹waiz ich nicht. ³⁰aber eyn waiz ich. ³¹wie. ³²Ich habe es euchz getzungsaget.

21 **d**az ic nichten wißz/ von wan er ist. vnd er mir bsetzt mein augen; wan wir wißzen/
 22 **d**az Got nit berhort bi sunder/ wan ob etler²² ist der bliener Gotz/ vnd tut seinen
 23 **w**illen/ disen berhort er. Wan es ist nit gehört von der werlt/ **d**az iemant bsetzt
 24 **b**i augen des plinden geborn. Wer birt nit von Got/er machet nit getun kain dink.
 25 **S**i antworten im/vnd sprachen zu im: Du bist aller²⁴ geborn in den sunden/vnd
 26 **d**u lertst vns? Vnd si wuften in auß. Wan do Ihesus gehört/ **d**az si in heten vñ-
 27 **g**eworfen; vnd do er in het sunden/ er sprach zu im: Gelaubstu an den Sun Gotz?
 28 **E**r antwort/ vnd sprach: O herr/wer ist er/ **d**az ich gelaub an in? Vnd Ihesus
 29 **s**prach zu im: Vnd du hast in gesehen/vnd der mit dir reit, der ist es. Vnd er sprach:
 30 **O**/herr/ich gelaub. Vnd er siel nieder/ vnd anbet in. Vnd Ihesus sprach zu im:
 31 **I**n vrtail kam ich in dise werlt/ **d**az bi da nichten sehen/ **d**az si gesehen/ vnd bi
 32 **d**o gesehen/ bi werdent gemacht plint. Vnd etlich von den Pharisee/ bi da wa-
 33 **r**en mit im/ bi hortens; vnd sprachen zu im: Den sein auch wir plint? Ihesus
 34 **s**prach zu in: Ob ir wer³⁴ plint/ir het nit sund; wan nu sprecht ir: **D**az wir ge-
 35 **s**ehen. Dorum zur sund die bleib.

Daz 10. cap.

1 **E**werlich/ gewerlich¹ sag ichz euch/ der nit inget² durch di tur³ in **d**az
 2 **s**chaffhaus der schaff/ wan der anderzwo aufsteigt/ der ist ein dieb/
 3 **v**nd ain schacher. Wan der da inget durch di tur/ der ist ein hirt der
 4 **s**chaff. Ditem tut auf der torwartel⁴/vnd bi schaff hortent sein stimm/
 5 **v**nd er ruffet⁵ bi aigen schaffe mit namen/ vnd furt si auß. Vnd so er hat außge-
 6 **l**azzen bi aigen schaff/ er get vor in; vnd bi schaff nachuolgent im/ wan si wißzent
 7 **s**ein stimm. Wan⁷ si nachuolgent nit dem fremden; wan⁸ si stiechent von im/wan
 8 **s**i berkannten nit bi stimm der fremden. Dife gelichsam⁸ sprach Ihesus zu in. Wan
 9 **s**i berkannten nit/ **d**az er si het gesait von in. ¹⁰ Dorum Ihesus sprach aber zu im:
 10 **G**ewerlich/ gewerlich/ sag ichz euch/ wan ich bin ein tur der schaf. Vnd alle/ bi
 11 **d**a kamen/ **d**az waren dieb/ vnd schacher/ wan¹¹ bi schaf hortent ir nit. Ich bin
 12 **e**in tur der schaff. Der durch mich inget/der wirt behalten/vnd inget er/vnd auß-
 13 **g**et er/ vnd waib vint¹³ er. Der dieb komt nit/ neuz das er stele/ vnd slach/ vnd
 14 **b**erlue. Ich kam/daz si haben **d**az leben/ vnd si habent es begungelich. ¹⁵ Ich bin
 15 **e**in guter hirt. Der gut hirt gibt sein sel/ **b**im seine schaff. Wan der mizling¹⁴/vnd
 16 **d**er da nit ist der hirt/ vnd des bi schaff nit sint algen/ so er sicht den wolf kumen/
 17 **v**nd er lezzt bi schaff/vnd fleucht¹⁶/vnd der wolf zucht/vnd zerzrewet¹⁷ die schaff;
 18 **w**an der mizling fleucht¹⁷/ wan er ist ein mizling/ vnd es gehört nit zu im von
 19 **d**en schaffen. Ich bin ein gut¹⁸ hirt/ vnd decken bi meinen/ vnd bi meinen ber-
 20 **k**ennent mich. Alz mich der Water berkant/ vnd ich decken den Water/ vnd ich
 21 **f**erze mein sel **b**im meine schaff. Vnd ich hab andre schaff/ bi da nit sint von difem

¹erlichet. ²gantet. ³In das urengl. ⁴Weret jr. — Cap 10. ⁵Werlich. ⁶inget. ⁷chüre. ⁸den schaffal. ⁹torwarter. ¹⁰odert. ¹¹unb. ¹²aber. ¹³gleichnuß. ¹⁴was er het gesagt zu in. ¹⁵aber. ¹⁶u. wirt ein u. außgeen u. w. f. die wegbe. ¹⁷begungelichen. ¹⁸lönner. ¹⁹stühet. ²⁰zerzrewet. ²¹lönner stühet. ²²gutter.

schaffhaus/ vnd dise gezimt mir herzufuren; vnd si horen mein stimm/ vnd es
wird ein schaffhaus/ vnd ein hirt. Dorum der Vater hat mich lieb/ vnd ich setze
mein sel/ vnd aber nim¹⁹ ich si. Vnd kainer nimt si von mir; wan ich setze si von
mir selber/ vnd ich hab gewalt si ze setzen/ vnd hab gewalt si aber ze nemen; ditz
gebot enphieng ich von meinem Vater. Dorum misshellung²⁰ wart aber gemacht
vnter den Juden um dise wort. Wan manig von in sprachen: Er hat den teufel/
vnd vnslint²¹; was hort ir in? Wan di andern sprachen: Dise wort slint nit ditz/
der da hat den teufel; mag den der teufel aufgetun²² di augen der blinden? Wan
hochzeit²³ wurden gemacht in Jerusalem/ vnd es was winter. Vnd Ihesus gieng
im tempel in der vorlauben Salomonis. Dorum di Juden vingaben in/ vnd spra-
chen zu im: Ditz wen nimstu²⁴ vnser sel? ob du bist Crist, sag es vns offentlich.
Ihesus antwort in: Ich rede zu euch/ vnd ir gelaubt sein nit. Di werk/ di ich
tun²⁵/ in dem namen meins Vaters/ di gebent gezeug²⁶ von mir; wan ir gelaubt
sein nit/ wan ir seit nit von meinen schafften. Meine schaff di horn mein stimm; vnd
ich bercken si/ vnd si nachvolgent mir; vnd ich gib in daz ewig leben/ vnd si ver-
berkent nit ewiglich/ vnd kainer zucht si von meiner hant. Daz mir mein Vater
gab, daz ist merer den alle dink; vnd kainer mage si geziehen von der hant meins
Vaters. Ich vnd der Vater sein ain.²⁷ Dorum di Juden huben uf stain daz si in
steinen. Dorum Ihesus antwort in: Wie manige gute werk zaigt ich euch von
meim Vater/ um welchz ditz werk steint ir mich? Di Juden antworten im: Wie
steinen dich nit von dem guten werk/ wan von dem spotte²⁸/ wan swie²⁹ daz du
bist ein mensch/ du machest dich selber Got. Ihesus antwort in: Ist den nit ge-
schriben in ewer ee: Daz ich sprach/ ir seit goter? Ob er di sager got/ zu den daz
wort Gotz ist gemacht/ vnd di Schrift mag nit werden enpunden; den der Vater
geheiligt/ vnd sant in di werlt/ ir spricht: Wan du spotest³⁰; wan ich sprach: Ich
binz der Sun Gotz? Ob ich nicht tu di werk meins Vaters/ nichten wellt mir ge-
lauben. Wan ob ich si tu vnd ob ir mir nit wellt glauben/ so gelaubt den werken/
daz ir berkent/ vnd gelaubt/ daz der Vater ist in mir/ vnd ich in dem Vater. Do-
rum di Juden suchten in zefassen; vnder gieng aus von iren hendten. Vnd gieng
aber anderhalben³¹ des Jordan/ an di stat, do Johanes zemersten was tausent/
vnd blaid da. Vnd manig komen zu im/ vnd sprachen: Wan ernstlich Johanes
tet kein zeichen. Wan alle dink/ di Johanes seit von disem/ di slint gebere³²/ vnd
manig³³ gelaubent an in.

Daz 11. cap.



In ein sicher¹ Lazarus was von Bethania von den castell. Marien vnd
Marten irer swester? Wan Maria was/ di da steld den Herren mit
der salben/ vnd truckent im sein fuzz mit iren haren, dert Bruder La-
zarus sihet. Dorum sein swestern sauten zu Ihesus sagen: O here/

¹numme. ²warde ein zwitracht. ³u. ist unbesunt. ⁴auffhun. ⁵nurckweihe. ⁶enthebest. ⁷thu.
⁸zueghnuß. ⁹sind einß. ¹⁰aber von der gotteßfierung wegen. ¹¹u. darumb. ¹²du sehest gott.
¹³über den J. ¹⁴die J. sager v. d. die sind war. ¹⁵hil. — Cap. 11. ¹⁶sehet. ¹⁷kranch was.

sich/ den du lieb hast/ der steht³. Wan do es Ihesus gehört/ er sprach zu in: Dirr
 stehtum ist nit zu dem tod/ wan im wunnlich⁴ Gotz/ daz der Sun Gotz werde
 5 gemunnclert⁵ durch in. Wan Ihesus het lieb Mariam vnd Martam ir Schwester/
 6 vnd Lazarum. Dorum do Ihesus het gehört/ daz er steht/ ernstlich do blaiß⁷ er
 7 an derselben stat zwen tag. Dornach nach disen dingen sprach er zu seinen iun-
 8 gern: Ge mir⁸ aber in Jude. Di iunger sprachen zu im: Meister/ nu suchten dich
 9 bi Juden ze steinen/ vnd aber gestu dar? Ihesus antwort in: Sint den nit XII
 stund dez tagz? Der da get⁹ an dem tag der schacht¹⁰ nit/ wan er sieht daz liecht
 10 11 der werlt; wan ob er get in der nacht/ er schacht/ wan daz liecht ist nit in im. Wan
 diz seit er/ vnd darnach nach disen dingen/ sprach er zu in: Lazarus unser freunt
 12 der slest; wan ich ge/ daz ich in der ste von dem slaf. Dorum seine iunger die spra-
 13 chen: O herr/ ob er slest/ er wirt behalten. Wan Ihesus het es gesagt von seim
 14 tod; wan si wanten/ daz er in het gesait von dem slaf¹¹ dez slafes. Do sprach Ihe-
 15 sus zu in offentlich: Lazarus ist tod; wan ich fremde¹² mich um euch/ daz ir gelau-
 16 bet/ daz ich da nichten was. Wan wir gen zu im. Dorum Thomas der da ist ge-
 sagt ein Zweifeler/ der sprach zu den enzamt iungern: ¹³ Den gen auch wir¹⁴/ vnd
 17 sterben mit im. Dorum Ihesus kom also in Bethania/ vnd band in ieczunt III
 18 19 tag habent im grab. Wan Bethania was von Jerusalem alz XV leuf¹⁵. Wan ma-
 nig von den Juden bi kamen zu Mariam vnd zu Martam daz si si torsten¹⁶ von
 20 irem bruder. Dorum do Martha gehört/ daz Ihesus kom/ si lief im engegen;
 21 wan Maria saß dahaim. Dorum Martha sprach zu Ihesus: O herr/ ob du werst
 22 hie gewesen mein bruder wer nit tod; wan ioch nu¹⁷ maiz ich/ was dingz du al-
 23 scheist von Got/ daz gibt dir Got. Ihesus sprach zu ir: Dein bruder der derstet.
 24 Martha sprach zu im: Ich maiz/ daz er derstet in der aufferstendung¹⁸ an dem
 25 iungsten tag. Ihesus sprach zu ir: Ich bin bi aufferstendung/ vnd daz leben/ der
 26 an mich gelaubt/ ioch ob er wer¹⁹ tod/ er lebt; vnd ein ieglicher/ der da lebt/ vnd
 27 an mich gelaubt/ der stirbt nit ewiglich. Gelaubstu daz? Si sprach zu im: O herr/
 Na: ich gelaub daz du bist Crist/ der Sun Gotz/ dez lebentigen/ du da bist kumen
 28 in dise werlt. Vnd do si ditz het geseit/ si gieng hin/ vnd rief²¹ Marien/ ir Schwester
 29 taugentlich²² agent: Der Meister ist hie engegenwirtig²³/ vnd ruf dir. Wan
 30 do si es het gehört/ si stund auf schier²⁴/ vnd kom zu im; wan Ihesus was den
 noch nit kumen in daz kasteln²⁵/ wan er was noch an der stat/ do im Marta was
 31 begegnet. Dorum die Juden/ bi mit ir waren in haus/ vnd si trosten/ do si gesachen/
 daz Maria schier bfstund/ vnd gieng auß/ si nachuolgten ir/ agent: Wan si get
 32 zu dem grab/ daz si da wain. Wan do Maria was kumen do Ihesus was/ do si
 in gesach/ si viel zu seinen fuzzen/ vnd sprach zu im: O herr/ werst du hie gewesen/

³stehtet. ⁴umb die ere. ⁵glorificiert. ⁶h. i. Martham und Mariam je schw. u. i. ⁷do belib er dennoch. ⁸Wir wollen a. geen. ⁹wandelt jm. ¹⁰beleybiget. ¹¹der rüwe. ¹²freüwe. ¹³mit iungern. ¹⁴Wir wollen auch geen. ¹⁵stadia. ¹⁶daß sy sy trösten. ¹⁷aber doch nun. ¹⁸urstend. ¹⁹u. ob er wäre t. ²⁰ga. ich gelaub d. d. b. cristus. d. s. des i. gottes. der du bist k. i. d. w. ²¹bobert. ²²heimlich. ²³e. deest. ²⁴halb auff. ²⁵dennoch nit k. i. d. kastell.

mein bruder/ der wer nit tod. Wan Ihesus sach si wainen/ vnd die Juden/ di da waren kumen mit ir/ di wainen²⁶/ Ihesus grisgramt im geist/ vnd betrübt sich selber/ vnd sprach: Wo habt ir in gelegt? Si sprachen zu im: O herr/ kum/ vnd sich. Vnd Ihesus maint. Dorum di Juden sprachen: Secht/ wie lieb er in het. 34 35 36
Wan etlich von in/ di sprachen: Der da aufstet di augen bez plindengeboren/ mocht er nit getun/ daz3 dir nit wer gestorben? Dorum Ihesus grisgramt anderwaits in im selber/ er kom zu dem grab. Wan es was ein grub/ vnd ein stein was daraufgelegt. Vnd Ihesus sprach: Hebt ab den stein. Marta di swester bez/ der da was tot/ di sprach zu im: O her/ er smeckt iezunt; wan er ist IIII tegig²⁷. Ihesus sprach zu ir: Sait ich dir den nit/ wan ob du gelaubst/ du sichst di munniglich Gotz? Dorum si namen ab den stein; vnd Ihesus hub auf di augen in den himel/ vnd er sprach: O Vater/ ich macht dir gnad²⁸/ wan du derhorest mich²⁹. Wan ich maiz/ daz bu mich ze allezeiten derhorst/ wan uni daz volk/ daz hie allumstet/ wan ich sprach³⁰/ daz si glauben/ daz bu mich santest. Vnd do er ditz het gesait/ er rief mit einer micheln³¹ stimm: Lazarus/ kum herfür. Vnd zuhant fürgienger/ der was tot/ sein hend vnd sein fuzz waren im gepunden mit sailen/ vnd sein antluz was gepunden mit eim augsaen³². Ihesus sprach zu in: Enpint in/ vnd lazzt in gen³³. Dorum manig³⁴ von den Juden/ di da waren kumen zu Maria/ vnd zu Martam/ si sachen di dink/ di Ihesus tet/ vnd glaubten an in. Wan etlich von in di giengen hin zu den Phariseern³⁵/ vnd seiten³⁶ in die dink/ di Ihesus tet. Dorum di pischof/ vnd di Phariseer/ machten rate wider Ihesus/ vnd sprachen: Waz tun wir/ wan dir man tut al3 vil zaichen? Ob wir in lazzen also/ all gelaubent si an in; vnd di Romer komet/ vnd nement vnser stat/ vnd daz volk. Wan einer von in bei namen Cayphas/ do der was pischof bez iares/ der sprach zu in: Ir enwizzt³⁷/ noch gedenkt kainer ding/ wan euch gezimt/ daz ein mensch sterbe um daz volk/ vnd alles volk nit verberb. Wan ditz seit³⁸ er nit von im selv/ wan do er was pischof bez iares/ er weiffagt/ daz Ihesus wer zesterben um daz volk³⁹/ wan nit allain um daz volk/ wan daz er sament⁴⁰ di sun Gotz in ain⁴¹/ di da waren zerstreuet. Dorum von dem tag gedachten si/ daz si in berflugen. 42 Dorum Ihesus der gieng iezunt nit offentlich bei den Juden; wan er gieng in di gegent bei der wust in die stat/ di da ist geheissen/ Effrem/ vnd entwelt⁴³ da mit seinen iungern. Wan daz Ostern der Juden was nachent/ vnd manig von der gegent stigen of zu Jerusalem vor dem Ostern/ daz si geheiligten sich selber. Dorum si suchten Ihesus/ si stunden im tempel/ vnd retten zu einander: Waz went ir/ daz dir nit kumt zu dem messag⁴⁴? Wan di pischof vnd di Phariseer/ heten gegeben ein geob in iemant berkant/ wo er wer/ daz er⁴⁵ zeigt/ daz si in biengen.

²⁶wepnten. ²⁷viertägig. ²⁸ich sage dir dank. ²⁹du hast mich gehört. ³⁰hab ich gesagt. ³¹groffen. ³²mitt einem schweyztuch. ³³Löset in auff u. i. j. geen. ³⁴vil. ³⁵gleichzuern. ³⁶sagten. ³⁷Ir wißt nit. ³⁸saget. ³⁹daz ihesus christus wurde sterben um daz volk. ⁴⁰samelt. ⁴¹zusamen. ⁴²töbten. ⁴³wonet. ⁴⁴fest. ⁴⁵addit: in. addit: Wie der herr Ihesus lere.

Johanneß.
Das 12. cap.



- 1 In vor sechs tagen zu Ostern Ihesus komm zu Bethania do Tazarus
2 was tot, den Ihesus berstund¹. Wan si machten in da ein abentzezen/
3 vnd Marta bi ambechtet²; vnd Tazarus was einer von den enczamt³
4 sitzenden mit im. Wan Maria enphieng daz gewicht⁴ der salbe dez
5 edeln narbus/ gestozzen/ vnd fleis⁵ bi suzz Ihesus/ vnd truckent⁶ sein suzz mit
6 iren haren; vnd daz hauf wart berfult mit dem gesmack⁷ der salben. Dorum
7 einer von seinen lungen/ Judas von Scharioth/ der in was zu verraten/ der
8 sprach: Warum wart dise salben nit verkauft bin CCC phenning/ vnd wer ge-
9 geben⁸ den armen? Wan ditz seit⁹ er nit/ daz zu im gehört von den armen/ wan¹⁰
10 daz er was ein dieb/ vnd het bi peutel/ vnd bi dink/ bi da waren gegeben/ bi trug
11 er. Dorum Ihesus sprach: Tazze si/ daz siß behab¹¹/ vncz¹² an den tag meiner be-
12 greib¹³.¹⁴ Wan bi armen habt ir ze allen zeiten mit euch; wan mich habt ir nit ze
13 allen zeiten. Dorum do manig gesellschaft von den Juden berckanten/ daz Ihe-
14 sus da was/ vnd si komen nit allain bin Ihesus/ wan daz si sehen Tazarus/ den
15 er het berstund¹⁴ von den toten. Wan¹⁵ bi furken der phaffen gedachten/ daz si¹⁶
16 Tazarum berflugen/ wan manig von den Juden giengen¹⁷ um in¹⁸/ vnd gelau-
17 bten an Ihesus. Wan an dem morgen manige gesellschaft¹⁹/ bi da was kumen zu
18 dem messag²⁰/ do si gehorten/ daz Ihesus was kumen zu Jerusalem/ si namen
19 die este der palmen/ vnd giengen aus gegen im/ vnd riefen²¹:²² O sanna/ dem sun
20 Davids²³/ gesegent ist der/ der da kumt in dem namen des Herren/ kunig der Is-
21 rael. Vnd Ihesus vanc ein eselin/ vnd sazz auf es als es ist geschriben. Cochter
22 Synon/ nichten wellest dir furchten; sich der kunig kumt dir/ sitzent uf dem fuß
23 der eselin. Sein lunge berckanten nit zeim ersten dise dink; wan do Ihesus was
24 gebuennicet²⁴/ do gedachten si/ daz dise dink waren geschriben von im/ vnd ta-
25 ten im dise dink. Dorum bi gesellschaft/ bi da was mit im/ do er Tazarus rief²⁵
26 von dem grab/ vnd in berstund²⁶ von den toten, bi gab im zezeug²⁷. Vnd dorum
27 bi gesellschaft kamen in engegen, wan si heten in gehört ze tun²⁸ ditz zailchen. Do-
28 rum bi Phariseer sprachen zu in selber: Secht/ daz wir nit nurzen kainer dink²⁹?
29 secht alle bi werlt get nach im. Wan etlich von in waren heiden/ bi da waren auf-
30 gestigen zu dem messag³⁰/ daz si anpeten. Dise genachten³¹ sich zu Philippen, der
31 da was von Bethsaida Galilee/ vnd paten in sagen: O herr/ wir wolten sehen
32 Ihesus. Philipp der kom vnd sagt es Andreaz; anderwaib Philipp vnd An-
33 dreaz sagten Ihesus. Wan Ihesus antwort in sagen: Wi stund kumt/ daz der
34 sun der meib wirt gelautert³⁴. Gewerlich/ gewerlich³⁵ sag ichs euch: Wd daz

Cap. 12. ¹erwecket. ²bienet. ³e. deest. ⁴ein pfunt. ⁵salbet. ⁶trucknet. ⁷geschmack. ⁸geben worden. ⁹sagt er n. ¹⁰aber darumb. ¹¹Laß sy daß sy daz behalt. ¹²bis. ¹³begrebnis. ¹⁴er-
büchet. ¹⁵her. ¹⁶addit. auch. ¹⁷addit. ab. ¹⁸b. i. desunt. ¹⁹vil schar. ²⁰erst. ²¹schrien. ²²Laß sey
dem sun Davids. ²³Gesegnet ist d. do kompt i. d. n. d. h. der künig von israel. ²⁴also hohe ge-
eret. ²⁵berdret. ²⁶erbüchet. ²⁷zedignuß. ²⁸daß er helt than. ²⁹daß wir nit nutz schaffen. ³⁰hep-
den bi do waren auffgangen zu dem hochzeitlichen tage. ³¹die genahenten. ³²der menschen wirt
klacifiziert. ³³Werlich ...

weizenkorn belt an di erd/ vnd ob es nit derstirbt⁸⁴ es bleibet ein⁸⁵; wan ob es
 stirbet/ es bringet vil mucherz⁸⁷. Der sein sel lieb hat/ der verleust si; vnd der sein
 sel hazzt/ in dirr werlt/ der behut si in daz ewig leben. Der mir ambecht⁸⁸/ der 26
 nachuolgt mir/ vnd wo ich bin/ do wirt auch mein ambechter⁸⁹. Der mir ambecht
 vnd mein Vater/ der in den himeln ist/ der eret in. Wan nu ist betrubt mein sel/ 27
 vnd was sagt ich? Vater/ mach mich behalten von⁴⁰ dirr stund. Wan darum kam
 ich zu dirr⁴¹ stund. Vater/ lauter⁴² dein namen. Dorum ein stimm kom vom hi- 28
 mel sagent: Vnd ich hab gelautert/ vnd aber lauter ich⁴³. Dorum di gesellschaft⁴⁴/ 29
 di da stund/ vnd es horte/ di sprachen zu sein gemacht doner.⁴⁵ Wan di⁴⁶ andern
 sprachen: Der engel hatt gerett mit im. Ihesus antwort/ vnd sprach: Dife 30
 stimm kom nit vm mich/ wan vm euch⁴⁷. Du⁴⁸ ist daz vrteil der werlt; nu wirt 31
 außgeworffen der furst dirr werlt. Vnd ob ich werd derhocht von der erde/ ich 32
 zeuch alle dink zu mir selb. Wan ditz sprach er/ er bezaichent/ welchs todß er ze- 33
 sterben⁴⁹. Di gesellschaft antwort im: Wir haben gehort von der ee/ daz Crist 34
 bleibet ewiglich; vnd in welherweiz spricht du/ es gezimt⁵⁰ zu derhochten der Sun
 der meid? Wer ist der Sun der meid⁵¹? Dorum Ihesus sprach zu in: Noch ein lu- 35
 czel⁵² liecht ist in euch. Get/ di weil ir habt daz liecht/ daz euch di vinster icht be-
 griffen; der da get in der vinster⁵³/ der waz nit wo er get. Di weil ir habt daz liecht/ 36
 so gelaubt dem liecht/ daz ir seit sun des liechts. Dife dink rett Ihesus mit in; vnd
 er gieng hin/ vnd verbarg sich vor in. Wan do er het getan/ als vil zaichen vor 37
 in/ si gelaubten an nit in/ daz daz wort Isaias/ des weissagen wurde der fullt/ daz 38
 er sprach: O herr/ wer gelaubt unseren gehord? vnd wem wirt deroffent⁵⁴ der
 arm des Herren? Dorum mochten si nit glauben/ vnd aber sprach Isaias: Vnd 39 40
 er hat derplendet ir augen/ vnd hat derhertent ire hercz/ daz si nit gesehen/ mit
 den augen/ vnd bernemen mit dem herzen/ vnd werdent si bekert⁵⁵/ vnd ich ge-
 sunt si.⁵⁶ Dife dink sprach Isaias/ do er sach/ di wunnlich⁵⁷ Gotz/ vnd rett es 41
 von im. Idoch manige⁵⁸ von den fursten gelaubten an in; wan⁵⁹ si beiachen sein 42
 nit/ vm di Phariseer⁶⁰/ daz si icht wurden geworffen auß der synagogen. Wan si 43
 heten mit lieb die wunnlich der leut⁶¹/ denn di wunnlich Gotz. Wan Ihesus 44
 rief vnd sprach: Der an mich glaubt/ der glaubt nit an mich/ wan an den/ der
 mich sant. Vnd der mich flecht/ der flecht den/ der mich sant. Ich liecht/ kam in 45 46
 di werlt/ daz ein ieglerer⁶²/ der an mich glaubt nit beleib in der vinster⁶³/ vnd ob
 etlerer⁶⁴ hort meine wort/ vnd ir nit behut/ ich vrteil sein nit. Wan ich kom nit/ 47
 daz ich vrteil di werlt/ wan daz ich mach behalten di werlt. Der mich ber smecht/ 48
 vnd meine wort nit enphecht/ der hat/ daz in vrteilt⁶⁵. Das wort/ daz ich hab ge-

⁸⁴nur allein das w. valle in die erden u. sterbe. ⁸⁵es beleibt ewig. ⁸⁷Stirbt es aber e. b. v. frucht. ⁸⁸bienet. ⁸⁹biener sein. ⁴⁰aufz. ⁴¹in dife. ⁴²erklere. ⁴³ich hab erkleret u. widerumb wil ich erkleren. ⁴⁴schar. ⁴⁵sprach es wer ein donerschlag geschehen. ⁴⁶Aber die. ⁴⁷kam nit von mei- nen sunder b. rüvern wegen. ⁴⁸Nun. ⁴⁹bedeutend wölicheß t. e. wurd sterben. ⁵⁰es muß er- höhet w. . . . ⁵¹des menschen. ⁵²wenigß. ⁵³vinsternuß. ⁵⁴verkündet. ⁵⁵bekleret. ⁵⁶glori. ⁵⁷make so gesund. ⁵⁸vil. ⁵⁹Aber so bekanten in nitt. ⁶⁰von der gleichzner wegen. ⁶¹die ere der menschen. ⁶²peghlicher. ⁶³vinsternuß. ⁶⁴ettlicher. ⁶⁵der in vrtheilt.

rett daz brteil in/ an dem iungsten tag. Wan ich hab nit gerett von mir selber; wan der Vater der mich sant/ der gab mir daz gebot/ waz ich red/ vnd waz ich sag.
 50 Vnd ich wai33/ daz sein gebot ist daz ewig leben. Dorum di dink/ di ich red/ al3 si mir der Vater sagt/ also red ich si.

Daz 13. cap.

WAn vor dem messag bez¹ Osteru Jhesus wiest daz sein stund kom²/ daz er vbergieng³ von dier werlt zu dem Vater; do er het lieb gehabt di seinen/ di da waren in der werlt/ vnc3 an daz end het er si lieb. Vnd daz abente3zen wart gemacht/ do sich der teufel icczunt het gelegt in
 3 daz hertz Judas Symon von Scharioth/ daz er in berriett; wan Jhesus der wiest/ daz im der Vater het gegeben alle dink in sein hend/ vnd daz er auß gieng
 4 von Got/ vnd gieng zu Got; er stund v3 von dem abente3zen/ vnd leget von im sein gewande/ vnd do er het enphangen ein tuch/ er surbegurt⁴ sich. Darnach lie33 er wasser in ein peckelin⁵/ vnd begund zu waschen⁶ di fu33 der iunger/ vnd zu trucknen mit dem tuch/ mit dem er waz forbegurt⁷. Dorum er kom zum Symon
 7 Peter/ vnd Peter sprach zu im: O herr/ twechselst⁸ du mir di fu33? Jhesus antwort/ vnd sprach zu im: Daz ich tu/ daz wai3t du nu nit; wan darnach wirstu es wai3zen. Peter sprach zu im: O herr/ du twechselst⁹ mir nit di fu33 ewiglich. Jhesus antwort im: Ob ich dich nit wasch/ du hast nit teil mit mir¹⁰. Symon Peter sprach
 10 zu im: O herr/ nit allein di fu33/ wan ioch¹¹ hend vnd haubt. Vnd Jhesus sprach zu im: Der da ist gewaschen/ der bedarf nit/ neur daz er wasch¹² die fu33; vnder ist aller rein. Vnd ir seit raine/ vnd nit alle. Wan Jhesus wiest/ wer der waz/ der in berriette; dorum er sprach: Ir seit nit all rain. Dorum do er het getwagen ir fu33/ er nam sein gewande/ vnd do er waz gese3zen/ er sprach zu in: Wi3zt ir/ waz
 13 ich euch hab getan? Ir ruft¹³ mich: Herr vnd Maister vnd wol sagt ir; wan ich bing. Dorum/ ob ich Herr vnd Meister hab getwagen¹⁴ eur fu33/ vnd ir schollt
 15 twachen¹⁵ di fu33 einer bez andern. Wan beischafft gab ich euch¹⁶/ al3 ich euch hab getan/ also tut auch ir. Gewerlich/ gewerlich¹⁷ sag ich euch/ der knecht ist nit mer/ den sein her/ noch der bot merer/ den der in sant. Ob ir wi3zt dise dink/ ir werd
 18 selig/ ob ir si tut. Ich sag euch nit von allen/ wan ich wi33 welhe ich berwilt; wan daz di Schrift werd derfullt: Der da i3zt daz brot mit mir/ der hebt v3 sein
 19 fersen¹⁸ wider mich. Von des hin sag ich euch/ e denn es geschicht/ so es wird getan/ daz ir gelaubt/ daz ich3 bin. Gewerlich/ gewerlich sag ich3 euch/ der da enphrecht/ den ich sent/ der enphrecht mich; wan der mich enphrecht/ der enphrecht den/
 21 der mich sant. Do Jhesus het geseit dise dink/ er wart betrubt im geist/ vnd surbezeug¹⁹/ vnd sprach: Gewerlich/ gewerlich sag ich3 euch/ wan einer von euch

— Cap. 13. ¹fest der. ²was kommen. ³solt geen. ⁴furgurt. ⁵becken. ⁶ze zwagen. ⁷furgegurt. ⁸zwechselstu. ⁹du zwechselst. ¹⁰Wasch ich d. dann n so wirst du kneppen tepl bei mir haben. ¹¹sunder auch. ¹²nur daz er zwah. ¹³heisset. ¹⁴gezwahen. ¹⁵solt zwahen ¹⁶ich habe e. ein exempel geben. ¹⁷Werlich . . . ¹⁸seinen fu33stritte. ¹⁹vorbezeuget.

berret mich. Dorum bi iunger ſachen ein andern an/ ſi zweifelten von wem erſ het
geret. Dorum²⁰ einer von ſeinen iungern/ der ruwet in der ſchoz/ Jheſuſ/ den Jhe-
ſuſ lieb het. Dorum diſem winkt Symon Peter/ vnb ſprach zu im: Wer iſt eſ/ von²⁴
dem er hat geret? Dorum do er het geruwet auf der bruſt Jheſuſ/ vnb er ſprach²⁵
zu im: O herr/ wer iſt er/ der dich berret? Jheſuſ antwort: Dem ich reichet baz²⁶
generzt²¹ brot/ der iſt eſ. Vnb do er het generzt baz brot/ er gab Judas Symon
von Schariach. Vnb nach dem biſſen do gieng ſathanas in in: Vnb Jheſuſ ſprach²⁷
zu im: Daz du tuſt/ baz tu ſchier. Vnb kainer der erwenden/ der weſt waz er im het
geſagt. Vnb²² etlich wrenten/ baz Judas het di peutel/ vnb baz in Jheſuſ het ge-
ſagt: Kauf bi dir/ bi vns ſint notdurftig zu dem meſſag/²³ oder baz er etwas
geß den armen. Do er het enphangen den biſſen/ zuhant gieng er auß. Wan eſ³⁰
waz nacht. Dorum do er waz ausgegangen/ Jheſuſ ſprach zu ſeinen iungern:³¹
Du iſt groffenbart der Sun der weib/³⁴ vnb Got iſt groffenbart in im. Vnb ob³²
Got iſt groffenbart in im ſelber/ vnb zuhant offenbart er in³³. Sunlein noch ein
luzel zeit bin ich mit euch. Ir ſucht mich/ alz ich ſprach zu den Juden: Do ich ge/
do mußt ir nit kumen; vnb nu ſag ichs euch. Ein newes gebot gib ich euch/ baz³⁴
ir lieb habt aneinander³⁵/ alz euch lieb het/ baz auch ir alſo lieb habt aneinander.
In diſem erkennen ſi all/ baz ir ſeit mein iunger/ ob ir habt bi lieb zu ain an-
der. Symon Peter ſprach zu im: O herr wo geſtu? Jheſuſ antwort/ ſprach zu³⁶
im: Do ich ge/ do mach du mir nu nit nachuolgen; wan darnach nachuolgtu³⁷.
Vnb Peter ſprach zu im:³⁸ Warum mag ich dir nu nit nachgeuolgen? ich ſetze³⁷
meine ſelbm³⁹ dich. Jheſuſ antwort: Dein ſel ſetze du bin mich? Gewerlich/ ge-
werlich⁴¹ ſag ich dir: Der han ſtugt nit/ biß baz du mein dreistund⁴² verlaugeſt⁴⁰.

Daz. 14. cap.

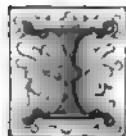
Und Jheſuſ ſprach zu ſeinen iunger: Euer hertz wert nit betruert. Ge-
laubt ir an Got/ ſo gelaubt an mich. Wan in dem hauſ mein/ Vater
ſint manig¹ wonungen. Obetwen minner⁴ ich hetſ euch geſagt wan ich
ge zubereiten euch bi ſtat. Vnb ob ich ge/ vnb berait euch bi ſtat aber³
kum ich²/ vnb nim euch zu mir ſelber/ baz auch ir ſeit da ich bin. Vnb do ich ge/
baz wißzt ir/ vnb den weg wißzt ir. Thomas ſprach zu im: O Herr wir wißzen nit⁵
wo du geſt/ vnb in welchertweiß mugen wir gewißen den weg? Vnb Jheſuſ ſprach⁶
zu in: Ich bin der weg/ bi warhait/ vnb daz leben. Keiner mag kumen zu dem
Vater neur durch mich. Ob ir mich het verkant/ ernſtlich⁸ ir het auch verkant/
meinen Vater; von deſ htn verkennt ir in/ vnb ir habt in geſehen. Philipp ſprach⁹

²⁰ Vnb. ²¹ eingebundhet. ²² wann. ²³ hochzeitlichen tag. ²⁴ Nun iſt erkliert der sun deß men-
ſchen. ²⁵ Ob g. i. erkliert in im. u. g. e. in in im ſelber. ²⁶ einander. ²⁷ Aber darnach wirſt du mir
nachuolgen. ²⁸ D. p. f. 3. l. desunt. ²⁹ W. m. f. d. n. n. n. 3. desunt. ³⁰ Ich will ſetzen meine ſele fur.
³¹ Werlich. . . ³² drey mal. ³³ addit. Vnb Jheſuſ ſprach zu ſeinen iungern. Daz XIII. Ca. Wie
der herr . . . gebot zu halten. Cap. 14. ³⁴ II l. f. 3. f. l. hic desunt. ³⁵ Nicht werd betruert
eüwer hertz. ³⁶ bil. ³⁷ mynber. ³⁸ So komme ich widerumb. ³⁹ e. deest.

Cap. 14 / 9 zu im: O Herr/ zeig uns den Vater/ vnd uns begnugt. Ihesus sprach zu im: Als
vil zeit/ bin ich mit euch/ vnd ir derkant mich nit? Philipp/ der mich sieht/ der sieht
10 auch den Vater. Inwelherweis sprichstu: Zeig uns den Vater? Gelaubstu nit/
daz ich bin in dem Vater/ vnd der Vater ist in mir? Di wort/ di ich red zu euch/ ich
redt ir nit von mir selber. Wan der Vater beleibent in mir/ er selb tut die werk.
11 12 Gelaubt ir nit/ daz ich bin in dem Vater/ vnd der Vater ist in mir? In einer an-
dernweis um diselben merk⁸ so gelaubtz. Gewerlich/ gewerlich⁹ sag ichz euch/ der
an mich gelaubt/ di merk di ich tun/ di tut auch er/ vnd merer dink den dise/ di
13 tuter/ wan ich ge zu dem Vater. Vnd was dingz ir aischt den Vater in meinem namen/
14 daz tun¹⁰ ich/ daz der Vater werd gewunnlich¹¹ im Sun. Was ir aischt in meinem
15 16 namen/ daz tun ich. Ob ir mich lieb hat/ so behut mein gebot. Vnd ich bitt den
Vater um euch/ vnder gibt euch einen andern Troster/ daz er beleib mit¹² euch
17 ewiglich/ den Geist der warhait/ den di werlt nit mag enphachen/ wan si sieht in
nit/ noch enwaiz in. Wan ir habt in derkant¹³/ wan er beleibt bei euch/ vnd wirt
18 19 in euch. Ich lazz euch nit waisen; ich ge vnd kum zu euch. Noch luzzel zeit/ vnd
di werlt sieht mich ierzunt nit. Wan ir secht mich/ wan ich leb/ vnd ir werdt leben.
20 An dem tag/ so derkennt ir/ daz ich bin in meinem Vater/ vnd ir in mir/ vnd ich in
21 euch. Der da hat meine gebot/ vnd si behut/ der ist/ der mich lieb hat. Wan der
mich lieb hat/ der wirt lieb gehabt von meinem Vater; vnd ich hab in lieb/ vnd of-
22 fenbar mich im selber. Judas sprach zu im/ nit der von Scharioth: O Herr was
23 dingz ist ze tun¹⁴/ daz du dich selber uns bist zu deroffen/ vnd nit der werlt? Ihesus
antwort/ vnd sprach zu im: Der mich lieb hat/ der behut mein wort/ vnd mein
24 Vater hat in lieb/ vnd wir kumen zu im/ vnd machen ein wohnung bei im; der
mich nit lieb hat/ der behut nit meine wort. Vnd daz wort/ daz ir habt gehort/
25 ist nit mein/ wan der Vaterz/ der mich sant. Dise dink hab ich gerett zu euch/ be-
26 leibent bei euch. Wan der Troster der heilig Geist/ den euch der Vater sent in meinem
namen/ der lert euch alle dink/ vnd rett¹⁵ euch alle dink/ swelch dink ich euch sag.
27 Frid lazz ich euch/ meinen frid gib euch/ nit/ als in di werlt gibt/ ich gib in euch.
28 Eur herze werd nit betruet/ noch enfurcht¹⁶ sich. Ir hort/ daz ich euch sait¹⁷/
ich ge/ vnd kum zu euch. Vnd ob ir mich lieb het/ ernstlich¹⁸ ir fremet euch/ wan
29 ich ge zu dem Vater; wan der Vater ist merer den ich. Vnd nu sagt ich euch/ e den
30 es geschicht/ so es wirt getan/ daz ir gelaubt. Ierzunt red ich nit vil mit euch/ wan
31 der furst di werlt kumt/ vnd hat kain dink an mir. Wan daz di werlt derkenn/
daz ich lieb hab den Vater/ vnd als mir der Vater gab daz gebot/ also tu ich. Stet
uf/ wer gen hin.¹⁹

⁷benügt. ⁸Underst von derselben werk wegen. ⁹Werlich. . . ¹⁰ihu. ¹¹glorificieret. ¹²beg.
¹³Aber ir werdet in erkennen. ¹⁴ist geschehen. ¹⁵redt zu. ¹⁶noch fürcht. ¹⁷habt gehört daz
ich e. sagt. ¹⁸e. deest. ¹⁹Wir füllen hingeen. addit: Wie der herr Ihesus zu der
lieb bermanet.

Daz 15. cap.



Ich bin ein gewer¹ weinrebe/ vnd mein Vater ist ein pflantz². Vnd ein¹ 2
 ieglich zweyg/ daz nit bringt wucher³ an mir daz nimt er ab/ vnd ein
 ieglich/ daz da bringt wucher/ daz gerainigt er/ daz es bring mer
 wucherz⁴. Jeczunt seit ir rain/ vñ daz wort/ daz ich hab gerebt zu⁵
 euch. Bleib in mir/ vnd ich in euch. Wan alz daz zweig⁶ nit mag gemacht wu-⁴
 cher von im selber/ neur es bleibet an der reben; also auch ir/ neur ir bleibet in mir.
 Ich bin di rebe/ vnd ir seit di zweig⁶; der da bleibet in mir/ vnd ich in im/ der bringt⁵
 vil wucherz/ wan an mich muget ir nichts getun⁷. Der da nit bleibet in mir/ der wirt⁸
 ausgeworffen alz daz zweig/ vñ daz er/ vnd si lesen in/ vñ legen in an daz feur/
 vnd er print⁹. Ob ir bleibet in mir/ vnd meine wort bleibent in euch/ waz dingz⁷
 ir weilt/ daz apschit/ es wirt euch. In diesem ist gelaute¹⁰ mein Vater/ daz ir⁸
 bringet vil wucher/ vnd werdet gemacht¹⁰ mein lüngen. Wan alz mich der Va-⁹
 ter lieb het/ vnd ich het euch lieb. Bleibet in meiner lieb. Ob ir behut meine gebot/¹⁰
 ir bleibet in meiner lieb; alz auch ich behut di gebot mein³ Vater/ vñ blaid in
 seiner lieb. Dife dink hab ich gerett zu euch/ daz mein freud sei in euch/ vnd eur¹¹
 freude werde derfult. Dicz ist mein gebot/ daz ir lieb habet einander; alz ich euch¹²
 lieb het. Werer lieb den ditz hat kainer/ den daz er serzt sein selb vñ seine freund.¹³
 Wan ir seit mein freund/ ob ir tut die dink/ di ich euch gepeut¹⁴. Jeczunt sag¹² 14 15
 ich euch nit knecht wan der knecht waz nit waz dingz sein herr tut. Wan ich sag¹⁵
 euch freund/ wan ich macht euch kunt alle dink/ di ich hort von meinem Vater.
 Ir habet mich nit derwelt/ wan ich hab euch derwelt/ vnd saczt euch/ daz ir get/¹⁶
 vnd bringet wucher¹⁵/ vnd eur wucher der bleibet¹⁶/ vnd waz dingz ir apschit¹⁷ den
 Vater in mein namen/ daz gibt er euch. Dife dink gepeut ich euch/ daz ir lieb habet¹⁷
 einander.¹⁸ Ob euch di werlt hazzet/ wizzet/ wan si het mich e in hazz/ denn¹⁸
 euch. Ob ir wert gewesen von der werlt/ di werlt het lieb/ daz ir waz; wan daz¹⁹
 ir nit seit von der werlt/ wan ich hab euch derwelt von der werlt/ dorum hazzet
 euch di werlt. Bedenkt mein³ wortz/ daz ich euch sagte: Der knecht ist nit mer/²⁰
 den sein herr. Ob si mich lagten/¹⁹ si lagten auch euch; ob si behuten meine wort/
 si behuten da auch di euren. Wan alle dife dink/ di tun si euch/ vñ meinen namen/²¹
 wan si wisten nit den/ der mich sant. Ob ich nit her kumen/ vnd het nit gerett²²
 mit in/ si heten nit sunte; wan nu habent si kain entschuldigung von ir sunde.
 Der mich hazzet/ der hazzet auch meinen vater. Vnd ob ich nit het getan di werlt in²³ 24
 in/ di kain anber tet/ si het nit gesunt; wan nu habent si gesehen/ vnd hazzten
 mich/ vnd meinen vater. Daz daz wort wirt derfult/ daz da ist geschriben in ir²⁵
 e: Wan si heten mich in hazz vergebenz²⁶. Wan so der Croster kumt, den ich euch²⁶
 sent von dem Vater/ den geist der warheit/ der da außgieng²⁷ von dem Vater/ er

— Cap. 15. ¹warer. ²ackerman. ³zweyß (sic) d. n. d. ein frucht in. ⁴bringet ein mererf. ⁵zweyß. ⁶daz zweyße. ⁷thun. ⁸brinnet. ⁹erleeret. ¹⁰g. deest. ¹¹gebeut. ¹²heiß. ¹³hepß. ¹⁴hab
 euch kunds getan. ¹⁵frucht. ¹⁶daz eüwer frucht beleiß. ¹⁷bittet. ¹⁸aneinander. ¹⁹durchgeret.
²⁰umsunt. ²¹aufgeet.

Cap. 15 27 selber gibt gezeuge²² von mir; und ir gebt mir gezeug/ baz²³ ir seit mit²⁴ mir sint dem anegeng.

Das 16. cap.

1 2 **D**ise dink hab ich gerett zu euch baz ir nit werb betruht¹. Si machent
 3 euch an di synagogen²; wan di stund kumt baz ein ieglicher/ der euch
 4 derflecht/ der wend sich einen dienst zu verpiten³ Got. Und dise dink
 5 tunt si euch/ wan si verkannten nit den Vater/ noch mich. Wan dise
 6 dink hab ich gerett zu euch/ baz so ir stund kumt/ baz ir gedenkt/ baz ich euch
 7 sagte. Wan ich sagt euch nit dise dink/ sint dem anegeng⁴/ wan ich was mit euch;
 8 wan⁵ nu ge ich zu dem/ der mich sant und keiner von euch fragt mich: Wo gestu?
 9 Wan⁶ dise dink hab ich gerett zu euch di trurikait⁷ hat verfulst eur hertze. Wan⁸
 10 ich sag euch di warhait. Euch gezimt⁹/ baz ich ge; wan ob ich nit ge/ der Troster
 11 kumt nit zu euch/ wan ob ich ge/ ich sent in zu euch. Und so er kumt/ er berespt¹⁰
 12 di werlt von den sunden¹¹/ und von den rechten¹²/ und von dem urteil. Ernstlich¹³
 13 von den sunden/ wan si gelaubten nit an mich; wan von den rechten/ wan ich ge
 14 zu dem Vater/ und iezunt secht ir mich nit; von dem urteil/ wan der furst dirc
 15 werlt ist iezunt geurteilt. Ich hab euch noch vil zu sagen; wan nu mugt ir sein
 16 nit tragen. Wan so der Geist der warhait kumt/ er lert euch alle warhait/ wan
 17 er ret nit von im selv; wan swelche¹⁴ dink er hort/ di ret er/ und di dink/ di da sint
 18 kunstig/ di verkhunt er euch. Er selv lautert mich¹⁵/ wan er nimt es von dem mei-
 19 nem/ und verkhunt es euch. Alle di dink/ di der Vater hat/ di sint mein. Dorum
 20 sagt ich euch/ wan er nimt es von dem meinen/ und verkhunt es euch. Iezunt ain
 21 luczl/ und ir secht mich nicht/ und aber ein luczel/ und ir secht mich¹⁶/ wan ich ge
 22 zu dem Vater. Dorum etlich von seinen iungern sprachen zu einander: Was ist
 23 baz/ baz er uns sagt: Ein luczel/ ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht
 24 mich/ wan ich ge zu dem Vater? Dorum si sprachen: Was ist baz/ baz er uns sagt:
 25 Ein luczel? und wir wizzzen nit/ was er rett. Wan Jhesus verkhant/ baz si in wol-
 26 ten fragen/ er sprach zu in: Von disem sucht ir¹⁷ unter euch/ baz ich sagt: Ein luc-
 27 zel/ und ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht mich. Gewerlich/ gewer-
 28 lich¹⁸ sag ich euch/ baz ir wert mainen/ und mainen/¹⁹ wan di werlt di freut sich;
 29 wan ir wert betruht/ wan²⁰ eur traurikait wirt gekert in freude. Wan so baz weip
 30 gepiert/ si hat traurikait; wan ir stund ist kumen; wan so si hat geporn baz kind/
 31 iezunt gedenkt si nit der bedruckung/ bin di freude/ baz ein mensch ist geboren
 32 in di werlt. Dorum und ir ernstlich²¹ nu wert ir haben traurikait; wan aber ge-

²²gezeuglinuß. ²³wann. ²⁴ber. ²⁵vom anfang. addit; Wie Jhesus vnderwegset. —
 Cap. 16. ¹geergert. ²so werden euch thun auß den s. ³erschlächt wient er thut got einen dienst.
⁴am anfang. ⁵Aber nun. ⁶Aber darumb daß. ⁷die traurigkeyt. ⁸aber. ⁹Es ist euch nütz. ¹⁰der
 willet straffen. ¹¹der sünde. ¹²der gerechtigkeit. ¹³E. deest. ¹⁴aber wöliche. ¹⁵der wirdt mich er-
 klären. ¹⁶Ein klein zept und getzund werdet ir mich nit sehen und widerumb ein klegne zept.
¹⁷Von disem frageten (sic) jr. ¹⁸Werlich . . . ¹⁹klagen u. weynen. ²⁰aber. ²¹e. deest.

sicht ich euch/ und eur hertze freuet sich/ und eur freude nimt niemant von euch. Cap. 16.
 Und an dem tag pitet ir mich kainz dingz. Gewerlich/ gewerlich sag ichz euch; was²³
 dingz ir aischt den Vater in meinem namen/ das gibt er euch. Undz nu habt ir nit ge-²⁴
 aischt²²/ kain dink in meinem namen; aischt und ir enphacht/²³ das eur freud sei uol.
 Dise dink hab ich gerett zu euch in gelichsam.²⁴ Wan di stund kumt/ so ich ieczunt²⁵
 nit red zu euch in gelichsam/ wan ich berkund euch offentlich von meinem Vater.
 An dem tag aischt ir in meinem namen/ und ich sag euch nit/ wan²⁶ ich pit den²⁶
 Vater von²⁶ euch; wan er selb der Vater hat euch lieb/ wan ir habt mich lieb ge-²⁷
 habt/ und ir gelaubtet es/ das ich auß gieng von Got. Ich gieng auß von dem Va-²⁸
 ter/ und kam in di werlt; und nu aber lazz ich di werlt/ und ge zu dem Vater. Sein²⁹
 iunger sprachen zu im: Sich/ nu redestu offentlich/ und sagst uns kain gelichsam.
 Und nu wizzen wir/ das du waizzt alle dink/ und dir ist nit durst/ das dich iemant³⁰
 frag; in disem glaubent wir/ das du außgiengst von Got. Ihesus antwort in: Du³¹
 glaubt ir? Secht di stund kumt/ und kumt ieczunt/ das ir werdt zestreuet/ ain³²
 ieglicher in sein aigen/ und ir lazzt mich ain²⁷; und ich bin nit ain/ wan der Vater
 ist mit²⁸ mir. Dise dink hab ich gerett zu euch/ das ir habt den freid in mir. Wan³³
 ir werd haben bedrukung in der werlt; wan versecht euch an mich²⁹/ wan ich hab
 ubermunden di werlt.

Das .17. cap.

Dise dink rett Ihesus/ er hub uf di augen in den himel/ und sprach: Va-¹
 ter di stund kumt/ lauter¹ dein sun/ das dich dein sun lauter/ als du²
 im gebt² den gewalt alles fleischz/ das alles/ das du im gebt/ er gibt
 in³ das ewig leben. Wan ditz ist das ewig leben/ das si dich allein ber-³
 kennen einen geweren⁴ Got/ und Ihesum Cristum/ den du santest. Ich hab dich⁴
 gelautert⁵ uf der erd/ ich hab volbracht das werk/ das du mir gebt⁶/ das ich es tu;
 und nu Vater lauter⁷ mich bei dir selber mit der klarhait/ di ich het bei dir/ e den⁵
 das di werlt was. Ich hab geoffenbart deinen namen den leuten/ di du mir gebb⁶
 von der werlt. Si waren dein/ und du gebt mirs⁸; und si behuten deine wort.
 Und nu berkanten si/ das alle di dink/ di du mir gebt/⁹ sint von dir/ und di wort/⁷
 di du mir gebb¹⁰/ di gab ich in; und si enphingen si/ und berkanten gewerlich/
 das ich außgieng von dir/ und gelaubten/ das du mich santest. Ich pit um si/ und⁹
 nit um di werlt/ wan um di/ di du mir gebb/ wan si sint dein; und alle meine dink¹⁰
 sint dein/ und di deinen sint mein; und ich bin gelautert¹¹ in in. Und ieczunt bin¹¹
 ich nit in der werlt/ und dise sint in der werlt/ und ich kum zu dir. Heiliger Vater
 behut si in deinem namen/ di du mir gebb/ das si sint ain¹²/ als auch wir. Do ich was¹²
 mit¹³ in/ ich behut si in deinem namen. Di du mir gebb/ di behut ich; und kainer von

²²bis nun habt jr nit gebeten ein. ²³Bittet u. jr empfahet. ²⁴in gleichnuß. ²⁵daß ²⁶für. ²⁷er-
 nig. ²⁸beg. ²⁹Aber jr sölht getrawen. ³⁰i. h. u. die welt. addit: Wie Ihesus seyne augen
 bate. — Cap. 17. ¹erklere deinen f. ²hast geben. ³er in gebe. ⁴waren. ⁵klarificiert. ⁶gabst. ⁷er-
 klere. ⁸hast mir so geben. ⁹hast geben . . . ¹⁰ . . . ¹¹erkleret. ¹²eyng. ¹³beg.

Cap. 17/13 in verbarb/ neur der sun bez verleustes¹⁴/ daz di Schrift¹⁵ wurd berfulst. Wan
 nu kum ich zu dir; vnd dise dink reb ich in der werlt/ daz si haben mein freude ber-
 14 fullt in in selber. Ich gab in dein wort/ vnd di werlt het si in hazz/ wan si sint nit
 15 von der werlt/ alz auch ich nit bin von der werlt. Ich pit nit/ daz du si nemiſt von
 16 der werlt/ wan daz du si behuteſt vor dem ubeln. Si sint nit von der werlt/ alz auch
 17 ich nit bin von der werlt. Geheilig si in der warhait/ dein wort daz ist di warhait.
 18 19 Als du mich ſantest in di werlt/ vnd ich ſant si in di werlt. Vnd um si geheilige ich
 20 mich selber/ daz auch si sein heilig in der warhait. Wan ich pit nit allain um dise/
 21 wan auch um di/ di um ire wort sint zuglauben¹⁶ an mich daz si all sein ain¹⁷/ als
 du Vater in mir/ vnd ich in dir/ daz auch sie sein ein in uns/ daz di werlt glaub/ daz
 22 du mich ſantest. Vnd di lauter¹⁸/ die du mir gebb¹⁹/ di gab ich in/ daz si sein ain/
 23 als auch wir sein ain. Ich in in/ vnd du in mir/ daz si sein vollent in ain²⁰/ vnd di
 werlt berkent/ daz du mich ſantest/ vnd ich het si lieb/ alz auch du mich haſt
 24 lieb gehabt. Vater/ di du mir gebb/²¹ ich wil/²² daz auch si sein mit mir/ wo ich bin/
 daz si sehen mein klarhait/ di du mir gebb/ wan du haſt mich lieb gehabt/ sint der
 25 ſchikung²³ der werlt. Gerechter Vater/ di werlt di berkant dich nit/ wan ich ber-
 26 kant dich; vnd dise/ di berkanten/ daz du mich ſantest. Vnd ich macht in kunt²⁴
 deinen namen/ vnd ich macht in kunt²⁵ daz di lieb/ damit du mich haſt liebſt ge-
 habt/ sei in in/ vnd ich in in.

Daz 18. cap.

Do Ihesus het gesagt dise dink/ er gieng auß mit seinen iungern über den
 1 pach Cedron/ do der gart waz/ in den er selber ingieng/ vnd sein iun-
 2 ger. Wan Judas der in verriett/ der west di stat/ daz Ihesus dich¹
 3 dackam² mit seinen iungern. Dorum do Judas het enphangen³ di
 gesellschaft/⁴ di ämbechter⁵ von den pischosen/ vnd von den Phariseern/ er kam
 4 dar mit latern/⁶ vnd mit sackeln/ vnd mit gewessen.⁷ Dorum do Ihesus west alle
 dink/ di da waren kunſtig bf⁸ in/ er furgieng/ vnd sprach zu in: Wen sucht ir?
 5 Si antworten: Ihesum von Nazareth. Ihesus sprach zu in: Ich bins. Wan auch
 6 Judas/ der in verriett/ ber stund mit⁹ in. Dorum do Ihesus het gesagt: Ich bins/
 7 si giengen hinter sich/ vnd vielen¹⁰ nider an di erd. Dorum Ihesus fragt si aber:
 8 Wen sucht ir? Wan si sprachen: Ihesum von Nazareth. Ihesus antwort: Ich
 9 sagt es euch/ daz ichz bin; dorum ob ir mich sucht/ so lazzt dise gen/ daz daz wort
 werte berfulst/¹¹ daz ich¹² sprach: Wan di du mir gebb/¹³ ich verleuf kainen von¹⁴
 10 in. Dorum Symon Peter het ein waffen/¹⁵ er zog es auß/ vnd slug den knecht bez
 fursten der phaffen/ vnd hiehm¹⁶ im ab sein zeswen¹⁷ or. Wan¹⁸ der nam bez kne-

¹⁴nur der sun der verdammusz. ¹⁵die geschrift. ¹⁶die do geläubig werden durch jr wort. ¹⁷daz
 sy all sind eyng. ¹⁸klarhait. ¹⁹gabest. ²⁰in einigkeit. ²¹u. habest sy lieb gehabt/ als auch du mich
 haſt lieb gehabet. ²²haſt geben. ²³wil ich. ²⁴vor der ſatzung. ²⁵in kumbe. ²⁶u. will in den kumbe
 machen. addit: In dem u. in Ihesu christi. — Cap. 18. ¹offt. ²bahin kam. ³genom-
 men. ⁴di ſchare. ⁵diener. ⁶lucern. ⁷waffen. ⁸über. ⁹bey. ¹⁰vielenbt. ¹¹Ich hab euch ſaget. ¹²wur-
 de erfüllet. ¹³er. ¹⁴haſt geben. ¹⁵der hab ich keinen verloren auß. ¹⁶ſchwert. ¹⁷ſchlug. ¹⁸gerecht.
¹⁹vnd.

chtz was Malchus. Dorum Ihesus sprach zu Peter: Laß dein waffen in di schai- Cap. 18. 11
den.²⁰ Den kelch/ den mir der Vater gab/ wil du nit/ baz ich in trink? Dorum di¹²
gesellschaft/ vnd baz gericht/ vnd di ambechter der Juden/ di biengen Ihesus/ vnd
punden in/ vnd czufurten in/ zem ersten zu Annas; wan er was der swecher¹³
kaiphas/ der da was pischof des iars. Wan kaiphas was/ der den Juden het¹⁴
gegeben den ratte: Wan es gezimt/ einem man zesterben²¹ um baz volk. Wan Sy-¹⁵
mon Peter nachuolgt Ihesus vnd der ander iunger. Wan der ander iunger was
berkant²² dem pischof/ vnder gieng in mit Ihesus in den hof des pischofs. Wan¹⁶
Peter stund außwendig bei der tur. Dorum der ander iunger/ der da was der-
kant dem pischof/ der gieng auß/ vnd sprach zu der torbertlin.²³ vnd fur²⁴ Pe-
tern in.²⁵ Dorum di diern der torbetlin sprach zu Peter:²⁶ Bistu den nit auch¹⁷
von²⁷ den iungern ditz mang?²⁸ Er sprach: Ich enbin.²⁹ Wan di knecht vnd di¹⁸
ambechter³⁰ di stunden zu der glute/ vnd wermten sich/ wan es was kalt; wan
auch Peter was stend mit in/ vnd werment sich. Dorum der pischof fragt Ihesus¹⁹
von seinen iungern/ vnd von seiner lere. Ihesus antwort im: Ich hab gerett of-²⁰
fenlich in der werlt; zu allen zeiten hab ich gelert in den synagogen/ vnd im tem-
pel/ dohin sich samenten alle di Juden/ vnd ich hab nichtz gerett in verborgen.
Was fragtz du mich? frag dise/ di da habent gehort/ was ich hab gerett mit in;²¹
sich/ dise wizen/ was ich in hab gesagt. Do er ditz het gesagt/ einer der beisten-²²
den ambechter/ der gab Ihesus ein backenflag sagent: Alsust antwortest du dem
pischof? Ihesus antwort im: Ob ich ubel hab gerett: so gib gezeug³¹ von dem²³
ubel; wan ob wol/ warum schlechstu mich? Vnd Annas sant in gepunkten zustay-²⁴
phas dem pischof. Wan Peter was stenden³²/ vnd werinte sich. Dorum si sprachen²⁵
zu im: Bistu den nit von³⁴ seinen iungern? Er laugent vnd sprach: Ich enbin.
Ainer von den knechten des pischofs der freund des/ dem Peter het abgehamen²⁶
baz or/ der sprach: Sach ich dich denn nit mit in dem garten? Aber laugent Pe-²⁷
ter; vnd czuhant sang der han. Dorum si czufurten Ihesus von³⁶ Kaiphas in baz²⁸
dinkhaus.³⁶ Wan es was frue; vnd si selb giengen nit in baz dinkhaus/ baz si icht
wurden enzeubert.³⁷ wan baz stezzten das Ostern.³⁸ Dorum Pilatus gieng auß²⁹
zu in/ vnd sprach: Was besagung³⁹ tragt ir⁴⁰ wider disen menschen? Si ant-³⁰
worten/ vnd sprachen zu im: Ob dirr nit mere ein ubeltuer/⁴¹ wir heten in dir
nit geantwurt. Dorum Pilatus sprach zu in: Nemt ir in/ vnd urteilt in nach eur³¹
er. Dorum di Juden sprachen: Vns gezimt zu der schlagen kainen⁴²; baz baz wort³²
Ihesus wurden berfult/ baz er sprach/ bezaichent⁴³ welchz todz er were ze-
sterben.⁴⁴ Dorum Pilatus gieng aber in baz dinkhaus/ vnd rief Ihesus vnd sprach³³
zu in: Bistu ein kunig der Juden? Ihesus antwort: Kestestu⁴⁵ ditz von dir³⁴

² X. d. schwert i. die scheyd. ²¹ euch gezimt das ein mensch sterbe. ²² erkant. ²³ torwertlin.
²⁴ furte. ²⁵ hinein. ²⁶ do sprach die diern die thorw. zu petrum. ²⁷ aufz. ²⁸ des menschen. ²⁹ ich bin
sein nicht. ³⁰ biener. ³¹ gezeugknusz. ³² schlechstu. ³³ stend. ³⁴ aufz. ³⁵ Ich bin jr keiner. ³⁶ zu (sic)
³⁷ in das rechthaus. ³⁸ vermeyliget. ³⁹ osterlamb. ⁴⁰ verklagung. ⁴¹ bringet ir. ⁴² Wer diser nit
ein ubeltueter. ⁴³ vns gezimet nit das wir pemand todten. ⁴⁴ bedeutend. ⁴⁵ er wurde sterben.
⁴⁶ Kestst du diejes.

selb/ oder habent dich bi andern gesagt von mir? Pilatus antwort: Bin ich den
ein Jude? Dein volk/ und dein pischof/ habent dich mir geantwort; was hastu ge-
³⁶tan? Ihesus antwort: Mein reich ist nit von dir werlt. Ob mein reich were ge-
messen von dir werlt/⁴⁶ernstlich⁴⁷ mein ambechter heten berdstritten/⁴⁸daz ich
³⁷nit were geantwort den Juden. Dorum mein reich ist nit von hinnen. Dorum Pi-
latus sprach zu im: Den bistu ein kunig? Ihesus antwort: Du saistest/⁴⁹wan
ich bin ein kunig/ in disem bin ich geporn/ und zu disem kam ich in di werlt/ daz
ich geb zeug⁵⁰ der warhait; ein ieglicher der da ist von⁵¹ der warhait/ der hort
³⁸mein stimm. Pilatus sprach zu im: Was ist die warhait? Und do er ditz het ge-
sagt/ er gieng aber auß zu den Juden/ und sprach zu in: Ich find kain sache an
³⁹im. Wan es ist gewonheit daz ich euch ein lazz zu den Ostern: Dorum wolt ir/
⁴⁰ich lazz euch den kunig der Juden? Si rieffen⁵² all anderwaib sagent: Nit disen/
wan Barrabam. Wan Barrabas was ein dieb.⁵³

Daz 19. cap.

¹ ² **D**o begraff¹ Pilatus Ihesus und gefaislet² in. Und di ritter bielten³
ein kron von dornen bi sarztens⁴ bñ sein haupt/ und umgaben in mit
³ einem purpurin gewande. Und kamen zu im/ und sprachen: Gotz
⁴ grüß dich⁵ kunig der Juden; gaben im packensleg. Dorum⁷ Pila-
tus gieng aber auß/ und sprach zu in: Seht ich fur in euch auß/⁸ daz ir berkent/
⁵ daz ich kain sache find an im. Dorum⁹ Ihesus gieng auß/ er trug ein dornein¹⁰
kron/ und ein purpurin¹¹ gewand/ und er sprach zu in:¹² Seht den menschen¹³
⁶ Dorum do in heten gesehen di pischof/ und di ambechter/ si rieffen¹⁴/ sagent:
kreuzig in/ kreuzig in. Pilatus sprach zu in: Nemt ir in/ und kreuzigt in;
⁷ wan ich find kain sache an im. Si antwurten im: Wir haben ein ee¹⁵/ und noch
⁸ unser ee sol er sterben/ wan er macht sich zu sein den¹⁶ sun Gotz. Dorum do Pilat-
⁹us het gehört ditz wort/ er forcht sich mer. Und er gieng aber in daz binkhaus/¹⁷
¹⁰ und sprach zu Ihesus: Von wan bistu? Und Ihesus gab im nit antwurt. Do-
rum Pilatus sprach zu im: Redestu nit mit mir? waißt nit daz ich hab den ge-
¹¹walt/ dich zu kreuzigen/ und hab den gewalt/ dich zelassen? Ihesus antwurt:
Du hetez kainen gewalt wider mich/ were er dir nit gegeben von oben. Dorum
¹² der mich dir hat geantwurt/ der hat di mereru¹⁸ sunde. Und von des hin sucht
Pilatus Ihesum ze lassen. Wan di Juden rieffen¹⁹ sagent: Ob du disen lezst du
bist nit ein freunde des kaiserz. Wan ein ieglicher der sich macht ein kunig/ der
¹³ wider sagt dem kaiser. Dorum do Pilatus het gehört dise wort/ er furt Ihesus
auß/²⁰ und sazz an daz gericht/ an der stat di da ist geheissen Litostrotos/ wan eb-
¹⁴rischen²¹ Gabathja. Wan es was di beraitung des²² Ostern/ als um di VI stund.

⁴⁶O. m. r. w. g. u. d. w. desunt. ⁴⁷Fürwar. ⁴⁸mein diener stritten. ⁴⁹du sagst es. ⁵⁰gezeugh-
nuß. ⁵¹aufz. ⁵²schreyen. ⁵³schacher. — Cap. 19. ¹begriff. ²gepfelt. ³flachten. ⁴u. satzten die. ⁵mit
purperem. ⁶Bis gegrüßet du. ⁷Und. ⁸Sehet ich für in auß zu euch. . ⁹Und. ¹⁰dornen.
¹¹purpurg. ¹²u. s. zu pilatus (sic). ¹³Sehet der mensch. ¹⁴diener schreyen sie. ¹⁵gesetz. ¹⁶daz er
sey der. ¹⁷rechtshaus. ¹⁸d. h. mer. ¹⁹Aber die j. schreyen. ²⁰heraufz. ²¹aber hebreusch. ²²u. es was
der karfreitag der.

vnd er sprach zu den Juden: Seht eur kunig. Wan sie rieffen/ sagent: Nim/
 nim/²⁵ kreuczig in. Pilatus sprach zu in: Ich kreuczig euren kunig²⁴? Di pi-
 schof antworten: Wir haben nit einen kunig/ neur ein kaiser. Dorum do ant- 16
 wurter in in/²⁶ baz er wurd gekreuczig. Wan si namen Ihesum vnd furten in auß.
 Vnd er trug im self baz kreuze/ er gieng auß an di stat/ di da ist geheissen Calua- 17
 rie/ wan ebrischen²⁶ Golgota/ da kreuczigten si in/ vnd anderer zwen mit im/ hie/ 18
 vnd da/²⁷ wan Ihesum inmiczt.²⁸ Wan Pilatus schreib buchstaben/ vnd saczt si 19
 uf baz kreuze. Wan es was geschriben: Ihesus von Nazareth/ ein kunig der
 Juden. Dorum manig³⁰ von den Juden lasen disen brief/³¹ wan di stat do Ihe- 20
 sus was gekreuczig/ di was nachen/ bei der stat. Vnd es was geschriben ebrisch-
 en/³² krichisch/ vnd latin.³³ Dorum die pischof der Juden/ sprachen zu Pilatus: 21
 Nichten wellest schreiben: Ein kunig der Juden/ wan baz er self sprach: Ich bin
 ein kunig der Juden. Pilatus antwort: Baz ich schreib/³⁴ baz schreib ich. Do- 22 23
 rum do in di ritter heten gekreuczig/ si namen sein gewand/ vnd machten vier-
 teil/ ain ieglicherem³⁵ ritter ain tail/ vnd den rocke. Der rock was ungeneet/ wan
 geweben³⁶ von oben durch all. Dorum si sprachen zu einandern: Nit reizzen wir in/ 24
 wan wir lozzen von im/³⁷ wez er sei; baz die Schrift³⁸ wurd berfult/ sagent: Vnd
 stailten in mein gewande/ vnd uf mein gewande legten si baz lozze. Vnde ernstlich
 di ritter taten dise dink. Wan bei dem kreuz Ihesu stunden sein Mutter/ vnd di 25
 Schwester seiner muter Maria Cleopha/ vnd Maria Magdalene. Dorum do Ihe- 26
 sus het gesehen di muter/ vnd den iunger sten/ den er lieb het/ er sprach zu sei-
 ner muter: Weip/ sich deinen sun. Darnach sprach er zu dem iunger: Sich/ dein 27
 muter. Vnd von der stund der iunger enphieng si in di seinen. Darnach do Ihe- 28
 sus wuest/ baz iezunt alle dink waren volbracht/ baz di Schrift³⁸ wurde berfult/
 er sprach: Mich durst. Dorum do was gesezt ein uas uol³⁹ ezzigz. Wan si full- 29
 ten einen swampen mit ezzig/ si umgaben in mit psop/ si prachten in sein munt.
 Dorum do Ihesus het enphanen den effigch/ er sprach: Es ist uollent/⁴⁰ er na- 30
 igt baz haubt/ vnd antwurt⁴¹ den geist. Dorum di Juden paten Pilatus/ baz ir 31
 pain wurden zeprochen/ vnd abgenommen/ wan ez was die beraitung/⁴² baz di
 leib nit blieben am kreuze an dem samstag/⁴³ wan der tag dez samstags was
 michel.⁴⁴ Dorum di ritter kamen; vnd ernstlich⁴⁵ si brachen di pain dez ersten/ 32
 vnd dez andern/ der da was gekreuczig mit im. Wan do si waren kumen zu Ihe- 33
 sus/ vnd do si in iezunt heten gesehen tob/ si prachen nit seine pain; man einer 34

²⁵die schrygen aber u. sprachen. heb in auf. h. j. a. und. ²⁴ich will kreutzigen eüwern kunig. ²⁶jhe-
 sum. ²⁶aber hebreysch. ²⁷zu getweder septen einen. ²⁸u. j. in der mitte. ²⁹Über pilatus schreibe di
 übergeschrifft. ³⁰u. vil. ³¹übergeschrifft. ³²hebreysch. ³³lateynisch. ³⁴baz ich geschriben hab. ³⁵geg-
 klichem. ³⁶geweben. ³⁶ab. ³⁷Wir wollen j. n. schneiden. aber w. wollen darumb loessen. ³⁸geschrifft.
³⁹mitt. ⁴⁰vollendet. ⁴¹gab auff. ⁴²der karfreitag. ⁴³sabbath. ⁴⁴was ein großer tag. ⁴⁵e. deest.

Cap. 29. der citter tet of sein seiten mit eim spere/ vnd zuhant gieng auß wazzer/ vnd blut.
 25 Vnd der da sach/ der gab zeug;⁴⁰ vnd sein zeug ist gewere.⁴¹ Vnd er weist/
 26 baz er recht gewere bin/ baz auch ir glaube. Wif bin sint getan/ baz di Schrifte
 27 wurde derfullt: kain pain minnernt si nit⁴² von im. Vnd aber spricht ein ander
 28 Schrifte: Si gesehent⁴³ in den⁴⁴ si stachen.⁴⁵ Wan noch disen dingen Joseph von
 29 Armathia der pat Pilatus dorum/ baz er waz der iunger Ihesus/ aber⁴⁶ heimlich/
 30 im. Dorum er kom/ vnd nam den leib Ihesus. Wan auch⁴⁷ Nicodemus/ der
 31 da nachz waz kumen zu Ihesus/ der kam zemersten tragend bi mischung der mi-
 32 rren/ vnd aloer/ alz C phunt.⁴⁸ Dorum si namen den leib Ihesus vnd ponten in
 33 mit leilachen/⁴⁹ vnd mit armathen/⁵⁰ alz es gewonhait ist/ zu begraben bi Juden.
 34 Wan an der stat/ do Ihesus waz gekreuzigt/ do waz ein gart/ vnd in dem gar-
 35 ten ein neweg grab/ in dem noch kainer waz gelegen. Dorum do legten si Ihe-
 sum in im die beraitung⁵¹ der Juden/ wan baz grab waz nachen.

Waz 20. cap.

1 **W**an ainem der samstag¹ fru do kom Maria Magdalene zu dem grab
 2 noch do es waz vintet/ vnd si sache² den stain abgenummen/ von dem
 3 grab. Dorum si lief vnd kom zu Symon Peter vnd zu dem andern
 4 iunger den Ihesus lieb het/ vnd sprach zu in: Si habent genumen den
 5 Herren von dem grab/ vnd wir wizzen nit/ wo si in habent gelegt. Dorum Peter
 6 gieng auß/ vnd der ander iunger/ vnd komen zu dem grab. Wan bi zwen lieffen
 7 mit einander/ vnd der ander iunger sur lief schier dem³ Peter/ vnd kom zum er-
 8 sten zu dem grab. Wan do er sich het genaigt/ er sach bi tuch gelegt allain/ idoch
 9 er gieng nit in. Dorum Symon Peter kom nachuolgent im/ vnd er gieng in baz
 10 grab/ vnd er sach bi tuch gelegt/ vnd den augfannen/⁴ der da waz of sein haupt/
 11 mit gelegt mit den tuchen/⁵ wan sonderbar gewunden⁶ an bi⁷ stat. Dorum do
 12 gieng auch in der ander iunger/ der zemersten waz kumen zu dem grab/ vnd er
 13 sach/ vnd glaubt; wan er wiest den noch⁸ nit bi Schrifte/ baz im gezam ze ersten⁹ von
 14 den toten. Dorum bi iunger giengen aber hin zu in selber. Wan Maria stund auß-
 15 wendig zu dem grab/ vnd waint. Dorum do si waint/ si naigt sich/ vnd sach in baz
 16 grab/ vnd si sach zwen engel sitzen in weißem gewanden¹⁰ den ain zu dem haupt/

¹zeugnuß. ²die ist war. ³Ein denn wert ir nit zerbrechen auß im. ⁴geschriefft. ⁵So wer-
 den sehen. ⁶wen. ⁷si habengestochen. ⁸noch ein heimlicher. ⁹von forchte wegen. ¹⁰Es kam
 auch. ¹¹als bey hundert pfunt. ¹²bunden in mit leynen tüchern. ¹³aromathen. ¹⁴von des kar-
 freytags wegen. ¹⁵nahend. addit: Wie Maria ... thome. — Cap. 20. ¹⁶woche. ¹⁷si (sage.) ¹⁸lie-
 fen sehen der dann. ¹⁹das schwarzetuch. ²⁰bey den leynen tüchern. ²¹aber besunder zusammen ge-
 wicklet. ²²in ein. ²³aber sy wiffen dennoch. ²⁴er mußte wider erstern. ²⁵kleibern.

und den ain zu den fuzzen; do der leib Ihesus was gelegt. Si sprachen zu ir: Weip/ was mainstu? ober/¹¹ wen suchstu? Si sprach zu in: Wan si habent genomen meinen Herren/ und ich waizz nit wo si in habent gelegt.¹² Und do si ditz/ het gesagt/ si umkert sich unde sach Ihesus stende¹³/ und si wiest nit/ das es Ihesus was. Ihesus sprach zu ir: Weip/ was mainstu? ober/¹⁴ wen suchstu? Wan si want/¹⁵ das es were ein gartner/ si sprach zu im: O herr/ ob du in hast ufgehaben so sag mir wo du in hast gelegt/ wan ich nim in.¹⁶ Und Ihesus sprach zu ir: Maria. Si umkert sich/ und sprach zu im: Rabboni/ das wil sagen¹⁷ Meister. Ihesus sprach zu ir: Nichten wellest mich ruren; wan ich bin noch nit ufgestigen¹⁸ zu meinem Vater. Wange zu meinen brudern und sprich zu in: Wan ich steig uf¹⁹ zu meinem/ und zu eurem Vater/ zu meinem Got/ und zu eurem Got. Maria Magdalena kam/ und si berkunt den iungern: Wan ich hab gesehen den Herren/ under hat mir gesagt bise bink. Dorum do es was spat an einem tag der samstag/²⁰ und di turen waren beslozen/ do di iunger waren gesament um di vorcht der Juden/ Ihesus kom/ und stund inmiczt²¹ der iunger und sprach zu in: Frid sei mit euch. Und do er ditz het gesagt/ er zaigt in di hend/ und di seiten. Dorum di iunger waren der frewet/ do si gesehen den Herren. Dorum Ihesus sprach aber zu in: Frid sei mit euch. Alz mich der Vater sant/ und ich send euch. Und do er ditz het gesagt/ et mettempt si all/²² und sprach zu in: Enphacht den heiligen Geist; den ir di sunde vergebt/ den werdent si vergeben/ und den ir si enthab/²³ den sint si enthab.²⁴ Wan Thomas/ einer von den zwelfen/ der da ist gesagt ein Zweifler/²⁵ der was nit mit in/ do Ihesus kom. Dorum di andern iunger sprachen zu im: Wir haben gesehen den Herren. Wan er sprach zu in: Neur ich sech in seinen hendn di stich der negel/ und leg meinen vinger/ in di stat der negel/ und lazz²⁶ meine hant in sein seiten/ ich glaub sein nit.²⁷ Und darnach noch acht tagen/ di iunger waren inwendig/ und Thomas was mit in. Und Ihesus kom in beslozen turen/ und stund inmiczt/ und sprach zu in. Frid seit mit euch. Dornach sprach er zu Thomas: Pring her dein vinger/ und sich mein hend/ pring her dein hant/ und leg si in mein seiten; und nichten wellest sein ungeleubig/ wan getreue. Thomas antwort/ und sprach zu in: Mein Her/ und mein Got. Und Ihesus sprach zu im: Thomas/ das bu mich hast gesehen ... hastu gelaubt; selig sint di/ di da nichten sechen und glaubten. Und ernstlich manige²⁸ ander zaichen tet Ihesus in der bescheude²⁹ seiner iunger/ di da nit sint geschriben in disem buch. Wan bise bink sint geschriben/ das ir glaubt/ das Ihesus ist der sun Gotz/ und das ir geleubigen³⁰ habt das leben in seim namen.

¹¹o. deest. ¹²hingelegt. ¹³steen. ¹⁴o. deest. ¹⁵u. sy went. ¹⁶u. so will ich in auffheben. ¹⁷das ist als bil als. ¹⁸auffgefaren. ¹⁹Ich far auff. ²⁰an dem tag/ der do einer was der wochen. ²¹in mitt. ²²er bliez in ein. ²³behalt. ²⁴behabt. ²⁵ein zweifeler. ²⁶leg. ²⁷so will ich nit glauben. ²⁸Und bil. ²⁹in dem angesichte. ³⁰gelaubigend addit: Von der erscheynung beschriben sind.

Das 21. cap.

Nach diesen dingen beroffent¹ sich aber Ihesus seinen iungern bei dem mer zu Tynberiabis. Wan der eroffent² sich also. Symon Peter/ vnb Thomas/ der da ist gesagt³ Zweifler/ vnb Natanael/ der da was von Chana Galilee/ vnb die sun Zebedei vnb ander zwen von seinen iunger/ bi da waren enzamt. Symon Peter sprach zu in: Ich ge vischen. Si sprachen zu im: Vnb wir kumen mit dir. Vnb si giengen auß/ vnb stigen vfin ein schiff lin; vnb viengen nit in der nacht. Wan da der morgen wart gemacht⁴ Ihesus stund an dem gestat; idoch bi iunger bekanten nit/ daz es Ihesus was. Dorum Ihesus sprach zu in: Kinder habt ir icht zumuß?⁵ Si antworten/ vnb sprachen zu im: Nain. Ihesus sprach zu in: Legt⁶ daz netze zu der zesem⁷ bez schiffz/ vnb ir bindet. Dorum si legten;⁸ vnb ieczunt machten⁹ si es nit geziehen vor der menige der vischs.¹⁰ Dorum der iunger/ den Ihesus lieb het/ der sprach zu Petern: Es ist der Her. Vnb da es Symon Peter het gehort/ daz es was der Her/ er surbegurt¹¹ sich mit dem rocke/ wan er was nackent/ vnb liezz sich in daz mere. Wan di andern iunger kamen schiffent/ wan si waren nicht verr vom lande/ wan als CCellen/ zugen¹² si daz netze der vische. Dorum do si abstigen zu dem lande/ si sahen bi glut gelegt/ vnb ein visch darbz gelegt/ vnb brot. Vnb Ihesus sprach zu in: Bringt her von den vischen/ bi ir nu habt geuangen. Wan Symon Peter staig vfin/ vnb zoch daz netze zu dem lande vol grozzer vische C vnb LIII.¹³ Vnb do ir waren also vil/ ir netze zeraizz nit.¹⁴ Ihesus sprach zu in: Kunt vnb enbeizzt.¹⁵ Vnb kainer der sitzen den trost¹⁶ in fragen: Du wer bistu?¹⁷ si werten daz er¹⁸ was der Herr. Vnb Ihesus der kam/ vnb nam daz brot/ vnb gabz in/ vnb czugelicher weiz den visch. Vnb alsust beroffent¹⁹ sich ieczunt Ihesus zem dritten mal seinen iungern/ do er was berstanden von den toten. Dorum do si heten enbissen/²⁰ Ihesus sprach zu Symon Peter: Symon Johanna/²¹ hastu mich lieb mer den vise? Er sprach zu im: Ja Herr/ du waisst daz ich dich lieb hab. Vnb er sprach zu im: So maibe²² meine lemmer. Aber sprach er zu im: Symon Johanna hastu mich lieb? Er sprach zu im: Ja Herr/ du waisst daz ich dich lieb hab. Er sprach zu im: So maibe²³ meine lemmer. Zu dem dritten mal sprach er zu im: Symon Johanna/ hastu mich lieb? Peter wart betrubt/ daz er zem dritten mal sprach zu im: Hastu mich lieb? Er sprach zu im: O Herr du waisst alle dink; du waisst daz ich dich lieb

— Cap. 21. ¹erzeiget. ²erzeiget. ³genennet. ⁴nichts . . . u. d. d. m. ward. ⁵vt. h. jr kein gemüse. ⁶Senket. ⁷gerechten. ⁸Sy versenckten es. ⁹mochten. ¹⁰fisch. ¹¹umgürt. ¹²Aber als zwey hundert elenbogen und zohen. ¹³hundertdreyundfünffzig. ¹⁴zerriß nicht. ¹⁵Kommet begisset an ¹⁶dorft in. ¹⁷w. d. d. ¹⁸denn sy werten daz es. ¹⁹erzeuget. ²⁰Vnb do sy hetten zemorgen geessen. ²¹johannis. ^{22/23}maiben.

i. Er sprach zu im: So waibe²⁴ meine schaffe. Gewerlich/ gewerlich²⁵ sag ich
 2/ do du iunk²⁶ werde/ du begurtest dich/ vnd giengst wo du woldest; ²⁷ wan
 in deraientz²⁸ du strekzt dein hant/ vnd ain andrer begurt dich/³⁰ vnd furt
 h/ do du nichten wilt.³¹ Wan dirz sagt er/ er bezaichent/ welchz tods er werze ¹⁹
 in barn Got.³² Vnd do er dirz het gesait/³³ er sprach zu im: Nachuolge mir.
 der umkert sich/ er sach den iunger nachuolgen/ den Ihesus lieb het/ der an dem ²⁰
 antezzen hat geruet uf seiner brust/ vnd sprach: O herr/ wer ist der/ der dich
 rett?³⁴ Dorum do disen het gesehen Peter/ er sprach zu Ihesus: O herr/ was ²¹
 g3 ist disem?³⁵ Ihesus sprach zu im: Wan alst wil ich in zu bleiben/ bisz das ²²
 kum; was zu dir?³⁶ du nachuolg mir. Dorum dirz wort gieng auß vnter di ²³
 iber/ das der iunger nit stirbt. Vnd Ihesus sprach nit zu im: Er stirbt nit/ man
 uft wil ich in zu bleiben/³⁷ bisz das ich kum/ was zu dir? Dirz ist der iunger/ der ²⁴
 gab gezeug³⁸ von disen dingen/ vnd schreib³⁹ dise dink; vnd wir wizzzen/ das
 i gezeug ist gewer⁴⁰. Wan auch manig ander dink sint/⁴¹ di Ihesus tet/⁴² di ²⁵
 nit sint geschriben in disem buch; ob di dink weren geschriben durch all/ ich
 n nit/ das di werlt mocht begreiffen di buch⁴³/ di da weren zeschreiben.⁴⁴ Amen.

²⁴wepden. ²⁵Werlich... ²⁶jung warest. ²⁷woltest. ²⁸So du aber altest. ²⁹du wirst aufstret-
 1 d. hende. ³⁰wirt d. gürten. ³¹u. w. d. führen wo d. nit wilt. ³²Aber dieses s. e. bedeutet
 was tode er wurde gott erklären. ³³gesagt. ³⁴wirt verraten. ³⁵der aber was wirt er thun.
 Ifo will ich das er beleibe bisz das ich kom was zu dir. ³⁷Aber also wil ich das er beleibe.
 dieses d. d. g. gezeugnuß. ³⁸u. schrib. ⁴⁰gezeugnuß war ist. ⁴¹Es sind aber noch vil. ⁴²ge-
 hat. ⁴³bücher. ⁴⁴die do waren 3. ⁴⁵A. deest. addit: Der ewangelist Johannes hatt hie ein end.
 hebt an die gemeyn vorred in alle epistel sancti Pauli. Man fraget ein beleibend
 ; So folget . . . Römer sind Aber ein ander sonderliche vorred anzeigende
 römer sind . . . von corntho. Wie hebt sich an sandt paulis epistel vorderet.



Cap. 15 27 selber gibt zeuget²² von mir; und ir gebt mir zeug/ das²⁸ ir seit mit²⁴ mir sint dem anengeng.

Das 16. cap.

1 2 **D**iese dink hab ich gerett zu euch das ir nit werd betruht¹. Si machent
 3 euch an di synagogen²; wan di stund kumt das ein ieglicher/ der euch
 4 derflecht/ der wend sich einen dienst zu verpiten³ Got. Und diese dink
 5 tunt si euch/ wan si verkannten nit den Vater/ noch mich. Wan diese
 6 dink hab ich gerett zu euch/ das so ir stund kumt/ das ir gedenkt/ das ich euch
 7 sagte. Wan ich sagt euch nit diese dink/ sint dem anengeng⁴/ wan ich was mit euch;
 8 wan⁵ nu ge ich zu dem/ der mich sant und keiner von euch fragt mich: Wo gestu?
 9 Wan⁶ diese dink hab ich gerett zu euch di trurikait⁷ hat verfulst eur hertze. Wan⁸
 10 ich sag euch di warhait. Euch gezint⁹/ das ich ge; wan ob ich nit ge/ der Troster
 11 kumt nit zu euch/ wan ob ich ge/ ich sent in zu euch. Und so er kumt/ er verespt¹⁰
 12 di werlt von den sunden¹¹/ und von den rechten¹²/ und von dem urteil. Ernstlich¹³
 13 von den sunden/ wan si gelaubten nit an mich; wan von den rechten/ wan ich ge
 14 zu dem Vater/ und iezunt secht ir mich nit; von dem urteil/ wan der furst dir
 15 werlt ist iezunt geurteilt. Ich hab euch noch vil zu sagen; wan nu mugt ir sein
 16 nit tragen. Wan so der Geist der warhait kumt/ er lert euch alle warhait/ wan
 17 er ret nit von im selv; wan swelche¹⁴ dink er hort/ di ret er/ und di dink/ di da sint
 18 kunftig/ di verkhunt er euch. Er selv lautert mich¹⁵/ wan er nimt es von dem mei-
 19 nem/ und verkhunt es euch. Alle di dink/ di der Vater hat/ di sint mein. Dorum
 20 sagt ich euch/ wan er nimt es von dem meinen/ und verkhunt es euch. Iezunt ain
 21 luczl/ und ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht mich¹⁶/ wan ich ge
 22 zu dem Vater. Dorum etlich von seinen iungern sprachen zu einander: Was ist
 23 das/ das er uns sagt: Ein luczel/ ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht
 24 mich/ wan ich ge zu dem Vater? Dorum si sprachen: Was ist das/ das er uns sagt:
 25 Ein luczel? und wir wizen nit/ was er rett. Wan Ihesus verkhant/ das si in wol-
 26 ten fragen/ er sprach zu in: Von disem sucht ir¹⁷ unter euch/ das ich sagt: Ein luc-
 27 zel/ und ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht mich. Gewerlich/ gewer-
 28 lich¹⁸ sag ich euch/ das ir wert wainen/ und wainen/¹⁹ wan di werlt di freut sich;
 29 wan ir wert betruht/ wan²⁰ eur traurikait wirt gekert in freude. Wan so das weip
 30 gepiert/ si hat traurikait; wan ir stund ist kumen; wan so si hat geporn das kind/
 31 iezunt gedenkt si nit der bedruckung/ bin di freude/ das ein mensch ist geboren
 32 in di werlt. Dorum und ir ernstlich²¹ nu wert ir haben traurikait; wan aber ge-

²²gezeugniß. ²³wann. ¹⁴ber. ²⁵vom anfang. addit; Wie Ihesus vnderwerfet. —
 Cap. 16. ¹geergert. ²si werden euch thun auß den s. ³erschlächt went er thut got einen dienst.
⁴am anfang. ⁵Aber nun. ⁶Aber darumb daß. ⁷die traurigkeit. ⁸aber. ⁹Es ist euch nütz. ¹⁰der
 wirt straffen. ¹¹der sünde. ¹²der gerechtigkeit. ¹³E. deest. ¹⁴aber wöliche. ¹⁵der wirt mich er-
 klären. ¹⁶Ein klein zept und yetzund werdet ir mich nit sehen und wiederum ein klegne zept.
¹⁷Von disem frageten (sic) jr. ¹⁸Werlich . . . ¹⁹klagen u. weynen. ²⁰aber. ²¹e. deest.

sicht ich euch/ vnd eur hertze freuet sich/ vnd eur freude nimt niemant von euch. Cap. 16.
 Vnd an dem tag pitet ir mich kainz dingz. Gewerlich/ gewerlich sag ichz euch/ was²³
 dingz ir aischt den Vater in meinem namen/ das gibt er euch. Vncz nu habt ir nit ge-²⁴
 aischt²²/ kain bink in meinem namen; aischt vnd ir enphacht/²³ das eur freud sei uol.
 Dise bink hab ich gerett zueuch in gleichsam.²⁴ Wan di stund kumt/ so ich ieczunt²⁵
 nit red zu euch in gleichsam/ wan ich berkund euch offentlich von meinem Vater.
 An dem tag aischt ir in meinem namen/ vnd ich sag euch nit/ wan²⁶ ich pit den²⁶
 Vater von²⁶ euch; wan er selb der Vater hat euch lieb/ wan ir habt mich lieb ge-²⁷
 habt/ vnd ir gelaubtet es/ das ich auß gieng von Got. Ich gieng auß von dem Va-²⁸
 ter/ vnd kam in di werlt; vnd nu aber lazz ich di werlt/ vnd ge zu dem Vater. Sein²⁹
 iunger sprachen zu im: Sich/ nu redestu offentlich/ vnd sagst uns kain gleichsam.
 Vnd nu wizzen wir/ das du waizzt alle bink/ vnd dir ist nit durst/ das dich iemant³⁰
 frag; in disem glaubent wir/ das du außgiengst von Got. Ihesus antwort in: Du³¹
 glaubt ir? Secht di stund kumt/ vnd kumt ieczunt/ das ir werdt zestreuet/ ain³²
 ieglicher in sein aigen/ vnd ir lazzt mich ain²⁷; vnd ich bin nit ain/ wan der Vater
 ist mit²⁸ mir. Dise bink hab ich gerett zu euch/ das ir habt den frid in mir. Wan³³
 ir werd haben bedrukung in der werlt; wan versecht euch an mich²⁹/ wan ich hab
 ubermunden di werlt.

Das 17. cap.

Dise bink rett Ihesus/ er hub uf di augen in den himel/ vnd sprach: Va-¹
 ter di stund kumt/ lauter¹ dein sun/ das dich dein sun lauter/ als du²
 im gebt² den gewalt alles fleischz/ das alles/ das du im gebt/ er gibt
 in³ das ewig leben. Wan dirz ist das ewig leben/ das si dich allein ber-³
 kennen einen geweren⁴ Got/ vnd Ihesum Cristum/ den du santest. Ich hab dich⁴
 gelautert⁵ uf der erd/ ich hab volbracht das werk/ das du mir gebt⁶/ das ich es tu;
 vnd nu Vater lauter⁷ mich bei dir selber mit der klarhait/ di ich het bei dir/ e den⁵
 das di werlt was. Ich hab geoffenbart deinen namen den leuten/ di du mir gebd⁶
 von der werlt. Si waren dein/ vnd du gebt mirs⁸; vnd si behuten deine wort.
 Vnd nu berckanten si/ das alle di bink/ di du mir gebt/⁹ sint von dir/ vnd di wort/^{7 8}
 di du mir gebd¹⁰/ di gab ich in; vnd si enphingen si/ vnd berckanten gewerlich/
 das ich außgieng von dir/ vnd gelaubten/ das du mich santest. Ich pit um si/ vnd⁹
 nit um di werlt/ wan um di/ di du mir gebd/ wan si sint dein; vnd alle meine bink¹⁰
 sint dein/ vnd di deinen sint mein; vnd ich bin gelautert¹¹ in in. Vnd ieczunt bin¹¹
 ich nit in der werlt/ vnd dise sint in der werlt/ vnd ich kum zu dir. Heiliger Vater
 behut si in deinem namen/ di du mir gebd/ das si sint ain¹²/ als auch wir. Do ich was¹²
 mit¹³ in/ ich behut si in deinem namen. Di du mir gebd/ di behut ich; vnd kainer von

²³bis nun habt jr nit gebeten ein. ²⁴Bittet u. jr empfahet. ²⁵in gleichnuß. ²⁶daß ²⁶für. ²⁷ey-
 nig. ²⁸beg. ²⁹Über jr sölht getrauen. ³⁰i. h. u. die welt. addit: Wie Ihesus seyne augen
 bate. — Cap. 17. ¹erklere denen s. ²hast geben. ³er in gebe. ⁴waren. ⁵klarificiert. ⁶gabst. ⁷er-
 klere. ⁸hast mir so geben. ⁹hast geben . . . ¹⁰ . . . ¹¹erkleret. ¹²eyng. ¹³beg.

Cap. 17/13 in verbarb/ neur der sun bez verleustes¹⁴/ daz di Schrift¹⁵ wurd berfulst. Wan
 nu kum ich zu dir; vnd dise dink reb ich in der werlt/ daz si haben mein freude der-
 14 fullt in in selber. Ich gab in dein wort/ vnd di werlt het si in hazz/ wan si sint nit
 15 von der werlt/ als auch ich nit bin von der werlt. Ich pit nit/ daz du si nimest von
 16 der werlt/ wan daz du si behutest vor dem ubeln. Si sint nit von der werlt/ als auch
 17 ich nit bin von der werlt. Geheilich si in der warhait/ dein wort daz ist di warhait.
 18 19 Als du mich santest in di werlt/ vnd ich sant si in di werlt. Vnd um si geheilige ich
 20 mich selber/ daz auch si sein heilig in der warhait. Wan ich pit nit allain um dise/
 21 wan auch um di/ di um ire wort sint zuglauben¹⁶ an mich daz si all sein ain¹⁷/ als
 du Vater in mir/ vnd ich in dir/ daz auch sie sein ein in uns/ daz di werlt glaub/ daz
 22 du mich santest. Vnd di lauter¹⁸/ die du mir gebb¹⁹/ di gab ich in/ daz si sein ain/
 23 als auch wir sein ain. Ich in in/ vnd du in mir/ daz si sein vollent in ain²⁰/ vnd di
 werlt berkent/ daz du mich santest/ vnd ich het si lieb/ als auch du mich hast
 24 lieb gehabt. Vater/ di du mir gebb²² ich wil²³ daz auch si sein mit mir/ wo ich bin/
 daz si sehen mein klarhait/ di du mir gebb/ wan du hast mich lieb gehabt/ sint der
 25 schikung²⁴ der werlt. Gerechter Vater/ di werlt di berkant dich nit/ wan ich ber-
 26 kant dich; vnd dise/ di berkanten/ daz du mich santest. Vnd ich macht in kunt²⁵
 deinen namen/ vnd ich macht in kunt²⁶ daz di lieb/ damit du mich hast liebt ge-
 habt/ sei in in/ vnd ich in in.

Daz 18. cap.

1 **D**o Ihesus het gesagt dise dink/ er gieng auß mit seinen iungern vber den
 2 pach Cedron/ do der gart was/ in den er selber ingieng/ vnd sein iun-
 3 ger. Wan Judas der in verriett/ der west di stat/ daz Ihesus dich¹
 4 barkam² mit seinen iungern. Dorum do Judas het enphangen³ di
 gesellschaft/⁴ di amberchter⁵ von den pischosen/ vnd von den Phariseern/ er kam
 4 dar mit latern/⁶ vnd mit sackeln/ vnd mit gewessen.⁷ Dorum do Ihesus west alle
 5 dink/ di da waren kunftig v⁸ in/ er furgieng/ vnd sprach zu in: Wen sucht ir?
 6 Si antworten: Ihesum von Nazareth. Ihesus sprach zu in: Ich bins. Wan auch
 6 Judas/ der in verriett/ der stund mit⁹ in. Dorum do Ihesus het gesagt: Ich bins/
 7 si giengen hinter sich/ vnd vielen¹⁰ nider an di erd. Dorum Ihesus fragt si aber:
 8 Wen sucht ir? Wan si sprachen: Ihesum von Nazareth. Ihesus antwort: Ich
 9 sagt es euch/ daz ichs bin; dorum ob ir mich sucht/ so lazzt dise gen/ daz daz wort
 10 in. Dorum Simon Peter het ein waffen/¹⁶ er zog es auß/ vnd slug den knecht bez
 fursten der phaffen/ vnd hiebt¹⁷ im ab sein zesmen¹⁸ or. Wan¹⁹ der nam bez kne-

¹⁴nur der sun der verdammus. ¹⁵die geschrift. ¹⁶die do geläubig werden durch jr wort. ¹⁷daz
 sy all sind eyng. ¹⁸klarhait. ¹⁹gabest. ²⁰in ennigkeit. ²¹u. habest sy lieb gehabt/ als auch du mich
 hast lieb gehabet. ²²hast geben. ²³wil ich. ²⁴vor der satzung. ²⁵in kunte. ²⁶u. will in den kunte
 machen. addit: In dem u. in ihesu christi. — Cap. 18. ¹offt. ²dahin kam. ³genom-
 men. ⁴dischare. ⁵diener. ⁶lucern. ⁷waffen. ⁸über. ⁹bey. ¹⁰vielenbt. ¹¹Ich hab euch gesaget. ¹²wur-
 de erfüllet. ¹³er. ¹⁴hast geben. ¹⁵der hab ich keinen verloren auß. ¹⁶schwert. ¹⁷schlug. ¹⁸gerecht.
¹⁹vnd.

chtz was Malchus. Dorum Ihesus sprach zu Peter: Laß dein waffen in di schai-
den.²⁰ Den kelch/ den mir der Vater gab/ wil du nit/ daz ich in trink? Dorum bi¹²
gesellschaft/ vnd daz gericht/ vnd di ambechter der Juden/ di biengen Ihesus/ vnd
punden in/ vnd czufurten in/ zem ersten zu Annas; wan er was der swecher¹³
Kaiphas/ der da was pischof des iars. Wan Kaiphas was/ der den Juden het¹⁴
gegeben den ratte: Wan es gezimt/ einem man zesterben²¹ um daz volk. Wan Su-¹⁵
mon Peter nachuolgt Ihesus vnd der ander iunger. Wan der ander iunger was
berkant²² dem pischof/ vnder gieng in mit Ihesus in den hof bez pischofs. Wan¹⁶
Peter stund außwendig bei der tur. Dorum der ander iunger/ der da was ber-
kant dem pischof/ der gieng auß/ vnd sprach zu der torbertlin.²³ vnd fur²⁴ Pe-
tern in.²⁵ Dorum di diern der torbetlin sprach zu Petern:²⁶ Bistu den nit auch¹⁷
von²⁷ den iungern ditz mans?²⁸ Er sprach: Ich enbin.²⁹ Wan di knecht vnd di¹⁸
ambechter³⁰ di stunden zu der glute/ vnd wermten sich/ wan es was kalt; wan
auch Peter was stend mit in/ vnd wermte sich. Dorum der pischof fragt Ihesus¹⁹
von seinen iungern/ vnd von seiner lere. Ihesus antwort im: Ich hab gerett of-²⁰
fenlich in der werlt; zu allen zeiten hab ich gelert in den synagogen/ vnd im tem-
pel/ dohin sich samenten alle di Juden/ vnd ich hab nichtz gerett in verborgen.
Was fragtz du mich? frag dise/ di da habent gehort/ was ich hab gerett mit in;²¹
sich/ dise wizzen/ was ich in hab gesagt. Do er ditz het gesagt/ einer der beisten-²²
den ambechter/ der gab Ihesus ein backenlag sagent: Alsust antwortest du dem
pischof? Ihesus antwort im: Ob ich vbel hab gerett: so gib gezeug³¹ von dem²³
vbel; wan ob wol/ warum schlechstu mich? Vnd Annas sant in gepunten zu Kaip-²⁴
phas dem pischof. Wan Peter was stenden³²/ vnd wermte sich. Dorum si sprachen²⁵
zu im: Bistu den nit von³⁴ seinen iungern? Er laugent vnd sprach: Ich enbin.
Ainer von den knechten bez pischofs der freund bez/ dem Peter het abgehaimen²⁶
daz or/ der sprach: Sach ich dich denn nit mit in dem garten? Aber laugent Pe-²⁷
ter; vnd czuhant sang der han. Dorum si czufurten Ihesus von³⁶ Kaiphas in daz²⁸
dinkhaus.³⁶ Wan es was frue; vnd si selb giengen nit in daz dinkhaus/ daz si icht
wurden entzeubert.³⁷ wan daz siezzen das Ostern.³⁸ Dorum Pilatus gieng auß²⁹
zu in/ vnd sprach: Was besagung³⁹ tragt ir⁴⁰ wider disen menschen? Si ant-³⁰
worten/ vnd sprachen zu im: Ob dir nit mere ein vbelstuer/⁴¹ wir heten in dir
nit geantwurt. Dorum Pilatus sprach zu in: Nemt ir in/ vnd betellt in nach eur³¹
re. Dorum di Juden sprachen: Vns gezimt zu der schlagen kainen⁴²; daz daz wort³²
Ihesus wurden derfullt/ daz er sprach/ bezaichent⁴³ welchz todz er were ze-
sterben.⁴⁴ Dorum Pilatus gieng aber in daz dinkhaus/ vnd rief Ihesus vnd sprach³³
zu in: Bistu ein kunig der Juden? Ihesus antwort: Kestest du⁴⁵ ditz von dir³⁴

² L. d. schwert i. die schepb. ²¹ auch gezimt das ein mensch sterbe. ²² erkant. ²³ torwertlin.
²⁴ fürte. ²⁵ hinein. ²⁶ do sprach die diern die thorw. zu petrum. ²⁷ auß. ²⁸ bez menschen. ²⁹ ich bin
sein nicht. ³⁰ diener. ³¹ gezeugnuß. ³² schlechste. ³³ sternd. ³⁴ auß. ³⁵ Ich bin jr keiner. ³⁶ zu (sic)
³⁷ in das rechthaus. ³⁸ vermepflichtet. ³⁹ osterlamb. ⁴⁰ verklagung. ⁴¹ bringet ir. ⁴² Wer diser nit
ein vbelstuer. ⁴³ vns gezimet nit das wir jemand tödten. ⁴⁴ beteuend. ⁴⁵ er würde sterben.
⁴⁶ Kestest du dieses.

selb/ oder habent dirz bi andern gesagt von mir? Pilatus antwort: Bin ich den
 ein Jud? Dein volk/ vnd dein pischof/ habent dich mir geantwort; was hastu ge-
 36 tan? Ihesus antwort: Mein reich ist nit von dirr werlt. Ob mein reich were ge-
 messen von dirr werlt/⁴⁶ ernstlich⁴⁷ mein ambechter heten derbstritten/⁴⁸ daz ich
 37 nit were geantwort den Juden. Dorum mein reich ist nit von hinnen. Dorum Pi-
 latus sprach zu im: Den bistu ein kunig? Ihesus antwort: Du saistest/⁴⁹ man
 ich bin ein kunig/ in disem bin ich geporn/ vnd zu disem kam ich in di werlt/ daz
 ich geb gezeug⁵⁰ der warhait; ein ieglicher der da ist von⁵¹ der warhait/ der hort
 38 mein stimm. Pilatus sprach zu im: Was ist die warhait? Vnd do er dirz het ge-
 sagt/ er gieng aber auß zu den Juden/ vnd sprach zu in: Ich find kain sache an
 39 im. Wan es ist gewonheit daz ich euch ein lazz zu den Ostern: Dorum wolt ir/
 40 ich lazz euch den kunig der Juden? Si rieffen⁸² all andermaib sagen: Nit disen/
 wan Barrabam. Wan Barrabas was ein dieb.⁵³

Daz 19. cap.

1 2 **D**o begraiß¹ Pilatus Ihesus vnd gefaislet² in. Vnd di ritter bielten³
 ein kron von dornen di sarztens⁴ bñ sein haubt/ vnd umgaben in mit
 3 einem purpurin gewande. Vnd kamen zu im/ vnd sprachen: Gotz
 4 grüß dich⁶ kunig der Juden; gaben im packensleg. Dorum⁷ Pila-
 tus gieng aber auß/ vnd sprach zu in: Secht ich fur in euch auß/⁸ daz ir derkent/
 5 daz ich kain sache find an im. Dorum⁹ Ihesus gieng auß/ er trug ein dornein¹⁰
 kron/ vnd ein purpurin¹¹ gewand/ vnd er sprach zu in:¹² Secht den menschen¹³
 6 Dorum do in heten gesechen di pischof/ vnd di ambechter/ si rieffen¹⁴/ sagen:
 kreuzig in/ kreuzig in. Pilatus sprach zu in: Nemt ir in/ vnd kreuzigt in;
 7 wan ich find kain sache an im. Si antwurten im: Wir haben ein ee¹⁵/ vnd noch
 8 unser ee sol er sterben/ wan er macht sich zu sein den¹⁶ sun Gotz. Dorum do Pilat-
 9 us het gehort dirz wort/ er forcht sich mer. Vnd er gieng aber in daz binkhaus/¹⁷
 10 vnd sprach zu Ihesus: Von wan bistu? Vnd Ihesus gab im nit antwort. Do-
 rum Pilatus sprach zu im: Redestu nit mit mir? waistu nit daz ich hab den ge-
 11 walt/ dich zu kreuzigen/ vnd hab den gewalt/ dich zelassen? Ihesus antwort:
 Du hetez kainen gewalt wider mich/ were er dir nit gegeben von oben. Dorum
 12 der mich dir hat geantwort/ der hat di merern¹⁸ sunde. Vnd von des hin sucht
 Pilatus Ihesum ze lassen. Wan di Juden rieffen¹⁹ sagen: Ob du disen lezzt du
 bist nit ein freunde des kaiserz. Wan ein ieglicher der sich macht ein kunig/ der
 13 wider sagt dem kaiser. Dorum do Pilatus het gehort dise wort/ er furt Ihesus
 auß/²⁰ vnd sazz an daz gericht/ an der stat di da ist geheissen Litostrotos/ wan eb-
 14 rischen²¹ Gabathja. Wan es was di beraitung des²² Ostern/ als um di VI stund.

⁴⁶O. m. r. w. g. v. d. w. desunt. ⁴⁷Fürwar. ⁴⁸mein diener stritten. ⁴⁹du sagst es. ⁵⁰gezeugh-
 nusz. ⁵¹aufz. ⁵²schreyen. ⁵³schacher. — Cap. 19. ¹begriff. ²gepfelt. ³flachten. ⁴u. satzten die. ⁵mit
 purperem. ⁶Bis gegrüßet du. ⁷Unnd. ⁸Sehet ich für in auß zu euch. . ⁹Unnd. ¹⁰dörnin.
¹¹purpurg. ¹²u. f. zu pilatus (sic). ¹³Sehet der mensch. ¹⁴diener schreyen sie. ¹⁵gesetz. ¹⁶daz er
 sey der. ¹⁷rechtshaus. ¹⁸d. h. mer. ¹⁹Aber die j. schreyen. ²⁰heraufz. ²¹aber hebreysch. ²²u. es was
 der karfreitag der.

und er sprach zu den Juden: Seht eur kunig. Wan sie rieffen/ sagen: Nim/ 16
 nim/²³ kreuzig in. Pilatus sprach zu in: Ich creuzig euren kunig²⁴? Di pi-
 schof antworten: Wir haben nit einen kunig/ neur ein kaiser. Dorum do ant- 16
 wurter in in/²⁵ daz er wurd gekreuzigt. Wan si namen Ihesum und furten in auß.
 Und er trug im self daz kreuze/ er gieng auß an di stad/ di da ist geheissen Calua- 17
 rie/ wan ebrischen²⁶ Golgota/ da kreuzigten si in/ und anderer zwen mit im/ hie/ 18
 und da/²⁷ wan Ihesum inmiczt.²⁸ Wan Pilatus schraib buchstaben/ und sarzt si 19
 uf daz kreuze. Wan es was geschriben: Ihesus von Nazareth/ ein kunig der
 Juden. Dorum manig³⁰ von den Juden lasen disen brief/³¹ wan di stat da Ihe- 20
 sus was gekreuzigt/ di was nachen/ bei der stat. Und es was geschriben ebrisch-
 en/³² krichisch/ und latin.³³ Dorum die pischof der Juden/ sprachen zu Pilatus: 21
 Nichten wellest schreiben: Ein kunig der Juden/ wan daz er self sprach: Ich bin
 ein kunig der Juden. Pilatus antwort: Daz ich schraib/³⁴ daz schraib ich. Do- 22 23
 rum do in di ritter heten gekreuzigt/ si namen sein gewand/ und machten vier-
 teil/ ain ieglicherem³⁵ ritter ain tail/ und den rocke. Der rock was ungeneet/ wan
 gewemen³⁶ von oben durch all. Dorum si sprachen zu einandern: Nit reizzen wir in/ 24
 wan wir lozzen von im/³⁷ wezer sei; daz die Schrift³⁸ wurd berfult/ sagen: Und
 stailten in mein gewande/ und uf mein gewande legten si daz lozze. Und ernstlich
 di ritter taten dise dink. Wan bei dem kreuz Ihesu stunden sein Mutter/ und di 25
 swester seiner muter Maria Cleopha/ und Maria Magdalene. Dorum do Ihe- 26
 sus het gesechen di muter/ und den iunger sten/ den er lieb het/ er sprach zu sei-
 ner muter: Weip/ sich deinen sun. Darnach sprach er zu dem iunger: Sich/ dein 27
 muter. Und von der stund der iunger enphieng si in di seinen. Darnach do Ihe- 28
 sus west/ daz ieczunt alle dink waren volbracht/ daz di Schrift³⁸ wurde berfult/
 er sprach: Mich durst. Dorum do was gesetzt ein was uol³⁹ ezzigz. Wan si full- 29
 ten einen swampen mit ezzig/ si umgaben in mit usop/ si prachten in sein munt.
 Dorum do Ihesus het enphangen den effigch/ er sprach: Es ist uollent/⁴⁰ er na- 30
 igt daz haubt/ und antwurt⁴¹ den geist. Dorum di Juden paten Pilatus/ daz ir 31
 pain wurden zeprochen/ und abgenommen/ wan es was die beraitung/⁴² daz di
 leib nit blieben am kreuze an dem samstag/⁴³ wan der tag bez samstagz was
 michei.⁴⁴ Dorum di ritter kamen; und ernstlich⁴⁵ si brachen di pain bez ersten/ 32
 und bez andern/ der da was gekreuzigt mit im. Wan do si waren kumen zu Ihe- 33
 sus/ und do si in ieczunt heten gesechen tob/ si prachen nit seine pain; wan einer 34

²³die schryben aber u. sprachen. heb in auf. h. j. a. und. ²⁴ich wil kreuzigen euren kunig. ²⁵Ihe-
 sum. ²⁶aber hebreisch. ²⁷zu getweder septen einen. ²⁸u. j. in der mitte. ²⁹Aber pilatus schreibe di
 übergeschafft. ³⁰u. vil. ³¹übergeschafft. ³²hebreisch. ³³lateynisch. ³⁴daz ich geschriben hab. ³⁵geg-
 klichem. ³⁶geweben. ³⁷ab. ³⁸Wir wollen j. n. schneiden. aber w. wollen darum loessen. ³⁹geschafft.
⁴⁰mitt. ⁴¹vollenbet. ⁴²gab auff. ⁴³der karfreitag. ⁴⁴sabbath. ⁴⁵was ein großer tag. ⁴⁶e. deest.

Cap. 19. der ritter tet uff sein seiten mit ein spere/ vnd zuhant gieng aus mazzer/ vnd blut.
 35 Vnd der da sach/ der gab zeug;⁴⁴ vnd sein zeug ist gewere.⁴⁵ Vnd er weist/
 36 daz er rett gewere dink/ daz auch ir glaubt. Wisse dink sint getan/ daz bi Schrift
 37 wurde berfult: Kein pain minnern si nit⁴⁶ von im. Vnd aber spricht ein ander
 38 Schrift: Si gesehent⁴⁷ in den⁴⁸ stachen.⁴⁹ Wan noch disen dingen Joseph von
 Armachia der pat Pilatus borum/ daz er was der lunge Ihesus/ aber⁵⁰ heimlich,
 39 imz. Dorum er kom/ vnd nam den leib Ihesus. Wan auch⁵¹ Nicodemus/ der
 40 da nachtz was kumen zu Ihesus/ der kam zeme ersten tragend bi mischung der mi-
 41 rren/ vnd aloë/ als C phunt.⁵² Dorum si namen den leib Ihesus vnd ponten in
 42 mit leilachen/⁵³ vnd mit armathen/⁵⁴ als es gewonhait ist/ zu begraben bi Juden.
 43 Wan an der stat/ do Ihesus was gekreuzigt/ do was ein gart/ vnd in dem gar-
 44 ten ein nemes grab/ in dem noch kainer was gelegen. Dorum do legten si Ihe-
 sum in im die beraitung⁵⁵ der Juden/ wan daz grab was nachen.

Daz 20. cap.

An an ainem der samstag¹ fru do kom Maria Magdalene zu dem grab
 noch do es was vinstet/ vnd si sach² den stain abgenummen/ von dem
 2 grab. Dorum si lief vnd kom zu Symon Peter vnd zu dem andern
 lunge Ihesus lieb het/ vnd sprach zu in: Si habent genomen den
 3 Herren von dem grab/ vnd wir wizen nit/ wo si in habent gelegt. Dorum Peter
 4 gieng auß/ vnd der ander lunge/ vnd kumen zu dem grab. Wan bi zwen lieffen
 mit einander/ vnd der ander lunge furlief schier dem⁵ Peter/ vnd kom zum er-
 5 sten zu dem grab. Wan do er sich het genalgt/ er sach bi tuch gelegt allain/ iboch
 6 er gieng nit in. Dorum Symon Peter kom nachfolgent im/ vnd er gieng in daz
 7 grab/ vnd er sach bi tuch gelegt/ vnd den augfannen/⁴ der da was uff sein haubt/
 8 nit gelegt mit den tuchen/⁵ wan sunderbar gewunden⁶ an di⁷ stat. Dorum do
 gieng auch in der ander lunge/ der zeme ersten was kumen zu dem grab/ vnd er
 9 sach/ vnd glaubt; wan er wist den noch⁸ nit bi Schrift/ daz im gezam ze ersten⁹ von
 10 den toten. Dorum bi lunge giengen aber hin zu in selber. Wan Maria stund auß-
 wendig zu dem grab/ vnd waint. Dorum do si waint/ si naigt sich/ vnd sach in daz
 11 grab/ vnd si sach zwen engel sitzen in weissem gewanden¹⁰/ den ain zu dem haubt/

⁴⁴zeugnuß. ⁴⁵die ist war. ⁴⁶Ein beyß wert ir nit zereden auß jm. ⁴⁷geschreift. ⁴⁸In wer-
 den sehen. ⁴⁹wen. ⁵⁰si haben gestochen. ⁵¹noch ein heimlicher. ⁵²von forchte wegen. ⁵³Es kam
 auch. ⁵⁴als bey hundert pfunt. ⁵⁵bunden in mit leyen tuchern. ⁵⁶aromathen. ⁵⁷von des kar-
 freytags wegen. ⁵⁸nahend. addit: Wie Maria ... thome. -- Cap. 20. ⁵⁹wochte. ⁶⁰si (sage.) lief
 behender dann. ⁶¹daz schwayztuch. ⁶²bey den leyen tuchern. ⁶³aber besunder zusammen ge-
 wickelt. ⁶⁴in ein. ⁶⁵aber sy wistzen dennoch. ⁶⁶er mußte wider erkeñen. ⁶⁷kleibern.

und den ain zu den fuzzen; do der leib Ihesus was gelegt. Si sprachen zu ir: Weip/ was mainstu? ober/¹¹ wen suchstu? Si sprach zu in: Wan si habent genomen meinen Herren/ und ich waiß nit wo si in habent gelegt.¹² Und do si ditz/¹⁴ het gesagt/ si umkert sich unde sach Ihesus stende¹³/ und si wiest nit/ daz es Ihesus was. Ihesus sprach zu ir: Weip/ was mainstu? ober/¹⁴ wen suchstu? Wan si want/¹⁵ daz es were ein gartner/ si sprach zu im: O herr/ ob du in hast ufgehaben so sag mir wo du in hast gelegt/ wan ich nim in.¹⁶ Und Ihesus sprach zu ir: Maria. Si umkert sich/ und sprach zu im: Raboni/daz wil sagen¹⁷ Meister. Ihesus sprach zu ir: Nichten wellest mich ruren; wan ich bin noch nit ufgestigen¹⁸ zu meinem Vater. Wange zu meinen brudern und sprich zu in: Wan ich steig uf¹⁹ zu meinem/ und zu eurem Vater/ zu meinem Got/ und zu eurem Got. Maria Magdalena kam/ und si berkunt den iungern: Wan ich hab gesehen den Herren/ under hat mir gesagt dise wink. Dorum do es was spat an einem tag der samstag/²⁰ und di turen waren beslossen/ do di iunger waren gesament um di vorcht der Juden/ Ihesus kom/ und stund inmiczt²¹ der iunger und sprach zu in: Frid sei mit euch. Und do er ditz het gesagt/ er zaigt in di hend/ und di seiten. Dorum di iunger waren der fremet/ do si gesachen den Herren. Dorum Ihesus sprach aber zu in: Frid sei mit euch. Als mich der Vater sant/ und ich send euch. Und do er ditz het gesagt/ et mettempt si all/²² und sprach zu in: Enphacht den heiligen Geist; den ir di sunde vergebt/ den werdent si vergeben/ und den ir si enthab/²³ den sint si enthab.²⁴ Wan Thomas/ einer von den zwelfen/ der da ist gesagt ein Zweifler/²⁵ der was nit mit in/ do Ihesus kom. Dorum di andern iunger sprachen zu im: Wir haben gesehen den Herren. Wan er sprach zu in: Neur ich sech in seinen hendn di stich der negel/ und leg meinen vinger/ in di stat der negel/ und laß²⁶ meine hant in sein seiten/ ich glaub sein nit.²⁷ Und darnach noch acht tagen/ di iunger waren inmenbig/ und Thomas was mit in. Und Ihesus kom in beslossen turen/ und stund inmiczt/ und sprach zu in. Frid seit mit euch. Dornach sprach er zu Thomas: Pring her dein vinger/ und sich mein hend/ pring her dein hant/ und leg si in mein seiten; und nichten wellest sein ungeleubig/ wan getreue. Thomas Antwort/ und sprach zu in: Mein Her/ und mein Got. Und Ihesus sprach zu im: Thomas/ daz du mich hast gesehen ... hastu gelaubt; selig sint di/ di da nichten sechen und glaubten. Und ernstlich manige²⁸ ander zaichen tet Ihesus in der bescheude²⁹ seiner iunger/ di da nit sint geschriben in disem buch. Wan dise wink sint geschriben/ daz ir glaubt/ daz Ihesus ist der sun Gotz/ und daz ir geleubigen³⁰ habt daz leben in seim namen.

¹¹o. deest. ¹²hingelegt. ¹³steen. ¹⁴o. deest. ¹⁵u. sy went. ¹⁶u. so will ich in auffheben. ¹⁷daz ist als bil als. ¹⁸auffgefahren. ¹⁹Ich far auff. ²⁰an dem tag/ der do einer was der wochen. ²¹in mitt. ²²er bliesz in ein. ²³behalt. ²⁴behabt. ²⁵ein zwepfeler. ²⁶leg. ²⁷so will ich nit glauben. ²⁸Und bil. ²⁹in dem angeichte. ³⁰gelaubigend addit: Von der erscheynung beschriben sind.

Das 21. cap.

Nach diesen dingen beroffent¹ sich aber Ihesus seinen iungern bei dem mer zu Cnberiabis. Wan der eroffent² sich also. Symon Peter/ vnd Thomas/ der da ist gesagt³ Zweifler/ vnd Natanael/ der da was von Chana Galilee/ vnd die sun Sebedei vnd ander zwen von seinen iunger/ di da waren enzamt. Symon Peter sprach zu in: Ich ge vischen. Si sprachen zu im: Vnd wir kumen mit dir. Vnd si giengen auß/ vnd stigen bñ in ein schiff- lin; vnd biengen nit in der nacht. Wan do der morgen wart gemacht⁴ Ihesus stund an dem gestat; iboch di iunger berkantten nit/ daz es Ihesus was. Dorum Ihesus sprach zu in: Kinder habt ir icht zumuß?⁵ Si antworten/ vnd sprachen zu im: Nain. Ihesus sprach zu in: Legt⁶ daz netze zu der zesem⁷ bez schiffz/ vnd ir bindet. Dorum si legten;⁸ vnd ieczunt machten⁹ si es nit geziehen vor der me- nige der vischs.¹⁰ Dorum der iunger/ den Ihesus lieb het/ der sprach zu Peter: Es ist der Her. Vnd do es Symon Peter het gehört/ daz es was der Her/ er surbe- gurt¹¹ sich mit dem rocke/ man er was nackent/ vnd liezz sich in daz mere. Wan di andern iunger kamen schiffent/ man si waren nicht herr vom lande/ man als CCellen/ zugen¹² si daz netze der vische. Dorum do si abstigen zu dem lande/ si sa- chen di glut gelegt/ vnd ein visch darß gelegt/ vnd brot. Vnd Ihesus sprach zu in: Bringt her von den vischen/ di ir nu habt geuangen. Wan Symon Peter staig bñ/ vnd zoch daz netze zu dem lande vol grozzer vische Cñnd LIII.¹³ Vnd do ir waren al- so vil/ ir netze zeraizz nit.¹⁴ Ihesus sprach zu in: Kunt vnd enbeizzt.¹⁵ Vnd kai- ner der sitzenden trost¹⁶ in fragen: Du mer bistu?¹⁷ si wessen daz er¹⁸ was der Herr. Vnd Ihesus der kam/ vnd nam daz brot/ vnd gabz in/ vnd czugelicher weiz den visch. Vnd alsust beroffent¹⁹ sich ieczunt Ihesus zem dritten mal seinen iun- gern/ do er was der standen von den toten. Dorum do si heten enbissen/²⁰ Ihe- sus sprach zu Symon Peter: Symon Johanna/²¹ hastu mich lieb mer den vise? Er sprach zu im: Ja Herr/ du waist daz ich dich lieb hab. Vnd er sprach zu im: So waide²² meine lemmer. Aber sprach er zu im: Symon Johanna hastu mich lieb? Er sprach zu im: Ja Herr/ du waist daz ich dich lieb hab. Er sprach zu im: So mai- de²³ meine lemmer. Zu dem dritten mal sprach er zu im: Symon Johanna/ ha- stu mich lieb? Peter wart betrubt/ daz er zem dritten mal sprach zu im: Hastu mich lieb? Er sprach zu im: O Herr du waist alle dink; du waist daz ich dich lieb

— Cap. 21. ¹erzeiget. ²erzeiget. ³genennet. ⁴nichtß . . . u. d. b. m. ward. ⁵N. J. jr kein gemüse. ⁶Sencket. ⁷gerechten. ⁸Sy versenckten es. ⁹mochten. ¹⁰fisch. ¹¹umgürt. ¹²Aber als zwey hun- bert ellenbogen und zohen. ¹³hundertbreyß und fünfzig. ¹⁴zerriß nicht. ¹⁵Kommet beyßet an ¹⁶dorft in. ¹⁷w. b. d. ¹⁸denn sy wessen daz es. ¹⁹erzeuget. ²⁰Und do sy hetten zemorgen ge- essen. ²¹johannis. ²²/²³wauben.

hab. Er sprach zu im: So maibe²⁴ meine schaffe. Gewerlich/ gewerlich²⁵ sag ich dir/ do du iunk²⁶ werde/ du begurtest dich/ vnd giengst wo du woldest;²⁷ man so du beraltent²⁸ du strekztz dein hant/ vnd ain andrer begurt dich/²⁹ vnd furt dich/ do du nichten wilt.³¹ Man dirz sagt er/ er bezaichent/ welchz tods er werze¹⁹ offenbarn Got.³² Vnd do er dirz het gesait/³³ er sprach zu im: Nachuolge mir. Peter umkert sich/ er sach den iunger nachuolgen/ den Ihesus lieb het/ der an dem²⁰ abentezzzen hat germet uf seiner brust/ vnd sprach: O herr/ wer ist der/ der dich berrett?³⁴ Dorum do disen het gesechen Peter/ er sprach zu Ihesus: O herr/ was²¹ dingz ist disem?³⁵ Ihesus sprach zu im: Wan alsust wil ich in zu bleiben/ bisz das²² ich kum; was zu dir?³⁶ du nachuolg mir. Dorum dirz wort gieng auß vnter di²³ bruder/ das der iunger nit stirb. Vnd Ihesus sprach nit zu im: Er stirbt nit/wan alsust wil ich in zu bleiben/³⁷ bisz das ich kum/ was zu dir? Dirz ist der iunger/ der²⁴ da gab gezeug³⁸ von disen dingen/ vnd schreib³⁹ dise dink; vnd wir wizzzen/ das sein gezeug ist gewer⁴⁰. Man auch manig ander dink sint/⁴¹ di Ihesus tet/⁴² di²⁵ da nit sint geschriben in disem buch; ob di dink weren geschriben durch all/ ich wen nit/ das di werlt mocht begreiffen di buch⁴³/ bida weren zeschreiben.⁴⁴ Amen.

²⁴wepben. ²⁵Werlich... ²⁶jung warest. ²⁷woltest. ²⁸So du aber altest. ²⁹du wirst aufstrecken d. henke. ³⁰wirt d. gürten. ³¹u. w. d. führen wo d. nit wilt. ³²Aber dieses s. e. bedeutet mit was tode er wurde gott erklären. ³³gesagt. ³⁴wirt verraten. ³⁵der aber was wirt er thun. ³⁶Also will ich das er beleibe bisz das ich kom was zu dir. ³⁷Aber also wil ich das er beleibe. ³⁸Dieses d. d. g. gezeugnuß. ³⁹u. schreib. ⁴⁰gezeugnuß war ist. ⁴¹Es sind aber noch vil. ⁴²getan hat. ⁴³bücher. ⁴⁴die da waren 3. ⁴⁵A. deest. addit: Der ewangelist Johannes hatt hie ein end. Die hebt an die gemeyn vorred in alle epistel sancti Pauli. Man fraget ein beleibend gut; So folget . . . Römer sind Aber ein ander sonderliche vorred anzeigende Die römer sind . . . von corntho. Die hebt sich an sandt paulis epistel vorberet.



Cap. 15 27 selber gibt zeuget²² von mir; und ir gebt mir zeug/ das²³ ir seit mit²⁴ mir sint dem anengung.

Das 16. cap.

1 2 **D**ise dink hab ich gerett zu euch das ir nit werd betruet¹. Si machent
 3 euch an di synagogen²; man di stund kumt das ein ieglicher/ der euch
 4 berflecht/ der wend sich einen dienst zu verpiten³ Got. Und dise dink
 5 tunt si euch/ man si berkanten nit den Vater/ noch mich. Wan dise
 6 dink hab ich gerett zu euch/ das so ir stund kumt/ das ir gedenkt/ das ich euch
 7 sagte. Wan ich sagt euch nit dise dink/ sint dem anengung⁴/ wan ich was mit euch;
 8 man⁵ nu ge ich zu dem/ der mich sant und keiner von euch fragt mich: Wo gestu?
 9 Wan⁶ dise dink hab ich gerett zu euch di trurikait⁷ hat berfult eur hertze. Wan⁸
 10 ich sag euch di marhait. Euch gezimt⁹/ das ich ge; man ob ich nit ge/ der Troster
 11 kumt nit zu euch/ man ob ich ge/ ich sent in zu euch. Und so er kumt/ er berespt¹⁰
 12 di werlt von den sunden¹¹/ und von den rechten¹²/ und von dem urteil. Ernstlich¹³
 13 von den sunden/ man si gelaubten nit an mich; man von den rechten/ man ich ge
 14 zu dem Vater/ und iezunt secht ir mich nit; von dem urteil/ man der furst dirc
 15 merlt ist iezunt gebteilt. Ich hab euch noch vil zu sagen; wan nu mugt ir sein
 16 nit tragen. Wan so der Geist der marhait kumt/ er lert euch alle marhait/ man
 17 er ret nit von im selv; man swelche¹⁴ dink er hort/ di ret er/ und di dink/ di da sint
 18 kunftig/ di berkunt er euch. Er selv lautert mich¹⁵/ man er nimt es von dem mei-
 19 nem/ und berkunt es euch. Alle di dink/ di der Vater hat/ di sint mein. Dorum
 20 sagt ich euch/ man er nimt es von dem meinen/ und berkunt es euch. Iezunt ain
 21 luczl/ und ir secht mich nicht/ und aber ein luczel/ und ir secht mich¹⁶/ man ich ge
 22 zu dem Vater. Dorum etlich von seinen iungern sprachen zu einander: Was ist
 23 das/ das er uns sagt: Ein luczel/ ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht
 24 mich/ man ich ge zu dem Vater? Dorum si sprachen: Was ist das/ das er uns sagt:
 25 Ein luczel? und wir wizen nit/ was er rett. Wan Jhesus berkunt/ das si in wol-
 26 ten fragen/ er sprach zu in: Von disem sucht ir¹⁷ unter euch/ das ich sagt: Ein luc-
 27 zel/ und ir secht mich nit/ und aber ein luczel/ und ir secht mich. Ewerlich/ gewer-
 28 lich¹⁸ sag ich euch/ das ir wert mainen/ und mainen/¹⁹ man di merlt di freut sich;
 29 man ir wert betruet/ man²⁰ eur traurikait wirt gekert in freude. Wan so das weip
 30 gepiert/ si hat traurikait/ man ir stund ist kumen; man so si hat geporn das kind/
 31 iezunt gedenkt si nit der bedruckung/ um di freude/ das ein mensch ist geboren
 32 in di werlt. Dorum und ir ernstlich²¹ nu wert ir haben traurikait; man aber ge-

²²gezeugknusz. ²³wann. ¹⁴ber. ²⁵vom anfang. addit; Wie jhesus vnderweiset. —
 Cap. 16. ¹geergert. ²so werden euch thun auß den s. ³erschlächt went er thut got einen dienst.
⁴am anfang. ⁵Aber nun. ⁶Aber darumb das. ⁷die traurigkheit. ⁸aber. ⁹Es ist euch nütz. ¹⁰der
 wirt straffen. ¹¹der sünde. ¹²der gerechtigkeit. ¹³E. deest. ¹⁴aber wöliche. ¹⁵der wirdt mich er-
 klären. ¹⁶Ein klein zept und getzund werdet ir mich nit sehen und widerumb ein kleine zept.
¹⁷Von disem frageten (sic) jr. ¹⁸Werlich . . . ¹⁹klagen u. weynen. ²⁰aber. ²¹e. deest.

sicht ich euch/ vnd eur hertze frewet sich/ vnd eur freude nimt niemant von euch. Cap. 16.

Vnd an dem tag pitet ir mich kainz dings. Gewerlich/ gemerlich sag ichz euch/ maz²³ dings ir aischt den Vater in meinem namen/ daz gibt er euch. Vnz nu habt ir nit ge²⁴ aischt²²/ kain dink in meinem namen; aischt vnd ir enphacht/²⁵ daz eur freud sei uol. Dise dink hab ich gerett zu euch in gelichsam.²⁴ Wan di stund kumt/ so ich ieczunt²⁵ nit red zu euch in gelichsam/ wan ich berkund euch offenlich von meinem Vater. An dem tag aischt ir in meinem namen/ vnd ich sag euch nit/ wan²⁶ ich pit den²⁶ Vater von²⁶ euch; wan er selb der Vater hat euch lieb/ wan ir habt mich lieb ge²⁷ habt/ vnd ir gelaubtet es/ daz ich auß gieng von Got. Ich gieng auß von dem Va²⁸ ter/ vnd kam in di werlt; vnd nu aber lazz ich di werlt/ vnd ge zu dem Vater. Sein²⁹ iunger sprachen zu im: Sich/ nu redestu offenlich/ vnd sagst vnz kain gelichsam. Vnd nu wizzen wir/ daz du waizzt alle dink/ vnd dir ist nit durst/ daz dich iemant³⁰ frag; in disem glaubent wir/ daz du außgiengst von Got. Ihesus antwort in: Du³¹ glaubt ir? Secht di stund kumt/ vnd kumt ieczunt/ daz ir werdt zestrebet/ ain³² ieglicher in sein aigen/ vnd ir lazzt mich ain²⁷; vnd ich bin nit ain/ wan der Vater ist mit²⁸ mir. Dise dink hab ich gerett zu euch/ daz ir habt den freid in mir. Wan³³ ir werd haben bedrukung in der werlt; wan ver secht euch an mich²⁹/ wan ich hab bbermunden di werlt.

Daz .17. cap.

Dise dink rett Ihesus/ er hub uf di augen in den himel/ vnd sprach: Va¹ ter di stund kumt/ lauter¹ dein sun/ daz dich dein sun lauter/ als du² im gebt² den gewalt alles fleischz/ daz alles/ daz du im gebt/ er gibt in³ daz ewig leben. Wan dirz ist daz ewig leben/ daz si dich allein ber³ kennen einen gemeren⁴ Got/ vnd Ihesum Cristum/ den du santest. Ich hab dich⁴ gelautert⁵ uf der erd/ ich hab volbracht daz merk/ daz du mir gebt⁶/ daz ich es tu; vnd nu Vater lauter⁷ mich bei dir selber mit der klarchait/ di ich het bei dir/ e den⁵ daz di werlt maz. Ich hab geoffenbart deinen namen den leuten/ di du mir gebb⁶ von der werlt. Si waren dein/ vnd du gebt mirz⁸; vnd si behuten deine wort. Vnd nu berkanen si/ daz alle di dink/ di du mir gebt/⁹ sint von dir/ vnd di wort/^{7 8} di du mir gebb¹⁰/ di gab ich in; vnd si enphingen si/ vnd berkanen gemerlich/ daz ich außgieng von dir/ vnd gelaubten/ daz du mich santest. Ich pit vm si/ vnd⁹ nit vm di werlt/ wan vm di/ di du mir gebb/ wan si sint dein; vnd alle meine dink¹⁰ sint dein/ vnd di beien sint mein; vnd ich bin gelautert¹¹ in in. Vnd ieczunt bin¹¹ ich nit in der werlt/ vnd dise sint in der werlt/ vnd ich kum zu dir. Heiliger Vater behut si in deinem namen/ di du mir gebb/ daz si sint ain¹²/ als auch wir. Do ich maz¹² mit¹³ in/ ich behut si in deinem namen. Di du mir gebb/ di behut ich; vnd kainer von

²³bis nun habt jr nit gebeten ein. ²⁴Bittet u. jr empfahet. ²⁵in gleichnuß. ²⁶daz ²⁶für. ²⁷en²⁷nig. ²⁸ben. ²⁹Aber jr söl getrauen. ³⁰i. h. u. die welt. addit: Wie ihesus seyne augen bate. — Cap. 17. ¹erklere deinen f. ²hast geben. ³er in gebe. ⁴waren. ⁵klarificiert. ⁶gabst. ⁷erklere. ⁸hast mir so geben. ⁹hast geben . . . ¹⁰ . . . ¹¹erkleret. ¹²eyng. ¹³ben.

Cap. 17/13 in verbarb/ neur der sun bez verleustes¹⁴/ daz di Schrift¹⁵ wurd berfult. Wan
 nu kum ich zu dir; vnd dise dink red ich in der werlt/ daz si haben mein freude ber-
 14 fult in in selber. Ich gab in dein wort/ vnd di werlt het si in hazz/ wan si sint nit
 15 von der werlt/ als auch ich nit bin von der werlt. Ich pit nit/ daz du si nimest von
 16 der werlt/ wan daz du si behutest vor dem böeln. Si sint nit von der werlt/ als auch
 17 ich nit bin von der werlt. Geheilich si in der warhait/ dein wort daz ist di warhait.
 18 19 Als du mich santest in di werlt/ vnd ich sant si in di werlt. Vnd um si geheilige ich
 20 mich selber/ daz auch si sein heilig in der warhait. Wan ich pit nit allain um dise/
 21 wan auch um di/ di um ire wort sint zuglauben¹⁶ an mich daz si all sein ain¹⁷/ als
 du Vater in mir/ vnd ich in dir/ daz auch sie sein ein in uns/ daz di werlt glaub/ daz
 22 du mich santest. Vnd di lauter¹⁸/ die du mir gebd¹⁹/ di gab ich in/ daz si sein ain/
 23 als auch wir sein ain. Ich in in/ vnd du in mir/ daz si sein vollent in ain²⁰/ vnd di
 werlt derkent/ daz du mich santest/ vnd ich het si lieb/ als auch du mich hast
 24 lieb gehabt. Vater/ di du mir gebd/ ²²ich wil/²³ daz auch si sein mit mir/ wo ich bin/
 daz si sehen mein klarhait/ di du mir gebd/ wan du hast mich lieb gehabt/ sint der
 25 schikung²⁴ der werlt. Gerechter Vater/ di werlt di derkant dich nit/ wan ich der-
 26 kant dich; vnd dise/ di derkanten/ daz du mich santest. Vnd ich macht in kunt²⁵
 deinen namen/ vnd ich macht in kunt²⁶ daz di lieb/ damit du mich hast liebst ge-
 habt/ sei in in/ vnd ich in in.

Daz 18. cap.

1 **D**o Ihesus het gesagt dise dink/ er gieng auß mit seinen iungern über den
 2 pachCebrou/ do der gart was/ in den er selber ingieng/ vnd sein iun-
 3 ger. Wan Judas der in verriett/ der wiest di stat/ daz Ihesus dich¹
 dackam² mit seinen iungern. Dorum do Judas het enphangen³ di
 gesellschaft/⁴ di ämberchter⁵ von den pischosen/ vnd von den Phariseern/ er kam
 4 dar mit latern/⁶ vnd mit sackeln/ vnd mit gemessen.⁷ Dorum do Ihesus wiest alle
 dink/ di da waren kunftig uf⁸ in/ er furgieng/ vnd sprach zu in: Wen sucht ir?
 5 Si antworten: Ihesum von Nazareth. Ihesus sprach zu in: Ich bins. Wan auch
 6 Judas/ der in verriett/ der stund mit⁹ in. Dorum do Ihesus het gesagt: Ich bins/
 7 si giengen hinter sich/ vnd vielen¹⁰ nider an di erd. Dorum Ihesus fragt si aber:
 8 Wen sucht ir? Wan si sprachen: Ihesum von Nazareth. Ihesus antwort: Ich
 9 sagt es euch/ daz ichz bin; dorum ob ir mich sucht/ so lazzt dise gen/ daz daz wort
 werte berfult/¹² daz ich¹³ sprach: Wan di du mir gebd/¹⁴ ich verleuf kainen von¹⁵
 10 in. Dorum Simon Peter het ein waffen/¹⁶ er zog es auß/ vnd slug den knecht bez
 fursten der phaffen/ vnd hie¹⁷ im ab sein zeswen¹⁸ or. Wan¹⁹ der nam bez kne-

¹⁴nur der sun der verdammusz. ¹⁵die geschrift. ¹⁶die do geläubig werden durch jr wort. ¹⁷daz sy all sind eyng. ¹⁸klarhait. ¹⁹gabest. ²⁰in eynigheit. ²¹u. habest so lieb gehabt/ als auch du mich hast lieb gehabt. ²²hast geben. ²³wil ich. ²⁴vor der satzung. ²⁵in kunde. ²⁶u. will in den kunds machen. addit: In dem u. in ihesu christi. — Cap. 18. ¹offt. ²dahin kam. ³genommen. ⁴dischare. ⁵diener. ⁶lucern. ⁷waffen. ⁸über. ⁹ben. ¹⁰vielenbt. ¹¹Ich hab euch gesaget. ¹²wurde erfüllet. ¹³er. ¹⁴hast geben. ¹⁵der hab ich keinen verloren auß. ¹⁶schwert. ¹⁷schlug. ¹⁸gerecht. ¹⁹vnd.

chtz maz Malchus. Dorum Ihesus sprach zu Peter: Laß dein waffen in di schat- Cap. 18. 11
 den.²⁰ Den kelch/ den mir der Vater gab/wil du nit/ daz ich in trink? Dorum bi¹²
 gesellschaft/ vnd daz gericht/vnd di ambechter der Juden/ di biengen Ihesus/ vnd
 punden in/ vnd czufurten in/ zem ersten zu Annas; wan er maz der swecher¹³
 kaiphas/ der da maz pischof des iars. Wan kaiphas maz/ der den Juden het¹⁴
 gegeben den ratte: Wan es gezimt/einem man zesterben²¹ um daz volk. Wan Su¹⁵
 mon Peter nachuolgt Ihesus vnd der ander iunger. Wan der ander iunger maz
 herkant²² dem pischof/ vnder gieng in mit Ihesus in den hof bez pischofs. Wan¹⁶
 Peter stund außwendig bei der tur. Dorum der ander iunger/ der da maz der-
 kant dem pischof/ der gieng auß/ vnd sprach zu der torbertlin.²³ vnd fur²⁴ Pe-
 tern in.²⁵ Dorum bi diern der torbertlin sprach zu Peter:²⁶ Bistu den nit auch¹⁷
 von²⁷ den iungern ditz mans? ²⁸ Er sprach: Ich enbin.²⁹ Wan di knecht vnd di¹⁸
 ambechter³⁰ di stunden zu der glute/ vnd wermten sich/ wan es maz kalt; wan
 auch Peter maz stend mit in/ vnd wermtent sich. Dorum der pischof fragt Ihesus¹⁹
 von seinen iungern/ vnd von seiner lere. Ihesus antwort im: Ich hab gerett of-²⁰
 fenlich in der werlt; zu allen zeiten hab ich gelet in den synagogen/ vnd im tem-
 pel/ dahin sich samenten alle di Juden/ vnd ich hab nichtz gerett in verborgen.
 Maz fragtz bu mich? frag dise/ di da habent gehort/ maz ich hab gerett mit in;²¹
 sich/ dise wizzen/ maz ich in hab gesagt. Do er ditz het gesagt/ einer der beisten-²²
 den ambechter/ der gab Ihesus ein backenflag sagent: Alsuft antwortestu dem
 pischof? Ihesus antwort im: Ob ich ubel hab gerett: so gib gezeug³¹ von dem²³
 ubel; wan ob wol/ marum schlechstu mich? Vnd Annas sant in gepunten zultag-²⁴
 phas dem pischof. Wan Peter maz stenden³²/ vnd wermte sich. Dorum si sprachen²⁵
 zu im: Bistu den nit von³⁴ seinen iungern? Er laugent vnd sprach: Ich enbin.
 Ainer von den knechten bez pischofz der freund bez/ dem Peter het abgehamen²⁶
 daz or/ der sprach: Sach ich dich denn nit mit in dem garten? Aber laugent Pe-²⁷
 ter; vnd czuhant sang der han. Dorum si czufurten Ihesus von³⁶ kaiphas in daz²⁸
 binkhaus.³⁶ Wan es maz frue; vnd si selb giengen nit in daz binkhaus/ daz si icht
 wurden entzebbert.³⁷ wan daz si ezzen daz Ostern.³⁸ Dorum Pilatus gieng auß²⁹
 zu in/ vnd sprach: Maz besagung³⁹ tragt ir⁴⁰ wider disen menschen? Si ant-³⁰
 worten/ vnd sprachen zu im: Ob dir nit mere ein ubeltuer/⁴¹ wir heten in dir
 nit geantwurt. Dorum Pilatus sprach zu in: Nemt ir in/ vnd betelt in nach eur³¹
 ee. Dorum di Juden sprachen: Vns gezimt zu derlagen kainen⁴²; daz daz wort³²
 Ihesus wurden derfullt/ daz er sprach/ bezaichent⁴³ welchz todz er mere ze-
 sterben.⁴⁴ Dorum Pilatus gieng aber in daz binkhaus/ vnd rief Ihesus vnd sprach³³
 zu in: Bistu ein kunig der Juden? Ihesus antwort: Ketestu⁴⁵ ditz von dir³⁴

² X. d. schwert i. die schenb. ³¹ auch gezimt daz ein mensch sterbe. ³² erkant. ³³ torwertlin.
³⁴ fürte. ³⁵ hinein. ³⁶ do sprach die diern die thorw. zu petrum. ³⁷ auß. ³⁸ des menschen. ³⁹ ich bin
 sein nicht. ⁴⁰ diener. ⁴¹ gezeugknuff. ⁴² schlechstu. ⁴³ stend. ⁴⁴ auß. ⁴⁵ Ich bin jr keiner. ⁴⁶ zu (sic)
⁴⁷ in daz rechtthaus. ⁴⁸ vermeyliget. ⁴⁹ osterlamb. ⁵⁰ verklagung. ⁵¹ bringet ir. ⁵² Wer diser nit
 ein ubeltuer. ⁵³ vns gezimet nit daz wir nemand töbten. ⁵⁴ beteutend. ⁵⁵ er würde sterben.
⁵⁶ Kestst du ditzes.

selb/ oder habent dirz di andern gesagt von mir? Pilatus antwort: Bin ich den
ein Jude? Dein volk/ vnd dein pischof/ habent dich mir geantwort; was hastu ge-
³⁶tan? Ihesus antwort: Mein reich ist nit von dier werlt. Ob mein reich were ge-
messen von dier werlt/⁴⁶ ernstlich⁴⁷ mein ambechter heten derbstritten/⁴⁸ daz ich
³⁷nit were geantwort den Juden. Dorum mein reich ist nit von hinnen. Dorum Pi-
latus sprach zu im: Den bistu ein kunig? Ihesus antwort: Du saistest/⁴⁹ man
ich bin ein kunig/ in disem bin ich geporn/ vnd zu disem kam ich in di werlt/ daz
ich geb gezeug⁵⁰ der warhait; ein ieglicher der da ist von⁵¹ der warhait/ der hort
³⁸mein stimm. Pilatus sprach zu im: Waz ist die warhait? Vnd do er dirz het ge-
sagt/ er gieng aber auß zu den Juden/ vnd sprach zu in: Ich find kain sache an
³⁹im. Wan es ist gewonheit daz ich euch ein lazz zu den Ostern: Dorum wolt ir/
⁴⁰ich lazz euch den kunig der Juden? Si rieffen⁸² all andermaid sagent: Nit disen/
man Barrabam. Wan Barrabas was ein dieb.⁵³

Daz 19. cap.

De begraiß¹ Pilatus Ihesus vnd gefaislet² in. Vnd di ritter bielten³
ein kron von dornen di sarztens⁴ vff sein haubt/ vnd umgaben in mit
einem purpurin gewande. Vnd kamen zu im/ vnd sprachen: Gotz
grüßz dich⁶ kunig der Juden; gaben im packensleg. Dorum⁷ Pila-
tus gieng aber auß/ vnd sprach zu in: Secht ich fur in euch auß/⁸ daz ir berkent/
⁵daz ich kain sache find an im. Dorum⁹ Ihesus gieng auß/ er trug ein dornein¹⁰
kron/ vnd ein purpurin¹¹ gewand/ vnd er sprach zu in:¹² Secht den menschen¹³
⁶Dorum do in heten gesechen di pischof/ vnd di ambechter/ si rieffen¹⁴/ sagent:
Kreuzig in/ kreuzig in. Pilatus sprach zu in: Nemt ir in/ vnd kreuzigt in;
⁷wan ich find kain sache an im. Si antwurten im: Wir haben ein ee¹⁵/ vnd noch
⁸unser ee sol er sterben/ wan er macht sich zu sein den¹⁶ sun Gotz. Dorum do Pilat-
⁹us het gehört dirz wort/ er forcht sich mer. Vnd er gieng aber in daz binkhaus/¹⁷
¹⁰vnd sprach zu Ihesus: Von wan bistu? Vnd Ihesus gab im nit antwort. Do-
rum Pilatus sprach zu im: Redestu nit mit mir? waistu nit daz ich hab den ge-
¹¹walt/ dich zu kreuzigen/ vnd hab den gewalt/ dich zelassen? Ihesus antwort:
Du hetez kainen gewalt wider mich/ were er dir nit gegeben von oben. Dorum
¹²der mich dir hat geantwurt/ der hat di merern¹⁸ sunde. Vnd von des hin sucht
Pilatus Ihesum ze lassen. Wan di Juden rieffen¹⁹ sagent: Ob du disen lezzt du
bist nit ein freunde des kaiserz. Wan ein ieglicher der sich macht ein kunig/ der
¹³wider sagt dem kaiser. Dorum do Pilatus het gehört dise wort/ er furt Ihesus
auß/²⁰ vnd saz an daz gericht/ an der stat di da ist geheissen Litostrotos/ wan eb-
¹⁴rischen²¹ Gabaatha. Wan es was di beraitung des²² Ostern/ als um di VI stund.

⁴⁶O. m. r. w. g. b. d. w. desunt. ⁴⁷Fürwar. ⁴⁸mein diener stritten. ⁴⁹du sagst es. ⁵⁰gezeugh-
nuß. ⁵¹aufz. ⁵²schreyen. ⁵³schacher. — Cap. 19. ¹begriff. ²gepfelt. ³flachten. ⁴u. satzten die. ⁵mit
purperem. ⁶Bis gegrüßet du. ⁷Uund. ⁸Sehet ich für in auß zu euch. . ⁹Uund. ¹⁰dornin.
¹¹purpurg. ¹²u. s. zu. pilatus (sic). ¹³Sehet der mensch. ¹⁴diener schreyen sie. ¹⁵gesetz. ¹⁶daz er
sey der. ¹⁷rechthaus. ¹⁸d. h. mer. ¹⁹Aber die j. schreyen. ²⁰heraufz. ²¹aber hebreusch. ²²u. es was
der karfreitag der.

vnd er sprach zu den Juden: Seht eur kunig. Wan sie riefen/ sagen: Nim/ 16
 nim/²³ kreuczig in. Pilatus sprach zu in: Ich kreuczig euren kunig²⁴? Di pi-
 schos antworten: Wir haben nit einen kunig/ neur ein kaiser. Dorum do ant- 17
 wurter in in/²⁵ daz er wurd gekreucziget. Wan si namen Ihesum vnd furten in auß.
 Vnd er trug im self daz kreuze/ er gieng auß an di stad/ di da ist geheissen Calua- 18
 rie/ wan ebrischen²⁶ Golgota/ da kreuczigten si in/ vnd anderer zwien mit im/ hie/ 19
 vnd da/²⁷ man Ihesum inmiczt.²⁸ Wan Pilatus schreib buchstaben/ vnd sarzt si 20
 uf daz kreuze. Wan es was geschriben: Ihesus von Nazareth/ ein kunig der
 Juden. Dorum manig²⁹ von den Juden lasen disen brief/³⁰ wan di stat do Ihe- 21
 sus was gekreucziget/ di was nachen/ bei der stat. Vnd es was geschriben ebrisch-
 en/³¹ krichisch/ vnd latin.³² Dorum die pischos der Juden/ sprachen zu Pilatus: 22
 Nichten mellest schreiben: Ein kunig der Juden/ wan daz er self sprach: Ich bin
 ein kunig der Juden. Pilatus antwort: Daz ich schreib/³³ daz schreib ich. Do- 23
 rum do in di ritter heten gekreucziget/ si namen sein gewand/ vnd machten vier-
 teil/ ain ieglicherem³⁴ ritter ain tail/ vnd den rocke. Der rock was ungeneet/ wan
 gewewen³⁵ von oben durch all. Dorum si sprachen zu einander: Nit reizen wir in/ 24
 wan wir lozzen von im/³⁶ wez er sei; daz die Schrift³⁷ wurd derfullt/ sagen: Vnd
 stailten in mein gewande/ vnd uf mein gewande legten si daz lozze. Vnde ernstlich
 di ritter taten dise dink. Wan bei dem kreuz Ihesu stunden sein Mutter/ vnd di 25
 Schwester seiner muter Maria Cleophu/ vnd Maria Magdalene. Dorum do Ihe- 26
 sus het gesehen di muter/ vnd den iunger sten/ den er lieb het/ er sprach zu sei-
 ner muter: Weip/ sich deinen sun. Darnach sprach er zu dem iunger: Sich/ dein 27
 muter. Vnd von der stund der iunger enphiang si in di seinen. Darnach do Ihe- 28
 sus west/ daz ieczunt alle dink waren volbracht/ daz di Schrift³⁸ wurde derfullt/
 er sprach: Mich durst. Dorum do was gesezt ein was uol³⁹ ezzigz. Wan si full- 29
 ten einen swampen mit ezzig/ si vmgaben in mit psop/ si prachten in sein munt.
 Dorum do Ihesus het enphangen den essigch/ er sprach: Es ist uollent/⁴⁰ er na- 30
 igt daz haubt/ vnd antwort⁴¹ den geist. Dorum di Juden paten Pilatus/ daz ir 31
 pain wurden zeprochen/ vnd abgenommen/ wan es was die beraitung/⁴² daz di
 leib nit blieben am kreuze an dem samstag/⁴³ wan der tag dez samstags was
 michel.⁴⁴ Dorum di ritter kamen; vnd ernstlich⁴⁵ si brachen di pain dez ersten/ 32
 vnd dez andern/ der da was gekreucziget mit im. Wan do si waren kumen zu Ihe- 33
 sus/ vnd do si in ieczunt heten gesehen todt/ si prachen nit seine pain; wan einer 34

²³die schrepen aber u. sprachen. heb in auf. h. j. a. und. ²⁴ich wil kreutzigen euren kunig. ²⁵Ihe-
 sum. ²⁶aber hebreysch. ²⁷zu getweder seiten einen. ²⁸u. j. in der mitte. ²⁹Aber pilatus schreibe di
 übergeschafft. ³⁰u. vil. ³¹übergeschafft. ³²hebreysch. ³³lateynisch. ³⁴daz ich geschriben hab. ³⁵geg-
 klichem. ³⁶geweben. ³⁷ab. ³⁸Wir wollen j. n. schneiden. aber w. wollen darumb loessen. ³⁹geschafft.
⁴⁰mitt. ⁴¹vollendet. ⁴²gab auff. ⁴³der Karfreitag. ⁴⁴sabbath. ⁴⁵was ein grofzer tag. ⁴⁶e. deest.

Cap. 19. der eitter tet bff sein seiten mit eim spere/ vnd zuhant gieng auß mazzer/vnd blut.
 35 Vnd der da sach/ der gab zezeug;⁴⁴ vnd sein zezeug ist gewere.⁴⁵ Vnd er weist/
 36 daz er rett gewere dink/ daz auch ir glaubt. Wif dink sint getan/ daz di Schrift
 37 wurde derfullt: Kein pain minnerst si nit⁴⁶ von im. Vnd aber spricht ein ander
 38 Schrift: Si gesehent⁴⁷ in den⁴⁸ si stachen.⁴⁹ Wan noch disen dingen Joseph von
 Armathia der pat Pilatus dorum/bazer waz der iunger Jhesus/ ader⁵⁰ heimlich,
 39 imz. Dorum er kom/ vnd nam den leib Jhesus. Wan auch⁵¹ Nicodemus/ der
 40 da nachz waz kumen zu Jhesus/ der kam zem ersten tragen di mischung der mi-
 41 reen/ vnd aloë/ alz C phunt.⁵² Dorum si namen den leib Jhesus vnd ponten in
 mit lellachen/⁵³ vnd mit armathen/⁵⁴ alz es gewonhait ist/ zu begraben di Juden.
 41 Wan an der stat/ do Jhesus waz gekrenztigt/ do waz ein gart/ vnd in dem gar-
 42 ten ein newes grab/ in dem noch kainer waz gelegen. Dorum do legten si Jhe-
 sum in im die bereitung⁵⁵ der Juden/ wan daz grab waz nachen.

Daz 20. cap.

In an einem der samstag¹ freu do kom Maria Magdalene zu dem grab
 noch do es waz winter/ vnd si sache² den stain abgenommen/ von dem
 grab. Dorum si lief vnd kom zu Symon Peter vnd zu dem anderu
 iunger den Jhesus lieb het/ vnd sprach zu in: Si habent genomen den
 3 Herren von dem grab/ vnd wir wizzen nit/ wo si in habent gelegt. Dorum Peter
 4 gieng auß/ vnd der ander iunger/ vnd komen zu dem grab. Wan di zwen lieffen
 mit einander/ vnd der ander iunger suchet⁵ schier dem⁶ Peter/ vnd kom zum er-
 5 sten zu dem grab. Wan do er sich het genalgt/ er sach di tuch gelegt allain/ iboch
 6 er gieng nit in. Dorum Symon Peter kom nachuolgent im/ vnd er gieng in daz
 7 grab/ vnd er sach di tuch gelegt/ vnd den augfannen/⁷ der da waz bff sein haupt/
 8 mit gelegt mit den tuchen/⁸ wan sunderbar gewunden⁹ an di¹ stat. Dorum do
 gieng auch in der ander iunger/ der zem ersten waz kumen zu dem grab/ vnd er
 9 sach/ vnd glaubet; wan er weist den noch¹⁰ nit di Schrift/ daz im gezam ze ersten¹¹ von
 10 11 den toten. Dorum di iunger giengen ader hin zu inselber. Wan Maria stund auß-
 wendig zu dem grab/ vnd waint. Dorum do si waint/ si natgt sich/ vnd sach in daz
 12 grab/ vnd si sach zwen engel sitzen in weißem gewanden¹² den ain zu dem haupt/

⁴⁴zeugnuß. ⁴⁵die ist war. ⁴⁶Ein denn wert ir nit zerbrechen auß im. ⁴⁷geschreift. ⁴⁸zu wer-
 den sehen. ⁴⁹wen. ⁵⁰si haben gestochen. ⁵¹noch ein heimlicher. ⁵²von forchte wegen. ⁵³Es kam
 auch. ⁵⁴als bey hundert pfunt. ⁵⁵bunden in mit leynd tuchern. ⁵⁶aromathen. ⁵⁷von des kar-
 frentags wegen. ⁵⁸nahend. addit: Wie Maria ... thome. — Cap. 20. Woche. ⁵⁹si (sage.) ⁶⁰lie-
 fen herbei dann. ⁶¹daz schwayztuch. ⁶²den den segnen tuchern. ⁶³ader besunder zusammen ge-
 wicklet. ⁶⁴in ein. ⁶⁵aber si wistzen dennoch. ⁶⁶er mußte wider ersteen. ⁶⁷kleibern.

vnd den ain zu den fuzzen; do der leib Ihesus was gelegt. Si sprachen zu ir: **Cap. 20 / 13**
 Weip/ was mainstu? oder/¹¹ wen suchstu? Si sprach zu in: Wan si habent gen-
 umen meinen Herren/ vnd ich waiß nit wo si in habent gelegt.¹² Vnd do si dicz/
 het gesagt/ si umkert sich vnde sach Ihesus stende¹³/ vnd si west nit/ daz es Ihe-
 sus was. Ihesus sprach zu ir: Weip/ was mainstu? oder/¹⁴ wen suchstu? Wan si
 want/¹⁵ daz es were ein gartner/ si sprach zu im: O herr/ ob du in hast bsgehaben
 so sag mir wo du in hast gelegt/ wan ich nim in.¹⁶ Vnd Ihesus sprach zu ir: Maria.
 Si umkert sich/ vnd sprach zu im: Gioni/daz wil sagen¹⁷ Meister. Ihesus sprach
 zu ir: Nichten wellest mich ruren; wan ich bin noch nit bsgestigen¹⁸ zu meinem Va-
 ter. Wange zu meinen brudern vnd sprich zu in: Wan ich steig bs¹⁹ zu meinem/ vnd zu
 eurem Vater/ zu meinem Got/ vnd zu eurem Got. Maria Magdalena kam/ vnd si
 berkunt den iungern: Wan ich hab gesehen den Herren/ vnder hat mir gesagt dise
 dink. Dorum do es was spat an einem tag der samstag/²⁰ vnd di turen waren be-
 flozzen/ do di iunger waren gesament um di vorch der Juden/ Ihesus kom/ vnd
 stund inmiczt²¹ der iunger vnd sprach zu in: Frid sei mit euch. Vnd do er dicz het ge-
 sagt/ er zaigt in di hend/ vnd di seiten. Dorum di iunger waren der fremet/ do si ge-
 sahen den Herren. Dorum Ihesus sprach aber zu in: Frid sei mit euch. Als mich
 der Vater sant/ vnd ich send euch. Vnd do er dicz het gesagt/ et mettempt si all/²²
 vnd sprach zu in: Enphacht den heiligen Geist; den ir di sunde vergebt/ den werdeut
 si vergeben/ vnd den ir si enthabt/²³ den sint si enthabt.²⁴ Wan Thomas/ einer von
 den zwelfen/ der da ist gesagt ein Zweifler/²⁵ der was nit mit in/ do Ihesus kom.
 Dorum di andern iungern sprachen zu im: Wir haben gesehen den Herren. Wan
 er sprach zu in: Neur ich sech in seinen henden di stich der negel/ vnd leg meinen vin-
 ger/ in di stat der negel/ vnd laß²⁶ meine hant in sein seiten/ ich glaub sein nit.²⁷
 Vnd darnach noch acht tagen/ di iunger waren inwendig/ vnd Thomas was mit
 in. Vnd Ihesus kom in beslozzen türen/ vnd stund inmiczt/ vnd sprach zu in.
 Frid seit mit euch. Darnach sprach er zu Thomas: Pring her dein vinger/ vnd
 sich mein hend/ pring her dein hant/ vnd leg si in mein seiten; vnd nichten wellest
 sein ungeleubig/ wan getrewe. Thomas antwort/ vnd sprach zu in: Mein Her/
 vnd mein Got. Vnd Ihesus sprach zu im: Thomas/ daz du mich hast gesehen ...
 hastu gelaubt; selig sint di/ di da nichten sechen vnd glaubten. Vnd ernstlich ma-
 nige²⁸ ander zaichen tet Ihesus in der bescheude²⁹ seiner iunger/ di da nit sint ge-
 schriben in disem buch. Wan dise dink sint geschriben/ daz ir glaubt/ daz Ihesus
 ist der sun Gotz/ vnd daz ir geleubigen³⁰ habt daz leben in seim namen.

¹¹o. deest. ¹²hingelegt. ¹³stern. ¹⁴o. deest. ¹⁵u. sy went. ¹⁶u. so will ich in auffheben. ¹⁷daz
 ist als vil als. ¹⁸auffgefaren. ¹⁹Ich far auff. ²⁰an dem tag/ der do einer was der wochen. ²¹in
 mitt. ²²er bließ in ein. ²³behalt. ²⁴behabt. ²⁵ein zwepfeler. ²⁶leg. ²⁷so will ich nit glauben.
²⁸Vnd vil. ²⁹in dem angeichte. ³⁰gelaubigend addit: Von der erscheynung
 beschriben sind.



Das 21. cap.

Nach diesen dingen deroffent¹ sich aber Ihesus seinen iungern bei dem mer zu Cyberiadis. Wan der eroffent² sich also. Symon Peter/ vnd Thomas/ der da ist gesagt³ Zweifelser/ vnd Matanael/ der da was von Chana Galilee/ vnd die sun Sebedei vnd ander zwen von seinen iunger/ bi da waren enczamt. Symon Peter sprach zu in: Ich ge vischen. Si sprachen zu im: Vnd wir kumen mit dir. Vnd si giengen auß/ vnd stigen vfin ein schiff/ lin; vnd viengen nit in der nacht. Wan do der morgen wart gemacht⁴ Ihesus stund an dem gestat; iboch bi iunger herkanten nit/ daz es Ihesus was. Dorum Ihesus sprach zu in: Kinder habt ir icht zumuß?⁵ Si antworten/ vnd sprachen zu im: Nain. Ihesus sprach zu in: Legt⁶ daz netze zu der zefem⁷ bez schiff/ vnd ir bindet. Dorum si legten;⁸ vnd iertzunt machten⁹ si es nit geziehen vor der menige der vischs.¹⁰ Dorum der iunger/ den Ihesus lieb het/ der sprach zu Petern: Es ist der Her. Vnd do es Symon Peter het gehört/ daz es was der Her/ er furbegurt¹¹ sich mit dem rocke/ wan er was nackent/ vnd liezz sich in daz mere. Wan bi andern iunger kamen schiffent/ wan si waren nicht verr vom lande/ wan als CCellen/ zugen¹² si daz netze der vische. Dorum do si abstigen zu dem lande/ si sahen bi glut gelegt/ vnd ein visch darvß gelegt/ vnd brot. Vnd Ihesus sprach zu in: Bringt her von den vischen/ bi ir nu habt geuangen. Wan Symon Peter staig vff/ vnd zoch daz netze zudem lande vol grozzer vische C vnd LIII.¹³ Vnd do ir waren also vil/ ir netze zeraizz nit.¹⁴ Ihesus sprach zu in: Kunt vnd enbeizzt.¹⁵ Vnd kainer der sitzenden trost¹⁶ in fragen: Du wer bistu?¹⁷ si westen daz er¹⁸ was der Herr. Vnd Ihesus der kam/ vnd nam daz brot/ vnd gabz in/ vnd czugelicher weiz den visch. Vnd alsust deroffent¹⁹ sich iertzunt Ihesus zem dritten mal seinen iunger/ do er was verstanden von den toten. Dorum do si heten enbissen/²⁰ Ihesus sprach zu Symon Peter: Symon Johanna/²¹ hastu mich lieb mer den vise? Er sprach zu im: Ja Herr/ du waist daz ich dich lieb hab. Vnd er sprach zu im: So maide²² meine lemmer. Aber sprach er zu im: Symon Johanna hastu mich lieb? Er sprach zu im: Ja Herr/ du waist daz ich dich lieb hab. Er sprach zu im: So maide²³ meine lemmer. Zu dem dritten mal sprach er zu im: Symon Johanna/ hastu mich lieb? Peter wart betrubt/ daz er zem dritten mal sprach zu im: Hastu mich lieb? Er sprach zu im: O Herr du waist alle dink; du waist daz ich dich lieb

— Cap. 21. ¹erzeiget. ²erzeiget. ³genennet. ⁴nichtß . . . u. d. d. m. ward. ⁵K. h. jr kein gemüse. ⁶Sencket. ⁷gerechten. ⁸Sy bersenckten es. ⁹mochten. ¹⁰fisch. ¹¹umgürt. ¹²Aber als zweyhundert elenbogen und zohen. ¹³hundertdreyundfünffzig. ¹⁴zerriß nicht. ¹⁵Kommet beyßet an ¹⁶dorß in. ¹⁷w. d. d. ¹⁸benn sy westen daz es. ¹⁹erzenget. ²⁰Unnd do sy hetten zemorgen geessen. ²¹johanniß. ^{22/23}wanden.

hab. Er sprach zu im: So waide²⁴ meine schaffe. Gewerlich/ gewerlich²⁵ sag ich dir/ do du iunk²⁶ werde/ du begurtest dich/ und giengst wo du woldest;²⁷ man so du deraient²⁸ bu strekzt dein hant/ und ain andrer begurt dich/²⁹ und furt dich/ do du nichten wilt.³¹ Man dirz sagt er/ er bezaichent/ welchz tobs er wer ze¹⁹ offenbarn Got.³² Und do er dirz het gesait/³³ er sprach zu im: Nachfolge mir. Peter umkert sich/ er sach den iunger nachfolgen/ den Ihesus lieb het/ der an dem²⁰ abentezzen hat gerwet uf seiner brust/ und sprach: O herr/ wer ist der/ der dich verrett?³⁴ Dorum do disen het gesechen Peter/ er sprach zu Ihesus: O herr/ was²¹ dingz ist disem?³⁵ Ihesus sprach zu im: Wan alst wil ich in zu bleiben/ bisz das²² ich kum; was zu dir?³⁶ du nachfolg mir. Dorum dirz wort gieng auß unter di²³ bruder/ das der iunger nit stürb. Und Ihesus sprach nit zu im: Er stirbt nit/ wan alst wil ich in zu bleiben/³⁷ bisz das ich kum/ was zu dir? Dirz ist der iunger/ der²⁴ da gab gezeug³⁸ von disen dingen/ und schreib³⁹ dise dink; und wir wizzen/ das sein gezeug ist gewer⁴⁰. Man auch manig ander dink sint/⁴¹ bi Ihesus tet/⁴² bi²⁵ da nit sint geschriben in disem buch; ob di dink weren geschriben durch all/ ich wen nit/ das di werit mocht begreifen di buch⁴³/ di da weren zeschreiben.⁴⁴ Amen.

²⁴weyden. ²⁵Werlich... ²⁶jung warest. ²⁷woltest. ²⁸So du aber altest. ²⁹du wirst aufstre-
cken d. hende. ³⁰wirt d. gürten. ³¹u. w. d. füren wo d. nit wilt. ³²Aber dieses s. e. bedeutet
mit was tobe er wurde gott erklären. ³³gesagt. ³⁴wirt verraten. ³⁵der aber was wirt er thun.
³⁶Also will ich das er bleibe bisz das ich kom was zu dir. ³⁷Aber also wil ich das er bleibe.
³⁸Dieses d. d. g. gezeugnuß. ³⁹u. schrib. ⁴⁰gezeugnuß war ist. ⁴¹Es sind aber noch vil. ⁴²ge-
tan hat. ⁴³bücher. ⁴⁴die do waren 3. ⁴⁵A. deest. addit: Der ewangelist Johannes hatt hie ein end.
Die hebt an die gemeyn vorred in alle epistel sancti Pauli. Man fraget ein bleibend
gut; So folget . . . Römer sind Aber ein ander sunderliche vorred anzeigende
Die römer seind . . . von corintho. Die hebt sich an sandt paulis epistel vorderet.





•

-

.

.

Der Code Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Bezuges“.

Zweiter Theil.

— — —

Der Code Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Bezeuges“.

Zweiter Theil.



Hie heben an die Briefe St. Pauli.

Zum Römern.

Römer

Cap. 1.

Das 1. cap.



Paulus knecht Ihesu Christi/ geruffen¹ ain pot/² gesunbert in daz ew-
angelium Gotz/ daz er vor verhieze durch sein weissagen in den heil-²
igen Schriften³ von seim Sun/ der ist im gemacht von dem samen Da-³
uidz nach dem fleisch; der da ist vorgeordent der Sun Gotz in der kraft⁴
nach dem geist der heiligkeit von der auferstendung⁴ der toten unserz Herrn Ihe-
su Christi; durch den wir enphingen di genad vnd di pothait⁵ zu gehorsam den ge-⁵
lauben in allen leuten um seinen namen; in dem auch ir seit gerufen⁶ Ihesu Chri-⁶
sti; mit allen den gerufenen⁷ heiligen/ di do sint zu Rom/ den liebhabenden Gotz/⁷
genad sei mit euch vnd frie von Got unserm Vater/ vnd von dem Herren Ihesu
Christo. Ernstlich ich macht zum ersten genad⁸ meim Got durch Ihesum Christum⁸
um euch alle/ daz eur gelaub werd verkündt¹⁰ in aller der werlt. Wan Got der ist⁹
mir gezeug/ dem ich diene in meime geist in dem ewangelium seins Sunz/ daz ich
macht ewer gedekung zu allen zeiten an vnterlas in meinen gepeten/ flehent/^{11 10}
ob ich in etlicherweiz etwen¹² hab ainen gelucklichen¹³ weg zekomen zu euch in dem
willen Gotz. Wan ich begier euch zesehen/¹⁴ daz ich euch etwas mittail der geist-¹¹
lichen gnaden/ euch zefesten/¹⁵ daz ist/ enzamt¹⁶ zewerden getroft¹⁷ in euch/¹²
durch euren gelauben vnd den meinen/ der da ist in ain.¹⁸ Wan bruder/ ich wil¹³
nit miskennen/¹⁹ wan ich fursatzt mir di²⁰ zu kumen zu euch/ vnd ich bin blei-
ben vncz her verpotten/²¹ daz ich hab etlichen wucher²² in euch/ als auch in den an-
dern haiben. Ich bin schuldig euch zepredigen/ den krichen/ vnd den fremden/^{23 14}
den weisen/ vnd den vnweisen; also daz da ist bereit in mir vnd euch di ir da seit zu¹⁵
Rom.²⁴ Wan ich schemeliche nit daz ewangelium.²⁵ Wan es ist di kraft Gotz ain ic-¹⁶
glichen geleubigen/ in behalt sam/²⁶ zum ersten den Juden vnd den krichen. Wan¹⁷
daz recht Gotz wirt deroffent²⁷ in im/ von dem gelauben in den gelauben/ als ge-
schriben ist: Wan der gerecht lebt von²⁸ dem gelauben. Wan der zorn Gotz wirt¹⁸
deroffent vom himel vber all vngankait/²⁹ vnd vber daz vngerecht³⁰ der leut/
di da enthaben³¹ di warhait Gotz in daz vngerecht/ wan/ was Gote ist bekannt/¹⁹
daz ist deroffent in in. Wan Got der hat es in deroffent. Wan di vngesichtigen²⁰
ding seinselbs/³² di werbent angesehen von der geschepft³⁴ der werlt durch di
dink/ di da sint gemacht/³⁵ vernommen;³⁶ vnd sein ewige kraft/ vnd di gotthait
also/ daz si sint vnentredlich/³⁷ wan swie daz si bekannten Got/ si wunlichichten^{38 21}
in nit als Got/ ober machten genad; wan si veruppigten³⁹ in iren gedanken/ vnd

Das erst Cap. Paulus ein knecht Ihesu Christi. — Cap. 1. ¹genant. ²ein apostel. ³geschriben. ⁴aufz der vrstend. ⁵das apostolat. ⁶gebortet. ⁷geborteten. ⁸geliebten gottes. ⁹Wan ich sagt 3. e. dank. ¹⁰verkündet. ¹¹emssiglich bitten. ¹²addit: zu zeiten. ¹³geluckseligen wege. ¹⁴zu sehen. ¹⁵zu bestetten. ¹⁶mit einander. ¹⁷z. w. g. desunt. ¹⁸in uns allen. ¹⁹ich wil nicht das ir nit wisset. ²⁰das ich oft für gesetzet hab. ²¹beliben verboten biszher. ²²frucht. ²³barbern. ²⁴addit: das ewangelium zu verkünden. ²⁵ich scheme mich nit des ewangeliums. ²⁶in daz heil. ²⁷die gerechtigkeit gottes w. i. b. geoffenbaret. ²⁸aufz. ²⁹ungütigkeit. ³⁰die ungerechtigkeit. ³¹do ber- haben. ³²unfichtberns. ³³gotes. ³⁴creatur. ³⁵addit: vnd. ³⁶verstanden. ³⁷unentschuldig. ³⁸glori- ficirten. ³⁹v. sagten dank. aber sy verschwunden.

Cap 2 / 22 Ir unweis⁴¹ hertz ist vertunkelt/ wan si sagent sich ze⁴⁰ sein weiz/ vnd sint ge-
 23 macht rumme.⁴¹ vnde verwanbelten bi wunlich⁴² bez vnzerprohenlichen⁴³
 24 Gotz in bi gelichsam⁴⁴ bez pilbeg⁴⁵ bez zerprohenlichen menschen/ vnd der vogel/
 25 vnd der vierfuzigen/ vnd der slangen. Torum Got der antwort si/ in di begir-
 26 ung irz hertzen/ in vnralnheit/ baz si quelen⁴⁶ ir selbe mit laster in inself/ bi
 27 ba verwanbelten bi warhait Gotz in bi luge/ vnd erten/ vnd blienten/ mer der ge-
 28 schepst/⁴⁷ den dem Schepfer/ der da ist geseget in den werlten. Amen. Torum
 29 Got der antwort si in bi marter bez lasterz. Wan ire weiser bi verwanbelten bi
 30 naturliche gewonhait/ in bi gewonhait/ bi ba ist wider bi natur. Wan auch ze-
 31 gelicher weiz bi man/ bi lisen bi naturliche gewonhait der weip/ si prunnen vn-
 32 ter ainander ir ertzen begirben/ bi man bi wirkten pozhait an den mannen vnter
 33 ainander/ vnd enphingen den lon irz letumig⁴⁸ in inself/ ber ba gezame. Vnd
 34 alz si nit bewerten Got zehaben in bi berkenning/⁴⁹ Got der antwort si in ainem/
 35 versprochen⁵⁰ syne/ baz si tunt bi bink/ bi ba nit geziment/ befullt mit aller vn-
 36 gankhait/⁵¹ mit dem vbel/ mit gemain vnkeusch/ mit vnkeusch/ mit arhait/⁵² mit
 37 schalkhait/ bol neidz/ ber man slacht/ ber krieg/ ber treckait/⁵³ ber vbelstung/ ra-
 38 bern/⁵⁴ hinderer/⁵⁵ ber hefflicher Gotz/ murmuler/ lesterer/ hoertig/ berhaben⁵⁶/
 39 geuallent in selber/ vnder ber vbel bink/ vnghehorfam den betern/ vnweis/ vn-
 40 gezogen/ an begirung/ an gelubd/ an berbermb. Swie baz si berkanen baz recht
 41 Gotz/ si bernamen sein ult/ wan/ bi sulhe bink tunt/ bi sint werbig bez tobz/ vnd
 42 nit allein/ bi si tunt/ wan auch bi/ bi ba gehellent⁵⁷ den/ bi si tunt.⁵⁸

Daz 2. cap.

Darum bistu vnentreblich o mensch/ ain ieglicher/ du ba vrtailst.¹ Wan
 in dem baz du vrtailst ainem andern/ du vertampst dich selber; wan
 du tuft biselben ding/ bi du vrtailst. Wan wir wissen/ baz baz vrtail
 Gotz ist nach der warhait an den/² bi da tunt sulhe bink. Wan o mensch/
 du ba vrtailst bi/ bi sulhe bink tan/ vnd tu tuft si/ wenstu³ baz du enphlihest dem
 vrtail Gotz? Ober versmeest du reichum seiner gut/⁴ vnd der gefridsam/⁵ vnd
 der langen vollendung.⁶ Wistestu⁷ baz dich bi gut Gotz zuset zu der puz? Aber
 nach deiner hertighait/ vnd nach deinem vnreiligen hertzen/ schaczstu dir den zorn
 an dem tag bez zornz/⁸ vnd der eroffnung⁹ bez gerechten vrtail Gotz/ ber ba wi-
 der gibt ain ieglichen nach seinen werken: ernstlich¹⁰ wunlich/¹¹ vnd ere/ vnd vn-
 zerprohenkait¹² den/ bi nach der gefridsam¹³ bez guten werkez sint zefuchen/¹⁴
 baz ewige leben; aber zorn vnd vnwirblichkeit/¹⁵ buerchten¹⁶ vnd angst den/ bi du
 sint von dem¹⁷ krieg/ vnd bi ba nit gehellen der warhait/ wan si glauben der vn-

⁴¹ Ir seyen. ⁴² Torum worden. ⁴³ glori. ⁴⁴ vnzerstörlichen. ⁴⁵ gleichnuß. ⁴⁶ peynigen. ⁴⁷ creatur.
⁴⁸ jertail. ⁴⁹ erkantnuß. ⁵⁰ verworfen sin. ⁵¹ hochheit. ⁵² geptigkeit. ⁵³ falsch. ⁵⁴ rauber. ⁵⁵ hin-
 derer. ⁵⁶ i. h. d. desunt. ⁵⁷ verwilligen. ⁵⁸ bentunden. — Cap 2. W. m. du bist vnent-
 schuldlich. In ieglicher der du vrtailst. In die. Schetzer du aber o m. guthait. gedult. lang-
 kmütigkeit. wußt du nit. Schetzer... zornz. offenbarung. e. deest. glori. vnzerstörlich-
 keit. gedulte. bi du suchen. gramtschafft. trübsal. auß.

gankeit.¹⁸ In ainer ieglich sel bez menschen bez/ der da wirkt das übel/ zeme er-
 sten dem¹⁹ Juden/ vnd dem²⁰ Krichen; wan munniglich/ vnd ere/ vnd gescribsam²¹ 10
 ain ieglichen/ der da werkt das gut/ zum ersten dem²² Juden/ vnd dem²³ Krichen;
 wan di enphangung²⁴ der leib²⁵ ist nit bei Got. Wan alle/ di da sundten an e/²⁶ 11 12
 di verberbent²⁷ an e/ vnde alle di da sundten in der e/ di werdent geurteilt durch
 di e. Wan di horer der e/ di sint nit gerecht bei Gote; wan di wirker der e/ di 13
 werden gerechthastig.²⁸ Wan swi das²⁹ di haiben/ di nit habent di e/ vnd³⁰ 14
 naturlich di dink/ di da sint der ee/ di in disser weiz/ di nit habent di e/³¹ si selb sint
 ain e; di da zaigent das werk der e/ geschriben in iren hertzen/ wan ir gewissen 15
 gibt in gezeug/³² vnd der besagenben gedanken unter ain ander/³³ oder joch der
 beschirmenden/ an dem tag/ so Got wirt urteilen di verporgen dink der menschen 16
 nach meim Ewangellium durch Ihesum Kristum. Wan du bist obernant³⁴ ain Ju- 17
 de/ vnd ruest in der e/ vnd munniglichst dich³⁵ in Got/ vnd hast verstant seinen 18
 willen/ vnd bemerest di nutzamen³⁶ ding/ gelernt³⁷ durch di e; du versichst dich/ 19
 selb ze sein ain laiter der blinten/ vnd ain liecht der/ di da sint in der vinsten/ vnd 20
 ain lerer der vnweisen/ ain maister der kint/ habent pilbe der wissenheit³⁸ vnd der
 machait in der e. Forum maz lerstu ainen andern/ vnd lerst nit dich selber; du pre- 21
 digst/ nit zestelen/ vnd stilst; du sprichst nit zeprechen di e/ vnd du prichst di e; du 22
 verdamst di apgot/³⁹ du machst das oppher dem abgot; du munniglichst⁴⁰ dich 23
 in der e/ vnd vnerst Got durch den vbergang⁴¹ der e. Wan der name Gotz wird 24
 verspottet⁴² durch euch unter den haiben/ als geschriben ist in Msaia. Ernstlich⁴³ 25
 di beschneidung versetzt/⁴⁴ ob du behutest di e;⁴⁵ wan ob du bist ain vbergeer⁴⁶
 der e/ dein besneidung ist gemacht⁴⁷ ain vberwachsung. Forum ob di vber- 26
 wachung behut di gerechtikait der e/ denn sein vberwachsung wirt si nit geach-
 tet⁴⁸ zu der besneidung? Vnd di vberwachsung/ di da ist von natur/ di urteilt di 27
 e/ si verwurft⁴⁹ dich/ der du da bist ain vbergeer der e/ durch den buchstaben vnd
 durch di besneidung? Wan der da ist in offen/ der ist nit ain Jude/ noch di besnei- 28
 dung/ di da ist offen in dem fleisch; wan der da ist in verborgen/ der ist ain Jude/ 29
 vnd di besneidung bez hertzen im geist/ nit mit dem puchstaben/ bez lob nit ist
 von⁵⁰ den menschen/ wan von⁵¹ Got.

Das 3. cap.



Forum maz dingz ist von bez hin¹ dem Juden? oder melhes ist der
 nutz der besneidung? Es ist vil durch alle weiz.² Ernstlich³ zum er-
 sten/ das in sint gelaubt⁴ di red Gotz. Wan was/⁵ ob ir etliche nit ge-
 laubten? Den⁶ ir vngelaub verppigt er⁷ den gelauben Gotz? Mit

¹⁸boßheit. ^{19/20}beß. ²¹aber glori u. e. u. frid. ^{22/23}den. ²⁴auffnehmung. ²⁵personen. ²⁶sün-
 den on das gesetz. ²⁷di werden vorgeen on das gesetz. ²⁸gerechthertiget. ²⁹f. b. desunt, wie.
³⁰u. deest. ³¹so sp nitt haben ein sölich gesetz. ³²gezeugknufz. ³³u. zwischen in selbs der verklagen-
 den g. ³⁴zugenennt. ³⁵glorirest. ³⁶nutzbern. ³⁷unterweyset. ³⁸der da hat die form der künste.
³⁹verfluchest die abgötter. ⁴⁰glorirest. ⁴¹übertretung. ⁴²gelestert. ⁴³i. p. E. desunt. ⁴⁴ist nütz.
⁴⁵das gesetz. ⁴⁶übertretter. ⁴⁷ist worden. ⁴⁸geschetzet. ⁴⁹verzeret. ^{50/51}aufz. — Cap. 3. ¹was
 ist weytter. ²maß. ³Aber. ⁴bevolhen. ⁵Was aber. ⁶hat nicht. ⁷aufgeleret.

en sei. Wan Got ist gewer;⁹ wan ain ieglicher mensch ist ain lugner/¹⁰ als geschriben ist: Daz du werdest gerechtthastigt in deinen Worten vnd überwindest/ so du
 5 wirst gebtalt. Wan ob unser vngankheit¹¹ lobt daz recht¹² Gotz/ waz sagen
 6 mir? Ist den Got vngeng¹³/ der da intrait¹⁴ den zorn? Ich sag nach dem mens-
 7 schen: Mit ensen. In ainandern weiz/¹⁵ wie wirt Got btailn diese werlt? Wan
 8 ob di warhait Gotz begnugt¹⁶ in meiner lug in sine munnichlich/¹⁷ waz werd ich
 9 auch noch gebtalt als ain sunder? Vnd nit als wir werden versport/¹⁸ vnd als
 10 etlich sprechen vns/zesagen:¹⁹ Cun wir di vbeln ding/daz di guten kumen. Derer
 11 verdampung²⁰ ist mit recht. Darum waz/überstaigen²¹ wir si? In kainer weiz²²
 12 Wan wir zaigen mit redlikait²³ di Juden vnd di Krichen alle ze sein²⁴ vnter der
 13 sunb/als geschriben ist: Daz kainer ist gerecht/nach ist vernement/nach ist such-
 14 ent Got. Alle naigent si sich/ enzamt si sint gemacht binnurz/ er ist nit/der da tut
 15 daz gut/ er ist nit uncz an ainen. Ir kele ist ein offens grab/ si teten triklich²⁵ mit
 16 iren zungen; daz aiter aspubicz²⁶ ist unter iren lespen/²⁷ der munt ist vol fluchez/
 17 vnd pitrkait. Ir suz sint snelle zu vergiessen daz plut; zerkungschung vnd vn-
 18 selikait ist in iren wegen; vnd sei berkantent nit den weg bez freibz; di vorchit Gotz
 19 ist nit vor iren augen. Wan wir wissen/daz selche dink di e redt/ si redt si zu den/
 20 di da sint in der e/ daz ain ieglicher munt werd verhaßt/²⁸ vnd all di werlt werd
 21 vnderenig Gote/wan alles fleisch wirt nit²⁹ gerechtthastigt vor im von den wer-
 22 ken der e. Wan di berkenning der sunde di ist durch di e. Wan³⁰ nu ist beroffen
 23 daz recht³¹ Gotz an e/vnd bezeugt von der e/vnd von den weissagen. Wan daz recht³²
 24 Gotz durch den glauben Jesu Kristi ist in all/ vnd über all/ di da gelaubent an
 25 in; wan di vnterschidung³³ ist nit bez Juden vnd bez Krichen. Wann all sunbten
 26 si/ vnd bedurffen der munnichlich³⁴ Gotz. Gerechtthastigt³⁵ vergeben³⁶ durch sein
 27 gnab/ durch di berlosung/ di da ist in Jhesu Kristo/ den Got vursaczt ainen ber-
 28 suner durch den glauben in sein plut/ zu der zaigung seins rechten³⁷ um di ver-
 29 gebung³⁸ der vorgeben missat/ in der enthabung³⁹ Gotz/ zu der zaigung seins
 30 rechtens in disem zeit/ daz er selb sei gerecht/ vnd zegerectthastigen⁴⁰ den/ der
 31 da ist von dem glauben Jhesu Kristi. Dorum wo ist dein munnichlich? Si ist auß-
 32 beslossen.⁴² Durch welche E? Der merk? Main; wan durch di E bez glauben.
 33 Wan wir masen⁴³ zegerectthastigen⁴⁴ den menschen durch den glauben an di
 34 merk der e. Ist den Got allain der Juden? ist er den nicht auch der haiben? Wan
 35 ernstlich ja⁴⁶ auch der haiben. Ain Got ist/ der da gerechtthastigt⁴⁶ di besneidung
 36 von⁴⁷ dem glauben/ vnd di überwachung durch den glauben. Darum vermu-
 37 sten⁴⁸ wir di e durch den glauben? Mit ensen;⁴⁹ wan⁵⁰ wir bestetigen di E.

⁹Das sey nit. ¹⁰warhaft. ¹¹lugenhastig. ¹²boßheit. ¹³gerechtigkeit. ¹⁴bösz. ¹⁵eintreget. ¹⁶Sunst. ¹⁷ist überflüssig gewesen; i. m. l. desunt. ¹⁸in sein glori. ¹⁹gelestert. ²⁰daz wir spre-
 chen. ²¹verdamnuß. ²²übertraffen. ²³mit nichten. ²⁴w. haben gezeuget (m. r. desunt) daz. ²⁵sein
 b. ²⁶so wirkten felschlich. ²⁷gift der aspiß. ²⁸leßzen. ²⁹verschoppet. ³⁰n. deest. ³¹Aber. ³²ge-
 rechtigkeit. ³³unterscheide. ³⁴glori. ³⁵gerecht gemacht. ³⁶vergebens. ³⁷erzeugung seiner ge-
 rechtigkeit. ³⁸addit: willen. ³⁹auffenthaltung. ⁴⁰gerecht machent. ⁴¹glorierung. ⁴²ausgeschlo-
 ssen. ⁴³meinen. ⁴⁴daz b. m. gerechtmacht werde. ⁴⁵Ja er ist. ⁴⁶gerechtmacht. ⁴⁷aufz. ⁴⁸zerebre-
 chen. ⁴⁹Das sey nit. ⁵⁰Aber.

Das. 4. cap.

Darum was sagen wir Abraham unser¹ vater habe gefunden nach dem fleisch? Wan ob Abraham ist gerechtiger² von den werken der e³ er hat munnlich ernstlich/⁴ wan nit bey Got. Wan was spricht di Schrift? Abraham der gelaubte Got; vnd ez ist im gezalt zu dem rechten. Wan der da wirkt/ der son wirt im nit geachtet nach gnaden/ wan nach schuld. Wan dem/ der da nit erwirkt/ wan er gelaubt an den/ der da gerechtigt den vnmiltent/⁵ sein gelaube wirt gezalt zu dem rechten nach dem fursatzt der gnaden Gots. Vnd alz Dauid spricht/ di selikait dez menschen/ dem Got trait⁶ daz recht vergeben⁷ an di werck der e. Si sint selig/ derer vngankait⁸ sint berget⁹ den/ vnd derer sunb da sint bedeckt. Selig ist der man/ dem der Herre nit achtet¹⁰ di sunb. Darum hie selikeit pleibet si allein in der besneidung/ oder auch in der vberwachung? wan wir sagen/ daz Abraham der gelaub ist gezalt zu den rechten.¹¹ Darum in welcher weiz ist er im gezalt zu den rechten?¹² in der besneidung/¹³ oder auch in der vberwachung? Nit in der besneidung/ sonder in der vberwachung. Wan her enphleng daz zaigen¹⁴ der besneidung/ daz zaigen¹⁵ dez rechtz¹⁶ dez gelauben/ der da ist in der vberwachung/ daz er sei ein vater aller gelaubigen durch di vberwachung/ daz ez auch in wirt gezalt¹⁷ zu den rechten. Vnd daz¹⁸ er sep ein vater der besneidung nit allain den/ di da sint von der besneidung/ wan auch den/ di da nachfolgen den fuszstapfen dez gelauben/ der da ist in der vberwachung unserz vater Abraham. Wan di gehaisung/ di ist nit Abraham¹⁹ vnd sein samer/ daz er wer ein erd der werlt durch di e/ wan durch daz recht²⁰ dez gelauben. Wan ob di alain sint erbe/ di da sint von der e/ der gelaub ist ber²¹ uppigt/²² di gehaisung ist eitel.²³ Wan di e wirkt den zorn. Wan da nit ist di e/²⁴ da ist nit di vbergeung.²⁵ Darum daz di gehaisung sep sette von dem gelauben²⁶ nach der genad ein leglichen samer/ nit allain dem/ der da ist von der e/ wan auch dem/ der da ist von dem gelauben Abrahamz/ der da ist unser aller vater/ alz geschrieben ist: Wan ich saczt dich einen vater maniger leut²⁷ vor Got/ dem du gelaubtest/ der da leblicht²⁸ di toten/ vnd ruft²⁹ di dink/ di da nit en sint/ alz di/ di da sint. Wan er gelaubt wider di zubersticht³⁰ in di zubersticht/³¹ daz er wurd ein³² vater maniger leut/ nach dem daz gesagt ist zu im: Alst wirt dein samer alz di stein bez himelz vnd alz der sand bez merez. Vnd er wart nit gekrenkt am gelauben/ noch enmerkt tot/ sein leib/³³ stie daz³⁴ er lertzunt was bil nach hundertterig/ vnd daz perlein sacen tot.³⁵ Vnd er zweifelt auch nit mit vngelauben in der gehaisung Gots; wan er wart gesteckt im gelauben/ gebent di munnlich³⁶

— Cap. 4. ¹unser. ²gemacht worden. (ac) ³glori. ⁴ungütigen. ⁵tragt. ⁶genem die gerechtigkeit. ⁷der misset. ⁸beraget. ⁹gerechtigkeit. ¹⁰z. d. r. demut. ¹¹/ ¹²daz zeichen. ¹³gerechtigkeit. ¹⁴gesetzet. ¹⁵aber d. die gerecht. ¹⁶so ist d. g. vernichtet. ¹⁷edliger. ¹⁸übertrung. ¹⁹bill holcher. ²⁰lebendig macher. ²¹forbert. ²²da nit sind. ²³hoffnung. ²⁴daz sein leib außgestorben wer. ²⁵wiewol. ²⁶u. d. leib sacen auch außgestorben. ²⁷glori.

Cap. 4.²¹ **G**ot/ w¹ iſſent hoſſelich/ daz Got iſt gewaltig ſoch²² zu thun/ ſwelche dink er ge-
 22 23 hiez. W¹ nd darum iſt ez im gezalt zu dem rechten. Wan ez iſt nit allain geſchriben
 24 im in/ daz ez im iſt gezalt²³ zu dem rechten; wan auch im vns/ den ez wirt ge-
 zelt²⁴ wir glauben an den/ der da der ſund²⁵ vnſern Herren Jeſu Chriſt von den
 25 toten/ der da iſt geantwert im vnſer miſſtat/ vnd der ſund²⁶ im vnſer gerecht-
 kait.²⁴

Daz 5. cap.

Wan wir ſein gerechthafftigt von¹ dem glauben/ wir haben den ſchrib zu
 2 Got durch vnſern Herren Jeſum Chriſtum/ durch den wir haben bi
 genahenung² durch den glauben in di genad/ in der wir ſten/ vnd
 wir wunnlich³ vns in der zuverſicht der wunnlich der ſun⁴ Gotz.
 3 Wan nit allein; wan wir wunnlich³ vns auch in den durrechten/ w⁵ iſſent/ daz
 4 daz durrechten wirt bi geſchriben; w⁶ an bi geſchriben bi betnerung/ man bi be-
 5 werung bi zuverſicht; w⁷ an bi zuverſicht beruſt⁷ nit/ wan bi lieb Gotz iſt gego-
 6 ſen in vnſere Herzen durch den heiligen Geiſt/ der vns iſt gegeben. Wan im was
 7 bingz iſt Chriſt tot im bi vngenge⁸ nach dem zeit/ noch da wir waren ſech? Wan
 8 kaum ſturb g⁹mant im⁹ den gerechten; wan wer tar¹⁰ billich ſterben im¹¹ den
 9 guten. Wan Got der lobt ſein lieb in vns/ man o¹² Chriſt iſt tot im vns noch da wir
 10 waren ſunder/ dorum wile bilmer ſein wir nu gerechthafftigt in ſeim plut/ wir
 11 werden gehalten von dem zorn durch in. Wan o¹³ da wir waren fremd wir ſein
 12 verſunt zu Got durch den tot ſeins ſung: wie bil mer verſunt wir werden behal-
 13 ten in ſeim ſeden. Wan nit allain in diſem; wan wir wunnlich¹⁴ vns¹⁵ auch in
 Got durch vnſern Herren Jeſum Chriſtum/ durch den wir nu enphingen bi ber-
 12 ſunung. Darum als bi ſund ingleng in diſe werlt durch ainen menſchen/ vnd durch
 13 bi ſunt der tot/ alſo überget¹⁴ auch nu der tot in alle bi menſchen/ in dem ſi all
 14 ſundten/ man bi ſund was in diſe werlt vnz zu der e; w¹⁵ an bi ſund wart nit geach-
 15 tet/ w¹⁶ da bi e nit entwas. Wan der tot der reichſer¹⁷ von Adam vnz zu Moſey
 16 idoch in den/ bi da nit enſundten in der gelichſam¹⁸ bez bbergang¹⁹ Adams/ der
 17 da iſt ain p²⁰lb bez kunftigen. Wan nit als bi miſſetat iſt auch bi gab; wan o²¹ ma-
 nige ſint tot in²² der miſſetat alng/ w²³ wie bil mer bi genad Gotz vnd bergib²⁴ be-
 18 gnugt in manig²⁵ in der genad alnz mang²⁶ Jeſu Chriſt. W²⁷ nd bi gab iſt auch nit
 19 alſo als durch ain ſund/ man daz betail iſt von ain in bi bertampnung/ wan bi
 20 gnad von manigen miſſtaten in bi gerechthait. Wan o²⁸ der tot hat gerechſent²⁹
 durch ainen menſchen in der miſſtat alng/ ernſtlich wi bil mer enphachet ſi bi be-

²²auch. ²³geſchriben. ²⁴erhöhet. ²⁵erſtauben. ²⁶rechtberrigung. — Cap. 5. ¹gerecht ge-
 macht auß. ²einen zugang. ³glorieren. ⁴hoffnung d. glori d. ſune. ⁵glorieren auch l. d. trübfa-
 len. ⁶gebuld. ⁷hoffnung aber ſchenbet nit. ⁸warum iſt aber Chriſtus da wir noch krank waren
 u. d. 3. für die böſen geſtorben/ dann hart ſirbet einer für. ⁹getar. ¹⁰für. ¹¹feind. ¹²glorieren.
¹³a. iſt auch durchgangen. ¹⁴betaget. ¹⁵hat erregret. ¹⁶gleichnuß. ¹⁷überrettung abe. ¹⁸Adel d.
 g. l. u. u. als die m. ¹⁹auch. ²⁰addit: menſchen. ²¹die gab. ²²iſt überflüſſig gewefen. ²³menſchen.
²⁴die gerechtmachung. ²⁵erregret.

gnugung²⁷ der genaden/ und des gibß/²⁸ und des rechtz/²⁹ unde³⁰ reichsen³¹ in Cap. 5.
 baz ewige³² leben durch ainen Ihesum kristum. Darum als der tot ist in alle bi
 menschen in di vertampnung in der mistat ainß/ alsust ist er auch in alle bi men-
 schen in di gerechtikeit bez lebeng durch baz recht ainz. Man als manige sint ge-
 schikt sunder durch di ungehorsam ainß menschen/ also werdent auch manige ge-
 schikt gerecht³⁴ durch di gehorsam ainß menschen. Man di e unteringieng/³⁵ baz²⁰
 di mistat begnugt.³⁶ Man do di mistat begnugt/³⁷ do begnugt³⁸ auch di genab/
 als di sund hat gerichsent in den tot/³⁹ also reichsent⁴⁰ auch di gnab durch baz²¹
 recht in baz ewig leben/ durch unsern Herren Ihesum kristum.⁴¹

Das 6. cap.



Warum waz sagen wir? bleiben wir in der sund/ baz di genab begung?¹
 .Mit ensey.² Man/ di wir da sein tot der sund/ in welcherweiz³ leben
 wir noch in ir? O der bruder mistent ir/⁴ baz welche wir da sein ge-
 tauft in Ihesu kristo in seim tot senen wir getauft? Man wir sein
 enczamt begraben mit im durch den tauf in den tot/ also in welcherweiz⁵ krist der-
 stund von den toten durch di munnlich⁶ bez Waterz/ baz auch wir also geen⁷ in
 der newikait⁸ bez lebeng. Man ob wir sein enczamt gemacht gepflanzt der gelich-
 sam⁹ seing todes/ wir werden auch enczamt sein auferstendung/¹⁰ dirz wißet/ baz
 unser alter mensche enczamt ist gecruczigt/¹¹ baz der leib der sund wird vermu-
 stet/¹² baz wir von des hin nit dienen der sund. Man der da ist tot der sund/ der
 ist gerechtthastigt¹³ von der sund. Man ob wir sein tot mit kristo/ wir wißen/ baz
 wir auch enczamt leben mit im/ wißet/ baz kristus der stund von den toten/ ier-
 zunt stirbt er nit/ der tot herschet im nit/ von bez hin.¹⁴ Man baz er ist tot der sund
 zu aim mal ist er tot; wan baz er lebt/ baz lebt er Got. Also auch ir ernstlich mazt¹⁵
 euch zsein tot der sund/ wan lebt Got in Ihesu kristo unserm Herren. Darum di
 sund reichsend¹⁶ nit in ewern totigen¹⁷ leib/ baz ir gehorsamt iren geitikaiten.¹⁸
 Man noch eingeht¹⁹ eure gelieder di gemessen bez bngengz der sund; sunder en-
 gebt²⁰ euch Gote/ als aus den toten lebentig/ und ewer gelieber gemessen bez rechtz²¹
 Gote. Man di sund di herschet nit in euch; wan ir seit nit unter der e/ wan unter
 der genab. Dorum waz? sunden wir/ baz wir nit sein unter der ee/ aber unter der
 gnab? Mit ensey. O der wißet ir nit/ baz/ dem ir euch gabt knecht zu gehorsamen/
 bez knecht seit ir/ dem ir gehorsamt/ ez sei der sund zu dem tob/ ober der gehor-
 samung zu dem rechten? Man genab zu Got/ baz ir wart knecht der sund/ wan ir

²⁷die empfahenden die überflüssigkeit. ²⁸der gabe. ²⁹u. der gerechtigkeit. ³⁰b. deest. ³¹wer-
 den regieren. ³²e. deest. ³³bil sündler seind gesetzt. ³⁴gerecht gesetzt. ³⁵Das gesetz ist aber ein-
 gegangen. ³⁶das überflüssig wurde die m. ³⁷Wo aber überflüssig wurde die m. ³⁸Da ist auch
 überflüssig gewesen bye genabe. ³⁹Das als regieret hatt die s. i. b. t. ⁴⁰Also auch die genabe
 soll regieren durch die gerechtigkeit. ⁴¹b. Ihesum christum uns. herren. — Cap. 6. ¹über-
 flüssig werde. ²baz sep nicht. ³wir werden. ⁴wißen ir nicht. ⁵wie. ⁶glori. ⁷süllen wandern. ⁸neu-
 wigkeit. ⁹gelechnuß. ¹⁰seiner urstend. ¹¹mit gekreuziget. ¹²bas zerstöret werde. ¹³gerecht
 gemacht. ¹⁴für an. ¹⁵schetzet. ¹⁶soll nit regieren. ¹⁷tödtlichen. ¹⁸begirlichkeiten. ¹⁹erbieten die
 waffen der boßhait. ²⁰erbiertet. ²¹gerechtigkeit.

Cap. 6. **H**abt gehorsamt vom Herzen in dazselb wilb der lere/ in dem ir seit geantwort.
 18 19 **W**an derlest von der sund/ ir seit gemacht knecht bez rechtes. Ich sag menschliche
 bink/ um di krankhait²² ewerz fleisch; man als ir gabt eure geliber zu dienen
 der unrainikait/ vnd der ungankait/ zu der ungankait/ also gebt nu eure geliber
 20 ze dienen in di heilikait bez gerechtes. Wan do ir wart knechte der sund/ ir wart
 21 frey bez rechtes. Darum welchen wucher²³ het ir do/ in den dingen/ in den ir
 22 euch nu schamt? Wan ir end ist der tot. Wan nu seit ir derlost von der sund/ wan
 ir seit gemacht knechte Got ze haben ewen wucher²⁴ in heilikait/ man an dem
 23 ende daz ewige leben. Wan der zins der sunde ist der tot; wan di genad Gots ist
 ewigz leben in Jhesu Kristo unserm Herrn.

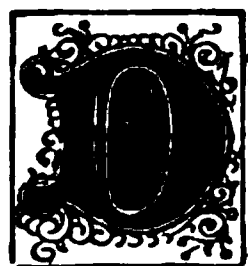
Daz 7. cap.

1 **D**er bruder/ miskennt¹ ir/ wan ich red zu den/ di da wissen di e/ wan
 2 di e herrscht in dem menschen/ als vil zeit/ her lebt? Wan daz weip/
 daz da ist unter dem manne/ si ist gepunden² zu der e/ di weil der man
 3 lebt; wan ob ir man stirbt/ sie ist entpunden von der ee bez manz. Do-
 rum di weil der man lebt/ si wirt gerufen⁴ ain eprecherin/ ob si wirt mit ain an-
 dern manne; ob ir man sturb⁵/ si ist derlest von der e bez manz/ daz si nit si⁶ geru-
 4 fen ain eprecherin ob si wirt mit ain andern man. Vnd darum mein bruder/ ir seit
 getobigt⁷ der e durch den leib Kristi/ daz ir seit ains andern/ der da derstund⁸
 5 von den toben/ daz wir wuchern⁹ zu Got. Wan do wir waren in dem fleisch/ di
 marter der sund/ ¹⁰ di da waren unter der e/ di wirkten in unsern gelibern/ daz
 6 si wucherten¹¹ den tob; wan nu sind wir derlost von der e bez tobes/ in der wir
 waren enthabt/ ¹² also daz wir dienen in der newikait bez geists/ vnd nit in dem
 7 alter bez puchstaben. Dorum was sagen wir? Ist di e sund? Nit ensey. Wan ich
 derkante nit di sund neur/ durch die; wan ich wiest nit di geitikait/ ¹³ neur die spre-
 8 che: ¹⁴ Nit begirig. ¹⁵ Wan di sund hat enphangen di schuldrsache¹⁶ durch daz ge-
 9 pot/ si wirkt in mir all geitikeit. Wan di sund was tot an die. Wan ich lebt etwen
 10 an e/ wan do daz gepot kom/ di sund wirt wider lebentig. Wan ich bin tot/ vnd
 11 daz gepot ist mir sunden/ daz da was zu dem leben/ daz zu sein zu dem tob. Wan
 di sund enphiang di schuldrsache¹⁷ durch daz gepot/ si verlaist mich/ vnd der slug
 12 mich durch es. Dorum ernstlich di e ist heilig/ vnd gerecht/ vnd daz gepot ist heilig/
 13 vnd gerecht/ vnd gut. Dorum ist es gut/ daz mir ist gemacht der tot? Nit ensey.
 Wan di sund hat mir gewickt den tob/ durch daz gut/ daz di sund der schin/ daz
 14 di sund wirt gemacht zu sunden durch daz gepot über di maz. Wan wir wissen daz
 15 di e ist geistlich; wan ich bin fleischlich/ verkauft unter der sund. Wan ich ver-
 nym¹⁸ nit/ daz ich wirk. Wan ich tu nit daz gut/ daz ich wil; wan daz übel/ daz ich

²²der blödigkeit willen. ^{23/24}frucht. — Cap. 7. ¹wisset ir nicht. ²angebunden. ³ist sy erlebi-
 get. ⁴geheissen. ⁵Ist aber d. m. tobe. ⁶das sy icht sey. ⁷getöbtet. ⁸der do erstunde. ⁹frucht brin-
 gen. ¹⁰die leyden d. sunden. ¹¹fruchte brechten dem t. ¹²begriffen. ¹³begierigkeit. ¹⁴het die ee
 nit gesprochen. ¹⁵du solt nit begern. ^{16/17}Do aber die sünde enphiang die ursach. ¹⁸verstee.

haffe/ daz tu ich. Wan ob ich tu/ daz ich nit enwil/ ich gehille¹⁹ der e/ daz si ist gut. Cap. 7/16
 Wan nu ierzunt wick sein nit ich/ wan daz/ daz da entwelt²⁰ in mir di sund. Wan 17 18
 ich weiz/ daz daz gut nit entwelt²¹ in mir/ daz ist in meim fleische. an der wille
 ist mir zugelegt; ²²wan ich bind nit zu holpringen daz gut. Wan ich tu nit daz gut/ 19
 daz ich wil/ wan daz übel/ daz ich nit enwil/ daz tu ich. Wan ob ich tu/ daz ich en- 20
 wil²³ ich wick sein nit/ wan di sund/ di da entwelt²⁴ in mir. Darum ich bind aine 21
 e/ di mir wil wolten/ wan daz übel ligt mir an; wan ich enzamt²⁵ wollustig mich 22
 der e Gotz/ nach dem innersten menschen; wan ich sich ain ander e in meinen geli- 23
 bern/ widerstreitet²⁶ der e meins herzen²⁷/ und furt mich gebangen in der e
 der sunden/ di da ist in meinen gelibern. O ich unseliger mensche/ wer derlost mich 24
 von dem leib ditz todes? Eigenab Gotz durch Ihesum Kristum unsern Herren. Da- 25
 rum ich dien der e Gotz mit dem gemut; wan²⁸ mit dem fleisch der e der sunde.

Das 8. cap.



Darum nu ist kain ding¹ der vertampnung² den/ di da sint in Ihesu Kristo/ 1
 sto/ di nit gent³ nach dem fleisch. Wan di e des geists des lebens in 2
 Ihesu Kristo/ di hat mich derlost von der e der sunden/ und des todes.
 Wan daz da was unmöglich⁴ der e/ in dem siechten⁵ durch daz fleisch 3
 Got sand seinen Sun in di gleichsam⁶ des fleisches der sunden/ und er vertampt
 di sund in dem fleisch/ von der sund/ daz di gerechtfertigt⁷ der e/ wurde derfüllt in 4
 uns/ di wir da nit gent⁸ nach dem fleisch/ wan nach dem geist. Wan di da sint nach 5
 dem fleisch/ di wissen di dink/ di da sint des fleisches. Wan di da sint nach dem geist/
 di enphindent der⁹ dink/ di da sint des geists. Wan di weisheit des fleisches ist der 6
 tod/ wan die weisheit des geistes ist daz leben und der friede/ wan di weisheit des 7
 fleisches ist ain bindin Gotz; ¹⁰wan si ist nit ¹¹undertenig der e Gotz/ noch si enmag.¹²
 Wan di da sint in dem fleisch/ di mugen Got nit geuallen. Wan ir seit nit in dem 8 9
 fleisch/ wan in dem geist/ ioch ob der geist Gotz entwelt¹³ in euch. Wan ob etlicher¹⁴
 nit hat den Geist Kristi/ dier ist nit sein. Wan aber Krist ist ¹⁵in euch/ ernstlich¹⁶ der 10
 leib ist tot/ um di sund; wan der geist lebt, um di gerechtigkeit.¹⁷ Wan ob der Geist 11
 bez/ der da derstund¹⁸ Ihesum Kristum von den toten/ entwelt in euch; der da
 derstund²⁰ Ihesum Kristum von den toten/ der leblicht auch eur todig²¹ leib/ um
 seinen geist/ der da entwelt²² in euch. Bruder/ wir sein nit schuldig dem fleisch/ 12
 daz wir leben nach dem fleisch. Wan ob ir lebt nach dem fleisch/ ir sterbt; wan ob 13
 ir mit dem geist todig²³ di werck des fleisches/ ir lebt. Wan alle di/ di da werden 14
 geiaht²⁴ von dem Geist Gotz/ bis sint di sun Gotz. Wan ir enphiengt nit den 15
 geist des dienstz anderweit in vorch; wan ir enphiengt den geist der gewun-
 nung²⁵ der sun Gotz/ in dem wir rufen: Aba Vater/ Vater. Wan erselb der 16

¹⁹gehell. ^{20/21}wonet. ²²liget mir an. ²³nitt will. ²⁴die da wonet. ²⁵e. deest. ²⁶widerstrebend.
²⁷gemütes. ²⁸Aber. — Cap. 7. ¹nun i. nichts. ²verdamnuß. ³wandern. ⁴unmöglich. ⁵siechet.
⁶die gleichnuß. ⁷gerechtmachung. ⁸wandern. ⁹empfinden dirc. ¹⁰ein beinde in got. ¹¹n. deest.
¹²si mag auch nit. ¹³Aber. . . . wonet. ¹⁴wölicher aber. ¹⁵Ist aber christus. ¹⁶e. deest. ¹⁷rechtfertigung.
¹⁸do erkücket hat. ¹⁹wirt wonen. ²⁰b. do thette aufersteen. ²¹wirdt lebendig machen
 eüwer tödlich ²²wonet. ²³tödet. ²⁴geübet. ²⁵erwelung.

Cap. 8 / 17 Geist gab gezeug²⁶ unserm geist daz wir sein di sun Gotz. Wan ob sun/ vnd er-
 be/ ernstlich²⁷ erbe Gotz/ wan enzamt erben²⁸ Kristi; idoch ob wir enzamt lei-
 18 den/²⁹ wir werden auch enzamt gewunnlichet.³⁰ Wan ich maz/³¹ daz di mar-
 tern dicz zeit nit sein enzamt wirdik³² zu der kunstigen munnlich³³ di da wirt
 19 deroffent in uns. Wan di paitung³⁴ der geschepft/³⁵ paitt³⁶ der eroffnung der sun
 20 Gotz. Wan di geschepft ist untertenig der boppikeit/³⁷ nit wellent/ wan um den/
 21 der si unterleigt³⁸ in zuberficht/³⁹ wan ioch si selv di geschepfwirt derlost von
 dem dienste der zerprechtenikeit⁴⁰ in di frepkeit der munnlich⁴¹ der sun Gotz.
 22 23 Wan wir wissen/ daz ain iegliche geschepft derseufzt/vnd gepiert vncz her. Wan
 nit allain seyn/⁴² wan⁴³ auch wir selv/ di da haben di erstikeit des geists/ vnd wir
 selben seufzten unter ainander/ zu der gewunnunge der sun Gotz/ paitent⁴⁴ der
 24 erlosung unserz leibes. Wan wir sein gemacht behalten⁴⁵ mit zuberficht.⁴⁶ Wan⁴⁷
 di zuberficht/ di da wirt gesehen/ di ist nit⁴⁸ zuberficht; wan ob sich etlicher ber-
 25 sicht an daz/ daz her sicht/ was versicht⁴⁹ er? Wan ob wir uns verschen an daz/
 26 daz wir nit ensehen/ wir paiten durch di gescribsam.⁵⁰ Wan auch zu gelicher-
 weiz⁵¹ der Geist hilfer unser krankhait/ wan wir wissen nit was wir peten als es
 27 gezint;⁵² wan erselbder Geist pitt um uns mit vnderkuntlichen seufzten.⁵³ Wan
 der da bersucht di hertzen/ der waiz was dings der Geist begert/ wan er pett nach
 28 Got um di heiligen. Wan wir wissen/ daz den/ di Got lieb haben/ enzamt wirken
 29 alle dink in gut/ den/ di nach dem fursatz sint gerufen heilig. Wan di er vorweist/
 di hat er auch vorgeordent/ daz si werden enzamt gelich⁵⁴ dem pild⁵⁵ seins Sunz/
 30 daz erselv seyn der erstgeporn unter manigen⁵⁶ brudern. Wan di er vorordent⁵⁷
 daz hat er auch gerufen/⁵⁸ vnd di er hat gerufen/⁵⁹ dise hat er auch gerechtthaf-
 31 tigt/⁶⁰ wan di er hat gerechtthastigt/⁶¹ dise hat er auch gemichelicht.⁶² Darum
 32 was sagen wir zu disen dingen? ob Got ist mit uns/ wer ist wider uns? Wer ioch
 nit vergab⁶³ seim eingeporn Sun/ wan er antwurt in⁶⁴ um uns all; in welcher-
 33 weiz⁶⁵ gab her uns auch nit alle ding mit im? Wer besagt⁶⁶ wider di derwelten
 34 Gotz? Got ist/ der da gerechtthastigt.⁶⁷ Wer ist/ der da vertampt? Ihesukrist/ der
 da ist tot um uns/ der ioch derstund/⁶⁸ der da ist zu der zewen⁶⁹ Gotz/ der pitt ioch
 35 um uns. Dorum wer schaidet⁷⁰ uns von der liebkrifti? durchten?⁷¹ oder angst?
 ober iagung? ober hunger? ober nackenhait? ober verberbung? ober wasen?⁷²
 36 Als geschriben ist: Wan um dich werden wir getobigt⁷⁴ den ganzen tag; wir sein
 37 gemazt⁷⁵ als di schaf der erslachunge. Wan in allen disen dingen haben wir über-

²⁶gezeugnuß. ²⁷Fürwar. ²⁸aber miterben. ²⁹mitl. . ³⁰mit ihm glorifiziert. ³¹schetze. ³²mitwir-
 dig. ³³glori. ³⁴harrung. ³⁵creatur. ³⁶harret. ³⁷eitelkeit. ³⁸unterworfen hat. ³⁹hoffnung. ⁴⁰zer-
 störlichkeit. ⁴¹frepheit der glori. ⁴²sp. ⁴³Sunder. ⁴⁴harrend. ⁴⁵w. sind heilsam worden. ⁴⁶in
 der hoffnung. ⁴⁷Über. ⁴⁸gesehen ist kein h. ⁴⁹w. was einer sihet was hoffet er. ⁵⁰Wann ob wir
 uns verschen an das das da nit nit wirt gesehen wir harren d. d. gebuld. ⁵¹des gleichs. ⁵²a. man
 muß. ⁵³unaufsprechlichen seuffzen. ⁵⁴mitgleich. ⁵⁵bildnuß. ⁵⁶in bil. ⁵⁷d. e. vor hat geordent.
⁵⁸/ ⁵⁹gefordert. ⁶⁰gerechtvertiget. ⁶¹gerecht gemacht. ⁶²großmachtet. ⁶³h. übersehen. ⁶⁴aber
 er h. in geantwurt. ⁶⁵wie h. er . . . ⁶⁶wer wirt versagen. ⁶⁷gerechtmacht. ⁶⁸ist auferstanden.
⁶⁹gerechten. ⁷⁰wirt uns scheiden. ⁷¹die anfechtung. ⁷²durchachtung. ⁷³das schwert. ⁷⁴getödtet.
⁷⁵geschetzet.

unden um den/ der uns lieb het. Wan ich bin gewiz/ das noch der tot/ noch das Cap. 8/38
ien/ noch di engel/ noch di furstentum/ ⁷⁶ noch di anstenden ding/ noch kumst=
en/ noch di kreft/ noch di gewelt/ ⁷⁷ noch di sterck/ noch di hoch/ noch di tief/ noch 39
in ain ander geschepft/ mag uns geschriben von der lieb Gotes/ di da ist in Ihe-
kristo unserm Herren.

Das 9. cap.

Ich sag di warheit in kristo/ ¹ ich lug ² nit/ mein gewissen gibt mir ge- 1
zeug ³ im heiligen Geist/ das mir ist michelz ⁴ trutzal vnd emsigen 2
smerzen mein hertzen. Wan ich marzt ⁵ mich selb zesein vorpannen ⁶ 3
von kristo um mein bruder/ di da sint mein magen/ ⁷ nach dem fleisch/ 4
da sint Israhelisch/ deren gewunnung ⁸ ist der sun Gots/ vnd wunnlich/ ⁹ vnd
zeug/ ¹⁰ vnd di tragung bere/ vnd dienst/ vnd gehaisung; deren veter sint/ von 5
nen krist ist geporn nach dem fleisch/ der da ist ain gesegenter Got vberall ding/
den welten amen/ wan nit/ das das wort Gots viel. ¹¹ Wan di da sint von Is- 6
el/ di sint nit all Israhelisch/ noch di da sint samen Abrahamz/ di sint nit all 7
n; wan in Isaac wirt dir gerufen ¹² der same/ das ist/ di nit sint sun des fleischz/ 8
sint di sun Gots/ wan di da sint sun der gehaisung/ di werden gemazet ¹³ in
in samen. Wan dirz ist das wort der gehaisung: ¹⁴ Nach disem zeit kom ich; vnd 9
aren wirt ain sun. Wan nit all ain sei; ¹⁵ wan auch Lieberca het zwen sun von ai- 10
r gemainsamung ¹⁶ Isaacs unserz vater. Wan do si den noch nit wern geporn 11
er heten getan kain ding des guten/ ober des ubeln/ wan das der fursatz plich
ch der erwehlung Gots/ nit von den werken/ wan von der rufung ¹⁷ ist gesagt 12
ir: Der merer wird diene dem minern/ als es ist geschriben: Ich het lieb Ja- 13
b; wan ich het im haffe Esau. Darum was sagen wir? ist den di vngankait ¹⁸ 14
i Got? Nit ensey. ¹⁹ Wan er sprach zu Moyses: Ich verparme mich des/ des ¹⁵
mich verbarme/ vnd verleich di verbarmb/ ²⁰ des ich mich verbarme. Darum ¹⁶
des wellenden/ noch des laufenden/ wan Gots ist/ sich zerparmen. Wan di ¹⁷
christ spricht zu Pharaon: Wan in disem selben der stund ²¹ ich dich/ das ich zaig
in kraft in dir/ vnd das mein nam wird verkundet in alle dem land. ²² Darum ¹⁸
verparmt sich/ des er wil/ vnd verherttet/ den er wil. Darum du sprichst zu mir: ¹⁹
az wirt noch gesugt? ²³ wan mer widerstreit ²⁴ sein willen? O mensche/ mer ²⁰
tu/ der du da antwertst Got? Spricht den das irbisch was zu dem/ der es hat
macht: Darum hastu mich gemacht also? Oder der hafner hat er nit gewalt ²¹
n dem selben samnung des horbes ²⁵ zemachen ernstlich ein was in eren/ wan
z ander in laster? Vnd ob Got wil zaigen seinen zorn vnd machten kunt ²⁶ sei- ²²

¹addit: kreftengel. ⁷⁷n. d. k. n. d. g. desunt. — Cap. 9. ¹addit: ihesu. ²leuge. ^{3/10}gezeugknuff.
offe. ⁶begerte. ⁶ein fluch. ⁷in. freund. ⁸aufserwelung. ⁹glori. ^{10/3}g. ¹¹gefallen sey. ¹²genennet.
eschetzet. ¹⁴verhepfung. ¹⁵sp. ¹⁶beschaffung. ¹⁷aufz den heyschenden. ¹⁸ungeleycheyt.
das sey nit. ²⁰u. wird geben die barmherzigkeit. ²¹j. i. d. erkücket. ²²in aller erden. ²³ge-
jet. ²⁴widersteet. ²⁵aufz einem knollen kotz. ²⁶erkennet zu machen.

Cap. 9. nen gewalt/²⁷ er enthabt²⁸ bi baz bez zornß in maniger gefeidßam bereit in den
 23 24 tot/ baz er zaltte bi reichthum seiner munnlich²⁹. Vnd bi er hat gerufen nit al-
 25 sain bon³¹ den Juden/ wan auch von den heiden/ als her spricht in Osee: Ich ruf³²
 nit mein volk/ mein volk/ vnd nit mein liebe mein liebe/ vnd nit begriffen bi der-
 26 barmh³³ begriffen bi der barmh. Zu der stat/ do es ist gesagt zu in: Ich nit mein
 27 volk: do werdent si gerufen bi sun Gotz bez lebentigen. Wan Isaias der ruf³⁴
 um Israel: Ob di zal der sun Israel were als baz sant bez mēreß/ bi gelassen/ wur-
 28 den gemacht behalten. Wan do er vollenb baz wort/ vnd kurzte es in geltchait/
 29 wan der Herre machte ain kurzegß wort auf als der erbe/ vnd als Isaias vor-
 sagt: ³¹ Ob vns der Herre/ der Herre/ nit het gelassen samen/³² wir weren ge-
 30 macht³³ als bi Sodom³⁴ vnd wern gemacht gelich³⁵ als bi Gomorrer. Warum
 was sagen wir³⁶? Was bi heiden/ bi da nit nachfolgeten den rechth³⁷ habent be-
 31 griffen baz rechth³⁸ wan³⁹ baz rechth⁴⁰ baz da ist vom⁴¹ glauben. Wan Israel/
 32 der nachfolgt der e bez rechth⁴² er volkom nit in der e bez rechth⁴³. Warum?
 33 Wan... nit... vom⁴⁴ glauben/ wan⁴⁵ als bon⁴⁶ den werken; si schatten⁴⁷ an
 34 dem stain der schadung/⁴⁸ als geschriben ist: Secht⁴⁹ ich setze in Syon den stain
 35 der schadung/⁵⁰ den stain des trubsals; ⁵¹ vnd ain ieglicher/ der da glaubt an⁵²
 in/ der wird nit geschemelicht.⁵³

Das 10. cap.

Buber/ ernstlich¹ der wille meins herzen ist/ baz auch hehung² wird
 gemacht zu Got vni si/ in bi behalt sam.³ Wan ich gib in zezeug/⁴ baz si
 3 habent bi lieb Gotz/ vnd⁵ nit nach der wiffenheit. Wan si misshauten
 4 baz rechth Gotz⁶ vnd suchten zu bestatigen baz ire/ wan si sint nit vn-
 5 bertentig dem rechth Gotz. Wan Christus ist ein ende der e/ zu dem rechth ain leg-
 6 lichen geleubigen. Wan Moyses schreib/ wan baz rechth/⁷ baz da ist von der e/
 7 der mensche/ der es tut/ der lebt in im. Wan baz rechth/⁸ baz da ist vom glauben
 8 baz spricht also: Nit sprich in deinem herzen: Wer steigt/ uf in den himel? baz ist/
 9 Christus herüber ze rufen. O der wer steigt ab in baz aogrunb? Was ist/ Christus
 10 wider ze rufen von den toten. Wan was spricht bi Schrift? Was wort ist nachen
 11 in deinem mund/ vnd in deinem herzen/ baz ist baz wort bez glauben/ das wir pre-
 12 digen. Wan ob du begichst¹³ den Herren Ihesum Christum in deinem mund/ vnd ge-
 13 laubst in deinem herzen/ baz in Got von den toten erstund/¹⁴ du wirst best behalten.

¹sein mächtigheit. ²er hat gelibten. ³in bil gebult. ⁴addit: in die sals der barmhertzig-
 keit die er bereitet hat zu der glori. ⁵auf. ⁶wirde vorberren. ⁷die barmhertzigheit. ⁸schreget.
⁹wurden heylsam. ¹⁰aber baz berzerend vnd abkürzend wort in der geinscheyt. Wann baz
 gekürtzet wort wilt machen d. h. auff d. erden. ¹¹vorgesagt hat. ¹²Nur allein d. h. sabbaoth
 hette uns g. den samen. ¹³worben. ¹⁴als Sodom. ¹⁵u. wären gleich worden als gomorra.
¹⁶wollen wir f. ¹⁷gerechtigkeit. ¹⁸aber. ¹⁹auf. ²⁰dem gesetz der gerechtigkeit
 ist nit kommen in das gesetzte der gerechtigkeit ²¹sunber. ²²si haben beleubigett. ²³den si.
 b. beleubigung. ²⁴Demmens war. ²⁵den selben der schande ²⁶in in. ²⁷sol nit geschencket werden.
 - Cap. 10. ²⁸deest. ²⁹bitung. ³⁰zu g. geschicht für baz heyl; vni si desunt. ³¹gesegnuß. ³²aber.
³³si wußten nit gerechtigkeit ogts. (uc). ³⁴gerechtigkeit. ³⁵bekennest. ³⁶erkücket hab.

Cap. 10/10
 Wan mit dem hertzen wirt geglaubt¹² zu dem rechten; ¹³ wan di ¹⁴ begehung ¹⁵ des mundes wirt getan zu der behaltsam. ¹⁶ Wan di Schrift spricht in Isaiam: ¹⁷ Ein ieglicher/ der da gelaubt an in/ der wirt nit geschemelicht. ¹⁸ Wan di unter- ¹⁹ schreibung ist nit den Juden vnd den krichen; wan derselb Herr aller ist reich in allen/ di in anrufen. Wan ain ieglicher/ der da anruft den namen des Herren/ ²⁰ der wirt behalten. Darum in welherweis ²¹ anrufen si den/ an den si nit gelaub- ²² ten? Ober in welherweis ²³ glauben si dem/ den si nit horten? Ober in welher- ²⁴ weis hornt si an den prediger? Ober in welherweis predigen si/ neur si werden ²⁵ gesant: als geschriben ist: O mi schon sint di suz der/ di da predigent ²⁶ den scrib/ ²⁷ der/ di da predigent di guten ding. Wan si gehorsament nit all dem Ewangelio. ²⁸ Wan Isaias spricht: O Herre/ wer gelaubt unserer gehord? ²⁹ Wan darum der ge- ³⁰ laub ist von ³¹ der gehord/ ³² wan di gehord ³³ ist durch di wort Christi. Wan ich sag: ³⁴ Horten si den nit? Vnd ernstlich ir von gieng auß auf alle di erd/ vnd ire wort in ³⁵ di end bez umringes ³⁶ der erd. Wan ich sag: Verkant den nit Israel? Wan der ³⁷ erst Moyses sprach: Ich zufur euch zu dem neide/ in ain nit ³⁸ volk/ in ain vnwei- ³⁹ ses volk/ ich send euch in den zorn. Wan Isaias getar/ vnd spricht: Ich bin sun- ⁴⁰ den ⁴¹ von den/ di mich nit suchten/ vnd verschain ⁴² öffentlich den/ di mich nit frag- ⁴³ ten. Wan zu Israel spricht er: Ich strakt ⁴⁴ meine hant den ganzen tag zu dem ⁴⁵ vngelaubigen volk/ wan si wider sagten ⁴⁶ mir.

Daz 11. cap.

Darum ich sag: Vertraib¹ den Got sein volk? Mit en sei.² Wan auch ich ³ bin Israelisch/ von dem samen Abraham/ von der geport Benjamin. ⁴ Got vertreibt nit sein volk/ daz er vorweist.⁵ Ober wisset ir nit/ was ⁶ di Schrift spricht in Helya? In welherweis er pett zu Got wider Is- ⁷ rael: O Herre si derflugen dein weissagen/ vnd durchgruben dein alter;⁸ vnd ich ⁹ bin alain gelassen/ vnd si suchen mein sel. Vnd was spricht di gotlich antwert zu ¹⁰ im? Ich hab mir gelassen - tausent der manne/ di da nit ennaigten ¹¹ ire knye vor ¹² Baal. Darum auch also in disem zeit di gelassen/ werden gemacht behalten ¹³ nach ¹⁴ der eruelung der genaden. Wan ob di genaden/ ieczunt nit ist von den werken; ¹⁵ in ainer andernweis di gnab ist ieczunt nit gnab. Darum was dings? daz Israel ¹⁶ sucht/ daz begreif er nit;¹⁷ wan di welung ist begriffen/¹⁸ wan di andern sint der- ¹⁹ plenb/²⁰ als geschriben ist: Got gab in den geist der ruhe/²¹ augen/ daz si nit sechen/²² vnd orn/ daz si nit horten vntz an disen heutigen tag. Vnd David spricht: Ir tisch ²³ wirt vor in in ainen strik/ vnd in ain bachung/ vnd in ain trubsal/²⁴ vnd in der ²⁵ widergeltung in selbz. Ir augen di bertunkelnt/ daz si nit ensehen/ vnd ir ruck- ²⁶

¹² glaubet man. ¹⁴ Aber. ¹⁵ die bekennung. ¹⁶ dem heyl. ¹⁷ i. Y. desunt. ¹⁸ geschenbet. ^{19/20} wie. ²¹ do verkündeten. ²² predigen. ²³ unserem gehörde. ²⁴ auß. ²⁵ dem gehörde. ²⁶ aber das gehörde. ²⁷ krepfs. ²⁸ in kren. ²⁹ erfunden. ³⁰ bin erschienen. ³¹ streckt. ³² und den widersprechenden. — Cap. 11. ³³ hat dann g. vertripen. ³⁴ Das sey nit. ³⁵ vorwurffe. ³⁶ elter. ³⁷ neygeten. ³⁸ sind heylwärtig wor- den. ³⁹ das hat er nit erfolgt. ⁴⁰ w. d. w. i. b. desunt. ⁴¹ erblendet. ⁴² reüue. ⁴³ in schande.

Cap. II/11 Iken di werdent zu allen zeiten krimp.¹² Darum ich sag: Schaidten si den also/
 12 baz si vielen?¹³ Mit enseg.¹⁴ Sunder ir misstat ist ain behaltsam¹⁵ den haiben/
 13 baz si in nachuolgten.¹⁶ Vnd ob ir misstat sint reichthum der werlt/ vnd ir mnn-
 14 erung reichthum der haiben; wi vil mer jr derfullung? Wan ich sag euch heiben:
 15 Wi wil ich bin ain got der haiben/ ernstlich¹⁷ ich ere mein anberchtung.¹⁸ Ob ich in
 16 etlicherweiz beweg mein fleisch zu der nachuolgun/ baz ich etlich macht behal-
 17 ten¹⁹ von in. Wan ob ir verlust ist ain versunung der werlt; welhez wirt di en-
 18 phachung/ neur baz leben von den toten? Vnd ob di bekorung²⁰ ist helig/ vnd der
 19 samnung/²¹ vnd ob di wurzel ist helig/ vnd di este. Vnd ob etlich von den ersten
 20 sint zerprochen/ wan do du werdest²² ein wilber olpau/ du bist ingezweigt²³ in in/
 21 vnd bist gemacht ain geselle der wurzel vnd der keist²⁴ bez olpau/ nit wilst
 22 werden gewunnlich²⁵ wider di este. Vnd ob du dich wunnlichst/²⁶ du treist²⁷
 23 nit die wurzel/²⁸ wan di wurzel dich. Darum du sprichst: Di este sint zeprochen.
 24 baz ich werde ingezweigt.²⁹ Wol; di este sint zeprochen um den ungelauben. Wan
 25 du stest in dem gelauben; nit willest wissen di hohen dink/ wan furchte dich.
 26 Wan ob Got nit vergab³⁰ den naturlichen ersten/ ich furcht³¹ villicht er vergib
 27 auch dir nit.³² Darum sich di gut³³/ vnd di hertikeit Gotz: ernstlich di hertikeit
 28 Gotz in die/ di da vielen; wan di gut Gotes in dir/ ob du pleibst³⁴ in der gut; vnd
 29 in ainer andernweiz³⁵ du wirst ausgehauen. Wan ob auch si nit pleiben in dem
 30 ungelauben/ si werden ingezweigt;³⁶ wan Got ist gewaltig si anderweit inzer
 31 zweigen. Wan³⁷ ob du bist ausgehauen von ain naturlichen wilben olbaum/ vnd
 32 bist ingezweigt wider di natur in ainen guten olpau; wie vil mer di/ di nach be-
 33 natur werden ingezweigt irem olpau? Wan bruder/ ich wil euch nit zemischen-
 34 nen³⁸ di taugen/³⁹ baz ir icht seit weis euch selber/ wan di plintheit geschach von
 35 tail in Israhel/ vnz baz di derfullung⁴⁰ der haiben ingieng/ vnd alsust wirt⁴¹ be-
 36 halten alles Israhel als es ist geschriben: Er kummt von Syon/ der da berlost/
 37 und abkert di ungankait⁴² von Jacob. Vnd dirr gezeug⁴³ ist in von mir/ so ich
 38 abnim ire sund/ spricht der Herre. Ernstlich vnd⁴⁴ nach dem Ewangelio⁴⁵ beind vni
 39 euch/ wan lieben/⁴⁶ nach der ermelung um di veter. Wan di gab/ vnd di rusung
 40 Gotz/ di sint an puz. Wan als auch ir etwen nit gelaubt Got/ wan nu habt begrif-
 41 fen di derbarm um iren ungelauben; also gelaubent auch si nu nit an ewer der-
 42 barm/ baz auch si begrifen di derbarm. Wan Got der beslos alle ding in dem un-
 43 gelauben/ baz er sich derbarme⁴⁷ aller. O hoch der reichthum der weisheit/ vnd der

¹²u. jren rücken krümmen allezeit. ¹³haben sy denn also beleydiget das sy fielen. ¹⁴das sey nit. ¹⁵heyl. ¹⁶das sy die lieb haben. ¹⁷jr vollkommenheit. ¹⁸Die weile ich bin ein hott. addit: ober apostel. ¹⁹e. deest. ²⁰meinen dienste. ²¹heylsam aufz. ²²ob das kein opffer ist (sic) ²³so ist auch heylig der knolle. ²⁴wie wol du warest. ²⁵ingezweyget. ²⁶sapfte. ²⁷nit gloriere. ²⁸Glo- lierest du aber. ²⁹treget. ³⁰n. dyc wurzeln. ³¹das ich do darein gesaet werde. ³²w. hat gott nit übersehen. ³³i. f. desunt. ³⁴das e. v. a. dir nit übersche. ³⁵D. siehe die güte. ³⁶e. deest. ³⁷beleu- best. ³⁸anderst auch. ³⁹addit: ober eingesaet. ⁴⁰darumb. ⁴¹i. w. n. baz jr nit wisset. ⁴²die heilig- keit. ⁴³bis das die vollkommenhepte. ⁴⁴würde. ⁴⁵ungütighept. ⁴⁶Und das testament. ⁴⁷f. d. H. E. v. desunt: addit: Fürwar. ⁴⁸addit: werden sy feinde. ⁴⁹aber die liebsten. ⁵⁰erbarmete.

wissenheit Gotz/ wi unbegreiflich sint seine vrtail/ vnd wi vnderfuchlich⁵¹ sint Cap. 11.
sein wege. Wan mer berkant⁵² den sin dez Herren? Ober mer maz sein ratgebe?³⁴
Ober mer gab im zum ersten vnd im wirt wider gegeben? Wan von im/ vnd durch³⁵ ³⁶
in/ vnd in im sint alle bink; im seuer und munnlich⁵³ in den werlten der werlt⁵⁴.

Das 12. cap.



arum bruder ich bit euch/ durch di berbarmd¹ Gotz/ daz ir gebt eur
leib zu ain lebentigen oppher/ heilig² Got/ eur dienst sey
reblich.³ Vnd nit wellest enzamt gelichen⁴ dir werlt;⁵ wan werdet
widergebildet in der neuerkait ewerz sunnes/ daz ir bewert/ welhez
da sey der wille Gotes gut/ vnd wolgeuallender/ vnd burnechtiger.⁶ Wan ich
sag durch di gnab/ di mir ist gegeben/ allen den/ die da sint vnter euch: Nit mer
zewissen den ez gezimt zu wissen/ wan zu wissen zu der maz/ vnd als Got hat getailt
aim ieglichen daz maz bez glauben. Wan als wir haben manige⁷ geliber in ain
leibe wan alle di geliber di habent nit daz selb werk; also seyn wir manig⁸ ain leib
in Kristo wan sunberlich⁹ di geliber ain bez andern; wan wir haben vnterschai-
den¹⁰ gab nach der genaden/ di uns ist gegeben: ez sei¹¹ di weissagung/ nach der
reblichkeit¹² bez glauben/ oder di ambechtung/ in der ambechtung/¹³ oder der da
lert¹⁴ in der lere/ der da vnterweist/ in der vnterweisung/¹⁵ der da gibt/ in der ein-
falt/ der da vor ist/ in der sorg/ der sich berparnit/ in der miltikait. Di lieb an ge-
lichsen.¹⁶ Hassent daz vbel; zuhast¹⁷ dem guten; di lieb der bruderschaft/ di habt
vntereinander;¹⁸ furkumt ain ander mit eren; mit sorgsamkeit/ nit trege; mit
hiczigem geist; dient dem Herren; freut euch mit zuberficht;¹⁹ seit gescribsam in
dem burechten;²⁰ anstet dem gepet; gemeinsamt euch in den notdurftigen²¹ din-
gen der heiligen; nachvolgt der herbergung. Sagt wol den/ di euch iagen;²² sagt
wol/ vnd nit welt in vbelsagen.²³ Freut euch²⁴ mit den fremenden/ vnd mainit
mit den mainenden; d icz selb enphindt vnter ain ander; nit wissent di hohen ding
wan enzamt gehellet²⁵ den demutigen. Nit wellest sein wiczig bei euch selber;
n imant widergebt vbel vni vbel; fursecht di guten ding nit allain vor Got/ wan
auch vor allen leuten;²⁷ ob ez mag werden getan/ daz ez ist von euch/ habt den
frib mit allen leuten;²⁷ Allerliebste nit recht euch selber; wan gebt di stat dem
zorn. Wan es ist geschriben: Mir di rache; vnd ich widergiltt/ spricht der Herr.
Wan ob ioch keinen beint hungert/ gib im zu essen;²⁸ ob im durstet/ gib im zetrin-
ken; wan tustu dicz/ du samenst²⁹ di korn dez feurz bs sein haubt. Nit wellest³⁰ ²¹
werden vberwunden von den vbelen/ wan vberwundet daz vbel mit dem guten.

⁵¹unerfänglich. ⁵²erkennt. ⁵³glori. ⁵⁴addit: Amen. — Cap. 12. ¹barmhertzigkeit. ²heilig/
gefällig. ³vernünftig. ⁴euch zu gelegenn. ⁵biser welt. ⁶wolgefällig und vollkommen. ⁷/vil.
⁸aber geglich. ⁹underschplich. ¹⁰Eintwebers. ¹¹ursach. ¹²o. der dienst i. d. dyenunge. ¹³lernet.
¹⁴b. do vermanet i. d. vermanung. ¹⁵die liebe on die gleichsznerey. ¹⁶anhangenn. ¹⁷liebhabend
an einander die liebe der bruderschaft. ¹⁸erlockend in der hoffnung. ¹⁹gedultig in trübsale.
²⁰teylhäftigend in d. notdurftigen. ²¹durchächten. ²²u. nit solt jr fluchen. ²³Freuwend euch.
²⁴aber mitempfindend. ²⁵/menschen. ²⁶speyse in. ²⁷samlest. ²⁸Du solst nit.

Das 13. cap.

Ain iegliche sel sey untertenig dem obersten¹ gemelten / man der gewalt ist nit / neur von Got; wan bi dink / bi da sint / bi sint geordent von Got. Darum der da widerstet dem gewalt / der widerstet der ordnung Gotz. Wan bi da widerstent / du geynnent in selbß di ver-
tampnung;² wan bi fursten bi sint nit der vorcht des guten werkes / wan des ubeln. Wan wiltu³ nit furchten den gewalt? So tu daz gut / vnd du wirdest⁴ haben daz lob von im; wan der ambechter⁵ Gotz der ist dir in den guten. Wan ob du ubel tußt / so furcht dir; wan er treget nit daz wesen an sache.⁶ Wan der ambechter Gotz der ist ain rechter in dem zorn dem / der da ubel tut. Darum seit untertenig der notdurft nit alain um den zorn / wan auch um di gewissen. Wan darum so gebt in auch den zins; wan bi da sint di ambechter Gotz / di dienen in diesem selben. Darum widergebt bi schuld allen: wem zins / dem zins; wem sold / dem sold;⁷ wem bi vorcht / bi vorcht; wem di ere / di ere. Nyman sullt kein ding / neur daz ir lieb hat ain ander; wan der da lieb hat seinen nechsten / der derfult bi e. Wan prich nit di e; nit derflach;¹⁰ nit stille; nit sag valschen gezeug;¹¹ nit begehrig¹² daz ding deins nechsten; vnd ob kein¹³ ander gepot ist / daz wirt derfult in diesem worten: Hab lieb deinen nechsten / als dich selber. Di lieb des nechsten wirkt nit daz ubel. Dorum bi derfultung der e /¹⁴ daz ist di lieb. Vnd bruder wisset / dics zeit daz iezunt bi stund ist uns vffzesteen vom slafe / wan nechern¹⁵ ist unser behaltsam /¹⁶ den do wir gelaubten.¹⁷ Di nacht gieng vorhin /¹⁸ wan der tag hat sich genachent.¹⁹ Darum werfen wir von uns di merck der vinsten / vnd werden gebasset²⁰ mit dem gewesen des lichts. Also daz wir geen ersamlich²¹ an dem tag / nit in frasheiten vnd in trunkenheiten / nit in pettleiden²² vnd in vnkeuschen / nit in neide vnd in kreik.²³ Wan haßt²⁴ den Herren Ihesum Kristum / vnd also daz ir icht volpringt di sorg des fleischs in den²⁵ begirben.

Das 14. cap.

Wan enphacht den siechen¹ in dem gelauben / nit in dem kriegen der danken. Wan ainer gelaubt sich zessen² alle ding; wan der da ist siech / der esse hole. Der da esse /³ der versmech nit den fastenden; vnd der da faste / der vrtail nit den essenenden; wan Got der enphacht in.⁴ Du wer bistu / du da vrtailst den fremden knecht? Er stet seinem Herren / ober belset; wan bestet er⁵ / Got ist gewaltig in zebestetigen. Wan ainer vrtailt den tag

— Cap. 13. ¹den höhern. ²verdamnuß. ³wilt du. ⁴So wirst du. ⁵diener. ⁶on ursachen. ⁷sol. ⁸sollend jr pchtz. ⁹tödt. ¹⁰falsche gezeugnuß. ¹¹begere. ¹²ein. ¹³die vollkommenheit des gesetzes. ¹⁴näher. ¹⁵heyl. ¹⁶denn wir gelaubet haben. ¹⁷d. n. ist fürgegangen. ¹⁸aber d. tage h. s. genähnet. ¹⁹angeleget m. den waffen. ²⁰ersamlichen. ²¹schlaßkammern. ²²neiden unnd in kriegen. ²³Aber leget an. ²⁴zühern. — Cap. 14. ¹Aber nemmend auff den schwachen. ²daß er esse. ³do pßset. ⁴hat in auffgenommen. ⁵aber er wirdt steen.

zwischen den tag; wan ain ander betailt allen tag; wan ain ieglicher begnugt⁸ in seim syne. Der da weiz⁷ den tag/ der waiz⁸ in dem Herren; vnd der da isset/⁹ der esse dem Herren; wann er macht gnade Got/¹⁰ vnd der da vastet/ der vaste dem Herren/ vnd macht gnad Got. Wan vnser kainer lebt imselb/ vnd kainer stirbt⁷ imselber. Wan ob wir leben/ wir leben dem Herren; ob wir sterben/ wir sterben dem Herren. Ez sey daz wir leben oder sterben/ wir sein dez Herren. Wan in di¹¹ sem ist Krist tot/ vnd berstund/ daz er hersch der lebentigen vnd der toten. Wan¹² du/ waz betailstu deinen bruder? Oberwarum berstuchstu deinen bruder? Wan¹³ all werden wir steen vor dem gericht Kristi. Wan es ist geschriben: Ich leb¹⁴ spricht der Herre/ wan allez kng¹⁵ mir genaigt/ vnd ain ieglich zung begicht¹⁶ dem Herren. Darum vnser ieglicher gibt reb¹⁷ zu Got fur sich selber. Darum wir¹⁸ betailen nit von des hin/ alt ander/¹⁹ an diez betailt mer/ daz ir icht legt schabung/²⁰ oder daz trufsal²¹ den brudern/ wan ich waiz vnd berstich mich im Heren²² Jhesus/ daz kain bink ist vnrein durch in/ nreut/ der nu marzt²³ ze sein etlich bink vnrein/ es ist nu unrein. Wan ob dem bruder wirt betrubt um dem essen/²⁴ierzunt gestu nit nach der lieb. Mit entweist in verliesen um dein essen/ noch betruben/ um den Krist ist tot. Darum vnser gut wird nit versport.²⁵ Wan daz²⁶ reich Gotz ist nit essen/ vnd trincken/ wan recht²⁷/ vnd freub/ vnd freub/ im heiligen Geist/²⁸ wan der Kristo dient in disem/ der geuellt²⁹ Got vnd ist bewert den leuten. Darum wir nachfolgen den dingen/ di da sint dez freubez/ vnd beschuren ain³⁰ ander di ding/ di da sint zu der pawung.³¹ Mit entweist verwurten daz werck Gotz mit dem³² essen. Ernstlich alle bink/ di sint rein; wan pez³³ ist dem menschen/ der da isset durch di ergerung.³⁴ Gut ist/ nit ze essen daz fleisch/ noch zu trincken³⁵ den wein/ noch in dem dein bruder schadet/ oder wirt betrubt/³⁶ oder sterbt/³⁷ Den glauben/ den du hast bei dir selb/ den hast vor Got; er ist selig/ der da nit³⁸ betailt sich selber in dem/ daz er bewert. Wan der da vnterschaidt/ ob er isset/ der³⁹ ist bertampt/⁴⁰ wan er ist nit von⁴¹ dem glauben. an allez daz da nit ist von⁴² dem glauben/ daz ist fund.⁴³

Daz 15. cap.



an wir starken¹ sullen enthaben² di krankheit der flecken/ vnd nit geuallen vng selber. Vnser ieglicher geballe seim nechsten in dem guten zu der pawung.³ Wan Krist gebiet mit im selb/ wan als geschriben ist: Die ierwisse⁴ der/ di die irwissen/⁵ di vielen uf mich. Wan⁶ all di bink/ di da sint geschriben/ zu vnser lere sint sie geschriben daz wir durch di

¹sepe überflüssig. ²berkeet. ³knge wirdet. ⁴wirt bersehen. ⁵wirt rechnung geben. ⁶holten wie füran mit einander orteilen. ⁷ein belehigung. ⁸ober die schande. ⁹so meinet. ¹⁰werde nit gelehret. ¹¹aber gerechtigkeit. ¹²in dem heiligen geiste. ¹³gefelleet. ¹⁴pawung. ¹⁵umb daz. ¹⁶Aber daz. ¹⁷belehigung. ¹⁸belehiget o. w. geerrert. ¹⁹o. wirt schwach. ²⁰verdampnet. ²¹ausz. ²²sünde. — Cap 15. ²³stercken. ²⁴sollen enthalten. ²⁵in daz gut zu d. pawung. ²⁶berargunge. ²⁷ber verargenden.

Cap. 15 / ⁵ gescrib⁶ vnd den trost der schrift haben di zuber⁷sicht. Wan Got bez scrib⁸
⁶ vnd bez trost⁹ der geb euch ditz selb ze wissen unter ainander nach Ihesum Kri-
⁷ stum/ baz ir ainhellig/ vnd mit ain mund eret Got vnd den Vater unserz Her-
⁸ ren Ihesu Kristi. Darum enphacht ain ander als euch auch Kristus enphieng ni-
⁹ der ere Gotz. Wan ich sag Ihesum Kristum ze sein gewesen⁷ ainen ambechter⁸
⁹ der besneidung/ um di warhait Gotes/ zefesten⁹ di gehaisung¹⁰ der veter/ wan
 di haiben eren Got vber di derbermd als geschriben ist: Darum ich begich¹¹ di
¹⁰ unter den haiben/ vnd sag baz lob beim namen. Vnd aber spricht Er: Ir haiben/
¹¹ freut euch mit seinem volk. Vnd aber: Alle leut¹² lobt den Herren/ vnd alle volk
¹² michlicht in.¹³ Vnd anderwait spricht Isaias: Er wirt di wurzel Jesse/ der da
¹³ bisset zerichten di leut/¹⁴ vnd di leut versetzt sich an in. Wan Got der zuber-
 sicht/¹⁷ der derfull euch mit aller freuden vnd mit frie in dem gelauben/ baz ir
¹⁴ begung¹⁸ in der zuber⁷sicht vnd in der kraft bez heiligen Geistes. Wan/ mein
 bruder/ ich bin gewiz vnd ich selb von euch/ baz auch ir seit vol der lieb/ derfullt
¹⁵ mit aller weisheit/ also/ az ir mugt gemanen¹⁹ an ainander. Wan bruder/ ich
 schreib euch turstlich/²⁰ als von tail²¹ widerfurent euch in gedekung²² um di
¹⁶ gnad/ di mir ist gegeben von Got/ baz ich sei der ambechter²³ Ihesu Kristi/ ze hei-
 ligen baz ewangelium Gotes/ unter den haiben/ baz baz oppher der haiben werd
¹⁷ anenphenlich vnd geheilig im heiligen Geist. Darum ich hab munnlich²⁴ in
¹⁸ Ihesu Kristo zu Got. Wan ich tar nit gereden kainz²⁵ der dinge/ di Krist nit
¹⁹ wirkt durch mich in di gehorsam der haiben in dem wort/ vnd in den werken/ in
 der kraft der zaichen vnd der wunder/ kraft bez heiligen Geists also/ baz ich der-
 fulle²⁶ baz Ewangelium Kristi von Jerusalem durch di vnhabung²⁷ vncz zu
²⁰ Illicum. Wan alsust hab ich gepredigt baz Ewangelium/ do Kristus nit ist ge-
 nant/ baz ich nit pabte²⁸ vñ ain fremde gruntfesten/ wan als geschriben ist in Is-
²¹ aias: Den nit ist bekundt von im/ di sehent; vnd di nit enhorten²⁹/ di vernemt.
²² ²³ Vm baz ich bin allermaist gehindert zu kumen zu euch. Wan nu surbas³⁰ hab ich
 nit stat in disen gegenten/ wan ich het begerung zu kumen zu euch iezunt vor
²⁴ manigen vergenden³⁰ iaren/ so ich begunne zu gen⁴¹ in Hispania/ ich versich
 mich/ baz ich furgend³² euch geseh/³³ vnd von euch werd hin gefurt/ ob ich euch
²⁵ zum ersten werd gewonen³⁴ von tail. Darum nu ge ich zu Jerusalem zu ambech-
²⁶ ten³⁴ den heiligen. Wan di Macedoner/ vnd di Achaier/ di haben beuert ze
 machen etlich samnung³⁵ unter den³⁶ armen der heiligen di da sint zu Jerusa-
²⁷ lem. Wan es gebiel in/ vnd si sint ire schuldiger. Wan ob di haiben sint gemacht³⁷
 teilhaftig ir geistlichen ding/ sie sullen auch ambechten³⁸ in den fleischlichen.³⁹

⁶gebult. ⁷baz Ihesus c. sey gewesen. ⁸ein diener. ⁹zu bestäten. ¹⁰die verhepffung. ¹¹ich wil
 d. herre verstehen. ¹²heiden. ¹³machet in groß. ^{14/15}heiden. ¹⁶werden in in hoffnung haben.
¹⁷der hoffnung. ¹⁸je do begnüget. ¹⁹ermanen. ²⁰Aber b. ich hab e. künlichen geschriben. ²¹auf
 einem tegle als. ²²gedächtnuß. ²³diener. ²⁴die glori. ²⁵ich getar n. reden ettwas. ²⁶erfüllt
 hab. ²⁷umbschwepff. ²⁸bauwete. ²⁹höreten. ³⁰vergangen. ³¹geen. ³²fürgeend. ³³werde sehen.
³⁴trösten auf einem t. ³⁵ze thun ein bredig oder lere (sic). ³⁶in die. ³⁷worden. ³⁸diener. ³⁹leib-
 lichen.

Darum so ich diez volent/ vnd in bezaichen disen bucher/⁴⁰ ich ge⁴¹ durch euch
 1 Hispania. Vnd ich wais/ daz so ich kom/ ich kum zu euch in der begnugung ²⁹
 ez segens kristi. Darum Bruder/ ich bitte euch/ durch vnsern Herren Ihesum ³⁰
 kristum/ vnd durch di lieb dez heiligen Geists/ daz ir mir helfe in einem gepeten
 u Got/ daz ich werde befrist von den vngetreuen⁴²/ di da sint in Jude/⁴³ vnd ³¹
 az daz oppher meins dienstez werd anenphenlich⁴⁴ den heiligen in Jerusa-
 em/ daz ich kum zu euch in freuden durch den willen Gotz/ vnd rue⁴⁵ mit euch. ³²
 Dan Got dez scribez sey mit euch allen. Amen. ³³

Daz 16. cap.



An ich empfilhe euch Pheben vnser Schwester/ di da ist in der ambech- ¹
 tung der kirchen/ di da ist zu Cenchris/ daz ir sie enphacht wirdlich ²
 mit den heiligen in Herren/ vnd ir befrist⁴ in ain ieglichen geschefte/
 in dem si zur bedarf; wan auch si selb zustund⁵ manigen/ vnd mir.
 Brut Priscam vnd Aquillam/ mein helfer in Ihesu Christo/ di ir halsader vnder ³
 egten vnt mein sel/ den nit ich allain mach gnad/⁶ wan auch alle di kirchen der
 selben/ vnd ire hamilliche kirche.⁴ Gruetz Ephenetum meinen lieben/ der da ⁵
 ist der erstlich Aste in Christo. Gruetz Marcen/ di da bil hat gearbeit vnter euch. ⁶
 Gruetz Anronicum/ vnd Juliam/ mein magen⁷ vnd mein enezamt gebangen⁸; ⁷
 i da sint di edeln vnter den poten/ di auch vor mir varen⁹ in Christo. Gruetz Tim- ⁸
 lpatum meinen tiiften im Herren. Gruetz Urbanum vnsern helfer in Christo ⁹
 vnd Stachym meinen lieben. Gruetz Appelem den freunden in Christo. Gruetz di/ ¹⁰
 i da sint von dem hause Kristoboli. Gruetz Herodionem¹⁰ meinen magen. Gruetz ¹¹
 i/ di da sint von dem hause Narcissi/ di da sint in dem Herren. Gruetz Triphen- ¹²
 m vnd Crispinam/ di da bil habent gearbeit im Herren. Gruetz Persbam di
 llerliebste/ di da bil hat gearbeit im Herren. Gruetz den verwelten Kosen¹¹ im ¹³
 Herren vnd sein muter/ vnd di meine. Gruetz Asyncretum/ Flegonta/ Her- ¹⁴
 nem/ Patrobam/ Vermax/ vnd di Bruder/ di mit in sint. Gruetz Philologum ¹⁵
 vnd Juliam/ Pereum/ vnd sein Schwester vnd Olympiadem/ vnd alle di heiligen/
 i mit in sint. Gruetz ainander im heiligen kusse. Euch gruzent alle di kirchen ¹⁶
 n Christo. Wan Bruder ich bitte euch/ daz ir merket di/ di da machent di misshel- ¹⁷
 ung/¹² vnd di ergrung/ an¹³ di lere/ di ir habe gelernt/ vnd naigt¹³ euch von in.
 Dan di in diserweiz di dient¹⁴ nit Christo vnserm Herren/ wan irem pauch/ vnd ¹⁸
 urch di sitzen¹⁴ wort/ vnd durch di segent/ belaitent si di hertzen der vnscheb-
 eren¹⁵. Wan eur gehorsam/ di ist deroffent an alner ieglichen stat. Darum ich ¹⁹
 rebe mich in euch. Wan ich wil euch ze sein wiczig in dem guten/ vnd ainseitig
 n dem bbeln. Wan Got dez scribez der zerknyscht sathanas¹⁶ snellich vnter ²⁰

⁴⁰bezeichne in die früchte. ⁴¹so wil ich denn geen. ⁴²ungeläubigen. ⁴³juden. ⁴⁴empfindlich.
 rube. — Cap. 16. ⁴⁵u. sind ir beständig. ⁴⁶wann fürwar sy ist beygestanden. ⁴⁷sage danck.
 haushgenossen kirchen. ⁴⁸freunde. ⁴⁹mitgefangen. ⁵⁰waren. ⁵¹herodem. ⁵²rusum. ⁵³zuchttracht.
 beleydigung an. ⁵⁴gelernet u. neigend. ⁵⁵wann dieselben dienen. ⁵⁶süßen. ⁵⁷unschuldigen.
 zerknyschte sathanam.

Di Erst zu Corinthern.

21 euren fuzen. Di gnad unserz Herren Ihesu Kristi/ di sei mit euch. Euch gruczt
 22 Thymotheus mein helfer/ und Nason und Lucius/ und Sosipater mein ma-
 23 gen.¹⁷ Ich der dritt/ ich gruczt¹⁸ euch/ ich da schreib dise epistel im Herren¹⁹.
 24 Euch gruczt Gaius mein wirt/ und alle di kirchen der haiden. Euch gruczt Era-
 25 stus der schreiner²⁰ der stad/ und der Vierd bruder.²¹ Di gnade unserz Herren
 26 Ihesu Kristi/ di sei mit euch allen. Amen. Wan dem/ der da ist gewaltig euch ze-
 27 festen nach meinem Ewangelio in²³ der predig Ihesu Kristi/ nach der eroffnung
 28 der verswigen taugen vor dem ewigen zeiten/ di nu ist gemacht offen²⁵ durch di
 29 Schrift²⁶ der weissagen nach dem gepot des ewigen Gots/ zu der gehorsamkeit
 30 des glauben in allen leuten/ dem ainen berckanten weisen Got durch Ihesum
 Kristum dem sei ere und kunlich²⁷ in den welten der welt. Amen.

Daz 1. cap.

1 **P**aulus gerufen¹ ain pot² Ihesu Kristi durch den willen Gotes/ und
 2 Sostenes der bruder/ der kirchen Gots/ di da ist zu Corinth/ den
 geheiligten in Ihesu Kristo/ mit alle den gerufen heiligen/ di da an-
 rufen den namen unserz Herren Ihesu Kristi/ an ain ieglichen stad
 3 der iren/ und der unseren. Gnad sen mit euch/ und frid von Got unserm Vater
 4 und von dem Herren Ihesu Kristo. Ich macht gnad⁴ meinem Got zu allen zeiten/
 5 um euch alle/⁵ in der gnad Gots/ di euch ist gegeben in Ihesu Kristo; daz ir seit
 6 gemacht reich⁶ in im/ in allem wort/ und in aller wissenthait/ als der gezeug⁷
 7 Kristi ist gefestent⁸ in euch/ also/ daz euch nit gepreste⁹ an kainer genad/ patient
 8 der eroffnung¹⁰ unserz Herren Ihesu Kristi/ der euch auch festent an¹¹ schuld
 9 vncz an daz end¹² an dem tag der zukunft unserz Herren Ihesu Kristi. Wan Got
 der ist getreue/ durch den ir seit gerufen¹³ in di gesellschaft seins Sunz Ihesu
 10 Kristi unserz Herren. Wan bruder/ ich pitt euch/ durch den namen unserz Her-
 ren Ihesu Kristi/ daz ir all sagt ditzselb/ und daz nit sein schaidung¹⁴ unter
 euch; man seit durnechtig¹⁵ in demselben sunne/ und in derselben¹⁶ wissenthait.
 11 Wan mein bruder/ mir ist beroffent¹⁷ von euch/ von den/ di da sint zu Elohes/
 12 daz krieg sint unter euch. Wan bruder ditz sag ich/ daz er ieglicher spricht:
 Ernstlich¹⁸ ich bin Pauli; wan ich Appollen; wan¹⁹ ich Cephas; wan²⁰ ich Kri-
 13 sti. Darum ist²¹ Kristus getailt? Ist den Paulus gekruczigt um euch? Ober
 14 seit ir²² getauft in dem namen Pauli? Ich macht gnad²³ meinem Got/ daz ich kai-

¹geboren freunde. ²ich selv dritt grüsse. ³der ich geschriben hab dise epistel im Herren.
⁴schatzmeister. ⁵u. d. b. quartus. ⁶aber d. d. i. g. e. zu bestäten. ⁷und. ⁸der verswigen
 heimlichkeit. ⁹offengebaret. ¹⁰geschribt. ¹¹glori. addit: Die epistel zu den Römern hat ein
 ende. Und hebt an die vorrede über die epistel zu den Corinthiern. Corinthi sind achalci...
 Wie hebt an... begriffen.— Cap. 1. ¹genennet. ²apostel. ³addit: genannten heiligen. ⁴ich
 sage dank. ⁵a. deest. ⁶Wann jr seind in allen dingen reich worden. ⁷die zeugnuß. ⁸gefestnet.
⁹gebrech. ¹⁰harrend der offenbarung. ¹¹wirdet bestäten on. ¹²bis a. d. ende; a. d. t. d. z. b. d.
 i. lt. desunt. ¹³jr sind gefordert. ¹⁴zwittracht. ¹⁵Über seind vollkommen. ¹⁶einer. ¹⁷bedeutet.
¹⁸E. deest. ^{19/20}So byn. ²¹Ist dann. ²²sind je. ²³Ich sage dank.

Di Erst zun Chorinthern.

Crimth

nen eur hab getauft/ neur²⁴ Crispum vnd Gaium/ daz kainer sprech/ daz ir seit Cap. 1/15
getauft in mein namen. Wan ich tauf auch daz hauz Stephane; ich waiz nit
ob ich der andern eur kainen hab getauft. Wan Christus sant mich nit ze tauf/²⁵
wan ze predigen; nit in der weisheit bez worteg/ daz daz kreuz Christi licht werd
beruppigt.²⁶ Wan daz wort bez kruzeg ist ernstlich²⁷ ain torhait den/ di da ver-
berben; wan di da werden gemacht behalten/²⁸ daz ist/ vns/ ist es di kraft Go-
tes. Wan es ist geschriben in Isaias: Ich verleuz²⁹ di weisheit der weisen/ vnd
versprech di furschung³⁰ der furschenden.³¹ Wo ist der weise? wo ist der schre-
ber? wo ist der ersucher dier werlt? Hat den nit Got torat³² gemacht di waisheit
dier werlt? Wan daz di werlt nit derkant Got durch ir weisheit in der weisheit
Gots/ es gebiet Got ze machen behalten di geleubigen durch di einfalt der pre-
dig wan ioch di Juden aischen³³ zaichen/ vnd di kirichen suchen weisheit; wan
wir predigen Christum den gekreuzigten/ ernstlich³⁴ ain trubsal³⁵ den Juden/ wan
ain torhait den halben/ wan in selb den gerufenen³⁶ Juden vnd den kirichen pre-
digt³⁷ wir Christum di kraft Gots/ vnd di weisheit Gots/ wan/ daz da ist ain tum-
hait³⁸ Gotes/ daz ist waisheit den di leut/³⁹ vnd daz da ist ain krankhait Gots/ daz
ist sterker den die leut.⁴⁰ Wan bruder seht eur rufung/ wan manig⁴¹ sint nit wei-
se nach dem fleisch. nit manig⁴² gewaltig/ nit manig⁴³ edel; wan Got der erwelet
di tummen⁴⁴ ding der werld/ daz er schemler⁴⁵ di weisen/ vnd Got der erwelet
di kranken ding der werlt/ daz er schemler⁴⁶ di starken; vnd Got der erwelet di
di vnedeln ding der werlt/ vnd di versmechleren/⁴⁷ vnd di dink/ di da nit en-
sint/⁴⁸ daz er veruust⁴⁹ di ding/ di da sint; daz alles fleisch licht werde gewunnit-
licht in seim bescheude.⁵⁰ Wan von im seit ir gerufen in Jesu Christo/⁵¹ der vns
ist gemacht⁵² ain waisheit von Got/ vnd ain gerechtigkeit/ vnd heiligkeit/⁵³ vnd
ain berlosung/ als geschriben ist in Jeremiaß:⁵⁴ Der sich wunnlichet⁵⁵ der wun-
nlich⁵⁶ sich im Herren.

Daz 2. cap.

Und bruder do ich kom¹ zu euch/ ich kam nit in der hoch² bez worteg/
oder der weisheit/ ze verkunden euch den gezeug³ Christi. Wan ich
betalt mich nit ze wissen etler dink⁴ vnter euch/ nur Jesum Chri-
stum/ wan disen gekreuzigt. Vnd ich was mit⁵ euch in krankhait
vnd in vort/ vnd vil kloppfen;⁶ vnd mein wort/ vnd mein predig was nit in
vnterschiedleren⁷ Worten der menschlichen weisheit/ wan in der zaigung bez
geists/ vnd der kraft/ daz ewer gelaube nit sei in der weisheit der menschen/ wan

²⁴ dann allein. ²⁵ tauffen. ²⁶ aufgelegt. ²⁷ e. deest. ²⁸ heilwärtig werden. ²⁹ i. J. desunt. ³⁰ wie-
de verliesen. ³¹ u. wird verwerffen die fürsichtigkeit. ³² fürchtigen. ³³ torat. ³⁴ begeren. ³⁵ für-
war. ³⁶ schande. ³⁷ geforderten. ³⁸ predigen. ³⁹ torheit. ⁴⁰ menschen. ⁴¹ vil. ⁴² bi torat sind.
⁴³ schende die. ⁴⁴ verschmählichen. ⁴⁵ die ding die nit sind. ⁴⁶ zerbreche. ⁴⁷ daz nicht werde glo-
rieren aller leyde in seinem angesicht. ⁴⁸ Auß im aber sind ir in cristo ihesu. ⁴⁹ ist worden. ⁵⁰ heil-
igmachung. ⁵¹ i. J. desunt. ⁵² Wer glorietet. ⁵³ der sol glorieren in dem h. Cap. 2. kam.
⁵⁴ hohe. ⁵⁵ euch verkündend die gezeugknus. ⁵⁶ ertrug. ⁵⁷ den. ⁵⁸ u. spotten. ⁵⁹ catlichen.

Cap. 2 / 6 in der kraft Gotes. Man wir reden di weishait unter den buernichten/⁶ man nit
 7 bi weishait dier werlt/ noch der fursten dier werlt/ di da werden vertuust; wan
 8 wir reden di weishait Gots/ di do ist verporgen in den taugen/⁸ di Got vor-
 9 ordent¹⁰ vor der werlt in unsern wunnlich/¹¹ bi kainer der fursten dier werlt
 10 berkant;¹² wan ob si si hetten berkant/ si hetten nye gekreuzigt den Herren
 11 der wunnlich. Als geschriben ist in Isaias: Daz auge nye gesach/ noch daz or-
 12 nge gehort/ noch in daz hertze bez menschen nye aufgestaig¹³ bi dink/ bi Got hat
 13 bereit den/ di in lieb haben/ wan Got hat si uns berooffent durch seinen Geist; wan
 14 der Geist der sucht alle dink/ loch di tiefen ding Gots. Wan welcher der menschen
 15 was/ di dink/ di da sint bez menschen/ neur der geist bez menschen/ der in im ist?
 16 Also berkent auch kainer di dink/ i da sint Gots neur der Geist Gots. Wan wir
 17 enpfiengeu nit den geist dier werlt/ wan den Geist/ der da ist von Got/ daz wir
 18 wissen di dink/ di uns sint gegeben von Got; di auch wir reden nit in den geler-
 19 ten Worten menschlicher weishait/ wan in der lere bez Geists/ wir entzamt geli-
 20 chen den geistlichen di geistlichen dink. Wan der lichlich mensch vernimt nit di
 21 ding/ di da sint bez Geistes Gots; wan es ist im ain torhalt/ vnd er mag sein nit
 22 vernemen / wan er wirt versucht geistlichen.¹⁸ Wan der geistlich betailt alle
 23 dink; vnd er selbst wirt gebetailt von kaim. Wan wer berkant den sinen bez Her-
 24 ren/ oder wer hat in geleet? neur der geist bez Herren? Wan wir haben den sin
 25 trifti.

Daz 3. cap.

1 **B**rueder/ ich mocht nit gereben¹ zu euch als zu den geistlichen/ wan als
 2 zu den fleischlichen. Ich gab euch milch ze trinken als den lutzeln²
 3 inkristo/ vnd nit daz essen/ wan do mocht ir sein nit; wan ernstlich loch
 4 nu mocht³ ir sein nit/ wan noch seit ir fleischlich. Wan so neid vnd krieg
 5 sint unter euch/ seit ir den nit fleischlich/ vnd get nach den menschen? Wan so er-
 6 licher spricht: Ernstlich⁴ ich bin Pauls; wan ain anderer: Ich Appollen; seit
 7 ir den nit menschen? Darum was ist Paulus? wan was ist Appollo? Wan am-
 8 bechter⁵ bez/ dem ir gelaub vnd als der Herre hat gegeben ain ieglichen. Ich
 9 pflanczt/ Appollo der weffert; wan Got gab di wachfung.⁶ Darum/⁷ noch der
 10 da pflanczt ist kain dink/⁸ noch der da weffert; wan Got/ der da gibt wachfung.⁹
 11 Wan der da pflanczt/ vnd der da weffert/ di sint ain. Wan¹⁰ ain ieglicher en-
 12 pphicht algen¹¹ lone noch seiner arbeit. Wan wir sein di helfer Gots; Ir seit¹²
 13 di akkerung Gotes/ ir seit di pflung¹³ Gots. Ich hab gelegt ain grundfesten
 14 als ain weiser maister¹⁴ nach der gnaden Gots/ di mir ist gegeben; wan ain an-
 15 derer pawet euch darauf. Wan ain ieglicher sech/ in welcherweis er darauf pawe.

¹volkommen. ²junghelichkeit. ³vorertwieset hat vor. ⁴zu unser glori. ⁵hat erkennen. ⁶ist
 aufgegangen. ⁷zusammengeseyend. ⁸u. er stirbt geistlich. — Cap. 3. ⁹leben. ¹⁰kleinen.
¹¹und auch netzund mügt ir. ¹²E. deest. ¹³dienet. ¹⁴gewächse. ¹⁵und also. ¹⁶ist etwas. ¹⁷aber.
¹⁸empfangte eynen. ¹⁹seind die. ²⁰ir seht bauung gottes. ²¹bawmeister.

Wan kainer mag gelegen an andere setzen/ an bi bi da ist gelegt/ daz ist/ **A**the-
sus Christus. Wan ob etlicher palmet bise gruntfesten golt/ silber/ oder ebelge-
stein/ holz/ hebe/ stupsel/ daz werck ains ieglichen wirt beroffent;¹² wan der
tag bez Herren ber entleucht;¹³ es/ wan es wirt beroffent¹⁴ in dem feur/ vnd daz
werck ains ieglichen wie getan es sen/ daz bewert daz feur. Ob etlichz werck blei-
bet/ daz er darauf palmet¹⁵ er enphucht den Ion. Ob etlichz werck perunnet/¹⁶ es
selbe bi veruustung; wan er selb wirt behalten/¹⁷ also/ als loch durch daz feur.
Wisset ir nit/ daz ir seit der tempel Gotz/ vnd der Geist Gotz entwelt¹⁸ in euch?
Vnd ob etlicher entzeubert¹⁹ den tempel Gotz/ Got veruust in.²⁰ Wan der tem-
pel Gotz ist heilig/ der ir seit. Kainer verlaist euch;²¹ ob etlicher wirt gesehen ze
sein wise vnter euch/²² in dier werlt/ er werd tump/²³ daz er sen weiz. Wan bi
weishait diser werlt ist ain tumphait²⁴ bei Got. Wan ez ist geschriben: Ich be-
greife bi weisen in ir kundikait.²⁵ Vnd aber: Der Herre bekant bi gedanken
der weisen/ daz si sint beppig.²⁶ Darum kainer wunnlich sich²⁷ vnder den leu-
ten.²⁸ Wan alle dink bi sint ewer/ ez sei Paulus/ ez sei Appollo/ ez sen Cephas/
oder bi werlt/ oder daz leben/ oder der tot/ oder bi gegenwurtige ding/ oder bi
kuntigen. Wan alle dink bi sint eur; wan ir seit²⁹ Christ; wan Christus ist Gotz.³⁰

Daz 4. cap.

Alsut maz vns der mensche als di ambrechter Christ/ wan als di taller
der ambechtung¹ Gotz. Die wirt ierzunt gesucht² vnter den tai-
lern/³ ob etlicher wirt funden getrewe. Wan mir ist bin daz mugst/
daz ich werd gebreilt von euch/ oder von dem menschlichen tag;
wan ich vntail nit mich selber. Wan ich bin mir nit gewissen/⁴ wan in disem bin
ich nit gerechthafftigt;⁵ wan der mich vntailt, daz ist der Herre. Darum nit wellt
vntailen vor dem zelt/ vncz⁶ daz der Herre kommt/ der da entleucht⁷ bi ver-
porgen ding der vinker/ vnd beroffent bi ret⁸ der heerzen; vnd den wirt lob ain
ieglichen von Got. Wan bruder/ bise dink hab ich geordent in mir; vnd Appollo
vnt euch/ daz ir lernt vnter euch/ daz icht sen zepleet⁹ ainer wider den andern/
vnt den andern/ bber daz/ daz geschriben ist. Wan wer vnterschalbt dich? Wan
waz hastu/ daz du nit hast enphangen? Wan ob du es hast enphangen/ waz wun-
nlichstu dich/¹⁰ als ob du ez nit habst enphangen? Ierzunt seit ir gesatt/ ier-
zunt sei ir gemacht reich/ ir reichsent an¹¹ vns; vnd wolt Got/ daz ir reichsent
daz auch wir reichsent¹² mit euch. Wan ich maz/¹³ daz vns Got hat gezeugt bi¹⁴

¹offenbar. ²wirt es erklären. ³geöffnet. ⁴hat gebauet. ⁵emphähet. ⁶brinnet. ⁷heyl-
wärtig. ⁸wonet. ⁹vermeipiget oder einer. ¹⁰G. wirt in zerstreuen. ¹¹Nemant verführe sich
selber. ¹²wirt einer vnder euch erschen daz er wepß sey. ¹³Er soll orat werden. ¹⁴hochheyt. ¹⁵J.
will begreiffen d. b. jrez listigkeit. ¹⁶epel. ¹⁷soll glorieren. ¹⁸in den menschen. ¹⁹Ir seind aber
Christi. ²⁰ader Christus ist gotz. — Cap. 4. ²¹scheße. ²²diener. ²³aufstepler. ²⁴heymlichheyt. ²⁵ge-
fragt. ²⁶noch auch. ²⁷nichts gewissend. ²⁸gerechtfertiget. ²⁹bis. ³⁰da wirt erleuchten. ³¹u. wirt
offenbaren bi räte. ³²zerbläet. ³³glorierst du. ³⁴Ir regieret on. ³⁵wolte G. d. jr würden
regieren. ³⁶wir do würden regieren. ³⁷schetz.

Cap. 4. iungsten poten/ als geordnet¹⁸ dem tot/ man wir sein gemacht ain ankapf¹⁹ dirr
 10 werlt/²⁰ vnd den engeln/ vnd den leuten.²¹ Wan wir tump²² im Kristum/ wan
 11 ir weiz in Kristo; wir kranken/ wan ir starken;²⁴ ir edel/ wan wir vnedel. Vncz
 zu dirr stunt vns hungert/ vnd durst/ vnd wir sein nackent/ vnd wir werden ge-
 12 schlagen mit halsflegeln/ vnd sein bußet/ wir arbeiten/ vnd wirken mit vnsern hē-
 den; vns wirt geflucht/²⁵ vnd wir gesehen; wir erleiden daz durchten/²⁶ vnd
 13 enthabens;²⁷ vnd wir werden verspott/²⁷ vnd wir flecken²⁹; wir sein gemacht
 14 als ain außkerung dirr werlt/ vnd ain hinderwerfung aller vncz³⁰ her. Ich
 schreib dise ding nit/ daz ich euch schemler;³¹ wan daz ich man³² mein allerlieb-
 15 sten sun/ vnd getreue im herren. Wan ob ir habent³³ X tausent maister in Kri-
 sto/ wan nit manige³⁴ veter. Wan ich gepar euch³⁵ in Jhesu Kristo/ durch daz
 16 Ewangeliū. Darum bruder/ ich bitt euch/ seit mein nachfolger/ als auch ich
 17 Kristi. Darum sant ich zu euch Timotheum/ der da ist mein liebster sun/ vnd
 getreue im herren/ der euch macht ze manen³⁶ mein wege/ di da sint in Jhesu
 18 Kristo/ vnd also ler ich allenhalben in einer ieglichen kirchen. Etlich sint also ze-
 19 pleet³⁷/ als ich nit sey kunftig zu euch. Wan ich kum zu euch schier/ ob ez der here
 20 wil/ vnd ich berkenne nit daz wort der/ di da sint zepleet³⁸ wan di kraft.³⁹ Wan
 21 daz reich Gotz ist nit in dem wort/ wan in der kraft.⁴⁰ Waz weiz ir? Ich kum zu
 euch in der ruten/ oder in der lieb/ vnd in dem geist der senft?⁴¹

Waz 5. cap.

Iezunt wirt mit allgehört gemain vnkeusung vnter euch/¹ vnd sulhe
 1 gemain vnkeusung/ als daz ist wirt genant vnter den haiden/ also/
 2 daz etlicher hab daz weiz seinz vater. Vnd seit zepleet/² vnd ir het
 nit merer klag/ daz der wurd abgenommen von mizzt eur/³ der da
 3 tet dirz werk. Erustlich ich abwesent⁴ mit dem leib/ wan gegenwurtig mit dem
 4 geist/ iezunt hab ich gebtralt/ als gegenwurtig/ den/ der da wirkt⁵ also/ io
 ir seit gesament⁶ in dem namen vnserz herren Jhesu Kristi/ vnd mein geist/ mit
 5 der kraft dez herren Jhesu/ ze antworten ir diser weiz satanas in den tod dez
 6 fleischz/⁷ daz der geist wirt behalten an dem tag vnserz herren Jhesu Kristi. Er
 wunnlich⁸ ist nit gut. Wisset ir nit/ daz ain lutzel hesel zeprecht allen samm-
 7 ung.⁹ Gerainigt den alten hesel/ daz ir seit ein newe besprengung/ als ir seit ber-
 8 ben.¹⁰ Wan Kristus vnser Ostern/ der ist geopphert. Darum wir wirtschaften/
 nit in dem alten hesel/ noch in dem hesel dez vbelz/ vnd in der schalkhait/ wan in

¹⁸geordnet. ¹⁹auffschauung. ²⁰dise welt. ²¹menschen. ²²wir sind thoren. ²³w. sind krank. ²⁴aber jr sind stark. ²⁵wir werden verfl. ²⁶die durchachtung. ²⁷u. dulden die. ²⁸gelesteret. ²⁹u. beten fleißlich. ³⁰hinwurff. a. bisz h. ³¹Nicht daz i. e. wölle schenken. ³²ermane. ³³habt. ³⁴vil. ³⁵habt euch geboren. ³⁶kundt mache. ³⁷18/18/18/18/18 aber die tugent. ³⁸in der tugent. ³⁹senftmüt- rigkeit. —Cap. 4. ¹Es wirt di vnkeusch gantz u. e. erhört. ²jr sind zerbläet. ³v. ewer mitte. ⁴Fürware i. byn in abgewesen. ⁵hat gewürcket. ⁶daz jr sind gesammelt. ⁷z. a. einem solichen m. dez teufels in die verdampnuß dez lebens i. d. t. ⁸Ewiger glori. ⁹wenig höfel einen gan- zen teuge zerstört. ¹⁰die ungehöfelten brot.

den verben¹¹ der lauter/bud der warhait. Ich schreib¹² euch in der epistel: Daz¹³ Cap. 5/10
 nt euch npt veringscht zu den gemain vnkeuschern; vnd ernstlich nit zu den ge-
 mein vnkeuschern dier werlt/ ober zu den argen/¹⁴ ober den raubern/ ober den
 dienern der apgot; in ain anbernweis¹⁵ ir sulbet sein außgegangen von dier
 werlt. Wan nu schreib ich euch nit ze vermischen/ wan ob der/ der da ist genant
 ain bruder vnter euch/ ist ain gemainer vnkeuscher/ ober ain arger/¹⁶ ain trun-
 kener/ ober ain rauber/ es is nit ze enphachten daz essen mit dem/ in dieser weis.¹⁷
 Wan was ist mir ze vrtailen von den/ bi da sint außwendig? Vrtailt ir den nit
 von den/ bi da sint inwendig? Wan Got wirt vrtailen bi/ bi da sint außwendig.¹⁸
 Nempt abe daz vbel von euch selber.

Daz 6. cap.



Tur kainer¹ habent ain geschest wider den andern ze werden ge-
 vrtailt bey den vngengen/ vnd nit bey den heiligen? Ober wisset ir
 nit/ daz di hailigen werden vrtailen von dier werlt? Vnd ob di werlt
 wirt gebrtalt vnter² euch/ ir seht vnwerdig/ ir da vrtailt von den min-
 sten? Wan wisset ir nit/ daz wir werden vrtailen di engel? wie vil mer di weltlichen
 dink? Vorum ob ir habt di weltlichen vrtail/ bi da sint di versmechten³ in der
 kirchen/ bis schickt⁴ ze vrtailen. Wan ich sag es zu eur schame. Wisset ist kainer
 weiser vnter euch/ der da mag gebrtalen zwischen dem bruder vnd sein bruder?
 Wan ob der bruder klagt mit dem bruder/ in dem vrtail/⁵ vnd daz ist von den
 ungetruwen/⁶ vnd nit bey den heiligen? Ernstlich lersunt ist nit all misstet⁷ vn-
 ter euch/ daz ir habt di vrtail⁸ vnter euch. Wan⁹ enphacht ir nit mer daz vn-
 recht? Wan ir tut daz ungerecht/ vnd betrigt/ vnd daz den brudern. Ober wisset¹⁰
 ir nit/ daz di vngengen nit besitzen daz reich Gotz? Nit welt irren. Noch di ge-
 main vnkeuscher/ noch di diener der aptgoter/ noch di egrecher/ noch di walchen/¹¹
 noch di gemainsamer der maune/ noch di belp/¹² noch di argen/¹³ noch di trun-
 ken/¹⁴ noch di vbel sager/ noch di rauber/ di besitzen nit daz reich Gotz. Ernst-
 lich¹⁵ dise dink seit ir gewesen; wan ir seit gewaschen/¹⁶ wan ir seit gehailigt/
 wan ir seit gerechtshafftigt¹⁷ in dem namen vnserz Herren Ihesu Christi vnd in dem
 Geist vnserz Gotz. Alle ding sint mir verlaubt/ wan alle ding geziment nit? alle
 dink sint mir verlaubt/ wan ich werd gekert¹⁸ vnter den gewalt kainz. Wan daz
 essen dem pauch/ vnd der pauch dem essen; wan Got der veruult auch disen vnd
 daz; wan der leib nit¹⁹ der gemainen vnkeusch/ wan²⁰ dem Herren/ vnd der Herr
 dem leib. Wan Got der da verstant²¹ den Herren/ der derstet auch vns durch sein²²

¹¹ungefrüerten broten der reynigkeit. ¹²l. hab. e. geschr. ¹³/16gepttigen. ¹⁴andert. ¹⁵mit
 e. solchen sollenbri nicht nemen die sprege. — Cap. 6. ¹⁶Getarr. ¹⁷erwer einer. ¹⁸bösen. ¹⁹in. ²⁰ver-
 schmäheßen. ²¹dise setzt. ²²gerichte. ²³ungelaubigen. ²⁴E. deent. p. l. die misstet gantz. ²⁵die ge-
 richt. ²⁶warumb. ²⁷leybend ir nicht mer die betrieglicheit. ²⁸die liebe (sic). ²⁹gepttigen. ³⁰trun-
 cken. ³¹vnnd. ³²abgewaschen. ³³gerechtfertigt. ³⁴geachtet. ³⁵ist nit unterworfen. ³⁶sonder.
³⁷Der g. hat auch erkühet.

Erntz.

Di Erst zum Chorchtern.

Cap. 6/15 **K**raft. Wißet ir nit/ daz eur leib sint di geliber Krist? Darum nim ich di geli-
 16 ber Kristi vnd mach sie geliber der gemainen? Nit enfen.²⁵ Ober wißet ir nit/
 daz der / der da zuhast²⁶ der gemainen am leip wirt er gemacht?²⁷ Wan er
 17 spricht:²⁸ Es werdent zwai in ain fleisch. Wan der da zuhast²⁹ dem Herren/ ain
 18 geist ist her.³⁰ Darum siht di gemainen vnkeusch. Wan ain iegliche sund/ di der
 mensch tut di ist auswenbig dez leibes; wan der da gemain vnkeusch/ der sundt
 19 in seim leip. Ober wißet ir nit/ daz eur geliber sint ain tempel dez heiligen Geist
 20 der in euch ist/ den ir habe von Got/ vnd ir seit nit ewer? Wan ir seit gekauft mit
 mitheilm³¹ wert. Vnnuclicher³² vnd tragt Got in eurem leib.³³

Daz 7. cap.

Au von den bingen ir nit schreibe/ ¹ gut ist dem manne nit zeruren daz
 2 weip; wan bin di gemain vnkeusch ain ieglicher hab sein weip/ vnd
 3 ain iegliche hab iren man. Der man geb daz gelt⁴ dem weip; wan
 4 auch zugeleicher weiz⁵ daz weip dem manne. Daz weip hat nit ge-
 walt irz leibz/ wan der manne. Wan auch zu gleicherweiz der man hat nit ge-
 5 walt seins liebz/ wan daz weip.⁶ Nit welle betrogen ain aluber/ neur billicheit von
 der heilung⁷ zu dem zeit/ daz ir muezigt⁸ dem gepet; vnd aber kert wider in
 6 daz selb/ daz euch sathanas⁹ icht versuch im eur vnentheibikeit.¹⁰ Wan daz sag
 7 ich nach vergibung/ vnd nit nach gepot. Wan ich wil alle leut ze sein/ alz mich
 selber; wan¹¹ ein ieglicher hat ain argen gab von Got/ ernstlich amer alusft/ wan
 8 der ander also. Wan ich sag den vngemehten/ vnd den wirtwen:¹² Gut ist in/
 9 ob si pleibent also/ alz ich auch. Vnd ob si sich nit enthaben/¹³ so gemehteln sy.¹⁴
 10 Wan besser ist zegemehteln/ den ze prennen. Wan den/ bida sint gesugt zu der e/
 den gepet nit ich; wan der Herr dem weip sich nit ze schaiden¹⁵ von dem manne;
 11 vnd ob si sich schaidt/ si plaib vngemehtelt/ ober versun sich mit irem manne. Vnd
 12 der man laz nit daz weip. Wan den anbern sag ich; nit der Herr: Oberlicher bru-
 13 der hat ain vngetrewe weip; vnd dise gehilt ze wonen mit im; er laz ir nit. Vnd
 14 ob erlich weip hat aluen vngetrewen man/ vnd birt gehilt ze wonen mit ir/ si
 15 laz nit den man; wan der vngetrewe man wirt geheiligt durch daz getrew weip/¹⁶
 vnd dez vngetrewe weip wirt geheiligt durch den getrewen man; in ainer andern
 16 weiz¹⁷ eur sun wern burain/ wan nu sint si heilig. Wan ob sich der vngetrewe
 schaidt/¹⁸ er schaid sich; wan der bruder/ oder di swester ist nit vnterlegt dem
 17 dinst dem/ in diser weiz; Got/ der rief vns in seib. Wan wovan waistu weip/ ob
 du machst¹⁹ behalten den man? ober wo von waistu man ob du muget²⁰ behalten

²⁵u. wirt uns erheben. ²⁶addu. denn. ²⁷Daz geschehe nit. ²⁸u. anhanget. ²⁹wirt m. je.
 r. leybe. ³⁰Wann es spricht die geschrift. ³¹der ist e. geist mit jm. ³²m. einem groffen werbr.
³³glocifizieren. ³⁴u. tragen d. g. i. eulwern leybe. — Cap 7. ¹habt geschriben. ²den mannen.
³widdergeste daz er sol. ⁴u. des gleychen. ⁵sunder daz weybe. ⁶aufz verhengnuß. ⁷mügend
 warten. ⁸vnentheilnuß. ⁹aber. ¹⁰wittiben. ¹¹erhalten. ¹²nemmen si mann. ¹³gebrennet wer-
 den. ¹⁴daz sich daz weip nicht scheyde. ¹⁵ist geheyliget durch die gelaubigen frawen. ¹⁶En-
 derß. ¹⁷ist daz d. ungelaubig abscheydet. ¹⁸müget.

baz weip? ¹⁹neur Got hat getailt ain ieglichen/ vnd als Got hot gerufen ²⁰ainem ieglichen/ also ge er/ vnd als ich lere in allen kirchen. Ist etlicher gerufen besnigten? ²¹der zuseh nit di vberwachung. Ist etlicher gerufen in der vberwachung? der werd nit besnigten. Wan di besnigung ist nit/ ²²vnd di vberwachung ist nicht; ²³wan di behutung der gepot Gotz. Ain ieglicher pleib in der rufung/ in der er ist gerufen beg Got. Bistu gerufen ²⁴ain knecht? dir sei nit sorg; ²⁵wan ob du ioch machst werden frey/ bez gewon mer. Wan der da ist gerufen ain knecht in dem Herren/ der ist ain freyer bez Herren; vnd zugelicherweiz/ der da ist gerufen ²⁶frey/ der ist ain knecht kristi. Nit werd seit ir gekauft; nit wellt werden knecht der menschen. Ain ieglich bruder/ pleib bei Got in der rufung/ in der er ist gerufen. Wan von den maiben ²⁷hab ich nit baz gepot bez Herren; wan ich gib rat als ich hab begriffen berbermb vom Herren/ swie baz ich bin getreue. Darum ich mag/ ²⁸dirz ze sein gut/ ²⁹vun di anstenden notdurft/ wan gut ist dem menschen ze sein also. Bistu gepunden zu dem weip? nit wellst suchen di enpindung. ³⁰Bistu berlost von dem weip? nit wellst suchen baz weip. Wan ob du nymst ain weip/ du sundest nit. Vnd ob di maib ³¹gemehelt/ si sundt nit; ioch werdent si haben baz trubfal bez fleischz in diser weiz. Wan ich vergib ³²euchz. Darum bruder/ dirz sag ich: Baz zeit ist kurz; vnd ist gelasen/ ³³baz di/ die da habent weib/ sint als die/ di ir nit enhabent ³⁴vnd di da mainent/ als si nit wainent/ vnd di sich frewen/ als sie sich nit frewent/ vnd di da kaufen/ als sie nit besitzen/ vnd di da genuesen ³⁵dirr werlt/ als si ir nit genuesen; ³⁶wan baz pilb ³⁷dirr werlt zeget. Wan ich wil/ euch ze sein ³⁸an sorg. Wer da ist an baz weip/ der ist sorgsam der ding/ di da sint bez Herren/ in welherweiz er geball Got. Wan der da ist mit dem weip/ der ist gesorgt der ding/ die da sint der werlt/ inwelherweiz er geball dem weip/ vnd er ist getailt. Vnd baz weip vngemehelt/ vnd di maib/ ³⁹die gedenkt der ding/ di da sint bez Herren/ baz si sen heilig mit dem leib/ vnd mit dem geist. Wan di da ist gemehelt/ di gedenkt der dink/ di da sint der werlt/ inwelherweiz si gewall dem manne. Wan dirz sag ich zu ewerm nuzze/ nit baz ich euch leg ainen strik/ ⁴⁰wan baz ich euch bemeg zu dem/ baz da ist ersam/ vnd baz ez gebe zimlichkait/ ⁴¹an bekumrung ⁴²zepeten den Herren. Wan ob sich etlicher mazt werden gesehen ze sein vnrain/ ⁴³vber sein maigt darum/ baz si sen vberwachsen/ ⁴⁴vnd ez gezint also werden getan; ⁴⁵baz er tu/ baz ⁴⁶si wil; ob er si gemehelt/ er sundt nit. Wan der da hat geordent festlich ⁴⁷in seim hertzen/ nit habent di notdurft/ wan habent den gewalt irz willen/ vnd der dirz hat gebetailt in seim hertzen/ ze behalten sein maib/ ⁴⁸mol tut er. Vnd darum der sein maib fugt zu der e/ mol tut er; ⁴⁹

¹⁹Nur als got. ²⁰gefordert. ²¹Ist ein beschnigter geforderet. ^{22/23}nichtz. ^{24/25}gefordert. ²⁶juchfrauen. ²⁷schätze. ²⁸das das gut sen. ²⁹die erlösung. ³⁰juchfrawe. ³¹i. d. w. desunt. ³²vergihe. ³³Es ist aber über das auch die. ³⁴die nit haben. ³⁵gebrauchend. ³⁶als das sy der nicht nusesend. ³⁷w. nun auch die figure. ³⁸das jr sind. ³⁹juchfraw. ⁴⁰nicht d. i. e. anwerfe z. stricke. ⁴¹die machtt. ⁴²on hinderuuz. ⁴³ob aber einer schätzt. das er schön gesehen werde. ⁴⁴das sy überalt sen. ⁴⁵u. also muß es beschehen. ⁴⁶der thu was. ⁴⁷gesetzt fest. ⁴⁸zu behütten sein juchfrauen.

vnd der ic nit zusugt/ paz⁴⁰ tut er. Daz weip ist gepunden zu⁴⁰ der e/ alz vil zeit
 ic man lebt; vnd ob ic man stirbt/ si ist verlost von der e bez mannes; si gemeht
 40 wem sie wil allain im Herren. Wan si wirt seliger/ ob si pleib also/nach mein rat;
 wan ich wen/ daz auch ich habe den Geist Gotes.

Waz S. cap.

WAn von den dingen/ di da werdent geophert den appoten/ wir wissen/
 daz wir alle haben wissenthait. Wan di wissenthait di pleet/ wan di
 2 lieb pawet. Wan ob sich etlicher mazit ze wissen⁴ etwaz/ so er noch nit
 3 hat berkant/ in welchertweiz im gezimt ze⁶ wissen. Wan ob etlicher⁶
 4 Got lieb hat/ dirc ist berkant von im. Wan von den essen/ die da werdent geop-
 phert den appoten/ wir wissen/ daz der appot ist kein ding in der werlt/ vnd daz
 5 kein Got ist/ neur ainer. Wan ob loch do sint/ di da werdent gesagt⁶ göter/ ez sep
 6 im hymel/ ober auf der erd; ernstlich ez wern manig⁶ gote/ vnd manig¹⁰ herren/
 7 vns ist allain ain Got/ der Vater von dem alle dink/ vnd wir in im/ vnd ain Herr
 8 Ihesus Christ/ durch den alle dink/ vnd wir in im. Wan di wissenthait ist nit in al-
 9 len. Wan etlich di habent di gewissen bez appotz vorz nu/ alz sie essent di geop-
 pherten dink der appot; vnd ic gewissen/ daz si ist krank/ ¹¹ si wirt enzeubert.¹²
 10 Wan daz essen lobt¹⁰ vns nit zu Got. Wan ob wir essen/ wir begnugen nit;¹⁴ ob wir
 11 nit essen/ wir gepresten¹⁵ nit. Secht/ daz villiche dircz eur vrlaub ichz werd ain er-
 12 grung¹⁶ den flecken. Wan ob etlicher sicht den/ der da hat di gewissen/ ruent in
 dem abgotzhaus; sein gewissen/ swic daz si sep krank/ wirt si nit gepawet zu essen
 11 di geopherten dink der appot? Vnd der fleck bruder verdirbt in deiner gewissen/
 12 um den Krist ist tot? Wan alsust sundt ic an¹⁷ di bruder/ vnd slacht ic kranken ge-
 13 wisse/ ic sundt in Kristum. Vm waz dingz/¹⁸ ob daz essen betrubt meinen bruder/
 ich esse nit fleisch ewilich/¹⁹ daz ich ichz betrub²⁰ meinen bruder.

Waz 9. cap.

Bin ich den nit frey? Bin ich den nit ain pot? Sach² ich den nit vnßern
 Herren Ihesum Kristum? Seit ic den nit mein werk in dem Herren?
 2 Vnd ob ich den andern nit bin ain pot/ wan thoß ich bin euchz ain
 3 pot; wan ic seit ain zaischen meiner potzhait³ im Herren. Wirtz ist mein
 4 beschirmung bei den/ di mich fragen. Haben wir den nit gewalt zu essen/ vnd zu
 5 trinken? Hab wir den nit gewalt ain weip/ ain swester vmzufuren/ alz auch di
 6 andern poten/ vnd di bruder bez Herren/ vnd Cephas? Ober alain ich vnd Bar-
 7 nabaz hab wir nit den gewalt zewirken dise dink? Wer rittrschefet⁴ immer⁸

⁴⁰der thut besser. ⁴⁰3. deat. — Cap. 11. ¹abtgöttern. ²blät. ³einer schätzer. ⁴daz er e. wisse.
⁵er müsse. ⁶Wer aber. ⁷ob schon sind. ⁸geheffon. ⁹10vil. ¹¹so es krank ist. ¹²wirder vermeyliget.
¹³besihet uns nit got. ¹⁴wir werden n. reich. ¹⁵mangeln. ¹⁶besepdigung. ¹⁷wider. ¹⁸schlaht ic
 kranck gewissen ic sundt in kristum. Darumb. ¹⁹ergert nun die speßz meinen br. so will ich n. e.
 daz fleisch ewilich. ²⁰darich nit erget. — Cap. 11. ¹apostel. ²Sage. ³sepcken/ meiner sennung.
 treget ritterchafft. ⁴pe.

mit seiner zerung? Wer pflanzet den weingarten/ vnd isset nit von seim wucher?⁶ Wer maibent di hert vnd isset nit von der milch der hert? Sag ich den dise ding⁸ nach dem menschen? oder spricht nit di e dise ding? Wan es ist geschriben in der e. Moses: Nit verpind den mund bez ochsen bez tretenden. Ist den Got sorg von den ochsen? Oder spricht er nit dise ding um vns? Wan ernstlich si sint geschriben¹⁰ um vns/ daz/ der da eret sol eren in zubericht/⁷ vnd der da drischet/ der dresch/ in zubericht/⁸ zenpflachen die wucher. Ob wir euch haben geseet di geistlichen¹¹ bink/ ist ez den miche/⁹ ob wir sneiden eur fleischlichen? Ob di andern sint gemacht¹² tailhaftig ewerz gewalt/¹⁰ warum wir nit noch mer? ¹¹ wan wir habent nit genutz¹¹ in disen gewalt/ wan alle bink enthaben wir/ daz wir icht geben ergerung dem Ewangelium kristi. Wisset ir nit/ daz/ di da wirkent in der heilikeit/ di essen¹³ di bink/ di da sint von der heilikeit/ vnd di da dienen dem altar/ di werden gemacht¹³ tailhaftig mit dem altar? Vnd also hat geordnet der Herr/ den/ di da¹⁴ verkündent¹⁴ daz Ewangelium ze leben von dem Ewangelium. Wan ich hab nit¹⁵ gewont¹⁵ kainz dirc ding. Wan ich schreib nit dise ding also/ daz si werden getan an mir; wan gut ist mir ze sterben/ den daz imant verurp¹⁶ meinen wunnlich.¹⁷ Wan ob ich predig mir ist nit wunnlich/¹⁸ wan notdorft ligt mir an; wan we mir¹⁶ ob ich nit eupredig. Wan ob ich dirc tun willich/ ich hab den lon; wan ob vn-¹⁷ gern/ di zerung¹⁹ ist mir verlaub²⁰. Darum welhez ist mein lon? Daz so ich pre-¹⁸ dig daz Ewangelium/ ich setz an zerung daz ewangelium/ daz ich nicht mis-¹⁹ brauche meinen gewalt in dem ewangelio. Wan do ich was frey von²¹ allen/ ich¹⁹ macht mich ainen knecht aller/ daz ich gewunne mannig.²² Vnde ich bin gemacht²³²⁰ als ain Jude den Juden/ daz ich gewunne di Juden; den/ di da waren vnter der²¹ e²⁴/ als ich were vnter der e²⁵/ swie daz ich nit was vnter e/ daz ich gewunne di/ di da waren vnter der e; den/ di da waren on e/ als ich were on e/ swie daz ich nit was an die Gotz/ wan ich was in der e kristi/ daz ich gewunne/ di da waren on e. Ich²² bin gemacht²⁶ als ein flecher den flechen/ daz ich gewunne di flechen. Allen bin ich gemacht²⁷ alle bink/ daz ich si alle macht behalten. Wan alle bink tu ich um daz²³ Ewangelium/ daz ich sein werd gemacht²⁸ tailhaftig. Wisset ir nit/ daz di/ di da²⁴ laufent zu dem zil/ ernstlich alle laufent si/ wan ainer enphrecht²⁹ den lon? alsust lauft daz ir begreift. Wan ain ieglicher/ der da streitt ain³⁰ streit/ der enthabt sich²⁵ vor allen/ vnd ernstlich/ daz si enphacht di zerprechenlichen³¹ kron; wan wir/ di vnzprechenen.³² Darum alsust lauf ich/ nit als in vngewiz/ alsust streit ich/ nit²⁶ als flachent den lust; wan ich keftig meinen lieb/³³ vnd ker in in dienst/ so ich den²⁷ andern predig/ daz ich villicht icht werd gemacht versprochen³⁴.

⁶seiner frucht. ⁷hoffnung. ⁸groß. ¹⁰nit billicher. ¹¹nitt gebraucht. ¹²bulden. ¹³g.deest. ¹⁴verkündent. ¹⁵gebraucht. ¹⁶vernichte. ^{17/18}glori. ¹⁹aufsteplung. ²⁰befolgen. ²¹aufz. ²²vil menschen gewünne. ²³vnn worden. ^{24/25}e e.... ^{26/27}vnn worden. ²⁸g.deest. ²⁹empfaht. ³⁰am ³¹empfahten die zerstörlichen. ³²aber wir die unzerstörten. ³³legh. ³⁴villicht nit werde verworffen.

Di Erst zum Chorinthern.

Das 10. cap.

Crinly
Cap. 10



An bruder/ ich wil euch nit miskennen/¹ wan unser beten bi waren all
unter den wolken/ vnd all bbergiengen si baz mer/ wan all sint si ge-
rauft in Moyses in dem wolken/ vnd in dem mere/ vnd alle azen sie
baz selbige geistliche ezzen/ vnd all trunken si denselben geistlichen
trank/ wan si trunken von dem geistlichen staine der nachvolgt in/ wan der stain
baz was kristus/ wan Got was nit wolgenallent in ir manigen/² wan si bielen in
der wust. Wan wise dink sint getan in unserm pilb/³ baz wir nit sint begetiger
der bbeln ding/ als auch si begetigten/⁴ nit werdent gemacht⁵ bliener der appot/
als etlich von in/ als geschriben ist: Das volk saz zu essen/ vnd zu trincken/ vnd
stunden vñ zu spilen. Noch gemainkeuschen/⁶ als etlicher von ingemainvñkeusch-
ten/ vnd ez bielen an ain tag. 23. tausent. Noch versuchen kristum/ als in etlich
versuchten/ vnd verburben von den slaugen. Noch enmurmellen/⁷ als in etlich
murmelten/ vnd verburben von dem veruorster. Wan ale wise dink geschachen in
zu ain pilb/⁸ wan si sind geschriben zu unser pesserung/ in di bi ende der werlt
sint kumen. Darum wer sich went zestain/⁹ der sech/ baz er licht valle. Di ber-
suchung begetet euch nit/ neur bi menschlich/ wan Got der ist getreue/ der euch
nit liebt/¹⁰ ze versuchen vber baz/ baz ir mugt/ wan er tut loch hilf in¹¹ der ber-
suchung/ baz ir mugt berleiden. Darum allerliebsten/ nicht den dienst der appot.¹²
Ich reb zu euch als zu den weisen/ je selb vrtailt/ was ich sag. Den kelch bez ge-
segnen/ dem wir gesegnen/ ist er nit gemainsamung bez plutes kristi/ vnd baz
prot baz wir prechen/ ist es nit ain tallung bez leibez bez Herren? Wan wir ma-
nig sein ain prot/ vnd ain liep/¹³ all werd wir gemacht tailhaftig von ain prot/¹⁴
vnd von ain kelch/ wir sein ain liep kristi. Secht Israel nach dem fleisch/ di da
essent bi oppher/ sint sie den nit tailhaftig bez alterz? Darum was sag ich? baz baz
wirt geoppfert den appoten sen kain ding? oder baz der appot sei kain dink? Wan
di dink/ di bi halben opphern/ bi opphern si den teufeln/ vnd nit Got. Wan ich
wil euch nit zewerden gesellen der teufel/ ir mugt nit getrinken den kelch bez
Herren/ vnd den kelch der teufel/ ir mugt nit sein tailhaftig bez tische bez
Herren/ vnd bez tische bez teufel. Ober Reid wir den Herren? Segn wir den ster-
ker/ den er? All dink sint mir verlaubt/ wan alle dink geziment nit. Alle dink sint
mir verlaubt/ wan all dink pawent nit. Wainer such/ baz sein ist/ wan baz/ baz da
ist ainz andern. Als/ baz da wirt verkauft vnder den tischen/¹⁵ baz esset/ vnd nit
fragt um die gewissen. Die erd ist bez Herren vnd ir verfullunge. Ob euch etlicher
der vngetreuen¹⁶ ruf zu dem abenteffen/ vnd ob ir wille dargen/ alles baz euch

Cap. 10. ¹ mit nit baz ir nit wissend. ² in m. auß ine. ³ in unser figur. ⁴ begetet. ⁵ so begetet ha-
ben. ⁶ noch sollend ir werden. ⁷ noch sollend wir unkeuschen. ⁸ noch sollend ir mürkeln. ⁹ sind ge-
schehen in der figur. ¹⁰ wer so maget das er see. ¹¹ legdet. ¹² thut auch merung der tugenden mit.
¹³ stehend von dem d. d. abgötter. ¹⁴ lebe. ¹⁵ wir all die wir tegnenmen d. z. brot; d. d. a. h. w. f. a.
f. H. desunt. ¹⁶ fleischlichen. ¹⁷ ungeläubigen.

wirt surgesetzt/ daz eist/ nit fragt um di gewissen. Wan ob etlicher spricht: Dicz ^{Cap. 10 28} ist geopphert den apgoten; ¹⁸ nit enwelt ez essen um den/ der ez hat gesagt/ und um di gewissen/ wan ich sag nit um dein gewissen/ wan bezaubern. Wan warum wirt ²⁹ gebtralt mein freikait ¹⁹ von ainer fremden gewissen? Ob ich werd tailhaftig mit ³⁰ der gnab/ waz werd ich verspott ²⁰ darum/ daz ich macht gnab? ²¹ Darum ob ir ³¹ esset oder trinkt/ aber tut ain ander ding/ alle dink tut in der wunniclich ²² Gotes. Seit an schaden den Juden/ und den haiden/ und der kirche Gots/ und alust ge- ^{32 33} uall ich allen/ burch alle dink/ ich such nit daz mir ist nucz/ wan daz manigen/ daz si werden gemacht behalten. ²³

Daz .11. cap.



Seit mein nachvolger/ als auch ich kristi. Wan bruder/ ich lob euch/ daz ^{1 2} ir mein seit gedenkent/ burch alle ding/ und haltet meine gepot/ als ich euch si hab geantwort. ¹ Wan ich wil euch zewissen/ ² daz kristus ist ain haubt ainz ieglichen mans; der man ist ain haubt bez weibz; wan Got ist ain haubt kristi. Ain ieglicher man petent/ oder weissagent/ mit bedeck- ⁴ tem haubt/ der enzeubert ³ sein haubt. Wan ain ieglich weip petent/ oder weis- ⁵ sagent mit unbedektem haubt/ di enzeubert ⁴ ir haubt; wan ain dink ist/ daz ⁶ si wurd beschoren. Wan ob sich daz weip nit bedeck/ si werd beschoren.... Wan ob ⁶ dem weib ist lesterlich ⁶ zu beschroten/ oder zu beschern/ ⁷ si bedeckt ir haubt. ⁸ Ernst- ⁷ lich der man sol nit decken sein haubt/ wan er ist ain pild/ und wunniclich ⁹ Gots; wan daz weip ist ain wunniclich ¹⁰ bez mannes. Wan der man ist nit von ¹¹ dem weib/ wan daz weip von dem manne. Wan der man ist nit geschaffen/ um daz weip/ ⁹ wan daz weip um den man. Darum sol daz weip haben ain decksal/ us irem haubt ¹⁰ um di engel. Idoch noch der man an daz weip/ noch daz weip an den man im Her- ¹¹ ren. Wan als daz weip ist von dem manne/ also ist auch der man burch daz weip; ¹² wan alle dink sint von Got. Ir selb vtralt; gezimt dem weib unbedeckt zepeten ¹³ ¹⁸ ¹³ Got? Se selb di natur lert euchz nit/ wan ernstlich ob nu der man zeugt ¹⁴ har/ es ¹⁴ ist im ain laster; und ob ir daz weip zeugt har/ es ist ir ain wunniclich/ ¹⁵ wan di ¹⁵ har sint ir gegeben zu ain decksal. ¹⁶ Und ob etlicher wirt gesehen ze sein kriegisch ¹⁶ unter euch/ ain solhe gewonhait haben wir nit/ noch di kirch Gots. Wan dicz ge- ¹⁷ peut ich/ nit lobent/ daz ir euch nit sament in pesserung/ wan in ergrung. Ernst- ¹⁸ lich so ir euch zum ersten sament in der kirch/ ich hore ze sein misshellung unter euch/ und gelaub sein von tail. Wan ez gezimt ioch irtum ze sein/ daz di/ di da sint bewert/ ¹⁹ werdent offen ¹⁸ unter euch. Darum so ir euch sament in ain ¹⁹ ieczunt ist nit ze essen ²⁰ daz herrlich abentessen. Wan ein ieglicher nymt vorhin seyn abentessen zu essen. ²¹

¹⁸ Spricht aber einer daz ist g. d. abtgötern. ¹⁹ frepheynt. ²⁰ gelestert. ²¹ daz ich dankbarkeit sage. ²² glori. ²³ daz sy do heylsam werden. — Cap. 11. ¹ gegeben. ² daz ir wissend. ³ vermepliget. ⁴ beschnödiget. ⁵ alß. ⁶ schnöb. ⁷ daz sy beschoren werde oder glatset. ⁸ so bedecke sy daz haubt. ⁹ glori. ¹⁰ ere. ¹¹ auß. ¹² bedeckung. ¹³ anzubeten. ¹⁴ zeuget. ¹⁵ ere. ¹⁶ bedeckung. ¹⁷ fürwar. ¹⁸ offen- bar. ¹⁹ so ir zusammen kommend.

Und ernstlich ainer ist hungriß; wan der ander ist trunken. Habt ir den nit heu-
ser zu essen/ und ze trincken? ober versmecht²⁰ ir di kirche Gots/ und schemlet²¹
di/ di da nit haben? Waz sag ich euch? Ich lob euch? aber in disem lob ich euch nit.
23 Wan ich enphienge es von dem²² Herren/ daz auch ich euch hab geantwortet/ wan
der Herr Ihesus in der nacht/ in der er wart geantwortet/²³ er nam daz prot/ und
macht gnab/²⁴ er sprach/ und sprach: Enphacht/ und esset/²⁵ ditz ist mein leip/ der
25 um euch wirt geantwortet;²⁶ ditz tut in meiner gedenkung²⁷. Und zugelicherweiz
den kelch/ darnach do er het ze nacht gessen/ sagent: Ditz ist der kelch der newe
26 gezeug in meinem blut. Wi dikht ir in trincken/ daz tut in meiner gedenkung.²⁸ Wan
wi dikht ir esset daz prot/ und trinkt den kelch/ den tot bez Herren verkünd²⁹ ir
27 vncz daz er komt³¹. Darum/ der da isset ditz prot/ und trinkt den kelch bez Her-
28 ren unwirdiglich/ schuldig wirt er bez leibz und bez blutz bez Herren. Wan der
mensch bekem sich selber/ und esse also von disem prot/ und trincke von dem kelch.
29 Wan/ der da isset und trinkt unwirdiglich/ vrtail ist er und trinkt im selb/³² nit
30 unterschaident den leip bez Herren. Darum sint manig flech/ und krank/ unter euch
31 und sterbent manig. Und ob wir uns selber vrtailen/³³ ernstlich wir werden³⁴ nit
32 geurtailt. Wan so wir werden geurtailt/ wir werden berespt³⁵ vom Herren/ daz wir
33 nit werden vertampt mit dirr werlt. Darum/ mein bruder/ so ir euch sament zu
34 essen/ so paitt ain ander.³⁶ Ob etlichen hungert der esse da haim/ daz ir euch icht
sament in daz vrtail. Wan ich orden euch³⁷ di andern ding so ich kum.

Waz 12. cap.

1 2 **A**n bruder/ ich wil euch nit miskennen¹ von den geistlichen. Ir wißt/
daz do ir wart haiben/ ir wurd gefurt/ als gent/ zu den stummen ap-
3 goten. Darum ich tu euch kunt/ daz kainer redt in dem geist Gots/
der daspricht verpannen² Ihesu. Und kainer mag gesagen: der Herr
4 Ihesus/ neur in dem heiligen Geist; Darum tailunge der gnaben sint/ wan er selb
5 6 der Geist; und tailung der ambechtung⁴ sint/ wan der selb der Herr; und di tailung
7 der wirkung sint/ wan er selb Got/ der da wirkt alle dink in allen. Wan ain ieg-
8 lichen wirt gegeben/ die deroffnung⁵ bez Geists zu dem nucz. Ernstlich dem ai-
9 nen wirt gegeben daz wort der weisheit durch den Geist; wan dem andern daz
10 wort⁶ der wissenhait nach demselben Geist; dem andern der glaub in dem selb Geist;
11 dem andern genab der gesuntheit in ain Geist; dem andern di wirkung der to-
gunt/⁷ dem andern weisagung/ dem andern di unterschibung der geiste/ dem an-
dern di geflecht der zungen/ dem andern die auslegung der wort. Wan alle dise

²⁰verschmähet. ²¹schenbet. ²²w. ich hab empfangen vom. ²³e. do wurde geantwortet. ²⁴sa-
get danck. ²⁵Memend und essend. ²⁶geantwortet. ²⁷daz thut in meiner gedächtnuß. ²⁸kelich bez
newen testaments. ²⁹gedächtnuß. ³⁰So werdet jr verkünden den tode d. h. ³¹bis daz er kommt.
³²er pffet u. trincket im daz gericht. ³³vrtepleten aber wir. ³⁴fürwar wir würden. ³⁵wir werden
gestraffet. ³⁶harrend einander. ³⁷ich will euch ordnen. — Cap. 12 ¹i. w. n. daz jr nit wißend. ²Ir
wißend/ do jr heyden warent/ würdet jr z. d. st. abtgötteren geend gefüret. ³d. do spricht einen
fluch Ihesu. ⁴dienstberkeit. ⁵offenbarung. ⁶die rede. ⁷tugend.

binck wirkt ainer vnd der selb Geiſt er iſt tailent ain ieglichen/ alz er wil. Man alz Cap. 12/12
 der leib iſt ain/ vnd hat manige gelider/ wan alle di gelider bez leibz/ ſol daz ſi ſint
 manige/ ſi ſint ain leip; alz auch kirckug. Man alle ſeyn wir getauft in ainm Geiſt/ ¹²
 in ainem leip; ez ſein Juben/ ober haiden/ ober augen/ ¹³ ober freyen/ vnd alle ſeyn
 wir getrenkt in ainm Geiſt. Man ioch der leip iſt nit ain gelieb/ wan manig. Man ^{14 15}
 ob der fuß ſpricht; ¹⁶ Ich bin nit di hant/ ich bin nit vom leib; iſt er den darum nit
 vom dem leib? Vnd ob daz er ſpricht: Ich bin nit daz aug/ ich bin nit vom leib; ¹⁶
 iſt ez darum nit vom leibe? Vb aller der leip wer daz aug/ wo iſt di gehord? ¹⁷ Ob ¹⁷
 er aller wer di gehord/ wo wer der geſmak? Man nu hat Got geſaczt bi gelider ¹⁸
 am leib/ ir ieglicheß/ alß er wolt. Vb ſi alle wern ain gelieb/ wo wer der leib? Man ^{19 20}
 ernſtlich ²¹ nu ſint manige ²² gelider/ wan ²³ ain leip. Man daz aug mag nit ge- ²¹
 ſprechen zu der hant: Ich bedarf nit bimer weck; ober aber daz haubt zu den fuß-
 zen: Ir ſeit mir nit notdurftig. Man wi wil mer/ bi da werden geſehen ze ſein bi ²²
 krenckern gelider bez leibz bi ſint notdurftiger; vnd bi wir maßen ²³ ze ſein bi vn- ²³
 edelſten gelider bez leibz/ biſen umgeben wir begunglichere ²⁴ ere/ vnd bi da ſint
 vnſer vuerbern/ bi habent begunglichere ²⁵ erſamkeit. Man vnſer erbern ²⁶ bi be- ²⁴
 dürfen kainz; wan Got der temperet nu den leib/ ²⁷ dem/ dem da gepraft/ ze geben
 begunglichere ²⁸ ere/ daz nit ſei ſcheidung im leib/ wan ²⁹ bi gelider ſein ſorgſam ²⁵
 vñ ain ander/ in biſem ſelben. Vnd ob ain gelib leidet/ alle di gelider leident ene ²⁶
 zamt; ²⁷ ob ſich ain gelib wunnlichet; ²⁸ alle di gelider freuent ſich enzamt. ²⁹ Man ²⁷
 ir ſeit der leib kirck/ vnd bi gelider von dem gelib. Vnd ernſtlich Got der ſaczt er ²⁸
 lich in der kirchen zum erſten bi boten ³⁰ zum andern male bi weiſſagen/ zum drit-
 ten mal bi lerer/ darnach bi kreſte/ darnach bi gnab der geſuntheit/ helfer ³¹ be-
 richter/ geſlecht der zungen/ auszleger der wort. Sint ſi den all poten? ³² ſint ſi den ³⁰
 all weiſſagen? ſint ſi den all lerer? ſint ſi den all kreſte? habent ſi den all bi gnab ³¹
 der geſuntheit? rehent ſi den all in zungen? legent ſi den all auß? Man habet lieb ³²
 bi beſſeren geſtlichen binck. ³³ Vnd ich zaig euch noch ainen hoehern weg.

Das 13. cap.



O ich red in zungen der engel/ vnd der menſchen/ vnd hab ich der lieb nit/ ¹
 ich bin gemacht alz ein erc ² lautent/ ober alz ein ſchell klingent. Vnd ¹
 ob ich hab alle ³ di weiſſagung/ vnd der kenn all zungen vnd alle wiß-
 ſenheit/ ⁴ vnd ob ich hab allen gelanden alſo/ daz ich vbertrage di perg/
 wan hab ich ⁵ der lieb nit/ ich bin nichtz. Vnd ob ich tail ⁶ alleß mein gut in daz es- ²
 ſen ⁷ der armen/ Vnd ob ich antwort ⁸ meinen leide alſo/ daz ich preenne/ wan hab
 ich der lieb nit/ ez verſcht mir nichtz ⁹ Di lieb iſt geſcribſam/ ¹⁰ ſi iſt gutig; bi lieb bz ⁴

¹ knecht. ² ſpricht. ³ daz gehöret. ⁴ e. deest. ⁵ vil. ⁶ aber. ⁷ ſchätzen. ⁸ überflüſſiger. ⁹ de.
 gnüglicher. ¹⁰ erſame ding. ¹¹ hat temperierter den leyde. ¹² begnügliche. ¹³ aber. ¹⁴ mit jm. ¹⁵ Oder
 glorieter. ¹⁶ freuwen ſich mit jm. ¹⁷ die apoſtel. ¹⁸ helfungen. ¹⁹ regierunge. ²⁰ apoſtel. ²¹ gaben.
 Cap. 13. — ²² gloghſeytz. ²³ a. deest. ²⁴ erkenne alle heymlichheyt vnd alle kunſt. ²⁵ hab ich aber.
 anſteyle. ²⁶ in die ſpeſſe. ²⁷ antwortet m. leyde. ²⁸ eß iſt m. nichtz nütz. ²⁹ dultig.

Cap. 13/5 neidt nit/ si tut nit widermurtigz¹⁰/ si zepfeet¹¹ sich nit/ si ist nit geitig/¹² si sucht
 6 nit di dink/ di ir sint/ si raiczt nit/¹³ si gedenkt nit daz ubel/ si frewt sich nit uber
 7 di bugankait/¹⁴ man si enzamt frewt¹⁵ sich der marheit; alle dink bertregt¹⁶ si/
 8 alle dink gelaubt si/ aller dink versicht si sich/¹⁷ alle dink enthabt si. Die lieb ge-
 viel nye/ es sen/ daz di weissagung werden beruppig/¹⁸ es sei/ daz di zungen uf-
 9 horn/ es sen/ daz di wissenhait werd verwust. Wan wir berkennen von tail/²⁰
 10 vnd weissagen von tail.²¹ Wan so daz kumt/ daz da ist burnechtig/²² so wirt ber-
 11 uppigt/²³ daz do ist von tail.²⁴ Da ich was ain lutzeler/²⁵ ich red als ain lutzeler/²⁶
 ich wist als ein lutzeler/²⁷ ich gedacht als ain lutzeler.²⁸ Wan da ich wart gemacht
 12 ain man/ ich beruppigt di dink/ di da warn bez lutzeln.²⁹ Wan nu secht wir durch
 einen spigel in gelichsam;³⁰ aber den von antlucz zu antlucz. Wan nu berken ich
 13 von tail;³¹ wan den irkenne ich/ als ich auch bin berkant. Wan nu pleibent dise
 3 ding/ der gelaub/ di zubersticht/³² vnd di lieb; wan daz mere dirr dink/ daz³³
 ist di lieb.

Das 14. cap.

1 **D**achbolget der lieb/ habt lieb di geistlichen ding; wan mer/ daz ir weis-
 2 sagt. Wan/ der da ret in zungen/ der redent nit dem menschen/ wan
 3 Got; wan nyman hort es. Wan der Geist redt taugene¹ dink. Wan
 der da weissagt/ der redt den menschen czu der pawung/² vnd zu der
 4 unterweisung/ vnd zu der trostung. Der da redt in der zungen/ der pawt sich sel-
 5 ber; wan der da weissagt/ der pawt di kirchen. Wan ich wil³ euch all zu reden⁴ in
 zungen; wan mer daz ir weissagent. Wan er ist mer/ der da weissaget/ den der da
 redt in zungen/ neur villicht her unterschaidt ez/ daz di kirchenphacht di pawung.
 6 Wan bruder/ ob ich nu kum zu euch redent in zungen/ was nucz ich euch/ neur
 ich redt zu euch ainweder in der eroffnung/ oder in der wissenhait/ oder in der
 7 weissagung/ oder in der lere? Uoch di dink/ di da sint an sel/ di sint zegeben di
 stimme/ es sen daz horn/ oder di herph/ neur si geben unterschaidung der done/
 in melherweiz wirt gewest/⁵ was da wirt⁶ gesungen/ oder was da wirt gehert?
 8 Wan ob daz horn gibt ain ungewisse stimme/ wer berait⁷ sich zu dem streit? Also/
 vnd auch ir/ neur ir gebt ain offenz wort⁸ durch di zungen/ in melherweiz wirt
 10 zewissen/⁹ was da wirt gesagt? wan ir werdt reden in den lusten.¹⁰ Ich wen/ daz
 als vil geslecht der zungen sint in dirr werlt/ vnd ir kainz dirr dink sint an stimme.
 11 Darum ob ich miskenne di kraft der stimme/ ich werd fremd¹¹ dem/ zu dem ich red;
 12 vnd der zu mir redt/ der wirt mir fremd. Also auch ir/ di jr da seit nachuolger der
 13 geistlichen ding/ sucht daz ir begnugt¹² zu der pawung der kirchen. Vnd darum

¹⁰unrecht. ¹¹zerbläet. ¹²geyttig auffere. ¹³sy wirt nit gereytzet. ¹⁴bofzheyt. ¹⁵aber sy mitfreu-
 wet. ¹⁶ubertregt. ¹⁷alle ding hoffet sy. ¹⁸a. d. duldet sy. ¹⁹aufzgeläret. ^{20/21/31}unvollkommenlich.
²²soaber kumbt d. d. vollkommen ist. ²³aufzgeraumet. ²⁴unvollkommen ist. ^{25/28}klein... ²⁹do hab
 ich aufzgeraumet d. d. . . . des kleinen. ³⁰bedeckung. ³¹die hoffnung. ³²Aber die grösser aufz den.
 Cap. 14. — ¹heymliche. ²pawung. ³W. i. w. desunt. ⁴daz jr all redend. ⁵man wissen. ⁶do wirtet.
⁷wirt sich berenten. ⁸ein offne rede. ⁹man wissen. ¹⁰i. die lufft. ¹¹i. wirt ein barbar oder f. ¹²überflüs-
 sig seyt.

der da redt in der zungen/ der pete/¹³ das er vnder schaidet. Wan ob ich pette mit
 der zungen/ mein geist der pett; wan mein gemut ist an wucher.¹⁴ Darum was
 dingz ist es? Ich pette mit dem geist/ vnd pete mit dem gemut; ich lob mit dem
 geiste/ vnd lob in dem gemute. Ob du wolsagst ain andern mit dem geist/ wer der
 füllt di stat dez laien/¹⁵ in welcher weiz spricht er: Amen/ vber deinen segn/ wan
 er waiz nit/ was du sagst? Wan ernstlich du machst wol gnab;¹⁶ wan der ander
 wirt nit gepawen. Ich mache gnade¹⁷ mein Got/ das ich red in ewer aller zungen.
 Wan ich wil reden. V. wort meins sunnes in der kirchen/ damit ich auch lere di
 andern/ den X tausent wort in den zungen. Wan bruder/ nit wels werden kinder
 der sunne/ wan seit lutzel in dem vbeln;¹⁸ wan seit durchnchtig¹⁹ in dem sinne. Wan
 es ist geschriben in der e: Wan ich red zu disem volk in ainer andern zunge/ vnd in
 andern lespen/²⁰ vnd alsust²¹ horent si mich nit/ spricht der Herre. Darum di zun-
 gen sint im²² zaichen/ nit dem getreuen/ wan den vngetreuen; wan di weiffag-
 ung sint nit den vngetreuen/ wan den getreuen. Darum ob sich all di kirch sa-
 ment in ain/ vnd si all redent in zungen/ wan gent darin ain laien/²³ oder ain vn-
 getreuen/ sprechent si den nyt: was vnsonnet ir? Aber ob sy alle weiffagent/ vnd
 get darin ain vngetreuer/ oder ain laie/²⁴ er wirt vberwunden von allen/ er wirt
 gebtrailt von allen; wan di heimlichen dank seinz hertzen werdent offen/ vnd als-
 sust²⁵ bellet er uf das antluz/ er anpelt Got/ vnd berkennt gewerlich/ das Got
 si²⁶ in euch. Darum bruder/ was ist es? So ir seit gesament/ eur ieglicher hat den
 salme/²⁷ er hat di lere/ her hat di eroffnung/²⁸ er hat di zungen/ her hat di auf-
 legung; er hat alle dank/ di da werden getan zu der pannung. Wan ob etlicher rett
 in der zungen/ nach zwaien/ oder auch nach dreien/ vnd durch di tail/ vnd ainer
 vnterschaides. Wan ob der vnterschaider nit wer/ er schweig in der kirchen; wan
 er red imselb/ vnd Gote. Wan zwen di weiffagen/ oder dreien di sagen/ vnd di an-
 dern di btrailent. Vnd ob ain andern siczen den etwas wirt beroffent/ der erste
 sweig. Wan ir mugt alle weiffagen durch alle/ vnd das si alle leren/ vnd vnter-
 weissen; vnd der geist der weiffagung sint vntertenig den weiffagen. Wan Got ist
 nit di misshellung/ wan dez fribez/ also lere ich in allen den kirchen der heiligen.
 Di weip schweigen²⁹ in der kirchen; wan in wirt nit gestat zu reden/ wan zu sein
 vntertenig/³⁰ als die spricht. Wan ob si etwas wellen lernen/ si fragen³¹ dahain
 ir man. Wan es ist lesterlich dem weib/ ze reden in der kirchen. Ober gieng das
 wort Gotz aus von euch? oder volkom es allain³² in euch? Ob etlicher wirt gese-
 chen ze sein³³ ain weiffag/ oder ain geistlicher/ der erkenne³⁴ di dank/ di ich euch
 schreib/ wan es sint di gepot dez Herren. Wan ob etlicher miskennt/³⁵ der wirt mis-
 kent.³⁶ Darum bruder/ habt lieb ze weiffagen/ vnd nit wels weren zu reden in
 zungen. Wan alle dank werden getan³⁷ vnter euch zimlich/³⁸ vnd nach ordnung.³⁹

¹³sol beten. ¹⁴on frucht. ¹⁵des unweisen. ¹⁶du würdest wol danckbarkeit. ¹⁷sage danck. ¹⁸i.
 der boßheit. ¹⁹volkommen. ²⁰lesen. ²¹also. ²²inen. ²³die groben unweisen. ²⁴unweiser. ²⁵als
 offtt. ²⁶verkündend das wahrlich got sey. ²⁷psalme. ²⁸die heimlichen offenbarunge. ²⁹sollend schwen-
 gen. ³⁰das sy vntertänig seyen. ³¹so sollen sy fragen. ³²oberhäm es allein. ³³das er sei. ³⁴der sol
 erkennen. ³⁵nit wagz. ³⁶nit gewisset. ³⁷sollen geschehen. ³⁸erberglichen. ³⁹ordnungen.

Di Erstzun Corinthern.

Das 15. cap.

Erntz.
Cap. 15/



an bruder ich tu euch kunt baz ewangelium/ baz ich predigt vnd baz ic
enphengt/ in dem ir auch ster/ durch baz ir auch werdet gehalten/ ob
irz behabt/ mit der beschaidenheit¹ ich euch han gepredigt/ ir glaube
nit bppig.² Man ich antwort euch zum ersten/ baz auch ich enphenge/
baz kristus ist tot vñ vñser sund nach den Schriften;³ vñ baz er ist begraben/
vñ baz er verstant am dritten tag nach den Schriften. vñ baz er ist gesehen von
Cephas/ vñ darnach den XI. Vñ darnach ist er gesehen mer den .V. hundert bru-
dern enzsamt.⁴ Von den manig bleiben vñcz nu/⁵ wau etlich di sturben.⁶ Darnach
ist er gesehen Jacob/ darnach allen den boten. Man zu iungsten aller ist er auch
mir gesehen⁷ als am verburbling. Man ich bin der wunst der⁸ boten/ ich bin nit
wirbik ze werden gerufen ain pot/⁹ wan ich iagt¹⁰ bi kirchen Gotes. Man baz ich
bin/ bin baz/ vñ bi gnab Gots/ wan sein gnab/ waz nit bppig¹¹ in mir/ wan ich
hab gearbeit begnuglicher¹² den biz alles wau ich uit/¹³ wan bi gnabe Gots in mir;
wan ob ich oder sie. alsust haben gepredigt/ wan ir also habe gelauet. Man ob kri-
stus wirt gepredigt/ baz er verstant von den toten/ in welcher weiz sprechen etlich
vnter euch/ baz di auferstendung¹⁴ der toten nit ensey. Man ob di auferstendung
der toten nit enist/ so ist auch kristus nit verstant.¹⁵ Man ob kristus nit ver-
stant/ vnser predig ist bppig.¹⁶ vñ eur glaub ist eitel; man wir werden auch sun-
den dalsich gezeug Gots/ baz wir haben gesagt dalsich gezeug¹⁷ wider Got/ baz
er kristum verstant/¹⁸ den er nit verstant/¹⁹ ob di toten nit versten. Man ob di
toten nit versten/ noch kristus/ der erstunt uit.²⁰ Vñ ob kristus nit verstant/
einer glaub ist bppig;²¹ wan noch seit ir in ewern sunden. Vñ darum/ bi da stur-
ben in kristus di verburben.²² Ob wir vñsalain in diesem leben verferchten an kri-
stus/ wir sein ermer²³ den all leut.²⁴ Man nu kristus ist verstant von den toten
zum ersten der lasenden/ man ernstlich der tot ist durch den menschen/ vñ di auf-
erstendung der toten durch den menschen. Vñ als si all sturben in Adam/ also
werden si auch all gelebicht in kristus. Ain ieglicher in sein orden/ zum ersten
kristus; darnach di/ bi da sint kristi/ bi da glaubent an sein zukunft; darnach
baz end/ so er antwort baz reich Got vñ dem Vater/ so er vercuppligt²⁵ alle fursten-
tum/ vñ gewalt/ vñ kraft/ vñ herschaft. Man im gezimt ze reichten/²⁶ vñcz
baz iher legt²⁷ alle sein beint vnter sein suz. Man zu iungst aller der tot beint wie
verwust;²⁸ wan alle dink vnterlegt²⁹ er seinen suzen. Man so er spricht: Alle dink
sint im vntergelegt/ an zwifel an dem/ der im vnterlegt alle dink. Man so im wer-

Cap. 15. — ¹in was ursachen. ²nur allein ir habt umbsunst gelauet. ³geschriften. ⁴mit ein-
ander. ⁵vil helpten bisz nu. ⁶Aber e. sind gestorben. ⁷g. worden. ⁸unter den zwolf. ⁹genennet
zu w. ein zwelfter. ¹⁰hab durchschet. ¹¹leer. ¹²benuglicher. ¹³Aber nit ich. ¹⁴auferstendung. ¹⁵er-
standen. ¹⁶und sunst. ¹⁷gezeugnis. ¹⁸erhöhet hab. ¹⁹den er nit hat e. ²⁰So ist auch e. n. erstan-
den. ²¹eytel. ²²die sind verburben. ²³Ob w. a. i. d. i. hoffnung haben in cristo. ²⁴w. sind würdiger.
²⁵menschen. ²⁶aufzilet. ²⁷aber der muß regulieren. ²⁸bis baz er lege. ²⁹Aber zum letzten w. d.
scynblich todt zernüchert. ³⁰hat er vndergeworffen/.f.

den unterlegt alle dink/ den auch er selb der Sun wirt im unterlegt/ der im unter-
legt alle dink/ daz er sen ain Got all dink in allen. In ainer andernweiz/ waz tunt³¹ 29
bi/ bi da werden getauft um di toten/ ob di toten mit all³² nit bersten? waz werden
si auch getauft um sei? warum verderben auch wir in ainer ieglichen stunde? Bru- 30 31
der/ ich starb teglich um eumer munnlich/³³ bi ich hab in Jhesu Kristo unserm
Herren. Ob ich hab gestritten nach dem menschen wider di tier zu Ephesi/ waz ver- 32
secht ez mir/³⁴ ob di toten nit berstund? Essen wir und trinken/ wan morgen ster-
ben wir.³⁵ Nit wellt werden verlaitt; di posen red zeprechen di guten syten. Ge- 33 34
rechten macht/ und nit enwelt sunden;³⁷ man etlich di haben di miskenning³⁸
Gotz/ ich red ez euch zu der schame.³⁹ Wan etlicher spricht: Anwelherweiz der- 35
stent di toten? ober mit wie getanem⁴⁰ leib komet si? Du unweiser/ daz du seest/ 26
daz wirt nit gelebelich/ neur es sterb zum ersten. Und daz du seest/ du seest nit den 37
leib/ der da ist kunstig/ wan ain ploses korn/ als bez maizen/ oder ainz der an-
dern. Wan Got gibt im ainen leib als er wil/ und ain ieglichen samen ainen aigen 38
leip. Alles fleisch ist nit daz selb fleisch; wan di ainen der menschen/ di andern der 39
viche/ die andern der vogel/ wan di andern der visch. Und ez sint leip himlisch/ und 40
leib irdisch; wan ernstlich/ ain andre munnlich ist der himlisch/ wan ain andre
der irdischen. Ain andre klarhait bez sunnen/ ain andre klarheit der monnu/⁴¹ 41
wan ain andre klarheit der stern. Wan als sich der stern unterschaidt von dem
stern in der klarheit; also ist auch di auferstendung der toten. Er wirt geseet in 42
zeprochenkait/⁴² und berstet in unzeprochenkait. Er wirt geseet in unedelkait/ 43
er berstet in munnlich;⁴³ er wirt geseet in krankheit/ er berstet in kraft; er wirt 44
geseet ain laip vichlich/⁴⁴ er berstet ein leip geistlich. Ob der leip ist vichlich/ er ist
auch geistlich/ als geschriben ist in Genesis:⁴⁵ Der erst mensch Adam ist gemacht 45
in ain lebentige sel/ der iungste Adam in ainen geist/ der da leblicht.⁴⁶ Wan nit 46
zum ersten/ daz da ist geistlich/ wan daz da ist vichlich; darnach/ daz da ist geist-
lich. Der erst mensch von der erd irdische; der andre mensch von dem himel him- 47
lich. Wi getan der irdisch/ alsust sint auch di irdischen; und wie getan der him- 48
lich/ alsust sint auch di himlischen. Darum als wir haben getragen daz pilb bez 49
irdischen/ also tragen wir auch daz pilb bez himlischen. Wan bruder/ ditz sag ich/ 50
daz daz fleisch/ und daz plut nit mugen besitzen daz reich Gotz/ noch di zeprochen-
kait⁴⁷ besitzt di unzeprochenkait.⁴⁸ Secht/ ich sage euch ain taugen.⁴⁹ Ernstlich⁵⁰ 51
all berstent wir/ wan all werden wir nit vermandelt/ in der bewegung ains pli- 52
ckes bez augen/⁵¹ in dem iungsten horn;⁵² wan so er singet⁵³ mit dem horn/ und
di toten bersten in unzeprochen/⁵⁴ und wir werden vermandelt. Wan ez gezimt 53

³¹anderst/ waz werden die thund. ³²gantz. ³³stirbe taglichen u. e. glorj. ³⁴waz ist es mir nutz.
³⁵ist daz di toten nit ersteen wir sollen essen u. t. m. werden w. st. ³⁶Nicht sollend jr versurt w.
³⁷Arg. wachet u. nit wollet. ³⁸unwissenheyt. ³⁹Ich sage euch zu eren. ⁴⁰wolcherley. ⁴¹des mones.
⁴²zerstorlicheyt. ⁴³glorj. ⁴⁴ein tperlicher leybe. ⁴⁵i. g. desunt. ⁴⁶lebendig machet. ⁴⁷zerstörung.
⁴⁸unzerstorlicheyt wirt besitzen. ⁴⁹ein heymlich ding. ⁵⁰E. deest. ⁵¹In einem Punkt. in einem
augenblick. ⁵²letzten horen. ⁵³e. wirt singen. ⁵⁴i. dem unzerstoret.

Cap. 15. dicz zeprechenlich ze vassen⁵⁵ di unzeprechenkait/⁵⁶ vnd dicz todig⁵⁷ ze vassen di
 54 untodikait.⁵⁸ Wan so dicz todig⁵⁹ vasset di untodikait/ den wirt daz wort ber-
 55 fult/⁶⁰ daz geschriben ist in Osee;⁶¹ Der tot ist besoffen in oberwindung.⁶² Otot/
 56 wo ist dein überwindung? Otot/ wo ist dein gart?⁶³ Wan der gart⁶⁴ dez totes ist
 57 di sund; wan di kraft der sund ist di e. Wan genad zu Got/ der vns gab di über-
 58 windung durch vnsern Herren Ihesum Christum. Darum/ mein lieben bruder/ seit
 stet⁶⁵ vnd unbewechlich/ begnugt⁶⁶ zu allen zeiten in dem werk dez Herren/ wis-
 sent/ daz eur arbeit nit ist vppig⁶⁷ im Herren.

Daz 16. cap.

1 **W**an von den lesungen/ ¹ di da werden getan ² unter den ³ heiligen/ als ich
 2 hab geordnet ⁴ den kirchen zu Galat/ also tut auch ir. Durch ainen dez
 3 samstags ⁵ man eur ieglicher leg bey im selber verporgen/ ⁶ daz im wol-
 4 geuall/ so ich kum daz den icht lesungen ⁷ werden gemacht. Wan so ich
 5 werd gegenwurtig/ di ir habt bemert durch di epistel/ dise send ich zetragen ⁸ eur
 6 gnad in Jerusalem. Vnd ob es wirt wurdik/ daz auch ich ge/ si gent mit mir. Wan
 7 ich kum zu euch/ so ich überge Macedon;⁹ wan ich überge Macedon. Wan ¹⁰ vil-
 8 licht pleib bey euch/ oder ioch ich winter mit euch/ ¹¹ daz ir mich furt/ wohin ich ge.
 9 Wan ich wil euch nu nit gesehen in dem übergeang; ¹² wan ich versich mich/ etwi ¹³
 10 vil zeit ze pleiben bey euch/ ob ez der Herr gestat. ¹⁴ Wan ich wird pleiben zu Ephe-
 11 sy.¹⁵ vnz zu Rhingsten. Wan ain michele tur ist mir vsgetan/ ¹⁶ vnd ain offene/ ¹⁷
 12 vnd manige widerwurtigen. ¹⁸ Wan ob Chymotheus kumt zu euch/ secht/ daz er
 13 sey bey euch an vorch; wan er wirt daz werk dez Herren/ als auch ich. Darum
 14 kainer versmech in; wan furt in her in freib/ daz er kum zu mir; wan ich paite ¹⁹
 15 sein mit den brudern. Wan ich zu euch kumbt von Appollo dem bruder/ daz ich in
 16 viel pat/ daz er keme zu euch mit den brudern/ wan ernstlich ²⁰ es was nit sein wil-
 17 len/ daz er nu keme; wan er kumbt/ so ez im wirt fügen. Wacht vnd stet im gelau-
 18 ben/ tut menlich/ vnd werdt gesterkt im Herren. Alle eure dank/ di werden getan
 19 in der lieb. Wan bruder ich bit euch/ ir derkent daz haus Stephane vnd Fortunati
 20 vnd Achairi/ ²¹ di da vurn di ersten zu Achana/ vnd sich selb ordenten in di am-
 22 bechtung ²² der heiligen/ daz auch ir seit untertebig ²³ den in diser weiz/ ²⁴ vnd ain
 25 ieglichen entzamt wirkenden/ vnd den arbeitenden/ unter euch. Wan ich frem-
 26 mich in der gegenwurt Stephane/ vnd Fortunati/ vnd Achairi/ wan si selb ber-
 27 fulten daz/ daz euch geprast.²⁸ wan sie widermachten ²⁹ meinen geist/ vnd den ewern.

⁵⁵es muß der zerstörlch leib anlegen. ⁵⁶die unzerstörlicheit. ⁵⁷tödtlich leib. ⁵⁸die untödtlich-
 keit. ⁵⁹Wenn aber der tödtlich leib. ⁶⁰denn so wirdet die rede die. ⁶¹i. O. desunt. ⁶²Vertzeret ist
 der tobe in der überw. ⁶³, ⁶⁴angel. ⁶⁵stät. ⁶⁶unnd überflüssig. ⁶⁷epitel. — Cap. 16. ¹/ losungen. ²ge-
 ton. ³in die. ⁴geordnet. ⁵sabbathg. ⁶verbergend. ⁷daz sy tragen. ⁸macedoniam. ⁹Aber. ¹⁰v. auch
 i. heleybe bey e. den winter. ¹¹gang. ¹²etwa. ¹³gestattet. ¹⁴ephestum (sic) bisz. ¹⁵e. grosse thüre
 i. m. auffgethon. ¹⁶e. scheinberliche. ¹⁷u. vil widerwärtigen ¹⁸harr. ¹⁹e. deest. ²⁰A. deest. ²¹haben
 sich selb geordnet in den dienst. ²²ir denselben senend untertänig. ²³b. i. d. desunt. ²⁴w. d. d. c. ge-
 brafte haben sy erfüllet. ²⁵sy haben widerbracht.

Di Andre Zum Chorinthern.

Crinth.

Darum berkent/ di da sint in diser weiz.²⁷ Euch gruzent alle di kirchen zu Asia. Cap. 15/ 19
Euch gruzent vil im Herren Aquilla/ vnd Prisca mit irer hamilichen kirchen/²⁸
bey den auch ich herberg. Euch gruzen alle di bruder. Gruzt ain ander in dem heili- 20
gen kusse. Mein gruz in der hant Paulus.²⁹ Ob etlicher nit lieb hat unsern Herren 21 22
Ihesum Kristum/ der sey verpannen;³⁰ Maran Atha. Di genad unserz Herren 23
Ihesu Kristi sei mit euch. Mein liebe sei mit euch allen in Ihesu Kristo. Amen.³¹

Das I. cap.

2. Crinth.



Cap. 1/ 1
Paulus pot¹ Ihesu Kristi nach dem willen Gotes/ vnd Chymotheus der
bruder der kirchen Gotz/ di da ist zu Chorinth/ mit allen den heiligen/
di da sint in allem Achaia. Genad sey mit euch/ vnd frid von Got vn- 2
serm Vater/ vnd von dem Herren Ihesu Krist. Got der ist gesegent vnd 3
der Vater unserz Herren Ihesu Kristi/ ain Vater der erbermb/ vnd ain Got alles
trostes/ der uns treftet in allem unserm burechten/² das auch wir selb muge- 4
trosten di/ di da sint in aller bedruckung/ durch unterweisung/ mit der auch wir
selb werden unterweist von Got. Wan als di Marter Kristi begnugent³ in uns/ 5
also begung⁴ auch unser trost durch Kristus. Wan es si/ das wir werden betrubt 6
vm eur unterweisung vnd vm di behaltsam/⁵ es sey/ das wir werden getrost vm
eur trostung/ es sey/ das wir werden unterweist vm eur unterweisung/ vnd vm 7
di behaltsam/ di da wirkt di treglikait⁶ derselben leibung/ di auch wir leiden; das
unser zuberzicht sey feste⁷ vm euch; wissent/ man als ir seyt gesellen der leibung/
also werbet irs auch der trostung. Wan wir wollen nit miskennen/⁸ von unserm 8
burechten/⁹ das da ist getan¹⁰ in Asia/ man wir warn beswert vber di maz/ vnd
vber di kraft also/ das uns loch verbroz zu leben. Wan wir selb heten in uns sel- 9
ber di antwort bez todes/ das wir uns nit sein versechen in uns/¹¹ man in Got/ der
da berstet¹² di toten; der uns hat berlost von als vil trubsal/ vnd berlest; an dem 10
wir uns versechen/¹³ man er berloest auch noch.¹⁴ Seit auch helfent in dem gepett 11
vm uns/ das di gnaden werden gemacht¹⁵ vm uns durch manig/¹⁶ von den pilben
maniger antlutz/¹⁷ bez gibz/¹⁸ der da ist in uns. Wan dicz ist unser munnlich/¹⁹ 12
der gezeug unser gewissen/²⁰ das wir haben gewandelt in dier werlt in der ainfalt/
vnd in der lauter²¹ Gotz/ vnd nit in der fleischlichen weishait/ wan in der gnab
Gotz/²² man begunglich²³ zu euch. Wan wir schreiben euch nit andre dink/ den 13
di ir habt gelesen/ vnd berkant. Wan ich versicht mich/²⁴ das ir si berkent vncz²⁵

²⁷erkennend wer sy seyen. ²⁸mit jr haußgenossen kyeihen. ²⁹hannbt pauli. ³⁰d. i. geteplet von dem herren; M. A. desunt. ³¹addit: Die endet sich.... Nach der volbrachten bußz.... Ein ende hat.... XIII. capitel. — Cap. I. ¹ein apostel. ²in aller trübsal. ³überflüssig sind. ⁴ist überflüssig. ⁵ermanung u. heyl. ⁶gedultigkeit. ⁷hoffnung stett sy. ⁸das jr nit wissend. ⁹trübsal. ¹⁰die da ist geschehen. ¹¹das w. n. seyen in uns vertrauend. ¹²erluchtet. ¹³in den wir hoffen. ¹⁴u. er wirt uns auch u. erlösen. ¹⁵16 durch vil menschen gnaden gewürckett werden für uns. ¹⁷aufz vil menschen angesicht. ¹⁸der gabe die in uns ist. ¹⁹26 glorj. ²⁰die gezeugknusz unserz gewissen. ²¹reynigkeit. ²²addit: sey wir gewandelt in der welt. ²³noch überflüssiger. ²⁴Aber ich hab hoffnung. ²⁵werdend erkennen biß.

Cap. 1/14 an daz end/ vnd als ir vns²⁶ habt berkant von tail/ wan wir sein eur munnlich/ ²⁶
 15 als auch ir bi vnser/ an den tag vnser²⁷ Herren Ihesu Kristi. Vnd mit dier zuver-
 16 sicht wolt ich zum ersten kummen zu euch/ daz ir het di andern gnab/ vnd durch
 euch vbergen in Macedon/²⁷ vnd aber von Macedon²⁴ komen zu euch/ vnd von
 17 euch werden gefurt in Jude.²⁹ Dorum do ich ditz wolt/ gewant³⁰ ich den der leich-
 tigkeit? Ober gedenk ich nach dem fleisch di dink/ bi ich gedenk/ daz bei mir sen: Ja/
 18 vnd nein? Wan Got der ist getreue/ wan vnser wort/ daz da was bei euch/ nit was
 19 in im: Ja/ vnd nain. Wan Ihesus Krist/ der sun Gotz/ der da ist gepredigt durch
 vns in euch/ durch mich/ vnd Siluanum vnd Chymotheum/ nit was in im: Ja/
 20 vnd nain/ wan Ja/ was in im. Als vil der gehaisung³¹ Gotz sint Ja was in im/
 21 vnd darum durch in sprech wir: amen zu Gote/ zu vnser munnlich.³² Wan der
 22 vns hat gefestent mit³³ euch in Kristus/ vnd Got der vns selb/³⁴ vnd der vns hat
 23 gezaigent/³⁵ vnd gab daz phant des Geists in vnseren hertzen. Wan ich anruf Got
 zu ain gezeug in mein sel/ daz ich fur das nit kum³⁶ zu Chorinth euch ze schonen/³⁷
 nit daz wir herschen ewerm glauben/ wan wir sein helfer ewer freuden; wan stet
 im glauben.

Daz 2. cap.

Wan ditz selb hab ich geordent¹ bei mir/ daz ich aber icht kem zu euch in
 2 traurikait. Wan ob ich euch betrub; vnd wer ist/ der mich derfreuet/
 3 neur/ der da mit betrubt von² mir? Vnd ditz selb schreib ich euch/ so
 ich kum/ daz ich nit enhab traurikait/ vber di traurikait/ von den din-
 gen mir da gezint ze freuen³ ich versich mich⁴ in euch allen/ wan mein freud di ist
 4 ewer aller. Wan ich schreib euch von manigen durechten/⁵ vnd von der angst des
 hertzen/ durch manige trecher/⁶ daz ir icht werdt betrubt/ wan daz ir wißt/ mi ge-
 5 tan lieb ich habe begenulich in euch.⁷ Wan ob mich etlicher hat betrubt/ der hat
 6 mich nit betrubt; wan von tail/ daz ich euch nit alle bestere. Dese strafung/ di da
 7 wirt getan von manigen/ di begnugt dem/ der da ist in diser weiz also/ daz ir da
 wider mer vergebt/ vnd in trostet/⁸ daz villicht der da ist in diser weiz/⁹ icht werde
 8 besoffen mit begnuglicher traurikait.¹⁰ Dorum pit ich euch daz ir in bestent in der
 9 lieb.¹¹ Wan darum schreib ich euch/ daz ich berkenne eur bewerung/ ober ob ir seit
 10 gehorsam in allen dingen. Wan ob ir ymant habt vergeben etwas/ vnd ich; wan
 auch ich/ daz ich hab vergeben/ daz hab ich vergeben um euch in dem yld Kristi/
 11 daz wir nit werden betrogen von satjanas; wan wir miskennen nit¹² sein schalk-
 12 hastige¹⁴ gedanken. Wan do ich was kummen zu Troade um daz Ewangellium

^{27/28}macedoniam a. ²⁹judeam. ³⁰hab ich dann nicht gebraucht die I. ³¹wie vil verheissungen.
³²glorj. ³³bestätet mitt. ³⁴hat gesalbet. ³⁵gezeugnet. ³⁶bin kommen. ³⁷ewer schonend. — Cap. 2.
¹gesetzt. ²aufz. ³ich mich müßte freuen. ⁴getrawend. ⁵e. aufz vil trübsale. ⁶d. vil zäher. ⁷daß
 liebe ich hab überflüssiger i. e. ⁸u. werdet getröstet. ⁹der do ein solcher ist. ¹⁰nit w. mit mer über-
 flüssiger t. vertzeret. ¹¹daz ir festnet die liebe in jn. ¹²Wenn ir aber etwas nachgelassen habt. was
 hab auch ich vergeben. ¹³w. uns sind nicht unwillend. ¹⁴sch. deest.

Kristi/ vnd ain tur maz aufgetan im Herren/ ich het nit tue mein geist darum/ daz ich nit vamb Chyten/ meinen bruder/ wan ich gesegent si/ vnd gieng in Ma-
 rebon.¹⁵ Wan gnab zu Got/ der vns zu allen zeiten macht zu vberwinden in Ihesu
 Kristo vnd beroffent durch vns den gesmak siner berkenning¹⁶ an ainer ieglichen
 stat/ wan wir sein ain guter gesmak Kristi zu Got/ in den/ bi da werden behalten/
 vnd in den/ bi da verberben; ernstlich andern ein gesmak dez todes zu dem tote;
 wan den andern ain gesmak dez lebens/ zu dem leben. Vnd wer ist also zimlich zu
 disen dingen? Wan wir sin¹⁷ nit als manig/ bi da eprechen daz wort Gotz/ wan
 wir reden vor Got in Kristo/ von der klarhait¹⁸ als von¹⁹ Got.

Daz 3. cap.



Beginne wir aber¹ ze loben vns selber?² oder bedurf wir etwaz als etlich
 loblicher³ episteln zu euch/ oder von euch? Ir seit vnser epistel/ ge-
 schriben in vnser hertzen/ bi da wirt gewissen/⁴ vnd gelesen/⁵ vnd ber-
 offent von allen leuten;⁶ wan ir seit bi epistel Kristi/ geambecht von
 vns/ vnd geschriben/ nit mit tinten/ wan mit dem geist Gotes/ dez lebentigen/ nit
 in den stainen tafeln/ wan in den fleischlichen tafeln dez hertzen. Wan wir haben
 ain sulhe zuversicht durch Kristus zu Got/ nit daz wir seyn begnugende⁷ ze ge-
 denken etwaz von vns/ wan vnser begnugung ist von⁸ Got/ der vns auch macht
 zimlich ambechter⁹ dez neuen gezeug/ nit mit dem puchstaben/ sonder dez geistz;
 wan der puchstaben erschlecht/ wan der Geist der leblicht.¹² Vnd ob bi ambechtung¹⁰
 dez totes gepilbt¹⁴ mit dem puchstaben in den stainen maz in munniglich also/ daz
 sich bi sun Israel nit mochten vernemen¹⁵ in daz antlucz Moses um die mun-
 niglich seins antluczes/ bi da wart veruppigt;¹⁶ in welherweis bi ambechtung¹⁷ dez
 geistz wirt si nit mer in munniglich? Wan ob bi ambechtung der vertampnis ist in
 munniglich; wi vil mer bi ambechtung dez rechts¹⁸ begnugt¹⁹ in munniglich. Wan
 es ist noch nit gemunniglich/ daz da der schain in disem tail/ um bi vbersteigenden
 munniglich. Wan ob daz wirt veruppigt/ daz da ist durch bi munniglich; wie vil
 mer daz da pleibt/ daz ist in munniglich. Darum wir haben sulhen trost/ wir ge-
 monen²⁰ vil zuversicht/ vnd nit als Moses legt daz beksal vf sin antlucz also/
 daz sich bi sun Israel nit vernemen²¹ an daz antlucz/ daz da wart veruppigt; wan
 ir spenne sint vertunkelt. Vnz an disem heutigen tage/ ditz selb beksal pleibt vn-
 beroffent in der letz dez alten gezeug;²² daz ez wirt veruppigt²³ in Kristo; wan
 vnz an disen heutigen tag/ so Moses wirt gelesen/ daz beksal wirt gelegt vf ir
 hertze. Wan so si werdent bekert zu dem Herren/ daz beksal wirt abgenommen.

¹⁵mareboniam. ¹⁶erkenntnis. ¹⁷seind. ¹⁸aufz d. reynigkeit. ¹⁹aufz. — Cap. 3. ¹Wir heben widerumbe an. ²u. s. zu l. ³lobsame. ⁴die man wayß. ⁵lyset. ⁶menschen. ⁷gnugsam. ⁸aufz. ⁹hat gemacht tüglich diener. ¹⁰des neüwen testamentz. ¹¹tödtet. ¹²machet lebendig. ¹³ist nun die reynung oder dienunge. ¹⁴geformt. ¹⁵sehen. ¹⁶vor der glor wegen seines angesichtes die do wirdt aufgeläret. ¹⁸der gerechtigkeit. ¹⁹überflüssig. ²⁰so gebrauchten wir. ²¹nit sehen. ²²nicht geoffenba- ret i. d. l. der alten cc. ²³aufzgetilget.

Cap. 4¹⁷ 18 Man der Her ist ain Geist; man wo der Geist des Herren ist/ do ist freykait.²⁴ Wan wir schamen all mit offem²⁵ antlucz bi wunniclich des Herren/ man wir werden übertragen²⁶ in daz selb pild von der klarhait in di klarhait alz von dem Geist des Herren.

Daz 4. cap.

Darum habenbe dise ambechtung¹ nach dem/ daz wir habent begriffen
 2 bi derbermb/ nit gepresten wir; man schaiden wir von uns bi verpor-
 gen bink des lasterz/ nit genbe² in der keyndikait/³ noch enselschenbe⁴
 daz wort Gotz/ man in der eroffenung der warhait/ lobent uns selber
 3 zu ainer ieglichen⁵ gewissen der leute vor Got. Vnd ob ioch unser Ewangelium ist
 4 bedeckt/ es ist bedeckt in den/ bi da verderbent; in den Got diir werlt hat verplen-
 det bi hertzen der ungetrewen/ daz da nit berschein di entleuchtung des Ewan-
 5 gelium der wunniclich Kristi/ der da ist ain pild des Ungefichtigen.⁶ Wan wir pre-
 bigen nit uns selber/ man Ihesum Kristum unsern Herrn; man wir sein ewer
 6 knechte durch Ihesum/ man Got/ der da sprach ain licht zu berscheinen/ von den
 vinstern/⁷ der leucht in euren hertzen zu der entleuchtung der wissenthait der klar-
 7 heit Gotz/ an dem antlucz Ihesu Kristi. Wan wir haben disen schatz in den irbi-
 8 schen bassen/ daz bi hech⁸ seg bi kraft Gotz/ vnd nit von uns. Wan wir berleiden
 daz burechten⁹ in allen dingen/ man wir werden nit geengstigt; wir werden arm/
 9 man wir werden nit entsetzt; wir leiden iagung/¹⁰ man wir werden nit gelassen;¹¹
 10 wir werden vermurfen/ man wir verderben nit/ czu allen zeiten umtragen¹² wir
 di totigung Ihesu in unserm leib/ daz auch daz leben Ihesu wird beroffent in un-
 11 sern leiben. Wan wir/ bi zu allen zeiten/ bi wir leben/ werden geantwurt in den
 tot um Ihesus/ daz auch daz leben Ihesu wird beroffent in unserm todigen
 12 13 fleisch.¹³ Darum der tot wirkt in uns/ man daz leben in euch. Wan wir haben den-
 selben geist des glauben/ alz geschriben ist: Ich gelaubt/ darum hab ich gercht;
 14 vnd wir glauben/ darum so redent auch wir/ wir wissen/ daz/ der da der stund¹⁴
 15 Ihesum/ der erstet¹⁵ auch uns mit Ihesus/ vnd schickt¹⁶ uns mit euch. Wan alle
 bink sint um euch/ daz bi begnugent gnab¹⁷ gegnug¹⁸ durch manig machung¹⁹
 16 der gnaden zu der wunniclich Gotz. Darum uns geprist nit; man swi²⁰ daz diir
 unsern mensch/ der da ist auswendig wirt zeprechen/²¹ jdoch/ der da ist inwendig/
 17 der wirt bernewert²² von tag zu tag. Wan ditz unser burechten/²³ daz da ist in
 der gegenwurt/ daz ist kurz/²⁴ vnd leicht/ vnd wirkt in uns bi ewige purb der
 18 wunniclich/ in di hoch²⁵ über di maz/ nit enschawent uns di bink/ bi da werdent
 gesechen/ man bi bink/ bi da nit werdent gesechen. Wan bi bink/ bi da werden ge-
 sechen/ bi sint zegenklich;²⁶ man bi da nit werden gesechen/ bi sint ewig.

²⁴freghett. ²⁵offnem. ²⁶geformet. — Cap. 4. ¹dienstbarkeit. ²nit wanderend. ³listigkeit. ⁴er-
 brechend. ⁵täglich. ⁶gottes. ⁷finsternissen. ⁸höhe. ⁹trübsale. ¹⁰durchachtung. ¹¹verlassen. ¹²W:
 tragen allezeit um die tödtung. ¹³tödtlichen leibe. ¹⁴erschücket. ¹⁵wirtbeterschücken. ¹⁶u. setzen.
¹⁷die überflüssig genab. ¹⁸seg überflüssig. ¹⁹bil würckung. ²⁰wiewol. ²¹zerstört. ²²erneüwert.
²³trübsale. ²⁴augenblicklich. ²⁵der glorj in der höhen. ²⁶zergänglich (sic).

Das 5. cap.

2. Crinth.

Cap. 5/ 1



an wir wissen/ das ob vnser irdisch haus dier monung wirt verhuust/¹ Cap. 5/ 1
 das wir haben ain pawung von Got/ ain haus nit gemacht mit der
 hant/ wan ewigz in den himeln. Vnd in disem derseusezen wir/ wan²
 wir begern ze bassen/ vnser entwelung³ di da ist von den himeln; doch⁴
 ob wir werden gebasset/⁵ wir werden nit funden nacket. Wan wir da ioch sein in⁶
 disen tabernakel/ wir seusezen beswert/ darum/ das wir nit wellen werden na-
 chent/ wan überbassent/⁷ das/ das da ist todig/ werd besessen von dem leben. Wan⁸
 der vns volmacht in disem/ das ist Got/ der vns gab das pfant bez geistes. Darum⁹
 wir tarren¹⁰ zu allen zeiten vnd wissen/ das/ biweil wir sein in disem leib/ wir wer-
 den gefremdt¹¹ vom Herren; wan wir gen durch den glauben/ vnd nit durch das
 pilb/ wan wir tarren/¹² vnd haben ainen guten willen mer werden gefremdet vom
 leib/¹³ vnd zesein gegenwurtig¹⁴ Got. Vnd darum wir fleizen vns im zeguallen/¹⁵
 ez sey¹⁶ abwesent/ ober gegenwurtig. Wan all muzen wir werden offen¹⁷ vor dem¹⁸
 gericht kristi/ das ain ieglicher surpring di aigen dink¹⁹ seines leibs/ als er hat
 getan/ ez sey das gut/ ober das vbel. Darum wir wissen di vorchte bez Herren/ wir²⁰
 raten den leuten/ wan wir sein offen zu Got. Wan ich versich mich auch zesein of-
 fen²¹ in euren gewissen. Wir loben vns nit/ aber euch/ wan wir geben euch ursache²²
 zewerden gewunnlich²³ um vns/ das ir euch habt zu den/ di sich wunnlichen
 ain²⁴ antlucz/ vnd nit im herzen. Wan es sey/ ob wir mit dem gemut überstreigen²⁵
 zu²⁶ Got/ ober sein getempert zu euch.²⁷ Wan di lieb kristi di thwinget vns/ ma-²⁸
 zent²⁹ das/ wan/ ob ainer ist tot um all/ sint si darum all tot/³⁰ vnd kristus ist tot³¹
 um all/ das di/ di da lebent/ iezunt nit leben in selb/ wan dem/ der da ist tot um
 si/ vnd bestund. Darum von bez hin bercken wir kainen nach dem fleisch. Vnd³²
 ob wir kristum heten ickant³³ nach dem fleisch; wan nu iezunt bercken wir sein
 nit. Darum ist kainer hand newe geschepft/³⁴ di ist in kristo/ di alten übergiengen;³⁵
 vnd secht all dink sint gemacht newe.³⁶ Wan alle dink sint von Got/ der vns im³⁷
 hat versunt durch kristum vnd gab vns di ambechtung der versunung.³⁸ Wan³⁹
 ernstlich Got der was in kristo versunent im di werlt/ nit achtent in ir misstat/
 vnder sarzt in vns das wort der versunug. Darum wir gemonen der pothait⁴⁰ in⁴¹
 kristo/ als Got vnterweisent⁴² durch vns. Wir flehen euch um⁴³ kristo/ werbt
 versunt zu Got. Der da nit berkant di sund/ Got/ der machte ain sund um vns/⁴⁴
 das wir wurden gemacht das recht⁴⁵ Gotz in im.

Cap. 5. — ¹auffgelöset. ²u. wonung überangelegt ze werden begerend. ³beleydet. ⁴aufge-
 zogen aber überangelegt. ⁵türren. ⁶ellenben. ⁷türren. ⁸mer ellenben bomm leybe. ⁹u. sind g. zu.
¹⁰wir segen. ¹¹offengebaret. ¹²sage die eynen wercke. ¹³das wir offenbar seyen. ¹⁴das jr glorieret.
¹⁵in dem. ¹⁶übertreffen. ¹⁷s. nüchter euch. ¹⁸schätzen. ¹⁹gestorben. ²⁰erkennt. ²¹d. i. ein newe
 creature. ²²sihe sy sind gantz newe worden. ²³die dienstberkeit der versönung. ²⁴w. gebrauchen
 die sendung für. ²⁵ermane got. ²⁶w. bitten e. für. ²⁷das w. würden die gerechtigkeit gottes i. jm.

Di Zweit zum Chorinthern.

Das 6. cap.

2. Corinth.

Cap. 6/

Wan bruder helfent unterweisen wir euch/ daz ir licht enphacht bi genab
 2 Gotz in veruppig.¹ Wan er spricht in Hsaias:² Ich derhort dich in dem
 3 anenphenklischen³ zeit/ vnd half dir an dem tag der behaltfam.⁴ Secht
 4 nu ist daz anenphenklisch⁵ zeit/ nu sint bi tag der behaltfam. Nymant
 5 gebet kainen schaden/⁶ daz vnser anberchtung licht werd gestraft.⁷ Wan geben wir
 6 vns selber⁸ in allen bingen alz die ambechter Gotz/ in viel gescrib sam/⁹ in burech-
 7 ten/¹⁰ in noten/ in engsten/ in flegen/ in karkern/ in wibertailen/ in arbeiten/ in
 8 machen/ in baken/ in keusch/ in wisenthalt/ in langer volendung/ in senft/¹¹ in
 9 dem heiligen Geist/ in der lieb an gelichsen/¹² in dem wort der wahrheit/ in der kraft
 10 Gotz/ durch bi gewesen des rechtes/¹³ zu der zewen/ vnd zu der vinster/¹⁴ durch
 11 kunntlich/¹⁵ vnd vnebelkalt/ durch vbel bewennung/¹⁶ vnd gut bewennung/¹⁷
 12 alz verlaiter/¹⁸ vnd gewere/¹⁹ alz vnderkalt/ vnd derkalt; alz sterbend/ vnd
 13 secht wir leben; alz gekreuzigt/ vnd nit getodigt; alz traurig/ wan zu allen zeiten
 14 seewent; alz gepreestig/²⁰ vnd vil gereicht; alz nit habent/ vnd alle binu be-
 15 stent. Wir von Chorinth/ vnser munt ist offen zu euch/ vnser hertz ist geweltert.
 16 Nit seit geengstigt in vns/ wan seit geengstigt in ewern inebren;²¹ wan wir haben
 17 denselben widergelt des lonz;²² ich red alz zu den sunen. Vnd ir seit geweltert.
 18 Nit entwelt suren daz ioch mit den vngetreuen.²³ Ober was teilung²⁴ ist der ge-
 19 rechtigkeit mit der vngankalt?²⁵ Ober was gesellschaft ist dem licht zu der vinster?
 20 Ober was gemainsamung ist kristi zu Belial? Ober was tallz ist dem getreuen²⁶
 21 mit dem vngetreuen?²⁷ Ober welch gehellung ist dem tempel Gotz mit den ap-
 22 goten? Wan ir seit der tempel Gotz des lebentigen/ alz der Herr spricht: Ich en-
 23 welt in in/²⁸ vnd gebu in in/²⁹ vnd ich werd ir Got/ vnd si seld werdent mir ein
 24 volk. Darum get auß von mirz ir/³⁰ vnd werdent geschaiden/ spricht der Herr/
 25 vnd nit entwelt suren daz vntain; vnd ich enphacht³¹ euch/ vnd werd euch zu ei-
 26 nem vater/ vnd ir werdt mir zu sunen/ vnd zu tochteren/ spricht der Herr Got/
 27 alleß gewaltiger.³²

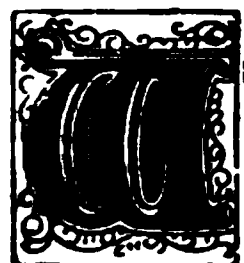
Das 7. cap.

Darum allerliebsten/ habent dize gehaisung/¹ gerainigen wir vns von
 2 aller enzeuberkeit² des fleisches vnd des geistz/ volpreingent bi hei-
 3 likait in der vortzt Gotes. Dacht³ vns. Wie schatten kainen/⁴ wie
 4 zepachsen kainen/⁵ wie betrogen kainen. Ich sag es nit zu ewer ber-
 5 rampnung.⁶ Wan wir vorsagten es daz ir seit enzame/⁷ zesterben/ vnd enzame⁸

Cap. 6. — ¹umb sunk. ²i. H. desunt. ³in der angenommen. ⁴des heileß. ⁵die auffrichtlich. ⁶ein
 besepbigung. ⁷dienste nit werde geleistet. ⁸Aber i. a. d. sollen wir uns erzeugen. ⁹gebuld. ¹⁰trüb-
 salen. ¹¹senftigkeit. ¹²in einer ungedachten liebe. ¹³waffen der gerechtigkeit. ¹⁴gerechten u. z. d.
 lynch. ¹⁵die glorj. ¹⁶gerüchre. ¹⁷verfüzer. ¹⁸wahhaften. ¹⁹dürftig. ²⁰reichmachen. ²¹jnn-
 wendigen gelbren. ²²dieselben widergeltung. ²³Nit wölte... ungeläubigen. ²⁴mitteilung. ²⁵boß-
 heit. ²⁶geläubigen. ²⁷ungeläubigen. ²⁸Ich wil wonen in inen. ²⁹wandern in in. ³⁰irer mitten. ³¹em-
 plache. ³²der allmächtig. — Cap. 7. verheißunge. ¹vermeyligunge. ²Fahend. ³w. h. ngemant be-
 lepbiget. ⁴w. h. n. zerstört. ⁵verdamnuß. ⁶mit vns.

zeleben in unsern hertzen. Wan vil trostes ist mir bei euch/ vil munniglich⁹ ist mir
 um euch; ich bin versullet mit trostung/ ich überbegnug¹⁰ mit freuden in allen un-
 serm dorechten.¹¹ Wan do ich ioch was kumen zu Macedon/ mein fleisch het kein
 rue; vnd wir verliden alles dorechten;¹² außwendig bi streit/ vnd inwendig bi
 vorchten. Wan Got/ der da trost bi demutigen/ der hat uns getrost in der zukunfft
 (Citi. Wan nit allain in seiner zukunfft/ wan ioch in der trostung mit der er ist ge-
 trost in euch/ widerpringent uns eur begird/ eur mainen/ eur klagen um mich/
 also/ daz ich mich mer freudt. Wan ob ich euch hab betruet in der epistel/ es reut
 mich nit/ vnd ob es mich reut/ sehent daz euch dise epistel hat betruet zu der stund;
 vnd nu fremde ich mich/ nit/ daz ir seit betruet/ wan daz ir seit betruet zu der puz.¹³
 Ir seit betruet nach Got/ daz ir icht libet den gepresten von¹⁴ uns in kainen din-
 gen. Wan bi traurikait/ di da ist nach Got/ di wirkt stete puz in behaltsam/¹⁵ wan
 di traurikait der werlt/ di wirkt den tot. Wan seht/ ditz selb/ macht euch ze be-
 truben nach Got/ wie getane¹⁶ sorg si wirkt in euch/ wan auch bi beschirmung/
 wan bi unwirdigt/ wan bi vorcht/ wan bi begird/ wan bi nachvolgung/ wan bi
 rach. In allen dingen gabt¹⁷ ir euch ze sein¹⁸ vnenczeubert¹⁹ in dem geschest. Vnd
 darum/ ob ich euch schreib/ ich schreib nit um den/ der da tet daz vnrecht/ noch um
 den/ der es hat verliden/ wan zu deroffen unser sorg/ bi wir haben um euch vor
 Got; vnd darum wir sein getrost. Wan mer begnuglicher²⁰ seyn wir der freudt in
 unser freud über di freud (Chyten/ wan seyn geist ist widergemacht von euch al-
 len. Vnd ob ich mich etwas hab gewunniglich²¹ bey im von euch/ ich scham mich
 sein nit; wan als wir haben geredt von euch alle dink/ in der warhait/ vnd also
 unser munniglich/²² di do was zu (Cnten/ ist gemacht²³ bi warheit/ vnd sein in-
 eder²⁴ di sint begnuglich²⁵ in euch/ gedenkent eur aller gehorsam/ in welcher weiz
 ir in enphengt²⁶ mit vorchten/ vnd mit klopfen.²⁷ Ich fremde mich/ daz ich mich
 versich in euch allen.

Daz 8. cap.

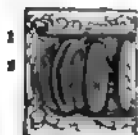


Wan bruder/ ich zu euch kunt bi gnab Gots/ bi da ist gegeben in den kir-
 chen zu Macedon/ daz bi begnugung irer freuden/ was/ in maniger
 bewerung bez trübsalz/ vnd ir höchst ernikait/¹ bi begnugt² in dem
 reichtumen irer ainfalt/ wan ich gib in gezeug³ nach der kraft/ daz si
 waren willig über di kraft/ flehent uns mit maniger unterweisung zu der gnab/
 vnd zu der gemainsamung der ambechtung/ bi da wirt getan⁴ vnter den⁵ heiligen.
 Vnd nit als wir uns versachen/ wan si gaben sich selber zum ersten dem Herren/ dar-
 nach uns durch den willen Gotes also/ daz wir paten (Chyten/ als er anfieng/ daz er
 auch also volbring dise genab in euch. Wan als ir begnugt in allen dingen im ge-
 lauben/ vnd in dem wort/ vnd in der wisenhait/ vnd in aller sorg/ vnd herüber

⁹glorierung. ¹⁰bin überflüssig. ¹¹all unser trübsal. ¹²buszwärtigkeit. ¹³aufz. ¹⁴die würcket die busz in daz beständtlich heyl. ¹⁵wie vil. ¹⁶habt jr euch erzeuget. ¹⁷das jr sind. ¹⁸unbermepliget. ¹⁹überflüssiger. ²⁰glorieret. ²¹glorierung. ²²worden. ²³inwendige gelyber. ²⁴überflüssiger. ²⁵em- pfiaget. ²⁶zpttern. — Cap. 8. ¹jr höchste armut. ²die begnugeten. ³gezeugknusz. ⁴geschicht. ⁵in die.

mit ewer lieb in bñß/ als baz ir ioch begnugt in dirc gnab. Ach sag nit als gepitent;
 wan durch di sorg der andern/ ich euzame bewer ioch den guten sin ewer lieb. Wan
 wisset di gnab vnserz Herren Ihesus Kristi/ baz/ do er was reich/ her wart gemacht
 arm⁸ vin euch/ baz ir wurdet gereicht in sein gepreßten.⁹ Wan ich gib rat in disem;
 wan dirz ist euch nurz/ bi ir da anfiengt von dem vorgehenden iar nit allain zu tun/
 wan auch zu wollen; wan auch nu volprengt es mit dem werck/ baz/ als baz ge-
 mut bez willen ist bereit/ also sey er auch ze volpringen von dem/ baz ir habt. Wan
 ob der wille ist bereit/ er ist auenphenglich¹⁰ nach dem/ baz er hat/ nit nach dem/
 baz er nit enhat.¹¹ Wan ich wil nit/ baz dem andern sey di vergifung/ wan euch
 baz trufal/ wan von gelichhait.¹² In den gegenwertigen zeit baz eur begnug-
 ung derfull iren gepreßten/ baz auch ir begnugung sey ain derfullung ewerß ge-
 preßten/ baz gelichait wirt/ als geschriben ist: Der bil het/ dem begnugt nit;¹³ vnd
 der ain lutzet het/¹⁴ dem gepreß nit.¹⁵ Wan gnab zu Got/ der da gab diselben sorg
 vm euch in dem herzen Christi/ wan ernstlich¹⁶ er enphieng di unterweisung;¹⁷
 wan do er was sorgsam/¹⁸ mit sein willen gieng er zu euch.¹⁹ Wir santen auch mit
 im den bruder/ bez lob da ist in dem Ewangelio durch alle di kirchen; wan nit al-
 ain/ wan er ist auch geordnet von den kirchen ain gefell vnserz elenbz²⁰ in der²¹
 gnab/ bi da wirt geambecht²² von bñß zu der wunnlich²³ bez Herren/ vnd zu vn-
 serm vorgeordneten willen; vermeident baz/ baz bñß kainet lester in dier ber-
 fullung/ bi da wirt geambecht von bñß zu der wunnlich bez Herren. Wan wir
 bersehen di guten bing²⁴ nit allain vor Got/ wan auch vor allen leuten.²⁵ Wan
 wir santen auch mit in Xypollen vnsern bruder/ den wir dirc bewerten zu sein
 vm Epten/ der da ist mein gefell/ vnd ain helfer in euch/ oder vnser bruder/ di
 boten der kirchen/ di wunnlich²⁶ kirist. Darum zaigt an in di zaigung/ bi da ist
 eur lieb/ vnd vuser wunnlich vm euch/ an dem antlutz²⁷ der kirchen.

Daz 9. cap.



an mir ist von begnugung¹ euch ze schreiben von der ambechtung/² bi da
 wirt getan vnter den³ heiligen. Wan ich wilz bereit ewern müt/⁴ vm
 den ich mich wunnlich⁵ von euch bei den Maccedoniern. Wan Schaga
 ist bereit von dem vorgehenden iar/ vnd ewer lieb hat bewegt manig.
 Wan wir santen di bruder/ baz es nit wurd becuppigt/⁶ von euch/ baz wir bñß
 wunnlichen⁷ in disem tail/ als ich sprach/ Seit bereit/ so di Maccedonier kumen
 mit mir/ vnd vmbent euch vnberait/ wir schamen bñß/ baz wir nit sagen euch in

¹ist er bursig worden. ²baz jr in seiner armut er sich werbet. ³angenehm. ⁴nit hat. ⁵aber auß
 der gelephheit. ⁶der ist nit reich gewesen. ⁷a. der do wunig het. ⁸den mynderet es nit. ⁹e. doest.
¹⁰ermannung. ¹¹aber do er sorgfältiger was. ¹²do gieng er m. f. w. z. e. ¹³ellenbeß. ¹⁴die. ¹⁵gebie-
 net. ¹⁶glori. ¹⁷fürsagen gute ding. ¹⁸v. dem menschen. ¹⁹glori. ²⁰die erzeugung bi da ist zübere
 ließe u. u. glori für euch erzeugend in die in d. angest. — Cap. 9. auß begnügung. ²¹dem dienst.
²²in die. ²³baz züwer gemüte bereygt ist. ²⁴umb wöltichs ich gloriere. ²⁵baz nit würde außgetilget.
²⁶glorieren. ²⁷a. wie ich gesprochen hab jr seind bereyt.

bier enthabung.⁹ Darum ich gebacht notdurftig ze pitten bi pruber/ daz si borken. cap.
men zu euch/ vnd vorberaiten disen vorgehaisen¹⁰ seggen zu sein¹¹ beraitt also/
als ain seggen/ nit als arkait.¹² Wan dirz sag ich: Daz der da seet ain lutzet/¹³ der
sneibet auch ain lutzet;¹⁴ vnd der da seet in den seggen/¹⁵ der sneibet auch von den
seggen.¹⁶ Wan ein ieglicher/ als er hat geordent in sein hertzen/ nit von¹⁷ frau-
erikait/ oder von¹⁸ nordurft; wan Got hat lieb den frolichen geber. Wan Got ist
gewaltig ze machen begnugen¹⁹ alle gnad in euch/ daz ir habt alle begnugung/
zu allen zeiten/ in allen dingen/ daz ir begnugt in ain ieglichen guten werck/ als
geschriben ist: Ertailt²⁰ vnder gab den armen; vnd sein gerechtikait pleibz ewi-
lich.²¹ Wan der da ambecht²² den samen dem freunden/ vnd gibt daz prot ze essen/
vnd er manigfaltigt ewern samen/ vnd merr²³ bi machung der frucht ewer ge-
rechtikait/ daz ir werbet gereicht in allen dingen/ vnd begnugt in aller einfalt/
bi da wirkt durch vns bi machung der gnaden zu²⁴ Got. Wan bi ambechtung²⁵
bez amtz berfulte nit allain bi bink/ bi da gepreßten den heiligen/ wan si begnugt²⁶
auch durch manigmachung²⁷ der gnaden im Herren/ durch bi bewerung biz ampts/
vnd wunnlich²⁸ Got in der gehorsam ewer begehung/²⁹ in dem Ewangelium
Christi/ vnd in der einfalt der gemainsamung in in/ vnd in allen/ vnd in irer fleh-
ung³⁰ um euch/ begerent euch um der vbersteigent gnade Gots in euch. Wan gnad
zu Got über sein vnderkuntliche³¹ gab.

Daz 10. cap.



an ich selb Paulus ich pitt euch durch bi seufft¹ vnd durch bi maz² Christi/
ernstlich ich da bin demutig an³ dem antlurz vnter euch/ wan abwesent⁴
ber sich ich mich in euch. Wan ich pit/ daz ich gegenwurtig icht enturc⁵
durch die zuverlicht/ mit der ich werd gemazt⁶ ze turren vnter⁷ etli-
chen/ bi vns masen⁸ als wir geen⁹ nach dem fleisch. Wan ge wir in dem fleisch/¹⁰
wir ritterschaften nit¹¹ nach dem fleisch. Wan bi gewesen¹² vnser ritterschaft sint
mit fleischlich/ vnd der gewalt ist von Got zu der verwurftung der besten/¹³ ze ver-
wurften bi rett/ vnd ain ieglich hach sich ze berhebend¹⁴ wider bi wiffenheit¹⁵ Gots/
vnd kerent in gebangenschaft¹⁶ ain iegliche furnuft¹⁷ in den dienst Christi/ vnd ha-
bent in beraitt ze rechen alle vngheorsam/ wan so ewer gehorsam wirt berfulit.
Secht¹⁸ bi bink/ bi da sint nach dem antlurz. Ob sich etlicher verlicht¹⁹ zu sein²⁰
Christi/ ber geben²¹ aber bez²² beg im selber/ wan/ als er selb ist Christi/ als auch wir.

¹biser habe. ²den berhepfen. ³daz der berept sey. ⁴e. gentigkeit. ⁵10. wenig. ⁶dem
segen. ⁷11. auf. ⁸überflüssig zu machen. ⁹Er hat außgeteilet. ¹⁰belegbet ewiglichen. ¹¹recher.
¹²wirt meren. ¹³die würckungen der gnaden gottes. ¹⁴die dienstbarkeit. ¹⁵sunder auch ist über-
flüssig. ¹⁶d. vñ wückung. ¹⁷Lohebe. ¹⁸bersehung. ¹⁹bittung. ²⁰Ich sag die gnade got über sein
unaußsprechliche gabe. — Cap. 10. ²¹senftmütigkeit. ²²mäßigkeit. ²³der ich ja d. hym in. ²⁴aber in
meinem abwesen. ²⁵nicht entür. ²⁶wilde vermeynet. ²⁷daz ich nit türre wider. ²⁸schätzen. ²⁹als wan
deru wlt. ³⁰wir wandern in dem leyde. ³¹w. r. aber nit. ³²die waffen. ³³d. d. d. warnungen.
³⁴verwüstend die rdt. ³⁵überhebend. ³⁶kunst. ³⁷L. die gefängnuß furend. ³⁸alle verständig.
³⁹schauwen. ⁴⁰ob einer jm vertrauwt. ⁴¹daz er sey. ⁴²so sei er daz widerumb bedenken.

- Cap. 10. ¹ Wan/ ob ich loch furbaß² icht wirt gewunnliclich von vnserm gewalt/ den bñß
 der Herr gab in galmung/ vñb nit zu vnser verwurfung/ ich scham mich seyn nñt.
² Wan baz ich nit werbe gemazt/³ alß euch zu verschrecken durch di epistel/ wan
 ernstlich si sprechen/ di epistel sint swer/ vñb stark/ wan bi gegenwurtigen binck
³ bez leibz/ bi sint krank/ vñb baz wort bersmehlich; darum der da ist in diser wetz/
 der gedanke bez/ wan wiegetan wir sein⁴ abwesent/ in dem wort durch di epistel/
⁴ sulch seggen wir auch gegenwurtig in dem werk. Wan wir turren⁵ bñß nit in zu-
 zweigen/⁶ oder bñß gelichen⁷ etlichen/ die sich selb lobent; wan wir selbe loben
⁵ bñß selber in bñß/ vñb einzame gelichen bñß bñß selb. Wan wir wunnliclichen⁸
 bñß nit über di maz/ wan loch nach der maz der regel/ di bñß Got maß/ baz maß
⁶ reichent vñcz zu euch. Wan wir überstreken bñß nit alß nit reichent vñcz zu euch;
⁷ wan wir komen vñcz zu euch in dem Ewangelio Kristi/ nit wunnliclichen über di
 maz in den fremden arhalten; wan wir habent zubersticht eur gewachsenen tee-
⁸ we/⁹ ze werden gemichellert¹⁰ in euch nach vnser regel/ in der begnugung loch in
 di bluck/ bi euch furbaß sint ze prebigen/ nit in ainer fremden regel/ in den bingen/
⁹ bi da sint vberberaitt/ ze wunnliclichen. Wan der sich wunnliclich/ der werd gewun-
¹⁰ niclich¹¹ im Herren. Wan der sich selb lobt/ der wirt nit betwert/ wan den Got lobt.

Waz 11. cap.

- W**olt Got/ baz ir berleibt ain lutzel¹ meiner vnweisheit/ wan loch unter-
 tragt² mich; wan ich hab euch lieb in der lieb Gots. Wan ich hab euch
² gemehelt ain man Kristo/ ze geben³ ain keusche mait.⁴ Wan ich furcht
 willicht/ alß der slang betrog Ebam mit seiner kundsalt/⁵ baz also
 werden zeprochen⁶ eur synne/ vñb ballent auß von der ainsalt/ bi da ist in Kristo.
⁴ Wan ob der kumt/ der da gepredigt ainen andern Krist/ den wir nit haben gepre-
 digt/ oder enphacht ir ainen andern Crist/ den ir nit hab enphangen/ oder ain
⁵ ander Ewangelium/ baz ir nit enphienget; ir berleibt mit recht.⁷ Wan ich maz mich
⁶ nit myner haben getan von den malsten poren. Wan ob ich loch⁸ bin vngelert in
 dem wort/ sonder nit in der wissenhait;⁹ wan ich bin euch offent in allen dingen.
⁷ Oder tet ich den sunb/¹⁰ zgedemutigen mich selber/¹¹ baz ir wurdet verhocht?
⁸ preblgt ich euch baz Ewangelium Gots vergeben? Ich beraubt di andern Kirchen/
⁹ zu enphachen di zerung¹² zu ewer amverchtung.¹³ Vñb do ich waz bei euch/ vñb
 mir gepraft/ ich waz kaim ain purb;¹⁴ wan baz mir gepraft/ baz verfulden di bru-
 der/ di do kamen von Macebon/ vñb ich behut mich euch/ an purb in allen bingen/
¹¹ vñb behut.¹⁵ Di warhait Kristi ist in mir/ wan dise wunnliclich¹⁶ wirt nit zepro-

¹wepten. ²baz ich aber nit geschätzet werbe. ³wie wir sind. ⁴getüeten. ⁵einemüschten. ⁶get-
 leychen. ⁷zu werden nicht glorieren. ⁸glaubens. ⁹großmächtig zu werden in euch. ¹⁰der sol
 glorieren. — Cap. 11. ¹ir geduldet ein wenig. ²sonder auch übertragend mich. ³zu erditen.
⁴juchstfawen. ⁵W. i. f. u. desunt; Aber das nit als die. ⁶erglistigkeit. ⁷zerstört. ⁸ir wurdet recht
 leychen. ⁹ja. ¹⁰aber nit in der kunnst. ¹¹o. hab i. b. f. gethon. ¹²bas ich m. selb diemütiget. ¹³u. je
 würdet erhöhet. ¹⁴Wan ich hab e. gedrebtet. ¹⁵den selbst. ¹⁶zu ewerem dienste. ¹⁷ich waz ewer
 keinem schwär. ¹⁸vñb will mich behüten. ¹⁹glorierunge.

chen in mir in den gegenten Achaye. Warum? daz ich euch nit lieb hab? Got/ der
 maiz es. Wan maz ich tu/ daz tu ich/ daz ich abehabe bi brsache der/ bi da wellent¹²
 bi brsache/ daz si alsulch werden funden/ in dem si sich wunniclichen/ als auch wir.
 Wan bi in diserweiz sint valsch potent/²⁰ triclich werk/²¹ vnd verwandeln sich in¹³
 bi potent Kristi. Vnd ez ist nit wunder; wan erselb sathauas verwandelt sich in ai-¹⁴
 nen engel bez lichtz. Warum ist es nit michel/²² ob sein ambechter²³ werden ver-¹⁵
 wandelt als di ambechter²⁴ bez rechtz/²⁵ herr end wirt nach iren werken. Aber sag¹⁶
 ich/ daz mich kainer maz²⁶ ze sein ainen vnweisen/ in ainer andernweiz²⁷ enphacht
 mich²⁸ als ainen vnweisen/ daz auch ain luzel ist daz/ daz ich mich wunniclich.²⁹
 daz ich red/ ich red ez nit nach Got/ wan³⁰ als in der vnweishait/ in dirc enthabung¹⁷
 der wunniclich.³¹ Wan manig³² wunniclichent sich nach dem fleisch/³³ vnd ich werd¹⁸
 gewunniclicht.³⁴ Wan gern vertragt ir³⁵ bi vnweisen/ so ir selber seit³⁶ weiz. Wan¹⁹
 ir verleibt ez/ ob euch ymant kert in dienst/ ob euch ymant verwust/ ob euch ymant
 enphacht/³⁷ ob euch³⁸ ymant verhebt/ ob euch ymant schlecht an³⁹ daz antlucz. Ich²¹
 sag⁴⁰ nach der vnebelkeit als wern wir siech in disem tail. In dem ymant tar/ ich
 sag in der vnweishait/ vnd ich tar.⁴¹ Sint si Ebreisch/ vnd ich; sint si Israelisch/²²
 vnd ich; sint si samer Abrahamz/ vnd ich; sint si ambechter Kristi/ vnd ich; ich sag²³
 myner weiz/⁴² vnd mer ich: in vil arbeiten/ in karkern begnuglich/⁴³ in flegen
 uber di maz/ dike in den toten. Zu V. malen enphieng ich⁴⁴ von den Juden ainz²⁴
 myner den XL.⁴⁵ Zu drey malen bin geslagen mit ruten; zu ainmal wart ich ge-²⁵
 staut; zu 3 malen leid ich⁴⁶ schispruch; tages vnd nachtz maz ich in der tief bez
 mers; dike in den wegen/ in verderbung der dieb/ in verderbung der floz/⁴⁷ in²⁶
 verderbung vom⁴⁸ geslecht/ in verderbung von den haiben/ in verderbung in der
 stat/ in verderbung in der ainob/ in verderbung in dem mere/ in verderbung unter
 den valschen brudern; in arbeit/ vnd in gepresten/ in vil machen/ in hunger/ vnd²⁷
 in durst/ in vil fasten/ in kelt/ vnd in nackenhait/ an di dink/ bi da sint augmen-²⁸
 dig/ mein tegliche ansteng/⁴⁹ bi sorg aller kirchen. Wer ist siech/ vnd ich bin nit²⁹
 siech? wer wirt betruet/⁵⁰ vnd ich nit enpreune.⁵¹

Daz 12. cap.



Dez gezint zu wunniclichen/⁵² ich wunniclich mich⁵³ in den dingen/ bi da³⁰
 sint meins siechtumz. Got vnd der Vater unserz Herren Ihesu Kristi/³¹
 der da ist gesegent in den werlten/ der maiz/ daz ich nit enleug.⁵⁴ Der³²
 probst von Damasci⁵⁵ bez volkes Arrethe bez kunigz behut⁵⁶ bi stad der
 Damascener/ daz er mich bieng; vnd durch ain benster wart ich gelassen in ain korb³³

²⁰falschapoſtein. ²¹sind trugehaſt werckleut. ²²nicht groß. ^{23/24}diener. ²⁵gerechtigkeit.
²⁶ſchätze. ²⁷Andert. ²⁸nemenb m. auff. ²⁹daz auch ich ein wenig gloriere. ³⁰aber. ³¹habe der glori.
³²bill die. ³³glorieren n. d. leybe. ³⁴u. i. will glorieren. ³⁵W. geren übertragenb jr. ³⁶ſelbert ſeinb.
³⁷ngmmet. ³⁸ſich. ³⁹ſchlecht in. ⁴⁰Ich ſage do. ⁴¹addit: auch. ⁴²als ein mynder weyſe. ⁴³überflüſſi-
 licher. ⁴⁴hab i. empfangen. ⁴⁵mynder denn vierzig ſchleg. ⁴⁶hab. i. erlybten. ⁴⁷flüßz. ⁴⁸aufz dem.
⁴⁹anſterung. ⁵⁰geſchenbet. ⁵¹u. i. wirbe n. gebrennet. ⁵²Ob man ſol glorieren. ⁵³ſo will ich glorie-
 ren. ⁵⁴leüge. ⁵⁵probt damasci. ⁵⁶b. v. d. künigeß a.

Di Zweit zum Chorinthjern.

1 durch bi mur⁵⁷ vnd also enpfloch ich seinen henden.⁵⁸ Ob ez gezimt zu munnlich-
 2 chen/¹ ernstlich² es gezimt nit/³ wan⁴ ich kum zu den gesichten/⁵ vnd zu den eroffen-
 3 ungen bez Herren. Ich waiz ainen man in Kristo vor 14. iarn/⁴ es seg im leib/⁵ ober
 4 auswendik bez leibz/⁶ ich enwaiz/⁷ Got der waiz es/⁸ er wart gezuht in diser weiz
 5 vncz⁹ zu dem dritten himel. Vnd ich waiz ainen⁷ menschen/⁸ in diser weiz/⁹ es seg
 6 im leib/¹⁰ ober auswendig bez leibz/¹¹ ich enwaiz/¹² Got der waiz es/¹³ wan er wart ge-
 7 zucht in daz Paradis/¹⁴ vnder hort raugene⁹ wort/¹⁵ bi nit geziment zu reden zu¹⁰ dem
 8 menschen. Vm ditz bink in diser weiz¹¹ munnlich ich mich;¹² wan¹³ ich munnlich
 9 mich nit vm mich/¹⁴ neur in meinen siechtumen. Wan/¹⁵ ob ich mich ioch wil munn-
 10 lichchen/¹⁶ ich wurd nit vnweiz/¹⁷ wan ich sag bi warheit;¹⁸ wan ich vergib es/¹⁹ daz
 11 mich kainer ma¹⁵ bber daz/¹⁶ daz er sicht an mir/¹⁷ ober etwaz hort von mir. Vnd/
 12 daz mich icht villicht bi michelich¹⁶ der offenung berheb/¹⁷ der gart meins fleisches
 13 ist mir gegeben/¹⁸ der engel sathanas/¹⁹ der mich halzlegt. Darum ich pat den
 14 Herren/²⁰ zu brechenmalen/²¹ daz er schib²⁰ von mir;²² vnder sprach zu mir: Dir begnug²¹
 15 mein genab;²² wan bi kraft wirt volpracht im siechtum.²³ Darum gern munnlich
 16 ich mich²³ in meim siechtum/²⁴ daz bi kraft Kristi enthiel²⁵ in mir. Darum geuall
 17 ich mir in meinen siechtumen/²⁶ in den lastern/²⁷ in den noten/²⁸ in den iagungen/²⁹ in
 18 engsten vm Kristo;³⁰ wan so ich bin siech/³¹ denn bin gewaltig. Ich bin gemacht vn-
 19 weiz/³² ir thwungt mich sein.³³ Wan ich solb werden gelobt³⁴ von euch;³⁵ wan ich hab
 20 nit myner getan von den/³⁶ bi da waren poten³⁷ bber bi maz/³⁸ wan ob ich ioch nit
 21 enbin;³⁹ j doch bi zaichen meiner pothait⁴⁰ sint gemacht⁴¹ bber euch in aller ge-
 22 frid sam/⁴² in zaichen/⁴³ in wundern/⁴⁴ vnd in kreften.⁴⁵ Wan maz ist es/⁴⁶ daz ic my-
 23 ner habt⁴⁷ von⁴⁸ den andern kirchen/⁴⁹ neur daz ich selb euch nicht beswert?⁵⁰ Wer-
 24 gebt mir daz vnrecht.

Daz 13. cap.

14 **S**echt alhie zum drittenmal bin ich beraitt ze kummen zu euch/¹ vnd ich
 15 wird euch nit smer. Wan ich such nit bi bink/² bi ewer sint/³ wan euch.
 16 Wan bi sun sullen nit scharzen⁴ den betern/⁵ wan⁶ bi beter⁷ den su-
 17 nen. Wan ich gib mich wil gern/⁸ vnd ich selber werd bbergeben vmeiner
 18 seelen/⁹ wie daz¹⁰ ich euch mer lieb hett/¹¹ ich werd myner lieb gehabt von euch. Wan
 19 ich maz/¹² daz ich euch nit beswert;¹³ wan¹⁴ do ich maz listig/¹⁵ bieng ich euch mit tri-
 20 kait.¹⁶ Ober betrog ich euch durch der kainen/¹⁷ bi ich sant zu euch? Ich pat (Thy:

⁵⁷mauer. ⁵⁸addit: Das XII. Capitel. ¹Ob man mu⁵z glorieren. ²e. deest. ³aber. ⁴viertzen jaren. ⁵daz waiz ich nit. ⁶dise verzu⁶ckung bi⁶z. ⁷addit: solchen. ⁸/11f. d. desunt. ⁹hymmlische. ¹⁰3. deest. ¹¹so wircbe ich glorieren. aber. ¹²für mich nichtz. nur. ¹³ob i. auch will g. ¹⁴schätze. ¹⁵die grö¹⁵ße. ¹⁶überhebe. ¹⁷ist m. geben worden by ansechtung m. leybe¹⁷. ¹⁸sathane. ¹⁹wyche. ²⁰begnüge. ²¹die tugent wirt volkommen in der blödigkeit. ²²wil ich glorieren. ²³i. meinen blödigkeiten. ²⁴wohe. ²⁵durchäch²⁵tungen. ²⁶Vnn i. worden untwerp²⁶ze jr zwinget m. dazu. ²⁷solt gelobet w. ²⁸do sint apo- stel. ²⁹W. ob ich ja nichtz byn. ³⁰sendung. ³¹sind worden. ³²gedul³²tt. ³³tugenden. ³⁴addit: gehabt. ³⁵vor. ³⁶nur b. i. selber e. n. hab beschwärt. — Cap. 13. ³⁷schätz sameln. ³⁸/41vater und mutern. ³⁹aber. ⁴⁰wie wol. ⁴¹hab. ⁴²Das sey nun also. ⁴³ich hab euch doch n. b. ⁴⁴aber. ⁴⁵falsch. ⁴⁶Hab ich denn ge betrogen euch b. einen der jhenen.

Zum Gallathern.

2. c

ten vnd sant mit im den⁴⁰ bruder. Der Chyt, betrog er euch? giengen wir den mit^{Cap}
in demselben geist? nachholgten wir nit denselben fußstapfen? Etman want⁵⁰ ir¹⁰
daz wir vns entschuldigen⁵¹ beg euch? Wir reden vor Got in Christo; wan aller-
liebsten/ alle dink vnr eur pawung. Wan ich fürcht so ich kumme/ daz ich euch bil-¹¹
licht icht vnd sulher/⁵² als ich euch wil/ wan⁵³ ich werd finden von euch ain sul-
her/ als ir mich nit wilt/ daz billicht weib/ vnd krig/ starkgemut/ misgellung/ hin-
derreb/ raumung/ zepfung/⁵⁴ vnd widertail⁵⁵ sey vnter euch; so ich kum/ daz²²
mich billicht Got icht aber gedemutig beg euch/ vnd ich bewaine manige von den/
di da vor sundeten/ vnd machten⁵⁶ nit puz vber di vnreinikeit/ vnd vber ir ge-
main vnkeusch/ vnd vber di vnkeusch/⁵⁷ di si taten. Secht¹ hie zum drittenmal^{Cap}
kum ich zu euch. Daz² in dem munde zwaier/ oder dreier/ se³ gezeug⁴ alleß
wortes.⁵ Ich vorsagt es/ vnd vorsag es euch/ als gegenwurtig/ vnd nu abwes-
sent den/ di da vor sundeten/ vnd den andern allen/ wan ob ich aber kum/ ich ver-
gib nit. Oder suchet ir sein betwörung/⁶ der da wirkt in mir Christ/ der nit ist flech⁷
in euch/ wauer ist gewaltig in euch? Wan ob er loch ist gekreuzigt von⁸ der kran-
kait/ wan er lebt von⁹ der kraft Gotz. Wan wir sein loch flech in im; wan wir lebt
mit im von der kraft Gotz in euch. Versucht euch selb/ ob ir seit im gelauben; be-
wert euch selb. Ober derkent ir nit euch selb/ wan Ihesus Christ ist in euch? neur
billicht ir seit versprochen.¹⁰ Wan ich versich mich/ daz ir derkent/ daz wir nit sein⁶
versprochen.¹⁰ Wan wir piren Got/ daz ir tut kain dink bez vbeln/ nit auf daz wir⁷
scheinen bewert/ wan daz ir tut/ daz da ist gut; wan als sein wir versprochen.¹¹
Wan wir mugen nit etwas wider di warheit/ wan din di warhait. Wan wir see-
wen vns/ so wir sein flech/ wan ir seit gewaltig. Vnd ditz peten wir zu ewer hol-
endung. Wan darum abwesent schreib ich dise dink/ daz ich gegenwurtig icht tu/¹⁰
hertklich¹² nach dem gewalt/ den mir der Herr gab zu der pawung/ vnd nit zu
ewer verwurfung. Von bez hin/¹³ bruder/ schreibt euch/ seit buernchtig/¹⁴ vnter¹¹
weist/¹⁵ euch/¹⁶ enphindt¹⁷ ditz selbe/ habt den freiden/ vnd Got bez freidez/ vnd
der lieb/ der wirkt mit euch. Kreuzt¹⁸ ainander im heiligen kusse. Euch gruzent¹⁹
alle heiligen. Die gnab vnserz Herren Ihesu Christi/ vnd di lieb Gotz vnd di ge-¹²
mainsamung bez heiligen Geists/ di sen mit euch allen. Amen.

Daz 1. cap.

Ca



auszug pot nit von den menschen noch durch den menschen wan durch^{Cap}
Ihesum Christum vnd Got den Vater, der in der stund¹ von den toten/
vnd alle di bruder, di mit mir sint² den kirchen zu Galath. Gnad sen³
mit euch vnd seid von Got vnserm Vater vnd von dem Herren Ihesu

¹einen. ²wantet jr. ³entschuldigeten. ⁴sünde tollich. ⁵vnd. ⁶erbläumen. ⁷auffich. ⁸wür-
rheten u. auß. ⁹die ungeschampert werke. ¹⁰Sehet. ¹¹D. deest. ¹²wirt steen. ¹³g. deest. ¹⁴a. wort.
erfarung. ¹⁵auß. ¹⁶10/11 verwerfen. ¹⁷hertklich. ¹⁸füran hin. ¹⁹seht vollkommen. ²⁰erma-
net. ²¹e. deest. ²²berstet daz selbig. ²³Grüßet. ²⁴Euch grüßend. addit: Ein ende hat... Vnd hebt an
die vorrede zu den Galathern. Galatzer segndt... von epheso. Die vorrede hat ein ende... u.
hat sechs capitel. — Cap. 1. erküchte.

4 Kristo/ der sich selb gab um unser sund/ der² uns berlost von der bungenen gegen-
 5 murtigen³ werlt/ nach dem willen Gottes/ vnd unser⁴ Vater/ dem sey munnlich⁴
 6 in den welten der welt. Amen. Mich wundert/ das ic als schier seit vbertragen
 7 von dem/ der euch rief in di genad Kristi/ in ain ander Ewangelium/ das nit ist
 8 anderz/ neur es sint ander/ di euch betruben/ vnd wellen berkeren das Ewange-
 9 lium Kristi. Wan swie das wir/ oder engel⁶ vom himel euch predigt⁶ an das/ das
 10 wir euch predigten/⁷ der sey bepannen.⁸ Als wir euch vorsagten/ vnd nu aber sag
 11 ichz: Ob euch imant predigt an das/ das ic enphiangt⁹ der sey verpannen.¹⁰ Wan
 12 rat ich den leuten/ oder Got? Ober such ich zeguallen den leuten? Wan ob ich noch
 13 gebiel den leuten/ ich werd¹¹ nit der knecht Kristi. Wan bruder ich tun¹² euch kunt
 14 das Ewangelium/ das da ist gepredigt¹³ von mir/ wan es ist nit nach dem men-
 15 schen; wan ich enphianges nit¹⁴ von den menschen/ noch enlernt es.¹⁵ sonder durch
 16 di derosung Jhesu Kristi. Wan ic hort¹⁶ etwen mein wandlung¹⁷ in der iudi-
 17 schait/ das ich iagt¹⁸ di kirchen Gots vber di mas/ vnd austreit si/¹⁹ vnd ich zu-
 18 nam in der iudischait vber manig meins entzamt alterz²⁰ in mein geslecht/ zu
 19 sein²¹ ain begnuglicher nachuolger²² meinen veterlichen sieten. Vnd²³ do es dem
 20 gebiel/ der mich sundert von dem leib meiner muter/ vnd mich rief durch sein gnab/
 21 das er deroffent²⁴ sinen Sun durch mich/ das ich in predigt vnter den haiben; wan
 22 zuhant gehal ich nit dem fleisch vnd dem plut/ noch enkom²⁵ zu Jerusalem zu mei-
 23 nen vorgenden²⁷ poten/ wan ich gieng hin in Arabia/ vnd aber kert ich wider zu
 24 Damasc; darnach nach 3 iaren ich kam zu Jerusalem zu sechen Petern/ vnd ich
 25 plaib bey im 15 tag; man der andern poten sach ich kainen/²⁸ neur²⁹ Jacobum/
 26 den bruder des Herren. Wan di dink/ di ich euch schreib/ secht vor Got/ wan ich
 27 lug nit. Darnach kom ich in di tail zu Syrie/ vnd zu Cilicie. Vnd³⁰ ich was vnder-
 28 kant dem antlucz der kirchen zu Jude/ di da waren in Kristo; man allain/ das si
 29 heten gehört von mir: Wan der uns etwen iagt/³¹ nu predigt er den glauben/
 30 den er etwen austrait; vnd si munnlich³² Got in mir.

Das 2. cap.

1 **D**arnach nach 14 iaren ich steig¹ aber vñ zu Jerusalem mit Barnabas/ vnd
 2 nam Chyten. Vnd ich staig vñ² nach der eroffnung/ vnd enzamt trug
 3 mit in³ das Ewangelium/ das ich predig vnter den haiben/ wan ain-
 4 halb⁴ disen/ di da wurden gesehen ze seinetwas/ das ich villicht icht lief
 5 in vppig/⁵ ober het gelaufen. Wan noch Chyten/ der da was mit mir swie/ das er was

¹ das er. ² g. schalchhaftigen. ³ glorj. ⁴ der e. ⁵ predige. ⁶ one das das wir euch warlich verkündet haben. ⁷ das se berflucht. ⁸ on das das jr empfangen habt. ⁹ der sey berflucht. ¹⁰ war. ¹¹ thu. ¹² warlich gebrediget. ¹³ i. habe. auch n. empfangen. ¹⁴ noch auch gelernt. ¹⁵ hörtet. ¹⁶ wanderung. ¹⁷ durch-
 ächtet. ¹⁸ fachte su aufz. ¹⁹ über vil mein mitgenossen. ²⁰ vnd war. ²¹ ein überflüssiger n. in. ²² Aber.
²³ verkündet. ²⁴ er kame. (sic.) ²⁵ gän. ²⁶ fürgeenden XII. ²⁷ aber k. a. zwölfboten hab ich gesehen.
²⁸ nur. ²⁹ aber. ³⁰ durchächtet. ³¹ aufsfachte. ³² su erklärten. — Cap. 2. ¹ n. vierzehn j. gieng ich.
² aber ich gieng auff. ³ u. ich rebet m. in. ⁴ Aber genhalb. ⁵ nicht lüffe umsonst.

in⁶ haiben/ er wart nit betwungen zu besneiden;⁷ wan um der unteringefurten⁸ ialschen bruder/ di da unteringiengen zu versprechen unser freikait/ di wir haben in Ihesu Kristo/ daz si uns kerten in dienst. Der unterlegung gehull wir nit zu⁵ ier stund/⁹ daz di warhait bez Ewangelij pleib bey uns;¹⁰ wan¹¹ von den/ di da⁶ waren gesehen zu sein etwaz/ wie getan si etwen waren/¹² mir ist nit darum;¹³ iber es bersecht mir nit;¹⁴ Got der enphrecht nit daz pilb¹⁵ bez menschen/ wan di mir waren gesehen zesein etwaz/ si enzamt trugen mir kain ding.¹⁶ Wan dami-⁷ der/ so si gesachen/ daz mir was gelaubt¹⁷ daz Ewangelium der uberwachung/ als auch Petern der besneidung/ wan/ der da werkte Petern in der pothait¹⁸ der⁸ iesneidung/ der worchet auch mir¹⁹ unter den haiben/ und Jacob/ und Peter/ und⁹ Johannes/ di da waren gesehen ze sein ein seule/ do si heten berkant di gnab Gotz/ di mir ist gegeben/²⁰ si gaben auch mir und Barnabas di zesein²¹ der gesellschaft/ daz wir unter den haiben/ wan si in der besneidung/ daz wir alain wern geben-¹⁰ send der armen/ wan²² ditzselb was mir ioch sorgsamlich ze tun. Wan do Peter¹¹ naz kumen zu Anthyoch/ ich widerstund im am²³ antlucz/ wan er was strefflich. Dan etlich kamen von Jacob/ er az mit den haiben; und do si waren kumen/ er¹² jinderzoch sich/ und sundert sich/ er vorchet di/ di da waren von der besneidung. Und di andern Juden gehullen seiner gleichsenhait/²⁴ also/ daz auch Barnabas¹³ wart gefurt von in in diselben gleichsenhait.²⁵ Wan do ich het gesehen/ daz sie nit¹⁴ recht giengen/ nach der warhait bez Ewangelij/ ich sprach²⁶ Petern vor allen: Ob du/ sunne daz du bist ain Jude/ du lebest haidelich/²⁷ und nit iudischlich;²⁸ in¹⁵ nelherweiz twingstu²⁹ di haiben zu sein iudischlich?³⁰ Wir sein Juden von natur/¹⁶ und nit sunder von den haiben. Wir wissen/ daz der mensch nit wirt gerechthastigt¹⁷ von den werken der e/ wan von den glauben Ihesu Kristi/ und wir glauben an Ihesum Kristum/ daz wir werden gerechthastigt von dem glauben Kristi/ und¹⁸ nit von den werken der e/ darum als³¹ fleisch wirt nit gerechthastigt von den wer-¹⁹ ken der e. Und ob wir suchen ze gerechthastigen³² in Kristo/ wir selb werden ioch¹⁷ sunden³³ sunder/ ist den Kristus ain ambechter³⁴ der sund? Ant ensey. Wan ob¹⁸ ich aber widerpawie di dink/ di ich hab vermußt/ ich orbene³⁵ mich ainen ubergeer. Wan ich bin tot der e durch di e/ daz ich leb zu Got/ mit Kristo bin ich gestreck³⁷ an¹⁹ daz kreuz. Wan ertzunt leb ich nit/ wan Kristus lebt in mir. Wan daz ich nu leb²⁰ in dem fleisch/ daz leb ich in dem glauben bez Sun Gotz/ der mich lieb het/ und ich selb antwurt um mich. Wan ich verwirf nit di genab Gotz. Wan ob daz recht³⁸²¹ ist durch di e/ darum Kristus ist tot vergebenz.³⁹

⁶wie wol er was ein. ⁷daß er würde beschneiden. ⁸um die unter eingefürten. ⁹dem haben wir zu keiner stunde gewogen. ¹⁰euch. ¹¹Aber. ¹²wer spottwan gewesen sind. ¹³gehört mir nicht zu. ¹⁴o. e. v. m. n. desunt. ¹⁵wann g. nymbt n. auff die person. ¹⁶haben mit mir nichts geredet. ¹⁷be-
¹⁸olhenn. ¹⁹in die sendung. ²⁰der hatt a. m. gewürcket. ²¹Und do sy erkaneten..... ²²die ge-
²³rechten. ²⁴Und. ²⁵in daß. ²⁶verhengeneten seinem unrechten erzeugen. ²⁷a. d. a. B. w. g. v. i. i. d. g.
lesunt. ²⁸sprich zu. ²⁹hebräisch. ³⁰jüdisch. ³¹zwingest du. ³²zu jüdischen. ³³alles. ³⁴daß wir werden
gerechtt gemacht. ³⁵So sey wir sündler erfunden worden. ³⁶ist denn c. ein diener. ³⁷daß sey nit.
³⁸so stelle ich. ³⁹genagelt. ⁴⁰gerechtigkeit ⁴¹ist umm sonst gestorben.

Zum Gallathern.

Daz 3. cap.

Galiath.
Cap. 3/1



ir vnspynnigen von Galath/ wer hat euch betrogen/ nit zu glauben?
 der warhalt/ vordere augen Ihesu Christi vertamp/ vnd gekreuzigt
 ist in euch. Dicz alain wolt ich lernen von euch: Enphlengt ir den Geist
 von den werken der e/ oder von der gehord bez glauben? Alsust
 seit ir tump/ daz ir ankengt mit dem geist/ man nu wolendt ir in dem fleisch? Als
 bil habt ir berliben an sach? I doch ob an sach. Darum der euch gab den Geist/ vnd
 wirket er di kreft in euch/ von den werken der e/ oder von der gehord bez glauben?
 Als geschriben ist: Abraham glaubt Got/ vnd es ist im gezalt zu dem rechten.
 Darum berkent/ daz/ bi da sint von dem glauben/ dise sint di sune Abraham.
 Man fursehet di Schrift/ daz Got gerechtthafftigt bi haiben von dem gelau-
 ben/ er vorderkundt es Abraham: Man alle leut werdent gesegent in dir. Da-
 rum bi da sint von dem glauben/ bi werdent gesegent mit dem getrewen Abra-
 ham. Man bi da sint von den werken der e/ bi sint unter dem fluch. Als geschriben
 ist: Ein ieglicher verflucht ist/ der da nit preibet in allen den dingen/ bi da sint ge-
 schriben in dem buch der e/ baz er si tu. Man kainer wirt gerechtthafftigt bei Got
 in der e/ man es ist offen/ daz der gerecht lebt vom glauben. Man di e ist nit vom
 glauben/ man: Wer si tut/ der lebt in ir. Ir ist hot vnß verloft von dem fluch der
 e/ er ist gemacht verflucht bin vnß/ man es ist geschriben: Verflucht ist ain ieg-
 licher/ der da hangt am holz/ daz der segen Abrahamz wurd unter den haiben
 in Ihesu Christo/ daz wir enphachen di gehalsung bez geistz/ durch den glauben.
 Bruder/ ich sag nach dem menschen/ idoch kainer versmech/ noch vber orden den
 gefestenten gezeug/ der menschen. Abraham/ dem sint gesagt bi gehalsung/ vnd
 selm samen. Er spricht nit: In samen/ als in manigen/ wan in ain. Vnd beim
 samen/ der da ist Iristus. Man disen gezeug/ den sag ich gefestent von Got/ daz
 nach 400 vnd 30 iaren wart gemacht bi e/ er macht ir nit uppig zu veruppigen bi
 gehalsunge. Man ob daz erb ist von der e/ lczunt ist es nit von der gehalsung
 Man Got der gab si Abraham durch di gehalsung. Darum was ist gesezt bi e?
 Om di bbergeet/ vnz daz der samen kom/ den er gehlez geordnet durch di engel.
 in bi hant bez mittlerz. Der mitler ist nit ainz; wan Got der ist ain. Darum ist bi
 e wider di gehalsung Gotz? Nit enfen. Man ob ain e wer gegeben/ bi da mocht
 geldblichen/ gewerlich daz recht wer von der e. Man bi Schrift beflust alle
 blink unter der sund/ daz bi gehalsung wurd gegeben den geleubigen von dem
 glauben Ihesu Christi. Man e daz der glaub ham/ wir wurden beht unter der

— Cap. 3. Ir vnbesunnter galathern. daz se nit and gehorsam. auz. gehorche. Also seind
 se toren. Dazt se so vil erphten on ursache. Ob oder on sach. Im bezalt zu der gerechtigkeit.
 reckennend. W. daz furhehet die geschreift. gerechtthafftigt. Er verkundet vor abrah-
 ham. der (sic) gerechtthafftigt. offendae. worden. verhepfung die bestatt zeughauf.
 bil. ist worden. Sp machet nit rptel zu verthigen die verhepfung. den er in verhepfen bett.
 daz seye nicht. die do mochte lebendig machen. furware. auz dem gesezte waz die gerech-
 tigkeit. Aber die geschreift hat beschloffen alle hing under der sünde.

z/ beschlossen/ in denselben glauben/ der da was zu deroffen.²⁹ Darum die was un- Cap
ser laiter in Christo/ das wir wurden gerechthastigt von³⁰ dem glauben. Wan bo²⁵
der glaub kam/ ierzunt seyen wir nit unter dem laiter. Wan alle seit ir di sun Gotz²⁶
durch den glauben/ der da ist in Ihesu Christo. Wan all ir/ di ir da seit getauft in²⁷
Christo/ Christ habt ir geuasset.³¹ Nit ist Jud/ noch Kriche; nit ist aigner/ noch freier;²⁸
nit ist man/ noch weip. Wan all seit ir ain dink in Ihesu Christo. Wan ob ir seit Kri-²⁹
sti/ darum seit ir der same Abrahamz/ vnd erben nach der gehaisung.³²

Das 4. cap.

Wan ich sag/ als¹ vil zeit/ der erb ist lutzlich/² er vnter schaidt kain dink³
von dem knecht/ swie das⁴ er sey ain herr aller; man er ist vnter den²
hutern/ vnd vnter den maistern vncz⁵ zu dem vorgeordneten zeit von
dem vater: als och⁶ wir/ bo wir waren lutzlich/⁷ wir waren binend vnter³
den elementen der werlt. Vnd bo di derfullung bez zeit/ kom Got der sante seinen⁴
Sun geporn⁸ von dem weib/ gemacht vnter der e/ das er di berlost/⁹ di da waren⁵
vnter der e/ wir enphingen di gebunnung¹⁰ der sun. Wan ir seit di sun Gotz/ wan⁶
Got der sant den Geist seinz Sun in vnseren hertzen/ ze rufen:¹¹ Aba Vater.¹²
Darum ierzunt ist er nit ain knecht/ man ain sun. Vnd ob sun/ vnd erbe zu Got⁷
enczamt erben Christi.¹³ Wan ernstlich bo¹⁴ mischant ir Got/¹⁵ vnd dient¹⁶ den/⁸
di da nit sint Got von natur. Vnd nu/ so ir Got berkent/ ir seit auch berkent von⁹
Got/ darum in welherweiz werdet ir aber bekert¹⁷ zu den kranken/ vnd zu den
represtigen elementen/ den ir anderweit welt¹⁸ dienen? Wen ir behut¹⁹ di tag/¹⁰
vnd di manet/²⁰ vnd di zeit/ vnd di iar. Wan ich furcht/ das ich villicht hab gear-¹¹
iet vnter euch an sach. Seit als ich/ man och²¹ ich als ir. Bruder/ ich pit euch; ir¹²
chadt mir kain dink.²² Wan wißt/ das ich euch ierzunt zum ersten predigt²³ durch¹³
n krankheit bez fleisches. Ir habt nit versmecht noch verbunndigt ewer versuch-¹⁴
ung in mein fleisch: man ir enphengt mich als den engel Gotz/ vnd als Ihesum
Christum. Wo ist ewer selikait? Wan ich gib euch gezeug/²⁴ das ob ez mocht wer-¹⁵
ren getan/ ir het ausgeprochen eur augen vnd het mir sey²⁵ gegeben. Darum ich¹⁶
iin euch gemacht²⁶ ain veint/ sagent euch di warhait? Si habent euch lieb vnd nit¹⁷
ool; man si wellent euch außbesliesen/ das ir si lieb habt. Wan zu allen zeiten habt¹⁸
ieb das gut/ in dem guten/ vnd nit allain/ so ich bin gegenwurtig bey euch. Mein¹⁹
unlin/ di ich anderweit gepier/ uncz das Christ wirt gepilbt in euch. Wan nu malt²⁰
ch sein gewesen mit euch/²⁷ vnd verwandeln mein stimme/ man ich wird geschen-
ch vnter²⁸ euch. Sagt mir/ di ir da welt sein vnter der e/ last ir nit di e? Wan ez²¹
st geschriben: Das Abraham het²⁹ zwen sun: ainen von der diern/ vnd ainen von

²⁹b. do was zu eröffnen. ³⁰gerechtfertiget auß. ³¹Christum habt ir angeleget. ³²verheiffung.
- Cap. 4. ¹Wne. ²/klein. ³e. unterschepdet nichts. ⁴wie wol. ⁵bis. ⁶Als auch. ⁷gemacht auß.
die erlöset. ¹⁰die auferwelung. ¹¹schrepend. ¹²Vater. vater. ¹³e. e. K. desunt. ¹⁴Aber bo zumale.
wupstet ir got nit. ¹⁶dientet. ¹⁷gekeret. ¹⁸wöllet. ¹⁹Ir bermerket. ²⁰die monat ²¹auch. ²²ir habt
ich nitjtz belepbigett. ²³zum nächsten hab gebrediget. ²⁴gezeugnuß. ²⁵die. ²⁶worden. ²⁷geren
in bey euch. ²⁸w. i. wurde geschenbet in. ²⁹hat gehabt.

Cap. 4/23 der freyen.³⁰ Wan der von der birn was geporn nach dem fleische; wan der von
 24 der freyen³¹ durch di gehaisung;³² Wan ditz sint zwen gezeug/³³ bi da sint gesagt
 durch geistlichen sunne. Ernstlich³⁴ den ainen an dem perg Syna geperent in dienst/
 25 bi da ist Agar; in an Syna ist ain perg in Arabia/ der da ist gefugt zu der/ di nu ist
 26 Jerusalem/ vnd dient mit iren sunen. Wan bi Jerusalem/ bi da ist oben/ bi ist frey/
 27 bi da ist unser muter. Wan ez ist geschriben: Fremd dich unperhastige/ bi da nit ge-
 pirst/ prich auß/ vnd ruf/ du da nit gepirst/ wan vil mer sint sunne der gelassen/³⁵
 28 den der/ bi da haben den man. Wan bruder mir sein sun der gehaisung³⁶ nach Isaac.
 29 Wan in welherweiz der/ der da ist geporn nach dem fleisch/ der iagt³⁷ den/ der da
 30 ist geporn nach dem geist; als auch nu. Wan was spricht di Schrift: Wurf³⁸ auß
 bi birn/ vnd iren sun; wan der sun der birn/ der wirt nit erben mit dem sun der
 31 freyen. Darum bruder/ wir sein nit sun der birne/ wan der freyen/ mit der frey-
 kait/³⁹ mit der uns Kristus hat berlost.⁴⁰

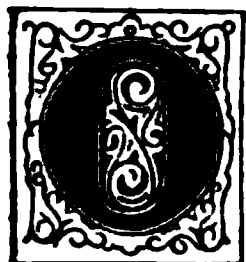
Daz 5. cap.

1 **D**arum stet/ vnd nit enwilt anderweit werden gehabt¹ mit dem ioch bez
 2 dienstz. Secht/ ich Paulus/ sag euch/ wan ob ir werdt besnyten/ Kri-
 3 stus verfehrt euch kain bink.² Wan ich bezeug ain ieglichen menschen/
 4 der sich besneidt/ daz er ist schuldig ze tun alle bi bink der e. Ir seit ver-
 uppigt von Kristo/³ ir/ bi ir da werdt gerechthastigt in der e; jr seit ausgefallen von
 5 der genad. Wan wir paiten⁴ mit dem geist der zuversicht bez rechtz vom⁵ glauben.
 6 Wan noch bi besneidung verfehrt kain bink/⁶ noch bi vberwachsung in Ahesu Kri-
 7 sto/ wan⁷ der glaub/ der da wirkt durch di lieb. Ir lieft⁸ wol; wer hat euch be-
 8 trogen/ nit⁹ gehorsamen der warhant? Nimant gehellt.¹⁰ Disse unterweisung
 9 10 ist nit von dem der euch rief.¹¹ Ain lutzel hofelzpricht allen samung.¹² Ich ver-
 sich mich von euch im Herren/ daz ir wißt kain ander bink; wan der euch betruht/
 11 der tregt daz vrtail/ mer er ist. Wan bruder/ ob ich noch prebig bi besneidung/ was
 12 leid ich noch bi iagung?¹³ Darum daz trubsal¹⁴ bez kreuczes ist veruppigt.¹⁵ Vnd
 13 mit meim willen/ si werbent abgehawen/ bi euch betruben. Wan bruder/ ir seht
 gerufen¹⁶ in freykait;¹⁷ alain daz ir icht gebt eur freykait¹⁸ in bi schuld bez fleischz/
 14 man dient ain ander durch di lieb bez geistz. Wan all bi e/ wirt berfult in ain wort:
 15 Hab lieb dienen nechsten als dich selber. Vnd ob ir peiset/ vnd esset ainander/ secht
 16 daz ir icht werdt verwust¹⁹ von ainander. Wan ich sag: Stet im geist/ vnd nit vol-
 17 pringt bi begird bez fleischz. Wan daz fleisch begetigt²⁰ wider den geist/ vnd der
 geist wider fleisch; man bise sint in widerwurtig am ander/²¹ daz ir nit tut/ swelhe
 18 19 bink ir wilt.²² Wan ob ir wert gefurt im geist/ ir seit nit unter der e. Wan bi merk

^{30/31}erfraten. ^{32/36}verheussung. ³³testament. ³⁴Dann. ³⁵gelassnen. ³⁷durchächtet. ³⁸geschr.
 Würff. ³⁹freykheit. ⁴⁰erlöset. — Cap. 5. ¹nit wölt a. behalten werden. ²beschnitten. C. wirt euch
 nit nütz sein. ³Ir sind außgetilget von cristo. ⁴harren. ⁵der gerechtigkeit auß dem. ⁶ist zu etwan
 nütz. ⁷aber. ⁸lieffet. ⁹n. zu. ¹⁰Nymant verhenget. ¹¹hat gerüfft. ¹²Ein weniger hofelz zerstöret den
 gantzen teyg. ¹³durchächtung. ¹⁴die schande. ¹⁵vertilgt. ¹⁶gefordert. ^{17/18}freykent. ¹⁹vertzeret.
²⁰begeret. ²¹seind widerwärtig an einander. ²²wölche d. ir wölt.

bez fleisch sint offen/²³ melhe do sint:²⁴ gemainunkeusch/²⁵ unrainikait/arkait,²⁶
unkeusch/ dienst der apgot/zaubernise/ beuntschaft/ neib/ krieg/ zorn/ scheltwort/
mishelung/ jrtum/ has/ manslacht/ frazhait/ trunkenhait/ vnb di disen sint ge-
lich/ di ich euch vorsag/ als ich euch vorsagt/ man di sulhe bink tun/ di geminent
nit daz reich Gotz. Wan der wucher²⁷ bez geistez ist: di lieb/ freud/ frib/ gefrib-
sam/²⁸ langenberleibung/²⁹ gitighait/ senft/³⁰ gelaub/ messkait/ enthebikeit/
keusch.³¹ Wan wider di/ in diser weiz/ ist nit die. Wan di da sint kristi/ di kreucz-
igen ic fleisch mit den sunden vnb mit den geitikaiten.³²

Daz 6. cap.



E wir leben im geist/ wir ioch gen im geist.³³ Wir werden nit gemacht³⁴
geitik³⁵ der bypigen munniclich/³⁶ bemegent an ainander/³⁷ vnb nei-
dent ainander.³⁸ Wan bruder/ ob ain mensche wirt bekumert mit et-
licher misstat/ jr/ di ic da seit geistlich/ unterweist den/ in diser weiz/ in
dem geist der senft/¹ merk dich selb/ daz auch du ichtwerdest versucht. Ainer trag bi
purd bez andern/ vnb also derfult ic di e kristi. Wan ob sich etlicher maz² ze sein
etwas/³ so er ist kain bink/⁴ erselb verlaitt⁵ sich. Wan ain ieglicher bemer sein
werk/ vnb also wirt er haben munniclich⁶ in imselb/ vnb nit in ain andern. Wan
ain ieglicher wirt tragen sein purd. Wan der da ist gelet⁷ in dem wort/ der ge-
mainfam sich zu dem/ der in lere⁸ in allen guten dingen. Nit wellt irren; Got wirt
nit berspott. Wan di bink/ di der mensche seet/ ioch dise sneib er.⁹ Wan der da
seet in seim fleisch/ der sneibt auch von dem fleisch di zeprochenkeit;¹⁰ wan der da
seet in dem geist/ der sneibt auch von dem geist daz ewige leben. Wan tun daz gut¹¹
vnb wir gepresten nit; wan wir sneibten in seim zeit/ vnb vns geprist nit. Darum
wie vil wir haben daz zeit/¹² so wirken wir wol zu allen/ wan¹⁴ allermaist zu den
haimlichen¹⁵ bez gelauben. Secht mit wie getanen¹⁶ puchstaben ich euch schraib
mit mainer hant. Wan di da wellen geuallen in dem fleisch/ bis zwingent¹⁷ euch ze
besneiden/ alain daz si nit leiden di iagung¹⁸ bez kreuczes kristi. Wan di da wer-
dent besnyten/ di behuten nit di e; wan si wellent euch zebesneiden/¹⁹ daz si wer-
den munniclichen²⁰ in ewerm fleisch. Wan mir ist nit ze munniclichen/ neur²¹ in
dem kreucz vuserz Herren Ihesu kristi/ durch den mir di werlt ist gekreucziget/
vnb ich der werld. Wan di besneidung verfehlt kain bink/²² noch di ubermachung
in Ihesu kristo/ wan di newe geschepft.²³ Vnb alle di/ di da nachuolgen dirr re-
16

²³offenbar. ²⁴die dann sind. ²⁵eebrechung. ²⁶ungeschämmige werck. ²⁷die frucht. ²⁸gebult.
²⁹langhmütigkeit. ³⁰senftmütigkeit. ³¹keuscheit. ³²begierlicheit. ³³so sollen wir auch geen i.
gepste. ³⁴wir sollen nicht geen. ³⁵begierlich. ³⁶eytler ere. ³⁷an einander reptzend. ³⁸neibend an
einander. — Cap. 6. ¹senftmütigkeit. ²schätzet. ³daz er etwas sei. ⁴so er nichts ist. ⁵er versüret.
⁶glorj. ⁷do wirt underwysen. ⁸in lerne. ⁹die wirt er auch schneiden. ¹⁰die zerstörlichkeit. ¹¹wir
sollen aber guts thun. ¹²unnd nit aufhören. ¹³W. die weyl wir haben die zeit. ¹⁴aber. ¹⁵haufzge-
nossen. ¹⁶mit was. ¹⁷dise zwingen. ¹⁸durchachtung. ¹⁹daz jr beschnitten werdet. ²⁰do sy mügen
glorieren. ²¹Aber m. i. n. zu glorieren nur. ²²ist nit etwas nütz. ²³creatur.

zum Ephesern.

Gallath.

Cap. 6: 17 gel/ frid vnd derbermb über sei/ ¹⁴ vnd über Israel Gotz. Du bez hin/ ¹⁵ bruder/ Kainer seg mir leidig; wan ich trag di zaihen bez Herren Ihesu in mein leib. ¹⁶ Bruder/ bi gnab vnserz Herren Ihesu Kristi/ bi seg mit ewerm geist. Amen. ¹⁷

Epheser

Cap. 1:

Das 1. cap.

Paulus pot¹ Ihesu Kristi durch den willen Gotz vnd allen den heiligen/ bi da sint zu Ephesi/ vnd den getreuen² in Ihesu Kristo. Gnab seg mit euch/ vnd frid von Got vnserm Vater. vnd von dem Herrn Ihesu Kristo. Got der ist³ gesegent vnd der Vater vnserz Herren Ihesu Kristi/ der vns hat gesegent in allen geistlichen segen/ in den himlischen dingen in Kristo/ als er vns hat berwelt in im selber vor der schickung⁴ der werlt/ daz wir sein heilige vnd vnseckhaftig⁵ in seiner besehend⁶ in der lieb. Der vns berordent⁷ in di gewunnung⁸ der sun durch Ihesum Kristum in im selber/ nach dem fursacz seins willen/ i⁹ u¹⁰ dem lob der wunnlich¹¹ seiner gnab/ in der er vns lieb het¹² in sein lieben Sun. In dem wir haben berlosung durch sein blot/ in di vergibung der sunden nach dem reichthume seiner gnaben/ di da mer begnugt¹³ in vns/ in aller weisheit/ vnd in der fursetzung¹⁴ Gotz/ daz er vns macht zu berkennen¹⁵ di heilikeit seins willen nach seiner wolgeuallung/ di er fursacz in im/ in der tailung der erfüllung der zeit/ zu widerorden¹⁶ alle dink in Kristo/ di da sint in den himeln vnd bi da sint auf der erden in im; in dem auch wir sein gerufen nach¹⁷ los vorgeordent/ nach dem fursacz des/ der da wirkt alle dink/ nach dem rate seins willen/ daz wir sein in dem lob seiner wunnlich¹⁸ bi wir vns vor bersachen¹⁹ in Kristo; allerliebsten/ in dem auch ic/ so ic habt gehört daz wort der wahrheit/ daz Euangelium ewer behalt sam/ ²⁰ in dem auch ic geleubigen seit gezalchent mit dem heiligen geist der gehailung/ ²¹ der da ist ain pfant vnserz erbes/ in di berlosung der gewunnung/ in dem lob seiner wunnlich²². Vnd darum ich/ der ich da horte ewer trewe/ ²³ bi da ist in Ihesu Kristo/ vnd bi lieb vnter allen heiligen. Ich hort²⁴ nit uf zu gemachen genab²⁵ um euch/ ich macht eur gebekung²⁶ in meinen gepeten/ daz Got der wunnlich²⁷ vnd der Vater vnserz Herren Ihesu Kristi euch gebe den geist der weisheit/ vnd der eroffenung²⁸ in seiner berkenning/ zu entlaichen di augen ewerz herzen/ daz ic wisset welch²⁹ da sey di zuberflucht³⁰ seiner rufung/ vnd welch³¹ da sint di reichthum der wunnlich seins erbes in den heiligen/ vnd welch³² da sey di übersteigent micheilich³³ seiner kraft in vns/ bi wir da gelauben³⁴

¹erbarmde sei über sp. ²fürhm. ³addu: Die Epistel ad Galathas hat ein ende. Und hebt an die epistel zu den Laodicern. Das erst Capitel — den colosenfern zu euch Amen. Ein ende hat die ep. zu d. Laodicern. Und hebt an die vorred über d. ep. zu den Ephesern. Ephesi sind ... hat VI. capitel. — Cap. 1. ⁴ein apostel. ⁵geäubigenn. ⁶seg. ⁷satzung. ⁸unbermögigt. ⁹angeht. ¹⁰vorgerichtet het. ¹¹erwelung. ¹²zu. ¹³glorj. ¹⁴dank der gemacht hat. ¹⁵da überflüssig ist gewesen. ¹⁶fürsichtigkeit. ¹⁷offenbar. ¹⁸der ären. ¹⁹sind beruffet nach dem. ²⁰zu d. l. f. glorj. ²¹ehren gelanden/ der do. ²²höre. ²³dank zu sagen. ²⁴habend ewer gedächtnis. ²⁵offenbarung. ²⁶hoffnung. ²⁷gröffe. ²⁸gelaubet haben.

Ca

Даг 2. сар.

1 2

Cap. 2.¹⁰ then¹⁰ Gottes, überpawet¹⁰ auf die gruntesten der poten/ vnd der weiffagen/ Ihesu
¹¹ Christo dem übersten¹¹ winkelstein/ in dem alle di gemacht pawung weicht in¹¹ aim
¹² heiligen tempel im Herren/ in dem auch ir enzamt seit gepawen¹² in der erwel-
 ung¹² Gotz im heiligen Geist.

Daz 3. cap.

In di gnab dez dinges ich Paulus/ ain gebangner Ihesu Christi im euch
 haiben/ doch ob ir habt gehört di tailung der gnab Gotz/ di mir ist ge-
 geben in euch/ wan nach der eroffenung ist mir gemacht kunt di heili-
 keit/ als ich vor kurzlich schreib/ daz ir lesen den mußt vernemen mein
 weisheit in der ambechtung¹ Christi/ daz auch den andern geslechten den sunen der
 leut/² nit ist bekant/ als es nu ist beroffent seinen heiligen poten/ vnd den weis-
 sagen im Geist/ di haiben ze sein/³ enzamt erben/ vnd enzamt leiblich/⁴ vnd enz-
 amt tailhaftig⁵ seiner gehalsungen⁶ in Ihesu Christo durch daz ewangelium/ dez
 ich bin gemacht⁷ ain ambechter⁸ nach der gab der gnab Gotz/ di mir ist gegeben
 nach der wirkung seiner kraft. Wan mir mynstem aller heiligen ist gegeben dise
 gnade ze predigen vnter den haiben di vnder suchlich⁹ reichthum Christi/ vnd zu ent-
 leuchten all/ welchz da sei di tailung der heilikeit verporgen vor den werkten in
 Got/ der da beschuf alle dink/ daz er si macht zu erkennen den fursten/ vnd den
 gewelten in den himlischen dingen durch di kirchen manigz yllz in der weisheit
 Gotz/¹⁰ nach der volendung der werlt/ di er macht in Ihesu Christo unserm Her-
 ren/ in dem wir haben trost/ vnd genachtig¹¹ in der zubericht durch sein trewe.¹²
 Darum ich pit/ daz ir nit gepreßet in meinen durchzechten¹³ im euch/ daz da ist eur
 wunnlich.¹⁴ Om di gnab ditz dingz halt¹⁵ ich meine kny zu dem Water unserz
 Herren Ihesu Christi/ von dem alles veterlich wirt¹⁶ genant im himel/ vnd b f der
 erb/ daz er euch gebe kraft nach dem reichthumen seiner wunnlich¹⁷ ze sterken¹⁸
 durch seinen Geist in ain inern menschen/ mach Kristus zu entwelen¹⁹ durch den
 glauben in ewern hertzen; in der lieb gewurzelst/ vnd gegruntfester/ daz ir mußt
 begreifen mit allen den heiligen/ welchz da sen di weyt/ vnd di leng/ vnd di hoch/
 vnd di tief/ auch zu wissen di übersteigent lieb der wißensait Christi/ daz ir werbt
 derfullt in aller derfullung Gotz. Wan dem/ der da ist gewaltig zu machen alle
 dink über begnuglich/²⁰ er/ den wir alschen/²¹ ober vernemen/ nach der kraft/ di
 da wirkt in vns/ dem sen wunnlich²² in der kirchen/ vnd in Ihesu Christo in allen
 den geslechten der werlt der werkten.²³

¹⁰haufgenossen. ¹¹übergebaut. ¹²übersten. ¹³zu. ¹⁴ir sollet mitgebaut werden. ¹⁵zu einer
 wohnung. — Cap. 3. ¹⁶dem dienste. ¹⁷menschen. ¹⁸daz die heiden sein miterben. ¹⁹mitgeblisch. ²⁰mit-
 teilhaftig. ²¹berheffung. ²²worden. ²³ein diener. ²⁴die unerfachten. ²⁵die vil geformet wep-
 het gottes. ²⁶einen zugang. ²⁷seinen glauben. ²⁸trübsalen. ²⁹glorj. ³⁰neuge. ³¹auf d. alle
 väterlicheit wirdet genennet. ³²addit. die tugent. ³³daz cristus wont. ³⁴über denüglischer. ³⁵bitten.
³⁶glorj. ³⁷addit: Amen.

Das 4. cap.

Epheser.

Cap. 4 / 1



Darum ich gebangner im Herren/ich pit euch/daz ic getwirdlich in der
 rufung/ in der ic seit gerufen/ mit aller demutikait/ vnd mit senft/¹
 mit gefridsam/² untertragent ain ander in der lieb/ seit sorgsam zu
 behuten di ainikait bez geistz in dem pand bez fribez. Ain leib/vnd ain
 Geist/alz ic seit gerufen in ainer zuversicht⁴ ewer ruffunge.⁵ Ain Herre/vnd ain ge-
 laub/ ain tauf. Ain Got/vnd ain Vater aller/ der da ist über all/ vnd durch all bink
 in uns allen. Wan unser ieglichem ist gegeben di gnab nach der maß der gab Kristi.
 Darum daz er spricht: Kristus steig⁶ uf in di hoch/ daz er furt di gebangenschaft
 gebangen; er gab gab den leuten.⁷ Wan daz er ufstaig/waz ist ez/ neur/daz er och
 nnderstaige⁸ zum ersten in di nndersten tail der erd? Der da abestaig/ derselb ist
 auch/ der da aufstaig über all bi himel/ daz er berfüllt alle bink. Vnderstlich⁹ er
 gab etlich poten/wan etlich weiffagen/wan di andern ewangelisten/wan di andern
 herten/ vnd lerer/ zu der volendung der heiligen in daz werke bez hantwerkz/¹⁰
 in di pabung¹¹ bez leibz Kristi/ vncz daz wir im all eggehenlaufen¹² in der ainik-
 heit bez glauben/vnd der erkennung bez Sun Gotez/ in ain burnechtigen¹³ man-
 ne/ in der maß der erfüllung bez alterz¹⁴ Kristi/ daz wir ierzunt nit sein lutzel vn-
 tend¹⁵ vnd werden umgetragen mit ain ieglichen wind der lere in di¹⁶ schalkait
 der menschen/ in di kundikait¹⁷ zu der umfurung bez irtumz.¹⁸ Wan wir tun di
 warheit in der lieb/wir¹⁹ wachsen in im durch alle bink/ Krist der ist²⁰ ain haupt/
 von²¹ dem aller der²² leip ist zusammengefügt/ vnd zusammengestrickt durch ain ig-
 lich fugung der vntern ambechtung/²⁴ nach der wirkung in der maß ainz ieglichen
 gelibes/ er tut merung seinz leibes in der pabung/²⁶ in der lieb. Darum bicz sag
 ich/vnd bezeuge in dem Herren/daz ic ierzunt nit get alz di haiben gent/ in der bp-
 pikait²⁶ irz sinnes/habent bertunkelt furnust der vinstet/²⁷ gefremdt von dem weg
 Gotz/von der²⁸ miskennung/ di da ist in in/vm di plintheit irez hertzen/ di da ver-
 zweifeln/²⁹ vnd sich selb antwurten in di bukeusch/³⁰ in di wirkung der vnaini-
 ckait/ in aller arckait.³¹ Wan³² also habt ic nit gelernt Kristum/ idoch ob ic in et-
 wenn³³ habt gehört/vnd seit gelernt³⁴ in im/alz di warhait ist in Ihesus/ legt von
 euch/ den alten menschen/ nach der ersten wandlung/ der da wirt zeprochen nach
 den begirben bez irtumes.³⁵ Wan bernewert euch mit dem geist ewerz gemutz/
 vnd basset³⁶ ainen neuen menschen/ der da ist geschaffen nach Got in dem rechten/³⁷
 vnd in der heilikait der warheit. Darum legt von euch bi lug/vnd redt di warhait/
 ain ieglicher mit seim nechsten/wan wir sein geliber ainer bez andern. Zurnt/vnd

— Cap. 4. ¹senftmütigkeit. ²gedult. ³übertraget. ⁴hoffnung. ⁵ewer ruffung. ⁶steige auff. ⁷vnd
 hat geführt. und gegeben die gaben den menschen. ⁸auch herabgestiegen ist. ⁹e. deest. ¹⁰dien-
 steß. ¹¹baupung. ¹²bisz daß ... entgegen lauffen. ¹³volkommen. ¹⁴alters (sic). ¹⁵klein zweifeln.
¹⁶i. der. ¹⁷i. der arglistigkeit. ¹⁸der jersale. ¹⁹wir sollen. ²⁰der do ist cristus. ²¹aufz. ²²der gantz leib.
²³i. z. g. desunt. ²⁴underbienung. ²⁵eitelkeit. ²⁶habend ein verfinsterte verstandnuß. ²⁷durch die.
²⁸verzwepfelten. ²⁹der unkeusche. ³⁰i. d. w. aller unreynigkeit in die geuntigkeit. ³¹Über. ³²Ast
 sach anderß. ³³underwepset. ³⁴begerungen der irtalen. ³⁵leget an. ³⁶i. der gerechtigkeit.

Cap. 4. 27 nit wilst sunden; der sunne neig sich nit³⁸ über ewern zorn. Nit gebt stat dem teufel; der da stal/ der stele iezunt nit; wan er arbeit mer zewirken³⁹ mit seinen henden/ daz da ist gut/ daz er hab/ dovon er geb den/ di da leibent den gepresten.⁴⁰
 29 Iß doch alles vbel wort ge nit auß⁴¹ von ewerm mund; wan daz da ist gut zu der pflanzung bez glauben/ daz er gebe gnab/ den/ dieß horn. Vnd nit willet betruben
 30 den heiligen Geist Gotz/ in dem ir seit gezeigent⁴² an dem tag der erlösung. Wan allpitterkait/ vnd zorn/ vnd vnwidrigkait/ vnd ruf/⁴³ vnd spot wird⁴⁴ genommen
 32 von euch mit allem vbel. Wan seit gutik an ain ander/ vnd parmherczig/ vnd vergibt ain andern/ als euch auch Got vergab in Kristus.

Daz 5. cap.

1 2 **D**arum seit nachfolger Gotz/ als di libesten sun/ vnd get in der lieb/ als
 3 euch² auch Kristus lieb hette vnd sich selbst antwort³ um euch ain oppher/
 4 vnd ain ablat Got/ zu ain gesmak ber senft.⁴ Wan gemain vnkeusch/
 5 vnd alle vnrainikait/ oder arkait/⁵ oder eurenberkait/⁶ oder tumber/⁷ der poser schimpf/⁸ der nit gehört zu den dingen/ wird nit genant unter euch;
 6 wan mer di machung ber gnab/⁹ als es gezimt den heiligen. Wan ditz wist/ vnd
 7 vernemt/ daz ain ieglicher gemain vnkeuscher/ oder ain vnrainer/ oder ain arger/¹⁰
 8 daz da ist ain dienst der abgot/ nit hat erb an dem reich Kristi/ vnd Gotz. Kainer
 9 verlait euch mit uppigen¹¹ Worten; wan um dise dink kam der zorn Gotz vñ di sun
 10 der ungeleubigen.¹² Darum nit enwilt werden gemacht teilhaftig ir.¹³ Wan ir
 11 wart etwen vinstet; wan nu ain licht im Herren. Get als di sun bez lichte/ wan
 12 der wucher¹⁴ bez licht ist/ in aller gut/¹⁵ vnd in der gerechtikait/ vnd in der war-
 13 hait/ bewert/ waz da sen wolgeballent Got; vnd nit enwilt euch gemainsamen den
 14 vnwucherhaften¹⁶ werken ber vinstet/ wan mer berespt sen.¹⁷ Wan di dink/ di
 15 da werden getan in verporgen von in/ di sint joch¹⁸ lesterlich ze sagen. Wan alle
 16 dink/ di da werdent berespt¹⁹ von dem licht/ di werdent deroffent;²⁰ wan alles
 17 daz da wirt deroffent/ daz ist daz licht. Darum daz er spricht: Ste vñ/ du da stest/
 18 ste vñ vom tot/ vnd Krist der entleucht dich. Darum bruder/ secht in welherweiz
 19 ir get weislich/ nit als di vnweisen/ wan als di weisen/ berlest daz zeit/ wan di tag
 20 sint vbel. Darum nit wilst werden vnweis; wan vernemt²¹ welch da sen der wille
 21 Gotz. Vnd nit enwilt werden trunken bez weines/ in dem da ist di vnkeusch; wan
 22 werdet berfullt mit dem heiligen Geist/ redt euch selben in selmen/²² vnd in loben/
 vnd in geistlichen gesungen/ singt vnd psalmt²³ dem Herren in euren hertzen/
 macht gnab zu allem zeit um alle/ in dem namen unserz Herren Ihesu Kristi/
 Got vnd dem Vater. Seit vnderthenig ain ander in der vort Kristi. Di weis sein

³⁸Die sunne geenit under. ³⁹Aber er sol mer arbeitten wükend. ⁴⁰notturfft. ⁴¹keine übele rede sol außgeen. ⁴²gezeichnet. ⁴³geschrey. ⁴⁴werde. — Cap. 5. ¹allerliebsten sun. ²unng. ³antwortet. ⁴senftigkeit. ⁵geytigkeit. ⁶schönödigkeit. ⁷röat rede. ⁸büßisch umblassungen. ⁹würkung der genaden. ¹⁰geyttiger. ¹¹versüre e. m. epteln. ¹²des misstrauens. ¹³derselben. ¹⁴frucht. ¹⁵guthent. ¹⁶unfruchtbern. ¹⁷aber straffet sy mer. ¹⁸ye. ¹⁹gestraffet. ²⁰d. w. g. v. d. l. ²¹verstet. ²²redet e. selber i. psalmen. ²³psallieret.

untertenig iren mannen/ als dem Herren/ wan der man ist ain haupt bez weibz/ als kristus ist ain haupt der kirchen/ erselb ist ain behalter irz leibz. Wan als di kirch ist untertenig kristo/ also sullen auch di weip sein untertenig iren mannen in allen dingen. Man/ habt lieb ewre weib/ als kristus lieb het di kirchen/ vnb sich selb antwurt um si/ baz er si geheiligt/ zu rainigen mit der waschung²⁸ bez wasferz in dem wort bez lebeng/ baz er im selb geb ain wunnlich kirchen/ nit habent fleck/ noch runzel/ ober etlich dink in diser weis/ wan baz si sen heilig/ vnb unfleckhaftig.²⁴ Vnb also sullen di man lieb haben ire weib als ire leip.²⁵ Wan der sein weip lieb hat/ der hat sich selber lieb. Wan keiner het nye im haffe senn fleisch; man er berzeucht/ vnb furet²⁶ es/ als auch kristus di kirchen/ wan wir sein gelibet irz leibez/²⁷ von irem²⁸ fleisch/ vnb von iren²⁹ painen. Vnb um dise ding lest der man den vater/ vnb di muter/ vnb zuhaft³⁰ sein weib/ vnb es werdent zwai in ain fleisch. Dise hailikait ist michel;³¹ man³² ich sag in kristo/ vnb in der kirchen. Vnb ir jdoch sunberlich ain ieglicher hab lieb sein weib/ als sich selber; man³³ baz weip furcht³⁴ iren man.

Das 6. cap.



Sune gehorsamt¹ euren betern im Herren; wan ditz ist recht.² Ere beinen vater vnb beine muter/ baz da ist baz erste gepot in der gehaisung/³ baz dir sen wol/ vnb seyst lengerz lebeng v⁴ der erb. Vnb ir veter/ nit enwilt bewegen ewer sun zu dem zorn; wan ziecht⁵ sie in der lere/⁶ vnb in der berespung⁷ bez Herren. Knecht/ gehorsamt dem fleischlichen⁸ herren mit vorch/ vnb mit klopfen/⁹ vnb in der ainfalt ewerz herzen/ als kristo/ nit dient¹⁰ zu den augen/ als geuallent den leuten/ wan als di knecht kristi tut den willen Gotz von¹¹ dem gemut/ mit guten willen¹² als dem Herren vnb nit den leuten/¹³ wan wisset baz gut/ baz ain ieglicher tut/ er enphlecht¹⁴ vom Herren/ es sen der augen/ ober der fren. Vnb ir herren/ tut in diselben dink/ vergebt in di broe/¹⁵ wisset baz eur Herr/ vnb der ir ist in den himeln/ vnb di enphachtung¹⁶ der leip¹⁷ ist nit bei Got. Von bez hin¹⁸ bruder/ werdt gesterkt im Herren vnb in dem gewalt seiner kraft. Dasset euch mit den gemefen¹⁹ Gotz/ baz ir mugt gesten wider di lagen²⁰ bez teufelz. Wan euch ist nit streit wider baz fleisch/ vnb wider baz plut/ wan wider di fursten/ vnb di gewaltigen/²¹ wider richter der werlt birr vinstet/²² wider di geistlichen schalkhaften in den himellischen. Darum nemt baz gemefen²³ Gotz/ baz ir mugt wider sten an dem ubeln tag/ vnb sten burnechtig²⁴ in allen dingen. Darum stet vnb begurt eur lanken²⁵ in der warheit/ vnb

²⁸reynige mit der tauffe. ²⁴unbermenliget. ²⁵je wenber als je lenbe. ²⁶erzeuget u. erneuert es. ²⁷i. i. desunt. ²⁸/ ²⁹seinem f. u. b. seinen baynen. ³⁰wirt anhangen. ³¹groß. ³²Aber. ³³aber. ³⁴sol fürchten. — Cap. 6. ¹seind gehorsam. ²gerecht. ³berhepfung. ⁴seyst langwierig auf. ⁵erziehet. ⁶zucht. ⁷straffe. ⁸leiblichen. ⁹zuytern. ¹⁰n. dienenb. ¹¹aufz. ¹²addit: dienenb. ¹³menschen. ¹⁴bas wirdt er nemen. ¹⁵trawung. ¹⁶die auffnemung. ¹⁷person. ¹⁸füranhn. ¹⁹anleget euch das wappen. ²⁰kleid. ²¹wider den heymlichen neyb. ²²gewalt. ²³unser finsternissen. ²⁴wappenkleid. ²⁵volkommen steen. ²⁶gurtet euwer lenden.

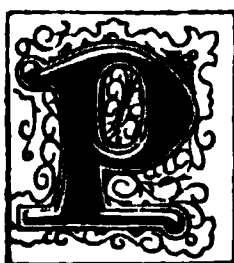
Zum Philippem.

Epheser.

Cap. 6/15 **W**asset den Halsperg²⁶ bez rechtz/²⁷ vnd schuch²⁸ di suz in der furberaitung bez
16 **E**wangelium bez scribē/ in allen dingen nemt den schilt bez gelauben/ in dem ic
17 mugt verleschen/ alle di feuren²⁹ geschoz bez schalkhaften; vnd enphacht den
18 helm der behaltsam/³⁰ vnd daz wasen³¹ bez geistz/ daz da ist daz wort Gotz. durch
ain ieglich gepet/ vnd flehung/ pett in ain ieglichen zeit im geist/ vnd wacht in im
19 in aller stetigkeit/ vnd in flehung/³² um alle heiligen/ vnd um mich/ daz mir werb
gegeben daz wort in der auftuung meines mundeß ze machen kunt mit trost/ daz
20 hantwerk³³ bez **E**wangelium/ um daz ich gewon der pothait in diir³⁴ keten also/
21 daz ich turc gereden/³⁵ als es mir gezimt. Wan daz ir auch wißet/ di dink/ di bei
mir sint/ vnd was ich tu/ **C**hyticus/ der lieb bruder/ vnd der getreue ambechter³⁶
22 im Herren/ den ich sant zu euch in disem selben/³⁷ der mache³⁸ euch kunt alle dink/
23 daz ir derkent di dink/ di bey vns sint/ vnd eure hertzen di werden getrostet. **S**crib
sey den brudern/ vnd di lieb mit der treu³⁹ von Got vnserm Vater/ vnd von dem
24 Herren **I**hesu Christo. **D**i gnad sey mit allen den/ di da lieb haben vnsern Herren
Ihesum Christum in vnzepsprochenheit.⁴⁰ Amen.

Philipp.

Cap. 1/1



Paulus vnd **C**hymotheus/ knecht¹ **I**hesu Kristi allen den heiligen in
Ihesu Christo/ di da sint in **P**hilipeus² mit den bischofen vnd mit den
2 ambechtern.³ **G**nad sey mit euch/ vnd scrib von Got/ vnserm Vater/
3 vnd von dem Herren **I**hesu Christo. **I**ch macht gnad⁴ mein Got in aller
4 ewer gedekung/ in allen meynen gepeten zu allen zeiten um euch alle/ ich mache⁵
5 gepet mit freuden/ über eur gemainsamung in dem **E**wangelium Kristi von dem
6 ersten tag uncz nu. **I**ch versich mich dirz⁷ selb/ der da anfieng daz gut werk in euch/
7 daz er es volbring uncz an den tag Kristi; als mir dirz ist recht zu enphinden um
euch allen/ darum daz ich euch habe in dem hertzen/ vnd in meinen panben/ vnd
in der beschirmung/ vnd in der bestemkeit⁸ bez **E**wangelium/ euch alle zu sein⁹
8 gesellen meiner freude. Wan Got ist mir gezeug/ in welcherweiz ich euch alle be-
9 ger in den inebem¹⁰ **I**hesu Kristi. Vnd dirz pete ich/ daz eur lieb begnug mer vnd
10 mer in der wissenhait/¹¹ vnd in allem spne/ daz ir bewert di nuczsamcz¹² dink/
11 daz ir seit rain/ vnd an schadung¹³ uncz an den tag Kristi/ der fult mit dem wu-
12 cher¹⁴ bez rechtz¹⁵ **I**hesu Kristi/ zu der wunnlich¹⁶ vnd zu dem lob Gotes. Wan
bruder ich wil euch zewissen/¹⁷ daz di dink/ di bei mir sint/ mer komen zu dem
13 nucz bez **E**wangelium/ also/ daz meine pant werden offen¹⁸ in Kristo in ain ieg-

²⁶leget an das bantz. ²⁷der gerechtigkeit. ²⁸beschüh. ²⁹feurine. ³⁰des heyls. ³¹schwert. ³²u. emziger bittung. ³³die heymlichkeit. ³⁴darum ich gebrauche die bottschaft i. der. ³⁵tür reden. ³⁶diener. ³⁷in das selb. ³⁸machen. ³⁹dem gelauben. ⁴⁰in der unzerstörlichkeit. addit: Ein ende hat d. ep. zu d. ephesern u. hebt an die vorrede **P**hilippensern vier capitel. — Cap. 1. ¹die knechte. ²philippis. ewangelien. ³Ich sag danck. ⁴thu. ⁵biß nun. ⁶Vertrautend das. ⁷bestätigung. ⁸das jr allseit. ⁹innwendigen gelubern. ¹⁰kunst. ¹¹die besseren. ¹²on verletzung. ¹³der frucht. ¹⁴der gerechtigkeit. ¹⁵glorj. ¹⁶das jr wißet. ¹⁷offenbar.

lichen dankhauf/¹⁰ vnd in den andern allen/ das manige²⁰ von den brudern/ di
 sich versachen an dem Herren/²¹ tofsten begnuglicher reden das wort Gotz an
 vortzt in meinen panden.²² Ernstlich²³ etlich di prebigen Kristum im neid/ vnd²⁴
 im krieg; wan etlich im den guten willen; etlich von der lieb/ wissent/ das ich bin²⁵
 gesetzt in di beschirmung des Ewangelium. Wan etlich di bekundent Kristum²⁶
 im krieg nit rain/²⁷ si mazent sich²⁸ di bebrückung zersten²⁹ in meinen panden.
 Wan was ist es? So Kristus wirt bekund³⁰ in aller weiz es sey durch di schuld/³¹
 ober durch di machait/ vnd in disem freu ich mich/ wan ich werd mich sein auch
 freuen. Wan ich waiz/ das mir ditz kumt zu der behalt sam³² durch ewer gepet/³³
 vnd durch di unterambrachtung³⁴ des Geist Ihu Kristi/ nach der wartung³⁵ vnd³⁶
 nach meiner zuversicht/ wan ich werd gescheulich³⁷ in kalm; wan in allem trost
 alz nu/ vnd zu allen zeiten/ so Kristus wirt gemischlich³⁸ in mein selb/ es sey durch
 das leben/ ober durch den tot. Wan Kristus ist mir ze leben/ vnd sterben ist mir ain³⁹
 gewin.⁴⁰ Wan ob hie ze leben in dem fleisch ist mir ain wucher⁴¹ des werkes/ vnd⁴²
 ich miskenne⁴³ was ich werwile.⁴⁴ Wan ich werd betwungen von zwaien. Ich hab⁴⁵
 di begierung zu enpinden/ vnd zu sein mit Kristus/ es ist vil besser; wan⁴⁶ zebille.⁴⁷
 den im fleisch ist notdurftig im euch. Ich versich mich ditz vnd waiz/ das ich pleib/⁴⁸
 vnd werd pleiben euch allen zu ewerm nutz; vnd zu der freud des glauben/ das⁴⁹
 belc allain wirdich in dem Ewangelium Kristi/ es sey so ich kum vnd euch ge/
 sichts/⁵⁰ oder das ich abemesent hort⁵¹ von euch/ das ir stet einhellig in ain geist
 enzamt arbeit⁵² in dem glauben des Ewangelium/ vnd beschreket in kalm von⁵³
 den widerwurtigen;⁵⁴ das in ist ain sache des verleusez/⁵⁵ wan euch der behalt/
 sam/⁵⁶ vnd ditz von Got/ wan euch ist gegeben im Kristo/ nit allain das ir gelaub⁵⁷
 an in/ wan das ir auch erleide⁵⁸ im in/ hat⁵⁹ den selben streit/ den ir hat gese/⁶⁰
 chen an mir/ vnd nu gehort⁶¹ von mir.

Das 2. cap.



arum/ was trostes ist in Kristo/ was freuden der lieb/ was gesellschaft/
 des geistes/ was inder¹ der erhermb/ verfullt mein freud/ das ir wisse²
 ditzselb/ hat dieselben lieb/ einhellig/³ enphindt ditzselb/ nit entur⁴
 durch neid/ noch durch di vppigen munnlich/⁵ wan mazent⁶ unter
 ain ander di hochsten⁷ in der demut/ alle mercken si nit di dank/ di ir sint/ wan loch⁸
 di da sein der andern. Wan ditz enphint in euch/ das auch in Ihesu Kristo/ es wie⁹
 das er was in dem pild Gotz/ er mazt nit den raub/¹⁰ wensent sich gelich Got;¹¹ wan¹²

¹⁰ gerechthaus. ¹¹ vil. ¹² in den h. getrawen. ²¹ m. b. überflüssiger getorhen an socht reden
 das wort gotes. ²² Dann. ²³ lautter. ²⁴ meynend. ²⁵ das specküchen zwangsale ²⁶ verhöndt. ²⁷ dem
 behalt sam. ²⁸ underdienung. ²⁹ harung. ³⁰ gescheendet. ³¹ großmächtiget. ³² u. e. g. zesterben.
³³ frucht. ³⁴ u. warh nit. ³⁵ w. l. solerweilen. ³⁶ Aber. ³⁷ gesthe. ³⁸ höre. ³⁹ mit einander arbeitend.
⁴⁰ widerwärtigen. ⁴¹ verdammu. ⁴² des heiles. ⁴³ leydet. ⁴⁴ haben. ⁴⁵ nun gehöret. — Cap. 2
⁴⁶ inwendige geist. ⁴⁷ wissen. ⁴⁸ einhelliglich. ⁴⁹ Nicht thut. ⁵⁰ zepeln glor. ⁵¹ Aber schätzet. ⁵² die
 öben. ⁵³ wie wol. ⁵⁴ e. m. n. d. r. desunt. ⁵⁵ er gedacht daß er got geleych wäre.

Zum Galathern.

Das 3. cap.

Galath.
Cap. 3/1

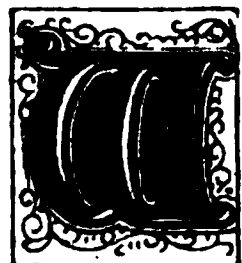


1 **G**etz in synnigen von Galath / wer hat euch betrogen / nit zu glauben
2 der warhalt / vor deren augen Ihesu xrist vertampt, vnd gekreuzigt
3 ist in euch. Ditz alain wolt ich lernen von euch: Enphlengt ir den Geist
4 von den werken der e / oder von der gehord bez glauben? Alsust
5 seit ir rump / daz ir anflengt mit dem geist / wan nu volendt ir in dem fleisch? Als
6 wil habt ir verliben an sach? / i doch ob an sach. Darum der euch gab den Geist / vnd
7 wirket er di kreft in euch / von den werken der e / oder von der hord bez glauben?
8 Als geschreien ist: Abraham gelaubt Got / vnd es ist im gezalt zu dem rechten.
9 Darum berkeit / daz / bi da sint von dem glauben / dise sint bi sunn Abraham.
10 Wan fursehent di Schrift / daz Got gerechtsthaftigt / bi halben von dem gelau-
11 ben / er vorberkunt es Abraham: Wan alle leut werbent gesegent in dir. Da-
12 rum bi da sint von dem glauben / di werbent gesegent mit dem getrewen Abra-
13 ham. Wan bi da sint von den werken der e / bi sint unter dem fluch. Als geschreien
14 ist: Ain ieglicher verflucht ist / der da nit pleibet in allen den dingen / bi da sint ge-
15 schreien in dem buch der e / daz er si tu. Wan kainer wirt gerechtsthaftigt / bei Got
16 in der e / wan es ist offen / daz der gerecht lebt vom glauben. Wan di e ist nit vom
17 glauben / wan: Der si tut / der lebt in ir. Irist hor vns verlost von dem fluch der
18 e / er ist gemacht / verflucht um vns / wan es ist geschreien: Verflucht ist ain ieg-
19 licher / der da hangt am holes / daz der segn Abrahamz wurd unter den halben
20 in Ihesu xristo / daz wir enphachen di gehalsung / bez geistz / durch den glauben.
21 Zuber / ich sag nach dem menschen / i doch kainer versemch / noch bder orden den
22 gefestenten gezeug / der menschen. Abraham / dem sint gesagt di gehalsung / vnd
23 sein samten. Er spricht nit: In samten / als in manigen; wan in ain. Vnd beim
24 samten / der da ist Iristus. Wan disen gezeug / den sag ich gefestent von Got / daz
25 nach 400 vnd 30 iaren wart gemacht / bi e / er macht ir nit uppig zu veruppigen di
26 gehalsunge. Wan ob daz erd ist von der e / irzunt ist es nit von der gehalsung
27 Wan Got der gab si Abraham durch di gehalsung. Darum was ist gesezt bi e?
28 Om di bbergeer, vncz daz der samten kom / den er geschiez / geordnet durch di engel.
29 In di haut bez mittlerz. Der mitler ist nit ainz; wan Got der ist ain. Darum ist di
30 e wider di gehalsung Gots? Nit ensey. Wan ob ain e wer gegeben / bi da macht
31 gelöblichen / gewerlich daz recht wer von der e. Wan di Schrift beflust alle
32 dink unter der sunn / daz di gehalsung wurd gegeben den geleubigen von dem
33 glauben Ihesu xristi. Wan e daz der glaub kam / wir wurden behut unter der

— Cap. 3. 'Ir unbesynnter galathen. 'daz ir nit sind gehorsam. 'aus. 'gehörde. 'Also seind
ir toren. 'Habt ir so vil egypten om ursache. 'Ob oder on sach. 'im bezalt zu der gerechtighen.
'erkennen. 'W. daz suchet die geschreift. 'gerechtfertiget. 'Er verfluchtet vor abrah.
'völker. 'het (sic) gerechtfertiget. 'offenbar. 'worden. 'berhepfung. 'die beßatt zeugnung.
'vil. 'ist worden. 'Sp machet nit eytel zu vertilgen die verhepfung. 'den er in verheffen het.
'daz sege nicht. 'die da möchte le dentig machen. 'fürware. 'aus dem gesetz wäre die gerech-
tighen. 'Aber die geschreift hat beschloffen alle ding under der sunn.

e/ beslossen/ in denselben glauben/ der da was zu deroffen.²⁹ Darum di e was un-
 ser laiter in Christo/ daz wir wurden gerechthastigt von³⁰ dem glauben. Wan do²⁵
 der glaub kam/ ierzunt seyen wir nit unter dem laiter. Wan alle seit ir di sun Gotz²⁶
 durch den glauben/ der da ist in Jhesu Christo. Wan all ir/ di ir da seit getauft in²⁷
 Christo/ Krist habt ir gewasset.³¹ Nit ist Jud/ noch Kriche; nit ist aigner/ noch freier;²⁸
 nit ist man/ noch weip. Wan all seit ir ain dink in Jhesu Christo. Wan ob ir seit Kri-²⁹
 sti/ darum seit ir der same Abrahamz/ vnd erben nach der gehaisung.³²

Daz 4. cap.



an ich sag/ als¹ vil zeitz der erb ist luczelich/² er vnterscheidt kain dink³
 von dem knecht/ smie daz⁴ er sey ain herr aller; man er ist unter den²
 hutern/ vnd unter den maistern vncz⁵ zu dem vorgeordneten zeit von
 dem vater: als och⁶ wir/ do wir waren luczel/⁷ wir waren binend unter³
 den elementen dir werlt. Vnd do di derfullung bez zeitz kom Got der sante seinen⁴
 Sun geporn⁸ von dem weib/ gemacht vnter der e/ daz er di derlost/⁹ di da waren⁵
 vnter der e/ wir enphiengen di gelunung¹⁰ der sun. Wan ir seit di sun Gotz/ man⁶
 Got der sant den Geist seinz Sun in unsere hertzen/ ze rufen:¹¹ Aba Vater.¹²
 Darum ierzunt ist er nit ain knecht/ wan ain sun. Vnd ob sun/ vnd erbe zu Got⁷
 [enzzamt erben Kristi.¹³] Wan ernstlich do¹⁴ mischant ir Got/¹⁵ vnd dient¹⁶ den/⁸
 di da nit sint Got von natur. Vnd nu/ so ir Got berkent/ ir seit auch berkant von⁹
 Got/ darum in welherweiz werdet ir aber bekert¹⁷ zu den kranken/ vnd zu den
 geprestigen elementen/ den ir anderweit welt¹⁸ dienen? Wen ir behut¹⁹ di tag/¹⁰
 vnd di manet/²⁰ vnd di zeit/ vnd di iar. Wan ich furcht/ daz ich villicht hab gear-¹¹
 beit vnter euch an sach. Seit als ich/ wan och²¹ ich als ir. Bruder/ ich pit euch; ir¹²
 schadt mir kain dink.²² Wan wißt/ daz ich euch ierzunt zum ersten predigt²³ durch¹³
 di krankhait bez fleisches. jr habt nit versmecht noch verbunwidigt ewer versuch-¹⁴
 ung in mein fleisch: wan ir enphiengt mich als den engel Gotz/ vnd als Jhesum
 Kristum. Wo ist ewer selikait? Wan ich gib euch gezeug/²⁴ daz ob ez mocht wer-¹⁵
 den getan/ ir het ausgeprochen eur augen vnd het mir sey²⁵ gegeben. Darum ich¹⁶
 bin euch gemacht²⁶ ain beint/ sagent euch di warhait? Si habent euch lieb vnd nit¹⁷
 wol; wan si wellent euch außbesliesen/ daz ir si lieb habt. Wan zu allen zeiten habt¹⁸
 lieb daz gut/ in dem guten/ vnd nit allain/ so ich bin gegenwurtig bey euch. Mein¹⁹
 sunlin/ di ich anderweit gepier/ uncz daz Krist wirt gepildt in euch. Wan nu wolt²⁰
 ich sein gewesen mit euch/²⁷ vnd verwandeln mein stimme/ wan ich wird geschen-
 ich vnter²⁸ euch. Sagt mir/ di jr da welt sein vnter der e/ last ir nit di e? Wan ez^{21 22}
 ist geschriben: Daz Abraham het²⁹ zwen sun: ainen von der biern/ vnd ainen von

²⁹b. do was zu eröffnen. ³⁰gerechtfertiget auß. ³¹Christum habt jr angeleget. ³²verheiffung.
 — Cap. 4. ¹Wye. ²/klein. ³e. unterscheydet nichts. ⁴wie wol. ⁵bis. ⁶Als auch. ⁸gemacht auß.
⁹die erlöset. ¹⁰die auferwelung. ¹¹schrepend. ¹²Vater. vater. ¹³e. e. K. desunt. ¹⁴Aber do zumale.
¹⁵wußtet jr got nit. ¹⁶dientet. ¹⁷geheret. ¹⁸wöllet. ¹⁹Ir vermerket. ²⁰die monat ²¹auch. ²²jr habt
 mich nichts beleydiget. ²³zum nächsten hab gebrediget. ²⁴gezeugnuß. ²⁵die. ²⁶worden. ²⁷geren
 sein bey euch. ²⁸w. i. wurde geschenbet in. ²⁹hat gehabt.

Cap. 4/23 der freyen.³⁰ Wan der von der birn was geporn nach dem fleische; wan der von
 24 der freyen³¹ durch di gehaisung;³² Wan ditz sint zwen gezeug/³³ di da sint gesagt
 durch geistlichen sunne. Ernstlich³⁴ den ainen an dem perg Syna geperent in dienst/
 25 bi da ist Agar; in an Syna ist ain perg in Arabia/ der da ist gefugt zu der/ dinu ist
 26 Jerusalem/ vnd dient mit iren sunen. Wan di Jerusalem/ di da ist oben/ di ist frey/
 27 di da ist unser muter. Wan ez ist geschriben: Frem dich unperhastige/ di da nit ge-
 pirst/ prich auß/ vnd ruf/ du da nit gepirst/ wan vil mer sint sunne der gelassen/³⁵
 28 den der/ di da haben den man. Wan bruder wir sein sun der gehaisung³⁶ nach Isaac.
 29 Wan in welherweiz der/ der da ist geporn nach dem fleisch/ der iagt³⁷ den/ der da
 30 ist geporn nach dem geist; als auch nu. Wan was spricht di Schrift: Wurf³⁸ auß
 bi dirn/ vnd iren sun; wan der sun der birn/ der wirt nit erben mit dem sun der
 31 freyen. Darum bruder/ wir sein nit sun der birne/ wan der freyen/ mit der frey-
 kait/³⁹ mit der uns Kristus hat derlost.⁴⁰

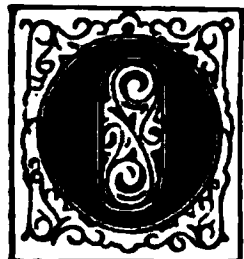
Das 5. cap.

Darum stet/ vnd nit enwelt anderweit werden gehabt¹ mit dem loch dez
 2 dienstz. Secht/ ich Paulus/ sag euch/ wan ob ir werdt besnyten/ Kri-
 3 stus versecht euch kain dink.² Wan ich bezeug ain ieglichen menschen/
 4 der sich besneibt/ daz er ist schuldig ze tun alle bi dink der e. Ir seit ver-
 uppigt von Kristo/³ ir/ bi ir da werd gerechtthastigt in der e; jr seit ausgefallen von
 5 der genad. Wan wir paiten⁴ mit dem geist der zubersecht dez rechtz vom⁵ glauben.
 6 Wan noch di besneibung versecht kain dink/⁶ noch di ubermachung in Ihesu Kri-
 7 sto/ wan⁷ der gelaub/ der da wirkt durch di lieb. Ir lieft⁸ wol; wer hat euch be-
 8 trogen/ nit⁹ gehorsamen der machant? Nimant gehellt.¹⁰ Disse unterweisung
 9 10 ist nit von dem der euch rief.¹¹ Ain lutzel hefel zepricht allen samung.¹² Ich ver-
 seich mich von euch im Herren/ daz ir wißt kain ander dink; wan der euch betrubt/
 11 der tregt daz brtail; wer er ist. Wan bruder/ ob ich noch predig bi besneibung/ was
 12 leid ich noch di iagung?¹³ Darum daz trubsal¹⁴ dez kreuzes ist veruppigt.¹⁵ Vnd
 13 mit meim willen/ si werdent abgehaimen/ di euch betruben. Wan bruder/ ir seht
 gerufen¹⁶ in freykait;¹⁷ alain daz ir icht gebt eur freykait¹⁸ in di schulb dez fleischz/
 14 wan dient ain ander durch di lieb dez geists. Wan all di e/ wirt der fullt in ain wort:
 15 Hab lieb dienen nechsten als dich selber. Vnd ob ir peiset/ vnd esset ainander/ secht
 16 daz ir icht werdt vermust¹⁹ von ainander. Wan ich sag: Stet im geist/ vnd nit vol-
 17 pringt bi begird dez fleischz. Wan daz fleisch begetigt²⁰ wider den geist/ vnd der
 geist wider fleisch; wan dise sint in widerwurtig an ander/²¹ daz ir nit tut/ swelhe
 18 19 dink ir welt.²² Wan ob ir wert gefurt im geist/ ir seit nit unter der e. Wan di merk

^{30/31} eesrauen. ^{32/36} verhepffung. ³³ testament. ³⁴ Dann. ³⁵ gelassnen. ³⁷ durchächtet. ³⁸ geschr.
 Würff. ³⁹ freyheit. ⁴⁰ erlöset. — Cap. 5. ¹ nit wölt a. behalten werden. ² beschnyten. C. wirt euch
 nit nütz sein. ³ Ir sind außgetilget von cristo. ⁴ harren. ⁵ der gerechtigkeit auß dem. ⁶ ist zu etwan
 nütz. ⁷ aber. ⁸ lieffet. ⁹ n. zu. ¹⁰ Apemant verhenget. ¹¹ hat gerüfft. ¹² Ein weniger höfel zerstöret den
 gantzen teng. ¹³ durchächtung. ¹⁴ die schande. ¹⁵ vertilgt. ¹⁶ gefordert. ^{17/18} freyheit. ¹⁹ vertzeret.
²⁰ begeret. ²¹ seind widerwärtig an einander. ²² wölche b. jr wölt.

bez fleisch sint offen/²³ welhe do sint:²⁴ gemainbunkeusch/²⁵ buncrainikait/arkait,²⁶
 bunkeusch/ dienst der apgot/zaubernise/beuntschaft/neib/krieg/zorn/scheltwort/²⁰
 misshelung/jrtum/has/manflacht/frazhait/trunkenhait/ vnd bi disen sint ge-²¹
 lich/ bi ich euch vorsag/ als ich euch vorsagt/ man bi sulhe bink tun/ bi gewinent
 nit daz reich Gotz. Wan der wucher²⁷ bez geistes ist: bi lieb/ freud/ frid/ gefrid-²²
 sam/²⁸ langenberleibung/²⁹ gitighait/ senft/³⁰ gelaub/ messikait/ enthebikait/²³
 keusch.³¹ Wan wider bi/ in diser weiz/ ist nit die. Wan bi da sint Kristi/ bi kreucz-²⁴
 igen ir fleisch mit den sunden vnd mit den geitikaiten.³²

Das 6. cap.



D wir leben im geist/ wir ioch gen im geist.³³ Wir werden nit gemacht³⁴^{25 26}
 geitik³⁵ der bppigen munniglich/³⁶ bewegent an ainander/³⁷ vnd nei-
 dent ain ander.³⁸ Wan bruder/ ob ain mensche wirt bekumert mit et-^{Cap. 6/ 1}
 licher misstat/ jr/ bi ir da seit geistlich/ unterweist den/ in diser weiz/ in
 dem geist der senft/¹ merk dich selb/ daz auch du ichtwerdest bersucht. Ainertrag bi
 purb bez andern/ vnd also berfult ir die Kristi. Wan ob sich etlicher maz² ze sein
 etwaz/³ so er ist kain bink/⁴ erselb verlaitt⁵ sich. Wan ain ieglicher bewer sein
 merk/ vnd also wirt er haben munniglich⁶ in imselb/ vnd nit in ain andern. Wan
 ain ieglicher wirt tragen sein purb. Wan der da ist gelert⁷ in dem wort/ der ge-
 mainsam sich zu dem/ der in lere⁸ in allen guten dingen. Nit wellt irren; Got wirt
 niterspott. Wan bi bink/ bi der mensche seet/ ioch dise sneib er.⁹ Wan der da
 seet in sein fleisch/ der sneibt auch von dem fleisch bi zeprochenkeit;¹⁰ wan der da
 seet in dem geist/ der sneibt auch von dem geist daz ewige leben. Wan tun daz gut¹¹⁹
 vnd wir gepresten nit; wan wir sneibten in sein zeit/ vnd uns geprist nit. Darum¹⁰
 wie vil wir haben daz zeit/¹² so wirken wir wol zu allen/ wan¹⁴ allermait zu den
 haimlichen¹⁵ bez glauben. Secht mit wie getanen¹⁶ puchstaben ich euch schreib¹¹
 mit mainer hant. Wan bi da wellen geuallen in dem fleisch/ bis zwingent¹⁷ euch ze-¹²
 besneiden/ alain daz si nit leiden bi iagung¹⁸ bez kreuczes Kristi. Wan bi da wer-¹³
 dent besnyten/ bi behuten nit bi e; wan si wellent euch zebesneiden/¹⁹ daz si wer-
 den munnlichen²⁰ in ewerm fleisch. Wan mir ist nit ze munnlichen/ neur²¹ in¹⁴
 dem kreucz unserz Herren Ihesu Kristi/ durch den mir bi werlt ist gekreucziget/
 vnd ich der werlt. Wan bi besneidung berfucht kain bink/²² noch bi bberwachsung¹⁵
 in Ihesu Kristo/ wan bi newe geschepft.²³ Vnd alle bi/ bi da nachuolgen birr re-¹⁶

²³offenbar. ²⁴die dann sind. ²⁵eebrechung. ²⁶ungeschämmige werck. ²⁷die frucht. ²⁸gedult.
²⁹langhmütigkeit. ³⁰senftmütigkeit. ³¹keuscheit. ³²begierlicheit. ³³so sollen wir auch geen i.
 gepste. ³⁴wir sollen nicht geen. ³⁵begierlich. ³⁶eytler ere. ³⁷an einander reytzend. ³⁸neydend an
 einander. — Cap. 6. ¹senftmütigkeit. ²schätzet. ³daz er etwas sei. ⁴so er nichtz ist. ⁵er verführet.
⁶glorj. ⁷do wirt unterwysen. ⁸in lerne. ⁹die wirt er auch schneyden. ¹⁰die zerstörlichkeit. ¹¹wir
 sollen aber guts thun. ¹²unnd nit aufhören. ¹³W. dieweyl wir haben die zeit. ¹⁴aber. ¹⁵haufzge-
 nossen. ¹⁶mit was. ¹⁷dise zwingen. ¹⁸durchächtung. ¹⁹daz jr beschnyten werdet. ²⁰do sy mügen
 glorieren. ²¹Aber m. i. n. zu glorieren nur. ²²ist nit etwas nütz. ²³creatur.

Zum Ephesern.

Galathj.

Cap. 6/17

gel/ frid vnd derbermb bber sei/²⁴ vnd bber Israel Gotz. Von dez hin/²⁵ br
kainer sep mir leidig; man ich trag di zaichen dez Herren Ihesus in meinem
18 Bruber/ di gnab unserz Herren Ihesu Kristi/ di sey mit ewerm geist. Amen

Epheser.

Cap. 1/

Das I. cap.

Paulus pot¹ Ihesu Kristi durch den willen Gotz vnd allen den heil
di da sint zu Ephesi/ vnd den getreuen² in Ihesu Kristo. Gnab se
euch/ vnd frid von Got unserm Vater/ vnd von dem Herrn Ihesu K
Got der ist³ gesegent vnd der Vater unserz Herren Ihesu Kristi
4 vns hat gesegent in allen geistlichen segen/ in den himlischen dingen in Kristo
er vns hat dermet in im selber vor der schickung⁴ der werlt/ daz wir sein he
5 vnd unsfleckhaftig⁵ in seiner besehend⁶ in der lieb. Der vns berordnet⁷ in d
munnung⁸ der sun durch Ihesum Kristum in im selber/ nach dem fursacz
6 willen/ in⁹ dem lob der munniglich¹⁰ seiner gnab/ in der er vns lieb het¹¹ in
7 lieben Sun. In dem wir haben derlosung durch sein plut/ in di vergibung der
8 den nach dem reichthume seiner gnaben/ di da wir begnugt¹² in vns/ in aller l
9 heit/ vnd in der furschung¹³ Gotz/ daz er vns macht zu berkennen¹⁴ di heil
10 seins willen nach seiner wolgeuallung/ di er fursaczt in im/ in der tailung d
fullung der zeit/ zu widerorden¹⁵ alle dink in Kristo/ di da sint in den himeln
11 di da sint auf der erden in im; in dem auch wir sein gerufen nach¹⁶ losvorgeor
12 nach dem fursacz des/ der da wirkt alle dink/ nach dem rate seins willen/ da
13 sein in dem lob seiner munniglich/¹⁷ di wir vns vor versachen¹⁸ in Kristo; aller
sten/ in dem auch ir/ so ir habt gehort daz wort der warhait/ daz Ewange
ewer behaltsam/¹⁹ in dem auch ir geleubigen seit gezaichent mit dem heiligen
14 der gehaisung/²⁰ der da ist ain pfant unserz erbes/ in di derlosung der geb
15 nung/ in dem lob seiner munniglich.²¹ Vnd darum ich/ der ich da horte ewe
16 me/²² di da ist in Ihesu Kristo/ vnd di lieb vnder allen heiligen. Ich hort²³
17 zu gemachen genad²⁴ vni euch/ ich macht eur gedekung²⁵ in meinen gepeter
Got der munniglich/²⁶ vnd der Vater unserz Herren Ihesu Kristi euch geb
18 geist der weisheit/ vnd der eroffnung²⁷ in seiner berkenning/ zu entlaicht
augen ewerz hertzen/ daz ir wisset melhes da sey di zubersticht²⁸ seiner ruf
19 vnd melhes da sint di reichthum der munniglich seins erbes in den heiligen/
melhes da sey di bbersteigent micheilich²⁹ seiner kraft in vns/ di wir da gelaub

²⁴erbarmde sey über sg. ²⁵fürchjn. ²⁶addit: Die Epistel ad Galathas hat ein ende. Un
an die epistel zu den Laodicern. Das erst Capitel — den colosensern zu euch Amen. Ein
hat die ep. zu d. Laodicern. Und hebt an die vorred über d. ep. zu den Ephesern. Ephesi
hat VI. capitel. — Cap. 1. ¹ein apostel. ²geläubigenn. ³sep. ⁴satzung. ⁵unvermegtigt. ⁶ang
⁷vorgeschätzt het. ⁸erwelung. ⁹zu. ¹⁰glorj. ¹¹danckher gemacht het. ¹²do überflüssig ist
sen. ¹³fürsichtigkeit. ¹⁴offenbar. ¹⁵bestäten. ¹⁶sind berüfft nach dem. ^{17/21/26}seiner glorj
wir vor hoffnung haben. ¹⁸eüwerß heyleß. ¹⁹berhepzung. ²¹zu d. l. f. glorj. ²²eüren gela
ber do. ²³höre. ²⁴danck zu sagen. ²⁵habend eüwer gebächtnuß. ²⁷offenbarung. ²⁸hoffnung. ²⁹
³⁰gelaubett haben.

nach der Wirkung bez gewaltz seiner kraft/ vier wochte¹ in Christo her der sund² in bon den toten/ vnd schicket in zu seiner zewen³ in den himlischen dingen/ über 21
alles furkentum/ vnd gewalt/ vnd kraft/ vnd herschaft/ vnd über ain leglich nam/
der da wirt genant nit alain in ditz werlt/ wan auch in der kunftigen. Vnd alle 22
ding vnterlegt er seinen fuzen; vnd er gab in ain haubt über alle di Kirchen/ di da 23
ist sein leip/ vnd sein berfullunge/²⁴ wan er berfullt alle dink in allen.²⁵

Das 2. cap.

Und ir/ do ir wart tot in den missraten/ vnd in ewern sunden/ in den ir et 1
wen giengt nach der werlt ditz werlt/ nach dem fursten bez gewaltz
bez¹ lustez/ der geist/ der dan wicket in den sunen der vngeliebigen/²
in dem auch wir etwen alle wandelten in den begirben vnserz fleisch/³
tunt den willen bez fleisch/⁴ vnd der gebanken/ vnd wir waren sun bez zornz/ von
natur/ als auch di andern; Wan Got/ der da ist reich in der erbarm/ vñ sein mi- 4
shelen lieb/ mit der er vñz lieb hette/ vnd da wir waren tot in den sunden/ er enc- 5
zamt lebliche⁶ vñz in Christo/ vñ bez genad seit ir gemacht⁷ behalten/ vñ enic- 6
zamt der sunden vñz/⁸ vñ enczamt macht er vñz sitzen⁹ in den himlischen din- 7
gen in Ihesu Christo/ daz er zeigt in den überkumen den werlt di begnugenten reich- 8
tum seiner gnad in gut¹⁰ über vñz in Ihesu Christo. Wan vñ¹¹ sein gnad seit ir ge- 9
macht behalten/ durch den glauben/ wan ditz ist nit von vñz;¹² wan ed ist di gab 10
Gotes/ nit von den werken/ daz sich keiner wunnlich.¹³ Wan wir sint geschepft 11
seinz selbst/¹⁴ geschaffen in Ihesu Christo/ in guten werken/ di Got vñz beraidt/ daz 12
wir gen in im. Darum seit gedenken/¹⁵ daz ir etwen wart haiben in dem fleisch/ 13
ir da wart gesagt ain überwachung/¹⁶ von den/ di da wirt gesagt di besneidung 14
im fleisch/ gemacht mit der hant/ ir da in dem zeit wart an Christo/ gefremdet von 15
der wandelung Israel/ vñ gest der zeug/¹⁷ nit habende di zuversicht der ge- 16
haisung/¹⁸ vñ an Got in ditz werlt. Wan nu in Ihesu Christo/ ir da etwen wart 17
berr/ ir seit gemacht nach/¹⁹ in dem plut Christi. Wan erselb ist vnser frid/ der da 18
ietweberz macht ainz/ vñ verknufft²⁰ di mitteln want der mauz/ di beintschaft in 19
seim fleisch/ er veruppigt²¹ di e der gepot mit gepoten/²² daz er verpurg²³ zmal 20
in imselber/ machtent²⁴ den frid in ain neuen menschen/ daz er si paid berfunt²⁵ 21
in ain leib zu Got durch daz kreuz/ berflagen di beintschaft in imselb. Er kom/ 22
vñ predigt euch den frid/ ir da wart berr/ vñ den frid den/ di da waren nachen. 23
Wan durch in hab wir paid genachennung²⁶ in ain geist zu dem Vater. Darum 24
ierzunt seit ir nit geste/ vñ fremde/ wan ir seit purger der heiligen/ vñ hamili- 25

¹gewürcket hat. ²Erhöhet in. ³gerechten. ⁴volkommenheyt. ⁵addit: dingen. ⁶bisef.
⁷mittrauung. ⁸e. e. desunt; machet uns lebendig. ⁹g. deest. ¹⁰hat u. mit erhöhet. ¹¹u. machet
mitfuzen. ¹²gutheyt. ¹³durch. ¹⁴u. bisef ist nit auß euch. ¹⁵daz keiner glorierte. ¹⁶u. and sein werck.
¹⁷ingebend. ¹⁸die ir werdet genennet ein überwachung. ¹⁹gehte der gezeignuß. ²⁰berhep-
ung. ²¹nachend. ²²auflöset. ²³vertilget. ²⁴mit der orteilen. ²⁵daz er bewe. ²⁶machend. ²⁷berföhet.
²⁸hep einen zugang.

Cap. 2/ ¹⁰ chen¹⁰ Gottes, überpawer¹⁰ auf di gruntfesten der poten/ vnd der weiffagen/ Ihesu
²¹ Kristo dem bbersten¹⁰ winkelstein/ in dem alle di gemacht pawung wechft in¹⁰ ain
²² heiligen tempel im Herren/ in dem auch ir enzamt seit gepawen¹⁰ in der erwel-
 ung¹⁰ Gots im heiligen Geist.

Daz 3. cap.

Um di gnab bez dinges ich Paulus/ ain gebangner Ihesu Kristi bin euch
 halben/ doch ob ir habt gehört di tailung der gnab Gots/ di mir ist ge-
 geben in euch/ wan nach der eroffnung ist mir gemacht kunt di heili-
 kait/ als ich vor kurzlich schreib/ daz ir lesenden muget vernemen mein
 weisheit in der ambechtung¹ Kristi/ daz auch den anbern geslechthen den sunen der
 leut/ nit ist der kant/ als es nu ist deroffent seinen heiligen poten/ vnd den weis-
 sagen im Geist/ di halben ze sein/ enzamt erben/ vnd enzamt leiblich/ vnd enz-
 zamt tailhaftig² seiner gehalsungen³ in Ihesu Kristo durch daz ewangelium/ bez
 ich bin gemacht⁴ ain ambechter⁵ nach der gab der gnab Gots/ di mir ist gegeben
 nach der wirkung seiner kraft. Wan mir muostem aller heiligen ist gegeben dise
 gnade ze predigen vnter den halben di vnder suchlich⁶ reichum Kristi/ vnd zu ent-
 leuchten all/ welhez da sei di tailung der heilikeit verporgen vor den werlten in
 Got/ der da beschuf alle dink/ daz er si macht zu berkennen den fursten/ vnd den
 gewelten in den himlischen dingen durch di kirchen manigz pildz in der weisheit
 Gots/ nach der volendung der werlt/ di er macht in Ihesu Kristo vnserm Her-
 ren/ in dem wir haben trost/ vnd genachtig¹¹ in der zubericht durch sein trewe.
 Darum ich pit/ daz ir nit geprestet in meinen durchrechten¹² bin euch/ daz da ist eur
 munnlich.¹⁴ Bin di gnab ditz dingz halt¹⁵ ich meine kun zu dem Vater vnserz
 Herren Ihesu Kristi/ von dem alles vaterlich¹⁶ wirt¹⁶ genant im himel/ vnd uf der
 erd/ daz er euch gebe kraft nach dem reichthumen seiner munnlich¹⁷ ze sterken¹⁸
 durch seinen Geist in ainuern menschen/ nach Kristus zu entwelen¹⁹ durch den
 glauben in ewern hertzen/ in der lieb gewurczelt/ vnd gegruntfestet/ daz ir muget
 begreifen mit allen den heiligen/ welhez da sey di weyt/ vnd di leng/ vnd di hoch/
 vnd di tief/ auch zu wissen di bbersteigent lieb der wissenhait Kristi/ daz ir werdt
 derfullt in aller derfullung Gots. Wan dem/ der da ist gewaltig zu machen alle
 dink vber begnuglich/ er/ den wir aischen/ oder vernemen/ nach der kraft/ di
 da wirkt in uns/ dem sey munnlich²² in der kirchen/ vnd in Ihesu Kristo in allen
 den geslechthen der werlt der werlten.²³

¹⁰ haußgenossen. ¹⁰ übergebauet. ¹⁰ übercken. ¹⁰ zu. ¹⁰ ir solltet mit gebauet werden. ¹⁰ zu einer
 wonung. — Cap. 3 ¹ i. dem dienste. ² menschen. ³ daz die heyden sein miterben. ⁴ mitteyllich. ⁵ mit-
 teylhaftig. ⁶ verheiffung. ⁷ b. worden. ⁸ ein diener. ⁹ die unerfarlichen. ¹⁰ die vil geformet wepft-
 heyt gottes. ¹¹ einen zugang. ¹² seinen glauben. ¹³ trübfallen. ¹⁴ glorj. ¹⁵ neyge. ¹⁶ auß b. alle
 väterlichejt wirdet genennet. ¹⁷ addit. die tugent. ¹⁸ daz cristus wone. ¹⁹ über begnuglicher. ²⁰ bitten.
²¹ glorj. ²² addit: Amen.

Zum Ephesern.

Daz 4. cap.

Epheser.

Cap. 4/1



Darum ich gebangner im Herren/ ich pit euch/ daz ic getwirdlich in der
 rufung/ in der ic seit gerufen/ mit aller demutikeit/ vnd mit senft/
 mit gefribfam/¹ vntertragent ain ander in der lieb/ seit sorgsam zu
 behuten bi ainikeit dez geistz in dem pand dez fribez. In seib, vnd ain
 Geist/ als ic seit gerufen in alner zubericht ewer erbunge.² Ain Herre/ vnd ain ge-
 laub/ ain tauf. In Got/ vnd ain Vater aller/ der da ist vber all/ vnd durch all dink
 in vns allen. Wan unser ieglichem ist gegeben bi gnab nach der maß der gab kristi.
 Darum daz er spricht: kristus steig³ vñ in bi hoch/ daz er furt bi gebangenschaft
 gebangen; er gab gab den leuten.⁴ Wan daz er vñstalt/ waz ist ez/ neur/ daz er och
 nyderstalt⁵ zum ersten in dñgbersten tail der erd? Der da abestalt/ der seib ist
 auch/ der da aufstalt vber all bi himel/ daz er derfullt alle dink. Vnd ernstlich⁶ er
 gab etlich poten/ wan etlich weisagen/ wan bi andern ewangelisten/ wan bi andern
 hirten/ vnd leter/ zu der volendung der heiligen in daz werke dez hantwerkz/⁷
 in bi pabung⁸ dez leibz kristi/ vñ daz wir im all eggehenlaufen⁹ in der ainik-
 heit dez glauben/ vnd der erkennung dez Sun Gotes/ in ain vuernechtigen¹⁰ man-
 ne/ in der maß der erfüllung dez alterz¹¹ kristi/ daz wir iezunt nit sein lutzeln
 tend¹² vnd werden vmetragen mit ain ieglichen wind der lere in bi¹³ schalkait
 der menschen/ in bi kunbikait¹⁴ zu der vñsuring dez irtumz. Wan wir tun bi
 warheit in der lieb/ wir¹⁵ wachsen in im durch alle dink/ krist der ist¹⁶ ain haupt/
 von¹⁷ dem aller der¹⁸ leip ist zusamengefugt/ vnd zusamengekrikt durch ain ig-
 lich fugung der vntern amberchtung/¹⁹ nach der wirkung in der maß alnz ieglichen
 gelibes/ er tut merung seinz leibez in der pabung/²⁰ in der lieb. Darum dñz sag
 ich/ vnd bezeug ez in dem Herren/ daz ic iezunt nit get als bi halben gent/ in der by-
 pikait²¹ ics sinneß/ habent vertunkelt furnust der vñster/²² geseandt von dem weg
 Gots/ von der²³ missernung/ bi da ist in in/ vñ bi plitheit ics herzen/ bi da ver-
 zweifeln/²⁴ vnd seib selb antworten in bi vnkeusch/²⁵ in bi wirkung der vnaini-
 ckait/ in aller arkait.²⁶ Wan²⁷ also habt ic nit gelernt kristum/ doch ob ic in et-
 wenn²⁸ habt gehört/ vnd seit gelernt²⁹ in im/ als bi warhait ist in Ihesuß/ legt von
 euch/ den alten menschen/ nach der ersten wandlung/ der da wiet zeprochen nach
 den begirben dez irtumes.³⁰ Wan vernemert euch mit dem geist ewerz gemutz/
 vnd basset³¹ alnen neuen menschen/ der da ist geschaffen nach Got in dem rechten/³²
 vnd in der heilikait der warheit. Darum legt von euch bi lug/ vnd redt bi warhait/
 ain ieglicher mit seim nechsten/ wan wir sein geliber ainer dez andern. Lurnt/ vnd³³

— Cap. 4. ¹senftmütigkeit. ²gedult. ³übertraget. ⁴hoffnung. ⁵erhöhet zu führung. ⁶strenge auß. ⁷vñd
 hat gefürct.... vñd gegeben die gaben den menschen. ⁸auch herabgeftigen ist. ⁹deest. ¹⁰dien-
 st. ¹¹baupung. ¹²biß daß... entgegen laufen. ¹³volkommen. ¹⁴alterz (nc). ¹⁵klein zweifeln.
¹⁶l. der. ¹⁷l. der arglistigkeit. ¹⁸der ierusalem. ¹⁹wie sollen. ²⁰der do ist kristus. ²¹auß. ²²der ganz leip.
²³z. g. desunt. ²⁴unverdienung. ²⁵retheit. ²⁶habend ein verfinckerte verstandnuß. ²⁷durch die.
²⁸verzwepfelten. ²⁹der unkeusche. ³⁰l. d. w. aller unregelmäßigkeit in die geptigkeit. ³¹l. der. ³²st
 sach anderß. ³³unterwerfet. ³⁴begertungen der ierusalem. ³⁵leget an. ³⁶l. der gerechtigkeit.

Cap. 4/ 27 nit wellt sunben; der sunne neig sich nit³⁸ über ewern zorn. Nit gebt stat dem teu-
 28 sel; der da stal/ der stele iezunt nit; wan er arbeit mer zewirken³⁹ mit seinen hē-
 den/ daz da ist gut/ daz er hab/ dabon er geb den/ bi da leident den gepresten.⁴⁰
 29 Aboch alles vbel wort ge nit auß⁴¹ von ewerm mund; wan daz da ist gut zu der
 30 pabung bez glauben/ daz er gebe gnab/ den/ dieß horn. Vnd nit wellt betruben
 31 den heiligen Geist Gotz/ in dem ir seit gezeigent⁴² an dem tag der erlösung. Wan
 allpitterkait/ vnd zorn/ vnd vnwirdikait/ vnd ruf/⁴³ vnd spot wird⁴⁴ genommen
 32 von euch mit allem vbel. Wan seit gutik an ain ander/ vnd parmherczig/ vnd ver-
 gebt ain andern/ als euch auch Got vergab in Kristus.

Daz 5. cap.

1 2 **D**arum seit nachvolger Gotz/ als bi libesten sun/ vnd get in der lieb/ als
 euch² auch Kristus lieb hette vnd sich selb antwurt³ um euch ain oppher/
 3 vnd ain ablat Got/ zu ain gesmak der senft.⁴ Wan gemainvneusch/
 4 vnd alle vnrainikait/ oder arkait/⁵ oder enzeuwerkait/⁶ oder tum-
 red/⁷ der poser schympf/⁸ der nit gehört zu den dingen/ werd nit genant unter euch;
 5 wan mer bi machung der gnab/⁹ als es gezimt den heiligen. Wan diez wißt/ vnd
 bernemt/ daz ain ieglicher gemainvneusch/ oder ain vnrainer/ oder ain arger/¹⁰
 6 daz da ist ain dienst der abgot/ nit hat erb an dem reich Kristi/ vnd Gotz. Kainer
 berlait euch mit uppigen¹¹ Worten; wan um dise dink kam der zorn Gotz vß bi sun
 7 8 der vngelēbigen. ¹² Darum nit enwelt werden gemacht teilhaftig ir. ¹³ Wan ir
 9 wart etwen vinstet; wan nu ain licht im Herren. Set als bi sun bez lichte/ wan
 der wucher¹⁴ bez lichte ist/ in aller gut/¹⁵ vnd in der gerechtikait/ vnd in der war-
 10 11 hait/ bewert/ waz da sen wolgeballent Got; vnd nit enwelt euch gemainsamen den
 12 vnwucherhaftigen¹⁶ merken der vinstet/ wan mer berespt sen. ¹⁷ Wan bi dink/ bi
 13 da werden getan in verporgen von in/ bi sint joch¹⁸ lesterlich ze sagen. Wan alle
 dink/ bi da werdent berespt¹⁹ von dem licht/ bi werdent deroffent;²⁰ wan alles
 14 daz da wirt deroffent/ daz ist daz licht. Darum daz er spricht: Ste vß/ du da sle fest/
 15 ste vß vom tot/ vnd Krist der entleucht dich. Darum bruder/ secht in welherweiz
 16 ir get weislich/ nit als bi vnweisen/ wan als bi weisen/ der lest daz zeit/ wan bi tag
 17 sint vbel. Darum nit wellt werden vnweis; wan bernemt/²¹ welch da sen der wille
 18 Gotz. Vnd nit enwelt werden trunken bez weines/ in dem da ist bi vnkeusch; wan
 19 werdet berfüllt mit dem heiligen Geist/ redt euch selben in selmen/²² vnd in loben/
 vnd in geistlichen gesengen/ singt vnd psalmt²² dem Herren in euren hertzen/
 20 macht gnab zu allem zeit um alle/ in dem namen vnsers Herren Jhesu Kristi/
 21 22 Got vnd dem Vater. Seit vnderthenig ain ander in der vorch Kristi. Di weip sein

³⁸Die sunne gee nit unber. ³⁹Aber er sol mer arbeitten wükend. ⁴⁰notturfft. ⁴¹Keine übele rede
 sol außgeen. ⁴²gezeichnet. ⁴³geschrey. ⁴⁴werde. — Cap. 5. ¹allerliebsten sun. ²unng. ³antwortet.
⁴senftigkeit. ⁵geytigkeit. ⁶schönödigkeit. ⁷törat rede. ⁸vüßisch umbauffungen. ⁹würckung der
 genaben. ¹⁰geyttiger. ¹¹versüere. m. epteln. ¹²des misztrauens. ¹³derselben. ¹⁴frucht. ¹⁵guthent.
¹⁶unfruchtbern. ¹⁷aber straffet sy mer. ¹⁸ye. ¹⁹gestraffet. ²⁰d. w. g. v. d. l. ²¹bersteet. ²²redet e. selber
 i. psalmen. ²²psallieret.

untertenig iren mannen/ als dem Herren/ wan der man ist ain haupt dez weibz/ als Christus ist ain haupt der kirchen/ er selb ist ain behalter irz leibz. Wan als di kirch ist untertenig Christo/ also sullen auch di weip sein untertenig iren mannen in allen dingen. Man/ habt lieb ewre weib/ als Christus lieb het di kirchen/ und sich selb antwurt um si/ daz er si geheiligt/ zu reinigen mit der waschung²⁵ dez was-²⁶ serz in dem wort dez lebens/ daz er im selb geb ain munnlich kirchen/ nit habent²⁷ fleck/ noch runzel/ oder etlich dink in biser weis/ wan daz si sey heilig/ und un-²⁸ fleckhastig. Und also sullen di man lieb haben ire weib als ire leip.²⁹ Wan der sein weip lieb hat/ der hat sich selber lieb. Wan keiner het nye im haffe seyn fleisch;³⁰ man er derzeuchtz/ und furet³¹ es/ als auch Christus di kirchen/ wan wir sein geli-³² der irz leibez/ von irem³³ fleisch/ und von iren³⁴ painen. Und um bise ding lest³⁵ der man den vater/ und di muter/ und zuhast³⁶ sein weib/ und es werdent zmai in ain fleisch. Dise hailikait ist michel;³⁷ man³⁸ ich sag in Christo/ und in der kir-³⁹ chen. Und ir jdoch sunderlich ain ieglicher/ hab lieb sein weib/ als sich selber; man⁴⁰ daz weip furcht⁴¹ iren man.

Daz 6. cap.



Sune gehorsamt¹ euren vatern im Herren; wan ditz ist recht.² Ere bei-³ nen vater und deine muter/ daz da ist daz erste gepot in der gehais-⁴ ung/⁵ daz dir sey wol/ und seyst lengerz lebens⁶ bis⁷ der erd. Und ir⁸ vater/ nit enwilt bewegen ewer sun zu dem zorn; man zieht⁹ sie in der lere/¹⁰ und in der berespung¹¹ dez Herren. Knecht/ gehorsamt dem fleischli-¹² chen¹³ herren mit vorch/ und mit klopfen/¹⁴ und in der einfalt ewerz hertzen/ als Christo/ nit dient¹⁵ zu den augen/ als geuallent den leuten/ wan als di knecht Christi/ tut den willen Gotz von¹⁶ dem gemut/ mit guten willen¹⁷ als dem Herren und nit den leuten/¹⁸ man wisset daz gut/ daz ain ieglicher tut/ er enphlecht ez¹⁹ vom Her-²⁰ ren/ es sey der augen/ oder der frey. Und ir herren/ tut in diselben dink/ vergebt²¹ in di droe/²² wisset daz eur Herr/ und der ir ist in den himeln/ und di enphachung²³ der leip²⁴ ist nit bei Got. Von dez hin²⁵ bruder/ merdt gesterkt im Herren und in dem gewalt seiner kraft. Dasset euch mit den gemessen²⁶ Gotz/ daz ir mugt gesten²⁷ wider di lagen²⁸ dez teufelz. Wan euch ist nit streit wider daz fleisch/ und wider daz plut/ man wider di fursten/ und di gewaltigen/²⁹ wider richter der werlt dier binster/³⁰ wider di geistlichen schalkhastigen in den himellischen. Darum nemt³¹ daz gemessen³² Gotz/ daz ir mugt wider sten an dem ubeln tag/ und sten burnech-³³ tig³⁴ in allen dingen. Darum stet und begurt eur lanken³⁵ in der machet/ und

²⁵reynige mit der tauffe. ²⁶unberuepfliget. ²⁷ire weipber als ir leybe. ²⁸erzeuhet u. erneuert es. ²⁹j. I. desunt. ³⁰seinem f. u. b. seinen bannen. ³¹wirt anhangen. ³²groß. ³³Über. ³⁴aber. ³⁵sol fürchten. — Cap. 6. ¹seind gehorsam. ²gerecht. ³berhepfzung. ⁴sehest langwierig auf. ⁵erziehet. ⁶zucht. ⁷straffe. ⁸lepblichen. ⁹zuttern. ¹⁰n. dienend. ¹¹aufz. ¹²addit: dienend. ¹³menschen. ¹⁴daß wirdt er nemen. ¹⁵trawung. ¹⁶die auffnemung. ¹⁷person. ¹⁸füranhygn. ¹⁹anleget euch das wappen- kleid. ²⁰wider den heymlichen neyb. ²¹gewält. ²²byser finsternussen. ²³wappenkleid. ²⁴volkom- men steen. ²⁵gurtet eüwer lenden.

Zum Philippem.

Epheser.

Cap. 6/15 **W**asset den Halsperg²⁶ bez rechtz/²⁷ vnd schuch²⁸ di suz in der furberaitung bez
16 **E**wangelium bez frides/in allen dingen nemt den schilt bez glauben/in dem ic
17 mugt verleschen/alle di feurreinen²⁹ geschoz bez schalkhastigen; vnd enphacht den
18 helm der behaltsam/³⁰ vnd daz wasen³¹ bez geistz/daz da ist daz wort Gotz. durch
ain ieglich gepet/vnd flehung/pett in ain ieglichen zeit im geist/vnd macht in im
19 in aller stetikeit/vnd in flehung/³² um alle heiligen/vnd um mich/daz mir werb
gegeben daz wort in der auftuung meines mundes ze machen kunt mit trost/daz
20 hantwerk³³ bez **E**wangelium/um daz ich gewon der pothait in diir³⁴ keten also/
21 daz ich turre gereden/³⁵ als es mir gezimt. Wan daz ir auch wißt/di dink/di bei
mir sint/vnd was ich tu/**T**hyncus/der lieb bruder/vnd der getrewe ambechter³⁶
22 im Herren/den ich sant zu euch in disem selben/³⁷ der mache³⁸ euch kunt alle dink/
23 daz ir berkent di dink/di bey uns sint/vnd eure hertzen di werden getrostet. **F**rid
sey den brudern/vnd di lieb mit der trew³⁹ von Got unserm Vater/vnd von dem
24 Herren **I**hesu **K**risto. **D**i gnab sey mit allen den/di da lieb haben unsern Herren
Ihesum **K**ristum in unzeprochenkait.⁴⁰ Amen.

Daz 1. cap.

Philipp.

Cap. 1/1 **P**aulus vnd **T**hymotheus/knecht¹ **I**hesu **K**risti allen den heiligen in
2 **I**hesu **K**risto/di da sint in **P**hilipeus² mit den bischofen vnd mit den
3 ambechtern.³ **G**nab sey mit euch/vnd frid von Got/unserm Vater/
vnd von dem Herren **I**hesu **K**risto. **I**ch macht gnab⁴ mein Got in aller
4 ewer gedenkung/in allen meynen gepeten zu allen zeiten um euch alle/ich mache⁵
5 gepet mit freuden/uber eur gemainsamung in dem **E**wangelium **K**risti von dem
6 ersten tag uncz nu. **I**ch versich mich dicz⁷ selb/der da anfieng daz gut werk in euch/
7 daz er es volbring uncz an den tag **K**risti; als mir dicz ist recht zu enphinden um
euch allen/darum daz ich euch habe in dem hertzen/vnd in meinen panden/vnd
in der beschirmung/vnd in der bestemkait⁸ bez **E**wangelium/euch alle zu sein⁹
8 gesellen meiner freude. Wan Got ist mir gezeug/in welcherweis ich euch alle be-
9 ger in den inebem¹⁰ **I**hesu **K**risti. Vnd dicz pete ich/daz eur lieb begnug mer vnd
10 mer in der wissenhait/¹¹ vnd in allem syne/daz ir bewert di nuczsamcz¹² dink/
11 daz ir seit rain/vnd an schadung¹³ uncz an den tag **K**risti/der fullt mit dem wu-
12 cher¹⁴ bez rechtz¹⁵ **I**hesu **K**risti/zu der munniclich¹⁶ vnd zu dem lob Gotes. Wan
bruder ich wil euch zewissen/¹⁷ daz di dink/di bei mir sint/mer komen zu dem
13 nucz bez **E**wangelium/also/daz meine pant werden offen¹⁸ in **K**risto in ain ieg-

²⁶leget an das hantzer. ²⁷der gerechtigkeit. ²⁸beschühhet. ²⁹feurine. ³⁰des heyls. ³¹schwert. ³²u. emfziger bittung. ³³die heymlichkeit. ³⁴darumb ich gebrauch die bottschaft i. der. ³⁵tür reden. ³⁶diener. ³⁷in das selb. ³⁸machend. ³⁹dem glauben. ⁴⁰in der unzerstörlichkeit. addit: Ein ende hat d. ep. zu d. ephesern u. hebt an die borrede **P**hilippensern vier capitel. — Cap. 1. ¹die knechte. ²philippis. ewangeliern. ³Ich sag danck. ⁴thu. ⁵bis nun. ⁶Vertrauend das. ⁷bestatung. ⁸das jr all seyt. ⁹innwendigen gelubern. ¹⁰kunst. ¹¹die besseren. ¹²on verletzung. ¹³der frucht. ¹⁴der gerechtigkeit. ¹⁵glorj. ¹⁶das jr wißet. ¹⁷offenber.

lichen dinkhaus/¹⁹ und in den andern allen/ das manige²⁰ von den brudern/ di
 sich versachen an dem Herren/²² torsten begnuglicher reden das wort Gotz an
 borch in meinen panden.²³ Ernstlich²⁴ etlich di predigen Kristum um neib/ und¹⁵
 um krieg; man etlich um den guten willen; etlich von der lieb/ wissen/ das ich bin¹⁶
 gesetzt in di beschirmung des Ewangelium. Wan etlich di bekundent Kristum¹⁷
 um krieg nit rain/²⁵ si mazent sich²⁶ di bedruckung zersten²⁷ in meinen panden.
 Wan was ist es? So Kristus wirt bekund²⁸ in aller weiz/ es sey durch di schulb/¹⁸
 ober durch di warhait/ und in disem frem ich mich/ wan ich werd mich sein auch
 fremen. Wan ich waiz/ das mir ditz kumt zu der behaltam²⁹ durch ewer gepet/¹⁹
 und durch di unterambachtung³⁰ des Geist Jhu Kristi/ nach der wartung³¹ und²⁰
 nach meiner zuversicht/ wan ich werd geschemlicht³² in kaim; man in allem trost
 alz nu/ und zu allen zeiten/ so Kristus wirt gemichelicht³³ in meim leib/ es sey durch
 das leben/ ober durch den tot. Wan Kristus ist mir ze leben/ und sterben ist mir ain²¹
 gemin.³⁴ Wan ob hie ze leben in dem fleisch ist mir ain mucher³⁵ des werkez/ und²²
 ich miskenne³⁶ was ich derwele.³⁷ Wan ich werd betwungen von zwaien. Ich hab²³
 di begerung zu enpinben/ und zu sein mit Kristus/ es ist bil pesser; man³⁸ zeblie:²⁴
 ben im fleisch ist notdurftig um euch. Ich versich mich ditz/ und waiz/ das ich pleib/²⁵
 und werd pleiben euch allen zu ewerm nuzze/ und zu der scheid bez glauben/ das²⁶
 eur freud begnug in Jhesu Kristo in mir durch mein zukunft aber zu euch. Wan²⁷
 delt allain wirdichlich in dem Ewangelium Kristi/ es sey so ich kum und euch ge-
 sicht/³⁹ oder das ich abwesent hort⁴⁰ von euch/ das ir stet ainhellig in ain geist
 enzamt arbeit⁴¹ in dem glauben des Ewangelium/ und beschreikt in kaim von²⁸
 den widerwurtigen;⁴² das in ist ain sach bez verleusez/⁴³ man euch der behalt-
 sam/⁴⁴ und ditz von Got/ wan euch ist gegeben um Kristo/ nit allain das ir gelaubt²⁹
 an in/ wan das ir auch erleidet⁴⁵ um in/ habt⁴⁶ denselben streit/ den ir habt gese-³⁰
 chen an mir/ und nu gehort⁴⁷ von mir.

Das 2. cap.



Darum/ was trostes ist in Kristo/ was freuden der lieb/ was gesellschaft¹
 bez geistes/ was ineder¹ der erbermb/ der fullt mein freud/ das ir misst²
 ditzselb/ habt diselben lieb/ ainhellig/³ enphindt ditzselb/ nit entut⁴
 durch neib/ noch durch di bypigen munnichlich/⁵ man mazent⁶ unter
 ain ander di hochsten⁷ in der demut/ alle merkent si nit di dink/ di ir sint/ wan ioch⁴
 di da sein der andern. Wan ditz enphint in euch/ das auch in Jhesu Kristo/ ez wie⁵
 das er was in dem pilb Gotz/ er mazt nit den raub/⁹ mensent sich gelich Got;¹⁰ man⁷

¹⁹gerichtshaus. ²⁰vil. ²¹in den h. getrawen. ²²i. m. b. überflüssiger getorsten on forcht reden
 das wort gotes. ²⁴Dann. ²⁵lautter. ²⁶meynend. ²⁷das sy erkünnen zwanchsale ²⁸verkündt. ²⁹dem
 behaltam. ³⁰underbienung. ³¹harrung. ³²geschennbet. ³³großmächtiget. ³⁴u. e. g. zesterben.
³⁵frucht. ³⁶u. waiz nit. ³⁷w. i. solerwelen. ³⁸Aber. ³⁹gesihe. ⁴⁰höre. ⁴¹mit einander arbeitend.
⁴²widerwärtigen. ⁴³verdammuz. ⁴⁴des heylez. ⁴⁵leget. ⁴⁶Habend. ⁴⁷nun gehöret. — Cap. 2.
¹jnnwendige gelubet. ²wissend. ³einhellighlich. ⁴Nicht thut. ⁵epeln glorj. ⁶Aber schätzet. ⁷die
 öberen. ⁸wie wol. ⁹e. m. n. d. r. desunt. ¹⁰er gedacht daß er got geleych wäre.

Philipp.

Zum Philippern.

Cap. 2. er beruppigt sich selber/¹¹ er nam an sich daz pild bez knechtz/ er ist¹² gemacht in
8 di gelichsam der mann/¹³ vnd ist funden in der wandelung als ain man.¹⁴ Er ge-
demutigt sich selber/ er ist gemacht gehorsam Got dem Vater/ vntz an den tot/
9 man vntz an den tot bez kreuz. Darum Got der erhocht in/ vnd gab im ainen na-
10 men/ der da ist vber ainen ieglichen¹⁵ namen/ daz in dem namen Ihesus Kristus
11 wurd genaigt alles kñp der humilischen/ der irdischen/ vnd der hellischen/ vnd
ain ieglich zung begeh/¹⁶ daz der Herr Ihesus Krist ist in der munlich¹⁷ Gotz/
12 bez Vaters. Darum/ mein allerliebsten/ als ir zu allen zeiten habt gehorsamt/¹⁸
nit alain in meiner gegenwurt/ wan vil mer nu in meinem abwesen/ mit vorch
13 vnd mit klopfen¹⁹ wirkt eur behaltam.²⁰ Wan Got ist der da wirkt in euch vnd
14 den wiln/ vnd zu volbringen um den guten willen. Wan²¹ alle dink tut an mur-
15 melung/ vnd an zweiflung/ daz ir seit an klag/ vnd ainfeltig sun Gotz unberech-
16 lich²² inmirzt²³ bez posen geslecht vnd bez verkerten/ vnter dem ir leucht²⁴ als di
17 lichtvag²⁵ in der werlt/ enthabent²⁶ daz wort bez lebens zu meiner munlich²⁷
an dem tag Kristi/ wan ich lief nit vppig/²⁸ noch habe gearbeit in vppig.²⁹ Wan ob
ich ioch werd geoppfert vber daz oppfer/ vnd vber den dienste ewerz glauben/
18 ich frem mich/ vnd werd entzamt der fremet³⁰ in euch allen. Wan bez selben fremet
19 auch ir euch/ vnd entzamt fremt³¹ euch mein. Wan ich versicht³² mich in dem Her-
ren Ihesu/ Eymothcum schier ze senden zu euch/ daz auch ich sey gutz mutz der-
20 kennen di dink/ di bei euch sint. Wan ich hab kain als ain hellig/ der mit rainer
21 gewissen³³ sey sorgsam um euch. Wan alle suchtent si di dink/ di ir sint/ nit di da
22 sint Ihesu Kristi. Wan³⁴ berkent sein bewernung/ wan er dient³⁵ mit mir in dem
23 ewangelium als der sun dem vater. Darum in disem versich ich mich schier ze sen-
24 den zu euch/ daz ich sech di dink/ di bey mir sint. Wan ich versich mich im Herren/
25 daz auch ich selb schier kum zu euch. Wan ich gedacht notdurftig/ Epsfrobicum/³⁶
den bruder/ vnd entzamt merker³⁷ vnd meinen entzamt ritter/³⁸ wan euren po-
26 ten/³⁹ vnd ainen ambechter⁴⁰ meiner notdurft schier ze senden zu euch. Wan ernst-
lich er begert euch all/ vnd was traurig darum/ daz ir het gehört in ze flehen.⁴¹
27 Wan der flechtum was vntz⁴² zu dem tode; wan Got der erparnt sich sein/⁴³ wan
28 nit allain sein/ wan auch mein/ daz ich nit het di traurikeit vber di traurikait. Da-
rum eilent sant ich in/ so ir in gesecht/ daz ir euch aber freut/ vnd daz auch ich sey
29 an traurikait. Darum enphacht in mit aller freud im Herren/⁴⁴ vnd habt mit eren
30 den in diserweiz/⁴⁵ wan er genachent sich vntz an den tot um daz werk Kristi/ ze
anmurten sein sel/ daz er berfullt daz/ daz da geprest von⁴⁶ euch um meinen
dienst.⁴⁷

¹¹abere. hat s. selb vernichtet. ¹²u. warde. ¹³i. die gleichnusz d. menschen. ¹⁴wanderung a. e. mensch. ¹⁵ü. all. ¹⁶bekenne. ^{17/18}glorj. ¹⁸seind gehorsam gewesen. ¹⁹zittern. ²⁰eüwer heyl. ²¹Über. ²²on straffe. ²³in der mitte. ²⁴leuchtet. ²⁵die leucht. ²⁶behalten. ²⁷eytel. ²⁸umb sunst. ²⁹mit- frolocke euch. ³⁰frolocket mit mir. ³¹versuche. ³²begerung. ³³Über. ³⁴e. hat gebient. ³⁵epafrobitum. ³⁶mithelfer. ³⁷mitritter. ³⁸apostel. ³⁹biener. ⁴⁰daz er krank wäre. ⁴¹wan er ist krank gewesen bisz. ⁴²g. hat s. f. erbarmet. ⁴³hertzen. ⁴⁴u. h. in m. e.; d. i. d. desunt. ⁴⁵daz do gebreste auß. ⁴⁶umb m. gepst.

Das 3. cap.

Philipp.

Cap. 3. 1



Ein Bruder/ von des hin/ frewt euch im Herren. Ernstlich mir ist nit
treg euch ze schreiben disselben dink/ wan² euch notdurftig. Secht di³
hant/ secht di bößwercker/⁴ secht di zebefucigung. Wan wir sein di⁵
befucigung/ wir/ di da Got dienen mit dem geist/ vnd wunnlich⁶
vns in Ihesu Christo/ vnd nit habend di zuberficht in dem fleisch. Vnd ich hab ain⁷
zuberficht in dem fleisch. Ob ain anderr wirt gefechten sich ze verfechten⁸ in dem
fleisch/ ich mer/ besungen an dem achten tag/ von dem geflecht Israel/ von der ge-⁹
purt Benjamin/ ain Hebreer von Hebreern/ ain Phariseer nach der e. Ich lagt¹⁰
di kirchen Gots nach dem reib/ vnd ich wandelt an klag nach dem rechten/¹¹ baz
da ist in der e. Wan di dink/ di mir waren gewin. dise hab ich gemazt¹² ain verwurf-¹³
ung¹⁴ im kirch. Adoch ich maz alle dink ze sein ain verwurfung¹⁵ im die über-¹⁶
steigent weisheit¹⁷ vnserz Herren Ihesu Christi/ vnd den mazt ich alle dink ain
verwurfung/¹⁸ vnd ich maz sen¹⁹ als myst/ baz ich gewunne Christum/ vnd wurd²⁰
funden in im/ nit habend mein recht/ baz da ist von der e/ wan baz da ist von dem
gelauben Ihesu Christi/ baz recht/ baz da ist von Got in dem glauben/ in ze der²¹
kennen/ vnd di kraft seiner auferstendung/ vnd di gesellschaft seiner leibung/ ent-
zamt gepilbt zu sein tod; Ob ich in etlicher weis entgegenlauf in der auferstend-²²
ung/ di da ist von den totten; nit baz ich lezunt hab enphangen/ oder baz ich lezunt²³
bin vollkommen; wan ich nachvolg/ ob ich in etlicher weis begreiff/ in dem auch ich
bin begreiffent von Ihesu Christo. Bruder/ ich maz²⁴ mich nit haben begreiffen. Wan²⁵
ainz/ ich vergesse der ding/ di da sint da hinden/ wan ich strecke mich selber zu den/
di da sint davor; ich nachvolg dem vorgebordienten²⁶ lon der obersten rufung Gots²⁷
in Ihesu Christo. Darum swelge mir da sein durnechtig/²⁸ wir enpfinden diez;²⁹
vnd ob ic wißt kain andern dink/ vnd diez hat euch Got deroffent. Adoch zu disem³⁰
volkum mir/ baz wir wissen diez selb/ vnd pfeiben in demselben orden. Bruder/³¹
seht mein nachvolger/ vnd behut³² bi/ di also gent³³ als ir habe vnser pilb.³⁴ Wan³⁵
manig gent, di ich euch dike sagt/ wan auch nu wainent sag ich/ beint dez kreuzes
Christi/ herr end ist der tot/ herr pauch ist ic Got/ vnd ic wunnlich³⁶ in ir schand/³⁷
di da wissent di irdischen dink. Aber vnser wandlung³⁸ ist in den himeln/ davor³⁹
paltten wir⁴⁰ och dez behalterz vnserz Herren Ihesus Christi/ der da widerpilbt⁴¹
den leib vnser demut/ enzamt gepilbt dem leib seiner lauter/⁴² nach der wirkung
seiner kraft/ mit der er im auch mag unterlegen alle ding.

Das 4. cap.



Darum/ mein allerliebsten Bruder/ vnd begerlichsten/ mein freud/ vnd¹
mein kron/ alfuß stet im Herren vil lieben.² Ich wil Etwodnam/ vnd³
flech Sündentem/ diez selb zewissen im Herren. Ich wil auch/ dich ge-⁴
— Cap. 3. ¹fürh. ²aber. ³die bößen wechleut. ⁴glorieren. ⁵f. zu befehen. ⁶der gerechtigkeit.
⁷geschäzter. ⁸schaden. ⁹kunst. ¹⁰hant. ¹¹habt. ¹²a. d. zu nichten gemacht. ¹³schätze in. ¹⁴ich merne. ¹⁵vor-
geordneten. ¹⁶volkommen. ¹⁷baz sollen wir empfinden. ¹⁸mercket. ¹⁹geen. ²⁰form. ²¹je glori. ²²wan-
derung. ²³tu. ²⁴harren. ²⁵klarheyt. — Cap. 4. ¹selbst.

Zu Coloffern.

Philipp.

Cap. 4.

1 sell German/¹ hilfen/ di mit mir haben gearbeit in dem Ewangeliu mit Cle-
 2 menten/ vnd mit den andern meinen helfern/ der namen da sint geschriben in dem
 3 buch dez lebendz. Freut euch im Herren zu allen zeiten; vnd aber sag ich/ freut
 4 euch. Eur mag² sey berckant allen leuten; der Herre ist nachen.³ Nit seit sorgsam;
 5 man in allem geet/ vnd in stehung⁴ mit der machung⁵ der gnaden zur aischung
 6 sint berckant bei Got. Vnd der frid Gotes/ der da übersteigt allen syn/ der behut
 7 ewer herzen/ vnd ewer vernunft⁶ in Ihesu Christo vnserm Herren. Von des hin/
 8 bruder/ swelhe ding sint gewer/⁷ swelhe dink sint gerecht/ welhe da sint keusch/
 9 swelhe sint heilig/⁸ swelhe sint lieblich/ swelhe da sint guter benennung/⁹ ist kai-
 10 nerhant¹⁰ tugent/ ist kainerhant¹¹ lob der zucht/ dier dink gebent. Di ir habt
 11 gelernt/ vnd enphangen/ vnd gehoert/ vnd gesehen an mir/ darum dise tut/ vnd
 12 Got dez fridz wirt mit euch. Wan ich bin grozlich berfreut im Herren/ daz ir zu
 13 erlichem zeit habt widerplut¹² zu enphanden bin mich/ alz ir auch enpfundt;¹³ wan
 14 ir wart bekumert. Ich sag es nit um den geprehten; wan ich hab gelernt/ in dem
 15 ich bin/ begnugen.¹⁴ Ich kan demutig werden/ ich kan begnugen/ vnd ich bin ge-
 16 schickt allenthalben in allen dingen/ vnd satten/¹⁵ vnd hungern/ vnd begnugen/
 17 vnd ernikait verleiben.¹⁶ Ich mag alle dink in dem/ der mich sterkt. Ioch ter
 18 wol/ ir gemainsamt euch mein durrechten.¹⁷ Wan auch ir von Philipens¹⁸ ir wis-
 19 set/ daz an dem anebang dez ewangeli/ da ich gieng von Macedonia/ kain kirch
 20 gemainsamt sich zu mir in der reblikait¹⁹ der gab/ vnd der enphangung/ neur ir
 21 alain/ wan ir sant mir auch zu Thessalonream zu aim mal/ vnd zwir/ zu dem nutz.
 22 Wan ich such nit di gab; wan ich such den begnulichen wucher²⁰ in ewer reblikait.²¹
 23 Wan ich hab alle dink/ vnd begnug;²² ich bin der fullt mit enphangung von Apfro-
 24 biten/²³ daz sant zu aim gesmeke der senft/²⁴ ain anenphenklichz oppher/²⁵ gebel-
 26 lichz Got.²⁶ Wan mein Got der erfult all eur begerung²⁷ nach seinen reichthumen
 27 in wunnlich²⁸ in Ihesu Christo. Wan Got vnd vnserm Vater sey wunnlich²⁹ in
 28 den w'ten der w't. Amen. Cruzt ainen ieglichen heiligen in Ihesu Christo. Euch
 29 cruzent alle di bruder/ di mit mir sint. Euch cruzent alle heilige/ man allermaist/
 30 di da sint von dem haus dez Kaisers. Vn guad vnserz Herren Ihesu Kristi sey mit
 31 ewerm geist. Amen.³¹

Coloffern.

Cap. 1/ 1



Das 1. cap.
 1 Paulus pot¹ Ihesu Kristi durch den willen Gotes/ vnd Chymotheus der
 2 bruder den heiligen/ vnd den getreuen brudern in Ihesu Christo/ di
 3 da sint zu Coloseng.² Gnab sey/ mit euch/ vnd frid von Got vnserm
 4 Vater/ vnd von dem Herren Ihesu Christo. Wir machen gnab³ Got/

¹mein mitgelephter bruder. ²mäßigkeit. ³nachend. ⁴keyffiger bittung. ⁵würdung. ⁶vernunft.
⁷war. ⁸heilig. ⁹gutß lobß. ¹⁰keinerley. ¹¹widergegrunet. ¹²habt empfunden. ¹³begnügter.
¹⁴erfattet werden. ¹⁵armut ze leyden. ¹⁶meiner trübsale. ¹⁷philippens. ¹⁸rechnung. ¹⁹die über-
²⁰flüssiger fruchte. ²¹begnüge. ²²empfangungen d. epafroditem. ²³geschmache d. senftigkeit. ²⁴an-
²⁵genähmeß oppher. ²⁶und g. wolgefällig. ²⁷begierde. ²⁸in der glotz. ²⁹glorj. ³⁰addit: Di Epistel
 3. d. Philippensern hat ein ende. Vnd hebt an die vortrede über die ep. 3. d. Colosensern die
 ep hat hier Capittel. — Cap. 1. ¹e. apostel. ²coloff. ³sagen danch.

und dem Vater unserz Herres Jhesu Christi zu allen zeiten petent um euch/ wir horten eur treuwe in Jhesu Christo/ und die lieb/ die ir habt unter allen heiligen/ um di zubericht/ di euch ist gesetzt in den himel/ di ir habt gehört in dem wort der warheit dez Ewangelij/ das da ist kummen zu euch/ als es ist in aller der w't/ und wuchert/ und wechset/ als in euch von dem tag/ an dem ir es habt gehört und ber- kant di gnab Gotz in der warhait/ als ir habt gelernt⁴ von Epafrobato/⁵ unserem liebsten enzsamt knecht/⁶ der da ist ain getreuer ambechter⁷ Jhesu Christi um euch/ der uns och hat beroffent eur lieb im geist; und darum von dem tag⁸ wir ez haben gehört/ wir horten nit auf ze peten/ und ze aischen um euch/ das ir werdt berfüllt in der erkennung seinez willen/ in aller weisheit/ und in geistlicher vornunft/⁹ das ir get wirdlich/ geballent Got durch alle dink/ wuchert und wächst in ain ieglichen guten werke/ in der wissentheit¹⁰ Gotz; gesterkt in aller krafft/ nach dem gewalt seiner lauter/¹¹ in aller gefribsam¹² und in langer volendung¹³ und mit geistlicher freude/ wir machen gnab¹⁴ Got/ und dem Vater/ der uns macht wirdlich¹² in dem tail dez lozes der heiligen; in dem licht der warheit/ der uns berlost von dem gewalt der vinster/ und uns übertrug in das reich dez Sunz seiner liebe/ in dem wir haben berlösung in di vergibung der sunden; der da ist ain pild dez ungesichtigen¹⁵ Gotz/ ain erstgeporner aller der geschepft/ man in im sint geordnet alle dink/ in den himeln/ und auf der erden/ di gesichtigen/ und ungesichtigen/ es sein di crone/ oder di herschaft/ oder di fursten/ oder di gewelt/ durch in/ und in im sint geschaffen alle dink/ und er selb ist vor allen/ und alle dink bestent in im. Und er selb ist ain haupt dez leibes der kirchen/ der da ist ain anebank/ ain erstgeporner von den toten/ das er selb sey habent¹⁶ di herschaft in allen dingen/ und in im enzsamt gebiet¹⁷ zu entmelen¹⁸ leiplich¹⁹ all berfüllung²⁰ der gothait/²¹ und durch in sint zuberfunen²¹ alle dink/ ze sein gefribsam in im²² durch das plut seinez kreuzes/ es sein di dink/ di da sint in den himeln/ oder di da sint uf der erd. Und ir do ir ermen wart gefrembt von dem gelauben/ und weint des synes²⁴ in posen werken/ man nu hat er bersunt²⁵ in dem leib seinz fleischz durch seinen tot euch ze geben heilik/ und unfleckhaftig²⁶ und unberesplich vor im; i doch ob ir pleibt gegrunt/ festet in dem gelauben/ und stete/ und unbeweglich von der zubericht dez Ewangelijums/ das ir habt gehört/ das da ist gepredigt in aller geschepft/²⁸ di da ist²⁹ unter dem himel/ des ich Paulus bin gemacht ain ambechter.³⁰ Nu frem ich mich in den martern³¹ um euch/ und berfüllt³² di dink/ di da geprastet der leibung Christi/ in mein fleisch um seinen leib/ der da ist di kirch/ dez ich bin gemacht³³ ain ambechter³⁴ nach der tailung Gotes/ di mir ist gegeben in euch/ das ich berfülle das wort Gotes. Di taugen³⁵ Christi/ di da was herporgen vor den welten/ vor den geslech-

⁴gelernt. ⁵epafra. ⁶mitknecht. ⁷diener. ⁸addit: an dem. ⁹vernunft. ¹⁰kunst. ¹¹klarheit. ¹²ge-
dult. ¹³langmütigkeit. ¹⁴Saget danck. ¹⁵e. bilde des unsichtigen. ¹⁶haltend. ¹⁷wann got gefiel.
¹⁸das in im wonete. ¹⁹l. deest. ²⁰alle vollkommenheit. ²¹b. g. desunt. ²²würde versönet. ²³in im ge-
fribsamet. ²⁴u. seynde mit den synen. ²⁵versönet. ²⁶unvermepliget. ²⁷unstraffber. ²⁸geschöpffe.
²⁹die do sind. ³⁰/ ³¹diener. ³²legungen. ³³erfüll. ³⁴byn worden. ³⁵heymlichkeit.

Cap. 2/27 ten/ man nu ist sie deroffent seinen heiligen/ den si Got wolt machen zekennen di
 reichthum der munnichlich dirr taugen³⁶ vnter den haiden/ das da³⁷ ist Christus ain
 28 zubericht der munnichlich³⁸ in euch/ den wir bekunden/ zebereyen³⁹ ainen ieg-
 lichen menschen/ vnd ze leren⁴⁰ ainen ieglichen in aller weisheit/ das wir geben⁴¹
 29 ainen ieglichen menschen durnechtig⁴² in Jhesu Christo. In dem auch ich arbeit/
 zestreiten⁴³ nach seiner wirkung/ di er wirkt in mir in der kraft.

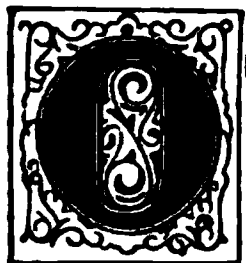
Das 2. cap.

1 **W**an ich wil euch zewissen/¹ mi getan sorg ich het² vni euch/ vnd vni di/ di
 da sint zu Laodicez/³ vnd di da nit sachen mein antluz in dem fleisch/
 2 das ir hertzen werden getröst/ vnterweist in der lieb/ vnd in allen
 reichthum der erfüllung der bornunft/ in der erkennung der taugen⁴
 3 Gots/ des Vater unserz Herren Jhesu Christi/ indem da sint verporgen alle di scherze
 4 der weisheit/ vnd der wissentheit.⁵ Wan dirz sage ich/ das euch kainer betrig in
 5 der hoch der rede. Wan ob ich ioch bin abwesent mit dem leib/ man mit dem geist
 bin ich mit⁶ euch/ ich freu mich vnd sich eur ordnung/ vnd sein bestenkait/⁷ di da
 6 ist in Christo vnd berfüllt⁸ das/ das da prast⁹ dem nuzze emerz glauben. Darum
 7 als ir habt enphangen unsern Herren Jhesum Christum/ get in im/ gewurzelt/ vnd
 vberpawet in im/ vnd gefestent¹⁰ in dem glauben/ man als ir habet gelernt/ also
 8 begnug in im der machung¹² der genaden. Secht das euch kainer betreg¹³ durch
 di weltlichen weisheit/ vnd durch di bypigen trickait/¹⁴ nach dem siten der men-
 9 schen/ nach den elementen dirr wlt/ vnd nit nach Christus/ man in im entwelt¹⁵
 10 leiplich¹⁶ alle di berfüllung¹⁷ der gottheit/ vnd ir seit berfüllt in im/ der da ist ain
 11 haupt allez furstentumz/ vnd des gebaltetz; in dem auch ir seit besnuten mit der
 besneidung nit gemacht mit der hant in der beraubung des leibz/ des fleischz/ man
 12 in der besneidung des leibes Christi/ man ir seit enzamt begraben zu im in dem
 tauf/ in dem auch ir seit verstanden durch den glauben der wirkung Gotes/ der
 13 in der stund¹⁸ von den toten. Vnd ir/ do ir wart tot in den misetaten vnd in der
 vberwachsung eures fleisches/ er enzamt leblicht euch¹⁹ mit im/ er vergab euch
 14 alle misstat; er vertilgt²⁰ di hantfesten²¹ des gepotz²² vnder euch/ di euch was wi-
 15 dermurtig/²³ er nam si im selber von mirzt/²⁴ si zehesten dem kreutze; er beraubt
 di furstentum/ vnd di gewelt/ er uersurt turstlich/²⁵ offentlich si ze vberwin-
 16 den²⁷ in im selber. Darum kainer vrtail euch in dem essen/ ober in dem trinken/
 17 ober in dem mestagz/²⁸ ober in der menfeir/²⁹ ober der samstag/ di da sint ain schat

³⁶b. glori d'iser heymlichkeit. ³⁷bye do. ³⁸die hoffnung b. glori. ³⁹straffend. ⁴⁰u. unterweysend.
⁴¹erzeugen. ⁴²vollkommen. ⁴³strengend. — Cap. 2. ¹das ir wissend. ²wölche sorge ich hab. ³laodici.
⁴heymlichkeit. ⁵kunst. ⁶ben. ⁷festigkeit. ⁸erfüll. ⁹gebrast. ¹⁰bestätet. ¹¹Begnügent. ¹²würckung.
¹³betriege. ¹⁴betrieglichkeit. ¹⁵innewonet. ¹⁶i. deest. ¹⁷a. vollkommenheit. ¹⁸hat erlöset. ¹⁹hat
 er mitlebendig gemacht. ²⁰Abtödtend. ²¹die handtgeschrifft. ²²verteylt. ²³di do was wider uns. ²⁴u.
 das uns wider was hat er enthebt von der mitte. ²⁵u. genagelt an das kreutze. ²⁶u. hat beraubt ...
 u. übergeföhret getreulich. ²⁷u. sy offenbat überwunden. ²⁸o. i. d. teyl des hochzeitlichen tages.
²⁹monfeyer.

der kunftigen dink; wan der leip křiftz. kainer verlait euch/ wellent³⁰ in der demut/ vnd in der geistlichkeit der engel/ di er nit ſicht gent/³¹ veruppiglich zeplect³² ſines ſeins fleiſchz/ vnd nit helbt daz haupt/ von dem aller der leip³³ iſt zuſamen geknüpft/ vnd di fugung gemacht mit der ambechtung/ vnd³⁴ wechſt im Herren in³⁵ der merung Gotz. Darum ob ir ſeit tot in křisto von den elementen dirc w'lt/ was vrtailt ir noch als di lebentigen in dirc w'lt? Nit enrurt/ noch bekort/³⁶ noch begreift/ alle dink/ di da ſint in di verderbung/ in der ſelben gewonheit/³⁷ nach den gepoten vnd nach den leren der mann;³⁸ ernſtlich di da ſint habent di reblichkeit⁴⁰ der weiſheit in der vberfluſſigkeit/ ober in der hoffart/⁴¹ vnd in der demut/ vnd nit zefchonen den leib/ noch in etlicher eren zu der ſathait⁴² bez fleiſchz.

Daz 3. cap.



Darum/ ob ir ſeit enczamt erſtanden¹ mit křisto/ ſucht di dink/ di da ſint oben/ do křistuſ iſt ſitzend zu der zeſem² Gotz; rñphindt di dink/ di do ſint oben/ nit di da ſint auf der erd. Wan ir ſeit tot/ vnd eur leben iſt verporgen mit křisto in Got. Wan ſo křistuſ/ eur leben/ verſcheint/ denn verſcheint auch ir mit im in munnlich.³ Darum todigt eure geliber/ di da ſint uf der erd: di gemainvñkeuſchung/ di vnrainkeit/ di geluſt/ di poſen begierung/ vnd di arkait/⁴ di da iſt ain dienſt der apgot/ vñ diſe dink kom der zorn Gotz uf di ſun bez vnglauben/ in dem auch ir etwen wandeltet/⁵ do ir lebt⁶ in in. Wan nu legt auch von euch alle dink; den zorn/ di hinterred/⁷ di vnwürdigkeit/⁸ daz vbel/ den ſpot/⁹ daz ſchemlich wort/¹⁰ laz nit auß von ewerm munde. Nit enwilt liegen ainander/ zeit auß den alten menſchen mit ſeinen mercken/ vnd haſſet in ainen neuen/ der da iſt bernemert in der erkennung Gotz/ der in geſchuf nach ſeim pißb. Da nit iſt haib vnd iud/ der man vnd daz weip/ di beſneidung vnd di vberwachſung/ der fremd vnd der ſcita/ der aigen/ vnd der fren; wan křistuſ iſt alle dink in allen. Daſſet euch als di verwelten Gotz heilig/ vnd lieb/ ineder¹¹ der erbermb/ di gut/¹² di maß/¹³ di demutigkeit/ di gefribſam/¹⁴ vñtertragt¹⁵ ain ander/ vñ vergebet euch ſelber/ ob etlicher hat di klag¹⁶ als euch auch der Herr vergab/ also auch ir. Wan vber alle diſe dink/ habt di lieb/ di da iſt ain pant der vñrechtigkeit;¹⁷ vñ der friß křisti freut ſich in ewern hertzen/ in dem ir ſeit gerufen¹⁸ in ain leip/ vñ ſeit dankber. Wan daz wort křisti entmelt¹⁹ in euch begnuglich in aller weiſheit/ lernt/ vñ mant euch ſelber in geſengen/²⁰ vñ in loben/²¹ vñ ſingt dem Herren in geiſtlichen geſengen/²² in der genad ſingend dem Herren in euren hertzen. Alles/ daz ir tut in dem wort/ ober in dem merk/ alle dink tut in dem namen

³⁰willig. ³¹wandlennd. ³²um ſunſt zerblät. ³³der gantz legb. ³⁴durch zuſammenknüpfung u. zuſammenfügung. ³⁵zu. ³⁶verſuchet. ³⁷gebrauchung. ³⁸menſchen. ³⁹E. deest. ⁴⁰urſache. ⁴¹i. b. höflichen vermerckung o. i. d. h. desunt. ⁴²n. i. einerere z. b. erfattung. — Cap. 3. ¹miterſtanden. ²gerechten. ³glorj. ⁴geptigkeit. ⁵gewanderet habt. ⁶lebet. ⁷die grammſchaft. ⁸die boßheit. ⁹die gotzleſterung. ¹⁰die ſchönöben rebe von ewerm munde; i. n. a. desunt. ¹¹die jnnwendigen geliber. ¹²Gütigkeit. ¹³mäßigkeit. ¹⁴gebultigkeit. ¹⁵übertraget. ¹⁶addit: wider den andern. ¹⁷volkommenheit. ¹⁸geforbert. ¹⁹ſoll wonen. ²⁰pfalmen. ²¹gmpnen. ²²lobgeſängen.

Cap. 3/18 unserz Herren Ihesu Kristi/ macht gnad²⁰ Got und dem Vater durch in. Weis seit
 19 untertenig²⁴ den mannen/ als ez gezimt dem Herren. Man habt liep eure weis/
 20 und nit weis sein pitter zu in. Sun gehorsamt den petern/ durch alle dink/ wan
 21 ditz ist gebellich dem Herren. Peter nit entwelt bewegen eut sun zu der unwirbi-
 22 halt²⁵ baz si nit werden lutzels gemutz. ²⁶ Si necht/ gehorsamt ewern fleischlichen
 23 herren durch alle dink/ nit dient zu den augen/ als ir gebalt den leuten/ wan
 24 furcht²⁷ den Herren in der ainsalt dez herrzen. Was dingz ir tut/ baz wirkt bon
 25 dem gemut als dem Herren/ und nit dem menschen/ wi ist baz ir enphacht vom Her-
 26 ren den widergelt²⁸ dez erbez. Dient dem Herren Ihesu Kristo. Wan/ der da tut
 27 baz unrecht/ der enphacht baz/ baz er tet ungenklich;²⁹ und dienphachtung³⁰ der
 Cap. 4/1 seip³¹ ist nit begot. Ir herren/ tut¹ den knechten/ baz da ist gerecht/ und gelich/
 wiist/ baz auch ir habt ainen Herren in dem himel.

Daz 4. cap.

1 **A**nker² dem gepet/ wacht in in in der machung³ der gnaben/ petent
 2 enzamt um uns/ baz uns Got vstu bi tur dez wortet⁴ ze eben bi tau-
 3 gen⁵ Kristi/ darum bin ich auch gebangen/ baz ich beroffen sie also/ baz
 4 mir gezimt ze eben. Set in der weisheit zu den/ bi da sint auswendik;
 5 berioft baz zeit. Et wort sei zu allen zeiten in genad bekert⁶ mit der weisheit/
 6 baz ir wiist/ in welherweis euch gezimt ze antworten alm ieglichen. Chyticus/
 7 der liebt bruder/ und der getrewe ambechter/ und der enzamt knecht in Herren/
 8 der macht euch kunt alle dink/ bi beg mir sint/ den ich sant zu euch/ zu diesem sel-
 9 ben/ baz er berkenne bi dink/ bi bei euch sint/ und eure herzen werden getreft/ in ir
 10 Onesimo/ dem lieben/ und dem getrewen bruder/ der da ist von euch/ der tut euch
 11 kunt alle dink/ bi hie werden getan. Euch gruczt Kristarcus/ mein enzamt ge-
 12 bangner/⁷ und Marcus/ der nese⁸ Barnabas/ von dem ir enphiengt bi gepot/ als
 13 er kunt zu euch/ enphacht⁹ in/ und Ihesus/ der da ist gesagt Gerecht; bi da sint
 14 von¹⁰ der besneidung; ditz sint allain mein helfer in dem reich Gotz/ bi mir waren
 15 ain trost. Euch gruczt Epafraz/ der da ist von¹¹ euch/ der knecht Ihesu Kristi/ zu
 16 allen zeiten ist er sorgsam in den gepeten um euch/ baz ir stet burnechtig/¹² und
 17 was¹³ in allem dem willen Gotet. Ich gib im gezeug/¹⁴ baz er hat vil arbeits um
 18 euch/ und um bi/ bi da sint zu Laodicie/ und um alle/ bi da sint¹⁵ zu Jerapoly.
 19 Euch grust Tucas der liebt arzt/¹⁶ und Demas. Grust bi bruder/ bi da sint zu
 20 Laodiz/¹⁷ und Nymphan/ und bi kirchen/ bi da ist in irem¹⁸ hauz. Und so dise
 21 epistel wirt gelesen beg euch/ macht¹⁹ auch/ baz sie werd gelesen der kirchen zu
 22 Laodiz;²⁰ und bi von Laodiz²¹ werd euch gelesen. Und sagt Archippo:²² Sich

²²faget danck. ²³Ich weybe ir sollend. ²⁴z. dem zoren. ²⁵kleines gemütes. ²⁶aber süchtend.
²⁷die widerlegung. ²⁸unrechtlich. ²⁹aufnehmung. ³⁰b. person. — Cap. 4 ³¹gebend. ³²Anhanget.
³³würkung. ³⁴der rede. ³⁵die heymlicheit. ³⁶gesprengt. ³⁷mitgefangener. ³⁸schwerer sune barnabe.
³⁹empfehend in. ⁴⁰aus. ⁴¹volkommen. ⁴²vol. ⁴³gezeugnuß. ⁴⁴z. L. u. a. d. da sint. desunt.
⁴⁵arzt. ⁴⁶laodicie. ⁴⁷nymphan... seinem. ⁴⁸thut. ⁴⁹laodicie. ⁵⁰laodiz. ⁵¹faget archippo.

Zum Colossern.

bi ambechtung/ bi²³ du hast enghangen im Herren/ daz du sie derfulst. Meinen
kreuz in der hant Paulus. Seit gedekent meiner pant. Di genad unserz Herren
Jhesu kristi/ der seg mit euch allen. Amen.²⁴

Cap. 4/10

Di. zum Cessaloniern.

Daz 1. cap.

Cessalon.

Cap. 1/1



Paulus vnd Siluanus vnd Thymotheus der kirchen zu Cessalonenge¹
in Got dem Vater vnd dem Herren Jhesu kristo. Enad sei mit euch²
vnd frid. Wir machten genad³ Got zu allen zeiten um euch alle/ wir
machten ewer gedekung on vnderlaß in vnsern gepeten/ vnd wir ge⁴
denken bez werkes ewers glauben/ vnd der arbeit/ vnd der lieb/ vnd der enthab⁵
ung der zuversicht vnserz Herren Jhesu kristi/ vor Got vnd vnserm Vater/ lieben⁶
bruder/ wißent eur derwelung von Got/ wan vnser Ewangeliu was nit allain⁷
zu euch in dem wort/ wan auch in der kraft/ vnd in dem heiligen Geist/ vnd in ma⁸
nig derfullung/ als ir wißt/ in welherweiz⁹ wir waren mit euch. Wan ir seit ge¹⁰
macht¹¹ vnser nachfolger/ vnd bez Herren/ enphant¹² daz wort in manigen buenech¹³
ten/ vnd mit der freud bez heiligen Geists/ also/ daz ir seit gemacht ain pild allen¹⁴
glaubigen in Macedonpa/ vnd in Thana. Wan von euch ist vermeret daz wort¹⁵
bez Herren nit allain in Macedonpa/ vnd in Thana; wan auch eur gelaub/ der
da ist zu Got/ der ist buenechtig¹⁶ an ainer leglichen stat/ also/ daz vns nit sep durft¹⁷
etwas¹⁸ e reden. Wan si selb derkannten¹⁹ von vns/ wiegetanen²⁰ ingank wir heten²¹
zu euch/ vnd in welherweiz ir seit bekert zu Got von den apgoten/ ²²ze dienen Got
dem lebentigen/ vnd dem gewern/ vnd zepalten²³ seins Sunß von den himeln²⁴
Jhesus/ den er derstund²⁵ von den toten/ der vns hat derloft von dem kunftigen
zorn.

Daz 2. cap.



Wan bruder/ ir selb wißt vnsern ingang zu euch/ wan er was nit bypzig;¹
wan² vor/ derlieben wir manigen bink/ vnd gequet³ mit lafter/ als ir⁴
wißt/ in Phylipens/⁵ wie getan⁶ zuversicht wir heten im Herren/ ze
reden zu euch daz Ewangeliu Gotz in maniger sorg. Wan vnser vn⁷
terweisung/ bi was nit von dem irtum/⁸ noch von der vnrainikait/ noch in treikait;⁹
wan als wir sein bewert von Got/ daz vns wurd gelaubt daz Ewangeliu/ also¹⁰
red wir/ nit als geuallent den leuten/ wan Got/ der da bewert vnser hertzen. Wan¹¹
noch wir waren etwen in dem wort der geuallung/¹² als ir wißt/ noch in der schuld
der arkeit/¹³ Got der ist gezeug; wir suchen nit wunnlich¹⁴ von den leuten/ noch¹⁵
von euch/ noch von den andern. Wie daz¹⁶ wir euch mochten sein ain puch als di¹⁷

¹den dienß den. ²addit: Ein ende hat boerrebe. ... Und hat sünst capitel. — Cap. 1.
³der thessalonicenser. ⁴sagen danc. ⁵wie geton wir waren mit euch umbe euch. ⁶s. worden. ⁷En-
pfahent. ⁸ist trübale. ⁹volkommen. ¹⁰nottürfftig sep. ¹¹verkünnen. ¹²wälicherley. ¹³abgöttern.
¹⁴zu herten. ¹⁵hat erkühlet. — Cap. 2. ¹⁶epitel. ¹⁷der wir erigden. ¹⁸gedeyniget. ¹⁹phylippis. ²⁰was.
²¹der jrsale. ²²l. dem selich. ²³zufchwalchung. ²⁴gerechtigkeit (sic). ²⁵die glori. ²⁶woitwol.

Cessalon.

Di 1. zum Cessaloniern.

Cap. 2.

poten kreist/ wan¹ wir sein gemacht luzel/² in mietz ewer/³ als bi amme furt
 10 ir sun. Also begert wir euch/ geitlichlich wir wolben euch antworten nit allein daz
 11 Ewangelium Gotz/ wan auch vnser sele/ wan ir seit vnß gemacht¹² viel lieb. Wan
 12 bruder/ seit gedekent vnser erbait/ vnd der milbung; wir kent tag vnd nachtz/
 13 daz wir eur kainen beswerten/ predigten wir vnter euch daz Ewangelium Gotz.
 14 Wan ir seit gezeug/ vnd Got/ wie heilig/ vnd wie gerecht/ vnd an klag wir euch
 15 waren/ bi ir da habt gelaubt; wir flehten¹⁶ eur ieglichen als der vater seinen sun/
 16 als ir wißt/ vnd trostend bezugten wir/ daz ir get wirdlich zu Got/ der euch rief
 17 in sein reich vnd bi wunnlich.¹⁸ Vnd darum macht wir gnab¹⁹ Got an vnderlaz/
 18 wan/ do ir enphlengt von vnß daz wort der gehorb²⁰ Gotz/ ir enphlengt ez nit als
 19 daz wort der menschen/ wan als daz ist gewer/²¹ wort Gotz/ der da wirkt in euch/
 20 bi ir da gelaubt an in; wan bruder ir seit gemacht²² nachfolger der kirchen Gotz/
 21 bi da ist in Jude in Xhesu Kristo/ wan ir habt auch der liden biselben bink von eu-
 22 ren geflechten/ als auch si von den Juden/ bi och der flugen den Herren Xhesuß/
 23 vnd bi weiffagen/ vnd sagten vnß/²⁴ vnd si geballent nit Got/ si sint widerwurtig
 24 allen leuten/ vnd weren²⁵ vnß ze reden zu den halben/ daz si icht werden behal-
 25 ten/²⁶ daz si zu allen zeiten der fullend ir sund; wan der zorn Gotz furkom bñ vnß
 26 an daz end. Wan bruder/ wir sein geschaiden von euch zu dem zeit/ mit dem mund/
 27 mit dem gesicht/ nit mit dem herzen/ wir eilten begnuglich zesehen eur antluz/
 28 mit maniger begerung/ wan wir wolten reden²⁹ zu euch/ ernstlich ich Paulus/ zu
 29 ain mal/ vnd aber; wan sathanas der bekumert³⁰ vnß. Wan weihz ist vnser zu-
 30 herflucht/ oder freub/ oder ain kron der wunnlich?³¹ Seit irz den nit vor vnserm
 31 Herren Xhesum Kristum in seiner zukunft? Wan ir seit vnser wunnlich³² vnd
 32 freub.

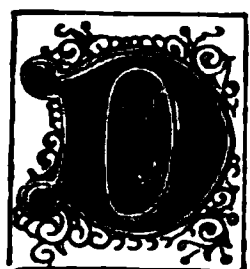
Daz 3. cap.

1 **D**arum wir enchabten nit von dez hin/¹ vnß gebiel alain ze preiben zu Xhe-
 2 10 nen; vnd wir santen Chymotheum vnsern bruder/ vnd den ambrech-
 11 ter Gotz/ vnd vnser erzamtwirker in dem Ewangelium kreist/ euch
 12 ze setzen vnd zu vnterweisen³ in eure trewe/⁴ daz kainer wielt beweget
 13 in disem durchchten;⁵ wan ir self wißt/ daz wir sein gesetzt in disen. Wan loch/
 14 daz wir waren beg euch/ wir predigten euch/ vnß zerleiden⁶ durchchten/⁷ als es ist
 15 getan/ vnd ir wißt es. Vnd darum ich enchab nit von dez hin/⁸ ich sant zu ber-
 16 kennen eure trewe/ daz euch blissich icht versucht der/ der da versucht/ vnd ewer⁹
 17 6 erbait wirt veruppigt.¹⁰ Wan nu so Chymotheus kumt von euch zu vnß/ vnd vnß
 18 7 derkund eur trewe/¹¹ vnd bi lieb/ vnd daz ir vnser habt zu allen zeiten gute ge-
 19 8 denkung/ begerent vnß ze sechen/ als auch wir euch/ darum bruder/ wir sein ge-

¹aber. ²u. f. worden klein. ³in mitte dwer geleych. ⁴vnß worden. ⁵hatten. ⁶u. l. sein
 glorj. ⁷sagen u. dorch. ⁸des gehördes. ⁹wax. ¹⁰f. worden. ¹¹haben vnß durchschet. ¹²ber-
 hybern. ¹³heylbärtig. ¹⁴kommen. ¹⁵jeret. ¹⁶glorj. — Cap. 1. ¹⁷do wir nit mochten gedulden
 füran. ¹⁸zu bestäten u. z. ermanen. ¹⁹glauben. ²⁰trüb/alen. ²¹wir würden leyden. ²²trüb/ol. ²³ich mocht
 es füran nit gedulden. ²⁴vnser. ²⁵werbe eytel. ²⁶u. l. eiden glauben.

trost¹¹ in euch/ in allem unsern gepresten/ ¹² und in dem durchten¹³ durch eur tre-
me/ ¹⁴ und nu leb wir/ ob ir stet im Herren. Wan wie getan machunge der gnab¹⁵ 8 9
mug wir Got wider geben um euch in aller freud/ mit der wir uns freuten um euch
vor unserm Herren/ di wir peten¹⁶ begnuglich¹⁷ tagz und nachtz/ daz wir gesehen ¹⁰
einer antlucz/ und der fullen di dink/ di da gepresten ewerz glauben? Wan er selb ¹¹
Got und unser Vater/ und der Herr Ihesus Kristus der richt¹⁸ unsern weg zu euch.
Wan der Herr manigfaltig euch/ und mach zu begnugen¹⁹ eur lieb unter ain ander/ ¹²
und in allen/ als auch di unser in euch/ sebesten²⁰ eure hertzen/ an klag in der heil- ¹³
likait/ vor Got und unserm Vater in der zukunft unserz Herren Ihesu Kristi mit
all seinen heiligen.

Daz 4. cap.



Darum bruder/ von dez hin¹ piten wir/ und flechen euch in dem Herren ¹
Ihesu also/ als ir habt enphangen von uns/ in welcherweiz euch ge-
zint ze gen/ und also zegebenen Got/ daz ir auch also get/ daz ir be-
gnugt mer.² Wan ir wist di gepot/ di ich euch gab durch unsern Herrn ²
Ihesus Kristus. Wan ditz ist der wille Gotz eure heilikait/³ daz ir euch enthabt ³
vor gewainunkeusch/ daz eur ieglicher wisse zebesten sein bas in heilikait/ und ⁴
in eren/ nit in der marter⁴ der begird/ als auch di haiden/ di da miskennen Got/ ⁵
und daz kainer überge/ noch betrieg seynen bruder in dem geschest/⁵ wan der Herr ⁶
ist ain reicher von allen disen bingen/ als wir euch vorsagten/ und haben euch be-
zeugt. Wan Got der rief uns nit in unrainikait/ wan in heilikait. Darum/ der da ^{7 8}
versmecht dise dink/ der versmecht nit den menschen/ wan Got/ der ioch gab sei-
nen heiligen Geist in euch.⁶ Wan wir hetten euch nit durst zu schreiben von der ⁹
lieb der bruderschaft; wan ir selb hat gelernt von Got/ daz ir lieb hat ain ander.
Ditz tut auch an allen brudern in allem Maccdonya. Wan bruder/ wir piten euch/ ¹⁰
daz ir begnugt mere/⁷ und gebt den fleiz/ daz ir seit senft/⁸ und daz ir tut euer ge- ¹¹
schest/ und wirkt mit euren henden/ als wir euch gepeuten/ und daz ir get ersamch-
lich zu den/ di da sint auswendik/⁹ und nit begerent kainz dingz/ kainz. Wan bru- ¹²
der/ wir wollen euch nit miskennen¹⁰ von den slasenden/ daz ir nit werdet lu-
kubr/¹¹ als di andern/ di nit haben zuberlicht.¹² Wan ob wir gelaubt/ daz Ihe- ¹³
sus ist tot/ und der stund/ also zuffurt auch ¹³ Got mit im di/ di da stiesen durch Ihe-
sus. Wan dise ding sagen wir euch in dem wort dez Herren/ wan wir/ di wir da ¹⁴
leben/ di wir da sein übrig/ wir fukumen nit in der zukunft dez Herren di/ di da
slasent. Wan er selb der Herre steigt ab ¹⁴ vom himel in dem gepot und in der stum- ¹⁵
me dez erczengelz/ und in dem horn Gotz; und di da sint tot in Kristo/ di stent zum

¹¹getröstet. ¹²notturfft. ¹³trübsalen. ¹⁴eüren glauben. ¹⁵w. Was dancsagung müge. ¹⁶Be-
tend. ¹⁷überflüssiglich. ¹⁸schicke. ¹⁹überflüssig. ²⁰zu bestätten. — Cap. 4. ¹hynfüran. ²/d. jr
mer überflüssig sehet. ³heyligmachung. ⁴i. dem leyden. ⁵geschlächte (sic). ⁶und. ⁷d. jr sehet ge-
gerubet. ⁸aufzwenig. ⁹nicht verborgen zu sein. ¹⁰betrübt. ¹¹kein hoffnung haben. ¹²M. wirt auch
zufüren g. ¹³wirt herabsteppen.

ersten/darnach wir/ di wir da leben/ di wir da werden gelazen/ wir werden entzamt gezuht mit im in den wolken Christo engegen in den lusten/ vnd alsust werden¹⁶ wir zu allen zeiten mit dem Herren. Dorum trestet ain ander in disen Worten.

Daz 5. cap.

Wan ir bedurft nit/ daz ich euch schreib von den zeiten/ vnd von den bewegungen. Wan ir selb wisset fleisslich/ daz der tag des Herren kumt/ alz in der nacht/ alz der diep. Wan so si sagent: Frid/ vnd sicherhait/¹⁶ denn kumt vber sei der gech¹⁷ tot/ alz daz sere¹⁸ in dem leib der haben den/ vnd si enphsichent nit. Wan bruder/ ir seit nit in den vinstern/¹⁹ daz euch der tag begreif alz der diep; wan all seit ir di sun bez lichtz/ vnd sun Gotz;²⁰ wan ir seit nit der nacht/ noch der vinstern. Darum wir slafen²¹ nit alz auch di andern/ wan wir²² wachen/ vnd sein getempert.²³ Wan/ di da slafen/ nachtz slafen si/ vnd di da sint trunken/ nachtz sint si trunken. Wan wir/ di wir da sein bez tagz/ wir²⁴ sein getempert/²⁵ genasset²⁶ mit dem halsperg²⁷ des glauben/ vnd der lieb/ vnd mit dem helm der zuberlicht vnd der behaltsam/²⁸ wan Got/ der sarzt vns nit in ainen zorn/ wan in di gewunnung der behaltsam/ durch unsern Herren Ihesum Kristum/ der da ist tot/ vns/ ez sey/ daz wir wachen/ oder slafen/²⁹ wir leben entzamt³⁰ im. Darum trostet ain ander/ pabiet ain ander/ alz ir auch tut. Wan/ bruder/ wir piten euch/ daz ir berkent di/ di da arbeiten vnter euch/ vnd euch vor sint im Herren/ vnd euch manent/ daz ir si habent begnugt³¹ in der lieb/ vns ir werck; habt den frid mit in. Wan bruder/ wir piten euch/ berespt di vnsensten/³² trestet di lutzelsgemutes/³³ euphacht di flechen/ seit gescribsam³⁴ zu allen. Secht/ daz kainer widergeb vbel vns vbel kaim;³⁵ wan zu allen zeiten nachvolgt dem/ daz da ist gut vnter euch/ vnd in allem. Zu allen zeiten freud euch im Herren. Pett an vnterlaz. Macht genad³⁶ in allen dingen; wan daz ist der will³⁷ in Ihesu Christo in euch allen. Nit welt berleschen den geist. Nit welt versmechen di weissagung.
 21 22 Wan alle dink bewert; daz da gut ist/ daz behabt. Vnd enthabt euch vor allen posen pilb. Wan er selb Got des frides/ der gehelig euch durch alle dink/ daz eur geist vnd di sel/ vnd der leib/ wird behub³⁸ genzlich klag an an dem tag der zukunfft vnserz Herren Ihesu Kristi. Wan Got/ der ist getreue/ der euch rief; der ez auch tut.³⁹ Bruder/ pett vns. Cruczet alle di bruder in dem heiligen kusse. Ich beswere euch bey dem Herren/ daz dyse epistel werd gelesen allen heiligen brudern.
 28 Di gnad vnseres Herren Ihesu Kristi sey mit euch allen. Amen.⁴⁰

¹⁶also. ¹⁶sicherheyt. ¹⁷g. deest. ¹⁸schmertze. ¹⁹finsternissen. ²⁰des tagz. ²¹w. sollen nit schlaffen. ^{22/24}w. sollen. ^{23/25}nüchter sein. ²⁶angelegt. ²⁷bantzer. ²⁸hoffnung u. des heyls. ²⁹addit: so sollen. ³⁰mit. ³¹vberflüssiger. ³²straffet die unregnen. ³³die kleinmütigen. ³⁴gedultig. ³⁵k. deest. ³⁶sagt danck. ³⁷addit: goteß. ³⁸behütet. ³⁹wirbet thun. ⁴⁰addit: Deseß ist die vorred vñ. d. anderer. zu den Thessalonienfern. u. hat dreü capitel.

Di 2. zum Cessalonien.

Daz 1. cap.

Cessalon.

Cap. 1/1



Paulus/ vnd Siluanus/ vnd Thymotheus der kirchen zu Cessalonien/ in Got vnserm Vater/ vnd in dem Herren Ihesu Christo. Genad¹ sey mit euch/ vnd seib von Got vnserm Vater/ vnd von dem Herren Ihesu Christo. Bruder/ wir sollen zu allen zeiten machen genad² Got³ v⁴m euch/ also/ alz es ist wirbig/ daz eur gelaub⁵ überwachse/ vnd die lieb⁶ ains ieglichen eur aller begnug⁷ vnter ain ander/ also/ daz auch wir selb werden gemunnlich⁸ von⁹ euch in den kirchen Gotz v¹⁰m eur gescribsam/ vnd v¹¹m bi treuen in allen euren durchten/ vnd in den trübsalen/ die ir erleide zu der perschaft¹² bez gerechten v¹³tail Gotz/ daz ir werdt gehabt wirbig in dem reich Gotz/ v¹⁴m daz ir auch derleide.¹⁵ Doch ob es ist recht bei Got/ widerzugeben daz trübsal den/ bi euch betrubent.¹⁶ vnd euch/ bi ir da werdt betrubt/ bi eu mit vns in der eroffenung bez Herren Ihesu vom himel mit den engeln seiner kraft/ gegeben bi räch in der flamme bez feur¹⁷ den/ bi da nit deckanten Got/ vnd bi do nit gehorsamen dem Ewangelio vnserz Herren Ihesu Christi/ bi da gebent¹⁸ bi ewige pein/ in dem todt vor dem antluz bez Herren/ vnd von der wunnlich¹⁹ seiner kraft/ so er kumt zu werden gewunnlich²⁰ licht²¹ in segnen heiligen/ vnd zu werden wunderbarlich in allen den/ bi da gelaubten/ vnd vnser zeug ist gelaubt über euch an dem tag. In dem wir auch peten zu allen zeiten v²²m euch/ daz vnser Got euch geruch²³ zu rufen mit seiner heiligen²⁴ rufung/ vnd derfull allen willen der gut/²⁵ vnd daz werk bez gelauben in der kraft/ daz der name vnserz Herren Ihesu Christi werd gelautert²⁶ in euch/ vnd ir in im nach der gnab vnserz Gotz vnd bez Herren Ihesu Christi.

Daz 2. cap.



Wan bruder, wir piten euch durch bi zukunfft vnserz Herren Ihesu Christi/ vnd vnserz sammlung in disem selben/ daz ir nit schier werbet bewegt¹ von ewer misgune/ noch erschreckt durch den gelst/ noch durch daz wort/ noch durch bi epistel/ alz gesant durch vns/ alz² der tag bez Herren anste. Ir ainer berlait euch in keiner weiz/ wan neur es kum zum ersten misheil³ lung/ vnd der manne⁴ der sund werd beroffent/ der sun bez verleusez/ der da ist widerwurtig/ vnd derhaben über daz/ daz da ist gesagt Got/ oder daz do wirt geert/ also/ daz er sitzt in dem tempel Gotz/ vnd erzalgt sich als sey er Got. Behab⁵ ir nit/ daz do ich was beg euch/ ich sagt euch dise dink. Vnd nu wist ir/ was da ent⁶ haßt/ daz er⁷ werd beroffent in sein zeit. Wan herzun wickt er bi taugen⁸ der vngankait⁹ allain/ daz der da¹⁰ helbt nu behab¹¹ bis daz es wirt getan von mirzt.¹² Vnd denn wirt beroffent der vngeng/¹³ den der Herr Ihesus¹⁴ berflecht mit dem

— Cap. 1. ¹thessalonica. ²dank sagen. ³überflüssig. ⁴glorieren in euch. ⁵einem exempel. ⁶gebet. ⁷werden geben. ⁸glorj. ⁹glorifiziert. ¹⁰wirdige. ¹¹h. doest. ¹²seiner gutheit. ¹³clarifiziert. — Cap. 2. ¹werde ansehn. ²mensch. ³Geschickte. ⁴was enthalte. ⁵es. ⁶die heimlichste. ⁷bohheit. ⁸so vil. ⁹h. wer getzund. ¹⁰heilte der halte. ¹¹als lang bis es werde v. der mitte. ¹²böse mensch.

9 geiſt ſeinz munbez/ vnb verkuſt in mit der entleuchtung ſeiner zukunſt/ wan bez
zukunſt iſt nach der wirkung ſathanaß in aller kraft/ vnb in zeichen/ vnb in lug-
10 lichen wundern/ vnb in allem widertail der ungankait¹³ den/ bi da verderbent/
darum/ baz ſi nit enphienge bi lieb der warheit/ baz ſi wurden behalten. Vnb
11 darum Got/ der ſend in di wirkung bez irtumz/ baz ſi glauben der lug/ baz ſi
alle werdent gebrailt/ bi da nit glauben der warheit/ wan ſi gehullen¹⁴ der un-
12 gankait.¹⁵ Wan lieben bruder von Got/ wir ſullen zu allen zeiten machen genad¹⁶
Got um euch/ baz euch Got zum erſten hat derwelt in behaltſam/¹⁷ in di¹⁸ heili-
13 kait bez geiſtz/ vnb in dem glauben der warheit/ in dem er auch euch hat gerufen
durch unſer Ewangelium in di gewunnung der munnlich¹⁹ unſers Herren Jheſu
14 Chriſti. Darum bruder/ ſtet vnb behabt²⁰ di ſiten/ bi ir habt gelernt/ eß ſey durch
15 baz wort/ oder durch unſer epitel. Wan er ſelb unſer Herr Jheſus Chriſtus/ vnb
Got/ vnb unſer Vater/ der unß lieb het/ vnb unß gab den ewigen troſt/ vnb gut
16 zuberſicht in der genad/ der unterweiz eure hertzen vnb beſtent²¹ in ain ieglichen
merk vnb gutem wort.²²

Daz 3. cap.

1 **V**on bez hin/¹ bruder/ pett um unß/ baz baz wort bez Herren lauf/ vnb
2 werd gelautert/ alz auch bey euch/ baz wir werden berloſt von den
3 unzimlichen/ von den poſen leuten/ wan der glaub iſt nit aller. Wan
4 Got der iſt getrewe/ der euch beſtent⁵ vnb behut vor dem ubeln. Wan
bruder/ wir verſehen unß von euch im Herren/ baz ir tut di dank/ bi wir euch ge-
5 peuten/⁴ vnb tut ſi.⁶ Wan der Herr richt⁶ eure hertzen in der lieb Gotz/ vnb in der
6 gefridſam⁷ Chriſti. Wan bruder/ wir derkunden euch in dem namen unſers Her-
ren Jheſu Chriſti/ baz ir euch abziecht⁸ von ain ieglichen bruder/ gent vnorden-
7 lich/⁹ vnb nit nach den ſiten/ den ir enphiengt¹⁰ von unß. Wan ir ſelb wiſſet/ in
8 welherweiz gezimt nachzubolgen unß/ wan wir waren nit unter euch in ru/ noch
aſſen baz prot/ vergeben von kaim/ wan in arbeit vnb in muung worchten wir
9 tagz vnb nacht/ baz wir eur kainen beſwerten. Nit alz wir nit heten gewalt/ wan
10 baz wir unß ſelber gaben ain pilbe/¹¹ unß nachzefolgen. Wan da wir waren bey
euch/ wir derkuntent euch diſe dank/ wan ob etlicher nit wil wirken/ der eſſe auch nit.
11 Wan wir hortent/ etlich unter euch gent in rue/¹² nit¹³ wirken/ wan tunt huebſch-
12 lich.¹⁴ Wan den/ bi da ſint in diſerweiz/ derkund wir/ vnb ſehen in dem Herren
13 Jheſu Chriſto/ baz ſi wirken vnb eſſen ir prot in ſweigung. Wan bruder/ nit wellt
14 gepreſten/ wol zu tuen. Wan ob etlicher nit gehorſamt unſerm wort durch di epi-
15 ſtel/ diſen merkt/ vnb nit vermüſcht euch mit im/ baz er werd geſchemlicht;¹⁵ vnb
16 nit enwelt in achten alz ainen veint/ wan bereſpt in¹⁶ alz ainen bruder. Wan er
ſelb der Herr bez Fridz geb euch den ewigen Frid an ainer ieglichen ſtat. Der Herr

¹³l. aller verführung der boßheyt. ¹⁴ſp verwilligten. ¹⁵boßheyt. ¹⁶dankſagen. ¹⁷zu dem heyl.
¹⁸ber. ¹⁹glorj. ²⁰behaltet. ²¹u. beſtäte euch. ²²u. in guter rede. — Cap. 3. ¹Füranhin. ²clarificie-
ret. ³wird beſtäten. ⁴gebotten haben. ⁵addit: u. werdet ſp thun. ⁶ſchicke. ⁷gebult. ⁸entziehet. ⁹ber
u. wanderet. ¹⁰ſp empfangen. ¹¹in ebenbild. ¹²wandernd unter euch unruhiglich. ¹³nichtz.
¹⁴Überhöflich tündend. ¹⁵geſchendet. ¹⁶aber ſtraffet in.

Di 2. Zum Cessaloniern.

2. Cessalon.

sey mit euch allen. Amen. Mein cruz in der haut Paulus/ das da ist ain zeichen Cap. 3¹⁷
in ainer teglichen Epistel/ bi ich schreib. Di genad unsers Herrn Ihesu Kristi sey
mit euch allen. Amen.¹⁷

Zum Laodieren.

Daz 1. cap.

Laodier.

Cap. 1 —



Paulus pot¹ nie von den menschen/ noch durch den menschen; wan durch
Ihesum Kristum den brudern/ bi da sint zu Laodiez.² Genad seg mit
euch/ vnd seib von Got unserm Vater/ vnd von dem Herren Ihesu
Kristo. Ich macht gnad³ mein Got durch alles mein gepet. Darum/
daz ir seit sepleiden⁴ in im/ vnd zu volenden in guten werken/ palcent⁵ der hals-
ung⁶ an dem tag bez vrtailz. Euch veruustent nit mit etlicher vppigen reb/ bi da
beroffent/ daz si euch abekereut von der warheit bez Ewangeli/ daz da werd ge-
prebtigt von mir. Vnd nu Got der mache/ daz di dink/ bi da sint von mir/ sint die-
nent zu dem nurze der warheit bez Ewangeliu/ vnd tut di gutikait der werk/ bi
da sint der behalt⁷ sam⁸ bez ewigen lebens. Vnd nu meine pant/ bi sint offen/ bi ich
derseib in Kristo/ bin bi ich mich freue/ vnd freue mich/ vnd dirz ist mir zu der ewi-
gen behalt⁷ sam. Daz selb ist getan euch zehelfen in ewern gepeten/ vnd von der am-
berchtungen bez heiligen geists. Ez seg durch daz leben/ oder durch den tot; wan mit
zeleben ist ain leben in Kristo/ vnd sterben ain gewin. Vnd erselb tu⁹ sein berbermb
in euch/ daz ir habt diselben lieb vnd seit ainheilig. Darum allerliebsten/ als ir habt
gehört di vorkwissenthait bez Herren/ also behabt si/ vnd tut si in der vorcht Gots/
vnd euch wirt daz leben ewigeli/ wan Got ist/ der da wirkt in euch/ vnd welthe
dink ir tut/ bi tut an sunb/ oder an hinderreb. Vnd allerliebsten/ es ist daz pest/ freud
euch im Herren/ vnd hut euch vor aller vncainer getwung. Aller eur aischung seg
offen¹⁰ bey Got/ vnd seit feste in dem sunne Kristi. Vnd di dink/ bi da sint gantz/
vnd getw¹¹et/ vnd keusch/ vnd zimlich/ vnd recht/ vnd lieplich/ bi tut/ vnd di dink/
bi ir habt gehört/ vnd enphangen/ bi behalt im hertzen/ vnd seib¹¹ wirt euch. Euch
gruzent all heiligen. Di genad unsers Herrn Ihesu Kristi bi seg mit ewern geist/
vnd macht dise episteln zelesen den von Colosens/ vnd bi von Colosens zu euch.¹²

Di 1. Zu Chymotheo.

Daz 1. cap.

1. Chym.

Cap. 1/ 1



Paulus pot¹ Ihesu Kristi nach dem gepot Gots/ vnd unser behalter Je-
sus Kristus/ der da ist unser zubericht. Genad vnd berbermb/ vnd seib
von Got unserm Vater, vnd von dem Herren Ihesu Kristo seg zu Chy-
motheo/ dem lieben sun in der treue.² Als ich dich pat/ daz du pleibst

¹addit Ein ende hat... Und hebt an die vorrede vñ. d. ersten ep. zu Chymotheum... u. hat
sechß capitel. — Cap. 1. ²ein apostel. ³Laodoch. ⁴sage danck. ⁵beleybend. ⁶harrend. ⁷berhef-
ung. ⁸des heyls. ⁹thue. ¹⁰en h. v. on sünde. ¹¹offenbar. ¹²u. der seyh gottes. ¹³u. machet die ep. zu
lesen den colosensern zu euch Amen. addit: Ein ende hat die ep. zu den Laodieren. Und hebt an
die vorrede vñ. d. ep. zu den Eghesern. u. hat sechß capitel. — Cap. 1. ¹⁴vide superius¹⁵; p.
der apostel. ¹⁶dem glauben.

Cap. 1.

zu Ephesi/ do ich gieng in Macebon/ baz du verkundtest etlichen/ baz si nit an-
 4 derz lerten/ noch vernemen³ an di speler/⁴ vnd an di vngerechten geslechtzungen/⁵
 5 bi mer gebent di frage/ den bi pawung Gotz/ bi da ist in dem glauben. Wan baz
 end bez gepotes⁶ ist di lieb von reinem hertzen/ vnd von guter gewissen/ vnd von
 6 7 dem glauben an gelichsen.⁶ Von dem etlich irten/ si sint gekert in luppig red/ si
 wellent seyn lerer der e/ vnd vernement nicht di dink/ bi si reden/ noch von den si
 8 9 bestent.⁷ Wan wir wissen/ baz di er ist gut/ ob si etlicher elich neurtz;⁸ wir wissen/
 baz den gerechten nit ist gesetzt di e/ wan den ungerechten/ vnd den nit vnterte-
 nigen/ den vnmiltien/⁹ vnd den sundern/ den maintetigen¹⁰ vnd den verpannen/¹¹
 10 den slachern vater vnd muter/ vnd den manslechen/¹² den gemainvneuschern/
 den gemainsamern der manne/¹⁴ vnd den pslagern/¹⁵ vnd den lugern/ vnd den
 11 mainaibern/ vnd ob kain ander dink¹⁶ ist widerwurtig der ganzen lere/ bi da ist
 nach dem Ewangeliu der wunnlich¹⁷ bez seligen Gotz/ baz mir ist glauben.¹⁸
 12 Ich macht genad¹⁹ dem/ der mich sterkt in Ihesu Kristo/ vnserm Herren/ wan er
 13 mazt mich getreue/ setzent in baz hantwerk/²⁰ ich da was zum ersten ain berspo-
 ter/²¹ vnd ain iager/²² vnd ain lesterer;²³ wan ich hab begriffen²⁴ di derbermb²⁵
 14 Gotz/ wan in miskennung tet ich dise dink/²⁶ im vnglauben. Wan di gnad vnserz
 Herren Ihesus Kristi vberbegnugt mit der treue/²⁷ vnd mit der lieb/ bi da ist in
 15 Ihesu Kristo. Getreue ist baz wort/ vnd wirbig aller enphachung/ wan Ihesus
 16 Kristus kom in dise werlt/ ze machen behalten di sunder/ der ich bin der erst. Wan
 darum hab ich begriffen di derbermb/ baz Ihesus Kristus zum ersten zaig an mir
 alle gefribsam/²⁸ zu einer peischast²⁹ der/ di nu sint zegelauben³⁰ in baz ewige le-
 17 ben. Wan dem kunig der werlt/ dem vntobigen/ dem vngesichtigen/³¹ dem allai-
 18 nen Got/ dem seyn ere vnd wunnlich³² in den w'lten der w'lt. Amen. Sun Chy-
 mothe/ bicz gepot enpfilh ich dir/ nach den vorgehenden weiffagen in dir/ baz du rit-
 19 terschafftest in in gute ritterschafft/ habent di treu³³ vnd di³⁴ gewissen/ di etlich ver-
 20 triben/³⁵ si schispruchten vmb den³⁶ glauben/ von den ist Amineus/ vnd Alexan-
 der/ di ich antwort³⁷ sathanas/ baz si lernen nit zespotten.³⁸

Das 2. cap.

Darum ich pit¹ zum ersten aller flehung/² gepet/ aischung/ machung der
 2 gnaben/³ ze werden gemacht vmb all leut/ vmb di kunigen vnd vmb all/
 bi da sint geschickt in der hoch/⁴ baz wir tun ain senftz/⁵ vnd ain stilles
 3 leben/ in aller miltikait/⁶ vnd in keusch. Wan bicz ist gut/ vnd anen-

³auffmerckten. ⁴den lügären. ⁵geschlächten. ⁶v. d. ungedichten glauben. ⁷bestäten. ⁸wer
 su rechtlichen braucht. ⁹ungütigen. ¹⁰bozhäftigen. ¹¹bermepligten. ¹²vater-/ muterschlächtingen.
¹³manschlächtingen. ¹⁴beschlafern der knaben. ¹⁵leutberfürern. ¹⁶u. ob anderst icht. ¹⁷glorj. ¹⁸be-
 folgen. ¹⁹sag danck. ²⁰in den dienst. ²¹der ich vor gewesen byn ein gotzlesterer. ²²durchächter. ²³u.
 vol lasterz. ²⁴erfolget. ²⁵barmhertzikeit. ²⁶wann i. hab es unwissend geton. ²⁷ist überflüssig ge-
 wesen m. dem glauben. ²⁸gedult. ²⁹unberwegung. ³⁰die jm werden gel. ³¹untöblichen/ unsicht-
 bern. ³²glori. ³³den glauben. ³⁴u. baz gut. ³⁵verwurffen. ³⁶u. schiffbraucheten bey dem. ³⁷geant-
 wurt hab. ³⁸gotzlesteren. — Cap. 2. ¹baz 3. e. geschehen. ²emfzigbittung. ³danckfagung. ⁴sind i.
 d. höhe. ⁵ruggz. ⁶gütigkeit.

phenklich¹ vor Got vnserm Behalter/ der da wil/ daz all leute werden behalten/ vnd daz si kumen zu der erkennenung der warheit. Wan ain Got ist ain mittlerer Go-² tes vnd der manne/³ der man Ihesus Christus/ der sich selb gab zu ainer verlosung⁴ vñ all/ bez gezeug ist geseht in segnen zeiten/ in dem ich bin gesezt ain predi-⁵ ger/ vñ ain got/⁶ ich sag di warheit/ vñ leug nit/ ain lerer der hailen/ in dem gelauben/ vñ in der warhait. Wan ich wil/⁷ all man ze peten⁸ an ainer ieght-⁹ chen stab/ si heben aufrain di hend¹⁰ an zorn/ vñ an misshelung. Vñ zugelicher¹¹ weiz di weip in den geordenten¹² gewanden/ ziren sich mit scham/ vñ mit temp-¹³ rung/¹⁴ nit mit gebreten¹⁵ haren/ oder mit gold/ oder mit mergrisleinen/¹⁶ oder mit tewern¹⁷ gewand; man es gezime den weiben/ daz si geloben di keusch¹⁸ durch¹⁹ di guten werk. Daz weip lern in sweigung mit aller vnderthenikeit. Wan ich ge-²⁰ stat nit dem weib ze leren/²¹ noch ze herschen vber den man/ wan ze sein in sweig-²² ung.²³ Wan Adam was zum ersten geplibt/ darnach Eva; wan Adam wart nit²⁴ herseit/²⁵ wan daz weip wart verlaist in der vbergeung. Wan si wirt behalten²⁶ durch di geperung der sun/ ob si pleibt in der getrewe/²⁷ vñ in der lieb/ vñ in der heilikeit mit der temprung.²⁸

Daz 3. cap.



Getrewe¹ ist daz wort/ ob ertlicher beget ainz pistumz/ ain gut werk be-² gert er. Darum es gezimt dem pischofze sein vnberesplich/³ ain man⁴ ainz weibz/ ain getemperten/⁵ ainen wirtigen/⁶ ainen gezirten/ ai-⁷ nen keuschen/⁸ ainen herberger/⁹ ainen lerer/ nit ainen weintrun-¹⁰ ken/¹¹ nit ainen slaher/ wan ainen messigen; nit ainen kriger/ nit ainen geitigen/ ainen wolfurgesaczen seim haus/ habent vnter tenig¹² sun mit aller keusch; wan¹³ der nit walz vorzesein seim haus/ in welherweiz hat her fleiz der kirchen Gotz? Nit ainen newendekerten/ so er wirt verhaben in di hoffart/ daz er icht halle in¹⁴ daz brtail bez teufelz. Wan im gezimt och ze haben guten gezeug von den/ di da¹⁵ sint aufwendig/ daz er icht halle in den irwiz/¹⁶ vñ in den strich bez teufelz. Zu¹⁷ gelicherweiz di ambechter¹⁸ keusch/¹⁹ nit zwifeltiger zungen/²⁰ nit gebent²¹ bil-²² weinz/ nit nachvolgent dem lesterlichen geminnen/ habende daz hautwerk²³ bez²⁴ gelauben in ainer gewissen. Wan daz werden auch²⁵ zum ersten bewert/ vñ am²⁶ bechten²⁷ also/ daz si haben kein schuld. Zugelicherweiz di weip ze sein keusch/²⁸ nit²⁹ hinberredent/³⁰ getempert/³¹ vñ getrewe in allen dingen. Hoch di ambech-³² ter³³ sein man ainz weibz/ di da wol vorsein iren sunen/ vñ iren heusern. Wan³⁴ di da wol ambechten/³⁵ di gemunnen in selb gute wirtikeit/ vñ viel trostz in der

¹angenehme. ²mensch. ³apostel. ⁴darum w. l. ⁵daz die mann beten. ⁶auffhebend regnen-
de. ⁷l. gezelten. ⁸nüchternheit. ⁹gehochten. ¹⁰berien. ¹¹hottlichem. ¹²gütigkeit. ¹³daz sy on-
derwegsen. ¹⁴aber sp seyn in der stille. ¹⁵verfüret. ¹⁶l. dem gelauben. ¹⁷nüchternheit. — Cap. 3. ¹⁸Ge-
trun. ¹⁹unstraffbar. ²⁰nüchter. ²¹wette. ²²geschämig. ²³addit: der armen. ²⁴kein weinfüller. ²⁵gehorsame.
²⁶l. das lafter. ²⁷die ewangelier. ²⁸sollen geschämig sein. ²⁹zwyzünget. ³⁰gegeben. ³¹den dienste.
³²bise sollen aber z. e. b. werden. ³³diene. ³⁴geschämig. ³⁵etabichnehend. ³⁶nüchter. ³⁷die ewan-
gelier sollen. ³⁸wöllig oder wol dienen.

trewe/¹⁵ bi da ist in Ihesu krisko. Nun Thymothee/dise bink schreib ich dir/ich
 15 verlich mich schier/ zekommen zu dir; wan ob ich mich saum/¹⁶ baz du wissest in
 welherweiz dir gezimt zu wandeln¹⁷ in dem hauf Gotz/baz da ist di kirche Gotz/
 16 dez lebentigen/ ain seul/ vnb ain bestemckait der warhait. Vnb offentlich ist mi-
 chel¹⁸ di heilichait der erbermb/¹⁹ bi da ist beroffent in dem fleisch/ si ist gerecht-
 haftigt²⁰ im geist/ si berchein²¹ den engeln/ si ist gepredigt den leuten/ si ist ge-
 laubt in der wlt/ si ist enphangen²² in wunnlich.²³

Das 4. cap.

Dan¹ der geist spricht offentlich/baz in den iungsten² zelten sich etlich schai-
 ben von dem glauben/ si vernement sich an di³ geist dez irtumz/⁴ vnb
 2 an di lere⁵ der teufel/si redent di lug in triekait/⁶ vnb habent berhert
 3 ir gewissen/si lwerent zegemeckeln/ si lereut zu enzhaben vor den es-
 sen/ di Got hat beschaffen zu enphachen mit der machung der genab⁷ den trewen/⁸
 4 vnb den/ bi da berkennen bi warhait. Wan alle di geschept Gotz ist gut/ vnb ist
 5 nit zu verwerfen/ baz da wirt enphangen mit der machung der genabe;¹⁰ wan ez
 6 wirt geheiligt durch baz wort Gotz/ vnb durch baz gepet. Dise bink surlege den
 brudern/ du wirst ain guter ambechter Ihesu kriski/ bezogen mit den Worten der
 7 trewe/¹¹ vnb mit der guten lere/der du bist nachgevolgt. Wan scheuche di tumpen
 8 vnb di eiteln speler;¹² vbe dich selber zu der milichait. Wan di leiplich vbung ist
 9 nurz zu luezeln dingen; wan di milichait ist nurz zu allen dingen/ habent di ge-
 10 haisung dez lebens/ baz da nu ist/ vnb dez kunftigen. Getrewe ist baz wort/ vnb
 11 nitdig all enphachung. Wan in difem arbeiten wir/ vnb vns wirt gesucht/ wan
 12 wir bersehen vns¹³ an Got den lebentigen/ der da ist ain Schalter aller menschen/
 13 allermeist der getrewen.¹⁴ Dise bink gepet/ vnb lere/ vnb vnderweiz. Nainer
 14 versmecht dein lugent; bis ain perschap¹⁵ der getrewen¹⁶ in dem wort/ vnb in der
 15 wandlung/¹⁷ in der lieb/ in der trewe/¹⁸ in der keusch. Do vnez baz ich kom/ ver-
 16 nym dich an di lerezen/¹⁹ vnb an di vnderweisung der lere. Mit entweist versmechen
 17 bi genab/ bi in dir ist/ bi dir ist gegeben/ durch di weisagung/ mit der auslegung
 18 der hant dez priesterz.²⁰ Dirr bink gedencke/ bis in in/ baz dein nurz werb berof-
 19 sent allen. Verngm²¹ dich an di lere/ vnb ste in ir; wan tustu dirz/ du machst dich
 20 loch selber behalten²² vnb di/ bi dich horent.

Das 5. cap.

Dit beresp¹ den alten/ wan ste² in als ainen vater; di iungen als di bru-
 2 der; bi alten als di muter; di iunglingen als di swestern in aller keusch.
 3 Ere di wittwen/ bi da sint gewere⁴ wittwen. Wan ob etlich wittwe hat
 4 sun/ ober enpknein/⁵ si lere si zum ersten wol ze reichten⁶ ire haug/
 5

¹1. dem glauben ber. ²2. ob i. aber berzuehre. ³3. wandern. ⁴4. groß. ⁵5. gutigkeit. ⁶6. gerechtfertigt. ⁷7. ist erschinen. ⁸8. aufgenommen. ⁹9. in der glori. — Cap. 4. ¹⁰10. der. ¹¹11. letzten. ¹²12. aufmerksam den. ¹³13. gepfien der jersal. ¹⁴14. den lerezen. ¹⁵15. gleichgneren. ¹⁶16. ein verwunder. ¹⁷17. dankfagung. ¹⁸18. ge-
 laubigen. ¹⁹19. des gelauden. ²⁰20. lügmaere. ²¹21. hoffen. ²²22. ebenbild. ²³23. wandel. ²⁴24. gelauden. ²⁵25. vermercke
 die lerezen. ²⁶26. der drierfchaft. ²⁷27. werck auff. ²⁸28. heplsam — Cap. 5. ²⁹29. nicht straffe. ³⁰30. bitte ja. ³¹31. were.
³²32. enickien. ³³33. wolregieren.

und widergegeben⁶ daz entlehentmal⁷ den veteren;⁸ wan dicz ist anenphenklich⁹ vor Got. Wan di da ist ain gewere¹⁰ witwe/ und ain ungetroste/ di versech sich an⁵ Got/ und anste tagz und nachtz den flehungen/ und den gepeten. Wan di da ist in⁶ den wollusten/ lebentig ist si tot. Und dise dink gepeut/ daz si sein unbereplich.¹¹ 7
Wan ob etlicher nit hat miß¹² der seinen/ und allermaist der haimlichen/¹³ der⁸ hat verlaugent der trewe/¹⁴ und ist erger/ den der ungetrewen.¹⁵ Di witwe wirt⁹ nit myner verweilt den von 60 iaren/ di da ist gewesen ain weip ainz manes/ ha-¹⁰ bent den gezeug¹⁶ in guten werken/ ob si hat derzogen sun/ ob si hat enphangen in di herberger/ ob si hat getwogen di suz der hcligen/ ob si hat geambecht den/ di da leident daz durechten/ ob si hat nachgebolgt ain ieglichenguten werk. Scheuch¹¹ di iungen witwen/ wan so si sint gebunkeuscht in kristo/¹⁷ si wellen gemecheln/ si¹² habent di vertampnung/ wan si haben gemacht uppig¹⁸ di ersten trewe. Wan och¹³ zu gelicherweiz muzicklich lernent si umgen di heuser/ wan nit allain muzicklich/ wan och wortlich und huchschlich/ reden si/ daz da nit gezimt. Dorum wil ich/ di¹⁴ iungen witwen/ zu gemecheln/ zu gepern sun/ zu sein muter bez ingesindz/ und kain schuld zu geben dem widerwurtigen/²⁰ um di gnade des fluchz.²¹ Wan ier-¹⁵ zunt sint etlich hinter sich gekert nach sathanaß. Ob etlicher getrewe hat witwen/¹⁶ der unterambecht in/²² daz di kirch nit wird beswert/ daz den/ di da sint gewer²³ witwen/ begnug. Di priester/ di da wol vorsint/ di werden gehabt wurdig zwifel-¹⁷ tig ere/ allermeist di sich arbeiten in dem wort/ und in der lere. Wan di schrift²⁴ 18 spricht: it verpind den munt des ochsen bez tretenden. Und: Wurdig ist der wir- ker seinz lonz. Nit wellst enphachen di besagung²⁵ wider den Priester/ neur unter¹⁹ zmaien/ ober dreyen gezeugen. Di sundern berespe²⁶ vor allen/ daz auch di an-²⁰ dern haben vorch. Ich bezeug vor Got und vor Ihesu kristo/ und vor seinen ber-²¹ welten engeln/ daz du behutest dise dink an vorbtail/ nit zu naigen²⁷ in ainen andern tail. Nit vflieg di hend schier kain/²⁸ noch gemainsam dich den fremden²² sunden. Behut dich selber keusch. Nit enwelst noch trinken wasser; wan nucz²⁹ 23 ain luczel weinz um deinen magen/ und um dein emsigen flechtum. Di sund etli-²⁴ cher leut/ di sint offen/³⁰ vorgent zu dem vrtail; wan auch etlich di nachuolgent. Wan auch zugeleicherweiz di guten werk sint offen; und di sich anderz haben/ di²⁵ mugen nit sein verporgen.

Daz 6. cap.

Darum di knecht/ di da sint¹ unter dem ioch/ di mazent² irz herren wir-¹ dig aller eren/ daz der name des Herren und di lere nit wirt verspot.³ Wan di da habent getrewe herren/ di versmechent ir nit/ wan si sint² bruber; wan si dienen in mer/⁴ wan si sint getrew/⁵ und lieb/ di da sint

⁶widergelten. ⁷die gutheytt. ⁸vater u. muter. ⁹angenehm. ¹⁰ware. ¹¹unstraffbar. ¹²sorge. ¹³hausgenossen. ¹⁴glauben. ¹⁵unglaubig. ¹⁶die gezeugknuß. ¹⁷w. s. si sind unkeusch si wollen sich gemaheln i. c. ¹⁸eittelgemachet. ¹⁹daz die ... ²⁰h. ursach geben dem widerteyl. ²¹von wegen des verfluchten. ²²b. diene in. ²³geschafft. ²⁴vers. ²⁵Die sündler straff. ²⁶Nichtz thu daz du dich neg- gest auff einen tegle. ²⁷du solt keinem bald aufflegen di hend. ²⁸brauche. ²⁹offenbar. — Cap. 6. ³⁰Wöllich knechte sind. ³¹Die sollen schätzen. ³²gelestert. ³³aber mer sollen sy in d. ³⁴darumbe daz sy sind glaubig.

1. Chym.

Di 1. Zu Chymotheo.

Cap. 6/

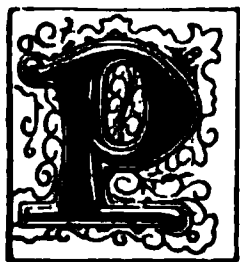
3 tailhaftig der guttet. Dise dink bilere/ vnd unterweiz. wan obetlicher anderß lert/
vnd nit gehillt den ganczen worten⁶ unserz Herren Jhesu kristi/ vnd der lere/ di da
4 ist nach der erbermb/ ⁷dirr ist hoffertig/ nit wissend wan siechent um di⁸ frage/ vnd
um di streit der wort/ von den da werdent geporn⁹ neid/ krieg/ spott/ ¹⁰ubel ark-
5 mon/ quellung der menschen/ di zerprochekait¹¹ bez gemutz/ vnd di da sint betruht
6 von der warheit/ si mazent di der berm¹² zu sein ainen gewin. Wan di der berm ist
7 ain micheler gewin mit begnugung. ¹³Wan in dise w'lt pracht wir nit; an zmeifel
8 darausz muge wir nit pringen. Wan so wir haben di narung/ vnd damit wir wer-
9 den bedeckt/ in disen dingen begnuge uns. Wan di da wellent werden reich/ di bal-
lent in versuchung/ vnd in den strik bez teufels/ vnd in manig begird vnnutz vnd
10 schedlich/ di di leut senkent in den tot/ vnd in den verleuzt. ¹⁴Wan di geitrikait ist ain
wurzel aller ubeln dinge/ di etlich ieschen/ ¹⁵vnd irten von dem gelauben/ vnd zwa-
11 gen¹⁶ sich in manigen noten. ¹⁷Wan o du/ man Gotz/ fleuch dise dink; wan nachuolg
dem rechten/ ¹⁸der erbermb/ ¹⁹dem gelauben/ der lieb/ der gescribsam/ ²⁰der senft. ²¹
12 Streit den guten streit bez gelauben/ daz du begreifest daz ewig leben/ in dem du
13 bist gerufen/ vnd begich gute begehung²² vor manigen gezeugen. Wan ich gepeut
14 dir vor Got/ der da leblich²³ alle dink in Jhesu kristo/ der da gab guten gezeug
15 vnter Poncio Pilato/ ain gut begehung/ ²⁴daz du behutst ²⁵dirz gepot an fleck/ vnd
16 vnberesplich/ ²⁶vnz zu der zukunft unserz Herren Jhesu kristi/ den er da zaiget²⁷
in seinen zeiten der selig/ vnd der alain gewaltig/ der kunig der kunig/ vnd der
17 Herr der herschenben/ der alain hat di vntodikait²⁸ vnd entwelt²⁹ in ain vngene-
henlichen³⁰ licht; den kainer der menschen sach/ noch moge gesehen; dem sey wun-
18 niclich/ ³¹vnd ere/ vnd gepot/ ³²ewiglich. Amen. Gepeut den reichen dirr w'lt/ nit
zewissen di holjen dink/ noch ze versehen an di ungewisse³³ reichum/ wan an Got
19 den lebentigen/ der uns gibt alle dink begnuglich zu nusen/ lere si wol ze thun/ zu
20 werden gericht³⁴ in guten werken/ zu geben leichtiglich/ gemainsamen/ in ze-
21 schaczen ain gute gruntfeste in daz kunstig/ daz si begreifen daz gewer³⁵ leben. ¶
Chymothee/ behut daz gepot/ ³⁶scheuch di verpanimenen³⁷ neurung der stumme/
vnd der widersetzung/ oder fursetzung der wissenheit bez valschen namen/ di etlich
ieschen/ ³⁸si vielen aus um ³⁹den gelauben. Di genad Gotz sey mit dir. Amen. ⁴⁰

Di 2. Zu Chymotheo.

Daz 1. cap.

2. Chym.

Cap. 1/



1 Paulus pot¹ Jhesu krist durch den willen Gotz/ nach der gehaisung² bez
2 lebens/ daz da ist in Jhesu kristo. Chymotheo dem lieben sun/ genad/
vnd der berm/ vnd scrib von Got unserm Vater/ vnd von dem Herren

³gesunden reden. ⁴gütigkeit. ⁵u. kan nichts Aber er ist krank bey den. ⁶entspringen. ⁷gotz-
lesterung. ⁸zerrütt. ⁹gütigkeit. ¹⁰genugsamkeit. ¹¹verbampnuß. ¹²begereten. ¹³verwickelten
sich. ¹⁴i. vil schmerzen. ¹⁵gerechtigkeit. ¹⁶gütigkeit. ¹⁷gedult. ¹⁸scnfftmütigkeit. ¹⁹bekenne ein
gute bekantnuß. ²⁰lebentigmachtet. ²¹e. g. bekantnuß. ²²behaltest. ²³on machel unstraffber. ²⁴er
wilt zeugen. ²⁵untöblichert. ²⁶innwoner. ²⁷ungenählichen. ²⁸w. deest. ²⁹gewalt. ³⁰noch hoffnung
zu haben in ungewisshert der. ³¹reich zu werden. ³²war. ³³daz dir befolhen. ³⁴unheyligen. ³⁵ber-
heffen. ³⁶beg. ³⁷addit: Ein ende hat vier capitel. — Cap. 1. ³⁸ein apostel. ³⁹verheiffung.

Thesu. Ich machts genab^a mein Got/ dem ich dien von meinen vorgeben gepue-
ten in rainer gewissen/ daz ich hab kein gebenkung an unterlaz in meinen gepeten
tagz vnd nachz/ begeret ich dich zesehen/ ich gedanke deiner trecher/^a daz ich werbe
berfullt mit freuden/ zu enphachen di gebenkung^a bez glauben/ der in dir ist nit
gelichsent/^a vnd der zuerster entwelt^a in Tode/ deiner anen/^a vnd Eunne/ bel-
ner muter; wan ich bin gewiz/ daz er auch ist in dir. Vm dise sache mane ich dich/ daz
du der ste¹⁰ di gnab Gotz/ di in dir ist/ durch di auflegung meiner hende. Wan Got
der gab vns nit den geist der vorcht/ wan der kraft/¹¹ vnd lieb/ vnd der temprung.
Darum nit wellst dich schamen¹² bez gezeugz¹³ vnserz Herren Thesu Kristi/ noch
mein/¹⁴ seinz gebangen; wan erzamt¹⁵ arbeit in dem Ewangelio nach der kraft
Gotz/ der vns hat derlost/ vnd hat vns gerufen mit seiner heiligen rufung/ nit nach
vnsern werken/ wan nach seim fur sarze zu¹⁷ der genab/ di vns ist gegeben in Thesu
Kristo vor den weltlichen zeiten. Wan nu ist sen beroffent durch di entleuchtung¹⁸
vnserz Behalter Thesu Kristi/ wan er beruust den tot/ wan er entleucht daz leben
in¹⁹ vnzprechentait durch daz Ewangelium/ in dem ich bin gesezt ain prebiger/
vnd ain pot/ vnd ain maister der haiben/ v m welch sache berleid ich toch dise dink/
wan ich werd nit geschemt.²¹ Wan ich waz/ wem ich gelaubt/ vnd bin gewiz/ daz
er ist gewaltig zu behuten mein gepot vnez an den tag. Vab daz pild der ganzen²²
wort/ di du hast gehort von mir in der trewe/²³ in der lieb in Thesu Kristo. Behut
daz gut gepot durch den heiligen Geist/ der da entwelt²⁴ in vns. Wan diez wiße/²⁵
daz alle/ di da sint in Aka/ sint abgekeret von mir/ von den ist Phyllegu/²⁶ vnd Er-
mogenes. Wan der Herr geb di derbermb dem hauß Honesyphori/ wan erselb dicke
troster²⁷ mich/ vnd schamt sich nit meiner²⁸ keten; wan boer waz komen zu Rom/
sorgsamlich sucht er mich/ vnd band mich. Der Herr geb im zefinden di derbermb
von dem Herren an dem tag. Vnd du derkanteft paz/ wi manige dink er mir am-
becht²⁹ zu Ephesg.³⁰

Daz 2. cap.

Darum du mein sun/ sterck dich in der guab/ di da ist in Thesu Kristo; vnd
di du hast gehort von mir durch manig gezeuch/¹ dise dink enphiltze
den getrewen leuten/² di da auch werden zimlich³ ze leren⁴ di anbern.
Darum du arbeit als ain guter ritter Thesu Kristi. Wainer/ der darit.
ter schafter/ Got unterwinbt sich weltlichz geschest/ daz er dem gewalle/ dem er sich
hat betwert. Wan loch der da streit/⁵ der wirt nit gekront/ neur er streit elich.⁶ Wan
dem arbeitenden pater gezint zum ersten ze enphachen von dem lucher.⁷ Der⁸

^asage danc. ^ab. m. eltern. ^azähern. ^anemenbe die gedächtnuß. ^agedichter. ^awonet. ^aanfra-
wen. ^aerweckst. ^azugent. ^anüchternheit. ^averschmähen. ^adie gezeugnuß. ^amich. ^amit. ^avnd.
¹⁰/ ¹¹ert. ¹²Vnnb die. ¹³gescheut. ¹⁴gesunden. ¹⁵i. dem glauben; addit: in der treue u. ¹⁶wonet.
¹⁷w. du wagt. ¹⁸phyllegu. ¹⁹er hat mich oft erlückert. ²⁰u. nit verschmähet mein. ²¹renchet. ²²in
ephesa. — Cap 2. ²³gezeughnuß. ²⁴glaubigen menschen. ²⁵geschickt. ²⁶zu uubertwerpfen. ²⁷do strep-
tet an dem strept. ²⁸nur er streptet ledlichen. ²⁹Der arbeitend habman der sol am ersten von den
früchten nemen.

Cap. 2/ 8 nym di dink/ di ich da sag; wan der Herr gibt dir furnust in allen dingen. Biz ge-
denkend unsern Herren Ihesum Kristum ze sein verstanden von den toten/ von
9 dem samen Davids nach meim Ewangelium/ in dem ich arbeit vncz zu den pau-
10 den/ als bbel wickent; 9 wan daz wort Gotes ist nit gepunden. Darum alle dink
di derleid ich um di derwelten/ daz auch sen begreifen di behaltsam/ 10 di da ist in
11 Ihesu Kristo mit himlischer wunnlich. 11 Getreue ist daz wort/ ob wir enzamt
12 sterben/ wir leben enzamt; wan ob wir leiden/ wir reichsen enzamt/ 12 ob wir
13 sein verlaugen/ vnd er verlaugent unser; wan ob wir nit gelaubent/ er pleibt ge-
14 treue/ seins selbes mag er nit verlaugen. Dise dink man zebezeugen 13 vor Got.
Mit enwellst krigen mit den Worten; es ist zu nit nucz/ 14 neur zu der uerkerung 15
15 der horenden. Sorgsamlich besorg/ dich selber zegeben 16 Got/ ainen bewerten
16 werker/ ainen unschelmlichen/ recht betrachtent di wort der warheit. Wan scheuch
17 di verpannen/ vnd di vppigen red; 17 wan si nucz 18 vil zu der vnmiltikait; 19 wan
18 ir wort versecht 20 als der krebs/ von den ist Ameneus/ vnd Phyletus/ di da sint
geuallen 21 von der warhait/ sagent/ di auferstendung iezunt zesein getan/ vnd
19 verkeren den gelauben etlicher. Wan di feste gruntfeste Gots beste/ 22 habent ditz
zeuchen: Der Herr derkant di sein sint/ vnd ain ieglicher/ der da nent den namen
20 bez Herren/ der schaid sich von ungankait. 24 Wan in dem micheln 25 haus sint nit
alain das golbeine/ vnd silbereine/ 26 wan auch hultzein/ vnd irbeine; vnderst-
21 lich 27 ainz in ernen/ wan daz ander in laster. Wan ob sich etlicher gerainigt von di-
sen/ der wirt ain das in ernen geheilligt/ vnd nucz dem Herren/ bereit zu allem guten
22 werk. Wan fleuch di iungsten begird/ wan nachuolge den rechten/ 28 den gelauben/
23 der lieb/ dem frid/ mit den/ di da anrufen den Herrn mit raim herten. Wan scheuch
24 di tummen 29 fragen/ vnd di da sint an lere/ 30 wisse/ daz si geperent krig. Wan dem 31
knecht bez Herren gezimt nit ze 32 kriegen; wan 33 zu sein senft zu allen/ lerlich/
25 gefridsam/ 34 mit maß berespent 35 di/ di da widerstent der warhait/ daz in Got er-
26 wen geb di puz/ zu derkennen di warheit/ vnd sich schaiden von den stricken bez
teufelz/ von den si warn gehabt 36 gebangen nach seim willen.

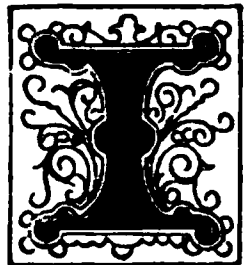
Daz 3. cap.

1 **W**an ditz wisse/ daz in den iungsten tagen ansten werdent verberpliche
2 zeit; vnd di leut werdent lieb haben sich selber/ geitig/ erhoben/ hof-
fertig/ spotlich/ 1 vngelorsam den betern/ vnd ankper/ 2 mainteig/ 3
3 4 on begerung/ 4 on frid/ lesterer/ vnenthebig/ vnmilt/ 5 on gut/ 6 ver-
rathet/ widerspenig/ zerpleet/ liebhaber der mollustigen dink/ mer den Gots.

8. Ingebenkend das u. h. j. c. sen erstanden. 9 als würck ich bözlich. 10 b. a. so erfolgeten das
heyl. 11 glorj. 12 mitregieren. 13 ermane bezeugend. 14 nichten nütz. 15 verkerung. 16 das du dich
got erzeigest. 17 Aber unerber u. eptel rede vermeyne. 18 bienen. 19 ungütigkeit. 20 ir rede kreucht.
21 auf gefallen. 22 das die auferstendung sen getzund geton. 23 steet. 24 bozhert. 25 groffen. 26 die gül-
din u. d. silbrin faß. 27 e. deest. 28 der gerechtikeit. 29 die tōraten. 30 on zucht. 31 Aber der. 32 soll
nit. 33 sūnder. 34 senftmütig/ lersam/ gebultig. 35 m. mäßigkeit straffend. 36 werdend. — Cap. 3.
1 gotzlesterer. 2 undankber. 3 schalchhaftig. 4 begierde. 5 ungütig. 6 on gute.

Enstlich⁷ si habent daz pilb der miltikait/⁸ wan si verlaugen seiner kraft/⁹ vnd dise di scheuch;¹⁰ wan von den sint/ di da durprechent di heuser/ vnd furent di weib-¹¹ lein gebangen/ geladen mit den sunden/ di da werdent gefurt in maniger hant begirben/ zu allen zeiten lernent si/ vnd volkumen nimmer zu der wissenhait der¹² warhait. Alz Hannes vnd Manbres widerstonden Moses/¹³ also widerstent¹⁴ auch dise der warhait/ leut zeprochenß gemutez/ versprochen¹⁵ vñ den¹⁶ gelau-
ben/ wan si nuzent nit von desß hin; wan ir vnweishait wirt offen allen leuten/ alz¹⁷ auch di ir was. Wan du bist nachgeuolt meiner ler/ der ordenung/ dem fursatz/¹⁸ dem glauben/ der langvolendung/¹⁹ der lieb/ der gefridsam/²⁰ den iagungen/²¹ den leibungen/ swelhe²² mir sint getan zu Antihoch/ zu Arconio/ zu Vistris; sulhe iagung²³ ich han berleben/ vnd der Herr hat mich berlost von allen. Vnd alle/ di²⁴ da milticlich²⁵ wellen leben in Ihesu Christo/ di werdent leiden daz durchhechten.²⁶ Wan di posen leut/²⁷ vnd der verlaiter/²⁸ di nuzent in ergrung/ si irrent/ vnd²⁹ sendent in irtum.³⁰ Wan du pleib in den dingen/ di du hast gelernt/ vnd di dir sint³¹ gelaubet/ wissend/ von wem du si hast gelernt; wan du hast berkant di heiligen³² puchstaben von deiner iugent/ di dich mugen unterweisen zu der behalt sam/³³ durch den glauben/ der da ist in Ihesu Christo. Wan alle gotlich³⁴ Schrift³⁵ ingedemt³⁶ von Got³⁷ ist nutz ze leren/ zu strafen/ zu berespen/³⁸ zu unterweisen in der ge-
rechtikait/ daz der man Gotz sey burnechtig³⁹ vnd gelert zu ain ieglichen guten⁴⁰ werk.⁴¹

Daz 4. cap.



Ich bezeug vor Got/ vnd vor Ihesu Christo/ der da ist ze vrtailen¹ di le-² bentigen/ vnd di toten/ vnd sein zukunfft/ vnd sein reich; prebig daz³ wort/ anse zimlich/⁴ vnd in vnzimlich/⁵ beresp/⁶ flech/⁷ straf/ in aller gefridsam/ vnd in der lere.⁸ Wan daz zeit wirt/⁹ so si nit leiden di gan-¹⁰ rzen¹¹ lere; wan si scharzent in maister nach iren begirben hircziger orn/¹² vñ ernst-¹³ lich/ si abekeren di gehord von der warheit/ wan si werdent bekert zu den spelen.¹⁴ Wan du mach/ arbat in allen dingen/ tu daz werk dez ewangelisten/ der fulle dein¹⁵ ambechtung.¹⁶ Bis getempert.¹⁷ Wan ierzunt werd ich geoppfert/ vnd daz zeit¹⁸ meiner enphindung¹⁹ anset.²⁰ Den guten streit streit ich/ den lauf volendet ich/²¹ di trewe behielt ich. In dem kunftigen ist mir gesezt di kron dez rechtez/²² di mir²³ der Her Got gibt an dem tag der gerecht vrtailer/ wan nit alain mir/ wan auch den/ di da lieb haben sein zukunfft. Eil zu kumen zu mir schir. Wan Demas hat mich²⁴

⁷E. deest; habend. ⁸die gestalt der gütigkeit. ⁹aber sy verlaugnen die tugent. ¹⁰fleuße. ¹¹moß. ¹²verworfen. ¹³bey dem. ¹⁴aber süch in werden sy nit nütz schaffen. ¹⁵langmütigkeit. ¹⁶gebult. ^{17/18/19}den durchachtungen. ²⁰wölch. ²¹gütiglich. ²²aber die bösen menschen. ²³u. die verführer. ²⁴nemen auff zu bösem. ²⁵lassend in die jersale. ²⁶dem heyle. ²⁷g. deest. ²⁸geschrifft. ²⁹göttlich ein-
gegepft. ³⁰anzufaren. ³¹volkommen. ³²z. e. y. g. w. unterweiset. — Cap. 4. ³³do wirt u ³⁴not-
türftiglich. ³⁵i. v. desunt. ³⁶straffe ungestümlich. ³⁷bitte. ³⁸anfar i. a. gebult u. lere. ³⁹w. es wirt
die zept. ⁴⁰daz sy n. werden l. die gesunden. ⁴¹Aber sy werden jne erwelen m. raunen in den oren.
⁴²u. werden abkieren jr gehord v. d. w. und werden sich keren zu den lügnern. ⁴³beinen dienst.
⁴⁴Bis nüchter. ⁴⁵aufflösung. ⁴⁶ist entgegen. ⁴⁷gerechtigkeit.

2. Thym.

Di 2. Zum Thymotheo.

Cap. 4/10 gelassen/ lieb habent dise w't/ vnd gieng hin zu Cessalonicam. Crescens in Galatiam/ Titus in Dalmatiam. Lucas ist alain mit¹⁶ mir. Tim. Marcum/ vnd zusur in mit dir; wan er ist mir nütze in der ambechtung. Wan Thyticum liez ich zu Ephese. Den mantel/ den ich liez zu Troade bey Carpum/ so du kumst/ den bring mit dir/ vnd di pucher/¹⁷ wan aller maist daz permut.¹⁸ Alexander der kupfser/¹⁹ der zaigt mir vil vbelen ding; der Herre widergeb im nach seinen werken. Den scheuch auch du; wan er widerstund seer meinen²⁰ Worten. In meiner ersten beschirmung kainer was mir bey/²¹ wan all ließen si mich;²² es werd in nit geacht.²³ Wan der Herre zustund mir/ vnd sterkt mich/ daz sein predig wurd derfüllt durch mich/ vnd alle leut horn; daz ich bin derlost von dem mund bez leuen. Wan der Herr hat mich derlost von ainm ieglichen pösen werk/ vnd macht mich behalten²⁴ in sein himilisch reich/ dem sey munnlich²⁵ in den wersten der w't. Amen. Cruz Priscam/²⁶ vnd Aquilam/ vnd daz haus Honesiphori. Crastus pleib²⁷ zu Corinth. Trophymum liez ich stech zu Milet. Eil zu kumen zu mir vor dem winter. Dich cruzen Eubolus/ vnd Pubens/ vnd Linus/ vnd Claudia/ vnd alle bruder. Der Herr Ihesus Kristus seg mit dem geist. Di genad Gotz²⁸ seg mit euch. Amen.²⁹

Zu Titen. Daz 1. cap.

Tit.

Cap. 1/



Paulus knecht Gotz/ wan¹ pot² Ihesu Kristi nach der treue³ der ermelten Gotz/ vnd nach der erkennung der warheit/ di da ist nach der bernid⁴ in der zubericht bez ewigen lebenz/ di Got gehiez vor den w'tlichen zeiten/ der da nit leugt/ wan er hat deroffent sein wort in sein zeit in der predig/ di mir ist gelaubt⁵ nach dem gepot Gotz vnserz Behalter/ Thytum/⁶ dem lieben sun nach der gemainen treue/⁷ dem sey genad/ vnd srib von Got dem Vater/ vnd von Ihesu Kristo/ vnserm Behalter. Um di gnad⁸ ditz dingz liez ich dich zu Creth/ daz du berichstest⁹ di dink/ di da geprestent/ vnd schickest¹⁰ priester durch di stet/ alz ich auch dir hab geordent. Ob etlicher ist an schulb/ ain man ainz weibz/ habent getreue¹¹ sun/ nit in der besagung der vnkeusch/ oder nit untertenige. Wan ez gezimt dem pischof ze sein an schulb/ alz dem tailer Gotz: nit ainen hoffertigen/¹² nit ainen zwiefeltigerzungen/¹³ nit ainen zornigen/ nit ainen weinztrunken/¹⁴ nit ainen¹⁵ flacher/ nit ainen geitigen bez vnraimen¹⁶ gewinnes; wan ainen herberger/¹⁷ ainen gutigen/ ainen wirzigen/¹⁸ ainen getemperten/¹⁹ ainen rechten/²⁰ ainen heiligen/ ainen enthebigen/²¹ umfachtent daz getreuw wort/²² daz da ist nach der lere/²³ daz er sey gewaltig zu unterweisen in der ganczen lere/ vnd

¹⁶bey. ¹⁷bücher. ¹⁸pergamen. ¹⁹schatzmeister. ²⁰w. e. widersteet fast unsern. ²¹was bey mir. ²²aber l. sy m. all. ²³e. werde in nit geachtet. ²⁴u. wirt mich heylsam machen. ²⁵glorj. ²⁶priscillam. ²⁷belyb. ²⁸G. deest. ²⁹addit: Die Epistel zu Thym. hat ein ende. Und hebt an die vorred üb. b. e. zu Thytum. Ill. capitel. — Cap. 1. ¹Aber. ²eyn apostel. ³dem glauben. ⁴der gütigkeit. ⁵beuolhen. ⁶thyto. ⁷dem g. glauben. ⁸sach. ⁹straffest. ¹⁰setzest. ¹¹gelaubig. ¹²nit daz er sey hochfertig. ¹³a. a. z. desunt. ¹⁴volweins. ¹⁵kein. ¹⁶schnöbs. ¹⁷Aber ein wirbt der armen. ¹⁸a. w. desunt. ¹⁹nüchter. ²⁰gerecht. ²¹keusch. ²²die glaubig rede. ²³gesunden lere.

zu berespen²⁴ di/ di da widerfagent.²⁵ Wan manige fein ungehorsam/ uppiger rebe/ vnd verlaiter/ wan allermaist di da sint von der besneidung/ dise gezimt zu berespen;²⁶ di da berkerent alle di heuser/ si lerent di bink/ di da nit gezimt/ um di genab bez unreinen/²⁷ gewinz. Ainer von in/ ir aigner weiffage/ der sprach:¹² Di von Crethj sint zu allen zeiten lugner/ pose tier/ tregeß pauchz. Dirr gezeug¹³ ist gewer.²⁸ Um dise sach berespe si hertlich/²⁹ daz si fein ganz in der treu;³⁰ daz¹⁴ si sich nit bernemen an di iudischen speir/³¹ vnd an di gepot der mannen/³² di si abekerent von der warhait. Den rainen sint alle bink rain; wan den enzeuber-¹⁵ ten/³³ vnd den ungetreuen³⁴ nitz ist in rain/ wan ir gedanken vnd di gewissen sint burain.³⁵ Si sagent sich/ zu berkennen Got;³⁶ wan si verlaugent fein in³⁷ den wer-¹⁶ ken/ so si sint verpannen/ vnd ungelaubig/ vnd versprochen zu ainem³⁸ ieglichen guten werk.

Daz 2. cap.

Wan du rebe di bink/ di da gezimen di ganzen lere: di alten/ daz si fein ge-^{1 2} tempert/¹ wiczig/ ganz in der treue/² in der lieb/ in der gescribsam;³ zu gelicherweiz⁴ di alten weib in heiliger wat/ nit lestrerin/ nit dienent³ bil weinz/ wol lerent/ daz si leren weiffheit di iunglingin/ daz si lieb⁴ haben ir man/ daz si lieb haben ire sun/ wiczig/ keusch/ getempert/⁵ habent di sorg⁵ bez haus/ gutig/ untertenig⁶ iren mannen/ daz daz wort Gotz nit werd verspot;⁷ zu gelicherweiz unterweiz di iungen/ daz si fein getempert.⁸ In allen dingen/ gib^{6 7} dich selv in ain peischaft⁹ guter werk/ in der ler/ in ganzhait/ in keusch/ in swer-⁸ hait/ daz ganz wort/¹⁰ vnd unbereplich/ daz sich der schame/ der da ist von dem⁸ widermurtigen/ nit hab ze sagen kain¹¹ buel von uns; die knecht zu¹² sein unter-⁹ tenig iren herren/ geuallent in allen dingen/ nit widerfagent/ nit betrigent/ zai-¹⁰ gent di gute treue in allen dingen/ daz si zirent di ler Gotes/ vnd unserz Behal-¹¹ ter in allen dingen. Wan di genab Gotz unserz Behalterz berschain¹³ allen leu-¹¹ ten/¹⁴ si lert¹⁵ uns/ daz wir verlaugen der unmiltikait/ vnd di weltlichen begird/¹² daz wir leben in dirr w'lt temperlich/¹⁷ vnd recht/¹⁸ vnd miltiklich/¹⁹ patient^{20 13} der guten zuberficht/ vnd der zukunst der munnichlich²¹ bez micheln²² Gotz/ vnd unserz Behalter Ihesu Kristi/ der sich selv gab um uns/ daz er uns berlost von¹⁴ aller ungankait/²³ vnde gerainigte im ain anenphenklichz²⁴ volk/ ain nachfol-¹⁵ gendz guten werken. Dise bink lere/ vnd underweiz/ vnd beresp mit allem gepot.¹⁵ Itainer versmeh dich.

²⁴u. straffe. ²⁵do widerben. ²⁶muß man straffen. ²⁷von wegen schnödes. ²⁸Dise zeügknuz ist war. ²⁹straffe sy hertiglich. ³⁰gesundt i. dem glauben. ³¹auffmerckent den iudischen lügnern. ³²menschen. ³³vermeuyligten. ³⁴ungelaubigen ist nichts reyn. ³⁵aber jr gemut u. gew. sind vermeuyliget. ³⁶Sy bekennen das sy got kennen. ³⁷mitt. ³⁸eim. — Cap. 2. ¹nüchter; addit: geschemig. ²i. dem glauben. ³gedult. ⁴beßgleichen. ⁵/⁶nüchter. ⁶gehorsam. ⁷gelesteret. ⁸zu einem exempel. ¹⁰Ein gesunt unstraffber w. ¹¹enich. ¹²daz sy. ¹³ist erschinen. ¹⁴menschen. ¹⁵unbertweisend. ¹⁶die ungütigkeit. ¹⁷nüchter. ¹⁸gerecht. ¹⁹gütig. ²⁰harrend. ²¹glorj. ²²grossen. ²³hoffheit. ²⁴angeneß. ²⁵straff.

Zu Eten.

Daz 3. cap.

Ent.
Cap. 3.

En an¹ si/ze sein² untertenig den fursten/vnd den gewelten/zu gehorsamen dem gepot/ze sein bereit zu alim ieglichen guten werk/igman ze verspotten/³ nit ze sein krigisch/man messig/zaigent alle senft/⁴ zu allen leuten. Wir waren auch etwen vnweiz/vnd vngeluebig/irrent/wir dienten den begirben/vnd den manigerhant⁵ wollusten/tunt in vbel/⁶ vnd in neib/hesslich hassen wir an ainander. Man do bi gut/⁷ vnd bi menscheit Gotz vnserz Behalterz⁸ verschain/ilt von den werken bez rechtz/⁹ bi wir teten/man er macht vns behalten¹⁰ nach seiner erbermb/durch bi waschung¹¹ der andern gepurt/vnd di erneuerung bez heiligen Geistz/ben er goz in vns begnuglich durch Ihesum Kristum vnsern Behalter/daz wir wurden gerechtfertigt in seiner gnab/wir sein erben nach der zubericht bez ewigen lebens. Getrewe ist daz wort; vnd von disem wil ich dich zefesten¹² bi andern/daz/bi da gelaubent Got/geruchen vor ze sein den guten werken. Man dise dink sint gut/vnd nuzze den leuten. Man scheuch bi rummen¹³ frag/vnd bi geslecht der zungen/vnd bi krig/vnd bi streit der e; wan si sint bnnutz/vnd bppig.¹⁴ Scheuch den man lere¹⁵ nach der ersten/vnd nach der andern bereispung/wisse/daz er ist berkert/der da ist in diser weiz/vnd fundet/so er wirt vertamt mit atgem vrtail. So ich send zu dir Archemam/oder Elitum/eil zu kumen zu mir in Nicopolin; wan da hab ich geordent ze wuntern. Senam den geleerten¹⁷ der e/vnd Appollen/di fursend sorgsamlich/daz in nichtz gepreft. Wan di si loch lernen vor zesein¹⁸ vnsern guten werken zu den notdurftigen nuzzen/daz si nit sein vnwucherhaftig.¹⁹ Dich grusen di bruder/bi mit mir sint; cruz di/bi vns lieb habent/in der trewe. Di genad Gotz sey mit euch allen. Amen.²¹

Zum Philemon.

Daz 1. cap.

Philemon.
Cap. 1.

Aulus gebangner Ihesu Kristi/vnd Chymotheus der bruder/Philemon¹ dem lieben vnserem helfer/vnd Apie der lieben swester/vnd Archippo/vnserm euzamt ritter/² vnd der kirchen/bi da ist in beim haus. Genad sey mir euch/vnd seib von Got/vnserm Vater/vnd von dem Herren Ihesu Kristo. Ich mach genad mein Got/ich mach dein gebetung zu allen zeiten³ in meinen gepeten/ich horbe dein lieb vnd bi trewe/bi du hast in dem Herren Ihesu/vnd in allen heiligen/daz bi gemeinsamung beinz gelaubent/ber da ist in Ihesu Kristo/werd scheinper in der erkennung alles gutes werkes.

— Cap. 3. ¹Ermanc sp. ²daz sy seind. ³zu lehren. ⁴senftmütigkeit. ⁵manigerley. ⁶u. würckten in der boßheyt. ⁷Do aber die gürtigkeit. ⁸heplers erschyne. ⁹auf d. w. der gerechtigkeit. ¹⁰ader er hatt u. heplsam gemacht. ¹¹tauff. ¹²widbergerunge. ¹³bestäten. ¹⁴Aber du vermeide die thoreten. ¹⁵eitel. ¹⁶Scheuche die ketzer. ¹⁷d. weyßen d. er. ¹⁸die vor seind sorgfältiglich. ¹⁹ader doch daz sy lernen vor sein. ²⁰seind vnfruchtbar. ²¹addit: Die hat ein ende.... Und hebet an die vorrede i. d. ep. zu Philemonem. — Cap. 1. ¹philemon. ²mitritter. ³alle zept habent dein gebetung.

Zum Philomon.

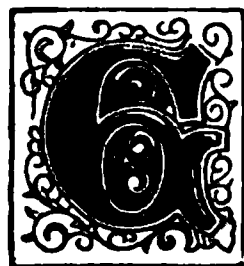
Philomon

Wan ich het groze freud/ vnd trostung in deiner lieb/ wan bruder di ineder⁴ der Cap. 1/ 7
 heiligen rueten⁵ durch dich. Darum hab ich vil trostes in Ihesu Kristo dir ze gepre-
 ten/ daz da gehört zu dem ding/ wan ich pit mer um dein lieb/ so du bist ain sulher/⁹
 als der alt Paulus/ wan auch nu ich gebangner Ihesu Kristi/ ich pit dich um One-¹⁰
 simo/ meynen sun/ den ich gepar in meynen panden/ der dir etwen maz vnnutze/¹¹
 wan nu ist er mir/ vnd dir nutz/ den sant ich dir wider. Wan du enphach in als mein¹²
 ineder/⁶ meinen liebsten sun/ den ich wolt haben gehabt⁷ bei mir/ daz er mir am-¹³
 becht⁸ fur dich in den panden bez ewangeliumz; wan an deinen rat wolt ich nichtz¹⁴
 tun/ daz dein gut⁹ nit wer als von gepresten/ wan¹⁰ willich. Wan billich darum¹⁵
 schid er sich von dir zu der stund/ daz du in enphachest¹¹ ewiglich/ ierzunt nit als¹⁶
 ainen knecht/ wan fur ainen knecht den liebsten bruder/ allermaist mir/ wan ioch
 wi vil mer dir/ in dem fleisch/ vnd im Herren? Wan ob du mich hast ainen gesellen/¹⁷
 enphacht in¹² als mich; wan ob er dir etwas hat geschadt/ oder sol/¹⁸ daz acht mir.¹⁸
 Ich Paulus schreib dise dink mit meiner hant; ich vergilt es/ nit daz ich dir sag/¹⁹
 daz du dich selb solt mir. Darum bruder/ tu/ als ich aisich. Ich nutze dich¹⁴ im Her-²⁰
 ren/ widermach mein ineder.¹⁶ Ich schreib dir/ ich versach mich von deiner gehor-²¹
 sam/ vnd ich wais/ daz du tuft über daz/ daz ich sag; Wan auch zu gleicherweiz²²
 bereit mir ain herberg; wan ich versich/ mich euch ze geben/ durch eur gepet. Dich²³
 gruzt Epafraß/ mein enzamt gebangner¹⁶ in Ihesu Kristo/ Marcus/ Aristar-²⁴
 cus/ Demas/ vnd Lucas mein helfer. Di genad unserz Herren Ihesu Kristi sey²⁵
 mit ewerm geist. Amen.¹⁷

Zum Juden.

Daz I. cap.

Juden.



Got rett etwen zu den veteren in den weissagen in maniger reb/ vnd in ma-
 nigerhant weiz/ aber nu zu iungsten/ in disen tagen hat her gerebt zu²
 uns in seinem Sun/ den er schickt¹ ein erben aller ding/ durch den er
 auch macht di werlt/ wie daz er sey ein schein der wunnlich/³ vnd³
 ein pild seiner enthabung/⁴ tragent⁵ alle dink in dem wort seiner kraft/ er tunt⁶
 di gerainigung der sunden/ her sitz zu der zesen⁷ der magenkraft in den himeln/⁸
 als vil er ist gemacht pfer den di engel/ als vil er ererbt hat vnder schaidlicher den⁴
 namen vor in. Zu welhen der engel sprach er erwan:⁹ Du bist mein sun; ich gebar⁵
 dich heut? Vnd aber: Ich werd im zu ein vater/ vnd er wirt mir zu ein sun? Vnd⁶
 aber so er infurt den erstgeborenen in den vmring¹⁰ der erden/ er spricht: Alle di
 engel Gotz anbetet in. Vnd ernstlich¹¹ zu den engeln spricht er: Der sein engel⁷
 macht geist/ vnd sein ambechter¹² flammen bez feurg. Aber zu dem Sun: Got dein⁸

⁴die inwendigen geliber. ⁵rueten. ⁶du empfahe in als m. inwendige geliber. ⁷b. deest. ⁸biente.
⁹gutheit. ¹⁰aufz der notturft aber willig. ¹¹in empfiengest. ¹²empfahe in. ¹³addit: er dir. ¹⁴ich will
 dich brauchen. ¹⁵du widerbringe meine inwendige geliber. ¹⁶mittgefangner. ¹⁷addit: Wie ep. zu
 philemonem hatt e. enbe. Vnd hebt an die vorred zu . . . o. juden — menschen. — Cap. I. ¹⁸setzet
 einen. ¹⁹wie daz er ist. ²⁰glori. ²¹substanz. ²²Unnd trug. ²³Er thut. ²⁴gerechten. ²⁵d. mayestat i. d.
 höhen. ²⁶wann im hat er ze zepten gesaget aufz den engeln (sic). ²⁷umbkreisz. ²⁸e. deest. ²⁹biener einen.

- 9 tron ist in den w'lten der w'lt/ vnd di rut der gelichheit ist ein rut deins reichz. Du
 hast liep gehabt¹³ das recht/¹⁴ vnd hast gehast di vngankait;¹⁵ darum Got dein Got
 10 sich¹⁶ dich mit dem öl der fremden vor deinen enzamtgelichen.¹⁷ Aber: Du Herre
 im aneigenige¹⁸ gruntfestetest di erb/ vnd di werk deiner henden das sint di himel.
 11 12 Si verderbent/ aber du pleibst; vnd all beraltent si als das gewant/ vnd du ver-
 wandelst si als das decksal/¹⁹ vnd si werdent verwandelt; aber du selbst pist dein
 13 selbst/²⁰ vnd deine iar gepresten nicht. C zu welchem der engel sprach er etwen:
 14 Sitzt zu meiner zessem/²¹ vncz ich leg²² dein feint zu eim schemel deiner fuzzi? Denn
 di geist/ sint si nit alle ambechter/ gesant in di ambechtung²³ um di/ di da enphä-
 chent das erbe der behaltsam?²⁴

Das 2. cap.

- 1 **D**arum vnz gezint begnuglicher czu behuten di dink/ di wir haben ge-
 2 hort/ das wir billich icht abflizzen.¹ Vnd ob das wort ist gemacht best/²
 3 das do ist gesagt durch di engel/ vnd ain ieglicher vbergang/ vnd vn-
 4 gehorsam enphrecht rechten widergelt bez lonz; denn in welcherweiz
 enphlichen wir/ ob wir versaumen ein als michel behaltsam/³ das si enphliengen
 den anebang zu verkunden durch den Herren/ si ist gebestent in vns von den/ di
 4 czhorten/⁴ enzamt bezeugent Got⁵ mit zaichen/ vnd mit wundern/ vnd mit ma-
 nighant kreften/ vnd mit den tailungen bez heiligen Geist noch seinem willen.
 5 Wan Got der vnderlegt nit den engeln den kunftigen vmring⁶ der erb/ von dem
 6 wir reden. Wan ainer bezeugt an ainer stat/ sagen: Was dingz ist der mensch/
 7 das du sein bist gedenkend; ober der sun bez menschen/ das du in haimsuchst? Du
 hast in gemunnert ain luczel von den engeln; du hast in kron mit munnlich/⁷
 8 vnd mit ern/ du hast in geschickt⁸ über di werk deiner hend. Du hast vnderlegt alle
 dink sein fuzzen/ wan in dem/ das er im vnderlegt alle dink/ er liez im nichtz an-
 9 vnderlegt. Wan nu sechen wir im noch nit sein⁹ vnderlegt alle dink. Wan wir se-
 chen den Ihesus/ der da ist geminnert ain luczel/ den di engel um di marter bez
 tobez/ gekront mit munnlich/ vnd mit ern/ das di genad Gotz bekort¹⁰ den tot/
 10 um all. Wan um den alle dink/ vnd durch den alle dink/ den maister ic behaltsam/¹¹
 der da zuffurt manig sun in di munnlich/ den gezam zeuollenten¹² durch di mar-
 11 ter. Wan der da heiliget/ vnd di da werden geheiliget/ di sint alle von¹³ aim. Um
 12 dise sache der erschamt sich sein nit/¹⁴ sue zu rufen bruder/¹⁵ sagen: Ich verkund¹⁶
 13 deinen namen meinen brudern; vnd ich lob dich inmizt¹⁷ der kirchen. Vnd aber:
 14 Ich werd getrewe in im. Vnd aber:¹⁸ Ich/ vnd mein kinde/ di mir Got gab. Da-

¹³lieb gehabet. ¹⁴die gerechtigkeit. ¹⁵hoszheit. ¹⁶hat dich gesalbet. ¹⁷mitteilhaftigen. ¹⁸an dem
 anfang. ¹⁹kleude. ²⁰du bist der selv. ²¹gerechten. ²²bis das ich setze. ²³Sind sy denn nit all dienent
 getst. g. i. den dienst. ²⁴des heplß. — Cap. 2. ¹durchauß fließen. ²ist worden stet. ³so vil heplß.
⁴das ist uns bestätet. als es het den a. empfangen das es außgesprochen wurd d. d. h. von jn. Die
 es gehört hetten. ⁵bezeuger von g. ⁶umbkreiß. ⁷glori. ⁸gesetzt. ⁹s. deest. ¹⁰versuchet. ¹¹den me-
 rer ics heplß. ¹²das er verzeret wurde. ¹³aufz einem. ¹⁴wirt er nit geschenbet. ¹⁵das er sy nen-
 net bruder. ¹⁶Ich verkünde. ¹⁷in mitt. ¹⁸addit: siehe.

rum/ baz di kind gemainsamen dem fleisch/ vnd dem plut/ vnd er selb zugleich¹⁵
weiz ist gemacht tailhaftig demselben/¹⁶ baz er durch den tot veruust den/ der da
het baz gepot dez todes/ baz ist/ den teufel; baz er di berloft/ di da warn schuldig¹⁶
dem dienste um di vorchte dez todes durch alles baz leben. Wan nit begrais¹⁷ er di
engel; wan er begrais¹⁸ den samen Abraham. Darum¹⁹ solt er werden gelich²⁰
den brudern durch alle dink/ baz er wurd ein barmhertziger/ vnd ein getreue²¹
pischof zu Got/ baz er versunt di misstat dez volkes. Wan in dem/ baz er berleib/²²
vnd in dem/ baz er wart versucht/²³ ist er den/ di da werdent versucht/ gewaltig
zu helfen.²⁴

Das 3. cap.



arum¹ von dez hin/ heilige bruder/ tailhaftig der himilischen ruffung/
merkt Ihesum/ ein pot/² vnd ein pischof vnser begerung/³ der do ist
getreue dem/ der in macht/ als Moyses was in allem sein haus. Der
ist gehabt wichtig mer ern/ den Moyses/ als vil mer ern/ als baz haus
hat der/⁴ der es hat gemacht. Wan ein ieglich haus wirt gepawt von etlichen; wan
der da geschuf alle dink/ baz ist Got. Wan ernstlich Moyses was getreu in alle
sein haus als ein knecht/ zu eim gezeug der dink/ di da waren zu sagen; aber Ieri-
sus ist als ein sun in sein haus/ baz haus wie sein/ idoch ob wir behaben den trost/
vnd di wunnlich⁵ der zuberlicht fest/ vncz⁶ an baz end. Darum/ als der heilige
Geist spricht: Ob ir heut hort sein stimme/ nit wellt der herten ewer hertzen/ als
in der piterkait nach dem tag der versuchung in der wust/ do mich versuchten ewer
beten/ sie bewerten/ vnd sagen meine werck. XL iar. Darum was ich laibig biseim⁷
geslecht/ vnd sprach: Dese irrent zu allen zeiten mit dem hertzen. Aber si berkan-
ten nit meinen weg/ den ich stur in mein zorn: Si giengen nit in meine rue. Da
rum bruder/ secht/ baz billich⁸ in ewer kaim segen ain uelz hertze dez ungelauen/
sich zu schaiden von Got dem lebentigen; wan unterweist euch selb durch ein iegli-
chen tag/ bis baz Ihesu wirt vbernant/⁹ baz kainer von euch berherte in der tri-
kait¹⁰ der sunden. Wan wir sein gemacht¹¹ tailhaftig Kristo/ idoch ob wir berhal-
ten¹² den anhang seiner enthabung¹³ best/ vncz¹⁴ an baz end/ als lang/ als es
wart¹⁵ gesagt: Ob ir heut hort sein stimme/ nit entwellt der herten ewer hertzen/
als in der piterkait. Wan etlich hortens/ vnd si berpitterten; aber nit alle/ di da
auzugien von Egypt durch Moyses. Wan welhen was er laibig XL iar? Mit
benn den/ di da sunden/ der eser¹⁶ da wurden nidergeslagen in der wust/ oder wel-
hen stur er/ nit in zugen in sein rue/ neur den/ di da warn ungelaubig? Vnd wir
sachen/ baz si nit mochten ingen in seine rue um iren¹⁷ ungelauen.

¹⁵u. zerselb was nit teylhaftig zugleich der selben. ¹⁶u. an keiner stat begriff. ¹⁷aber er begriff. ¹⁸Dauid. ¹⁹gelich. ²⁰erleuert. ²¹darinn er hat gelitten. ²²darinn i. z. a. versucht wor- den. ²³u. auch darinn mechtig worden zu helfen den/ di da werden versucht. — Cap. 3. ¹Dauid heil. br. ²den apostel. ³u. den bischoff vnser bekennung. ⁴wann d. i. g. würdiger glori denn m. wie vil mer ern hat der herr. ⁵glori. ⁶west. bis. ⁷zugenannt. ⁸teylglicheit. ⁹worden. ¹⁰behaben. ¹¹an- hang s. substantz. ¹²west. bis. ¹³bis es wirt. ¹⁴da sundeten. der als. ¹⁵den.

Zum Juden.

Daz 4. cap.

Juden.
Cap. 4/

Darum bruder/ wir ¹furchten/ daz villicht di gehaißung ist gelazzen ²in-
zegen in seine rue/ daz kainer von euch ³werb gemazzt ⁴abwesent. ⁵
² Wan es ist auch uns berkundt/ als auch in; wan daz wort der gehort
berseungen si nit/ ⁶es war nicht gemischt mit der trewe ⁷von den bin-
³gen/ di si horten. Wan wir gen in in sein rue/ di wir da ⁸gelauben/ als er sprach: ¹⁰
Ich ¹¹swur in meinem zorn: Ob si genb nit ¹²in mein rue/ vnd ernstlich/ do di werk
⁴Gotz waren volbracht seit der schikung der w't. Wan einer sprach/ an ain stat/
von dem sibenden tag also: Vnd Got der ruet an dem sibenden tag von allen sei-
⁵ ⁶nen werken; vnd aber an der stat: Ob si ingen ¹³in mein ru. Wan es ist etlichen
uberig/ zu gen in si/ vnd di/ den ez zum ersten was berkundt/ ¹⁴di giengen nit in/
⁷vm den ungelauben; Aber zilt er ¹⁵ein tag: Heut/ in Dauid sagent/ nach als vil
zeits/ als do vor geschriben ist: Heut ob ir hort sein stimm/ nit wellt berherten
⁸ewere hertzen/ als in der piterkait. Wan ob Ihesu Dabe ¹⁶het gegeben rue/ nie
⁹het er geredt ¹⁷von ein andern tag nach disem. Vnd also rue ¹⁸wirt gelasen dem
¹⁰volk Gotz. Wan der da ist ingegaugen in sein ru/ erselber ruet von allen seinen
¹¹werken/ als auch Got von den seinen. Dorum wir eilen in zegen in dise rue/ daz
¹²kainer hall in dazselb pilb bez ungelauben. Wan daz wort Gotz ist lebendig/ vnd
gewaltig/ vnd snitiger den alle waffen/ scharf ietwederhalb/ ¹⁹vnde raicht uncz
zu der tailung der sel/ vnd bez geistes/ vnd di zusugung/ vnd der mark/ vnder ist
¹³ain vnder schaiden der gedenden/ vnd der mainung bez hertzen. Vnd kain ge-
schopf ist vngesichtig ²⁰in seiner bescheub; ²¹wan alle blink sind nackent/ ²²vnd
¹⁴offen vor seinen augen/ zu dem ist uns daz wort. Dorum wir haben ein micheln ²³
bischof/ der da durchspricht ²⁴di himel/ Ihesum den Sun Gotz/ haben wir di be-
¹⁵gehung unser zuversicht. ²⁵Wir haben nit ainen pischof/ der da nit mag enzamt
leiden ²⁶unsern siechtum/ wan versucht/ durch alle blink vm di gelichsam/ ²⁷an
¹⁶sund. Darum wir genachten uns ²⁸mit trost zu dem trone seiner genaden/ daz wir
begreifen di berbermb/ vnd binden genad in zimlicher ²⁹hilf.

Daz 5. cap.

Wan ein ieglicher pischof/ der da ist genommen ¹von den leuten/ der wirt
²geschikt vm di leute ²in den dingen/ di da sint zu Got/ daz er oppher
di gab/ vnd di oppher vm di sunde/ der da mug enzamt sein leibig/ ³
den/ di da miskennen/ vnd irrent; wan ioch erselb ist vmgeben mit

Cap. 4. ¹w. süllen. ²in verlaszner verheißung. ³einer aafz unß. ⁴werbe geschätzt. ⁵daß er sey
in abwesen. ⁶aber in ist nit nütz gewesen die rebe bez gehöres. ⁷Wann sy warb n. vermüschet den
gelauben. ⁸w. werden. ⁹die w. haben g. ¹⁰als wie e. gespr. hat. ¹¹Als ich schwur. ¹²sp werden nit
eingeen. ¹³Sy werden nit geen. ¹⁴d. deest. ¹⁵endet e. ¹⁶Ihesus nun. ¹⁷So rebet er nimmer. ¹⁸der tag
der ewigen ruhe. ¹⁹denn ein peglich zwischneidigß schwert. ²⁰unsichtber. ²¹angesicht. ²²bloß.
²³grossen. ²⁴durchbrach. ²⁵So süllen wir die bekennung unser hoffnung. ²⁶mit leyden. ²⁷gleichnuß.
²⁸süllen wir zugeen. ²⁹nottürfftiger. — Cap. 5. ¹aufgenommen auf. ²gesetzt für die menschen.
³mit leydig f.

flechtum/⁴ darum sol er opphern um di sunb/ ioch alz wol um sich selber/ alz um
daz volk. Kainer nimt im selber di ere/ wan der da wirt gerufen von Got/ alz⁴
Maron. Also auch Kristus der munnlich⁵ sich nit selber/ daz er wurd ein bischof;⁵
wan der da redt⁶ zu im: Du bist mein sun; ich geba dich heilt. Alz er auch spricht⁶
an einer stat: Du bist ein phasewichlich/ nach dem orden Melchisedech. Der in den⁷
tagen seinz fleisch³ opphert di gepet/ vnd di flechtung⁷ mit starkem ruf/ vnd mit
trechern⁸ zu dem/ der in mocht machen behalten von dem tod/ vnd er wart derhort
um sein ersamkeit; vnd ernstlich/ swi daz er was der Sun Gotz/er lert⁹ gehorsam/⁸
von¹⁰ den dingen/ di er leib;¹¹ vnd volenden ist/¹² er macht ein sache der ewigen⁹
behaltensam allen den/ di im gehorsamten/ vnd er ist gerufen ein bischof von Got¹⁰
nach dem orden Melchisedech. Von dem vns ist ein groz wort/ vnd ein vndercheid;¹¹
lich³ zu sagen/ wan ir seit gemacht¹³ swach zu horen. Swi daz ir solt sein gewesen¹²
maister um daz zeit/ anderweit bedurft ir/ daz ir wurd gelet/¹⁴ melch³ sint di el-
ment bez auwanges der wort Gotz;¹⁵ vnd ir seit gemacht/¹⁶ alz di/ den durst ist
der milch/ vnd nit der starken speis; wan ein ieglicher/ der da ist teilhaftig der¹³
milch/ der ist vntailhaftig bez wortz bez rechtz;¹⁷ wan er ist ein lutzeln.¹⁸ Wan¹⁴
di stark speis/ ist der burnechtigen¹⁹ der/ di um di gewonhait habent gebbt ir sin
zu der vndercheidung bez guten werke/²⁰ vnd bez vbeln.

Daz 6. cap.



U m bez dingz¹ lazzen wir vnderwegen den anebang bez wortez Kristi/¹
vnd werden getragen zu der burnechtigkeit/² nit legend³ anderweit⁴
di gruntfesten der puz⁵ von den todigen⁶ werken/ vnd bez glauben
zu Got/ den tauf der lere/ vnd der vfflegung der hend/ vnd di auff-²
stendung der toten/ vnd bez ewigen vrtails. Vnd ernstlich ditz tuen wir/⁷ ob sein³
Got gestadt. Wan den/ di zu ein mal sint erleucht/ vnd habent auch bekort⁸ di hi-⁴
milischen gab/ vnd sint gemacht⁹ tailhaftig bez heiligen Geists/ vnd habent be-⁵
kort¹⁰ nit miner bez guten wort Gotz/ vnd di kreft der kunftigen werlt/ vnd seind⁶
geuallen/ vnmuglich ist in anderweit ze ernewern zu der puz/ anderwaib kreuz-
zigen si in in selb den sun Gotz/ vnd habent in versmecht. Wan dierb/ di da dicke⁷
trinkt den kumenden regen vff sich/ vnd gebirt zimlichen wucher¹¹ den/ von den
si wirt gepabt/¹² enphicht den segen von Got. Wer di da furbringet bisteln/ vnd⁸
born/ di ist versprochen/¹³ vnd ist nechter dem fluch/¹⁴ der volendung wirt in brun-
nung.¹⁵ Aber allerliebsten/ wir versechen vns von euch pesser/ vnd nechern ding⁹
der behaltensam/¹⁶ swi daz¹⁷ wir also reden. Wan Got ist nit vnrecht/¹⁸ daz er ver-¹⁰

⁴kranchheit. ⁵erklaret. ⁶Aber der do sprach. ⁷die bittungen. ⁸zähern. ⁹lernet. ¹⁰aufz. ¹¹die
e. het erlitten. ¹²u. ist verzert worden. ¹³worden. ¹⁴derzeit wegen. so bedürffet jr widerum daz jr
untersuchen werdet. ¹⁵was seind die elementen des anfangs des wort gotz. ¹⁶u. seyt worden. ¹⁷ge-
rechtigkeit. ¹⁸wann er ist klein. ¹⁹volkommen. ²⁰w. deest. — Cap. 6. ¹Darumb. ²volkommenheit.
³nicht werffend. ⁴widerumb. ⁵d. p. desunt. ⁶tödtlichen. ⁷U. die ding wollen w. thun. ob es. ⁸/ ⁹ver-
suchet. ¹⁰sind worden. ¹¹u. bringet notdürftig grasz v. kraut. ¹²gearbeyt. ¹³ist verworffen. ¹⁴u.
den verfluchten am nechsten. ¹⁵b. verzerung gehört dem brand. ¹⁶u. nechere ding dem heil. ¹⁷gleich
ob. ¹⁸ungerecht.

Juden.

Zum Juden.

Cap. 6. ¹gesse ewers werks/ vnd der lieb/ di ir habt gezaigt in seim namen/ wan ir habt ge-
¹¹ambecht²⁰ den heiligen/ vnd ambechtent.²¹ Wan wir begerten ewer ieglichen zu
¹²zaigen biselben sorg zu der erfüllung der zubericht vncz an daz end; daz ir nicht
werdt gemacht treg/²² man nachvolger der/ di mit dem glauben/ vnd mit der ge-
¹³fridsam²³ erben di gehaisung.²⁴ Wan Got gehiez Abraham/ wan er het kainer
¹⁴merern/ durch den er swur/ er swur durch sich selber/ sagend: Neur gesegent ge-
¹⁵segen ich dich/ vnd manigualtigend manigualtig ich dich. Vnd also lang tragent
¹⁶enphleng er di gehaisung. Wan di leut swerent bey iren merern/ vnd der aib ist
¹⁷ain end zu der bestikait aller irer widermurtikait. In dem Got begnuglicht wolb
er zaigen den geladen erben²⁵ di vnbeweglikait seins ratz/ er vnderferzt daz ge-
¹⁸sworn recht/ daz durch zmai vnbewegliche dink/ in den Got was vnmuglich zu
liegen/ wir habent den besten trost/ wir da enzamt fliehen zu halten di surge-
¹⁹saczten zubericht/ di wir habent gewiss schier vnd beste als ain anker der sel/ vnd
²⁰ingend vncz in di indirten tail bez decksals/ do Ihesus/ der vorlauser/ ingieng
vm vns/ vnd er ist gemacht²⁷ ein pischof ewiglich²⁸ nach dem orden Melchisebech.²⁹

Daz 7. cap.

An dirr¹ Melchisebech/ der kunig Salim der phaffe bez obersten Gotz/
ber da begegnet Abraham/ da er widerkert von der slachtung der ku-
²nig vnd er gesegent im/ dem Abraham gab² den zehnten aller dink/
ernstlich zum ersten wirt er gesaget³ ein kunig bez rechtz/⁴ darnach ein
³kunig Salim/ daz ist/ ein kunig bez fribez/ on vater/ on muter/ vnd on geslecht/
nicht habende anhang der tag/ noch end bez lebens/ wan er ist gelich⁵ dem Sun
⁴Gotes/ vnd er bleibt ein phaffe ewiglich. Secht wie groz dirr was/⁶ den auch
⁵Abraham/ der patriarch/ gab den zehenden von den erstenlichen⁷ dingen. Wan
di da enphachent di phaffhait von den sun Weul/ di habent daz gepot zu nemen
den zehenden von dem volk nach der ee/ daz ist/ von iren brudern/ swi/ daz⁸ si
⁶auzgiengen von den lanken⁹ Abrahams. Wan bez geslecht nit wird gezalt vnder
in/¹⁰ der da nam den zehenden von Abraham/ vnd gesegent den/ der da het di
⁷gehaisung.¹¹ An alle widersagung/¹² daz der minerer wurd gesegent von dem
⁸merern. Vndernstlich di sterbenden leut/ di nement hie den zehenden; wan da be-
⁹zeucht er/ daz er lebt. Vnd daz ez also sey gesagt/ vnd leut/ der da nam den zehen-
¹⁰den/ der wart verzechend durch Abraham; wan noch was er in den lanken bez
¹¹vaterz/ do im begegnet dirr Melchisebech. Wan ob di vollenbung was durch di We-
uilschen¹³ phaffhait/ wan daz volk enphleng di ee vnter im/ was was noch durft/
daz ein anderer phaff vffzustund¹⁴ nach dem orden Melchisebech/ vnd nit wern¹⁵
¹²gesagt nach dem orden Marons? Wan da di phaffhait wart vbertragen/ was auch

²⁰gedienet. ²¹u. noch dienet. ²²nitt treg werdet. ²³gebult. ²⁴verheissung... ²⁵den erben der ge-
heissung. ²⁶s. deest. ²⁷worden. ²⁸ein ewiger bischoff. ²⁹melchisech (sic). — Cap. 7. ¹biser. ²teplet.
³aufgelegt. ⁴gerechtigkeit. ⁵geleichen. ⁶biser sep. ⁷besten. ⁸wie wol auch. ⁹enden. ¹⁰gezelt in in.
¹¹die verheissungen. ¹²widerred. ¹³lewitischen. ¹⁴notturfft einen andern priester aufsetzen. ¹⁵u.
nitt gesagt werden.

burft/¹⁶ das bi vbertragung der ee wurd/ man in dem dise dink werdent gesagt/ Cap. 7/13
 der ist von ein andern geslecht/ von dem kainer was bereit zu dienen zu dem al-
 ter.¹⁷ Wan es ist offen/ das unser Herr ist geporn von¹⁸ Juda/ in dem geslecht Moys-
 ses nichtz het gerebt kain dink von den phaffen. Vnd ez ist noch mer offen/ das ein
 ander phaffe vffet nach dem orden Melchisedech/ der nit ist gemacht fleischlich
 nach der ee bez gepotes/ man nach der kraft des unpintlichen lebens.¹⁹ Wan er
 bezeugt: Das du bist ein phaff ewiglich/ nach dem orden Melchisedech. Ernstlich²⁰
 bi versprochenheit wirt gemacht²¹ des vorgehenden gepotes um sein krankait/ vnd
 um di bunnurzikait; man bi ee zuffert kain dink zu der burnechnikait/²² man ein
 ander in furung einer peffern zuversicht wirt gemacht/ durch di wir vns genachten
 zu Got. Vnd als vil ez ist/ es ist nit on geschworn recht/ ernstlich²³ manig ander/ di
 sint gemacht phaffen on geschworn recht/ man diir mit geschworn recht durch den/ der
 da sprach zu im: Der Here swur/ vnd ez reht in nit; du bist ein phaff ewiglich/ als
 vil ist Ihesus gemacht gehaiffet²⁴ einß peffern gezeugt.²⁵ Vnd ernstlich manig
 andern sint gemacht phaffen nach der e/ darum/ das in wurd gewert²⁶ zebreiben
 mit dem tot; man diir hat ewig phaffheit dorum/ das er derbleibt ewiglich. Davon
 mag er auch machen behalten²⁷ ewiglich. Er genacht sich²⁸ durch sich selber zu Got/
 ze allen zeiten lebendig zepiten um vns. Wan vns gezam/ das vns wer ein solcher
 pischof/ heilig/ vnscheblicher/²⁹ vnenczeubert/³⁰ gesunder von den sundern/ vnd
 er ist gemacht hoch³¹ den bi himel/ der nit hat teglich burft/³² als bi phaffen/ di
 zem ersten opphernt bi oppher um ir misstat/ darnach um das volk;³³ dircz tet vn-
 ser Herre/ er opphert sich selv ze immal.³⁴ Di ee schickt man phaffen/³⁵ di da ha-
 bent bi krankait; man das wort bez geschworn rechtz/ das da ist nach der ee/ schickt
 ainen burnechtigen³⁶ Sun ewiglich.³⁷

Das 8. cap.



Wan ein capitel vber di dink/ di da werdent gesagt: Wir haben einen sol-
 chen pischof/ der da enczamt sitzt¹ zu der zefem bez geseztes² der ma-
 genkraft³ in den himeln/ ein ambechter der heiligen/ vnd bez waren
 tabernakels/ den Got macht/ vnd nit der mensche. Wan ein ieglich
 pischof wirt geschickt zu opphern bi gab/ vnd bi oppher; do von ist auch disem burft
 etwas zehaben/ das er oppher; dorum/ ob er wer vff der erb/ er wer nit ein phaff/
 do bi waren/ di da opphernt bi gaben nach der ee/ di da dienen dem pilb/ vnd dem
 bescheitigung⁴ der himlischen. Als Moyses enphieng di antwort/⁵ do er vol-
 lent den tabernakel/ er sprach: Sich/ alle dink mache⁶ nach disem pilb/ das dir
 ist gezaigt an dem perg. Wan nu hat her gelest ein peffer ambechtung/⁷ als vil er

¹⁶do was auch notturft. ¹⁷zu dienen dem altar. ¹⁸offenbar... auß. ¹⁹unaufflößlichen l. ²⁰E. deest. ²¹g. deest. ²²volkommenheit. ²³e. deest. ²⁴verheiffet. ²⁵zeugnuß. ²⁶verboten. ²⁷heylsam machen. ²⁸er nechnet. ²⁹unschuldig. ³⁰unvermeßliget. ³¹u. g. höher denn. ³²notturft. ³³d. um die sünde bez volches. ³⁴selber zu einmal. ³⁵w. die ee bez menschen setzet die priester. ³⁶setzt den vollkommen. ³⁷ewiglich. — Cap. 8. ¹mitsetzet. ²zu der gerechten bez stulß. ³der größe. ⁴schatten. ⁵ward geantwurt. ⁶Schau das du alle ding macheft. ⁷nun hat er erlöset einen bessern dienst

Juden.

Zum Juden.

Cap. 8.

der mitler ist eines pezzern gezeugz/ der da wirt geheilligt mit peßern gehailfung.
7 Wan ob der erst wer ler der schuld/ ernstlich bi stat bez andern wer nit gesucht.
8 Wan Jeremiaß berespt si/⁸ vnd spricht: Secht di tag kument/ spricht der Herre/
vnd ich wollen vber daz haus Israel/ vnd vber daz haus Juda einen neuen ge-
9 zeug/⁹ vnd nit nach dem gezeug/¹⁰ den ich hab geordent iren vatern an dem tag/
an dem ich begrais ire hand/ daz ich si auffurt von dem land Egypt/ wan si belie-
10 ben nit in mein gezeug/¹¹ vnd ich versmecht si/ spricht der Herr. Wan ditz ist der
gezeugen/¹² den ich han geordent¹³ dem haus Israel nach disen tagen/ spricht
der Herr: Ich gib mein ee in irem gemut/ vnd überschreib si irem hertzen/ vnd
11 ich wirt in zu ein Got/ vnd si werdent mir zu ein volk; vnd ein ieglicher lert nit
sein nesten/ vnd ein ieglicher seinen bruder sagen: Derkenn den Herren/ wan
12 alle wissent si mich von den minsten vncz an den maisten; vnd ich werd gnedig
13 iren vngankaiten/¹⁴ vnd ierzunt gedenck ich nit ir sunb. Wan zesagen¹⁵ daz ne-
me/ beraltent daz erst.¹⁶ Wan daz beraltent/ vnd beraltent/ ist nechern zu dem
Cap. 9/ 1 tob.¹⁷ Vnd ernstlich der erst het bi gerechtikait der vbung/ vnd daz w'ltlich he-
ligum.¹

Daz 9. cap.

Wan der erst tabernakel ist gemacht/ in dem da warn di kerstal/² vnd di
2 tisch/ vnd di furlegung der prot/ di da ist gesagt ein heilikait. Wan
3 nach dem becksal der ander tabernakel/ der da wirt gesagt ein heili-
4 kait der heiligen/ habent ein guldein rauchbas/ vnd di arch bez ge-
zeuges/⁵ umgeben⁴ mit gold allenthallen/ in der da was der gulbin aimer/ ha-
bent di manna/⁶ vnd di rut Aaron/ di da wibberplutet/⁶ vnd di raffeln bez ge-
5 zeuges/⁷ vnd vfir waren di Cherubin der munnlich/⁸ zebeschetigen di pettasel/
6 von den nu nit ist zu sagen durch alle. Wan do dise vink waren zusammengelegt
also/ ernstlich⁹ in dem ersten tabernakel giengen di phaffen/ zu allen zeiten vol-
7 bringent di ambechtung der oppher;¹⁰ aber in den andern tabernakel gieng al-
lein der pischof zu ain mal im iar/ nit an fremdes¹¹ plut/ daz er opphert vm sein
8 miskennung/¹² vnd bez volkes/ dise ding bezeugent der heilige Geist den weg der
heiligen noch nit ze sein³ beroffent/ noch in dem ersten tabernakel habent di or-
9 denung.¹⁴ Daz da ist ein gelichsam¹⁵ bez gegenwurtigen zeit/ nach¹⁶ der da wer-
dent geoppfert di gab/ vnd di oppher/ di da nit mogen gemacht durnechtig¹⁷
den dienenden nach der gewissen/ neur allein in dem ezzen/ vnd in dem trinken/
10 vnd in manigerhant¹⁸ taufen/ vnd in den gerechtikaiten des fleischz vncz zu dem

²wanner lesteret sp. ³ein newe gezeugknusz. ⁴gezeugknusz. ⁵i. meiner zeugknusz. ⁶die zeug-
knusz. ⁷ich wird orden. ⁸ich wird vergiblich i. bozheiten. ⁹Aber ich wird sagen. ¹⁰daz newe
gesetz hat daz erst alt gemacht. ¹¹was aber eraltet u. ansethet alt werden daz ist nahent dem tob.
— Cap. 9. ¹²Woch hat daz erst gesetz gehabt die gerechtmachung des gebewes u. die weltlichen
heplikheit. ¹³leuchter. ¹⁴testaments. ¹⁵bedeckt. ¹⁶daz himmelbrot. ¹⁷di do het gebluet. ¹⁸der glori-
ummschwebiget. ¹⁹E. deest. ²⁰die ampt. ²¹f. deest. ²²unwissenheit. ²³daz noch nicht ward eroffnet der
wege d. heiligen. ²⁴die weil noch het daz erst testament den bestand. ²⁵gleichnusz. ²⁶beg. ²⁷mügen
machen vollkommen. ²⁸manigerley.

zeit der vorgelegten pezerung. Wan¹² Christus bleibent ein Bischof der künftigen
güter durch ein weitem vnd durch burnechtigern tabernakel/ nit gemacht mit
der hant/daz ist/ nit bitt geschepft/¹³ noch durch daz plut der pocke/ oder kelber/¹⁴
wan durch eigens plut gieng er zu einmal in di heiligkeit/ vnd er hant ewige ber-
losung. Wan ob daz plut der pocke/ vnd der stier/ vnd bi berengt¹⁵ a sche der kal-
ben/ geheiligt¹⁶ bi enzeuberten zu der gerainigung bez fleisch; wie bil mer daz
plut kristi/ der sich selber opphert Got vnserhaftig durch den heiligen Geist/ vnd
gerainigt vnser gewissen von den todigen werken/ ze dienen Got dem lebentigen?
Vnd dorum ist er ein mittler bez nehmen gezeug/¹⁷ daz er mit dem tod vnterkenim
in di berlosung der vbergeungen/ bi da waren vnter dem ersten gezeugen/¹⁸ daz
bi enphliengen bi gehalsung/ bi da sint gerufen bez ewigen erbey.¹⁹ Wan wo der
gezeug²⁰ ist/ da ist durst/ daz der tot bez bezeuger vnterhum. Wan der gezeug
ist gefest in dem tote; in ainer andernweiz ez verseht nit/²¹ so der lebt/ der da
hat bezeugt. Do von ernstlich der erst ist nit geheiligt on plut. Wan do alles daz
gepot der er wart gelesen alem volk/ nam Moses daz plut der kelber/ vnd der
bocke/ mit wasser/ vnd mit roter wolle/ vnd mit Isop/ vnd besprenget daz puch/
vnd alles daz volk/ sagenb: Wic ist daz plut bez gezeug/ den Got gepot zu euch.
Vnd er besprenget auch zugelicherweiz mit dem plut den tabernakel/ vnd alle bi
daz der ambechrung.²² Vnd alle bluk wurden bil²³ nach gerainigt in dem plut
noch der ee; vnd bi vergibung was nit on di vergießung bez plut. Ernstlich was/
was den durst die pild der himlischen ze werden gerainigt mit disen opphern:
wan si selb bi himlischen werden gerainigt mit pessen opphern/ den mit disen.
Wan Ihesus gieng nit in di heiligkeit/ gemacht mit der hant/ bi da sint pilben²⁴
der geweren dingen/²⁵ wan in in selb in den himel/ daz er nu berschein dem ant-
luz Gotz bin bng/ wan er opphert sich selber nit dick/²⁶ alz bi pischof ingiengen
in di heiligkeit in dem freunden plut durch alle iar; in einer andernweiz im gezam²⁷
dick haben verlieten sint der schickung der wlt; wan nuber schain er zem mal durch
sein oppher in der hollenbung²⁸ der wlt zu der verwurfung²⁹ der sunb. Vnd alz
ez ist geordnet dem menschen zu ein mal zesterben/ wan dornach daz vrtail; vnd
alsust wirt Christus geoppert zem mal zu verwurfen³⁰ bi sunb maniger/³¹ wan
zu dem andern mal berscheint er on sunb den/ bi sein paitent in behalt sam.³²

Daz 10. cap.



an di e ist habent den schaiten der künftigen güter/ nit daz selb pild der
dinge/ bi da vmer mugen gemacht burnechtig¹ bi genachenben/ bi
si opphernt stetlich² mit denselben opphern³ durch alle iar. In ei-
ner andernweiz bi ambechter/ gerainigt zem mal/⁴ bi heten vorgehort

¹ber. ²schopfung. ³gesprenget. ⁴heiligt macht. ⁵die vermehigten. ⁶gesetz. ⁷gesetz. ⁸gesetz.
⁹die verheiffung der e. erschafft bi do gefordert sind. ¹⁰gesetz. ¹¹er ist noch nit nütz. ¹²des dien-
stes. ¹³schier. ¹⁴bi do waren ebenbild. ¹⁵b. waren ding. ¹⁶Noch auch daz er sich selb oft opfere.
¹⁷Anders er wüßte oft gelitten h. ¹⁸holbringung. ¹⁹entsetzung. ²⁰zu erschöpfen. ²¹bi menschen.
²²warten zu dem heyl. — Cap. 10. ²³volkommen. ²⁴unaufhörlich. ²⁵hoffen. ²⁶einst.

3 ze opphern dorum/ daz si furbaß⁵ heten kain gewissen der sund; wan bi gehung-
4 nuß der sund was in in durch alle iar. ⁶ Wan es ist vnmüglich mit dem plut der stier
5 vnb der pock abzenemen bi sund. Dorum ingenb/⁷ spricht er: Du wolst nit daz op-
6 pfer/vnb daz oblat/man du hast mir volmacht⁸ den leib; vnb di gezunten⁹ oppher
7 vmb di sund gefielen dir nit. Do sprach ich: Sich ich kum; in dem haubt bez buchß
8 ist geschriben von mir: O Got/ daz ich tu deinen willen. Da vor sagent: Wan bi
9 oppher/vnb bi ablat/vnb di ganczen oppher vmb di sund/der entweltst du ¹⁰ nit/
10 bi da werden geoppfert nach der ee/ bi gefielen dir nit; do sprach ich: Sich ich
11 kum/o Got/ daz ich tu deinen willen. Er nimt ab daz erst/daz er bestetigt bez an-
12 bern. In dem willen sind wir geheiligt zeim ¹¹ mal durch daz oppher bez leibß
13 Ihesu Kristz. Vnb ernstlich/ein ieglicher phaff ist bereit/ teglich zu ambechten/
14 vnb dich ze opphern dieselben oppher/ bi nimmer mugen abgenomen ¹² bi sund.
15 Wan dir stetz zu der zesen ¹³ Gotz/vnb oppfert ein ewigß oppher vmb di sund/
16 von bez hin/pait er/¹⁴ bis daz sein feind werden gelegt zu eim schemel seiner fuß.
17 Wan mit eim oppher hat er wolent bi geheiligten ewiglich. Vnb vns enzamt be-
18 zeugt der heilig Geist. Wan darnach sprach er: Wan dieß ist der gezeug/¹⁵ den ich
19 bezeug zu in. nach disen tagen spricht der Herre: Ich gab mein ee in ire hertzen/
20 vnb vberschreib sey ¹⁶ in ir gemut; vnb iezunt furbaß gedenk ich nit ire sund/
21 vnb ir vngankait. ¹⁷ Wan wo bi vergibung dir dink ist/ iezunt ist nit oppher vmb
22 di sund. Dorum bruder/ wir haben trost in dem ingang der heiligen/ in dem plut
23 Kristi/ daz er vns anfiengen einen neuen weg/vnb einen lebentigen/ durch daz bech-
24 sal/ daz ist durch sein fleisch/ vnb durch den nicheln ¹⁸ phaffen vber daz haus Gotz/
25 wan wir genagen vns ¹⁹ mit dem hertzen in di verfullung ²⁰ bez glauben/ zu be-
26 sprengen bi hertzen von der posen gewissen/vnb zu waschen den leib mit reinem
27 wasser/ wir behalten bi unbeweglich begehung ²¹ unser zuberficht/²² wan er ist
28 getruwe/ber da gehiez/vnb wir merken ²³ an einander in der bewegung der lieb/
29 vnb der guten werck/ nicht lazen ²⁴ unser sammung/²⁵ als gewonheit ist etlichen/
30 man trostent ain ander als vil mer/ als ir secht den genachenden tag. Wan ob wir
31 willicklich sunden nach der enphangenen berkenning der warheit/ iezunt wirt
32 nit gelazzen daz oppher vmb di sund/man ain fraizlich paitung ²⁶ bez vrtailß/vnb
33 der neid bez feurg/ ist/ zu vermusten ²⁷ bi widerwurtigen. Wan der da macht vp-
34 pig ²⁸ bi ee Moyses/ der stirbt an alle verbermb/ vnter zwaien/ ober dreien ge-
35 zeugen; wie vil mer erger quellung ²⁹ went ir zerbienen dem/ber da bertritt den
36 sun Gotz/vnb furt vnrein daz plut bez gezeugß/vnb tut laster dem geist der gna-
37 den/ in dem er ist geheiligt. Wan wir wissen den/ber da spricht: Wir bi rache/
38 vnb ich widergib. Vnb aber: Wan der Herr vrtailt ³⁰ sein volk. Wan es ist freiz:

⁵füran. ⁶aber in in beschicht d. a. j. die gedechtnuß der sünden. ⁷eingehend in die welt. ⁸zuge-
füget. ⁹entzünbte. ¹⁰woltestu nit. ¹¹zu eim. ¹²hinnemen. ¹³gerechten. ¹⁴füran harrend. ¹⁵daß ge-
setze. ¹⁶sp. ¹⁷boßheit. ¹⁸groffen. ¹⁹w. füllen zugeen. ²⁰volkommenheit. ²¹w. füllen halten die
unabneggich veriehung. ²²hoffnung. ²³füllen m. ²⁴lassent. ²⁵samlung. ²⁶aber ein erschrockenlich
harrung. ²⁷ber do wirt verzeren. ²⁸eytel. ²⁹pegn. ³⁰wirt urteplen.

lich/³¹ ze fallen in di hend Gotz/ bez lebentigen. Wan gedenkt der ersten tag/ in Cap. 10/32
 den ir seit entleucht/ ir habt berliten einen micheln³² streit der martern/ vnd ³³
 ernstlich/³³ in dem andern seit ir gemacht ein schawung den ietwizzen/³⁴ vnd
 den trubsalen/ wan in dem andern seit ir gemacht gesellen der/ bi da wandelten
 also. Wan ir habt enczamt berliten³⁵ mit den gebangen/ vnd ir enphiangt den ³⁴
 raub eurs gutes³⁶ mit freuden/ vnd berkent euch zehaben ein peffer/ vnd ein be-
 leibent enthabung.³⁷ Darum nit welt verliesen euren trost/ der da hat den micheln ³⁵
 widergelt.³⁸ Wan euch ist durst der gescribsam/³⁹ baz ir tut den willen Gotz/ vnd ³⁶
 tragent⁴⁰ bi gehaisung. Wan noch ain luczel/⁴¹ der da ist kunftig/ der kumt/ vnd ³⁷
 saumt sich nit. Wan der gerecht lebt vom⁴² glauben; man ob er sich hinderzeucht/ ³⁸
 es gefellt nit⁴³ meiner sel. Wan wir sein nit sun der hinderziehung in verleuse/⁴⁴ ³⁹
 man bez glauben in di gewinnung der sele.

Daz 11. cap.

Wan der gelaub ist ein enthabung¹ der ding/ der man hat zuber sicht/ vnd ¹
 ein beroffenung² der/ bi da nit ber scheinen. Wan in disem gewunnen ²
 gezeug³ bi alten. Wir vernemen mit dem glauben/ bi w'lt ze sein ge- ³
 macht⁴ mit dem wort Gotz/ baz bi gesichtigen⁵ wurden auß den unge-
 sichtigen. Vm den glauben Abel opphert⁶ Got ein merers oppher/ denn Kain/ ⁴
 durch baz gewan er gezeug/ ze sein⁷ gerecht/ Got der gab gezeug seinen gaben/
 durch bi er starb/ vnd noch rett er.⁸ Vm⁹ den glauben Enoch wart bbertragen/ ⁵
 baz er nicht sech den tot/ vnd er wart nit sunden/ wan Got der bbertrug in; man
 vor der bbertragung het er den gezeug/ daz er gefiel Got. Wan ez ist unmuchlich/ ⁶
 Got ze gefallen on den glauben. Wan es gezimt den genachen den/ zu Got ze ge-
 lauben/ baz er ist/ vnd wirt ein lon den/ bi in suchen. Vm¹⁰ den glauben Noe/⁷
 der enphiang antwurt von den dingen/ bi noch nicht waren gesechen/ furchtent
 berait er di arche zu der behaltsam seines haus/ durch bi er verdamt di we'lt/ vnd
 er ist geschickt ein erbe bez rechtz/¹¹ baz da ist durch den glauben. Vm¹² den ge- ⁸
 lauben/ der da ist gehaisen Abraham/ der gehorsamt außzegen an di stat/ bi er
 was ze enphachen zu ein erbe; er gieng auß/ vnd west nit/ wo¹³ er gieng. Vm¹⁴ ⁹
 den glauben mont er in dem land der gehaisung/ als in dem fremden/ zentwe-
 len¹⁵ in hutlein¹⁶ mit Isaac/ vnd mit Jacob/ dem enczamt erben derselben ge-
 haisung. Wan er pait¹⁷ der stat/ bi da het bi gruntfesten/ der Got was ain maister/ ¹⁰
 vnd ein macher. Vnd si selv Sara/ die bi unperhastig/ bi enphiang di kraft vm ¹¹
 den glauben/ in der enphachung bez samens/ ioch bber baz zeit bez alters/ man
 si gelaubt ze sein¹⁸ getrewe den/ der da gehizz.¹⁹ Vnd dorum/ si wurden geporn ¹²

³¹ grausamlich. ³² groffen. ³³ e. deest. ³⁴ mit fluchen. ³⁵ ein mitlepden gehabt. ³⁶ eüwerer güter.
³⁷ habe. ³⁸ ein groß widerbelönung. ³⁹ notturfft die gedult. ⁴⁰ widertragt. ⁴¹ ein kleine zeit. ⁴² auß.
⁴³ er wirt nit gefallen. ⁴⁴ in die verdamnuß. — Cap. 11. ¹ substantz. ² u. e. stetter anhang. ³ haben
 erfolgt die gezeugknuß. ⁴ baz die welt segen zugefüget. ⁵ sichtigen. ⁶ Auß d. g. hatt A. geopfert.
⁷ daß er ist. ⁸ u. redt noch. ^{9/10/12/14} durch. ¹¹ gerechtigkeit die. ¹³ wohin. ¹⁵ und wonet. ¹⁶ in dem hüt-
 len. ¹⁷ harret. ¹⁸ daß er getreuwe wer. ¹⁹ verhiess.

Juden.

Zum Juden.

Cap. 11. von ein/ vnd do diir was tot/ si wern in der mening als di stern bez himelz/ vnd
1² als der unzellich sanbe/ der da ist an dem gestat bez merez. Dise sturben alle um den
glauben/ si enphiengen nit di gehaisungen/ man si sachen si von herr/ vnd gruzz-
1⁴ ten si/ begachend/²⁰ das si waren gest/ vnd pilgrim uf der erd. Wan di da sagent
1⁵ dise ding/ di bezaichent sich/ zesuchen²¹ das feterliche land. Vnd ernstlich heten si
1⁶ bez gedacht/ von dann si wern außgegangen/ si heten baz zeit widerzekeren; wan
nu eischent si baz pesser/ baz ist/ zewissen baz himlisch. Dorum Got/ der wirt nit
1⁷ geschemlicht/ ze werden gerufen²² ire Got; wan er hat in bereit di stat. Vm²³ den
glauben Abraham opphert Isaac/ do er wart versucht/ vnd er opphert den ain-
1⁸ geborn/ der da enphieng di geheissung; zu dem gesagt ist: Wan in Isaac wirt dir
1⁹ gerufen der same; er mazzt/ baz Got ist gewaltig in zubersten²³ von den toten/ vnd
2⁰ davon enphienger in in ein gelichsam.²⁴ Vm²⁶ den glauben Isaac gesegent Ja-
2¹ cob und Esau von den kunstigen dingen. Vm den glauben/ do Jacob starb/²⁶ er
2² gesegent einen ieglichen der sun Josephes/ vnd anpet di hoch²⁷ seiner rut. Vm den
glauben/ do Joseph starb/ gedacht er von dem ausgang der sun Israel/ vnd ge-
2³ pot von seinen peinen. Vm den glauben/ do Moses wart geporn/ er wart ver-
holen III moned²⁸ von seinen geperern/ vnd darum baz si heten gesehen ein schonß
2⁴ kind/ si vorchten nit baz gepot bez kunigz. Vm den glauben/ do Moses wart
2⁵ gemacht grozz/²⁹ er verlaugent sich/ ze sein³⁰ ein son der tochter Pharaons/ er
berwelt mer zewerden gequelt³¹ mit dem volk gotz/ den zehaben di freud der zer-
2⁶ genklichen sunden. Er mazzt merer reichtum den ithiizz³² Iristz/ den den schatz
2⁷ der Egipter; wan er versach sich an den widergelt.³³ Vm den glauben liez er
Egipt/ er vorch nit di hertickait bez kunigz; wan er enthabt³⁴ den ungezichtigen³⁵
2⁸ als gesehent.³⁶ Von den glauben begieng er baz osteren/ vnd di vergießung bez
2⁹ plutz/ baz si der icht rurt/ der da vermußt die ersten geporn. Vm den glauben
übergiengen si baz rot mere/ als durch di trucken erd/ do baz bewerten³⁷ di Egipt-
3⁰ sier/ si wurden vermußt. Vm den glauben sielen di mauren Jericho in dem um-
3¹ gange steben tag. Vm den glauben Raab di gemaine³⁸ verbarb nit mit den unge-
3² laubigen zenphachen³⁹ di specher mit frid. Vnd was sag ich noch? Wan diez zeit
geprißtz mir zu verkunden von Gedeon/ von Barach/ von Samson/ von Hepte/
3³ von David/ von Samuel/ vnd von den andern weiffagen/ di durch den glauben
überwunden di reiche/ si worchten baz recht/⁴⁰ si enphiengen di gehaisungen/ si
3⁴ verhaben di mund der lemen.⁴¹ Si verleschten di geche bez feurs/ si fluchtigten di
gesellschaft bez wasenz/⁴² si genasen von flechtum/ si wurden gemacht stark am
3⁵ streit/ si verkerten di herbergen der fremden. Di weip enphiengen ir toten von der
auferstendung; wan di andern sint gebent/ si enphiengen nit di berlösung/ baz si

²⁰unnd bekenten. ²¹daß sy suchen. ²²nitt wurd geschenbet daß er wurd genennet jr. ²³zu er-
hücken. ²⁴gleichnuß. ²⁵durch. ²⁶wolt. ²⁷abetett die höhe. ²⁸er warde verborgen drey monat.
²⁹warde groß. ³⁰daß er wer. ³¹erlw. m. daß er wurd gepeyniget. ³²fluch cristi. ³³die widerbelon-
ung. ³⁴gebildet. ³⁵unsichtbern. ³⁶alß sehe er in. ³⁷erfuren. ³⁸die gemeinfraw. ³⁹wann sy emp-
fieng. ⁴⁰sy würckten die gerechtigkeit. ⁴¹Sy verschoyten d. m. d. leüwen. ⁴²Sy jagten auß die
spitze bez schwertes.

funben ein peffer auferstebung; wan di andern/ di berlieten spott/ vnd neg/ vnd hie über di pand/ vnd di karker/ si sint gestaint/⁴³ si sint geseggt/ si sint versucht/ si sterben in der erschlagung bez waffens/⁴⁴ si umgiengen in dachsfellen/ vnd in gaiszfellen/ geprestig/ geengstigt/ gequeilt;⁴⁵ der di w'lt nit was wirbig/ si irten in den einoden/ in den pergen/ vnd in den holern/ vnd in den klusten der erden. Vnd dise wurden alle behiert mit dem gezeug⁴⁶ bez glauben/ si enphingen nit di gehaiung. Got versechent etwas peffers von uns/ das si nit wurden vollent⁴⁷ on uns. 40

Das. 12. cap.



Und daruin wir habend ein solchs ingesatztes wolken der gezeug/ legen¹ wir von uns alle purd/ vnd di sunde/ di uns umstet/ wir lauffen durch di gefridsam zu dem streit uns surgesetzt/ wir sehen an Ihesum/ den² maister¹ bez glauben/ vnd den vollenber/ der da enthabt das kreuz im surgesetzt mit freuden/ versmerchent di scham/ vnd sitzt zu der jesmen² bez gesetztes³ Gotes. Bedenkt bez/ der da hat berlieten ein solche widersagung wider sich³ selb von den sunbern/ das ir nit wert gemacht treg/ geprestent in⁴ euren selen. Wan ir habt noch nit widerstanden/ vncz an das plut zehiderstreiten wider di⁴ sund/ vnd ir habt vergessen bez trostes/ der da rett zu euch/ als zu den sunen/ sagent: Mein sun/ nichten wilst versmerchen di lere bez Herren/ noch ennue dich/⁵ so du wirst berespt⁶ von in. Wan den der Her lieb hat/ den kestigt er; wan er⁶ geistelt einen ieglichen sun/ den er enphacht/⁷ ze wollenben in der lere.⁸ Wan Got⁷ der opphert sich euch als den sunen; wan wer ist der sun/ den der vater nit kestigt? Vnd ob ir seit auzwendig der lere/⁹ der da all sint gemacht tailhaftig; darum ir⁸ seit liebskinder/¹⁰ vnd nit sun. Ernstlich darnach heten wir veter/ lerer unser⁹ fleischs/ vnd wir wurdten¹¹ si; wie vil mer gehorsamen wir nit¹² dem Vater der geist/ vnd wir¹³ leben? Ernstlich si lerten uns in dem zeit der lutzeln tag nach irem¹⁰ willen; wan diir zu dem/ das da ist nuczzenphacht¹⁴ in sein heiligkeit. Wan ernst-¹¹ lich ein ieglich lere¹⁵ in der gegenwurt/ di wirt nit gesehen ze sein¹⁶ der freuden/ wan bez traurens; wan darnach gibt si begnuglichen wucher¹⁷ bez rechts¹⁸ den ge-
ubten durch si. Darum richtent uf/ di gelazzen hend/ vnd di enpunden knie/ vnd^{12 13} macht recht di genge euren fuzzen/ das kainer hink vnd irr/ wan mer werd gesund. Nachuolgt dem frid/ vnd der heiligkeit mit allen/ on die nimant das gesichte Gots¹⁴ schamet. Secht/ das kainer geprest der genad Gots/ noch das kein wurzel der pit-¹⁵ terkeit anderwaib keime/¹⁹ di euch bekummert/ vnd manig werdent enzeubert²⁰ durch sei. Keiner ist²¹ ain gemainunkeuscher/ ober ein verpanner/ als Esau/ der¹⁶ um ein essen verkauft seine erstgepurt/ wan wizst/ das er darnach begirt/²² zerben¹⁷

⁴³versteppet worden. ⁴⁴schwertes. ⁴⁵gezwungen. ⁴⁶zeuglinus. ⁴⁷verzeret. — Cap. 12. ¹me-
rer. ²gerechten. ³bez gesetzs. ⁴abnemen von. ⁵n. müde werden. ⁶wirst gestraffet. ⁷aufnimmet.
⁸verharrent in der zucht. ⁹ausserhalb der zucht. ¹⁰erbrecher. ¹¹fürchten sy. ¹²Seind wir n. v. m.
schuldig ze gehorsamen. ¹³das wir werden. ¹⁴zu empfangen s. ¹⁵zucht. ¹⁶das sy sey ettwas. ¹⁷be-
nüglich frucht. ¹⁸der gerechtigkeit. ¹⁹grünend. ²⁰vermenliget. ²¹sey. ²²do er d. begert.

Juden.

Czum Juden.

Cap. 12. den seggen/ er wart versprochen;²³ wan er wand nit di stat der puzs/ swie/²⁴
18 si sucht mit trechern.²⁵ Wan ir habt euch nit genachent zu dem berurlichen/
zu dem genechlichen feur/ vnd zu der turmlung/²⁷ vnd zu der dunkel/ vnd zu
19 sturmwind/ vnd zu dem done des hornß/ vnd zu der stimme der wort/ di etliche
20 ten/ si entschuldigeten sich/ daz in icht wurd daz wort. Wan si trugen nit/
21 wart gesagt: Vnd ob daz biche rurt den perg/ es wirt verstaint. Vnd also frage
was es/ daz da wart gesehen. Moses sprach: Ich bin erschrocken/ vnd
22 dempt. Wan ir habt euch genachent zu dem perg Zion/ vnd zu der stat
des lebentigen/ czu der himilischen Jerusalem/ vnd zu der manigtausend
23 ung²⁸ der engel/ vnd zu der kirchen der ersten/²⁹ di da sint enzamt geschrien
den himeln/ vnd zu Got dem urtailer aller der geist der gerechten/ vnd der
24 uechtigen/³⁰ vnd zu Ihesu dem mitler bez nehmen zeugns/³¹ vnd dem berg
des plutz/ daz rehent³² den Abel. Secht/ daz ir icht widersagt³⁴ dem rede
Wan ob di nit enppfluchen/ di da widersagent dem/ der da rett uf der erden
26 vil mer wir/ ob wir widersagen dem/ der da rett zu uns von den himeln. De
me do bewegt di erd; wan nu verhaißt er/ sagen: Vnd ich bewege noch zu
27 mal/ nicht allain di erd/ wan auch den himel. Wan was ist/ daz er spricht n
einmal/ er beroffent di ubertragung der bewechlichen ding als der getane
28 di dink beileiben/ di da sint unbeweglich. Darum wir enphachen daz unbeweg
reich/ wir haben di genad/ durch di wir³⁶ dienen/ zugefallen Got mit vorch
29 mit ersamkeit. Wan unser Got ist ain vermustendes feure.³⁶

Daz. 13. cap.

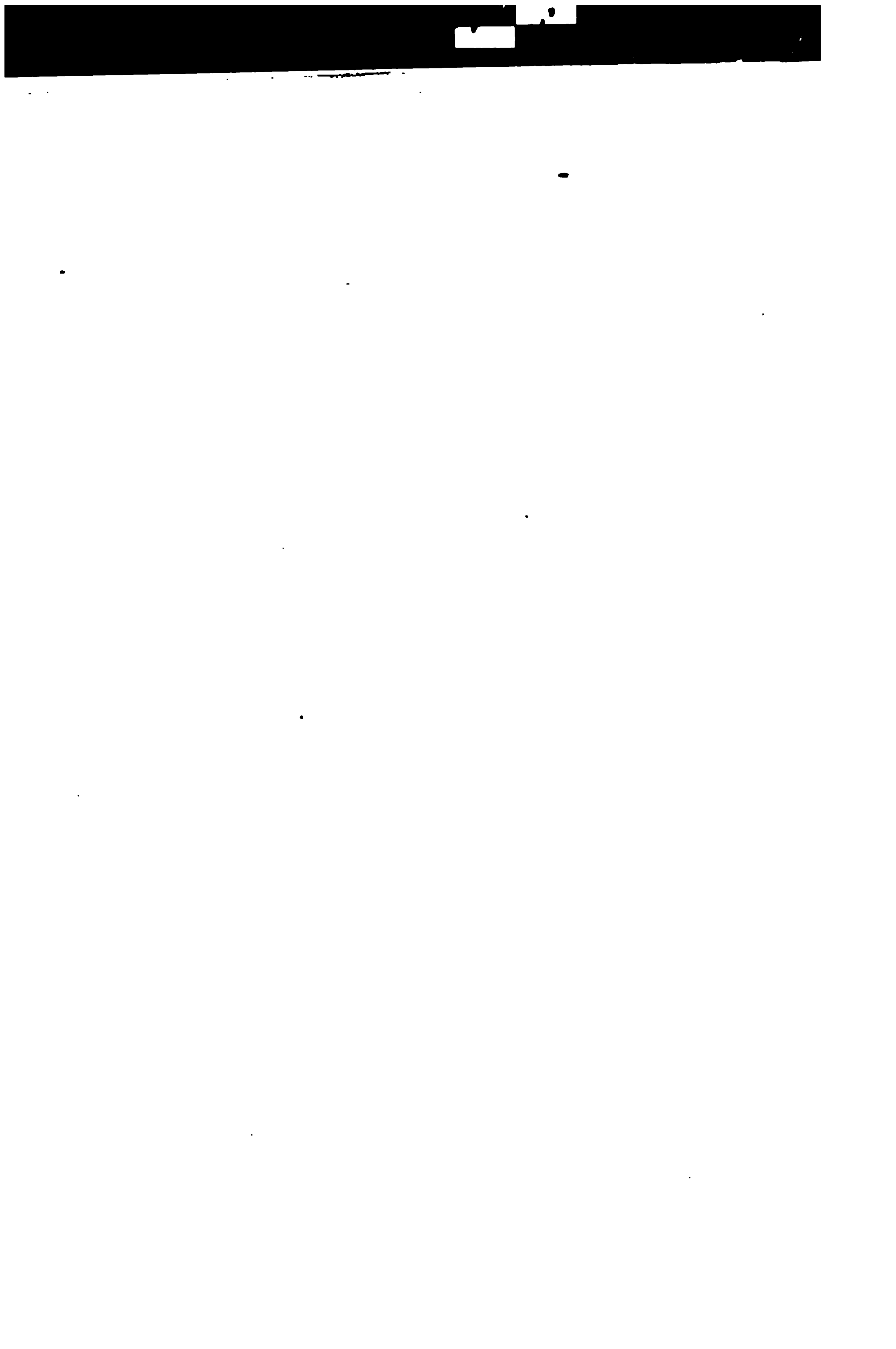
1 **D**ie lieb der bruderschaft beleiβ in euch. Vnd nichten welt vergez
2 herbergung; wan durch dise gesielen etlich Got/ di di engel en
3 gen in di herberge. Gedenket der gefangen/ als ir enzamt¹ gefa
4 vnd der arbeitenden/ als auch ir enzamt wunt in dem leib. V
sams gemecheln sen in allen vnd ein unsterckhaftig² pet. Wan Got der wirt b
5 di gemainvneuschen/ vnd die ebrecher. Di siten sen in euch on arkeit.³ S
gnugent der gegenwurtigen dingen/ wan erselb der Herre spricht: Ich laß
6 nit/ noch enlaß⁴ dich. Also/ daz wir zuversichtlichen sagen: Der Herr
7 ein helfer; wan ich vurcht⁵ nit/ was dingz mir der mensche tut. Gedenket
gesaczen/⁶ di da haben gerett zu euch daz wort Gotz: Secht an den aufgan
8 wanderung/ nachvolgt den glauben. Ihesus kristz/ der da was gester
9 heut/ vnd erselb beleiβt in den w'iten. Nichten w'it werden verlaitet mit d
nigerlan lere/ vnd mit den fremden. Wan ez ist daz peßte/ zebestetigen daz
10 mit der gnab/ nit in den essen/ di da nit nuzzen⁷ den genden in in. Wan wir

²³verworfen. ²⁴wie wol. ²⁵zähern. ²⁶begreiflichen. ²⁷wintspreeul. ²⁸czu der ernstigkeit
sent. ²⁹addit: frucht. ³⁰volkommen. ³¹testamentß. ³²zu der sprengung. ³³der do besser redet
³⁴widerspricht. ³⁵w. füllen. ³⁶verzerendes feulwer. — Cap. 13. ¹als sent jr mit in. ²unber
teß. ³geptigkeit. ⁴verlaß. ⁵wird nit fürchten. ⁶eüwer bröbst. ⁷nütz waren.

einen altar/ von dem nit haben gewalt ze essen/ bi da dient dem tabernakel. **Wan** Cap. 12/11
 der⁸ viche plut wirt ingetragen in bi heiligkeit durch den pischof um bi sunde/ jr
 leibe werden geprant⁹ auswendig den herbergen. **Darum/** das Jhesu geheiligt¹²
 das volk durch sein plut/ er laid¹⁰ auswendig bez toß. **Darum** wir gen auß¹¹ zu¹³
 im auswendig der herbergen/ und tragen senn itwißz.¹¹ **Wan** wir haben nit hie¹⁴
 ein beleibent stat/ wan wir¹⁵ suchen bi kunftigen. **Darum** durch in opphern wir¹⁵
 das oppher bez lobz ze allen zeiten Got/ das ist/ den wucher¹⁴ der begehenden¹⁵
 lespen sein namen. **Wan** nichten wilt vergessen der woltuung/ und der gemain-¹⁶
 samung; wan Got/ der wirt erarnt¹⁶ mit sulchen opphern. **Gehorsam** euren fur-¹⁷
 gesaczten/¹⁷ und seit in untertenig/ wan si selb machent/ als si sint zegeben¹⁸ reb
 um eur seln/ das si ditz tun mit fremden/ und nit seufzent: wan ditz gezimt euch
 nit. **Pett** um uns; wan wir ver sechen uns/ das wir haben gut gemissen/ und wol¹⁸
 wellen wandeln in allen dingen. **Wan** ditz pit ich euch mer zu tun/¹⁹ so ich snellik-¹⁹
 lich werde geschickt zu euch.²⁰ **Wan** Got bez fribez/ der da aussurt²¹ von den toten²⁰
 den micheln²² herten der schafe unsern Herren Jhesu Kristum in dem plut bez ewi-
 gen gezeugz.²³ **Er** wol mache euch in ein ieglichen guten merk/²⁴ das ir tut seinen²¹
 willen/ er selb tut in euch/ das da gefall vor im durch Jhesum Kristum/ dem sei
 wunnlich²⁵ in den w'iten der w'lt. **Amen.** **Wan** bruder/ ich pit euch/ das ir ver-²²
 tragt²⁶ das wort bez trostz. **Wan** ich schreib euch²⁷ durch lutzel bink. **Verkennet**²³
 Chymothheim/ unsern bruder/ den gesanten/ mit dem ich euch schner gesich/²⁹ so
 er snelliklich kumt. **Crust** alle eure furgesaczten/ und alle heiligen. **Euch** gruzent²⁴
 bi bruder von lamperten.³⁰ **Di** genad sey mit euch. **Amen.**³¹ 25

⁸W. wöldjer. ⁹derselben leib süllen werden verbrant. ¹⁰hat er geliten. ¹¹süllen w. aufzgeen.
¹²seinen fluch. ¹³w. süllen. ¹⁴frucht. ¹⁵bekennenden; l. deest. ¹⁶verdienet. ¹⁷bröbsten. ¹⁸W. si w.
 fast als müssen sy rechnung. ¹⁹wentter aber bitte i. e. das jr das thut. ²⁰das i. schnelligstlicher euch
 wihergeben werde. ²¹do hat aufzgefuret. ²²grossen. ²³testamentz. ²⁴der bereppte e. in aller gut-
 heit. ²⁵glorj. ²⁶übertraget. ²⁷i. hab e. geschriben. ²⁸mit gar wenig geschrifften. ²⁹e. wil sehen. ³⁰wel-
 schen landen. ³¹addit: Hie hat ein ende zwölff boten der neugeborenen kirchen.



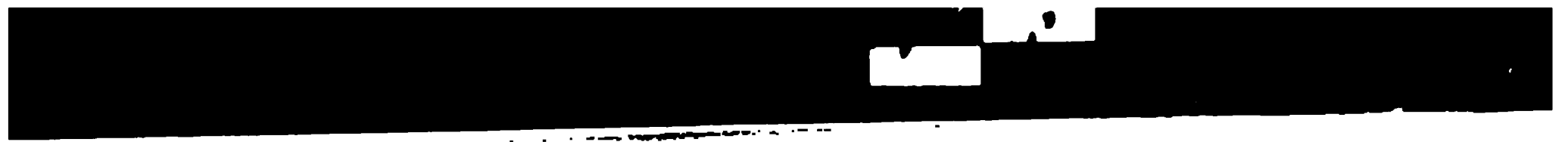


Der Code Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Bezeuges“.

Dritter Theil.



Der Code Teplensis

enthaltend

„Die Schrift des neuen Bezeuges“.

Dritter Theil.



Hie heben an die Briefe St. Jacobi, St. Petri,
St. Johannis, St. Judä, das Botenbuch und
St. Johannis Offenbarung.

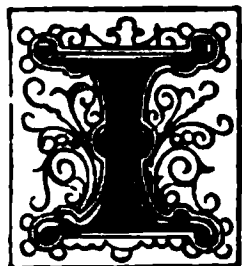


Jacobi.

Daz 1. cap.

Jacob.

Cap. 1.



Iacob/¹ knecht Gotes/ vnd unser² Herren Ihesu kristi sent gruez² den
ezwelf geslech²ten/ di da sint yn tanlungen. Meyn bruder/ mazzt alle
freud/ zo ir valt in manngerley vorsuchung/ wissend/ daz dy be-
mer³ung ewers⁴ gelauben wirkt dy gefridsam.⁴ Wan dy gefridsam⁵ hat
eyn burnechtigs⁶ werkt/ daz yr seit ganzz/ vnd burnechtig/⁷ vnd geprestent yn
kenn dinken. Wan bedarft ewer etlicher wensheit/ der haysche si won Gote/ der
gibt sy allen begnuklich/ vnd itwizzt ir⁸ nicht; vnd ym wirt gegeben. Wan er heist⁹
in der trewe/ vnd nicht zweifelt; wan wer daz zweifelt/ der ist gleich den vnden¹⁰
des mers/ dy da wirt bewegt von dem winde/ vnd allumgetragen.¹¹ Dorum der
mensch der mazt sich nyt/¹¹ daz er enphacht etlich dink vom Herren. Wan der man
zweifeltigs¹² gembts¹² ist/ vnstest yn allen synen wegen. Wan der dembtig bruder
munuklich such¹² yn syner berhochung; wan der rich yn syner dembt/ wan er
zeget als di blum des heus; wan so der sunne wert geboren¹³ myt hiez/ vnd macht
durre daz haewe/ vnd sin blum dy viel/¹⁴ vnd di gezierde yr gestalt verdarbe/ also
faul auch der rich yn alle segnen wegen. Selig ist der man/ der da leit dy vorsu-
chunge/ wan zo er wirt bemert/ er enphacht dy krone des lebens/ dy Got hat ge-
hais¹⁵sen den/ dy in lieb haben. Iegner sag/ zo er wirt vorsucht/ daz er werd vor-
sucht von Got; wan Got ist nicht eyn vorsucher der vbelen/ wan er selber vorsucht
kennen. Wan eyn ieglicher wirt vorsucht von segner angen geitikeyt¹⁵ abgez-
gen/ vnd bemollen.¹⁶ Von des¹⁷hin/¹⁷ zo di geitikeit¹⁸ enphacht/ si gebirt di sunde;
zo di sunde wirt volbracht/ si gebirt den tod. Dorum meyn allerliebste bruder/
nicht welt irren. Wan eyn ieglich gute gab/ vnd eyn ieglich burnechtiger gib/¹⁹
ist nydersteigent von oben/ von dem Water der licht/ bi dem nyt ist di vorman-
unge/ noch dy beschetigung der stunden.²⁰ Wan er gebor vns willklich in dem
wort der warhait/²¹ daz wir syn etlich²² anwank²² seyner geschep²². Allerliebsten
bruder/ wizst. Wan ayn ieglicher mensch sei snell zcu horn/ wan trege ze reden/
vnd trege zcu dem zorn. Wan der zorn bez menschen/ daz recht²³ Gotes²³ wirkt er
nyt. Dorum werft von euch all vnreynikeit/ vnd di begnugung des vbelen/²⁴ vnd
enphacht in senst²⁵ daz ingezweit²⁶ wort/ daz da mag machen behalten ewer seln.
Wan seit²⁷ wirker des wortes/ vnd nit alleyn horer/ betrigend euch selber. Wan
ob etlicher ist ein horer des wortes/ vnd nyt eyn wirker/ diir wirt geleicht dem
tunnen man/ der da merkt daz antlurz syner gepurd in eym spigel; wan er merkt
sich/²⁸ vnd ging hyu/ vnd zehant vorgaz²⁹ er wy getan²⁹ er was. Wan der sich vor-
25

Cap. I. ¹ein k. ²sendet das heil. ³a. f. süllet jr euch schetzen. ⁴/b gebult. ⁶/7 vollkommen. ⁸ver-
schmehet jn. ⁹Aber er soll heischen. ¹⁰wellen. ¹¹u. wirt umgetragen. ¹²schetze nicht. ¹³soll glor-
ieren. ¹⁴ist auffgangen. ¹⁵vieler ab. ¹⁶/18 begirlichkeit. ¹⁶gerepzet. ¹⁷barnach. ¹⁹vollkommen gab.
²⁰widbergeltung. ²¹addit: seiner kraft. ²²ein. ²³die gerechtigkeit. ²⁴boßheit. ²⁵senftmütigkeit.
²⁶daz eingeseet. ²⁷Jr süllet aber sein. ²⁸addit: selber. ²⁹g. deest.


Jacob.

Cap. 1.

Jacob.

1. sich²⁰ an die barmhertzig & der freihait/²¹ vnd bleib in ir/ dñc ist nit gemacht eyn
borgefender horet/ wan eyn wirker des werkes; dñc wirt selig in synen werken.
2. Wan ab etlicher meynet ze seyn geistlich/²² zwinget²³ er nit sein zeungen/ vnd vor-
3. sagt nu²⁴ seyn hertze/ des geistlichkeit ist bippig.²⁵ Dñc rayne geistlichkeit/ vnd dñc vñbe-
rechtig den Got/ vnd dem Vater/ ist dese: Hagmsuchen di wangen/ vnd di wirtwen
in irem trubsal/ vnd sich ze behuten vñbesserhaftig²⁶ von dir w'lt.

Das 2. cap.

1.  Eyn bruder/ nichten welt haben di trewe¹ der munniklich² vnserz Her-
2. ren Ihesu Kristz in der enphachung der leib.³ Wan ab eyn man inget
in ewer sammlung/ habend eyn guldin vingerlenn/ vnd in weizzem
3. gewande/ wan ab ouch darynget eyn armer in suodem gewand/⁴ ic
versecht euch an⁵ dem/ der da ist gefast myt tñrem⁶ gewand/ vnd ic sprecht zu
ym: du siezest hie wol; wan zu dem armen sprecht ic: du stant⁷ hie/ aber sieze off
4. dem schamel myner fuzz; betaylt ic den nit/ dñ euch selber/ vnd seit gemacht⁸ be-
5. tanlter der vngengen⁹ gebanken? Omenn allerliebsten bruder/ hort/ der welte
Got nit dñ armen in dir w'lte/ vnd dñ richen in der trewe/ vnd erben des reiches/
6. daz Got hat gehanzen den/ dñ in lieb haben? Wan ic habt gebuert dñ armen. Den
dñ richen vortrukent sy euch nit durch den gewalt/ vnd si zlehent euch zu dem
7. betanlter? Vortpottent¹⁰ si den nit den guten namen/ der da ist angeruffen vber
8. euch? Vñoch ab ic volbrēget di kunikliche e noch den Schriften: Vab lieb dñnen
9. nechsten/ alz dich selber; wol tut ic. Wan ab ic enphacht dñ leib/¹¹ ic wirkt dñ sun-
10. de/ ic werdt berespt¹² von der e alz dñ obergeer. Wan der da behuet¹³ alle dñ e/
11. wan schatt¹⁴ er an anme/ der ist gemacht schuldig ic aller. Wan der/ der da sprach:
Nicht prich dñ e/ der sprach ouch: Nicht derflacht.¹⁵ Vñd ob du nit brichtst dñ e/
12. wan derflachtstu/¹⁶ du bist gemacht eyn obergeer der e. Wlsust rett/¹⁷ vñd alstut
13. tut/ anfast zu vrtailen/ alz durch dñ e der freihait.¹⁸ Wan daz vrtail/ on dñ hermb
daz ist dem/ der da ult tut di derbermb; wan di derbermb vbersteigt¹⁹ daz vrtail.
14. Wñnn bruder/ was versecht eg/²⁰ ob sich etlicher sagt/²¹ zehaben den glauben/
15. wan hat er nit di werk? Mag in den der glaub machen²² behalten? Wan ab der
16. bruder/ aber dñ swester sint nacket/ vñd bedurffen der teglichen notdurft/ wan²³
ab etlich von euch spricht zu yn: Get in freib/ ic wert gewermt/ vñd gefast; wan
17. gebt ic yn nit dñ blink/ dñ da slut notdurftig dem leibe/ was versecht eg²⁴ euch? Vñd
18. also ist der glaube tod/ yn ym selber/ ab ic nit hat dñ werk. Wan ab etlicher spricht:
Du hast den glauben/ wan ich hab dñ werk; zaigt mir beyneen glauben an dñ

²⁰ durchschawet ²¹ in der ee der volkommen freyheit. ²² wer sich aber schetset/ daz er geistlich
sey. ²³ vñd nit zmet. ²⁴ der er versüet. ²⁵ zgetel. ²⁶ unbermenliget. — Cap. 2. den glauben.
¹ in der goti. ² in der auffnemung der person. ³ schön der wat. ⁴ u. ic schawet in. ⁵ angeleget mit höst-
lichem. ⁶ see. ⁷ worden. ⁸ bösen. ⁹ ireken. ¹⁰ Ob ic aber auffnemet die person. ¹¹ gestrafft. ¹² be-
halten. ¹³ u. beschnidet. ¹⁴ nit tödt. ¹⁵ der du tödtest. ¹⁶ also redet... ¹⁷ als saget ic an geurtet
zu werden d. d. e. d. freyheit. ¹⁸ überreicht. ¹⁹ w. wirt eg nütz sein. ²⁰ sagt. ²¹ m. deest. ²² vñd. ²³ daz
ist eg nütz.

werk/ vnd ich zaig dir mynen glauben von den werken. Du glaubest/ daz eyn Got ist; wol tuft tu/ vnd by teuffel glaubend/ vnd der pidement. Wan o bippiger mensch/ wilt du wissen/ daz der glaube ist mussig an by werck? Abraham/ vnser vater/ wart er den nit gerechthafftigt von den werken/ ze opphern sinen son Isaac by dem altar? Sichst du/ daz der glaub enzamt werck in synen werken/ vnd der glaub ist volbracht von dem werck? Vnd di Schrift ist der sult/ sagent: Abraham der glaubt Got/ vnd es ist im gezalt zu dem rechten/ vnd der freunde Gotz ist er geheissen. Setzt ir/ daz der mensch wert gerechthafftigt von den werken/ vnd nit alleyn von dem glauben? Wan auch zu gleicherweiz Kaab/ di gemann/ ist si nit gerechthafftigt von den werken/ zenphachen di poten yn fride/ vnd furt si ab durch eyn andern weg? Wan als der leib ist tot an den geist/ also ist auch der glaube tod an by werk.

Das 3. cap.



Ein bruder. nit enwelt werden manig magster/ wizzt/ daz te enphacht bester mererz betailt. Wan in manngen dingen schaden wie all. Oberlicher nit schadt in dem wort/ dir man ist buerechtigt. Wan man mag auch mit dem pittel vnigesuren alle den leib. Wan ab wir legen di pittel nn di munde der roß/ vnd zeu gehellen/ wan wir vmbfuren allen iren leib. Setzt auch di schiff/ wi michel si sint/ vnd si werdent getwungen von eym starken winden/ wan si werden ingetragen von eym lutzeln rubel/ bohin di gericht bez richtenden wil. Ernstlich also ist auch di zunge eyn lutzeln glib/ vnd derhochte michel blink. Setzt wi eyn lutzeln feur entzunt eyn micheln wald. Vnd di zung ist eyn fuer aller vngankait/ Vnd di zung wiet geschickt in vnsern gliedern/ di ba entsebbert allen den leib/ vnd entzunt daz rat vnser gebort/ ange zunt von der angeft. Wan alle di natur der tier/ vnd der vogel/ vnd der fliegen/ vnd der fierfuzzigen/ vnd der andern/ di werdent gezemt/ vnd synd gezemt von menschlicher natur; wan di zung der menschen mag nymant gezemen/ wan si ist eyn vngeruig bel/ wol tobige apterz. Mpt ir gesegen wir Got/ vnd den Water; vnd mpt ir fluchen wir den menschen/ di ba sint geschaffen zu dem bilde Gotz. Von demselben munde get ab der segen/ vnd der fluch. Mein bruder/ beze blink gerzement nit werden getan also. fleuzze den ab dem prunn von dem selben brsprung daz suzz wasser/ vnd daz pitter. Mein bruder/ mag den der seigen habm gemacht weinber/ oder di weynrebe seigen? Also auch daz gesalzen mag nit gemacht suzze wasser. Oberlicher ist weiff/ vnd gelter vnder euch?

¹⁰ du eptler m. ¹¹ gerecht gemacht auß. ¹² opferent. ¹³ geschickt. ¹⁴ der gerechtigkeit. ¹⁵ u. ist genennet worden. ¹⁶ wird gerechtuertiget auß. ¹⁷ so sy empheng. ¹⁸ y. f. desunt. — Cap. 3. ¹⁹ je füllt nicht. ²⁰ vil. ²¹ gerecht. ²² vil. ²³ beleybigen. ²⁴ der ist ein holkommer man. ²⁵ zaum. ²⁶ vmbfuren den ganzen. ²⁷ ob w. aber den roßsen die zaum thun i. d. meuler. ²⁸ daz sy vnd gehorsamen. ²⁹ groffe. ³⁰ getriben von den. ³¹ aber. ³² v. einem kleinen rubel. ³³ wohin die gehe. ³⁴ erhöht groffe. ³⁵ kleine. ³⁶ ein gemein der boßheit. ³⁷ gesetzt. ³⁸ vermeyliget. ³⁹ dem hellischen seüwer. ⁴⁰ unrubig. ⁴¹ tödlich. ⁴² gift. ⁴³ müssen. ⁴⁴ Quell. ⁴⁵ bringen. ⁴⁶ zuchtig.

Der zaig sein werkung von guter wandelung in der senft²⁸ der weisheit. Vnd ob
ir habt pittern neid/ vnd di krig sint in ewern hertzen/ nichten welt euch munnig-
lichen/ vnd ze syn lugner wider di warhait. Wan beze wißheit ist nit niderstigenb
von oben/²⁹ wan si ist icbnisch/ vichlich/ teuffelischen. Wan wo neid/ vnd krig ist/
da ist vnstetikeit/ vnd alles bbels merk. Wan du weisheit/ di da ist von oben/ ernst-
lich zem ersten ist si keusch/ darnach gescribsam/ mezzig/ vnderweiserlich/³⁰ gehel-
lentlink³¹ des guten/ vol erbermb/ vnd gutes muchers/³² si vrtailt an gleichsen.³³
Wan der mucher bez rechtz wirt geseet in frib den/ di da tun den frib.

Das 4. cap.

Won sint streit/ vnd di krieg vnder euch? Sint si den nit von ewer gal-
tikeit/¹ di da ritterschestent in ewern gelibern? Ir begeitigt/² vnd
enhabt nit;³ ir slacht/⁴ vnd neit/ vnd mugt nit gewinnen; ir kreigt/
vnd streit/ vnd enhabt nit/ dorum eischet ir nit. Ir eischet/⁵ vnd enphacht
nit/ dorum/ daz ir bbele eischet/⁶ daz ir volent in ewer geittikeit.⁷ Ebrecher/ wißzt
ir nit/ daz di freuntschaft dir w'lt ist eyn feindin Gotz. Dorum eyn ieglicher/ der
da wil sein eyn freunt dir w'lt/ der seint Gotz wirt er geschickt.⁸ Aber went ir/ daz
du Schrift sagt in vppig;⁹ Der geist/ der da enwelt¹⁰ in euch/ der begeitigt¹¹ zu
dem nide? Wan er gibt di merer gnab. Dorum/ daz er spricht: Got der wider stet
den hochfertigen; wan den demptigen gibt er du gnab. Dorum seit vnder tenig
Gote; wan wider stet dem teuffel/ vnd er fleucht von euch. Genacht zu Gote/ vnd
er genacht sich zu euch. Wascht di hend sunder/ vnd gerainigt die hertzen zwifel-
digez¹² gemutz. Seit iamrig/¹⁴ vnd wagnet/¹⁵ daz ewer lach euch werd gekert
in wagnen/ vnd eymer freud in trauren. Ebedemutigt euch in der bescheud¹⁶ bez
Herren/ vnd er berhochet euch.¹⁷ Bruber/ nicht welt hinderreden¹⁸ eyner dem an-
dern. Der da hinderreth dem bruder/ aber der da vrtailt synen bruder/ der hin-
derrett¹⁹ di ee/ vnd vrtailt du e. Ob du aber vrtailst di e/ du bist nicht eyn wirker/
wan eyn vrtailer. Wan eyner ist ein trager der e/ vnd ein vrtailer/ der da mag ber-
liezen vnd berlozen. Wan du wer bistu/ du da vrtailst din nesten? Secht nu/ ir da
spricht: wir gen heut/ aber morgen in di stat/ vnd ernstlich wir seien da eyn iar/
vnd marken/ vnd machten eynen gewin/ ir da miskent/²⁰ waz da geschicht an dem
morgen. Wan waz ist eur leben? Es ist alz eyn gesmak/ der eyn luczel²¹ ber-
scheint/ vnd darnach wirt vermust. Darum/ daz ir spricht: Ob es der Herre wil;
vnd: Ab wirs geleben/ wir tun dirz/ ober daz. Wan nu habt ir euch berhochet in
ewern hochferten.²² Wan eyn ieglich solichen berhochunge/²³ di ist vbel. Dorum
der da waizz zetun daz gut/ vnd tut er syn nicht/ ist ym sunb.

²⁸senftmütigkent. ²⁹addit: vor dem vater der liechte. ³⁰ermonlich. ³¹vertailigent. ³²guter
frucht. ³³on falscherzeugen. ³⁴die frucht der gerechtigkeit. — Cap. 4. ¹aufz ewern begirlicheyten.
²begetet. ³u. habt auch n. ⁴tödtet. ⁵bittet. ⁶bößlich b. ⁷b. ir nit einnemet eüwer begirlichkeit. ⁸ge-
setzet. ⁹geschriift umbsunst spreche. ¹⁰b. do wonet. ¹¹begetet. ¹²neude. ¹³bie jr seyt eines zwisfa-
chen. ¹⁴arm. ¹⁵klagenbt u. weynenbt. ¹⁶dem angesehre. ¹⁷So wirdt er e. erhöhen. ¹⁸ere abschne-
den. ¹⁹enzeuget der. ²⁰bie jr nichtt wißet. ²¹wenig. ²²hochfertigkeiten. ²³scloekung.

Das 5. cap.

Jacob.

Cap. 5/1



Dir richen/¹ tut/ maint/ vnd klagt in ewern iamerkeiten/ bi euch zu-
kumtent.² Eur reichthum sint gemacht³ faul/ vnd eure gewant sint ver-
mußt von den milben.⁴ Eur golt/ vnd eur silber ist⁵ der rost/ vnd ir rost
wirt euch in gezeug/⁶ vnd izzt eur fleisch/ als das feur. Ir habt euch
geschaczt zorn in den iungesten tagen. Secht den lon der wercker/ bi da sniten eur
gegent/ der da ist betrogen von euch/ der ruft/⁷ vnd ir ruff⁸ gieng in vn byorn bez
Herrn des Hers.⁹ Ir habt gewirtschafft auff der erden/ vnd habt verzogen eur
leib¹⁰ in dem vnkeuschen an dem tag der verfluchung. Ir zuffurt/ vnd verflucht den
gerechten/ vnd er widerstund euch nit. Darum bruder/ seit gefribsam¹¹ vncz zu
der zukunft des Herren. Secht der pauwer bez ackers der paut¹² bez tuer bucher¹³
der erd/ tragent gefribsamlich/¹⁴ bis das er enpfecht das fru/ vnd das spate. Vnd
seit¹⁵ gefribsam/ vnd festent¹⁶ eur hertzen/ wan bi zukunft¹⁷ bez Herren gena-
hent. Bruder/ nicht wolt seufzen eyner dem andern/ das ir nicht wert getheilt.¹⁸
Secht der vrtailer stet vor der tür. Bruder/ nemt bischaft¹⁹ bez vbeln aufgangs/
der langen volendung/ der arbeit/ vnd der gefribsam/ der weiffagen/ bi da habent
geret in dem namen bez Herren. Secht/ wir sagen si sellig/ bi da habent verlitent.
Di libung Iobs hort ir/ vnd das ende bez Herren secht²¹ ir/ wan der Herre ist
bermhertzig/ vnd eyner barmher. Wan o meyn bruder vor allen dingen nichten
wolt sweren/ noch by dem himel/ noch by der erd/ noch by keyn andern gde. Wan
euer wort²² sey: Ja/ ia; neyn/ nein; das ir nicht halt vnder das vrtail. Wan ob
euer etlicher wirt betruet?²³ der pet; myt schlechten herten? vnd sage salm.²⁴ Sie-
chet etlicher von euch? der fur yn bi priester der kirchen/ vnd si pettent ober yn/
vnd salbent in myt dem oll in dem namen des Herren; vnd das gepet bez gelau-
bens²⁵ gesunt²⁶ den flecken/ vnd der Herre geringert yn/²⁷ vnd ob er ist in den sun-
den/ si werdent yn vorgeben. Dorum bicht²⁸ eyne ander eur sund/ vnd pett vnn
eynander/ das ir wert behalten; wan das emsig gepett bez gerechten verfehlt
vil.²⁹ Ihesus/ der was eyne man/ leiblich vns gleich/ vnd er pett mit gepette/ das
es nit regent by der erd/ vnd es regent nit drey iar/ vnd VI monebe. Vnd ander
waib pett er/ vnd der himel gab den regen/ vnd die erd iren bucher.³⁰ Meyn bru-
der/ ob etlicher irrt³¹ von der warhait/ vnd ob in ymant bekert/ er sol wissen/ das
der da macht zebekeren³² den sunder/ von dem irtum³³ seyns weges/ der macht
behalten seyn sell vom tod/ vnd bedeckt bi menig der sunden. Amen.³⁴

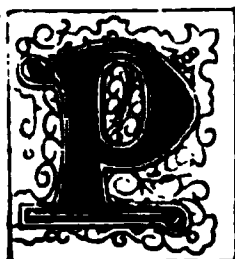
— Cap. 5. ¹Nun jr reichen. ²zukommen. ³worden. ⁴schaben. ⁵pfet. ⁶gezeuglinus. ⁷schrent.
⁸jr geschrey. ⁹sabaath. ¹⁰hertzen. ¹¹gebultig. ¹²wartet. ¹³der höstlichen frucht. ¹⁴bultigklich. ¹⁵da-
rumb seht auch jr geb. ¹⁶bestetet. ¹⁷zukünfft. ¹⁸ein ebenilbe. ¹⁹d. v. a., d. l. v., desunt. ²⁰die lei-
dung j. habt jr gehört. ²¹sahet. ²²red. ²³Ist aber e. einer traurig. ²⁴psalliere. ²⁵wirt heilsam ma-
chen. ²⁶ringert in. ²⁷beichtet. ²⁸ist vil nütz. ²⁹jr frucht. ³⁰addit: auß euch. ³¹der do thut bekereu.
³²irrsale. ³³A. deest; addit: Wie hat ein ende sant Peterg listigheit zehüten.

Di I. Peterg.

Daz I. cap.

1. Peterg.

Cap. I/ 1



Peter pot¹ Ihesu Kristi den dervelten freunden der vorzettung² ze
Ponti/ ze Galat/ ze Cappadoci/ ze Asye/ vnd zu Pitunie/³ nach der
vorwissenheit Gotz/ des Vaters/ in der heilikeit des Geists in di ge-
horsam/ vnd in di sprengung⁴ des plutz Ihesu Kristz. Gnab/ vnd
3 frid wert gemanigvaltigt zu euch. Got der sei gesegent/ vnd der Vater vnserg
Herren Ihesu Kristz/ der vns andermaib gepar nach syner micheln berbermb in
di zuborsicht des ewigen lebens/ durch di auferstendung Ihesu Kristi von den to-
4 den/ in eyn erb vnzeprochenlichz/ vnd in eyn vnentzebberts/ vnd in ein vnsehl-
5 lichz enzamt behut in der kraft Gotz in den himeln in euch/ durch den gelauben
in beraiter behaltsam/ zu deroffen in dem iungsten zeit/ in dem ir euch erfreut.
6 Vnd ab es nu eyn luczel⁵ gezimt/ zewerden betruht in manngerhant versuchun-
7 gen/ daz di beherunge eurg glauben sei vil teurerer/ den daz gold/ daz da wirt be-
wert durch daz feur/ es werd funden in lob/ vnd in wunnlich/⁶ vnd in eren/⁷ in
8 der eroffenung Ihesu Kristi/ den ir lieb habt/ so⁸ ir seyn nit secht/ an den ir auch
nu glaubt/ so ir seyn nichten secht; wan glaubent/ wert ir euch der hohen mpt vn-
9 derkuntlicher⁹ freude/ vnd mpt wunnlich/¹⁰ widertragent daz end ewer treu/¹¹
10 di behaltsam¹² ewer sel. Von der¹³ behaltsam¹⁴ by weiffagen versuchten/ vnd der-
11 furen/ di da weiffagen in euch von der kunftigen gnab/ versuchent/ in welches/
oder wugetanes zeit der Geist Kristi bezaichent¹⁵ in eu/ vnderkundend die leidi-
12 gung/ di da sint in Kristo/ vnd di iungsten wunnlich;¹⁶ den es ist deroffent/ wan
si ambechten nit in selb/ wan euch¹⁷ di dink/ di euch nu seint derkunt/¹⁸ durch die/
di euch predigenten mpt der sendung des heiligen Geists vom hymmel/ in den di
13 engel begernt ze sechen. Darum begurt di lanken¹⁹ eurg gembtz/ seit getempert/²⁰
vnd durnechtig²¹ versetzt euch an der²² gnab/ di euch wirt geoppfert/ in der er-
14 offnung Ihesu Kristi/ alz di sun der gehorsam/ nicht enzamt gepilbent²³ den er-
15 sten begirben eur miskennung;²⁴ wan²⁵ nach dem heiligen/ der euch rieff/ daz
16 auch ir seit heilig in aller wandelung/²⁶ wan es ist geschriben: Ir wert heilig/
17 man auch ich pyn heilig. Wan ob ir anruft den Vater/ der da ortalit/ an di enphä-
chung der leib/²⁷ nach dem merk enng ierlichen/ wandelt in der borcht in dem zept
18 eurg elentes/ wiffzent/ daz ir seit derlost von ewer vppigen²⁸ wandelung²⁹ der
19 veterlichen steten/³⁰ nicht mitzeprochen bingen/ mpt golbe/ aber mit silber/ wan
mit dem teuren plut Ihesus Kristz/ alz des lampg vnentzeubert/³¹ vnd vnsech-
20 fatig; ernstlich³² vorderkant vor der schickunge der wlt/ wan³³ deroffent in den

— Cap. I. ¹einapostel. ²zerstreung. ³bithinie. ⁴bespr. ⁵nun ein wenig. ⁶di glorj. ⁷dieere. ⁸wie wol. ⁹unaussprechlicher ¹⁰u. m. glorifizierter f. ¹¹eüwerß gelaubng. ¹²daz heil. ¹³wölichem. ¹⁴heil. ¹⁵in bedeutet. ¹⁶u. die nachkommenenden glori. ¹⁷W. n. in selb. aber e. haben sy mittelstet. ¹⁸verkündet worden. ¹⁹begürtet die lende. ²⁰nüchter. ²¹vollkommen. ²²habent hoffnung in die. ²³mitgebildet. ²⁴unwissenheit. ²⁵aber. ²⁶/ ²⁷wanderung. ²⁸on die auffnemunge der Person. ²⁹eg- teln. ³⁰atzung. ³¹des unermegligten lampg. ³²e. deest. ³³aber.

lungsten ziten bin euch/ bi ir da seit getreuwe/ ⁴⁴ durch in/ in Got/ der in der stund
von den toten/ vnd gab im wunclich/ ⁴⁵ daz ewer trewe/ ⁴⁶ vnd ewer zuber-
sicht ⁴⁷ werd in Got; Nachte keusch eur sein/ in bi gehorsam der lieb/ in der lieb ⁴⁸
der bruderschaft/ enwaltig von ragnem hertzen/ habt lieb aneynander furnbf-
tig; ⁴⁹ anderwald ⁵⁰ geporen ngt von zeprochen ⁵¹ samen/ wan gn vnzeprochen ⁵²
durch daz wort Gotz/ des lebentigen/ vnd des belebenden/ wan alleß fleisch ist ⁵³
alß hawt/ vnd all seyn wunclich ⁵⁴ alß bi plum des heumes; wan daz hawt dor-
tet/ ⁵⁵ vnd seyn plum bi wil. Wan daz wort des Herren beleibt ewiglich; wan ditz ⁵⁶
ist daz wort/ daz da ist gepredigt ⁵⁷ an euch.

Daz 2. cap.

Dorum legt von euch ¹ alleß übel ab/ ² vnd alle trügheit/ ³ vnd gleichzen-
heit/ ⁴ vnd neyb/ vnd alle hynderrebe/ ⁵ begreiff ⁶ bi milch/ alß by kin-
de/ new geporn reblich/ an trügheit/ ⁷ daz ir wachst in im in behalt-
sam; ⁸ doch ob ir habt bekort/ ⁹ daz der Herre ist suzz. Enacht euch zu ¹⁰
im/ alß zu dem lebentigen stam/ ernstlichen versprochen von den leuten/ ¹¹ wan
von Got derwelt/ vnd geert/ wan ir selber seit daroff zu pauwen/ ¹² alß bi leben-
tigen stam/ geistlich hewser/ heilige priesterschaft/ zu opphern bi geistlichen op-
pher/ anenphenlich ¹³ gut/ ¹⁴ durch Ihesum Kristum. Dorum bezeugt by Schrift: ¹⁵
Secht/ ich setze an Spon den obersten winkelsteyn/ derwelt/ vnd edel/ ¹⁶ vnd eyn
leglicher/ der an gn glaubt/ der wirt nit geschemilcht. ¹⁷ Dorum euch gleubigen/
ist bi ere; wan den ungeleubigen der stam/ den bi pawer versprochen/ ¹⁸ ditz ist
gemacht in daz heubt des winkels/ vnd der stam der schadung/ ¹⁹ vnd der stam ²⁰
des trubs alß ²¹ den/ bi da schaden ²² in dem wort/ vnd nit glaubent/ in dem si sint
gesetzt. Wan ir seit apner weitz geslecht/ kunigliche priesterschaft/ eyn heiligeß ge-
slecht/ ein volk des gewinns/ ²³ daz ir derkunt ²⁴ bi kreft des/ der euch rief von
der finster ²⁵ in seyn wunclich ²⁶ licht. Ir wart etwen ngt volk/ wan ab seit ir ²⁷
daz volk Gotz; ir het nit begriffen ²⁸ bi derbermb/ wan ab habt ir begriffen bi der-
bermb. Allerliebsten/ ich bit euch/ alß bi fremden/ vnd alß bi pilgrim/ daz ir euch ²⁹
enthalt ³⁰ vor den fleischen ³¹ begirben/ bi da ritterschesten wider by sel/ ³² habt eur
guchwandlung ³³ vnter den leuten/ daz in dem/ daz si hinderredent von euch/ alß
von den übeltater/ ³⁴ daz si euch merken von guten werken/ vnd wunclichen ³⁵
Got an dem tag der hamsuchung. Seit vnderthenig aller menschlicher geschepft ³⁶
bin Got/ ³⁷ es sey dem kunig/ alß dem vorgeez/ ³⁸ es sey den herrzogen/ alß den ge- ³⁹

⁴⁴ glaubig. ⁴⁵ die glori. ⁴⁶ glaub. ⁴⁷ hoffnung. ⁴⁸ j. l. a. auß einseitigen hertzen fleißiger. ⁴⁹ wi-
derumb. ⁵⁰ auß dem zerförlischen. ⁵¹ glori. ⁵² dorret. ⁵³ warlich verhöhet. — Cap. 2. ¹ l. hpn. ² wof-
heit. ³ betriegung. ⁴ falscherzeugen. ⁵ erte abschneiden. ⁶ u. d. gerent. ⁷ als die vernünftigen ge-
dorenen jüngerling (sic). ⁸ in daz heyl. ⁹ habet ir anderß versüchet. ¹⁰ e. deest verwerfen b. d. men-
schen. ¹¹ werdet darauff gebaaben. ¹² angenehme. ¹³ gott (sic). ¹⁴ derweret/ außertwelt, höflich. ¹⁵ ge-
schendet. ¹⁶ verwerfen. ¹⁷ beleubigung. ¹⁸ seitz. ¹⁹ der schande. ²⁰ beleubigen. ²¹ der gewinnung.
²² verhöhet. ²³ hat gefordert. der finsternissen. ²⁴ wunderderlich. ²⁵ die ir auch nicht hetter
eruolet bye darmherzigheit. w. n. b. i. b. d. d. demant. ²⁶ enthalt. ²⁷ fleischlichen. ²⁸ gute wand-
lung. ²⁹ überfließen. ³⁰ glorifizieren.

15 anten von jm/ zcu der rache der bbelstater/ wan zcu dem lob der guten; wan also
 ist der wille Gotz/ daz ir wol tut/ vnd macht zcu zweigen di miskenning der vn-
 16 weisen leut/³¹ vnd als frey/ vnd nit als/ so habent freyheit/³² in dem bedeksal³³
 17 des bbelg/³⁴ wan als di knecht³⁵ Gotz. ert all/ habt lieb dy bruderschaft; furcht
 18 Got; ert den kunnig. i knechte/ seit vnderthenig³⁶ ewern Herren in aller vorcht/ nit
 19 allayn den guten/ vnd den messigen/ wan auch den³⁷ vngelernten. Wan ditz³⁸ ist
 di gnade/ ob etlicher leydt di tribsal um di wissentheit³⁹ Gotz/ vnrecht leydent.⁴⁰
 20 Wan welcherz⁴¹ ist di gnad/ ob ir sundet/ vnd leydet zehalsflege?⁴² Wan ob ir wol
 21 tut/ vnd leydt gefribsamklich/ ditz ist di gnad bi Got. Wan jn desem seit ir geruf-
 22 fen/ wan auch Kristus/ der leydt um vns/ lazzent vns byschaft/⁴⁴ daz wir nach-
 23 folgten synen steigen/⁴⁵ der nicht tet dy sunde/ noch keine tryeckait⁴⁶ wart nye
 24 funden in syn munde. Do jm wart geflucht/ er flucht nit/ vnd da er laib/ er broht
 25 nicht; wan er antwert sich dem/ der jn vrtailte zvnrecht;⁴⁷ er nam⁴⁸ vnser sunde
 an seyn leib/ er trug sy an daz holcz/ daz wir⁵⁰ tot seyn den sunden/ vnd lebten
 der gerechtikeit; um⁵¹ des wunden seyn wir gesunt.⁵² Wan da wart ir irrend/
 als di schaff; wan nu seit ir bekert zu dem hirten/ vnd zu dem pischoff euer seyn.

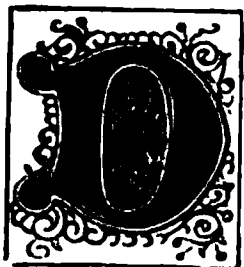
Daz 3. cap.

1 **U**be zegelicherweiz di weib seyn vnderthenig¹ iren manen/ vnd ab etliche
 nit glaubent dem wort/ daz si werden gewonnen an daz wort/ durch
 2 di wandlung² der weip. merket in vorcht eur heilige³ wandlung.
 3 Di haltung⁴ dez hars sei nit auswendig/ aber vngewung dez gold/
 4 aber di vbunge dez decksalz der gewand;⁵ wan der man/ der da ist vorpurgenz
 hertzen in vnzeprochenkeit senftz/ vnd messigz geistz/ ditz ist reichr in der bescheud⁶
 5 Gotz. Wan also auch etwen/ di heligen weip/ di sich vorsachen an⁷ Got/ si zierten
 6 sich/ vnderthenig iren aggen mannen. Als auch Sara gehorsamt Abraham ruffent
 7 jm herre/⁸ der tochter ir seit/ wol tuent/ vnd nit vorchtent keyn tribsel. Zeg-
 elicherweiz di man enzamt etwelt/⁹ nach der wissenthait myttaylent di ere/ als
 dem krenkern weiblich weizzlin/ als auch den enzamt erben¹⁰ der guaden dez
 8 lebens/ daz ewer gepet icht werdent bekummert. Wan seit alle agghellig in dem
 glauben/ enzamt verleydent¹¹ in dem gepett/ liebhaber der bruderschaft/ seit
 9 barmhertig/ diemutig/ messig/ nit widergebt bbel umv bbel/ noch bbel sagen um
 bbel sage/ ¹²wan do wider sagt wol/¹³ in disem seit ir gerufft/ daz ir besetzt den
 10 seggen myt dem erbe. Wan der da wil lieb haben daz leben/ vnd gesechen di guten

³¹unwissenheit d. vnbvernunftigen menschen. ³²die freyheit. ³³die bedeckung. ³⁴der bozheyt. ³⁵diener. ³⁶gehorsam. ³⁷sunder a. d. groben oder den. ³⁸do. ³⁹daz gewissen. ⁴⁰duldenbt unrechtlich (sic). ⁴¹W. was. ⁴²so jr leydet. sunder u. halszgeschlagen. ⁴³wenn jr aber wolthut vultighlichen leydet. ⁴⁴ein exempel. ⁴⁵fußstapfen. ⁴⁶falsch. ⁴⁷unrechtlich. ⁴⁸hatt getragen. ⁴⁹in semem l. an d. holtze. ⁵⁰w. deest. ⁵¹mit. ⁵²gesundt gemacht. — Cap. 3. ¹füllen vnderthan sein. ²den wandel. ³ewern heuschen. ⁴derselben flechtung. ⁵a. d. ziere der anlegung dez kleids. ⁶i. dem angesichte. ⁷die jr hoffnung hetten in. ⁸die hieß in einen herren. ⁹füllen bewohnen. ¹⁰miterben. ¹¹mitleydent; i. b. g. desunt. ¹²addit: oder fluch umv fluch. ¹³Aber wolrebtent dagegen.

tagg/ der chwing sein zungen von den böeln/ vnd seyn lippen/¹⁴ daz siicht rebben
by trigkeit.¹⁵ Wan er nange sich von dem böeln/ er th daz gut; er suche den Frid/¹¹
vnd nachfolge dem/ wan di augen des Herren sint über di gerechten/ vnd sin orn¹²
in ihm gepett; wan¹⁶ daz antlucz des Herren ist über die/ di da tund di böeln dink.
Vnd ob ir seit gut nachfolger¹⁷ Gotz/ wer ist der/ der euch schat? Wan ab ir joch^{13 14}
berleib ein dink/ vñ daz recht/ ir wert selig. Wan nit ensurchtent ir vorch/ daz
ir nit wert betruht. Wan geheiligt den Herren Ihesum Kristum in euren herten/¹⁵
ze allen zeiten seit bereit/ zcu der gnugtuunge im ieglichen/ eischent euch di reb¹⁸
von der zcu vorsch/ ¹⁹ vnd von der treue/²⁰ di da ist in euch; wan mgt mazz/^{21 16}
vnd mit vorch/ habt eyn gut gewissen/ daz in dem/ daz si hinder rebent von euch/
werden geschemlich/²² di da laidigent²³ eur gut wandlung²⁴ in Kristo. Wan pes-¹⁷
ser ist ze leiden vñ woltund/ den vñ veltund/ ob ez der wille Gotz wil; wan auch¹⁸
Kristus ist zermal todt vñ vnser sund/ der gerechte/ vñ di ungerechten/ daz er
vñ opphert Got/ ernstlich getodigten²⁵ in dem fleisch/ wan²⁶ geleblichten²⁷ im
geist. In dem er kamt vñ geist/ vnd predigt den/ di da warn vñ kacker/ di etwen^{19 20}
warn vñ gleubig/ do su paiten²⁸ der gefridsam²⁹ Gotz/ in den tagen Noe/ da di
arch wart gesmit/³⁰ in der ein lucz/ ³¹ daz warn VIII seln/ di worden gemacht
behalten/³² durch daz wasser. Als vñ auch nu ze leicherweiz macht behalten^{33 21}
der tauff/ nit in der abserzung der enzeubung³⁴ des fleischs/ wan in der frag³⁵
der guten gewissen zu Got durch di auferstendung³⁶ Ihesu Kristi/ der da ist zu²²
zeswem³⁷ Gotes/ zu vermusten³⁸ den todt/ daz wir wurden gemacht erben des
ewigen lebens; er gieng³⁹ in den himeln/ vnd vnderlegt vñ dy⁴⁰ engel/ vnd di
gwelt/ vnd di kreffe.

Daz 4. cap.



Drum Kristus/ der laid¹ in dem flaisch/ vnd wir seyn gewessent² mgt¹
demselben gedanken/ wan der da laid in dem fleisch/ dem geprast von
den sunden/ daz daz/ daz da ist oberig des zeit in dem fleisch/ ierzunt²
nit lebent den begirben der menschen/ wan dem willen Gotes. Wan³
es oberbegnugt³ di vorgehen zeit ze volbringen den willen der hant/ di da
giengen in den vnkeuschen/⁴ in den begirben/ vnd in den weinstunkken/⁵ vnd
in den frazzheit/⁶ vnd in den trunkenhait/⁷ vnd in den vnzimlichen vñungen⁸ der
aptgotter. In den su nb absent/ vnd wundernt euch/ so ir nichten enzamt lauft⁴
spottent⁹ in der selben schemlichkeit¹⁰ der vnkeusch. Di da gebent reb¹¹ dem/ der da⁵
bereit ist/ ze vrtailen¹² di lebendigen/ vnd di toben. Wan darum ist ez auch gepre-⁶

¹⁴leben. ¹⁵den falsch. ¹⁶aber. ¹⁷liebhaber. ¹⁸rechnung. ¹⁹hoffnung. ²⁰u. v. d. t. desunt. ²¹mes-
sigkeit. ²²geschenbet. ²³die do felschlich versagen oder straffen. ²⁴eüwern guten wandel. ²⁵getöb-
tet. ²⁶aber. ²⁷lebendig gemacht. ²⁸die warten. ²⁹gedult. ³⁰gahwen. ³¹i. d. wenig. ³²daz ist acht
selen behalten worden. ³³gleiches formz heilsam machet die. ³⁴Mit die hinlegung der unreynig-
keit. ³⁵aber die erforschung. ³⁶urstenb. ³⁷in der gerechten. ³⁸verschlinbent. ³⁹auffgefahren. ⁴⁰do
im vndergeworffen sind dy. — Cap. 4. ¹hat nun cristus gelitten. ²so füllen jr euch wapnen. ³c. ist
genug. ⁴vnkeuscheyten. ⁵weinsfüllungen. ⁶jöflung. ⁷trinkungen. ⁸erungen. ⁹lesternd. ¹⁰schande.

Cap. 5. digt den toten/ daz si ernstlich werden gebtralt nach dem mane in dem fleisch/ wan
 7 si lebent nach Got um geist. Wan daz end aller genachent. Dorum seit mirzig/¹³
 8 vnd macht in den gepetten. Wan vor allen dingen habt in euch selber vnderen-
 9 ander bi stete¹⁴ lieb/ wan bi lieb bedekt bi menig der sunden. Verbergt ain ander
 10 an mbrmelung. Ein ieglicher/ alz er hat enphangen gnab/ alzo ambecht sie¹⁵ ey-
 11 ner dem andern/ alz bi guten tailer manigz pilbes¹⁶ der gnaden Gotz. Ob itlicher
 12 redt/ der red alz bi wort Gotz; ob etlicher ambecht/¹⁷ der ambechte¹⁸ alz von
 13 kraft/ bi Got ambecht/¹⁹ daz Got werd geert in allen dingen durch Ihesum Kri-
 14 stum/ dem sey munnlich/ vnd gepot in den wlt der wlt. Amen. Allerliebsten/
 15 nit enwelt euch fremden²⁰ in der valling/²¹ bi euch wirt getan²² zu der versuch-
 16 ung/ vnd nichten welt verschrecken/ alz euch etwas newes sei geschehen; Wan
 17 frebt euch/ vnd gemagnsamt euch den-leibungen Kristi/ daz ir euch frebt/ vnd
 18 derhoch in der eroffenung seiner munnlich.²³ Ob euch wirt getwizt²⁴ in dem
 19 namen Kristi/ ir wert selig/ wan daz da ist der eren/ vnd bi munnlich/ vnd bi
 20 kraft Gotz/ vnd der da ist sein Geist/ der ruet vff euch. Wan ewer keiner leib alz
 21 ein manslethg/²⁵ oder alz eyn dieb/ oder alz ein vbelsager/²⁶ oder alz eyn eischer
 22 fremder dingen.²⁷ Wan ob alz ein Kristi/ er scham²⁸ sich sein nit; wan er mun-
 23 niclich²⁹ Got in desem namen. Wan daz zeit ist/ daz daz vrtelt anfecht³⁰ von dem
 24 haus Gotz. Wan ob zemersten von euch/³¹ welchz wirt ir ende/ bi da nit gelaubent
 25 dem Ewangeli Gotz? Vnd ob der gerechte kadm³² wirt behalten/ der vngeng/³³
 26 vnd der sunder/ wo verscheynt si? Also auch bi/ bi da leident nach dem willen
 27 Gotz/ bi enpfelchent ir seln dem getreuen schepfer in guten werken.

Daz 5. cap.

Dorum ich enczamtalter/ vnd der gezeug der martern Kristi/ vnd ein
 1 gemagnsamer sner munnlich/² bi da ist zu beroffen in dem kunsti-
 2 gen/³ ich bit bi alten/ bi da sint vnder euch: Für bi herte Gotz/ bi da
 3 ist vter euch/ fursichtent si⁴ nit betwungenlich/ wan williglich/ nach
 4 Got/ nit um bi gnab des⁵ vnregnen⁶ gemins/ wan williglich/ nit daz ir herscht⁷
 5 vnder den gelerten/⁸ wan seit gemacht ein pild der herte vom⁹ gemut. Vnd so
 6 der furst der herten verscheyn/ daz ir enphacht bi vnfeulich kron der munnlich.¹⁰
 7 Jeglicherweiz bi iungen seint vnderenig den alten. Wan eraugent ainander an
 8 allen biemutikait/ wan der Herre widerstet den hochfertigen/ wan den demuti-
 9 gen gibter bi gnab. Dorum gedemutigt euch vnder bi gewaltige hant Gotz/ daz
 10 er euch derhoch an dem tage der haimsuchung/ werft all eur sorg an in/ wan er-

¹¹die do werden rechnung g. ¹²richten. ¹³weiß. ¹⁴addit: wechselbere. ^{15/16}die mittele. ¹⁶der
 vilformigen. ^{17/18}dienet. ²⁰Ir füllet nit ellenben. ²¹hitzte. ²²g. deest. ²³u. n. w. d. desunt. ²⁴daz auch
 jr euch frolockent freuwent in der offenbarung s. glori. ²⁵Ist daz jr werdt gelestert. ²⁶manschläch-
 tig. ²⁷verflucher. ²⁸begerer s. güter. ²⁹er soll sich n. schemen. ³⁰aber er soll glorificieren. ³¹gericht
 ansahe. ³²hebet aber daz gerichte an z. e. b. vnß. ³³hart. ³⁴ungütig. — Cap. 5. ¹e. deest. ²glori.
³addit: zept. ⁴fürsehet sp. ⁵nicht umb willen eines. ⁶schnöden. ⁷als die herschenden. ⁸gewelchten.
⁹herde aufz. ¹⁰vnfeulichen k. d. glori.

Di I. Peterg.

1. Peterg.

Cap. 5/ 8

selber ist besorgt bin euch. Seit getempert/¹¹ vnd macht/ wan der teufel/ eur we-
berwurtiger/ der fect um/ alz ein brummenber¹² leme/ suchent/ wien er vorwust;¹³
dem weder stet/ stark in der trewe/¹⁴ wizzt/ daz diselb leibung der/ di da ist in der
w'lt/ wirt getan ewer bruderschaft. Wan Got aller gnaden/ der uns rieff in sein
augen munnlich/ ein lutzels berlieten in Jhsu Krist/ erselb vollmachtz/ vnd se-
stentz/ vnd sterktz. Im sei munnlich/¹⁵ vnd gepot in der w'lt der w'lte. Amen.¹¹
Ich hab euch herrzlich geschriben durch Siluanum/ ewern getrewen/ alz ich we-
ne/ vnd flehe/ vnd berzeuge/ daz czu sein di ware genade Gotes in der ir stet. Euch
grisset di kirche/ di da ist in Babilon czusamengelesen/¹⁶ vnd Marcus mein sun.
Gruzt euch an einander in dem heiligen kusse. Genade si rat euch allen/ di ir seit in
dem Herren Jesu. Amen.¹⁴

Di Andre Peterg.

Daz I. cap.

2. Peterg.

Cap. 1/ 1



Damon Peter knecht/ vnd pot Jhesu Kristidenen/ di da habent gelest/
enczamt geleicht trew¹ mit uns/ in daz recht unsers Gotz/ vnd des
Behalters Jhesu Kristi. Enad/ vnd frid werd berfullt zu euch in der
erkennung unsers Gotz. In welcherweiz er uns auch gab alle dink
siner gottlichen kraft/ di uns sint gegeben zu dem leben/ vnd zu derbermb/²
durch sein derkennung/ der uns rieff mit eigner munnlich/³ vnd mit kraft/ durch
di er uns gab di maisten/ vnd di tewersten⁴ gehausungen/ daz ir durch dise dink
seit gemacht gesellen syner gottlichen natur/ ze fleischen di zeprochenhait der gei-
stikait/⁵ di da ist in der w'lt. Wan ir vndertragt⁶ alle sorge/ ambecht in eur trewe
di kraft/⁷ wan in der kraft di wissenhait/⁸ wan in der wissenhait di enthabung/⁹
wan in der enthabung di gefrisam/¹⁰ wan in der gefrisam di derbermb/¹¹ wan
in der erbermb di lieb der bruderschaft/ wan in der lieb der bruderschaft di¹² lieb.
Wan ab beze dink seint met euch/ vnd euch vberwindent/ si schickent¹³ euch nit ler/
noch an bucher in der erkennung unsers Herren Jhesu Kristi. Wan dem beze
dink nit sint beragt/ der ist plint/ vnd grift¹⁴ mit der hand/ zenphachen der ber-
gezzigung¹⁵ der geraynigung seiner alten misstat. Dorum bruder/ fleist euch
mer/ daz ir durch di guten werk macht gewizz eur ruffung/ vnd di derwellung;
wan ab ir tut beze dink/ ir sunt nit zu etlichen zeiten. Wan alzust begnucklich¹⁶
wirt euch geambecht¹⁷ der ingangk in daz ewig reich unsers Herren/ vnd des
Behalters Jhesus Kristi. Dorum ich begum¹⁸ euch ze allen zeiten zemanen von
desen dingen/ vnd ernstlich wizzent euch auch gefestent¹⁹ in der gegenwurtigen
warheit. Wan ich gedenk recht/ diweill ich bin in bezem tabernakel/ euch zesten²⁰

¹¹nüchter. ¹²luender. ¹³berzere. ¹⁴gelauben. ¹⁵glori. ¹⁶cz. g. desunt. — Cap. I. ²gütigkeit.
⁴höstlichen. ⁵die zerstörliehen der begierliche. ⁶ir sollet a. eüwer s. vnder eintragen. ⁷u. dienen die
tugent i. eüren glauben. ⁸Aber i. d. t. die kunst. ⁹abrechnung. ¹⁰gebult. ¹¹gütigkeit. ¹²addit:
göttlichen. ¹³So stillen. ¹⁴greyst. ¹⁵vergeßung. ¹⁶überflüssiglich. ¹⁷gerepchet. ¹⁸W. wurde ich
ansahen. ¹⁹daz ir seyt bestatet. ²⁰zu erwerben.

Cap. 2/14 in manung. Wan ich bin gewiz/ daz di absetzung meins tabernakels ist schier/
 15 nach dem/ daz mir unser Herre Ihesus Krist hat bezaichent.²¹ Wan ich gib auch
 fleizz/ euch dick zehaben²² nach meym tot/ daz ir macht²³ di gedenkung dir binge.
 16 Wan wir haben nit nachbolget den ungelerten speln/²⁴ wan wir teten euch kunt
 di kraft/ vnd di vorwizzenhait unserg Herren Ihesus Krist/ wan wir sint gemacht
 17 specher²⁵ siner michelich.²⁷ Wan zenphachen²⁸ von Got dem Vater ere/ vnd mun-
 niclich²⁹ von der stim emspst³⁰ (?) zcu im in beze weiz von der micheln munnichlich:³¹
 18 Dir ist meyn lieb son/ in dem ich myr euzamt gebiel; denselben hort. Vnd wir
 hortendese stime/ getragen vom himel/ da wir warn myt ym an dem heiligen perge.
 19 Vnd wir habten noch ein festerß weiffagklichß wort/³² den ir tut wol vernemt euch
 an es/ als an daz leuchtent liechtvas³³ an der³⁴ tunceln stat/ bis daz der tag ber-
 20 scheint/ vnd der liechtrager wirt geporn³⁵ in eweren hertzen; vnd dirz vornemt
 zem ersten/ daz alle di weiffagung der Schrift nit wirt getan myt aigner vnder-
 21 schidung. Wan di weiffagung wart etwen nit getragen nach³⁶ menschlichem wil-
 len; wandi heiligen man Gotz in geetempt vom heiligen Geist/ di retten.³⁸

Daz 2. cap.

Wan auch falsch weiffagen warn¹ vnder dem volk/ also werdent auch vn-
 der euch luchlich² manster/ di da infurent den irtum bez berleuste/ vnd
 si vorlaugent des Herren/ der sy kauft/⁴ vnd furent vber sich den ge-
 2 rhen verleuf.⁵ Vnd manig⁶ nachuolgent irer vnkeuschait/⁷ durch di
 3 der weg der warhait wird verspott;⁸ vnd si kauffen⁹ von euch in arkeit¹⁰ mit ge-
 richten Worten/ derer vrtailc ieczunt wellent¹¹ nit vffhort/ vnd ir verleuf¹² en-
 4 flet nit. Wan ob got nit vorgab den engeln/ di da sunden/¹³ wan¹⁴ abgezogen¹⁵
 mit den sailen der helle¹⁶ in di helle. er antwert si zebehalten/ vnd zu kreuzigen¹⁷
 5 in daz vrtail. Vnd er vorgab nit der ersten w'lt/¹⁸ wan er behut Ade/ selbachtet
 6 den prediger des rechtz/ vnd er furt di suntwog in di w'lt vff di vngengen.¹⁹ Vnd
 vordampft di stett der Sodomier/ vnd der Gomorier/ vnd richtete si mit vorkerung
 7 in aschen/ er setz eyn peyschaft²⁰ der/ di da sint zetun vngenkaiten/²¹ vnd der-
 lost Lot/ den gerechten/ bedruckt²² von der vorpannen vnrechten/ vnd vnkeu-
 8 schen wandlung;²³ wan er was gerecht mit der gesicht/ vnd mit der gehort/ vnd
 wont bi den/ di da kreuzigten di gerechten sein von tag zcu tage mit vngengen²⁴

²¹ bedeutet. ²² Aber ich wil fleisz thun/ daz ich euch emsiglich hab. ²³ thut. ²⁴ lügenfaren. ²⁵ b. u. desunt. ²⁶ w. f. worden speher. ^{27/31} grossen glorj. ²⁸ w. do er empfieng. ²⁹ glorj. ³⁰ herabkommenb. ³² haben e. bestättere weiffagenbe rede. ³³ auffmerckend als der brinnennden lucern. ³⁴ in einer. ³⁵ morgenstern auffgee. ³⁶ in. ³⁷ Aber underweiset in dem heyligen geist. ³⁸ haben geredet b. h. menschen. — Cap. 2. ¹ e. w. a. f. prophten. ² lügenhafftig. ³ do werden einfüren die falschen lere der verdampnung. ⁴ got d. sy erkauft hat. ^{5/13} die schnelle verdampnung. ⁶ vil werden. ⁷ iren vnkeuschungen. ⁸ geletteret. ⁹ u. werden geschäfte trenben. ¹⁰ i. der gentigkeit. ¹¹ etwen. ¹² den sünden. ¹³ den. ¹⁴ Sunder. ¹⁵ hat die lassen gezogen werden. ¹⁶ m. d. stricken der sünden. ¹⁷ u. sy gegeben zu bezaigen/ daz sy do behalten werden zu dem gericht. ¹⁸ u. e. hat der ansehenden w. n. übersehen. ¹⁹ Aber hat abgetilget die bösen mit der sündtflusz. Vnd Ade selb achtet behalten. ²⁰ exempel. ²¹ die do unrecht thun. ²² der do gedrückt wurde. ²³ b. d. unrecht u. v. dem unkl. wandel der ungenanten sündet. ²⁴ böse.

merken. Dorum Got derkant zerlossen²⁶ di milten²⁶ von der vorsuchung/ wan di bungen zebehalten/ vnd zekreuzigen an dem tag bez urtheils; wan noch mer¹⁰ di/ byda gend nach dem fleisch/ in der geitkait²⁷ der vncrainikeit/ vnd vor smechent di herschaft turstig/ gefallen in selber/ spottent/ furchtent si nit in zefuren den irtum/²⁸ wie baz di engel sint merer der stercke/ vnd der kreft/ si trugen nit wider¹¹ sich bez vorpanten vrtail. Wan beze vorberbent natürlich in irer zeprochenkait/²⁹ vnd in ir machung/³⁰ vnd in prem vorleuff/³¹ als di vncredlichen viche/³² si spottent³³ yn den dingen/ di si miskenent/³⁴ si enphachent den³⁵ loen bez vnrechtg/¹³ si mazzent di gelust di wollusten³⁶ bez tagz/ zufliezzent³⁷ mit wollusten der enczuberikait/³⁸ vnd der fleck/³⁹ vnd si vnkeuschent mit euch yn iren wirtschesten. si¹⁴ habent di augen volder ebruchung/ vnd vnaufhorender misstat. Si betrigent di vnsteten sein/ si habent geubt baz hertz in arkeit/⁴⁰ by sone⁴¹ bez fluchz/ liezzen¹⁵ den gerechten weg/ vnd irten/ vnd sint nachuolget dem weg Baalamg von Bazar/ der da lieb hett den loen der vngankait/⁴² wan er hett di berespung⁴³ in seiner tob¹⁶ heit⁴⁴ bez vndertenige stum viche/⁴⁵ rett in der stum bez menschen/ vnd eg wert⁴⁶ di vnweisheit bez weissagen.⁴⁷ Dese sint prunnen an wazzer/ vnd nebel geiagt von¹⁷ den turmlungen/⁴⁸ den di tunkel der vinstet wirt behalten. Wan si rebent di hoch¹⁸ fart der vppiikeit/⁴⁹ si betrigen die/ di da agn luczel enpflichent in den begirben bez fleischz der vnkeusch/ di da wandeltent in irtum/⁵⁰ si gelobent yn⁵¹ freykeit/ wie¹⁹ baz si self sint knechte der zeprochenkeit;⁵² wan von dem eyn ieglicher wirt vberwunden/ bez knecht ist er. Wan ob di enpflichent den enczuberhaiten der wlt in²⁰ der erkennung vnserg Gotz/ vnd bez Behalterg Jhesu Kristi/ vnbden sich anderwaid in gebalben/⁵³ si werbent vberwunden; vnd di iungsten dink sint yn gemacht erger/ den di ersten. Wan peffer wer yn nit zekennen den weg der gerechtikait/²¹ den nach der erkennung⁵⁴ wider hinter sich zekeren von dem heiligen gepott/ baz in ist geantwert.⁵⁵ Wan yn geschicht/ baz war dink⁵⁶ der geleichzam: Der hndt²² kert wider zu syner vndanung;⁵⁷ vnd: Daz gewaschen swayn⁵⁸ in die welczung bez horbeg.⁵⁹

Daz 3. cap.

Allerliebesten/ secht/ dise ander Epistel schreibe ich euch/ in der ich der ste¹ 1 ewer reynß gembt in manung/ baz ir seit gebenkenbe der wort/ di ich euch vorsagt von den heiligen weissagen/ vnd ewer poten/ der gepot bez Herren/ vnd vnserg Behalterg Jhesu Kristi. Dicz wist zem er³ sten/ baz in den iungsten tagen kument² spotter in betriegung/ gend nach aigner

²⁶zu erlösen. ²⁶gütigen. ²⁷begierlicheit. ²⁸die jersaligen weg. ²⁹zerstörlicheit. ³⁰gefängnuß. ³¹i. den tode. ³²unvernünftigen thier. ³³gotß lesterend. ³⁴nit wissen. ³⁵empfehlen die wollüstigkeit zu einem. ³⁶u. schätzen die wollüstigkeit. ³⁷überfl. ³⁸vermeßligung. ³⁹bez meßl. ⁴⁰geptigkeit. ⁴¹u. segen süne. ⁴²boßhept. ⁴³aber e. h. die straffe. ⁴⁴seiner torhept. ⁴⁵addit: daß ist der esel. ⁴⁶u. verbot. ⁴⁷propheten. ⁴⁸wundtspreuß. ⁴⁹entelkeit. ⁵⁰in der jersale. ⁵¹verheßzend yn. ⁵²zerstörlicheit. ⁵³u. wickeln sich wider in dise ding. ⁵⁴erkanntnuß. ⁵⁵gegeben. ⁵⁶sprichwort. ⁵⁷unbeußunge. ⁵⁸salw. ⁵⁹notß. — Cap. 3. ¹erwecke. ²werden kommen.

2. Peters.

Di 2. Peters.

Cap. 3/

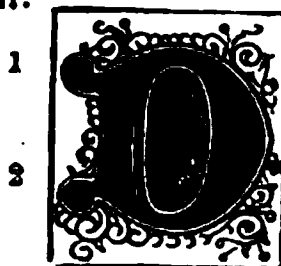
4 geitikeit/³ sagend: Wo ist di gehaisung/ ober syn zukunft? wan seit di veter en-
5 fließen/ alle dink volenten/⁴ also sint dem aneenge der geschepft.⁵ Wan di dicz
6 wellen/ den ist vorpurgen/ daz di himel/ vnd di erd zem ersten warn von dem was-
7 ser/ vnd durch daz wasser bestund daz wort Gotz/ durch daz di w'lt vorbarb/⁶ vnd
8 vberrent⁷ mgt wasser. Wan di himel/ vnd di erd/ di nb sint/ di sint gesetzt⁸ in dem-
9 selben wort/ zebhalten dem feur/ vncz an den tag bez vrtailß/ vnd bez verleuseß
10 der vngengen leut.⁹ Wan allerliebsten/ dicz agn sei euch nit verpurgen/ wan tau-
11 sent jar pei dem Herren sint alz eyn tag/ vnd eyn tag alz M¹⁰ jar. Der Herre sammt
12 nit sein gehaisungen/ alz etlich wenen; wan er tut gefridsam¹⁴ vm euch/ er wil
13 nit/ daz kegger¹² verberbe/ wan daz si allwederkeren zu der buzz. Wan der tag
14 bez Herren zukunt alz der dieb/ in dem di himel vbergend¹³ mgt micheler gecht/¹⁴
15 wan di elementen werdent enpunden¹⁵ von der hircz/ vnd di erd/ vnd alle di werck/
16 di in ir sint/ di werdent vorprant. Dorum so alle dese dink zuenpiint/¹⁷ wie getan
17 gezint euch ze sein in heiliger wandlung/ vnd in milten paitem/¹⁹ vnd genacht²⁰
18 in der zukunft bez tages bez Herren durch den di prynnen den hymel werdent
19 entpunden/²¹ vnd in elementen smelchzent von der hircz bez feurs? Wan wir pai-
20 ten²² newer hymel/ vnd einer neuen erd nach seynner gehaisung/ in der da enwelt
21 daz recht.²³ Dorum allerliebsten/ paitend²⁴ birr dink/ fleizzt euch/ in zefinden
22 in frid vnsechastig/²⁵ vnd vnbewellen.²⁶ Mazzt²⁷ di langen volendung/ di be-
23 haltzam²⁸ unserß Herren/ alz auch Paulus/ unser liebester bruder/ euch schreib
24 nach der gnab/²⁹ di ym ist gegeben/ vnd alz er redet in allen den episteln/ von den
25 dingen/ in den etlich sint vnsechastig³⁰ zu bornement/ die di vngelerten/ vnd di vn-
26 steten krenkent zu ir vorleusse/³¹ alz auch di ander Schrift. Dorum bruder/ di
27 ir vorwizzt beze dink/ behut euch selber/ daz ir icht wert gefurt in den irtum³² der
28 vnweizzen/ vnd halt von aigner bestenikait.³³ Wan machst in der gnab/ vnd in
29 der erkennung unserß Herren/ vnd bez Behalter Ihesus Kristi/ dem sey wun-
30 niclich/³⁴ vnd gepot/ nm vnd vncz³⁵ an den tag der ewikeit. Amen.³⁶

Di Erst Johannis.

Daz 1. cap.

1. Johann.

Cap. 1/



1 Daz da was sint dem aneeng/¹ daz wir horten/ vnd daz wir sachen/ vnd
2 daz wir schabuten mit unsern augen/ vnd unser hende enzamt begreif-
3 fen von dem wort bez lebens/ vnd daz leben ist vns beroffent/ vnd wir
4 sachen/ vnd bezeugen/ vnd wir bekunden euch daz ewige leben/ daz

³berspotter begierlicheit. ⁴verharren. ⁵von anfang der geschöffe. ⁶vergieng. ⁷bedeckt
oder überrennet. ⁸widergesetzt. ⁹der verdampnuß der bösen menschen. ¹⁰alß tausend jar. ¹¹bul-
tighlichen. ¹²einiche. ¹³werden zergeen. ¹⁴großer ungestüme. ¹⁵element werdent verwandelt.
¹⁶v. d. e. u. a. d. w. d. i. i. s. d. w. v. desunt. ¹⁷sind zergeend. ¹⁸wie müssen jr sein. ¹⁹u. harren in
den gütigkeiten. ²⁰genähend. ²¹zerfließen. ²²harren. ²³i. d. d. e. d. r. desunt. ²⁴harret. ²⁵unber-
meßiget. ²⁶unberurt. ²⁷betrachtet. ²⁸langmütigkeit u. daz heyl. ²⁹wepßhept. ³⁰schwär. ³¹zu jrer
selb verdampnuß. ³²die iersale. ³³beständigkeit. ³⁴glorj; u. g. desunt. ³⁵bis. ³⁶addit: Die hat ein
ende u. sahjet an die vorrede ... Johannis liebe haben sollen. — Cap. 1. ¹von anfang.

da was bi dem Vater/ vnd der schayn² vns; das wir sachen vnd horten/ das ber-
künd wir euch/ das auch ir habt gesellschaft mit vns/ vnd vnser gesellschaft sei mit
dem Vater/ vnd mit seim Son Ihesu Krist. Vnd deze dink schreiben wir euch/ ⁴
das ir euch frewt/ vnd ewer frewd di sei vol. Vnd ditz ist di berkundung/ di wir ⁵
haben gehört von im/ vnd berkundens euch: az Got ist das licht/ vnd kein vin-
ster sint yn im. Ob wir sagen/ das wir haben gesellschaft mit ym/ vnd geen wir in ⁶
der finster/ wir liegen/ vnd tun nicht di warheit. Wan ab wir gen in dem liecht/ ⁷
als auch er ist in dem liecht/ di gesellschaft hab wir zeinander/ vnd das plut seins
Sons Ihesus Kristi gerannigt vns von aller sund. Ab wir sagen/ das wir nit ha- ⁸
ben sund/ wir vorlauten³ vns selber/ vnd di warheit ist nit in vns. Vnd ob wir be- ⁹
gechten⁴ vnser sund/ getreue/ vnd gerecht ist Herr/ das er vergibt vns vnser sund/
vnd gerannigt vns von aller vngankeit. ⁵ Ob wir sprechen/ das wir nit haben ge- ¹⁰
sundt/ wir machen in apnen lugner/ vnd sin wort ist nicht in vns.

Das 2. cap.



Ein sonlein/ deze dink schreib ich euch/ das ir nit ensunt. ¹ Wan ab et- ¹
licher hab gesunt/ wir haben eyn anrufter by dem Vater/ Ihesum
Kristum/ den gerechten/ vnd er selber ist eyn vorsoner² vmb vnser sund/ ²
wan nit alleyn vmb di vnsern/ wan auch vmb alle der³ wlt. Vnd in dez- ³
zim wiß wir/ das wir in berkennen/ ab wir behuten sein gepot. Der sich sagt⁴ zu ⁴
berkennen⁵ Got/ vnd behut er nit sine gepot/ der ist apn lugner/ vnd di warheit
ist nit in ym. Wan der da behut sein wort/ gewerlich/ ⁶ in dezem ist di lieb Gotz ⁵
burnechtig; ⁷ in dezem wißzen⁹ wir/ das wir seint in im. Der sich sagt/ zeberei- ⁶
ben in im/ ⁹ der sul gen/ als auch er gieng. Allerliebsten/ ich schreib euch nit eyn ⁷
nemes gepot/ wan das alt gepot/ das ir habt gehabt sint dem anengeng. ¹⁰ Das alte
gepot ist das wort/ das ir habt gehört. Vnd aber schriebe ich euch ein nemes gepot/ ⁸
das da ioch ist gewere¹¹ in ym/ vnd in euch/ wan di vinstern übergingen/ ¹² vnd
das gewere¹³ liecht leucht iczunt. Der sich sagt/ ze sein¹⁴ im liecht/ vnd haßt er ⁹
seinen bruder/ der ist in der vinstern/ vncz vñ. ¹⁵ Der da lieb hat seinen bruder/ der ¹⁰
bleibt im liechte/ vnd das trubsal¹⁶ ist nit in ym. Wan der da haßt sinen bruder/ ¹¹
der ist in der vinstern/ vnd get in der vinstern/ vnd wiß nit/ wo er get/ van di vinstern
haben berplent sein augen. Ich schrib euch sunlein/ das euch werden vorgeben di ¹²
sund vmb seinen namen. Ich schreib euch veteren/ wan ir berkant den/ der da ist sint¹⁷ ¹³
dem anengeng. Ich schrib euch iungeling/ wan ir habt überwunden den vbeln. ¹⁸
Ich schrib euch kinder/ wan ir habt berkant den Vater. Ich schrib euch iungen/ ¹⁴
das ir seit stark/ vnd das wort Gotz beleibt in euch/ vnd ir habt überwunden den

²erschpne. ³verfüren. ⁴versehen. ⁵boßhepitt. — Cap. 2. ¹sündet. ²versöner. ³vmb der gantzen.
⁴der do sprichet. ⁵das er erkenne got. ⁶wärllich. ⁷volkommen. ⁸An diesem wissen. ⁹cristo. ¹⁰vomm
anfang. ¹¹war. ¹²die vinsternussen verglengen. ¹⁴Der do spricht das er seg. ¹⁵finsternuß biß do-
her. ¹⁶die schande. ¹⁷von. ¹⁸bösen.

Cap. 2/15 vbeln.¹⁹ Allerliebsten/ nicht wellt lieb habin di w'lt/ noch di dink/ di da sint in
 16 der w'lt. Wan ab etlicher lieb hab di werlt/ di libe bez Waters ist nit in im/ wan
 alles/ daz da ist in der w'lt/ daz ist geitikeit²⁰ bez fleisch/ vnd geitikeit²¹ der au-
 gen/ vnd hochfart bez lebens/ die da nit ist von²² dem Vater/ wan von²³ der w'lt.
 17 Wan di w'lt zeget/ vnd ir geitikeit.²⁴ Wan der darbt den willen Gotz/ der bleibt
 18 ewiglich. Sonelein/ ez ist di iungeste stunde; vnd als ir habt gehört/ daz der End-
 krist²⁵ kumt/ wan nu sint gemacht²⁶ manig Endkrist; dohon wissen wir/ daz es ist
 19 di iungst stund. Si giengen auß von uns/ wan si warn nit von uns. Wan ab si wern
 gewesen von uns/ ernstlich si wern belebin mit uns; wan also sint si offen/ daz si
 20 nit all sint von uns. Wan ir habt di salbung von dem Heiligen/ vnd derkent²⁷ alle
 21 dink. Ich schrieß euch nit als den/ di da missekennen²⁸ di warhait/ wan als den/
 22 di si wizzen/ wan ioch ein ierlich lug ist nit von der warhait. Wer ist eyn lugner/
 nur der/ der da vorlauckent/²⁹ daz Ihesus nit ist krist? Dir ist der Endkrist/ der
 23 da vorlauckent³⁰ den Vater/ vnd den Son. Eyn ierlicher/ der da vorlauckent³¹
 den Son/ der hat nit den Vater. Wan der da begicht³² den Son/ der hab auch den
 24 Vater. Daz ir habt gehört sint dem anengeng/ daz beleib in euch. Ob es beleibt in
 euch/ daz ir habt gehört sint dem anengeng/³³ vnd ir beleibt in dem Son/ vnd in
 25 dem Vater. Vnd ditz ist di gehaisung/ di er uns gelobt/ daz ewige leben. Deze
 26 dink schrib ich euch von den/ di euch vorlaiten.³⁴ Vnd di salbung/ di ir enphiengt
 von im/ di bleib in euch. Vnd ir habt nit durst/ daz euch ymant lere; wan als euch
 sin salbung geleret von allem/ vnd es ist war/ vnd ist nit gelogen. Vnd als er euch
 28 hab gelert/ beleibt in im. Vnd nu/ sonlein/ beleibt in im/ so er der scheint/ daz
 wir haben zubaricht/ vnd wir werden nit geschemlicht³⁵ von im/ in seynen zcu-
 29 kunft. Vnd ob ir wizzt/ daz Got ist gerecht/ so wizzt/ daz ain ieglicher/ der da tut
 daz recht/³⁶ der ist geporn von im.

Daz 3. cap.

1 **S**echt/ wi getan lieb uns gab¹ der Vater/ daz wir sein genand² di sone
 2 Gotz/ vnd wir syn es.³ Darum di w'lt/ di derkant uns nit/ wan si der-
 kant in nit. Allerliebsten/ nu sein wir di sone Gotz; vnd es ist noch nit
 3 der schienen/ was wir werden. Wir wissen/ daz/ so er der scheint/ wir
 4 werden im gleicht/ wan wir gesehten⁴ in/ als er ist. Vnd ain ieglicher/ der da hat
 5 dise zubaricht⁵ in im/ der geheilligt sich/ als er ist hailig. Vnd ain iclicher/ der
 6 da tut di sund/ der tut di vngankheit;⁶ vnd di vngankheit⁷ ist di sunde. Vnd wir wis-
 7 sen/⁸ daz er der scheint/⁹ daz er abnem di sund/ vnd di sund ist nit in im. Eyn ic-
 licher/ der da bleibt in im/ der suntd nicht; vnd ain iglicher/ der da suntd/ der sacht
 in nit/ noch derkant in nit. Sunlein/ kerner vorlait¹⁰ euch. Wan der da tut daz

¹⁹bösen. ^{20/21/24}begierlichkeit. ^{22/23}aufz. ²⁵antichrist. ²⁶worden bil. ²⁷wisset. ²⁸nit wissen. ²⁹lau-
 gnet. ^{30/31}verlaugnet. ³²bekennet. ³³anfang. ³⁴verführen. ³⁵geschendet. ³⁶gerechtigkeit. — Cap. 3.
¹Sehet was lieb uns hab geben. ²daz w. werden genennet. ³vnd seyn dy sune gottes. ⁴w. werden
 in sehen. ⁵hoffnung. ^{6/7}boßheyt. ⁸(ir) wisset. ⁹daz der erschynen ist. ¹⁰ngemant verführe.

recht/ der ist gerecht/ als auch er ist gerecht. Wan der da thut di sund/ der ist vom¹¹ teuffel/ wan der teuffel suntb sint dem angeng.¹² In bezem der schein der Son Gotz/ daz er vormust¹³ di merk des teuffels. Eyn iclicher/ der da ist geporn von¹⁴ Got/ 9 der tut nit di sund/ wan sin same der bleibt in im/ vnd er mag nit gesunden/ wan er ist geporn von¹⁵ Got. In bezem sint offen¹⁶ di son Gotz/ vnd di sone des teuf- 10 fels. Wan eyn iglicher/ der nit ist gerecht/ der ist nit von Got/ vnd der nit lieb hab sin bruder/ wan dicz ist di kundung/ di ir habt gehört sint dem angeng/ daz ir lieb 11 habt an eyinander. Nicht als kagn/¹⁷ der da was von den vbeln/¹⁸ vnd der slug si- 12 nen bruder. Vnd worum der slug er yn? Daz sine merk warn vbel;¹⁹ man seins bruders gerecht. Bruder/ nicht welt euch wundern/ ob euch di w'lt hazzt. Wir 13 14 wissen/ daz wir sein übertragen von dem tob/ zu dem leben/ daz²⁰ wir lieb haben di bruder. Der nit lieb hab/ der beleibt im tob. Vnd eyn iclicher/ der sinen bruder 15 hazzt/ der ist eyn manslechtiger. Vnd wizst/ daz ayn iclicher manslechtiger nit hab daz ewig leben/ bleibent in im selber. In bezem derkennen wir di lieb Gotz/ wan 16 er saczt sein sell um uns; vnd wir sullen serzen unser sell um unser bruder. Wan 17 der da hab daz gut di w'lt/ vnd sieht er sein bruder haben den gepresten/ vnd be- sleust er sin ynedder²¹ vor im/ in welcherweizz bleibt di lieb Gotz in im? Mein 18 sonlin/ wir sullen nit lieb haben mit dem wort/ noch mit der zungen/ wan mit den mercken/ vnd mit der warhait. In desem derkennen wir/ daz wir sin von der war- 19 hait/ vnd vnderweisen unser hertzen in seiner bescheub.²² Wan ob uns herespt²³ 20 unser hertze/ Got ist mer/²⁴ den unser hertze/ vnd der kent alle dink. Allerlvesten/ 21 ab uns nit herespt²⁵ unser hertze/ wir haben zcuvorsicht zu Got; vnd was dingz 22 wir haissen/ wir ewphachens von im/ wan wir behuten sine gepot/ vnd tun di dink/ di da sint gesellich vor im. Vnd dicz ist sin gepot: Daz wir glauben an den namen 23 seins Sons Jhesu Krist/ vnd lieb haben an eynder/ als er uns gab daz gepot. Vnd der da behut seine gepot/ der bleibt in im/ vnd er in im; vnd in bezem wiz- 24 zen wir/ daz er bleibt in uns/ wan er gab uns von seim Geist.²⁶

Daz 4. cap.



Allerliebsten/ nit enwelt glauben aym iclichen geiste; wan bewert di 1 geist/ ab si sin von¹ Got/ wan manig falschz weissagen giengen aus in di w'lt. In disen wirt derkant der geist Gotz: eyn iclicher geist/ der 2 da begicht² Jhesum Kristum/ ze sin kumten³ in dem fleischz/ der ist von Got; vnd eyn iclich geist/ der da enpint⁴ Jhesum/ der ist nit von⁵ Got/ vnd di ist 3 der Endkrist/ von dem ir habt gehört/ daz er kumt/ vnd nwe⁶ iczunt ist er in der w'lt. Sonlein/ ir seit von⁷ Got/ vnd habt in vberwunden/ wan er ist mer/ der da 4 ist in euch/ den der da ist in der w'lt. Wan sie sint von der w'lt/ vnd dorum so redent 5

¹¹aufz dem. ¹²sunder vom anfang. ¹³auflöset. ^{14/15}aufz. ¹⁶offenbare. ¹⁷cagn. ¹⁸aufz den bösen. ¹⁹bösz. ²⁰wenn. ²¹innwenige gelder. ²²i. seinem angesicht. ²³W. ist das uns straffet. ²⁴so ist g. gröffer. ²⁵ist das uns u. h. nit straffet. ²⁶von dem geist den er uns hat geben. — Cap. 4. ^{1/2/3}aufz. ²bergicht. ³daz er sey kommen. ⁴entbündt. ⁵nun.

6 si von der w't/ vnd di w't hort si. Wir sin von⁸ Got. Der Got berkent/ der hort
 uns; der nit ist von Got/ der hort uns nit. In desim berkennen wir den geist der
 7 warhait/ vnd den geist bez irbme.⁹ Allerlibsten/ wir sullen lieb haben an eyman-
 der/ wan di lieb ist von Got. Vnd agn iglicher/ der da lieb hab/ der ist geporn von
 8 Got/ vnd berkent Got. Der nit lieb hab/ der berkent nit Got/ wan Got ist di lieb.
 9 In desem berschain di lieb Gotz in uns/ wan Got der sant synen aungeporn Son
 10 in dese w't/ daz wir leben durch in. In desim ist di lieb/ nit als wir Got lieb het-
 11 ten/ war er selb hett uns zem ersten lieb/ vnd sant sein Son zu eym vorsuner¹⁰
 12 um unser sund. Allerlibsten/ als uns Got lieb het/ vnd wir sullen lieb haben an-
 13 eyinander. Iegner gesach nye Got. Ob wir lieb haben aneynandern/ Got der
 14 bleibt in uns/ vnd sin liebe ist durnechtig¹¹ in uns. In desem berkennen wir/ daz
 15 wir bleiben in um/ vnd er in uns/ wan er gab uns von seym Geiste. Vnd wir sach-
 16 ten/¹² vnd bezeugen/ daz der Vater sante synen Son zu eym Behalter der w't.
 17 Wan eyn iegler/ der da begicht/¹³ daz Ihesus ist der Son Gotz/ Got bleibt in um/
 18 vnd er in Got. Wir berkonten/ vnd glauben der lieb/ di Got hab in uns. Got der
 19 ist di lieb; vnd der da bleibt in der lieb/ der beleiht in Gote/ vnd Got in um. In
 20 desim ist di lieb Gotz mit uns/ daz wir haben zuberficht an dem tag bez urteils/
 21 wan als er ist/ vnd wir sein in diir w't. Di forcht ist nit in der lieb/ wan di dur-
 nechtig¹⁴ lieb wirft vzz di vorcht/ wan di vorcht hab yn;¹⁵ man der sich furcht/
 22 der ist nit durnechtig¹⁶ in der lieb. Worum wir sullen Got lieb haben/ wan er hett
 uns zem ersten lieb. Wan ob etlicher spricht/ ich hab Got lieb/ vnd hasset er synen
 bruder/ der ist eyn lugner. Vnd der nit lieb hab syn bruder/ den er sicht/ in wel-
 cherweizz mag er Gote lieb gehalten/ den er nit sicht? Vnd dies gepot haben wir
 von Gote/ daz/ der Got lieb hab/ der hab auch lieb sin bruder.

Daz 5. cap.

1 **E**yn ieglicher/¹ der da glaubt/ daz Ihesus ist Kristus/ der ist geporn von²
 Got. Vnd eyn ieglicher/³ der da lieb hab den/ der da gebat/ der hat
 2 auch lieb den/ der da ist geboren von⁴ um. In bezem berkennen wir/
 daz wir lieb haben by sonne Gotis/ ab wir Got lieb haben/ vnd eben
 3 sin gepot. vnd dies ist di lieb Gotz/ daz wir behuten sine gepot/ vnd seine gepot di
 4 sint nit swere;⁵ wan allz/ daz da ist geporn von⁶ Gote/ daz vberwint di w't; vnd
 5 daz ist di vberwindung/ die di w't vberwindet: unser glaub. Wan wer ist der/
 6 der di w't vberwindt/ newar der da glaubt/ daz Ihesus ist der Son Gotz? Diir ist
 Ihesus Krist/ der da kamt/⁷ durch daz wasser/ vnd durch daz plut/ nit alleyn in
 wasser/ wan yn wasser/ vnd im plut. Vnd der Geist ist/ der da bezeugt/ daz Krist
 7 ist di warheit. Wan drey sint/ di gebent gezeug⁸ im himel: der Vater/ daz Wort/
 8 vnd der heilige Geist/ vnd dise drei sint ain/⁹ vnd drey sint/ di geben gezeug¹⁰ vff
 9 der erden: Geist/ wasser/ vnd plut;¹¹ vnd dese drey sint ayn. Ob wir euphachen¹²

⁸aufz. ⁹der jersal. ¹⁰versöner. ¹¹volkommen. ¹²haben gesehen. ¹³Welcher bekennet. ¹⁴vol-
 kommen. ¹⁵pein. — Cap. 5. ¹jetlicher. ²/1/³aufz. ⁴schwer. ⁵ham. ⁶/10⁷gezeuglinuß. ⁸einz. ⁹ber
 g. daz w. und daz b. ¹²auffnehmen.

Di I. Johannis.

I. Johann.

Cap. 5.

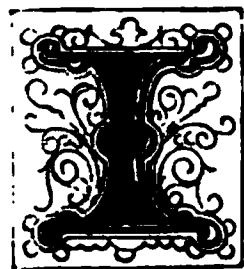
den gezeug¹³ der menschen/ mer ist der gezeug¹⁴ Gotes/ wan dirz ist der gezeug¹⁵ Gots/ der mer ist/ den er hat bezeugt von sym Sone. Der da glaubt an den Son¹⁶ Gots/ der hat den gezeug Gots in im. Der nit glaubt an den Son/ der macht in egen lugner/ wan er glaubt nit an synen gezeug/ den Got hat bezeugt von synem Son. Vnd dirz ist der gezeug/ daz uns Got gab daz ewig leben. Vnd dirz leben ist¹¹ in sym Son. Der da hat den Son/ der hat daz ewigleben; der nit hat den Son¹² Gotes/ der hat nit daz ewigleben. Dese dink schreib ich euch/ daz ir wizzt/ daz ir¹³ habt daz ewigleben/ ir/ di ir da glaubt an den namen des Sungs Gotes. Vnd dirz¹⁴ ist dy zcuor sicht/ di wir haben zcu Got: Wan was binges wir haiszen/¹⁵ nach seini willen/er berhort uns. Vnd wir wizzen/ daz er uns berhort/was binges wir haiszen;¹⁷ vnd wir wissen/ daz wir haben haischung/¹⁸ di wir haischen¹⁹ von im. Der¹⁶ sinen bruder maizz²⁰ sunden/²¹ ist di sund nit zcu dem tod/ er pitt um gn/ vnd im wirt gegeben daz leben/ dem sunder/ der nit zcu dem tod. Ist di sund zcu dem tod; ich sag nit/ daz keyner pitt um in. Alle ungankait²² ist sund/ vnd di sund ist zu¹⁷ dem tod. Wan wir wissen/ daz eyu iegler/²³ der da ist geporn von²⁴ Got/ der sunbt¹⁸ nit; wan das geslecht Gots behut in/ vnd der vbel²⁵ rurt in nit. Wir wissen/ daz¹⁹ wir sin von²⁶ Gote/ vnd alle di w'lt ist gesetzt in dem vbeln.²⁷ Vnd wir wissen/ daz²⁰ der Son Gots kamt/²⁸ vnd nam an sich fleisch um uns/ vnd ist tod um uns/ vnd er berstundt um uns von den toten/ vnd nam uns/²⁹ vnd gab uns sinne/ daz wir berkennen den geweren Got/ vnd wir sin in seim gewern³⁰ Son Ihesu Kristo. Dirz ist der gewer³¹ Got/ vnd das ewigleben. Sunlin/ hut euch vor den apgot.³² ²¹

Di Andre Johannis.

Daz I. cap.

2. Johann.

Cap. 1/ 1



Ich alder sende gruz der Ermelten frawen/ vnd iren geborn/¹ di ich lieb han/² in der warhait/ vnd nit alleyn ich/ wan³ auch alle/ di da ber- kanten di warheit/ um di warhait/ di da bleibt in euch/ vnd wird mit² euch ewiglich. Enad sei met euch/ vnd berbermb/ vnd frid von Got/³ dem Vater/ vnd von Ihesu Kristo/ dem Son des Vaters in der lieb/ vnd in der warhait. Ich bin grosslich berfremt/ daz ich hab sunden von dinen sonen/ gend in⁴ der warhait/ als wir enphingen daz gepot von dem Vater. Vnd nu frawe/ ich pitt⁵ dich/ nit als schribent dir ein newes gepot/ wan daz wir haben gehabt von dem an- genge/⁴ daz wir lieb haben einander. Vnd dirz ist di lieb/ daz wir gen⁵ nach syn gepoten. Wan dirz ist daz gepot/ als ir habt gehort sint dem anegeng/⁶ daz ir get⁷ in im/ wan manige vorlaiter⁸ giengen auß in di w'lt/ di da nit begethen⁹ Ihesum⁷

^{13/14} die zeugknusz. ¹⁵ gezeugknusz. ^{16/17/18} bitten. ¹⁹ die bittung. ²⁰ Wer waisst. ²¹ das sein bruder sündet. ²² Ein getliche bozheyt. ²³ jetlicher. ²⁴ aufz. ²⁵ böß wirt in nitt anrüren. ²⁶ seien aufz. ²⁷ bösen. ²⁸ ist kommen; v. nam uns cuncta desunt. ²⁹ waren sun; A. H. desunt. ³⁰ der ist der war got. ³¹ Ir sünlein gr sollent euch behüten vor den abgöttern. addit: Ein end hat die erst canonica. verlaitern hüten. — Cap. 1. ¹ sünen. ² habe. ³ Sunder. ⁴ von anfang. ⁵ wandern. ⁶ bpl berfürer. ⁹ veriehent.

Kristum/ze sin¹⁰ kumen in dem fleisch; der ist ein Endkrist/ vnd agn wort
 8 puer secht euch selber/ baz ir nit vorliest bi dink/ bi ir habt gewirkt; wan no
 9 baz ir euphacht den vollen son. Wan ein iglicher/ der da surget/¹⁰ vnd nit
 in der lere kristi/ der hat nit Got;¹¹ vnd der da bleibet in der lere/ der hat bei
 10 vnd den Vater. Vnd ob etlicher kumt zcu euch/ vnd treget¹² nit dese lere/ v
 11 in enphan in baz hauff/ noch spricht zcu im: Got greuzz dich. Wan der da
 zcu im: Got greuzz dich/ der gemeynsamt sich siner bozen weck. Secht/ich ha
 vorgesagt/ baz ir icht wert geschemlicht¹³ an dem tag vnserß Herren Jhesu
 12 Wan ich hett euch noch vil zcu schreiben/ wan ich wolß nit durch den breiff
 bi tinte; wan ich vorlicht¹⁴ mich kunftig zcu euch/ vnd zcu reden von mun
 13 mund/ baz ewer scrub sei vol. O du derwelte frau/¹⁵ dich greuffent di son
 swestern.¹⁶ Amen.¹⁷

Di dritte Johannis.

Daz 1. cap.



Ich alter/ send gruz Cayo dem lieben/ den ich lieb hab in der m
 2 Allerliebster/ ich mach¹ gepet/ dich glücklich inzegent/² vnd
 3 gesegent/³ als dein sel tet glücklich. Ich bin großlich befreut
 vnder kamen/ vnd gaben gezeug dyner warhait/ als du ges
 4 warheit. Ich hab nit mer quab dir dingen/ den baz ich hort/ meyn sone
 5 der warheit. Allerliebster/ du rust getreulich/ waz dinges du wiest vnder
 6 der/ vnd dirz vnder bi pilgram/⁴ bi da gaben gezeug dyner lü in der besche
 7 kirchen/ den du tuest wol/⁵ du surst si würdiglich zcu Got. Wan si sint aus
 8 gen um seinen namen/ si enphingen kein dink⁶ von den hagen. Dorum b
 len si enphangen/ bi in diser weiz/⁷ baz wir sin enzamtwirker¹⁰ der m
 9 Willich ich hett geschriben der kirchen/ wan¹¹ dirz Dyatropeß/ der da li
 10 zetragen di erstekeit¹² in yn/ der euphecht büß nit. Im dirz/ so ich komme
 weg sin weck/ hier tut/ mit vbeln Worten/ klaffen wider uns; vnd als im
 gnugen di wort/ noch er selber euphecht bi vnder/ vnd bi si euphachtent/ de
 11 erß/ vnd wiest si auß von der kirchen. Allerliebster/ nit entwelt nachbolg
 vbeln/ wan baz da ist gut. Der wol tut/ der ist von Got; vnd der vbel tut/
 12 sicht nit Gotz. Demetrio/ dem da wirt gegeben gezeug von allen/ vnd von d
 hrit selber/ wan auch wir geben gezeug; vnd du hast verstant/ baz vnser
 13 ist gewer.¹⁴ Enstlich ich hette dir vil zeschreiben; wan ich wolß¹⁵ dir nit

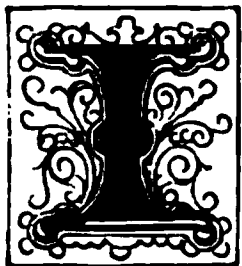
¹⁰ das er sey. ¹¹ Der ist ein befrüher u. e. entwerfste. ¹² befrucht. ¹³ abwechselte. ¹⁴ addit: I
¹⁵ bringt. ¹⁶ gesendet. ¹⁷ I. K. desunt. ¹⁸ befrühe. ¹⁹ O. d. d. f. desunt. ²⁰ Welner außertwelter
 ster. ²¹ A. deest. addit: Ein end hat vorrebe die dritte ep. johannis. — Cap. 1. ²²
 glücklich eingest. ²³ wohnmüßlich. ²⁴ pilgerin. ²⁵ gezeugnuß. ²⁶ in dem angeßicht. ²⁷ daz du zu
 füest. ²⁸ u. haben nichts genommen. ²⁹ d. sollen zu. ³⁰ söllich aufnehmen. ³¹ seien mitwirker
³² dyser W. ³³ dyre höchsten oder ersten wirde. ³⁴ das u. zeugnuß war ist. ³⁵ ich wolt aben

ben durch di federn/ vnd durch di tinten. Wan ich vor sich mich/ dich schier zcu ge- Cap. 1/14
sehen/ vnd wir reden von mund zu mund. Fried si mit dir. Dich gruzent di freunde.
Du gruzze di freund beym namen. ¹⁶ Amen. ¹⁷

Judas. Daz 1. cap.

Judas.

Cap. 1/ 1



Iudas/ knecht Ihesu kristi/ wan ¹ der bruder Jacobz/ ² sendt gruz ³ den Cap. 1/ 1
lieben in Got dem Vater/ den di sint enzamt behut/ vnd den geruffen ⁴
in Ihesu kristo. Verbermb/ vnd lieb/ vnd frieb werd der fullt zu ⁵ euch. ²
Allerliebsten/ ich bin tumb alle sorg/ ⁶ euch ze schreiben von euer ge- ³
mainen behaltsam/ ⁷ ich hette euch durst/ ⁸ zeschreiben pitent/ ⁹ daz ic der streit di
geantworte trewe ¹⁰ zcu ainmal den heiligen. Wan etliche man vnderengien/ ⁴
di vor sint schreiben in daz vrtail/ vngenge/ ¹¹ si vbertragen di gnad unserz Gotz
in unkeuschz/ vnd vorlaugen den ainen Herschenben/ unsern Herren Ihesum
kristum. Ich mach euch zewissen/ vnd zemanen alle dink/ daz Ihesus macht be- ⁶
halten zcu ainmal daz volk von Egypt/ zcu andermal vorlouz er/ di da nit glaub-
ten; wan ¹² di engel/ di nit behuten ir furstentum/ wan ¹³ si liezen ire heuslein/ di ⁶
behelt er in daz vrtail ¹⁴ mit ewigen panden vnder dem tunkel bez micheln tagz. ¹⁵
Alz di Sodomier/ vnd Gomorer/ vnd di nachwendigen ¹⁶ stet/ di da gemayn ⁷
keuschten ze ieglicherweiz/ vnd giengen hin nach dem andern fleisch/ si sint gemacht
eynpischaft/ ¹⁷ zu enthaben ¹⁸ di peyn bez ewigen feuerz. Vnd ernstlich zugelicher- ⁸
weiz di/ di da fleckhastigen daz fleischz/ wan vorsmechent di herschaft/ ²⁰ wan si
vorspotten di magenkrast. ²¹ Do Michael erczengel/ disputirt mit dem teuffel/ ⁹
er kreigt um den leibp. Moses/ er torst nit ingetragen daz vrtail bez spottez; ²²
wan er sprach: Der Herre gebeut dirz. Wan sie da/ spottent ²³ der dinkg/ di si mis- ¹⁰
kennen; wan welche dink si berkennen naturlich/ alz di stummen viech/ ²⁴ in be-
sin werdent si zerprochen.

Daz 2. cap.



We den/ di da hingien ²⁵ den weg Capmz/ vnd sint ausgegossen/ um ¹¹
lon in dem irtum ²⁶ Zalanz/ vnd vordurben in der wideragung ²⁷
Chore. Dese wirtschesten flechastig ²⁸ in iren essen/ vnd furen ²⁹ sich ¹²
selb an vorch/ ³⁰ wolken an wasser/ di von den winden werden um-
getragen/ herbstlich paum/ vnd unfruchtper/ zmir gestorben/ vnd ausgehurc-

¹⁶ von namen zu namen. ¹⁷ A. deest; addit: Die beritt ey.... Judas... die ewige peyn broet.
Cap. 1. ¹ A. ein k. j. c./ aber. ² ein b. jacobí. ³ f. g. desunt. ⁴ b. l./ bpe do seind i. g. b. b. u. i. c. ihesu be-
halten und geborbert. ⁵ in. ⁶ ich hab gethan alle sorgfeligkeit. ⁷ b. ewerm g. heyl. ⁸ nottürftlich.
⁹ bast bittent. ¹⁰ b. grundbest bez gegeben glauben. ¹¹ in daz gericht der ungütigen. ¹² aber. ¹³ sun-
der. ¹⁴ zu dem gericht. ¹⁵ grossen tagz. ¹⁶ nahenden. ¹⁷ u. sein worden e. exempel. ¹⁸ erleident. ¹⁹ ur-
mepligen. ²⁰ herschung. ²¹ lesteren die maiestat. ²² gericht bez lasterz. ²³ dise aber lesteren. ²⁴ thier.
Cap. 2. ²⁵ in dem werdent sy zerstört. ²⁶ abgangen seind in. ²⁷ in der jrsale. ²⁸ wyberredung. ²⁹ Wyse
eind mackelwirtschastend. ³⁰ werdent sich. ³¹ addit: Sy seind.

Judas.

Judas.

Cap. 2/13 zeit.¹ vnden bez scharsen mer/² schaumet ir vorkunstungen/³ stern irrent/⁴ den bi tunkel der finster⁵ ist behalten ewiglich. Man Enoch/ der stehend von Adam/ der weisagt von desen dingen/ sagent: Secht⁶ der Herre kumt in synen heiligen tausent/ ze tun baz vrtail⁷ wider alle/ vnb zebereyden all bi kungenen⁸ von allen den werken ir vngankait/ mit den s kungenelich teten/ vnb von allen her- ten Worten/ bi bi kungenen sunber retten wider Got. Dicz sint murmeler kleg- lich/⁹ genb nach iren begirben/ vnb ic munt redt bi hochsart/ wundernd¹⁰ erenbe bi seih¹¹ um bi sach bez gewins. Wan allerliebsten/ seit gedekende der wort/ bi euch vor sint gesagt von den poten unsers Herren Ihesu Kristi/ bi euch sagent/ baz in den iungensten zeiten komet spottes/ genb nach iren aigenen begungen der vngankait.¹² Dicz sint bi sich selber scheibent/¹³ lichlich/ nit habent den heiligen¹⁴ geist. Wan ir allerliebsten/ vberpawet euch selber/ ewer heilige trewe/ pet pin heiligen Geiste. Zehut euch selber in der lieb Gots/ patient¹⁵ derbermb unsers Her- ren Ihesu Kristi in baz ewig leben. Vnd ernstlich bereyde¹⁶ dese gebvtailte/ wan dese macht behalten gezuken¹⁷ von dem feur. Wan verdarmet euch der andern in der vorcht Gots/ hassent den bewollen¹⁸ roh/ der da ist fleischlich. Wan dem/ der da ist gewaltig/ euch zu behutten an sunb/ vnb zeschicken fur bi bescheide¹⁹ sner wunnlich/ vnflechastig²⁰ in der erhochung/ in der zukunfft²¹ unsers Her- ren Ihesu Kristi/ dem allein Got/ vnsrem Behalter/ durch Ihesum Kristum/ vns- fern Herren/ dem sey wunnlich/²² vnb michlich/²³ vnb gepot/²⁴ vnb gewalt vor all der wlt/ vnb nb/ vnb in all der wlt. Amen.²⁵

Votenbuch.

Vaz 1. cap.

Votenbuch

Cap. 1/1



Cheophile/ ernstlich¹ ich mache die ersten red² von allen den dingen bi Ihesu anfang zetun/ vnb ze leen/ vncz an den tag an dem er wart enphangen³ gepitent/ den poten⁴ durch den heiligen Geist/ bi er ber- weilt/ ben er sich auch selb gab lebentig nach seiner wartter in manigen eroffnungen durch XL tag bererscheinent en/ vnb redt mit in von dem reich Gots. vnb enzamt essent/ gepot her in/ baz si sich nit schieden⁵ von Jerusalem/ wan baz si patient⁶ der gehaisung⁷ bez Water/ blic habt gehort durch meinen mund sagen: Wan ernstlich Johannes taufte in dem wazzer/ aber ir werde getauft⁸ im heiligen Geist/ nit nach manigen disen tagen. Darum/ bi da warn gesament/⁹ bi fragten

¹anfgereitet. ²Die flüsse des grausamen mordes. ³aufscheyment ge zusammenfessunge. ⁴je- rende gestirren. ⁵windspitel der binsternissen. ⁶dem war. ⁷gerichte. ⁸zestrafen alle ungüt- lge; addit: u. böß. ⁹von klage. ¹⁰wunderlich. ¹¹bpe person. ¹²wandrend in jren dachzeiten u. jren begierben. ¹³aufscheyden. ¹⁴h. deest. ¹⁵erwartet. ¹⁶straffenb. ¹⁷nemend sp. ¹⁸unvermessigten. ¹⁹vor dem angricht (s. glori). ²⁰unvermeßligt. ²¹l. b. z. desunt. ²²glori. ²³großmächtigheyt. ²⁴ge- bietunge. ²⁵addit: Einende hat ... vorrede ... heimi. Offenb. — Cap. 1. ¹e. deest. ²Ich hab die predig getan. ³w. g. deest. ⁴e. gebote den aposteln. ⁵abschieden. ⁶aber baz sy hacteten. ⁷bercy- jr werdet tauffen. ⁸zusamen kommen.

in/ sagen: O Herr/ ob du in diesem zeit widerordenst¹⁰ das reich Israel? Man
 her sprach zu in: Euch ist¹¹ nit zekennen di zeit/ oder di bewegung/¹² di der Vater
 hat gesetzt in sein gewalt; man ir enphacht di kraft bez heiligen Geistz/ kument⁸
 von oben in euch/ vnd ir werdt mir gezeugen in Jerusalem/ vnd in allem Jude/¹⁴
 vnd in Samaria/ vncz zu dem end der erd. Vnd do er ditz het gesagt/ er wart ber-⁹
 haben zu irr angesicht/¹⁵ vnd das wolken enphieng in von iren augen. Vnd do si¹⁰
 in sachen gen in den himel/ secht/ zwen man stunden bei in in weissen gewanden/
 di auch sprachen: Man Galileer/¹⁷ was stet ir vffsehent in den himel? Dirr Ihe-¹¹
 sus/ der da ist enphangen von euch in den himel/ alsust kumt er/¹⁸ als ir in sacht
 gen in den himel. Do kerten si wider zu Jerusalem von dem perg/ der da ist ge-¹²
 haisen der olperg/ der da ist bei Jerusalem/ habent den weg bez samstags.¹⁹ Vnd¹³
 da si warn ingegangen in den solc/²⁰ si stigen vfin di hoch/ do si plaiben.²¹ Peter/
 vnd Iohanes/ Jacob/ vnd Andreas/ Philipp/ vnd Bartolomeus/ Thomas/ vnd
 Matheus/ Jacob Alpheus/ vnd Symon Zelotes/ vnd Judas Jacobi. Ditz warn¹⁴
 all vollenbent²² ainhellig²³ in dem gepet/ mit den weiben/ vnd Maria/ der muter
 Ihesus/ vnd mit seinen brudern. In den tagen Peter stund vfin miczt²⁴ der bru-¹⁵
 der/ man di gesellschaft der manne was vil nach 20. vnd 100/²⁵ vnder sprach: Man¹⁶
 bruder/ ez gezimt zerfullen di Schrift/²⁶ di der heilig Geist hat vorgesagt durch
 den munde Dauidz von Judas/ der da was ain laitter²⁷ der/ di Ihesum vliegen;
 vnd wart enzamt gezalt vnter vns/ vnd hette gelozzt²⁸ das loz dirr ambechtung.²⁹¹⁷
 Vndernstlich dirr besaz den acker von dem wert³⁰ der vngankeit/³¹ vnd vffgehan-¹⁸
 gen raizz her in miczt;³² vnd all seyn inedir³³ wurden verzeet.³⁴ Vnd ez ist ge-¹⁹
 macht kunt³⁵ allen den/ di da monent in Jerusalem also/ das dirr acker in irr zunge
 ist gehaisen Achalbemach/ das ist/ ain acker bez plutz. Man ez ist geschriben in²⁰
 dem buch der selm:³⁶ Sein gedenkung³⁷ werd gemacht wust/³⁸ vnder sei nit/ der
 da entwele³⁹ in ir; vnd eyu andir enphache sein pistum. Dorum ez gezimt⁴⁰ von²¹
 disen mannen/ di da sint gesament mit vns in ain iegleren zeit/ in dem der Herr
 Ihesus ingieng/ vnd bzgieng vnter vnz/ anfarhent von dem tauf Iohanes/ vncz²²
 an den tag/ an dem er wart enphangen⁴¹ von vns/ ainen von disen zewerden ain
 gezeuk seiner vferstendung mit vns. Vnd schikten⁴² zwen man. Ioseph/ der da²³
 ist gehaisen Barsabas/ der da ist vbernant Gerecht/ vnd Mathiam. Si petten/²⁴
 vnd sprachen: O Herr/ du erkenest di hertzen aller/ zaig vns ainen von disen
 zmaiern/ den du erwelest/ zu enphachen di stat, dirr ambechtung/ vnd der pot-²⁵
 heit/⁴³ von der Judas ist vbergangen/ das er ge⁴⁴ an sein stat. Vnd si gaben in²⁶
 das loz/ vnd das loz viel vf Mathiam/ vnd er wart gezalt mit den ailif poten.⁴⁵

¹⁰Q. wirst du... widergeben. ¹¹gehört. ¹²die augenblick. ¹³Her jr werdet empfahen. ¹⁴judea.
¹⁵sy sahen das er erhebet ward. ¹⁶do sy sahen ingeend. ¹⁷Ir galileyschen man. ¹⁸also wirt er kom-
 men. ¹⁹sabbathz. ²⁰solc. ²¹sy giengen auff do sy belieben. ²²verharrent. ²³einhellighlich. ²⁴i. der
 mirt. ²⁵was nahent mit einander bey zweintzig u. hundert. ²⁶Es muß erfüllet werden die ge-
 schrift. ²⁷fürer. ²⁸gelöset oder gewonnen. ²⁹dieses dienstz. ³⁰v. d. lon. ³¹bofzheit. ³²er zerbrach
 mitten entzweg. ³³ingeweib. ³⁴waren aufgegossen. ³⁵kunbt word. ³⁶psalmen. ³⁷mitwohnung.
³⁸werde ob. ³⁹won. ⁴⁰es muß. ⁴¹erhaben. ⁴²stellten. ⁴³dieses dienstz u. bez apostelamptz. ⁴⁴gienge.
⁴⁵gezelt v. d. eplffen aposteln.

Votenbuch.

Das 2. cap.

Votenbuch

Cap. 2.

Und da di tag der Phingsten wurden berfult/ di iunger warn alle mit¹
 2 einander an derselben stat; vnd gehing wart gemacht ain bon vom
 3 himel/ als ainz starcken geistz dez zukunenden/ vnd berfult alles daz
 4 haurz/ do si warn sitzen. Vnd getailte zungen berschnen in/ als
 5 feur. vnd safen bis sie legleren; vnd si wurden alle berfult mit dem hailigen Geist/
 6 vnd biengen an zereden in manigerhand⁷ zungen/ als in der heilig Geist gab ze-
 7 reden. Wan geistlich man Juben/ di waren wonent in Jerusalem bon ain legler-
 8 ren⁸ geslecht/ daz da ist vnter dem himel. Wan do byse stime wart gemacht/ di me-
 9 nig di samenten sich/ vnd wart vermustet gemutet; wan ain ieglicher hort si re-
 10 den in seiner zungen. Si berschraken all/ vnd wunderten sich/ agent zu ain an-
 11 der: Secht dise/ di da reden/ sint si nit all Galiler? Vnd in welherweiz horen wir
 12 ain ieglicher vnser zungen/ in der wir sein geporen? Di bon Parth/ vnd di bon
 13 Medi/ vnd bon Elamith/ vnd di da entwelten zu Mesopotamia/ zu Judea/ vnd
 14 zu Capadocia/ zu Ponti/ vnd zu Asia/ zu Frigia/ vnd zu Pamphilia/ zu Egypt/
 15 vnd di tail Thie/ di da ist bei den Circen/ vnd di fremden Romet/ vnd di Juben/
 16 vnd di uelbekerten/ di bon Creth/ vnd di bon Arabia/ wir hortten sie reden in
 17 vnsern zungen/ di mischel dink⁹ Gotz. Wan si berschraken all/ vnd wunderten sich
 18 agent/ zu ainander: Waz wil ditz sein? Wan di anbern di sportten agent: Wan
 19 biz sint wol mostes. Wan Peter stunde by mit den XI boten/ her hub by zum er-
 20 steu¹⁰ sein stime/ vnd sprach zu in: O man Juben/ vnd all/ di ir da entwelte¹¹ in
 21 Jerusalem/ ditz sei euch kunt/ vnd enphacht¹² meine wort mit den orn. Wan biz
 22 sint nit treunkene/ als ir went/ so ez ist di dritte stund dez tagz; wan ditz ist/ daz ge-
 23 sagt ist durch Joel/ den wepfagen: Vnd ez wirt in den lungsten tagen/ spricht
 24 der Herr/ vnd ich geuz¹⁴ auß von meim Geist bber alles fleisch; vnd eur sun/ vnd
 25 eur tochter/ di weiffagent/ eur lungen schent di gesicht/ vnd ewern alten traw-
 26 ment bi treum. vnd ernstlich in den tagen geuz ich auß von meim Geist bber mein
 27 knecht/ vnd mein diu/ vnd si weiffagent; vnd ich gib di wunder im himel oben/
 28 vnd zaichen an der erden in dem plut/ vnd feur/ vnd tamps dez rauchz. Der sonne
 29 wirt gekert in vniuster/ vnd by menschen¹⁶ in blut/ e daz¹⁷ kumt der mischel¹⁸ tag dez
 30 Herren/ vnd der offenbar. Vnd ain ieglicher/ der da anruft den namen des Her-
 31 ren/ der wirt behalten. O man bon Jerusalem/ hort dise wort: Jhesus bon Ma-
 32 zareth/ ain man bemert/ bon Got vnter euch/ mit kreften/ mit zaichen/ vnd mit
 33 wundern/ di Got tet durch en/ in miltzt eur/ als ir wisset. Dissen berflucht ir¹⁹ que-
 34 lende²⁰ mit vollendem rat/ vnd mit der vorkliffenhait Gotz/ geantwurt durch di
 35 hend der lunggen/ den Got der stund/ vnd enpand in von den noten²¹ der
 36 helle/ darum waz ez bmmuglich/ daz er wurd enthabt²² von ir. Wan Dauid sprach

Cap. 2. ¹beg. ²schnelliglich. ³daz seilwer. ⁴je geglichem. ⁵mit manigeren. ⁶auß allem. ⁷warde
 stetig in dem gemut. ⁸die groffen wunderwerck. ⁹sprachen spottend. ¹⁰zwölffboten. ¹¹e. e. desant.
¹²wonet. ¹³verneunt. ¹⁴ich wil außgucken. ¹⁵die vniuster. ¹⁶der mon. ¹⁷Er denn daz. ¹⁸groß.
¹⁹addit: nagelndt an das holtz. ²⁰q. deest. ²¹ösen. ²²hat erthöret. ²³do er het aufgelöset die schmerz-
 gen. ²⁴gehalten.

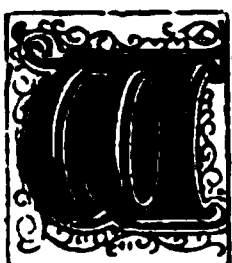
von im: Ich fursach den Herren zu allen zeiten in meiner bescheub/²⁵ wan er ist
 mir zu der zeshen/²⁶ daz ich icht werd beweget. Um ditz ist der fremet mein hertze/
 vnd mein zunge bi der hoecht sich/²⁷ vnd herüber²⁸ meyn fleisch rut in zuversicht/²⁹
 wan du lesest nit mein sel in der hell/ noch gibest beim heiligen ze sechen bi zepro-
 chenheit.³⁰ Du hast mir gemacht kunt bi weg bez lebeng/ du berfullest³¹ mich mit
 freuden mit beim antluz. O man bruder/ ez gezimt turstiklich ze reden zu euch
 von Dauid dem patriarchen/ wan er ist tot/ vnd ist begraben/ vnd sein grab ist bey
 uns vncz³² an disen heutigen tag. Dorum do er was ain weissag/ vnd wiest/ daz im
 Got het geschworn mit geschworen recht/ ze sitzen uf sein gesezz³³ von dem bucher
 seiner lanken/³⁴ furschend redt er von der auferstendung Kristi/ wan er ist³⁵ nit
 gelazzen in der helle/ noch sein fleisch sach nit bi zeprochenheit. Got verstund³⁶
 disen Ihesus/ bez wir all sein gerzeugen. Dorum er ist berhoecht zu der zeshen³⁷
 Gotis/ vnd mit der gehaiffung bez heiligen Geists/ bi er enphieng von dem Vater/
 goz er in uns disen gib/³⁸ den ir secht/ vnd hort. Wan Dauid staig nit vfin den hi-
 mel; wan er selb sprach: Der Herr sprach zu meynem Herren: Sitze zu meiner
 zeshen/³⁹ bis daz ich geleg dein beint/ czu ain schamel deiner suze. Dorum wisse
 sicherlich allz hauz Israel/ daz Got hat gemacht disen Ihesus/ den ir habt ge-
 kreuzigt/ ain Herren/ vnd ain Gesalbten. Do si gehorten dise dink/ si wurden
 reuigeg hertzen/ vnd sprachen zu Petern/ vnd zu den andern boten: O man bru-
 der/ zeigt uns/ was tnn wir? Wan Peter sprach zu in: Macht puz/⁴⁰ vnd eur ieg-
 licher werdet getauft in dem namen Ihesu Kristi in ainer vergibung ewer sunden;
 vnd ir enphacht den gib⁴¹ bez heiligen Geists. Wan euch ist dise gehaiffung/ vnd
 ewern sunen/ vnd allen den/ bi da sint verre/ bi unser Herr Got hat zugeruffen/
 Noch mit manig andern Worten bezeugt er/ vnd unterweist si agent: Werdet be-
 halben von disem posen gesecht. Dorum bi da enphiengen seine wort/ bi wurden
 getauft; vnd es wurden zugelegt an dem tag bil nach⁴² drei tausent seln. Wan si
 warn all volenden⁴³ in der lere der boten/ vnd in der gemainsamung der predi-
 cation bez protz/ vnd in dem gepette. Wan vorcht wart gemacht⁴⁴ in ainer ieglichen
 sel; vnd manig zaichen/ vnd wunder wurden getan in Jerusalem durch di hent⁴⁵
 der boten/ vnd michel vorcht was in allen. Hoch alle/ bi da glaubten/ bi warn mit
 ainander/ vnd hetten alle ding gemain. Vnd verkauften bi besitzung/ vnd dient-
 melung/⁴⁶ vnd tailten si allen/ als ain ieglichen was durst. Vnd si warn teglichz
 volenden ainhellig⁴⁷ im tempel/ si prachen daz prot um di heuser/ vnd enphien-
 gen daz ezzen mit freuden/ vnd mit der ainsalt bez hertzen/ enzamt lobten si Got/
 vnd hetten gnaden zu allem volk. Wan der Herr/ der merte teglichz/ bi da wur-
 den gemacht⁴⁸ behalten in disem selben.

²⁵i. meinem angesicht. ²⁶/²⁷/²⁸gerechten. ²⁷hat gefroloket. ²⁸barnach auch. ²⁹in der hoffnung.
³⁰daz er sehe dge zerstörlichkeit. ³¹wirst m. erfüllen. ³²bis. ³³stul. ³⁴v. der frucht seiner lenden.
³⁵warde. ³⁶hat erhücket. ³⁷diese gab die. ⁴⁰Ich sprich. Würcket buß. ⁴¹u. so werdet jr empfangen
 die gab. ⁴²bey. ⁴³bestendig. ⁴⁴warde. ⁴⁵d. h. desunt. ⁴⁶die habe. ⁴⁷beieibend. ⁴⁸g. deest.

Daz 3. cap.

Notenbuch

Cap. 3/

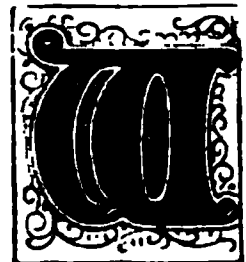


An¹ Petrus/ vnd Johannes di stigen² uf in den tempel zu der 9. stund
bez gepetz. Vnd da was ain man/ der was lame von dem leibe seiner
mutter/ den si teglichez trugen/ vnd satzten in zu dem tor bez tempelz/
daz da was gehaissen schon/³ daz er iesch daz almuzen von den ingein-
den⁴ in den tempel. Do dirr het gesehen Petern/ vnd Johanem ze anfaehen in zegen
in den tempel/ er pat/ daz er enphiang daz almuzen von in. Wan Peter sach in an
mit Johanes/ vnd sprach: Scham an⁵ uns. Vnd er bernam sich an si/⁶ vnd versach
sich etwaz ze enphachen von in. Wan Peter sprach zu im: Gold vnde silber ist mir
nit/ aber daz ich hab/ daz gib ich dir: In dem namen Ihesu Kristi von Nazareth/
ste uf/ vnd ge. Vnd her begreif sein zesem⁷ hant/ vnd hub in uf/ vnd zuhant sein
soln/ vnd sein versen wurden gesterkt. Vnd her sprang/ vnd stund/ vnd gieng;
vnd er gieng in mit in in den tempel gend/ vnd springent/ vnd lobent Got.⁸ Wan si
derkanten in/ daz er der was/ der da saz zu dem almusen zu dem schon⁹ tor bez
tempelz; vnd si wurden all berfullt mit schrecken/ vnd zweifelten in dem/ daz da
was geschehen. Wan do dirr/ der da was gemacht gesunt/¹⁰ hielbe Petern/ vnd
Johanes/ allz volk lief zu in berschrocken zu der vorlauben/ di da ist gehaissen
Salomoniz. Wan do ez Peter gesach/ er antwurt zu dem volk: O man Israel/
wez wunder ic euch in disem/ abir was secht ir uns an/ als wir disen heten ge-
macht gesunt mit vnser kraft/ ober mit milt.¹¹ Got Abrahamz/ vnd Got Isaacz/
vnd Got Jacobz/ Got vnserer veter/ hat gewunnlicht sein sun Ihesus/ den ir
ernstlich habt geantwurt/ vnd habt sein verlaugent vor dem antluz Pilatus/¹²
der in vrteilt zu lassen. Aber ir verlaugent bez heiligen/ vnd bez gerechten/ vnd
ieschte¹³ euch zu geben ein man manslecken;¹⁴ aber den meister bez lebens/ den
der slugt ir/ den Got der stund¹⁵ von den toten/ bez wir sein gezeugen. In der treu¹⁶
seins namen/ vnd sein name hat gefestent disen/ den ir secht/ vnd berkennt; vnd
der glaub/ der da ist durch in/ der hat disem gegeben di gantze gesuntait in der
bescheub¹⁷ eur aller. Vnd nu bruder/ ich maiz/ daz ir ditz habt getan durch mis-
kennung/¹⁸ als auch eur fursten. Aber Got/ der da vorberkunt¹⁹ durch den munde
aller weiffagen/ ze leiben seinen gesalbten/ der berfult es also. Forum reut euch/²⁰
vnd wert bekert/ daz eur sund werde vertilgt/ Vnd so daz zeit der ru kumt von
der bescheub²¹ bez Herren/ vnd er send euch den Ihesum Krist/ der euch ist gepre-
digt/ den ernstlich der himel gezam zu²² enphachen vnz an daz zeit der wideror-
denung aller ding/ di Got hat gerebt durch den munde der heiligen weiffagen/ di
da sint von der w'lt. Ernstlich Moyses der sprach zu vnsern veter: Wan der Herr
eur Got/ der berstet²³ euch ainen weiffagen von euern brudern; den wert ir horn

— Cap. 3. ¹Aber. ²giengen. ³daß do schön heisset. ⁴geenden. ⁵in. ⁶schauwet in sy. ⁷gerechte.
⁸addit: Vnd alleß volck sahe in geent und lobet got. ⁹schönen thor. ¹⁰Vnd da daz volck (sic). ¹¹a.
gütigkeit. ¹²angesicht pilati. ¹³hieschet. ¹⁴einen manschlächtigen man. ¹⁵hat erhücht. ¹⁶gelauben.
¹⁷dem angesicht. ¹⁸unwissenheit. ¹⁹do verkündet. ²⁰würcket buß. ²¹von dem angesicht. ²²den muß
d. hymel. ²³wirt euch erhüchen.

al3 mich selber/ nach allen den dinghen/ di er redt zu euch. Wan ez wirt/ daz ain Cap. 3/23
ieglische sel/ di da nit enhort disen weiffagen/ di wirt vermust von irm volk. Vnd 24
alle di weiffagen/ vnd von Samuel/ vnd von dez her in/ di da habent geredt/ di
berkuntten disen tag. Wan ir seit sun der weiffagen/ vnd bez gezeug3/ 24 den Got 25
hat geordent zu ewern betern/ sagen zu Abraham: Alle di ingeslunde 25 der erbe/
di werdent gesegent in dem samen. Wan Got der erstund 26 euch ze ersten seinen 26
Sun Ihesus/ er sant in wolsagent zu euch/ 27 daz sich bekere ain ieglicher von sei-
ner schalkait.

Daz 4. cap.



Wan do si redten zu dem volke/ 1 di phaffen/ vnd di maister 2 bez tempel3/ 1
vnd die berlaiter 3 di bberkomen/ laibig/ 4 daz si lerten daz volk/ vnd 2
berkuntten di auferstendung Ihesus von den toten/ vnd si legten di 3
hend an si/ vnd saczten si in hut 5 vncz an den morgen; wan ez waz ier-
zunt abent. Wan manig 6 von in/ di da heten gehort daz wort/ di glaubten: vnd 4
di zale der manne wart gemacht 7 al3 5000. 8 Wan es wart getan 8 an dem morgen/ 5
daz ir fursten/ vnd di alten/ vnd ir schreiber wurden gesament in Jerusalem/ vnd 6
Annas/ der furst der phaffen/ vnd Caiphas/ vnd Joathas/ 10 vnd Alexander/
vnd al3 vil ir waz 11 von dem phesslichen geslecht mit in. Si schickten si in mirtz/ 12 7
vnd fragten si: In waz kraft/ aber in waz namen tut ir dise ding? Do wart Peter 8
dersult mit dem heiligen Geist/ vnd sprach zu in: Fursten bez volkes/ vnd alten
bez hau3 Israel/ hort. Ob wir heut werden geortelt von euch in der woltuung 9
ainz flechen menschen/ in dem er ist gemacht gesunt; dicz sei euch allen kunt/ vnd 10
allem volk Israel/ daz in dem namen Ihesu kristi von Nazareth/ den ir habt ge-
kreuzigt/ den Got derstund 18 von den toten/ in disem namen stet dirr gesunt vor
euch. Dicz ist der stain/ der da wart versprochen von euch pamen den 14 dirr ist ge- 11
macht in daz haubtz bez winkel3/ vnd di behalt3sam 16 ist in disem/ vnd in kaim an- 12
bern/ noch kaim anderer name ist gegeben den leuten vnter dem himel/ in dem uns
gezimt zewerden behalten. Wan do si gesachen di stetikeit 16 Peter3/ vnd Joah- 13
nes/ vnd heten bemert/ 17 daz si warn man laien/ vnd an buch3taben/ 18 si wunder-
ten sich/ vnd berkanten si/ daz si warn gewesen mit Ihesu/ vnd si sachen den man 14
sten mit in/ der da waz gemacht gesunt/ si enmochten nit da wider gesagen. Wan 15
si geboten in aufwendig ze schaiden vom rat; 19 vnd si redten zu einander/ sagen: 16
Waz tun wir disen mannen? wan ernstlich dicz zaichen ist gemacht kunt durch alle
di/ die da entwielten 20 in Jerusalem; ez ist offen/ vnd wir mogen sein nit gelaugen.
Wan daz is furbas icht werd vermert vnter dem volk/ wir broen in/ daz si furbas 21 17
nit reben in disem namen zu kaim menschen. 22 Si riefen in/ 23 vnd berkuntten 18

24 testament3. 25 völicher. 26 hat erkücket e. zum. 27 zegesegen euch. — Cap. 4. 1 do kamen dar-
zu bpe. 2 die meisterschefft. 3 sabuceper. 4 die waren leybig. 5 die gefencknuß. 6 vil. 7 warbe. 8 bep
fünfftrausenten. 9 Vnd es geschah. 10 Johannes. 11 wie vil jr waren. 12 In stalten sy in die mitt. 13 hat
erkücket. 14 verworffen v. e. balwern. 15 daz heil. 16 bestendigkeit. 17 u. do sy erfuren. 18 d. s. men-
schen waren on kunst/ u. grob laien. 19 daz sy abgiengen auffer jres rat3. 20 wonten. 21 füranhin
22 z. k. m. desunt. 23 u. forberten sy.

in/ daz si mit all nit erredten/²⁴ noch enlerten in dem namen Ihesus. Wan Peter/
vnd Johannes/ bi antworten/ vnd sprachen zu in: Dertell ob es ist²⁵ recht in der
²⁶ beschuld²⁶ Gotes/ euch e zehorn/ den Got; wan wir mogen nit gelosen zereben bi
²⁷ ding/ bi wir haben gehort/ vnd gesehen. Vnd si broten in/ vnd liezzen si/ si sun-
den nit/ vnd was sach si si quellen/ vnd daz volk;²⁸ wan all munnlicheten si Got in
²⁹ dem/ daz da was getan/ vnd in dem/ daz da was geschehen.³⁰ Wan der man/ in
³¹ dem daz zailchen der gesuntheit was geschehen/ der was mer den 40 lerig. Wan
do si warn gelasen/ si kamen zu den icen/ vnd deckunten in/ wir manige ding bi
³² fursten der phassen/ vnd bi schreiber heten gesagt zu in. Do si es gehorten/ si hu-
den vnsinnlich bi stimme zu dem Herren/ vnd sprachen: O Herr/ du da hast ge-
³³ macht den himel/ vnd di erde/ vnd daz mere/ vnd alle dink/ bi in in sint/ du da
sprechst in dem heiligen Geist durch den munde Dauidz vnsers vaterz/ dainz bru-
³⁴ derz: Warum grifgrament bi haiben/ vnd bi volk gebachten in uppig.³⁵ Ti ku-
nig der erden bi zutunden/ vnd bi fursten samten³⁶ sich in ain wider den Herren/
³⁷ vnd wider seinen Gesalbten? Wan gewerlich³⁸ Herodes/ vnd Pontus Pilatus
bi sint gesament in dier stat mit den haiben/ vnd mit dem volk Israel wider dein
³⁹ heiligz kind Ihesus/ daz du sielst/⁴⁰ zetun bi dink/ bi dein hant/ vnd dein rat hat
⁴¹ geordnet/ daz si wurden getan. O Herr/ nu sich in ict broe/⁴² vnd gib deinen knech-
⁴³ ten zereben dein wort mit aller turstkait/ in dem/ daz du streckest dein hant zu der
gesuntheit/⁴⁴ vnd daz zailchen/ vnd wunder werden getan durch den namen deins
⁴⁵ heiligen Sunz Ihesus. Vnd do si heten gepett/ bi stat wart bewegt/ in der si warn
gesament; vnd si wurden all der fullt mit dem heiligen Geist/ vnd redten daz wort
⁴⁶ Gots mit aller turstkait. Vnd bi menig der gleubigen was ain heercz/ vnd ain sel;
noch kaiser sagt ze sein bi dink sein/⁴⁷ bi er besaz/ wan alle dink warn in gemain.
⁴⁸ Vnd bi poten gaben zezeug der oserstendung vnsers Herren Ihesus Krist mit mich-
⁴⁹ ler⁵⁰ kraft; vnd michele genab was in allen. Wan kaiser was geprestig vnter in.
Wan alz bil ir warn der besitzer der ecker/ vnd der heuser/ vnd bi vorkauften si/
⁵¹ vnd prochten bi wert der ding/ der si heten verkauft/ vnd legten si fur di suzz der
⁵² noten/ wan si teilten si allen/ alz ein legteren was durft. Wan Ioseph/ der do ist
vbernant Barfabas⁵³ von den noten/ daz wil sagen ain sun dez trostes/ ain Teut/
⁵⁴ dez geslechtes von Eypren/ do dier hett ainen acker/ er verkauft in/ vnd pracht
den wert/ vnd legt in fur di suzz der noten.⁵⁵

Das 5. cap.



¹ In ain man was bei¹ namen Ananias/ mit Saphira seiner hausfra-
² wen/ der verkauft ainen acker/ vnd betrog von dem wert dez ackers
mit dem gewissen seinz weibes;³ er pracht ainen tail/ vnd legt in vor
⁴ bi suzz der noten. Wan Peter sprach: Anania/ warum hat satthanas

¹ das is gantz nichts redten. ² ob er z. sen. ³ dem angesicht. ⁴ w. mügen n. lassen das w. nit v
dem erden den w. gesehen u. gehört haben. ⁵ pennigten u. des volchs wegen. ⁶ w. alles volch lo-
bet das zeichen das was geschehen in diesem menschen. ⁷ entel ding. ⁸ sammeln (s. l. ein). ⁹ wer-
lich. ¹⁰ hast gesalbet. ¹¹ schab in ict broe. ¹² den gesuntheyten. ¹³ daz heilich der ding sein wer. ¹⁴ auf-
erweckung. ¹⁵ grofser. ¹⁶ zugenant barfabas. ¹⁷ apostel. — Cap. 5. ¹⁸ mitt. ¹⁹ m. wissen seiner haus-
frauen.

versucht dein hertz/ dich ze ligen³ den heiligen Geist/ vnd ze betriegen⁴ von dem wert bez ackerz? Bleibent blaiß ez dir den nit/ vnd daz da wart verkauft/ daz war in beim gewalt? Warum hastu gesetzt dicz vbel ding in beim hertz? Du hast nit gelogen den menschen/ wan Got. Wan do Ananias⁵ gehort dise wort/ er viel nit-⁵ der/ vnd starbe. Vnd michele⁶ vorcht wart gemacht über alle/ bi es horten. Wan iungling⁶ stunden uf/ si bewegten in/ vnd trugen in uz/ vnd begruben in. Vnd vnter-⁷ laß wart gemacht⁷ alz bren stund/ sein weib gieng in/ si west nit/ maz da maz getan. Wan Peter sprach zu ir: Weib/ sag mir/ verkauft ir den acker um alz⁸ vil? Vnd si sprach: Ja/ um alz vil. Peter sprach zu ir: Ernstlich/ maz gezam euch zu⁹ versuchen den Geist bez Herren? Sich di fuzz der/ bi da habent begraben deinen man/ bi sint zu der tur/ vnd nement auch dich.⁹ Vnd zuhant viel si nider vor seinen fuzzen/ vnd starb. Vnd bi iungling giengen in/ si funden si tod/ und si trugen si auß/ vnd begruben si zu irem manne. Vnd michele vorcht wart gemacht in aller¹¹ der kirchen/ vnd in allen den/ bi da horten dise dink. Wan viel zaichen/ vnd wunder wurden getan durch di hent der poten vnter dem volk. Wan si warn alle ain-¹² helling vnter di¹⁰ vorlauben Salomonz. Wan kainer der andern torst sich gesu-¹³ gen zu in; wan daz volk daz michelet si.¹¹ Wan bi menig der gleubigen der man/ vnd der weiber/ wart ser gemaniguelitigt im Herren also/ daz si auslegten ir fle-¹⁵ chen an di strazz/ vnd legten si in pett/ vnd in petlin/ so Peter kom/ daz allain sein schatt beschetigt ir iegleren/ vnd si wurden derlost¹² von dem sichtumen. Wan bi¹⁶ menig der nachwendigen¹³ stet/ bi lief zu Jerusalem/ si prachten bi sterchen/ vnd bi da warn gemut¹⁴ von den vnraiden geisten/ bi wurden all gesunt. Wan Annas¹⁷ der furst der phaffen/ der stund uf/ vnd alle bi/ bi mit im warn/ daz da ist ein irtum der verlaider/ ¹⁵ si wurden derfullt mit neide; vnd legten di hent an di poten/ vnd¹⁸ satzten si in offene hut. Wan der engel bez Herren der tet uf di tur bez karkerz in¹⁹ der nacht/ er furt si auß/ vnd sprach: Get vnd stet im tempel/ vnd redt zu dem volk²⁰ alle di wort dicz lebens. Do si es gehorten/ si gingen fru in den tempel/ vnd lerten.²¹ Wan do daz Annas/ der furst der phaffen/ maz kumen/ vnd bi mit im warn/ si enzamt riefen den rat/ vnd alle di alten der sun Israc/ vnd santen zu dem kar-²² ker/ daz si wurden zugefurt. Wan do bi ambechter¹⁶ warn kumen/ vnd heten uf-²³ getan den karker/ vnd so ir nit funden/ si kerten wider/ vnd derkunt in sagent:²⁴ Ernstlich wir funden den karker beslossen mit allem fleizz/ wan bi huter stunden bei den turn; aber do wir heten aufgetan/ ¹⁷ wir funden nyemant inwendig. Wan²⁴ do bi maister schaft bez tempelz/ vnd bi fursten der phaffen heten gehort dise wort/ si wurden verwustz gemutz/¹⁸ vnd zweifelten von in/ maz dingz da wer getan. Wan alner kam/ vnd derkunt in sagent: Secht di man/ bi ir habt gelegt in den²⁵ karker/ bi stent im tempel/ vnd lerent daz volk. Do gieng der meister¹⁹ bez tem-²⁶ pelz mit den ambechtern/¹⁹ vnd zuffurt si an alle sterck;²⁰ man si vorchten daz volk/

³ daz du liegest. ⁴ u. daz heimlich abtriegest. ⁵ groffe. ⁶ jungen. ⁷ u. es geschah. ⁸ so. ⁹ die tragen auch dich hinauf. ¹⁰ in der. ¹¹ gröffet sy. ¹² erlebiget. ¹³ nahenden. ¹⁴ gemuet. ¹⁵ ketzeren der sabu-
reger. ¹⁶ diener. ¹⁷ u. alß w. den kerker auffperreten. ¹⁸ s. w. v. g. desunt. ¹⁹ die meisterschefft.
²⁰ dienern. ²¹ on widerstand.

Cap. 5/ ²⁷ daz si icht wurden gestaint. Vnd do si z heten zugefirt/ si stalten si in den rat; vnd
²⁸ der furst der phassen der fragt si/ sagen: Gebieten gebieten²¹ wir euch/ daz ir
 nit enleret in disem namen; vnd secht/ ir derfult Jerusalem mit ewerer lere/ vnd
²⁹ wilt infuren vber uns di plut dez mannes.²² Wan Peter/ vnd di poten/²³ di au-
 murten/ vnd sprachen: Es gezimt Got mir²⁴ zegehorsamen den dem menschen.
³⁰ Wan Got unserer veter/ der derstund²⁵ disen Ihesus/ den ir ernstlich²⁶ habt der-
³¹ slagen/ hahent²⁷ an daz holz. Got hat derhocht disen zu ain fursten/ vnd zu ain
 behalter mit seiner zesem/²⁸ zegeben di puzz Israel/ vnd di vergifung der sunden.
³² Vnd wir sein gezeug dir wort/ vnd der heilig Geist/ den Got hat gegeben allen
³³ den gehorsamenten im. Vnd do si heten gehort dise dink/ si berpitterten/ vnd ge-
³⁴ dachten si zeslachen.²⁹ Wan ain Phariseer stund uf im rat/ bei namen Gamaliel/
 ein gelerter der ee/ ein erber allez volkz/³⁰ er gepot di man/ ain luzel zeschaiden
³⁵ außwendig.³¹ Vnd er sprach zu in: Man von Israel/³² berneimt euch vber dis
³⁶ mann/³³ was dingz ir seit zetun. Wan vor disen tagen stund uf Theodas/ sagen/
 sich zesein³⁴ ain micheln/³⁵ dem gehal di zal der mann als 400/³⁶ er wart der sla-
 gen; vnd alle/ di im glaubten/ di wurden vermust/ vnd wurden pracht³⁷ zu nicht.
³⁷ Nach disem stund uf Judas der Galileer in den tagen der begehung/³⁸ vnd abkert
 das volk nach im/ vnd erselb verdarb; vnd alle di/ di im gehullen/³⁹ wurden ver-
³⁸ must. Vnd nu darum sag ich ze euch: Schaidt euch⁴⁰ von disen mannen/ vnd lazt
³⁹ si/ wan ob der rat/⁴¹ oder daz werk ist von⁴² dem menschen/ is wirt vermust; aber
 ob es ist von⁴³ Got/ ir mugt sein nicht vermusten/ daz ir billich icht wert funden
⁴⁰ streitent wider Got. Wan si gehullen⁴⁴ im. Vnd si enzamt riefen den boten/⁴⁵ vnd
 slugen si/ vnd derkunt in/ daz si furbas nit rebten in dem namen Ihesu/ vnd lies-
⁴¹ sen si. Vnd ernstlich/ si giengen fremend/ von der beschuld⁴⁶ dez ratz/ daz si warn
 gehabt wurdig/ zeleiden schenbung/ vnd⁴⁷ laster um den namem dez Herren Ihe-
⁴² sus. Wan teglich hortten si nit uf/ in dem tempel/ vnd um⁴⁸ di heuser ze lern/ vnd
 zu predigen kristum Ihesum.

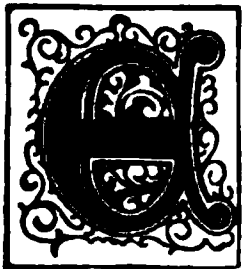
Daz 6. cap.

Cap. 6/ ¹ **I**n den tagen/ do di zal der iunger wuchz/ di murmelung der krichen
² wart gemacht wider di Ebreer/ darum/ daz ir mitwen wurden ver-
³ smecht in der tegleren ambechtung. Wan di 12 di enzamt riefen der
 menig der iunger/ vnd sprachen: Uns ist nit recht zelassen daz wort
⁴ Gotz/ vnd ze ambechten den tischen. Dorum bruder merkt von euch 7 mann gutes
 gezeugz/ vnd vol dez heiligen Geists/ vnd der weishait/ di wir schicken vber dis
⁵ werk. Aber wir werden ansten dem gebett/ vnd der ambechtung dez wortes. Vnd
 das wort gebiel vor all der menig. Vnd si derwelten Stephan/ ainen man vol dez

²¹ geboten. ²² menschen. ²³ apostel. ²⁴ Man muß got meer. ²⁵ hat erklücket. ²⁶ e. deest. ²⁷ henck-
 ent. ²⁸ gerechten. ²⁹ sy zetöbten. ³⁰ erberer allem volk. ³¹ e. g. daz die m. ein kleine weis hinauf-
 treten. ³² Ir israelischen mann. ³³ dise menschen. ³⁴ das er einer wer. ³⁵ m. deest. ³⁶ dem do verwil-
 liget die zal bey vierhundert. ³⁷ gemacht. ³⁸ verlehung. ³⁹ verhengten. ⁴⁰ weichenbt ab. ⁴¹ M. o.
 diser ratte. ^{42/43} aufz. ⁴⁴ U. sy volgeten. ⁴⁵ U. forberten zusamen die apostel. ⁴⁶ angefighte. ⁴⁷ sch. u.
 desunt. ⁴⁸ bey.

glauben/ vnd bez heiligen Geists/ vnd Philippen/ vnd Procorum/ vnd Nicanor/ vnd Chimonem/ vnd Parmenam/ vnd Nicolaum den fremden von Antioch. Die schickten si fur di beschreib der boten/ vnd bettend legten si in auf di hend. 6 Vnd daz wort bez Herren wuchz/ vnd di zal der iunger wart grozlich gemanig- 7 ueltigt in Jerusalem; ioch manig gesellschaft⁴⁹ der phaffen gehor samten dem glauben. Wan Stephan vol der gnaden/ vnd der sterk/ ter michele zaichen/ vnd 8 wunder unter dem volk. Wan etler⁵⁰ stunden uf von der synagogen/ di da ist ge- 9 haissen Libertin/⁵¹ vnd der Cyrener/ vnd der Alexander/⁵² vnd der/ di da warn von Cilicia/ vnd von Asia/ vnd disputirten mit Stephan; vnd si mochten nit wi- 10 dersten der weishait/ vnd dem Geist/ der da redt. Darum si wurden beresyt⁵³ von im mit aller turstikait.⁵⁴ Dorum⁵⁵ do si nit mochten widersten der warhait/ do 11 vntersanten⁵⁶ si man/ di sich sagten ze haben⁵⁷ gehort in zereden di wort bez spot- tes wider Moyses/⁵⁸ vnd wider Got. Also bewegten si daz volk/ vnd die alten/ 12 vnd di schreiber: si lieffen enzamt/⁵⁹ vnd zuktten in/ vnd furten in in den rat/ Vnd 13 schickten⁶⁰ falsch gezeug/ di da sprachen: Dir man hort nit uf zereden di wort bez spottes wider dise heilige stat/ vnd wider die ee. Wan wir hortten in sagen/ daz Jhe- 14 su von Nazareth vermußt dise stat/ vnd vermanbelt di siten/ di vns Moyses hat geantwurt. Vnd alle/ di da sazzten im rat/ di sachen in an/ vnd sachen sein antlucz/ 15 als daz antlucz ein engelz. Wan der furst der phaffen sprach zu Stephan: Ob dise Cap. 7/ 1 bink wern also?

Daz 7. cap.



Ging sprach: ¹man bruder/ vnd veter/ hort. Got der wunnlich der er- schain² Abraham/ unserm vater/ do er was in Mesopotamia/ e den er entwelt³ in Charran/ vnd sprach zu im: Ge auß von deinem land/ vnd 3 von deiner bekenning/⁴ vnd kum in daz lant/ daz ich dir zaig. Do 4 ging er auß von dem lant der Chalbeer/ vnd entwelt⁵ in Charran. Vnd darnach/ do sein vater was tod/ er vbertruk⁶ in/ in ditz lant/ in dem nu ir entwelt.⁷ Vnd 5 er gab im nit erbe⁸ in im/ noch ainen fuzzschritt⁹ bez fuzes; wan¹⁰ er gelobt im 6 es zegeben zu ainer besitzung/ vnd sein samen nach im/ vnd do er nit het sun. Got 7 ber redt zu im: Wan dein same der wirt elende¹¹ in eim fremden land/ vnd si vn- terlegent¹² si dem dienst/ vnd quellent si 400 iar;¹³ vnd daz volk/ dem si dienen/ 8 daz vrtailich/ spricht der Herr/ vnd nach disen dingen gent si auß/ vnd dienen mir an dirr stat. Vnd er gab im den gezeug¹⁴ der besneidung; vnd alsust gebar er Usa- 9 ar/ vnd besnaid in an dem 8. tag/ vnd Usar Jacob/ vnd Jacob di 12 veter.¹⁵ Di 10 12 veter nyden¹⁶ Joseph/ vnd verkauften in in Egypt; vnd Got der was mit im/ vnd er berlost in von allen seinen trubsal/ vnd gab im gnab/ vnd weishait in der 10

— Cap. 6. ⁴⁹Nuch vil schar. ⁵⁰Aber etlich. ⁵¹der libertiner. ⁵²alexandriner. ⁵³Darumb do sy wurden gestraffet. ⁵⁴dürstigkeit. ⁵⁵Und. ⁵⁶underschickten. ⁵⁷die do sagten daß sy hetten. ⁵⁸der gotz- lesterung wider gott. ⁵⁹zusamen. ⁶⁰stelten. — Cap. 7. ¹Er. ²d. eren erschyn. ³/ ⁴wonet. ⁵gebürt. ⁶enthub. ⁷erbtteil. ⁸fuzschreit. ⁹aber. ¹⁰inwoner. ¹¹werden sy vnderwerffen. ¹²u. sy übelhalten CCC jar. ¹³daß testament. ¹⁴patriarchen. ¹⁵hazten.

Cap. 7/ beschreib¹⁷ Pharaon¹⁸ bez kunig¹⁹ von Egipt/ vnder schickt¹⁸ in zu aim furgesatz-
 11 ten¹⁹ über Egipt²⁰ vnd über alles sein haus. Wan hunger was in allem land Egipt/
 12 vnd Chanaan/ vnd ain miche²¹l trübsal/ vnd vnser veter funden nit di spaiz. Wan
 13 do Jacob gehort/ zesein traib²² in Egipt/ er sant zum ersten vnser veter; vnd zum
 14 andern mal wart Joseph erkant von seinen brudern/ vnd Pharaon²³ wart ber-
 15 offent sein geslecht. Wan Joseph sant/ vnd rief²⁴ seinen vater/ vnd alles sein ge-
 16 slecht in 75 sein. vnd Jacob steig ab in Egipt/ vnd erselb starb/ vnd vnser veter.
 17 Vnd si wurden übertragen in Sichem/ vnd wurden gelegt in daz grab/ daz Abra-
 18 ham vnser vater kauft mit dem wert bez selberz von den sunen Emor/ des sun Sy-
 19 chem. Wan do daz zeit der gehaiffung genacht/ daz Got gehiez²⁵ Abraham/ daz
 20 volk wuchz/ vnd wart gemaniguelit in Egipt/ vnz²⁶ daz ain ander kunig uf-
 21 stund in Egipt/ der nit der kant Joseph. Dier betrog²⁷ vnser geslecht/ vnd quelt²⁸
 22 vnser veter also/ daz si auslegten ire kint/ daz si icht wurden geleblichet.²⁹ In dem-
 23 selbigen zeit wart Moyses³⁰ geborn/ vnder was Got lieb/ vnd wart berzogen drei
 24 monat in dem haus seinz vaterz. Wan do er wart außgelegt uf den flozz/ di toch-
 25 ter Pharaon³¹ di nam in/ vnd zog in/ ir zu aim sun. Vnd Moyses³² wart gelert in
 26 aller weishait der Egiptier/ vnder was gewaltig in Worten/ vnd in werken. Wan
 27 do im wart berfult daz zeit 40 iar/ ez steig uf in sein hertz/ daz er haimsuchte sein
 28 bruder/ di sun Israel. Wan do er ainen sach leiden daz vnrecht/ er rach in/ vnd
 29 tet rach den/ der da leid daz vnrecht/ vnd berflug den Egiptier. Wan er want/³⁰
 30 daz sein brudern vernemen/³¹ daz in Got geb di behaltsam³² durch sein hend/ vnd
 31 si vernamen sein nit. Wan an aim andern tag berschaim er in/ do si kriegten/ vnd
 32 er versunt si in frid/ sagent: O man/ ir seit bruder/ was schatt eur ainer dem an-
 33 dern? Aber der da tet daz vnrecht sein nechsten/ der vertraib in sagent: Wer hat
 34 dich geschickt zu aim fursten/ vnd zu aim vrtailer vbir vns? Wiltu auch mich ber-
 35 flachen/ alz du gestern berflugst den Egiptier? Wan Moyses³⁶ der floch in disem
 36 wort/ vnd wart gemacht fremde in dem land Madian/ da gebat er zwen sune.
 37 Vnd do 40 iar wern berfult/ ber engel bez Herren berschaim im in der wust bez
 38 bergz Sinai in der flamen bez feurz bez hisbornz.³⁴ Wan Moyses³⁵ der sach ez/
 39 vnd wundert sich der gesicht/ vnd do er sich genachtet/ daz er si merkt/ di stimme
 40 bez Herren wart gemacht zu im/ sagent: Ich binz Got deiner veter/ Got Abra-
 41 hamz/ vnd Got Isaacz/ vnd Got Jacobz. Wan Moyses³⁷ wart gemacht berschro-
 42 cken/ vnd torst si nit merken. Vnd der Herr sprach zu im: Envind daz geschuche
 43 deiner fuzz; wan di stat/ an der du stest/ daz ist heilige erd. Er sprach: Sehend
 44 hab ich gesehen di quellung³⁶ mein³⁷ volkz/ daz da ist in Egipt/ vnd ich habe ge-
 45 hort ir seufzen/ vnd ich bin abgestigen si zelosien/³⁶ vnd nu kum/ vnd ich send dich
 46 in Egipt. Disen Moysen/ bez si verlangenten sagent: Wer hat dich geschickt³⁷

¹⁷angesichte. ¹⁸setzet. ¹⁹obersten. ²⁰egyptum. ²¹groß. ²²daz getrayd was. ²³pharaon. ²⁴for-
 bert. ²⁵die got het bekennet abrahe. ²⁶untz bisz. ²⁷der umgab. ²⁸peyniget. ²⁹nit wurden leben-
 dig gemacht. ³⁰meinte. ³¹daß daz s. b. verstünden. ³²het gegeben daz heil. ³³g. deest. ³⁴der buscheß.
³⁵zwangsale. ³⁶zu zerlösen. ³⁷gesetzt.

ursten/ vnd zu ain urtailer über uns? Got der sant disen fursten/ vnd der.
t der hant bez engelz/ der im was verschinen in dem hifborn.³⁸ Dirr furt 36
unt michele³⁹ zaichen/ vnd wunder in dem lant Egipt/ vnd in dem roten
ib in der wust 40 iar. Dirr ist Moyses/ der da sprach zu den sunen Israel: 37
berstet euch einen weiffagen von ewern brudern/ den werdet ir horn/ alz
ber. Dirr ist/ der da was in der kirchen/ in der ainob/ mit dem engel/ der 38
zu im an dem berg Sinai/ vnd mit vnsern veteren/ dirr enphieng di wort
ng euch gegeben. dem da nit wolten gehorsamen eur veter; wan si bertri- 39
und wurden abkert⁴⁰ mit iren herten in Egipt/ sagent zu Aaron: Mach 40
di uns vorge; wan disem manne Moysen/ der uns hat ausgefirt von
b Egipt/ wir wissen nit/ was im ist geschehen/ Vnd si machten ein kalp in 41
n/ vnd oppherten oppher dem abgot/ vnd freuten sich in den werken irr
ber Got der verkert si/ vnd macht si ze dienen der ritterschaft bez himelz/ 42
riben ist in dem buch der weiffagen: Hanz Israel/ opphert ir mir den di
vnd di oblat/ in der wust 40 iar? Vnd ir enphiengt den tabernakel Mo- 43
b Kenpha/ den stern ewerz Gotz/ di pilb/ di ir macht anzepten. Vnd ich
g euch in Babilon. Der tabernakel bez gezeugz/⁴¹ der da was mit vnsern 44
i der wust/ alz in Got het geordent/ redent zu Moyses/ daz er in mache
n pilb/ daz er het gesehen. Den auch vnser veter insurten mit Ihesu in 45
jung der haiben/ di Got vertraib von dem antluz vnser veter/ vnz in den
abidz; der da vanden genad vor Got/ vnd iesch daz fund⁴² den tabernakel 46
obz. Wan Salomon pawt im ain haus. Aber der Hochst entwelt⁴³ nit in 47 48
ren/ di da sint gemacht mit der hant/ alz der weiffag spricht: Der himel 49
gesezz/ vnd dierd ist ain schamel meiner fuzz. Vnd was hauses pawt ir mir/
er Herre; ober welchz ist di stat meiner ru.⁴⁴ Hat den nit mein hant ge- 50
lle dise dink? Hertez halspainz/⁴⁵ vnd vnbesuitner herten/ vnd orn/ ir 51
int zu allen zeiten vem heiligen Geist/ alz eur veter/ alz auch ir. Welche 52
sagen sagten⁴⁶ nit eur veter? Vnd der slugen/ di da verkunten von der zu-
g gerechten/ bez ir nu seit gewesen verrater/ vnd manslecken; ir enphiengt 53
der ordnung der engel/ vnd behut ir nit. Wan da si gehorten dise dink/ 54
terten in iren herten/ vnd grisgramten mit den zenben⁴⁷ an in. Wan do 55
n was vol bez heiligen Geists/ er sach bfin den himel/ vnd sach di wunnic-
otz/ vnd Ihesus sten zu der zesem⁴⁸ Gotz/ vnd sprach: Secht/ ich sich di
fen/ vnd den Sun der meibe⁵⁰ sten zu der zesem⁵¹ der kreft Gotz. Vnd si 56
it ainer michele⁵² stimme/ vnd verhabten⁵³ ir orn/ vnd machten gerh⁵⁴
g⁵⁵ an in. Vnd worffen in auß außwendik der stat/ vnd stainten en; vnd 57
gen legten ire gewant zu den fuzzen ainz iunglingz/ der da was gehais-
luz. Vnd si stainten Stephan anrufent/ vnd sagent: O Herr Ihesu/ en- 58

h. ³⁹große. ⁴⁰abbeheret. ⁴¹der gezeugknuz. ⁴²er funde. ⁴³wonet. ⁴⁴ruhe. ⁴⁵hartes halz-
haben nit durchecht. ⁴⁷zenen. ⁴⁸glori. ⁴⁹/⁵¹gerechten. ⁵²gar m. groffer. ⁵³verhuben.
stume. ⁵⁵einmütiglichen.

Cap. 7/50 phach meinen geist. Wan do er het genaigt bi kunge/ er rief¹⁰ mit einer michela
stimme sagent: O Herr/ nit entschikke in ditz zu einer sunbe. Vnd do er ditz het
gesagt/ er entschlieff im Herren. Wan Saulus was geheilig¹¹ seinez tobez.

Daz 8. cap.

Wan an dem tag/ michel trub sal wart gemacht in der kirchen/ bi da was
zu Jerusalem/ vnd si wurden verzert¹ durch bi gegen Jude/ vnd Sa-
marie/ ou bi voten.² Wan vorcht sam man bi beruchten³ Stephan/ vnd
machten ain michel wainen⁴ vber in. Wan Saulus veruust bi kirchen.
er gieng ein durch bi heuser/ vnd zog v3 bi man/ vnd bi weis/ vnt antwort si in
hut.⁵ Warum bi da warn zestreut/ bi vbergiengen/ vnd predigten daz wort Gots
vm bi stet/ vnd vm bi castell ze Jude. Wan Philipp steig ab in bi stat Samarie/
vnd predigte in Ihesum. Vnd bi gesellschaft⁶ bi vernamen⁷ sich ainhellig⁸ an bi
bink/ bi da wurden gesagt von Philipp/ si horten/ vnd sahen bi zaichen/ bi er tet.
Wan ir manig/ bi da heten bi vncainen geist/ bi riefen⁹ mit micheler¹⁰ stimme/
vnd giengen auß. Vnd manig lirsuchtigen/ vnd lanen/ bi wurden gesunt. Vnd
ain michel freud wart gemacht in der stat.¹⁴ Wan¹⁵ ain man bei namen Simon/
der da vor was gewesen ain zeubrer in der stat/ der verleitete daz volck Samarie/
sagent sich zesein ainen micheln/¹⁶ dem luzenten si all/¹⁷ von den mynsten vnz
an¹⁸ den maisten/ sagent: Ditz ist bi kraft Gots/ bi da ist gehaissen michel¹⁹ Wan
si vernamen sich an in dorum/²⁰ daz er si het betrogen vil zeites/ mit seinen zeu-
berlichen kunsten. Wan do si glaubten Philipp der da predigt von dem reich Gots/
bi man/ vnd bi weis bi wurden getauft in dem namen Ihesu krist. Do gelaubt
auch der self Simon; vnd do er was getauft/ er hielt sich zu Philippen. Vnd sach
auch allermaist bi zaichen/ vnd bi wunder/²¹ bi da wurden getan/ vnd verscho-
rien wunder er sich. Wan do bi voten/ bi da warn in Jerusalem/ heten gehört/
daz auch Samaria het enphangen daz wort Gots/ si fanten zu in Peter/ vnd Jo-
hanes. Do si warn kumen/ si petten vm si/ daz si enphiengen den heiligen Geist;
wan der heilige Geist was den noch nit kumen in ir kainen/ wan si warn allaine
getauft in dem namen des Herrn Ihesus. Do legten si in auf bi hend/ vnd si en-
phlengen den heiligen Geist. Wan do Simon het gesehen/ daz der heilig Geist
wird gegeben durch bi auflegung der hent der voten/²² er pracht in gut/ sagent:
Gebt auch mir disen gewalt/ wem ich v3leg bi hent/ daz der enphach den heiligen
Geist. Wan Peter sprach zu im: Dein schatz²³ sei mit dir in verleuz3/²⁴ wan du
hast gemaz3t den gib²⁵ Gots/ zebesszen km den schatz. Dir ist nit tail/ noch lo33/
in disen worte/ wan dein hertze ist nit gerecht vor Got/ wan ich sich bi ich in der

¹⁰schrey er. ¹¹mit setze. ¹²verhengen bi seinen tod. — Cap. 8. ¹³gr. durchsehung. ¹⁴ail zerkerd-
wet. ¹⁵apostel. ¹⁶beforgten. ¹⁷gr. klag. ¹⁸die gesencknuß. ¹⁹v. d. st. u. u. d. e. ca. j. desunt. ²⁰bissharen.
²¹bermerkten. ²²einheiliglichen. ²³schreyen. ²⁴größer. ²⁵gleichbrüchig. ²⁶v. e. m. f. w. g. i. d. st.
desunt. ²⁷Aber. ²⁸u. sprach, daz er wäre ein großer. ²⁹dem sy all aufmercken. ³⁰bis3 zu. ³¹groß.
³²Aber sy bermerkten in darumb. ³³die krefft. ³⁴zwölffboten. ³⁵gelt. ³⁶in verhamnuß. ³⁷die
gabe.

galle der bitterkeit/ vnd in der bewellung²⁶ der vngankait.²⁷ Dorum mach²⁸ puzz
von dir deiner salkheit/ vn pit Got/ daz villicht wird vergeben dirr gedanke dein²⁴
herzen. Wan Simon antwurt/ vnd sprach: Pitt auch ir den Herren vn mich/
daz kainz der dink kum auf mich/ di ir habt gesagt. Vnd ernstlich si begunden ze²⁵
reden/ vnd zebezeugen/ daz wort Gotz/ vnd kerten wider in Jerusalem/ vnd pre²⁶
digten in in manigen gegenten der Samaritaner. Wan der engel bez Herren redt
zu Philippen sagent: Ste vf/ vnd ge gegen mittetaz zu dem weg/ der da absteigt
von²⁹ Jerusalem in Gazam; dirr ist wust. Er stund vf/ vnd gieng. Vnd ain keu²⁷
scher man mor/ ain gewaltiger Candacis der kunigin der moren/ dirr maz vber
alle ir reichthum/ der maz kumen anzepten in Jerusalem; vnd er kiert wider sic²⁸
zend auf sein wagen/ vnd laß Isaiam den weiffagen. Wan der geist sprach zu Phi²⁹
lippen: Genache dich/ vnd fuge dich zu disem wagen. Wan Philipp lief/ vnd hort
in lesen Isaiam den weiffagen/ vnd er sprach zu im: Wenstu/ daz du vernemst di
dink/ di du lifest? Er sprach: In welherweiz mag ich si vernemen/ so mir si nge³¹
mant hat beroffent? Vnd er pat Philippen/ daz er vfstig/ vnd sezz mit im. Wan³²
di stat der Schrift/³⁰ di er laß/ di maz dise: Er ist gefurt als daz schaff zu der der³¹
flahung/³¹ vnd berstumet/³² als daz lamp an stimme vor dem scherenben es/ al³²
sust tet er nit auf sein munde. Sein vrtail ist abgenomen in di demut.³³ Wer der³³
kunt³⁴ sein geslecht/ wan sein leben wirt abgenomen von der erd? Der keusch ant³⁴
wert/ vnd sprach zu Philippen: Ich pitt dich/ von wem redt der weiffagen dirz/
von im selber/ aber von ain andern? Wan Philipp tet auf sein munde/ er bieng an³⁵
von dirr Schrift/ vnd predigt im Ihesum. Vnd do si giengen durch den weg/ si³⁶
kamen zu ain wazzer/ vnd der keusch sprach: Sich/ hie ist wazzer/ wer wert mir/
daz ich nit werd getauft? Vnd Philipp sprach: Ob du glaubst von allem beim herr³⁷
zen/ es gezint. Er antwurt/ vnd sprach: Ich glaub Ihesum kristum zesein den³⁸
sun Gotz. Vnd er gepot zesten dem wagen/ vnd si stigen ab ietweder in daz wazzer/³⁸
Philipp/ vnd der keusch/ vnd er tauft in/ vnd der heilig geist viel³⁶ auf den keu³⁸
schen. Vnd do si waren aufgestigen von dem wazzer/ der geist bez Herren zult Phi³⁹
lippen/ vnd der keusch sach in nit von des hin.³⁸ Wan fremenbe gieng her durch
sein weg. Wan Philipp wart funden in Azoto/ er vbergieng/³⁹ vnd predigt in⁴⁰
allen den steten/ bis daz er kam zu Cesaria.

Daz 9. cap.



Sauls/ der lebt noch der dro/¹ vnd in der derflahung der² iunger bez¹
Herren/ er genacht sich zu dem fursten der phassen/ vnd iesch brief von²
im zu den sinagagen in Damasch/³ aber iemant fund dirz wegz/ man/
aber weib/ daz er si furt geuangen zu Jerusalem. Vnd do er macht⁴
den weg/ es geschach/ daz er genachent zu Damasch; vnd ain licht vmlucht in geh³
ling vom himel. Vnd er viel nider an di erd/ vnd hort ain stimme sagent zu im:⁴

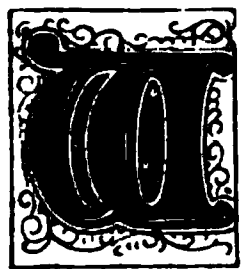
²⁶verschuldung. ²⁷ungütigkeit. ²⁸thun. ²⁹abgeet zu. ³⁰geschrifft. ³¹tödtung. ³²u. d. desunt. ³³er³
haben in diemütigkeit. ³⁴wer wirt großsprechen. ³⁵daz Ihesus christus sey der. ³⁶styg. ³⁸füran
mer. ³⁹durchgieng. — Cap. 9. ¹droungen. ²schlagung in die. ³damascum. ⁴gieng.

Cap. 9. 5 **Saule/ Saule/ warum iagstu⁶ mich. Er sprach: O Herr/ wer bistu? vnd er sprach:**
Ich bin Ihesus von Nazareth/ den du iagest;⁶ hert⁶ ist dir zestreiten wider den
gart.⁷ Vnd erschrocken/ vnd pibment⁸ sprach er: O Herr/ was wilt du/ das ich
tu? Vnd der Herr sprach zu im: Ste uf/ vnd ge in di stat/ vnd da wirt dir gesagt/
was dir gezimt ze tun. Wan di man/ di da warn gesellet zu im/ di stunden gemacht⁹
erschrocken/ ernstlich¹⁰ si hortent di stimme/ aber si sachent nyman/ der da redt.¹¹
Wan Saulus stund uf von der erd/ vnd do er het ufgetan di augen/ er gesach nit/
vnd si zugen in beiden henden/ vnd furten in zu Damasch. Vnd er was da drei tag/
vnd gesach nit/ vnd azz nit/ noch entrank nit. Wan ain iunger¹² was in Damasch/
bei namen Ananias; vnd der Herr sprach zu im in der gesicht: Ananias. Vnd er
sprach: O Herr/ sich ich bin entgegenwurtik.¹³ Vnd der Herr sprach zu im: Ste
uf/ vnd ge in di gassen/ di da ist gehaissen gerecht/¹⁴ vnd such in dem haus Judas
Saulum/ bei namen von Thars;¹⁵ wan sich/ er pett.¹⁶ Vnd er sach ainen man/
bei namen Ananias ingen zu im/ vnd im auflegent di hend/ das er enphieng das
gesicht. Vnd Ananias antwurt: O Herr/ ich hab gehört von manigen von disem
manne/ wi vil vbele ding er hat getan deinen heiligen in Jerusalem; vnd dirr hat
den gewalt von den fursten der psaffen/ zepinden alle/ di da anrufen deinen na-
men. Wan der Herr sprach zu im: Ge/ wan er ist mir ain was der ermelung/ das er
trag meinen namen vor den kunigen/ vnd vor den leuten/ vnd vor den sunen
Israel. Wan ich zaig im/ wi manige ding im gezimt zeleiden um meinen namen.
Vnd Ananias gieng hin/ vnd gieng in das haus/ vnd legt im uf di hend/ vnd
sprach: Saule/ bruder/ der Herr Ihesus/ der dir ist verschain an dem weg/ an
dem du kumb/¹⁷ der hat mich gesant/ das du gesehest/ vnd werdest derfult mit
dem heiligen Geist. Vnd zuhant vielen von seinen augen als di schupen/ vnd er
enphieng di gesicht/ vnd er stund auf/ vnd wart getauft. Vnd do er het enphangen
das ezzen/ er wart gesterkt. Wan Saulus was mit den iungern/ di da warn zu
Damasch etlich tag. Wan zuhant Saulus gieng in in di synagogen/ vnd predigt
Ihesus/ das dirr wer der Sun Gotz. Wan alle die es hortent/ di erschrocken/ vnd
sprachen: Ist dirr nit der/ der da anstrait in Jerusalem alle di/ di da anrufen di-
sen namen/ vnd zu disem kom er her/ das er si furt geuangen zu den fursten der
psaffen? Wan Paulus¹⁸ wart gesterkt/ vnd schemlicht¹⁹ di Juden/ di da monten
zu Damasch/ vnd festent/²⁰ das dirr wer Iristus. Wan do manig tag wurden der-
fulst/ di Juden machten ainen rat/ das si in derflugen. Vnd Paulus²¹ wurden ge-
macht kunt ir lag.²² Wan si behuten di tor der stat tagz/ vnd nachtz/ das si in der-
flugen. Wan di iunger/ di namen in in der nacht/ vnd legten in in ainen korb/ vnd
liesen in durch di mawer. Wan do er was kumen zu Jerusalem/ er slatz²³ sich/ sich
zu fugen zu den iungern/ vnd alle furchten si in/ wan si glaubten nit/ das er wer

⁶burchechst. ⁶burchechtest. ⁷schwer. ⁷die ansechtung des fleischs. ⁸bibemt. ⁹u. d. m. die da giengen mit im stunden e. ¹⁰e. deest. ¹¹d. d. r. desunt. ¹²jüngling. ¹³Herre/ nyman war/ ich bin entgegen. ¹⁴recht. ¹⁵tharsensem. ¹⁶siehe er betet. ¹⁷kamest. ¹⁸saulus. ¹⁹schenbet. ²⁰bestettend. ²¹saulo. ²²wurd kunt jr heimlich neyb.

ain iunger. Wan Barnabas der begrais in/ er furt in zu den poten/²⁴ vnd er ber-
kunt²⁵ in/ in welcher weiz er het gesehen den Herren an dem weg/ vnd daz er het
gerebt mit²⁶ im/ vnd in welcher weiz er het getan treulich zu Damasc in dem na-
men des Herren Ihesus. Vnd er was mit en ingent/ vnd außgent in Jerusalem/²⁸
tunt getreulich in dem namen des Herren Ihesus. Vnd er redte mit den jaiden/²⁹
vnd disputiert mit den kirichen/ vnd si suchten in zu verflachen. Do daz heten der-³⁰
kunt bi bruder/ si furten in auß nachtz/ zu Cesariam/ vnd liezzten in in Thars.²⁷
Ernstlich bi kirch het seib durch allez Judea/ vnd Galilea/ vnd Samaria/ vnd³¹
wart gepaut/ gent in der furcht des Herren/ vnd wart verflucht mit trostung des
heiligen Geists. Vnd ez wart getan/ do Peter ubergiang durch alle/ er kom zu den³²
heiligen/ bi da monten zu Tibbe/ vnd er band da ain man/ bei namen Enea/ ligent³³
in dem bett von 8 iarn/ dirc was libsuchtik.²⁸ Vnd Peter sprach zu im: Enea/ bei³¹
Herr Ihesu krist der gesunt dich;²⁹ ste uf/ vnd pett dir. Vnd zu hant stund er auf.
Vnd alle/ bi da entwelten³⁰ zu Tibba/ vnd zu Saron/ bi sachen in/ vnd wurden³⁵
bekert zu dem Herren. Vnd ain iunglingin³¹ was in Joppe bei namen Tabita/³⁶
daz wil sagen³² Corras. Dese was voler guter werck/ vnd der almusen bi si macht.³³
Vnd es wart getan in den tagen/ daz si sterbt/ vnd starb. Wan do si si heten gewa-³⁷
schen/ si legten si in den soler. Wan³⁴ Tibba was nit herr von Joppe/ vnd do bi³⁸
iunger gehorten/ daz Peter was in ir/ si santen zu im zwen man bittend: Mit en-
saum³⁵ dich zekomen zu uns. Wan Peter stund auf/ vnd kom mit in. Vnd do er³⁹
was komen/ si furten in in den soler/ vnd alle bi witwen/ bi umstunden in/ mai-
nent/ vnd zaigten bi rocke/ vnd bi gewant/ bi in Dorras het gemacht. Wan do si⁴⁰
Peter all het außgeworfen/ er naigt seine knye/ vnd pett/ er umkert sich zu dem
leib/ vnd sprach: Tabita/ ste uf. Vnd si het ufgetan ir augen/ si sach Petern an/
vnd saz. Er gab ir bi hant/ vnd richt si auf/ vnd do er het gerufen³⁶ bi heiligen/⁴¹
vnd bi witwen/ er bezaichent si lebentig.³⁷ Wan ditz wart gemacht kunt³⁰ durch⁴²
alles Joppe/ vnd manig³⁹ glaubten an⁴⁰ den Herren. Wan es wart getan/ daz⁴³
er entwelt/⁴¹ manig tag in Joppe bei Simon ain leberer.

Daz 10. cap.



Wan ain man was in Cesaria bei namen Cornelius/ ain hunderter der¹
gesellschaft/ bi da ist geheisen Italia/¹ ain geistlicher/ vnd furchtend²
Got mit alle seim haus/ er macht² vil almusen dem volk/ vnd pett zum
Herren zu allen zeiten. Vnd er sach offentlich in dem gesicht/ als um bi³
9. stund des tagz den engel Gotz³ ingent zu im/ vnd sagent im: Corneli. Vnd er⁴
sach in an/ begriffen mit vorcht/ vnd sprach: O Herr/ wer bistu? Wan er sprach
zu im: Dein gepet/ vnd dein almusen/ sint ufgestigen in gedenkung⁴ in der be-
scheude⁵ Gotz. Vnd nu sent man in Joppe/ vnd ruff⁶ ainen Symon/ der da ist uber-⁵

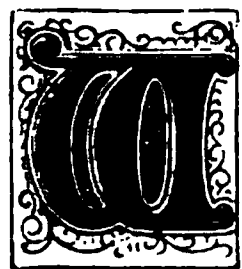
²⁸versucht. ²⁴zwölffboten. ²⁵verkündet. ²⁶zu. ²⁷tharsum. ²⁸gichtbrüchig. ²⁹machte d. gesunt.
³⁰wonten. ³¹jüngerin. ³²die do aufgelegt wurde genennet. ³³thet. ³⁴und. ³⁵nicht saume. ³⁶ge-
fordert. ³⁷do gab er si lebendig. ³⁸werde offenbar. ³⁹vil. ⁴⁰in. ⁴¹wonet. — Cap. 10. ¹welsch. ²thet.
³des herren. ⁴in die gedechtnuß. ⁵i. dem angesicht. ⁶fordere.

6 want⁷ Peter. dirr wirt beherbergt bei Symon/ ain lebrer/ bez haug ist bei dem
7 mer; der sagt dir/ waz dir gezimt zetun. Vnd do sich der engel het geschriben/ der
8 da redt mit im/ er rief zwen seiner heimlichen/ vnd ainen ritter fürchtet Got/⁸
9 von den/ di im gehorsamten. Do er in het berkhunt⁹ alle dink/ er sant si in Toppen.
10 Wan es wart getan¹⁰ an dem andern tag/ do si machten¹¹ den weg/ vnd genach-
11 ten der stat/ Peter stieg uf/ in di hoch/ daz er pett bin di 6¹² stund. Vnd do in hun-
12 gert/ er wolt essen. Wan do si imz beraitten/ ain ufsteigung¹³ des gemutes viel
13 auf in; vnd er sach den himel offen/ vnd ain was nidersteigend/ als ain mitchel¹⁴
14 lailach/ ain vierortrigz/ nyber¹⁵ gelassen von himel an di erb. in den da warn alle
15 di vierfuzziige dink/ vnd di slangen der erb/ vnd vogel bez himelz. Vnd ain stimm
16 wart gemacht¹⁶ zu im/ sagent: Peter ste uf/ berflach/¹⁷ vnd isse. Wan Peter sprach:
17 O Herr/ ditz sei von mir/ wan alles gemaines/ vnd vnrainz azz ich nie. Vnd di
18 stimme sgrach aber zum andern mal zu im: Nit sag vnrain di dink/¹⁸ di Got hat
19 gerainigt. Wan ditz wart getan durch III stund/¹⁹ vnd zuhant daz was wart en-
20 pfangen in den himel. Wan do Peter zweifelt in im/ waz di gesicht wer/ di er het
21 gesehen/ secht di man/ di da warn gesant von Cornelio/ di suchten daz haug Sy-
22 mons/ vnd stunden zu der tur. Vnd do si heten gerufen/ si fragten/ ob Symon/
23 der da ist uernant Peter/ da het di herberg. Wan do Peter noch gedacht von der
24 gesicht/ der Geist sprach zu im: O sich/ III man suchent dich/ dorum ste uf/ vnd steig
25 ab/ vnd ge mit in/ nit enzweifel/ wan ich han²⁰ sie gesant. Wan Peter stieg ab zu
26 den mannen/ vnd sprach: Secht ich binz der/ den ir sucht/ welchz ist di sache/ um di
27 ir seit kumen. Si sprachen zu im: Cornelius den centurio/ ain gerechter man/ vnd
28 fürchtend Got/ vnd hat guten gezeug²¹ von allem volk der Juden/ der hat en-
29 pfangen antwort von dem heiligen engel/ dir zurufen in sein haug/ vnd ze horn
30 di wort von dir. Darum Peter der furt si in. Er enphieng si in di herberg. Wan
an dem andern tag Peter stund uf/ vnd gieng mit in/ vnd etlich von den brudern
von Toppe/ di gesellten sich zu im. Wan an dem andern tag/ er gieng in Cesaria.
Wan Cornelius der paitt ir/²² do er hett geruffen²³ sein magen/²⁴ vnd di nach-
wendigen²⁵ freunt. Vnd es wart getan/ do Peter was ingegangen in Cesarea/
Cornelius der begegnet im/ er fiel zu seinen fuzzen/ vnd anpett in. Wan Peter
hub in uf/ sagent: Ste uf/ wan ich bin ain mensch/ als auch du. Er gieng in/ vnd
redt mit im/ vnd vaud manig/ di da warn gesament; vnd sprach zu in: Ir wißz/
in welcherweiz es ist vepannen ain man Juden/ zegemainsamen/ vnd zegen als
zu ain fremden geslecht; aber Got hat mir gezaigt/ kainen der menschen zefagen
gemain/ aber vnrain. Darum bin ich kumen an zweifel/ geruffen von euch.²⁶ Do-
rum frag ich euch: Um was sach/ ir mich habt geruffen? Cornelius der sprach: E
gestern/ am vierden tag/ vncz zu dirr stund/ ich was petend in mein haug zu der.

⁷zugenennet. ⁸den herren. ⁹berkündet. ¹⁰e. w. g. desunt. ¹¹gicngen. ¹²umb die sechsten. ¹³die entzückung. ¹⁴groß. ¹⁵herab mit vierzypffeln. ¹⁶gethan. ¹⁷Cöbt. ¹⁸Du solt die ding nicht unreyn heißen. ¹⁹zu breyen malen. ²⁰hab. ²¹u. habend gezeugknuß. ²²harret jr. ²³gelaben. ²⁴zugewan- ten. ²⁵u. sein nottürfftige. ²⁶D. b. i. k. a. z. g. v. e. desunt.

9. stund bez tagz/ vnd sich ain man stund vor mir in weissem gewant/ vnd sprach zu mir: Corneli/ dein gebet ist derhort/ vnd dein almusen sint kumen in gedankung vor der bescheyd²⁷ Gotz. Darum send in Hoppe/ vnd ruff Symon/ der da ist vber-
nant²⁸ Peter/ dirr wirt beherbergt²⁹ in dem haus Symons ainz lehrer bei dem mer; so der kumt/ er redt zu dir. Darum zuhant sant ich nach dir/ vnd du hast wol-
getan/ daz du bist kumen. Darum nu sei wir all gegenwertig in deiner bescheyde/³⁰ bereit zu horn alle dink/ di dir sint gepoten vom Herren. Wan Peter tet vff seinen
munt/ vnd sprach: Ich hab sunden in der warheit/ daz Got nit ist ain enphacher der leib/³¹ wan im ist anenphenglich³² von ain iegleren³³ geslecht/ daz in furcht/
vnd wirkt daz recht.³⁴ Er sant daz wort³⁵ den sunen Israel/ derkundt³⁶ den frid durch Ihesum Christum; dirr ist ain Herr aller. Ir wißz/ daz daz wort ist gemacht³⁷
durch alles Jude; ansachent von Galile nach dem tauf des Johanes predigt Ihesum von Nazareth; in welcherweiz in Got selb³⁸ mit dem heiligen Geist/ vnd mit kraft/ dirr vbergieng wolunt/³⁹ vnd gesunt⁴⁰ alle di bedruckten vom teufel/ wan got der was mit im. vnd wir sein gezeugen aller der dink/ di er tet in der gegent
der Juden/ vnd in Jerusalem/ den si derslugen/ haient⁴¹ an daz holz. Den Got der stund⁴² an dem dritten tag/ vnd gab im zewerden offen/⁴³ mit allem volk/ wan
vns/ den vorgeordneten gezeugen von Got/ di wir da assen/ vnd trunken mit im darnach/ do er was der standen von den toten. vnd er gebot vns zepredigen dem
volk/ vnd zebezeugen/ daz erselb ist der/ der da ist geschickt⁴⁴ von Got/ ain vrtail-
ler der lebentigen/ vnd der toten. Disem gebent gezeug⁴⁵ alle di weissagen ze en-
phachen di vergibung der sunden durch seinen namen alle/ di da glaubent an in. Noch do Peter redt dise wort/ der heilige Geist viel auf alle di/ di da horten daz
wort. vnd di getreuen/ di da warn von der besneidung/ di da warn kumen mit Peter/ di der schracken/ daz di gnab bez heiligen Geists was gegossen in di haiben. Wan si horten si reden in zungen/ vnd michellichen⁴⁶ Got. Do antwurt Peter:
Wer mag geweren den wasser/ daz dis nit werden getauft/ di da haben enphan-
gen den heiligen Geist/ als auch wir? vnder gepot si zetaufen in dem namen Ihesu
Christi. Do paten si in/ daz er do plib bei in etlich tag.

Daz 11. cap.



An do di poten/ vnd di bruder/ di da warn in Jude gehorten/ daz auch
di haiben heten enphanen daz wort Gotz/ vnd si erten Got. Darum nach viel zeit Peter wolt gen zu Jerusalem/ vnd er enzamt rief den
brudern/ vnd bestent si/ vnd macht ein begnuglichez wort/ vnd lert si durch di gegent. Wan do er was aufgestigen zu Jerusalem di getreuen/¹ di da
warn von der besneidung/ di kriegten wider in/ sagen: Warum bistu ingegangen
zu den mannen/ di da habent di vberwachunge/ vnd hast gessen mit in? Wan Peter

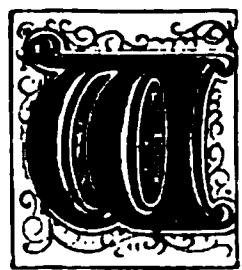
²⁷in dem angesichte. ²⁸genannt. ²⁹bis er hat herberg. ³⁰in deinem angesichte. ³¹person. ³²ange-
neme. ³³geglichen. ³⁴die gerechtigkeit. ³⁵wercke (sic). ³⁶zu verkünden. ³⁷gethan. ³⁸salbte. ³⁹der
durchgieng wolzethun. ⁴⁰zugesunden. ⁴¹henckent. ⁴²hat g. erkücket. ⁴³offenbar. ⁴⁴gesetzt. ⁴⁵ge-
zeugnuß. ⁴⁶großmachent. — Cap. 11. ¹d. g. desunt.

5 bieng an/ er legt in aus di oroenung der geicht/ iagent: Ich war petent in oer stat
 6 Joppe/ vnd ich sach ain gesicht/ in der bedunkung des² gemutes/ ain was nider stei-
 7 gen/ als ain michel leilach/ ain vierortrig³ nider gelassen von himel/ vnd es kem
 8 vnz⁴ zu mir. In dem ich schaute/ ich merkt/ vnd sach di vier fuzzigen ding der erd/
 9 vnd di tierd/ vnd di kriechenden dink/ vnd di vogel bez himelz. Vnd ich hort ain
 10 stimme iagent zu mir: Peter ste vf/ der slach/ vnd izze. Vnd ich sprach: O Herr/ in
 11 kainer weiz/ wan gemainz/ ober vnrainz engieng nye in meinen munde. Wan di
 12 stimme antwurt zum andernmal von dem himel iagent: Du nit sag⁵ vnrain bi
 13 dink/ di⁶ Got hat gerainigt. Wan ditz wart getan durch drey stund/ vnd alle ding
 14 wurden wedir⁷ enphangen in den himel. Vnd secht zuhant drei man stunden vor
 15 dem hausz/ in dem ich was/ di da warn gesant von Cesarea zu mir. Wan der Geist
 16 sprach zu mir/ daz ich gieng mit in/ nit enzweifelt. Wan auch diz 6 bruder/ di kamen
 17 mit mir/ vnd wir warn ingegangen in daz hausz bez manz. Er verkündt⁸ vns/ in
 18 welcher weiz er het gesehen den engel sten in sein hausz/ vnd iagent zuim: Corneli/
 19 sent zu Joppen/ vnd ruf Simon/ der da ist vbernant¹⁰ Peter/ dir rebt¹¹ zu dir
 20 di wort/ in den du wirst behalten/ vnd alles dein hausz. Wan do ich begunde¹² ze
 21 reden/ der heilig Geist fiel vf si/ als auch auf vns an dem angeng.¹³ Wan ich ge-
 22 dacht des wortes bez Herren/ als er sprach: Ernstlich Johannes tauf in wasser/
 23 aber ir werdt getauft im heiligen Geist. Darum ob in Got gab diselbe gnab/ als
 24 auch vns/ di wir da glauben an vnsern Herren Ihesum Kristum/ wer was ich/ daz
 25 ich mocht geweren Got/ daz er nit geb den heiligen Geist den/ di da glaubent an
 26 den namen Ihesu Kristi? Do si gehorten dise dink/ si swigen/ vnd munnlichichten¹⁴
 27 Got/ iagent: Dorum so hat Got gegeben den halben di puzs/ zu dem leben. Wan
 28 ernstlich/ di da warn zestreut von dem durchchten/¹⁵ daz da wart getan unter Ste-
 29 phan/ di vbergiengen¹⁶ vnz zu Phenicen/ vnd zu Ciper/ vnd Antioch/ si redten
 30 zu nimant daz wort/ neur alain zu den Juden. Wan etlich von in/ di warn man
 31 Cyprier/ vnd Cyrener/ do si warn ingegangen zu Antioch/ si redten zu den kri-
 32 chen/ vnd verkündten¹⁷ den Herren Ihesus. Vnd di hant des Herren was mit in/
 33 vnd manige¹⁸ zal der glaubigen wart bekert zu dem Herren. Wan daz wort kom
 34 zu den orn der kirchen/ di da was zu Jerusalem/ vber ditz;¹⁹ vnd si santen Bar-
 35 nabam vnz zu Antioch. Do er was kumen/ vnd het gesehen di gnab Gotz/ er wart
 36 der freut; vnd unterweist si all/ ze beleiben in dem fursatz bez hertzen im Herren/
 37 wan er was ain guter man/ vnd vol bez heiligen Geists/ vnd bez glauben. Vnd ma-
 38 nig²⁰ gesellschaft wart zugelegt dem Herren. Wan Barnabas gieng zu Charisz/
 39 daz er sucht Paulum; vnd do er in het funden/ er furt in zu Antioch. vnd si wan-
 40 delten ain ganzes iar in der kirchen/ vnd lerten manig²¹ gesellschaft also/ daz di
 41 iunger in Antioch zem ersten wurden vbernant²² kristen. Wan in den tagen weis

²erzückung meines. ³mit vier zupffeln. ⁴bisz. ⁵du sollt nit sagen. ⁶daz daz unreyn sey daz. ⁷wi-
 berumb. ⁸W. d. g. s. z. m. desunt. ⁹verkündet. ¹⁰jugenent. ¹¹der wirdt reden. ¹²anfang. ¹³von an-
 fange. ¹⁴glorificierten. ¹⁵v. den durchchtern. ¹⁶durchgiengen. ¹⁷verkündeten. ¹⁸/ ²⁰/ ²¹vil. ¹⁹von
 disen dingen. ²²jugenent.

sagen überkamen²² von Jerusalem zu Antioch; und am er von in bey namen Agap^{Cap. 11/18} bus der stund auf/ und bezaichent durch den heiligen Geist micheln hunger künftigen auf alle dem umring²⁴ der erd/ der da wart gemacht unter Claudio dem Kaiser. Wan di iunger/ di fursagten in zesenben in di ambechtung²⁵ also/ als ain ieg²⁶ler²⁶ het zesenben den brudern/ di da enthielten²⁷ in Jude; Dicz teten si/ si santens²⁸ zu den alten durch di hant Barnabas/ und Saulus.

Das 12. cap.



An in demselben zeit Herodes der kunig sant di hant/ ¹ baz er quelt² etlich von der kirchen/ di da was zu Jude. Wan er der slug Jacob/ den bruder Johanes mit den waffen. Und do er sach/ baz es gebiel den Juden/ er zulegt/ und begraiff³ auch Peteru. Wan es was der tag der derb.⁴ Do er en het begriffen/ er legt in in den karker/ und antwurt in zu behuten⁴ vierern der ritter/ und nach den osten wolt er in fursurn dem volk. Und ernstlich Peter wart behut im karker. Wan gepet wart gemacht an unterlas von den kirchen zu Got um in. Wan do in Herodes was furzufuren/⁶ in derselben nacht; Peter was slaffent zwissen zwain rittern/ gepunden mit zwain keten; und di huter di behuten den karker vor der tur. Und secht der engel bez Herren der zustund/⁷ und ain licht baz entleucht in der entwelung⁷ bez karkerz; und er slug di seiten Peterz/ und weckt in/ sagen: Ste auf snelliclichen. Und zehant vielen di keten von seinen henden. Wan der engel sprach zu im: Gegurt⁸ dich/ und lege an⁹ deine hosen. Und er tet also. Und er sprach zu im: Umgib dich mit deinem gewant/ und nachvolg mir. Er gieng auß/ und nachvolgt im/ und er wiest nit/ baz es was gewere/ baz da wart getan durch den engel; wan er want¹⁰ sich zesechen ain gesicht. Wan si ubergingen diersten/ und di andern hut/ und kom zu dem eiseren¹¹ tor/¹⁰ baz da furt zu der stat/ und ez wart in vergeben¹² aufgetan. Si surgiengen/ und giengen auß in ain gassen; und zehant schide sich der engel von im. Und Peter kert¹¹ wider zu im selber/ und sprach: Du waizz ich gewerlich/ baz der Herr hat gesant seinen engel/ und hat mich derlost von der hant Herodis/ und von aller paitung¹³ bez volkes der Juden. Er merkt/ und kom zu dem haus Marien/ der muter Jo¹²hannes/ der da ist ubernant¹⁴ Marcus/ do warn manig¹⁵ gesament/ und peten. Wan do er kloph¹² zu den turkin bez torz/ ain dinn furging zesechen bei namen¹³ Rohe. Und do si derkant di stimme¹⁶ Peterz/ si tet nit bs di tur fur freuden; wan¹⁴ si lief in/ und derkunt Peteru zesten¹⁷ vor der tur. Und si sprachen zu ir: Du bi¹⁵ siest. Aber si festent sich ze haben also.¹⁸ Und si sprachen: Ez ist sein engel. Wan¹⁶ Peter der vollent zeklophen.¹⁹ Und do si heten usgetan di tur/ si sachen in/ und berschraken. Wan er winkt in mit der hant/ baz si swigen/ und er gieng in/ und¹⁷

²³namen die prophten (sic). ²⁴großen h. künftigt in allem umkreß. ²⁵i. dem dienst. ²⁶peglicher. ²⁷die do wonten. — Cap. 12. ¹schar. ²peiniget. ³sieng. ⁴Aber es waren die t. d. ungeführten brot. ⁵hier. ⁶Do aber in h. wolt fürführen. ⁷wonung. ⁸Fürbegürt. ⁹beschütze dich mit. ¹⁰meynte. ¹¹epfzein. ¹²auch. ¹³harrung. ¹⁴zugenennet. ¹⁵vil. ¹⁶addit: sandt. ¹⁷daß p. stünde. ¹⁸u. sy schwur daß es also wäre. ¹⁹P. aber verharret klopfent.

berkündet in/ in welcher weiz in der Herr het ausgesucht von dem kacker/ vnd er sprach: Berkündet Jacob, vnd den brudern dise dink. Vnder gieng auß/ vnd gieng an ein ander stat. Wan do der tag wart gemacht/ nit luzel¹⁰ trufsal was vnter den rittern/ was dingz da wer getan von Petro/ ober in welcher weiz er war außgegangen. Wan do in Herodes het lasen suchen/ vnd sein nit het funden/ frag wart gemacht von den hutern/ vnd er gepot si surzefuren; vnd er skalg ab von Jude in Cesarea/ vnd entwelt¹¹ da. Wan daer was berzurnt wider bi von Thur/ vnd wider bi Sidonier. Vnd si komen ainhellig zu im/ vnd unterweisten Blaso/ der da was vber bi kamer bez kunigz/ vnd heischen¹² den sieh/ vorum daz ic gegent wurde gespeißt von im. Wan an dem geordneten tag Herodes wart geuasset¹³ mit kunigleiner¹⁴ gewand/ vnd er saß an das¹⁵ gericht/ vnd vrrailt zu in. Wan im dankten bi von Thiri/ vnd bi von Sidon/ wan daz volk daz rief im: Di stimm Gotz/ vnd nit bez menschen. Vnd zuhant slug in der engel bez Herren/ darum/ daz er nit hergegeben diere Got; vnder wart verzert von den wurmen/ vnd starb. Wan daz wort bez Herren wuchz/ vnd wart gemanigualtigt. Wan Barnabas/ vnd Saulus bi kerten wider von Jerusalem zu Antioch/ ¹⁷ si berfullten alle bi ambechtung/¹⁸ vnd namen mit Johannes/ der da ist vbernant¹⁹ Marcus.

Daz 13. cap.

In weissagen/ vnd lerer warn in der kirchen/ bi da was zu Antioch/ vnter den was Barnabas/ vnd Simeon der da was gehaisen/ Swartz/ vnd Turius der Cyrenre/ vnd Manaen/ der da was ain engamt bezzogner² Herodis bez fursten bez vierden tallz/ vnd Saulus. Wan do si ambechten³ vnd vasten dem Herren/ der heilig Geist sprach zu in: Sundert mite Barnabam/ vnd Saulus in das werk/ zu dem ich si habe enghangen.⁴ Do vasten si/ vnd petten/ vnd legten in auf bi heub/ vnd liefen si. Vnd ernstlich⁵ si wurden gesant von dem heiligen Geist/ vnd komen zu Seleuciam/ vnd von dann schiften si zu Cypern. Vnd do si warn komen zu Salampnam/ si prebigten daz wort Got in den sinagogen der Juden. Wan si heten auch Johannes in der ambechtung.⁶ Vnd do si heten durchgangen alle bi inseln bue zu Paphum/ si funden ainen man zauberer/ ainen Juden/ falschen weissagen/ bez namen was Barjesu/ der da was mit den ratgeben Sergio Paulo dem weissen⁷ manne. Dier rief Barnabam/ vnd Paulum/ vnd begert zehoren daz wort Got. A ber Elmas/ der zaubrer/ der widerstund in/ wan alsust ist vnterschaiden⁸ sein name/ vnder suchte den ratgeben ab/ zekeren von dem glauben. Wan Saulus/ der auch ist Paulus/ der da was berfullt mit dem heiligen Geist/ der sach in an/ vnd sprach: O voller aller triekelt/⁹ vnd aller schalkalt/¹⁰ ain sun bez teufelz/ ain vrint aller gerechtikait/ du lest nit ab ze verkeren bi gerechten weg bez Herren? Vnd nu sich bi hant bez Herren ist ober

¹⁰ein wenig. ¹¹wonet. ¹²heischen. ¹³bekleibet. ¹⁴kuniglichem. ¹⁵zu. ¹⁶W. i. d. d. v. T. a. d. v. S. desunt. ¹⁷z. A. desunt. ¹⁸den dienst. ¹⁹zugenannt. — Cap. 13. Simeon der da hieß. witzzogner. ²ig dienten. ³aufgenommen. ⁴e. deest. ⁵dem dienst. ⁶witzigen. ⁷also wirt außgelegt. ⁸Ob d. a. betrugnuß. ⁹falschheit.

dich/¹¹ und du wirst plint/ und gesichst nit den sunnen vnz¹² zu dem zeit. Und zu-
hant viel auf in di tunkel/ und vinster/ und er gieng um/ und sucht/ wer im geb di
hant. Und do der ratgeber¹³ sach daz bink/ er gelaubt/ und wundert sich über di¹²
lere bez Herren. Und do Paulus het geschift von Papho/ und di mit im warn/ si¹³
kamen in Bergen Pamphile. Wan Johannes der scheid sich von in/ und kert wider
zu Jerusalem. Aber si uberglengen durch Bergen/ und kamen zu Antiochiam Pi-¹⁴
sibie/ und si giengen in di sinagogen/ und lasen an dem tag bez samstags.¹⁴ Wan¹⁵
nach dem letzten¹⁵ der e/ und der weissagen di fursten der synagogen santen zu in/
sagent: O man bruder/ ob kain wort der unterweissung ist¹⁶ in euch/ so sagt es zu
dem volk. Wan Paulus der stund auf/ und saigt¹⁷ di sweigung mit der hant/ und¹⁸
sprach: Man Israel/ und ir da furchtet Got/ hort. Got bez volks Israel der er-¹⁷
welt unsre beten/ und berhochte daz volk/ do si warn fremd¹⁸ in dem lande Egypt/
er furt si auß von im¹⁹ in ain hohen arm/ und enthabt²⁰ ir stien/ und furt si in der¹⁸
wüste durch daz zeit 40 iar.²¹ Und verwuste 7 geslecht²² in dem lande Chanaan/¹⁹
und tailt in ir landt mit loz/ als nach 400 und 50 iaren; und nach disen dingen gab²⁰
er en vrtailen vnz an Samuel den weissagen. Und von bez hin geschen²³ si ainen²¹
kunig/ und Got gab in Saul den sun Cys/²⁴ ainen man von dem geslecht Ben-
namin/ bei 40 iar; und er was abgenommen/²⁵ er der stund²⁶ in David den kunig/²²
dem er auch gab gezeug²⁷ sagent: Ich hab sunden David/ den sun Jesse/ ainen
man nach mein herten/ der da tut allen meinen willen. Von bez samten furt Got²³
aus Ihesum/ den behalter Israel nach der gehaisung/ und Johannes der predigt²⁴
vor dem antluz seiner zukunft den tauf der puz in vergibung der sunden in allem
volk Israel. Wan da Johannes het vollenbt seinen lauf/ er sprach: Wen ir mich²⁵
wient²⁸ zesein/ bez bin ich nit; wan secht er kumt nach mir/ bez ich nit bin würdig
zenbinden dy schuh der fuzz. Man bruder/ sun bez geslechts Abrahamz/ und di²⁶
unter euch furchtent Got/ euch ist gesant daz wort dirr behaltsam.²⁹ Wan di da²⁷
entmelent³⁰ in Jerusalem/ und ir fursten/ di miskannten³¹ disen Ihesus/ und di
stimme der weissagen/ si vrtailten zu derfullen di ding/ di da werden gelesen durch
ain iegleren samstag³² di derfullten si vrtailent;³³ und do si kain sach bez todz sun-²⁸
den an im/ si geschen von Pilatus/ daz si in derflugen.³⁴ Und do si heten vollent²⁹
alle bink/ di da warn geschriben von im/ si namen in von dem holz/ und legten in
in ain grab. Aber Got der der stund³⁵ in an dem dritten tag von den toten/ der da³⁰
wart gesehen durch manig tag von den/ di da enzamt warn aufgestigen mit im³¹
von Galilea in Jerusalem/ di noch sint sein gezeugen zu dem volk vnz³⁶ nu. Und³²
wir kunden euch di gehaisung/ di da ist gemacht zu unsern vetern/ wan dise hat³³
Got der fult emern sunen/ do er Ihesum der stund/³⁷ als geschriben ist in dem an-

¹¹ob dir. ¹²bis zu der. ¹³ratgeb. ¹⁴a. d. sabbath. ¹⁵der letzten. ¹⁶ist das w. b. ¹⁷bedeutet. ¹⁸in-
woner. ¹⁹dem land. ²⁰enthielt j. s. b. b. z. b. j. ²¹Und süret sy in der wüste. ²²siben geschlecht. ²³er-
forderten. ²⁴Cis. ²⁵u. d. d. i. s. e. r. w. a. r. d. a. b. g. e. s. e. t. ²⁶do erkücket. ²⁷gezeugknuß. ²⁸vermeinet. ²⁹di-
seß heylß. ³⁰wonten. ³¹erkannten nit. ³²geglichen sabbath. ³³d. d. s. v. desunt. ³⁴töbten. ³⁵erkücket.
³⁶bis nun. ³⁷erkücket Ihesum christum.

Cap. 5/34 **W**enn sam: Du bist mein Sun/ ich gebar dich heut. Wan daz in Got der suno von
 den toten/ iezunt von bez³⁸ hin ist er nit widerzekerer in di zeprochenhait;³⁹ al-
 35 sult sprach er:⁴⁰ Wan ich gib euch di heiligen/ vnd di getreuen dink Dauids. Da-
 rum sprach er auch an ain andern stat: Du gibst nit beim heiligen zesechen di ze-
 36 prochenheit.⁴¹ Wan do David in seim geslecht het geambecht⁴² dem willen Gotz/
 37 er starb/ vnd wart gelegt zu seinen vetern/ vnd er sach di zeprochenheit.⁴³ Aber
 38 den Got der stund⁴⁴ von den toten/ der sach nit di zeprochenheit.⁴⁵ Darum man
 bruder/ ditz ench sei kunt/ daz euch durch disen wart bekundt di vergabung der
 sunden/ von allen den dingen/ in den ir nicht mocht werden gerechtthastigt⁴⁶ in
 39 der ee. Moses. Ain ieglerer/⁴⁷ der da glaubt an disen/ der wirt gerechtthastigt.⁴⁸
 40 41 Darum secht/ daz auf euch icht kum/ daz gesagt ist in den weissagen: Versmehet
 secht/ vnd mundet euch/ vnd wert zestreut/ man ich wirt ain werk in ewern ta-
 42 gen/ ain werk/ bez ir nit glaubt/ ob euchz niemant bekundt. Wan do si ausgien-
 43 gen/ si baten si/ daz si an dem andern samstag redten zu in dise wort. Vnd do di
 synagog was gelassen manig⁴⁹ der Juden/ vnd der diener der⁵⁰ fremden/ di nach-
 uolgten Paulo/ vnd Barnaba/ vnd do si redten/ vnd untermeisten si/ daz si bliben
 44 in der quab Gotz. Vnd ez wart getan/ daz daz wort wart vermert durch alle di
 stat/ vnd an dem andern samstag samte sich vil nahe alle di stat zehorn daz wort
 45 Gotz. Wan do di Juden sahen di gesellschaft/ si wurden derfult mit neide/ vnd spot-
 46 tent widersagten⁵¹ si den dingen/ di da wurden gesagt von Paulo. Do sprachen
 stetlich Paulus/ vnd Barnabas: Ernstlich daz wort Gotz gezam zem ersten ze
 reden zu euch; aber daz irz habt vertriben/ vnd habt euch gebtralt ze sein unwir-
 47 dig bez ewig lebens/ secht wir keren wider zu den haiben. Wan alsust hat uns ge-
 poten der Her: Ich sagz dich zu ain licht der haiben/ daz du seist zu einer behalt-
 48 sam nutz an daz end⁵² der erd. Vnd do daz gehorten di haiben/ si wurden derfreudt/
 vnd munnlichthen⁵³ daz wort bez Herren/ vnd glaubten/ als vil ir was vorgeor-
 49 bent zu dem ewigen leben. Vnd daz wort bez Herren wart geseet durch alle di ge-
 50 gent. Wan di Juden/ di derstunden⁵⁴ di geistlichen weiber/ vnd di erbern/ vnd
 di ersten der stat/ vnd derwekten ain burechten⁵⁵ wider Paulum/ vnd Barnabam/
 51 vnd wurfen si auß von iren enden. Vnd si schutten an si daz gestupp⁵⁶ der fuzz/ vnd
 52 kremen zu Iconio. Wan di iunger wurden derfult mit freuden/ vnd mit dem hei-
 ligen Geist.

Daz 14. cap.

1 **W**ann ez wart getan in Iconio/ daz si einzamt ingiengen in di synagogen
 der Juden/ vnd redten also/ daz ain begnugliche menig der Juden/
 2 vnd der Krichen glaubten. Aber di Juden/ di da waren ungleubig/ di
 derstunden/¹ vnd bewegten di sel der haiben zu dem zorn wider di bru-

³⁸bannen. ³⁹zerstörlichkeit. ⁴⁰u. sprach also. ^{41/43/46}zerstörlichkeit. ⁴²gebietet. ⁴⁴hatt erkün-
 chet. ^{45/46}gerechtvertiget. ⁴⁷neglicher. ⁴⁸vil. ⁴⁹die do got erten von den. ⁵¹widerredten. ⁵²züs-
 fersten teyle. ⁵³erten. ⁵⁴bewegten. ⁵⁵durchrechnung. ⁵⁶schlugen auß den staub. — Cap. 14. ¹die
 erweckten.

der/ wan der Herr gab schier den frid.² Darum si entwelten³ da vil zeit/ runt ge-
treulich im Herren/ vnd daz wort seiner gnade/ daz gab in gezeug/ vnd gab zai-
chen/ vnd wunder/ zewerden getan durch ir hend. Wan di menig der stat was ge- 4
teilt/ vnd ernstlich etlich warn mit den Juden; wan etlich mit den poten. Wan do 5
di gech⁴ der heiden/ vnd der Juden was gemacht mit iren fursten/ daz si si quelten⁵
mit laster/ vnd si versteinen/ si bernamen es/ vnd slochen zu den steten Liconie/ 6
Listram/ vnd Derben/ vnd alle di gegent allvm/⁶ vnd warn da prebigenb/ vnd
alle di menige wart entzamt bewegt der lere/ wan Paulus vnd Barnabas di ent-
welten⁶ in Listris. Wan ain man was in Listris mit flecken fuzzen/ der saß/ la- 7
mer von⁸ dem leib seiner muter/ der nye het gegangen. Vnd dirr hort Paulum 8
reden. Der sach in an/ vnd do er sach/ daz er het glauben/ daz er wurd gesunt/ er 9
sprach mit einer michele⁹ stimme: Ste vfrecht vf dein fuzz in dem namen Ihesu
Christi. Vnd er sprang auff/ vnd gieng. Do di gesellschaft der Licaonier gesachen/ 10
daz Paulus het getan/ si huben auf ir stimme/ sagen: Di goeter sint gemacht ge-
lich¹⁰ den menschen/ vnd sint abgestigen zu uns. Vnd si riefen Barnabam Nouem/ 11
vnd Paulum Mercurium/ wan er was ain furer dez wortes. Vnd der phaff Nouis/ 12
der da was vor der stat/ der pracht stiere/ vnd kronen zu der tuer/¹¹ vnd wolt in¹²
opphern mit dem volk. Da daz heten gehort di poten Barnabas/ vnd Paulus/ si 13
rissen ir gewant/ vnd sprungen vnter di gesellschaft/ rueffent/¹³ vnd sagen: O man 14
bruder/ warum tut ir dise ding? Vnd wir sein tobig menschen gelich euch/ wir ber-
kunden euch/ daz ir euch bekert von disen veruppigen¹⁴ dingen zu Got dem leben-
tigen/ der da geschuf den himel/ vnd die erd/ vnd daz mer/ vnd all ding/ di in in sint/
der in den vergangen geslechten liez alle leute ingein in iren wegen. Vnd ernstlich 15 16
er liez¹⁵ nicht sich selb an den gezeug/ wol tunt gibt er di regen von dem himel/ vnd
di fruchtpern zeit/ vnd der fullt vnser¹⁷ hertzen mit speiz/ vnd mit freuden. Vnde 17
do si ditz sagten/ si gestillten kaum di gesellschaft/ daz si in nit oppherten. Wan et- 18
lich Juden di bberkomen von Antioch/ vnd von Iconio/ vnd unterweisten di ge-
sellschaft/ vnd stainten Paulum/ si zugen in auß von der stat/ si mazten in zesein¹⁸
tod. Wan do in di iunger vngaben/ er stund¹⁹ vnd gieng in di stat/ vnd an dem an- 19
bern tag er gieng mit Barnabam in Derben. Vnd do si heten gepredigt der stat/ 20
vnd heten gelet manig/²⁰ si kerten wider zu Listris/ vnd zu Licaonie/²¹ vnd zu
Antioch/ si bestenten di sel der iunger/ vnd unterweisten si/ daz si bliben in dem 21
glauben/ vnd sprachen/ daz uns durch manig trubsal gezimt in zegen in daz reich
Gots. Vnd do si heten geschickt²² priester durch alle di kirchen/ vnd heten gebett 22
mit fasten/ si enphulhen²³ si dem Herren/ an den si glaubten. Si obergiengen Pi- 23
sidiam/²⁴ vnd kamen in Pamphiliam/ vnd redten daz wort dez Herrn in Pergen/²⁵ 24
si stiegen²⁶ abe in Attaliam/²⁷ vnd schiften von bannen zu Antioch/ von wannen 25

²w. d. H. g. s. d. f. desunt. ³wonten. ⁴ungestüme. ⁵peynigten. ⁶in dem umbschwayff. ⁷wonten
miteinander. ⁸lamm auß. ⁹großen. ¹⁰gleich worden. ¹¹ben thüren. ¹²sp. ¹³schrepend. ¹⁴eytlen.
¹⁵berließ. ¹⁶on gezeugknusz. ¹⁷eüwere. ¹⁸er werd. ¹⁹addit: auff. ²⁰gar bil. ²¹pronium. ²²gesetzt.
²³empfalhen sp. sp. ²⁴perfidam. ²⁵bergen. ²⁶giengen. ²⁷ab in welsche land (= lamparten).

Cap. 14/26 si warn geantwort der genade Gotes in daz werk/ daz si berfulten. Wan do si warn kumen/ vnd hetten gesament di kirche/ si deroffenten/ wi manige ding Got hett
27 getan mit in/ vnd daz er hett usgetan den heiden di thore bez gelaubens. Wan si monten nit ein luzel zeites²⁸ mit den iungern.

Daz 15. cap.

1 **E**lich/ di stigen ab von Jude/ vnd lerten di bruder: Wan werdt ir nit
2 besniten noch den siten Moyses/² ir mogt³ nit werden behalten. Wan
nit ain luzeler krieg⁴ wart gemacht von Paulo/ vnd von Barnabam
wider si/ [Paulus der sagt si zebreiben also/ als si glaubten/⁵] vnd si
schikten/⁶ daz Paulus/ vnd Barnabas/ vnd etliche andern aufstigen zu den po-
3 ten/ vnd zu den priestern in Jerusalem vber dise frag. Darum dise worden gefurt
von den kirchen/ si obergingen durch Phenicien/ vnd Samariam/ si berkuntten di
4 wandlung⁷ der heiden/ vnd machten eine michel freude allen prubern. Wan do
si waren kumen zu Jerusalem/ si wurden enphangen von den kirchen/ vnd von
den poten/ vnd von den alten/ vnd si berkundten in/ wie manige ding Got het ge-
5 tan mit in. Wan aufstunden etlich von dem irtum der Pharisier/⁸ di do gelaub-
ten/ sprechend: Es gezimt in ze werden besnitten/⁹ vnd zeberbers zehalten di e-
6 Moyses. Wan zesamen quamen di boten/ vnd di edelsten/¹¹ zesehen von disem
7 wort. Do aber ein michel engantsuchung geschach/ aufstunde Petrus/ sprach zu
in: Man bruder/ ir wisset/ daz von alden tagen in vns erwelt Got/ durch meinen
8 mund zehorn di haiben daz wort bez Ewangelij/ vnd zegloben. Vnd Got/ der ber-
kant hat di herten/ ain gezeug hat gegeben/ gebende in den heiligen Geist/ als
9 wie¹² vns/ vnd nichtz nicht vndergescheiden hat vnter vns/ vnd den/ im glauben
10 rainigende ire herten. Nu aber was versucht er Got/ in zelegen den loch auf di
halßabern der iungern/ das noch unsre veter/ noch wir haben muht tragen?
11 Sunder/ durch di gnab bez Herren Ihesu glauben wir/ werden behalten gelei-
12 cherweis wie di.¹⁴ Wan al di menge smieg; vnd horten Barnaban/ vnd Paulum
vorkundigende/ wi groz zeigen/ vnd wunder het getan der Herre vnter den hei-
13 den durch sei. Vnd darnach si swigen/¹⁵ antwert Iacobus/ sprechend: Man bru-
14 der/ hort mich. Symon hat berkunt/in welcher weize zumersten Got hat besucht¹⁶
15 ze nemen aus den haiben ein volk sein namen. Vnd dem vberaintragen di wor-
16 ter¹⁷ der meiffagen/ als geschriben ist: Darnach werd ich widerkern/ vnd werd
wider pamen daz gezeit¹⁸ Dauidz/ daz¹⁹ geballen ist/ vnd sein bermustung²⁰ wi-
17 der werd pamen/ vnd aufrichten werd daz/ auf daz da suchen di andern menschen
den Herrn/ vnd all haiben/ vber di da angerufen ist mein name; spricht der Herre

²⁸wenig zeit. — Cap. 15. ¹v. dem jüdischen land. ²Wann nur allein jr werdet beschnitten nach d. sitten moysi. ³jr müget nitt. ⁴kleiner auff. ⁵P. d. s. s. z. a. a. s. g. desunt. ⁶si setzten. ⁷beherung. ⁸v. e. stunden auff v. der ketzerey d. geleichzner. ⁹das dise müssen beschn. w. ¹⁰v. gebieten das das gesetz moysi gehalten werden. ¹¹v. die boten u. die alten kamen zusamen. ¹²u. ein groffe frag warde. petrus stund auff u. ¹³auch. ¹⁴als auch sg. ¹⁵do si geschwigen. ¹⁶heimgesuchet hab. ¹⁷vnd bysem gehellen auch die wort. ¹⁸den tabernackel. ¹⁹der do. ²⁰seine zerrütte ding.

thund daz. Vunt von ewik²¹ ist dem Herren sein merk. Darum ich vrtail/ nicht
 vnrugsamen di/²¹ di do ausz dem haiben bekert werden zu dem Herren/ sunder ze
 schreiben zu in/ auf daz sei sich enthaben von der entzockerkeit²² der apgot/ vnd
 von der unkeuschheit/²³ vnd der verstickung/²⁴ vnd blute. Wan Moses von alten
 tagen hat in allen steten/ dien predigen in den synagogen/ auf daz er gelesen wirt
 durch ainen iglichen sabat. Do gebiel den yoten/ vnd den alten/ mit aller der kir-
 chen ze berwelen man von in/ vnd ze senden zu Antioch mit Paulo/ vnd mit Bar-
 naba Judam/ der da ist vbernant Barsabas/ vnd Sylam/ di ersten man unter den
 brudern/ vnd schriben durch ir hand ain epistel/ haldent dise dink:²⁵ Di Yoten/
 vnd di alten bruder sendent cruz den brudern/ di da sint von den haiben zu Anti-
 och/ vnd zu Syrie/ vnd zu Cilici. Vnd wir haben gehort/ daz etliche sint augan-
 gen von vns/ vnd haben euch betruet mit den Worten/ ze verkeren eur sehn/ den
 wir nit haben geboten/ sagent: merbet besniten/ vnd behut di ee/²⁶ darum do wir
 wern gesament in ain/ vns gebiel ze berwelen man/ vnd ze senden zu euch mit vn-
 sern allerliebsten manen Barnaba/ vnd Paulo/ di da habent geantwert ir sel vñ
 den namen vnserz Herren Ihesu Kristi. Darum wir santen Judam/ vnd Sylam/
 vnd si selb berkunden euch di selben ding mit den Worten. Wan es ist gesehen dem
 heiligen Geist/ vnd vns/ euch furbas nit vñzelegen di yurband²⁷ di ding/ di da sint
 notdurftig/ daz ir euch enthabt vor den geophjerten dingen der apgot/ vnd vor
 dem plut/ vnd vor der verstickung/ vnd der gemainen unkeusch; vnd di dink/ di
 ir nit entweilt/ daz si euch werden getan/ secht/ daz ir siicht tut den andern. Ob ir
 euch hut vor disen dingen/ ir tut wol. Vnd seit gesegent. Darum/ da si wern ge-
 lasen/ si stigen ab zu Antioch/ vnd do di manig was gesament/ si antworten in
 die episteln. Vnd do si si heten gelesen/ si wurden berfreut vber di trostung. Wan
 Judas/ vnd Silas/ vnd do si selbst wern meissagen/ si troesten di bruder in man-
 gen Worten/ vnd si festent si.²⁸ Wan da daz zeit wart gemacht/ si worden gelassen
 mit scrib von den brudern zu den/ di si hetten gesant. Wan es wart gesehen Sile
 do zu bleiben; wan Judas gieng hin alleine.²⁹ Wan Paulus/ vnd Barnabas di
 entweilt³⁰ zu Antioch/ si lerten/ vnd predigten daz wort bez Herren mit man-
 gen³¹ andern: Wan nach etlichen tagen Paulus sprach zu Barnabas: Wir keren
 wider/ vnd heimsuchen di bruder durch alle di stete/ an den wir haben gepredigt
 daz wort bez Herren/ wi si sich gehaben. Wan Barnabas wolbe auch mit im nemen
 Johannes/ der do ist obernant³² Marcus. Wan Paul der bat in/ daz/ do er sich
 schide von in von Pamphile/ vnd do er nit gieng mit in/ daz er nit worde entpñan-
 gen in daz merk/ zu dem si worden gesant.³³ Wan misshellung wart gemacht³⁴ vn-
 ter in/ daz si sich schiden von einander/ vnd ernstlich³⁵ Barnabas/ der nam Mar-
 cus/ er schifte zu Cipern. Wan Paulus der berweilt Sylam/ vnd er was geant-
 40

²¹ von der welt. ²² d. i. b. sy n. das sy vñgeruewig werden. ²³ b. den bermayltungen. ²⁴ gemein-
 unkeusch. ²⁵ vñnd von den erstichten. ²⁶ schreibend b. jr hend die epistel: ²⁷ s. w. b. v. b. d. ee. desunt.
²⁸ denn. ²⁹ v. d. d. d. i. n. e. d. s. e. w. g. s. d. i. s. i. t. d. a. desunt. ³⁰ von den dingen. wann jr euch be-
 hutet So thuet jr wol. ³¹ Vnd bestetren auch sy. ³² addit: zu iherusalem. ³³ wonten. ³⁴ bil. ³⁵ wirt zu-
 genant. ³⁶ z. d. s. w. g. desunt. ³⁷ vñnd also ward ein zwittracht. ³⁸ e. deest.

Cap. 15/41 wert der gnad Gotz/ er gieng³⁸ von den brudern. Wan er durchgieng Syriam/
 Cap. 16/1 und Cylciam bestent³⁹ di kirchen/ und gepot zebewahren di gepot der Poten/ und
 der alten. Und do si heten ubergangen dise geslecht/ ¹ si komen zu Perben/ und zu
 Tistra.

Das 16. cap.

Und secht/ ain iungling was da/ bei namen Thimoteus/ ² ain sun ains
³ weisz ainer getreuen mitwen ³ von ain haidentischen vater. Disem
 gaben di bruder/ di da warn zu Tistris/ und zu Ticaonie/ guten ge-
⁴ zeug. ⁵ Und disen wolt Paulus mit im ze gen; ⁶ er namen/ und besnaid
 in/ um di Juden/ die da warn in den steten. Wan si westen all/ das sein vater was
⁷ gewesen ain haide. Wan do si ubergienge durch ⁷ di stet/ si antworten in zu bewah-
 ren di gepot/ di da warn gesetz von den Poten/ und von den alten/ ⁸ di da warn
⁹ zu Jerusalem. Ernstlich di kirchen wurden gefestent im gelauben/ und begnug-
¹⁰ ten teglich mit der zal. Wan si obergiengen Frigiam/ und di gegent Gallacie/ si
¹¹ worden verpotten von deme heiligen Geiste/ zu reden das wort in Asia. Und do si
¹² warn komen in Misa/ von dannen flossen si sich zu gein ⁹ zu Pithiniam/ und der
¹³ geist Jesus gestatt es in nit. Und do si warn obergangen Misiem/ si stigen ab zu
¹⁴ Troade; und Paulus wart gezeiget ein sichte in der nacht. Ein man Macedon/
¹⁵ was stend/ und flechte ¹⁰ in sagende: Oberge in Macedon/ ¹¹ hilf uns. Wan do
 er hett gesehen di gesichte/ zuhant suchten wir zu gein in Macedon/ um ein ge-
¹⁶ wissen rat/ ¹² das uns Got hett gerufen/ in zu predigen. Wan wir schiften zu ¹³
 Troade/ mit eime rechten lauf kumen wir ze Samotrachi/ man an deme andern
¹⁷ tag zu Neapolim/ und von dannen in Philippi; das do ist eine fremde stat ¹⁴ in
 deme ersten teile zu Macedon. Wan wir warn zu bleiben in dirr stat etlich tag. ¹⁵
¹⁸ Wan an eime tag der samstaege/ wir giengen auß vor das thor/ bei deme flos zu
 dem mer/ ¹⁶ do da wart gesehen zu sein das gepet/ wir sassen/ und retten zu den
¹⁹ weiben/ di sich samten. Und ein weib mit namen Libia/ der stat der Cyater/ ¹⁷ eine
 purperin/ ober di do worchten purper/ ¹⁸ di horte das wort/ si anpett Got/ der
 Herre tet uf ire herze/ sich zu vornemen an den dingen/ ¹⁹ di do worden gesagt ²⁰
²¹ von Paul. Wan do si was getauft/ und ire haus/ si patt Paulus sagende: Ob ir
 mich orteilt zu sein getreue dem Herren/ so geit in mein haus/ und pleibet. Und
²² si zwang uns. Wan es wart getan/ do wir außgiengen zu dem gepet/ ain diem/ ²¹
²³ habent den geist der zaubernus/ ²² di begegnet uns/ di da gab grossen gewin iren
²⁴ herren mit der zaubernus. ²³ Dise nachuolgt Paulo/ und uns/ und rief sagent:
 Dis man sint knecht Gotz bez hochsten/ di euch bekunden den weg der behalt-

³⁸und zohe hin. ³⁹bestent. — Cap. 16. ¹do s. h. v. d. g. desunt. ²thymotheus(sic). ³w. deest.
⁴iconio. ⁵gute gezeuglinus. ⁶gegen. ⁷sy durchgiengen. ⁸aposteln u. b. d. eltern. ⁹sy versuchten
 sich ze gein. ¹⁰stend u. bat. ¹¹Gee in macedoniam u. ¹²u. waren gewisz. ¹³von. ¹⁴Die do ist ein stat
 maniger fremden. ¹⁵addit: wonent ober redent. ¹⁶z. d. m. desunt. ¹⁷thyatirenorum. ¹⁸würck-
 erin der purpur gelanden. ¹⁹das sy auffmerckte den d. ²⁰waren gesagt. ²¹töchterlein. ²²das het
 einen warsagen den teufel. ²³dem warsagen.

Und ditz tet si manig tag. Wan Paulus was laidig/ er kert sich um/ und Cap. 16/ 18
 u dem geist: Ich gepeut dir in dem namen Ihesu Kristi/ das du außgest
 Und er gieng auß zu derselben stund. Wan do ir Herren gesachen/ das di 19
 ht irz gelwinz was außgegangen/ si begriffen Paulum/ und Sylam/ und
 zu den fursten der stat auf den markt; und si prachten si den maistern/ 25 20
 ichen: Dis man betruben ser vnser stat/ so si sint Juden/ und verkunden 21
 en/ der vns nit gezimt zuephachen/ 26 noch zu tun/ so wie sein Homer. Und 22
 t engamt lief wider si; und di maisterschafft rissen ir rokke/ und hiesien si
 nit ruten. Und do si in heten aufgelegt 27 vil fleg/ si legten si in den karker/ 23
 uten dem huteru bez karkerz/ si fleisslich zebehuten. Und do er het en 24
 ain sulchs gepore/ er legte si in den innersten karker/ und pant ir fuzz mit
 3. Wan zu mitternacht Paulus/ und Sylas dianpetten/ und lobten Got; 25
 a warn in der hut/ di hortien si. Und geschling wart gemacht ain michele 28 26
 ung/ also/ das di gruntfesten bez karker wurde bewegt. Und zuhant wur-
 etan di tur/ und alle ire pant di wurden enpunden. Wan do sein der huter 27
 terz wart gewar/ und sach di tur bez karkerz offen/ er zoch auß das was-
 wolte sich toten/ wan er want/ 29 das di geuangen mern enphlochen. Wan 28
 der rief mit ainer michele 30 stime/ sagent: Nit tu dir kain 31 ubel/ wan wir
 hie. Und der huter gesch 32 ain liecht/ und do er was ingegangen/ er wart 29
 berschrocken/ und viel nyder zu den fuzzen Pauli/ und Sile; er furt si 30
 d sprach: O herren/ was gezimt mir zetun/ 33 das ich werde behalten? Si 31
 i: Glaube in den Herren Ihesu Krist; und du wirst behalten/ und dein
 nd si redten zu im das wort bez Herren/ und zu allen den/ di da warn in 32
 is. Er nam si zu derselben stund der nacht/ und wusch in ir wunden/ und 33
 iart er getauft/ und alles sein haus. Und do er si het gefurt in sein haus/ 34
 a fur ainen tisch/ und freut sich mit allem sein haus/ und glaubt Got. Und 35
 ig wart gemacht/ di maister sauten ambechter 34 sagent: Klag dis man.
 : huter bez karkerz der verkunt dise dink Paulo/ und sprach: Di maister 36
 esant/ das ir werdt gelazzen; darum nu get auß/ und get in frid. Wan 37
 sprach zu im: Si habent vns geslagen offentlich/ vnschuldig 35 man Homer/
 ent vns gelegt in den karker/ und nu werfent si vns auß haimlich? Es ge- 38
 it also; wan si selb komen/ und werfen vns auß. Wan di ambechter/ 36 di
 en den maistern 37 dise wort. Und si vordchten sich/ do si gehorten/ das si
 mer/ si kamen/ und paten si/ und furten si auß von dem karker/ und paten 39
 außgiengen von der stat. Wan si giengen auß von dem karker/ und gien- 40
 i Libiam; und do si gesachen di bruder/ si trosten si/ und giengen auß. 38

replg. 25 den meisterschafften. 26 aufzunehmen. 27 angeleget. 28/30 grosse. 29 fand (sic.) 31 ein-
 sch. 32 was soll ich thun. 34 Und d. t. ward die meisterschafft sandten die hencker. 35 un-
 36 die hencker v. züchtiger. 37 meisterschafften. 38 hin.

rum wir wellen wissen/ waz dise neuen ding wellen sein. Wan di von Athen/ vnd alle di fremden geste/ di muzigten kein andern ding/ neur¹⁶ zehorn/ oder zesagen erweß neues. Wan Paulus stund in mizt irz samnungz/¹⁷ vnd sprach: O man²² von Athen/ ich sich euch zesein überppig¹⁸ durch alle dink. Wan ich furgienng/²³ vnd sach eur apgot/¹⁹ ich vand ainen altar/ in dem geschriben waz: Dem vnderkanten Got. Darum daz ir miskenent anpett/²⁰ ditz berkund ich euch. Got/ der²⁴ da macht dise wlt/ vnd alle dink/ di da sint in ir/ so ditz ist ain Herr bez himelz/ vnd der erd/²¹ er enwilt²² nit in den tempeln/ gemacht mit der hant/ noch wirt²⁵ geert mit menschlichen henden/ er bedarf kainz/²³ so er selb gibt allen daz leben/ vnd di inebmungen/²⁴ vnd alle ding/ vnd er machte von eime alles geslecht der²⁶ menschen/ zentwelen²⁵ uf allem deme antluz der erde/ er vollent²⁶ di georden-²⁷ ten²⁷ zeit/ vnd di zil irr entweling. Darum er gab den leuten²⁹ zesuchen Got/²⁷ ob si in villichte begreifent/ oder sinbent/ swie³⁰ daz er nit ist herre von vnser ieglichem/ wan wir leben in im/ vnd werden bewegt/ vnd sein/ als ainer emer aigen²⁸ weiffagen spricht: Wan wir sein ioch sein geslecht. Darum so wir sein daz geslecht²⁹ Gotz/ wir sullen nit mazen³¹ daz golt/ oder daz silber/ oder di kunst bez gehauen stainz/ vnd di gedanken bez menschen zesein geleich den gotlichen. Vnd ernstlich³⁰ Got der versmecht di zeit ditz miskennung/ nu berkundt er den leuten/³² daz si all machen³³ puzs/ allenthallen/ darum/ daz er hat geordnet³⁴ ain tag/ an dem³¹ er ist ze³⁵ urteilen den vmring³⁶ in gelichait/³⁷ in ain man/ in dem er hat geschickt³⁸ zegeben den glauben allen/ er der stund in von den toten. Wan do si heten gehört³² di auferstendung der toten/ ernstlich etlich di spotten sein/ man etlich di sprachen: Wir horen dich aber von disen. Vnd also gieng Paulus auß von mizt ir. Wan et-³³ lich man di glaubten/ vnd hielten sich zu im/ vnter den waz auch Dionisius der maister³⁹ der schul/ vnd ain weib mit namen Damaris/ vnd ander mit in.³⁴

Daz 18. cap.



Dich disen dingen Paulus gieng auß von Athen/ er kom zu Chorinth;¹ vnder vant da ainen Juden/ bei namen Aquila/ von dem geslecht Pon-² ti/¹ der neulich kumen waz von Lamparten/² vnd Priscillam sein haus-
frauen/ darum/ daz Claudius het gepoten alle di Juden zeschaiden
von Rom/ vnd er genacht sich³ zu in. Wan er waz derselben kunst/ er blait bei in/³
vnd worchit/⁴ wan er waz der kunst der saile. Vnd er disputiert in den synagogen⁴
durch alle samstag/ er furlegt in dem namen vnserz Herren Ihesu krist/ vnd vn-
terweist⁵ di Juden/ vnd di krichen. Wan do Silas/ vnd Chimotheus waren ku-⁵

¹⁶die athener... waren zu keinem a. b. geübet denn. ¹⁷in der mit ariopagi. ¹⁸daz jr vol falsch o. abgötterep sept. ¹⁹cüwer abtgötter. ²⁰unwissenbt eret. ²¹So ist er ein herre d. h. u. d. e. desunt. ²²wonet. ²³daz er eines dingß bedürffe. ²⁴die ringenstung. ²⁵daz daz inwonete auff allem ange-
sicht. ²⁶volendet o. auflegt. ²⁷in die gesatzten. ²⁸u. die ende jrer wonung. ²⁹D. e. g. d. l. desunt. ³⁰Wie wol. ³¹schetzen. ³²u. erkücket nun den menschen. ³³würchten. ³⁴gesetzt. ³⁵er wirt. ³⁶den krapß der welt. ³⁷i. der gleichheyt. ³⁸gesetzt. ³⁹ariopagita. — Cap. 18. ¹von der inseln ponti. ²von welschem land. ³do gieng er. ⁴u. belib bey in u. würcket. ⁵u. riete.

Das 17. cap.

Votenbuch
Cap. 17/ 1



1 Und do si warn gegangen durch Amphipolim/ vnd Appoloniam/ si ka-
2 men zu Cessalonieam/ do was di synagog der Juden. Wan Paulus
3 gieng in zu in nach der gewonhait/ vnd unterschied in bon den Schrif-
4 ten durch 3 samstag/ er tet auf/ vnd beweiſte/ daz Christus gezam ze-
5 leiden/ vnd zereſten von den toten/ vnd daz dier ist Ihesus Christ/ den ich euch¹ ber-
6 kunde. Vnd etlich von in/ di glaubten/ vnd zuefugten sich Paulo/ vnd Sila/ vnd
7 ain michele² mentig von den haidenischen birnen/ vnd edele weiber nit lugei.³ Wan
8 di Juden/ di nyden⁴ si/ vnd namen etlich poz man von dem volck/ vnd do di gefell-
9 schaft wart gemacht/⁵ si berwekten di stat/ vnd zuefunden dem haus Naſon/ vnd
10 suchten si zuefuren vnter daz volck. Vnd do si ir nit funden/ si zugen Naſon/ vnder-
11 lich bruder zu den fursten der stat rufent: Diß sint/ di da wekkent⁶ di stat/ vnd si
12 sint kumen her/ di hat Naſon enphangen/ vnd diß tunt alle wider di geseze bez
13 kaiserz/ si sagen ainem andern kunig ze sein Ihesum. Wan si berwekten daz
14 volck/ vnd di fursten der stat horton diſe dink. Vnd do si heten enphangen di peſſ-
15 rung⁷ von Naſon/ vnd von den andern/ si lieſſen ſie. Wan zuhant in der nacht di
16 bruder lieſſen Paulum/ vnd Silam in Beroem. Do si warn kommen/ si glengen
17 in di synagoge der Juden. Wan diſe warn di edelſten der Juden/ di do warn zu
18 Cessalonien/ diſſe entphingen teglich daz wort mit aller geitlichkeit/ der such-
19 ende di Schrift/⁸ ob sich diſſe ding hetten also. Vnd ernſtlich manige von in di ge-
20 laubten/ vnd nit lugei man der haiden/ vnd der erbern weiber. Wan do di Juden
21 in Cessalonien hetten berkant/ daz auch Beroe was prebiget von Paul daz wort
22 Gotez/ si kamen dar/ vnd entſamt bewegten/ vnd betrubten di menige. Vnd do
23 lieſſen di bruder zuhant Paulus/ daz er gieng vnz zu deme mere; wan Silas/
24 vnd Thymotheus di blieben da. Wan di do fuerten Paulum/ di durchfuerten in
25 vnz zu Athen/ vnd entphingen von im daz gebot/ daz si als ſnelllich kumen
26 zu im. Si glengen hin zu Silam/ vnd zu Thymotheum. Wan do ir Paulus beite⁹
27 zu Athen/ ſein geiſt wart bewegt in im/ er ſach di stat gezeret/ oder geſteert mit
28 den aptgoetern.¹⁰ Darum er diſputirt mit denen Juden in der synagogen/ vnd
29 mit den dienern der haiden/¹¹ vnd auf dem markt durch alle tage zu den/ di da
30 warn engrentwurtig. Wan etlich warn epicurier/ vnd ſtolz weltliche weiſen/¹²
31 di redten¹³ mit im/ vnd etlich ſprachen: Was wil der ſeer der wort hie ſeſagen?
32 Wan di andern ſprachen: Er wilt geſehen/ ze ſein ain berkunder der neuen teu-
33 ſel/ wan er berkundt in Ihesum/ vnd di auferſtebung. Si begriſſen in/ vnd fur-
34 ten in in iren ſamunk/¹⁴ ſagen: Wir mugen wiſſen/ welchz da ſei diſe newelere/
35 di da wilt geſagt von dir. Wan bu intraiſt etlere¹⁵ neue ding in vnſere oren; da:

—Cap. 17. ¹addit. heut. ²groſſe. ³d. d. inwonenden o. erenden hepden unnd edle weyb nit
wunig. ⁴neyden (y. ⁵warde gemacht. ⁶bewegten. ⁷genugthuung. ⁸geſchriſte. ⁹harret. ¹⁰daz sy
geben (mc) was der abgötterey. ¹¹m. d. inwonern. ¹²Aber etliche epicurey. ¹³ſogel natürlich mel-
ſer. ¹⁴diſputierten. ¹⁵axiopolium. ¹⁶W. du tregeſt eingeſchlich.

rum wir wollen wissen/ was dise neuen ding wollen sein. Wan di von Athen/ und alle di fremden geste/ di muzigten kein andern ding/ neur ¹⁶ zehorn/ oder zefagen etwies neues. Wan Paulus stund in mizt irz samnungz/ ¹⁷ und sprach: O man ²² von Athen/ ich sich euch zesein überbypig ¹⁸ durch alle dink. Wan ich furgienng/ ²³ und sach eur apgot/ ¹⁹ ich band ainen altar/ in dem geschriben was: Dem underkanten Got. Darum daz ir miskenent anpett/ ²⁰ ditz berkund ich euch. Got/ der ²⁴ da macht dise w'lt/ und alle dink/ di da sint in ir/ so dirr ist ain Herr bez himelz/ und der erd/ ²¹ er entwelt ²² nit in den tempeln/ gemacht mit der hant/ noch wirt ²⁵ geert mit menschlichen henden/ er bedarf kainz/ ²³ so er selb gibt allen daz leben/ und di inebmungen/ ²⁴ und alle ding/ und er machte von eime alles geslecht der ²⁶ menschen/ zentwelen ²⁵ uf allem deme antluz der erde/ er vollent ²⁶ di georden-
ten ²⁷ zeit/ und di zil irr entwelung. ²⁸ Darum er gab den leuten ²⁹ zefuchen Got/ ²⁷ ob si in billichte begreifent/ oder findent/ swie ³⁰ daz er nit ist herre von unser ieglichem/ wan wir leben in im/ und werden bewegt/ und sein/ als ainer ehwer aigen ²⁸ weissagen spricht: Wan wir sein ioch sein geslecht. Darum so wir sein daz geslecht ²⁹ Gotz/ wir sullen nit mazen ³¹ daz golt/ oder daz silber/ oder di kunst bez gehauen stainz/ und di gedanken bez menschen zesein geleich den gotlichen. Und ernstlich ³⁰ Got der versmecht di zeit dirr miskennung/ nu berkundt er den leuten/ ³² daz si all machen ³³ puzs/ allenthailben/ darum/ daz er hat geordnet ³⁴ ain tag/ an dem ³¹ er ist ze ³⁵ urteilen den vmring ³⁶ in gelichait/ ³⁷ in ain man/ in dem er hat geschickt ³⁸ zugeben den glauben allen/ er berstund in von den toten. Wan do si heten gehört ³² di auferstendung der toten/ ernstlich etlich di spotten sein/ man etlich di sprachen: Wir horen dich aber von disen. Und also gieng Paulus auß von mizt ir. Wan et- ³³ ³⁴ lich man di glaubten/ und hielten sich zu im/ vnter den was auch Dionisiuß der maister ³⁹ der schul/ und ain weib mit namen Damaris/ und ander mit in.

Das 18. cap.



Nach disen dingen Paulus gieng auß von Athen/ er kom zu Chorinth; ¹ und er vant da ainen Juden/ bei namen Aquila/ von dem geslecht Pon- ² ti/ ¹ der neulich kumen was von Lamparten/ ² und Priscillam sein haus-
frauen/ darum/ daz Claudius het gepoten alle di Juden zeschaiden von Rom/ und er genacht sich ³ zu in. Wan er was derselben kunst/ er blait bei in/ ³ und mocht/ ⁴ man er was der kunst der saile. Und er disputiert in den synagogen ⁴ durch alle samstag/ er furlegt in dem namen unserz Herren Ihesu Krist/ und vnterweist ⁵ di Juden/ und di kirichen. Wan do Silas/ und Chimotheus waren ku- ⁵

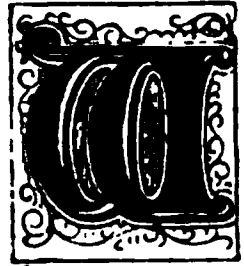
¹⁶ die athener . . . waren zu keinem a. b. geübet denn. ¹⁷ in der mit ariopagi. ¹⁸ daz jr vol falsch o. abgöttereg sept. ¹⁹ cüwer abtgötter. ²⁰ unwissenbt eret. ²¹ So ist er ein herre d. h. u. d. e. desunt. ²² wonet. ²³ daz er eines dings bedürffe. ²⁴ die eingenstung. ²⁵ daz daz inwonete auff allem angesicht. ²⁶ volenbet o. auflegt. ²⁷ in die gesatzten. ²⁸ u. die ende jrer wonung. ²⁹ D. e. g. d. l. desunt. ³⁰ Wie wol. ³¹ schetzen. ³² u. erkücket nun den menschen. ³³ würckten. ³⁴ gesetzet. ³⁵ er wirt. ³⁶ den krapfz der welt. ³⁷ i. der gleichheyt. ³⁸ gesetzet. ³⁹ ariopagita. — Cap. 18. ¹ von der inseln ponti. ² von welschem land. ³ do gieng er. ⁴ u. belib beg in u. würcket. ⁵ u. riete.

Cap. 18. men von Macebon/ Paulus der anstund⁶ den morten/ er bezugte den Juden/
⁶ Aesum zu sein Irist. Wan do si im widersagten/ vnd spotten/⁷ er schutt sein ge-
⁷ mant/⁸ vnd sprach zu in: Eur plut sei auf euer haubt; ich ge rain von disen⁹ zu
⁸ den haiben. Er gieng von dann/ vnd gieng in das hauz ainz gerechten/ bei namen
⁹ Titus/¹⁰ dient Got/ bez hauz was gesugt zu der synagogen. Crispus der furst
¹⁰ der synagogen/ der geglaubt dem Herren mit alle sein haus; vnd manig¹¹ der
¹¹ Chorintier/ dieß horen/ di glaubten/ vnd wurden getauft. Wan der Herr sprach
¹² zu Paul durch di gesicht in der nacht: Mit wellest dir furchtent/ man reb/ vnd nit
¹³ ensweig.¹² Darum ich bin mit dir; vnd nymant zu legt dir/ das dir schade/ man
¹⁴ mir ist vil volkz in dier stat. Vnd er saß da ain iar/ vnd ser manob/¹³ er lert bei in
¹⁵ das wort Gots. Wan di Juden stunden vf mit eime gemuete vnter Gallione deme
¹⁶ ratgeben Achaye wider Paulus/ wan¹⁴ zufuerten in zu deme gerichte/ jagenbe:
¹⁷ Wen/ disser ret den leuten wider di ee zu dienen Got. Wan do Paulus anfieng vf
¹⁸ zu thun den munt/ Gallio sprach: O man Juden/ were kein ding vngenge/¹⁵ ober
¹⁹ etlich boeze sunde/¹⁶ ich enthabt euch recht.¹⁷ Wan ob disse frage sint von deme
²⁰ worte/ vnd den namen ewer ee/ ir selber geseht ez; ich wil nit sein ein orteller dis-
²¹ ser dinge. Vnd er tward si zu scheiden¹⁸ von dem gerichte. Wan si begriffen alle
²² Sostonen/ den fursten der synagogen/ si slugen in vor deme gerichte; vnd Galli-
²³ one was nit ruch disser ding.¹⁹ Wan Paulus noch het enthabt²⁰ manige tage/ er
²⁴ gesengte di bruder/ er schifte zu Syri/ vnd Priscilla/ vnd Aquilla mit im/ di im
²⁵ hetten geschoren das haupt in Cencris; wan si hetten sein kuntschaft.²¹ Vnd er
²⁶ kam zu Ephesi/ vnd er ließ si da. Wan er gieng in eine synagogen/ er disputiret
²⁷ mit den Juden. Wan si paten in/ das er lenger zeit bliebe bei in/ er gehal sein²²
²⁸ nit; wan er gesengte si/ vnd sprach: Mir gezemt den hochzeitlichen tag/ der da
²⁹ zukunt zu machen zu Jerusalem/ vnd²³ aber here ich wider zu euch/ ob es Got
³⁰ vil/ vnd er gieng von Ephesi. Vnd steig abe in Cesaream/ er staig vf/ vnd gruste
³¹ di kirchen/ vnd steig abe zu Antioch. Vnd machte²⁴ do etlich zeit/ er gieng/ vnd
³² durchgieng von ordnung di gegent Galaath/ vnd Frigia/ vnd festent²⁵ alle di iun-
³³ ger. Wan ain Jude bei namen Apollo/ von der geburt Alexanderz/²⁶ ain reblei-
³⁴ cher²⁷ man/ gewaltig in den schriften/²⁸ der kom zu Ephesi. Dier was gelert in
³⁵ dem weg des Herren/ vnd redt mit hiezigem geist/ vnd lert fleisslich di ding/ di da
³⁶ warn Ihesus/ vnd west alain di tauf Johanes. Dorum dier begung²⁹ zu tun ge-
³⁷ treulich in der synagogen/ in dem namen des Herren Ihesus.³⁰ Do dizen heten
³⁸ gehört Priscilla/ vnd Aquila/ si namen³¹ in/ vnd legten im fleisslicher auß den
³⁹ weg des Herren. Wan do er wolt gen gegen Achaia/ di bruder untermeisten in/

⁶d. a. d. w. desunt. ⁷widerredten u. im fluchten. ⁸do schlug er seine kleider. ⁹Ach bin reyn auß dem u. will geen. ¹⁰addit: derselb. ¹¹viel. ¹²u. schweig nit. ¹³monebt. ¹⁴u. fureten in. ¹⁵Ar man juden wer ettwas ungerecht. ¹⁶addit: schuldig des todes. ¹⁷so duldet ich euch recht. ¹⁸Vnd triß sy auß. ¹⁹u. gallioni was der ding keyn acht. ²⁰Und do sich p. noch het enthalten. ²¹wann er het ein gelübnuß. ²²er verwilliget sich. ²³M. g. d. h. t. d. d. z. z. m. z. J. desunt. ²⁴U. do er belib. ²⁵bestet. ²⁶v. dem geschlächte ein alexanbriner. ²⁷herbter. ²⁸geschriften. ²⁹sienge an. ³⁰i. d. n. d. H. I. desunt. ³¹sy empfiengen in.

und schriben den iungern brief/ daz si in enphingen.³² Do er maz komen/ er redt bil zu den/ di do gelaubten. Wan er uͤberwant di Juden sterclich/ und zaigt offentlich durch di Schrift/³³ Ihesum ze sein krist.³⁴ Cap. 18.

Das 19. cap.



Wu es wart getan/ do Apollo maz zu Corinth/ und Paul uͤbergieng¹ di obristen tail/ und kom zu Ephesen/ und er vand do etlich iunger; und sprach zu in: Ob ir glaubt/ ir enphacht den heiligen Geist?² Und si sprachen zu im: Noch wir haben³ gehort/ ob es ist der heilige Geist. Und er sprach: In wem seit⁴ ir den getauft? Si sprachen: In dem tauf Johanes. Wan Paulus der sprach: Johanes tauf daz volk in dem tauf der puzz/ sagen: Daz si glaubten/ an den/ der da wirt kunstig nach im/ daz ist/ an Ihesum. Do si gehorten dise dink/ si wurden getauft in dem namen des Herren Ihesus. Und do in Paulus het aufgelegt di hend/ der heilig Geist viel auf si/ und si redten in zungen/ und weissagten.... Wan aller der manen marn alz 12.⁶ Wan Paulus gieng in di sinagogen/ und redt mit turstikait⁷ durch 3 manod/⁸ er disputiert/ und unterweist⁹ von dem reich Gotz. Wan do etlich berherteten/ und nit gelaubten/ si fluchten dem weg des Herren vor aller menig/ er schied sich von in/ und sundert di iunger/ er disputiert teglichz in der schul ainz Gewaltigen. Wan ditz wart getan durch 2 iar also/ daz alle di Juden/ und di haiden/ di da entmelten¹⁰ in Asua/ horten daz wort des Herren. Und Got tet nit luzel¹¹ kreft durch di hend Pauli/ also/ daz ioch seine gewant wurden genomen von sein leib/ und wurden gelegt auf di flechen/ und di flechtum schieden sich von in/ und di buntainen¹² geist giengen aus. Wan auch etlich von den umgenden Juden/ di da besturen di geist/ di versuchten anzeruffen den namen unserz Herren Ihesus uͤber di/ di da heten di buntainen¹³ geist/ sagen: Ich beswer euch bei Ihesus/ den Paulus predigt. Wan ain Juden bei namen Sceue/ ainz fursten der pfaffen/ dem wern 7 sun/¹⁴ di da teten dise dink/ und si giengen in zu dem/ der da het den teufel/ si begunden anzeruffen den namen des Herren/ sagen: wir gepieten dir in dem namen Ihesus/ den Paulus predigt/ daz du ausgest von im.¹⁵ Und der pozz¹⁶ geist antwert/ er sprach zu in: Ihesum hab ich derkant/ und Paulum weiss ich/ man wer seit ir? Und der man/ in dem der buntain geist maz/ der sprang an si/ und herscht ir bai- der/¹⁷ und uͤberwant si also/ daz si nackent/ und vermont enphluchen von dem haus. Wan daz wart kunt getan alle den Juden/ und den haiden/ di da entmelten¹⁸ zu Ephesi/ und borchet viel auf si alle/ und der nam des Herren Ihesu krist wart gemichelter.¹⁹ Und di menige der gleubigen di kumen si beiachten/ und ber- kunden ir tete.²⁰ Wan manig von den/ di da heten nachgenolgt den kunsten/ oder

³²auffnehmen. ³³geschrifft. ³⁴daz christnß Ihesus wäre. — Cap. 19. ¹durchgienge. ²habet ir nit empfangen d. h. g. glaubent. ³Nun haben wir doch nit. ⁴Warinn sehet. ⁵D. s. g. d. d. s. w. g. i. d. n. d. H. I. desunt. ⁶u. der man aller waren beg zwölffen. ⁷zubersticht. ⁸monet. ⁹ratent. ¹⁰wonten. ¹¹allerley nit wenig. ¹²schalchhafftigen. ¹³bpe bösen. ¹⁴siben sün. ¹⁵vnd si — von im. desunt. ¹⁶schalchhafftig. ¹⁷heber. ¹⁸wonten. ¹⁹großgemacht. ²⁰belkennen u. verkündend jre that.

Cap. 19. den hubschen dingen/ si prachten di bucher/ vnd verpranten si vor allen/ vnd ach-
 20 ten irn mert/ vnd funden daz gut LM pñennung. ²¹ Vnd also sterclich muchz daz
 21 wort bez Herren/ vnd wart gesterkt. ²² Wan do dise ding warn berfult/ Paulus
 der fursatz ²³ im geist/ vberzugen von Macedon/ vnd Achaia/ vnd zu gen zu Je-
 rusalem/ sagen: Wan darnach/ so ich da werd/ mir gezimt auch zesehen ²⁴ Rom.
 22 Wan er sant zwen in Macedo von den/ di im ambechten/ ²⁵ Thimoteum/ vnd Era-
 23 stum/ vnd er selb blaiß in Asia. Zu dem zeit/ wan nit ain luzel ²⁶ trubsal wart ge-
 24 macht in dem zeit von dem weg bez Herren. Wan ein goldsmid was bei namen De-
 meter/ der macht silberin tempel/ ober heuser Dyane/ der pracht nit luzel ²⁷ ge-
 25 win den merkmaistern; er rief ²⁸ zusammen di/ di da warn maister bez selben dingz/
 26 werk; vnd ir secht/ vnd hort/ daz dir Paulus abkert manig gesellschaft/ ³⁰ nit
 27 alain zu Ephesi/ wan er unterweist vil nach ³¹ alles Asia/ sagen: Wan zesein ³²
 28 nit got/ di da werden gemacht mit den henden. Wan uns wirt nit allain verberbet
 29 dir tail zu kumen ³³ in verwustung; wan auch der michel tempel Dyane der wirt
 geacht zu nichten/ wan auch sein magenkrast ³⁴ di begint zu verwusten/ di da ert
 28 allz Asia/ vnd der umring. ³⁵ Do si gehorten dise ding/ si wurden berfult mit
 29 zorn/ vnd riefen/ ³⁶ sagen: Dyana der Ephesier ist michel. ^{37.48} Vnd di stat wart
 berfult mit verwustung/ vnd si machten ein gech ³⁸ mit ein gemut an daz rat-
 haus/ ³⁹ si zuchten Gayo/ vnd Aristarcho di Macedonier/ di gesellen Paulus. ⁴⁰
 30 31 Wan do Paulus molt ingen vnter daz volk/ di iunger di gestaten sein nit. Wan
 etlich von den fursten Asia/ di da warn sein freunt/ di santen zu im pitent/ daz er
 32 sich icht gebe in daz rathaus; ⁴¹ man di andern sprachen ⁴² ein anderz. Wan di kirch
 33 was verwust/ vnd manig werten nit/ durch welcher ⁴³ sach si warn gesament. Wan
 di gesellschaft von den Juden/ di zugen auß Alexander/ si flechten in. Darum Ale-
 xander der pesehe di sweiunge ⁴⁴ mit der hant/ er molt geben di rede dem volke.
 34 Do si in heten derkant/ zu sein ainen Juden/ ⁴⁵ ein stimm wart gemacht aller/ ⁴⁶
 35 alz durch zwo ⁴⁷ stund/ ruffent/ vnd sagen: Diana der Ephesier ist michel. ⁴⁸ Vnd
 do der schreiber het gestillt di gesellschaft/ ⁴⁹ er sprach: O man von Ephesi/ wan
 welcher der menschen ist/ der nit waiz zesein ⁵⁰ di vbung der stat der Ephesier/ der
 36 micheln Diana/ vnd bez geslechtz Iouis? Darum so nit mag wider sagen ⁵¹ disen
 37 dingen/ euch gezimt ze ⁵² sein gefribsam/ vnt nit zetun streflich. Wan ir habt zu-
 38 gefurt diß man/ di da nit spotten ehwer heiligen/ ⁵³ nach ewerz gotz. ⁵⁴ Vnd ab De-
 meter/ vnd di merkmaister/ di da sint mit im/ habent etlich sach wider si/ di wer-
 den getan/ da si werdent gesament/ vnd sint di ratgeben/ si besagten ein andern.

²¹ daz gelt funftzig tausent pfenning. ²² bestet. ²³ nam in für. ²⁴ so muß ich auch rom sehen.
²⁵ dienten. ²⁶ wenig. ²⁷ gab nit wenig. ²⁸ fordert. ²⁹ m. deest. ³⁰ vil volchß. ³¹ sunder auch er under-
 weyßt schier. ³² Wann es sind. ³³ daz der uns komm. ³⁴ mepestat. ³⁵ umbkreiß. ³⁶ schreyen auß. ³⁷ groß.
³⁸ ungestüme. ³⁹ rechtthaus. ⁴⁰ die mitgeferten pauli. ⁴¹ schawhaus. ⁴² schreyen. ⁴³ umb was. ⁴⁴ treiben
 in für. hiesch die schweigung. ⁴⁵ daz er ein jud was. ⁴⁶ do ward ein stimm aller. ⁴⁷ zwo. ⁴⁸ die
 scharen. ⁴⁹ daz es sey. ⁵⁰ widersaget werden. ⁵¹ so müßet jr geschwaugert. ⁵² nicht kirchenbrüchel.
⁵³ noch lesterend eüwer göttin.

Vnd ob icht anderz dingz ist/ das ir sucht/ das mag werden enpunden in der eeli- Cap. 19 39
chen kirchen. Wan wir verberben auch zu straffen dez hentigen widertailz; ⁵⁶ so ⁴⁰
kainer wirt schuldik dez auslaufz/ ⁵⁶ von dem wir mugen zegeben di rede. ⁵⁷ Vnd
do er diß het gesagt/ er ließ di kirchen.

Das 20. cap.

Wan darnach/ do der muß¹ het aufgehört/ Paulus der rief den iungern/ ¹
er unterweist si/ er gesegent si/ vnd gieng auß/ das er gieng zu Mace-
don. Wan do er was durchgegangen disen teil/ vnd si hete unterweist ²
mit manigen Worten/ er kam zu Greken. ² Do er da was geschwen drei
manob/ ³ im wart gemacht lage⁴ von den Juden/ er schifft⁵ zu Syri; vnd het ain
rat/ das er widerkert durch Macedon. Wan Sosipater Pirri der Pirrener/ ⁶ der
gesellt sich zu in/ man di von Cessalonigen; Aristarcus vnd Secundus/ vnd Gau-
us Derbeus/ vnd Chymoteus/ man Asuaner Chyticus/ vnd Trophimus. Do diß
worn vor hingegangen enthabten ⁷ vns zu Troade; man nach den tagen der der-
be⁸ wir schiften von Philippens/ ⁹ wir kamen zu in zu Troade in 5 tagen/ do ent-
welten wir 7 tage. ¹⁰ Wan an ain dez samstags/ ¹¹ do wir waren gesament zepre-
chen das prot/ Paulus der disputiert mit in/ vnd sterkt ir seln/ ¹² er was zegen an
dem morgen/ er verzoch das wort vns ¹³ zu mitternacht. Wan begnugklich glaß-
vas ¹⁴ waren in dem solerer/ do wir waren gesament. Wan ein iungling bei namen
Euthicus/ der saß auf dem fenster/ do Paulus als lang disputiert/ er wart bedrückt
mit swerm schlaf/ er wart verfür vom schlaf/ er fiel nider von dem dritten soler/ er
wart aufgehoben/ vnd wart pracht tot. Dorum do Paulus was abgestigen zu im/ ¹⁰
er naigt sich über in/ er umbieng in/ vnd sprach: Nichten welt werden betruht; ¹⁵
man sein sel ist in im. Wan Paulus staig auf/ er sprach das prot/ vnd azz/ ¹⁶ vnd ¹¹
do er het genug geret also vns zu dem licht/ er gieng. Wan si furten das kint le- ¹²
bentig/ vnd wurden nit ein lutzel getrost. Wan wir stigen auf in ein schiffe/ wir ¹³
schiften in Asson/ von dann si Paulus waren zeenphachen; man alsust ordent er
selber zemachen den weg durch das lant. Wan do er vns het funden in Asson/ do ¹⁴
wir in enphiengen/ wir kumen zu Mitilen. Vnd darnach schiften wir am andern ¹⁵
tag/ wir kamen zu Chibm/ vnd an dem andern tag zuzugten ¹⁷ wir vns zu Samum/
vnd an dem andern ¹⁸ tag kumen wir zu Mileth. Wan Paulus het im furgesatzt ¹⁶
über zeschiffen zu Ephesi/ das im icht wurden gemacht kein sabmung ¹⁹ in Asia.
Wan er eilt/ ob im wer muglich/ das er den Phingstag macht ²⁰ zu Jerusalem.
Wan er sant von Milit zu Ephesi/ er rief ²¹ den merern der gepurt der kirchen. ¹⁷
Do si waren kumen zu im/ vnd waren mit einandern/ er sprach zu in: Ir wißt von ¹²
dem ersten tag/ an dem ich bin ingangen in Asia/ in welcherweiz ich was tumb mit

⁵⁶u. werden gestraffet dez hentigen auslauffes. ⁵⁶zulauffes. ⁵⁷rechnung geben. — Cap. 20. ¹das
geschrey. ²in krieckenland. ³monet. ⁴fürwartung. ⁵do er wolt schiffen in. ⁶der pirriberoner. ⁷hiel-
ten. ⁸ungeführten brot. ⁹philippis. ¹⁰d. e. w. 7. t. desunt. ¹¹an einem sabbath. ¹²u. st. i. s. desunt.
¹³verlengert bi predig bis in die. ¹⁴viel ampel. ¹⁵Ir füllet nitt b. w. ¹⁶u. versuchet das. ¹⁷lebten.
¹⁸nachfolgenden. ¹⁹verziehen. ²⁰begieng. ²¹forbert.

si warn geantwort der genade Gotes in daz werk/ daz si derfulten. Wan do si warn kumen/ vnd hetten gesament di kirche/ si beroffenten/ wi manige ding Got hett getan mit in/ vnd daz er hett vsgetan den heiden di thore bez gelaubens. Wan si monten nit ein lutzet zeites²⁸ mit den iungern.

Daz 15. cap.

Etluch/ di stigen ab von Jude/ vnd lerten di bruder: Wan merbt ir nit besniten noch den siten Moyses/² ir mogt³ nit merden behalten. Wan nit ain lutzeler krieg⁴ wart gemacht von Paulo/ vnd von Barnabam wider si/ [Paulus der sagt si zebreiben also/ als si glaubten/⁵] vnd si schiketen/⁶ daz Paulus/ vnd Barnabas/ vnd etliche andern aufstigen zu den potren/ vnd zu den pristern in Jerusalem vber dise frag. Darum dise worden gefurt von den kirchen/ si obergingen durch Phenicien/ vnd Samariam/ si derkunten di wandlung⁷ der heiden/ vnd machten eine michel freude allen prudern. Wan do si waren kumen zu Jerusalem/ si wurden enphangen von den kirchen/ vnd von den poten/ vnd von den alten/ vnd si derkundten in/ wie manige ding Got het getan mit in. Wan aufstunden etlich von dem irtum der Pharisecr/⁸ di do gelaubten/ sprechend: Es gezimt in ze werden besnitten/⁹ vnd zeherbere¹⁰ zehalten di e Moyses. Wan zesamen quamen di boten/ vnd di edelsten/¹¹ zesehen von disem wort. Do aber ein michel engantsuchung geschach/ aufstunde Petrus/ sprach zu in: Man bruder/ ir wisset/ daz von alden tagen in vns erwelt Got/ durch meinen mund zehorn di haiben daz wort bez Ewangelijs/ vnd zegloben. Vnd Got/ der berkant hat di herten/ ain gezeug hat gegeben/ gebende in den heiligen Geist/ als wie¹² vns/ vnd nichtz nicht vndergescheiden hat vnter vns/ vnd den/ im glauben rainigende ire herten. Nu aber maz versucht er Got/ in zelegen den ioch auf di halzabern der iungern/ das noch vnser veter/ noch wir haben muht tragen? Sunder/ durch di gnad bez Herren Ihesu glauben wir/ werden behalten gleichwert¹³ wie di.¹⁴ Wan al di menge swieg; vnd horten Barnaban/ vnd Paulum vorkundigende/ wi groz zeigen/ vnd wunder het getan der Herre vnter den heiden durch sei. Vnd daruach si swigen/¹⁵ antwert Jacobus/ sprechend: Man bruder/ hort mich. Symon hat derkunt/ in welcher weize zum ersten Got hat besucht¹⁶ ze nemen aus den haiben ein volk sein namen. Vnd dem vberaintragen di wort¹⁷ der weissagen/ als geschriben ist: Darnach werd ich widerkern/ vnd werd wider pamen daz gezelt¹⁸ Dauidz/ daz¹⁹ geballen ist/ vnd sein vermustung²⁰ wider werd pamen/ vnd aufrichten werd daz/ auf daz da suchen di andern menschen den Herrn/ vnd all haiben/ vber di da angerufen ist mein name; spricht der Herre

²⁸wenig zeit. — Cap. 15. ¹v. dem jüdischen land. ²Wann nur allein jr werdet beschnitten nach d. siten moysi. ³jr müget nitt. ⁴kleiner aufflauff. ⁵P. d. s. s. z. a. a. s. g. desunt. ⁶sp setzten. ⁷beherung. ⁸v. e. stunden auff v. der ketzeren d. gleichzner. ⁹das dise müssen beschn. w. ¹⁰v. gebieten das das gesetz moysi gehalten werden. ¹¹und die boten u. die alten kamen zusamen. ¹²u. ein groffe frag warde. petrus stund auff u. ¹³auch. ¹⁴als auch sp. ¹⁵do sp geschwigen. ¹⁶heimgesuchet hab. ¹⁷vnnb bysem gehellen auch die wort. ¹⁸den tabernackel. ¹⁹der do. ²⁰seine zerrütte ding.

thund daz. Kunt von ewik²¹ ist dem Herren sein werk. Darum ich vrtail/ nicht
 vnrugsamen di/²¹ di do aus dem haiden bekert werden zu dem Herrn/ sunder ze²⁰
 schreiben zu in/ auf daz sei sich enthaben von der entzoberkeit²² der apgot/ vnd
 von der vnkeuschheit/²³ vnd der verstickung/²⁴ vnd blute. Wan Moses von alten²¹
 tagen hat in allen steten/ dien predigen in den synagogen/ auf daz er gelesen wirt
 durch einen iglichen sabbat. Do gebiel den poten/ vnd den alten/ mit aller der kir-²²
 chen ze derwelen man von in/ vnd ze senden zu Antioch mit Paulo/ vnd mit Bar-
 naba Judam/ der da ist vbernant Barsabas/ vnd Sylam/ diersten man unter den
 brudern/ vnd schriben durch ir hand ain epistel/ haldent dise dink:²⁵ Di Poten/²³
 vnd di alten bruder sendent gruz den brudern/ di da sint von den haiden zu Anti-
 och/ vnd zu Syrie/ vnd zu Cilici. Vnd wir haben gehort/ daz etliche sint augan-²⁴
 gen von vns/ vnd haben euch betruet mit den Worten/ zebekeren eur seln/ den
 wir nit haben geboten/ sagent: werdet besniten/ vnd behut di ee/²⁶ darum do wir²⁵
 warn gesament in ain/ vns gebiel ze derwelen man/ vnd zesenben zu euch mit vn-
 sern allerliebsten manen Barnaba/ vnd Paulo/ di da habent geantwort ir sel um²⁶
 den namen unsers Herren Ihesu Kristi. Darum wir santen Judam/ vnd Sylam/²⁷
 vnd si selb bekunden euch diselben ding mit den Worten. Wan es ist gesehen dem²⁸
 heiligen Geist/ vnd vns/ euch furbas nit vsetzen di purdan²⁷ di ding/ di da sint
 notdurftig/ daz ir euch enthabt vor den geoppherten Dingen der apgot/ vnd vor²⁹
 dem plut/ vnd vor der verstickung/ vnd der gemainen vnkeusch; vnd di dink/ di
 ir nit entwellt/ daz si euch werden getan/ secht/ daz ir si icht tut den andern. Ob ir
 euch hut vor disen Dingen/ ir tut wol. Vnd seit gesegent. Darum/ da si warn ge-³⁰
 lasen/ si stigen ab zu Antioch/ vnd do di manig was gesament/ si antworten in
 die episteln. Vnd do si si heten gelesen/ si wurden derfreut vber di trostung. Wan^{31 32}
 Judas/ vnd Silas/ vnd do si selbst warn weissagen/ si troesten di bruder in man-
 gen Worten/ vnd si festent si.³⁰ Wan da daz zeit wart gemacht/ si worden gelassen³³
 mit frid von den brudern zu den/ di si hetten gesant. Wan es wart gesehen Sile³⁴
 do zu bleiben; wan Judas gieng hin alleine.³¹ Wan Paulus/ vnd Barnabas di³⁵
 entwelten³² zu Antioch/ si lerten/ vnd predigten daz wort bez Herren mit man-
 gen³³ andern: Wan nach etlichen tagen Paulus sprach zu Barnabas: Wir heren³⁶
 wider/ vnd heimsuchen di bruder durch alle di stete/ an den wir haben gepredigt
 daz wort bez Herren/ wi si sich gehalten. Wan Barnabas wolbe auch mit im nemen³⁷
 Johannes/ der do ist obernant³⁴ Marcus. Wan Paul der bat in/ daz/ do er sich³⁸
 schide von in von Pamphile/ vnd do er nit gieng mit in/ daz er nit worbe entphan-
 gen in daz werk/ zu dem si worden gesant.³⁵ Wan mischellung wart gemacht³⁶ un-³⁹
 ter in/ daz si sich schiden von einander/ vnd ernstlich³⁷ Barnabas/ der nam Mar-
 cus/ er schifte zu Cipern. Wan Paulus der derwelt Sylam/ vnd er was geant-⁴⁰

²¹ von der welt. ²¹ D. i. v. sy n. daz sy vngeruewig werden. ²² v. den vermaylligungen. ²³ gemein-
 vnkeusch. ²⁴ vnnb von den erstickten. ²⁵ schreiben d. jr henbe die epistel: ²⁶ s. w. b. v. b. d. ee. desunt.
²⁷ denn. ²⁸ v. d. d. d. i. n. e. d. s. e. w. g. s. d. i. s. i. t. d. a. desunt. ²⁹ von den Dingen. wann jr euch be-
 hutet Sothuet jr wol. ³⁰ Vnd bestetten auch sy. ³¹ addit: zu iherusalem. ³² wonten. ³³ vil. ³⁴ wirt zu-
 genant. ³⁵ z. d. s. w. g. desunt. ³⁶ vnd also ward ein zwittracht. ³⁷ e. deest.

Cap. 15/41 wert der gnab Gotz/ er gieng³⁸ von den brubern. Wan er durchgieng Syriam/
 und Cyliriam bestent³⁹ di kirchen/ und gepot zebehuten di gepot der Poten/ und
 Cap. 16/1 der alten. Und do si heten bbergangen dise geslecht/¹ si komen zu Derben/ und zu
 Xistra.

Daz. 16. cap.

Und secht/ ain iunglink was da/ bei namen Chimoteus/² ain sun ains
 2 weibz ainer getreuen mitwen³ von ain haidenischen vater. Disem
 gaben di bruder/ di da wern zu Xistris/ und zu Xicaonie/ guten ge-
 3 zeug.⁴ Und disen wolt Paulus mit im ze gen;⁵ er namen/ und besnaid
 in/ um di Juden/ die da wern in den steten. Wan si werten all/ daz sein vater was
 4 gemessen ain haide. Wan do si bbergiengen durch⁷ di stet/ si antwerten in zu behu-
 ten di gepot/ di da wern gesetzt von den Poten/ und von den alten/⁸ di da wern
 5 zu Jerusalem. Ernstlich di kirchen wurden gefestent im gelauben/ und begnug-
 6 ten teglichz mit der zal. Wan si obergiengen Frigiam/ und di gegent Gallacie/ si
 7 worden verpoten von deme heiligen Geiste/ zu reden daz wort in Asia. Und do si
 wern komen in Misa/ von dannen flissen si sich zu gein⁹ zu Pitiniam/ und der
 8 geist Jesus gestatt es in nit. Und do si wern obergangen Misiem/ si stigen abezu
 9 Croade; und Paulus wart gezeiget ein sichte in der nacht. Ein man Macedon/
 10 was stend/ und flechte¹⁰ in sagende: Oberge in Macedon/¹¹ hielf uns. Wan do
 er hett gesehen di gesichte/ zuhant suchten wir zu gein in Macedon/ um ein ge-
 11 wissen rat/¹² daz uns Got hett gerufen/ in zu predigen. Wan wir schiften zu¹³
 Croade/ mit einie rechten lauf kumen wir ze Samotrachi/ wan an deme andern
 12 tag zu Neapolim/ und von dannen in Philippiß/ daz do ist eine fremde stat¹⁴ in
 deme ersten teile zu Macedon. Wan wir wern zu bleiben in dirr stat etlich tag.¹⁵
 13 Wan an eine tag der samstaege/ wir giengen auß vor daz thor/ bei deme flos zu
 dem mer/¹⁶ do da wart gesehen zu sein daz gepett/ wir sassen/ und retten zu den
 14 weiben/ di sich samten. Und ein weib mit namen Libia/ der stat der Cnater/¹⁷ eine
 purperin/ ober di do worchten purper/¹⁸ di horte daz wort/ si anpelt Got/ der
 Herre tet bf ire herze/ sich zu vornemen an den dingen/¹⁹ di do werden gesagt²⁰
 15 von Paul. Wan do si was getauft/ und ire haus/ si pelt Paulus sagende: Ob ir
 mich orteilt zu sein getreue dem Herren/ so geit in mein haus/ und pleibet. Und
 16 si zwang uns. Wan es wart getan/ do wir außgiengen zu dem gepet/ ain bier/²¹
 habent den geist der zaubernus/²² di begegnet uns/ di da gab grosin gewin iren
 17 herren mit der zaubernus.²³ Dise nachuolgt Paulo/ und uns/ und rief sagent:
 Dis man sint knecht Gotz bez höchsten/ di euch verkunden den weg der behalt-

³⁸und zohe hin. ³⁹bestetend. — Cap. 16. ¹do s. h. v. d. g. desunt. ²thymotheus(sic). ³w. deest.
⁴ponio. ⁵gute gezeuglinus. ⁶zegeen. ⁷si durchgiengen. ⁸aposteln u. v. d. eltern. ⁹si versuchten
 sich ze gein. ¹⁰steend u. bat. ¹¹Gee in macedoniam u. ¹²u. waren gewis. ¹³von. ¹⁴Die do ist ein stat
 maniger frembden. ¹⁵addit: wonent ober rebent. ¹⁶z. d. m. desunt. ¹⁷thynathrenorum. ¹⁸würck-
 erin der purpur gewanden. ¹⁹daz si auffmerchte den d. ²⁰waren gesagt. ²¹töchterlein. ²²daz het
 einen warsagen den teufel. ²³dem warsagen.

sam.²⁴ Und ditz tet si manig tag. Wan Paulus was laidig/ er kert sich um/ und sprach zu dem geist: Ich gepent dir in dem namen Ihesu Kristi/ daz du außgest
 von ir. Und er gieng auß zu derselben stund. Wan do ir Herren gesachen/ daz di¹⁹
 zubericht irz gelwinz was ausgegangen/ si begriffen Paulum/ und Sylam/ und
 furten si zu den fursten der stat auf den markt; und si prachten si den maistern/²⁵²⁰
 und sprachen: Dis man betruben ser unser stat/ so si sint Juden/ und verkunden²¹
 ainen siten/ der uns nit gezimt zenuhachen/²⁶ noch zu tun/ so wir sein Romer. Und²²
 daz volk enzamt lief wider si; und di maisterscheft rissen ir rokke/ und hiesen si
 lachen mit ruten. Und do si in heten aufgelegt²⁷ vil fleg/ si legten si in den karker/²³
 und geputen dem hutern dez karkerz/ si fleislich zebehuten. Und do er het en-²⁴
 pfangen ain sulchz gepote/ er legte si in den innersten karker/ und pant ir fuzz mit
 dem holz. Wan zu mitternacht Paulus/ und Sylas dianpetten/ und lobten Got;²⁵
 und di da warn in der hut/ di hortten si. Und geschling wart gemacht ain michele²⁸²⁶
 erpibmung/ also/ daz di gruntfesten dez karker wurde bewegt. Und zuhant wur-
 den aufgetan di tur/ und alle ire pant di wurden eupunden. Wan do sein der huter²⁷
 dez karkerz wart gewar/ und sach di tur dez karkerz offen/ er zoch auß daz waf-
 fen/ und wolte sich toten/ wan er want/²⁹ daz di geuangen wern enphlochen. Wan²⁸
 Paulus der rief mit ainer michele³⁰ stime/ sagent: Nit tu dir kain³¹ ubel/ wan wir
 ein alle hie. Und der huter gesch³² ain liecht/ und do er was ingegangen/ er wart²⁹
 gemacht erschrocken/ und viel nyder zu den fuzzen Pauli/ und Sile; er furt si³⁰
 auß/ und sprach: O herrn/ was gezimt mir zetun/³³ daz ich werde behalten? Si³¹
 sprachen: Glaube in den Herren Ihesu Krist; und du wirst behalten/ und dein
 haus. Und si redten zu im daz wort dez Herren/ und zu allen den/ di da warn in³²
 dem haus. Er nam si zu derselben stund der nacht/ und wusch in ir munden/ und³³
 ehant wart er getauft/ und alles sein haus. Und do er si het gefurt in sein haus/³⁴
 er sazt in fur ainen tisch/ und freut sich mit allem sein haus/ und glaubt Got. Und³⁵
 do der tag wart gemacht/ di maister sauten ambechter³⁴ sagent: Klag dis man.
 Wan der huter dez karkerz der verkunt dise dink Paulo/ und sprach: Di maister³⁶
 habent gesant/ daz ir werdt gelazzen; darum nu get auß/ und get in frid. Wan³⁷
 Paulus sprach zu im: Si habent uns geslagen offentlich/ unschuldig³⁵ man Romer/
 und habent uns gelegt in den karker/ und nu werfent si uns auß haimlich? Es ge-³⁸
 chicht nit also; wan si selb komen/ und werfen uns auß. Wan di ambechter/³⁶ di
 verkuntten den maistern³⁷ dise wort. Und si vorchten sich/ do si gehortten/ daz si
 wern Romer/ si kamen/ und paten si/ und furten si auß von dem karker/ und paten³⁹
 si/ daz si außgiengen von der stat. Wan si giengen auß von dem karker/ und gieng-⁴⁰
 en in zu Libiam; und do si gesachen di bruder/ si trosten si/ und giengen auß.³⁸

²⁴des heyls. ²⁵den meisterscheften. ²⁶aufzunehmen. ²⁷angeleget. ²⁸/²⁹groffe. ²⁹fanb (sic.) ³¹ein-
 lich. ³²hiesch. ³³was soll ich thun. ³⁴Und d. t. ward die meisterscheft sandten die hencker. ³⁵un-
 ehlich. ³⁶die hencker b. zuchtiger. ³⁷meisterscheften. ³⁸hin.

Das 17. cap.

Botenbuch

Cap. 17/

Un do si warn gegangen durch Amphipolim/ vnd Appoloniā/ si ka-
men zu Cessalonicā/ do was di synagog der Juden. Wan Paulus
gieng in zu in nach der gewanheit/ vnd unterschied in von den Schrif-
ten durch 3 samstag/ er tet auf/ vnd beweiſte/ daz Christus gezam ze-
leiden/ vnd zeersten von den toten/ vnd daz dir ist Ihesus Christ/ den ich euch¹ ber-
kunde. Vnd etlich von in/ di glaubten/ vnd zfügten sich Paulo/ vnd Syle/ vnd
ain michele² menig von den haidenischen birnen/ vnd edele weiber nit lüzel.³ Wan
di Juden/ di nyben⁴ si/ vnd namen etlich po3 man von dem volk/ vnd do di gesell-
schaft wart gemacht/⁵ si derwekten di stat/ vnd zustunden dem haus MASON/ vnd
suchten si zufuren vnter daz volk. Vnd do si ir nit funden/ si zugen MASON/ vnd et-
lich bruder zu den fursten der stat rufent: Dis sint/ di da wekkent⁶ di stat/ vnd si
sint kumen her/ di hat MASON enphangen/ vnd dis tunt alle wider di geseze des
Kaiserz/ si sagent ainen andern kunig ze sein Ihesum. Wan si derwekten daz
volk/ vnd di fursten der stat horten dise dink. Vnd do si heten enphangen di pess-
rung⁷ von MASON/ vnd von den andern/ sie lieſſen sie. Wan zuhant in der nacht di
bruder lieſſen Paulum/ vnd Silam in Beroem. Do si warn kommen/ si giengen
in di synagoge der Juden. Wan dise warn di edelsten der Juden/ di do warn zu
Cessalonicen3/ diſſe entphingen teglich daz wort mit aller geitlichkeit/ der such-
ende di Schrift/⁸ ob sich diſſe ding hetten also. Vnd ernstlich manige von in di ge-
laubten/ vnd nit lüzel man der haiden/ vnd der erbern weiber. Wan do di Juden
in Cessalonicen3 hetten derkant/ daz auch Beroe was prediget von Paul daz wort
Gote3/ si kamen dar/ vnd entzamt bewegten/ vnd betrubten di menige. Vnd do
lieſſen di bruder zvhant Paulus/ daz er gieng vnz3 zu deme mere; wan Silas/
vnd Chymotheus di blieben da. Wan di do fueren Paulum/ di durchfuerten in
vnz3 zu Athen/ vnd entphingen von im daz gebot/ daz si als suellklich kuemen
zu im. Si giengen hin zu Silam/ vnd zu Chymotheum. Wan do ir Paulus beite⁹
zu Athen/ sein geist wart bewegt in im/ er sach di stat gezeret/ oder gelestert mit
den aptgoetern.¹⁰ Darum er disputirt mit denen Juden in der synagogen/ vnd
mit den dienern der haiden/¹¹ vnd auf dem markt durch alle tage zu den/ di da
warn entgegenwurtig. Wan etlich warn epicurier/ vnd stoici weltliche weisen/¹²
di redten¹³ mit im/ vnd etlich sprachen: Was wil der seer der wort hie zefagen?
Wan di andern sprachen: Er wirt gesehen/ zesein ain derkunder der neuen teu-
fel/ wan er derkunt in Ihesum/ vnd di auferstendung. Si begriffen in/ vnd fur-
ten in in iren samunk/¹⁴ sagent: Wir mugen wissen/ welch3 da sei dise newe lere/
di da wirt gesarzt von dir. Wan du intraiſt etlere¹⁵ neue ding in vnſere oren; da:

—Cap. 17. ¹addit: heut. ²groſſe. ³v. d. inwonenden o. erenden heyden unnd edle weyb nit wenig. ⁴nyben sy. ⁵warde gemacht. ⁶bewegten. ⁷genugthuung. ⁸geschrifte. ⁹harret. ¹⁰daz sy geben(sic) was der abgötterey. ¹¹m. d. inwonern. ¹²Aber etliche epycurey u. stoici natürlich mei- ſter. ¹³disputirten. ¹⁴acriopagum. ¹⁵W. du tregst eingeglich.

rum wir wollen wissen/ was diese neuen ding wollen sein. Wan di von Athen/ und Cap. 17/ 21
 alle di fremden geste/ di muzigten kein andern ding/ neur¹⁶ zehorn/ oder zefagen
 etwas neues. Wan Paulus stund in mizt irz samnungz/¹⁷ und sprach: O man²²
 von Athen/ ich sich euch zesein uerbppig¹⁸ durch alle dink. Wan ich furgien/ ²³
 und sach eur apgot/¹⁹ ich band ainen altar/ in dem geschriben was: Dem vnder-
 kanten Got. Darum das ir miskenent anperr/²⁰ ditz berkund ich euch. Got/ der ²⁴
 da macht dise w't/ und alle dink/ di da sint in ir/ so dirr ist ain Herr bez himelz/
 und der erd/²¹ er entwelt²² nit in den tempeln/ gemacht mit der hant/ noch wirt ²⁵
 geert mit menschlichen hendn/ er bedarf kainz/²³ so er selb gibt allen das leben/
 und di inebmungen/²⁴ und alle ding/ und er machte von eime alles geslecht der ²⁶
 menschen/ zentwelten²⁵ uf allem deme antluz der erde/ er vollent²⁶ di georden-
 ten²⁷ zeit/ und di zil irr entwelung.²⁸ Darum er gab den leuten²⁹ zefuchen Got/²⁷
 ob si in villichte begreifent/ oder findent/ swie³⁰ das er nit ist herre von vnser ieg-
 lichem/ wan wir leben in im/ und werden bewegt/ und sein/ als ainer ewer aigen ²⁸
 weissagen spricht: Wan wir sein ioch sein geslecht. Darum so wir sein das geslecht ²⁹
 Gotz/ wir sullen nit mazen³¹ das golt/ oder das silber/ oder di kunst bez gehauen
 stainz/ und di gedanken bez menschen zesein gleich den gotlichen. Und ernstlich ³⁰
 Got der versmecht di zeit dirr miskennung/ nu berkundt er den leuten/³² das si
 all machen³³ puzz/ allenthallen/ darum/ das er hat geordnet³⁴ ain tag/ an dem ³¹
 er ist ze³⁵ urteilen den vmring³⁶ in gleichait/³⁷ in ain man/ in dem er hat geschickt³⁸
 gegeben den glauben allen/ er berstund in von den toten. Wan do si heten gehort ³²
 di auferstendung der toten/ ernstlich etlich di spotten sein/ man etlich di sprachen:
 Wir horen dich aber von disen. Und also gieng Paulus aus von mizt ir. Wan et- ³³ ³⁴
 lich man di glaubten/ und hielten sich zu im/ vnter den was auch Dionisius der
 maister³⁹ der schul/ und ain weib mit namen Damaris/ und ander mit in.

Das 18. cap.



Nach disen dingen Paulus gieng aus von Athen/ er kom zu Corinth;¹
 und er vant da ainen Juden/ bei namen Aquila/ von dem geslecht Pon-²
 ti/¹ der neulich kumen was von Lamparten/² und Priscillam sein haus-
 frauen/ darum/ das Claudius het gepoten alle di Juden zeschaiden
 von Rom/ und er genacht sich³ zu in. Wan er was derselben kunst/ er blatz bei in/³
 und wochet/⁴ man er was der kunst der saile. Und er disputiert in den synagogen ⁴
 durch alle samstag/ er surlegt in dem namen vnserz Herren Ihesu Krist/ und vn-
 terweist⁵ di Juden/ und di kirichen. Wan do Silas/ und Timotheus waren ku- ⁵

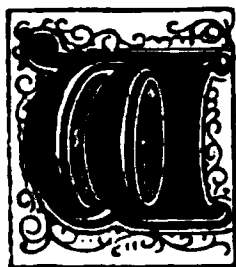
¹⁶die athener... waren zu keinem a. d. geübet denn. ¹⁷in der mit ariopagi. ¹⁸das jr vol falsch
 o. abgötterey sept. ¹⁹cüwer abtgötter. ²⁰unwissenderet. ²¹So ist er ein herre d. h. u. d. e. desunt.
²²wonet. ²³das er eines dings bedürffe. ²⁴die eingestung. ²⁵das das inwonete auff allem ange-
 sicht. ²⁶volendet o. auflegt. ²⁷in die gesatzten. ²⁸u. die ende jrer wonung. ²⁹D. e. g. d. l. desunt.
³⁰Wie wol. ³¹schetzen. ³²u. erküchet nun den menschen. ³³würchten. ³⁴gesetzt. ³⁵er wirt. ³⁶den
 kirapf der welt. ³⁷i. der gleichheyt. ³⁸gesetzt. ³⁹ariopagita. — Cap. 18. von der inseln ponti.
³von welschem land. ³do gieng er. ⁴u. belib bey in u. würchet. ⁵u. riete.

Cap. 18. men von Maredon/ Paulus der austund⁶ den Worten/ er bezeugete den Juden/
⁶ Iesum zu sein Christ. Wan do si im wider sagten/ und spotten/⁷ er schütt sein ge-
 want/⁸ und sprach zu in: Eur plut sei auf euer haupt; ich ge rain von disen⁹ zu
⁷ den haiden. Er gieng von dann/ und gieng in das haus ainz gerechten/ bei namen
⁸ Titus/¹⁰ dienen Got/ bez haus was gefugt zu der synagogen. Crispus der furst
 der synagogen/ der geglaubt dem Herren mit alle sein haus; und manig¹¹ der
⁹ Chorintier/ die horten/ di glaubten/ und wurden getauft. Wan der Herr sprach
 zu Paul burch di gesicht in der nacht: Nit wellest dir furchtent/ wan red/ und nit
¹⁰ ensweig.¹² Darum ich bin mit dir; und nyman zu legt dir/ das dir schade/ wan
¹¹ mir ist vil volkz in dir stat. Und er saß da ain iar/ und sex manod/¹³ er lert bei in
¹² das wort Gotz. Wan di Juden stunden bf mit eime gemuete unter Gallione deme
¹³ ratgeben Achane wider Paulus/ wan¹⁴ zusereten in zu deme gericht/ sagende:
¹⁴ Wen/ disser ret den leuten wider di ee zu dienen Got. Wan do Paulus anfeng bf
 zu thun den munt/ Gallio sprach: O man Juden/ were kein ding ungenge/¹⁵ ober
¹⁵ etlich boeze sunde/¹⁶ ich enthabt euch recht.¹⁷ Wan ob disse frage sint von deme
 worte/ und den namen euer ee/ ir selber geseht ez; ich wil nit sein ein orteller dis-
¹⁶ ser dinge. Und er tward si zu scheiden¹⁸ von dem gericht. Wan si begriffen alle
 Sostonen/ den fursten der synagogen/ si slugen in vor deme gericht; und Galli-
¹⁸ one was nit ruch disser ding.¹⁹ Wan Paulus noch het enthabt²⁰ manige tage/ er
 gesengte di bruder/ er schifte zu Syri/ und Priscilla/ und Aquilla mit im/ di im
¹⁹ hetten geschoren das haupt in Cencris; wan si hetten sein kuntschaft.²¹ Und er
 kam zu Ephesi/ und er ließ si da. Wan er gieng in eine synagogen/ er disputiret
²⁰ mit den Juden. Wan si paten in/ das er lenger zeit bliebe bei in/ er gehal sein²²
²¹ nit; wan er gesengte si/ und sprach: Mir gezemt den hochzeitlichen tag/ der da
 zukunt zu machen zu Jerusalem/ und²³ aber here ich wider zu euch/ ob es Got
²² wil/ und er gieng von Ephesi. Und steig abe in Cesaream/ er staig bf/ und gruste
²³ di kirchen/ und steig abe zu Antioch. Und machte²⁴ do etlich zeit/ er gieng/ und
 durchgieng von ordnung di gegent Galaath/ und Frigia/ und festent²⁵ alle di iun-
²⁴ ger. Wan ain Jude bei namen Apollo/ von der geburt Alexanderz/²⁶ ain redlei-
²⁵ cher²⁷ man/ gewaltig in den schriften/²⁸ der kom zu Ephesi. Dirr was gelert in
 dem weg bez Herren/ und redt mit hizigem geist/ und lert fleischlich di ding/ di da
²⁶ warn Ihesus/ und west alain di tauf Johanes. Dorum dirr begung²⁹ zu tun ge-
 treulich in der synagogen/ in dem namen bez Herren Ihesus.³⁰ Do diizen heten
 gehört Priscilla/ und Aquilla/ si namen³¹ in/ und legten im fleischlicher auß den
²⁷ weg bez Herren. Wan do er wolt gen gegen Achaia/ di bruder unterweisen in/

⁶d. a. d. w. desunt. ⁷widerredten u. im fluchten. ⁸do schlug er seine kleider. ⁹Ach bin reyn auß dem
 u. will geen. ¹⁰addit: derselb. ¹¹viel. ¹²u. schweig nit. ¹³monet. ¹⁴u. fureten in. ¹⁵Ar man juden
 wer ettwas ungerecht. ¹⁶addit: schuldig bez todes. ¹⁷so buldet ich euch recht. ¹⁸Und triß sy auß
¹⁹u. gallioni was der ding keyn acht. ²⁰Und do sich p. noch het enthalten. ²¹wann er het ein ge-
 lübtuß. ²²er verwilliget sich. ²³M. g. d. h. t. d. d. z. z. m. z. J. desunt. ²⁴U. do er belib. ²⁵bestet.
²⁶b. dem geschlächte ein alexandreiner. ²⁷veredter. ²⁸geschriften. ²⁹sienge an. ³⁰i. d. n. d. H. I. de-
 sunt. ³¹sy empfingen in.

und schriben den iungern brief/ das si in enphingen.³² Do er was komen/ er redt vil zu den/ di da gelaubten. Wan er uberwant di Juden stercklich/ und zaigt offentlich durch di Schrift/³³ Ihesum ze sein Krist.³⁴ Cap. 28

Das 19. cap.



Wan es wart getan/ do Apollo was zu Chorinth/ und Paul vbergieng¹ di obristen tail/ und kom zu Ephesen/ und er vband do etlich iunger; und sprach zu in: Ob ir glaubt/ ir enphacht den heiligen Geist?² Und si sprachen zu im: Noch wir haben³ gehört/ ob es ist der heilige Geist. Vnder sprach: In wem seit⁴ ir den getauft? Si sprachen: In dem tauf Johanes.⁵ Wan Paulus der sprach: Johanes tauf das volk in dem tauf der puzs/ sagen:⁶ Das si glaubten/ an den/ der da wirt kunftig nach im/ das ist/ an Ihesum. Do si⁷ gehorten dise dink/ si wurden getauft in dem namen bez Herren Ihesus. Und do⁸ in Paulus het aufgelegt di hend/ der heilig Geist viel auf si/ und si redten in zungen/ und weissagten.... Wan aller der manen warn alz 12.⁹ Wan Paulus gieng in¹⁰ di synagogen/ und redt mit turstikait⁷ durch 3 manob/⁸ er disputiert/ und unterweist⁹ von dem reich Gotz. Wan do etlich der herteten/ und nit gelaubten/ si suchten den weg bez Herren vor aller menig/ er schied sich von in/ und sundert di iunger/ er disputiert teglich in der schul ainz Gewaltigen. Wan ditz wart getan¹⁰ durch 2 iar also/ das alle di Juden/ und di haiden/ di da entwelten¹⁰ in Asia/ horten das wort bez Herren. Und Got tet nit lutzel¹¹ kreft durch di hend Pauli/¹¹ also/ das ioch seine gewant wurden genomen von sein leib/ und wurden gelegt¹² auf di sterchen/ und di sterchtum schieden sich von in/ und di vncainen¹² geist giengen auß. Wan auch etlich von den vngenden Juden/ di da besmuren di geist/ di¹³ versuchten anzeruffen den namen unserz Herren Ihesus vber di/ di da heten di vncainen¹³ geist/ sagen: Ich beswer euch bei Ihesus/ den Paulus predigt. Wan¹⁴ ain Juden bei namen Sceue/ ainz fursten der pfaffen/ dem warn 7 sun/¹⁴ di da teten dise dink/ und si giengen in zu dem/ der da het den teufel/ si begunden anzeruffen den namen bez Herren/ sagen: wir gepieten dir in dem namen Ihesus/ den Paulus predigt/ das du aufgest von im.¹⁵ Und der puzs¹⁶ geist antwert/ er sprach zu in: Ihesum hab ich berkant/ und Paulum weiss ich/ wan mer seit ir? Und der man/ in dem der vncain geist was/ der sprang an si/ und herscht ir vider/¹⁷ und uberwant si also/ das si nackent/ und vermuht enphluchen von dem haus. Wan daz wart kunt getan alle den Juden/ und den haiden/ di da entwelten¹⁷ zu Ephesi/ und vorchet viel auf si alle/ und der nam bez Herrn Ihesu Krist wart gemichelter.¹⁸ Und di menige der gleubigen di kumen si beiachten/ und der kunden ir tete.²⁰ Wan manig von den/ di da heten nachgeuolgt den kunsten/ oder¹⁹

³²auffnehmen. ³³geschrifft. ³⁴das chrißtus ihesus wäre. — Cap. 19. ¹durchgienge. ²habet ir nit empfangen d. h. g. glaubent. ³Nun haben wir doch nit. ⁴Warum sehet. ⁵D. s. g. d. d. s. w. g. i. d. n. d. H. I. desunt. ⁶u. der man aller waren bez zwölffen. ⁷zubersticht. ⁸monet. ⁹ratent. ¹⁰wonten. ¹¹allerley nit wenig. ¹²schalckhafftigen. ¹³dye bösen. ¹⁴siben sün. ¹⁵vnd si — von im. desunt. ¹⁶schalckhafftig. ¹⁷beber. ¹⁸wonten. ¹⁹großgemacht. ²⁰bekennend u. verkündend jre that.

Cap. 19. den hübschen dingen/ si prachten di bucher/ vnd verpranten si vor allen/ vnd ach-
 20 ten irn wert/ vnd funden daz gut LM pfennung.²¹ Vnd also stercklich muchz daz
 21 wort bez Herren/ vnd wart gesterckt.²² Wan do bise ding wern berfult/ Paulus
 der fur saz²³ im geist/ vberzugen von Macebon/ vnd Achaia/ vnd zu gen zu Je-
 22 rusalem/ sagen: Wan darnach/ so ich da werd/ mir gezint auch zegesehen²⁴ Rom.
 23 Wan er sant zwen in Macebon von den/ di im ambechten/²⁵ Thimoteum/ vnd Cra-
 24 stum/ vnd erselb blaiß in Asia. Zu dem zeit/ man nit ain luzel²⁶ trubsal wart ge-
 25 macht in dem zeit von dem weg bez Herren. Wan ein goltsmid was bei namen De-
 26 meter/ der macht silberin tempel/ ober huser Dyane/ der pracht nit luzel²⁷ ge-
 27 win den werckmaistern; er rief²⁸ zusammen di/ di da wern maister bez selben dingz/
 28 vnd sprach: O man/ ir wißzt/ daz uns ist ein michel²⁹ gewinnung von disem hant-
 29 werk; vnd ir secht/ vnd hort/ daz dier Paulus abkert manig gesellschaft/³⁰ nit
 30 alain zu Ephesi/ wan er unterweist vil nach³¹ alles Asia/ sagen: Wan zesein³²
 31 nit got/ di da werden gemacht mit den henden. Wan uns wirt nit allain verberbet
 32 dier tail zu kumen³³ in veruustung; wan auch der michel tempel Dyane der wirt
 33 geacht zu nichten/ wan auch sein magenkrast³⁴ di begint zu veruusten/ di da ert
 34 allz Asia/ vnd der umring.³⁵ Do si gehorten bise ding/ si wurden berfult mit
 35 zorn/ vnd riefen/³⁶ sagen: Dyana der Ephesier ist michel.^{37.38} Vnd di stat wart
 36 berfult mit veruustung/ vnd si machten ein gech³⁸ mit ein gemut an daz rat-
 37 haus/³⁹ si zuchten Gano/ vnd Aristarcho di Macebonier/ di gesellen Paulus.⁴⁰
 38 Wan do Paulus wolt ingen vnter daz volk/ di iunger di gestaten sein nit. Wan
 39 etlich von den fursten Asia/ di da wern sein freunt/ di santen zu im pient/ daz er
 40 sich icht gebe in daz rathaus;⁴¹ man di andern sprachen⁴² ein anderz. Wan di kirch
 41 was veruust/ vnd manig werten nit/ durch welher⁴³ sach si wern gesament. Wan
 42 di gesellschaft von den Juden/ di zugen auß Alexander/ si sechten in. Darum Ale-
 43 xander der geschä di sweiunge⁴⁴ mit der hant/ er wolt geben di rede dem volke.
 44 Do si in heten berkant/ zu sein ainen Juden/⁴⁵ ein stimm wart gemacht aller/⁴⁶
 45 alz durch zwo⁴⁷ stund/ ruffent/ vnd sagen: Diana der Ephesier ist michel.⁴⁸ Vnd
 46 do der schreiber het gestillt di gesellschaft/⁴⁹ er sprach: O man von Ephesi/ wan
 47 welher der menschen ist/ der nit waiß zesein⁵⁰ di vbung der stat der Ephesier/ der
 48 micheln Diana/ vnd bez geslechtz Fouis? Darum so nit mag wider sagen⁵¹ disen
 49 dingen/ euch gezint ze⁵² sein gefridsam/ vnt nit zetun streflich. Wan ir habt zu-
 50 gefurt bis man/ di da nit spotten emer heiligen/⁵³ nach emerz gotz.⁵⁴ Vnd ab De-
 51 meter/ vnd di werckmaister/ di da sint mit im/ habent etlich sach wider si/ di wer-
 52 den getan/ da si werdent gesament/ vnd sint di ratgeben/ si besagten ein andern.

²¹daz gelt funftzig ransent pfennig. ²²bestet. ²³nam jm für. ²⁴so muß ich auch rom sehen.
²⁵bienten. ²⁶wenig. ²⁷gab nit wenig. ²⁸fordert. ²⁹m. deest. ³⁰vil volckß. ³¹sunder auch er under-
 weyßt schier. ³²Wann es sind. ³³daz der uns komm. ³⁴meneßtat. ³⁵umbkreiß. ³⁶schreyen auß. ³⁷groß.
³⁸ungestüme. ³⁹rechtthaus. ⁴⁰die mitgeferten pauli. ⁴¹schalwhaus. ⁴²schreyen. ⁴³umb was. ⁴⁴triben
 in für. . . . hiesch die schweigung. ⁴⁵daß er ein jud was. ⁴⁶do ward ein stumm aller. ⁴⁷zwo. ⁴⁸die
 scharen. ⁴⁹daz es sey. ⁵⁰widerfaget werden. ⁵¹so müßet jr geschwayget. ⁵²nicht kirchenbrüchel.
⁵³noch lesterend eüwer göttin.

Und ob icht anderz dings ist/ das ir sucht/ das mag werden erpunden in der eeli- Cap. 19 39
chen kirchen. Wan wir verderben auch zu straffen des heutigen widertailz; ⁵⁶ so
kainer wirt schuldig bez auflaufz/ ⁵⁶ von dem wir mugen zegeben di rede. ⁵⁷ Und
do er ditz het gesagt/ er ließ di kirchen.

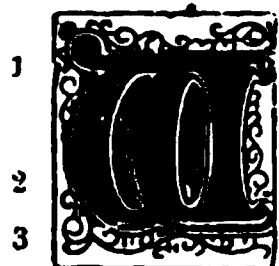
Das 20. cap.

Wan darnach/ do der muß¹ het aufgehört/ Paulus der rief den iungern/ ¹
er unterweist si/ er gesegent si/ und gieng auß/ das er gieng zu Mace-
don. Wan do er was durchgegangen disen teil/ und si hete unterweist ²
mit manigen worten/ er kam zu Greken. ² Do er da was gewesen drei
manob/³ im wart gemacht lage⁴ von den Juden/ er schifft⁵ zu Syri; und het ain
rat/ das er widerkert durch Macedon. Wan Sosipater Pirri der Pirrener/⁶ der
gesellt sich zu in/ wan di von Thessalonigenz Aristarcus und Secundus/ und Gan-
us Derbeus/ und Chymoteus/ wan Asuaner Chyticus/ und Trophimus. Do ditz
waren vor hingegangen enthabten⁷ uns zu Troade; wan nach den tageder der-
be⁸ wir schiften von Philippens/⁹ wir kamen zu in zu Troade in 5 tagen/ do ent-
melten wir 7 tage. ¹⁰ Wan an ain bez samstags/ ¹¹ do wir waren gesament zepre-
chen das prot/ Paulus der disputiert mit in/ und sterkt ir seln/ ¹² er was zegen an
dem morgen/ er versoch das wort uns zu mitternacht. Wan begnuglich glaß-
was¹⁴ waren in dem solerer/ do wir waren gesament. Wan ein iungling bei namen
Euthicus/ der saß auf ein fenster/ do Paulus als langt disputiert/ er wart bedrückt
mit swerm schlaf/ er wart versurt vom schlaf/ er fiel nider von dem dritten soler/ er
wart aufgehoben/ und wart pracht tot. Dorumb do Paulus was abgestigen zu in/ ¹⁰
er naigt sich über in/ er umbieng in/ und sprach: Nichten welt werden betruht;¹⁵
wan sein sel ist in im. Wan Paulus stieg auf/ er prach das prot/ und azz/¹⁶ und ¹¹
do er het genug geret also uns zu dem licht/ er gieng. Wan si furten das hint le-
bentig/ und wurden nit ein lutzel getrost. Wan wir stigen auf in ein schiffe/ wir ¹²
schiften in Asson/ von dann si Paulus waren zeempfhachen; wan alsust ordent er
selber zemachen den weg durch das land. Wan do er uns het funden in Asson/ do ¹³
wir in empfhengen/ wir kumen zu Mitilen. Und darnach schiften wir am andern ¹⁴
tag/ wir kamen zu Chium/ und an dem andern tag zuseten¹⁵ wir uns zu Samum/
und an dem andern ¹⁶ tag kumen wir zu Miletz. Wan Paulus het im furgesatzt
über zeschiffen zu Ephesi/ das im icht wurden gemacht kein sabnung ¹⁷ in Asia.
Wan er eilt/ ob im wer muglich/ das er den Phingstrag macht²⁰ zu Jerusalem.
Wan er sant von Milet zu Ephesi/ er rief²¹ den merern der gepurt der kirchen. ¹⁷
Do si waren kumen zu in/ und waren mit einandern/ er sprach zu in: Ir wißzt von ¹⁸
dem ersten tag/ an dem ich bin ingangen in Asia/ in welcherweiz ich was tumb mit

⁵⁶u. werden gestraffet des heutigen auflaufes. ⁵⁶zulauffes. ⁵⁷rechnung geben. — Cap. 20. ¹das geschrey. ²in krieckenland. ³monet. ⁴fürwartung. ⁵do er wolt schiffen in. ⁶der pirreberoner. ⁷hiel-
ten. ⁸ungeseürten brot. ⁹philippis. ¹⁰d. e. w. 7. t. desunt. ¹¹an einem sabbath. ¹²u. st. i. s. desunt.
¹³verlengert di predig bis in die. ¹⁴viel ampel. ¹⁵Ir süßlet nitt b. w. ¹⁶u. versuchet das. ¹⁷lenkten.
¹⁸nachfolgenden. ¹⁹verziehen. ²⁰begieng. ²¹fordert.

euch/ durch allz das zeit dient dem Herren mit aller blemutikait/ vnd mit biltre-
 20 chern/²² vnd mit versuchung/ di mir geschachen von den lagen²³ der Juden; in-
 welherweiz ich euch nit minner hab hinderzogen des nutzamen dink/ ich der-
 21 kunde euch di wort Gotz/ vnd ler euch offentlich/ vnd durch di heuser/ bezeugent
 den Juden/ vnd den jaiden di puz in Got/ vnd den glauben in den Herren Jhe-
 22 sum Kristum. Vnd nu secht/ ich bin gepunden mit dem geist/ ich ge zu Jerusalem/
 23 ich misken²⁴ di dink/ di mir sein kunstig in ir/ neur das mir der heilig Geist vor-
 bezeugt durch alle stet/ sagent/ wan di pand/ vnd mein trufsal di beleiben mir in
 24 Jerusalem. Wan ich vorcht kainz dirr ding/ noch enmach mein sel edeler den mich/
 so ich nu vollenbe meinen lauf/ vnd di ambechtung²⁵ bez wortz/ das ich enphiang
 25 von dem Herren Jhesu/ ze bezeugen euch das Ewangelium der gnade Gotz. Vnd
 secht/ ich waiz/ das ir alle von des jin²⁶ nit gesecht mein antluz/ bei den ich bin
 26 vbergangen zu predigen das reich Gotz. Darum ich enzamt bezeuge euch an dem
 27 heutigen tag/ das ich bin rein von dem blut aller. Wan ich hab mit all nit hinder-
 28 zogen/ zu verkunden in euch den rat Gotz. Vernemt euch/ vnd aller²⁷ der herbe/
 in der euch der heilig Geist hat gesetzt pischof ze richten²⁸ di Kirchen Gotz/ di er
 29 hat gewonnen mit seim blut. Ich waiz/ das nach meiner schibung²⁹ vnder euch
 30 ingend zuckend wol/ di da nit schonen der herte. Vnd von euch selber stent auf
 31 man/ di da rebent di verkerten ding/ das si abkeren di iunger nach in. Darum
 macht/ behabt di gedenkung/³⁰ das ich nit aufhort durch drei iartagz/ vnd nachtz/
 32 ich mant eur iegleren/³¹ mit trechern. Vnd nu bruder/ enphil ich euch Got/ vnd
 dem wort seiner gnaden/ der da ist gewaltig ze pamen/ vnd ze geben das erbe in
 33 allen den geheiligten.³² Ir selb wist/ das ich nit begert silber/ vnd golt/ ober das
 34 gewant kainz/ wan ioch dise hent habent geambecht di dink/ di mir wern notdurf-
 35 tig/ vnd den/ di mit mir sint. Wan ich hab euch gezaigt alle dink/ das alsust arbei-
 tend gezint zu enphachen³⁴ di steehen/ vnd zu gedanken³⁵ bez wortz bez Herren
 36 Jhesu/ wan er selb spricht: Es ist mer seliger ze geben/ denn ze enphachen.³⁶ Do
 37 er dis het gesagt/ er naigt sein knie mit in allen/ vnd pett. Wan michel wainen
 38 wurde gemacht allen;³⁷ vnd si naigten sich auf den hals Paulus/ si kusten in/ si
 wurden allermaist laidig in dem wort/ das er in het gesagt/ das si von des³⁸ jin
 nit wern zesechen³⁹ sein antluz. Vnd furten in zu dem schiffe.

Das 21. cap.



1 **W**an do es wart getan/ das wir schiften von in in einer kurz/¹ wir ka-
 2 men mit rechtem lauffen zu Choum/ vnd am adern tag zu Rodum/ vnd
 3 darnach in Patheram. Vnd do wir hetten funden ein schif vberzefaren
 in Phenicen/ wir stigen auf/ vnd schiften. Wan do wir wern der schi-

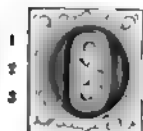
²²zähern. ²³auf den heimlichen neyden. ²⁴u. wappz nit. ²⁵den dienst. ²⁶füranjin. ²⁷vermerckent
 euch u. auff alles volck oder herbd. ²⁸zeregieren. ²⁹abscheydunge. ³⁰in-gebedhtnuß. ³¹gegklichen mit
 zählen. ³²addit: dingen. ³³gereichet. ³⁴mufz man aufnehmen. ³⁵u. in-gebedhtig sein. ³⁶wann nemen.
³⁷U. ein groß weppen ward jr aller. ³⁸füran. ³⁹sehen. — Cap. 21. ¹i. e. k. desunt.

nen zu Ciperu/ wir liezzen si zu der vinster/² wir schiften in Syriam/ vnd kamen zu Chyri/ wan do was ein schiff auslegend bi purb. Wan do wir heten funden di iunger/ wir beliben da 7 tag/ bi sagten Paulus durch den Geist/ das er icht lffstig zu Jerusalem. Vnd do bi tag warn derfullt/ wir giengen auß/ si furten³ vns alle mit den weiben/ vnd mit den sunen uncs fur di stat; vnd do wir heten genaigt di knie/ wir petten an dem gestatt. Vnd do wir hetten gesegent ain ander/ wir stigen⁴ bfin das schiff/ wan si kerten wider in di iren.⁴ Wan wir vollenten di schiffung von Chyri/ wir stigen ab zu Ptolomaibani/ vnd do wir gegruzzten di bruder/ wir beliben bei in ein tag. Wan an dem andern tag gieng wir auß/ wir kamen zu Cesa-⁵ ria. Vnd wir giengen in das haus Philippz/ bez ewangelisten/ der da was ainer von den sibben/ wir bliben bei im. Wan dem warn 4 tochter iunfframen/ bi da weifs-⁶ sagten. Wan do wir do monten durch etlich tag/ ein weiffag der uberkam von Au-⁷ da/ bei namen Agabus. Do dir was kumen zu vns/ er nam di gurtel Paulus/ er pant im di fuzz/ vnd bi hend/ vnd sprach: Dise dink spricht der helig Geist: Den man/ bez dise gurtel ist/ also pinten in di Juden in Jerusalem/ vnd antwerten in in di hend der haiben. Do wir dics heten gehort/ vnd bi/ bi da warn der stat/ wir⁸ paten/ das er icht aufstige zu Jerusalem. Do antwert Paulus/ vnd sprach: Was⁹ tut ir mainent/ vnd quellent mein hertz? Wan ich bin bereit um den namen bez Her-¹⁰ ren Jhesus nit allain werden gepunden in Jerusalem/ wan auch zesterben. Vnd¹¹ do wir in nit mochten unterweisen/ wir gehullen sagent:¹² Der wille Gotz werde getan. Wan nach disen tagen/ do wir warn bereit/ wir stigen auf zu Jerusalem.¹³ Wan auch von den iungern von Cesa-¹⁴ ri/ bi kamen mit vns/ si furten mit in/ bei dem¹⁵ wir herbergten. Anaso/ den Cyprec/¹⁶ ein alten iunger. Vnd do wir warn kumen¹⁷ zu Jerusalem/ bi bruder enphingen vns gern. Wan an dem andern tag Pau-¹⁸ lus gieng in mit vns zu Jacob/ vnd bi alten warn gesament. Do er si het gegruzzt/¹⁹ er berkundt durch alle di ding/ bi Got het getan durch sein ambertung²⁰ unter den haiben. Vnd do si es heten gehort/ si michelten²¹ Got/ vnd sprachen zu im: Bruder²² sich/ wie vil das tausent sint unter den Juden/ bi da glaubent Got/ vnd all sint si nachuolger²³ der ee. Wan²⁴ si habent gehort von dir/ das du lerst di missehellung/²⁵ ober di schaidung²⁶ von Moses der Juden/ bi da sint bei den haiben/ sagent/ das si nit solten besneyden ir sun/ noch eingen nach der gemonheit. Forum was ist es?²⁷ Ernstliches gezimt²⁸ di menigzamen; ²⁹ wan si habent gehort dich ze sein kumen. Forum so tu/ was wir dir sagen/ wan vns sint 4 man/ bi da haben kuntschaft³⁰ uber sich/ so du dics enphychst/³¹ geheilig dich mit in/ vnd leg mit in/ das si schern³² ir haubt; vnd si wissent all/ das bi ding sint valsch/ bi si habent gehort von dir/ wan du selber ge/ vnd behut di ee. Wan von den haiben/ bi da glaubent/ den schrieben³³ wir zu urteilen/³⁴ das si sich enthaben vor den apgotten/ vnd von den opphern/

²linken handt. ³si belepten. ⁴ire herberge. ⁵lieffen davon u. sprachen. ⁶Jasonem/ bei dem wir wurden beherberget. der was von ciperu u. ⁷dienstberkeit. ⁸großmehchtigten. ⁹liebhaber. ¹⁰Aber. ¹¹m. deest. ¹²die beschneidung (sic). ¹³Fürwar es muß. ¹⁴zesamen kommen. ¹⁵W. sy werden hören das du kommen segest. ¹⁶gelobet ein gelübb. ¹⁷dise auffnimft. ¹⁸urteylend.

und von dem blut/ vnd vor der erftigung/ vnd vor der gemainen vnkeufch. So
 nam Paulus diß man/ er wart geraingt mit in an dem andern tag/ er gieng in den
 tempel/ vnd derkunt di derfullung der tag der gerainigung/ vnd¹⁰ daz daz oppher
 wurde gepphert vor ir leglerem.²⁰ Wan do 7 tag warn volent/ di Juden/ di da
 warn von Afa/ do si in heten gesehen in tempel/ si berweckten alleß volk/ vnd
 legten si di hende an in riefent:³¹ O man von Israel/ helfet; dier ist der man/ der
 da lert allenthalben wider daz volk/ vnd di ee/ vnd diße stat/ vnd hierbber hat er
 ingefurt di halben in den tempel/ vnd hat engeubert³² diße heilig stat. Wan si sa-
 chen Trophium/ den Epheser/ mit in in der stat/ den si mazzen/³³ daz in Pau-
 lus hete gefurt in den tempel. Vnd all di stat war bewegt/ vnd ein zulauf bez volks
 wart gemacht. Vnd si begriffen Paulus/ si zugen in auß dem tempel/ vnd zuhant
 wurden di cor beßozzen. Wan si suchten in zu derflachen/³⁴ vnd es wart derkunt
 dem tribuner der gefelschaft: Daz alleß Jerusaleim wart verlußt.³⁵ Zuhant nam
 er ritter/ vnd hundert/³⁶ er lieff zu in. Do si gesahen den tribun/ vnd di ritter/ si
 horten auf Paulus zu flachen. Do genachent sich der tribuner/ er begriff in/ vnd
 gebot in zepinden mit zwain keten/ vnd fragt/ wer er wer/ oder waz er het getan.
 Wan di andern riefen³⁷ ein anderß von der gefelschaft.³⁸ Vnd do er nit mocht ber-
 kenen di warhait vor dem wuf/³⁹ er gepot in zefuren in di herberg. Vnd do Pau-
 lus was komen zu den stapheln/ es geschach/ daz er wart getragen von den rittern/
 vnd di sterck⁴⁰ bez volks. Wan di meug bez volks di nachvolgent/ ruffent: Nim
 in. Vnd do man in begund in zefuren in di herberg/ Paulus der sprach zu dem tri-
 bun: Gezimt mit etwaz zereben zu dir? Er sprach zu im: Kannst du krichischen?⁴¹
 Bistu nit der Egipcier/ der bu da vor disen tagen hast bewegt daz volk/ vnd hast
 außgefurt in di huß 4 tausent der man der strarter/ ober der/ di da habent di waf-
 fen? Vnd Paulus sprach zu im: Ich bin ein man Jude/ geporn von Charz Cili-
 cie/ daz da nit ist vnberkant der gemain der stat Cilicio. Dorum ich bitt dich/ ge-
 statt mir ze reben zu dem volk. Vnd do er nu sein het gestatt/ Paulus stund in den
 stapheln/ vnd winket mit der hant zu dem volk/ vnd ein michel sweigung wart ge-
 macht/ er redt zu in in ebrischer⁴² zunge sagent:

Daz 22. cap.



Man Bruder/ vnd betet/ hort di rede/¹ di ich nu wider gib zu euch.
 Wan do si horten/ daz er zu in redt in einer ebrischer zunge/ si gaben
 mer di sweigung. Dab er sprach: Ich bin ein man Jude/ geborn zu
 Charso Cilicie/ wan² ich bin derzogen in dier stat bei den sußen Ga-
 mahel/ geleert nach der warheit der beterlichen ee/ ze sein ein nachvolger der ee/
 alz auch ir heut all seit; wan ich hab gerchr³ disen waz vns zu dem tod/ zepinden/⁴
 vnd zu antworten in di hut di man/ vnd di weib/ alz mir der furß der paffen gibet

¹ bis. ² für ir gegchlichen. ³ schreien. ⁴ enterer. ⁵ sy meynen. ⁶ zetöden. ⁷ wer außwegig.
⁸ hundertter. ⁹ schreyen. ¹⁰ unter der schaz. ¹¹ geschreyen. ¹² von getterung wegen. ¹³ nachvolgt u. schreyen
 heb in auff. ¹⁴ krichisch. ¹⁵ hebreischer zungen. — Cap. 22. ¹⁶ rechnung. ¹⁷ aber. ¹⁸ Der ich hab nach-
 gebolget. ¹⁹ Und habe gebunden. ²⁰ u. in die gefendnuß gefüeret.

gezeug/⁶ vnd alle di merer der purt/⁷ von den ich enphieng⁸ di prif/ich gieng zu den brudern in Damasch/ das ich si furt von dann gefangen in Jerusalem/ das si wurden gepeinigt. Wan es war getan/ do ich gieng/ vnd genachent Damasch zu⁹ mittentag/ ein begnucklich¹⁰ liecht umleuchte mich geschlich vom himel/ ich stel ni-⁷ der an di erde/ vnd hort ein stimme vom himel/ sagen zu mir: Saule/ Saule/ warum iagst¹¹ du mich? Wan ich antwurt: O Herr/ wer bist du? Vnd er sprach zu mir: Ich bins Ihesus von Nazareth/¹² den du iagst.¹³ Vnd ernstlich¹⁴ di mit mir warn/ di sachen das licht/ man si horten nit di stimm bez/ der da redt mit mir. Vnd ich sprach: O Herr/ was tu ich? Wan der Herr sprach zu mir: Ste auf/ vnd ge in Damasch/ vnd da wirt dir gesagt von allen den dingen/ di dir gezimt zetun.¹⁵ Vnd do ich nit geschach vor der klarheit seinz lichtz/ ich wart gefurt von den gesellen mit den henden/ vnd kam zu Damasch. Wan ain man/ Ananias/ habent den gezeug nach¹⁶ der ee von allen Juden/ di da entwelten¹⁷ zu Damasch/ der kam zu mir/ er stund/ vnd sprach: Bruder Saul/ sich mich an. Vnd ich sach in an zu derselben stund. Vnd er sprach zu mir: Got unsrer veter der hat dich vorgeordnet/¹⁴ das du verkenst seinen willen/ vnd gesehest den gerechten/ vnd horst di stimm von seinem munde/ man du wirst sein gezeug zu allen menschen der ding/ di du hast gesehen/ vnd gehort. Vnd nu/ warum saumist du dich? Ste auf/ vnd werd getauft/¹⁶ vnd leg¹⁸ ab dein sunde/ vnd anruff¹⁹ seinen namen. Wan es war getan/ do ich widerkert in Jerusalem/ vnd bett in dem tempel/ mir geschach in dem schreckken bez herzen/ in se sehen/ vnd sagen zu mir: Eile/ vn gesnelllich auß von Jerusa-¹⁸ lem/ man si enphachent nit²⁰ dein gezeug von mir. Vnd ich sprach: O herr/ si selben wissen/ das ich was zu besliezen im kacker/²¹ vnd slachtent in den synagogen di/ di da glaubent an dich/ vnd do das plut Stephanz/ deinez gezeugz wart vergossen/ ich zustunt/ vnd gehail engzamt/²² vnd ich hutt der gewant der/ di in der slugen.²³ Vnd er sprach zu mir: Ge/ man ich send dich verr zu den geslechthen. Wan si horten in uns²⁴ zu disem wort/ vnd huben auf ir stimme/ sagen: Nim²⁵ von der erd/ der da ist in dise weiz;²⁶ man im ist nit zimlich zeleben.²⁷ Wan do si schriren/ vnd verwurfsen ir gewant/ vnd verwurfsen das gestrupp in den luft/ der tribun hiez in furen in purg/ vnd zeslahen mit gaiseln/ vnd in sequelen/²⁸ das er wizze/ um was sach si in heten geruffen²⁹ also. Vnd do si in heten gepunden mit riemen/ Paulus der sprach zu dem centurio/ der im zustund: Gezimt euch/ zegaiseln ein man Homer/ vnd ein unschedlichen? Do das der centurio gehort/ das er sich sagt zesein ein purger zu Rom/³⁰ er genacht sich zu dem tribun/ vnd berkant im/ sagen: Sich/ was du bist ze³¹ tun? wan dirr ist ein romisch purger. Wan der tribun genacht sich/ er sprach zu im: Sag mir/ ob du bist ein Homer? Vnd er sprach: Ja.

⁶gezeugknus. ⁷merern der geburt. ⁸nam. ⁹in. ¹⁰übergroß. ^{11/13}durchgehtest. ¹²nazarenuß. ¹⁴e. deest. ¹⁵b. du mußt tun. ¹⁶der do het gut gezeugknus der. ¹⁷wonen. ¹⁸wäsch. ¹⁹ruff an. ²⁰su werden empfahen (sic). ²¹su was beschließend in den kerker. ²²ich stund auch do u. verwilliget darein. ²³ertöbten. ²⁴bis. ²⁵Hymin in hin. ²⁶d. d. i. i. d. w. desunt. ²⁷w. es ist n. zimlich das er lebe. ²⁸peynigen. ²⁹su im also zuschreien. ³⁰d. e. s. s. z. s. e. p. z. R. desunt. ³¹du werdest thun.

Cap. 22/28 Und der tribun antwert: Ich hab mit vil gutern burgerrecht enphangen in dirc
29 stat. Und Paulus sprach: Wan ich bin auch geboren in ir. Wan di in waren zeque-
len/²⁸ di schiden sich zehant von im. Und der tribun vorchet sich dornach/ do er weft/
30 daz er maz ein romischer purger/ vnd daz er in het gepunden. Wan an dem andern
tag er wolt fleizzlichen wissen/ um maz sache er mer besagt²⁹ von den Juden/ er
pant in auf/ vnd hiez zusammen kumen di psaffen/ vnd allen den rate/ et surfurt
Paulus vnter si.

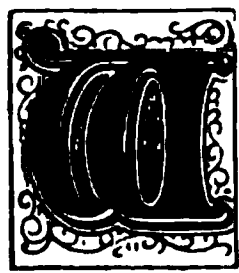
Das 23. cap.

1 **I**n Paulus der versach sich an¹ dem rat/ er sprach: O man bruder/ ich
hab gemandelt mit einer iegleren guten gewissen vor Got vnz an di-
2 sen heutigen tag. Wan Ananias/ der furst der psaffen/ der gepot ein
3 peistenden/ im zeslahen² seinen munde. Do sprach Paulus zu im: Got
berflach dich du geweihte want. Sitzend vrtailst du mich nach der ee/ vnd gebeu-
4 test mich zeslachen wider die ee? Wan di da stunden/ di sprachen: Fluchstu den abri-
5 sten psaffen Gotz? Wan Paulus sprach: Ich weis nit/ daz er mer ein furst der psaf-
6 sen. Wan es ist geschriben: Nicht fluch den fursten des volks. Wan Paulus wiste/
daz ein tail was der Verlaiter/³ vnd der ander der Phariseer/ er rief auß⁴ im rat
sagent: O man bruder/ ich bin ein Phariseer/ vnd sun der Phariseer; vnd wert
7 geurteilt von der zuberlicht/⁵ vnd von der auferstendung der toten. Und do er
diz het gesagt/ ein michel misshellung wart gemacht zwischen den Phariscern/
8 vnd den Verlaitern/⁶ vnd di menig wart enpunden. Wan di Verlaiter sagten/
nit zesein di auferstendung/ noch den engel/ noch den geist;⁷ man di Phariseer di
9 beiachen ietwederz.⁸ Wan michel ruf wart gemacht.⁹ Etlich der Phariseer stun-
den auf/ vnd striten sagent: Wir finden kein ding des ubels an diesem menschen;
10 vnd¹⁰ ob villicht der Geist gerecht zu im/ oder der engel? Und do ein michel¹¹ miss-
hellung wart gemacht/ der tribun vorchet/ daz Paulus icht wurd versert¹² von in/
hiezz di ritter absteigen/ vnd in zucken von mizt ir/¹³ vnd in zu furn in di purck.
11 Wan an der andern nacht der Herr zustund im/ vnd sprach: Paulus/ bis stet; wan
als du hast bezeugt von mir in Jerusalem/ also gezimt dir zu¹⁴ bezeugen in Rome.
12 Wan do der tag wart gemacht/¹⁵ etlich von den Juden di samenten sich/ vnd ge-
13 lobten sich/ sagent/ nit ze ezzen/ noch ze trinken/ bis daz si berflugen Paulus. Wan
14 di man/ di dise aid heten gemacht/ der warn mer denn XL;¹⁶ Dise genachten sich
zu dem fursten der psaffen/ vnd zu den alten/ vnd sprachen zu in: Wir haben ge-
15 lobt mit geloebbe/ vnz nichtz zebekoren/¹⁷ bis daz wir Paulus berflugen. Darum
nu ir macht kunt dem tribun mit dem rat/ daz er in zurfurt zu euch/ als ir seit zeken-
nen etwas sichers von im/¹⁸ man wir sein bereit/ in zu berflachen/ e denn er sich

²⁸El. d. in sollten peynigen. ²⁹aufz was sache er wurde versaget. — Cap. 23. ¹sah in. ²daz si schlugen. ³/sabuceper. ⁴schryaufz. ⁵hoffnung. ⁶die s. sprechen daz die urstend der toten nit seg. noch kein e. noch kein g. ⁸bekennen beupderley. ⁹El. es ward ein groz geschrey. ¹⁰addit: was ist es. ¹¹große. ¹²zerissen. ¹³jeer mitte. ¹⁴müßest du auch. ¹⁵El. do es tag warde. ¹⁶El. der m. die zesamen- schwerung hetten getan w. m. d. vierzig. ¹⁷daz wir nichtz wollen versuchen. ¹⁸als wöllet jr ettwas warlicher v. j. erkennen.

genachent. Und do Paulus sweſter ſun het gehört ir ſag/¹⁹ er kum/ vnd gieng in bi purk/ vnd berhunte Paulus. Und Paulus der rief ze ſich einen von den centu-¹⁷ ren/ er ſprach: Furt diſen iungling zu dem tribuner/ wan er hat im etwas zu ber-
offen.²⁰ Er ſtlich er nam in/ vnd furt in zu dem tribuner/ vnd er ſprach zu im:¹⁸
Der gefangen Paulus/ der pat mich/ daz ich diſen iungling furt zu dir/ wan er
hat dir etwas zu ſagen. Der tribuner begreif ſein hant/ er ſchiebe ſich ain halben¹⁹
mit im/ vnd fragt in/ was iſt/ daz du mir haſt zeſagen? Wan er ſprach: Es gebiet²⁰
den Juden/ dich ze piten/ an dem morgenlichen tag/ daz du Paulus furfurſt in
den rat/ alz ob etwas gewizz ſei zu ſuchen von im. Wan nit gelaub in; wan im ha-²¹
bent gelagt mer denn XL man von in/²¹ bi ſich habent gelobt/²² nit ze ezzen/ noch
zu trincken/ biß daz ſi in der ſlachen/ nu ſint ſi bereit/ vnd baitent²³ deiner gehai-
zung. Dorum der tribuner liezz den iungling/ er verpot im/ daz er nimant ſagt/²²
daz er im het kuntgetan diſe dink. Er enzamt rief zmain centorien/ vnd ſprach²³
zu in: Berait CC ritter/ daz ſi gen in Ceſari/²⁴ vnd LXX reiter/ vnd CC mit ſpe-
ren²⁵ von der dritten ſtund der nacht; vnd bereit ain dich/²⁶ daz ir Paulus darauf²⁴
ſetzt/ daz ſi in furen geſunt zu Felix dem richter; wan er horchet/ daz in di Juden²⁵
billich zukten/ vnd in der ſlugen/ daz er darnach derlit ein laſter/²⁷ alz er het en-
phangen phenning/²⁸ ichreibent im ein prief/ haltent diſe dink: Klaudius Liſas²⁶
ſendet den gruzz Felix dem peſten richter. Diſen man/ begriffen von den Juden/²⁷
vnd anzufachen ze toten²⁹ von in/ ich uberkam/ vnd derloſt in mit dem her/ do ich
berkant/ daz er was ein Romer; vnd ich wolt wizzen bi ſach/ bi ſi im furwurffen/²⁸
ich furt in in iren rat. Ich ſand in ze beſagt von den reden³⁰ irr ee/ wan er het kain²⁹
wirbig dink bez tobz/ ober laſter in den panden. Und mir was beroffent von den³⁰
lagen/³¹ bi ſi im heten bereit/ ich ſant in zu dir/³² Biß gegruzzt.³³ Dorum di rit-³¹
ter teten nach dem gepot/ daz in was gegeben. Si namen Paulum/ vnd furten in
in der nacht in Antipatriden. Und an dem andern tag liezz ſi di reiter/ daz ſi³²
giengen mit im/ die andern kerten wider zu den herbergen. Do ſi warn kumen zu³³
Ceſari/³⁴ vnd heten geantwert den brief dem richter/ ſi ſtaltten auch Paulus fur
in. Wan do er het geſeſen/ vnd hat gefragt/ von welcher gegent er wer/ vnd er ber-³⁴
kant/ daz er was von Cilicij/ er ſprach: So dein beſager³⁵ kument/ ich hor dich/³⁵
vnd er gepot in ze hehuten in beim dinkhaus Herodes.³⁶

Daz 24. cap.



An nach 5¹ tagen Ananiaß der furſt der pfaffen der ſtaig ab mit den al-¹
ten/ vnd mit Certulo/ ein furſprecher/ bi zu geingen den richter wi-
der Paulum. Und beruekten Paul.² Certulus der begunde in ze be-^{2.3.}
ſagen/³ ſagent: O allerpeſter Felix/ wir enphienge dich zu allen ze-

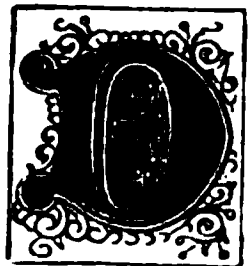
¹⁹anſchlag. ²⁰verkunden. ²¹W. in haſſen heimlich mer dann viertzig m. ²²die haben zeſamen ge-
lobet. ²³harren. ²⁴biß in ceſaream. ²⁵u. ſibentzig reuter u. zweyhundert ſpieſſer. ²⁶die maul. ²⁷er-
ipbe ein falſch verklagung. ²⁸a. e. h. e. p. desunt. ²⁹anſehenbt getöbt zewerden. ³⁰daß er verſaget
ward von den fragen. ³¹W. do mir was zugetragen von der heimlichen verbüntnuß. ³²addit: u. ber-
künde den verſagern/ daz ſu ſagen bey dir. ³³damit müß wol. ³⁴in ceſaream. ³⁵verſager. ³⁶recht-
haus herodis. — Cap. 24. ¹Und n. fünff. ²u. citierten paulum. ³verklagen.

ten/ vnd allenthalben mit aller machung der gnaden/ so wir tun durch dich manig
 4 ding in freib/ vnd manig ding werdent gestraft durch dein fursichtikait. ⁴ Wan ich
 5 pit/ das ich dich icht lenger auf zich/ ⁵ das du uns derhorst um dein gut. ⁶ Wir ha-
 ben funden disen schelmigen ⁷ menschen/ vnd einen bewegenden di widertail in
 allen Juden in allem vnring/ ⁸ vnd ain maister bez widertailz bez irtumz ⁹ der
 6 Nazarener/ der sich auch fleizzt/ zu entzeubern ¹⁰ den tempel/ vnd do wir disen
 7 begriffen/ wir wolten in vrtailen nach vnser ee. Wan Klistas/ der tribuner/ der
 8 vberkam/ er derlost in von unsern henden mit grozzem gewalt/ er hieß sein besa-
 9 ger ¹¹ kumen zu dir; von den du selber machst vrtail/ ¹² zu kennen von allen disen
 9 dingen/ von den wir in besagten. ¹³ Wan di Juden festenten sagent/ ¹⁴ dise dink
 10 sich zehaben also. Wan Paulus der antwert/ do im der richter winkt zu sagen:
 Ich hab dich gewest ze sein ein vrtailer disem geslecht von manigen iaren/ ich tu
 11 pezzierungen ¹⁵ von gutem gemuet fur mich. Wan du magst berkennen/ das mir
 12 nit mer sint denn XII tag/ seit das ich aufstaig anzepten in Jerusalem; vnd das
 si mich nit haben funden im tempel/ ze tisputiren mit keim/ ober zu machen einen
 13 zulauf der gesellschaft/ noch in der synagogen/ noch in der stat/ si mugent ir nit
 14 behieren/ von den si mich nu besagten. Wan ditz begich ¹⁶ ich dir/ das ich dien Got
 meinem Vater/ nach dem geslecht/ ¹⁷ das si alsust sagten irtum/ ¹⁸ ich gelaub in allen
 15 den dingen/ di da sint geschriben in der ee/ vnd den meissagen/ vnd ich habe die zu-
 versicht ¹⁹ in Got/ der auch si selber paitent/ ²⁰ der künftigen auferstendung der
 16 gerechten/ vnd der vngengen. ²¹ Vnd selber vbe ich mich zu allen zeiten in disem
 an ergerung/ ze haben zu allen zeiten di ²² gewissen zu Got/ vnd zu den menschen.
 17 Wan nach manigen iaren ich kum ze machen almusen vnder mein volck/ vnd ob-
 18 lat/ ²³ vnd gelubbe. In den si mich funden gereinigt im tempel/ nit mit der gesel-
 schaft/ ²⁴ noch mit dem wuf. ²⁵ Si begrieffen mich/ vnd riefen/ ²⁶ vnd sprachen:
 19 Niem ²⁷ vnser feint. Wan ²⁸ etlich Juden von Asia/ den da gezam zesein bei dir/ ²⁹
 20 vnd si ze besagen/ ³⁰ ob si etwas habent wider mich/ oder dise selber sprechen/ ob si
 21 etwas vngankait ³¹ habent funden in mir/ so ich ste in dem rat. Wer allain von der
 ein stimm/ mit der ich rief ³² stend vnder in: Wan heut werd ich geurtailt von euch
 22 von der auferstendung der toten. Wan Felix der hielt si auf/ wizzent sicherlich von
 23 dem weg bez Herren sagent: So der tribun Klistas absteig/ ich hor euch. ³³ Vnd
 er gepot dem centurio/ in zebehuten/ vnd zehaben ru/ ³⁴ noch keim zeweren/ im
 24 ze ambechten ³⁵ von den sein. Wan nach etlichen tagen Felix der kum mit Crostil-
 len seiner hausfrauen/ ³⁶ di was ein Judin/ er rief ³⁷ Paul/ vnd hort von im den glau-
 25 ben/ der da ist in Jhesum Kristum. Wan do er tisputiert von dem rechten/ ³⁸ vnd

⁴ So wir in vil freib tun durch dich u. vil ding werden gestraffet durch dein f. ⁵ verzeihe. ⁶ mil-
 tigkeith. ⁷ vergiffenden. ⁸ umblireisz. ⁹ der jersale. ¹⁰ enteren. ¹¹ anklager. ¹² magest urteiler. ¹³ ver-
 sagen. ¹⁴ legten mer wort zusagend. ¹⁵ will ich genug thun. ¹⁶ Aber das vergihe. ¹⁷ nach der sect.
¹⁸ die si heissen ein ketzeren. ¹⁹ hoffnung. ²⁰ harren. ²¹ bösen. ²² das ich on beleidigung hab ein. ²³ opfer
²⁴ schar. ²⁵ böfel addit: ober zulauffendem volck. ²⁶ schreyen. ²⁷ Hebauff. ²⁸ aber. ²⁹ mir. ³⁰ u. mich zu
 verklagen. ³¹ ungerechts. ³² schrey. ³³ kommet herab/ so wil ich euch hören. ³⁴ ruwe. ³⁵ das si im
 dienen. ³⁶ brufilla. ³⁷ fordert. ³⁸ der gerechtigkeit.

von der keusch/³⁹ vnd von den kunftigen vrtail/ Felix der antwert erschrocken: Cap. 24.
Waz helt dich nu/ ge; wan ich rief dir⁴⁰ in den zimlichen zeit;⁴¹ vnd er versach sich⁴²
engamt/⁴³ daz im wurd gegeben gut von Paul/ vnd dorum rief er im emslich/
vnd rett mit im. Wan do zwai iar warn berfult/ Felix der enphiege ein nachvol⁴⁴
ger Porcium⁴⁵ festum. Wan Felix der wolt den Juden gnab verleichen/⁴⁶ er
liezz Paulum geuangen.

Daz 25. cap.



Drum nach drei tagen/ do Festus waz kumen in di gegent/ er staig auf¹
von Cesari in Jerusalem.² Vnd di fursten der phassen/ vnd di ersten³
der Juden di bestent⁴ wider Paulus/ si paten in/ vnd geschen dignade⁵
wider in/ daz er in liezz furn in Jerusalem/ si gebachten der lagen/⁶
daz si in derlugen an dem weg. Wan Festus der antwert Paulum/ ze behalten⁷
in Cesari; wan daz er mer snelllich zu zihen. Dorum sprach er/ di da sint ge⁸
waltigen vnter euch/ di steigen ab engamt/ ob icht lasters ist an disem man/ si be⁹
sagent in. Wan er mont vnder in nit mer denn VIII tag ober X, er staig¹⁰ ab in Ce¹¹
sari/ vnd an dem andern tag saz er an dem gericht/ vnd er hiez Paulum zu furen.
Do er waz furgefurt/ die Juden/ di da warn abgestigen von Jerusalem/ di vnt¹²
stunden in/ vnd si wurfen im fur manig swer sach/ di si nit mochten bekemen/ Wan¹³
Paulus gab di rebe:¹⁴ Wan ich hab gesunt¹⁵ kain ding noch in der e der Juden/ noch
in dem tempel/ noch an dem kaiser. Wan Festus wolt den Juden gnade verlei¹⁶
chen/ er antwurt/ vnd sprach zu Paulus: Wilt du aufsteigen¹⁷ zu Jerusalem/ vnd
do werden geurtailt¹⁸ bei mir vor disen dingen? Wan Paulus der sprach: Ich ste¹⁹
zu dem gericht bez kaysers/ do gezimt mir/ daz ich werde geurtailt/²⁰ ich hab nit
geschat den Juden/ als du daz hast berkant. Wan ob ich hab geschat/ ober ichz²¹
hab getan/ daz da ist wirbig dem tote/ ich versage nit²² zesterben; wan ob kainz
der ding ist/ von den si mich beschuldigent/ ober sagen von mir/ kainer mag mich
in geben. Ich ruf²³ den kaiser. Do rett Festus mit dem rat/ vnd sprach: Du hast²⁴
genant den kaiser? Du gest zu dem kaiser. Vnd do etlich tag warn ubergangen/²⁵
Agrippa der kunig/ vnd Bernice/ di stigen ab zu Cesari/ zegrutzen Festum. Vnd²⁶
do di da beliben manig tag/ Festus der erkunt²⁷ dem kunig von Paulus sagen:
Ein man ist gelazen gefangen von Felix/ von dem paten mich²⁸ di fursten der phas²⁹
sen/ vnd di alten der Juden/ do ich waz zu Jerusalem/ si geschen di bedampnung
wider in. Zu den antwurt ich: Es ist nit gemonheit/ den Romern zegeben etlich³⁰
menschen/ e daz der/ der da wart besagt/ habent gegenwartig sein besager/³¹ vnd
so er enphiecht di stat der beschirmung/³² abzemaschen di sund.³³ Dorum do dise³⁴

³⁹keuschhept. ⁴⁰ich wil dich wol forbern. ⁴¹in notdurfftiger zept. ⁴²e. deest. ⁴³porticium. ⁴⁴ge-
nabethun. — Cap. 25. ¹cesarea in iherusalem. ²giengen zu jm. ³machent heimlich buntnuß. ⁴daz
p. solt behalten werden. ⁵wölich vnder euch mechtig sind/ die ziehen auch mit ab u. was dann l. i.
b. m. ist darinn verklagen su jn. ⁶u. zohe. ⁷rechnung. ⁸gesündet. ⁹abgeen. ¹⁰geteplet (sic). ¹¹ich
muß do geurteylet w. ¹²So will ich nit widersprechen. ¹³beruffe mich an. ¹⁴berkündet. ¹⁵giengen
zu mir. ¹⁶anklager. ¹⁷u. neme stat sich zeweren. ¹⁸u. abgewaschen die sünde.

ten/ vnd allenthalben mit aller machung der gnaden/ so wir tun durch dich manig
⁴ding in freib/ vnd manig ding werdent gestraft durch dein fursichtigkeit. ⁴ Wan ich
⁵pit/ daz ich dich icht lenger aufzich/ ⁵daz du uns verhorst um dein gut. ⁶ Wir ha-
ben funden disen schelmigen ⁷menschen/ vnd einen bewegenden bi widertail in
allen Juden in allem umring/ ⁸vnd ain maister bez widertailz bez irtumz ⁹der
⁶Mazarener/ der sich auch fleizzt/ zu entzeubern ¹⁰den tempel/ vnd do wir disen
⁷begriffen/ wir wolten in vrtailen nach unser ee. Wan Kisiass/ der tribuner/ der
⁸überkam/ er verlost in von unsern henden mit grozzem gewalt/ er hieß sein besa-
ger ¹¹kumen zu dir; von den du selber machst vrtail/ ¹²zu kennen von allen disen
⁹dingen/ von den wir in besagten. ¹³ Wan di Juden festenten sagent/ ¹⁴dise dink
¹⁰sich zehaben also. Wan Paulus der antwert/ do im der richter winkt zu sagen:
Ich hab dich gewest ze sein ein vrtailer disem geslecht von manigen iaren/ ich tu
¹¹pezzierungen ¹⁵von gutem gemuet fur mich. Wan du magst verkenne/ daz mir
¹²nit mer sint denn XII tag/ seit daz ich aufstaig anzeperen in Jerusalem; vnd daz
si mich nit haben funden im tempel/ ze disputiren mit keim/ ober zu machen einen
¹³zulauf der gesellschaft/ noch in der synagogen/ noch in der stat/ si mugent ir nit
¹⁴behieren/ von den si mich nu besagten. Wan ditz begich ¹⁶ich dir/ daz ich dien Got
meinem Vater/ nach dem geslecht/ ¹⁷daz si alsust sagten irtum/ ¹⁸ich glaub in allen
¹⁵den dingen/ di da sint geschriben in der ee/ vnd den weissagen/ vnd ich habe die zu-
versicht ¹⁹in Got/ der auch si selber paitent/ ²⁰der künftigen auferstendung der
¹⁶gerechten/ vnd der vngengen. ²¹ Vnd selber ube ich mich zu allen zeiten in disem
an ergerung/ ze haben zu allen zeiten di ²²gewissen zu Got/ vnd zu den menschen.
¹⁷ Wan nach manigen iaren ich kum ze machen almusen vnder mein volk/ vnd ob-
¹⁸lat/ ²³vnd gelubbe. In den si mich funden gereinigt im tempel/ nit mit der gesel-
schaft/ ²⁴noch mit dem wuf. ²⁵ Si begrieffen mich/ vnd riefen/ ²⁶vnd sprachen:
¹⁹Niem ²⁷unser feint. Wan ²⁸etlich Juden von Asia/ den da gezamzesein bei dir/ ²⁹
²⁰vnd si ze besagen/ ³⁰ob si etmaz habent wider mich/ ober dise selber sprechen/ ob si
²¹etmaz vngankait ³¹habent funden in mir/ so ich ste in dem rat. weur allain von der
ein stimm/ mit der ich rief ³²stend vnder in: Wan heut werd ich geurtailt von euch
²²von der auferstendung der toten. Wan Felix der hielt si auf/ wizzent sicher lich von
²³dem weg bez Herren sagent: So der tribun Kisiass absteig/ ich hor euch. ³³ Vnd
er gepot dem centurio/ in zebhuten/ vnd zehaben ru/ ³⁴noch keim zeweren/ im
²⁴ze ambechten ³⁵von den sein. Wan nach etlichen tagen Felix der kum mit Crofil-
len seiner hausfrauen/ ³⁶di was ein Judin/ er rief ³⁷Paul/ vnd hort von im den glau-
²⁵ben/ der da ist in Ihesum Kristum. Wan do er disputiert von dem rechten/ ³⁸vnd

⁴ So wir in vil freib tun durch dich u. vil ding werden gestraffet durch dein f. ⁵verzeihe. ⁶mil-
tigkeit. ⁷vergiffenden. ⁸umkreisz. ⁹der irtale. ¹⁰enteren. ¹¹anklager. ¹²magest urteiler. ¹³ver-
sagen. ¹⁴legten mer wort zusagend. ¹⁵will ich genug thun. ¹⁶Aber daz vergihe. ¹⁷nach der sect.
¹⁸die sy heissen ein ketzeren. ¹⁹hoffnung. ²⁰harren. ²¹bösen. ²²daz ich on belcidigung hab ein. ²³opfer
²⁴schar. ²⁵böfel addit: ober zulauffendem volck. ²⁶schreyn. ²⁷Rebauß. ²⁸aber. ²⁹mir. ³⁰u. mich zu
verklagen. ³¹ungerechtz. ³²schrey. ³³kommt herab/ so wil ich euch hören. ³⁴ruhe. ³⁵daz sy im
dienen. ³⁶drusilla. ³⁷fordert. ³⁸der gerechtigkeit.

Cap. 25. ¹waru her gesamtent an dem andern tag/ich saß an dem gericht an all weiterung/¹⁹
¹⁸oder saumung/²⁰ich gebot den man her zufuren.²¹ Von dem di besager²² prach-
¹⁹ten kein sach/ do si in heten besagt/²³von dem ich schamet/ oder arkwant di bbeln
²⁰ding;²⁴man si heten etlich frag wider in von ir vppigen hochfart/²⁵vnd von ein
²¹toten Ihesus/ den Paulus festent²⁶ze leben.²⁷ Wan ich zweifelt von der rede in
²²bis weiz/ich sprach: Ob er wolt gen zu Jerusalem/ vnd do werden gebteilt von
²³bisen dingen. Wan do Paulus nant/²⁸daz er werde behalten zu der erkennung
²⁴Augustus/ich hiezz²⁹in behalten/bis daz ich in sant zum kaiser. Wan Agrippa
²⁵sprach zu Festus: Ich wolt auch horn bisen menschen. Festus sprach: Morgen
²⁶wirst du in horn. Wan an dem andern tag/da Agrippa/vnd Beronice waren ku-
²⁷men mit maniger zweiflung/³⁰oder vngenuß/³¹vnd do si waru eingegangen zu
²⁸der gehord³²mit den tribuner/ vnd mit den gemaltigisten mannen der stat/ do
²⁹Festus gebot/ Paulus wart zugefurt. Vnd Festus sprach: O kunig Agrippa/vnd
³⁰all ir man/ di ir da seit enzamt gegenwertig mit vns/ jr secht bisen/ von dem mich
³¹bit³³alle di wenig der Juden in Jerusalem. Si geschen/ vnd paten/ daz im fur-
³²paz icht gezeim ze leben.³⁴ Wan ich fand in/ kaim wirbig ding bez trotz haben began-
³³gen. Wan do er antef³⁵den kaiser/ich vrtailt zesenden zu Augusto. Von dem
³⁴hab ich nit/ daz ich schreibe in sicherz³⁶meim Herren. Dorum furt ich in zu euch/
³⁵vnd o kunig Agrippa allermaist zu dir/ so di frag wert gemacht/³⁷daz ich hab/
³⁶maz ich schreib. Wan mich dunkt/³⁸daz es sei an vornunft/ ze lassen den gefan-
³⁷gen an rede/³⁹vnd nit ze zeichen⁴⁰sein sach.

Das 26. cap.

An Agrippa sprach zu Paul: Dir wirt verlaubt ze reden fur dich selber.
²Do strack Paulus di hant/er begund ze geben di rede/¹er sprach: O
³kunig Agrippa/ich mazz²mich ze sein selig/ bei dir/ so ich heut bin be-
⁴schirmt von allen den dingen/ in den ich wert besagt³von den Juden/
⁵so du waißt allermaist alle ding/ di da sint der gewonheit/ vnd der frag/ di do sint
⁶bei den Juden; dorum bit ich dich/ daz du mich horst gescribsamlich.⁴ Vndernstlich⁵
⁷alle di Juden/ di da waru in Jerusalem sint dem anengeng⁶in mein volk/ di der-
⁸kanten mein leben von der iugent. si vorwissen sint dem anengeng/⁷ob si mir wel-
⁹len geben gezeug/⁸daz ich habe gelebt ein Phariseer/ noch dem gewisren⁹geslecht
¹⁰unserz ordens/ oder geistlichkeit. Vnd nu ste ich vnder tenig dem vrtail in der zuver-
¹¹sicht¹⁰der gehaiffung/ di da ist gemacht¹¹von Got zu unsern vatern. in der vnfre

¹⁹on alleß verziehen. ²⁰o. s. desunt. ²¹fürzufuren. ²²anklager. ²³d. s. i. h. b. desunt. ²⁴archwo-
²⁵net daz übel. ²⁶v. i. v. h. desunt. addit: von seines jerseligen gelaubens wegen. ²⁷warlich verkün-
²⁸dete. ²⁹daz er lebet. ³⁰appellieret. ³¹liesz. ³²großer pomp. ³³o. mit vil volck. ³⁴verhörung. ³⁵hat
³⁶angerüfft. ³⁷biteent (sic) u. schrependt zu mir/ daz er furbaß nit mer leben mußte. ³⁸appellieret
³⁹zu. ⁴⁰gewißt (sic). ⁴¹daz wann wir in gefragt haben. ⁴²bedunket. ⁴³daz ich in sende gebunden.
⁴⁴zelwissen thu. — Cap. 26. ¹u. sieng an rechnung. ²schetze. ³verklaget. ⁴vultigklich. ⁵e. deest. ⁶von
⁷anfang. ⁸Su haben mich vorgewißt v. a. ⁹gezeugnuß. ¹⁰sichersten. ¹¹hoffnung. ¹²geschchen.

zwelf geslecht sich versachen¹² zu kumen/ bientent tags/ vnd nachtz. Okunig/ von
 der zuberlicht¹³ werd ich besagt von den Juden. Daz da wirt ungleubig¹⁴ gebr- 8
 teilt bei euch/ ob Got der stet¹⁵ di roten? Vnd ernstlich ich mazze mich¹⁶ ze haben 9
 getan manige widerwurtige dink wider den Namen Ihesus.¹⁷ Daz ich ioch tet 10
 in Jerusalem/ vnd do ich het enphangen¹⁸ den gewalt von dem fursten der pfaf-
 fen/ ich beslozz manig¹⁹ der heiligen in den karkeru/ vnd do si wurden der slachen/
 ich pracht daz urteil. Vnd ich twang si stercklich ze queln/²⁰ vnd zu verspotten durch 11
 alle di synagogen/ vnd furbaß vn sint ich wider sy/ ich iagt sie vns zu den auszser-
 stenten²¹ steten. Vnd do ich ingieng vnder si zu Damasch mit gewalt/ vnd mit dem 12
 gelubb²² der fursten der pfaffen. Okunig/ ich sach zu mittentag/²³ um mich leuch- 13
 ten²⁴ ein liecht vom himel an dem weg vber den schein bez sunnuz/²⁵ vnd di da enc-
 zamt warn mit mir. Vnd mir vielen alle nider an di erd/ vnd ich hort ein stimme re- 14
 den zu mir in ebrischer²⁶ zunge: Saule/ Saule/ waz iagstu²⁷ mich? Herte ist dir
 ze streiten wider den garte.²⁸ Wan ich sprach: O herr/ wer bist du? Wan der Herr 15
 sprach zu mir: Ich bin Ihesus/ den du iagst.²⁹ Wan ste auf/ vnd ste auf dein fuzz; 16
 wan in disem der schain ich dir/³⁰ daz ich dich schickt³¹ einen ambechter/ vnd ein ge-
 zeug³² der/ di du hast gesehen/ vnd der ding/ in den ich dir der schain. ich der lose 17
 dich von dem volke/³³ vnd von den leuten/³⁴ vnder di ich dich nu sende/ aufzetun 18
 ire augen/ daz si werden bekert von der vinster zu dem licht/ vnd von dem gewalt
 satjanas zu Got/ daz dise enphachen di vergibung der sunden/ vnd lozz unter den
 heiligen durch den glauben/ der da ist in mir. Davon/ o kunig Agrippa/ ich was 19
 nit ungleubig der himelischen gesicht; wan ich der kund auch zemersten den/ di da 20
 sint zu Damasch/ vnd zu Jerusalem/ vnd in alle gegent ze Jude/ vnd leuten/ daz
 si machen³⁵ puzs/ vnd werden bekert zu Got/ vnd machen³⁶ würdige werk der puzs.
 Um di sach/ do ich was im tempel/ do mich di Juden heten begriffen/ si slizzen sich/ 21
 si wolten mich der slachen.³⁷ Wan mir ist geholffen von dem rat³⁸ Gotz/ ich ste zu be- 22
 zeugen vns an disen heutigen tag/ den minsten/ vnd den maisten/ sagen nit ze
 sein auswendig/³⁹ denn di ding/ di di weissagen habent geredt/ ze sein künftig/
 vnd Moyses. Ob krist ist ze leiden/⁴⁰ ob er der erst ist/ ze kunden⁴¹ dem volk/ vnd 23
 den leuten⁴² ein licht von der auferstendung der toten. Do er redt dise dink/ vnd 24
 gab di rede/⁴³ Festus der sprach mit einer micheln stimme: Paulus/ du vn sinst; di
 manigen buchstaben verkerent dich zu der vn sin. ⁴⁴ Vnd Paulus sprach: O pester 25
 Feste; ich vn sin nit/ wan ich rede di wort der warheit/ vnd temperung.⁴⁵ Wan 26
 der kunig/ zu dem ich stetlich rebe/ der waiz von disen dingen; wan ich mazs

¹²fürsehen. ¹³hoffnung. ¹⁴Was wirt ungelaublich. ¹⁵so G. erkläret. ¹⁶U. ich vermeinete. ¹⁷daz
 ich sollte vil widerwertige ding w. d. u. j. nazareni. ¹⁸genommen. ¹⁹vil. ²⁰u. hab emffiglich die ge-
 peiniget addit: u. sy genötet zu letern dyssen namen. ²¹bis zu d. eussersten. ²²verhencknuß. ²³mit-
 tag. ²⁴mich umbleuchten. ²⁵der sunnen. ²⁶hebreischer. ^{27/28}durchhechtest. ²⁸Schwer i. d. z. w. die
 ansechtung des fleisches. ²⁹bin ich dir erschinen. ³⁰setze. ³¹diener u. einen zeugen. ³²völkern. ³³hep-
 den. ³⁴würcken. ³⁵thun. ³⁶im tempel siengen mich d. j. u. suchten mich zu tödten. ³⁷v. redhilfe. ³⁸und
 sag nichts anders. ³⁹Ob christus sen leydenlich gewesen. ⁴⁰zu verkünden. ⁴¹u. d. hepden. ⁴²rech-
 nung. ⁴³Vil geschriefft heren dich zu der unsinnigkeit. ⁴⁴der nüchterkeit.

Cap. 26.

mich⁴⁶ im nit sein verporgen kainz dirr ding.⁴⁷ Wan kainz dirr ding ist getan in
 27 dem winkel. Kunig Agrippa/ glaubst du den weissagen? Ich maiz/ daz du ge-
 28 laubst. Wan Agrippa sprach zu Paulus: Redest du mir in ein lutzeln/ ze werden
 29 ein Kristen.⁴⁸ Paulus sprach: Ich wunsch bei Got/ in ein lutzeln/ vnd in ein mei-
 sten/⁴⁹ nit allain dich/ wan auch alle di/ di mich heut hornet/ ze werden also/ als
 30 auch ich/ on⁵⁰ dise pant. Vnd der kunig stund auf/ vnd der richter/ vnd Veronice/
 31 vnd die in zustunden. Do si sich schieden/ si redten zu ein andern/ sagent: Wan dirr
 32 mensche hat nit getan kain wirbik ding bez todz/ ober der pant. Wan Agrippa
 sprach zu Festus: Dirr mensch mocht werden gelozen/ ob er sich nit het geruf-
 fen⁵¹ an den kaiser. Dorum urteilt in der richter/ also ze sein⁵² dem kaiser.

Daz 27. cap.

WAn do es im wart geurteilt am andern tag/¹ ze schiffen in Italia/² vnd
 zu antworten Paul mit den andern gefangen dem centurio/ bei namen
 2 Julius/ der gesellschaft Augusti.³ Wir stigen auf in ain schif/ wir be-
 gunden ze schiffen zu Rome/ ober zu Affrice/⁴ wir enthabten⁵ vns bei
 3 den steten Asya/ Aristarcho/ Macedon/ Cessalonicens/ vollenten mit⁵ vns. Wan
 an dem andern tag kamen wir zu Sydon. Wan Julius betracht⁶ Paul mensch-
 4 licher ding/ er liez in gen zu den freunden/ vnd sein ze tun sorge.⁷ Vnd darnach/
 do wir vns heten aufgehalten/ wir schiffen zu Cyper/ dorum/ do dy wint warn
 5 widermurtig. Vnd schiffen daz meer Cilici/ vnd Pamphili/ wir kamen zu Mi-
 6 stra/ daz ist ain tail Licie; Vnd do fand der centurio ein schif von Alexandria/ ze
 7 schiffen in Italia/⁸ er sagt vns darin. Wan do wir heten geschift manig tag/⁹ vnd
 kaum warn kumen zu Contrachin/⁹ do vns der wint weret/ wir schiffen zu Creeth
 8 bei Salaim;⁹ vnd do wir kame do bei geschiffen/ wir kamen zu einer stat/ di da
 9 maz gehaizzen Boniportus/ bei dem da maz nachen di stat Cholosia. Wan do vil
 zeit was vergangen/ vnd do iezunt nit was sicher schiffung/ dorum/ daz di vasten
 10 iezunt was nachen vergangen/ Paulus der trost si/ sagent zu in: Bruder ich sich/
 daz di schiffung begint ze sein mit unrecht/ vnd mit manig schaden/ nit allein der
 11 leste/ vnd des schifes/ wan auch eur seln. Wan der centurio glaubt mer dem schiff-
 12 man/ vnd dem steurer/ denn den dingen/ di da warn gesagt von Paulus. Vnd do
 daz gestatt nit was zimlich ze wintern/ manig di schickten¹⁰ ein rat/ zeschiffen dan/¹¹
 ob si in etlich weis hin mochten kumen zewintern ze Phenice/ zeschawen¹² daz ge-
 13 stat zu Creeth/ ze Portum/ ze Affricum/ vnd ze Chorum. Wan do der mittaglich wint
 weert/¹³ si mazzen sich zehalten den fursagten rat/¹⁴ do si sich heten verhaben¹⁵

⁴⁶ich wasz. ⁴⁷daz jm d. d. nichtz verporgen ist. ⁴⁸In einem wenigen ding ratest du mir/ daz ich ein crist werde. ⁴⁹in dem kleinen u. i. d. grossen. ⁵⁰mit. ⁵¹het er sich nit geruffet. ⁵²zesenden. — Cap. 27. ¹a. a. t. desunt. ²daz er solt schiffen in welscheland. ³der keyserlichen schare. ⁴o. z. A. desunt. ⁵u. enthielten. ⁶vnd A...chus der thessalonicenser auf macedonia verharret beg. ⁷u. A. hielt. ⁸u. sein achthaben. ⁹daz do wolt schiffen in welscheland. ⁹addit: spat. ⁹gegen gnybum. ⁹salomonam. ¹⁰stiffen. ¹¹von dann. ¹²die do schawet. ¹³W. d. d. m. w. w. desunt. ¹⁴do vermanten sy zehalten jr surnemen. ¹⁵do sy waren abgeschypden.

von Affon/ si schifften zu Creth.¹⁶ Wan nit nach vil zeit thiphonicus/ der da ist
gehaizzen ein wind gegen¹⁷ mitternacht/ der legt sich wider es. Vnd do daz schif
wart begrieffen/ vnd nit mocht werden gesteuert in den wind/ dem schiffe wart ge-
ben di unten/ vnd wir wurden getragen/ nider lausent¹⁸ in ein inseln/ di da ist
gehaissen Zagel/¹⁹ kaum mocht wir behaben daz schife. Do es wart aufgeproch-
ten/²⁰ wir nutzen di hielf/²¹ man wir hesten daz schif/ wir zugen di anker/ wir
furchten/ daz si icht vielen in verberbung/ alsust wurden getragen di nidergelaz-
zen²² daz. Wan an dem andern tag/ do uns daz michel ungewiter anlage/ si mach-
ten ein wurf; vnd an dem drietten tag si wurfen auß mit iren henden di ruder bez
schifesz in daz mer. Wan uns der schain noch der sunne/ noch di sterne²³ durch ma-
nig tag/ vnd nit ein luzel ungewiter stund²⁴ an/ di zuversicht aller vnser behalt-
sam²⁵ was iezunt abgenumen. Vnd do vil vastens was gebiesen/ do stund Paulus
in migz ir/²⁶ er sprach: O man/ hort mich/ ernstlich es gezimte nit ze nemen von
Creth/²⁷ vnd zu machen den gewine in disem vurechten/ vnd in dem²⁸ vbermut.
Vnd nu rat ich euch/ seit gutz gemutz; man di verlust kainer sel wirt von uns on daz
schif. Wan der engel Gotz/ des ich bin/ vnd dem ich diene/ der zustunt mir in dirr
nacht/ agent: Paulus/ nicht furcht dir/ man dir gezimt ze²⁹ sten vor dem Kayser/
vnd sich/ Got der hat dir geben³⁰ alle die/ di do schiffen mit dir. Dorum/ o man/
seit gutz gemutz; man ich glaub mein Got/ was es wirt also/ als mir ist gesagt.
Wan uns gezimt ze kumen³¹ in ein inseln. Wan darnach noch dem XIII tag/ di
nacht vberkam uns/ so wir schiffen zu Andria um di mittennacht/ di schiffleut be-
daucht/³² in zu verschinen etlich³³ gegent. Si namen daz gewicht/ si funden XX
schritte/³⁴ vnd von danne funderten si sich ein luzel/³⁵ si funden XV schritte. Wan
wir vorchten/ daz wir icht fielen in di hertten stete/ wir wurfen 4 anker von dem
schif/ wir hoften zemerden den tag.³⁶ Wan di schiffleut suchten ze fliehen von dem
schiff/ do si hetten gelazzen daz schiff in dem mer/ ein gleichait/ oder ein bedunk-
ung/³⁷ als si anbiengen zezaigen³⁸ di anker von dem vordern teil/ daz daz schif
sicher stund/³⁹ Paulus der sprach zu dem centurio/ vnd zu den rittern: Ob di ze
nit bleibent in dem schiff/ ir mozt nit werden behalten. Do hieben⁴⁰ ab di ritter
di sail bez schiffz/ vnd liezzten es fallen in daz⁴¹ mer. Wan do daz licht begund ze
werden/ Paulus der pat si all/ ze enphachen daz essen/⁴² agent: Vnt hat ir ge-
paitet⁴³ von dem XIII tag/ fastent seit ir beliben/ vnd hat nitz enphangen.⁴⁴ Do-
rum ich pitt euch zu enphachen⁴⁵ di speiz um eur behalt sam/ man eur kaim ver-
dirbt ain hare von seim haubt. Vnd do er di z het gesagt/ er nam daz brot/ er mach

¹⁶do furen sy hin in cretam. ¹⁷der heist euroaquilo ein wind von. ¹⁸u. warben gelaget. ¹⁹cauda. ²⁰auffgebracht. ²¹brauchten hilff. ²²versencket. ²³die gestiren. ²⁴anlage. ²⁵hoffnung alles vnserz heyls. ²⁶in irer mitte. ²⁷wir solten nit aufgangen sein b. c. ²⁸u. das unrecht gewinlich m. u. den. ²⁹du mußt steen. ³⁰ergeben. ³¹Aber wir müssen kommen. ³²do gedaucht die sch. ³³inerschien ein. ³⁴zweintzig schritt. ³⁵wenig. ³⁶u. begerten das es tag wurde. ³⁷unter der meinung. ³⁸als si en-gen sy an aufzulaissen. ³⁹d. d. s. s. st. desunt. ⁴⁰haben. ⁴¹das wasser o. in das. ⁴²das sy nemen die speisz. ⁴³ir geharret. ⁴⁴nicht empfangen. ⁴⁵das jr nemet.

Cap. 27. ³⁶ ³⁷ gnab Got⁴⁶ in der bescheub aller/⁴⁷ vnd do er het gebrochen/⁴⁸ er begund es⁴⁹ ze
essen. Wan si wurden all getrost/ vnd enphiengeu das essen. Wan der selu vnser
³⁸ aller in dem schiff warn CC, vnd LXX VI.⁵⁰ Vnd si wurden gesatt mit der speiz/
³⁹ si wurfen den waiz in das mer/ vnd ringerten das schiff. Wan do der tag wart
gemacht/⁵¹ si berkanen nit dierb; wan si merchten ein stat/⁵² habent diauglend-
⁴⁰ ung/⁵³ in der gedachten si/ ob si mochten außgewerfen das schiff. Vnd do si heten
aufgehoben di anker/ si legten in das mer/ zugleichermiez gurtten si auf di sug-
ung der geschirre/ vnd si huben auf ainen segel/⁵⁴ si flizzen sich⁵⁵ zu dem gestatt
⁴¹ nach dem winde bez lustz.⁵⁶ Vnd do wir warn ingefallen in ein verderbliche stat/
do eswai mer kamen zusamen/ si zeprochen das schiff; vnd ernstlich baz vorderteil
bez schiffes belaid behestet/⁵⁷ vnd vnbeweglich/ wan das hindertail wart enpun-
⁴² den⁵⁸ von der sterk bez meres. Wan es was der rat der ritter/ baz si berflugen di
⁴³ gefangen/ baz kainer enphluch/ so er außstume. Wan der centurio wolt behal-
ten Paulum/ er wert⁵⁹ es/ baz es wurde getan/⁶⁰ vnd er gebot den/ di da mochten
schwimmen/ baz si sich zum ersten liezzten in das mer/ vnd außzukumen zu dem
⁴⁴ land; wan di andern zetragen auf den pretern/⁶¹ vnd etlich/ auf den dingen/ di da
warn von dem schiff. Vnd es wart getan also/ baz alle di selu engiengeu zu dem
land.

Das 28. cap.

¹ **U**nd do wir warn außkumen/ do berkant wir/ baz di insel hiezze Mil-
² ten.¹ Wan di fremden berputen vns nit ein luzel² freunschaft. Wan
si enzuntten vns ein feur/³ si widerprachten vns all um den regen/ vnd
³ um di kelt/ di vns anlage. Wan do Paulus het gesament ein menig
bez haibeichz/⁴ vnd het es gelegt an das feur/ do ein vipper furgienge von der hiez/
⁴ si kom im an sein hant. Dorum/ do di fremden heten gesehen das tier hangen an
seiner hant/ si sprachen zu ein andern: Ernstlich⁵ dirr mensch ist ein mansleik/⁶ swie
⁵ baz er ist außkumen⁷ von dem mer/ di roch⁸ lezzt in nit leben. Vnd ernstlich er
⁶ schutt⁹ das tier in das feur/ vnd er berlaib kain vbel. Vnd si mazzen in ze sein be-
kert in gestulst/¹⁰ vnd geschling niderzefallen/ vnd zesterben. Wan si versachen
sich lange/ vnd sachen kain vbel werden getan an im/ si bekerten sich/¹¹ vnd sag-
⁷ ten in zesein¹² Got. Wan in den steten warn aigen einz fursten der inseln/ bei na-
men Zublij/ der enphienge vns/ er berpot vns mitklich di notdurftigen ding drei
⁸ tage. Wan es geschach den vater Zublij/ zeligen gemut von dem riten/ vnd von
dem darmgicht/ oder von der auflaufung der berm.¹³ Paulus der gieng in zu im;
⁹ vnd do er het gebett/ er legt im auf di hant/ vnd gesunt in. Vnd do er ditz het ge-

⁴⁶u. saget g. danck. ⁴⁷in dem angesicht jr aller. ⁴⁸U. do es het gesprochen (sic). ⁴⁹sieng an. ⁵⁰u. LXX VII (sic). ⁵¹u. do es tag ward. ⁵²Aber sy m. c. port. ⁵³die do het eingestat. ⁵⁴e kleinen f. ⁵⁵nach dem blasen des weteres. ⁵⁶u. gedachten. ⁵⁷belib stet. ⁵⁸zerissen. ⁵⁹u. were (sic). ⁶⁰das es nicht geschehe. ⁶¹tragen sy a. d. brettern. — Cap. 28. ¹militene. ²wenig. ³sy zuntten vns an. ⁴etwo vil bespen. ⁵fürwar. ⁶manschlechtiger. ⁷wie wol er i. außkommen. ⁸radje. ⁹u. er schlug. ¹⁰aber sy meneten er wurde geschwellen. ¹¹sy kerten s. zu jm. ¹²Er ist. ¹³lag an dem fieber u. an der roten ruer.

tan/ alle/ di da warn in der inseln/ di da heten di sich tum/ di genachten sich/ und wurden gesunt; di erten auch uns mit manigen¹⁴ eren/ und do wir schiften/ si zu-
legten di ding/ di da warn notdurftig. Wan noch drein manoben¹⁵ wir schiften
in eim schif von Alexandrian/ das verwintert in der inseln/ dem da was das zai-
chen der herbergen.¹⁶ Und do wir warn kumen zu Syrachusam/ do wir warn III
tag. Von dann schiften wir/ wir komen zu Regium; und nach ain tag/ der mit-
tagwind weet/ an dem andern tag kam wir zu Puthelos/ do funde wir di bru-
der/ si paten uns/ zu bleiben bei in VII tag; und alsust kom wir zu Rome. Und
dornach/ do es gehorten di bruder/ si komen uns entgegen uncz zu Apphorum/
und in drein steten/ ober husern.¹⁷ Do si heten gesehen Paulum/ er enphiang
den trost/ er macht gnab¹⁸ Got. Wan do wir warn kumen zu Rome/ der centurio
antwort di gefangen dem richter/ und Paulus wart derlaubt/ zebreiben bei im
selber mit dem ritter/ der sein hut.¹⁹ Wan nach dem dritten tag Paulus der rief
den ersten der Juden/ und do si warn gesament/ er sprach zu in: O man bruder/
ich tu nichts wider di ee/ noch wider di veterlichen siten/ ich bin gefangen von den
von Jerusalem/ und ich bin geantwort in di hent der Romer; und do si heten ge-
fragt von im/ si wolten mich haben gelazzen dorum/ das kain schuld des todz was
an mir. Wan do es di Juden widersprachen/ ich wart betwungen/ mich zu ruffen
an den Kayser/ nit als ob ich mein gesecht habe etwas zebesagen/ denn das ich
mein sel derloz von dem tod. Om dise sache hab ich gebeten/ euch zegesechen/ und
zereben mit euch; wan um di hoffnung Israel bin ich umgeben mit dier keten.
Und si sprachen zu im: Noch wir haben enphangen pries von dir von Juda/ noch
kainer der bruder ist kumen/ der da hab verkunt das ubel von dir. Wan wir pi-
ten/ von dir zehorn di ding/ di du waist; wan uns ist verkunt von disem orden/
das im allenthailben wirt widersagt. Do si im heten geordent²⁰ den tag/ manig²¹
kamen zu im in di herberg/ her legt in aus/ und bezeugt das reich Gotz/ und er
underweist²² in von Ihesus/ und von der ee Moyses/ und²³ von²⁴ den weissagen/
von dem morgen uncz an den abent. Und etlich di glaubten den dingen/ di da mur-
den gesagt von Paul/ und etliche glaubten nit. Und da si nit warn gehellet/ und
sich schiden/ Paulus sprach ain wort: Wan wol hat geredt der heilig Geist durch
Isaias/ den weissagen/ zu unsern betern/ agent: Ge zu disem gesecht/ und sag
zu in: Ir hort²⁵ mit den oren/ und vernemit nit; und sehent secht ir/ und gesecht
uit. Wan das hertze diz volks ist versatzt/ und horten swerlich mit den orn/ und
beslussen ir augen/ das si villicht icht sechen mit den augen/ und horn mit den orn/
und vernemen mit dem hertzen/ werdent si bekert/ ich gesunt si.²⁶ Dorum euch
sei kuntgetan/ das dise behaltsam Gotz ist gesant den haiben/ und si horten.²⁷
Wan do er di redt/²⁸ manig Juden di giengen/ und heten vil frag under in. Wan
Paulus belait II²⁹ ganze iar in seiner herberg/ und enphienge alle/ di da ingien-
30

¹⁴vil. ¹⁵moneben. ¹⁶der was ein kostlich schloß (sic). ¹⁷brengen tafern o. husern. ¹⁸u. saget
danck. ¹⁹hütet. ²⁰gesetzt. ²¹vil. ²²riet. ²³u. v. d. e. M. u. desunt. ²⁴aufz. ²⁵werbet hören . . . ²⁶u.
mache sy gesunt. ²⁷u. sy werdent hören. ²⁸het geredt. ²⁹belait zwey.

gen zu im/ ertisputiert mit den Juden/ vnd mit den kirchen/ vnd predigt daz reich
Gotz/ vnd lert di ding/ di da sint von dem Herren Ihesu mit aller turstikait on
hinderung.³⁰ Wan dir ist Ihesus Christus/ der sun Gotz/ durch den alle di werlt
ansachent zewerden gebrteilt.³¹

Das Buch der Offenbarung.

Das 1. cap.



Dies ist di deroffenung Ihesu kristi/ di im Got gab ze machen offen¹ seinen
knechten di ding/ di da muessen werden getan schier/ vnder bezeichent
zu senten² durch sein engel sein knecht Iohannes/ der da gab gezeug
dem wort Gotz/ vnd den gezeug Ihesu kristi in den dingen/ di er sach.
Er ist selig/ der da list/ vnd der da hort di wort der weissagung ditz buchz/ vnd be-
hut³ di ding/ di da sint geschriben in im; wan di zeit ist nachent. Iohannes schreib
den sibben kirchen/ di da sint in Asia. Genad sei mit euch/ vnd scrib von dem/ der da
ist/ vnd der da was/ vnd der da ist kunstig/ vnd von den sibben geisten/ di da sint
in der bescheude⁴ seinz tronz/ scrib von Ihesu kristo/ der da ist ein getreuer ge-
zeug/⁵ ain erstergeporn der toten/ vnd ein furst der kunigen der erd; der vns hat
lieb gehabt/ vnd wusch vns von vnsern sunden in sein blut/ vnd macht vns rei-
chen/ vnd pfaffen Got/ vnd seinem Vater; dem sei wunnlich/⁶ vnd gebot⁷ in den
welten der welt. Amen. Secht/ er enkunt mit den wolken/ vnd ein ieglich aug
gesicht in/⁸ vnd di in da stachen. Vnd weinent sich vber in alle di geslecht der erbe.
Auch/ Amen. Ich bin alpha/ vnd o/ der anfang/ vnd daz end/ spricht der Herr Got
allesgemaltig/ der da ist/ vnd der da was/ vnd der da ist kunstig. Ich Iohannes/
eur bruder/ vnd tailhaftig in dem burechten/⁹ vnd in dem reich/ vnd in der gescrib-
sam¹⁰ in Ihesu kristo/ ich was in der inseln/ di da ist gehaissen Patmos/ um daz
wort Gotz/ vnd um den gezeug¹¹ Ihesu; ich was im geist an dem herlichen tag/¹²
vnd ich hort ain michel¹³ stimm noch mir/ als ainz hornz/ sagen: Daz du sichst/
daz schreib an ain puch/ vnd send es den sibben kirchen/ di da sint in Aspa/ zu Ephe-
sen/ vnd zu Smyrn/ vnd zu Pergam/ vnd zu Thyater/ vnd zu Sardis/ vnd Phyo-
ladelphias/ vnd zu Laodiez. Vnd ich umkert mich/ daz ich sech di stimm/ di da redt
mit mir; vnd do ich was bekert/¹⁴ ich sach sibben gulbein kerczstal/ vnd in mizt¹⁵
der 7 gulbeine kerczstal¹⁶ ainen gelichen dem sun der maib/ geuasset¹⁷ mit langem
gewand/¹⁸ vnd furbegurt zu seinen prusten¹⁹ mit ainer gulbeinen gurtel; vnd
sein haubt/ vnd sein har warn weiz als di weissen wollen/ vnd als snee/ vnd seine
augen als flamme dez feurz/ vnd seine fuzzi gleicht dem messing als in dem altofen

³⁰zubersticht on verbietung. addit: Amen. ³¹Wan gevrteilt. ¹desunt. addit: Die hat ein ende
daz buch der würckung canonicas. Es ist nicht also die ordnung bey den kirchen ca-
nonika sant Jacobz. — Cap. 1. ¹offenbar zu machen. ²u. thet kundt sendend. ³beheilt. ⁴angeseht.
⁵zeuge. ⁶glori. ⁷gebietunge. ⁸wirt in sehen. ⁹in der trübsale. ¹⁰gebult. ¹¹die gezeuignuß. ¹²sonn-
tag. ¹³große. ¹⁴umbkeret. ¹⁵leuchter. ¹⁶in mitte. ¹⁷beleidet. ¹⁸legnen kleid. ¹⁹brüsten.

brinnen/20 und sein stimme als di stimm maniger wazzer; und het in seiner zese-
me21 7 stern/ und von seim mund gieng auß ain waffen scharf ietwednerthalb/22
und sein antluz leucht als di sunne in seiner kraft. Und do ich in gesach/ ich viel 17
zu seinen fuzen als ain toter. Und er legt sein zese23 auf mich/ sagen: Mit en-
welst24 dir furchten; ich bin der erst/ und der iungst;25 und ich bin lebentig/ und 18
was tod; und sich/ ich bin lebent in den welten der welt/ und ich hab die sluzzel des
todz/ und der helle. Darum schreib di ding/ di du sechst/ und di da sint/ und di da 19
musen werden getan noch disen dingen. Di taugen26 der 7 stern/ di du sechst in 20
meiner zesmen/27 und di 7 gulbein kerzstal:28 Di 7 stern das sint 7 engel der kir-
chen; und di 7 kerzstal das sint di 7 kirchen.

Das 2. cap.



Schreib dem engel der kirchen zu Ephesi: Der da hat1 di 7 stern in sei- 1
ner zesme/2 und der da get in mizt3 der 7 gulbein kerzstal/ der sag
dise ding: Ich waiz deine werk/ und dein arbeit/ und dein gefridsam/4 2
und das du nit macht enthaben5 di böeln/6 und hast versucht di/ di sich
sagent ze sein poten/7 und si sint sein nit/ und du hast si funden lugner/ und du hast 3
gefrid sam/8 und hast enthabt9 um meinen namen/ und du geprastest10 nit. Wan11 4
ich hab wider dich/12 das du hast gelasen dein erst lieb. Dorum so biß gedenken/ 5
von wan du bist geuallen/13 und mach14 puz/ und tu di ersten werk. Wan ob nit/15
ich kum zu dir/ und beweg den kerzstal16 von seiner stat/ ob du nit machst17 puz.
Aber biß gut hastu/ das du hast gehazt di werk der Nicolaus/18 di auch ich hast. 6
Der orn hab zu horn/ der hor/ was der geist sagt den kirchen: Dem überwinden- 7
den gib ich zu essen von dem holz bez lebens/ das da ist in dem paradiz19 mein-
Gatz. Und schreib dem engel der kirchen zu Smyren: Der erst/ und der iungst/ 8
der do was tod/ und lebt/ der sagt dise dink: Ich waiz dein trubsal/ und dein erm- 9
kait;20 aber du bist reich/ und werdist verspott von den/ sich sagent zu sein Zu-
den/ und sint sein nit/ wan si sint di synagog sathanas. Mit furcht kainz21 der dink/ 10
di du bist zerleiden. Secht/ der teufel ist zelegen22 von euch in den karker/ das ir
werdet versucht; und werdet haben das trubsal 10 tag. Biß getrew uncz an den
tod/ und ich gib23 dir di kron bez lebens. Der orn hab/ der hor/ was der Geist sagt 11
den kirchen: Der da überwindt/ der wirt nit verwundet24 von dem andern tod.
Und schreib dem engel der kirchen zu Pergam: Der da hat ain scharfes waffen25 12
ietwednerthalben/26 der sagt dise ding: Ich waiz/ das/ da du entwelst/ do da ist 13
das gesez sathanas;27 und du heltest meinen namen/ und hast nit verlaugent mei-

20brinnenben ofen. 21/27/3gerechten siben. 22ein schwertt zu beyden seitten scharpff. 23ge-
rechte. 24Nicht solt. 25letzt. 26das sacrament. 27leuchter. — Cap. 2. 1helltet. 2mitte. 3/8gebult.
5/9enthalten. 6bösen. 7die do sprechen sy sind aposteln. 10hast nit abgenommen. 11Aber. 12addit:
ein wenig. 13abgehauwen. 14thu buß. 15Lust du die n. 16wird bewegen deinen leuchter. 17nur al-
leine du würckest. 18nicolaiter. 19barabesse. 20armut. 21einichß. 22wirt gesennbet. 23wil dir geben.
24beleybiget. 25scharpffes schwertt. 26zu beyder seitten spytzig. 27wo du wonest wo ist der stul sa-
thane.

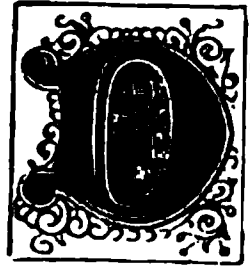
Cap. 24.

ten/ vnd allenthalben mit aller machung der gnaden/ so wir tun durch dich manig
⁴ ding in freib/ vnd manig ding werdent gestraft durch dein fursichtikait. ⁴ Wan ich
⁵ pit/ das ich dich icht lenger auf sich/ ⁵ das du uns derhorst um dein gut. ⁶ Wir ha-
ben funden disen schelmigen ⁷ menschen/ vnd einen bewegenden di widertail in
allen Juden in allem vnring/ ⁸ vnd ain maister bez widertails bez irtumz ⁹ der
⁶ Nazarener/ der sich auch fleizt/ zu entzeubern ¹⁰ den tempel/ vnd do wir disen
⁷ begriffen/ wir wolten in vrtailen nach vnser ee. Wan Klistas/ der tribuner/ der
⁸ uberkam/ er verlost in von vnsern henden mit grozzem gewalt/ er hies sein besa-
ger ¹¹ kumen zu dir; von den du selber machst vrtail/ ¹² zu kennen von allen disen
⁹ dingen/ von den wir in besagten. ¹³ Wan di Juden festenten sagent/ ¹⁴ dise dink
¹⁰ sich zehaben also. Wan Paulus der antwert/ do im der richter winkt zu sagen:
Ich hab dich gewest ze sein ein vrtailer disem geslecht von manigen iaren/ ich tu
¹¹ pezzierungen ¹⁵ von gutem gemuet fur mich. Wan du magst berkennen/ das mir
¹² nit mer sint denn XII tag/ seit das ich aufstaig anzeperen in Jerusalem; vnd das
si mich nit haben funden im tempel/ ze disputiren mit keim/ ober zu machen einen
¹³ zulauf der gesellschaft/ noch in der synagogen/ noch in der stat/ si mugent ic nit
¹⁴ beheren/ von den si mich nu besagten. Wan ditz begich ¹⁶ ich dir/ das ich dien Got
meinem Vater/ nach dem geslecht/ ¹⁷ das si alsust sagten irtum/ ¹⁸ ich glaub in allen
¹⁵ den dingen/ di da sint geschriben in der ee/ vnd den weissagen/ vnd ich habe die zu-
versicht ¹⁹ in Got/ der auch si selber paitent/ ²⁰ der kunftigen auferstendung der
¹⁶ gerechten/ vnd der vngengen. ²¹ Vnd selber ube ich mich zu allen zeiten in disem
an ergerung/ ze haben zu allen zeiten di ²² gewissen zu Got/ vnd zu den menschen.
¹⁷ Wan nach manigen iaren ich kum ze machen almusen vnder mein volk/ vnd ob-
¹⁸ lat/ ²³ vnd gelubbe. In den si mich funden gereinigt im tempel/ nit mit der gesel-
schaft/ ²⁴ noch mit dem wuf. ²⁵ Si begriessen mich/ vnd riefen/ ²⁶ vnd sprachen:
¹⁹ Niem ²⁷ vnser feint. Wan ²⁸ etlich Juden von Asia/ den da gezamzesein bei dir/ ²⁹
²⁰ vnd si ze besagen/ ³⁰ ob si etwaz habent wider mich/ ober dise selber sprechen/ ob si
²¹ etwaz vngankait ³¹ habent funden in mir/ so ich ste in dem rat. weur allain von der
ein stimm/ mit der ich rief ³² stend vnder in: Wan heut werd ich geurtailt von euch
²² von der auferstendung der toten. Wan Felix der hielt si auf/ wizzent sicherlich von
²³ dem weg bez Herren sagent: So der tribun Klistas absteig/ ich hor euch. ³³ Vnd
er gepot dem centurio/ in zebehuten/ vnd zehaben ru/ ³⁴ noch keim zeheren/ im
²⁴ ze ambechten ³⁵ von den sein. Wan nach etlichen tagen Felix der kum mit Crofil-
len seiner hausfrauen/ ³⁶ di waz ein Judin/ er rief ³⁷ Paul/ vnd hort von im den glau-
²⁵ ben/ der da ist in Ihesum Kristum. Wan do er disputiert von dem rechten/ ³⁸ vnd

⁴ So wir in vil freib tun durch dich u. vil ding werden gestraffet durch dein f. ⁵ verzehe. ⁶ mil-
tigkeit. ⁷ vergiftenden. ⁸ umkreisz. ⁹ der jersale. ¹⁰ enteren. ¹¹ anklager. ¹² magest urteiler. ¹³ ver-
sagen. ¹⁴ legten mer wort zusagend. ¹⁵ will ich genug thun. ¹⁶ Aber das vergihe. ¹⁷ nach der sect.
¹⁸ die so helfen ein ketzeren. ¹⁹ hoffnung. ²⁰ harren. ²¹ bösen. ²² das ich on beleidigung hab ein. ²³ opfer
²⁴ schat. ²⁵ böfel addit: ober zulauffendem volck. ²⁶ schreyen. ²⁷ hebauß. ²⁸ aber. ²⁹ mir. ³⁰ u. mich zu
berklagen. ³¹ ungerechts. ³² schreyen. ³³ kommt herab/ so wil ich euch hören. ³⁴ ruhe. ³⁵ das si im
dienen. ³⁶ brußilla. ³⁷ forbert. ³⁸ der gerechtigkeit.

von der keusch/ ³⁹ vnd von den kunstigen vrtail/ Felix der antwert der schrocken: Cap. 24.
Waz helt dich nu/ ge; wan ich rief dir ⁴⁰ in den zimlichen zeit; ⁴¹ vnd er versach sich ²⁶
engamt/ ⁴² daz im wurd gegeben gut von Paul/ vnd dorum rief er im ernstlich/
vnd rett mit im. Wan do zwai iar warn derfulit/ Felix der enphiege ein nachvol- ²⁷
ger Porcium ⁴³ Festum. Wan Felix der wolt den Juden gnab verleichen/ ⁴⁴ er
liezz Paulum geuangen.

Daz 25. cap.



Dorum nach drei tagen/ do Festus waz kumen in di gegent/ er stieg auf ¹
von Cesari in Jerusalem. ¹ Vnd di fursten der phaffen/ vnd di ersten ²
der Juden di bestent ² wider Paulus/ si paten in/ vnd geschen dignade ³
wider in/ daz er in liezz furn in Jerusalem/ si gedachten der lagen/ ³
daz si in derlugen an dem weg. Wan Festus der antwert Paulum/ ze behalten ⁴
in Cesari; wan daz er waz suelliclich ^{3b} zihen. Dorum sprach er/ di da sint ge- ⁵
waltigen unter euch/ di steigen ab engamt/ ob icht lasters ist an diesem man/ si be-
sagent in. Wan er wolt vnder in nit mer denn VIII tag oder X, er stieg ⁶ ab in Ce- ⁶
sari/ vnd an dem andern tag sazze er an dem gericht/ vnd er hiez Paulum zufuren.
Do er waz surgefurt/ die Juden/ di da warn abgestigen von Jerusalem/ di um- ⁷
stunden in/ vnd si wurfen im fur manig swer sach/ di si nit mochten bewerren/ Wan ⁸
Paulus gab di rede: ⁷ Wan ich hab gesunt ⁸ kain ding noch in der e der Juden/ noch
in dem tempel/ noch an dem kaiser. Wan Festus wolt den Juden guade verlei- ⁹
chen/ er antwort/ vnd sprach zu Paulus: Wilt du aufsteigen ⁹ zu Jerusalem/ vnd
do werden geburtailt ¹⁰ bei mir vor disen dingen? Wan Paulus der sprach: Ich ste ¹⁰
zu dem gericht des kaysers/ do gezimt mir/ daz ich werde geburtailt/ ¹¹ ich hab nit
geschat den Juden/ als du daz hast bekant. Wan ob ich hab geschat/ oder ichz ¹¹
hab getan/ daz da ist wurdig dem tote/ ich versage nit ¹² zesterben; wan ob kainz
der ding ist/ von den si mich beschuldigen/ oder sagent von mir/ kainer mag mich
in geben. Ich ruf ¹³ den kaiser. Do rett Festus mit dem rat/ vnd sprach: Du hast ¹²
genant den kaiser? Du gest zu dem kaiser. Vnd do etlich tag warn bbergangen/ ¹³
Agrippa der kunig/ vnd Bernice/ di stigen ab zu Cesari/ zegrutzen Festum. Vnd ¹⁴
do di da beliben manig tag/ Festus der erkunt ¹⁴ dem kunig von Paulus sagent:
Ein man ist gelazen gefangen von Felix/ von dem paten mich ¹⁵ di fursten der phaf- ¹⁵
fen/ vnd di alten der Juden/ do ich waz zu Jerusalem/ si geschen di bedampnung
wider in. Zu den antwort ich: Es ist nit gewonheit/ den Romern zegeben etlich ¹⁶
menschen/ e daz der/ der da wart besagt/ habent gegenwurtig sein besager/ ¹⁶ vnd
so er enphiecht di stat der beschirmung/ ¹⁷ abzewaschen di sunb. ¹⁸ Dorum do dise ¹⁷

³⁹ keuschheyt. ⁴⁰ ich wil dich wol forbern. ⁴¹ in notdürftiger zeit. ⁴² e. deest. ⁴³ portirium. ⁴⁴ ge-
nabethun. — Cap. 25. ¹ cesarea in iherusalem. ² giengen zu jm. ³ machent heimlich bündnusz. ⁴ daz
p. solt behalten werden. ⁵ wöllich vnder euch mechtig sind/ die ziehen auch mit ab u. was dann l. i.
d. m. ist darinn verklagen sy jn. ⁶ u. zohe. ⁷ rechnung. ⁸ gesündet. ⁹ abgeen. ¹⁰ geteplet (sic). ¹¹ ich
muß do geurteplet w. ¹² So will ich nit widersprechen. ¹³ beruffe mich an. ¹⁴ verkündet. ¹⁵ giengen
zu mir. ¹⁶ anklager. ¹⁷ u. neme stat sich zeweren. ¹⁸ u. abgewaschen die sünde.

Cap. 25. ¹⁸waru her gesamtent an dem andern tag/ ich saß an dem gericht an all weiterung/¹⁹
¹⁸ ober saumung/²⁰ ich gebot den man her zufuren.²¹ Von dem di besager²² prach-
 ten kein sach/ do si in heten besagt/²³ von dem ich schawet/ oder arkwant di ubeln
¹⁹ ding;²⁴ wan si heten etlich frag wider in von irr uppigen hochfart/²⁵ vnd von ein
²⁰ toten Ihesus/ den Paulus festent²⁶ ze leben.²⁷ Wan ich zweifelt von der rede in
 diß weiz/ ich sprach: Ob er wolt gen zu Jerusalem/ vnd do werden gebrteilt von
²¹ disen dingen. Wan do Paulus nant/²⁸ daz er werde behalten zu der erkennung
²² Augustus/ ich hiez²⁹ in behalten/ bis daz ich in sant zum kaiser. Wan Agrippa
 sprach zu Festus: Ich wolt auch horn disen menschen. Festus sprach: Morgen
²³ mirst du in horn. Wan an dem andern tag/ da Agrippa/ vnd Beronice waren ku-
 men mit maniger zweiflung/³⁰ oder ungenug/³¹ vnd do si warn eingegangen zu
 der gehord³² mit den tribuner/ vnd mit den gewaltigisten mannen der stat/ do
²⁴ Festus gebot/ Paulus wart zugefurt. Vnd Festus sprach: O kunig Agrippa/ vnd
 all ir man/ di ir da seitengamt gegenwertig mit uns/ ir secht disen/ von dem mich
 bit³³ alle di wenig der Juden in Jerusalem. Si geschen/ vnd paten/ daz im fur-
²⁵ paz icht gezem ze leben.³⁴ Wan ich fand in/ kein wirbig ding bez totz haben began-
²⁶ gen. Wan do er aurtief³⁵ den kaiser/ ich vrtailt zesenden zu Augusto. Von dem
 hab ich nit/ daz ich schreibe in sicherz³⁶ mein Herren. Dorum furt ich in zu euch/
 vnd o kunig Agrippa allermaist zu dir/ so di frag wert gemacht/³⁷ daz ich hab/
²⁷ was ich schreib. Wan mich dunkit/³⁸ daz es sei an vornunft/ ze lazzen den gefan-
 gen an rede/³⁹ vnd nit ze zeichen⁴⁰ sein sach.

Das 26. cap.

Wan Agrippa sprach zu Paul: Dir wirt verlaubt ze reden fur dich selber.
² Do strack Paulus di hant/ er begund ze geben di rede/¹ er sprach: O
 kunig Agrippa/ ich maz² mich ze sein selig/ bei dir/ so ich heut bin be-
 schirmt von allen den bingen/ in den ich wert besagt³ von den Juden/
³ so du maist allermaist alle ding/ di da sint der gewonheit/ vnd der frag/ di do sint
⁴ bei den Juden; darum bit ich dich/ daz du mich horst gescribsamlich.⁴ Vnd ernstlich⁵
 alle di Juden/ di da warn in Jerusalem sint dem anengeng⁶ in mein volk/ di der-
⁵ kanten mein leben von der iugent. si vorwissen sint dem anengeng/⁷ ob si mir wel-
 len geben gezeug/⁸ daz ich habe gelebt ein Phariseer/ noch dem gewisren⁹ geslecht
⁶ vnserz ordens/ oder geistlichkeit. Vnd nu ste ich vnderthenig dem vrtail in der zuver-
⁷ sicht¹⁰ der gehaisung/ di da ist gemacht¹¹ von Got zu vnsern vetern. in der vnfre

¹⁹on alleß verzeihen. ²⁰O. s. desunt. ²¹furzuführen. ²²anklager. ²³d. s. i. h. b. desunt. ²⁴archwo-
 net daz ubel. ²⁵v. i. v. h. desunt. addit: von seines irrseligen gelaubens wegen. ²⁶warlich verkun-
 dete. ²⁷daz er lebet. ²⁸appellieret. ²⁹liesz. ³⁰grosser pomp. ³¹o. mit vil volch. ³²verhörung. ³³hat
 angerufft. ³⁴biteent (sic) u. schreyendt zu mir/ daz er furbaß nit mer leben mußte. ³⁵appellieret
 zu. ³⁶getwiszt (sic). ³⁷daz wann wir in gefraget haben. ³⁸bedunket. ³⁹daz ich in sende gebunden.
⁴⁰zewissenthu. — Cap. 26. ¹u. sieng an rechnung. ²schetze. ³verklaget. ⁴butigklich. ⁵e. deest. ⁶von
 anfang. ⁷Su haben mich vorgewiszt v. a. ⁸gezeugnuß. ⁹sichersten. ¹⁰hoffnung. ¹¹geschehen.

zwelf geslecht sich versachen¹² zu kumen/ dienent tagz/ vnd nachtz. Okunig/ von
 der zuber sich¹³ werd ich besagt von den Juden. Daz da wirt ungelaubig¹⁴ gebr- 8
 teilt bei euch/ ob Got der stet¹⁵ di toten? Vnd ernstlich ich mazze mich¹⁶ ze haben 9
 getan manige widerwurtige dink wider den Namen Ihesus.¹⁷ Daz ich ioch tet 10
 in Jerusalem/ vnd do ich het enphangen¹⁸ den gewalt von dem fursten der pfaf-
 fen/ ich verlosz manig¹⁹ der heiligen in den karkern/ vnd do si wurden derflachen/
 ich pracht daz urteil. Vnd ich thwang si stercklich ze queln²⁰ vnd zu verspotten durch 11
 alle di synagogen/ vnd furbaß vnfin ich wider sy/ ich iagt sie vns zu den aufer-
 stenten²¹ steten. Vnd do ich ingieng vnder si zu Damasch mit gewalt/ vnd mit dem 12
 gelubd²² der fursten der pfaffen. Okunig/ ich sach zu mittentag/²³ um mich leuch- 13
 ten²⁴ ein liecht vom himel an dem weg vber den schlein des sunniz/²⁵ vnd di da enc-
 zamt waren mit mir. Vnd wir vielen alle nider an dierb/ vnd ich hort ein stimme re- 14
 den zu mir in ebrischer²⁶ zunge: Saule/ Saule/ was iagstu²⁷ mich? Herte ist dir
 ze streiten wider den garte.²⁸ Wan ich sprach: O herr/ wer bist du? Wan der Herr 15
 sprach zu mir: Ich bin Ihesus/ den du iagst.²⁹ Wan ste auf/ vnd ste auf dein fußz; 16
 wan in disem der schain ich dir/³⁰ daz ich dich schickt³¹ einen ambechter/ vnd ein ge-
 zeug³² ber/ di du hast gesehen/ vnd der ding/ in den ich dir der schain. ich der lose 17
 dich von dem volke/³³ vnd von den leuten/³⁴ vnder di ich dich nu sende/ aufzetun 18
 ire augen/ daz si werden bekert von der vinsten zu dem licht/ vnd von dem gewalt
 sathanas zu Got/ daz dise enphachen di vergibung der sunden/ vnd losz vnter den
 heiligen durch den glauben/ der da ist in mir. Davon/ o kunig Agrippa/ ich maz 19
 nit ungelaubig der himelischen gesicht; wan ich der kund auch zemersten den/ di da 20
 sint zu Damasch/ vnd zu Jerusalem/ vnd in alle gegent ze Jude/ vnd leuten/ daz
 si machen³⁵ puzz/ vnd werden bekert zu Got/ vnd machen³⁶ wurdige werck der puzz.
 Vm di sach/ do ich maz im tempel/ do mich di Juden heten begriffen/ si stizzen sich/ 21
 si wolten mich derflachen.³⁷ Wan mir ist geholffen von dem rat³⁸ Gotz/ ich ste zu be- 22
 zeugen vns an disen heutigen tag/ den minsten/ vnd den maisten/ sagen nit ze
 sein auswendig/³⁹ denn di ding/ di di weissagen habent geredt/ ze sein kunstig/
 vnd Moyses. Ob Christ ist ze leiden/⁴⁰ ob er der erst ist/ ze kunden⁴¹ dem volk/ vnd 23
 den leuten⁴² ein licht von der auferstendung der toten. Do er redt dise dink/ vnd 24
 gab di rede/⁴³ Festus der sprach mit einer micheln stimme: Paulus/ du vnfinst; di
 manigen buchstaben verkerent dich zu der vnfin.⁴⁴ Vnd Paulus sprach: O pester 25
 Feste; ich vnfin nit/ wan ich rede di wort der warheit/ vnd temperung.⁴⁵ Wan 26
 der kunig/ zu dem ich stetlich rede/ der maiz von disen dingen; wan ich maz

¹²fürsehen. ¹³hoffnung. ¹⁴Was wirt ungelaublich. ¹⁵so G. erkücket. ¹⁶U. ich vermeinete. ¹⁷daz
 ich solte vil widerwertige ding w. d. u. j. nazareni. ¹⁸genommen. ¹⁹vil. ²⁰u. hab emffiglich die ge-
 peiniget addit: u. sy genötet zu lesten dyssen namen. ²¹bis zu d. eussersten. ²²verhencknuß. ²³mit-
 tag. ²⁴mich umbleuchten. ²⁵der sunnen. ²⁶hebreischer. ^{27/29}durchschtest. ²⁸Schwer i. d. z. w. die
 anfechtung des fleischs. ³⁰bin ich dir erschinen. ³¹setze. ³²diener u. einen zeugen. ³³völkern. ³⁴hej-
 den. ³⁵würcken. ³⁶thun. ³⁷im tempel siengen mich d. j. u. suchten mich zu tödten. ³⁸v. redhilfe. ³⁹vnd
 sag nichts anders. ⁴⁰Ob christus sen leydenlich gewesen. ⁴¹zu verkünden. ⁴²u. d. heyden. ⁴³rech-
 nung. ⁴⁴Vil geschriff heren dich zu der vnspinnigkeit. ⁴⁵der nüchterkeit.

Cap. 26. mich⁴⁶ im nit sein verporgen kainz dirr ding.⁴⁷ Wan kainz dirr ding ist getan in
 27 dem winkel. Kunig Agrippa/ glaubst du den weissagen? Ich wilz/ daz du ge-
 28 laubst. Wan Agrippa sprach zu Paulus: Liebest du mir in ein lutzeln/ ze werden
 29 ein kristen.⁴⁸ Paulus sprach: Ich wunsch bei Got/ in ein lutzeln/ vnd in ein mei-
 sten/⁴⁹ nit allain dich/ wan auch alle di/ di mich heut hornt/ ze werden also/ als
 30 auch ich/ on⁵⁰ dise pant. Vnd der kunig stund auf/ vnd der richter/ vnd Beronice/
 31 vnd die in zustunden. Do si sich schieden/ si redten zu ein andern/ sagen: Wan dirr
 32 mensche hat nit getan kain wurdik ding bez todz/ ober der pant. Wan Agrippa
 sprach zu Festus: Dirr mensch mocht werden gelozzen/ ob er sich nit het geruf-
 fen⁵¹ an den kaiser. Dorum urteilt in der richter/ also ze sein⁵² dem kaiser.

Daz 27. cap.

1 **W**An do es im wart geurteilt am andern tag/¹ ze schiffen in Italia/² vnd
 zu antworten Paul mit den andern gefangen dem centurio/ bei namen
 2 Julius/ der gesellschaft Augusti.³ Wir stigen auf in ain schif/ wir be-
 gunden ze schiffen zu Rome/ ober zu Affrice/⁴ wir enthabten⁵ vns bei
 3 den steten Aspa/ Aristarcho/ Macedon/ Cessalonicensz hollenten mit⁵ vns. Wan
 an dem andern tag kamen wir zu Sydon. Wan Julius betracht⁶ Paul mensch-
 4 licher ding/ er liez in gen zu den freunden/ vnd sein ze tun sorge.⁷ Vnd darnach/
 do wir vns heten aufgehalten/ wir schiffen zu Cyper/ dorum/ do dy wint warn
 5 widerwurtig. Vnd schiffen daz meer Cilici/ vnd Pamphili/ wir kamen zu Li-
 6 stra/ daz ist ain tail Licie; Vnd do fand der centurio ein schif von Alexandria/ ze
 7 schiffen in Italia/⁸ er sagt vns darin. Wan do wir heten geschift manig tag/⁹ vnd
 kaum warn kumen zu Contrachin/¹⁰ do vns der wint weret/ wir schiffen zu Creeth
 8 bei Salaim;⁹ vnd do wir habme do bei geschiffen/ wir kamen zu einer stat/ di da
 9 was gehaizzen Boniportus/ bei dem da was nachen di stat Cholosia. Wan do vil
 zeit was vergangen/ vnd do iezunt nit was sicher schiffung/ dorum/ daz di basten
 10 iezunt was nachen vergangen/ Paulus der trost si/ sagen zu in: Bruder ich sich/
 daz di schiffung begint ze sein mit vnrecht/ vnd mit manig schaden/ nit allein der
 11 leste/ vnd des schiffes/ wan auch eur sein. Wan der centurio glaubt mer dem schiff-
 12 man/ vnd dem steurer/ benn den dingen/ di da warn gesagt von Paulus. Vnd do
 daz gestatt nit was zimlich ze wintern/ manig di schickten¹⁰ ein rat/ ze schiffen dan/¹¹
 ob si in etlich weis hin mochten kumen ze wintern ze Phenice/ ze schauben¹² daz ge-
 13 stat zu Creeth/ ze Portum/ ze Affricum/ vnd ze Chorum. Wan do der mittaglich wint
 weet/¹³ si mazzen sich zehalten den furgesagten rat/¹⁴ do si sich heten verhaben¹⁵

⁴⁶ich wipfz. ⁴⁷daz jm d. d. nichts verborren ist. ⁴⁸An einem wenigen ding ratest du mir/ daz ich ein crist werde. ⁴⁹in dem kleinen u. i. d. grossen. ⁵⁰mit. ⁵¹het er sich nit geruffet. ⁵²zesenden. — Cap. 27. ¹a. a. t. desunt. ²daz er solt schiffen in welscheland. ³der keyserlichen schare. ⁴o. z. A. desunt. ⁵u. enthielten. ⁶vnd A. . . chus der thessalonicenser aufz macedonia verharret beg. ⁷u. A. hielt. ⁸u. sein acht haben. ⁹daz do wolt schiffen in welscheland. ¹⁰addit: spat. ¹¹gegen gnydum. ¹²salmonam. ¹³stiffen. ¹⁴von bann. ¹⁵die do schawet. ¹⁶W. d. d. m. w. w. desunt. ¹⁷do vermanten sy zehalten jr surnemen. ¹⁸do sy waren abgeschyden.

von Affon/ si schiffen zu Creth.¹⁶ Wan nit nach vil zeit thiphonicus/ der da ist Cap.27/14
gehaizzen ein wind gegen¹⁷ mitternacht/ der legt sich wider es. Und do daz schif¹⁵
wart begrieffen/ vnd nit mocht werden gesteuert in den wind/ dem schiffe wart ge-
ben di unten/ vnd wir wurden getragen/ nider laufent¹⁸ in ein inseln/ di da ist¹⁶
gehaissen Sagel/¹⁹ kaum mocht wir behaben daz schif. Do es wart aufgeproch-¹⁷
ten/²⁰ wir nutzen di hielf/²¹ wan wir hesten daz schif/ wir zugen di anker/ wir
furchten/ daz si icht vielen in verberbung/ alsust wurden getragen di nidergelaz-
zen²² baz. Wan an dem andern tag/ do vns daz michel ungewiter anlage/ si mach-¹⁸
ten ein wurf; vnd an dem drietten tag si wurfen auß mit iren henden di ruder bez¹⁹
schifes in daz mer. Wan vns berschaim noch ber sunne/ noch di sterne²³ durch ma-²⁰
nig tag/ vnd nit ein luzel ungewiter stund²⁴ an/ di zubericht aller unser behalt-
sam²⁵ was ertzunt abgenumen. Und do vil bastens was gewesen/ do stund Paulus²¹
in mizt ir/²⁶ er sprach: O man/ hort mich/ ernstlich es gezimte nit ze nemen von
Creth/²⁷ vnd zu machen den gewine in disem unrechten/ vnd in dem²⁸ bbermut.
Und nu rat ich euch/ seit guts gemutz; wan di verlust kainer sel wirt von vns on daz²²
schif. Wan der engel Gotz/ des ich bin/ vnd dem ich diene/ der zustunt mir in dir²³
nacht/ agent: Paulus/ nicht furcht dir/ wan dir gezimt ze²⁹ sten vor dem kaiser/²⁴
vnd sich/ Got der hat dir geben³⁰ alle die/ di do schiffen mit dir. Darum/ o man/²⁵
seit guts gemutz; wan ich glaub mein Got/ was es wirt also/ als mir ist gesagt.
Wan vns gezimt ze kumen³¹ in ein inseln. Wan dornach noch dem XIII tag/ di²⁶
nacht uberkam vns/ so wir schiffen zu Andria um di mittennacht/ di schiffleut be-
daucht/³² in zu berschinnen etlich³³ gegent. Si namen daz gewicht/ si funden XX²⁸
schritte/³⁴ vnd von danne funderten si sich ein luzel/³⁵ si funden XV schritte. Wan²⁹
wir vorchten/ daz wir icht fielen in di hertten stete/ wir wurfen 4 anker von dem
schif/ wir hosten zewerden den tag.³⁶ Wan di schiffleut suchten ze fliehen von dem³⁰
schiff/ do si hetten gelazzen daz schiff in dem mer/ ein gleichait/ ober ein bedunk-
ung/³⁷ als si anbiengen zezaigen³⁸ di anker von dem vordern teil/ daz daz schif
sicher stund/³⁹ Paulus der sprach zu dem centurio/ vnd zu den rittern: Ob bize³¹
nit bleibent in dem schiff/ ir mozt nit werden behalten. Do hieben⁴⁰ ab di ritter³²
di sail bez schiffz/ vnd liezzten es fallen in daz⁴¹ mer. Wan do daz licht begund ze³³
werden/ Paulus der pat si all/ ze enphachen daz essen/⁴² agent: Heut habt ir ge-
paitet⁴³ von dem XIII tag/ fastent seit ir beliben/ vnd hat nitz enphangen.⁴⁴ Do³⁴
rum ich pitt euch zu enphachen⁴⁵ di speiz um eur behaltfam/ wan eur kaim ver-
dirbt ain hare von sein haubt. Und do er ditz het gesagt/ er nam daz brot/ er mach³⁵

¹⁶do furen sy hin in cretam. ¹⁷der heist euroaquilo ein wind von. ¹⁸u. werden gelaget. ¹⁹rau-
ba. ²⁰auffgebracht. ²¹brauchten hilff. ²²versencket. ²³die gestiren. ²⁴anlage. ²⁵hoffnung alles un-
serz heyls. ²⁶in irer mitte. ²⁷wir solten nit aufgangen sein v. c. ²⁸u. das unrecht gewinlich m. u.
den. ²⁹du mußt steen. ³⁰ergeben. ³¹Aber wir müssen kommen. ³²do gedaucht die sch. ³³in erschien
ein. ³⁴zweintzig schritt. ³⁵wenig. ³⁶u. begerten das es tag wurde. ³⁷unter der meinung. ³⁸als sien-
gen sy an aufzulassen. ³⁹d. d. s. s. st. desunt. ⁴⁰habeten. ⁴¹das wasser o. in das. ⁴²das sy nemen die
speisz. ⁴³ir geharret. ⁴⁴nichts empfangen. ⁴⁵das jr nemet.

Cap. 27.

gnab Got⁴⁶ in der bescheub aller/⁴⁷ vnd do er het gebrochen/⁴⁸ er begund es⁴⁹ ze
³⁶ ³⁷ essen. Wan si wurden all getrost/ vnd enphingen das essen. Wan der selu vnser
³⁸ aller in dem schiff warn CC, vnd LXX VI.⁵⁰ Vnd si wurden gesatt mit der speiz/
³⁹ si wurfen den waiz in das mer/ vnd ringerten das schiff. Wan do der tag wart
gemacht/⁵¹ si berckanten nit di erd; wan si merckten ein stat/⁵² habent di außlend-
⁴⁰ ung/⁵³ in der gedachten si/ ob si mochten außgewerfen das schiff. Vnd do si heten
aufgehoben di anker/ si legten in das mer/ zugleichermeyz gurtten si auf di fug-
ung der geschirre/ vnd si huben auf ainen segel/⁵⁴ si flizzen sich⁵⁵ zu dem gestatt
⁴¹ nach dem winde des lustz.⁵⁶ Vnd do wir warn ingefallen in ein verderbliche stat/
do zwai mer kamen zusamen/ si zeprochen das schiff; vnd ernstlich das vorderteil
des schiffes belaid behestet/⁵⁷ vnd unbeweglich/ wan das hindertail wart enp-
⁴² den⁵⁸ von der sterck des merez. Wan es was der rat der ritter/ das si berflugen di
⁴³ gefangen/ das kainer enphluch/ so er außwume. Wan der centurio wolt behal-
ten Paulum/ er wert⁵⁹ es/ das es wurde getan/⁶⁰ vnd er gebot den/ di da mochten
geswimmen/ das si sich zum ersten liezzten in das mer/ vnd außzukumen zu dem
⁴⁴ land; wan di andern zetragen auf den pretern/⁶¹ vnd etlich/ auf den dingen/ di da
warn von dem schiff. Vnd es wart getan also/ das alle di seln engiengen zu dem
land.

Das 28. cap.

Und do wir warn außkumen/ do berckant wir/ das di insel hiezz Mil-
¹ ten.¹ Wan di fremden berputen vns nit ein lutz² freunschaft. Wan
² si engzuntten vns ein feur/³ si widerprachten vns all um den regen/ vnd
³ um di kelt/ di vns anlage. Wan do Paulus het gesament ein menig
des haibechz/⁴ vnd het es gelegt an das feur/ do ein vipper furgien von der hiez/
⁴ si kom im an sein hant. Dorum/ do di fremden heten gesehen das tier hangen an
seiner hant/ si sprachen zu ein andern: Ernstlich⁵ dir mensch ist ein mannek/⁶ wie
⁵ das er ist außkumen⁷ von dem mer/ di roch⁸ lezzt in nit leben. Vnd ernstlich er
⁶ schutt⁹ das tier in das feur/ vnd er berlaid kain vbel. Vnd si mazzen in ze sein be-
kert in geswulst/¹⁰ vnd gehling niderzefallen/ vnd zesterben. Wan si versachen
sich lange/ vnd sachen kain vbel werden getan an im/ si bekerten sich/¹¹ vnd sag-
⁷ ten in zesein¹² Got. Wan in den steten warn aigen einz fursten der inseln/ bei na-
men Zublij/ der enphien vns/ er berpot vns mitklich di notdurftigen ding drei
⁸ tage. Wan es geschach den vater Zublij/ zeligen gemut von dem riten/ vnd von
dem barmgicht/ oder von der außlaufung der berm.¹³ Paulus der gieng in zu im;
⁹ vnd do er het gebett/ er legt im auf di hant/ vnd gesunt in. Vnd do er di z het ge-

⁴⁶u. saget g. dankt. ⁴⁷in dem angesicht jr aller. ⁴⁸ll. do es het gesprochen (sic). ⁴⁹sieng an. ⁵⁰u. LXX VII (sic). ⁵¹u. do es tag ward. ⁵²Aber sy m. e. port. ⁵³die do het eingestat. ⁵⁴e kleinen s. ⁵⁵nach dem blasen des weterz. ⁵⁶u. gedachten. ⁵⁷bellst stet. ⁵⁸zeriffen. ⁵⁹u. were (sic). ⁶⁰das es nicht geschehe. ⁶¹trugen sy a. d. brettern. — Cap. 28. ¹militene. ²wenig. ³sy zuntten vns an. ⁴etwo vil bespen. ⁵fürwar. ⁶manschlechter. ⁷wie woler i. außkommen. ⁸rache. ⁹u. er schlug. ¹⁰aber sy me- neten er wurde geschwellen. ¹¹sy kerten s. zu jm. ¹²Er ist. ¹³lag an dem fieber u. an der roten ruer.

tan/ alle/ di da wern in der inseln/ di da heten di sichtigkeit/ di genachten sich/ und wurden gesunt; di erten auch uns mit manigen¹⁴ erten/ und do wir schiften/ si zu-
legten di ding/ di da wern notdurftig. Wan noch drein manoden¹⁵ wir schiften
in ein schif von Alexandrian/ das verwinteret in der inseln/ dem da was das zai-
chen der herbergen.¹⁶ Und do wir wern kumen zu Sprachusam/ do wir wern III
tag. Von dann schiften wir/ wir kumen zu Regium; und nach ain tag/ der mit-
tagwind weht/ an dem andern tag kam wir zu Puthelos/ do funde wir di bru-
der/ si paten uns/ zu bleiben bei in VII tag; und alsust kom wir zu Rome. Und
dornach/ do es gehorten di bruder/ si kumen uns entgegen uns zu Apphorum/
und in drein steten/ ober heusern.¹⁷ Do si heten gesehen Paulum/ er enphiang
den trost/ er macht gnad¹⁸ Got. Wan do wir wern kumen zu Rome/ der centurio
antwortet di gefangen dem richter/ und Paulus wart derlaubt/ zebleiben bei im
selber mit dem ritter/ der sein hut.¹⁹ Wan nach dem dritten tag Paulus der rief
den ersten der Juden/ und do si wern gesament/ er sprach zu in: O man bruder/
ich tu nichts wider di ee/ noch wider di veterlichen siten/ ich bin gefangen von den
von Jerusalem/ und ich bin geantwortet in di hent der Romer; und do si heten ge-
fragt von im/ si wolten mich haben gelassen dorum/ das kein schuld bez tod was
an mir. Wan do es di Juden widersprachen/ ich wart betwungen/ mich zu rufen
an den Kaiser/ nit als ob ich mein geslecht habe etwas zebefagen/ denn das ich
mein sel berlos von dem tod. Um dise sache hab ich gebeten/ euch zegesehen/ und
zereben mit euch; wan um di hoffnung Israel bin ich vingegeben mit dir keten.
Und si sprachen zu im: Noch wir haben enphangen pries von dir von Juda/ noch
kainer der bruder ist kumen/ der da hab derkunt das ubel von dir. Wan wir pi-
ten/ von dir zehorn di ding/ di du waist; wan uns ist derkunt von diesem orden/
das im allenthalben wirt widersagt. Do si im heten geordnet²⁰ den tag/ manig²¹
kamen zu im in di herberg/ her legt in aus/ und bezeugt das reich Gotz/ und er
underweist²² in von Ihesus/ und von der ee Moyses/ und²³ von²⁴ den weissagen/
von dem morgen uns an den abent. Und etlich di glaubten den dingen/ di da mur-
den gesagt von Paul/ und etliche glaubten nit. Und da si nit wern gehellet/ und
sich schiden/ Paulus sprach ain wort: Wan wol hat geredt der heilig Geist durch
Isaias/ den weissagen/ zu unsern vetern/ agent: Ge zu diesem geslecht/ und sag
zu in: Ir hort²⁵ mit den oren/ und vernemt nit; und sehent seht ir/ und geseht
nit. Wan das herze diß volks ist verblotzt/ und horten swerlich mit den oren/ und
beslussen ir augen/ das si villicht icht sechen mit den augen/ und horen mit den oren/
und vernemen mit dem hertzen/ werdent si bekert/ ich gesunt si.²⁶ Darum euch
sei kuntgetan/ das dise behaltsam Gotz ist gesant den heiden/ und si horten.²⁷
Wan do er diß redt/²⁸ manig Juden di giengen/ und heten vil frag under in. Wan
Paulus belait II²⁹ ganze iar in seiner herberg/ und enphienge alle/ di da ingien-

¹⁴vil. ¹⁵moneden. ¹⁶der was ein kostlich schloß (sic). ¹⁷dreyen tafern o. heusern. ¹⁸u. saget
dankt. ¹⁹hütet. ²⁰gesetzt. ²¹vil. ²²riet. ²³u. v. d. e. M. u. desunt. ²⁴aufz. ²⁵werdet hören . . . ²⁶u.
mache sy gesunt. ²⁷u. sy werdent hören. ²⁸het geredt. ²⁹belait zwey.

gen zu im/er tispütiert mit den Juden/ vnd mit den kirchen/ vnd predigt daz reich
Gotz/ vnd lert di ding/ di da sint von dem Herren Ihesu mit aller turstikait on
hinderung.³⁰ Wan dir ist Ihesus Christus/ der sun Gotz/ durch den alle di werlt
ansachent zewerden geteilt.³¹

Das Buch der Offenbarung.

Das 1. cap.



Daz ist di deroffenung Ihesu kristi/ di im Got gab ze machen offen¹ seinen
knechten di ding/ di da muzzen werden getan schier/ vnder bezeichent
zu senten² durch sein engel sein knecht Johannes/ der da gab gezeug
dem wort Gotz/ vnd den gezeug Ihesu kristi in den dingen/ di er sach.
Er ist selig/ der da list/ vnd der da hort di wort der weissagung daz buch/ vnd be-
hut³ di ding/ di da sint geschriben in im; wan di zeit ist nachent. Johannes schreib
den sibben kirchen/ di da sint in Asia. Genad sei mit euch/ vnd frie von dem/ der da
ist/ vnd der da was/ vnd der da ist kunstig/ vnd von den sibben geisten/ di da sint
in der bescheude⁴ seinz tron/ frie von Ihesu kristo/ der da ist ein getreuer ge-
zeug/⁵ ain erstergeporn der toten/ vnd ein furst der kunigen der erd; der uns hat
lieb gehabt/ vnd wusch uns von unsern sunden in sein blut/ vnd macht uns rei-
chen/ vnd pfaffen Got/ vnd seinem Vater; dem sei munnlich/⁶ vnd gebot⁷ in den
welten der welt. Amen. Secht/ er enkunt mit den wolken/ vnd ein ieglich aug
gesicht in/⁸ vnd di in da stachen. Vnd meinent sich vber in alle di geslecht der erde.
Auch/ Amen. Ich bin alpha/ vnd o/ der anfang/ vnd daz end/ spricht der Herr Got
allesgemaltig/ der da ist/ vnd der da was/ vnd der da ist kunstig. Ich Johannes/
eur bruder/ vnd tailhaftig in dem durrechten/⁹ vnd in dem reich/ vnd in der gescrib-
sam¹⁰ in Ihesu kristo/ ich was in der inseln/ di da ist gehaissen Pathmos/ um daz
wort Gotz/ vnd um den gezeug¹¹ Ihesu; ich was im geist an dem herlichen tag/¹²
vnd ich hort ain michel¹³ stimm noch mir/ als ainz horn/ sagen: Daz du sichst/
daz schreib an ain puch/ vnd send es den sibben kirchen/ di da sint in Asia/ zu Ephe-
sen/ vnd zu Smyrn/ vnd zu Pergam/ vnd zu Thyater/ vnd zu Sardis/ vnd Phry-
ladelphie/ vnd zu Laodize. Vnd ich umkert mich/ daz ich sech di stimm/ di da rebt
mit mir; vnd do ich was bekert/¹⁴ ich sach sibben gulbein kerzstal/ vnd in mizt¹⁵
der 7 gulbeine kerzstal¹⁶ ainen gelichen dem sun der maib/ geuasset¹⁷ mit langem
gewand/¹⁸ vnd furbegurt zu seinen prusten¹⁹ mit ainer gulbeinen gurtel; vnd
sein haubt/ vnd sein har warn weiz als di weissen wollen/ vnd als snee/ vnd seine
augen als flamme bez feurz/ vnd seine fu33 gleicht dem messing als in dem aitofen

³⁰zubersticht on verbietung. addit: Amen. ³¹Wan gevrteilt. desunt. addit: Die hat ein ende
daz buch der würckung canonicas. Es ist nicht also die ordnung bey den kirchen ca-
nonika sant Jacobs. — Cap. 1. ¹offenbar zu machen. ²u. thet kundt sendend. ³beheilt. ⁴angeseht.
⁵zeuge. ⁶glori. ⁷gebetunge. ⁸wirt in sehen. ⁹in der trübsale. ¹⁰gebult. ¹¹die gezeugknuff. ¹²sunn-
tag. ¹³große. ¹⁴umbkeret. ¹⁵leuchter. ¹⁶in mitte. ¹⁷bekleidet. ¹⁸leinen kleid. ¹⁹brüsten.

brinnen/ ²⁰ vnd sein stimme als di stimm maniger wazzer; vnd het in seiner zese-
me ²¹ 7 stern/ vnd von seim mund gieng auß ain waffen scharf ietwednerthalb/ ²²
vnd sein antluz leucht als di sunne in seiner kraft. Vnd do ich in gesach/ ich viel ¹⁷
zu seinen fuzen als ain toter. Vnd er legt sein zese ²³ auf mich/ sagen: Mit eu-
welst ²⁴ dir furchten; ich bin der erst/ vnd der iungst; ²⁵ vnd ich bin lebentig/ vnd ¹⁸
maz tob; vnd sich/ ich bin lebent in den welten der welt/ vnd ich hab die fluzzel des
tobz/ vnd der helle. Darum schreib di ding/ di du sechst/ vnd di da sint/ vnd di da ¹⁹
musen werden getan noch disen dingen. Di taugen ²⁶ der 7 stern/ di du sechst in ²⁰
meiner zesmen/ ²⁷ vnd di 7 gulbein kerczstal: ²⁸ Di 7 stern daz sint 7 engel der kir-
chen; vnd di 7 kerczstal daz sint di 7 kirchen.

Daz 2. cap.



Chreib dem engel der kirchen zu Ephesi: Der da hat ¹ di 7 stern in sei-
ner zesme/ ² vnd der da get in mizt ³ der 7 gulbein kerczstal/ der sag
dise ding: Ich maiz deine werk/ vnd dein arbeit/ vnd dein gefridsam/ ⁴ ²
vnd daz du nit macht enthaben ⁵ di bbeln/ ⁶ vnd hast versucht di/ di sich
sagent ze sein poten/ ⁷ vnd si sint sein nit/ vnd du hast si sunben lugner/ vnd du hast ³
gefrid sam/ ⁸ vnd hast enthabt ⁹ um meinen namen/ vnd du geprastest: ¹⁰ nit. Wan ¹¹ ⁴
ich hab wider dich/ ¹² daz du hast gelasen dein erst lieb. Dorum so bisz gedenken/ ⁵
von wan du bist geuallen/ ¹³ vnd mach ¹⁴ puzs/ vnd tu di ersten merk. Wan ob nit/ ¹⁵
ich kum zu dir/ vnd beweg den kerczstal ¹⁶ von seiner stat/ ob du nit machst ¹⁷ puzs.
Aber ditz gut hastu/ baz du hast gehazzt di merk der Nicolaus/ ¹⁸ di auch ich hast. ⁶
Der orn hab zu horn/ der hor/ maz der geist sagt den kirchen: Dem überwinden- ⁷
den gib ich zu essen von dem holz bez lebeng/ daz da ist in dem paradij ¹⁹ mein-
Gotz. Vnd schreib dem engel der kirchen zu Smyren: Der erst/ vnd der iungst/ ⁸
der do maz tob/ vnd lebt/ der sagt dise dink: Ich maiz dein trubsal/ vnd dein erm- ⁹
kait; ²⁰ aber du bist reich/ vnd werdist verspott von den/ sich sagent zu sein Zu-
den/ vnd sint sein nit/ wan si sint di synagog sathanas. Mit furcht kainz ²¹ der dink/ ¹⁰
di du bist zerleiden. Secht/ der teufel ist zelegen ²² von euch in den karker/ daz ir
werdet versucht; vnd werdet haben daz trubsal 10 tag. Bisz getreue uncz an den
tob/ vnd ich gib ²³ dir di kron bez lebeng. Der orn hab/ der hor/ maz der Geist sagt ¹¹
den kirchen: Der da überwindt/ der wirt nit vermunt ²⁴ von dem andern tob.
Vnd schreib dem engel der kirchen zu Pergam: Der da hat ain scharfes waffen ²⁵ ¹²
ietwednerthalben/ ²⁶ der sagt dise ding: Ich maiz/ baz/ da du entwelst/ do da ist ¹³
daz gesez sathanas; ²⁷ vnd du heltest meinen namen/ vnd hast nit verlaugent mei-

²⁰brinnenben ofen. ^{21/27/2}gerechten siben. ²²ein schwertt zu begeben septten scharpff. ²³ge-
rechte. ²⁴Nicht solt. ²⁵letzt. ²⁶daz sacrament. ²⁶leuchter. — Cap. 2. ¹helltet. ²mitte. ^{4/8}gebult.
^{5/9}enthalten. ⁶bösen. ⁷die do sprechen sy sind aposteln. ¹⁰hast nit abgenommen. ¹¹Aber. ¹²addit:
ein wenig. ¹³abgehauwen. ¹⁴thu buß. ¹⁵Cust du die n. ¹⁶wird abwegen belien leuchter. ¹⁷nur al-
leine du würckest. ¹⁸nicolaiter. ¹⁹barabeyse. ²⁰armut. ²¹einichß. ²²wirt gesennbet. ²³wil dir geben.
²⁴beleydiget. ²⁵scharpffes schwertt. ²⁶zu begeben septten spytzig. ²⁷wo du wonest wo ist der stul sa-
thane.

ner treue.¹⁰ Und in den tagen Antiochus/ mein⁹ getreuen gezeug/ der da ist
 14 verlagen bei euch/ do entwelt sathanas.¹¹ Wan ich hab ain lutzel wider dich/ daz
 du hie hast/ bi da haltent bi lere Salaaus/ der da lert Salac ze legen¹² daz trüb-
 15 sal¹³ fur di sun Israel/ zu essen/ vnd zu gemeinbneuschen; also hast auch du/
 16 bi da haltent bi lere der Nicolaiten. Zugleichertweiz mach¹⁴ puz; ob du es nit
 17 entust/¹⁵ ich kum dir schier/ vnd streit mit in¹⁶ in dem wafen mein⁹ munde. Der
 orn hab/ der hor/ was der Geist sagt den Kirchen: Dem überwundenen/ dem gib
 ich zu essen verporgene manna/¹⁷ vnd ich gib im ainen weissen stin/ vnd an dem
 stin ainen neuen namen geschreiben/ den nymant walz/ neur der/ deren enpfehcht.
 18 Vnd schreib dem engel der Kirchen zu Eghater:¹⁸ Der sun Gotz/ der da hat bi
 augen als di flamme des feur/ vnd sein suz gelich dem messing/ der sagt dise dink:
 19 Ich bekant deine werk/ vnd den glauben/ vnd dein lieb/ vnd di ambechtung/¹⁹
 20 vnd dein gefribsam/²⁰ vnd deine lungsten werk mer denn bi ersten. Aber ich hab
 wider dich/²¹ daz du gestatet dem weib Jezabel/ bi sich sagt zeleren di weissagen/
 vnd zu verlaten mein knechte zu gemeinbneuschen/ vnd zu essen von den geop-
 21 pherten dingen der abgot.²² Vnd ich gab ir zeit/ daz si macht puz; vnd si wolten
 22 sich nit reben²³ von ir gemeinbneusch. Vnd sich/ ich lege si in daz pett; vnd bi
 da gemeinbneuschen mit ir/ der werden in nitsein trübsal/²⁴ ob si nit machen
 23 puz von ir werken. Vnd ich verflach ir sun in dem tod/ vnd alle die Kirchen wis-
 24 sen/²⁵ daz ich bin ain versucher²⁶ der herten/ vnd der lanken;²⁷ vnd ich gib ain
 teglern noch seinen werken. Aber ich sage euch/ andern/ ir da seit zu Eghater: Wi
 ba nit habent dise lere/ daz si nit bekanten bi hoch sathanas/ als si sagen: Ich leg
 25 26 auf euch kein ander purd; iboch daz ir habt/ daz behalt/ bi ich kum. Vnd der da
 überwindt/ vnd behut meine werk vnz an daz end/ ich gib im den gewalt über di
 27 leut.²⁸ Vnd er reichet si²⁹ in ainern eisern ruten/ vnd si werden zekruscht als ain
 28 baß des hafener/ vnd ich gib im ainen morgenleuer stern/ alsauch ich si enpheng
 29 von mein Vater. Der orn hab/ der hor/ was der Geist sagt den Kirchen.

Daz 3. cap.

1 **U**nd schreib dem engel der Kirchen zu Sardis/ der da hat bi 7 geist Gotz/
 2 vnd bi 7 stern/ der sagt dise ding: Ich wai; deine werk/ daz du hast ai-
 3 nen namen/ daz du lebest/ vnd du bist tod. Was wagent/ vnd beste⁴ bi
 andern/ bi da warn zesterben.⁵ Wan ich bin⁶ deine werk nit vol/ vor
 4 mein Got. Darum hab in dein gemut/ in welcherweiz du hast enphanen/ vnd
 gehort/ vnd behut/ vnd mach⁷ puz. Darum ob du nit enwachest/⁸ ich kum zu dir
 4 als der dieb/ vnd du enwai; nit/ zu welcher stund ich kum zu dir. Wan⁹ du hast

¹⁰meinen glauben. ¹¹wo du wohnt s. ¹²aber i. h. e. lützel. ¹³zu senden. ¹⁴die schande. ¹⁵thu.
¹⁶thust du minder. ¹⁷ich wil dir schier kommen u. werde m. i. strepen. ¹⁸hymnbrod. ¹⁹hacire.
²⁰den dienst. ²¹gedult. ²²addit: ein wenig. ²³abgötter. ²⁴reimen. ²⁵i. der größten ansehung.
²⁶solten w. ²⁷byn erschend. ²⁸i. die nren. ²⁹bilker. ³⁰wirt sy regieren. ³¹erkündet. — Cap. 3.
³²bestäte. ³³todt. ³⁴sinde. ³⁵thu. ³⁶wachst. ³⁷Aber.

ain⁷ lutzel namen in Sardis/ di da nit habent enzeubert⁸ ir gewant; vnd si gent
mit mir in weissen/⁹ wan si sint sein wirtik. Der da überwindt/ der wirt alsu ge- 5
uasset¹⁰ mit weissem gewant/ vnd ich vertilg nit seinen namen von dem buch bez
lebens/ vnd begich seins¹¹ namen vor meim Vater/ vnd vor seinen engeln. Der 6
orn hab/ der hor/ was der Geist sagt den kirchen. Vnd schreib dem engel der kir- 7
chen zu Philadelphie: Der Heilig/ vnd der Gewer/¹² der da hat den flussel Dauidz/
der da aufstut/ vnd nymant besleust/ vnd der da besleust/ vnd nymant tut auf/ der
sagt dise ding: Ich weiz deine werck. Sich/ ich gab ain offene tur vor dir/ di nym- 3
mant mag bestiesen/ wan du hast lutzle craft/¹³ vnd du hast behut meine wort/
vnd hast nit verlaugent meinz namen. Sich/ ich gib von der synagoge sathanas/ 9
di sich sagen zesein Juden/ vnd sint sein nit/ wan si liegen; sich/ ich mach si/ das
si kumen/ vnd anpeten vor deinen fuzen/ vnd wissent/ das ich dich lieb het. Wan 10
du hast behut¹⁴ das wort meiner gescribsam/¹⁵ vnd ich behut dich¹⁶ zu der stund
der versuchung/ di da ist kunftig auf allen vmring/¹⁷ ze versuchen di/ di da ent-
welent¹⁸ auf der erd. Sich/ ich kum schier; das du hast/ das behab/¹⁹ das kainer 11
enphach²⁰ dein tron. Der da überwindt/ ich mach in ain seul in dem tempel meinz 12
Gotz/ vnd er get nit aus von dez hin;²¹ vnd ich schreib auf in den namen meinz
Gotz/ vnd den namen der stat meinz Gotz/ der nemen Jerusalem/ di da niderstaig
vom himel von meim Got/ vnd meinem nemen namen. Der orn hab/ der hor/ was 13
der Geist sagt den kirchen. Vnd schreib dem engel der kirchen zu Laodiez:²² Ge- 14
werlich²³ der getrewe zeug/ vnd der gewer/²⁴ der da ist ain anebang der geschepft
Gotz/ der sagt dise ding: Ich waiz deine werck/ wan du bist nit kalt/ noch warm; 15
mit meim willen²⁵ du werst kalt/ oder warm. Wan la bistu/ vnd du bist nit kalt/ 16
noch warm/ wan ich begine²⁶ dich auszuspirzen²⁷ von meinem mund. Wan du 17
sprichst: Ich bin reich/ vnd gereicht/ vnd bedarf kainz; vnd du waisst nit/ das du
bist ain iemerlicher/²⁸ vnd ain iamriger/ vnd ain armer/ vnd ain plint/ vnd nak-
kent. Ich rat dir/ zekausen von mir golt/ bewertet durch das feur/ das du werdest 18
reich/ vnd werdest geuasset²⁹ mit weissem gewand/ vnd das di scham deiner nak-
kenthait icht verschlein/ vnd salb deine augen mit collirio/³⁰ das du gesehest. Di 19
ich lieb hab/ di beresp³¹ ich/ vnd kreftig³² ste. Darum nachuolg/ oder³³ hab lieb/
vnd mach puz. Sich/ ich ste zu der tur/ vnd klopfe; ob elicher hort meine stimme/ 20
vnd mir aufstut di tur/ ich ge in zu im/ vnd abentisse mit im/ vnd er mit mir. Der 21
da überwindt/ ich gib³⁴ im zesitzen mit mir auf meim tron/ als auch ich überwant/
vnd sitz mit meim vater auf seim tron. Der orn hab/ der hor/ was der Geist sagt 22
den kirchen.

⁷wenig. ⁸vermeyliget. ⁹u. sy werden wandern m. m. in weissen kleidern. ¹⁰also bekleidet.
¹¹u. ich vergihe seinen. ¹²war. ¹³lutzel krafft. ¹⁴behalten. ¹⁵gedult. ¹⁶ich wil d. behalten von.
¹⁷umkreisz. ¹⁸sind wonend. ¹⁹behalt. ²⁰neme. ²¹u. e. wirt für anhyr n. aufgeen. ²²laodice.
²³Amenn. ²⁴ware. ²⁵Ich wolte. ²⁶Aber darumb das du laß bist/ u. b. n. k. n. w. ich wil ansehen.
²⁷addit: auß m. munde. ²⁸ellenber. ²⁹angelegt. ³⁰m. der augensalben. ³¹straffe. ³²heftige sy. ³³n.
o. desunt. ³⁴ich würde jm geben.

Offenbarung.

Das 4. cap.

Offenbar.
Cap. 4/1



Doch disen dingen ich sach/ vnd secht ain offen tur im himel/ vnd bi erst
stimme/ di ich hort/ alz ainz hornz redent zu mir/ sagent: Steig her/
vnd ich zalg dir di ding/ di da muogen werden getan¹ schreib nach disen
dingen. Zu hant was ich in dem geist/ vnd secht/ ain geseß² was gesezt
im himel/ vnd auf dem geseß ain sitzender. Vnd der da saz/ der was gelich dem ge-
sicht/ oder der beschreib dez stainß iaspidß/ vnd sardiniß; vnd ain regenpog was
in der umhailung³ dez geseß/ gelich der gesicht smaragdiniß. Vnd in der umhal-
lung dez geseß⁴ 24 geseß⁵ vnd auf den tronon 24 alten sitzend/ umgenasset⁶ mit
weißen gewanden/ vnd auf iren haubten guldein tron. Vnd von dem tron glen-
gen auß pliczen/ vnd stimme/ vnd boner/ vnd 7 prinnenben glazbaß⁷ vor dem tron/
daz sint bi 7 geist Gotz. vnd in der beschreib dez geseß⁸ alz ain glesin mer/ gelich
crystallen/ vnd in mizt dez geseß/ vnd um der umhailung⁹ dez geseß 4 tier vol
augen vornen/ vnd hinten. Vnd daz erst tier was glich dem lewen/¹⁰ vnd daz 2
tier was gelich dem kalß/ vnd daz dritt tier het ain antlitz alz dez menschen/ vnd
daz 4 tier was gelich ain adelar sitgent.¹¹ Vnd bi vier tier/ ir leglich; het 6 vortich/¹²
vnd waren vol augen innen/ vnd als stimme/¹³ vnd si heten nit ru tags/ vnd nachtz sa-
gent: Heilig/ Heilig/ Heilig/ ist der Her Got alleß gewaltig/¹⁴ der da was/ vnd der
da ist vnd der da ist kunftig. Vnd do bi 4 tier heten gegeben wunnlich/¹⁵ vnd ere/
vnd segen dem sitzenden auf dem tron/ dem lebentigen in den welken der w¹⁶lt/ bi
24 alten bi vielen¹⁷ nider vor dem sitzenden auf dem tron/ vnd anpotten den le-
bentigen in den welken der welt/ vnd si legten ire kronen fur den tron/ sagent: O
Herr/ vnser Got/ du bist würdig/ ze enphachen wunnlich/¹⁸ vnd ere/ vnd kraft/
wan du hast geschaffen alle ding/ vnd vñ dein willen waren si/ vnd sint geschaffen.

Das 5. cap.



Und ich sach in der zsem¹ dez sitzenden auf dem tron ain buch geschrei-
ben inne, vnd außen bezeichent mit 7 insigeln. Vnd ich sach ainem star-
ken engel/ predigen mit einer micheln stimme: Wer ist würdig/ auf-
zutun daz buch/ vnd zu enpinden seine ingesigel?² Vnd kainer mocht
im himel noch auf der erd/ noch vnter der erd aufgetun daz buch/ noch es gesehen.
Vnd ich waint vil/ daz kainer was funden würdig aufzetun daz buch/ noch es ze-
gesehen. Vnd alwer von den alten sprach zu mir: Nit enwainz;³ sich/ der lewe
von dem geslecht Iuba/ di wurzel Dabidz/ hat bberwunden/ dirc ist würdig⁴ auf-
zetun daz buch/ vnd zu enpinden seine⁵ insigel. Vnd ich sach/ vnd secht in mizt⁶
dez tronß/ vnd der 4 tier/ vnd in mizt der alten ain Lamp sten/⁷ alz der sagen/
— Cap. 4. ¹addit. balbe. ²stul. ³l. dem umhkreßß. ⁴umbichwerffß des stulß. ⁵bier d. zwepntzig
stebn. ⁶umbgeklebet. ⁷ampeln. ⁸angeseht des stulß. ⁹umbichwerffß. ¹⁰lewen (sc). ¹¹drum fle-
gen abler. ¹²flügel. ¹³in dem umhkreßß. ¹⁴allmächtig. ¹⁵glorj. ¹⁶stelen für sich. ¹⁷zu nemen die
glorj. — Cap. 5. ¹gerechten. ²u. auff zu lösen s. insigel. ³dirch wegne. ⁴d. l. w. desunt. ⁵u. auff zu
lösen seine süen. ⁶in mitte. ⁷lamb sten.

habent 7 horn/ vnd 7 augen/ daz sint di 7 geist Gotz/ gesant auf alle di erd. Vnd es kom/ vnd nam daz buch von der zefem⁸ bez sitzenden auf dem tron. Vnd do es het aufgetan daz buch/ bi 4 tier/ vnd bi 24 alten di bilien nider fur das Lamp/ habent ir ieglicher herpffen/ vnd guldeine schenckbas vol der gesmag/⁹ daz da sint di gepet der heiligen; vnd sunge ainen neuen gesang/ sagen: O Herr/ du bist wir-
dig aufzetun daz buch/ vnd zu enpinde sein insigel/ wan du bist der slagen/ vnd hast vns berloset Got in dem plut von allem geslecht/ vnd zungen/ vnd volken/ vnd gepurten/ vnd du hast vns gemacht reich/ vnd pfaffen vnserm Got;¹⁰ vnd wir reiche¹¹ auf der erd. Vnd ich sach/ vnd hort ain stimme maniger engel¹² in der umhalbung¹³ bez tron/ vnd der vier tier/ vnd der alten/ vnd ir zal was tausent der tausent/ mit ainer micheln stimm sagen: Daz Lamp/ daz da ist der slagen/ daz ist wirdig ze enpfachen gottheit/ vnd kraft/ weisheit/ vnd sterk/ vnd ere/ vnd wunnlich/¹⁴ vnd seggen. Vnd alle di geschepft/ bi da was im himel/ vnd auf der erd/ vnd vnder der erd/ vnd in dem mer/ vnd bi da sint in im/ alle hort ich si sagen: Dem Sitzenden auf dem tron/ vnd dem Lamme seggen/ vnd ere/ vnd wunnlich/¹⁵ vnd gewalt in den welten der wlt. Vnd bi 4 tier sprachen: Amen. Vnd bi 24 alten di byelen nyder auf ir antlitz/ vnd anpeten Got.¹⁶

Daz 6. cap.

Und ich sach/ do daz Lamp het aufgetan ainz von den 7 ingesigeln/¹ vnd ich hort ainz von den 4 tier² als ain stimme ainz donerz/ sagen: Kum/ vnd sich. Vnd ich sach/ vnd secht ain weisses roß; vnd der da saß auf im/ der het ainen pogen/ vnd im wart geben ain kron/ vnd er gieng auß zu vberwinden/ daz er vberwund. Vnd do es het aufgetan daz ander ingesigel/ ich hort daz ander tier/ sagen: Kum/ vnd sich. Vnd secht/ ain ander rotz roß gieng auß; vnd der da saß auf im/ dem wart geben/ daz er neme den frid von der erd/ vnd si sich berflugen an ainander/ vnd ain michel wasen ist³ im gegeben. Vnd do es het aufgetan daz dritt ingesigel/ ich hort daz dritt tier/ sagen: Kum/ vnd sich. Vnd secht/ ain schwarzes roß/ vnd der da saß auf im/ der het ain wag in seiner hant/ vnd ich hort als ain stimm in mitz⁴ der 4 tier/ sagen: Zwi maß maizes vñ ainen pfenning/ vnd drei zwifeltig muß gersten vñ ain pfennink/ vnd dem wein/ vnd dem ol schad nit. Vnd do es het aufgetan daz 4 ingesigel/ ich hort di stimme bez vierden tierz/ sagen: Kum/ vnd sich. Vnd secht ain plaichz roß; vnd der da saß auf im/ des nam was tob/ vnd bi hell nachuolgt im/ vnd im ist geben gewalt vber di viertail der erd/ zu berflachen⁵ mit den wasen/⁶ vnd mit hunger/ vnd mit dem tob/ vnd mit den tiren der erd. Vnd do es het aufgetan daz 5 ingesigel/ ich sach vnder dem altar Gotz di selen der berflagen vñ daz wort Gotz/ vnd vñ den gezeug/⁷ den si heten; Vnd si riefen⁸ mit ainer micheln stimme/ sagen: O Herr!

⁸gerechten. ⁹u. wolriechendes geschmack. ¹⁰brister u. G. desunt. ¹¹u. sp. werdend regieren (sic). ¹²a. d. e. U. i. s. n. h. a. st. m. e. desunt. ¹³umbschweyff. ^{14/15}glorj. ¹⁶u. beteten an den lebenden in den welten der welt. — Cap. 6. ¹siben insigeln. ²vierthierren. ³großes schwert warde. ⁴in mitte. ⁵zu tödten. ⁶mit dem schwert. ⁷die zeügknusz. ⁸schreyen.

7. Heiliger/ vnd Gether/⁹ vnz wilang betailstu nit/ vnd richst nit vnser plut von den/
 11 di da entweient¹⁰ auf der erd? Vnd weisse gewant wurden gegeben ir ieglichem/
 vnd es wart gesagt zu in/ daz si ruten noch ain luczel¹¹ zeit/ vnz daz di zal irren-
 samtknecht/¹² vnd ir bruder wurd berfult/ di da da sint zeslachten¹³ als auch si.
 12 Vnd ich sach/ do es het aufgetan daz 6 ingesigel; vnd secht/ ain michel¹⁴ erbpib-
 mung wart gemacht/ vnd di suun wart gemacht¹⁵ swartz als ain hereiner sak/ vnd
 13 alle di mengen wart gemacht¹⁶ als plut; vnd di stern bez himelz bilen auf di erd/
 als der feigpaum leiset seine grozen/¹⁷ so er wirt bewegt von dem micheln¹⁸ wind.
 14 Vnd der himel schid sich als ain ingewundenz¹⁹ puch; vnd ain ieglicher perg/ vnd
 15 insel di wurden bewegt von iren steten; vnd di kunig der erd/ vnd di fursten/ vnd
 di tribuner/ vnd di reichen/ vnd di starken/ vnd ain ieglich aigner/ vnd freier ber-
 16 purgen sich in den holren/ vnd in den stainen der perg; vnd sprachen zu den stai-
 nen/ vnd zu den pergen: Fallt auf vnz/ vnd bedekt vnz vor dem antluz bez sitz-
 17 enden auf dem tron/ vnd vor dem zorn²⁰ bez Lammes/ wan der michel tag²¹ irz
 zornz ist kumen/ vnd wer mag gesten?

Daz 7. cap.

- 1 **I**ch disen bingen ich sach 4 engel sten auf den 4 ortern der erd/ haltend
 di 4 wind der erd/ daz si nit wieten auf di erd/ noch auf das mer/ noch
 2 auf kainen der paum. Vnd ich sach ainen andern engel aufsteigen von
 dem aufgang bez sunnes/¹ habent daz zaichen Gotz bez lebentigen/
 vnder rief² mit ainer micheln stimme zu den 4 engeln/ den da was gegeben ze scha-
 3 den der erd/ vnd dem mer/ agent: Nit entweilt³ schaden der erd/ vnd dem mer/
 noch den paumen/ vnz daz wir gezaichen⁴ di knecht vnserz Gotz an iren sternen.
 4 Vnd ich hort di zal der gezaichenten 100 vnd 44 tausent gezaichent/⁵ von ain ieg-
 5 lichen geschlecht der sun Israel. Von dem geslecht Juda 12 tausent der gezaich-
 net; von dem geslecht Ruben 12 tausent der gezaichent; von dem geslecht Gad 12
 6 tausent der gezaichent; von dem geslecht Aser 12 tausent der gezaichent; von dem
 geslecht Neptalim 12 tausent der gezaichent; von dem geslecht Manasse 12 tau-
 7 sent der gezaichent; von dem geslecht Simeon 12 tausent der gezaichent; von dem
 geslecht Leui 12 tausent der gezaichent; von dem geslecht Issachar 12 tausent der
 8 gezaichent; von dem geslecht Zabulon 12 tausent der gezaichent; von dem geslecht
 Joseph 12 tausent der gezaichent; von dem geslecht Benjamin 12 tausent der ge-
 9 zaichent. Vnd noch disen bingen ich sach ain michel geselschaft/⁶ di nymant mochte
 gezelen von allen leuten/ vnd geslechten/ vnd volken/⁷ vnd zungen/ stent vor dem
 tron/ vnd in der bescheub⁸ bez Lammes/ gebasset mit weissen gewanden/⁹ vnd pal-
 10 men in iren henden; vnd riefen¹⁰ mit ainer micheln¹¹ stimme/ agent: Behalt-

⁹warer. ¹⁰wonen. ¹¹kleine. ¹²mitknecht. ¹³zu tödten. ¹⁴große. ¹⁵die sunne warde. ¹⁶u. der gantz mon ward. ¹⁷broß. ¹⁸großen. ¹⁹gebunden. ²⁰zoren. ²¹großtage. — Cap. 7. ¹der sunnen. ²schry. ³Nicht wölt. ⁴bezaichnen. ⁵hundert vier u. vierzig tausend gezaichnet. ⁶große schare. ⁷völkern. ⁸dem angesicht. ⁹stolen. ¹⁰schryen. ¹¹großer.

Cap. 7/11
sam¹² sei vnserm Got/ der da sitzet auf dem trone/ vnd dem Lamme. Vnd alle di
engel stunden in der umhalbung¹³ bez tron3/ vnd der 4 tier/ vnd der alten/ vnd
vulen nider auf ir antluz in der beschreib/ ¹⁴ bez tron3/ vnd anpetten Got/ sagent: ¹²
Gemerlich. ¹⁵ Segen/ vnd lauter/ ¹⁶ vnd weisheit/ vnd machtung der gnaden/ ¹⁷
vnd ere/ vnd kraft/ vnd sterk sey vnserm Got in den we'iten der w'lt. Amen. Vnd ¹³
ainer von den alten antwort mir/ sagent: Dis/ bi da sint geuasset mit weissem ge-
wand/ ¹⁸ wer sint si? vnd von mannen sint si kumen? Vnd ich sprach zu im: Mein ¹⁴
Herr/ du waisst es. Vnd er sprach zu mir: Dis sint/ bi da sint kumen von dem mi-
cheln durchten/ ¹⁹ vnd si haben gewaschen/ vnd geweist ire gewant in dem plut
des Lammes. Darum sint si vor dem tron Got3/ vnd dienen im tag3/ vnd nacht3 ¹⁵
in seim tempel; vnd der da sitzet auf dem tron/ der entweilt ²⁰ ob in; vnd si enhun- ¹⁶
gert/ noch endurstet nit von des hin/ der sunne/ noch kaine hiez sellt nit auf si/ wan ¹⁷
daz Camp/ daz da ist in mizt ²¹ bez tron3/ daz richt si/ ²⁴ vnd furt sie zu dem prun-
nen bez wazzer des lebens/ vnd Got streicht ab ²⁵ ainen ieglichen trecher ²⁶ von iren
augen. Vnd do es het aufgetan daz 7 ingesigel/ sweigung ²⁷ wart gemacht im hi-
mel als ²⁸ ain halbe stund. Cap. 8/ 1

Daz 8. cap.

Und ich sach 7 engel sten in der beschreib¹ Got3/ vnd in wurden gegeben 2
7 horn. Vnd ain andern engel kom/ vnd stund vor dem altar/ habent 3
ain gulbein rauchwas in seiner hant; vnd vil weirauch wurden im ge-
geben/ daz er geb von den gepetten aller heiligen auf den gulbein al-
tar/ der da waz vor dem tron. ² Vnd der rauch der weirauch staig auf von den ge-
petten der heiligen von der hant bez engel3 fur Got. Vnd der engel nam daz rauch-
was/ vnd fult es von dem feur bez altar3/ vnd legt es an bi erde/ vnd es wurden
gemacht doner/ vnd stimme/ vnd plitze/ vnd erdpidmung. Vnd bi 7 engel/ bi da
heten bi 7 horn/ bi beraiten sich/ daz si sunen mit dem horn. Vnd der erst engel
sang mit dem horn/ vnd wart gemacht hagel/ vnd feur/ gemischt mit plut/ vnd
wart gelegt³ an bi erd; vnd daz brittenail der erd wart verprant/ vnd daz brittenail
der paum wart verprant/ vnd alles grunez hewe wart verprant. Vnd der ander
engel sang mit dem horn; vnd ain michel perg prinnent als mit feur wart gelegt
in daz mer/ vnd daz brittenail bez meres wart gemacht plut/ ⁴ vnd daz brittenail der
geschepft/ bi da heten selen in dem mer/ bi sturben/ vnd daz brittenail der schif ver-
darb. Vnd der dritte engel sang mit dem horn; vnd ain michel stern/ ⁵ prinnent ¹⁰
als ain fakel/ viel vom himel/ vnd viel auf daz brittenail der floz/ ⁶ vnd auf bi prun-
nen der wasser; vnd der nam bez stern3 ist gehaisen Wermut; vnd daz brittenail der ¹¹
wasser wart gemacht wermut/ vnd manig leut⁷ sturben von den wassern/ wan si

¹²Das heyl. ¹³umbkreiß. ¹⁴dem angesicht. ¹⁵sprechend. Amen. ¹⁶klarheit. ¹⁷danksagung.
¹⁸beleidet mit weissen stollen. ¹⁹der grossen trübsale. ²⁰wirt wonen. ²¹Sy wirt nicht hungern n.
dürsten füran hin. ²²Noch wirdt auff sy fallen die sunn. ²³i. d. mitt. ²⁴wirt sy regieren. ²⁵wirt ab-
zwischen. ²⁶alle zähler. ²⁷lebenbt insigel do warde ein stille. ²⁸ben. — Cap. 8. ¹dem angesicht. ²ad-
dit: goteß. ³gesendet. ⁴u. d. d. d. m. w. g. p. desunt. ⁵ein grosser steren. ⁶flüßß. ⁷vil menschen.

Cap. 9: ¹ warn gemacht gar bitter. Vnd der 4 engel sang mit dem horn; vnd daz brittail bez sung⁸ wart geslagen/ vnd daz brittail der mein/⁹ vnd daz brittail der sterner/ also ir brittail vertunkelt/ vnd ir brittail leucht nit dem tag/ vnd zu gelicher weiz ² der nacht. Vnd ich sach/ vnd hort ain stimme ainz abaler/¹⁰ sigent durch mizt¹¹ den himel/ sagent mit ainer micheln stimme: We/ we/ we den/ bi da zurtwelen¹² auf der erd/ von den anbern stimmen der dreier engel/ bi da warn zu singen mit dem horn.

Daz 9. cap.

Und der 5 engel sang mit dem horn; vnd ich sach ainen stern gevallen vom himel an bi erd/ vnd der flußel bez sobez¹ bez abgrunbez wart im geben. Vnd er tet auf den sobez² bez abgrunbez/ vnd der rauch bez sobez³ stieg auf als der rauch ainz micheln zitofernz;⁴ vnd der sunne/ vnd der luft vertunkelten von dem rauch bez sobez.⁵ Vnd von dem rauch bez sobez⁶ giengen auß heuschrecken⁷ an bi erd/ vnd in wart geben gewalt/ als bi schorphen⁸ der erd habent; vnd in wart gepoten/ daz si nit schaden dem hew der erd/ noch ainer ieglichen grun/ noch ain ieglichen paum/ neur allain den leuten/⁹ bi da nit habent daz saichen Gotz au iren kirnen. vnd in wart geben/¹⁰ daz si ir nit verfluchen/¹¹ wan daz si si kreuzigten 5 moned/ vnd ir kreuzigung was als bi kreuzigung bez schorpf/¹² so er steht¹³ den menschen. Vnd in den tagen bi leut suchent¹⁴ den tod/ vnd findent sein nit/ vnd si begernt ze sterben/ vnd der tod fleucht von in. Vnd bi gelichsam¹⁵ der heuschrecken was gelich¹⁶ den rozzen/ bereit zu dem streit; vnd auf iren haubten als kronen gelich dem gold/ vnd ire antluz als bi antluz der menschen. Vnd heten har als bi har der weip/¹⁷ vnd ir zen als bi zen der lewen;¹⁸ vnd heten halzperg¹⁹ als eisnein halzperg/ vnd bi stimme ir betrichen²⁰ als bi stimme der wegen maniger ros lauffent zu dem streit; vnd si heten zegel²¹ gelich den schorfen/²² vnd garteisen²³ warn in iren zegeln;²⁴ vnd ir gewalt was ze schaden den menschen 5 moned;²⁵ vnd heten über sich ainen künig den engel bez abgrunbez/ bez nam ist hebrisch Abaddon/ wan krichisch Appollon/ vnd latin het er ahnen namen Verwuestent. Daz ain we gieng hin/ vnd secht noch kumen zwai we nach disen dingen. Vnd der 6 engel sank mit dem horn; vnd ich hort ain stimme von den 4 ortern bez gulden altarz/ der da was vor den augen Gotz/ sagent dem sechsten engel/ der da het daz horn: Enpind²⁶ bi 4 engel/ bi da sint gepunden auf dem micheln flöz Eufraten. Vnd bi 4 engel wurden enpunden/²⁷ bi da warn bereit in stund/ vnd in tag/ vnd in moned/ vnd in iar/ daz si verfluchen daz brittail der menschen. Vnd bi zal bez reitenden herz 20 tausent 10 tausent²⁸ hort ich ir zal. Vnd also sach ich ir rozz in der gesicht; vnd bi da sazen auf in/ bi heten feurein halz-

⁸der sunnen. ⁹der monz. ¹⁰abierz. ¹¹die mitt. ¹²monen. — Cap. 9. ¹³/ / / ¹⁴brunnen. ¹⁵groß offen. ¹⁶heuschrecken. ¹⁷scorpion. ¹⁸menschen. ¹⁹gesagt. ²⁰daz sp son. tödten. ²¹scorpion. ²²schlehet. ²³werden d. menschen suchen. ²⁴gleichnüssen. ²⁵sind gleich. ²⁶wepbe. ²⁷leüwen. ²⁸u. hetten auch hantzer. ²⁹flügel. ³⁰schwentz. ³¹scorpion. ³²schel. ³³schwentzen. ³⁴unff moned. ³⁵Lösz auff. ³⁶auff gelöset. ³⁷zwentzigtausent mal zehntausent.

verg/ vnd iacincteine/ vnd swefelaine/¹⁰ vnd bi haubt der roffe warn als bi haubt
der leuen;¹⁰ vnd von irem mund gieng auß feur/ rauch/ vnd swefel. Von disen
3 wunden ist der sagen daz brittail der menschen von dem feur vnd von dem rauch/
vnd von dem swefel/ bi da außgieng von irem mund. Wan der gewalt der roß waz
in irem mund/ vnd in iren zegel. ¹ Wan ir zegel warn gelich den slangen/ habent
bi haubt; vnd in disen schadent si. Vnd bi andern menschen/ bi da nit wurden der
sagen in disen wunden/ vnd machten nit puz² von den werken ir hend/ daz si
nit anpetten bi teufel/ noch bi guldenen abgot/ noch bi silbereinen/ noch bi erri-
nen/ noch bi stainen/ vnd bi hulzeinen/ bi da nit mugen gesehen/ noch gehorn/
noch gen; vnd machten nit puz von iren manschaften/ noch von iren zaubernus-
sen/³ noch von iren gemainknechten/ noch von iren diephalten.⁴

Waz 10. cap.

Und ich sach alinen andern starken engel niderstelgent von dem himel/
geuasset¹ mit den wolken/ vnd ain regenpog auf sein haubt/ vnd sein
anflug waz als der sunne/ vnd sein suz als ein seil bez feur; vnd het
am aufgetanz puch in seiner hant/ vnd er sagt seinen zesmen² suz auf
daz mer/ aber den vinstern³ auf die erb; vnd rief mit alner micheln⁴ stimme/ als der
leue/⁵ so er luet. Vnd do er het gerufen bi 7⁶ doner rebten ir stimme. Vnd do bi
7 doner heten geredt ir stimme/ ich waz zu schreiben;⁷ vnd ich hort ain stimme von
dem himel sagen: Salchen di ding/ bi di 7 doner habent geredt/ vnd nit entwellst
si schreiben.⁸ Vnd der engel/ den ich sach sten auf dem iner/ vnd auf der erb/ der
huf auf sein hant zu dem himel/ vnd swur bei dem lebentigen in den welten der
welt/ der da geschuf den himel/ vnd bi ding/ bi da sint in im/ vnd bi erb/ vnd bi
ding/ bi da sint in ir/ vnd daz mer/ vnd bi ding/ bi da sint in im: Wan daz zeit wirt
nit von dez hin;⁹ wan in den tagen der stimme bez stenten engelz/ so er beginit
ze singen mit dem horen/ so wirt wolent bi taugen¹⁰ Gatz/ als er het gepredigt durch
sein knecht bi weiffagen. Vnd bi stimme/ bi ich aber hort vom himel/ rebent mit
mir/ vnd sagent: Ge/ nym daz aufgetan puch von der hant bez engelz/ der da stet
auf dem mer/ vnd auf der erb. Vnd ich gieng zu dem engel/ sagent zu im/ daz er
mir gebe daz puch. Vnd er sprach zu mir: Nim daz puch/ vnd versling daz;¹¹ vnd
es macht ze pittern¹² beinen pauch/ aber es wirt in beim munde suz/ als daz honig.
Vnd ich nam daz puch von der hant bez engelz/ vnd verslang¹³ es/ vnd es waz in
meim munde suz als honig/ aber do ich es het verslungen/¹⁴ mein pauch der er-
pittert; Vnd er sprach zu mir: Aber geizint dir¹⁵ ze weiffagen volken/¹⁶ vnd leu-
ten/ vnd zungen/ vnd manigen¹⁷ kunigen.

¹geschleim (sic). ²banzer. ³schwentzen. ⁴noch würckten buß. ⁵bergriffen wercken. ⁶bleb-
stalen. — Cap. 10. ⁷beziehet. ⁸gerechten. ⁹incken. ¹⁰sich mitt eyner grossen. ¹¹ica. ¹²geschreyen
die stben. ¹³ich was schreiben. ¹⁴u. solt sy nit schreyen. ¹⁵fürbaß. ¹⁶heimlichkeit. ¹⁷verschinde es.
¹⁸u. es wirt machen bitter ze werden. ¹⁹verschland. ²⁰verschlunden. ²¹du mußt widerumb. ²²den
volckern. ²³vil.

Offenbarung.

Das 11. cap.

Offenbar.

Cap. 11 / 1



Ob ain tor wart mir gegeben/ gleich ainer turen/ sagent: Ste auf/ vnd
 2 misset den tempel Gots/ vnd den altar/ vnd di da anpetent in im. Aber
 den vorhof des templey/ der da ist auswendig/ den wir auß/ vnd nit
 3 enmisset in/ wan er ist gegeben den halben/ vnd si vertreten² di heil-
 4 lige stat 42 meub; vnd ich gib zwain meinen gezeugen den geist der weisagung/
 5 vnd si weisagent³ durch MCC, vnd LX⁷ tag/ gewasset mit sacken.⁶ Daz sint 2 ol-
 6 paum/ vnd 2 kerzstal/⁸ stend in der beschreibe¹⁰ des Herren der erb. Vnd ob in
 7 pman wil schaden/ feur get auß von irem mund/ vnd verbrust ir beint/ vnd ob si
 8 ymant wil verzeren/ alust gezimt im werden der slagen.¹¹ Dis haben gewalt ze-
 9 bestleffen den himel/ daz er nit enreget in den tagen ir weisagung/ vnd haben
 10 gewalt vber di wasser/ si zekeren in plut/ vnd zeflachen di erb mit ainer leglichen
 11 munde/¹² als dich/¹³ als si wellen. Vnd so si volenden iren gezeug/¹⁴ daz tier/ daz
 12 da aufsteigt von dem abgrund/ daz macht ainen streit wider si/ vnd vberwindt si/
 13 vnd derflecht si. Vnd ir leib ligent in den gassen der micheln stat/ di da ist gehalten
 14 griflich Sodom/ vnd Egypt/¹⁵ do auch ir Herr ist gekreuzigt. Vnd si lasent nit
 15 ir leib legen in di erd durch 3 tag/ vnd ainen halben; vnd ir leib werden gesehen
 16 von volcken/ vnd geslechten/ vnd zungen/ vnd leuten/ vnd di da entwelcent¹⁶ auf
 17 der erb/ di freuent sich vber si/ vnd werdent derfreuent/ vnd sendent gad an ain
 18 ander/ wan bis zwain weisagen kreuzigten di/ di da entwelcent auf der erb. Vnd
 19 nach 3 tagen/ vnd ain halben der geist des lebens gieng von Got in si/ vnd si stun-
 20 den auf ir fuß/ vnd michele furcht¹⁷ viel auf di/ di si sachen. Vnd si horten ain mi-
 21 chele¹⁸ stimme von dem himel/ sagent zu in: Stigt her.¹⁹ Vnd si stigen auf in den
 22 wolcken in den himel/ vnd ir beint sachen si. Vnd in der stund ain michele²⁰ erd-
 23 bibung wart gemacht/²¹ vnd daz 10 tall der stat viel/ vnd in dem erdwale²² wur-
 24 den der slagen 7 tausent namen der manen/²³ vnd di andern wurden gelasen²⁴ in
 25 vorchit/ vnd gaben wunnlich²⁴ Got des himels. Daz ander we gieng hin/ vnd
 26 secht/ daz dritt we kumt schler. Vnd der 7 engel sang mit dem horn; vnd michele
 27 stimmen wurden gemacht im himel/ sagent: Daz reich dier welt ist gemacht/²⁵ vn-
 28 serß Herren/ vnd seinz kristi/ vnd er reichsent in den welten der werlt. Amen.
 29 Vnd di 24 alten/ di da saßen auf iren gesessen/²⁶ di vielen nider auf ir antluz in der
 30 beschreub²⁷ Gots/ vnd anpeten Got, sagent: O Herr Got alles gewaltig/²⁸ wir mach-
 31 ten²⁹ dir gnad/ du da bist/ vnd du da warb/³⁰ du hast enphangen dein michele³¹
 32 kraft/ vnd hast gereichsent.³² Vnd di leut sint derzunt/ vnd dein zorn ist kumen/
 33 vnd daz zeit der toten zu vrtailen/ vnd wider zegeben ion deinen knechten/ den

— Cap. 11. ¹wis. ²nir misse in. ³(n) werden treten. ⁴XII monet (sic). ⁵u. ich will geben. ⁶u. so werden w. ⁷tausent zweyghundert LX. ⁸angeleget mit secken. ⁹zwen leuchter. ¹⁰dem angeflachte. ¹¹der muß erschlagen werden. ¹²in. aller plag. ¹³als oft. ¹⁴ire zeugnusz. ¹⁵Sodoma u. egyptus. ¹⁶inwonen. ¹⁷ein groß forchte. ¹⁸10/10/10 grofz. ¹⁹herauff. ²⁰g. deest. ²¹erdruden. ²²getödet syden t. u. b. menschen. ²³gesendet. ²⁴glori. ²⁵ist worden. ²⁶ruhen. ²⁷dem angeflacht. ²⁸almachtiger. ²⁹sa- gen. ³⁰warest. ³¹geregirtet.

heiligen/ vnd den weissagen/ den luzeln/¹⁸ vnd den grosen/ vnd den/ di da furch- Cap. 11.
ten deinen namen/ vnd du hast vermustet²⁴ di/ di da zeprochen²⁵ di erd.

Das 12. cap.



Vnd der tempel Gotz wart aufgetan im himel; vnd di arch seinz gezeugz²⁶ 19
wart gesehen in sein tempel/ vnd es wurden gemacht²⁷ plizen/ vnd
stimme/ vnd doner/ vnd erpödmung/ vnd micheler hagel. Vnd ain Cap. 12/ 1
michelzaichen berschain¹ im himel. Ain weip geuasset² mit dem sunn/³
vnd di menin⁴ vnter iren fuzen/ vnd auf irem haubt ain kron von 12 sternem; si⁵
het im leib/ vnd rief ze gepern/⁶ vnd wart gekreuzigt/ daz si geper. Vnd ain an-⁷
der zaichen wart gesehen im himel; vnd secht ain michel⁸ trakke/ ain roter/ ha-
bent 7 haubt/ vnd 10 horn/ vnd auf seinen haubten 7 kron/ vnd mit sein zigel zu⁹
zocher daz brittail der stern dez himelz/ vnd legt⁷ si an di erd/ vnd der trakke stund
vor dem weip/ di da waz⁸ zegereren/ so si geper/ daz er vermustet⁹ iren sun. Vnd⁶
daz weip gepar ainen menlichen sun/¹⁰ der da waz zerichten¹¹ all leut¹² in ainer
eisenen ruten; vnd ir sun wart gezukt zu Got/ vnd zu sein tron; vnd daz weip⁶
floch in di ainob/ do si het ain beraitte stat von Got/ daz er si da fuert¹³ MCC vnd
LX tag. Vnd ain micheler¹⁴ streit wart gemacht¹⁵ im himel: Michael/ vnd sein⁷
engel di streiten mit dem trakken/ vnd der trakke strait/ vnd sein engel; vnd en-⁸
mochten nit/¹⁶ noch ir stat wart nit funden von dez hin¹⁷ im himel. Vnd der mi-⁹
chel¹⁸ trakke/ di alt slang/ der da ist gehaisen teufel/ vnd sathanaß/ der da verlait
allen vmring/¹⁹ der da wart außgeworfen/ vnd wart gemorfen an²⁰ di erd/ vnd
sein engel wurden gesant mit im. Vnd ich hort ain michel²¹ stimme im himel/ sa-¹⁰
gent: Du ist gemacht behalt sam/²² vnd kraft/ vnd daz reich vnserz Gotz/ vnd der
gewalt seinz Krist/ wan der besager vnserer bruder/ der si besagt tagz/ vnd nachtz
vor der bescheud²³ Gotz/ der ist außgeworfen. Vnd si habent in vberwunden vm¹¹
daz plut dez Lamz/ vnd vm daz wort seinz gezeugz/²⁴ vnd si heten nit lieb ir se-
len vnz an²⁵ den tot. Dorum himel freut euch/ vnd ir da entwelt²⁶ in in. Weder¹²
erd/ vnd dem mer/ wan der teufel ist abgestigen zu euch/ habent micheln²⁷ zorn/
wissent/ daz er hat ain luzelz²⁸ zeit. Vnd darnach/ do der trakke gesach/ daz er waz¹³
gemorfen an di erd/ er iagt²⁹ daz weip/ daz da gepare den menlichen;³⁰ vnd dem¹⁴
weip wurden geben zwen bettich³¹ ainz micheln abalarz/³² daz si flug in di wust
an di stat/ daz si da wurd gefurt³³ durch daz zeit/ vnd durch di zeit/ vnd ain halb
tail dez zeitz vor dem antluz der slangen. Vnd di slange liez von sein mund noch¹⁵
dem weip ain wasser alz ainen floz/ daz er si macht³⁴ zezichen³⁵ von dem flosse. Vnd¹⁶
di erd half dem weip/ vnd di erd tet auf iren mund/ vnd besof³⁶ den floz/ den der

¹⁸kleinen. ²⁴u. abzetilgen. ²⁵haben zerstöret. ²⁶seiner zeügknutz. ²⁷g. deest. ²⁸u. ein groß. —
Cap. 12. ¹groß zeichen erschijn. ²bekleidet. ³m. der sunnen. ⁴u. mit dem mon. ⁵u. schrey geberend.
^{6/14/18/21/27}großter. ⁷sendet. ⁸sol geberen. ⁹verschlichtet. ¹⁰knaben. ¹¹regierendt. ¹²alle völscher.
¹³neret. ¹⁴g. deest. ¹⁵u. so mochten nit angeßigen. ¹⁷Noch w. erfunden jr st. fürbaß. ¹⁸verfüret alle
welt. ²⁰in. ²²Jun ist worden heil. ²³angesicht. ²⁴seiner gezeügknutz. ²⁵bis zu. ²⁶wonet. ²⁷wenig.
²⁹durchschtet. ³¹sun. ³²flügel. ³³gr. ablerß. ³⁴generet. ³⁵möcht. ³⁶ziehen. ³⁷verschlanbe.

Cap. 12/ 17 trakk liez von seim munt. Vnd der trakk wart derzurnt wider daz weib/ vnd gieng
hin/ ze machten streit mit den pleibungen¹⁷ von irem samen/ bi da behuten bi gepot
18 Gotz/ vnd den gezeug Ihesu.¹⁸ Vnd er stund auf dem sand bez mereß.

Daz 13. cap.

1 **U**nd ich sach ain tier aufsteigen von dem mer/ habent 7 haubt/¹ vnd 10
horn/² vnd auf seinen hornen 10 kronen/ vnd auf seinen haubten na-
2 men der gespott.³ Vnd daz tier/ daz ich sach/ was gelich dem part/⁴
vnd sein fuz als ainz peren/⁵ vnd sein munt als der munt ainz lewen.⁶
3 Vnd der trakk gab im sein kraft/ vnd den micheln gewalt. Vnd ich sach ainz von
seinen haubten als der slagen in den tot; vnd bi munt⁸ seinz todz wart gehailt.⁹
4 Vnd alle di erd mundert sich nach dem tier. Vnd anepetten den trakken/ der da
gab den gewalt dem tier/ vnd anpetten daz tier/ sagen: Wer ist gelich disem tier?
5 vnd wer mag gestreiten¹⁰ mit im? Wan im wart geben ain munt zu reden michele
6 ding/ vnd gespott;¹¹ vnd im wart gegeben gewalt zetun 42 mened. Vnd es tet
auf seinen munt in gespott¹² zu Got/ ze verspotten¹³ seinen namen/ vnd seinen
7 tabernakel/ vnd bi/ bi da entwelten¹⁴ im himel. Vnd im wart gegeben ze machen¹⁵
streit mit den heiligen/ vnd si zu überwinden. Vnd im wart geben gewalt über al-
8 les geslecht/ vnd volken/ vnd zungen/ vnd leuten;¹⁶ vnd alle/ bi da entwelten auf
der erd/ bi anpetten es/ der namen nit sint geschriben in dem buch bez lebenz/ vnd
9 bez Lamez/ daz da ist der slagen sint der schickung¹⁷ der w't. Ob etlicher hat orn/¹⁸
10 der hor. Der da furt in gebangenschaft/¹⁹ der get in geuangsenschaft;²⁰ der da ber-
flecht mit dem wasen/ dem gezimt²¹ zewerden der slagen mit dem wasen.²² Hi ist
11 di gescribsam/²³ vnd di treue²⁴ der heiligen. Vnd ich sach ain ander tier aufsteigen
von der erd/ vn es het zwai horner/ gelich ain Lamme/ vnd redt als der trakk.
12 Vnd tet allen gewalt bez ersten tierz in seiner bescheub;²⁵ vnd macht di erd/ vnd
bi da entwelent²⁶ auf ir/ anzupetten daz erst tier/ bez munt²⁷ bez todz wart ge-
13 hailt. Vnd es tet als michele²⁸ zaichen/ daz es ioch²⁹ macht daz feur nidersteigen
14 von dem himel an di erd in der bescheub³⁰ der leut.³¹ Vnd verlaitt/ bi da entwel-
ten³² auf der erd um die zaichen/ bi im warn geben zutun in der bescheub³³ bez tie-
reg/ sagen den/ bi da entwelten³⁴ auf der erd/ daz si machten ain pilb dem tier/
15 daz da het bi munde bez wasenz/³⁵ vnd lebt. Vnd im ist geben/ daz es gebe ainen
geist dem pilb bez tierz/ daz daz pilb bez tierz redt/ vnd macht/³⁶ daz ain ieglicher/
16 der da nit anpett daz pilb bez tierz/ wurde der slagen. Vnd macht³⁷ alle di weni-
gen/³⁸ vnd bi grosen/ vnd bi reichen/ vnd bi armen/ vnd aigen/ vnd bi freien/ zu
17 haben daz zaichen bez tierz an ir zessem³⁹ hant/ oder⁴⁰ an iren sternen; vnd daz

¹⁷übrigen. ¹⁸u. haben gezeugnuß Ihesu cristi. — Cap. 13. ¹siben heubter. ²zehn hörner. ³des lasterß. ⁴barb. ⁵des beren. ⁶leüwen. ⁷u. seinen gr. g. ⁸plag. ⁹gesunt gemacht. ¹⁰streiten. ¹¹gr. d. u. laster. ¹²in die laster. ¹³zelestern. ¹⁴wonen. ¹⁵zethun. ¹⁶hegden. ¹⁷von anfang. ¹⁸Magr orn. ¹⁹in gesencknuß. ²⁰der muß. ²¹mit dem schwert erschlagen w. ²²do ist die gedult. ²³der glaube. ²⁴an- gesicht. ²⁵u. wonen. ²⁶plag. ²⁷het grofze. ²⁸auch. ²⁹menschen. ³⁰verfüret d. d. wonen. ³¹die plag des schwertes. ³²thu. ³³u. wirt machen. ³⁴a. kleinen. ³⁵in der gerechten. ³⁶unnd.

keiner mag⁴¹ kaufen/ oder verkaufen/ der da nit enhat⁴² daz zaichen/ vnd den namen bez tierz/ oder di zal seinz namen. Alhi ist⁴³ weishait. Vnd der da hat di furnunft/ der achter⁴⁴ di zal bez tierz. Wan es ist di zal bez menschen/ vnd sein zal ist 600/ vnd 66.⁴⁵

Cap. 13.

Das 14. cap.

Und ich sach/ vnd secht daz Lamp sten¹ auf dem perg Spon/ vnd mit im¹ C, vnd 44 tausent/² habent³ seinen namen/ vnd den namen seinz Vater geschriben an iren stirnen. Vnd ich hort ain⁴ stimme vom himel/² als ain stimme maniger wasser/ vnd als ain stimme ainz micheln⁵ daz tierz/ vnd di stimme/ di ich hort/ di was als der herpffen den herpffen in iren herpffen.⁶ Vnd sungen als ainen neuen gesang vor dem geseg⁷ Gotz/ vnd vor den⁴ 3 tieren/ vnd vor den alten; vnd nyman mocht gesungen⁸ den gesang/ neur di C, vnd 44 tausent/ di da sint gekauft von der erd. Dise sint/ di nit sint entzeubert¹⁰ 4 mit den weiben; wan maib sint si. Dis nachuolgent dem Lamme/ wohin es get. Dis sint gekauft von allen erstlenen dingen¹² Got/ vnd dem Lamme/ vnd di lug⁵ ist nit funden in irem munde; an fleck¹³ sint si vor dem tron Gotz. Vnd ich sach ai-⁶ nen andern engel stigent durch mizt¹⁴ den himel/ habent daz ewig ewangelium/ daz erz predigt den sitzenden auf der erd/ vnd über alle leut/ vnd geslecht/ vnd zungen/ vnd volk/ mit ainer micheln¹⁵ stimme sagen: Furchtet Got/ vnd gebt im⁷ ere/ wan di stund seinz vrtailz ist kumen; vnd anpette den/ der da geschuf den himel/ vnd di erd/ vnd daz mer/ vnd alle ding/ di da sint in im/ vnd di prunnen der wasser. Vnd ain ander engel nachuolgt im sagen: Es viel/ es viel Babilon di mi-⁸ chel/¹⁶ di da hat getrenket all leut von dem wein bez zornz irr gemainvneusch. Vnd der dritt engel nachuolgt im/ mit ainer micheln¹⁷ stimme sagen: Wer da an-⁹ pett daz tier/ vnd sein pilb/ vnd enpfecht daz zaichen bez tierz an sein stirn/ oder an sein hant; dir trinkt von dem wein bez zorn Gotz/ der da ist gemischt mit lau-¹⁰ ter¹⁸ in dem kelch seinz zornz/ vnd wirt gekreuzigt mit feur/ vnd swefel in der bescheub¹⁹ der heiligen engel/ vnd vor der bescheub²⁰ bez Lammes; vnd der rauch¹¹ ir quellung²¹ steigt auf in den welten der wlt/ si habent nit ru tagz noch nachtz/ di da anpetten²² daz tier/ vnd sein pilb/ vnd der da enpfecht daz zaichen seines namen. Ixi ist di gescribsam²³ der heiligen/ di da behuten di gepot Gotz/ vnd di treue²⁴ Ihesu.¹² Vnd ich hort ain stimme von himmel/ sagen zu mir: Schreib: Selig sint di toten/¹³ di da sterben im Herren. Der geist spricht/ daz si iezunt von deshin ruent²⁵ von iren arbeiten; wan ire werk nachuolgen in. Vnd ich sach/ vnd secht ain weisses¹⁴ wolken/ vnd auf dem wolken ainen sitzenden ainen gelichen dem Sun der maib/²⁶

⁴¹müge. ⁴²nicht habe. ⁴³do ist die. ⁴⁴rappte. ⁴⁵sechsz hundert sechzig sechsz. — Cap. 14. ¹ein lamb stunde. ²beg jm hundert vier u. viertzig tausent. ³die do hetten. ⁴addit: grosse. ⁵grossen. ⁶harppf... ⁷stul. ⁸sprechen. ⁹nur die hundert vier u. viertzigtausent. ¹⁰nichtt sind vermeyliget. ¹¹w. sp seind jungkfraben. ¹²auf allen als erst frucht. ¹³on mackel. ¹⁴durch die mitt bez. ¹⁵/ ¹⁶gr. ¹⁷Es ist gefallen... die groß babilon. ¹⁸m. lauterm wein. ¹⁹/²⁰dem angesicht. ²¹peyn. ²²haben an- gebetet. ²³Do ist die weishait. ²⁴den glauben. ²⁵ietzunt füranhin daz sp ruwen. ²⁶bez menschen.

Cap. 14. habent²⁷ auf sein haubt ain gulbeine kron/ vnd ain scharfes wafen²⁸ in seiner
 15 hant. Vnd ain ander engel gieng auß vom tempel/ rufent mit einer micheln stim-
 me zu dem sitzenden auf dem wolken: Send dein scharfes wafen/²⁹ vnd sneid/
 16 man bi stund ist kumen/ daz er werd gesnyten/ man daz snyt der erd dorret. Vnd
 der da saß auf dem wolken/ der sand sein wafen³⁰ an bi erd/ vnd snaid bi erd.³¹
 17 Vnd ain ander engel gieng auß von dem tempel/ der da ist in dem himel/ habent
 18 auch ain scharfes wafen.³² Vnd ain andern engel gieng auß von dem altar/ der da
 het den gewalt über daz feur; vnd er rief³³ mit einer micheln stimme zu dem/ der
 da het daz scharfes wafen/ sagent: Send dein wafen/ vnd liez bi weintrauben bez
 19 weingarten der erd/ man sein pere sint zeitig. Vnd der engel sant sein wafen an bi
 erd/ vnd laß den weingarten der erd/ vnd legt³⁴ in in den micheln see bez zorn Gotz;
 20 vnd der see wart vertreten außweindig der stat/ vnd daz plut gieng auß von dem
 see vncz zu dem piteile³⁵ der rozze durch M, vnd DC zil/ ober leuf.³⁶

Daz 15. cap.

1 **U**nd ich sach ain ander michel zaichen im himel/ vnd ain wunderlichz 7 en-
 gel/ habent bi 7 iungsten munden/¹ man in in ist volendt der zorn Gotz.
 2 Vnd ich sach alz ain glesein mer gemyscht mit feur/ vnd bi/ bi da über-
 munden daz tier/ vnd seine pild/ vnd bi zal seinz namen/ stent auf dem
 3 glesein mere/ habent bi harphen Gotz/ vnd sungen den gesang Moyses des knecht
 Gotz/ vnd den gesank des Lammes/ sagent: O Herr Got/ alles gewaltiger/² mi-
 chel/³ vnd wunderlich sint deine werk; O Kunig der w'lt/ recht/ vnd gewer⁴ sint
 4 dein weg. O Herr/ wer furcht dich nit/ vnd michellicht nit⁵ deinen namen? Wan
 du bist allain milt;⁶ wan alle leut kumen/ vnd anpetent in deiner bescheyd/⁷ wan
 5 deine vrtail bi sint offen.⁸ Vnd nach disen dingen ich sach/ vnd secht/ der tempel bez
 6 tabernakelz bez gezeugz⁹ wart aufgetan im himel; vnd 7 engel giengen auß vom
 tempel/ habent bi 7 munden/¹⁰ geuasset¹¹ mit rainem stain/ vnd mit weissem/ vnd
 7 furbegurt um bi prust mit gulbein gurteln. Vnd ainz von den 4 tierren gab den 7 en-
 geln 7 gulbeine schenkbas vol bez zorn Gotz bez lebentigen in den w'lt der w'lt.
 8 Vnd der tempel wart der fullt mit dem rauch von der magenkrast¹² Gotz/ vnd von
 seiner krast; vnd kainer mocht ingen im tempel/ vncz¹³ daz bi 7 munden der 7 engel
 wurden volendt.

Daz 16. cap.

1 **U**nd ich hort ain michel stimme von dem tempel/ sagent den 7 engeln:
 2 Get/ vnd gieß auß bi 7 schenkbas bez zorn Gotz an bi erd. Vnd der erst
 gieng/ vnd goz auß sein schenkbas an bi erd; vnd ain vbele¹ munden
 wart gemacht/ vnd ain fraizliche² über bi leut/ bi da heten daz zaichen
 3 bez tierz/ vnd bi/ bi da anpetten sein pild. Vnd der ander engel goz auß sein schenk-

²⁷der do het. ²⁸/ ²⁹/ ³⁰/ ³¹scharpffe sichel. ³²u. schnit spab. ³³schry auß. ³⁴ließ. ³⁵bis zu den sau-
 men. ³⁶tausent und sechshundert rosleuff. — Cap. 15. ¹die do hetten die syben letzten plag. ²all-
 mechtiger. ³groß. ⁴war. ⁵w. wirt dich nicht fürchten. ⁶großmachen. ⁷gütig. ⁸angesicht. ⁹offenbar.
¹⁰gezeuget. ¹¹syben plag. ¹²bekleidet. ¹³magestat. ¹⁴bis daz die syben plag. — Cap. 16. ¹grau-
 sam. ²bösziste.

uag auf das mer/ vnd es wart gemacht plut alz ainz toten; vnd ain ieglich leben-
tige sel starb in dem mer. Vnd der 3 engel goz auß sein schenkuag auf bi floz/³ vnd
auf bi prunnen der wazzer/ vnd si wurden gemacht plut. Vnd ich hort den engel
der wasser sagen: Du bist gerecht/ du da bist/ vnd du ward heilig/ du da hast ge-
braitit dise bing/ man si habent vergossen baz plut der heiligen/ vnd der weissa-
gen/ vnd du gebb⁴ in plut zu trinken; alz si sint wirbig. Vnd ich hort alnen andern
von dem altar sagen: **Joch/**⁵ o Herr Got alles gewaltiger/⁶ recht/ vnd gewer⁷ sint
beine braitit! Vnd der 4 engel goz auß sein schenkuag in den sunnen/ vnd im ist ge-
ben ze quelen bi leut⁸ mit hiez/ vnd mit feur; vnd bi leut der hiezten mit michele⁹
hiez/ vnd verspotten¹⁰ den namen Gotz/ der da het gewalt vber dis wunden/¹¹ si
machten nit puz/ baz si im geben wuendlich.¹² Vnd der 5 engel goz auß sein schen-
kuag auf das geses¹³ bez tieres; vnd sein reich wart gemacht vinster/ vnd si engamt
asen ir zungen vor noten/¹⁴ vnd spotten¹⁵ Gotz bez himelz vor noten/¹⁶ vnd vor
iren wunden/ vnd machten nit puz von¹⁷ iren werken. Vnd der 6 engel goz auß
sein schenkuag auf den michele floz Eufreten; vnd trukent sein wazzer/ baz ain
weg wurde braitit den kunigen von dem aufgang bez sunnes. Vnd ich sach von dem
mund bez tieres/ von dem mund bez traken/ vnd von dem mund bez balschen weis-
sagen 3 vrain geist augen in der gelichsam¹⁸ der frosch. Wan es sint bi geist der
teufel/ turt¹⁹ bi zalschen/ vnd furgent²⁰ zu den kunigen aller der erd/ si zefammen
an²¹ den streit zu dem michele tag bez alles gewaltigen²² Gotz. Vnd sich/ ich kum
alz der diep. Er ist selig/ der da wachet/ vnd hutt seiner gewand/ baz er icht genak-
kent/ vnd si sehent sein engzeuberkeit.²³ Vnd er sament si an bi stat/ bi da ist ge-
haisen hebrisch; Erimagebon.²⁴ Vnd der 7 engel goz auß sein schenkuag in den
luft/ vnd ain michele stimme gieng auß von dem tempel/ vnd von dem tron/ sagen:
Es ist getan. Vnd es wurden gemacht plize/ vnd stimm/ vnd doner/ vnd ain michele
erbpibung wart gemacht/ baz sulhe ng waz/ sint baz bi leut warn auf der erd; ain
sulch michele erbpibunge/ vnd bi michele stat wart gemacht in drei tail; vnd bi stet
der haiden vielen/ vnd bi michele Sabilon kom in gedenkung fur Got/ ir zu geben
den kelch bez weinz der vnwidrikait²⁵ seinz zornes. Vnd ain ieglich insel bi hoch/
vnd bi perg wurden nit funben. Vnd ain michele hachel²⁶ alz talent staig ngder
vom himel auf bi leut; vnd bi leut bi spotten²⁷ Got vni bi wunden²⁸ bez hagels/ wan
er waz gemacht groz.²⁹

Das 17. cap.



Und ainer von den 7 engeln/ bi da heten bi 7 schenkuag/ der kom/ vnd
redt mit mir/ sagen: Kum, vnd ich zaig dir di verpannenschaft¹ der
michele gemainen/² bi da siht auf manige³ wasser/ mit der da habent
gemainbukeuscht di kunig der erd/ vnd bi da entwelet⁴ auf der erd/
⁵ die flusz. ⁶ gabest. ⁷ Jedoch (sic). ⁸ almachtiger. ⁹ war. ¹⁰ menschen. ¹¹ gr. h. u. lehterten. ¹² plag.
¹³ si heten auch nicht d. glori. ¹⁴ sul. ¹⁵ u. in mitassen jr z. vor schmerzzen. ¹⁶ lehterten. ¹⁷ v. schmer-
zen. ¹⁸ u. heten n. d. auf. ¹⁹ in die maß. ²⁰ die botum. ²¹ furgen. ²² ze sament in in. ²³ almechtigen.
²⁴ schnödigheyt. ²⁵ armageddon. ²⁶ ungenedigheyt. ²⁷ gr. hachel. ²⁸ lehterten. ²⁹ plag. ³⁰ er waz fast
groß. — Cap. 17. ¹ die verdammuß. ² der gr. gemeinen sünderin. ³ vñ. ⁴ wonen.

Cap. 17/ 3 di sint gemacht trunken von dem wein irr engeuerkeit. 5 Vnd er nam mich im
geist in di mußt. Vnd ich sach daz weip sitzen auf ain roten tier/ vol namen der
4 spott/ 6 habent 7 haubt/ vnd 10 horn. Vnd daz weip was umgeben mit purper/
vnd mit roten/ 7 vnd vbergolbt 8 mit gold/ vnd mit edelm gestain/ vnd mit mer-
grisleinen/ 9 habent ain guldein schenkuaß in ir hant/ vol der verpansenschaft/ 10
vnd der vnrainkeit irr gemainvnkeusch; vnd an ir stirnen ainen taugen namen
geschriben: Babilon di michel/ 11 ain muter der gemainvnkeusch/ vnd der verpan-
6 nenschaft 12 der erd. Vnd ich sach daz weip trunken von dem plut der heiligen/ vnd
von dem plut der marter Ihesus. Vnd do ich si gesach/ ich wunder mich mit mi-
7 chelm wundern. Vnd der engel sprach zu mir: Warum wunderstu dich? Ich sag
dir di taugen 13 dez weibz/ vnd dez tierz/ daz si trait/ 14 daz da hat di 7 haubt/ vnd
8 di 10 horn. Daz tier/ daz du sech/ 15 daz was/ vnd ist nit/ vnd ist aufzesteigen von
dem apgrund/ vnd get in den tot; vnd di da entwelent 16 auf der erd/ di wundernt 17
sich/ der namen nit sint geschreiben in dem puch dez lebens sint der schickung 18 der
9 welt/ sehent daz tier/ daz da was/ vnd ist nit. Vnd hie ist syne/ 19 der da hat di
weishait. Di 7 haubt/ daz sint 7 perg/ auf den di gemain 20 sitzet/ vnd sint 7 kunig.
10 5 vilen/ 21 der ain ist/ vnd der ander ist noch nit kumen; vnd so er kumt/ im gezimt
11 zepreiben 22 ain kurzezeit. Vnd daz tier/ daz da was/ vnd ist nit/ vnd dazselb ist
12 daz 8; vnd ist von den 7/ vnd get in tot. Vnd di 10 horn/ di du sech/ 23 daz sint 10
kunig/ di noch nit habent enphangen daz reich/ wan in ainer stund enphachent si
13 den gewalt nach dem tier/ als di kunig. Dis habent ainen rat/ vnd antworten 24
14 ir kraft/ vnd ire gewalt dem tier. Dis streiten 25 mit dem Lamine/ vnd daz Lame
vberwindt si/ wan es ist ain Herr der Herren/ vnd ain kunig der kunige/ vnd di
15 da sint mit im/ gerufen/ 26 derwelt/ vnd getrewe. Vnd er sprach zu mir: Di was-
zer/ di du sech/ 27 auf den di gemain sitzet/ daz sint volk/ vnd leut/ vnd zungen.
16 Vnd di 10 horn/ di du sech/ 28 um daz 29 tier/ dis hassent 29 di gemainvnkeuscherin/
vnd machtent si mußt/ vnd nakkent/ vnd essent ir fleisch/ vnd verpruenent 30 si mit
17 feur. Wan Got gab in ire herten/ daz si tunt/ daz im ist geuallent/ vnd gebent ir
18 reich dem tier/ vnc 31 daz di wort Gotz werden volendt. Vnd daz weip/ daz du
sech/ ist di michel stat/ 32 di da hat daz reich vber di kunig der erd.

Daz 18. cap.

1 **U**nd nach disen dingen ich sach ainen andern engel nidersteigen 1 vom hi-
mel/ habent micheln 2 gewalt; vnd di erd wart entleucht 3 von seiner
2 munnlich. 4 Vnd er rief 5 mit ainer starken stimm/ sagent: Es viel/
es viel Babilon di michel/ 6 vnd ist gemacht ain entwelung 7 der teufel/

¹irer versetzung des gemeinen lebens. ²des lasters. ³purpur u. m. rotem kleid. ⁴verguldet.
⁵berlin. ⁶vol unmenschlicher sünden. ⁷die groß. ⁸unmenschlichen sünden. ⁹daz sacrament b. die
heymlich bedeutung. ¹⁰sy treget. ¹¹hast gesehen. ¹²wonen. ¹³werden sich verwundern. ¹⁴satzung.
¹⁵U. daz ist der sun. ¹⁶daz weip. ¹⁷Fünff sind gefallen. ¹⁸der muß ein kurze zeit bleiben. ¹⁹hast ge-
sehen. ²⁰werden geben. ²¹werden streiten. ²²berüffet. ²³die du sahest. ²⁴an dem. ²⁵die werden has-
sen. ²⁶verbrennen. ²⁷bisz. ²⁸sahest. ²⁹großstat. — Cap. 18. ¹abst. ²gr. g. ³erl. ⁴glori. ⁵schry. ⁶Es
ist gefallen ... die groß. ⁷ist worden ein wonung.

und ain hut ainz ieglichen unrainen geistes/ und ain hut ainz ieglichen unrainen
gefugeltz/⁸ und hefflichz. man all leut habent getrunken von dem zorn irr gemai-
nen⁹ unkeusch/ und di kunig der erd/ di da gemainbukeuschten¹⁰ mit ir/ und di
kaufleut der erd sint gemacht reich¹¹ von der kraft irr wollust. Und ich hort ain an-
der stimme von dem himel/ sagen: Mein volk/ get auß von ir/ daz ir icht werdet
gemacht tailhaftig irr misstat/ und nit enphacht von iren munden.¹² Wan ir sund
sint kumen uniz¹³ zu dem himel/ und Got¹⁴ hat gedacht irr ungangkeit.¹⁵ Wider
gebt ir/ alz si euch hat gegeben; und zwifeltigt ir zwifelticlich¹⁶ nach iren werken;
in dem schenkuag/¹⁷ in dem si euch mischt/¹⁸ mischt ir zwifelticlich. Alz vil si sich
wunnirlicht/¹⁹ und was in wollust/ alz vil widergebet ir quelen/²⁰ und mainen/²¹
man sie spricht in irem herze: Ich sitze ain kunigin/ und bin nit ain witwe/ und
gesich nit daz mainen.²² Darum an ain tag kument ir munden/²³ und der tot/ und
mainen/²⁴ und hunger/ und si wirt verprant mit feur/ Got der ist stark/ der si hat
gebrtailt.²⁵ Und di kunig der erd/ di da gemainbukeuschten²⁶ mit ir/ und lebten
in iren wollusten/ di mainent/²⁷ und klagent über si/ so si sehent den rauch irr en-
zundung.²⁸ si stent von verre um di vordht irr quellung/²⁹ sagen: We/ we/ di mi-
chel stat Babilon/ di stark stat/ man in ainer stund ist kumen dein vrtail. Und di
kaufleut der erd di weinent/ und klagent über si/ man nymant kauft iren wert³⁰
von des hin:³¹ Den wert bez golbez/ und bez silberz/ und bez edeln gestainz/ und
bez mergrisseines/³² und bez peisen/ und bez purpors/ und der seiden/ und bez
roten/³³ und alles geberbten holzes/³⁴ und alle di was bez helfenpainz/ und alle
di was von edelm gestain/ und bez eres/ und bez eisens/ und bez mermelz/ der cu-
namon/ und der amom/ der gesmak/³⁵ und der salben/ und bez weinrauchz/ und
bez weinz/ und bez oles/ und der semeln/ und bez waizenz/ und der vich/ und der
schaf/ und der ross/ und der carren/ und der iungling/³⁶ und der selen der men-
schen. Und dem opphel/ die begirb deiner sel/ di sint³⁷ geschaiden von dir/ und alle
di haisten ding/ und di lautern di sint verborben von dir/ und di kaufleut dirr ding
vindent si iegunt nit von des hin.³⁸ Di da sint gemacht reich von ir/³⁹ di stent verr
um di vordht irr quellung/⁴⁰ mainent/ und klagent/ und sagen: We/ we di michel
stat/ di da was geuasset⁴¹ mit purpur/ und mit peise/ und mit rotem/ und überguibt
mit gold/ und mit edelm gestain/ und mit mergriseln/⁴² man in ainer stund sint
verwustet⁴³ alz vil⁴⁴ reichum/ und ain ieglich morner/⁴⁵ und alle/ di da schiffen
an di stat/⁴⁶ und di steurer/ und di da wirkent auf dem mer/ di stunden verre/ und
riefen/⁴⁷ wo si sachen di stat irr enzundung/ sagen: Wer ist gelich dirr micheln stat?

⁸geflügelt. ⁹g. deest. ¹⁰haben mitt jr gewerb triben. ¹¹reich worden. ¹²klagen. ¹³bis. ¹⁴der herre.
¹⁵boßheit. ¹⁶zwifeltigent zwisache widergeltung. ¹⁷tranch. ¹⁸hat vermischet. ¹⁹hat glorificieret.
²⁰pegn. ²¹klag. ²²u. wird kein klag sehen. ²³plag. ²⁴klag. ²⁵der sp wirt richten. ²⁶addit: o. gewerb
haben gehabt. ²⁷die werden weynen u. kl. ²⁸jrer anzündung. ²⁹pegn. ³⁰jr kauffmanschaft. ³¹für-
baß. ³²die kauffm. ³³margariten. ³⁴des bissen. ³⁵purpur. ³⁶des halb rotgeferbten gewand. ³⁷alle
thun holtz. ³⁸der wolriechenden geschmeck. ³⁹knecht. ⁴⁰die öpfel. ⁴¹haben sich. ⁴²werden g. fürbaß
dise d. nit sinden. ⁴³r. worden. ⁴⁴pegn. ⁴⁵bekehret. ⁴⁶berlin. ⁴⁷entsetzet. ⁴⁸so vil. ⁴⁹regierer. ⁵⁰in
dem see. ⁵¹schryen.

Cap. 18/19 Und si legten daz gestupp⁵² auf ir haupt/ vnd riefen mainent/ vnd klagent/ vnd
 20 sagen: We/ we/ di michel stat/ in der da sint gemacht reich von irem wert⁵³ alle/
 21 di da habent schif auf dem mer/ wan in einer stund ist si verhaustet. Himel/ freut
 euch über si/ vnd heilig poten/⁵⁴ vnd weiffagen/ wan Got der hat gebtalt eur br-
 22 tail von ir. Und ain starker engel hub auf ainen stam als ainen micheln mulstain/
 vnd liez in in daz mer/ sagen: Mit dirr gech wert gelasen Babilon di michel stat/
 23 vnd wert iezunt nit funden von bez hin.⁵⁵ Und di stimme der herpshenden/ vnd
 der musiker/⁵⁶ vnd der/ di da singen mit dem holert/ vnd mit dem horn/ wert nit
 gehort in ir von bez hin;⁵⁷ vnd ain ieglicher maister ainer ieglichen kunst wert nit
 funden in ir von bez hin;⁵⁸ vnd di stimme der mul wert nit gehort in ir von bez hin;
 24 Und daz licht der latern leucht dir nit von bez hin; vnd di stimme bez preutigamz/
 vnd der praut wert nit gehort noch in dir/ wan dein Kaufleut warn di fursten der
 erd/ wan in deinen zaubernussen irten all leut.⁵⁹ Und in ir ist funden daz plut der
 heiligen/ vnd der weiffagen/ vnd aller der/ di da sint verflagen auf der erd.

Daz 19. cap.

1 **N**ach disen dingen ich hort als ain michele stimme maniger horner im
 himel/ sagen: Alleluja; lob/ vnd munnlich/¹ vnd kraft sei vnserm
 2 Got/ wan gerecht/ vnd gewer² sint seine betailt/ der da hat gebtalt
 von der micheln gemainen/ di da zeprach³ di erd in irr enzeuberkeit/⁴
 3 vnd er hat gerachen daz plut seiner knecht von iren henden. Und aber sprachen si:
 4 Alleluja. Und ir rauch staig auf in den w'ltten der w'lt. Und di 4 tier/ vnd di 24 al-
 5 ten bilen nider/ vnd anpetten Got/⁶ sagen: Gewerlich:⁶ Alleluja. Wan ain stimm
 gieng auß von dem trone/ sagen: All sein knecht sagt lob vnserm Got/ vnd ir/
 6 in da furchtet/ di luzeln/⁷ vnd di grozen. Und ich hort ain stimme als ainz micheln
 hornes/ vnd als ein stimme maniger wasser/ vnd als ain stimme micheler boner/
 sagen: Alleluja/ wan der Herr vnser Got/ der alles gewaltig⁸ hat gereichsent.⁹
 7 Wir fremen vns/ vnd derhochten vns/¹⁰ vnd wir geben im munnlich/¹¹ wan di
 8 prautlauft¹² bez Lammes sint kumen/ vnd sein ekon¹³ hatt sich vorberait. Und
 ir ist geben/ daz si sich vasse mit weiffem peiz/ leuchtent.¹⁴ Wan ir peiz warn di ge-
 9 rechtikait der heiligen. Vnder sprach zu mir: Schreib: Si sint selig/ di da sint ge-
 rufen¹⁶ zu dem abenteffen der prautlauft¹⁷ bez Lammes; vnd er sprach zu mir:
 10 Dise wort Gotes sint gewer.¹⁸ Und ich viel fur sein fuz/ daz ich in anpett. Vnder
 sprach zu mir: Sich/ daz du es icht entust; wan ich bin dein engamt knecht/¹⁹ vnd
 11 deiner bruder habent²⁰ den gezeug²¹ Ihesu. Anpett Got. Wan der gezeug Ihesu
 ist der geist der weiffagen. Vnder sach den himel offen; vnd secht ain weiffes roß/
 vnd der da saß auf im/ der ist gehaisen Getrebe/ vnd Gewer/²² vnd betailt/ vnd

⁵²den aschen. ⁵³werb. ⁵⁴jr h. apostel. ⁵⁵/ ⁵⁶für anhin. ⁵⁷singer. ⁵⁸alle völker. — Cap. 19. ¹glori.
²war u. recht. ³hat zerstört. ⁴jrer versetzung. ⁵addit: den sitzenden auff dem thron. ⁶Amen. ⁷ir klei-
 nen. ⁸almchtig. ⁹geregieret. ¹⁰Wir füllen u. f. u. frolocken. ¹¹glori. ¹²/ ¹³hochzeit. ¹⁴erweh. ¹⁵be-
 decke mit w. scheynenben bisz. ¹⁶w. der bisz daz sind. ¹⁷berüfft. ¹⁸/ ¹⁹war. ²⁰mit knecht. ²¹die do ha-
 ben. ²²die gezeugnuß. I. deest.

streit mit recht.¹⁸ Wan seine augen waren als di flamme bez feur3/ vnd auf seim
 haubt manig¹⁹ kron/ habent als namen geschriben/ den nymanit walz/²⁰ neur
 erseib. Vnd was geuasser²¹ mit gewand/ besprengt mit plut; vnd sein nam was ge-¹⁹
 haissen: Was Wort Gotz. Vnd bi here/ bi da sint im himel/ bi nachuolgten im auf¹⁴
 weissen rossen/ geuasser²² mit weissem pelz/ rainen. Vnd von seim munde gieng auß¹⁵
 ein wafen²³ scharf ierwebernt halben/²⁴ baz er mit im berstach di leut.²¹ Vnder-
 selb richtet si in alheretiffenen²⁵ euten; vnder selb tritt di presse bez weinz ber toß-
 halt²⁶ bez zorn Gotz bez allez gewaltigen.²² Vnd hat an seim gewand vnd an seiner¹⁶
 huffe²⁷ geschriben: Ain kunig der kunig/ vnd ain Herr der herschenden. Vnd ich¹⁷
 sach alnen engel sten in sunne; vnder tief²⁸ mit einer michein stimme/ sagent allen
 den vogeln/ bi da flugen durch migt²⁹ den himel: Kunt/ vn werdt gesament zu
 dem michein abentessen Gotz/ baz ir esset di fleisch der kunig/ vnd di fleisch der tribu-¹⁸
 ner/ vnd di fleisch der starken/³⁰ vnd di fleisch ber coffe/ vnd ber sitzenden auf in/
 vnd di fleisch aller der aigen/ vnd ber freien/ vnd ber lutzeln/⁴⁰ vnd ber grofen.¹⁹
 Vnd ich sach baz tier/ vnd di kunig ber erd/ vnd ir her gesament zu machen ainen
 streit mit dem/ ber da saß auf dem coffe/ vnd mit seim here. Vnd baz tier wart be-²⁰
 griffen/ vnd mit im ber valschweissag/ ber da tet di zaichen vor im/ mit den er ber
 lait⁴¹ bi/ bi da enphiengen baz zaichen bez tierz/ vnd bi da anpeten sein pilb. Wiz²¹
 zwen wurden geleg⁴² lebentig in den see bez prinnenben feureß/⁴³ vnd bez swe-²²
 selz. Vnd bi andern wurden berlagen mit dem wafen⁴⁴ bez sitzenden auf dem coffe/
 baz da außgieng von seinem munde; vnball bi vogel wurden gefatt von irem fleisch.⁴⁵

Was 20. cap.

Und ich sach ainen engel nidersteigend¹ vom himel/ habent² den flussel¹
 bez apgrund3/ vnd ain michele keten in seiner hant. Vnd er begreif²
 den tracken/ den alten slangen/ ber da ist teufel/ vnd sathanasß/ vnd
 pant in durch tausent iar; vnd legt in in baz³ apgrund/ vnd berstoz/³
 vnd bezaichent vber in/ baz er von bez hin nit verlait di leut/⁴ bis baz tausent iar
 werden volendt; vnd nach disen dingen gezimt im werden enpunden ain lutzeln⁵
 zeit. Vnd ich sach geseg⁶ vnd si saßen auf si/ vnd baz betail ist in geben/ vnd ich sach⁴
 bi selen der berlagen um den gezeug⁷ Ihesu/ vnd um baz wort Gotz/ vnd bi da nit
 anpetten baz tier/ noch sein pilb/ noch enphiengen sein zaichen an ir stirn/ ober an
 bi hend/ vnd si lebten/ vnd reichsenten⁸ mit Christo M iar.⁸ Vnd bi andern ber to-⁵
 ten lebten nit/ vnz M iar wurden volendt. Wiz ist di erst auferstendung.¹⁰ Et ist⁶
 heillig/ vnd selig/ ber da hat tail an der ersten auferstendung;¹¹ vnd in disen hat
 nit gewalt ber ander tod/ wan si werden paffen Gotz/ vnd Christ/ vnd reichsent¹²

¹ gerechtigkeit. ² vil. ³ erhalt. nur. ⁴ bekleydet. ⁵ w. u. regnen bis. ⁶ e. schwert. ⁷ p. sept.
 ten. ⁸ in j. erschlugen d. bölicher. ⁹ e. wirt so regieren. ¹⁰ ey/nin. ¹¹ bez grymmen. ¹² almechtig. ¹³ blist.
¹⁴ schry. ¹⁵ mitt. ¹⁶ d. st. desunt. ¹⁷ kieggen. ¹⁸ berfürer. ¹⁹ gelassen. ²⁰ selbwerß. ²¹ i. d. schwert. ²² gefat-
 tet d. iren fleischen. — Cap. 20. ²³ abkleggen. ²⁴ ber hette. ²⁵ ließe in in den. ²⁶ füran hin n. berfürer d.
 bölicher. ²⁷ muß er ein kleme 3. aufgelöset werden. ²⁸ stul. ²⁹ die zeügknuff. ³⁰ regierten. ³¹ tausent iar.
³² auferstendung. ³³ u. werden regieren.

mit im Miar. Vnd so Miar werden voleubt/ sathanaß wirt enpunden ¹² von seim
hacker/ Vnd er get auß/ vnd verlaist bi leut/ bi da sint auf 4 ortern der erd. Sag/
vnd Magog/ vnd sament si an den streit/ der zal ist alz der sant bez mereß. Vnd si
stigen auf bi prait der erd/ vnd umgiengen bi herberg der heiligen/ vnd bi lieben
stat. Vnd daz feue stalß auß von Got vom himel/ vnd vertruist si; Vnd der reufel/
der si verlaist/ der wirt gelegt in den see bez feureß/ vnd bez swefelz/ do auch daz
tier/ vnd der valschweissag werden gekreuzigt tagz/ vnd nachtz in den 10^{ten} der
11^{ten} w't. Vnd ich sach ainen mischeln tron weissen/ ¹⁴ vnd ainen auf im vor bez bescheub ¹⁵
12 noch der himel/ vnd erd/ vnd bi stat wart nit funden von in. Vnd ich sach groz to-
ten/ vnd klain/ stend in der bescheub ¹⁶ bez troneß; vnd ir puch er wurden aufge-
tan/ vnd ain ander puch wart aufgeran/ daz da ist bez lebendz/ vnd bi toten wur-
den gebteilt von den dingen/ bi da wurden ¹⁷ geschriben in den puchern nach iren
13 werken. Vnd daz mer gab sein toten/ bi da warn in im/ vnd der tot/ vnd bi helle
gaben ice toten/ bi da warn in in; vnd es wart gebteilt von allen nach iren wer-
14 ken. Vnd bi helle/ vnd der tot bi wurden gelegt ¹⁸ in den see bez feurz. Daz ist der
15 ander tot. Vnd der nit ist funden ¹⁹ geschriben in dem puch bez lebendz/ der wirt ge-
legt ²⁰ in den see bez feurz.

Daz 21. cap.

Und ich sach den neuen himel/ vnd bi newe erd. Wan der erst himel/ vnd
bi erst erd gieng hin/ vnd daz mer ist legunt nit. Vnd ich Johanes/ ich
sach bi heilige stat/ bi newe Jerusalem/ nider steigen ¹ vom himel be-
rait von Got/ alz ain praut geziert irem manne. Vnd ich hort ain mi-
schele ² stinme von dem tron sagen: Secht den tabernakel Gotz mit den leuten/ ³
vnd er entwelt ⁴ mit in. Vnd si werdent sein volk/ vnd erselb ⁵ Got wirt mit in ir
4 Got; vnd Got streicht ⁶ ab alle trechter ⁷ von iren augen/ vnd der tot wirt nit von
bez hin/ ⁸ nach wainen/ ⁹ noch bus/ ¹⁰ noch seeb wirt nit von bez hin/ ¹¹ wan bi er sten
5 ding bbergiengen. ¹² Vnd der da sag auf dem tron/ der sprach: Sich ich mache all
ding newe. Vnd er sprach zu mir: Schreib/ wan dise wort sint vil getreue/ vnd
6 gewer. ¹³ Vnd er sprach zu mir: Es ist getan. Ich bin alpha/ vnd o/ ain anetwank/
vnd ain end. Dem durstigen ¹⁴ gib ich von dem prunnen bez wasserz bez lebendz ber-
7 gebendz. ¹⁵ Der da bberwindt/ der besizt dise ding/ vnd ich werd im ain Got/ vnd
8 erselb wirt mit ain sun. Aber den vorcht sam/ vnd den ungeluebigen/ vnd den ver-
panuen/ vnd den man flecken/ ¹⁶ vnd den gemainbuckeschern/ vnd den zauberen/
vnd den dienern der apgot/ vnd allen lugnern/ derz tail wirt in dem see bez prin-
9 nenden feurz/ vnd bez swefelz; daz da ist der ander tot. Vnd ainer von den 7 en-
10 geln/ bi da heten bi 7 schenckuass hol der lungsten wunden/ ¹⁷ der kom/ vnd redt mit

¹² aufgelöst. ¹³ ge. w. thron. ¹⁴ / ¹⁵ angehöret. ¹⁶ waren. ¹⁷ gelassen. ¹⁸ erfunden. ¹⁹ ist gelassen.
— Cap. 21. ¹ absteigend. ² große. ³ menschen. ⁴ wirt wohnen. ⁵ der. ⁶ tilget. ⁷ zähler. ⁸ nicht füran. ⁹ die
biag. ¹⁰ n. daz geschrey. ¹¹ n. der schmerz wirt fürdaz. ¹² die am ersten sind abgangen. ¹³ n. ding
f. die treuesten u. war. ¹⁴ dürstenden. ¹⁵ umd sunst. ¹⁶ menschlichen. ¹⁷ plagen.

mir/ sagen: Kum/ vnd ich zaig dir di praut/ die kon¹⁸ bez lammes. Vnd er nam¹⁹ Cap. 21/10
mich im geist auf ainen micheln²⁰ perg/ vnd hohen/ vnd er zaigt mir di heilige stat
Jerusalem/ vndersteigend vom himel von Got/²¹ habent di klarhait Gotz; vnd ¹¹
ir licht was gelich dem edeln stain als des stainz ia spidig/ als cristalle. Habent ¹²
ain michele²² maur/ vnd hoch/ habent 12 tor; vnd in den toren 12 winkel/²³ vnd
namen geschriben/²⁴ das sint di namen der 12 geslecht der sun Israel. Dreu tor ¹³
von osten/²⁵ 3 tor von westen;²⁶ 3 tor von aquilon;²⁷ vnd 3 tor von mittentag.
Vnd di maur der stat het 12 gruntfesten/ vnd in in 12 namen der 12 poten bez Lam- ¹⁴
mes. Vnd der da redt mit mir/ der het ain gulbein maz coreing/²⁸ das er mese di ¹⁵
stat/ vnd ire tor/ vnd ir maur. Vnd di stat was gesezt in vier tail/ vnd ir lenge was ¹⁶
als vil/ als ir weit; vnd er mas di stat mit²⁹ dem³⁰ ror durch 12 tausent zil;³¹ ir
leng/ vnd ir weit/ vnd ir hoch sint gelich. Vnd er mas ir maur 100/ vnd 44 ellen/³² ¹⁷
das mas bez mannes/ das ist bez engelz. Vnd das gepewe irr mauer was von dem ¹⁸
stain iaspidig; man si selb di stat was rainig golt/ gelich rainem glaz. Di gruntfe- ¹⁹
sten der maur der stat warn geziert mit ain ieglichen edeln gestain. Vierst grunt-
feste iaspidig; di 2 saphirus; di 3 calcedoniug; di 4 smaragbug; di 5 sardonix; di ²⁰
6 sardius; di 7 crisolitus; di 8 berillus; di 9 topasius; di 10 crisoprassug; di 11
iacinctus; di 12 ametistus. Vnd di 12 tor das sint 12 mergrisel/³³ durch alle; vnd ²¹
ain ieglich tor was von ain ieglichen mergrisel;³⁴ vnd di gassen der stat warn rainig
golt/ als durchleuchten bez³⁵ glaz. Vnd tempel sach ich nit in ir. Wan der Herr Got ²²
alles gewaltig³⁶ ist ir tempel/ vnd das Lamp. Vnd di stat bedarf nit bez sunnes/
noch der meyn/³⁷ das si leuchten in ir; man di klarhait Gotz entleucht si/ vnd ir
liecht was³⁸ ist das Lamp. Vnd di leut gent³⁹ in irem licht/ vnd di kunig der erd ²⁴
pringent ir munlich/⁴⁰ vnd ir ere in si. Vnd ire tor werden nit beslossen durch ²⁵
den tag;⁴¹ man di nacht wirt da nit. Vnd si tragent di munlich/⁴² vnd di ere ²⁶
der leut in si. It ain ding⁴³ enzeubert⁴⁴ get nit in si/ das da tut di verpannen- ²⁷
schafft/⁴⁵ vnd di luge/ neur⁴⁶ allain di da sint geschriben in dem puch bez lebens/
vnd bez Lammes.

Das 22. cap.



Vnd er zaigt mir den flos¹ bez lebentigez wasserz/ gelich² als ain cristalle/
furgent von dem gese³ Gotz/ vnd bez Lammes. In mizzt irr⁴ gassen/
vnd vom ietwebern tail bez flosses ain holz bez lebens/ pringent 12
wucher/⁵ durch alle moned gebent seinen wucher/⁶ vnd di leuber bez
holzes zu der gesunthait der leut. Vnd alles verfluchte⁷ wirt nit von bez hin;
vnd das gese⁸ Gotz/ vnd bez Lammes werdent in ir/ vnd sein knecht dient im.

¹eeftalwen. ¹⁰erhub. ²⁰grossen. ²⁰v. G. desunt. ²³engel (sic). ²⁴eingeschriben. ²⁵auffgang. ²⁶nie-
dergang. ²⁷mitternacht. ²⁸gulbin rorin masz. ²⁹von (sic). ³⁰addit: gulbin. ³¹roszleuff. ³²hundert u.
vier u. vierzig elenbogen. ³³berlein. ³⁴berlin. ³⁵ein fast licht. ³⁶almechtig. ³⁷nit der sunnen noch
bez monz. ³⁸lucern. ³⁹völcher werden wandern. ⁴⁰/ ⁴¹jr glori. ⁴¹die nacht. ⁴²lichtz. ⁴³vermepligetz.
⁴⁵u. das da thu ein verflucht ding. o. l. ⁴⁶nur. — Cap. 22. ¹flusz. ²scheynber. ³/ ⁴stul. ⁴An der mitt
seiner. ⁵/ ⁶frucht. ⁷u. kein verflucht ding wirt für das.

Und sechen sein antluz/ vnd sein namen an iren stirnen. Vnd di nacht wirt nit von
 bezhin/⁹ vnd si bedurfen nit bez lichtz der latern/ noch bez lichtz bez sunnes/ man
⁶ der Herr Got der entleucht si/ vnd si reichsent¹⁰ in den w'ten der w't. Vnd der
 engel sprach zu mir: Dese wort sint getreue/¹¹ vnd gewer. Vnd der Herr Got der
 geist der weiffagen der sant seinen engel/ zu zaigen seinen knechten di dink/ di da
⁷ muzen werden getan¹² schier. Vnd sich/ ich kum schier.¹³ Er ist selig/ der da be-
⁸ hut di wort der weiffagung dicz puchz. Vnd ich Johanes/ ich hort/ vnd sach dese
 ding.¹⁴ Vnd darnach/ do ich si het gehort/ vnd gesechen/ ich wil fur di suz bez en-
⁹ gelz/ der mir zaigt dese ding/ daz ich in anpett; Vnd er sprach zu mir: Sich/ daz
 bu es icht entust/ ich bin dein enzamt knecht/¹⁵ vnd deiner bruber der weiffagen/
¹⁰ vnd der/ di da behutent¹⁶ daz wort dicz puchz; anpet Got. Vnd er sprach zu mir:
¹¹ Mit enzaichen di wort der weiffagung dicz puchz/ man daz zeit ist nach.¹⁷ Der da
 schadt/ der schad noch; vnd der da ist enzeubert/¹⁸ der enzeuber sich noch;¹⁹ vnd
 der gerecht/ der gerechtthastig sich noch/²⁰ vnd der heilig/ der geheilig sich noch.
¹² Sich ich kum schir/ vnd mein lon ist mit mir/ zegeben aim ieglichen nach seinen
¹³ werken. Ich bin alpha/ vnd o/ der erst/ vnd der iungst/²¹ ain anebank/ vnd ain
¹⁴ end. Si sint selig/ di da waschen ire gewant²² in dem plut des Lammes/ daz ir
¹⁵ gewalt sei an dem holz bez lebens/ vnd gent in durch di tor in di stat. Auswendig
 di hund/ vnd di zaubrer/²³ vnd di vnkeuschen/ vnd di mauflecken/ vnd di diener
¹⁶ der apgot/ vnd ain ieglicher/ der di lug lieb hat/ vnd si tut. Ich Jhesus ich sant
 meinen engel/ zebezeugen euch dese ding in den kirchen. Ich bin di wurzel/ vnd
¹⁷ daz geslecht Dauidz/ ain leuchtender stern/ vnd ain morgenlicher. Vnd der preu-
 tigam/²⁴ vnd di praut di sprechent: Kum. Vnd der es hort/ der spreche: Kum.
 Vnd den da durftet/ der kum; vnd der da wil/ der enphach²⁵ daz wasser bez len-
¹⁸ benz vergeben. Ich bezeug aim ieglichen/ der da hort di wort der weiffagung dicz
 puchz: Der da²⁶ zulegt zu disen dingen/ Got legt auf in di wunden/²⁷ di da sint
¹⁹ geschriben an disem puch. Vnd ob etlicher minnert²⁸ von den Worten der weiffag-
 ung dicz puchz/ Got nimt ab²⁹ seinen tail von dem puch bez lebens/ vnd von der
²⁰ heiligen stat/ vnd von den dingen/ di da sint geschriben an³⁰ disem puch. Der da
 gab gezeug dirr³¹ dinge/ der spricht: Hoch gewerlich³² ich kum schir. O Herr Jhesu
²¹ kum! Dignab vnserz Herrn Jhesu Kristi sei mit euch allen. Amen.³³

⁹nicht füran hin. ¹⁰werden regieren. ¹¹sind die treuesten. ¹²g. deest. ¹³schnelliglich. ¹⁴Ich J. bin der der da hatt gehört und gesehen diese ding. ¹⁵mitknecht. ¹⁶behalten. ¹⁷nahenbt. ¹⁸in den unreynigheiten. ¹⁹der hebe noch an unreyn zu werden. ²⁰b. werd noch gerecht gemacht. ²¹letzt. ²²je stollen. ²³bergiffter. ²⁴gepst. ²⁵neme. ²⁶Ob etlicher. ²⁷plagen. ²⁸mindert. ²⁹wirdt hinnehmen. ³⁰in. ³¹gezeugknusz diser. ³²auch werlich. ³³addit: Ein ende hat das buch der heymlichen offenbarung sant Johansen des zwölffbotten und ewangelisten. Deseß durchleuchtigist werck der ganzen heyligen geschryfft genant die bibel für all ander borgetrucket teutsch biblen — lauterer — klarer — unnd warer nach rechter unnd gemeyner teutsch — mit holtz unnd großem fleiß gegen dem lateynischen text gerechtuertigt. vnder schriblich puntirt. mitt überschribten bey den meysten teyl der capitel vnd psalm. iren inhalt unnd psach. anzaggende. Vnd mit schönen figuren. die hystorien bedeutende hat hie ein end. Gedruckt durch hannsen schönsperger in der löblichen keyserlichen reichstat Augspurg. Nach der geburt cristi des gesetzs ihr gnaden 1487 zc.

Erster Anhang.

**Die an dem Anfang und dem Schlusse des Codex Teplensis sich
befindlichen anderweitigen Schriftstücke.**



1

Am Anfang des Eoder.

I.

Di schrift des newen gezeugz.



Ugo an dem II buch von den heilikeiten in dem xiiii taill
setzte di sache wor. ꝛc. nit gab den andern ein gebot zu beichten
den boten als er in gab gewalt di sünd zu vergeben er sp höre wen
ꝛc. wolte dz di beicht vō dir selbr enstünde dz si nit gesehen würd
als getwungen odr abgesezogē wen dz dem kranken angehört mit fleiß ir be-
haltzam zu suchen vñ dem hñren angehört begnügēsam erzte vorbesehen odr
zu bestellen.

II.

Lesestücke oder Perikopen-Register für das ganze Jahr.

An dem aduent in dem ersten suntage di

	lect. Ro.	13a	Ev. Mt.	21a		lect. Coll.	3a	Ev. Mt.	11b
2.	» Ro.	15a	» lu.	21a	6.	» 1. Cor.	9a	» Mt.	20a
3.	» 1. Cor.	4a	» Mt.	11a	7.	» 2. Cor.	11a	» lu.	8a
4.	» Hs.	2	»		8.	» 1. Cor.	13a	» lu.	18a
die ander	» Hs.	7	» lu.	1a	9.	» 1. Cor.	5a	» Mr.	16a
Freitag	» Hs.	11	» lu.	1b	Ostern	» Pot. b.	10a	» lu.	24a
Samstag	» 2. Cess.	2	» lu.	3a	Montag	» Pot. b.	13a	» lu.	24b
di 4	» Phil.	4a	» Jo.	1a	dinstag	» pot. b.	3a	» Jo.	21b
1. aduent	» Hs.	61			Mittwoch	» 1. Jo.	Va	» Jo.	20a
die ander	» Ro.	1a	» Mt.	1a	am ersten suntag	» 1. Pe.	2a	» Jo.	10a
1. tag in d. erst.	» Hs.	9			2.	» 1. Pe.	2b	» Jo.	6a
messe	» Cyt.	2a	» lu.	2a	3.	» Jac.	1a	» Jo.	16b
di 2	» Hs.	61			4.	» Jac.	1b	» Jo.	16c
di 2 messe	» Cyt.	3a	» lu.	2b	5.	» Potb.	1a	» Mr.	16b
di 2	» Hs.	V			6.	» 1. Pe.	4a	» Jo.	15a
di 3 messe	» Hebr.	1a	» Jo.	1b	Phingesten	» potb.	2a	» Jo.	14a
di 2	» Pot. b.	6a	» Mt.	23a	Montag	» potb.	10b	» Jo.	3a
Stephan	» Ecc.	15	» Jo.	21a	dinstag	» potb.	8a	» Jo.	10b
Johannes	» Apok.	14a	» Mt.	2a	Mitwoch	» potb.	5a	» Jo.	6a
der kindelin	» Gall.	4a	» lu.	2c	Am erst. suntag	» Apoc.	4a	» Jo.	3b
am erst. suntage	» Ep.	3a	» lu.	2d	di 2	» Ro.	11a	» Jo.	15b
am achten tage	» Hs.	60	» Mt.	2b	von dem heilig.				
am Obersten	» Ro.	12a	» lu.	2c	leichnam	» 1. Cor.	11a	» Jo.	6b
am 2.	» Ro.	12b	» Jo.	2a	2.	» 1. Jo.	4ab	» lu.	16a
3.	» Ro.	12c	» Mt.	8a	3.	» 1. Jo.	3a	» lu.	14a
4.	» Ro.	13b	» Mt.	8b	4.	» Ro.	6a	» lu.	15a
5.					Johannestag	» 1. Pe.	5a	» lu.	1c

I. Anhang.

	lect.	No.	8a	Ein.	lu.	6a		lect.	Gal.	4b	Ein.	No.	6c
5.							4 S.						
6.		1. Pr.	3b		lu.	5a	m		IV. Königg.			No.	2d
7.		No.	6b		Mat.	5a	b		Erob.			No.	7b
8.		No.	6b		Mat.	8a	m		Ezech.			No.	9c
9.		No.	8b		Mat.	7a	t		Mat.			No.	5c
10.		1. Cor.	10a		lu.	16b	f		IV. Königg.			No.	11b
11.		1. Cor.	12b		lu.	19a	f		III. Königg.			No.	8c
12.		1. Cor.	15a		lu.	18a			Mat.			No.	
13.		2. Cor.	3a		Mat.	7a	5 S.		Hebr.			No.	
14.		Gal.	3a		lu.	10b	m		Jonas			No.	
15.		Gal.	5a		lu.	17a	b		Dan.			No.	
16.		Gal.	6a		Mat.	6b	m		Leut.			No.	10d
17.		Ephes.	3a		lu.	7b	t		Dan.			No.	7c
18.		Ephes.	4a		lu.	14b	f		Ier.			No.	11e
19.		1. Cor.	1b		Mat.	22a	f		Ier.			No.	6f
20.		Ephes.	4b		Mat.	9b			Erob.			Mat.	21a
21.		Ephes.	5a		Mat.	22b	6 S.		Phil.	2a		No.	12a
22.		Ephes.	6a		No.	4a	m		Mat.			Mat.	14
23.		Phil.	1a		Mat.	18b	b		Ier.			lu.	22
24.		Phil.	3b		Mat.	22c			Mat.			No.	13c
25.		Col.	1a		Mat.	9c	m		Mat.			No.	18
Achtstag		Johef.			Mat.	6c	t		1. Cor.	11b			
t		ff.			Mat.	8a	fritag		Ofc.				
f		Mat.			Mat.	5b	f		Erob.				
1. S.		Mat.			Mat.	6c			1. Gen.				
m		2. Cor.	6c		Mat.	4a	2		Gen.				
b		Ezech.			Mat.	25b	3		Gen.				
m		Mat.			Mat.	21b	4		Erob.				
t		Erob.			Mat.	12c	5		Deut.				
f		Ezech.			No.	8c	6		Mat.				
f		Ezech.			No.	5a	7		Ezech.				
2		Deut.					8		(1)				
3		Deut.					9		Baruch				
4		II. Mach.					10		Dan.				
5		Ecc.					11		Coll.	3b		Mat.	7.8.
6		Dan.							No.	10a		Mat.	4b
2 S.		Ezech.	5a		Mat.	17b	Andres		Ecc.	31		No.	20b
m		Leff.	4a		Mat.	15c	Thomas		poth.	9a		Mat.	19a
b		Dan.			No.	8d	Leichtmesse		Mat.	3		lu.	2f
m		III. Königg.			Mat.	23b	Peterstag		1. Pr.	1a		Mat.	16a
t		Heft.			Mat.	20c	Matthias		poth.	1b		No.	15d
f		Ier.			No.	5d	Marie Knecht		Mat.	11		lu.	1a
f		Gen.			Mat.	21c	Jorge		Ecc.	40.14		No.	15d
3 S.		Gen.			lu.	15b	Marcus		No.	Xy. 5		Mat.	16b
m		Ephes.	5b		lu.	11a			weiffhtb.	5		No.	14b
b		IV. Königg.			lu.	4b	Philipp		poth.	5b		No.	12b
m		IV. Königg.			Mat.	18c	Cruzest		Gal.	5b		lu.	1c
t		Erob.			Mat.	15e	Johef. advent		Mat.	14			
f		Ier.			lu.	8c							
f		Galp.			No.	4d							
f		Dan.			No.	8b							

I. Anhang.

am tage	lect. Matth. 12a	Ev. Mat. 16a	Wörtzuey	lect. Ecc. 14	Ev. Lu. 10c
Peters u. Pauls			Bartholomeus	» Eph. 2a	» Lu. 22a
abent	» Matth. 3b	» Jo. 21a	Johannes ent-		
am tage	» Ps. 49	» Lu. 1d	haupt	» Hebr. 11a	» Mat. 6b
an sante Pauls-					» Lu. 1b
tag	» Chim. 1a	» Mat. 19a	Marie geport	» Ecc. 24	» Mat. 1b
Maria Mag-	» Cant. 3				» Jo. 3b
dalena	» ob.' b.		Creutzey	» Phil. 2b	» Mat. 9d
	* Gleichsam 31	» Lu. 7c	Matheus	» Ezech. 1	» Mat. 18a
	» II. Cor. 1a	» Mat. 20c	Michael	» Apor. 12a	» Lu. 10
Jacob	» ob.'	» ob.'	Lucas	» II. Cor. 8a	» Jo. 15e
	» Ephes. 1a	» Mat. 10a	Simon u. Judas	» Ro. 8c	» Mat. 5
Peterketen	» Matth. 12a	» Mat. 14a	alle Heiligen	» Apor. 7a	
lorentz	» II. Cor. 9a	» Jo. 12c			

III.

Chrysostomus super Ioanem. Omelia XI super verbo: Et Verbum caro factum est.



Uam vos omnes volo petere gratiam antequam euangelica tangam verba; sed ne renuatis petitionem. Neque enim grabe quid onerosum peto/ neque mihi/ qui accipio solum utile/ sed et vobis/ qui tribuitis/ et multo magis vobis. Quid igitur est quod peto? Si vnam sabbatorum/ vel et secundum sabbatum/ eam/ quae debet in vobis legi incisionem/ hanc ante hos dies in manibus accipiens unusquisque domi sedens legat quotidie et multociens circum scrutetur cum diligencia eam quam concionem et infestiget ea. Et quid manifestum quid vero in manifestum notet. Quid autem eorum contrarium esse videtur. Et omnia simpliciter libantes ita obuiare ad audicionem. Non enim parua a tali studio et nobis et vobis erit utilitas. Nam nos quidem non multo indigebimus labore ad manifestam faciendam eorum/ quae dicuntur/ virtutem/ mente vobis iam familiari factam veritatum harum cognitionem vos autem perspicaciores et acutiores hoc modo fietis non ad audicionem solum sed ad docendum alios. Si vero quidam negotia causantur/ et sollicitudines et multam publicarum et priuatarum rerum occupationem primo quidem hoc ipsum accusatio est non parua haec: circumdari a tantarum rerum multitudine et mundanis ita affixus esse semper. Et non parua in his/ quae omnibus sunt utiliora agant vacationem. Est et alia accusatio his qui ita desidiofi sunt irrationabilissima haec: non possidere/ nec habere liberos. Et ad diuites quidem derisio est; quod vero pauperes multos estimo abbi occasione illud utique libenter interrogarem eos: Si non omnia artis instrumenta/ cuius unusquisque est operator pleniter et integre habet et si ab infinita prohibeantur inopia. Debentes autem tantam fructificare utilitatem occupationem rerum et paupertatem prebent.

I. Anhang.

IV.

Idem Omelia tertia.



Illud nimirum dicere et cogitare hoc nostrum est/ ut permaneat hoc habentes studium. Et non solum hic illud audiat/ sed et domi consistentes vir ab uxorem/pater ab filium de his loquatur et dicat et bonam hanc omnes inferant collationem. Non enim mihi aliquis dicat/ quoniam circa talia nobiscum occupari non oportet. Nam oportet quidem non solum occupari/ sed et in his habere studium. Cum diabolus hiberit dei legem inscriptam Animae et tabulas eius firmari cor/ non abhibet eum dereliquo. Nihil enim ita terribile illi ut mens diuina mebitans/ et anima semper huic iacens fonti. Hunc enim non contristare quid presencium poterit.

Item Augustinus in Omelia sup. verbo »Nisi granum frumenti« dicit: Nolite tantum bonos episcopos/ vel clericos cogitare/ etiam vos pro modo vestro ministrare Christo benebibendo/ elemosinas faciendo... doctrinamque eius quibus potueritis praebicando/ ut unus quisque etiam paterfamilias hoc nomine agnoscat paternum affectum suae familiae se bere pro Christo/ et pro vita eterna suos omnes moneat doceat/ hortetur/ corripiat/ impendat benevolenciam/ exerceat disciplinam/ ita/ ut in domo sua ecclesiasticum et quassimodo episcopale implebit officium ministrans Christo/ ut in eternum sit cum Christo Vie.

V.

Item Crisostomus sup. Joannis cap. 2º.



Vellet aliquis vos cantica perscrutari dyabolica et meretricales melodias/ multos inveniet cum rectitudine haec scientes/ et cum multa voluptate annunciantes/ sed quid est ipsis accusatio? Non sum ait monachus; sed uxorem habeo/ et pueros et sollicitudinem domus quod idem est/ quod omnibus absuit quia illos solos estimatis discere legere divinas scripturas/ multo amplius illis vos indigentes/ illis enim qui in medio verentur et per singulos dies vulnera suscipiunt maxime indigere est pharmacorum quorum estimare superfluum ea legere multo deterius est/ quam non legere haec enim verba dyabolicae meditationis sunt/ haec est esca animae/ hic ornatus/ haec stabilitas quare non audire famem et corruptio.

Idem omelia V. docet/ confestim venientes domum libros pertractare et uxorem et filios ab concionem recollectionis eorum/ que dicta sunt vocare et ante secularia tangere negotia exponit de balneatu qui cauet ab his/ qui ipsum maculaverunt.

Item de denariis et argento custodiendo et plura ib.

Schluß des Codex Cephensis.

I.

Esz wissen ist/ dz VII stücke sint dez heiligen cristlichen gelabben/ damit berleycht werden di hertzzen der beweltenz b gelabben alle ding/ der da ist durst den gnten czu dem reich der ewigen selikheit. An dy wissenheit disser dinge/ so ist unmogelich gote czu geballen; den getrewen ist gegeben alle dyse ding vorczb- kennen mit geweren gerzeugen vnd mit labtern brkünden als ez ist geschriben: Selig sint di abgen/ di da sehen di ding/ di yr da sehet/ vnd di oren/ di da horen di ding di ir da hort; vnd aber: Euch ist gegeben czu berkennen di taugen dez reichs gotez/ den andern werden alle ding in gleichsam/ wenn di ding/ di di heiligen berkennen lebterlich di ungetrewen horen es durch di figuren vnd ber- nemen/ waz da wirt gesagt durch di gleichsam. Vorbmme vollkomment si aller- meist czu dem reich der Himmel. Esz dem ersten mal ist czu sehen von den VII stucken dez gelabben: Esz dem andermal sag wir von den VII Heilichkeiten/ ob es vns got vorleiget. Daz erste stücke daz wir gelabben: czu sein einen got I un der dreihalbigkeit vnd dy dreihalbigkeit czu eren in der einikheit. Daz II II ist daz wir gelabben/ daz got selber hat geschaffen alle ding/ di vnter ym sint. Daz III/ daz er hat geben di ee moyses an dem perg sina. Daz IIII daz er hat III/IV gesant den sun von dem hymel in dem leib der seligen mand. Daz V ist daz er V im selber hat bewelt di munnichen kirchen. Daz VI ist/ di kunstige absersten- VI dunge dez fleischs. Daz VII ist daz ewige gericht. Von dem ersten ist czu sehen/ VII daz got selber ist eines in der einbaltikeit als di schrift berzeugt/ wan er selb der son gotez czu leget ym ewangeli den gerzeugen der ee sagende: hore israel/ der herre dein got ist einer; hab lieb deinen herren got von al deine hertzzen/ vnd von al deiner sele/ vnd von al deinem gemut/ vnd von al deinen kreften; vnd aber durch ysayam den weissagen: Ich pins der herre/ und nicht ist ein ander/ vnd an mich ist nicht got; vnd paulus spricht: Ein herre ein gelabbe ein tauf/ vnd als er ist einer in dem wesen also ist er dreuelbig in den personen/ als der herre selber sprach in dem ewangeli: Auffent si in dem namen dez vaterz vnd dez sons vnd dez heiligen geistes/ vnd lert si czu behuten alle ding/ di ich euch han gepoten. Daz II stücke ist/ daz wir gelabben/ daz got der vater durch den son alle ding hat geschaffen/ in dem heiligen geiste als es ist geschriben: alle ding sint gemacht durch in vnd an ym ist nicht gemacht/ vnd vorbmme ist ein scheppljer der sichtigen ding vnd der unsichtigen der himmlischen vnd der erdischen. Daz III stücke ist/ daz wir gelabben daz got selber hat gegeben di heilige vnd gewere ee moysi an dem perg synai vnd al di ding di da sint geschriben in ic vnd in al den alten ge- rzeugen daz sy sint gerzeichnet mit dem ingesugel dez heiligen geistes vnd ge- meistert daz er si gab czu behalten den getrewen. Daz IIII ist/ daz wir gelabben/ daz got der vater gesant hat seinen geweren son vom himel abf di erden vni vns/

I. Anhang.

VII
Heiligh-
keiten.

daz er an sich nem daz gewer fleisch von der mayd marian sagenbe durch den weis
 sagen ysalam: Sehet ein mayd enphacht in yrem lieb vnd gepurt einen sun vnd
 sein nam wirt geruffen emanuel/ daz da ist gesagt: got mit vns. Daz V ist daz er
 im selber hat der welt nach dem worte pauli di wunnlichen kirchen nicht habenbe
 fleck noch runczeln noch kein ding in disser weis. Sunder daz si sey heilig vn fleck-
 hastig nach dem gebot dez almechtigen gotez sagenbe: Seit heilig/ wen ich bin
 heilig. Daz VI ist die czukunfftige absterbenuge aller/ von der berzeugt der
 herre im ewangelio sagenbe: man di stunde kummet/ daz alle/ di da sint in den
 grebern horen di stumme dez sones gotes vnd surgent di gute ding teten czu
 der absterbenuge dez lebens/ vnd di vn vbeln ding teten czu der auferstenuge
 dez vrteils. Daz VII ist daz gemaine gericht über alle sone adams do von der
 kumt di schrift bez nemen/ vnd bez alden gerzeuges als der herre gelebt. So der
 son bez menschen kumt in seiner mankraft vnd alle seine engel mitt im/ den setz
 er abf daz gese seiner mankraft vnd alle lebte werden gesamt vor in. Vn
 sibn heilichheit/ die schrift bez nemen gerzeugz/ vnd allermeist di vier ewange-
 listen/ vnd di schrift der weiffagen berzeugen mit manchen brkunden czu sein VII
 heilichheit der kirchen/ mit den di kirche wirt berhaben als mit VII geistlichen
 sehlen. Di erste heilichheit ist di tabf in vergibunge der sunde als den boten wart
 geboten von dem herren: get/ leret alle di leute taufende si in dem namen dez va-
 terz vnd dez sons vnd dez heiligen geistes. Di II ist die reue in vergibunge der
 sunde di der herre predigte: machet puz/ wen daz reich der himel nehet; Vnd
 III marcus spricht: Kemet euch vnd gelabt dem ewangelio. Di III ist di prechunge
 vnd di gemainsamunge dez protez/ von den berzeugen di III ewangelisten als es
 wart gesagt in den ersten: Jesus nam daz prot vnd gesengt es vnd prachz vnd gab
 es seinen iungern vnd sprach: nemt vnd ezt/ daz ist mein leichnam; gleicher weis
 IV vnd den kelch &c. Di IIII heilichheit ist di ee geschickt von gote in dem paradise
 nach dem vnd er gemacht adam vnd eben von seyne rippen er fugte si czu ada zu/
 vnd adam sprach: diz gepeln ist nu von meinem gepeln vnd diz fleisch ist nu von
 V meinem fleisch. Di V heilichheit ist di salbuge dez oles/ als es ist gelesen in marcus:
 VI Si gingen abz vnd salbten di sterchen mit dem ole vnd si wurden gesunt. Di VI ist
 di auflegunge der hende als es ist berzeugt im ewangelio Di lutzeln sint im ge-
 bracht daz er in auflegte di hende vnd pete vnd ein lutzel do nach; denne legte er
 in uf di hende/ vnd gesezte si vnd als es ist gelesen in der poten buch: Do di poten
 gehorten daz di von samaria heten entphangen daz wort gotez si santen czu in
 peter vnd johanse. Do si waren kommen si paten vm si daz si entphiengen den hei-
 ligen geist/ vnd denne legten si di hende uf si/ vnd si entphiengen den heiligen geist.
 VII Di VII ist di ordenunge dez priesterzamptes vnd der dyaken/ als paulus schribet
 czu tyto sagenbe: vm di genade dez dings so liz ich dich czu rrethe daz du berichstest
 di ding/ di da gepresten vnd schikest priester durch di stete/ als ich dir han geordnet:
 vnd czu thymotheo: Di priester/ di da wol vorsint di werden gehabt wurdig czu:

I. Anhang.

biger eren und allermeist/ di da arbeiten in dem worte und in der lere bez:
ren/ und daz wir di VII heilichkeiten so entphan daz wir von gote nimmer ge:
eiden werden. Daz verleige uns der vater und der son und der heilige geist.
nen!

II.

Christus

wort. Jo. 1/ Hebr. 4;
pilde. Coll. 1; 2. Cor. 4;
Sun gotz. Jo. 5;
weisheit gotz. luc. 11e;
arm gotz. Jo. 12;
Schein der wunnlich. hebr. 1;
dienen. { dem alter. 1. Cor. 9e; Coll. 3; Rom. XIII, f.
Rom. X;
Anrufen. { 1. Cor. 1; i. de buch d'botē VII f; IX b;
und inden. XIIIb; 1. Pet. 1e;
ist di bferstenbüg. Jo. XI d;
berstund. Romern. VI d;
in den breiten im 18./ nit d'offen dz last' dez brud'
beinz vat' noch genachen dich zu seim weib di
die wird zugefueget mit frebtschaft —
in geienge in dz gelobd lant jozue und caleff —
Ist ein ende d'ce. — Rom. V; VII; X.
gothait. { Mt. 22.
1. Cor. Xb; Coll. 3; Ia; un̄ II b.
Hebr. IXc; Jo. III f; Jude 1a; Apoc. Va.
Ist got. Mt. VI b; Rom. IXa; Cy. II f; IIIa
Hebr. 1a; Jo. XX f;

Notdurft d'beten — 1. Cor. 9; 1. Tim. Vd.
lesung — Rom. XV f.
sammung — 1. Cor. 15; 2. Cor. VIII; IX.





II. Anhang.

Handbemerkungen und Textesrevision

beruhend auf der genauen Vergleichung unserer gedruckten Ausgabe mit dem geschriebenen Codex.¹

Ewangelium Matthäus.

Cap.	Vers		Cap.	Vers	
1	18	Lu. 1; ew. a — 21 finiß.	7	1	vertain. Lu. 6; 1. Cor. 4; Mr. 4;
	20	b' = bu.			Lu. 6; v. i. veteist.
2	1	ew. b — 12 f.		6	heilige; Lu. 11.
	4	phaffen.		11	stwie.
	6	Mich. 5.		12	Lu. 6.
	13	ew. a — 18 f.		13	Enge.
	15	Osee 11a.		15	falsch weis; ew. a — 214.
	18	Jer. 31g; w. vnb v. h.		17	Paum; Lu. 6.
3	2	Pu55; Mr. 1; Lu. 3; Jo. 1.		22	ble t; Lu. 13.
	7	Lu. 3; Pu55.		24	hoern vnb thun; Lu. 6.
4	1	ew. a — 11 f; Mr. 1; Lu. 4.		26	pauwet.
	4	werst.		29	Mr. 1.
	17	Pu55; Mr. 1; Ew. b — 22 f.	8	1	ew. a — 13 f; Lu. 5.
	25	and'thalb.		5	hunderter der Güterschaft; Lu. 7.
5	1	ew. c — 12 f		6	leit; ... quelt.
	3	Lu. 6.		11	Lu. 13.
	11	Lu. 6; sagen liegen.		18	v. baz m.
	13	Lu. 14; Es verfehlt nit.		19	Ein schriftweise; Lu. 9.
	15	Mr. 4; Lu. 8.		23	ew. b — 27 f; Mr. 4; Lu. 8.
	18	Lu. 16.		25	XVI. a; Luczeler treue; XIV. f.
	20	ew. a — 24 f.		28	begegenent.
	24	Lu. 12.		29	J. der f. g.; Mr. 5; Lu. 8.
	31	Lu. 16.	9	1	ew. b — 8 f; Mr. 2; Lu. 5.
	34	Mit swern; Jacob 5g.		3	lestert.
	43	ew. b — 6. 4.		9	ew. d — 13 f; Mr. 2; Lu. 5.
	44	Lu. 6.			Merk.
	46	Lu. 6.		11	Abgeschreiben.
		Cap. VI.		14	Mr. 2; Lu. 5.
	2	Almuffe.		16	Mr. 2;
	5	Pett; reurigern.		18	ew. c — 27 f; Mr. 5; Lu. 8.
	9	Lu. 11.		20	XII iar — Mr. 5.
	14	Mr. 11.		34	Mr. 3;
	16	fasten; ew. c — 22 f.		36	Mr. 6; Smit; Lu. 10.
	19	schac3.	10	1	Mr. 3; Lu. 6.
	20	Lu. 12 — bzgrabent.		4	Jacob allhei.
	23	Lu. 11; leibt.		9	Mr. 6; Lu. 9; 1. Cor. 9.
	24	Lu. 16; ew. b — 33 f.		12	Lu. 10.
	25	Sorgsam; Lu. 12		14	Lu. 10.
	33	das Reich got3.		15	23. Gewerlich.

¹ Das Rothgedruckte sind Handbemerkungen; das Schwarzgedruckte enthält den genauen Text des geschriebenen Codex.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
	17	Mt. 13, Lu. 21.	13	44	b3 reich.
	20	Lu. 12		52	schwerer gelter; Mt. 6
	24	Lu. 6		57	n. i. sein b.; Mt. 6; Lu. 4
	25	breisebub			No. 4
	26	beroffent; Mt. 4; Lu. 12.	14	2	Mt. 6; Lu. 7, tauffer; Lu. 9
	28	berliefen.		6	gloht.
	32	Benennen; Mt. 8; Lu. 9;		12	berkunteng.
		Lu. 12		15	Mt. 6; Lu. 9.
	34	Lu. 12		18	V. brot.
	35	bw. ic sw.		21	b. die i.; elw. a — 34 f
	37	neb; Lu. 14		24	hüberwurtig; Mt. 6.
	39	Lu. 17.		26	trugner33.
	40	Lutphan.		27	bing.
	42	crunk; Mt. 9.		29	b. e. spr.
11	1	twart; Lu. 7; elw. a — 10 f. kreiß3.		32	i. das sch.
	3	bistuz.		36	Mt. 6.
	7	Lu. 7; einen rot;	15	1	elw. e — 20 f; Mt. 7.
	12	Lu. 16;		10	an fache.
	16	Lu. 7.		12	Lu. 6; Mt. 7; elw. e — 21.
	20	Duz3.		15	g. sch. ten.
	23	Lu. 10.		26	zenemen.
	25	elw. b — 30 f; Lu. 10		30	bnd e. g. f.
12	1	Mt. 2; Lu. 6.		34	stummenden.
	3	bie.		37	Mt. 8.
	5	erzeuenerbert.		34	Siben brot
	10	Mt. 3; Lu. 6.	16	1	Mt. 8; zeichen; Lu. 12
	11	Lu. 14; lueh.		3	bw. g. ungelwiter.
	14	Mt. 3		4	b. ebrechig3
	24	Seisebub; Mt. 3; Lu. 11.		7	Mt. 8.
	31	Dorbin.		12	IV. tauf.
	32	Mt. 7; Lu. 12; Paum.		13	elw. a — 23 f.
	34	geben		14	von den lu.
	35	Lu. 6		15	Mt. 8; Lu. 9.
	36	mußig3 wort		17	nichten.
	38	elw. e — 20 f		18	b. i. f. das.
	39	zeichen; Lu. 11.		22	zeberespen.
	41	pu33		24	ltren33; elw. b — 28 f; Mt. 8
	42	Lu. 11; die h.			Lu. 9.
	46	Mt. 3; Lu. 8.		27	No. 2.
13	2	Mt. 4; Lu. 8.	17	1	elw. b — 9 f. Mt. 9; Lu. 9.
	11	Mt. 4; Lu. 8		8	Mt. 9.
	16	Lu. 10.		14	m. gefalten himen; Mt. 9; Lu. 9
	20	m. freunde;		16	hngelaud.
	21	Durchten.		19	Lu. 17.
	26	gelwaschen.		21	Mt. 9; Lu. 9.
	30	walczzen.	18	1	elw. a — 10 f; huceln.
	32	Mt. 4; Lu. 13.		4	Mt. 9; Lu. 9.
	33	ben b. lu. n.; Lu. 13.		5	b. b. ba.
	43	i. b. reich3.		6	Lu. 17; i. Cor. 8.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
18	8	wurdest; Mr. 9.	23	13	Lu. 11.
	10	sehen.		14	i. petent; Mr. 12.
	14	Lu. 17; ew. — 22 f.		23	b. glauben; Lu. 11.
	23	ew. b — 35 f; Man künig.		27	Lu. 11.
19	2	Mr. 10.		33	Lu. 11; ew a — 39 f.
	8	b. di hertikait.		36	Lu. 13.
	9	1. Cor. 7.	24	1	Mr. 13; Lu. 21.
	12	heusche.		12	liebr.
	13	suchen; Mr. 10; Lu. 18.		16	Mr. 13; Lu. 21.
	16	Lu. 18.		21	Durchten.
	21	Mr. 10.		23	Krug.
	22	reichr; Mr. 10.		27	Lu. 17.
	26	Auffehen; Ew. a — 30 f. Mr. 10.		31	b. zu i. 3.
	28	zu in; Lu. 18.		32	leuber.
	29	Lu. 22.		34	geslecht; Mr. 13; Lu. 21.
20	1	ew. a — 16 f; Weingarten.		40	Lu. 17.
	16	vil der geladen.		41	wacht.
	17	ew. c — 28 f; Mr. 10; Lu. 18.		43	w. b. wißt süßet ir wiß.
	20	Mr. 10.	25	14	Lu. 19.
	22	g. den h.		22	antwortestu.
	27	f. eure a.; b. w. eure h.		23	b. i. b. vnd ich schick dich über
		Mr. 10; Lu. 22.			manige dink.
	30	Mr. 10; Lu. 18; der f. D.		24	b. b. het.
	31	der f. D.		27	D. gez. b. nit; Ernstlich ...
21	1	Ew. a — 10 f; Mr. 11; Lu. 19.			mint b. g.
	10	ew. b — 17 f; Mr. 11; Lu. 19;		29	gesehen 3. h.
		Jo. 2.		30	unnutzen knecht.
	18	Mr. 11; W. freu.		31	ew. b — 46 f.
	21	n. se t; Mr. 11; Lu. 20;		34	i. gesegenten.
	28	zwen sun.		40	b. w. se t ... brudern.
	29	Puß.	26	1	Mr. 14.
	33	ew. c — 46 f; Mr. 12; pflantz		14	schalaoth; Mr. 14; Lu. 22.
		weingarten.		36	Mr. 14; Lu. 22.
	38	Erbe.		37	trauren.
22	1	ew. b — 14 f; Brautlauff.		39	w. als b.
	6	quellen f.		40	gemachen.
	8	b. warn i. n. w.		42	b. i. i. tr'h't.
	15	ew. c — 20 f; Dan in dem wort;		47	Mr. 14; Lu. 22; Joh. 18.
		Mr. 12; Lu. 20.		56	Mr. 14; Lu. 22.
	17	gez. der 3.		62	stund a.
	23	zabucci; Mr. 12; Lu. 20.		66	Mr. 14; Lu. 22.
	30	gemechlt.		67	pachensleg.
	33	ew. a — 46 f; Mr. 12.		68	rt.
	36	das größt gepot.		69	Jo. 18.
	41	Mr. 12; Lu. 20.	27	3	Puß.
23	1	ew. 6 — 12 f.		13	Mr. 15; Lu. 23.
	4	Lu. 11.		21	Jo. 18.
	6	Lu. 11; Mr. 12.		29	Mr. 15; Jo. 19.
	11	merr; Lu. 14.		32	Mr. 15; Lu. 23.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
27	37	Jo. 19.	27	60	welzte.
	38	Mt. 15.		64	bz bilit'scht berstein.
	43	E. verſach f.	28	1	chw. — 20f; a. den e. f.
	45	Mt. 15; Lu. 23.		2	Mt. 16.
	56	Mt. 15; Lu. 23.		19	Mt. 16.

Ewangelium Marcus.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
1	1	W.	4	19	geitlich; berſteckent.
	3	Mt. 3; Lu. 3; Jo. 1.		21	Mt. 5.
	7	Mt. 3; Lu. 3; Jo. 1.		22	Mt. 10; Lu. 8.
	8	t. z. in w.		24	Mt. 7.
	10	Mt. 3; Lu. 3; Jo. 1.		25	Mt. 13.
	13	Mt. 4; Lu. 4.		27	windeß; Mt. 8; Lu. 8.
	14	Mt. 4; Mt. 33.	5	1	Mt. 8; Lu. 8.
	18	Mt. 4.		22	Mt. 9; Lu. 8.
	21	capharnam; ſamſtag 5.		25	Mt. 9.
	23	Mt. 7.	6	2	Mt. 13.
	24	Lu. 4.		3	t. bier n.
	28	geiſten.		4	Mt. 13; Lu. 4; Jo. 4.
	31	Mt. 8; Lu. 4.		7	Mt. 10; Lu. 9.
	38	Lu. 4; predigen.		9	geuaffet.
	40	Mt. 8; Lu. 5.		13	Del.
	41	deyrant f. f.		16	Lu. 3; chw. b -- 29f
2	3	Mt. 9; Lu. 5.		19	u. herodiadiß.
	6	b. b. ſcherben; Mt. 9.		22	geuallen.
	14	Mt. 9; Lu. 5.		25	t. ainer.
	17	b. ba f. f.		31	Merk.
	18	Mt. 9; Lu. 5.		34	geſellſchaft; Mt. 10.
	21	Mt. 9.		35	Mt. 14; Lu. 9.
	23	Mt. 12; Lu. 6.		41	auffehen
	28	ſamſtag 3.		47	chw. c — 56f. Mt. 14.
3	1	b. b. lu. m. h; Mt. 12; Lu. 6.		54	Mt. 14.
	6	f. t. verluren; Mt. 12.		1	b. b. ſchreibet; Mt. 15.
	9	ber. in a. ſch.		15	Mt. 15.
	14	Mt. 10; Lu. 6.		26	b. f. pate; Mt. 15.
	17	ſacob 3.		31	chw. a — 37f.
	18	ſac. apphep.		1	chw. a — 10f; Mt. 15
	20	ſament.		11	Mt. 16.
	22	Mt. 9.		23	r. ſpitz.
	23	ſachanan.		25	wart.
	24	Mt. 12; Lu. 11.		27	Mt. 16; Lu. 9.
	29	Mt. 12; Lu. 12.		33	Mt. 16.
	33	Mt. 12; Lu. 8.		35	Mt. 16; Lu. 9; Merk.
	35	bier. t.		38	Mt. 10; Lu. 9.
4	1	ſamenten f.	9	1	Mt. 17; Lu. 9.
	3	Mt. 13; Lu. 8.		6	bier.
	6	r. b'g. W.		7	ſalm.
	7	b. berſtecken f.		8	Merk.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
9	10	Mt. 17.	12	38	Mt. 23; Lu. 20.
	12	stuelje.		41	Lu. 21.
	16	Mt. 17; Lu. 9.		44	a. i. narung.
	17	schabmt.	13	1	Mt. 24; Lu. 21.
	21	emstlich.		11	Mt. 10; Lu. 21.
	23	Merk.		14	Mt. 24; Lu. 21.
	30	Mt. 17; Lu. 9.		15	noch enge in dzer etwas neme
	36	Mt. 18; Lu. 9.			von seim hauf;
	37	fulhen; Lu. 9.		21	n. gelaubt e.
	40	Mt. 10.		28	leuber.
	41	i. d. mere.		30	Mt. 24; Lu. 21.
	42	Mt. 18.		34	Mt. 25.
	49	i. dem irß bew.		37	ich sagz allen.
10	2	Mt. 10.	14	1	Mt. 26.
	4	puchelin.		5	werden g.
	5	schaerib.		8	furkom.
	14	Mt. 19; Lu. 18.		10	Mt. 26; Lu. 22.
	17	Mt. 19; Lu. 18.		14	wo er i.; m. mein j.
	28	Mt. 19; Lu. 18.		21	Mt. 26; Lu. 22.
	33	Mt. 20; Lu. 18.		27	in dirr n.
	34	b. berflah. i.		32	Mt. 26; Lu. 22.
	35	ew. a — 45 f. M. w. wellen.		43	Mt. 26; Lu. 22.
	39	Lu. 12.		48	A. 3. aim b.
	42	Mt. 20; Lu. 22.		51	m. ain f.
	46	Mt. 20; Lu. 18.		53	b. f. 3. ihesum; Mt. 26; Lu. 22.
	48	b. e. r. viel m.		54	3. dem f.
	49	e. g. im 3. r.		57	w. ihesus bz. f.
		b. f. r. den dem pl.		60	Er fragt ihesus f.
11	1	Mt. 21; Lu. 19.		63	wz beger wer n. g.
	2	b. i. ing. d. ir b.		65	Mt. 26; Lu. 22.
	11	Mt. 21; Lu. 19.	15	1	f. p. ihesum; b. a. im Pil.
	14	Mt. 21.		2	D. sagest e.
	16	Mt. 21; Lu. 19; Jo. 2.		7	Mt. 27; Lu. 23.
	17	geschriben; gepet.		15	barrabam a. ihesum.
	26	Mt. 6.		21	A. b. bez roten; Mt. 27; Lu. 23.
	27	Mt. 21; Lu. 20.		31	m. b. schrebern.
12	1	a. turn; Mt. 21; Lu. 20.		32	Crist k. isr. der st.
	9	b. g. dein w.		33	intwiffen i.
	13	b. i. bingen; Mt. 22; Lu. 20.		34	Lu. 23; Mt. 27; Iamafabthang.
	14	gez. det 3.; o. geb. w.		40	Mt. 27; Lu. 23; mgnnern.
	18	Mt. 22; Lu. 20.		41	Lu. 8.
	21	D. zugelicher weiz;		43	reich . . . turstlich; Mt. 27.
	23	welchz b. i.	16	1	ew. a — 7 f; Mt. 28; bz f. i. silben.
	26	yfaacß.		2	sunne.
	29	Merk.		5	3. b. zwem.
	31	a. meerz.		9	Lu. 8.
	32	b. schreiber.		12	i. aim; Lu. 24; ew. b — 20 f.
	33	b. ganzere f.		15	Mt. 28.
	35	Mt. 22; Lu. 20.			

II. Anhang.

Ewangelium Lucæ.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
1	18	clw. c — 25f.	6	26	Mt. 5.
	23	f. amptes.	30	Mt. 7.	
	26	clw. a — 38f.	36	Clw. a — 42f.; Mt. 7.	
	39	clw. b — 47f.	38	Mt. 7; Mt. 4.	
	51	e. verzet.	39	Mt. 15; Mt. 10.	
	57	clw. d — 80f.	41	Mt. 7.	
2	1	clw. a — 14f.	43	Mt. 7.	
	15	clw. b — 20f.	45	Mt. 12; Mt. 7; Mterk.	
	21	clw. d — 21f.	48	.. benbung . . . bz d'hoerz.	
	22	clw. c — 39f.	2	b. centur; Mt. 8.	
	33	clw. c — 40f.	11	clw. b — 17f.	
	36	Mter.	17	fude ... ailaum; Mt. 11.	
	37	buc3 3b.	19	gerurft.	
	41	clw. c — 52f.	24	Mt. 11.	
3	1	clw. a — 6f.	29	b. in merer.	
	4	Mt. 3; Mt. 1; No. 1.	31	dorum; Mt. 11.	
	7	Mt. 3.	32	Sie sint gelich.	
	14	No. 13.	36	clw. c — 50f.	
	16	Mt. 3; Mt. 1; No. 1; im f.	2	büch geiften; Mt. 16.	
	17	m. buh'leichenlichem f.	3	Mt. 15; Clw. a — 15f.	
	19	Mt. 14; Mt. 6.	5	Mt. 13; Mt. 4.	
	21	Mt. 3; Mt. 1; No. 1.	9	werre.	
4	1	Mt. 4; Mt. 1.	13	der b'f.	
	12	gefaßt: M.	16	Mt. 5; Mt. 4.	
	18	b. armen.	17	Mt. 10; Mt. 4; Mt. 17.	
	20	a. im.	19	Mt. 12; Mt. 3; zu gen g	
	23	clw. b — 30f.	23	b. ebnbe tw... b. bz fchuf wart	
	25	Mt. 13; Mt. 6; No. 4.	26	Mt. 8; Mt. 5.	
	32	Mt. 1.	39	ft.; Mterk.	
	37	clw. c — 44f.	40	Mt. 9; Mt. 7.	
	39	b. a. im.	50	g. b. wort E.	
	43	Mt. 1.	9	Mt. 10; Mt. 6.	
5	1	clw. a — 11f.	4	b. beleibt.	
	12	Mt. 8; Mt. 1.	5	ueber ft.	
	17	Mt. 9; Mt. 2.	7	Mt. 14; 16.	
	22	b. fpr. zu f.	11	Mt. 14; Mt. 6.	
	25	zuhante.	18	Mt. 16; Mt. 8.	
	27	Mt. 9; Mt. 2.	23	Mt. 16; Mt. 8.	
	33	Mt. 9; Mt. 2.	29	Mt. 17; Mt. 9.	
		Cap. 5 reicht bis ... a teten thf.	38	Mt. 17; Mt. 9.	
		6, 12.)	44	Mt. 17; Mt. 9.	
6	1	Mt. 12; Mt. 2.	46	Mt. 18; Mt. 9.	
	6	Mt. 12; Mt. 3.	49	Mt. 9;	
	9	fameztag.	51	M. e. wort g.	
	10	a. 3. b. i wan ft fwegen.	55	Mt. 8.	
	16	b'teter.	10	1	clw. a — 21f.
	17	b. a. fube ... b. b. thypif; Mt. 5.	2	Mt. 9.	

II. Fuhang.

Cap. Vers		Cap. Vers	
10	3	13	21
	5		26
	7		27
12	12		28
21	21		33
23	23		35
31	31	14	1
35	35		5
38	38		8
11	3		9
			12
			13
			16
			24
			25
			26
			29
			30
			31
9	9		34
14	14	15	1
24	24		4
29	29		12
33	33		14
37	37		32
38	38	16	1
39	39		13
42	42		14
43	43		15
46	46		16
49	49		17
52	52		18
54	54		25
12	1		26
	3	17	1
	6		3
	9		4
	10		6
	11		11
	14		23
	22		32
	33		34
	41		37
	45	18	6
	59		9
	51		10
	55		15
	57		
	58		
13	13		

II. Anhang.

Cap.	Verg.		Cap.	Verg.	
18	18	Mt. 19.	21		Mt. 24; Mr. 13.
	25	l. i. der o.	24		uncz baz bi 3. d'gebur; elu a — 33f.
	29	Mt. 19; Mr. 10.	29		Mt. 24; Mr. 13.
	30	w'lt.	22	2	Jo. 13.
	31	elu. — 43f; Mt. 20; Mr. 10.		7	Mt. 26; Mr. 14.
	35	Mt. 20; Mr. 10.	18		Mt. 26; Mr. 14.
19	8	bierualtich.	23		Mt. 20; elu. a — 30f.
	12	Mt. 25.	30		Mt. 19.
	14	bürger... betschaft.	38		Mt. 26; Mr. 14.
	22	ungenger.	51		b. do e. b.
	30	olperg; Mt. 21; Mr. 11.	55		Mt. 26; Mr. 14.
	41	elu. a — 47f.	63		Mt. 26; Mt. 14.
	45	b. die h.; Mt. 21; Mr. 11; Jo. 12.	66		D. b. der t.; samenten f.
20	1	get. an eim d'tage; Mt. 21; Mr. 11.	23	6	P. g. Galile.
	3	e. w. antw't mir.	15		Man n. h.
	9	Mt. 21; Mr. 12.	17		Mt. 27; Mr. 15.
	18	b. zmuellt e.	23		gekreuztigt.
	21	Mt. 22; Mr. 12.	26		Mt. 27; Mr. 15.
	27	Mt. 22; Mr. 12.	33		caluacrie b. kreuztigten.
	33	welhes ir w't dz w.?	44		Mt. 27; Mr. 15.
	41	Mt. 22; Mr. 12.	49		Mt. 27; Mr. 15.
	45	Merk.	56		Ernstleich.
	46	Mt. 22; Mr. 12.	24	4	Jo. 20.
21	1	Mr. 12.	13		elu. a — 35f; Mt. 16.
	5	Mt. 24; Mr. 13.	28		b're.
	12	Mt. 10; Mr. 12.	36		elu. b — 47.
	20	iclm w'dent umgeben von dem h'r denn.	51		gesegent.
			52		und sie anpetend h. w.

Ewangelium Johannes.

Cap.	Verg.		Cap.	Verg.	
I	1	elu. b — 14f.	4	4	samari.
	20	elu. a — 28f.		5	elu. d — 42f.
	22	Mt. 3; Mr. 1; Lu. 3.	32		dz ir nit entw.
	26	w. i. eure.	44		Mt. 13; Mr. 6; Lu. 4.
	27	Mt. 3; Mr. 1; Lu. 3.	45		elu. a — 54f.
	32	Mt. 3; Mr. 1; Lu. 3.	5	1	elu. a — 16f.
	40	st. wan es wuz.		2	schlaf w.
	49	Merk.	14		gescheh.
2	1	elu. a — 11f.	17		elu. c — 35f.
	13	elu. d — 25f; Mt. 21; Mr. 11; Lu. 19.	29		elu. d — 47f.
	16	machten.	44		allein.
	22	I. Cor. 6.	6	1	elu. c — 15f.
3	1	Elu. b — 21f.		6	e. w' zetun.
	10	b. miesh.	12		bh'hl. ob' worden.
			43		elu. a — 52f.

II. Anhang.

Cap.	Vers		Cap.	Vers	
6	53	elw. b — 59 f.	12	34	Were i. d. S.
	64	bz fl. v'secht n. b.		38	f. g. nit an in.
7	1	elw. i — 13 f.	13	1	elw. c — 16 f.
	8	wan ich steig nit bf zu disem messdag.		12	e. spr. aber cz. i.
	11	2. Cor. 2; elw. b — 30 f.		27	Lii. 22.
	32	elw. c — 39 f.		29	b. e. wonten bz.
	40	elw. c — 53 f.	14	1	elw. b — 13 f.
	45	b. ste spr. 3. i.		22	elw. a — 31 f.
	48	Ober gel. b.	15	1	elw. d — 11 f.
	52	lw. d. er t.		12	elw. c — 16 f.
	53	etlich' i. f. h.		15	b' n. wz n. wz d.
8	1	elw. b — 12 f.		17	elw. e — 25 f.
	12	elw. c — 20 f.		26	elw. a — 27 f.
	21	elw. d — 29 f.	16	5	elw. b — 15 f.
	25	anebank.		6	trainkt.
	29	m. nit a; bi b.		15	elw. a — 22 f.
	30	elw. c — 46 f.		22	e. h. frewet b. e. frew.
	37	m. lw. v'secht n. i. e.		23	elw. c — 30 f.
	46	elw. f — 59 f.		30	i. n. durst.
	59	.Merh.	17	10	.Merh.
9	1	elw. c — 41 f.		26	b. m. h. lieb g.
	13	czu b. ph. b'e b' b.	18	2	bz ihesus b.
	41	O. elw' f. bi b.		14	lw. euch gez.
10	1	elw. b — 11 f.		16	.Mt. 26.
	10	b'slach.		18	wermtent f.
	11	elw. a — 17 f.		26	bez pisch. b' rief bez dem p.
	22	elw. b — 42 f.		37	hinnenen.
11	1	elw. b — 46 f.		39	.Mt. 27.
	44	augfanen.	19	1	.Mt. 27.
	47	elw. e — 56 f.		3	Got gruzz b.
	48	Ob.		19	.Mt. 27.
	51	Ec. ihesus.		20	hriechisch.
	56	h. g. e. gebot.	20	7	augfannen.
12	1	elw. a — 11 f.		12	Lii. 24.
	13	O. der f. O.		19	elw. a — 24 f.
	24	elw. c — 26 f.		22	er inetempt f. a.; elw. b — 31 f.
	31	elw. b — 36 f.	21	1	elw. b — 14 f.
				15	elw. a — 19 f.

Rom.

Cap.	Vers		Cap.	Vers	
I	1	10. a (= lectio) — 6 f.	I	11	b' geistl.
	3	b'i. i. g.		13	Cröst; i. lw euch n. m.
	6	ihm ꝥ'.			b'poten.
	8	Gelaub.		14	predigen.
	9	eure.		16	Ewangeliu.
	10	etl'erweiz ... gelukl'en.		18	Esorn gotz.

II. Auhang.

Cap.	Verz.		Cap.	Verz.	
1	23	Puld; vierhezigen.	8	28	lect. c — 39f.
	24	i. bi vnr.		34	Hebr. 7.
	25	b. d. enzamt b'w.		35	lieb Jc; 1. Cor. 13; nachtent
	26	set.	9	5	Merh; amen.
2	1	Detail; XIII a b.		9	Gal. 4.
	3	enphstheft.		19	Bit sp'ch wid' got.
	4	Pu3.		21	2. Thimo. 2.
	6	Mat. 16.		23	f. w. in di vas d'eru'mb bi
	9	1. Petr. 1.			hat vorderaft in wannick' b.
	11	Jac. 2.			c. h.
	13	horer; Jac. 1.		25	Und es w't a. b. st.
	17	luther por33 lerer.		29	Ob vns d' R're d'hece.
	20	Jac. 1.		33	1. Pet. 2.
	25	b'sicht.	10	6	b. i. Jc h. zefuten.
3	10	All funder.		9	lect. a — 18f.
	23	All funder.		13	Anrufen.
	24	Crist v'suner; Jo. 2.		15	2. Tess. 1; 1. Pet. 4; Gelat
	25	b'gibung.	11	2	her pett.
	27	Gelaub.		20	hoche dik nit wiffen.
4	3	Gelaub.		24	n. der nat.
	17	Wā bo Abrahā nit het bi zu-		28	E. vint n. b. E. vnt e.
		v'sicht ze geyere er gelaubt		29	Pu33.
		got vā het de gelaubē zuge-		33	lect. a — 36f.
		pece wid' bi zub'sicht. Erweft		34	b. An.
		got zu v'meugen alle ding.	12	1	lect. a — 5f.
5	3	Merh.		3	Nit wiffe hoe dig.
	10	w. fein v'l.		6	1. Cor. 12, 10; An leip; Eph.
	14	Hoch i. b.			lect. b — 16f.
		W. b. g. i. a. n. a. b. m.		8	unterweffung.
6	3	lect. b — 11f; Cant.		9	2. Pet. 1.
	6	Eph. 4.		13	1. Pet. 3; 4.
	11	ze fein.		16	hoche dik; lect. c — 21f
	16	2. Pet. 2.		19	Hebr. 10.
	19	lect. a — 23f; pu33.	13	1	hurteyig; Eyt. 3.
7	1	zeit3 h. i.		4	1. Pet. 2.
	7	Nit begitig.		6	Lu. 3; wid'gelde allen.
	8	bi schuldurfache.		8	lect. b — 14f; lieb.
	17	Gal. 5.		9	Nit fte; worte; Jo. 3.
	23	Ephel. 13; 2. Cor. 4.		10	lect. a — 14f; pu33; Eph. 5.
8	3	A fichte.	14	1	Siech im gelauben.
	4	2. Cor. 10.		4	Detail.
	5	1. Cor. 2.		6	w. her m. g. G.
	10	w. ob Jc. i. i. z.		10	a. werd wie fein; 2. Cor. 5
	12	lect. b — 15f; Fleisch.		13	Detail.
	13	2. Cor. 1; 1. Pet. 1; Jac. 1.		17	Reich got3.
	18	lect. a — 23f; Leiden; Marter.		18	Merh.
	24	zub'sicht.		20	Eyt. 1.
	26	Peten.		22	Gelauben.
			15	1	Merh.

II. Anhang.

Cap.	Verg.	
15	4	lect. a — 13f; 1. Cor. 10.
	16	bz ich si.
	22	D. bz b. i.
	26	1. Cor. 16.
16	4	b. ir hamil'en kirchen.
	14	Flegonciam.

Cap.	Verg.	
15		bnd Mer.
17		misshellung.
18		Merli; Phil. 3.
23		wirt.
26		Merli.

I. Cor.

Cap.	Verg.	
1	4	lect. b — 8f.
	9	scheidug.
	19	Weizhait; in psalaß.
	20	hat den ut. got torat gemacht di waisht. dier w'it?
	22	ic. gekreuzigt.
	25	Merli; Lu. 16.
	26	Ruffug; Jac. 2.
	28	bi vnebeln.
2	1	hoch wort.
	5	Gelaub.
	7	Thene; Jac. 1.
	10	2. Pet. 1.
	14	bichl' mesch; Rom. 8.
3	1	Hebr. 5; 1. Pet. 2.
	2	Milch.
	11	Grütfest; a. a. grunf.; ic. pc.
	16	2. Cor. 6.
	18	Weize.
	23	Merli.
4	1	Lu. 12; lect. a — 5f.
	4	vtail; Mt. 7.
	9	D; leide d'botē.
	11	b. w'. f. b.
	12	b. w' gesege.
	15	Gepern.
	20	Reich gotz.
5	1	Gemainbnkusch.
	4	1. Thimo. 1.
	5	Antworten sathanaß.
	8	Gal. 5; lect. a — 8f; hiesel.
6	7	warū warū d'lebt ir nit mer di triht?
	12	All biß zime nit.
	13	bnkusch.
	19	Jo. 2.
7	1	Mt. 19; Don d'E.
	23	Merli.
	25	Maigde.
	29	kurtz zeit.

Cap.	Verg.	
7	31	Jo. 2.
8	4	Merli.
	9	brlaub; Mt. 18.
	11	indie'n.
9	5	weip; Mt. 10.
	16	p'big.
	17	b. zer. teilüge.
	19	Ein knecht aller. daz ich nicht mißbrauche mei- nen gewalt in dem ewangelio.
	24	lauffen; lect. a — 10, 5f.
10	4	Mt. 16.
	5	n. wolgeuallt; lect. a — 13f.
	6	get. zu in od' in in. i. b. p.
	11	Ro. 15.
	17	Ro. 12; Ein leip ic.
	22	d' d'laubt.
11	3	haubt; Merli.
	6	si w'd beschronten.
	20	lect. b — 23f.
	23	lect. a — 29f.
12	1	lect. b — 11f.
	4	Gailug d' genadē.
	12	Ein leip; Ro. 12.
	24	nu den lieb dem da g.
	28	Di ambrichter d'kirchen.
	31	Di lieb.
13	1	Rom. 8; lect. a — 13f.
		a. e. ere l.
	8	S. a. b. g.
14	19	Merli.
	27	o. bil nach dr.
	28	er stweig i. b. h.
	34	Weip stwigē; 1. Thio. 2. stweigen.
	37	Merli.
	38	Misshene.
	40	Ordenüg.
15	1	lect. a — 11f. bz i. euch p'bigt.
	9	Eph. 3.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
15	12	Auferstehung.	15	35	In weis' weis' erster bi cot
	13	n. d'handt.	16	1	Rom. 15; Samstag.
	29	Werk. Ein got.		6	Winter.
	32	n. dersten; wir essen d.		9	Pfingst.
	33	Woz red.		12	Wacht.
	34	Wacht; Wiskene.		16	unt' tenig.

2. Cor.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
1	2	lect. a — 10f.	7		Durchren.
	3	trost.		6	trost.
	7	Werk; Rom. 8; Durchst		7	gett. in uns; r. nachvolgung
	20	Was als vil.		9	pus.
2	11	1. Pet. 5.		11	to. bi unvollebr.
	14	Gut' smak; Jo. 7.		15	it in euphlegt.
	17	Eprecht; Werk.	8	9	lect. a — 22f.
3	1	nichtbl'et ep.	9	6	lect. a — 11f.
	3	lect. a — 9f.	10	2	Rom. 8.
	6	wen der p.		5	wissenschaft.
	13	bi sein.	11	13	halsch boten.
	14	in p.		19	lect. a — 12; 10f.
	17	Geist.		23	Wz leiden Pauls.
4	2	nach abrechende enfschz d. w. g.		28	nacktenthalt.
	3	Ewam.		29	b. i. n. b. f.
	5	Wdige.	12	2	in p.
	8	Wz leide d'boten.		7	billig.
	10	Lu. 9.			cap. XIII.
	16	Wensch; Rom. 7.		14	Werk.
5	1	Haus.		15	Wz dz.
	4	2. Pet. 1.		19	Den thyt.
	10	Gerecht p'; Rom. 14.		21	to. i. frucht.
	14	lieb p.		22	Waput; pus.
	19	Werk.	13	1	XIII.
6	1	Snab; lect. c — 10f.		2	abwesent.
	14	Woz.		3	p. d. b. w. i. m.
	16	1. Cor. 3.		4	Werk.
7	5	do wir waren ... unser f.		5	Gelaub.

Gal.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
1	4	ungehen.	2	6	od' es bfeht mir n.
	6	Ewam.		10	Gebecke d'arm.
	8	b'pant.		11	Wetruß streit.
	12	Werk.	3	1	b. dz a. th p. ist b.
	16	dz Fleisch.		15	lect. a — 22f.
	17	Damasch.		27	W. a. i. da seit g.
2	2	Ewam.	4	1	lect. a — 21f.
	4	Freiht.		6	f. sunz.

II. Anhang.

Cap.	Vers	
4	15	w. i. zur sel.
	16	Malrht.
	19	Gepern.
	20	geschemlich.
	21	f. m. jr d. w. f.
	22	lect. b — 31 f.
5	6	M. di b. v. k. b.
	9	1. Cor. 5; lect. b 15 f.
	13	Freilit.
	15	lect. a — 24 f.
	16	Rom. 7.

Cap.	Vers	
5	19	Merli bz fleisch.
	22	D'wuch' bz geist.
	24	M. d. b. f. F'.
		D; VI Cap.
	25	w' ioch ge i geist.
	26	unt'weise; lect. a — 10 f.
6	1	m. e. m. jr da seit g.
	10	bez hr. F'.
	12	Merli.
	15	ihu F'.

Ephes.

Cap.	Vers	
1	3	lect. a — 9 f.
	4	bescheub.
	20	Christus.
2	3	i. bē w' a. e. a. w.
	5	lieblich v.
	18	lect. a — 22 f.
	22	entwelug g.
3	6	heplich.
	8	1. Cor. 15; zu entluchtē.
	13	lect. a — 21 f.
	16	Rom. 7.
	17	macht Fc.
	19	d' wissentht xpi.
4	1	lect. a — 17 f.
	3	Aintracht. Rom. 12.
	15	haupt.
	17	Mit gein als haide.
	20	Rom. 6.
	22	Die erst Wäblug.
	23	lect. b — 28 f.
5	1	Nachvolgē; lect. b — 10 f.
	14	Rom. 13.
	15	lect. a — 20 f.
	21	und'tenig weip.
	25	man.
	26	Kirchen.
6	1	Sbne.
	4	Deter; zlech sei.
	5	Knecht.
	9	herren.
	10	lect. a — 19 f.
	11	Gelwese.
	18	b. a. heiligen.
	20	Sünd' bz wort gotz nicht mag werb e gepnden.

Philipp.

Cap.	Vers	
1	6	lect. a — 11 f.
	9	wissentht.
	15	p'digē Fc.; Kreig.
	17	zeresten.
2	5	lect. a — 11 f.
	6	wenent f.
	8	lect. b — 13 f.
	13	b. d. w. 3. v.
	18	Merli.
	20	begezug.
	22	beu'ug.
	26	Siech.
3	1	hunde.
	17	Nachvolgē; lect. b — 7 f.
	20	Rom. 16.
4	2	euthebham.
	4	frewe; lect. a — 7 f.
	14	Ab. ic t. w.

Col.

Cap.	Vers	
1	4	lect. a — 16 f.
	13	Merli bz wol.
2	5	abewesent.
	8	Det'gē.
	16	Mit betailē in essen; o. i. b. tall bez mest.
3	1	lect. b — 6 f.
	12	lect. a — 17 f.
	18	Weip.
	19	Man.
	20	Sbn.
	21	Deter.
	22	Knecht; Merli.

II. Anhang.

Cap.	Vers
4	I Herren. Auswēdig. d. d. ist in irem seim h.
<p style="text-align:center;">I. Chess.</p>	
1	1 v. b. H. ihu xpo. 2 G. sie m. e. 6 zu enphant dz w. 2 w. v. berl. m. d. 10 ir f. gezug. 12 d' bnß r. 3 Durechte. 7 bin c. tr. 4 I lect. a — 8f. II Auswēdig. 12 Slassende. 5 2 Tag dz herre. 10 w. l. e. mit i.; Merk. 12 Vorweser. 7 lect. a — 23f. 23 g. an klag.
<p style="text-align:center;">2. Chess.</p>	
1	5 3. d' peischast. 8 Rom. 10 2 1 lect. a — 9f. 2 Tag dez herre. 15 u. G. vnser bat. 3 5 Merk. 17 i. a. ieglen e.
<p style="text-align:center;">Laob.</p>	
1	2 ihu. ꝥo. 4 E. v. n. etler; wt. 7 in euren g. 8 in kritt. 10 ewigel'. 14 u. d' fr.
<p style="text-align:center;">I. Chum.</p>	
1	1 Merck. 9 den manslecken. 12 Di picht paulg.
Cap.	Vers
17	Merk.
20	Sathan; I. Cor. 5.
2	I Gemein gepett. 5 Ein nitler ꝥc.; ach Merk. 8 Peten. 9 weip. 10 di militirt. 12 I. Cor. 14. 3 I Pischtum. 7 i. de itwisz. 8 Dyaken. 16 Sacrament. 4 I Schaidē bö dem glaubē. 2 u. h. burain ir g. 12 b. a. peischaf. 5 3 Witwe. 8 n. h. ruch; laugen. 10 bi f. d' heiligen. 11 Jüng witwen. <p style="padding-left: 2em;">Si wellē gem. in ꝥc.</p> 17 Prißt'. 23 Wein. 6 I Knecht. 4 Fragen. 6 Gewin. 8 Marüg u. d. w' sein bed. 9 Reich. 17 Reichen. 20 Meurüg d'stimme.
<p style="text-align:right;">2. Chim.</p>	
1	5 u. Eingee dein' m. 7 lect. a — 18f. 10 entluchtug... ihu ꝥc. <p style="padding-left: 2em;">wt. e. entlicht dz l.</p> 12 i. w. n. geschemt'e. 2 4 Ritt'schaft. 14 U. d. man ich; Merk. 20 Kom. 9. 24 fragē. 25 Puß. 3 7 wissenht. d' wacht. 13 Durechte. 4 3 Ganz ler'. 8 bi li. bez reicheß. li. wz. m. pep.

II. Anhang.

Cap.	Vers	Ent.	Cap.	Vers	
		Ent.	7	25	.Merkt.
				26	Rom. 8.
1	5	Priſter.	8	1	W. e. geſetzze ... d'michelic
	11	.Merkt.		5	dem ſchaten d' h.
	15	Rom. 14; Rahn alle dink.		10	in tre h'ezē.
	16	v'lauchēt.		12	b. i. w'd v'giblich.
2	1	Altē.	9	2	dz da i. g.
	4	Ängligin.		8	diez b. b.
	8	dz g. w. b. vnb.		9	die b. i.
	9	knecht.		10	lect. a — 15f.
	11	lect. a — 15f; Criſtus.		13	b. b. beſprengt aſche.
	13	hie .Merkt.		24	.Merkt.
3	1	vnb'tenig.	10	3	bi gedechtnuz d'sund.
	3	lect. a — 8f; Criſtus got.		4	bē pl. d' ſteir.
	9	Frag.		6	b. bi ganzen o.
	10	ketzer.		23	b. unbewechl' b.
				30	Rom. 12.
				36	wid'tragent b. g.
		Phylom.	11	1	W' gelaub.
1	1	Phyl. d. liebſten.		3	Wort gotz.
	2	Ap. d' liebſten.		12	an dem über dez m.
	5	bei leib.		13	Gest pilgereim.
	11	w. ioch nu.		22	bō ſeine painē.
	14	Nit flwigē.		34	lect. a — 40f.
	22	b. m' die h'berg.		36	hierbb'.
			12	2	i. f. bi fr.
				5	noch mude w'de... von im.
				18	3. d. b. berg.
				24	.Mitler.
			13	1	h'bergen; belieb i. e.
				3	Gefangen.
				4	Gemein.
				7	furgeſetzte.
				17	Gehorſa.
				25	A. hie endt.
					Iac.
			1	2	Vorſuchūg.
				5	Weisheit.
				6	w. der d. zw.
				11	Rom. 8.
				12	Vorſuchūg; d. b. en i. h.
				14	b. f. a. poeſen g.
				17	tegl. peſte; lect. a — 19f.
				19	horn; zorn.
				21	Rom. 2.
				22	Wirkker; lect. b — 27f.
				26	Geiſtlich; Rom. 2.

II. Anhang.

Cap.	Verß		Cap.	Verß	
1	27	b. sich selbst.	3	13	g. n. gatz n. bez gutt.
2	1	Rom. 2.	14	14	Leiden; vordyt.
	5	Krmē; 1. Cor. 1; b. en l. h.?	16	16	Werk.
	13	B'nd.	21	21	tauf; erzeub'ug.
	18	Gelaub.	22	22	b. bnd'l. ym b. e.
3	1	Magter.	4	1	W; leiden Crift;
	5	zuge.	5	5	b' do i. ber.
	8	u. l. gift.	7	7	lect. a — 11 f. Wacht.
	14	oder h. web' b. w.	8	8	Liebe; Rom. 12.
	15	Weisheit.	12	12	b'schreche.
4	1	Streit; Kreiz.	15	15	Leide.
	4	freundschaft d' w'lt.	17	17	vtail.
	11	vtailn.	18	18	Rom. 10.
	15	W; lebe.	19	19	leiden; also auch bte.
5	1	Reichē.	2	2	Mit twigen.
	4	Ron.	5	5	Vermuthgt; erengt; erzeugt.
	7	Gefridsam; bez baz e. e.	6	6	lect. a — 10 f.
	12	Mit Schwere.	8	8	Sorg; 2. Cor. 2.
	14	Sichet; Oil.	9	9	leide.
	16	Dicht; gepet.			
	19	Behern de iter.			
		I. Petr.			2. Petr.
1	1	lect. a — (?)	1	4	dur; zepfleichē bi zuproch . .
	3	gepern.			Werk.
	5	Getrubē Rom. 8; b'freut.			Rom. 12.
	9	w. l. e. b'hoch. freuwen.	10	10	Auffug.
	16	hellig.	13	13	2. Cor. 5; w. l. wern r.
	18	W'lost; nicht met z. d. ... a.	21	21	1. Cor. 2.
		met. sib.	2	1	lugēhaftige maif'.
	21	ix bi ba seht.	9	9	Erlösen.
	24	Fleisch.	12	12	Milkenē.
2	1	1. Cor. 3.	18	18	Werk.
	4	W' lebētige stat.	19	19	Knecht; Rom. 6.
	5	h. p'hafter.	20	20	Hebr. VI.
	6	Rom. 10.	3	1	deze and' Ep. sch'be i. e.
	8	Rom. 9.	4	4	w. seit baz b. b.
	9	gestecht rin; p'hafter.	8	8	Laufet jar.
	11	fremd pilgerin; lect. b — 21 f.	9	9	puzz.
	12	Gut wandelung; hat eur.	10	10	tag bez h'et.
	13	bnd'tenig.	11	11	so a. beze b.
	18	Knechte.	12	12	b. bi elam.
	19	Leide trufsal.	13	13	in den da enw . .
	21	lect. a — 25 f.	14	14	im w'ben gesüden.
3	1	weip.			I. Joh.
	7	Man.	1	1	Wort.
	8	Gelaub; lect. b — 14 f	5	5	Licht.
	9	Rom. 12; zug.	6	6	Gefüt.
			2	1	Anrufer; Rom. 2.

II. Anhang.

Cap.	Verg.		Cap.	Verg.	
2	2	vorson'.	2	1	Þhingstē; lect. a — 12 f.
	15	Mit liebe di w'lt.		13	hol mostez.
	16	1. Cor. 7.		17	weissagē.
	18	Antikrist.		20	Sōne.
3	1	Sūne gotz.		21	Anrusē.
	3	a e. auch i. h..		25	Cristuſ.
	11	lieb; Kaym.		37	Puſ.
	13	lect. a — 18 f.		41	Drehtausēt.
	15	b' da hast f. brub' b' i. e. man- flechg'.		43	wūb'.
	16	lieb gotz.		44	Alle dink gemain.
	24	Rom. 13.	3	1	lect. b — 11 f. Kamer.
4	1	Belweru di geist.		6	Golt.
	5	w'lt.		11	lect. a — 19 f.
	7	lieben.		14	i. uch 3. g.
	16	lect. a — 21 f.		19	Puſ.
	18	forcht.		21	Weissagē.
5	1	lieb.	4	4	5000.
	3	lect. a — 10 f.		12	b' name iesuſ.
	4	Geporn von gote; Gelaub.		19	.Merck.
	19	W'lt; .Merck.		29	Gepet.
	20	anzoch fleischz ... vnd d'leid tod b. b. ... in d. einen g. G.		32	Ein h'cse; Ein sel.
		2. Joh.			zef. sein heing b' b.
1	1	Wahrheit.	5	1	bet'ger.
	5	lieb.		3	ligen.
	7	v'laiter.		12	lect. a — 16 f.
		3. Joh.		13	salonz ... torst sich g. 3. i.
1	4	Wahrheit.		15	di schatt peterſ.
	5	Pilgrim.		17	lect. b — 21 f.
		Jud.			gebenknisse d'botē.
1	3	tun a. f. schreibe uch b.		26	die meister schaft.
	4	Aesuſ; .Merck.		29	Gehorsa.
	6	bez micheln tagz.		34	Gamaliel.
2	16	hochf. di leib wūb'de um d. f. d. g.		41	leiden.
	24	i. d. erhochūg freuden.		42	lernē.
		Botenbuch.			Erwelūg.
1	1	lect. a — 11 f.	6	3	lect. a — (10 u. 7, 54 — 59 f.)
	3	redent m. i.		8	falsch gezeug.
	14	b. mit Ma'ian d. m. ihuſ.	7	5	b. e. nit het sunz.
	20	S. geb. entwelūg.		47	.Merck.
	23	Erwelūg.		53	.Merck.
	24	peten.		59	entslief.
			8	1	trubsal.
				9	Symon.
				14	Sendūg pe. vnd Jo.; lect. a — 9, 19 f.
				17	Auslegē di hend.
				19	di symonyer.
				22	Puſz.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
8	26	Philip; (lect. — 40 f.)	15	1	Befcheiden.
	27	Heusch.		9	g. als vnd bns.
	36	Tauf.	11		gleicherw. vnd bl.
	37	Q. d. gleubst.	12		W. al bl m. sweg.
9	1	lect. a — 22 f.; Brief.	24		dē w' sein nit habē gepote.
	22	W. P. w. mer g.	32		Treftung.
	25	Korp.	37		Ezweitragt.
	31	a. iude b. galile; Frib.	16	3	P. m. f. zu g.
	36	Tabita.		4	bi gepott d'botē vñ d'alten.
	43	Leb'er.		7	d' geist verbott.
10	1	Cornelius.		9	d' geist gebott.
	2	Geistl'et.		13	peten.
	4	Gepett; almu3.		15	h'berge; vñ st zwang st.
	7	furchtent g.		33	tauf.
	9	genachenten d' st.; pett.	17	4	Ebel.
	21	3. b. m. bi da lün gesät vñ corneli.		18	lest'n paul; Merck.
	26	a. a. b. anpett got.		19	b. b. w. gesagt vñ ditz.
	34	lect. a — 43 f.		21	nelve mere.
	36	Merck.		23	vnd'kätz gote; Darū anpet t
	41	b. d. t. vñ wādelte mit im 40 tag.			d3 se mischent Ditz.
	44	lect. b — 48 f.; d3 w. gote3.		28	Stige weiffage.
11	12	m. l. vnd nit e.		30	Misshēnē; puz3.
	26	Ein iar.		34	Synonifus.
	27	Wā michei frotob w3 bns da w'	18	4	Merck.
		lün gefant.		11	Far.
12	1	lect. — 11 f.		18	W. do p. n. h. ench.
	4	Pet' im Kerker.	19	6	also d3 st selb' weiffagte.
	8	schuch buch mit.		9	d'hrē.
	23	Merck.		12	Paul3 geluat.
13	2	banen.		13	Bozē wolbe aufwerfē bi tufel.
	6	bariē; Barien.		19	buch' d'prēnē.
	10	falschjt.		24	Golt smit.
	25	lect. a — 31 f.		28	Dy. d'eph. d' l. m.
	27	f. b. zu d'fusse.		36	freisch.
	30	b. h. w. gesehet.	20	4	p. d' beroer.
	32	b. w. d'hundē.		7	Mitt'nacht.
	35	an ein' a. st.		15	W'kamē zu contrachl.
	46	Wort got3.		16	Phingsttag.
	50	Weiber.		18	Di wablūg paul3.
	51	Gestupp.		21	Puz3.
14	12	b. wolt l. o.	21	1	abstracti in ein' kurz.
	18	Sei stante paulum.		8	Dyake.
	21	W'h.; trubfal.		13	Merck.
	22	Prister.		16	also dē cypter; tung'n.
	23	st ob'giengē pñdam vñ kamē i		19	amdechtig.
		paphil... st stegē abe zu lam'		23	b. d. h. gelochde.
		partē vñ schifstē bannē zu		24	b. l. m. l. an d3.
		Antij. vñ bānē warn st...		26	Gerainigug.
			22	23	W. d. f. schirzen; gestupp.

II. Anhang.

Cap.	Vers		Cap.	Vers	
22	25	kom'.	6	1	VII igeſigel.
	30	Paul. bñ ſchickte in b. f.		3	2.
23	2	Ananiaß.		4	ſeid bō d' erd.
	12	Gelobte ze totē.		5	3.
	26	III. Lißuß.		7	4.
	27	begreffe.		8	b. n. w. der t.
	31	i. antiſaribē.		9	5. Wort gotē.
	35	Beſager.	12	6. Merk.	
24	1	bñ m. torculo.	14	himmel.	
	4	i. I. auf tzieh.	7	1	lect. a — 12 f.
	5	Beſagung paulß.		3	ſaiche di knecht gotē.
	6	Secta.	(18)	7.	
	14	lietzige.	8	2	7 horn'.
	17	M. noch m. iarten i. h.		7	1.
	20	ob' die ſie ſelb ſpr.		8	2.
25	4	bz e. w'e in ſu. zeſenden.		10	3.
	27	bz eß ſ. a. vornüß.		12	4.
26	12	b'henkniß.		13	we.
	18	bō bē biñt' z. b. I.	9	3	heuschrecken.
	19	Wovon ... vngelubig.		6	ſuchent den tod.
	20	Pußß.		12	we.
	22	b'huelle gotē.		13	6 horn.
27	5	bñ paphiñ.	20	mit puß.	
	12	zeſch. in bz geſtat.	10	3	7 don'.
28	22	D' orde liñt.		8	puch.
		Offenb.	11	3	ſwan gezeug.
1	10	D' heri' tag.		7	Tier.
	17	n. entweñt.	14	we; 7 horn.	
	18	ßlußel.	19	cap. XII.	
2	1	De erñ engel.	12	1	Weip.
	5	pußß.		3	michēl' trahie; Crache.
	8	De 2 engel.		5	ſun.
	9	bō bē ſ ſ. ſ.		6	weip; ſuret.
	12	Dē 3 e.		7	lect. a — 11 f.
	13	bz bu da e. do da i.		9	auß gewurſen.
	16	pußß.	12	we d' erd.	
	18	De 4.	13	1	Tier vo dem mere.
	21	Pußß.		8	Lamp.
3	1	D' 5.	11	Tier vo d' erde.	
	5	enczeub't i. g.	16	Caract' das ſaichen des tiz.	
	7	Dē 6; ßlußel.	14	1	lect. a — 6 f.
	14	bē 7.		7	bñ di prunne d' w.
	19	Merk; pußß; keſtig ſ.		8	Babilon viel.
	22	bñ ſaz m. m. b.	3	Toten.	
4	1	lect. a — 10 f; muzen w. g.	16	11	7 ſchenkbaz.
5	1	lect. a — 14 f.		3	2.
	5	M. entwain. Wurzel.		4	3.
	6	Lamp.		8	4.
				9	Mit pußß.

II. Anhang.

Cap.	Vers.		Cap.	Vers.	
16	10	5. zuge.		10	Änpert got
	11	Mit pu33.		11	wiffes rog.
	12	6.		20	Cier begriffen.
	13	3 vnrain geist.	20	1	Sathanaß gepunden
	14	Streit.		5	bneg bz M. i.
	16	7.		7	Sathanaß entpübē.
	19	Michel stat; Babilon.		11	bñ a. strzebē a. i.
17	1	Di gemaine.	21	1	Delue (himel) all.
	14	Lam.			(erd)
	16	c. ire fl.		4	n. buf n. scer w't n.
18	2	Babilō; viel.		8	bordhtsā.
	4	Auzgeen.		10	irlm.
	11	Kaufleut.		11	lasp. a. cr.
	12	bñ b. eiseins.			die wort b. p.
	16	we we we.	22	9	Änpert got.
19	7	prautilaust bez lammeß.		21	ihß krist sei m. vns a. A.



Dritter Anhang.

III. Anhang.

Vergleichung mit der ersten gedruckten deutschen Bibel.

Evangelium Matthæus.

Das 1. cap.

Vers 2 iudaß; brüeder. 3 eßrom; eßrom. 5 boor; moab; boor. 9 achar; achar; ezechiam. 11 jheconiam; brüeder. 13 elpachim. 17 xc. 18 xc. gemahelt. 20 ding. d'sun; mariam deinen. 23 psalam. 24 vnd entpfeng mariam. Vnd er hant.

Das 2. cap.

Vers 1 betlehem; herodesß deß. 2 vnd sein. 3 ward betrüebt. 5 bethlehem iude. 6 Bethlehem dz ertrich iuda; minst. 8 nach. 12 ire lanbe. 14 deß nachtz. 15 meinem. 17 jheremiam. 18 vnd bil. 22 archelusß. 23 wann er ward.

Das 3. cap.

Vers 2 wann; psalam. 4 kemelein; fellein; lanchen. 7 vnd der. 9 woelst. 11 zetragen die geschüechte. 12 Das weinschüffel; durchreinigt; vnuerleschlichen. 14 wirt. 15 zuo erfüllen daz. 16 taub. 17 sagen.

Das 4. cap.

Vers 10 anbettestu. 11 anbetten in. 13 capharnaim. 17 zesagen. 18 petruß; andream seinen. 20 netz sp. 21 zebedei; johannem seinen. 23 ewangelium. 24 monfächtigen. 25 von capoli.

Das 5. cap.

Vers 11 ir. Ir werd. 13 versecht; nuor. 14 gesetzt. 17 zuo verfüellen. 18 sage ich euch. 20 euch begnueget; vnd der 23 altar; gedenkent. 24 dem altar. 26 den iüngsten. 29 gerechtz; angst deß feurß. 30 dein recht hant betrüebt; schneep; berger; vergang in die angst deß feurß. 31 versprechung. 32 vnlieuschunge. 33 nit schwer mein eid. 37 ia ia. nein nein. 39 gercht wange. 40 nemen. 42 versageß. 43 hab nit in. 45 seinen. 46 ir. Chuont.

Das 6. cap.

Vers 2 trugner. 3 lincke; gerechte. 5 trugner. 9 werd dein. 10 wil der; als im himeln vnd in der erd. 12 als vnd wir. 13 den vbeln amen. 16 trugner. 17 wasch. 19 schetzen schetz. 20 schatz euch schetz. 21 hertz. 22 Das liechtuaß; wirt liecht. 23 wicul werdent. 29 noch spinent. 32 Vnd.

Das 7. cap.

Vers 1 geurteylt nit welt verdampten vnd ir werd nit verdampt. 14 seint die in. 15 Mit fleiß hütet. 23 berkannt euch nie. 25 gegruntuest. 27 steig; kamen.

Das 8. cap.

Vers 3 Wirt gereinigt. 4 iemant sagst; wann; dich den. 8 daz wort. 9 vnder gewalt. 13 zen. 14 petri. 25 mach. 28 gerasern; begegerten; schwerlich also. 30 herbe der. 33 berkunten alle ding.

Das 9. cap.

Vers 4 gesehen iren. 8 wunnighlichten. 10 gehan; vnd sünberin. 11 sünberin. 12 burst. 13 verbarmbd. 23 schwegel; wuffent. 27 verbarme. 32 ein man habend den stummen teüfel. 33 wunderten.

Das 10. cap.

Vers 3 zebedei. 6 verburben. 8 werfft auß. 15 Schwerlich sag. 17 geiseln.

III. Anhang.

23 Belwerlich sag. 24 begnuog. 29 velt auff. 33 veriaugen; vor dem; der do ist in den himeln. 41 namen der. 42 seinen ion.

Das 11. cap.

Verß 4 Geet derkunt. 5 hoerend; derstend. 10 vor bereiten. 11 reich beg. 12 den tagen; bntz in das; begreiffent. 13 bntz an ioh. die weyffagten. 16 marchte. 18 kam. 19 kam; man fraß; vnd der sünderin. 20 zeitwissen. 21 vnd sydon. 22 tpeu vnd sydon. 23 steig; soboniß; disen tag. 24 vergiblicher. 27 nur; derkent in nur. 28 mach.

Das 12. cap.

Verß 1 dem zept; die cher vnd. 7 vnschuldigen. 17 psalam. 20 geuckelt. 26 sathanam. 29 vnd nur er. 31 Dorum sag. 34 begnuogsam. 35 fürbringt. 41 machten; dir ist. 42 salomonß; salomon. 48 brüeder. 49 Er strackit; hend. 50 dem himel; vnd mein.

Das 13. cap.

Verß 4 assen. 6 ward geborn sy. 7 vnder die boerner; dersteckten. 11 zeer- kennen. 14 weyffagung. 22 dersterckt. 25 milben. 26 auch die milben. 27 die milben. 29 den milben. 30 leßt ir; milben. 31 nimpt vnd seet. 32 kument. 36 bñß die; beg milben. 37 Er antwort. 38 der milbe. 40 milben. 42 zend. Wenn. 43 hör. 44 mensch bindt. 46 teüres. 47 Aber. 51 Vernamt. 54 kam. 55 vnd kreffte.

Das 14. cap.

Verß 2 erstanden von den. 3 herobiadem. 6 gebürlichen. 7 eisch. 12 kamen; eß jehsu. 28 petruß. 29 petruß. 32 in das. 34 kamen. beruorten; saum.

Das 15. cap.

Verß 2 alten sagent. 6 gemacht vppig. 7 Crugner. 14 blind gibt. 16 ber- nunfft. 19 vnkeuschung diephey. 20 entzeübert. 23 ein wort; ruofft. 24 antwort. 25 antwort; der süne; welffel. 29 mere galilea; er. 30 blinden. 31 secht; vnd michelichten. 34 gabt; bisch. 39 end magedon.

Das 16. cap.

Verß 2 antwort; in. So. 3 himel roete trurigklich. 7 gedachten. 8 Lützeler treu. 9 vnd der. 12 zuo hüeten. 13 kam. 14 einer von den. 17 bariona; nit der- offent. 19 ich gib; erbe. 20 sagten: das. 21 gezem; zerleiben; zersten. 22 Petruß; ze berespen. 23 petro; widerwertiger; trübsal. 24 machen; nachuolg. 25 Wan. 28 nichten; sein reich.

Das 17. cap.

Verß 1 petrum; iacobum; iohannem. 4 petruß; zesein hie. 5 stymn; in selb. 9 abfligen; die gesichte. 12 welche; zeerleiben. 14 geualten. 15 in beinen. 16 lange leid ich. 18 mocht. wir. 19 eüch wunnigklich. 23 capharnaum; petro. 26 sy icht.

Das 18. cap.

Verß 2 ruofft. 7 kumpt. 8 einzegeen; wurdest. 12 mer freuet. 15 sünd. 16 dich nicht enhoert. 17 offner sünd. 18 in den himeln. 21 petruß. 23 setzen rechnung. 26 nider vnd bat. 31 warn geschehen. 32 bet mich.

Das 19. cap.

Verß 6 das gott. 8 die hertigkeit. 9 füert ein. 10 gemecheln. 11 wenn den; gegeben. 18 diephey. 22 trurig hin. 24 wunderten. 27 petruß. 28 geseße; wert. 31 vnd weip.

Das 20. cap.

Verß 8, schaffner; iren ion. 10 kamen; wann. 12 stund: wir haben. 13 teg-

III. Anhang.

lichen. 16 vnd lützel. 19 antwurten. 20 sunne zebedel. 21 gerechten; gelincken. 22 den helden. 23 gerechten; lincken. 25 der iren: vnd. 27 werde. 28 kam; berloefunge. 30 der sun. 31 der sun.

Das 21. cap.

Verß 5 sitzt; füll dein sun; vubertenigen. 6 die giengen. 8 manig streuten. 11 daß volck sprach. 12 vnd stüele. 19 werd. 21 er duotz. 23 lerent. 24 antwort. 25 Der teuffer iohannes; er. 26 wir; wir; Wir. 30 antwurte. 33 antwort; fremdblich. 34 genachent. 35 den einen. 41 er vbelß. 42 versprachen; wunderbarlich. 46 sehalten; vnd sy.

Das 22. cap.

Verß 5 geschafft. - sein manschlechten. 8 die waren ir. 10 vnd samenten; die wurden. 11 hochzeitlichem. 12 herein gegangen; verstumpfte. 14 vnd lützel. 15 ihesum. 16 bist warhaft. 18 verliant. 20 Was ist. 23 auffstendunge. 24 etlicher. 28 welchß. 29 geschrist. 32 abraham: vnd; iacobß. Gott. 37 in allem. 40 wepffagen. 42 cristo. 44 gerechten. 46 ein wort: noch waß durfft.

Das 23. cap.

Verß 3 nach iren; nicht thuen. 5 michelichent. 6 So habent. 7 von den menschen meister. Wann einer ... (ein Satz inzwischen fehlt.) 11 wirt. 13 trugner; do eingeent. 14 trugner; do verliest die. 15 vnd phariseer trugner. 16 gold dz tempelß. 18 altar. 19 altar. 20 altar. 23 schreiber vnd; trugner; eniß vnd den zymmi. sweren. 24 furer der blinden; secht die; daz olbentel ober hemel. 25 schreiber vnd; trugner; naphß. 26 blinter; gereinig. 27 schreiber vnd; trugner; seyt geleicht; scheinent. 29 trugner; secht. 34 sag ich euch. Secht. 35 kumm; zacharie deß; altar. 37 du verschlechst; wepffagen du steinst; huenlein; entwelest.

Das 24. cap.

Verß 1 hungern die; daß sy; gebeuwe. erselb. 5 bingß. 7 wider volck. 12 wann die. 14 ewangelium. 19 flehenben. 24 geben michle. 29 mein gibt. 30 bom; sunß. 31 hoernern; vntz zuo. 33 den tron. 40 Vnd denn. 43 ditz wißt. 48 samenunge. 50 kumpt. 51 mit in; trugnern; zene.

Das 25. cap.

Verß 1 Wenn. 2 Wann fünff. 4 mit den. 5 schliessen. 8 verloschen. 9 verkauffern. 15 ieghlichen. 17 zegleicher weiß. 20 v. pfunt sagen; antwurstu. 22 auch der do; antwurstu. 26 antwort; wiffest. 27 dir nit; ernstlich. 29 ieghlichen; vnd daz im wirt gesehen. 30 zen. 31 dem geseß. 32 alle die. 33 gerechten; gelincken. 34 gerechten; reich meinß vatterß bestzt daß reich. 36 im kercker. 37 wann sachen. 38 sachen. 39 kercker. 40 antwort; irß. 41 gelincken; von in ir. 43 Siech; in dem kercker. 44 antwurten; wann sachen; kercker. 45 disem.

Das 26. cap.

Verß 2 er werd. 5 villsicht. 8 diser verlust. 15 silberein. 22 zesagen. Wenn o. 24 Wann ernstlich. 25 Wenn meister. 26 hungern. 28 in die. 29 neuer. 35 all die hungern. 37 petrum; zebedel; vnd sein. 38 enthabte. 39 als du. 40 petrum. 47 iudaß. 53 Ober; schar ober vinsterniß. 56 ditz wirt. 58 petruß. 60 gezeügen. 61 vnd in. 64 gerechten. 67 spürtzeng an. 68 cristuß. 69 petruß. 73 petro. 74 hand. 75 petruß; verlaugenst; bitterlichen.

Das 27. cap.

Verß 1 alle dise. - begrebb der bilgram. 8 achelbemach; der acker. 9 ihere miam. 10 an dem. 13 manig gezeügniß. 14 nit seinß. 15 hochzeitlichen. 17 barnaban. 18 vnd dem; durch gesicht. 20 barnaban. 21 barnaban. 22 ihesu. 23 sprach. 24 es

III. Anhang.

nichten; wurd gemacht wuff. 25 sprach. 26 er barnaban; gegeißelt; wurd. 27 die richter dz. 29 flachten; seiner gerechten. 30 speützen. 31 seinen. 33 golgatha. 34 bekart. 35 in seine. 38 gerechten; gelincken. 40 Nach; Nach. 42 machen; er vom. 43 versach. 46 lamazabatani; verlassen. 48 schwamb. 49 Laß. 53 auffstendung. 54 ihesum; sachen; erbbildung. 55 nachgeuolgt. 57 aramathia; ihesu. 58 pylato; leib ihesu. 65 geet huet. 66 zeichenten.

Das 28. cap.

Verß 1 andern maria. 2 Mann do der. 4 huetter verschracken. 6 erstanden. 7 hungern; erstanden; galilea. 8 hungern. 10 galileam. 12 begnueglichen. 16 galileam. 18 aller gewalt. 19 leüt; teüßt. 20 welt. matheuß hat hie ein end vnd hebt an die vorred vber den ewangelisten marcum.

Evangelium Marci.

Das 1. cap.

Verß 1 Der ancuangh; ewangely. 5 zuo iude. 8 wann er; im heyligen. 9 kam. 14 galileam. 15 ewangelium. 19 iacob zebedeuß; iohannem. 20 zebedeum. 24 Vor dem zeit bist du kumen; gotz sun. 27 nun daz; Welche ist dise; Wann ioch in dem gewalt gebeut er den unreinen geisten; gehorsamten. 29 symonß; vnd mit. 30 von im zuo ir. 32 d'sunn; vnder gangen. 34 gemüet von. 38 bredig. 39 galilea. 40 Vnd ein; der kam. 41 will dich gereinigen. 44 iemant. 45 samenten.

Das 2. cap.

Verß 1 kam. 2 kamen. 11 vnd heb. 12 wann also. 13 kam. 15 vnd mit den sünlerin. 16 sünlerin; ist vnd trincht eüwer meister; sünlerin. 17 do daz. 18 iohanniß; iunger vastent. 20 in den tagen denn so vastent sy. 21 keiner; er nimpt die newen erfüllung. 26 abiatjar.

Das 3. cap.

Verß 4 machen. 6 zehant ein; verführen. 7 galilea; iudea. 8 sydon eine grosse menig. 9 druckten. 13 kamen. 15 in den. 17 zebedeuß. 18 philippuß; cananeum. 20 samenten; mochten. 21 hungern. 22 beltschub; wann er ioch. 26 besten. 29 ewigklich. 30 sünd vnd sy. 34 Wann er; die die; Sich mein. 35 vnd mein.

Das 4. cap.

Verß 1 lernen. 5 ander; hett die. 6 der sunn; verhiezt dorumb; vnd boert. 7 versteckten. 8 ander; den einen; vnd ein jr. 12 icht werden etwann. 15 iren. 16 gehoert; zehant entpfachtent syß. 19 versteckent. 20 einem; eim; eim. 21 kumbt denn daz. 22 daz do. 23 hoer. 25 iboch. 26 alsust. Alsust; wurff. 29 entgegenwurtig. 30 Wann gleich wir; wem maß wir dise gleichsamer. 31 Als ein; minner allen den samen bi do seind. 36 lassen; ander. 37 versüllt. 40 gehorsamt.

Das 5. cap.

Verß 1 kamen. 4 keiner mocht. 7 im. Ihesuß. 9 dir d'. 13 gestatz in. 14 sy do. 18 gemüet. 19 wann ihesus der liesse in nit; wann. 22 iagruß; kam. 23 lesten zügen. 25 was in. 29 entpfandß im. 31 Sich du die gesellschaft druckt dich. 37 petrum; iacobum; iohannem. 38 vnd weinen vnd bil. 41 Chabitacumi. 42 michlem schrecken.

Das 6. cap.

Verß 1 heimet; jungn. 2 begung; seiner; alle dise; weysheyt. 3 dir; symonß; wurden all; 4 in; wann der. 9 vnd wunderte; übergieng die castellen lernt.

III. Anhang.

8 gürteln. 9 zwenen. 10 do bisz bz. 16 Johannem; dirzist. 17 kercker; herodiam; bruoderz. 18 deins bruoderz philippz. 19 Mann. 20 iohannem. 21 zimlicher; galilee. 22 geuallen herobez. 24 iohanniß. 25 einer schüßeln; iohanniß des teüßers. 27 hanbt in; kercker. 35 iungern. 37 See wir. 38 Seet vnb. 44 gessen. 46 den berge. 49 trughent. 56 gemacht behalten.

Das 7. cap.

Verß 1 kamen; kamen; 2 gemeinen das. 4 vnb si assen nit so sy kamen von dem markt nur; vnb der becken. 6 trugner; wann ir. 7 Vnb in vppig. 8 Mann sy; ir halt den. 9 vppig; eluern sitten. 11 Mann ir; spricht vatter oder muotter. 15 wann die; der hoer. 17 was eingegangen. 18 Vnb alsust seit. 19 gereiniget alle. 22 diebhent; schlachheit. trepheit ou scham. 23 Bracht alle dise vbeln. 24 ende tyri; er mocht. 26 syri vnb pheniciß; ir tochter. 27 Er sprach; Na zuom; prot den sünen. 28 er antwurt; Na herr. Mann; die die essen. 29 Vnb ditz. 31 cyri vnb. 32 vnb zuosuoorten im ein tauben vnb stum. 33 er spritz. 34 sprach zuo ime. Effecta: das ist auff se- thyon. 37 sel hoeren vnb.

Das 8. cap.

Verß 6 das siß; der gesellschaft. 7 Sy hetten. 9 der menschen. 10 teyl dalma- nucha. 13 nit gegeben. 15 hesel herobez. 17 eüwer hertz. 25 er ward wider. 27 sein iungern. 28 Johannem. 30 bz sy nyemant sagten. 33 sein iungern; petrum sagent. 33 mit seinen iungern; verlaigen sein selbz. 37 verwüestnung seiner sele. 38 in d'eebrechung; der sünden.

Das 9. cap.

Verß 39 nichten bekarent; bz sy gesehent. 1 petrum; iacobum; iohannem. 2 mocht gemachen. 3 mit ihesum. 4 Petrus antwurt er sprach zuo ihesum; wir machen. 6 stumm kam vom wolcken. 7 nyeman nur ihesum allein mit in. 8 er gebot in das. 11 das er berleydent; vnb wirt. 12 welche ding. 13 sein iungern. 16 antwurte vnb. 17 vnb er schaumt. 18 wie lang wird ich; wie lang verlaibe. 20 Wie vil zeitz ist es; bz im ditz ding. 21 doch emffighlich lest er; vnz. derbarne. 24 ihesus sach zuolauffen die gesellschaft; vnb tummer. 27 fragten in tugentlich. 30 lert sein iungern. 37 vnb wertens im. 40 seyt cristus. 47 nit wirt verlescht. 48 ein ieglicher; ein ieglich opffer. 49 wirt vppig in dem irß bewart.

Das 10. cap.

Verß 1 ob es gezeme dem mann. 5 in er sprach. 6 sy got man 9 bz got. 11 Ein ieglicher. 12 mit ein andern. 14 er truogß unwirbig. 15 ein ieglicher. 17 Maister quot. 21 lieb: er sprach. 25 kemmel einzegen. 28 petrus begund im sagen; die nachgeuolgt. 30 im in disem. 32 vnb die do nachuolgt. 34 vnb sy ver- spieetsten in vnb geiselten in vnb er berstet am dritten tag. 35 wir heissen. 37 deiner gerechten; deiner lincken. 38 was se ischt; dem tauffe ich. 40 meiner gerechten; zuo der lincken. 41 iohannen. 45 kam nit. 46 bartolomeus der blind. 48 die brauten im; er rieß vil mer. 49 er gepot im; si ruofften dem. 51 der blind sprach. 52 sach er.

Das 11. cap.

Verß 2 do ir bindt ein süll gebunden. 5 vnb sy ließens in. 7 zuo ihesum. 10 Ge- segent sey. 23 sich zemenen; er sprech. 24 sag ich euch. 25 Vnb so; v'gebt. 26 im himel. 27 kamen. 30 Der teüßer Johannes; was er. 31 Dorumß warumß glaubt ir im nit.

Das 12. cap.

Verß 13 von den herodieren. 14 warhafftig vnb gernochst nit. Mann; Gezimpt

III. Anhang.

die. 15 daß ichß gesech. 18 die name. 23 in der aufstendung. 26 vnd von. 28 aller erst gebot. 29 Höre israhel. 31 bz ander gebot; Einß mererß diser. 33 gantzer vernunft. 35 sagent die. 36 seiner gerechten. 42 legt zuo mütß daß ist ein. 44 all ir nariung.

Das 13. cap.

Vers 1 wie tann stein; wie tann gebäude. 4 wann werden. 5 keiner verlaist. 7 die merer der. 9 vnd ir wert berschlagen; zuo eim gezeüg. 10 bz ewangelium muosß; werden gepredigt. 11 seit nit rebent. 12 bi geberer. 14 sten do er nicht sol. 16 bi stiechent zuo. 16 do wirt an. 17 Wann wee den schwangern vnd den zieherin. 21 nichten gelaubt esß. 22 beruelten wurden gesüert in irtum. 24 der sunn bertunchelt. 25 werden vallent. 26 krafft vnd wunniglich. 27 mit hoerner. 28 die gleichsam; geboren: in berkant. 30 dise ding: so wißt. 32 noch bi engel. 33 so daß. 34 einß teglichen. 35 zuo dem hanen kreuß. 36 sagß eüñj allen wacht. daß xliij.

Das 14. cap.

Vers 2 Wann sy. 3 sy brachyte die. 5 mocht sein verkaufft mer denn .xxx.; vnd werd gegeben; Vnd si grumtent. 8 fürkam. 11 sy gelobten sich. 14 mein widerbringunge; mit meinen. 16 kamen. 25 geschlecht d'rebe. 26 so ich neüwer trinck. 28 in galilea. 29 Wann petrus sprach; betrücht. wann ich. 32 was der nam. 33 petrum vnd iacobum vnd johannem; er begund zecrpidmen. 34 ist betrieht. 36 Wann nit; du wilt. 37 zuo petro. 38 wann bz flaisch ist. 40 im antworten. 41 wirt geantwurt. 42 mit gewessen. 45 Gott griesß dich maister. 47 daß waffen. 48 Ihesus antwurt. 51 vber bloß; vnd entfloch. 54 Wann petrus; zuo dem feir: vnd wermt sich. 56 nit zimlich. 57 Vnd etlich. 59 nit zimlich. 60 Antwurst du; disen dingen. 61 Wann er. 62 der gerechten der krefft gotß; kumen in den. 65 sy begunden in. 66 do petrus was; die kam. 69 von in. 70 zuo petrum. Fürwar; von in.

Das 15. cap.

Vers 2 Bistuß ein künig. 5 hochzeitlichen tag. 9 antwurt in. 10 geantwurt vmb neid. 12 antwurt er sprach. 15 wann ihesum antwurt. 17 sy nachten ain. 19 sy satzten die knie. 20 vasten mit seinen. 21 sy thungen ainen; vnd bez rotten. 24 wer etwas nem. 27 zuo der gerechten; zuo seiner gelingken. 29 Noch du do verwüest. 31 nit machen. 32 Cristuß künig; die itwißten im. 34 stumme sagent. Helou helou lamasabathani; warzuo hast du. 35 Etlich von den. 36 ein schwamp. 37 micheln stumm. 39 sach centurio. 43 ein dürstiglich zuo. 46 vnd band in.

Das 16. cap.

Vers 1 ihesum selben. 2 Vnd an eim der samstag; zuo dem grab: der sunn wß ictzunt. 4 Sy schauten. 5 zuo der gerechten. 6 Nicht woelt erpidmen. 7 vnd petro. in galilea. 8 Wann schreck vnd forcht. 11 sy glaubtenß nit. 12 er wart in. 14 Zuom iungsten; hertikept irß hertzen. 17 nachuolgen den. 18 sy habent auff; ob sy icht giftigß; Sy legten. 19 vnd er sitze zuo der gerechten. 20 nachuolgenden zaichen. hie hat ein end marcus der ewangelist vnd hebt an die vorred vber lucam den ewangelisten . . . vnd fürwitzige. Ein ander vorred vber lucam den ewangelisten.

Die Vorrede Lucas.

Vers 1 mannige fleissen sich. 3 nachuolgten aneuangli.

Das 1. cap.

Vers 5 herobesß besß künigß in iude; geschlecht tabia; sein ee weyb von den toechtern aaron. 9 loß daß er legt bz entzünd weyrauch nach der gewonheit der pfaffheit vnd

III. Anhang.

er. 11 gerechten des alters. 14 freülvent. 16 sün der israhel. 18 eckum. 24 moned.
31 du entpfechtst mein leyb. 32 vnd er reychsent. 35 Der engel; besetiget dich;
dorumb das heilig das von dir. 36 dem nistel; dir monet. 38 Vnd maria; Sich die
diern; schied sich von ir. 39 Wann maria stund auff in den tagen vnd gieng mit eylen;
gebirg in die statt iude. 41 gruof; marien. 44 sich die stymm. 49 Wann der do ist
getwaltig d'bet mir michte ding. 51 von dem gemüet. 54 die berfült er. 55 in den welten.
56 die beleyb. 58 do die nachburen vnd ir manigen; freüten sich ir. 59 mit namen.
61 beim geschlecht. 62 wie er es wolt. 64 wart auff gethan. 65 all ir nachburen. 66 die
sy; saczten sy in ir; dz bisz kind sey. 67 vnd weysagt sagen. 68 Gesegeut ist. 73 Das
geschworn recht. 79 Zuo entleüchten die do; in den vinstern. 80 seiner zaigung.

Das 2. cap.

Vers 1 würd beschreiben. 3 sy begehren: ein. 5 er veriedt mit; gemechelt ein
weyb. 7 iren erstgebornen. 8 die wachen der. 9 Wann secht der; vnd die klarcheyt
gotz. 10 do wirt allem. 12 ditz wirt eüch; kind gebunden. 13 Vnd ein gedh wart;
ein menig der. 14 auff der erden den menschen. 17 Wann sechent berkanten sy.
20 sy wunnlichichten vnd. 21 beschnitten. sy; Als er was genant. 22 tag ir reünigung;
berfüllt nach der; schichten dem herren. 23 aufthuond d'natur. dz wirt. 25 was symeon.
27 kam im geist; einfuorten das kind. 29 nach deinem wort. 30 die du hest. 32 volchs
israhels. 35 werdent beroffent. 36 tochter phaniel; Die was. 37 iaren: die schied
sich; mit vasten vnd mit gebetten dient sy dem herren tags vnd nachts. 38 dise vber-
kam; erloesung iherusalem. 41 Vnd sein geberer; zeoftern. 42 stiegen auff ze iheru-
salem. 43 die berkanten; nit. 44 vnter den berkanten. 45 Vnd funden sein nitt; suochten
es. 46 der lere; vnd fragten sy. 47 die ihn horten; vber sein weisheit vnd vber die.
49 Was ist das ir; meins vatterz. 51 vnd kam zuo; muotter behielt entzampft. 52 nam
zuo an weysheit vnd an alter vnd an gnab.

Das 3. cap.

Vers 1 gebottes tyberi; poncio pilato; vierden tepts galilea; sein bruoder ein;
gegent trachonitidis; lisania ein fürst. 2 vber iohannem. 4 Ein stymm des. 5 vnd
büchel wirt gebiemüetigt; die kranken. 7 Dorumb er sprach. 9 Wann die arst; wurtzel
der baume. Dorumb ein. 11 Dorumb was thuo. 13 Nichten thuot mer. 16 vnd im feür.
17 vnd hert seinen. 18 andre manige ding vnderweyft er vnd prediget den volch.
Wann do. 19 von herodiade dem; vbeln die. 20 vnd beschloß iohannem; kercker.
21 warde auffgethan. 22 in den ich mir entzampft geuel. 23 dz er wart gemast.
24 wz machacie. 25 hessli. 27 iohannam. 28 helmobam. 29 ihesu; helieser; mathat.
31 menra; mathata. 32 salomon. 33 aminadab. 34 thare; machor. 35 ragon;
phalecht; heber. 36 chaynam; arpharat; mathusalem. 37 malaleel; chaynam.

Das 4. cap.

Vers 1 im gait. 2 wüeste: vnd er; von dem teüfel xl tag; in hungert. 5 der
erden in d'gedh. 7 Dorumb ob du nid'velft vnd. 8 geschriben du anbettest. 9 So laß
dich herab. 15 lerent in. 17 Vnd im wart. 20 er hett zuosamen gelegt; den an-
bechtern. 21 dise schrift berfüllt. 23 ir sagt mir dise. 25 warhent: manig; vj. monet;
wann do michtler. 27 der cyrener. 29 fuorten in untz; wz gepaulwen. 30 mitzt ir.
31 Vnd er staig; do des samstags. 34 hailig gotz sun. 35 teüfel in mitzt gieng er von
im. 43 Wann mir gezimpt.

Das 5. cap.

Vers 1 gesellschaft gachten. 6 Wan ir netz das brast. 7 das sy vil noch ver-
funden; das hett gesechen symon petrus. 12 du magst mich gerinigen. 13 Er stracht

III. Anhang.

di hende; Ich wil. Gereinigen; schied sich die misel. 14 Wan gee zeng. 15 Wann die erde. 17 ein iegklichen castell. 19 nider in mitzt für in durch die latten mit dem bett. 22 ir gedanken; sprach zuo in. 24 ir wißt. 27 sitzent zuo dem zoll bey namen leui. 30 vnd mit den sünderein. 33 wens die phariseer. 36 saget zuo eüch ein; zerbricht: vnd dem alten gezimpt nit die zesaensetzung von dem neüwen. 39 keiner trinck; der zehant.

Das 6. cap.

Derß 1 durch die stett. 4 allein die pfaffen. 6 sein gerechte hant. 9 des samstags oder ubel. 10 sein hand wart im. 13 berwelt .xij. von in. 14 petrum; andream. 15 iacob alphay. 16 was ein verreter 17 von thuri. 20 Selig seyt ir; wann das reuch gotz ist elwer. 22 ir wißent: vnd. 23 eüwers lonß ist; tetten ir better. 25 wert elagen. 26 tetten ir better den weyßagen. 28 eüch stuchent: bet. 29 vnd von dem der dir abnimpt. 32 Wann auch die; die sich lieb habent. 34 das leben; versetzt zennupfachen; leichent den sündern. 35 dem ir eüch nichts. 37 verest: vnd ir wert nit; Mit verdampft: vnd ir wert nit. 39 sy bald denn nit. 41 in dem aug. 42 von dem aug; dem aug; den augen deines bruoders. 43 Es ist nit; gibt bösen. 44 sament nit di seigen von den dornen; noch enlesent di weintruben von dem busche. 45 Der guot mensch. 48 bauwet sein hauß; des floß wz zeshaden dem hauß: vnd mocht es. 49 do baut sein hauß; on das do ist zeuerwuosten d'floß vnd es velt; wirt gemacht michei.

Das 7. cap.

Derß 1 er gieng in capharnaum. 2 knecht einß centurio; der was zesterben der was nu wirdig. 4 er ist es wirdige. 6 der sante zuo im secünd; weist dich bekümmern. 7 sprich ein wort. 8 vnd sage ich. 9 als vil trewe fand ich nit. 11 begnüglich geselschaft. 12 Wo; totter wart; ire. 13 do sy hett gesehen ihesus. 16 vnd dz. 17 allem iude. 19 Vnd iohannes der entzampfte rieß; Bistuß d' der do ist. 20 d' der do ist. 21 plagen; und manigen blinden gab er. 22 Geet herkunt; die tauben hoerent. 24 iohannis; von iohannes zuo der geselschaft. 25 geuast mit libem gewande. Secht die do seint in dem teüren gewand vnd in den wollusten. in den heüßern der künig seint sy. 26 weyßagen. Ernstlich ich sag eüch: vnder den geborn der weyb ioch mer denn ein prophete. 28 eüch vnder den geborn der weyb ist kein merer weyßag iohannes dem taußer; ist minner in. 31 Wann der herr sprach. Worumb wem sage ich gleich. 32 Wir singen; ir entspringt nit: wir elagen. 34 vnd der sünderein. 35 von allen iren. 36 do er was; er ruot. 37 nach ein büchß der. 38 selbe in mit. 39 wißt wol vnd wie. 40 sprach: Meister sprich; l. a. u. s. deest. 41 Zwen schuldiger sollten ein. 43 sprach Ich wene. 46 selb nit mein. 49 d' ioch. 50 Gee in friede. Wann dein gelaub hat dich gemacht behalten.

Das 8. cap.

Derß 3 schaffners herobis. 13 glaubent zuo d'zent; der versuchung schendent. 14 es hoeren vnd von. 18 ioch das er. 20 es wart im. 22 Wann es wart; an ein tag; and'thalb des seß. 23 vnte des windeß; in verderbunge. 24 do sy sich hetten genachent sy. 25 sy gehorsampten nu. 29 hett in begriffen. 33 hin mit geche vnd überstürtzt in den see. 34 in der stat vnd in den doerfern. 35 ausgegangen geuast. und gesundes hertzen. 36 Wan auch die die do; d'kuntens in. 38 von dem do warn ausgegangen die teüfel. 39 Iher; wie manige ding im got het. 41 was ianreß. 42 tochter wilnadj. 43 floß des stichtums xij. iar: dise; alles ir guot vnder die ertzt; von keinem werden gesunt. Sy genacht; zehant stonb. 45 petrus sprach; die gelschaft. 46 hat

III. Anhang.

etwer geruort; krafft aufgeen von mir. 47 beroffent im durch alle volck; wer gesunt. 49 nichten woelst in müeen. wann dein tochter die ist dot. 50 vater der diern. 51 er ließ keinen eingen mit im nun petrum; iacobum; iohannem; der diern. 52 diern ist nit tot. 53 sy spotten sein: sy wisten das sy was dott. 54 sagent. Pierne ste vf. 56 Vnd die geberer; was do was gethan.

Das 9. cap.

Vers 1 do er entzampyt hat geruoffen; botten. er gab; die teüfel: das sy gesunten. 3 nemyt an dem weg; die ruoten; die tasche; das brot; das guot; zwen roeck. 4 bleibt do. 5 Vnd die euch nit enpfachen; schütt ioch das; zuo ein gezeüg vber si. 6 do sy warn ausgegangen sy umgiengen; vnd gesunten allenthalben. 7 d'fürste dz vierden; dorumb dz er het gehort. 8 iohannes wer verstanden; dz helias wer verschinen; wan von etlichen. 9 Iohannem hab ich; wer ist d'. 10 kerten wider sy beruonten; er enpfeng sy vnd. 11 vnd er nam sy; die da bedorfften. 12 sich zenaigen; sy geen in die castellen vnd kerten sich in; die do nachen seint; die speyse. 13 Wann er sprach; Vnd sint nit mer; wo gee wir vileucht; die ezzen. vnder alle dise. 14 Macht zeruoen durch die wirthschefft v.c. 16 Do er het genomen die; vnd gesegent sy: vnd brach sy vnd gab sy; dz sy sy legten. 17 wart aufgehaben das in was vber beliben; der vrechung; iohannem den tauffer. 19 helias: die andern ieremias ober einer auß den prophteten wann einer ist verstanden von den ersten. 20 petrus antwort. 21 dz sy ditz nyeman sagten. 22 vnd nem sein. 25 vnd rhuot sein. 26 mich schemlicht vnd meine wort: disen schemlicht der. 27 es seint etlich die do hie stend; si gesehen das reich Gots. 28 vnd er nam petrum; iacobum; iohannem. 29 das bilde seins antlüt; verschien anderst; vnd sein antlüt leucht. 31 vnd sy sagten; sein marter die; 32 Wann petrus; vnd die die mit im warn die warn beschwert von schlaff. Sy berwachten vnd; magenarafft. vnd zwen mann stunden mit im. 33 Vnd es ward; petrus sprach; was er reht. 34 beschetigt sy vnd do sy giengen in den wolcken sy vordchten sich. 38 ein einiger. 39 Vnd; begreiff in; vnd er rieß; vnd er verwürfft; er zert in. 41 Ungelebiges geschlecht; wie lange wird ich; vnd derleide euch. 44 in den dingen die er het (zwei halbe Zeilen und eine ganze fehlen) er sprach. 45 das sy es nit vernemen: wann sy. 46 der merer. 47 Do ihesus sach; vnd stalt es zuo sich. 49 auswerfen die teüfel; nit mit vnz. 52 das sy im beraiten. 53 des genden was gegen. 54 das seir nider steug. 55 weß gristes ic seit. 56 in ein ander castell. 57 Es ward gethan. 58 hin naige. 61 wann gestat mir; zederkünden. 62 er ist zimlich dem reich gots.

Das 10. cap.

Vers 1 sy zwen; an einer ieglichen stat in d' er; warn der werck lützel. 2 Dorumb bit. 4 vnd nyemant grüest durch den weg; 5 freib sey disem hauß. 6 der sun des freibes. 8 die euch werden fürgesetzt. 10 so spricht. Ioch. 11 das das reich genachent. 12 den sodomern. 13 Wee dir torozay; ob die krefft wern gethan in tyro vnd in sydon die do seint. 18 Vnd er sprach. 19 auf die schlangen vnd auf die scorpion. 21 erhoecht er sich im geist; vnd der erde vnd. 25 das ich bestz. 26 Inwelcherweyß. 27 Wann er 29 vnd er sprach. 30 steig auff von. 32 ein ambechter. 33 macht den weg vnd. 34 vnd suort in. 35 dem herberger; ein ruoch. vnd was dings er dorüber verzerst; ich vergilt. 39 vnd die was. 40 marcha die flaisch. 40 Sy stund auff. 41 antwort ic vnd sprach; vnd betrüebt umb. 42 Maria hat verwelt; der nit wirt.

Das 11. cap.

Vers 1 Es wart getan; er het aufgehort einer; sein iungern. 2 dem reich; vnd vnser teglich brot. 4 sünde ernstlich als auch wir ein ieglichen d'vns ist schuldig vergeben; nit in versuchung. 5 Vnd er sprach. 7 er antwort inwendig; mit mir in

III. Anhang.

der kamer ich mag nit auffsten. 11 leichet dem vatter dz brot; für den visch ein schlangen.
12 ein scorpion. 13 Dorumb ob ir. 15 die teüffel. 16 Die andern; suochten von im
ein zaichen vom himel. 18 ist geteylt; inwelcherweyß. 19 aufworf die teüffel in beelze-
bub; werdent sy vrteiler. 20 ob ich in der krafft gotz; ernstlich das reych. 21 die er
bestzt. 22 vnd teylt sein reübe. 25 gerechigt mit boesem. 26 Vnd denn get er;
denn er: sy geend ein vnd entwelent do. Vnd die. 27 do er sagt; huob auff ir stymm.
28 er sprach. Es ist also sy seint selig die do hoeren das wort gotz vnd es behüertent.
29 suocht ein zaichen vnd das. 30 den von minue: also wirt auch der sun der maib.
31 von osten. 33 auff das. 35 das dz liecht dz do ist in die icht werde. 36 als das.
37 er redt ein phariseer; er ruet. 38 Der phariseer; nit würd. 40 Cummen. der do
beschuoß; macht der auch nit dz dz. 41 Noch dz do ist uberig gebt dz almuosen vnd
secht; die werdent. 42 phariseer ir do verzeient. 44 We eüch phariseer: ir; leüt geend
auff in. vnd. 45 vns loch ein. 46 wann ir lat die leüt; dz sy nit mügen; ir selb rüert
nit die. 47 die ferck; eüwer better die. 48 On zweyfel ir bezeügt dz ir gehult; sy
selb beschluogen; ire greber. 49 Vnd dorumb sprach die. 50 vergossen seyt der; wirt
gesucht von. 51 dem pluot zacharias. Wer do; tempel vnd dem altar. 52 der wissent-
heyt: ir selb giengt. 53 begunden schwerlich; ze uerdrucken seinen mund vnd lagten
in von manigen dingen; etwas zefachen von; das sy in besagten.

Das 12. cap.

Vers 1 allumb stonden also; das sy sich tratten einander. 2 Wann nichten ist
bedeckt; noch verborgen; zuo wissen. 3 in den kernerlin. 4 vnd nach; nit das sy
fürbas thun. 5 fürchtent. Fürchtent; hat den gewalt; Dorumb sag ich euch. 6 Ver-
kaufft sy nit v. sperling umb ein helbling. 7 woelt fürchten manig sperling ir seyt mer
denn sy. 8 ein iegklicher der mein begicht. 11 vnd zuo den gelelten; in welcher
weyß ober was ir antwort. 14 O man. 16 Wann er redt zuo; sagent: Einß reychen
mannß. 17 dorumb ich. 18 vnd mach sy mer. 21 Alsust ist der der im schatset: vnd.
22 ober irem leybe. 24 die do nit seent noch schneident den do nit ist; der stabel: vnd
gott des himels; Ir seyt vil mer denn sy. 25 Wan welcher eüwer; zu seiner geluchst
ein elen. 26 Dorumb; was seit ir; den andern. 27 Merckt; des ackers in; das
salomon; nit wart; ein von in. 28 als das helv das heüt ist auff; gott der vast es;
ir lützelß glauben. 30 ding die suochent v' du waiszt; bedürfft der ding; sein gerechtig-
keit; eüch zuogelegt. 32 Nichten woelt eüch fürchten lützeler herte; das reych. 33 Ver-
kaufft die ding die ir bestzt vnd gebt dz almuosen. Macht eüch secklach die do nit
eralten; die miten zerschrotte. 34 Wann wo; do wirt auch. 35 vnd brinende. 36 so
er widerkert von der hochzeyt: so er. 37 bindet wachen. Gelwerlich; das er sp. 38 ober
dieß kem. 41 oder zuo allen. 42 der herr sprach. Wer. 45 die knecht vnd die
biernen. 46 vnd teylt in. 47 der do berkennt; vnd sich nit berait; willen er schlecht
in. 48 der in nit berkennt; den schlechte er; Wann dem vil ist; vnd dem vil ist ent-
pfolgen: mer wirt gelescht von im. 50 ich hab den. 51 kam ze geben; wann scheidung.
52 .ij. in .ij. 54 von dem vndergangß zehant sprecht. 55 so die mitteglichen wind
weent; es wirt heyz. 55 es geschicht. 56 Trugner. 57 was vrteylt. 58 gib den fleiß
dich zuo berloesen; dz er dich velleicht icht verrat bey dem vrteyl. vnd; der queler legt
dich. 59 du vergiltest den iungsten pfennig.

Das 13. cap.

Vers 2 Er antwort; galileer warn sündler vor allen galileern die do haben.
4 Went ir auch das dise warn sündler für alle die menschen die. 7 er loch die erbe.
8 vnd leg den mist. 9 Ob; ob nit du. 11 het den geyst des; iar: sy; mocht mit.
12 rieff sy zuo sich. 14 antwort. vnwirdiglich dz; in den gezimpt. 16 het gebunden

III. Anhang.

·rbij· 17 do er ditz sagt all. 18 Dorumb er. 19 Korn des senffs. vnd es der man
 enpfecht er legt es in. vnd es wechß: vnd wirt; des himels ruoent auff. 21 wirt
 geheselt. 22 Er gieng vnd prediget durch die stette vnd durch die castellen. 23 O
 herr: seint ir lützel; Wann er selb sprach zuo in. 24 Fleyst eüch; manig suochten; vnd
 mochten nit. 25 einget vnd beschleußt. 26 haben gessen vnd getruncken vor dir.
 28 sende: so ir. 29 von mitternacht. 30 die werdent die iungsten. 31 will dich ber-
 schlagen. 32 gesuntheit heut; vnd an dem dritten tag vollent ich. 33 gezimpt ze
 wercken; wann es verfehlt nit dem weysagen se. 34 ich samten dein süne als;
 vnder die bettich. 35 das es kumpt.

Das 14. cap.

Vers 1 zessen dz brot. ein wassersüchtiger mensch. 4 Wann er begreiff in vnd-
 8 icht sey geladen von im ein erber wenn du. 9 so er kumpt; geladen. er spricht.
 10 vnd so der kumpt; Freünt stetgg auff. Denn. 12 Wann er sprach; du machest;
 noch die reichen nachbauren; sy vilencht auch dich icht. 13 wirtschafft rüeff die armen
 die kranken die blinden die lamen vnd du wirdest selig. 14 wann sy habent dirß nit
 ze uergelten. Es wirt dir vergolten in; gerechten. 15 Do ditz gehört einer von den
 entzamt sitzenden er; im. Er ist selig d' do ist das brot. 16 Vnd er sprach; d'macht
 ein michel abentessen. 17 sy kernen; alle ding warn. 18 Wann sy; sprach zuo ihm; Ach
 hab gekauft; hab durfft aufzegen vnd es zegesessen. 19 Ach bit entschuldig mich.
 21 sein herren dise ding. Do warb verzürnt der vatter des ingesinbes er sprach; in die
 gassen vnd in die strassen. 22 Herr es ist gethan; zuo dem knecht; vmb die weg; vmb die
 zeün. 24 warn geladen bekorent mein abentessen. 25 Wann manig gesellschaft; im: er
 umbkert. 26 in. Ob etlicher will kumen zu mir vnd; noch auch sein sele der. 27 nit
 umpt sein; nach mir: der mag. 28 setzt er nit; vnd acht die zerungen die do seint
 nottürfftig. ob er in habt zeuolbringen. 29 das bornach so er gelegt vnd sein nit mag.
 30 mocht es nit volbringen. 31 vnd zemachen; er nit; er müg begen im mit; der do
 kumpt zuo im mit. 33 Dorumb alust; der do nit widerstet. 34 Vnd ob das saltz ver-
 schwindet in dem es wirt gesaltzen. Es ist nit nutz in die.

Das 15. cap.

Vers 1 die offen sündler vnd die sündlerin warn sich ze genachen zuo im: das.
 3 in ein gleichsam. 6 do was verborben. 8 die do nit; weib das do hat; ob sy ver-
 leußt einen pfennig: zünt sy nit an ein. 13 nach manigen tagen; er gieng fremblichlich;
 guot lebet. 16 zessatten seinen bauch von. 17 sich vnd sprach. Wie; begnügten des
 brottes; verdirb hie hungerß. 18 in himel. 19 ertzunt bin ich nit; sun: mach mich
 als einen von. 20 vatter sach; mit der erbarm: er lieff. 21 im himel; ertzunt bin
 ich. 22 gebt ein fingerlin. 23 Vnd zuosüert ein; vnd wir essen. 24 ist lebendig worden;
 was verborben vnd. 25 er kam vnd genachtet dem. 27 dein vatter hat nidergeschlagen;
 vnd hat. 30 du hast im. 32 dz dir dein; ist lebendig worden.

Das 16. cap.

Vers 1 er sprach auch zuo seinen iungern. Ein man was reich der; bey im.
 2 ruofft im; Vnd ertzunt. 3 zuo im; wann mein herr. 4 Ach entwaß was. 7 solt du.
 Er sprach. 10 zuohaffte dem einen vnd verschmecht den andern. 14 Wenn do die.
 15 dz do verbannen. 16 zuo johannem; dorumb wirt geprediget das reich gotz; vnd ein
 ieglicher der do thuot die krafft in im. 17 Wann leichter ist zuo; vnd die erbe; ze
 uallen einen punt von. 18 der bricht die ee: vnd; der bricht die ee. 20 ein armer was.
 21 reychen: vnd; hund die kamen. 24 auferste tenl. 25 Wann nu wirt. 26 Vnd
 allen; eüch als ein michel bestenkeit: do die die von himen woellen vbergeen zuo

III. Anhang.

eüch; noch von dort. 28 Wann ich hab fünff brüder; auch nitt kumen; statt der
quelunge. 30 Mit vatter abraham. 31 sy nit hoeren moysen vnd die weiffagen ob
etlicher verstünd von; gelaubten nit.

Das 17. cap.

Vers 1 Vnd er sprach; die trübsal. 2 ein müllstein würd; das er betrüebet.
4 ·vij· malen sünt wider dich an dem tag: vnd zuo ·vij· malen an dem tag wirt bekert
zuo. 6 maußberbaum. 7 waident die ochffen; vom acker spricht er zuohant zuo im
vberge. 8 vnd ruoe: vnd spricht nitt zuo im. bereyt. 10 sein gewesen. 11 do er
gieng zuo; vbergieng durch mitzt. 13 sagent. Ihesus gebieter. 17 antwurte er; Vnd
wo seint. 18 geb das lob gott. 19 dein gelaub. 20 phariseern wann das reich got;
hem er antwurt. 21 sprachent secht. 22 tag die kumen so ir. 24 an die ding. 25 ze
berleiden; ding: vnd ze werden; geschlecht. 26 Vnd als es wart gethan in. 27 vnd
truncken; an den tag in dem. 30 Nach disen dingen wirt; tag an dem do wirt ber-
offent der sun d' meide. 33 fürcht ze machen. 35 malen in ein: die ein wirt genomen;
ander gelassen. Zwen an ein acker: der; ander gelassen. 36 O herr wo. 37 Er sprach.
Wo des leib.

Das 18. cap.

Vers 1 er sprach auch ein. 4 Wann darnach sprach er in im. Vnd ob; den
menschen entzützen. 5 wann iedoch mir ist; sy an dem iungsten icht kumb vnd mich
verbruche. 7 die rach seinen; vnd hat die; in im. 8 Ich; Iedoch der; wenstu das er
bindt die treu. 9 Er sprach auch zuo etlichen die gleichsam die; in in selber als; die
andern sagent. 10 betten: einer ein. 11 mach dir genad; 10ch als der offen sündler.
12 Ich faste. 13 bisz gnedig mir. 16 Ihesus der rieß in er sprach. Last die lützelu.
17 der do nit. 19 mich guot. 20 Hastu derkant; thuo diebhegt. 22 kumm nachuolg.
23 er gehort. 24 gemachte betrüebte; habent das guot; 25 ist dem hemel; zegenen in
das reich. 26 mag werden behalten. 28 Wann petrus; vnd sein die nachgeuolgt. Er
sprach. 29 lest dz haug ober die geberer ober. 30 vnd enpfecht nitt vilmer in. 32 es
wirt; vnd wirt verspot; wirt verspelt. 34 nit der ding; die ding die do nit wurden
gesat. 37 Ihesus von nazareth. 39 Wann er rieß mer; gebot in zuo zefüren. 42 Sich
auff 43 im zemichelichen; das es sach das gab lob gott.

Das 19. cap.

Vers 3 wann es was lützeler gewechst. 5 Zachee eilent steig ab. 7 gekert zuo
ein sündler. 8 biernaltig. 9 Ihesus; der sun abrahams. 12 ding er zuolegt vnd
sagt; dorum dz; vnd dz sy wonten; zuo hand würbe beroffent. 13 seinen ·x· knechten.
21 bist ein stenger; nit settest. 22 von beim mund beceple ich dich. Du wiffest; dz
ich; zeschneuden dz ich. 23 worumb legtestu; zuo dem tische. 26 vnd wirt habent:
wann. 27 wolcent zereichsen vber. 29 zuo berhsage; zuo berhanta; der oelberg.
30 eüch ist. So ir; ein fülle d'eselcin. 31 sprecht zuo im also; 32 dz fülle sten als
er in het gesagt. 33 do sy enpunden. 34 sein durfft. 35 sy zuosworten es zu Ihesum;
sy legten; vnd satzten dorauff Ihesum. 36 an den wege. 37 Do er. 38 Frid im;
wunniglich in den hohen. 39 von den geselschefften der phariseer; iunger er sprach
zuo in. 40 Ich sag eüch: wann ob sy; sein ruoffent. 41 Do er genachent: er sach;
vnd waint. 42 herrest du derkant vnd du. Ernstlich; den augen. 43 vnd umgebent
dich. 44 auff den stain: dorum.

Das 20. cap.

Vers 1 gethan an ein d'tag; lert vnd predigt dem volck im tempel; samenten
sich. 3 Vnd antwurt mir. 4 Der tauffer johannes; den leuten. 5 spricht. Dorum

III. Anhang.

worumb. 6 den leuten; alleß volck staint; gelaubten johannen. 8 eüch: in. 9 er selb w3 ze ellenden bil zeits. 10 d'zeit der loesunge; Do sy in hetten geschlagen sy; in ler. 11 auch disen. 12 disen verwunten. 13 disen gesehent. 14 vnder in sagent; Wir berschlagen in; vnser. 15 Sy wurffen in auß; vnd berschluogen in. Worumb was; in der herr. 16 die bauren; Daß ensy. 17 Wann. 18 wirt zerknischet; stellt. er zermült in. 20 behuotten vnd santen lager die; gerechten. daß. 21 du gercht sagst vnd lirst vnd du enpfichst nit daß bild: wann. 22 Wann do er mercht; er sprach; Was versuocht. 23 bild vnd die. 25 sprachen zuo; er sprach; Worumb gebt dem; vnd got. 26 nit straffen; volck: sy. 27 etlich der verlaiter. die do verlaugenten zesein die auferstendung die genachten sich vnd. 28 ob disem nit werdent sün; vnd berster; seing bruoderß Wann es. 30 nam sy: vnd er selb. 31 nit samen vnd sy seint dott. 32 Vnd zeungit. 33 Worumb in der; weib. Ernstlich ·vij· hetten sy zuo eim weib. 34 welt die gemecheln. Vnd antwurten zuo. 35 wann den die do; wirdig gener; vnd in der; die gemechelt sy nit. 36 wepber; wann fürbaß mügen sy nit sterben; seint sün ber. 37 Wann so die; erzaigt bey; er sagt dem. 39 die antwurten sy sprachen. 40 Vnd fürbaß getorsten sy in nit fragen. 41 Wann er; sagent sy. 42 meiner gerechten. 44 Worumb dauib ruofft. 46 geen in langem gewand; wirtscheffen. 47 so sy gleichsent langß gebetß. Dife.

Das 21. cap.

Vers 1 Wann er sach die reychen die do legten. 4 dise legten all an; von dem das in; dise legt von dem daß ir gebrast all. 5 Vnd do etlich; vnd mit gaben. 6 die do kument; den do nit; der do nit verwüest. 7 Wann sy; was wirt dz zaichen so. 8 sagent dz ichß bin: vnd das zeit genachent. 9 ir gehoert; wiberteyle; zuom ersten werden gethan: wann zehant ist mir dz end. 10 Do sprach er zuo in. 11 werden michel erbydning durch; es werden schreckungen vom himel vnd michel zaichen. 12 legent sy ir; eüch ze antwurten in die; in die hütten: ir wert gezogen zuo. 13 Wann ditz. 14 setzt in elvern hertzen nicht fürbetrachtet in. 15 gib eüch ein. 16 von den geberern vnd von den; von den mogen; von den freunden; von eüch mit dem dot. 20 Wann so ir; werden umgeben von dem here: denn so. 22 daß alle die werdent berfüllt die do. 33 Wann wee den; es wirt ein michel bedruckung auff. 24 vnder allen leuten; biß daß die. 25 es werden zeichen an dem; ein bedruckung; der unten. 26 vordt vnd vor; do seint künfftig allem bmbbring. 27 denn so sehent sy den; wolcken mit micheler krafft. Wann. 28 ze werden gethan. secht; ewer haubt: wann ewer berloesung die genachent. Vnd er. 30 ictzund von in. 32 dz ditz; nit zergeet. 33 Der himel vnd die erde. 34 wort die; in frassheit vnd in; vnd in den sorgen dier werit: vnd auff euch kum. 35 als der stricht in all: die; der erde. 36 Worumb; vnd bet wacht in eim ieglichen zeit. 37 auß er enwelt; der oelberg. 38 Vnd alleß volck gieng früe zuo im in zehoeren in dem tempel.

Das 23. cap.

Vers 1 messag der berbe der do ist gesagt daß osten der genachent. 2 in boetten: wann. 3 der gieng in; einen von den. 4 er in antwurte. 5 sy wurden berfreut. 6 er suocht zimlichkeit. 7 do durfft was zuo berschlagen. 8 petrum vnd iohannem sagent zuo im; vnd vñß berait das. 9 dz wirß beraiten. 10 kruog wasserß. 12 daß muoshauß daß. 13 er zaigt eüch. 15 botten mit im. 16 biß daß es werde; dem reich gotz. 17 Er nam den kelch vnd. 18 das daß reich gotz kumpt. 19 Er nam das brot vnd; sagent. Ditz ist. 20 Vnd zeglencherweuß; bornach do; dez neüwen gezeuß; der vmb eüch wirt vergossen. 21 der mich verrat. 22 Jedoch wee. 24 Wann auch ein krieg; d'merer zesein. 25 er sprach; die werden geruoffen welchner. 26 der do

III. Anhang.

ist der merer vnder euch. 27 wer ist mer. Der do reüwet. 29 als es mir hat geordnet. 32 gebreite. Du etwann bis bekert: vnd besten dein brüed'. 33 Er sprach zuo im Herr; in den dort. 34 Vnd er sprach. Ich; du mich brenstunt verlaigest zuo erkennen. 35 on geschüech; euch denn ichtz. 36 nu d' do hat; der neme auch; ein tasch; der do nit hat. 37 das das geschriben ist gezimpt ioch werden versüßt an mir vnd er ist geacht mit. 38 Es ist genuog. 39 Vnd er gieng auß. 41 in als ein wurff einz steinz; er naigt knie vnd. 42 werd gethan: wann der dein. 43 engel verschain im hymel vnd sterckt in. Er wart gemacht in streit vnd het langsamer. 44 niderlauffent. 45 vnd was. 46 Was schlafft ir. 47 gienge vor in: vnd er. 48 im. Judas antwurstu. 49 do sy; beg im warn was do. 50 gerecht or. 51 Wann ihesus der antwort er sprach. Last in. Ontz her; er het geruort. 52 Wann ihesus; seyt ir ausgegangen; mitt kolben. 53 Do ich teglich mit euch was; ir strack nit; von der gewalt. 54 do sy in hetten begriffen. sy suorten in; wann petrus; von verr. 55 Wann ein feür wz angezünd; allumb lassen. 56 ir. Do in het gesehen ein diern sitzent zuo. 57 Vnd er verlaugent sein sagent. Wenb. 58 er sprach. Vnd; wann petrus. 59 als ein; Fürwar vnd dirr. 61 als er het gesagt: ee daz. 62 er waint. 63 sein schlachent. Vnd. 64 Weyssag. Wer ist d' der dich hat geschlagen. 69 zuo der gerechten. 70 Wann sy; bistu der; Er sprach. Ir sagt es: wann ich bin es. 71 Vnd sy sprachen. Was bedürffen wir noch gezeüß. Wann wir selb habenz gehört von seim munde.

Das 24. cap.

Vers 1 All ir menig stuond auff vnd. 2 Wann sy; zebefagen; Wir sunben disen verkeren vnser volck: vnd zeweren den zinz gegeben dem kaiser vnd sagent; cristus ein künige. 3 der fraget in. 4 gesellschaft. Ich bin nicht der sach an. 5 iude. ansachent. 6 gehört galilea. 7 ein man galileer; do er bekant; zuo herobez: er. 8 sach ihesum; groefflich versreüwet; vnd er versach sich zesehen etliche zaichen von ime zewerden gethan. 9 wann er fraget; vnd er antwort im nichts. 10 die stuonden stetiglich. 11 d'verschmecht; here: er verspott; mit ein weissen; zuo pilato. 12 herobez vnd pilatus die; an ein ander. 13 Wann pilatus der; vnd den meisterschefften vnd dem volcke: er. 14 als abherent; kein sach an disem menschen. 15 ist im zethuon. 16 Dorumb ist besser in zelassen. 18 Wann alle; die rieffen. 19 vmb daz widerteil das etwen was gethan in der statt vnd vmb die manschlacht. 20 in er wollt lassen ihesum. 21 Wann dise vnderrieffen sagent. 22 zuo dem dritten mal zuo in; sach des bottes an im. Dorumb. 23 in. Sy auffstuonden; vnd ieschen. 24 betheilt zewerden gethan ir eischung. 25 Wann er lies in den den sy ieschen der vmb die manschlechte vnd vmb das widerteyl was gelegt in den kerker wann ihesum antwort er iren willen. 26 ein man cirener kument. 27 manig gesellschaft des volckes die; der weyber. 28 vmb; kert sich er; Tochter iherusalem. 29 sy sprechent; gebarn: vnd die. 31 was geschicht an. 32 wurden geboett. 33 zuo der gerechten; zuo der lingen. 34 ihesus sprach; hetten geteilt; die losz. 35 verspotten in; er mach. 36 auch die; die genachten sich vnd spotten. 37 Ob buß bist der; iuden: mach dich selber. 38 Wann auch; vnd latinischen vnd hebreyschen dirr ist der. 39 do hingeen; buß bist cristus: mach; vnd uns. 40 gott: daz. 41 wir recht: wann wir enpfachen würdige; hat nit vbelz. 42 zuo ihesum. 43 ich dir es: heut wirstu. 44 bilnach vmb. 45 warb zerrissen. 46 ihesus der; bisz hett gesagt er. 47 do der centurio gesach dz do wz gethan; man was. 48 entzampft warn zuo d' baitung do sy gesachen; wurden gethan sy schluogen ir brüste vnd kerten wider. 49 die stuonden; die im warn. 50 armathia d'statt iuda ein guotter man vnd gerechter: der do was einer vom hofe centurio. der. 51 vnd iren; wann er. 52 pilato; ihesus er nam in ab vnd wand in in ein sindel. 54 samstag entleucht. 55 Wann die weyb die do kament mit im die do warn nachgeuolgt von galilea do sy gesachen daz; wart gelegt: sy. 56 armathen; salben; am.

III. Anhang.

Das 25. cap.

Vers 1 samstag früe kamen sy zuo dem grab sy truogen den armathen die sy hetten. 2 vnd sy; abgeweltzet vom grabe. 3 sy giengen ein vnd funden. 4 in leüchten den gewanden. 5 vnd naigten das; an die erden; Was suocht. 6 er ist auffgestanden. 7 ze antwurten; vnd gekreützigten; zersten am. 8 wort: 9 sy herten wid' von dem grabe vnd berkunten. 10 die do sagten zuo den botten dise ding. 11 dise wort; als ein spil: vnd sy. 12 petrus; auff er lieff; grabe: er naigt; gelegt allein: er ging hin vnd; bey im was do wz. 13 zwen von in giengen; was von iherusalem in dem zil ·ix· lauff. 15 sy selb; warn gesehen. 15 spiltten oder redten; fragten mit im: er selb. 16 Vnd er augen die waren enthabt; sy in nit. 17 Was seint; betrüebt. 18 Einer des nam was cleophe der antwort vnd; Bistu allein ein bilgeram; gethan in disen tagen. 19 Er sprach zuo in; Von ihesus; in dem wort; in den wercken; vnd allem dem. 20 haben geantwurt. 21 zuo berloesen; ding seint gethan. 22 die berschreckten vns die vor dem liecht warn zuo dem grab: 23 sy kamen vnd funden nit seinen leyb. sy sagten sich ioch haben. 24 Wann in funden. 25 selb sprach. 26 also einzegeen. 27 vnd legt in auß von allen den geschriffen die do. 28 castell zuo dem; er selb gleichsent sich verrer. 29 twungen in sagent. Belenb; wann der tag. 30 vnd gabß in. 31 wurden auffgethan; er selb verschwand. 32 Unser hertz wz es nit brinnent in uns do er redt an dem weg: vnd. 33 die die mit in warn. 34 wann der herr ist verstanden gewerlich: vnd berchein. 35 berkunten die; waren gesehen; in der brechung. 36 sy redten; vnd er sprach; Nichten woellt eüch fürchten: ich bins. 37 wurden betrüebt vnd berschracken sy. 38 Was seint. 41 vnd sy wunderten; hie etwz dz do werd gegessen. 42 ein basz honiges. 44 es wz durfft zuo d'füllen alle ding; geschriben in der ee moyses vnd in den wepffagen vnd in den psalmen von mir. 46 cristum zuo berlaiden vnd zuo bersteen von den botten. 47 in allen leütten: ansachent. 49 mit der krafft. 50 vnd gesegent sy mit seinen auffgehoben henden. 51 het gesegent; vnd wart. 52 Sy anbetten in vnd herten wider in iherusalem mit michler freübe vnd ze allen zeitten warn sy im tempel sy lobten vnd gesegenten gott. lucas der ewangelist hat ein end vnd hebt an die bo'red über johannem den ewangelisten. Diser johannes ist wann got ist ein maister des ynnern menschen. dy bo'red hat ein end vnd hebt an das buch johannes des ewangelisten.

Johannes.

Das 1. cap.

Vers 1 Am anwang; das wort. 2 Ditz was. 9 dz entleüchtet einen legklichen; 14 als die eingeborn. 19 dz die iuden. 20 er begach; vnd begach. 21 Denn was. Bistu helnaß. 26 Johannes antwort; teüff in wasser; in mitzt stund er dz er nichten. 28 was teüffen. 29 vnd sprach. 31 ich erwüßt sein; kam ich zeteüffen. 32 belib auf im. 33 ich wüßt sein; in wasser; teüfft im. 40 Wann es was; nachgeuolget. 41 funden den. 42 petrus. 44 petrus. 45 nazareth: den moyses. 46 sein. Philip. 47 sich. Ihesus sach nathanael; vnd sprach vor im. 48 Ee dir philip rieß do du wart. 50 feggenbaum glaubest du dz du gesichst mer denn dise.

Das 2. cap.

Vers 4 was ist die vnd mir. 5 zuo den. 6 steinin krüeg nach der; ein legklichen. 8 architriclino. 9 architriclinus; gemacht wein; architriclinus. 10 man setz zuom ersten guotten; so sy werden. 12 hungern. die beliben nit do 14 die ochffen. 16 hin dise ding. 18 zaigstu. 19 ich berster. 20 du bersterst.

III. Anhang.

Das 3. cap.

Verß 2 nu got d' sei. 4 aber eingeen. 8 ein ieglicher. 9 Nicodemus antwort. 10 Iherusalem vnd miskenst. 11 unser gezeüg. 12 Ob ich. 13 keiner steig auff in den. 15 ein ieglicher. 16 lieb die. 17 Wann got sant. 25 frag ward. 29 mein freüb. Am gezimpt; d' ist von der erde.

Das 4. cap.

Verß 4 samary. 5 er kam. 6 das was; ob ihesus; was vmb die. 7 weib von samaritan; iude: ich; weib samaritan. 10 die gab got; wer d' ist; hetestu ge-
eischen. 11 Das—wasser desunt. 12 Gibstu denn. 13 Ein ieglicher. 15 ich her kam. 23 suocht soellich. 24 Got ist der geist; gezimpt man zebetten. 27 keiner sprach: was. 28 ließ er was. 35 vnd d' schnitt. 36 schneit in das ewige leben; dz sich enzampft freüt. 40 Dorumd do die. 44 in sein vatterlant. 45 in: do sy. 51 knecht beggerten.

Das 5. cap.

Verß 1 schaffweyer. 2 hebreysch bethsaiba. 4 bewegung des wassers; ab nach dem. 4 wart gesunt. 14 gesunt ietzunt von. 16 verfolgten ihesum; ditz ding am. 18 machent sich gleich. 23 erent den vatter. 28 alle die do seint. 29 vnd die das guot betten die sürgeend in der; do vbel daten in der auferstendung. 36 hab mer gezeüg. 41 Die lauterkeit. 43 glauben er enpfacht. 44 ist von ein. 47 Wann ob.

Das 6. cap.

Verß 2 das zeichen das; auff an den berg. 5 zuo philipum; das bise essen. 5 er wer zethuon. 7 begnügent in nit. 8 petrus. 9 girstine brot. 10 Dorumd die man ruoten. 12 vberworden. 13 kroeb d'; girstine broten. 14 das 'mere berhuobe; der michel wint. 25 wenn kempt; er secht die; habt gegessen von den. 42 wir bekannten. 44 tag. Es ist. 45 ein ieglicher; vnd gelert von dem. 50 himel. Der; d' sterb nit. 54 er habt nit in eüch. Wann. 58 lebentig vatter. 60 lernt in capharnaum. 64 ver-
secht kein. 65 welche die vnglaubigen warn. 69 petrus.

Das 7. cap.

Verß 3 Wann sein brüeder. 4 sich selb zesein. 8 Wann ich stegg nit auff zuo diesem mess-tag: wann. 10 steig er auch. 11 suochten in am. 15 hat gelert. 16 sant. 17 Ob etlicher. 25 etlich von iherusalem sprachen. 28 wißt er vnd. 29 gleich einem lugener. 32 murmelten bise ding von im. 33 der mich sant. 34 Er; bindet; do mügt er nit hin. 35 zelernen die. 37 micheln mess-tag ihesus; etlichen dürst; vnd trinck. 39 gelaubten an in; was im. 41 etlich sprachen. 42 castell bethleem. 46 man. 47 Die; verlait. 48 Glaubst denn auch etlicher; oder von den. 49 die ist verfluocht. 51 unser ee die; er thut.

Das 8. cap.

Verß 2 kam er in. 3 phariseer zuosuoerten. 5 disweiß; sagstu. wann. 7 den ersten stein an in. 8 Aber. 10 die dich besagten. 19 Ich bin der do gezeüch-niß gib; der mich sant der vatter. 20 lernt im tempel: in der treskammer. 21 sterbt in elwer sünd. 24 eüren sünden; eüer sünde. 25 anenanch mit eüch. 26 ich do rede wann. 29 seint genellich. 30 die im gelaubten; mein lugern. 32 berfreüet eüch. 34 ieg-
licher d' do. 37 wann er suocht; versecht nit in eüch. 38 bei eüwern bettern; sün abrahams. 42 hetten mich lieb; kam nit von mir. 44 Vnd so er redt; von sein aigen; vnd sein vater. 48 du bist ein samaritan. 52 berkennen wir; ob etlicher behüet. sein dott. Wen machstu dich selber. 54 der mich wunniglicht; dz er ist eüwer gott.

III. Anhang.

Das 9. cap.

Vers 1 ihesus fürgieng er sach. 2 daz er blind ist. 6 geseit er spricht; von der; selb auff sein. 7 Ge zuo natatorie. 10 die augen. 16 etlich von den. 21 gesicht wir enwissen. Fragt in. 22 er würd auß der synagogen. Dorum. 27 Ich sett es. 1 ob etlicher ist. 39 nichten sehen sehent.

Das 10. cap.

Vers 3 der torwerter. 5 im: sy erkunten nit. 6 was er het; zuo in. 7 sprach zuo in. 8 schaff. Alle. 9 aufgeet: vnd. 10 kam nit; vnd erschlüege. 11 haben es begnüglichen. 12 ein hirt des. 19 wart gemacht. 23 in den tempel. 24 du bist. 34 ic seit gött. 42 gelaubten an in.

Das 11. cap.

Vers 1 ein flecher lazarus. 2 lazarus flecht. 4 vmb die; werd gewunniglich. 10 tag der schat. 11 er schat: wan. 13 ihesus het gesait; daz er hett gesait. 17 ihesus kam in. 19 troesten. 27 du bist cristus. 28 tugentlichen; rieft dir. 30 wainten er. 39 es ist. 40 nit: ob. 41 ich mach dir. 42 allumb steet ich. 44 fürgieng der; mit augfanden. 50 kein ding. 52 Vnd nit. 54 ihesus gieng. 59 gebott: ob iemant.

Das 12. cap.

Vers 2 martha ambechten. 9 den er derstuond. 13 der sun. 15 kumpt sitzent. 16 gewunniglich. 17 lazarus. 19 nicht nützen. Secht all. 22 philipp. 37 nit an in. 46 ein ieglicher; Vnd ob etlicher.

Das 13. cap.

Vers 1 der ostern. 2 do daz. 5 ein bechin. 6 petro. Vnd petrus. 8 Petrus sprach. 10 Wann ic seyt. 20 den den ich. 21 vorbezeugt vnd sprach. 22 er het geredt. 24 petrus: 26 ich raich daz; do er genetzt; gab es. 28 keiner den. 31 geoffenbart oder verkleert. 33 vnd als ich. 35 habt liebe. 36 petrus; antwurte. Do ich; nachvolgstu. 37 Petrus sprach. 38 verleügest.

Das 14. cap.

Vers 1 Vnd ihesus sprach zuo sein iungern. daz xliij. Swer hertz; vnd gelaubt. 2 Ob ich euch etwann mynner hett gesaget wann. 7 Vnd von deshin. 8 Philippus sprach. 12 mer bing thuot er denn bise Mann. 13 ich: der batter werd gewunniglich. 18 nit wissen: 26 redt zuo euch. 31 wir geen hin.

Das 15. cap.

Vers 1 ein bauwer. 2 Ein ieglichs. 12 liebhabt aneinander. 17 liebhat einander. 19 geworfen von d' welt: die von d' welt: wann. 20 mich iagent sy iagent. 21 sy wissen. 22 batter. 23 Ob ich; nit sünde. 26 der da aufgeet.

Das 16. cap.

Vers 2 euch on di. 9 sy gelaubent nit. 11 geurteylt. 18 lützel. Wir. 20 welt rewet; freude so. 21 der werlt. 22 gesche ich euch. 26 für euch. 28 welte: aber. 30 nit durfft. 32 mich ainig; nit ainig. 33 mir. Ir.

Das 17. cap.

Vers 5 denn die. 12 des verleüses. 15 nennest von. 26 ich mache in in kunt: daz.

Das 18. cap.

Vers 2 ihesus oft. 10 petrus hett; sein gerecht or. 11 sprach zuo petro.

III. Anhang.

15 petrus nachuolgt ihesum; mit ihesum. 16 petrus stuond; der torwertlin vnd fuorte petrum. 17 der torwertlin sprach zuo petrum; petrus stuond mit. 20 do sich lamenten. 25 steend vnd; Bistu denn nit. 26 der nese deß. 30 ein übelteter. 32 würd berfüllt. 35 Denn bin ich. 37 Bistu denn. 40 anderwaib all.

Das 19. cap.

Vers 1 ihesum vnd gaiselt. 2 di ritter slachten; dornen vnd; mit purpurim. 3 Got grüetz; Vnd gaben im. 5 Secht der mensch. 13 hebreisch gabathan. 15 kreützige ich. 16 er in dz. 17 hebreysch. 18 ihesus. 20 hebreisch. 23 taile: iegklichen. 24 sagent. 25 maria cleophe. 29 mit ersig. 31 pylatum. 33 ihesum. 35 er waiz. 36 Das dise; Ein bain mynnert ir. 37 nach disen; pylatum heimlich vmb die vorcht der iuden: dorumd daß er was der iunger ihesus: daß er nem.

Das 20. cap.

Vers 2 symon petro. 6 petrus kam. 7 augfanden ober schweißtuoch; gebunden an sein. 13 weinstu wen; hin gelegt. 14 ihesum steen. 15 was wainestu. Wen; vnd ich nym in. 16 ist als vil als. 18 kam sy. 19 an ein ber. 22 inetempt sy all: 24 gesagt ein zwepfeler. 25 den stich der nagel. vnd leg mein hand in seine seuten: vnd leg mein vinger an die statt der stich der negel: ich gelaub. 26 Vnd nach vil. 27 vnd bring. 28 gesehen deß hastu.

Das 21. cap.

Vers 1 mere tyberiadiß. Wann er. 2 petrus; gesait ein. 5 icht zuo mir. 6 zuo der gerechten; mochten sy. 7 petro. 8 zochten. 12 Kumpt beist an; dorst in fragen; daß es was. 15 petro; johannis. 16 johannis; So waiden. 17 johannis; petrus. 18 wert du begirtest; so du deraistest; begirt dich. 19 offenbaren ober zuouercleren. 21 petrus; ihesum. 25 die do warn zeschreyben. Amen deest.

Briefe St. Pauli. — Zum Romern.

Der ewangelist johannes hat ein end vnd hebt an by vorred vber paulum. Man fragt deß ersten besser güeter vnd beleiblich er Ein ander vorrede Roemer seind zuo der einhelligkeit berman. Aber ein ander vorrede Die roemer seind ... schreiben in von corinthen Wie hebt an sant paulus epistel zu den Romern.

Das 1. cap.

Vers 3 fleisch. 4 daß do ist. 5 zuo gehorsamen. 7 den geliebten; cristi. 8 ich mach zuom. 9 ich mach eüwer. 10 etlichen gelückseligen. 12 zuotroesten. 13 fürsatz dich; beliben verbotten vntz her. 14 heyden. Vnd ir do seit zuo rom. ich bin schuldig eüch zepredigen. Den kriechen vnd den fremden den weysen vnd den vnweisen; also dz do ist bereit in mir. Wann ich. 18 dz vnrecht; daß vnrecht wan. 19 in im. 20 in bernamen. 21 wunnlichthen nit also got. 22 weisse sy seint. 24 in die unreinikeit. 29 an einander. 30 hinderreder. hefflicher. 31 on; on; on erbarm. 32 den tuonden.

Das 2. cap.

Vers 1 O ein yglich mensch du do breteylst dorumd bist du vnentredlich; in dem du. 2 an die die; soeliche ding. 3 Wann wunniglich vnd ere vnd fribe einem iegklichen der do wirckt daß guot. zuo dem ersten den iuden vnd den kriechen. vnd die empfachung ein iegklicher. Mensch du do. 7 werckis: denn suochen. 8 Wann zorn. 9 den iuden vnd den. 13 Wann nitt die here der ee die sein gerecht beg got: 14 wie dz die heyden nit; ee so sy nit habent die ee in dise weyß sy selb seint in ein. 17 bist vbernant. 20 kind zuhaben dz bilbe. 22 abgötter. 24 geschriben ist. 25 Ernstlich; versehe.

III. Anhang.

Das 3. cap.

Vers 3 berüppigt den; Nichten sept. 5 do eintregt. 6 sag noch. 7 in seiner. 8 wir thuon. 11 naigten. 13 eyter aspiß. 17 vnd sy. 18 ding die er tet. 21 ist eroffent; on die ee. 25 zuo erzaigung; rechts vergebung vmb die vergangen übel in der aufenthaltung gottes zuoerzaigen. 27 ist ausgeschloffen. 29 der heyden. Ja er ist auch der heyden Mann ernstlich ein gott ist.

Das 4. cap.

Vers 1 vnsern batter haben. 2 wunniglich: wann. 4 wann nach gelte. 9 beseyhet allein. 11 Vnd er; daß zaichen; dz zaichen. 13 ob' sein. 14 ist bypfig. 15 vbergeung von dem glauben. 17 die ding; sint. Wann do abraham nit het die zuoversicht zebegreifen er gelaubt got vnd het den glauben zegebenen wider die zuoversicht. er weist got zeuermügen alle ding. Wann. 19 wie dz; vil nach was; pürblin. 20 ioch nit. 23 rechten. Es ist; den sy wirt. 24 wir do gelaubten. 25 der ist.

Das 5. cap.

Vers 2 in der gnad. 6 die vngengen. 7 stirbt yemants. 9 werden gehalten; warn veind wir seind. 11 wir wunnighlichen. 12 welt vntz zuo der ee wann die sünd ward nit geacht durch. 14 ioch in den. 15 die gab ist auch nit als die mistat. 17 entpfachen die; vnd sy reichsent.

Das 6. cap.

Vers 3 wir sein. 4 der neußerkeit. 5 seiner auferstendunge. 9 herscht sein nit. 13 der vnganchheyt; wann gebt; als lebentigem von den totten; bes' rechtz gotz. 14 hersche nitt in eüch. 16 sey der sündler. 22 knecht gotz.

Das 7. cap.

Vers 1 zeytz er lebt. 2 mann: ist. 3 Mann ob; dz sy icht. 6 erneüwerkept. 7 empfangen die versach; het die ee nit gesprochen Mit begeyrtig. 8 wirckten in mir; dz gebot kam. 11 enpfeng die versach. 17 wirckt ich sein nit wann dz do die sünd entweilt in mir; Wann der will. 22 dem ynneren. 24 bez tods.

Das 8. cap.

Vers 1 die do. 3 sy siecht; der geleychsam. 4 vns: wir do. 5 enpfündent die ding. 9 iedoch ob; sein nam. 10 Mann ob. 11 Vnd ob des gaist ber. 15 gewinnung; ruoffen batter batter. 17 cristi. 21 zerbrochenheyt. 23 auch nit allein sy; wir haben; seüßzen under. 24 er sieht. Wann ob. 26 bette vmb vns; seüßzen die vns nit mügen werden bedeüt. 28 guot: die die. 29 dz sy wurden. 33 der ber. 34 der ber; der ioch auch d' do auferstuonde; zuo der gerechten; Die anuechten; es ist geschriben. 39 noch and'.

Das 9. cap.

Vers 1 cristo ihesu. 2 das daß. 4 der gewinnung. 5 b' better. 6 nit dorumb dz er das wort gotz hab vbertreten. 10 Vnd nitt allein sy. 15 mich dz ich. 19 noch gesuchet. 20 bist du: du do entwurf. 23 wunnighlich in die daß seiner erbermb die er hat vor bereit in wunnighlich. 25 erbermb. Vnd es wirt an. 27 dann werbent; der sand. 28 Mann erfüllent das wort vnd kurtze. 29 vns d' herr nit. 30 nit nachuolgent. 32 rechtz. Wann worumb. er sucht zerechtthafftigen nit bon. 33 vnd den stain.

Das 10. cap.

Vers 2 wann nit. 6 cristuß widergesuort. 9 cristuond von den dotten. 11 in psala. 12 d' ist. 14 nit gelaubent. 15 erkündent. 16 ewangelium. 17 das wort.

III. Anhang.

19 israhel. Moyses der erste spricht; nit in ein. 20 vnd sprach. 21 vnd zu den widersagenden.

Das 11. cap.

Vers 1 Vertreybt; beniamin. 3 dein elter; sy suchten. 4 Wann wz spricht; nit negten. 8 als es ist geschriben; gaist der reb; nit hören. 9 ir selbst. 11 sag Schatten sy. 14 etliche mach. 16 heylig; heylig: 17 wann du; ein gezwengt. 21 er vergibt. 24 mer die natur. 25 nit miskennen dise. 28 ernstlich feind nach dem ewangelium vmb. 30 nu habt ir.

Das 12. cap.

Vers 1 heilig. geuellig. 2 welt euch; in der erneuerkeyt; quatter vnd. 7 nach der ambechtunge; in der vnderweysunge; der do für. 10 habt lieb. 14 erwöllet vbel sagen. 19 Mir die rauch. 20 ob in dürstet.

Das 13. cap.

Vers 1 sel die sey. 2 sy gewinnen. 3 nit die vordt. 7 Dem den zins den zins: dem den zol den zol: dem; dem die ere. 9 nitt briche; begertig; wann ob. 13 geen ersamlich; in betlin; in kriegem.

Das 14. cap.

Vers 2 rinander d'gelaubet; der esse kosen. 4 Wann got der. 6 wann der do; der ist. 10 deinen bruder. 11 wirt mir. 13 Wann ditz. 14 der im; ist im unrein. 17 heiligen geist. 20 vmb das. 20 ist durch. 21 brincken wein. 23 Wann alles das das do nit ist.

Das 15. cap.

Vers 3 die itwissung. 4 Wann die; die seint geschriben zuo unser lere: 7 als auch euch; in der ere. 8 die arbeit. 9 zuo eren; dir herr; vnd singe beim. 11 alles volck. 12 versetzent sich an in. 13 das ir begnügt. 14 aller wissentheyt: also dz ir. 15 von taile als. 16 geheyligt in dem. 18 der gehorsam. 19 wunder in der crafft. 20 in ysaiä der. 21 die do nit; die vernement. 25 Worumb naige ich. 27 füllen in. 28 volent in. 29 Wann ich. 31 vnd dz opffer.

Das 16. cap.

Vers 1 ist theuer. 2 ir bestet. 3 Grüest pristan. 4 ir haimlich kirchen. 5 der erstlich in; cristo ihesu. 7 vor mir warn. 8 ampliacion. 9 stachim. 10 appellen. 13 verwelten roten. 14 neogonciam; 14 herman 15 philogum. 18 die dienen; die; süessen. 19 ze sein weyse. 22 ich grüess. 24 cristi sey. 25 crist; in den. 26 dem einen.

Briefe St. Pauli. — Di Erst zu den Corinthern.

Dy epistel hat ein end vnd hebt an dy vordt vñ dy epistel zu den corinthern. Die von corinth seint achaici. . . . schreibend in von ephesi bey thimotheo seim iunger. hie hebt an dy epistel zu den corinthern.

Das 1. cap.

Vers 2 an einer. 3 cristi. 4 mach genad; cristo ir seint. 6 cristus. 10 nit sey schaidungen. 11 cloes. 12 paulus; cristus. 13 paulus. 14 mach; euer keinen. 15 ich tauff; stephan; euer keinen d' anderen. 16 zetauffen. 18 vñ die. 20 Macht denn got nit tumb. 22 cristum gekreutziget. 24 predigen. 25 den leuten. 26 nit manig weyse. 27 d' here got erwelt; 27 er schemlich. 28 erwelt die vnedeln; verschnemlichen. 29 seiner beschuld. 30 vnd ein. 31 werd gelunniglich.

III. Anhang.

Das 2. cap.

Derß 1 ich kam. 2 etliche ding; vnd disen. 3 in vil. 4 vnderscheidlichen Worten. 6 den durchnechtigen. 7 in d' taugen. 7 den welten zuo vnser. 8 nit gekreützig; geschriben ist: bz aug. 9 menschen auff gestaig. 11 die do seint gotz. 15 kein als es ist geschriben. 16 herren d' in hat gelernt.

Das 3. cap.

Derß 2 als zuo den; ernstlich nu; nach sent ir. 3 get noch dem; pauluß. 4 ist paul; ist appoll. 5 Wann ein. 6 plantz appolle; got gab die. 7 wann der do; got gibt die. 9 seit achung. 10 b' bauwe boraus. 11 gruntueste on. 15 etliche brint. 17 got d' verwüest in. 18 er wirt tumb. 19 geschriben in psala. 20 sein bypig. 23 cristuß.

Das 4. cap.

Derß 6 appollen; in vng. 7 als duß nit hast. 9 hat gezaigt die; on kampf. leuten. 10 Wir tummen; ir weissen in; maun: wir. 11 vnd wir. 12 wir gesegenen. wir leyben bz. 13 ein hinwurff aller. 14 eüch schemlich. 15 Wann ir habt. 16 cristuß.

Das 5. cap.

Derß 1 Betzunt; vnkeüschung; do nit wirt. 2 ir sent; hett ir. 5 den in. 7 ein neüwe berespung. 8 der lauterkeit. 11 arger oder ein diener d' abgötter oder ein bbelsager oder ein.

Das 6. cap.

Derß 1 haben geschafft. 5 kein wenset. 7 ist mit all; Worumb ensacht; vnrecht. 8 Worumb derleite ir nit mer die trieket. Wann; betriegt dise ding den. 11 ir sent gewachsen. 16 es spricht. 18 sein leyb.

Das 7. cap.

Derß 1 von den ir. 5 wann aber wider bekert in. 7 all menschen. 9 enthabent: sy gemechsent. 10 Wann die do. 12 Wann die andern; getreüweß. 13 gehilt zeentwelen. 14 vnd bz; die werbent. 15 dienst in. 16 ob du macht; ob du macht. 17 als got hat. 21 macht werden. 22 ist frey des. 23 Mit wer sent. 27 gebunden dem; suochen die entpfundung. 28 enpfedjt das. 29 Gelassen ist. 33 es ist geteylt. 34 sy geualle dem. 35 er geb; wann das ich eüch beweg zuo dem zebitten. 36 Ob sy. 37 best in sein. 39 gebunden d'. 40 das ich hab.

Das 8. cap.

Derß 1 Mann von den. 4 das bz aygot. 5 noch ob; seind manig. 7 wie das sy sen. 10 haus des abgotz; denn nit. 12 cristo. 13 nit fleisch weiclich.

Das 9. cap.

Derß 1 den herren. 2 eüchß. Wann. 4 wir nit. 5 wir nit den. 6 ich allein vnd. 7 ritterschaft in mer seiner zerungen. 10 der do tritt. der tresch zeentpfachen die wuocher in zuouerficht. 11 es michel. 12 nitt mer; geben ein. 15 mit mer. 16 Wann we ist. 17 ob ich; die teylunge. 18 Das ich; on zerung ich setz; gelvon meins gewalts. 25 das sy enphachent. 26 als schlachen den.

Das 10. cap.

Derß 1 Mann. 4 der stamm; stamm was. 7 Noch werden. 8 Nach gemein vnkeüschen. 9 in ir. 12 sich wene zesteen. 13 begreiff eüch nit; nit leidet; hilff mit. vber das bz. 14 flieht die. 15 rede als den. 16 nit ein. 19 Das do; das das abgot. 24 wann bz do. 25 wirt gekaufft; 27 vnd ir welt gen.

III. Anhang.

Das 11. cap.

Vers 5 vnd sy werd. 6 Vnd ob; dein weib; sy deck. 7 vnd die. 13 gezimpt es dem. 14 ob der man. 16 Wann ob; vnd' euch: sölliche. 18 einß teglß. 19 daß die do. 22 vnd schemlicht; Ich lob euch: in. 26 daß ir kumpt. 31 Aber so wir.

Das 12. cap.

Vers 1 vor den gaislichen. 4 der heylig gais. 5 er selb. 10 der tugent dem. 12 vnd er selb d'. 15 vom leyb. 23 wir begnueglich ere; begnueglich ersamheyt. 24 in dem leyb dem do; gegeben begnueglich. 31 die lieb die; gaislichen gaben.

Das 13. cap.

Vers 1 red in d' zungen; wann hab ich; als ein ere. 2 ich hab die. 7 Alle ding vbertregt; alle ding berlept. 12 sehen wir; den spigel in bedeckung: wann.

Das 14. cap.

Vers 6 zuoreben in d'; wu nütz ich. 7 wirt zewissen. 10 vnd keins. 19 daß auch ich; sy d' zungen. Brüeder. 23 dorein lepen ober ungetreuwen. 26 Daß ir seyt; den palm. 27 ob' vil nach. 28 nit wirt. 32 vnd die gais. 33 der ist nit der. 34 in den kirchen. Wann nu wirt. 35 wellent lern. 36 in zuo euch. 40 nach ordnungen.

Das 15. cap.

Vers 1 Mann Brüeder. 2 ir wert; vnd ob irß hab; ichß euch. 5 er ist gesehen cephaß. 6 der mynst bin. 10 bin daß bin ich; Wann nitt ich; gotz mit mir. 11 vnd ir esß. 13 enist: cristuß erstuond nit. 16 erstend. Ob. 17 erstuond. Wann ob. 19 sein zenersehen. 23 cristuß. 25 sein füesse. 26 zeungst der. 27 on den. 28 er sey got. 30 vmb sy. 31 stirb teglich. 32 nit derstend. 33 Wann die boesen. 34 erstand die toten. 36 du sehest es wirt nit geleblight. 37 dz du sehest. Du sehest; bloß horn. 41 der menin. 42 er stet auff in der zerbrochenheit. 43 vnd erstet. 44 in genetz. 48 also gleych; also gleych. 50 besitzen die. 52 Wann er singt; ersteend in dem. 54 wirt daß wort dz; beschaffen in der vberwindunge. 57 genab got:

Das 16. cap.

Vers 6 ich beleið; winter: dz. 15 die da warn. 16 vnderthenig. 17 steffang. 18 die die. 19 pristilla mit hailigen. 23 Amen. hie hebt an die vorred bb' dy and' epistel zu den corinthern.

Briefe St. Pauli. — Di Andre Czun Chorinthern.

Du vorred hat hie ein end vnd hebt an dy and' epistel zu den corinthern daß erst.

Das 1. cap.

Vers 1 durch den. 2 cristi. 4 durch die. 5 also begnuegt. 6 vnderweyßer. 7 ir auch beß trostes. 8 Brüeder wir wellen euch; in asana; seint beschwert. 10 ouch noch; in euch in. 12 rainikeyt gotz; wann begnueglicher; ich versich. 17 bei in sep. 20 bornach sprechen wir durch in. 22 vnd gab vns.

Das 2. cap.

Vers 2 der der mich. 3 allen daß mein freud ist. 7 mir vergebt. 9 seyt gehorsam in. 13 hett nit relw; nit band tytum. 16 den einen ein. 17 traurikeyt.

Das 3. cap.

Vers 1 mit loblichen. 5 seyn begnuegen. 6 wann mit dem gais. 7 buochstab der; an dz antlütz. 13 sein antlütz. 14 becksal in d' ler der alten ee belegbt es vngeoffenbart. wann es. 15 aber vntz.

III. Anhang.

Das 4. cap.

Vers 1 wir haben; wir gebrechen nit: 2 wir schaiden; wir geen nit: kündikeyt noch eebrechen; belschen dz. 3 dirre welt. 6 das liecht. 11 wir do zuo allen zeiten leben wir werden. 15 ich gelaub. 15 begnüg. 16 das hier; wirt zerbrochen.

Das 5. cap.

Vers 1 entwelung wirt verwüest. 3 geuasset vnd nitt. 4 werde besoffen. 6 wir bürren. 7 Wann wir bürren. 8 zuo got. 12 gewunniglich; am antlutz. 13 seyen getemperiert. 14 zwingt. 19 versoenet im die. 21 macht in ein; das reich Gotz.

Das 6. cap.

Vers 1 Wann helftent: vnderweyse. 7 der gerechten; der lincken. 8 benemung; benemung. 10 wann vil gerecht. 13 zuo euch sünden. 14 zuo der lincken. 15 cristuß. 16 Ich entwel; gee vnder in: vnd. 17 wert vnder schaiden. 18 vnd ich enpfach; als gewaltiger.

Das 7. cap.

Vers 1 wir haben dise; wir gereinigen uns. 2 Vnd wir schatten. 6 zukunfft tuten. 7 getrockt in vns. 8 das nachfolgen dise epistel euch hat. 9 kein ding. 11 die vntwirdikeyt; 11 rauchung.

Das 8. cap.

Vers 4 flehent: vnd mit. 7 also dz er. 10 nütz: er do. 11 werck: als der muot des. 12 ist auch. 13 dz durchten. 17 sorgsam er mit seinem willen gienge zuo. 22 Wann wir fürsehen. 24 der wunniglich.

Das 9. cap.

Vers 2 ich was bereit. 5 nit als ein arbeit. 6 der schneide. 9 teilt er gab; sein gerechtikeyt beleibt. 13 des ampts; wunniglich. 14 vmb die übersteigent.

Das 10. cap.

Vers 4 die rat. 7 cristuß; cristuß. 8 fürbrich: werde. 9 werde gemauft. 12 in gezweyen oder geleychen. 13 vns selb vns. 15 nichten wunniglich. 16 gewunniglich; ioch in der begnügung: in die.

Das 11. cap.

Vers 1 er erlitten ein. 2 wann cristum. 4 er nit enpfengt. 5 nit in mir haben. 6 offen in allen dingen. 7 denn die sünde. 12 er besach. 13 Wann falsche botten in dise weys seint teleglich wircker: vnd. 16 ist dz ich. 21 wir wern flech. 25 leid ich schiffbrechung. 32 des volcks zuo areth. 33 d' damastier.

Das 12. cap.

Vers 1 henden. das .xij. Ob. 7 Vnd mich villsicht; eroffnungen icht berheb. 9 meiner; meinen flechtumen. 10 in iagungen; denn bin ich. 13 habt gehabt.

Das 13. cap.

Vers 16 Wann seht das euch nit. 19 bruoder den thut betrog. Sieng wir. 21 einen föllichen; raunungen zerbleungen widertail nit. 2 vnd im. 3 cristi d' do wirckt in mir. 4 wann wir leben. 7 wir sein als. 10 abweysent schreib. 11 wann got. 13 Amen. by and' epistel hat ein end vnd hebt an by vorteb zu den gallatern.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Gallathern.

Die vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den gallatern das erst capitel.

Das 1. cap.

Derß 2 zuo galath. 5 in den welten amen. 6 seyt als schier. 8 oder der engel; on das dz ir empfiengt wir eüch haben gebrediget: der sey. 10 ich wer nit. 13 vnd anstreit sy: 14 meiner betterlichen. 15 Mann do. 18 petrum. 20 die ich in schreib. 23 den er etwen anstreit.

Das 2. cap.

Derß 2 truog ich; bredigt vnder. 4 die vnder in giengen. 6 wiegetan sey. 8 wirckt petro. 9 vnd do sy bekunten die gnab die mir ist gegeben: vnd iacob; die gerechten. 10 Vnd ditz selb w3 ioch mir. 11 zuo antiochia. 12 Mann etlich; von d' beschneigung. 13 gehellen seiner. 14 zuo petro; Ob dz du. 16 in ihesu cristo. 19 bin ich gestreckt. 20 do leb ich; mich. 21 Ich verwirff; dz reich ist; der ist tod.

Das 3. cap.

Derß 1 Wir vnsynnigen; Vor den augen ihesu cristi ist verdampt: vnd gekreütziget. 2 wil ich lernen. 5 von der gehörde. 10 Mann es ist geschriben. 13 hat vns. 14 wer vnder. 16 vnd dem; der do ist in cristo. 19 den übergeer ist sy gesetzt; kem deiner geheiß: 21 macht gebllichen. 23 vnder den selben. 27 cristum. 29 cristuß.

Das 4. cap.

Derß 1 ein lützeler. 4 ee: dz wir. 6 zernoffen batter batter. 7 got. Mann enzampt. 9 it abgekeret. 15 hett mirß gegeben. 18 guot in guot. 19 vntz cristuß. 20 wird geschemlicht. 27 du do nit; die do hat. 29 denn der d'do. 30 wirt nit erbe.

Das 5. cap.

Derß 1 anderwaib behalten werden. 2 ich sag eüch. 4 cristo. 5 do wert. 6 Mann die verschneydung. 7 zugehorsamen der warheit. 15 vnd eßt an einander. 17 an einander. 22 lang vollendunge. 24 cristuß.

Das 6. cap.

Derß 25 vnd wir geen. 26 an einand' neyden an einander. 1 mistat. ir do seit. 7 iedoch dise. 9 guot wir. 10 die weil wir. 12 dise zwingent. 13 eüch beschneiden; werden gewunnlicht. 17 über sy. 18 dy epistel ad gallatas hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den laodicern . . . den von colocenseß zuo eüch. Amen. Die hebt an dy vorred vñ dy epistel zu den ephesern . . . bey dem dyacon tpticum.

Briefe St. Pauli. — Zum Ephesern.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den ephesern das erst Capitel.

Das 1. cap.

Derß 1 gotz allen; von den getreüwen. 4 in seiner beschreib. 5 vns vor ordent. 8 überbegnüegt. 12 wunniglich: wir vns. 13 auch so ir. 15 darum ich do hoer eüer. 16 ich hör nit auff zemachen. 19 in vns wir. 20 seiner gerechten. 21 ain legkich.

Das 2. cap.

Derß 1 der welt der welt; des lusts. 6 überkumen den welten. 8 ist d' gib. 10 geen in in. 11 von den do. 12 wart on cristum. 12 dirr wel. 15 machent den frid. 19 vnd heymlichen. 20 cristi dem obersten. 29 seyt zebauwen in der entwelung.

III. Anhang.

Das 3. cap.

Vers 1 paulus geuangner. 6 zesein im gaisst: die heyden entzampyt. 12 genachung.
13 meinem burechten; eüwer wunnlich. 17 macht cristum. 20 bberbegnüglicher.

Das 4. cap.

Vers 6 vnd in. 13 engegen lauffen. 14 sein lützel vntrew. 16 er tuot die merung. 17 vnd
bezeüg in. 18 haben ertunchelt. 21 in cristo. 28 leibent gebresten. 29 dz es geb genab.

Das 5. cap.

Vers 1 die aller liebsten sun: 2 oblat zuo. 4 wann mir die. 6 den sun der.
10 Muer; wolgeuallung. 14 vnd ste auff. 15 vngengen. 19 in psalmen. 25 het lieb
die kirchen. 25 mit der wachssung. 27 flecke oder runt. 28 het in haß nge. 30 beinen.
31 Dmb ditz; vnd sein muotter. 32 die ist.

Das 6. cap.

Vers 1 ist gerecht. 4 wann reicht sy. 9 der person ist. 12 vnd die gewelte:
wider die. 13 tag: vnd zesteen. 14 steett begürtet. 15 haßt eüch mit dem; 16 des
ewangelij. 19 trost vnd hantwerck. 20 in der ketten. 21 Wann ic auch wißt die.
22 ambechter: wann dz wort gotz mag nit sein gebunden im herren: den ich sant;
macht eüch kunt; eüwer herzen werden getröst. 24 herren ihesu cristi; Amen. Dy
epistel zu den ephesern hat hie ein end vnd hebt an die borred über dy epistel zu
den philippensern Die philipenser seint macedonier von dem kercker durch epa-
frobiten. Dy borred hat hie ein end vnd hebt an dy epistel zu den philippensern.

Briefe St. Pauli. — Zum Philippern.

Das 1. cap.

Vers 1 cristi: mit allen; seind zuo philippenses; mit den byassen ambechtern.
mach genade mein gott. 6 tag ihesu cristi. 17 cristum vom krieg. 20 nach der
haitung vnd. 29 gegeben in cristo.

Das 2. cap.

Vers 3 die obersten in der. 5 cristo. 6 Wie dz er; mit dem raube wesent sich.
12 wann wieul mer. 16 zuo dem tag. 18 freüet auch eüch. 20 mit reiner begerung.
23 Dorum bisen. 25 vnd entzampyt mein ritter. 26 in zesuoehen.

Das 3. cap.

Vers 2 die beschneydung. 3 wie do got. 4 fleisch wie wol vnd ich hab die
zuoueracht. 5 mer: zuobeschneiden; von den hebreerin. 8 cristi mein herren: 14 dem
borgeordneten. 15 Dorum well wir. 20 Douon wir begten des.

Das 4. cap.

Vers 2 Ich bit eüchobiam; durch sy selb zewissen. 3 gesell germon: 4 Zuo
allen zeiten freüwet eüch im herren: 8 welch seind gerecht. welche seind heüsch; seind
lepplich. 12 kan gebiemüetigen: vnd kan. 12 armkent zeleiden. 14 Jedoch ic tet.
15 des ewangelium. 16 thesalonicam. 18 Bin ich erfüllt; von epafrobithen. 23 Amen.
Ein end hat dy epistel zu den philippensern vnd hebt an dy borred zu den colosensern.
Die colosenser die seint asiani vnd onesimum den accoliten. dy borred hat ein
end vnd hebt an die epistel zu den colosensern.

Briefe St. Pauli. — Zum Colossern.

Das 1. cap.

Vers 2 brüebem. die do seint zuo colosenses in ihesu cristo. 4 herren ihesu.
5 in den himeln; des ewangelium. 7 ic habt gelernet von epafrobiten. 9 wir haben ge-

III. Anhang.

hort. 16 ober die fürstentumb. 17 bring die bestend; selb sey haltent. 19 Mann in im. 23 ich paul bin. 24 vnd erfüll. 26 welten vnd vor. 27 got nit wilt machen zerkennen; die do ist. 28 vnd zerkennen einen teglichen menschen.

Das 2. cap.

Vers 1 sorg ich hab; zuo laodici. 2 getroestet gett vnderweyß. 5 vnd erfüll dz do gebrast. 7 vnd aber bauwet; glauben vnd als; begnügt in im in. 8 nit nach cristum. 14 hantuest des gebettes; Vnd er namß im. 17 dem tegl des messtags. 18 eüch wonent; sicht: vppighlich zerbleetes. 21 Mit erüere. 23 satheyt des hauchß vnd zuo dem flaisch dz flaischß.

Das 3. cap.

Vers 1 zuo der gerechten. 3 unwirbigkeit des ubeln; zlecht auß den alten. 13 klag wider den andern. 14 dz do ist. 15 berfelwet sich in. 18 gezimpt im herren. 22 nit dient den augen daß ir. 24 ihesu cristi. 1 himel: wachet in im in d'gnab der machung. daß ·iii·

Das 4. cap.

Vers 2 Anstect dem gebet d' gnaben: bett entzampft. 4 sy eroffent. 6 in gnab bewart. 7 der mach eüch. 9 mit honestimo. 10 Ob er kumbt. 12 vnd vol in allem. 13 eüch vnd umb die die do sinb zuo ierapoli. 15 in seim hauß. 16 zu laodicie; von laodici. 18 ihesu cristi sey; Amen. dy epistel zu den colosensern hat hie ein end vnd hebt an dy vorrede vñ dy epistel zu den thessalonicensern. Die thessalonicensern sind macedonier in cristo ihesu wurden gebessert in irem wort. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy epistel zu den thessalonicensern daß erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zum Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 1 die kirchen zu thessalonicensers; ihesu cristi. 2 seid von got dem vatter vnd von dem herren ihesu cristo. Wir machen gnab zuo; vnd wir machen. 6 zuo empfachen daß wort.

Das 2. cap.

Vers 2 wann wir erlitten; vnd geirret mitt. 5 Wann wir warn etwenn nit. 9 vnd d'mücdung; keinen beschwerten: wir bredigten in eüch. 10 warn ir do. 12 bezeug wir; vnd in die. 13 vorumb mach wir; daß gewer wort gotz ist; in eüch ir do. 15 vnd sagen. 17 mit d' gesicht. 18 wir wolten kumen. 19 Seit ir denn; cristo.

Das 3. cap.

Vers 1 wir enthaben. 4 do wir warn; die burechten. 5 vnd vnser arbeit wirt cytel. 8 wann nu leben. 9 freüwen umb eüch. 10 herren: wir.

Das 4. cap.

Vers 1 also dz ir. 11 vnd begert keins dings. 12 Wann; nit werdent betrüebt als auch die andern die do. 13 gott mit im die do. 14 wann wir do leben wir do sein; die do schlieffen. 15 die erstend zuom; wir do leben wir do werden; in den lüften; an einand' in disen Worten.

Das 5. cap.

Vers 1 Mann ir bedürfft. 2 kumbt also in der. 3 sich der gech. 5 fün des tags. 8 Wann wir do sein. 10 mit im. 12 vnd eüch versüent. 13 habt begnüglich. 15 umb vñel: wann; vnder einander. 18 der will gotz. 21 daß guot ist. 23 on clag an. 28 Amen. dy erst epistel zuo den thessalonicensern hat hie ein end vnd hebt

III. Anhang.

an by vorred vber by andern episteln zu den thessolonicensern. Die and' epistel zu den thessolonicensern schreibet der vort: ... von athenis durch tytum den dyackon vnd onesimum den accoliten. by vorred hat hie ein end vnd hebt an by ander epistel zu den thessolonicensern.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zun Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 5 zu der beschaft; vmb den ir. 7 vnd euch ir. 8 nit gehorsampten dem. 9 Die do gebent ewig beim. 10 wann vnser gezeug. 12 vmb euch.

Das 2. cap.

Vers 1 vnser samnungers in. 2 des herren ansteet. 6 vnd nit wißt. 10 der sant in. 16 vnd in dem wort.

Das 3. cap.

Vers 2 vnd das wir werden. 4 die wir euch gebutten. 10 der esse nit. 14 wort disen mercket durch die epistel: vnd. 18 Amen. by and' epistel hat ein end vnd hebt an by vorred vber by epistel thimotheo. Thimotheum leet vnd vnderwenst paulus. . von laudicia durch thyticum dyaconum.

Briefe St. Pauli. — Zun Laodicern.

Das 1. cap.

Vers 1 zu laodici. cristi. Ich mach; euch nit verwüestent; die dz deroffent das euch abkert. got der macht die bing; warheyt des ewangeln. vnd der friß gotz d' wirt mit euch. 3 lesen den von colocenses zu euch. Amen.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zu Thimotheo.

by vorred hat ein end vnd hebt an by erst epistel zu thimotheo das erst capitel.

Das 1. cap.

Vers 1 vnser behalter ihesu cristi d' do ist vnser zuuersicht: sen zu thymothe dem lieben sun in der treu genad vnd erbarm vnd seibe von got vnserm vatter vnd von dem herren ihesu cristo. 4 geschlecht die mit. 9 den manigtetigen vnd den verbanern. 10 den gemein vnkeüschern der mann bepliger; vnd ob anders icht ist. 11 dz mit ist gelaubt. 12 mach genad. 16 zu einer beschaft. 19 vnd guot gewissen. 20 von dem was himenus; das sy nit leren.

Das 2. cap.

Vers 2 wir tuon ein seüßz. 4 vnd zekumen zu. 10 die miltigkeit.

Das 3. cap.

Vers 5 Wann ob etlicher nichten weiß. 6 in d' hochfart. 7 in den itwiß; nit gegeben vil weins. 12 Auch die ambechter.

Das 4. cap.

Vers 2 habent unrein ir. 7 Vmb dich. 11 vnd ler. 12 kleiner verschmech; wann biß ein beschaft; keüsch. so ich.

Das 5. cap.

Vers 2 die iüngling als. 3 oder enkilein; wol zerichten. 8 nit hat ruoch. 10 ist nachuolget. 11 Wann scheüch die; seind vnkeüsch sy wellent gemecheln in cristo: sy haben. 13 vmbgeend die heüfer. 14 vnd vmb die genad des fluochs gegeben

III. Anhang.

kein schuld dem widerwertigen. 16 etlicher getreüwer ober ob etliche. 18 Mit ver-
pind. 21 ding nichten tuo on vor vtepl. zenaigen. 22 Mit auffleg. 23 Nichten welst noch
trincken. 24 Die sündet etlich leüt. 25 die guotten seind; mügen sich nit v'bergen.

Das 6. cap.

Vers 1 iz herren wiebig. 2 dz sy werden. 5 des hertzen; seind beraubt von.
9 in die versuchung; in den verleuß. 10 sy irten; vnd zwengten sich. 14 gebott on
flecken unberesplich. 15 den do zeigt. 17 ungewisheit der; begnüglich zemesen.
18 zetwerden reich; gemeinsamlich: in schetzen. 20 verbannen. 21 mit dir. dy erst epistel
hat ein end vnd hebt an dy vorred vñ' dy and' epistel. Aber schreybt er thimothee ...
vnd schreybt im von der stat rome. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy and' epistel
zu thimotheo das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zu Thimotheo.

Das 1. cap.

Vers 1 ihesu cristo. 3 geberer in reiner. 5 in leyde. 7 d' gaist. 8 entwoelst
schemlichen den gezeüg; noch mich. 12 wird nit geschemlicht; gebot an den tag.
13 vnd in der lieb. 15 phigelluß. 16 dem haus onesiphori; mit meiner ketten.

Das 2. cap.

Vers 4 Keiner ritterschaft gott: der vnderwindet sich d' weltlichen geschafft.
5 streit ain streit. 7 die ich sag; gibt die vernunft. 8 ihesu cristi. 11 vnd wir leben.
12 ob wir erleiden vnd. 13 sich selb mag. 14 man ich ze bezeugen; der verkerung.
18 letzunt sein gethan. 19 gotz die steet; sein beind; von d' vngangheit. 22 die iungen
begirben: 24 zuo allen. lerer.

Das 3. cap.

Vers 1 wißt das. 2 spotter; maintetig. 10 langen volendung. 11 d' iagungen;
zu pconsolstreiß. 13 die verleiter; vnd sind in irtum. 16 eingetempt von gott.

Das 4. cap.

Vers 2 vnd unzumlich. 3 nichten enthabent. 4 zuo den spilen. 5 wache. du.
8 schier zuo mir. 9 der hat mich. 10 tytus in. 13 vnd die wuocher: 16 bey mir
wann lieffen. 19 pristillam vnd. 22 dem gaist; Amen. dy and' epistel hat ein end
vnd hebt an die vorred zu thyto. Thyto macht er zuouermanen ... schreibenden im
von nicopoli. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu thyto das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Zu Titen.

Das 1. cap.

Vers 2 die got vor; leigt hat verheysen. 11 vnd die genad. 12 ein eygner
14 die sich. 15 die seind unrein. 16 mit den wercken.

Das 2. cap.

Vers 3 zogleicher die; heyliger waut. 5 gnüg vnder den iren. 8 Vnd unbe-
resplich das gantz wort; sich erschain der do.

Das 3. cap.

Vers 3 Wann wir waren; wir einand'. 5 d' erneüwerung. 11 vnd sünt. 13 den
glauben; vnd appollum. 14 Wann das sy; sy sind vnfruchtber. 15 Amen. dy epistel
zu thyto hat ein end vnd hebt an die vorred zu philemonem. Ein vorred zuo phi-
lemoni ... von den karcher dorch den vor geschriben onesimum. dy vorred hat ein end
vnd hebt an dy epistel zu philemoni das erst capitel.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Philomon.

Das 1. cap.

Vers 1 brüder: philemon. 2 der liebsten. 9 bit in vmb. 13 wolt mitt mir haben. 16 liebsten brüedern. 20 vnd mach mein. 25 Amen. dy epistel hat hie ein end vnd hebt an dy vorred vñ dy epistel zu den hebreern. Zuom ersten ist zesagen worumb paulus der holt schreibent lucas der ewangelist nach d' dat pauli des zwelfbotten hat sy ausgelegt in kriechisch sprach dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den hebreern das erst.

Briefe St. Pauli. — Zum Iuden.

Das 1. cap.

Vers 1 in manigerweiss zuo iüngst. 2 zuo vns im sun. 3 Vnd truoge; zuo der gerechten; in den hohen. 4 alsuill hatt er gearbeyt einen vndersehenblichern namen vor in. Wann zuo. 5 sprach er tett wenn; Vnd anderweid. 8 Wann zuo dem. got der selb; vor den entzamt teylhafftigen. Vnd o herr du hast gegruntuest die erd an den angeng: 11 wann du belegst; die gewant. 12 ein decksal. 13 Wann zuo; sitze zuo meiner gerechten. 14 Seint denn alle die gaist ambedchter.

Das 2. cap.

Vers 2 Wann ob das. 2 des lones: in; wie versäumen als; von den die do horten sy ist geuestent in vns entzamt. 4 vnd mitt teylungen. 6 Was ist. 7 ernen: vnd hast. 8 Vnd alle ding hastu vnderlegt. 11 wirt er nit geschemlicht. 12 brüedern: ich; Sich ich vnd. 14 selb tait zeglengerweiss den selben. 15 vnd erloest die die in der vorsche des todß warn schuldig den dienst durch. 17 Douon solt er. 18 in dem. in dem er erleide vnd wart; also er auch gewaltig ist zehelffen den die do werdent versuocht.

Das 3. cap.

Vers 1 das iij. Von des hin. 3 Wann dier ist gemacht ober gehabt; merer wunniglich vor; hat dz haup den d' es macht. 5 gezeüg d' die. 6 sein: ob; end. - Als vmb was bings. 9 vnd sachen; werk. 10 Worumb vierzig iar. 11 sie geend nit. 12 dz in eüwer. 13 der trughent. 14 wir schaben. 16 hortens sy; wann nit. 17 Wenn nit den.

Das 4. cap.

Vers 1 ist eingelassen in sein; gemast abwesent. 2 es ist vns; dz verseng in nicht vermisch den glauben von. 3 sein ruoe wir; Als ich; zorn: sy; do volbracht er die wercke seyt. 5 vnd anderwald; stat. Sy geend nit in mein ruoe. Worumb wann. 6 einzegeen in sy; was die. 7 zürt er in; vor ist gesagt: ob te heüt. 8 ob in ihesus nun; einer andern: nach disem tage. Worumb die durchnechtigen ruo. 11 in die ruoe: 12 vnd der süegung. 14 bischoff ihesum den sun gotz d' do durchbrach die himel. 15 Wann wir; ding durch die. 16 wir genachen; die gnab zimlichet.

Das 5. cap.

Vers 6 heüt gebat ich dich Vnd als er; an einer andern. 8 die er berleid; 9 vnd vollendent ist er gemacht; den gehorsamenten im er. 12 Wann do te solt; der milch nit. 14 dise starck; guoten vnd.

Das 6. cap.

Vers 1 Umb was bings; das wort des anuangß cristl wir werden. 3 wir thuen dise ding: ob es. 3 auch bekert. 5 gaistß: sy bekorten nit. 6 den sun gotz in in selb. - dich kumpt trincken den regen auff sy vnd sy. 8 vnd nachent dem. 9 leboch ob wir. 10 der

III. Anhang.

ist nit. 11 wir begern. 17 begnüglich wollt zeppen die unbeweglichkeit seins rates den erben d'geheupfung. 18 dz er; aller besten. 19 gewis vnb; unnersten ding. 20 vns. er; ein ewiger bischoff.

Das 7. cap.

Verß 2 abraham teilt. 3 nicht habent den; noch ein end. 5 das sy auch. 6 Wann dz; wart nit gezalt; vnb der do; der gesegent. 10 was es; begegnet melchisedech. 11 die leuitischen; durfft einen andern pfaffen aufzestern; vnb nit gesagt. 16 des vnentpffenlichen. 20 vnb alsuill es ist nit. 22 gemacht ein. 23 seind gemacht. 26 vnb gemacht hoerher. 27 ein mal. Wann die.

Das 8. cap.

Verß 1 Wann ein gesetz; zuo der gerechten; der micheilich. 4 er werd. 5 vnb dem schatten; moyses wart geantwurt; mach alle ding. 6 er gelost ein; ist ein mitler; ist geheilligt in. 7 ward nit. 8 vollend ein neuwen gezeüg auff dz haß iuda vnb auf dz haß israhel. 10 ich orden dem; in iren herzen. 11 sein nechsten; zuo iren. 12 werd b'giblich. 13 Wann dz do; nerher dem tod. 1 weltlich heplig.

Das 9. cap.

Verß 2 wart gemacht; die hertzstalt; d' tisch; dz do ist. 3 die do wirt. 4 allenthalben bedeckt mit gold; die da het geblüet. 5 zebestetigen die betstat: 6 zcallen zeuten die pfaffen zuuollenden. 7 nit on bluot; volchs: ditz bezaichent; der hepligen nit. 9 Die do ist. 11 quotet durch. 12 heiligkeit: er. 13 die besprengt; der selber. 14 gott in fleckhaftig. 15 gezeüg: die do; die sind. 22 die vergessung. 23 durfft den bilden; bessern denn mit disen opfern. 24 selb den himmel: 26 als der bischoff eingieng. 26 zuo ein mal. 28 ward cristus; zuo ein mal zesterben. Wann bornach dz vteyl vnb alsuill wart cristus geopfert zuo ein mal zeuerwüesten.

Das 10. cap.

Verß 1 das do; mag machen. 2 zuo ein mal: 3 die gedechtniß. 5 Worum eingehend die welt. 6 die entzündten. 8 die oblat; der entwoltestu. 9 das and'. 11 cristi. 12 Wann der; der gerechten. 13 werden gelegt ein. 14 hat er volendt. 15 Wann vns. 16 berschreib sy. 18 der ding. 22 wir genachen. 23 wir behaben. 25 wann troestent: vnb alsuill. 26 der entpfachung der. 29 went er. 30 wissen der do sprach. 35 gotz widertragt. 39 sel. Wann ob er sich hinderzeucht es geuelt nit in: wann.

Das 11. cap.

Verß 3 wurden von den. 4 abel d'opfer. 5 glauben. er; nit funden: 6 ein loner den. 7 Vnb glauben; der entpint. 15 das gedacht. 19 er in einer. 22 er gedacht von. 23 vor seinen. 26 cristi denn dem schatz. 28 Vmb den. 32 Wann des. 33 So verhaben. 39 Vnb sy wurden.

Das 12. cap.

Verß 1 legen von. 2 der gerechten. 5 noch müed werden. 8 hebskinder. 9 wir vordchten. 10 zcentpfachen. 11 ein ieglicher in. 13 hinck in ir. 14 niemant gesicht got. 15 noch kein wurtzel. 16 Keiner sey. 18 dem brüchlichen. 23 der gaiten gericht. 27 Wann was ist es.

Das 13. cap.

Verß 5 eebrecher. Sitten seyen on; sy begnügent. 7 irr wandlung. 8 cristus. 9 den manigerley leren vnb. 10 ein alter: von dem wir nit. 20 ihesum. 21 er selb tuo. 23 dem ich eüch gesich. 25 eüch allen. Amen. dy epistel hat ein end vnb hebt an dy borred in das buch der poten. Lucas ein anthiochier fundet auch zuo dem hepl der sele.

III. Anhang.

Du vorred bb' dy canonicas epistolas Nicht soellich ordnung ist bey den krieche
.... noch die warheyt d' heyligen schrift den begerten vorsage. Ein ander vorrede(t)
Jacob der hott vnderweyft die heylig briesterschaft vnd von der eroffnung maniger
ding vnd von der besserung der maistern. Du vorred haben ein end vnd hebt an dy
epistel sand Jacobs.

Brief St. Iakobi.

Das 1. cap.

Derß 2 so ir vallet. 4 durchnechtig gebrestigent in keim ding. 5 sy von. 6 Wann
er aisch; geleich der. 8 vnstet in. 9 bruoder wunniglich. 11 in seinen wegen. 12 so
er wirt. 13 der ist nit. 16 nichten wellt also irren. 17 Ein; der sünden. 18 anuang.
22 zebetriegem eüch. 23 dem spiegel. 25 der sich versicht. 26 sich etlicher went zesein;
zungen von dem vbeln wann verlegt; gepflücket; die vnseckhafftig; heim zesuochen;
zeshüeten vnseckhafftig.

Das 2. cap.

Derß 1 cristi; der lieb. 6 den armen. 9 vbergeer. 11 Wann der do; nitt er-
schlach. 25 die botten. vnd füert; in ein. 26 ist es auch.

Das 3. cap.

Derß 4 den starcken; lützelu ruoder. 8 vnruchtigß vbel. 13 vnd gelert. 15 teuf-
lich. 17 gehellent des guoten.

Das 4. cap.

Derß 1 Douon seind die. 2 Ir kriegt. 8 des zwiualtigen. 9 lachen icht. 10 vnd
erhoecht. 13 den nechsten. 16 hochferten. Ein. 17 es ist.

Das 5. cap.

Derß 1 Nun reichen. 11 barmhertzig. 13 vnd psalm. 16 Dorumb beichtent.
20 sünden. Wie hebt an dy vorred bb' dy epistel petri.

Di I. Peterß.

Symon petrus der sun iohannes schrejbent in von rom in dem zept claudy
des keyserß in den worten. Du vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel petri das erst.

Das 1. cap.

Derß 1 Petrus; fremdden. 2 cristi. 3 cristi. 5 erfreuwet; ob. 7 werd funden.
8 ob ir; ob ir sein. 9 widertraagt. 11 bezaichent. in vor zuo erkünden. 13 die genad.
19 cristi; vnd vnseckhafftigß. 21 eüch ir do; vnd in erstuond; wer in got. 22 ein-
ualtig. 24 fleisch als; der habesß. Das hat vort.

Das 2. cap.

Derß 1 vbel vnd. 2 begeitigt. 5 psaffheyt; got durch. 7 vnd den stein. 9 ein
erwelt; psaffheyt leute heyliges volch des gewinnes; wunderlichß licht. 10 volch gotz.
11 fleischlichen. 12 den vbeltuoern. 14 der vbeltuoer. 15 woltuot macht; leüt. 16 Als;
als habent. 21 eüch beschafft; ir nachuolgt; noch die; ward funden.

Das 3. cap.

Derß 3 oder die vmbgebunge. 4 dir ist. 6 wolzetuon. 7 entwelent; beslein als
auch enzampyt den erbern. 8 bruoderschaft. barmhertzig. 9 wann in. 10 sein lespen. 12 ding
vnd des guoten. 13 Ob. 16 vnd das sy werdent. 17 zecreyden woltuond denn vbeltuond.
18 zuo eim mal; geelüblchten. 21 nitt die; cristi von den toten. 22 zuo der gerechten.

III. Anhang.

Das 11. cap.

Vers 5 vnd sy werb. 6 Vnd ob; dein weib; sy deck. 7 vnd die. 13 gezimpt es dem. 14 ob der man. 16 Wann ob; vnd' eüch; sölliche. 18 einß teglß. 19 daß die do. 22 vnd schemlicht; Ach lob eüch; in. 26 daß ir kumpt. 31 Aber so wir.

Das 12. cap.

Vers 1 vor den gäistlichen. 4 der heylig gaist. 5 er selb. 10 der tugent dem. 12 vnd er selb d'. 15 vom leyb. 23 wir begnüglich ere; begnüglich ersamkeit. 24 in dem leyb dem do; zegeben begnüglich. 31 die lieb die; gäistlichen gaben.

Das 13. cap.

Vers 1 red in d' zungen; wann hab ich; als ein ere. 2 ich hab die. 7 Alle ding vbertregt; alle ding berlept. 12 sechen wir; den spigel in bedeckung; wann.

Das 14. cap.

Vers 6 zuorben in d'; wß nütz ich. 7 wirt zewissen. 10 vnd keins. 19 daß auch ich; sy d' zungen. Brüeder. 23 borein lepen oder ungetreüwen. 26 Daß ir sent; den palm. 27 ob' vil nach. 28 nit wirt. 32 vnd die gaist. 33 der ist nit der. 34 in den kirchen. Wann nu wirt. 35 wellent lern. 36 in suo eüch. 40 nach ordnungen.

Das 15. cap.

Vers 1 Wann brüeder. 2 ir wert; vnd ob irß habt; ichß eüch. 5 er ist gesechen cephaß. 6 der mynst bin. 10 bin daß bin ich; Wann nitt ich; gotz mit mir. 11 vnd ir es. 13 enist; cristuß erstuond nit. 16 erstend. Ob. 17 erstuond. Wann ob. 19 sein zenersechen. 23 cristuß. 25 sein süesse. 26 zeungst der. 27 on den. 28 er sey got. 30 vmb sy. 31 stirb teglich. 32 nit berstend. 33 Wann die boesen. 34 erstand die toten. 36 du sechest es wirt nit geleblich. 37 dz du sechest. Du sechest; bloß horn. 41 der menin. 42 er stet auff in der zerbrochenheit. 43 vnd erstet. 44 in genesz. 48 also gleych; also gleych. 50 besitzen die. 52 Wann er singt; ersteend in dem. 54 wirt daß wort dz; beschaffen in der vberwindunge. 57 genab got;

Das 16. cap.

Vers 6 ich beleib; winter; dz. 15 die da warn. 16 vnderthenig. 17 steffang. 18 die die. 19 pristilla mit hailigen. 23 Amen. Hie hebt an die borreb bb' dy and' epistel zu den corinthern.

Briefe St. Pauli. — Di Andre Zum Chorinthern.

Dy borreb hat hie ein end vnd hebt an dy and' epistel zu den corinthern daß erst.

Das 1. cap.

Vers 1 durch den. 2 cristi. 4 durch die. 5 also begnügt. 6 vnderweyser. 7 ir auch des trostes. 8 brüeder wir wellen eüch; in asana; seint beschwert. 10 loch noch; in eüch in. 12 rainikeyt gotz; wann begnüglicher; ich versich. 17 bei in sey. 20 bornach sprechen wir durch in. 22 vnd gab uns.

Das 2. cap.

Vers 2 der der mich. 3 allen daß mein freüb ist. 7 mir vergebt. 9 sey ge- horsam in. 13 hett nit rew; nit band tytum. 16 den einen ein. 17 traurikeyt.

Das 3. cap.

Vers 1 mit loblichen. 5 seyn begnügen. 6 wann mit dem gaist. 7 buochstab der; an dz antlütz. 13 sein antlütz. 14 becksal in d' ler der alten ee belegbt es vngoeffenbart. wann es. 15 aber untz.

III. Anhang.

Das 4. cap.

Vers 1 wir haben; wir gebrechen nit: 2 wir schaiden; wir geen nit: künbikent noch eebrechenb belschen dz. 3 dier welt. 6 das liecht. 11 wir do zuo allen zeiten leben wir werden. 13 ich gelaub. 15 begnüg. 16 das dier; wirt zerbrochen.

Das 5. cap.

Vers 1 entwelung wirt verwüest. 3 geuasset vnd nitt. 4 werde besoffen. 6 wir bürren. 7 Wann wir bürren. 8 zuo got. 12 gewunniglich; am antlutz. 13 seyen getemperiert. 14 zwingt. 19 versonet im die. 21 macht in ein; das reich Gotz.

Das 6. cap.

Vers 1 Wann helfent: vnderwerffe. 7 der gerechten; der lincken. 8 benemung; benemung. 10 wann vil gerecht. 13 zuo euch sünden. 14 zuo der lingen. 15 cristuß. 16 Ich entwel; gee vnder in: vnd. 17 wert vndercheiden. 18 vnd ich enpfach; als gewaltiger.

Das 7. cap.

Vers 1 wir haben dise; wir gereinigen uns. 2 Vnd wir schatten. 6 zuokunft tuten. 7 getroest in vns. 8 das nachfolgen dise epistel euch hat. 9 kein ding. 11 die unwirbikent; 11 rauchung.

Das 8. cap.

Vers 4 flehent: vnd mit. 7 also dz ir. 10 nütz: ir do. 11 werck: als der muot des. 12 ist auch. 13 dz durchten. 17 sorgsam er mit sein willen gieng zuo. 22 Wann wir fürsetzen. 24 der wunniglich.

Das 9. cap.

Vers 2 ich was bereit. 5 nit als ein arbeit. 6 der schneide. 9 teilt er gab; sein gerechtheit beleibt. 13 des ampts; wunniglich. 14 vmb die vbersteigent.

Das 10. cap.

Vers 4 die rat. 7 cristuß; cristuß. 8 fürbrich: werde. 9 werde gemauft. 12 in gezweyen oder gelenchen. 13 vns selb vns. 15 nichten wunniglich. 16 gewunniglich; ioch in der begnügung: in die.

Das 11. cap.

Vers 1 ir erlitten ein. 2 wann cristum. 4 ir nit enpfengt. 5 nit in mir haben. 6 offen in allen dingen. 7 denn die sünde. 12 ir versach. 13 Wann falsche botten in dise weis seint treiglich wircker: vnd. 16 ist dz ich. 21 wir wern siech. 25 leid ich schiffbrechung. 32 des volchs zuo areth. 33 d' damastier.

Das 12. cap.

Vers 1 henden. das .xij. Ob. 7 Vnd mich villsicht; eroffnungen icht berheb. 9 meiner; meinen siechtumen. 10 in iagungen; denn bin ich. 13 habt gehabt.

Das 13. cap.

Vers 16 Wann sent das euch nit. 19 bruder den thut betrog. Zieng wir. 21 einen söllichen; raunungen zerbleungen widertail nit. 2 vnd im. 3 cristi d' do wiecht in mir. 4 wann wir leben. 7 wir sein als. 10 abweysent schreib. 11 wann got. 13 Amen. by and' epistel hat ein end vnd hebt an by vorteb zu den gallatern.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Gallathern.

Die vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den gallatern das erst capitel.

Das 1. cap.

Vers 2 zuo galath. 5 in den welten amen. 6 seyt als schier. 8 ober der engel; on das dz ir enpfiengt wir eüch haben gebrediget: der sey. 10 ich wer nit. 13 vnd anstreit sy: 14 meiner betterlichen. 15 Mann do. 18 petrum. 20 die ich in schreib. 23 den er etwen anstreit.

Das 2. cap.

Vers 2 truog ich; bredigt vnder. 4 die vnder in giengen. 6 wiegetan sey. 8 wircht petro. 9 vnd do sy beruknten die gnab die mir ist gegeben: vnd iacob; die gerechten. 10 Vnd ditz selb w3 ich mir. 11 zuo anthiochia. 12 Mann etlich; von d' beschneigung. 13 gehellen seiner. 14 zuo petro; Ob dz du. 16 in ihesu cristo. 19 bin ich gestreckt. 20 do leb ich; mich. 21 Ich verwirff; dz reich ist; der ist tod.

Das 3. cap.

Vers 1 Wir vnspunigen; Vor den augen ihesu cristi ist verdampft: vnd gekreütziget. 2 wil ich lernen. 5 von der gehörde. 10 Mann es ist geschriben. 13 hat vnß. 14 wer vnder. 16 vnd dem; der do ist in cristo. 19 den übergeer ist sy gesetzt; kein beiner geheiß: 21 macht gebleichen. 23 vnder den selben. 27 cristum. 29 cristuß.

Das 4. cap.

Vers 1 ein lützeler. 4 ee: dz wir. 6 zeruoffen vatter vatter. 7 got. Mann enzampft. 9 ir abgehert. 15 hett mirß gegeben. 18 guot in guot. 19 vntz cristuß. 20 wird geschemlicht. 27 du do nit; die do hat. 29 denn der d'do. 30 wirt nit erbe.

Das 5. cap.

Vers 1 anderwaib behalten werden. 2 ich sag eüch. 4 cristo. Ir do wert. 6 Mann die verschneigung. 7 zugehorsamen der warhent. 15 vnd esset an einander. 17 an einander. 22 lang vollenbunge. 24 cristuß.

Das 6. cap.

Vers 25 vnd wir geen. 26 an einand' negben an einander. 1 mistat. ir do seit. 7 iedoch dise. 9 guot wir. 10 die weil wir. 12 dise zwingent. 13 eüch beschneiden; werden gewunnlichet. 17 über sy. 18 dy epistel ad gallatas hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den laodicern . . . den von colocenses zuo eüch. Amen. Die hebt an dy vorred vñ' dy epistel zu den ephesern . . . bey dem dyacon tpticum.

Briefe St. Pauli. — Zum Ephesern.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den ephesern das erst Capitel.

Das 1. cap.

Vers 1 got; allen; von den getreüwen. 4 in seiner beschreib. 5 vnß vor ordent. 8 überbegnüegt. 12 wunniglich: wir vnß. 13 auch so ir. 15 darum ich do hort eüer. 16 ich hör nit auff zemachen. 19 in vnß wir. 20 seiner gerechten. 21 ain ieglich.

Das 2. cap.

Vers 1 der welt der welt; des luffs. 6 überkumenben welten. 8 ist d' gib. 10 geen in in. 11 von den do. 12 wart on cristum. 12 ditz wel. 15 machent den freib. 19 vnd heymlichen. 20 cristi dem obersten. 29 seyt zebautwen in der entwelung.

III. Anhang.

Das 3. cap.

Vers 1 paulus geuangner. 6 zesein im gaist: die heyden entzamp. 12 genachung. 13 meinem durrechten; eüwer wunnlich. 17 macht cristum. 20 überbegnüglicher.

Das 4. cap.

Vers 6 vnd in. 13 entgegen lauffen. 14 sein lützel vntrew. 16 er tuot die merung. 17 vnd bezeüg in. 18 haben ertunkelt. 21 in cristo. 28 leidert gebrehten. 29 dz es geb genad.

Das 5. cap.

Vers 1 die aller liebsten sun: 2 oblat zuo. 4 wann mir die. 6 den sun der. 10 Auer; wolgeuallung. 14 vnd ste auff. 15 vngengen. 19 in psalmen. 25 het lieb die kirchen. 25 mit der wachfung. 27 fleckie oder runt. 28 het in haß nye. 30 beinen. 31 Dmb ditz; vnd sein muotter. 32 die ist.

Das 6. cap.

Vers 1 ist gerecht. 4 wann reicht sy. 9 der person ist. 12 vnd die gewelte: wider die. 13 tag: vnd zestein. 14 steet begürtet. 15 haßt eüch mit dem; 16 des ewangelij. 19 trost vnd hantwerck. 20 in der ketten. 21 Wann ir auch wißt die. 22 ambechter: wann dz wort gotz mag nit sein gebunden im herren: den ich sant; macht eüch kunt; eüwer herzen werden getröst. 24 herren ihesu cristi; Amen. By epistel zu den ephesern hat hie ein end vnd hebt an die vorred über by epistel zu den philippensern Die philipenser seint macedonier von dem kercker durch epafrobiten. By vorred hat hie ein end vnd hebt an by epistel zu den philippensern.

Briefe St. Pauli. — Zum Philippern.

Das 1. cap.

Vers 1 cristi: mit allen; seind zuo philippenses; mit den byasten ambechtern. mach genade mein gott. 6 tag ihesu cristi. 17 cristum vom krieg. 20 nach der baitung vnd. 29 gegeben in cristo.

Das 2. cap.

Vers 3 die obersten in der. 5 cristo. 6 Wie dz er; mit dem raube wesent sich. 12 wann wievil mer. 16 zuo dem tag. 18 freiet auch eüch. 20 mit reiner begerung. 23 Dorum bisen. 25 vnd entzamp mein ritter. 26 in zesuochen.

Das 3. cap.

Vers 2 die beschneidung. 3 wir do got. 4 fleisch wie wol vnd ich hab die zuuersicht. 5 mer: zuobeschneiden; von den hebreern. 8 cristi meins herren: 14 dem vorgeordneten. 15 Dorum well wir. 20 Douon wir beyten des.

Das 4. cap.

Vers 2 Ich bit eüchobiam; durch sy selb zewissen. 3 gesell germon: 4 Zuo allen zeiten freiwet eüch im herren: 8 welch seind gerecht. welche seind heüsch; seind leylich. 12 kan gebiemüetigen: vnd kan. 12 armheit zeleiden. 14 Jedoch ir tet. 15 des ewangeliums. 16 thesalonicam. 18 Bin ich erfüllt; von epafrobiten. 23 Amen. Ein end hat by epistel zu den philippensern vnd hebt an by vorred zu den colosensern. Die colosenser die seint asiani vnd onesimum den accoliten. by vorred hat ein end vnd hebt an die epistel zu den colosensern.

Briefe St. Pauli. — Zum Colosern.

Das 1. cap.

Vers 2 brüedern. die do seint zuo colosenses in ihesu cristo. 4 herren ihesu. 5 in den himeln; des ewangeliums. 7 ir habt gelernt von epafrobiten. 9 wir haben ge-

III. Anhang.

hort. 16 oder die fürstentumb. 17 ding die bestend; selb sey haltent. 19 Mann in im. 23 ich paul bin. 24 vnd erfüll. 26 welten vnd vor. 27 got nit wolt machen zeerkennen; die do ist. 28 vnd zeleren einen ieglichen menschen.

Das 2. cap.

Vers 1 sorg ich hab; zuo laodice. 2 getroestet gett vnderwenst. 5 vnd erfüll dz do gebrast. 7 vnd aber baulvet; glauben vnd als; begnügt in im in. 8 nit nach cristum. 14 hantuest des gebettes; Vnd er namß im. 17 dem teyl des messtags. 18 eüch wonent; sicht: vppiglich zerbleetes. 21 Mit erüere. 23 satheyt des bauchs vnd zuo dem flaisch dz flaischß.

Das 3. cap.

Vers 1 zuo der gerechten. 3 vnwirdigkeit des vbeln; zlecht auß den alten. 13 klag wider den andern. 14 dz do ist. 15 beschwet sich in. 18 gezimpt im herren. 22 nit dient den augen daß ir. 24 ihesu cristi. 1 himel: wacht in im in d'gnad der machung. daß .iii.

Das 4. cap.

Vers 2 Ansteet dem gebet d'gnaden: bett entzamp. 4 sy eroffent. 6 in gnab belwart. 7 der mach eüch. 9 mit honesto. 10 Ob er kumbt. 12 vnd vol in allem. 13 eüch vnd vmb die die do sind zuo ierapoli. 15 in seim hauß. 16 zu laodice; von laodice. 18 ihesu cristi sey; Amen. dy epistel zu den colosensern hat hie ein end vnd hebt an dy vorrede vñ dy epistel zu den thessalonicensern. Die thessalonicensern sind macedonier in cristo ihesu wurden gebessert in irem wort. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy epistel zu den thessalonicensern daß erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zun Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 1 die kirchen zu thessalonicensern; ihesu cristi. 2 freid von got dem vatter vnd von dem herren ihesu cristo. Wir machen gnab zuo; vnd wir machen. 6 zuo empfachen daß wort.

Das 2. cap.

Vers 2 wann wir erlitten; vnd geirret mitt. 5 Wann wir warn etwenn nit. 9 vnd d'mücdung; keinen beschwerten: wir bredigten in eüch. 10 warn ir do. 12 brüzüg wir; vnd in die. 13 dorum mach wir; daß gewer wort gotß ist; in eüch ir do. 15 vnd iagen. 17 mit d' gesicht. 18 wir wolten kumen. 19 Seit ir denn; cristo.

Das 3. cap.

Vers 1 wir enthaben. 4 do wir warn; die durrechten. 5 vnd vnser arbeit wirt eytel. 8 wann nu leben. 9 freüwen umb eüch. 10 herren: wir.

Das 4. cap.

Vers 1 also dz ir. 11 vnd begert keins dings. 12 Wann; nit werdent betrüebt als auch die andern die do. 13 gott mit im die do. 14 wann wir do leben wir do sein; die do schließen. 15 die erstend zuom; wir do leben wir do werden; in den lüsten; an einand' in disen Worten.

Das 5. cap.

Vers 1 Wann ir bedürfft. 2 kumbt also in der. 3 sich der ged. 5 fün des tags. 8 Wann wir do sein. 10 mit im. 12 vnd eüch versüent. 13 habt begnüglich. 15 vmb vbel: wann; vnder einander. 18 der will gotß. 21 daß quot ist. 23 on clag an. 28 Amen. dy erst epistel zuo den thessalonicensern hat hie ein end vnd hebt

III. Anhang.

an dy vorred über dy andern episteln zu den thessolonicensern. Die and' epistel zu den thessolonicensern schreibet der vort: ... von athenis durch titum den dyachen vnd onesimum den accoliten. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy ander epistel zu den thessolonicensern.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zum Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 5 zu der beschaft; vmb den ic. 7 vnd euch ic. 8 nit gehorsamten dem. 9 Die do gebent ewig sein. 10 wann unser gezeug. 12 vmb euch.

Das 2. cap.

Vers 1 unsers samnungers in. 2 des herren ansteet. 6 vnd nitt wißt. 10 der fant in. 16 vnd in dem wort.

Das 3. cap.

Vers 2 vnd das wir werden. 4 die wir euch gebutten. 10 der esse nit. 14 wort disen mercket durch die epistel: vnd. 18 Amen. dy and' epistel hat ein end vnd hebt an dy vorred über dy epistel thimotheo. Thimotheum lert vnd vnderwenst paulus. . von laudicia durch thyticum dyaconum.

Briefe St. Pauli. — Zum Laodiern.

Das 1. cap.

Vers 1 zu laodici. cristi. Ich mach; euch nit verwüestent; die dz beroffent das euch abkerr. got der macht die bing; warheyt des ewangely. vnd der freib gotz d' wirt mit euch. zulesen den von colocenses zu euch. Amen.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zu Thimotheo.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy erst epistel zu thimotheo das erst capitel.

Das 1. cap.

Vers 1 unsers behalters ihesu cristi d' do ist unser zuuersicht: sey zu thymothe dem lieben sun in der trelw genad vnd erbarm vnd fribe von got unserm batter vnd von dem herren ihesu cristo. 4 geschlecht die mir. 9 den manigtetigen vnd den berbannern. 10 den gemein vnkeüschern der mann beyliger; vnd ob anders icht ist. 11 dz mir ist gelaubt. 12 mach genad. 16 zu einer beschaft. 19 vnd guot gewissen. 20 von dem was himenus; das sy nit leren.

Das 2. cap.

Vers 2 wir tuon ein seüßz. 4 vnd zekumen zu. 10 die miltigkeit.

Das 3. cap.

Vers 5 Wann ob etlicher nichten weiß. 6 in d' hochfart. 7 in den itwiß; nitt gegeben vil weinß. 12 Hoch die ambechter.

Das 4. cap.

Vers 2 habent unrein ic. 7 Vmb dich. 11 vnd ic. 12 kleiner verschmech; wann biß ein beschaft; keüsch. so ich.

Das 5. cap.

Vers 2 die iüngling als. 3 ober endilein; wol zerichten. 8 nit hat ruoch. 10 ist nachuolget. 11 Wann scheüch die; seind vnkeüsch sy wellent gemecheln in cristo: sy haben. 13 vmbgeend die heüser. 14 vnd vmb die genad des fluochß zegeben

III. Anhang.

kein schuld dem widerwertigen. 16 etlicher getreüwer oder ob etliche. 18 Mit ver-
pind. 21 bring nichten tuo on vor vrentl. zenaigen. 22 Mit auffleg. 23 Nichten weist ioch
trincken. 24 Die sündet etlich leüt. 25 die guotten seind; mügen sich nit v'bergen.

Das 6. cap.

Vers 1 ir herren würdig. 2 dz sy werden. 5 des hertzen; seind beraubt von.
9 in die versuchung; in den verleüß. 10 sy irten; vnd zweygeten sich. 14 gebott on
flecken unberesplich. 15 den do zeigt. 17 ungewisheit der; begnüglich zemesen.
18 zewerden reich; gemeinsamllich: in schetzen. 20 verbannen. 21 mit dir. dy erst epistel
hat ein end vnd hebt an dy vorred bb' dy and' epistel. Aber schreybt er thimothee ...
vnd schreybt im von der stat rome. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy and' epistel
zu thimotheo das erst capitel.

Briefe St. Pauli. -- Di 2. zu Thimotheo.

Das 1. cap.

Vers 1 ihesu cristo. 3 geberet in reiner. 5 in leyde. 7 d' gaist. 8 entwoelst
schemlichen den gezeüß; noch mich. 12 wird nit geschemlicht; gebot an den tag.
13 vnd in der lieb. 15 phigelluß. 16 dem hauf onesiphori; mit meiner ketten.

Das 2. cap.

Vers 4 Keiner ritterschaft gott: der vnderwinbet sich d' weltlichen geschafft.
5 streit ain streit. 7 die ich sag; gibt die vernunft. 8 ihesu cristi. 11 vnd wir leben.
12 ob wir erleiden vnd. 13 sich selv mag. 14 man ich ze bezeugen; der verkerung.
18 letzunt sein gethan. 19 gotz die steet; sein beind; von d' ungangheit. 22 die iungen
begirben: 24 zuo allen. lerer.

Das 3. cap.

Vers 1 wißt das. 2 spotter; maintetig. 10 langen volendung. 11 d' iagungen;
zu yconiolistriß. 13 die verleitet; vnd sind in irtum. 16 eingetempt von gott.

Das 4. cap.

Vers 2 vnd unzymlich. 3 nichten enthabent. 4 zuo den spilen. 5 wache. du.
8 schier zuo mir. 9 der hat mich. 10 tytus in. 13 vnd die wocher: 16 beg mir
wann lieffen. 19 pristillam vnd. 22 dem gaist; Amen. dy and' epistel hat ein end
vnd hebt an die vorred zu thyto. Thytum macht er zuouermanen ... schreiben im
von nicopoli. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu thyto das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Zu Tuten.

Das 1. cap.

Vers 2 die got vor; leügt hat verheßsen. 11 vnd die genab. 12 ein eygner
14 die sich. 15 die seind unrein. 16 mit den wercken.

Das 2. cap.

Vers 3 zegleicher die; heyliger waut. 5 gnüeg vnder den iren. 8 Vnd unbe-
resplich das gantz wort; sich erschain der do.

Das 3. cap.

Vers 3 Mann wir waren; wir einand'. 5 d' erneüwerung. 11 vnd sünt. 13 den
glauben; vnd appollum. 14 Mann das sy; sy sind vnfruchtber. 15 Amen. dy epistel
zu thyto hat ein end vnd hebt an die vorred zu philemonem. Ein vorred zuo phi-
lemoni ... von den karcher dorch den vor geschriben onesimum. dy vorred hat ein end
vnd hebt an dy epistel zu philemoni das erst capitel.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Philomon.

Das 1. cap.

Vers 1 Bruoder: philemon. 2 der liebsten. 9 bit in vmb. 13 wolt mitt mir haben. 16 liebsten brüedern. 20 vnd mach mein. 25 Amen. du epistel hat hie ein end vnd hebt an du vorred bb' du epistel zu den hebreern. Zuom ersten ist zesagen worumb paulus der bote schreibent lucas der ewangelist nach d' dat pauli des zwelfbotten hat sy ausgelegt in krichisch sprach du vorred hat ein end vnd hebt an du epistel zu den hebreern das erst.

Briefe St. Pauli. — Zum Iuden.

Das 1. cap.

Vers 1 in manigerweiß zuo iüngst. 2 zuo vns im sun. 3 Vnd truoge; zuo der gerechten; in den hohen. 4 alsuill hatt er gearbeht einen vndersehendlichen namen vor in. Wann zuo. 5 sprach er tett wenn; Vnd anderweid. 8 Wann zuo dem. got der selb; vor den entzampyt teylhafftigen. Vnd o here du hast gegruntuest die erd an den angeng: 11 wann du beleubst; die gewant. 12 ein becksal. 13 Wann zuo; sitze zuo meiner gerechten. 14 Seint denn alle die gaisst ambedchter.

Das 2. cap.

Vers 2 Wann ob das. 2 des lones; in; wir versaumen als; von den die do horten sy ist geuestent in vns entzampyt. 4 vnd mitt teylungen. 6 Was ist. 7 eren: vnd hast. 8 Vnd alle ding hastu vnderlegt. 11 wirt er nit geschemlicht. 12 brüedern: ich; Sich ich vnd. 14 selb tailt zeglencherweg den selben. 15 vnd erloest die die in der borche des tods warn schuldig den dienst durch. 17 Douon solt er. 18 in dem. in dem er erleide vnd wart; also er auch gewaltig ist zehelffen den die do werdent versuoht.

Das 3. cap.

Vers 1 das iij. Von des hin. 3 Wann dier ist gemacht oder gehabt; merer wunniglich vor; hat dz hauss den d' es macht. 5 gezeüg d' die. 6 sein: ob; end. - Als vmb was dings. 9 vnd sachen; werk. 10 Worumb dierzig iar. 11 sie geend nit. 12 dz in eüwer. 13 der trugheyt. 14 wir behaben. 16 hortens sy; wann nit. 17 Denn nit den.

Das 4. cap.

Vers 1 ist eingelassen in sein; gemast abwesent. 2 es ist vns; dz verseng in nicht vermischet den glauben von. 3 sein ruoe wir; Als ich; zorn: sy; do volbracht er die wercke seyt. 5 vnd anderwaib; stat. Sy geend nit in mein ruoe. Worumb wann. 6 einzegeen in sy; was die. 7 zürt er in; vor ist gesagt: ob ir heüt. 8 ob in ihesus nun; einer andern: nach disem tage. Worumb die durchnechtigen ruo. 11 in die ruoe: 12 vnd der süegung. 14 bischoff ihesum den sun gotz d' do durchbrach die himel. 15 Wann wir; ding durch die. 16 wir genachen; die gnad zimlicher.

Das 5. cap.

Vers 6 heüt gebat ich dich Vnd als er; an einer andern. 8 die er derleid: 9 vnd vollendent ist er gemacht; den gehorsamenten im er. 12 Wann do ir solt; der milch nit. 14 dise stark; guoten vnd.

Das 6. cap.

Vers 1 Umb was dings; das wort des anuangs crist wir werden. 3 wir thuen dise ding: ob es. 3 auch bekert. 5 gaisst: sy bekorten nit. 6 den sun gotz in in selb. 7 dich kumpt trincken den regen auff sy vnd sy. 8 vnd nachent dem. 9 iedoch ob wir. 10 der

III. Anhang.

Das 11. cap.

Vers 5 vnd sy werd. 6 Vnd ob; dein weib; sy deck. 7 vnd die. 13 gezimpt es dem. 14 ob der man. 16 Wann ob; vnd' eüch: sölliche. 18 einß tegls. 19 das die do. 22 vnd schemlich; Ich lob eüch: in. 26 das ic kumpt. 31 Aber so wir.

Das 12. cap.

Vers 1 vor den gaislichen. 4 der heplig gais. 5 er selb. 10 der tugent dem. 12 vnd er selb d'. 15 vom leyb. 23 wir begnueglich ere; begnueglich ersamheyt. 24 in dem leyb dem do; gegeben begnueglich. 31 die lieb die; gaislichen gaben.

Das 13. cap.

Vers 1 red in d' zungen; wann hab ich; als ein ere. 2 ich hab die. 7 Alle ding vbertregt; alle ding derlegt. 12 sehen wir; den spigel in bedeckung: wann.

Das 14. cap.

Vers 6 zuoreben in d'; wß nütz ich. 7 wirt zewissen. 10 vnd keins. 19 das auch ich; sy d' zungen. Brüeder. 23 dorein legen ober ungetreüwen. 26 Das ic seht; den palm. 27 ob' bil nach. 28 nit wirt. 32 vnd die gais. 33 der ist nit der. 34 in den kirchen. Wann nu wirt. 35 wellent lern. 36 in zuo eüch. 40 nach ordnungen.

Das 15. cap.

Vers 1 Wann Brüeder. 2 ic wert; vnd ob irß habt; ichß eüch. 5 er ist gesehen ceplhaß. 6 der mynst bin. 10 bin das bin ich; Wann nitt ich; gotz mit mir. 11 vnd ic es. 13 enist: cristuß erstuond nit. 16 erstend. Ob. 17 erstuond. Wann ob. 19 sein zeuersehen. 23 cristuß. 25 sein füesse. 26 zeungst der. 27 on den. 28 er sey got. 30 vmb sp. 31 stirb teglich. 32 nit derstend. 33 Wann die boesen. 34 erstand die toten. 36 du sehest es wirt nit geleblich. 37 dz du sehest. Du sehest; bloß horn. 41 der menin. 42 er stet auff in der zerbrochenheit. 43 vnd erstet. 44 in genesz. 48 also gleych; also gleych. 50 besitzen die. 52 Wann er singt; ersteend in dem. 54 wirt das wort dz; beschaffen in der vberwindunge. 57 genad got:

Das 16. cap.

Vers 6 ich be Leib; winter: dz. 15 die da warn. 16 vnderthenig. 17 steffang. 18 die die. 19 pristilla mit hailigen. 23 Amen. hie hebt an die vorred vñ' dy and' epistel zu den corinthern.

Briefe St. Pauli. — Di Andre Zum Chorinthern.

Dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy and' epistel zu den corinthern das erst.

Das 1. cap.

Vers 1 durch den. 2 cristi. 4 durch die. 5 also begnuegt. 6 vnderweyfer. 7 ic auch des trostes. 8 Brüeder wir wellen eüch; in asapa; seint beschwert. 10 ioch noch; in eüch in. 12 rainikeyt gotz; wann begnueglicher; ich versich. 17 bei in sep. 20 bornach sprechen wir durch in. 22 vnd gab vñß.

Das 2. cap.

Vers 2 der der mich. 3 allen das mein freud ist. 7 mir vergebt. 9 seht gehorsam in. 13 hett nit relw; nit band tytum. 16 den einen ein. 17 traurikeyt.

Das 3. cap.

Vers 1 mit loblichen. 5 seyn begnuegen. 6 wann mit dem gais. 7 buochstab der; an dz antlütz. 13 sein antlütz. 14 bechsal in d' ler der alten ee belebt es vngoeffenbart. wann es. 15 aber vntz.

III. Anhang.

Das 4. cap.

Verß 1 wir haben; wir gebrechen nit: 2 wir schaiden; wir geen nit: kündikeit noch eebrechenb velschen dz. 3 dirr welt. 6 das liecht. 11 wir do zuo allen zeuten leben wir werden. 13 ich gelaub. 15 begnüg. 16 das dirr; wirt zerbrochen.

Das 5. cap.

Verß 1 entwelung wirt verwüest. 3 gewasset vnd nitt. 4 werde besoffen. 6 wir bürren. 7 Wann wir bürren. 8 zuo got. 12 gewunniglich; am antlutz. 13 segen getempert. 14 zwingt. 19 versoenet im die. 21 macht in ein; das reych Gotz.

Das 6. cap.

Verß 1 Wann helfent: vnderwenne. 7 der gerechten; der lincken. 8 benemung; benemung. 10 wann vil gerecht. 13 zuo eüch sünden. 14 zuo der lingken. 15 cristuß. 16 Ich entwel; gee vnder in: vnd. 17 wert vnder schaiden. 18 vnd ich enpfach; als gewaltiger.

Das 7. cap.

Verß 1 wir haben dise; wir gereinigen uns. 2 Vnd wir schatten. 6 zuokunft tuten. 7 getroest in uns. 8 das nachuolgen dise epistel eüch hat. 9 kein ding. 11 die vntwirdikeit; 11 rauchung.

Das 8. cap.

Verß 4 flehent: vnd mit. 7 also dz ir. 10 nütz: ir do. 11 werck: als der muot beß. 12 ist auch. 13 dz durchten. 17 sorgsam er mit sein willen gienge zuo. 22 Wann wir fürsehen. 24 der wunniglich.

Das 9. cap.

Verß 2 ich was bereyt. 5 nit als ein arbeit. 6 der schneyde. 9 teilt er gab; sein gerechtiheit beleibt. 13 bez amptz: wunniglich. 14 vmb die vbersteigent.

Das 10. cap.

Verß 4 die rat. 7 cristuß; cristuß. 8 fürbrich: werde. 9 werde gemauft. 12 in gezwenen oder geleychen. 13 uns selb uns. 15 nichten wunniglich. 16 gewunniglich; 16 ich in der begnügung: in die.

Das 11. cap.

Verß 1 ir erlitten ein. 2 wann cristum. 4 ir nit enpfengt. 5 nit in mir haben. 6 offen in allen dingen. 7 denn die sünde. 12 ir versach. 13 Wann valsche botten in dise weyß seint trieglich wircker: vnd. 16 ist dz ich. 21 wir wern flech. 25 leid ich schiffbrechung. 32 beß volckß zuo areth. 33 d' damastier.

Das 12. cap.

Verß 1 henden. das xij. Ob. 7 Vnd mich villsicht; eroffnungen icht berheb. 9 meiner; meinen flechtumen. 10 in iagungen; denn bin ich. 13 habt gehabt.

Das 13. cap.

Verß 16 Wann seyt das eüch nit. 19 bruoder den thyt betrog. Sieng wir. 21 einen söllichen; raunungen zerbleungen widertail nit. 2 vnd im. 3 cristi d' do wirckt in mir. 4 wann wir leben. 7 wir sein als. 10 abwesent schreib. 11 wann got. 13 Amen. dy and' epistel hat ein end vnd hebt an dy borred zu den gallatern.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Gallathern.

Die vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den gallatern das erst capitel.

Das 1. cap.

Derß 2 zuo galathj. 5 in den welten amen. 6 seyt als schier. 8 oder der engel; on das dz ir enpfiengt wir eüch haben gebrediget: der sep. 10 ich wer nit. 13 vnd anstreit sy: 14 meiner vetterlichen. 15 Mann do. 18 petrum. 20 die ich in schreib. 23 den er eluen anstreit.

Das 2. cap.

Derß 2 truog ich; bredigt vnder. 4 die vnder in giengen. 6 wiegetan sey. 8 wredt petro. 9 vnd do sy berkunten die gnab die mir ist gegeben: vnd iacob; die gerechten. 10 Vnd ditz selb w3 ioch mir. 11 zuo anthiochia. 12 Mann etlich; von d' beschneigung. 13 gehellen seiner. 14 zuo petro; Ob dz du. 16 in ihesu cristo. 19 bin ich gestecht. 20 do leb ich; mich. 21 Ich verwirff; dz reich ist; der ist tod.

Das 3. cap.

Derß 1 Wir vnsynnigen; Vor den augen ihesu cristi ist verdampt: vnd gekreütziget. 2 wil ich lernen. 5 von der gehörde. 10 Mann es ist geschriben. 13 hat vns. 14 wer vnder. 16 vnd dem; der do ist in cristo. 19 den vbergeer ist sy gesetzt; hem heiner geheiß: 21 macht gebllichen. 23 vnder den selben. 27 cristum. 29 cristuß.

Das 4. cap.

Derß 1 ein lützeler. 4 ee: dz wir. 6 zeruoffen batter batter. 7 got. Mann enzampft. 9 ir abgeliet. 15 hett mirß gegeben. 18 guot in guot. 19 vntz cristuß. 20 wird geschemlicht. 27 du do nit; die do hat. 29 denn der d'bo. 30 wirt nit erbe.

Das 5. cap.

Derß 1 anderwaib behalten werden. 2 ich sag eüch. 4 cristo. 5 Ir do wert. 6 Mann die verschneydung. 7 zgehorfsamen der warhent. 15 vnd eßt an einander. 17 an einander. 22 lang vollendunge. 24 cristuß.

Das 6. cap.

Derß 25 vnd wir geen. 26 an einand' neyden an einander. 1 mistat. ir do seit. 7 iedoch dise. 9 guot wir. 10 die weil wir. 12 dise zwingent. 13 eüch beschneiden; werden gewunnlich. 17 vber sy. 18 dy epistel ad gallatas hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den laodicern den von colocenseß zuo eüch. Amen. Die hebt an dy vorred vñ dy epistel zu den ephesern bey dem dyacon tyticum.

Briefe St. Pauli. — Zum Ephesern.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den ephesern das erst Capitel.

Das 1. cap.

Derß 1 gotz allen; von den getreüwen. 4 in seiner bescheüß. 5 vns vor ordent. 8 vberbegnüegt. 12 wunniglich: wir vns. 13 auch so ir. 15 darum ich do hoer eüer. 16 ich hör nit auff zemachen. 19 in vns wir. 20 seiner gerechten. 21 ain segkich.

Das 2. cap.

Derß 1 der welt der welt; des lusts. 6 vberkumenden welten. 8 ist d' gib. 10 geen in in. 11 von den do. 12 wart on cristum. 12 ditz wel. 15 machent den frid. 19 vnd heymlichen. 20 cristi dem obersten. 29 seyt zebauwen in der entwelung.

III. Anhang.

Das 3. cap.

Vers 1 paulus geuangner. 6 zesein im gaist: die heyden entzampyt. 12 genachjung. 13 meinem burechten; eüwer wunnlich. 17 macht cristum. 20 bberbegnüglicher.

Das 4. cap.

Vers 6 vnd in. 13 engegen lauffen. 14 sein lützel vntreuw. 16 er tuot die merung. 17 vnd bezüg in. 18 haben ertunchelt. 21 in cristo. 28 leidert gebrechen. 29 dz es geb genab.

Das 5. cap.

Vers 1 die aller liebsten sun: 2 oblat zuo. 4 wann mir die. 6 den sun der. 10 Ruer; wolgeuallung. 14 vnd stez auff. 15 vngengen. 16 in psalmen. 25 het lieb die kirchen. 25 mit der wachffung. 27 fleckie ober runt. 28 het in haß nye. 30 beinen. 31 Dmb ditz; vnd sein muotter. 32 die ist.

Das 6. cap.

Vers 1 ist gerecht. 4 wann reicht sy. 9 der person ist. 12 vnd die gelwelte: wider die. 13 tag: vnd zestein. 14 steett begürtet. 15 haßt eüch mit dem; 16 des ewangely. 19 trost vnd hantwerck. 20 in der ketten. 21 Wann ir auch wißt die. 22 ambedchter: wann dz wort gotz mag nit sein gebunden im herren: den ich sant; macht eüch kunt; eüwer herzen werden getröst. 24 herren ihesu cristi; Amen. Dy epistel zu den ephesern hat hie ein end vnd hebt an die borred vber dy epistel zu den philippensern Die philipenser seint macedonier von dem kercker durch epafrobiten. Dy borred hat hie ein end vnd hebt an dy epistel zu den philippensern.

Briefe St. Pauli. — Zun Philippern.

Das 1. cap.

Vers 1 cristi: mit allen; seind zuo philippenses; mit den dyaken ambedchtern. mach genabe mein gott. 6 tag ihesu cristi. 17 cristum vom krieg. 20 nach der baitung vnd. 29 gegeben in cristo.

Das 2. cap.

Vers 3 die obersten in der. 5 cristo. 6 Wie dz er; mit dem raube wesent sich. 12 wann wieuß mer. 16 zuo dem tag. 18 freuet auch eüch. 20 mit reiner begerung. 23 Dorumb disen. 25 vnd entzampyt mein ritter. 26 in zesuoehen.

Das 3. cap.

Vers 2 die beschneydung. 3 wir do got. 4 fleysch wie wol vnd ich hab die zuuersicht. 5 mer: zuobeschneiden; von den hebreerin. 8 cristi meinß herren: 14 dem vorgeordneten. 15 Dorumb well wir. 20 Douon wir beyten des.

Das 4. cap.

Vers 2 Ich bit eüchobiam; durch sy selb zewissen. 3 gesell germon: 4 Zu allen zeiten freüwet eüch im herren: 8 welch seind gerecht. welche seind fleisch; seind leylich. 12 kan gebiemüetigen: vnd kan. 12 armheyt zeleiden. 14 Jedoch ir tet. 15 des ewangeliums. 16 thesalonicam. 18 Bin ich erfüllt; von epafrobiten. 23 Amen. Ein end hat dy epistel zu den philippensern vnd hebt an dy borred zu den colosensern. Die colosenser die seint asiani vnd onesimum den acoliten. dy borred hat ein end vnd hebt an die epistel zu den colosensern.

Briefe St. Pauli. — Zun Colosern.

Das 1. cap.

Vers 2 brüedern. die do seint zuo colosenses in ihesu cristo. 4 herren ihesu. 5 in den himeln; des ewangeliums. 7 ir habt gelernt von epafrobiten. 9 wir haben ge-

III. Anhang.

hort. 16 ober die fürstentumb. 17 ding die bestend; selb sey haltent. 19 Wann in im. 23 ich paul bin. 24 vnd erfüll. 26 welten vnd vor. 27 got nit wolt machen zerkennen; die do ist. 28 vnd zerkennen einen teghlichen menschen.

Das 2. cap.

Vers 1 sorg ich hab; zuo laodici. 2 getroestet gett vnderwenst. 5 vnd erfüll dz do gebrast. 7 vnd aber baulvet; glauben vnd als; begnügt in im in. 8 nit nach cristum. 14 hantuest des gebettes; Vnd er namß im. 17 dem teyl des messtags. 18 eüch wonent; sicht: vppigklich zerbleetes. 21 Mit erüere. 23 satheyt des bauchs vnd zuo dem fleisch dz fleischß.

Das 3. cap.

Vers 1 zuo der gerechten. 8 unwirbigkeit des vbein; zlecht auß den alten. 13 klag wider den andern. 14 dz do ist. 15 berfrewet sich in. 18 gezimpt im heren. 22 nit dient den augen daß ir. 24 ihesu cristi. 1 himel: wacht in im in d'gnad der machung. daß .iiij.

Das 4. cap.

Vers 2 Ansteet dem gebet d' gnaden: berr entzamp. 4 sy eroffent. 6 in gnad belwart. 7 der mach eüch. 9 mit honesto. 10 Ob er kumbt. 12 vnd vol in allem. 13 eüch vnd vmb die die do sind zuo ierapoli. 15 in seim hauß. 16 zu laodicie; von laodici. 18 ihesu cristi sey; Amen. dy epistel zu den colosensern hat hie ein end vnd hebt an dy vorrede vñ' dy epistel zu den thessalonicensern. Die thessalonicensern sind macedonier in cristo ihesu wurden gebessert in irem wort. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy epistel zu den thessalonicensern daß erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zun Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 1 die kirchen zu thessalonicenses; ihesu cristi. 2 freid von got dem batter vnd von dem herren ihesu cristo. Wir machen gnad zuo; vnd wir machen. 6 zuo empfachen daß wort.

Das 2. cap.

Vers 2 wann wir erlitten; vnd geirret mitt. 5 Wann wir warn etwann nit. 9 vnd d'müebung; keinen beschwerten: wir bredigten in eüch. 10 warn ir do. 12 freizüg wir; vnd in die. 13 dorum mach wir; daß gewer wort gotz ist; in eüch ir do. 15 vnd iagen. 17 mit d' gesicht. 18 wir wolten kumen. 19 Seit ir denn; cristo.

Das 3. cap.

Vers 1 wir enthaben. 4 do wir warn; die durrechten. 5 vnd unser arbast wirt eytel. 8 wann nu leben. 9 freülwen umb eüch. 10 herren: wir.

Das 4. cap.

Vers 1 also dz ir. 11 vnd begert keins dings. 12 Wann; nit werbent betrüebt als auch die andern die do. 13 gott mit im die do. 14 wann wir do leben wir do sein; die do schließen. 15 die ersteend zuom; wir do leben wir do werden; in den lüften; an einand' in disen worten.

Das 5. cap.

Vers 1 Wann ir bedürfft. 2 kumbt also in der. 3 sich der gech. 5 fün des tags. 8 Wann wir do sein. 10 mit im. 12 vnd eüch versüent. 13 habt begnügtlich. 15 vmb vbel: wann; vnder einander. 18 der will gotz. 21 daß guot ist. 23 on clag an. 28 Amen. dy erst epistel zuo den thessalonicensern hat hie ein end vnd hebt

III. Anhang.

an dy vorred vber dy andern episteln zu den thessolonicensern. Die and' epistel zu den thessolonicensern schreibet der vort: ... von athenis durch tytum den dyachen vnd onesimum den accoliten. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy ander epistel zu den thessolonicensern.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zum Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 5 zu der heuschafft; vmb den ic. 7 vnd euch ic. 8 nit gehorsampten dem. 9 Die do gebent ewig kein. 10 wann vnser gezeug. 12 vmb euch.

Das 2. cap.

Vers 1 vnser samnungers in. 2 des herren ansteet. 6 vnd nitt wißt. 10 der sant in. 16 vnd in dem wort.

Das 3. cap.

Vers 2 vnd das wir werden. 4 die wir euch gebutten. 10 der esse nit. 14 wort disen mercket durch die epistel: vnd. 18 Amen. dy and' epistel hat ein end vnd hebt an dy vorred vber dy epistel thimotheo. Thimotheum lert vnd vnderweyßt paulus. . von laudicia durch thyticum dyaconum.

Briefe St. Pauli. — Zum Laodieren.

Das 1. cap.

Vers 1 zu laodici. cristi. Ach mach; euch nit verwüestent; die dz beroffent das euch abkert. got der macht die dinge; warheyt des ewangely. vnd der freid gotz d' wirt mit euch. zelesen den von colocenses zu euch. Amen.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zu Thimotheo.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy erst epistel zu thimotheo das erst capitel.

Das 1. cap.

Vers 1 vnser behalter ihesu cristi d' do ist vnser zuuersicht: sey zu thymothe dem lieben sun in der trew genad vnd erbarm vnd seibe von got vnserm vatter vnd von dem herren ihesu cristo. 4 geschlecht die mir. 9 den manigtetigen vnd den vermannern. 10 den gemein vnkeüschern der mann bepliger; vnd ob anders icht ist. 11 dz mir ist gelaubt. 12 mach genad. 16 zu einer beschafft. 19 vnd guot gewissen. 20 von dem was himenus; das sy nit leren.

Das 2. cap.

Vers 2 wir tuon ein seüßz. 4 vnd zekumen zu. 10 die miltigkeit.

Das 3. cap.

Vers 5 Wann ob etlicher nichten weiß. 6 in d' hochfart. 7 in den itwiß; nitt gegeben vil weinß. 12 Hoch die ambechter.

Das 4. cap.

Vers 2 habent vnein ic. 7 Vmb dich. 11 vnd ler. 12 kleiner verschmech; wann biß ein beschafft; keüsch. so ich.

Das 5. cap.

Vers 2 die iüngling als. 3 oder endlein; wol zerichten. 8 nit hat ruoch. 10 ist nachuolget. 11 Wann scheuch die; seind vnkeüsch sy wellent gemecheln in cristo: sy haben. 13 vmbgeend die heüser. 14 vnd vmb die genad des fluochß zegeben

III. Anhang.

kein schuld dem widerwertigen. 16 etlicher getreüwer ober ob etliche. 18 Mit verpind. 21 ding nichten tuo on vor betryl. zenaigen. 22 Mit auffleg. 23 Nichten weist ioch trincken. 24 Die sündet etlich leüt. 25 die guotten seind; mügen sich nit b'bergen.

Das 6. cap.

Vers 1 ir herren wirbig. 2 dz sy werden. 5 des hertzen; seind beraubt von. 9 in die versuchung; in den verleuß. 10 sy irten; vnd zueyngten sich. 14 gebott on flecken vnberesplich. 15 den do zeigt. 17 vngewisheit der; begnüglich zemesen. 18 zewerden reich; gemeinsamlich: in schetzen. 20 verbannen. 21 mit dir. dy erst epistel hat ein end vnd hebt an dy vorred bb' dy and' epistel. Aber schreybt er thimothee... vnd schreybt im von der stat rome. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy and' epistel zu thimotheo das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zu Thimotheo.

Das 1. cap.

Vers 1 ihesu cristo. 3 geberet in reiner. 5 in leyde. 7 d' gaist. 8 entwoelt schemlichen den gezeüg; noch mich. 12 wird nit geschemlicht; gebot an den tag. 13 vnd in der lieb. 15 phigelluß. 16 dem haus onesiphori; mit meiner ketten.

Das 2. cap.

Vers 4 Keiner ritterschaft gott: der vnderwindet sich d' weltlichen geschafft. 5 streit ain streit. 7 die ich sag; gibt die vernunft. 8 ihesu cristi. 11 vnd wir leben. 12 ob wir erleiden vnd. 13 sich selb mag. 14 man ich ze bezügen; der verkerung. 18 letztunt sein gethan. 19 gotz die steet; sein veind; von d' vngangheit. 22 die iungen begirben: 24 zuo allen. leret.

Das 3. cap.

Vers 1 wißt das. 2 spotter; maintetig. 10 langen volendung. 11 d' iagungen; zu pconiolistriß. 13 die verleitet; vnd sind in irtum. 16 eingetempt von gott.

Das 4. cap.

Vers 2 vnd vnzumlich. 3 nichten enthabent. 4 zuo den spilen. 5 wache. du. 8 schier zuo mir. 9 der hat mich. 10 tptuß in. 13 vnd die woother: 16 bey mir wann lieffen. 19 pristillam vnd. 22 dem gaist; Amen. dy and' epistel hat ein end vnd hebt an die vorred zu thyto. Thyto macht er zuouermanen.... schreibenden im von nicopoli. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu thyto das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Zu Cyprien.

Das 1. cap.

Vers 2 die got vor; leigt hat verheysen. 11 vnd die genad. 12 ein eygner 14 die sich. 15 die seind unrein. 16 mit den wercken.

Das 2. cap.

Vers 3 zogleicher die; heyliger waut. 5 gnüeg vnder den iren. 8 Vnd vnberesplich das gantz wort; sich erschain der do.

Das 3. cap.

Vers 3 Wann wir waren; wie einand'. 5 d' erneüwerung. 11 vnd sünt. 13 den glauben; vnd appollum. 14 Wann das sy; sy sind vnfruchtber. 15 Amen. dy epistel zu thyto hat ein end vnd hebt an die vorred zu philemonem. Ein vorred zuo philemoni... von den karcher vndch den vor geschriben onesimum. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu philemoni das erst capitel.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Philomon.

Das 1. cap.

Vers 1 brüder: philemon. 2 der liebsten. 9 bit in bmb. 13 wolt mitt mir haben. 16 liebsten brüedern. 20 vnd mach mein. 25 Amen. dy epistel hat hie ein end vnd hebt an dy vorred ob' dy epistel zu den hebreern. Zuom ersten ist zesagen worumb paulus der holt schreibent lucas der ewangelist nach d' dat pauli des zwelfbotten hat sy ausgelegt in kriegisch sprach dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den hebreern das erst.

Briefe St. Pauli. — Zum Juden.

Das 1. cap.

Vers 1 in manigerweis zuo iüngst. 2 zuo vns im sun. 3 Vnd truoge; zuo der gerechten; in den hohen. 4 alsuill hatt er gearbeyt einen vndersehenblichern namen vor in. Wann zuo. 5 sprach er telt wenn; Vnd anderweid. 8 Wann zuo dem. got der selb; vor den entzampyt teylhaftigen. Vnd o herr du hast gegruntuest die erd an den angeng: 11 wann du beleyst; die gewant. 12 ein bechsal. 13 Wann zuo; sitze zuo meiner gerechten. 14 Seint denn alle die gaist ambedhter.

Das 2. cap.

Vers 2 Wann ob daz. 2 des lones: in; wir versaumen als; von den die do horten sy ist geuestent in vns entzampyt. 4 vnd mitt teylungen. 6 Was ist. 7 eren: vnd hast. 8 Vnd alle ding hastu vnderlegt. 11 wirt er nit geschemlicht. 12 brüedern: ich; Sich ich vnd. 14 selb tailt zeglencherweng den selben. 15 vnd erloest die die in der vorche des tods warn schuldig den dienst durch. 17 Douon solt er. 18 in dem. in dem er erleide vnd wart; also er auch gewaltig ist zehelffen den die do werdent versuchyt.

Das 3. cap.

Vers 1 daz .iij. Von des hin. 3 Wann dier ist gemacht oder gehabt; merer wunniglich vor; hat dz haus den d' es macht. 5 gezeig d' die. 6 sein: ob; end. 7 Als bmb was bings. 9 vnd sachen; werlt. 10 Worumb vierzig iar. 11 sie geend nit. 12 dz in eüwer. 13 der trugheyt. 14 wir behaben. 16 hortens sy; wann nit. 17 Wenn nit den.

Das 4. cap.

Vers 1 ist eingelassen in sein; gemast abwesent. 2 es ist vns; dz verseng in nicht vermisch den glauben von. 3 sein ruoe wir; Als ich; zorn: sy; do volbracht er die wercke seyt. 5 vnd anderwaib; stat. Sy geend nit in mein ruoe. Worumb wann. 6 einzegeen in sy; was die. 7 zürt er in; vor ist gesagt: ob ir heüt. 8 ob in ihesus nun; einer andern: nach disem tage. Worumb die durchnechtigen ruo. 11 in die ruoe: 12 vnd der süegung. 14 bischoff ihesum den sun gotz d' do durchbrach die himel. 15 Wann wir; ding durch die. 16 wir genachen; die gnab zimlicher.

Das 5. cap.

Vers 6 heüt gebat ich dich Vnd als er; an einer andern. 8 die er berleid: 9 vnd vollendent ist er gemacht; den gehorsamenten im er. 12 Wann do ir solt; der milch nit. 14 dise stark; guoten vnd.

Das 6. cap.

Vers 1 Umb was bings; das wort des anuangs crist wir werden. 3 wir thuen dise ding: ob es. 3 auch bekert. 5 gaists: sy bekorten nit. 6 den sun gotz in in selb. 7 dich kumyt trincken den regen auff sy vnd sy. 8 vnd nachent dem. 9 seboch ob wir. 10 der

III. Anhang.

ist nit. 11 wir begern. 17 begnüglich wollt zeugen die unbeweglichkeit seins rates den erben d'geheussung. 18 dz er; aller bestesten. 19 gewisz vnd; pnnersten ding. 20 vns. er; ein ewiger bischoff.

Das 7. cap.

Verß 2 abraham teilt. 3 nicht habent den; noch ein end. 5 das sy auch. 6 Wann dz; wart nit gezalt; vnd der do; der gesegent. 10 was es; begegnet melchisedech. 11 die leuitischen; durfft einen andern pfaffen aufzestecken; vnd nit gesagt. 16 des bñentphenslichen. 20 vnd alsuil es ist nit. 22 gemacht ein. 23 seind gemacht. 26 vnd gemacht hoecher. 27 ein mal. Wann die.

Das 8. cap.

Verß 1 Wann ein gesetz; zuo der gerechten; der mitchelich. 4 er werd. 5 vnd dem schatten; moyses wart geantwurt; mach alle ding. 6 er gelost ein; ist ein mitler; ist geheiligt in. 7 wurd nit. 8 vollend ein neuwen gezeüg auff dz hauß iuda vnd auff dz hauß israhel. 10 ich orden dem; in iren herzen. 11 sein nechsten; zuo iren. 12 werd v'giblich. 13 Wann dz do; necher dem tod. 1 weltlich heylig.

Das 9. cap.

Verß 2 wart gemacht; die kertzstalt; d' tisch; dz do ist. 3 die do wirt. 4 allenthalben bedeckt mit gold; die da het geblüet. 5 zehetstigen die betstat: 6 zeallen zeiten die pfaffen zuouollenden. 7 nit on bluot; volchs: ditz bezaichent; der heyligen nit. 9 Die do ist. 11 quotet durch. 12 heiligkeit: er. 13 die besprengt; der selber. 14 gott in fleckhaftig. 15 gezeüg: die do; die sind. 22 die vergeffung. 23 durfft den bilden; bessern denn mit disen opffern. 24 selb den himmel: 26 als der bischoff eingieng. 26 zuo ein mal. 28 ward cristus; zuo ein mal zesterben. Wann darnach dz vteyl vnd alsust wart cristus geopffert zuo ein mal zeuerwüesten.

Das 10. cap.

Verß 1 das do; mag machen. 2 zuo ein mal: 3 die gedechtnis. 5 Dorum eingecnd die welt. 6 die entzündten. 8 die oblat; der entwoltestu. 9 das and'. 11 cristi. 12 Wann der; der gerechten. 13 werden gelegt ein. 14 hat er volendt. 15 Wann vns. 16 vberschreib sy. 18 der ding. 22 wir genachen. 23 wir behaben. 25 wann troestent: vnd alsuil. 26 der entpfachung der. 29 went er. 30 wissen der do sprach. 35 gotz widertragt. 39 sel. Wann ob er sich hinderzeücht es geuelit nit in: wann.

Das 11. cap.

Verß 3 wurden von den. 4 abel d'opffer. 5 glauben. er; nit funden: 6 ein ioner den. 7 Vnd glauben; der entpint. 15 das gedacht. 19 er in einer. 22 er gedacht von. 23 vor seinen. 26 cristi denn dem schatz. 28 Vmb den. 32 Wann des. 33 Sy verhabten. 39 Vnd sy wurden.

Das 12. cap.

Verß 1 legen von. 2 der gerechten. 5 noch müed werden. 8 hebskinder. 9 wie vordhten. 10 zcentpfachen. 11 ein ieglicher in. 13 hinck in ir. 14 niemand gesicht got. 15 noch kein wurtzel. 16 kleiner sep. 18 dem brüchlichen. 23 der gaiten gericht. 27 Wann was ist es.

Das 13. cap.

Verß 5 ebrecher. Sitten seyen on; sy begnügent. 7 ir wandelung. 8 cristus. 9 den manigerley leren vnd. 10 ein alter: von dem wir nit. 20 ihesum. 21 er selb tuo. 23 dem ich eüch gesich. 25 eüch allen. Amen. dy epistel hat ein end vnd hebt an dy vorred in das buch der yoten. Lucas ein anthiochier funck auch zuo dem heyl der sele.

III. Anhang.

By vorred bb' by canonicas epistolas Nicht soellich ordnung ist bey den kriecken noch die warhent b' heyligen schrift den begerten vorsage. Ein ander vorrede(t) Jacob der hott vnderweyft die heylig briesterschaft . . . vnd von der eroffnung maniger ding vnd von der besserung der maistern. By vorred haben ein end vnd hebt an by epistel sand Jacobs.

Brief St. Jakobi.

Das 1. cap.

Vers 2 so ir ballet. 4 durchnechtig gebrestigent in heim ding. 5 sy von. 6 Wann er alsch; gleich der. 8 vnstet in. 9 bruder wunniglich. 11 in seinen wegen. 12 so er wirt. 13 der ist nit. 16 nichten wellt also irren. 17 Ein; der sünden. 18 anuang. 22 zebetriegem eüch. 23 dem spiegel. 25 der sich versicht. 26 sich etlicher went zesein; zungen von dem vbeln wann verlegt; gepstlichkeit; die vnflechhaftig; heim zesuochen; zebüheten vnflechhaftig.

Das 2. cap.

Vers 1 cristi; der lieb. 6 den armen. 9 vbergeert. 11 Wann der do; nitt erschlach. 25 die hotten. vnd füert; in ein. 26 ist es auch.

Das 3. cap.

Vers 4 den starcken; lützelu ruober. 8 vnuolwigs vbel. 13 vnd gelert. 15 teüflich. 17 gehellent des guoten.

Das 4. cap.

Vers 1 Douon seind die. 2 Ir kriegt. 8 des zwialtigen. 9 lachen sich. 10 vnd erhoecht. 13 den nechsten. 16 hochferten. Ein. 17 es ist.

Das 5. cap.

Vers 1 Nun reichen. 11 barmhertzig. 13 vnd psalm. 16 Dorumbe reichent. 20 sünden. Wie hebt an by vorred bb' by epistel petri.

Di I. Peterg.

Symon petrus der sun iohannes . . . schreybent in von rom in dem zept claudy des keyserg in den worten. By vorred hat ein end vnd hebt an by epistel petri das erst.

Das 1. cap.

Vers 1 Petrus; fremdden. 2 cristi. 3 cristi. 5 erfreuwet; ob. 7 werd funden. 8 ob ir; ob ir sein. 9 widertragt. 11 bezalchent. in vor zuo erkünden. 13 die genab. 19 cristi; vnd vnflechhaftig. 21 eüch ir do; vnd in erstuond; wer in got. 22 einualtig. 24 fleisch als; der hawes. Das haw vorret.

Das 2. cap.

Vers 1 vbel vnd. 2 begeitigt. 5 pfaffheyt; got durch. 7 vnd den stein. 9 ein erweltz; pfaffheyt leute heyliges volch des gewinnes; wunderlichg lecht. 10 volch gotz. 11 fleischlichen. 12 den vbeltuoern. 14 der vbeltuoer. 15 woltuot macht; leüt. 16 Als; als habent. 21 eüch beschafft; ir nachuolgt; noch die; ward funden.

Das 3. cap.

Vers 3 ober die vmbgebunge. 4 bier ist. 6 wolzetuon. 7 entwelent; beslein als auch enzampyt den erbern. 8 bruderschaft. barmhertzig. 9 wann in. 10 sein lespen. 12 ding vnd des guoten. 13 Ob. 16 vnd das sy werdent. 17 zecerleyden woltuond denn vbeltuond. 18 zuo ein mal; geleüblchten. 21 nitt die; cristi von den toten. 22 zuo der gerechten.

III. Anhang.

Das 11. cap.

Vers 5 vnd sy werd. 6 Vnd ob; dein weib; sy deck. 7 vnd die. 13 gezimpt es dem. 14 ob der man. 16 Mann ob; vnd' eüch; sölliche. 18 einß tegß. 19 daß die do. 22 vnd schemlicht; Ich lob eüch; in. 26 daß ir kumpt. 31 Aber so wir.

Das 12. cap.

Vers 1 vor den gaistlichen. 4 der heylig gaist. 5 er selb. 10 der tugent dem. 12 vnd er selb d'. 15 vom leyb. 23 wir begnueglich ere; begnueglich ersamheyt. 24 in dem leyb dem do; zugeben begnueglich. 31 die lieb die; gaistlichen gaben.

Das 13. cap.

Vers 1 red in d' zungen; wann hab ich; als ein ere. 2 ich hab die. 7 Alle ding vbertregt; alle ding berlegt. 12 sehen wir; den spigel in bedeckung; wann.

Das 14. cap.

Vers 6 zuoreben in d'; wß nütz ich. 7 wirt zewissen. 10 vnd keins. 19 daß auch ich; sy d' zungen. Brüeder. 23 borein legen oder ungetreüwen. 26 Was ir seyt; den palm. 27 ob' bli nach. 28 nit wirt. 32 vnd die gaist. 33 der ist nit der. 34 in den kirchen. Wann nu wirt. 35 wellent lern. 36 in zuo eüch. 40 nach ordnungen.

Das 15. cap.

Vers 1 Mann brüeder. 2 ir wert; vnd ob irß habt; ichß eüch. 5 er ist gesehen rephas. 6 der mgnst bin. 10 bin daß bin ich; Wann nitt ich; gotz mit mir. 11 vnd ir es. 13 enist: cristuß erstuond nit. 16 erstend. Ob. 17 erstuond. Wann ob. 19 sein zeuersehen. 23 cristuß. 25 sein füesse. 26 zeuungst der. 27 on den. 28 er sey got. 30 vmb sy. 31 stich teglich. 32 nit berstend. 33 Wann die hoesen. 34 erstand die toten. 36 du sehest es wirt nit geledicht. 37 dz du sehest. Du sehest; bloß horn. 41 der menin. 42 er stet auff in der zerbrochenheit. 43 vnd erstet. 44 in genesz. 48 also gleych; also gleych. 50 besitzen die. 52 Wann er singt; erstend in dem. 54 wirt daß wort dz; beschaffen in der vberwindunge. 57 genad got:

Das 16. cap.

Vers 6 ich beleib; winter: dz. 15 die da warn. 16 vnderthenig. 17 steffang. 18 die die. 19 pristilla mit hailigen. 23 Amen. hie hebt an die vorred vñ' dy and' epistel zu den corinthern.

Briefe St. Pauli. — Di Andre Zum Chorinthern.

Dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy and' epistel zu den corinthern daß erst.

Das 1. cap.

Vers 1 durch den. 2 cristi. 4 durch die. 5 also begnuegt. 6 vnderweyser. 7 ir auch des trostes. 8 brüeder wir wellen eüch; in asapa; seint beschwert. 10 ioch noch; in eüch in. 12 rainikeyt gotz; wann begnueglicher; ich versich. 17 bei in sey. 20 darnach sprechen wir durch in. 22 vnd gab vñß.

Das 2. cap.

Vers 2 der der mich. 3 allen daß mein freud ist. 7 mir vergebt. 9 seyt gehorsam in. 13 hett nit relu; nit vand tytum. 16 den einen ein. 17 traurikeyt.

Das 3. cap.

Vers 1 mit loblichen. 5 seyn begnuegen. 6 wann mit dem gaist. 7 buochstab der; an dz antlütz. 13 sein antlütz. 14 bechsal in d' ler der alten ee belegt es vngewissenbart. wann es. 15 aber vntz.

III. Anhang.

Das 4. cap.

Verß 1 wir haben; wir gebrechen nit: 2 wir schaiden; wir geen nit: kündikeit noch ebrechend belschen dz. 3 bier welt. 6 das licht. 11 wir do zuo allen zeiten leben wir werden. 13 ich gelaub. 15 begnüg. 16 das bier; wirt zerbrochen.

Das 5. cap.

Verß 1 entwelung wirt verwüest. 3 genasset vnd nitt. 4 werde besoffen. 6 wir bürren. 7 Wann wir bürren. 8 zuo got. 12 gewunniglich; am antlutz. 13 seien getempert. 14 zwingt. 19 versonet in die. 21 macht in ein; das reich Gotz.

Das 6. cap.

Verß 1 Wann hessent: vnderweyse. 7 der gerechten; der lincken. 8 benemung; benemung. 10 wann vil gerecht. 13 zuo eüch sünden. 14 zuo der lingken. 15 cristuß. 16 Ich entwel; gee vnder in: vnd. 17 wert vnder schaiden. 18 vnd ich enpfach; als gewaltiger.

Das 7. cap.

Verß 1 wir haben dise; wir gereinigen uns. 2 Vnd wir schatten. 6 zukunfft tyten. 7 getroest in uns. 8 das nachfolgen dise epistel eüch hat. 9 heim ding. 11 die vntwirdikeit; 11 rauchung.

Das 8. cap.

Verß 4 flehent: vnd mit. 7 also dz ir. 10 nütz: ir do. 11 werck: als der muot des. 12 ist auch. 13 dz durchten. 17 sorgsam er mit sein willen gieng zuo. 22 Wann wir fürsehen. 24 der wunniglich.

Das 9. cap.

Verß 2 ich was bereit. 5 nit als ein arbeit. 6 der schneude. 9 teilt er gab; sein gerechtheit beleibt. 13 des amptz: wunniglich. 14 vmb die vbersteigent.

Das 10. cap.

Verß 4 die rat. 7 cristuß; cristuß. 8 fürbrich: werde. 9 werde gemauft. 12 in gezwungen oder gelenken. 13 uns selb uns. 15 nichten wunniglich. 16 gewunniglich; soch in der begnügung: in die.

Das 11. cap.

Verß 1 ir erlitten ein. 2 wann cristum. 4 ir nit enpfengt. 5 nit in mir haben. 6 offen in allen dingen. 7 denn die sünde. 12 ir versach. 13 Wann valsche botten in dise weyß seint trieglich wircker: vnd. 16 ist dz ich. 21 wir wern flech. 25 leid ich schiffbrechung. 32 des volchs zuo areth. 33 d' damastier.

Das 12. cap.

Verß 1 henden. das .xij. Ob. 7 Vnd mich villsicht; eroffnungen icht berheb. 9 meiner; meinen flechtumen. 10 in iagungen; denn bin ich. 13 habt gehabt.

Das 13. cap.

Verß 16 Wann sent das eüch nit. 19 bruoder den thut betrog. Sieng wir. 21 einen söllichen; raunungen zerbleungen widertail nit. 2 vnd im. 3 cristi d' do wirckt in mir. 4 wann wir leben. 7 wir sein als. 10 abweysent schreib. 11 wann got. 13 Amen. by and' epistel hat ein end vnd hebt an by vortred zu den gallatern.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Gallathern.

Die vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den gallatern das erst capitel.

Das 1. cap.

Derß 2 zuo galathj. 5 in den welten amen. 6 sent als schier. 8 oder der engel; on das dz ir enpfengt wir eüch haben gebrediget: der sey. 10 ich wer nit. 13 vnd anstreit sy: 14 meiner betterlichen. 15 Mann do. 18 petrum. 20 die ich in schreib. 23 den er etwen anstreit.

Das 2. cap.

Derß 2 truog ich; bredigt vnder. 4 die vnder in giengen. 6 wiegetan sey. 8 wircht petro. 9 vnd do sy berkunten die gnab die mir ist gegeben: vnd iacob; die gerechten. 10 Vnd ditz selb w3 ich mir. 11 zuo anthiochia. 12 Mann etlich; von d' beschneigung. 13 gehellen seiner. 14 zuo petro; Ob dz du. 16 in ihesu cristo. 19 bin ich gestecht. 20 do leb ich; mich. 21 Ich verwerff; dz reich ist; der ist tod.

Das 3. cap.

Derß 1 Wie unsynnigen; Vor den augen ihesu cristi ist verdampt: vnd gekreütziget. 2 will ich lernen. 5 von der gehörbe. 10 Mann es ist geschriben. 13 hat vns. 14 wer vnder. 16 vnd dem; der do ist in cristo. 19 den übergeer ist sy gesetzt; hem keiner geheiß: 21 macht geblichen. 23 vnder den selben. 27 cristum. 29 cristuß.

Das 4. cap.

Derß 1 ein lützel. 4 ee: dz wir. 6 zeruoßen vatter vatter. 7 got. Mann enzampt. 9 ir abgekeret. 15 hett mirß gegeben. 18 guot in guot. 19 vntz cristuß. 20 wird geschemlicht. 27 du do nit; die do hat. 29 denn der d'bo. 30 wirt nit erbe.

Das 5. cap.

Derß 1 anderward behalten werden. 2 ich sag eüch. 4 cristo. 7 do wert. 6 Mann die verschneydung. 7 zeghorfamen der warheit. 15 vnd eist an einander. 17 an einander. 22 lang vollenbunge. 24 cristuß.

Das 6. cap.

Derß 25 vnd wir geen. 26 an einand' neyben an einander. 1 mistat. ir do seit. 7 iedoch dise. 9 guot wir. 10 die weil wir. 12 dise zwingent. 13 eüch beschneiden; werden geluunnlicht. 17 über sy. 18 dy epistel ad gallataß hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den laodicern . . . den von colocenseß zuo eüch. Amen. Die hebt an dy vorred vñ dy epistel zu den ephesern . . . den dem byacon tyticum.

Briefe St. Pauli. — Zum Ephesern.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den ephesern das erst Capitel.

Das 1. cap.

Derß 1 gotz allen; von den getreüwen. 4 in seiner beschreib. 5 vns vor ordent. 8 überbegnüegt. 12 wunniglich: wir vns. 13 auch so ir. 15 darum ich do hoer eüer. 16 ich hör nit auff zemachen. 19 in vns wir. 20 seiner gerechten. 21 ain ieglich.

Das 2. cap.

Derß 1 der welt der welt; des lusts. 6 überkumenden welten. 8 ist d' gib. 10 geen in in. 11 von den do. 12 wart on cristum. 12 bitt wel. 15 machent den friß. 19 vnd heymlichen. 20 cristi dem obersten. 29 seyt zebauwen in der entwelung.

III. Anhang.

Das 3. cap.

Vers 1 paulus geuangner. 6 zesein im gaist: die heyden entzampyt. 12 genachung. 13 meinem dorchten; eüwer wunnlich. 17 macht cristum. 20 überbegnüglicher.

Das 4. cap.

Vers 6 vnd in. 13 entgegen lauffen. 14 sein lützel vntrew. 16 er tuot die merung. 17 vnd bezeüg in. 18 haben ertundelt. 21 in cristo. 28 leident gebreften. 29 dz es geb genad.

Das 5. cap.

Vers 1 die aller liebsten sun: 2 oblat zuo. 4 wann mir die. 6 den sun der. 10 Muer; wolgeuallung. 14 vnd ster auff. 15 vngengen. 19 in psalmen. 25 het lieb die kirchen. 25 mit der wachffung. 27 fleckie ober runt. 28 het in haß nye. 30 beinen. 31 Vmb bitz; vnd sein muotter. 32 die ist.

Das 6. cap.

Vers 1 ist gerecht. 4 wann reicht sy. 9 der person ist. 12 vnd die gewelte: wider die. 13 tag: vnd zestein. 14 steet begürtet. 15 haßt eüch mit dem; 16 des ewangelij. 19 trost vnd hantwerck. 20 in der ketten. 21 Wann ir auch wißt die. 22 ambedjter: wann dz wort gotz mag nit sein gebunden im herren: den ich sant; macht eüch kunt; eüwer herzen werden getröst. 24 herren ihesu cristi; Amen. Dv epistel zu den ephesern hat hie ein end vnd hebt an die vorred über dv epistel zu den philippensern Die philipenser seint macedonier von dem kercker durch epafrobiten. Dv vorred hat hie ein end vnd hebt an dv epistel zu den philippensern.

Briefe St. Pauli. — Zum Philippern.

Das 1. cap.

Vers 1 cristi: mit allen; seind zuo philippenses; mit den dyaken ambedjtern. mach genade mein gott. 6 tag ihesu cristi. 17 cristum vom krieg. 20 nach der baitung vnd. 29 gegeben in cristo.

Das 2. cap.

Vers 3 die obersten in der. 5 cristo. 6 Wie dz er; mit dem raube wesent sich. 12 wann wievil mer. 16 zuo dem tag. 18 freuet auch eüch. 20 mit reiner begerung. 23 Dorum bisen. 25 vnd entzampyt mein ritter. 26 in zesuochen.

Das 3. cap.

Vers 2 die beschneydung. 3 wie do got. 4 fleisch wie wol vnd ich hab die zuouerficht. 5 mer: zuobeschneiden; von den hebreern. 8 cristi meins herren: 14 dem vorgeordneten. 15 Dorum well wir. 20 Douon wir beynen des.

Das 4. cap.

Vers 2 Ich bit eüchobiam; durch sy selb zewissen. 3 gesell germon: 4 Zuo allen zeyten freüwet eüch im herren: 8 welch seind gerecht. welche seind fleisch; seind leylich. 12 kan gebiemuetigen: vnd kan. 12 armkent zeleben. 14 Jedoch ir tet. 15 des ewangeliums. 16 thesalonicam. 18 Bin ich erfüllt; von epafrobiten. 23 Amen. Ein end hat dv epistel zu den philippensern vnd hebt an dv vorred zu den colosensern. Die colosenser die seint asiani vnd onesimum den accoliten. dv vorred hat ein end vnd hebt an die epistel zu den colosensern.

Briefe St. Pauli. — Zum Colossern.

Das 1. cap.

Vers 2 brüchern. die do seint zuo colosenses in ihesu cristo. 4 herren ihesu. 5 in den himeln; des ewangeliums. 7 ir habt gelernt von epafrobiten. 9 wir haben ge-

III. Anhang.

hort. 16 oder die fürstentumb. 17 bing die bestend; selb sey haltent. 19 Mann in im. 23 ich paul bin. 24 vnd erfüll. 26 welten vnd vor. 27 got nit wolt machen zeerkennen; die do ist. 28 vnd zlernen einen teglichen menschen.

Das 2. cap.

Vers 1 sorg ich hab; zuo laodic. 2 getroestet gett vnderweyß. 5 vnd erfüll dz do gebrast. 7 vnd aber bauwet; glauben vnd als; begnügt in im in. 8 nit nach cristum. 14 hantuest des gebettes; Vnd er namß im. 17 dem tegl des messtagß. 18 eüch wonent; sicht: vppiglich zerbleetes. 21 Mit encüere. 23 sathent des bauchß vnd zuo dem flaisch dz flaischß.

Das 3. cap.

Vers 1 zuo der gerechten. 8 unwirdigkeit des vbeln; zieht auß den alten. 13 klag wider den andern. 14 dz do ist. 15 berfrewet sich in. 18 gezimpt im herren. 22 nit dient den augen daß ir. 24 ihesu cristi. 1 himel: wacht in im in d'gnab der machung. daß .iii.

Das 4. cap.

Vers 2 Ansteet dem gebet d' gnaben: bert entzampyt. 4 sy eroffent. 6 in gnab bewart. 7 der mach eüch. 9 mit honestmo. 10 Ob er kumbt. 12 vnd vol in allem. 13 eüch vnd vmb die die do sind zuo ierapoli. 15 in seim hauß. 16 zu laodic; von laodic. 18 ihesu cristi sey; Amen. dy epistel zu den colosensern hat hie ein end vnd hebt an dy vorrede vñ dy epistel zu den thessalonicensern. Die thessalonicensern sind macedonier in cristo ihesu wurden gebessert in irem wort. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy epistel zu den thessalonicensern daß erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zum Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 1 die kirchen zu thessalonicensern; ihesu cristi. 2 seib von got dem vatter vnd von dem herren ihesu cristo. Wir machen gnab zuo; vnd wir machen. 6 zuo einfachen daß wort.

Das 2. cap.

Vers 2 wann wir erlitten; vnd geirret mitt. 5 Wann wir warn etwann nit. 9 vnd d'müebung; keinen beschwerten: wir bredigten in eüch. 10 warn ir do. 12 br- zeüg wir; vnd in die. 13 dorum mach wir; daß gewer wort gotz ist; in eüch ir do. 15 vnd iagen. 17 mit d' gesicht. 18 wir wolten kumen. 19 Seit ir denn; cristo.

Das 3. cap.

Vers 1 wir enthaben. 4 do wir warn; die durrechten. 5 vnd vnser arbeit wirt eytel. 8 wann nu leben. 9 freüwen umb eüch. 10 herren: wir.

Das 4. cap.

Vers 1 also dz ir. 11 vnd begert keins bings. 12 Wann; nit werdent betrücht als auch die andern die do. 13 gott mit im die do. 14 wann wir do leben wir do sein; die do schließen. 15 die erstend zuom; wir do leben wir do werden; in den lüsten; an einand' in disen worten.

Das 5. cap.

Vers 1 Wann ir bedürfft. 2 kumbt also in der. 3 sich der gech. 5 fün des tagß. 8 Wann wir do sein. 10 mit im. 12 vnd eüch versüent. 13 habt begnügt- lich. 15 vmb vbel: wann; vnder einander. 18 der will gotz. 21 daß guot ist. 23 on clag an. 28 Amen. dy erst epistel zuo den thessalonicensern hat hie ein end vnd hebt

III. Anhang.

an dy vorred über dy andern episteln zu den thessolonicensern. Die and' epistel zu den thessolonicensern schreibet der holt: ... von atheniß durch tytum den dyacken vnd onestum den acoliten. dy vorred hat hie ein end vnd hebt an dy ander epistel zu den thessolonicensern.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zum Cessaloniern.

Das 1. cap.

Vers 5 zu der heyschaft; vmb den ic. 7 vnd eüch ic. 8 nit gehorsampfen dem. 9 Die do gebent ewig sein. 10 wann unser gezeüg. 12 vmb eüch.

Das 2. cap.

Vers 1 unserß samnungers in. 2 des herren ansteet. 6 vnd mitt wißt. 10 der sant in. 16 vnd in dem wort.

Das 3. cap.

Vers 2 vnd das wir werden. 4 die wir eüch gebutten. 10 der esse nit. 14 wort disen mercket durch die epistel: vnd. 18 Amen. dy and' epistel hat ein end vnd hebt an dy vorred über dy epistel thimotheo. Thimotheum lert vnd vnderweyst pauluß. . von laudicia durch thyticum dyaconum.

Briefe St. Pauli. — Zum Laodiern.

Das 1. cap.

Vers 1 zu laodici. cristi. Ich mach; eüch nit verwüestent; die dz beroffent das eüch abkert. got der macht die dinge; warheyt des ewangeln. vnd der freid gotz d' wirt mit eüch. zelefen den von colocenses zu eüch. Amen.

Briefe St. Pauli. — Di 1. zu Thimotheo.

dy vorred hat ein end vnd hebt an dy erst epistel zu thimotheo das erst capitel.

Das 1. cap.

Vers 1 unserß behalterß ihesu cristi d' do ist unser zuouersicht: sey zu thymothe dem lieben sun in der treu genad vnd erbarm vnd freide von got unserm vatter vnd von dem herren ihesu cristo. 4 geschlecht die mit. 9 den manigtetigen vnd den verbanern. 10 den gemein vnkeüschern der mann bepliger; vnd ob anders icht ist. 11 dz mir ist gelaubt. 12 mach genad. 16 zu einer beschafft. 19 vnd guot gewissen. 20 von dem was himenus; das sy nit leren.

Das 2. cap.

Vers 2 wir tuon ein seüßz. 4 vnd zekumen zu. 10 die miltigkeit.

Das 3. cap.

Vers 5 Wann ob etlicher nichten weis. 6 in d' hochfart. 7 in den itwisz; mitt gegeben vil weins. 12 Noch die ambechter.

Das 4. cap.

Vers 2 habent unrein ic. 7 Vmb dich. 11 vnd ler. 12 Keiner verschmech; wann bisz ein beschafft; keüsch. so ich.

Das 5. cap.

Vers 2 die iüngling als. 3 ober encklein; wol zerichten. 8 nit hat ruoch. 10 ist nachuolget. 11 Wann scheüch die; seind vnkeüsch sy wellent gemecheln in cristo: sy haben. 13 umbgeend die heüser. 14 vnd vmb die genad des fluochß zugeben

III. Anhang.

kein schuld dem widerwertigen. 16 etlicher getreüwer oder ob etliche. 18 Mit verpind. 21 ding nichten tuo on vor vtepl. zenaigen. 22 Mit auffleg. 23 Nichten weist ioch trincken. 24 Die sündet etlich leüt. 25 die guotten seind; mügen sich nit v'bergen.

Das 6. cap.

Vers 1 ir herren würdig. 2 bz sp werden. 5 des hertzen; seind beraubt von. 9 in die versuchung; in den verleüß. 10 sp irten; vnd zueyngten sich. 14 gebott on flecken unbereplich. 15 den do zeigt. 17 vngewisheit der; begnüglich zemesen. 18 zewerden reich; gemeinsamlich: in schetzen. 20 verbannen. 21 mit dir. dy erst epistel hat ein end vnd hebt an dy vorred vb' dy and' epistel. Aber schreibt er thymothee... vnd schreibt im von der stat rome. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy and' epistel zu thymotheo das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Di 2. zu Thymotheo.

Das 1. cap.

Vers 1 ihesu cristo. 3 geberer in reiner. 5 in leyde. 7 d' gaist. 8 entwoelst schemlichen den gezeüg; noch mich. 12 wird nit geschemlicht; gebot an den tag. 13 vnd in der lieb. 15 phigelluß. 16 dem haus onesiphori; mit meiner ketten.

Das 2. cap.

Vers 4 Keiner ritterschaft gott: der vnderwindet sich d' weltlichen geschafft. 5 streit ain streit. 7 die ich sag; gibt die vernunft. 8 ihesu cristi. 11 vnd wir leben. 12 ob wir erleiden vnd. 13 sich selv mag. 14 man ich ze bezeügen; der verkerung. 18 letzunt sein gethan. 19 gotz die steet; sein beind; von d' vngangkeit. 22 die iungen begirben: 24 zuo allen. lerer.

Das 3. cap.

Vers 1 wißt daß. 2 spotter; maintetig. 10 langen volendung. 11 d' iagungen; zu pconolistriß. 13 die verleiter; vnd sind in irtum. 16 eingetempt von gott.

Das 4. cap.

Vers 2 vnd vnzymlich. 3 nichten enthabent. 4 zuo den spilen. 5 wache. du. 8 schier zuo mir. 9 der hat mich. 10 tytuß in. 13 vnd die woocher: 16 beg mir wann ließen. 19 pristillam vnd. 22 dem gaist; Amen. dy and' epistel hat ein end vnd hebt an die vorred zu thyto. Thytum macht er zuouermanen.... schreibenden im von nicopoli. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu thyto das erst capitel.

Briefe St. Pauli. — Zu Titen.

Das 1. cap.

Vers 2 die got vor; leügt hat verhepffen. 11 vnd die genad. 12 ein eugner 14 die sich. 15 die seind unrein. 16 mit den werken.

Das 2. cap.

Vers 3 zegleicher die; hepliger waut. 5 gnüeg vnder den iren. 8 Vnd unbereplich daß gantz wort; sich erschain der do.

Das 3. cap.

Vers 3 Wann wir waren; wir einand'. 5 d' erneüwerung. 11 vnd sünt. 13 den glauben; vnd appollum. 14 Wann daß sp; sy sind vnfruchtber. 15 Amen. dy epistel zu thyto hat ein end vnd hebt an die vorred zu philemonem. Ein vorred zuo philemoni... von den karcher dnach den vor geschriben onesimum. dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu philemoni daß erst capitel.

III. Anhang.

Briefe St. Pauli. — Zum Philomon.

Das 1. cap.

Vers 1 brüder: philemon. 2 der liebsten. 9 bit in vmb. 13 wolt mitt mir haben. 16 liebsten brüedern. 20 vnd mach mein. 25 Amen. dy epistel hat hie ein end vnd hebt an dy vorred vñ dy epistel zu den hebreern. Zuom ersten ist zesagen worumb paulus der bote schreibent. . . . lucas der ewangelist nach d' dat pauli des zwelfbotten hat sy ausgelegt in kriechisch sprach dy vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel zu den hebreern das erst.

Briefe St. Pauli. — Zum Iuden.

Das 1. cap.

Vers 1 in manigerweis zuo iüngst. 2 zuo vns im sun. 3 Vnd truoge; zuo der gerechten; in den hohen. 4 alsuill hatt er gearbeyt einen vndersehendlichen namen vor in. Wann zuo. 5 sprach er tett wenn; Vnd anderweib. 8 Wann zuo dem. got der selb; vor den entzamt teylhafftigen. Vnd o herr du hast gegruntuest die erd an den angeng: 11 wann du beleybst; die gewant. 12 ein becksal. 13 Wann zuo; sitze zuo meiner gerechten. 14 Seint denn alle die gaist anbedchter.

Das 2. cap.

Vers 2 Wann ob das. 2 des lones: in; wie veräumen als; von den die do horten sy ist geuestent in vns entzamt. 4 vnd mitt teglungen. 6 Was ist. 7 eren: vnd hast. 8 Vnd alle ding hastu vnderlegt. 11 wirt er nit geschemlicht. 12 brüedern: ich; Sich ich vnd. 14 selb tailt zeglechterwegs den selben. 15 vnd erloest die die in der vorche des tods warn schuldig den dienst durch. 17 Douon solt er. 18 in dem. in dem er erleide vnd wart; also er auch gewaltig ist zehelffen den die do werdent versuocht.

Das 3. cap.

Vers 1 das iij. Von des hin. 3 Wann dir ist gemacht oder gehabt; merer wunniglich vor; hat dz haß den d' es macht. 5 gezeug d' die. 6 sein: ob; end. - Als vmb was dings. 9 vnd sachen; werk. 10 Worumb viertzig iar. 11 sie geend nit. 12 dz in eüwer. 13 der trugheyt. 14 wir behaben. 16 hortens sy; wann nit. 17 Denn nit den.

Das 4. cap.

Vers 1 ist eingelassen in sein; gemast abweysent. 2 es ist vns; dz verseng in nicht vermischet den glauben von. 3 sein ruoe wir; Als ich; zorn: sy; do bolbracht er die wercke sept. 5 vnd anderwaib; stat. Sy geend nit in mein ruoe. Worumb wann. 6 einzegeen in sy; was die. 7 zürnt er in; vor ist gesagt: ob ir heüt. 8 ob in ihesus nun; einer andern: nach disem tage. Worumb die durchnechtigen ruo. 11 in die ruoe: 12 vnd der süegung. 14 bischoff ihesum den sun gotz d' do durchbrach die himel. 15 Wann wir; ding durch die. 16 wir genachen; die gnab zimlicher.

Das 5. cap.

Vers 6 heüt gebat ich dich Vnd als er; an einer andern. 8 die er berleid: 9 vnd vollendent ist er gemacht; den gehorsamenten im er. 12 Wann do ir solt; der mich nit. 14 dise stark; guoten vnd.

Das 6. cap.

Vers 1 Umb was dings; das wort des anuangs cristl wie werden. 3 wir thuon dise ding: ob es. 3 auch bekert. 5 gaists: sy bekorten nit. 6 den sun gotz in in selb. 7 dich kumpt trincken den regen auff sy vnd sy. 8 vnd nachent dem. 9 jedoch ob wir. 10 der

III. Anhang.

ist nit. 11 wie begern. 17 begnüglich wollt zeppen die unbeweglichkeit seins rates den erben d'gehepffung. 18 dz er; aller bestesten. 19 gewiß vnb; ynnersten ding. 20 vnß. er; ein ewiger bischoff.

Das 7. cap.

Vers 2 abraham teilt. 3 nicht habent den; noch ein end. 5 daß sy auch. 6 Wann dz; wart nit gezalt; vnb der do; der gesegent. 10 wasß eß; begegnet melchiselech. 17 die leuitischen; durfft einen andern psaffen aufzestern; vnb nit gesagt. 16 beß vnentpffenlichen. 20 vnb alsuill eß ist nit. 22 gemacht ein. 23 seind gemacht. 26 vnb gemacht hoecher. 27 ein mal. Wann die.

Das 8. cap.

Vers 1 Wann ein gesetz; zuo der gerechten; der michelich. 4 er werb. 5 vnb dem schatten; moßes wart geantwurt; mach alle ding. 6 er gelost ein; ist ein mitler; ist geheiligt in. 7 wurd nit. 8 vollend ein neüwen gezeüg auff dz hauß iuda vnb auff dz hauß israhel. 10 ich orden dem; in iren herzen. 11 sein nechsten; zuo iren. 12 werb b'giblich. 13 Wann dz do; necher dem tod. 1 weltlich heylig.

Das 9. cap.

Vers 2 wart gemacht; die hertzstalt; d' tisch; dz do ist. 3 die do wirt. 4 allenthalben bedeckt mit gold; die da het geblüet. 5 zebestetigen die betstat: 6 zeallen zeuten die psaffen zuouollenden. 7 nit on bluot; volchß: ditz bezaichent; der heyligen nit. 9 Die do ist. 11 quotet durch. 12 heiligkeit: er. 13 die besprengt; der selber. 14 gott in fleckhaftig. 15 gezeüg: die do; die sind. 22 die vergessung. 23 durfft den bilden; bessern denn mit disen opfern. 24 selb den himmel: 26 als der bischoff eingieng. 26 zuo ein mal. 28 ward cristuß; zuo ein mal zesterben. Wann darnach dz becepl vnb alsuill wart cristuß geopffert zuo ein mal zeuerwüesten.

Das 10. cap.

Vers 1 daß do; mag machen. 2 zuo ein mal: 3 die gedechtniß. 5 Dorumbe eingehend die welt. 6 die entzündten. 8 die oblat; der entwoltestu. 9 daß and'. 11 cristi. 12 Wann der; der gerechten. 13 werden gelegt ein. 14 hat er volendt. 15 Wann vnß. 16 überschreib sy. 18 der ding. 22 wie genachen. 23 wir behaben. 25 wann troestent: vnb alsuill. 26 der entpfachung der. 29 went er. 30 wissen der do sprach. 35 gotz widertragt. 39 sel. Wann ob er sich hinderzeücht eß geuelt nit in: wann.

Das 11. cap.

Vers 3 wurden von den. 4 abel d'opffer. 5 glauben. er; nit funden: 6 ein loner den. 7 Vnb glauben; der entpfint. 15 daß gedacht. 19 er in einer. 22 er gedacht von. 23 vor seinen. 26 cristi denn dem schatz. 28 Dmb den. 32 Wann beß. 33 Sy verhaben. 39 Vnb sy wurden.

Das 12. cap.

Vers 1 legen von. 2 der gerechten. 5 noch müed werden. 8 heßkinder. 9 wie vordchten. 10 zeentpfachen. 11 ein ieglicher in. 13 hinck in ir. 14 niemant gesicht got. 15 noch kein wurtzel. 16 Keiner sey. 18 dem brüchlichen. 23 der galsten gericht. 27 Wann wasß ist eß.

Das 13. cap.

Vers 5 ebrecher. Sitten segen on; sy begnügent. 7 irr wandelung. 8 cristuß. 9 den manigerley leren vnb. 10 ein alter: von dem wir nit. 20 ihesum. 21 er selb tuo. 23 dem ich eüch gesich. 25 eüch allen. Amen. dy epistel hat ein end vnb hebt an dy borred in daß buch der poten. Lucas ein anthiochier sunder auch zuo dem hegl der sele.

III. Anhang.

Op borreb bb' by canonicas epistolas Nicht soellich ordnung ist beg den kriecken
.... noch die warheyt d' heyligen schrift den begerten vorsage. Ein ander borrede(t)
Jacob der hott underwerpst die heylig briesterschaft vnd von der eroffnung maniger
ding vnd von der besserung der maestern. Op borreb haben ein end vnd hebt an by
epistel sand Jacobs.

Brief St. Iakobi.

Das 1. cap.

Verß 2 so ir ballet. 4 durchnechtig gebrestigent in heim ding. 5 sy von. 6 Wann
er aisch; gleich der. 8 vnstet in. 9 bruoder wunniglich. 11 in seinen wegen. 12 so
er wirt. 13 der ist nit. 16 nichten wellt also irren. 17 Ein; der sünden. 18 anuang.
22 zebetriegem eüch. 23 dem spiegel. 25 der sich versicht. 26 sich etlicher went zesein;
zungen von dem ubeln wann verlegt; gepstlicheyt; die vnfleckhafftig; heim zesuochen;
zehörten vnfleckhafftig.

Das 2. cap.

Verß 1 cristi; der lieb. 6 den armen. 9 bbergeer. 11 Wann der do; nitt er-
schlach. 25 die botten. vnd füert; in ein. 26 ist es auch.

Das 3. cap.

Verß 4 den starcken; lützelu ruoder. 8 vnuolwigg ubel. 13 vnd gelet. 15 teuf-
lich. 17 gehellent des guoten.

Das 4. cap.

Verß 1 Douon seind die. 2 Ir kriegt. 8 des zwialtigen. 9 lachen icht. 10 vnd
erhoecht. 13 den nechsten. 16 hochferten. Ein. 17 es ist.

Das 5. cap.

Verß 1 Nun reichen. 11 barmhertzig. 13 vnd psalm. 16 Dorumb beichtent.
20 sünden. Nie hebt an by borreb bb' by epistel petri.

Di I. Peterß.

Symon petrus der sun iohannes schreibent in von rom in dem zept claudy
des keyserß in den Worten. Op borreb hat ein end vnd hebt an by epistel petri das erst.

Das 1. cap.

Verß 1 Petrus; fremdden. 2 cristi. 3 cristi. 5 erfreuwet: ob. 7 werd funden.
8 ob ir; ob ir sein. 9 widertragt. 11 bezaihent. in vor zuo erkünden. 13 die genad.
19 cristi; vnd vnfleckhafftigg. 21 eüch ir do; vnd in erstuonb; wer in got. 22 ein-
ualtig. 24 fleisch als; der halwes. Das haw vorrt.

Das 2. cap.

Verß 1 ubel vnd. 2 begeistigt. 5 pfaffheyt; got durch. 7 vnd den stein. 9 ein
erweltz; pfaffheyt leute heyligß volch des gewinnes; wunderlichß liecht. 10 volch gotz.
11 fleischlichen. 12 den vbeltuoern. 14 der vbeltuoer. 15 woltuot macht; leüt. 16 Als;
als habent. 21 eüch beschafft; ir nachuolgt; noch die; ward funden.

Das 3. cap.

Verß 3 ober die vmbgebunge. 4 dirr ist. 6 wolzetuon. 7 entwelent; beslein als
auch enzamp den erbern. 8 bruoderschaft. barmhertzig. 9 wann in. 10 sein lespen. 12 ding
vnd des guoten. 13 Ob. 16 vnd das sy werdent. 17 zecerleiben woltuonb denn vbeltuonb.
18 zuo ein mal; geleüblchten. 21 nitt die; cristi von den totten. 22 zuo der gerechten.

III. Anhang.

Das 4. cap.

Vers 2 sünden: daß daß do; nit lebe; wann nach. 4 sy nu wundernt ir nichten laufft entzampyt; den selben schemlichen. 11 vnd gebett. 12 in der wandlung. 13 eüch gemeinsampt. 14 eren der; d' krafft. 16 als ob ein cristen. 17 vnteyl; dem ewangelium.

Das 5. cap.

Vers 1 entzampyt ich alter. 2 ist vnd' eüch fürsichent nit. 4 herten erscheint. 5 erlengent einander all diemüetikeit: 8 als ein lüeender. 9 wirt im getan zuo. 10 sein ewig; ihesu cristo: 11 vnd gebett: in den welten. 12 Ich schreyb eüch kürztlich; den getreüwen; wene: bittent vnd bezeügent dise genad gotz zesein gewere in. 13 erwelt kirche die do ist in babilon: vnd. 14 die gnad sey mit allen ir do seyt in cristo. Du erst epistel hat hie ein end vnd hebt an dy and' vorred bb' dy epistel pet' Symon petrus mit dem gelauben beweyst er... des obersten liechtß ist er beweisent hie hebt an dy and' epistel petri daß erst.

Di Andre Peterß.

Das 1. cap.

Vers 1 Symon petrus. 4 zuo entpfliessen. 9 die vergessung. 12 ich begin; auch eüch. 14 cristuß. 15 aller dier. 16 vngelereten spehern; ihesu cristi: wann ir seyt. 17 entschlipft von got; wol geuiel. 18 wir horten nit. 19 wir haben ein. 21 getragen in

Das 2. cap.

Vers 1 die irrthum des verleuseß. 3 sy kaufft. entschleß nit. 4 Ob; zebehalten zekreützig. 5 die sintweg. 6 vnd der gomorrer; vngenschlich: vnd er. 9 der erkannt; zebehalten zekreützig. 10 Wann mer; die irrthum. 11 daß verpannen. 13 flecken: sy. 14 haben augen. 16 berespung seiner. 18 betriegent die in den begirben des fleyscheß der vnkeüsch die do ein lützel entpfliessen die sich üben in den irrthumen: 19 verhepffent in die. so sy seind; zerstoerlicheit. Von dem aber wer ist überwunden: vnd er ist des knecht: Vnd ob sy widerpfliessen in den; in betwellent: die; überwunden: die letzten. 21 was in; denn der. 22 als daß; undeung; die gewaschen saw.

Das 3. cap.

Vers 1 den ich. 4 die better schließen. 6 dz do die welt verbarß überunt. 11 seind zeenbinden; miltent bentent. 12 vnd genachent in die; vnd die. 13 in den do. 14 eüch werden gefunden. 15 die behaltfam die langen volendung. 18 vnd gebet; ewikeit. Hie hebt an dy vorrede bb' dy epistel Johannis. Die sach des wortz. vnd daß got sey daß beweyst... dorum dz haß: sey ein sach der ertoedung. Die vorred hat ein end vnd hebt an dy epistel Johannis daß erst.

Di Erst Johannis.

Das 1. cap.

Vers 1 wir horten. dz. 5 dz got. 8 Ob wir sagen. 9 vnz. Ob wir; er ist getreüwe vnd gerecht dz er vnz vergeb.

Das 2. cap.

Vers 6 in cristo: d' sol. 7 alt gebot ir habt; gehort. 8 Aber schreyb; dz do ist. 13 angeng. Ich schreyb. 15 welt. Ob etlicher. 19 nit seind all. 23 nit den vatter: der do. 28 zukunfft. Ob.

Das 3. cap.

Vers 2 gotz: wann es. 3 als auch er. 5 vnd sünd ist. 6 der sach in. 11 die

III. Anhang.

berückung. 12 dem vbel: 15 tob. Ein ieglicher; ein manschleg; ieglich manschleg.
20 berespt vnser hertz: vnd erkannt alle ding. 22 wir erschen wir.

Das 4. cap.

Vers 2 kommen in dem. 10 wann dz er selb. 12 got belepbt. 16 Got ist die.
21 got: der got lieb hat:

Das 5. cap.

Vers 6 die warhept. 7 Wann drey seind die gebent gezeüg auff der erd. der
gaist wasser. vnd bluot. vnd dise drey seind ein. 8 Vnd drey seind die gebent gezeüg
im hymel. der vatter. das wort. vnd d' heylig gaist: vnd dise drey seind ein. 13 leben:
ir do gelant. 14 wir aischen. 15 wir aischen; aischungen die wir aischen. 16 dem
sündenben nit zuo dem. 21 abtgöttern. Du erst epistel hat ein end vnd hebt an du
vorred vñ' du and' epistel Joh. Der xij. bot vntz dem heyligen weyb schreibt . . .
verworfen seint die ketzer. du vorred hat ein end vnd hebt an du and' epistel Johannis.

Di Andre Johannis.

Das 1. cap.

Vers 6 dem angenb. 7 ein verleyter vnd enderist; wann mer das. 9 vatter
10 Ob erlicher. 11 herrn. Ich het euch vil. 12 brieff vnd. 13 vol Du erwelt. dich;
schwester. Die hat ein end du and' epistel vnd hebt an du vorred vñ' du dritt epistel
Johannis Wann die sach der miltighept auf berhebt gapum . . . gezeügnis beweisset
mit allen brüedern. Du vorred hat ein end vnd hebt an du dritt epistel Johannis.

Di dritte Johannis.

Das 1. cap.

Vers 2 einzegeen vnd zeseugen. 4 hoc gen mein sün. 6 du auffuerst sy.
13 vil geschriben: 14 heu namen. Die dritt epistel hat hie ein end vnd hebt an du
vorred vñ' du epistel Jude. Abdaß ein xij. bot bruoder iacobi . . . in die bernewung
des dienstß. Du vorred hat ein end vnd hebt an du epistel Jude.

Judas.

Das 1. cap.

Vers 4 mann die vnder in; vrtel des vngengen: sy vbertruogen. 5 Wann ich
mach. 6 vnder bertunckel in dem vrtel des micheln gotz. 7 Die do gemein vn-
keüschten zegleicherwegß als die sodomer vnd die gemorret vnd die nachwendigen stett
vnd giengen. 8 wann sy verschmechent; spottent der. 9 michahel der; nitt in tragen.
10 Wann die die do.

Das 2. cap.

Vers 1 Ee den. 16 hochfart: die leib wundernt sich vmb die sach. 18 eygnen
begerungen. 20 Wann aller liebsten. 21 der erbermb. 22 dise berespt geurtelt:
24 freud in der zuokunft. 25 welt. Du epistel Jude hat ein end vnd hebt an du vorred
vñ' das buch der heimlichen offenbarung Johannes ein xij. bot vnd ein ewangelista . . .
vnd von gott die meisterschafft der ler werd behalten. Du vorred hat hie ein ende vnd
hebt an das buch der heimlichen offenbarung das erst.

Notenbuch.

Das 1. cap.

Vers 1 Du vorred hat ein end vnd hebt an das buch der noten Theophile.

I. Anhang.

2 botten die er erwelt durch den. 3 vigen geist Vnd den er sich selv. 4 erscheint in durch .xl. tag: er redt von. 5 sa. 6 t. 7 er wert tauffen; gaist. Dorumb nit nach manigen disen tagen die do. 8 zuo erkennen. 9 vnd vntz an baz. 10 die ding het gesagt: sy sachen in erhaben: vnd bz wolchen. 11 die do loch. 12 petrus; jacobus; philippus; alphei. 13 petrus. 14 gaist vor redt durch; biengen jhesum d' do ward entzamt. 15 gelost oder gewonnen. 16 von dem ion d'; auffgehangner ober do er waz auffgehangen er zerrais; alle die sein inder die. 17 entweln in. 18 d' psalme. 19 entwelung werd verwuest vnd er entwert nit; ander d' entpfacht. 20 sy schichten. 21 an die stat der; er gieng an. 22 in die; erliffen poten.

Das 2. cap.

Vers 2 ein von ward gemacht geclich. 3 zungen als feur die erschienen in: 4 zereden mit. 5 warn entweln in. 6 Secht die die do. 7 vnd die von; capacion. 8 zuo puntz. 9 frigiam; cironem. 10 Wann waz will. 11 andern sprachen spottent; dise die. 12 petrus; er huob auff sein stumm: vnd redt zuo in sagent; all ir do; vnd vernement mein. 13 went: wie das es. 14 oben im himel; auff der erd niden: das bluot vnd bz feur vnd den dampff. 15 krefft vnd. 16 helle: bey den es waz. 17 zuo der gerechten das. 18 flaisch sach die. 19 Dorumb got d' erstuond. 20 der gerechten. 21 gerechten vntz bz. 22 got macht disen jhesum einen herren vnd einen gesalbten den ir hat gekreutzigt. 23 wurden gemacht reuig; petrum. 24 petrus; ich sprich macht; cristi in vergibung; vnd entpfacht. 25 herr vnd allen den den der herr vnser got hat. 26 sagent. Wann wert. 27 jherusalem durch die botten: 28 alle die die do. 29 vnd die enthabung: vnd sy teylen. 30 hetten die gnabe; mert sy teglich.

Das 3. cap.

Vers 1 in den tagen petrus. 2 d' do wart getragen lam; teglich setzten zuo; den geenden. 3 petrum; ansachent. 4 petrus. 5 zeentpfachen an in. 6 petrus. 7 gee. Er begreiff sein gerechten hand; gestercht. 8 Er sprang; gieng: vnd gieng ein. 9 tempel: vnd springent vnd lobent got. Vnd alles volch sach in geend: vnd lobent got. 10 bz im waz. 11 petrus; salomons. 12 petrus; an. das wir; haben gemacht geend als mit. 13 abraham got; vnser vatter d' hat. 14 Wann ir hat verlaugent; manschleger: 15 vnd ir erschluogt den meister bez lebens. 16 getan durch die; eüwer fürsten. 17 Wann got; er erfüllt. 18 vertilgt. 19 so bz; er sant eüch jhesum. 20 zuo eüwern bettern; er hat geredt zuo. 21 es wirt ein teglich. 22 wepfagen von samuel vnd von bz hin die. 23 eüch zuom ersten; sun er sant in zegesegen eüch; ein teglicher beker.

Das 4. cap.

Vers 1 meisterschefft bez tempels. 2 in jhesu. 3 alsuill als ir warn. 4 namen tet ir vns. 5 petrus; gaist. er sprach; vnd die alten. 6 woltuoung bez sterchen. 7 eüch hauwern. 8 vnd bewerten das. 9 vnd der; sy mochten nit widersagen. 10 gebutten sy aufzeschepben. 11 werd eroffent under; sy von bez hin nichten. 12 riefen sy: vnd. 13 petrus; johannes antwurten. 14 nichts gelassen nichtz reden; die wir sachen vnd horten. 15 funden nit sach in welcherweys st guelten; getan in dem. 16 geschehen: waz. 17 die do seind in in: 18 spricht mit dem; vatter; beins kindeß. 19 erden zuo stunden. 20 poncio; die samenten sich in. 21 du selbb: 22 Vnd nu herr gott schaw an ir broe: 23 du sterckst dein; gesuntheit baz. 24 Wann die menig; noch ir keiner sagt zesein sein keins der ding die er. 25 jhesu cristi. 26 alsuill als do warn die; heüser die verkaufftens sy brachten; ding die sy verkaufften: 27 sagen sun.

Das 5. cap.

Vers 1 man mit namen. 2 mit der gewissen seiner hauffrauwen: 3 petrus sprach

III. Anhan

zuo anania; vnd zebetrüben. 4 Wann du hast .t. 5 Wann ananiaß; alle die die do horten bise ding. 7 ein vnd weest nitt daß d. 8 petruß. 9 türe: die tragent auch dich auß. 10 Zehand; starb. Wann die. 12 in der vorlauben. 13 volck miche-licht. 15 sy die flecken auslegten an die strassen; petruß hem dz sein; ir ieghlich baz sy wurden gesunt von iren. 16 Wann auch die; stett sy lieff. 17 alle die mit. 19 nacht vnd fuort. 20 vnd stett redt im tempel zuo dem volck. 21 do annaß fürst; vnd die die mit; vnd alle die alten d' sün israhel die entzampyt ruofften den rat. vnd santen. 22 vnd do sy ir; erkunten sagent. 24 do würd gethan. 25 kam der erkunt. 26 gieng die meysterchefft; on stercke. 27 sy schickens in. 28 ir habt erfüllt; vns dz bluot. 29 petruß; botten antwurten; got mer. 30 den ir habt; henkent an baz. 31 Got der erhoecht; vnd den behalter zuo seiner gerechten zegeben buoß. 32 got gab allen. 33 sy zebotetten. 34 mit namen; zewerden außwendig. 35 O man israheler. 36 gemacht zuo nichten. 37 gehullen die wurden. 38 sag ich eüch. 39 widerstreittent got. 40 vnd do sy sy hetten geschlagen sy erkunten in; sy von bez hin nitt. 41 zerreiden laster in dem namen. 42 sy horten nitt auff teglichß; ihesum cristum.

Das 6. cap.

Vers 1 Wann in den tagen. 2 zwoelff entzampyt rieffen die menig der iungen. 4 Wann wir werden. 5 stephanum. 6 nicanorem. 7 gehorsampt mitt den. 8 stephanuß. 9 asia die kriegten mit stephanum. 10 Dorumb do sy. 11 do vndergeschickten sy; sagten in haben gehört zesagen die wort. 12 vnd sy entzampyt lieffen; zuofuorten. 13 vnd die er. 15 antlütß des engels.

Das 7. cap.

Vers 3 vnd er sprach; von dem land. 5 noch den fuoffschrit; gelobtß im; un: wann do. 6 guelent sy vbel. 7 vnd den seüten den sy dienen die vtept ich. 8 vnd ysaac vnd iacob: vnd iacob. 9 got was. 10 Vnd erloest; künigß egipt; in einen für-gesatzten. 11 hunger kam in; vnd michei trüebfal: 14 sant er rieff iacob sein vatter. 17 daß die got; butz biß her wuochß ein ander künig in egipt. 19 geschlecht er quelt vnser better dz sy. 21 ausgelegt die tochter; zog iren zuo. 22 vnd was gewaltig. 23 im daß zeit .xl. iare warb erfüllet: er steig. 24 rach dem der do erlepde. 25 Wann er maßt sein brüeder zeuernemen: dz in gott het gegeben. 26 an dem andern tag er berschein in; vnd versüent. 27 Wann der do tet. 28 berschluogt einen egiptier. 31 moses sechent er wundert. 32 abrahams got; torst nitt gemercken. 33 steß die ist. 34 egipt: vnd hort ir seüsten: vnd steig ab sy zeeerloesen. 35 gott sant. 38 lebens vns zegeben. 40 disem mosen. 41 vnd wurden erfreüwet. 42 bracht ir mir denn. 43 remphja den stern gotß; anzebetten sy: 45 ihesu zuo entsfachen in die besitzung. 46 vnd er iesch daß er funde. 47 der baulwet. 51 better also auch. 52 vor erkunten. 55 gerechten gotß; zuo der gerechten gotß. 57 ist gehepffen. 59 nit schick in bise sünd.

Das 8. cap.

Vers 1 michein burechten ward; wurden all. 3 saul der verwüest; heüser er zoch. 4 bredigten dz wort gotß. Wann philippuß der. 5 samari er bredigt. 6 Wann die gesellschaft vernam. 8 Wann manig. 9 Wann michei; stat verleytent. 10 dem sy all lüfmenten. 12 do gelaubten sy philippo do er bredigt daß reich; weyb wurden. 13 philippo. Er sach loch aller meyste die zeichen vnd die krefft werden gethan. Erschrocken. 14 baz samari; petrum vnd iohannem. 15 namen ihesu. 19 ward gegeben; daß er entsfach. 20 gotß in besitzung des schatzes. 22 beiner schalckheit: 25 wider zuo; bredigten in manigen. 26 niedersteigt zuo iherusalem. 27 iherusalem: 28 er kert wider vnd sasse; ysaiaß. 29 zuofüeg dich in disen. 32 die luz do. Dirr; zuo der erschlacht: 33 ist erhaben in demuot. 34 Wann der heüsch; ober von heim. 36 ich

III. Anhang.

icht wert. 37 Es gezimpt ob du gelaubst von gantzem hertzen. 38 steig auff den.
39 wann der heusch. 40 kam in cesari.

Das 9. cap.

Vers 1 in d' schlachtung. 2 iesch von im die breiff; damasch: welch er sünd des
wegs. 5 Ich bins. 6 w3 wilb das. 7 geselt mit im. 10 ein lüngling w3; in dem
gesicht; O herr nym war ich bin engegen. 11 hauf iude. saul mit namen tarsensem.
12 sach den man; die gesicht. Wann. 13 wie manig ubel er hat. 17 der dir rrschein;
du kempt. 18 gesicht. Er stuond auff. 21 nit d' do; alle die do. 22 war; mer ge-
stercht; die do entwelten zuo damasch: er bestent dz dir ist er. 24 Wann saulo
wurd. 25 namen in nachts bnd sy legten. 26 fleiß sich zefügen; borchten sy in sy
gelaubten nit. 27 bnd erkunt in; in dem weg; gerebt zu im; in damasch in dem namen
ihesu. 28 Vnd er was mit im. 29 wann sy suochten. 30 Vnd do das erkanten die
brüeder die suorten; in cesare: bnd lieffen in zuo tarsche. 31 iude bnd galilee bnd samari;
mit der troestung. 32 Wann es wart getan do petrus; dz er kem. 33 Wann er;
von viij iaren ligent in dem bett: 34 petrus. 35 alle die in sachen die do entwelten
zuo libe bnd zuo sarone: die wurden bekert. 36 vol guoter werck bnd almuosen.
37 Wann es wart; tagen do sy flecht bnd starb. Do sy sy herten gewachsen. 38 petrus;
bntz zuo bns. 39 petrus stuond auff: er kam; in bnd weinten. 40 er ward bekert;
sy thet auff; petrum. 42 alles ioppen; gelaubten im herrn. 43 symon dem lehrer.

Das 10. cap.

Vers 1 ein centurio; geheiffen ytalica. 2 zeuten. 3 Er sach. 5 rieß ein symon;
petrus. 6 Dier herbergt bei symon dem lehrer. 9 Wann an dem andern tag; petrus.
10 wann sy bereyten ins die aufstegung. 11 leylich vier oertrigs. 12 schlangen d'
erde. ob' die kriedchen. bnd die vogel. 14 petrus; O herre es sey; als gemein ober
vnrrein. 15 aber zuo im zuom andern mal. Du nichten. 16 was was empfangen.
17 Vnd do petrus; von corneli. 18 petrus herberg do hett. 19 Wann do petrus ge-
dacht; zuo im. Sich iij mann die suochent. 21 petrus; mannen er sprach Secht ich
bins den. 22 ein centurio; bnd habent guoten gezeig von allem dem; der entphiang.
23 petrus; petrus. 24 in cesare; geladen sein magen bnd sein nottürfftigen freünd.
25 petrus was eingegen in cesare corneliuß begegnet im: er viel nider zuo. 26 petrus;
bin ein man. 27 bnd er hand. 28 bnd er sprach; es seib erbannen; ober zegenachen
zuo; Wann got; keinen menschen. 29 vnrrein: (Warum geruffen von euch desunt)
dorumß frag ich euch: 30 Corneliuß sprach; bnd ein man. 31 seind in gedechung in
der. 32 genant petrus: diser hat herberg in; symonis des lehrers. 34 petrus; mund
er sprach. Wann ich binde in der warheit; empfachter der person. 36 zuo bekünden
den seib. 37 Vnd ic wißt; tauff den iohannes. 38 wolzethuon bnd zegesunden. 39 sy
erschluogen henckent. 40 bnd er gab in. 41 totten. Addit: Vnd wandelten mit im xj-
tag. 42 seib ist der do ist. 44 petrus; alle die do; wort gotz. 45 petro; auf die
henden. 46 bnd michelichten got. 47 petrus. Wer mag denn. 48 das er belenb.

Das 11. cap.

Vers 1 petrus wolt gern in. 1—2 wort lernt sy durch die gegent der getreuen
die do. 4 petrus. 5 leylich vier oertrigs. 7 Wann ich hort; sagent zuo mir Petre.
9 vnrrein: das got. 10 wurden anderwaib entphangen. 11 ich w3 gesant von cesare.
12 mit in bnd nichten zwepuelt; brüeder kamen. 13 Wann er erkunt; send in ioppen
bnd rieß. 15 bns seint dem anegeng. 17 als bns wir do glauben. 19 Vnd ernstlich
die die do warn. 20 von in warn mann; ihesum. 22 das kam zuo dem herren; ober
dise ding. 23 fürsatz des herren im herren: 25 paulum: 26 do er; zuo anthiocho.
27 bberkam. 28 bberkam; agabus d' bezaichent; künfftig in allem umbring der erbe

III. Anhang.

der do ist gemacht. 29 fürsarzten zesenben in die; het den brüedern. 30 vnd bütz tetten sy. sy santeng.

Das 12. cap.

Vers 1 d' kirchen. 2 Wann er erschluog. 3 mit ein waffen: vnd er sach. 4 vier viremeier d' ritter: vnd er wolt in fürführen nach den osten dem volck. 5 petrus ward; von der kirchen. 6 petrus w3; hütter behüetten. 7 des herren zuostuond; vnd schluog die seiten des peter; die ketten vielen. 8 Fürbegürt dich: vnd schüech dich mit d3. Hosen. 10 andern huot sy kamen; statt: es ward; Sy giengen auß vnd fürgiengen. 11 d' beitung. 13 zuo der türe ein diern; mitt namen. 14 tet im nitt auff. 15 Wann bestent sich zehaben. 16 petrus volent klopfent. Wann do. 17 der künt: in welcherweys; ausgefürt vom kercker. Vnd sprach; dise ding. Er gieng auß. 19 herodes ließ suochen. 20 Wann er was hart erzürnt wider die von thuri vnd sydon; zuo im: sy vnderweyten plasto. 21 mit künighlichem gewande er saz an dem gericht. zuo in. 22 Am danckten die von thuri vnd sydon wann d3 volck rieff. 23 Wann zehant schluog; ere gott: er ward verzert. 25 vnd paulus kerten; ambechtunge: sy namen mit in johannem.

Das 13. cap.

Vers 1 symon d' do ist geheysen; vnd manachen; entzampyt ein verzogner herodes. 2 dem herren vnd basten; sprach: sundert; vnd saulum. 4 giengen zuo seleutz: vnd bornach schiffen sy zuo ciper. 5 johannem. 6 sy warn gegangen durch alle; einen balschen; w3 bariehu. 7 dem witzigen mann; vnd paul: er begert zehoeren. 8 Wann elimaß d' zauberer widerstuond in; sein nam: er suocht. 9 saul der do auch ist paul: d' ward erfüllt; gant er sach in an. 10 vnd aller balscheyt sun; beind alles rechtß. 11 ob dir: du wirst; zehant die tunchel vnd die vinsten die viel auff in: er vmbgieng. 12 Do d3 het gesechen d' ratgeber daß do w3 getan: er gelaubt. 13 paulus vnd die die mit im warn hetten geschiff von payho: sy kamen; johannes schied sich von im er kiert. 14 Wann sy vbergiengen pergen sy komen zuo antioch pñbie: sy giengen; vnd sassen an dem samstag. 15 O man brüeder: ist daß wort der vnderweyffung in eüch so sagent zuo dem volck. 16 Wann paul stuond auff er zaiget; O mann von israhel. 17 vnd er fuort sy auß von dem land. 18 vnd er enthabt ir sitten durch d3 zept .xl. iar. Vnd fuort sy in der wüest vnd verwüest. 19 chanaan er tailt. 20 gab er breiller vntz zuo. 21 got d' gab; sun rig. 22 Vnd do dir ward abgenomen; dem er gab gezeüg vnd sprach. 23 fuort got auß israhel nach der geheysung ihesu den behalter: 24 den johannes brebigt. 25 Er sprach ich bin nit der den ic mich mast zesein. 26 O mann brüeder; vnd die do. 28 Vnd funden kein sach des tobs an im; von pilato. 29 Vnd do alle ding warn vollent; ab von dem holtz; in d3 grab. 30 Wann got; den dotten er ward. 31 enzampyt mit im aufstigen; dise seind sein gezeüg. 32 wir erkünden eüch dise. 33 wann got der derfüllt sy eüweren sünden do er erstuond ihesum cristum vnd als es ist geschriben. 34 er sprach also; die heyligen die getreüwen ding. 35 Vnd dorumb spricht er anderschwo; deinem heyligen. 36 het geambecht in sein geschlecht. 37 Wann den got erstuond. 38 bütz sey eüch kunt: daß durch disen eüch wird erkündet von allen die vergibung der sünden in den dingen: 39 Ein ieglicher; in disem. 40 icht kumm auff eüch. 41 etlicher erkünt. 42 sy einen andern samstag. 43 diener oder der bauwer d' fremden; paul vnd barnaben: sy rebten. 44 Wann das wort ward gemacht zuouernemen. 45 von paul. 46 paul; Ernstlich eüch gezain zuom ersten zereben daß wort gotz: wann ic habt es vertriben vnd ic habt vns vnwirdig geurteylt des ewigen lebens: 47 liecht den leüten; vntz zuo dem iungsten teyl der erb. 48 vnd alle die da warn vorgeordent zuo dem ewigen leben die gelaubten. 49 Wann

III. Anhang.

dz wort. 50 iuden die bewegten; ersten ob' die besten d'stat: vnd erstuonden ein durchtung wider paul vnd barnabas. 51 Vnd schutten auff sy. 52 yconie vnd die iunger wurden.

Das 14. cap.

Vers 1 entzampft giengen; wenig gelaubt der iuden vnd d' kriecken. 2 Wann die iuden; die selen. 3 sy entwelten bil zepts tuond treulich im herren: gebeut dem [sic!] gezeig dem wort seiner genad: gegeben die zeichen vnd die wunder. 4 mit den iuden: etliche. 6 vnd do warn sy brebigen; entwelten entzampft. 7 ein man listriß mit flecken füessen saß lame; der do nitt het gegangen. 8 Wann dirr hort; Er sach. 10 der liconier; die do seind abgestigen. 11 mercurius: 14 O mann. worumb; disen bypigen dingen; der do macht den hymel. 15 alle leüt eingeen. 16 den regen; eüere hertzen mit der speys vnd mit d' freud. 18 von yconie. 19 iunger hetten vmbgeben. 20 in der statt; in listriß vnd zuo hyconie. 21 vns gezimpt durch manig trübsal. 22 si in hetten; basten: vnd entphulchen sy. 23 versdam; in paphil: 24 sy stigen ab zuo lamparten 25 vnd schifften dann zuo antioch: von dann warn sy geantwurt. 26 die tür bez glauben.

Das 15. cap.

Vers 1 Etlich stigen. 2 nit ein lützel widertail; paul vnd von barnabas; der sagt sich; etlich ander von den andern. 3 von d' kirchen; vnd samari. 4 von den eltern: 5 Wann etlich die do gelaubten stuonden auff agent von dem irrtum der phariseer: wann es gezimpt sy zebeschneyden: vnd vorberlich zebehüetten die re. 6 Vnd die hatten vnd die alten die kainen zuosamen zegesechen. 7 Wann do manig frag ward gemacht petrus stuond anff er sprach; O mann brüeder; dz got hat erwelt in vns von den alten tagen durch; die heyden zehorren. 8 der do erkant die hertzen der menschen. der gab den gezeig gebent; als auch vns: 9 vnd er vnderchied nit zwischen vns vnd in ze gereinigen ir hertzen mit dem glauben. 10 Worumb nu was versucht ir den herren zelegen dz loch auff den halß der iungen: daß eüwer better noch wir nit mochten getragen. 11 Wann wir glauben zuo werden behalten durch die genad des herren ihesu als auch sy. 12 wenig die schweig; vnd paul erkünden wie manig zeichen vnd wunder got het getan durch sy vnder den heyden. Vnd darnach do sy. 13 iacob der antwurt agent: O mann. 14 Symon erkünt daß got zuom ersten heimsucht zenemen von den heyden. 15 vnd disem gehellen die wort; als es ist gescriben. 16 Ich her wider nach disen dingen ich bauw den tabernackel dauibß der do ist geuallen vnd wider bauw seinen zerrütten ding: vnd ich richt in auff. 17 daß die andern der menschen suochent den herren vnd alle die leüt vber die mein nam ist angeruoffen die thuond disse ding spricht der herr. 18 Dem herren ist kunt sein werck von virc welt. 19 vrtel si nit zuo unruwen die von den heyden werden bekert. 20 Wann zeschreyben zuo in dz sy sich; vor den entzeüberten dingen; vnd der gemeinen vnkeüsch. vnd vor dem erstichten vnd vor dem bluot. 21 hett vor den alten zepten; do es würd gelesen; samstag. 22 paul vnd mit barnabam: vnd iudam; vnder den brüedern: 23 schreyben durch ir hend die epistel; zu spri. 24 Wann wir haben; mit den Worten. verkernt eüwer sein. 25 barnaban vnd paul: 27 erkunten eüch dz selb ding. 28 eüch nit aufzelegen fürbaß die büch denn die ding. 29 vnd vor der; getan. daß ir sy icht. 30 sy wurden gelassen; epistel. 31 Do siß hetten gelesen: 34 allein zuo iherusalem. 37 iohannem der do ist vbernant. 38 pauluß der bat in daz er sich schied vnd daß er nit gieng mit in von paphile. 39 marcum: 40 pauluß erwelt spila: do er was geantwurt. 41 syri vnd cilici er bestent. 1 kamen in derben vnd listram.

III. Anhang.

Das 16. cap.

Vers 1 mit namen. 2 in listriß vnd zuo hyconie. 4 von den gebotten vnd von den leuten. 6 gegent zuo galacie: sy wurden von dem heyligen gaist zereden. 7 ihesu gestatt in nitt. 8 vbergangen in aslam. 9 ein gesicht; Oberger in macedon. 10 vmb einer gewissen tat. 11 von troade. 12 statt zuo dem. 14 thyatzenorum; worchte den; warn gesagt. 15 paul; sy zwang sy. 17 paulum. 18 Wann bitz. 19 auff den markt: 20 sy brachten sy den meisterschefften. 21 den siten. 22 volch lieff entzampyt. 23 manig schleg; dem huetter sy fleissiglich. 24 er im het. 26 alle tür: vnd alle ir hand wurden. 27 Wann der huetter dz karchers ward sein gewar; ein waffen. 29 vnd gieng ein; paul vnd sy. 30 O herr. 31 an den herren ihesum cristum: 32 daz wort dz herren zuo im: 33 in der stuond der nacht. 34 für den tisch: 35 meisterschefft. 35 dz karchers erkündet; meisterscheffte; Denn nu geet. 37 vnschendlich. 38 sy kumen; ambechter erkunten den meisterschefften; sy warn. 40 auß dem karcher.

Das 17. cap.

Vers 1 dz was. 3 vnd vnderwegset sy. 6 wann dise; erweckent die gesellschaft vnd 7 die iason hat empfangen die seint kumen her: 11 ob sy dise ding. 13 kamen do vnd. 15 zuo thymothee. 16 statt gezieret. 18 epicuren vnd stoicy wertlich. 19 fuorten in zuo ariopagum; welchß dise neüwe lere ist; ist gesaget von dir. 20 Wann du tregst ein etlich new ding in unsern orn. 21 die zuo krim anderen ding waren geliebt: denn zehoeren. 22 in mitzt ariopagi er sprach. O mann athen. 23 vnd vnd eüwer abgoett: ich sach; Dorumb ir anbettet dz ir miskennt: 24 wie dz dirr ist. 27 einer eüwer wepfagen sprache. 30 er den menschen daz sy. 31 vmbbring in gerechtikeit; den er erstuond in. 32 die spotten: wann etlich; Aber hoer wir dich. 33 die do gelaubten die hielten. 34 dionisiuß ariopagita vnd.

Das 18. cap.

Vers 2 vnd einen; geschlecht pontz; was kumen; bressillen; dorumb do claudiuß. 3 w3 der kunst der seüle. 4 cristi; den iuden vnd den lriechen. 5 zesein cristuß; gieng dann. vnd gieng in ein hauß bey namen thyti einß gerechten. 8 Wann crispuß; die horten. 9 zuo paulo. 10 Dorumb daz ich bin. 11 biß monet. 12 zuo gallione; paulum: vnd sy zuofuorten. 14 sprach zuo den iuden. O mann iuden. 17 sothenen. 18 gallione dem was; Wann do pauluß; in teurriß; hetten kein kuntschafft. 21 got will: 22 in cesar. 23 galat vnd frigi: 24 iud was bey; appol von dem geschlecht alexanders ein redsamer. 25 gelert am weg; vnd er lernt; ihesu: er weest. 26 begund; sy enpfingen in vnd legten in fleissiglich herauf. 27 er wolt gen zuo achiam. 28 stercklich: er zaigt.

Das 19. cap.

Vers 1 pauluß; in den obersten teplen er kam zuo eyhesi; vnd etlich iunger. 2 Er sprach; ir enpfengt den; Wann ob es ist d' heilig geist wir horten sein nitt. 3 Wann er sprach Dorumb in wem seit ir getauft. 4 pauluß sprach. Johannes der tauft; d' do ist künstig. 5 in ihesu: 6 gaist kam auff. 7 wepfagten also daz sy selber auslegten. Wann aller d' warn. 9 er sundert die iunger vnd schied sich von in vor aller d' menig: 10 die horten. 11 got der tet. 14 Wann sy giengen. 16 Wann bitz ward gemacht kunt. 17 wart gemichelscht. 21 pauluß fürsatz. 23 bei namen demetriuß. 26 wann es seind nit. 27 die da ereten; vnd bey vmbbring. 28 d' ist michel. 30 iunger gestattens nit. 32 westen nit vmb was sach sy warn kumen. 33 auß von alexander. 35 die micheln dyani. 36 zethuon freuenlich. 38 ob demetriuß;

III. Anhang.

b3 sy werden; besagent an einander. 40 von dem wir nit mügen lang kriegen mit paul vnd zegeben die reb:

Das 20. cap.

Derß 2 zuo kriechen: 3 d' do was; vnd er het. 4 secundus gailß; asia rhiticus. 5 sy enthabten. 6 von philippis. 7 gesament zerbrechen. 8 Wann glasuaß warn in dem soler. 13 paulum. 14 in mitile. 15 kamen zuo contrahi: vnd; wir vns zuo sammen: 16 gemacht ein samnung; ob es im wer. 17 die merern. 20 ich erkunt eüch; vnd lert eüch; vnd bezeüget durch die heüser. 23 alle die stet. 28 vnd aller der ret. 29 eingeend vnder eüch. 31 eüwer iegklichen. 35 zuo entphachen die kranken. vnd angedechtig sein bez wortß ihesu: wann er sagt es. Seliger ist mer. 36 Vnd do er. 37 sy warn. 38 Vnd sy fuorten.

Das 21. cap.

Derß 1 an dem andern tag. 3 erscheinen cipern vnd wir ließen zuo der lingken; in syri. 7 tholomaibam. 8 zuo cesari. 11 pauli; die hend vnd die füeß. 12 b3 er nit aufstig. 13 Do antwort paul; allein gebunden werden. 14 will bez herren. 16 wir hebergten iaso. 20 michelichten; sich daß tausent. 22 zuosamen die menig. 24 leg mit in an. 25 die do gelaubten; von d' versichung. 26 vor ir iegklichem. 27 von asy; vnd rieffent legten sy die hend an in. 28 O mann israhel; all allenthalben. 29 het eingefuort. 30 ward bewegt; paulum; die tür. 31 wer verwüest. 32 vnd hunderter er ließ; auff paulum. 33 vnd er fragt. 34 anderß vnder der gesellschaft. 36 die nachuolgt. 37 paulus sprach. 38 egipcier du do; oder die do. 39 von tharsis; stat cilicie. 40 paulus der stund in den stapheln er winckt; in hebreyscher.

Das 22. cap.

Derß 3 bin gezogen; ir all heüt seyt: 4 wann ich hab nach genolget disen weg. 5 die merern der geburt: 6 es ward gethan; daß vmbleücht mich. 7 vnd ich hort. 8 bin ihesus nazareuß: den du veruolgest. 10 Aber der herr; von allen dingen daß dir. 11 mit den hend von mein mitgesellen. 16 nu dorumb saumstu dich. Stee auff werst getaufft: 22 erb den d' do; zimlich zebeleyben. 23 b3 gestüpp. 24 hiesß sy einführen in die burg; also hetten geruoffen. 25 vnd erkündet im. 28 Ich hab nitt vil guoter ding entphangen; 30 paulum vnd schickt in.

Das 23. cap.

Derß 1 eüwer iegklichen. 3 Vnd sitzend. 5 d' sprach. Brüeder ich weist nit; fürsten beineß volckß. 6 er ruofft auß im rat. O brüeder mann von israhel; vnd ein sun der; Vnd ich wird. 8 auferstebung der dotten. 9 gailt hat gerebt. 10 er hiesß. 12 paulum berschlügen. 13 disen aid. 14 paulum erschlachen. 15 seyt erkennen. 16 er kam; vnd erkündet es paulo. Paulus rieff zuo im. 17 für disen. 18 vnd sprach. 19 Wann der tribun d'. 20 Es genellt; ob sy etwaz gewisserß seind. 23 b3 sy gieng; reuter xx. 25 in villsicht die iuden; vnd daß er; als er het enphangen phennig desunt. 26 Er schreyb im. 29 in zebefagen; hett nitt wirbige ding. 30 Vnd do mir. 33 auch paulum. 34 vnd het erkant; von cilicia:

Das 24. cap.

Derß 1 ein richter. 2 paulum: tertullus begund. 4 vns hoerst. 8 macht vnteglin zerkennen. 10 mit guottem gemüet. 13 sy nu mich besagent. 15 got den auch. 16 ich selb üebe; wann on ergrung. 20 alleinlich. 22 felix hielt; So tribun. 24 die do was; ihesu crislo. 25 felix antwort. 26 von paulo:

III. Anhang.

Das 25. cap.

Vers 1 in cesari in iherusalem. 2 wider paul: 4 wann er w3 in schnelllich zesenben; gewaltigsten vnder eüch. 6 zuosüeren paul. 7 fürwurffen im. 8 paul gab. 9 verleichu genad den iuben; zuo paulo. 10 paulus sprach; als du d3 hastu erkannt. 11 von den der sy. 13 vnd beronite. 14 do sy do; von paulo. 16 habe gegenwertig; sünde die im werdent fürgevorffen. 17 oder samnung. 21 ich in send. 24 mich hat alle die menig der iuben in iherusalem angeruofft; nit gezem zeloben. 25 in zesenben. 26 schreñb meinem herren ein sicherß: 27 das eß sei an vornunft desunt.

Das 26. cap.

Vers 1 zuo paulo; zegeben rede. 2 maß dich zesein. 5 sichersten geschlecht; oder der gaitlichheit. 11 ich ward gelagt vntz zuo den außersten steten. Do ich eingieng in sy. 12 mit dem verhenckniß gelübb. 13 mich vmbreüchtent. 14 hebreyscher; worumb sagstu. 15 Ich binß. 18 vnd d3 loß. 20 alle die gegent; vnd den leuten. 21 Vmb dise säch; vnd sy flissen. 22 geholffen von gotß hilf. 23 ob d' erst ist zuo d'hünden. 24 die herent dich. 25 o bester felix ich. 26 mich im nit sein verborgen. Keins dir ding ist getan in dem windel. 28 zuo paul. Satzt du mir. 29 Vnd paulus; auch ich bin. 31 also zesenben.

Das 27. cap.

Vers 1 im was geurteilt; paulum mit. 2 den steten aße. 3 zethuon die sorg. 4 worumb d3 die. 5 zuo listram. 6 von alexandrina. 7 zuo contradium. 8 die stat thalasa. 11 von paulo. 12 stiften einen rat; zuo phenice zuo creet die gestat zuo portum zeshanwen zuo affricum. 15 von affen. 14 zeitz cipholicus; wint zuo mitternacht; gegeben der vnten. 17 ward aufgebracht. 24 Paule. 27 oberkumpt vnd; 28 sunderten sich. 30 schiffleut die suochten. 31 paulus sprach. 32 in das wasser oder in das mere. Vnd do. 33 ir gebeyte. 35 do erß het; er begund zessen. 40 dem ween des lustes. 41 beleyb heßten.

Das 28. cap.

Vers 1 hieß militene. 2 fremdden die verbutzen. 3 hendethß vnd eß gelegt auff; sy kamen im. 6 er schluog d3 tier. 8 zeligen von dem; der verbine. Paulus gieng. 9 er das hett. 10 bi erten vñß auch. 11 von alexandrina. 12 do warn wir. 15 zuo apthorum. 17 wider den betterlichen. 18 hetten frag von mir. 19 etwas zefagen. 21 brieff entphangen. 24 von paulo: 25 sy einander nit warn gehellen; durch ysalam. 27 vnd hoerent schwerlich; vnd werden bekert. 29 vil fragen wider in. 31 dem herren ihesu; aufecht zewerden geurteilt. dy vorred vb' dy canonicas epistolas . . .

Das Buch der Offenbarung.

Das 1. cap.

dy epistel iude hat ein end vnd hebt an dy vorred vb' d3 buch d' heimlichen offenbarung Johannes ein xij. bot vnd ein ewangelista . . die meisterschafft der ler werd behalten. dy vorred hat hie ein ende vnd hebt an das buch der heimlichen offenbarung das erst Die eroffnung. Vers 1 schier er sant vnd bezeichent durch seinen engel. 3 d3 zeit. 4 Johannes d' vij. kirchen. 5 der vñß liebhett vnd unß wuoch. 6 pfaffen zuo gott; der welt gewerlich. 7 Secht er kumpt; teglich aug das sicht in: vnd die in ioch sachen. Vnd denn alle die geschlechter d' erbe die weinent sich vber in: ioch gewerlich. Ich bin. 11 zuo cyhest vnd zuo schmitten; vnd zuo philadelphile. 14 die warn weyß als wenße wolle vnd als der schne; als die flammen. 15 süßz geleich. 16 in seiner gerechten; als der sunn. 17 legt sein gerechten. 18 ich bin leben. 20 secht in meiner gerechten.

III. Anhang.

Das 2. cap.

Vers 1 Der do heilt; in seiner gerechten. 4 wider dich ein lützel: dz du. 5 vnd die ersten werck thuo. 6 Wann bisz guot; werck der nicolaiter: 7 dem gib ich. 8 zuo schmiern. 9 weiß dein burechten; wann du bist; von den die sich. 10 boercht keiner; dz burechten .x. tag. 11 von eim andern. 13 entwelt dz ist dz geseffe; meiner treüwer gezeüg. 14 lert palat. 16 mit dir in dem waffen. 17 nuer der der entpheckt. 20 Wann ich hab. 22 die werdent in micheln burechten: 23 ich bin ersuochent die hertzen vnd die lanchen; eim leglichen; Wann ich sag. 25 dz behabt bisz dz. 27 vnd richtet sp. 28 morgenlichen stern. 29 Der do hat die orn.

Das 3. cap.

Vers 2 vnd nitt dein wercke vol. 3 in dem gemüet. 4 hast lützel namen in. 6 Der do hat die orn. 8 der niemant mag. 10 in allem dem vmbbring. 14 zuo laobitz Die warheit der getreüwen gezeüg. 15 du bist kalt noch warn; du wirfst kalt; vnd bist nit kalt noch warm. Mit meinem willen ich beginn dich aufzespitzen. 17 sprichst daß ich bin reich vnd gerecht; vnd arm vnd blint. 18 nacktheit nit erschein; mit coleri. 19 vnd heftig sp. Dorum hab lieb: 21 vnd saß.

Das 4. cap.

Vers 1 werden gethan. Nach disen dingen zehand. 3 gleich der beschreib; vmbhalsung; schmarabinis. 5 stimmen vnd doener. 6 vnd in der vmbhalsung. 8 gott als gewaltiger: 10 vnd ambechten den lebendigen.

Das 5. cap.

Vers 1 ich sach in d' gerechten; buoch ist geschriben. 3 noch es zegesechen. 5 Nichten wein; hat vberwunden aufzethuon; sein .viij. insigel. 7 von d' gerechten. 12 vnd krafft vnd weißheit: 14 anlütz; vnd ambechten den lebendigen von welt zuo welt

Das 6. cap.

Vers 2 daß er vberwind. 6 hort ein stumm; zwiuelig maß. 8 des nam w3 der tod. 11 gewand seind gegeben. 12 Vnd der sunn. 13 feugbaum leß seinen brossen; den michelen winden. 17 irß zornß d' ist kumen.

Das 7. cap.

Vers 1 noch auff keinen baum. 2 micheln stumm: den vier engelen. 4 gezenhent auß allem dem geschlecht. 5 iuda ij. tausend. 15 ob in. 16 Syenhungert. 17 zuo dem brunnen der wasser.

Das 8. cap.

Vers 1 vnd .viij. horn seind in gegeben. 3 seind im gegeben: 5 stimmen vnd plitzen. 6 mit den hoernern. 7 Vnd es ward; vermisch im bluot: 8 des mereß— 9 das drittall desunt. 11 waren gemacht bitter. 12 das drittent der menin; also daß ir.

Das 9. cap.

Vers 2 den sob. 3 als die scorpion d' erb haben gewalt. 4 allein den menschen. 5 des scorpion so er schlecht. 7 anlütz des menschen. 10 Vnd hetten schwentz gleich der scorpion. 11 einen den künig; hebreysch labadon; latein habend den namen. 16 vnd ich hort ir zal: 17 roß in gesicht; vnd lacineten vnd schweblin: 18 die do ausgiengen. 20 nit anbechten; noch die erin vnd die steinin.

III. Anhang.

Das 10. cap.

Vers 2 sein gerechten suoz; wann den lincken. 4 haben gerebt: nicht entwoelt. 9 vnd verschlind es; wann es wirt; als hoenig. 10 Vnd do ichs hett. 11 zewenffagen den volcken.

Das 11. cap.

Vers 1 ist mir gegeben. 5 ob sy niemant wil; dem gezimpt also. - das thieres das do. 10 die do entwelent; sendent gab einander; kreuzigent; die do entwelent. 15 seins crists: 17 gott als gewaltiger; du do bist vnd du do werd vnd der du bist künfftig: du hast. 18 vnd zewidergeben den lon; vnd den lützel; vnd hast verwüest.

Das 12. cap.

Vers 1 Vnd ein ander zeichen; vnd mit der menin. 3 ain michler track roter. 4 zuozoch das dritten. 5 ein menlichen: d' do wz. 6 das er sy suort durch. 8 vnd sy enmochten nit: ic stat ward nit funden. 10 gewalt sein cristo. 14 an ic stat; des schlangen. 15 Vnd der schlang; sy mocht zleichen. 17 vnd habent den gezeug.

Das 13. cap.

Vers 2 seinen gewalt vnd sein michel krafft. 3 seins todß ward gesündet. 6 in gespoet got zewerspotten; vnd der die do entwelent. - Vnd nu ist gegeben; Vnd im ist gegeben; volck vnd zungen vnd leüt: 8 die do entwelent auf; sind erschreckung d' welt. 11 gleich dem lamp: 12 dz todß do was geheilet. 16 vnd die eygen; ze haben das reich in d' gerechten hand vnd an iren sternen:

Das 14. cap.

Vers 1 secht ein lamp stund. 3 vnd die xliii. tausent. 4 sind sy. Nachuolgent; allen den erslichen dingen. 6 das ewangelium ewigß: 7 vnd anbet. 11 tagß vnd nachtß. 12 Die ist gescribsam. 13 die nachuolgent in. 14 ein jeglichen den sun. 15 wann die stund die ist; das es werd; wann der schnitt. 17 habent auch er. 18 über das feür vnd das wasser; das scharpf waffen. 20 zuo den britteln; vnd ix. zil.

Das 15. cap.

Vers 1 vnd wunderlichß. 2 die die überwunden. 3 als gewaltiger. 6 stein vnd weyssem: 8 in den tempel:

Das 16. cap.

Vers 2 der erst engel gieng; vnd in die die do anbetten dz bild. 4 Vnd es ward gemacht. 6 sy haben wergeffen. 7 Jedoch o herr got als gewaltiger: 8 nu ist gegeben. 9 vnd verspottent. 10 auff dem geseße. 12 vnd trunchent; weg würd für; bereit. 13 tierß vnd von dem mund; in die gleichsam. 14 des als gewaltigen. 16 hebreysch armagedon. 17 tempel vom thron. 19 ward gebrochen in drey; babilon die michel. 21 leüte verspotten gotß.

Das 17. cap.

Vers 1 Num ich zeug. 6 der marter ihesu. 7 vnd dz do. 9 hie ist d' sunn; hat die warheyt ober weysheyt. 11 achte: das ist von. 16 secht vnd das tier.

Das 18. cap.

Vers 6 gegeben: vnd zwuelftlich. - Als vil als sy sich; wann sy sprach; vnd ich bin. 8 feür; wann got. 11 weinent über sy vnd lüent: wann keiner. 12 alles geuerbtes holtz. 13 vnd der cinamum vnd der amomum vnd der geschmack; bez wey-

III. Anhang.

rauchß. 14 dein oeyffel die begird deiner sein die schieden sich. 17 iegklich marner.
18 rüeffen so sy sehent. 19 Und legten. 21 In dier gesch.

Das 19. cap.

Vers 2 die do zerbrachen; er hat gebrochen. 5 vnd ein stumm; ic do in vordcht.
6 got als gewaltiger. 7 vns wir geben im; vnd sein ewenb hat. 8 es nichten tuost.
13 ward geheissen. 14 mit weyssem pynse vnd reinem. 17 in sein gewand vnd in.
17 steen in dem sunn: 21 von iren fleischen.

Das 20. cap.

Vers 2 der do ist der teuffel. 3 wurden volendt. 4 an iren sternen ober an den
henden. 7 vnd get auß; auff den vier erten. 11 Und ein sitzenden auff ime; flosß der
hymel. 12 vnd bücher wurden; warn geschreiben. 14 tod wurden gelegt.

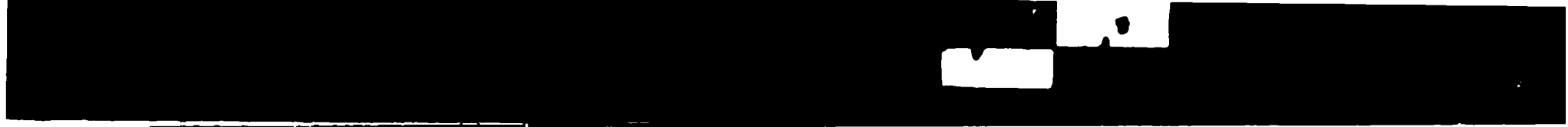
Das 21. cap.

Vers 4 ab einen iegklichen trecher; noch ruoff noch seer. 6 ein anuang. 8 Wann
den vordchtsamen; lugnen ic teyl wirt in den brinenben see mit feuer und mit schwebel:
9 braut die erstauw. 15 daß er messet. 16 leng ist alsul; stat von dem gulbin rore.
gebeüt ic mauren; stern laspiß; stat rein gold: 19 gruntueste laspiß. 20 grisopassuß.
21 Und xij cor; als glas durchleuchtent. 22 als gewaltig er ist der tempel. 23 vnd
ic lechtuaß. 27 geet in sy.

Das 22. cap.

Vers 1 leuchtent als ein cristall. 2 mitzt seiner gassen. 3 alles verfluochß wirt.
6 seind got gelwer vnd getreüw. 7 kumm schnellklich. 8 daß ich anbett. 9 behüetent
die wort der weysagung bisß buochß. 12 ein iegklichen zegeben. 14 in dem holtz.
17 die braut sprechent. 19 Ob etlicher zuolegt. 20 ihesus ich kum. 21 mit vns allen.





3 2044 069 760 783

The borrower must return this item on or before the last date stamped below. If another user places a recall for this item, the borrower will be notified of the need for an earlier return.

Non-receipt of overdue notices does not exempt the borrower from overdue fines.

<p>Andover-Harvard Theological Library Cambridge, MA 02138 617-495-5788</p>
--

Please handle with care.
Thank you for helping to preserve
library collections at Harvard.

